



В.Н. ТАТИЩЕВ

IV

В. Н. ТАТИЩЕВ
ИСТОРИЯ РОССИЙСКАЯ

В.Н.ТАТИЩЕВ

Собрание сочинений
в восьми томах



В.Н.ТАТИЩЕВ

Собрание сочинений
Том IV



ИСТОРИЯ
РОССИЙСКАЯ

Часть вторая



НАУЧНО-ИЗДАТЕЛЬСКИЙ ЦЕНТР
«ЛАДОМИР»
МОСКВА
1995

Редакционная коллегия:
С. Н. Валк, М. Н. Тихомиров

Подготовка к печати:
М. П. Ирошникова, З. Н. Савельевой

Оформление
Е. В. Гаврилина

Репринтное воспроизведение
текста издания 1964 г.



О РУКОПИСЯХ ПЕРВОЙ РЕДАКЦИИ ВТОРОЙ ЧАСТИ «ИСТОРИИ РОССИЙСКОЙ» В. Н. ТАТИЩЕВА

Еще в 1920 г. А. А. Шахматов, рассмотрев все известные ему рукописи «Истории Российской» В. Н. Татищева, писал, что наряду с новым критическим изданием известной уже по миллеровскому изданию второй редакции «Истории Российской» «представляется совершенно необходимым издание также и первой редакции Российской истории».¹ Эта первая редакция второй части «Истории Российской» впервые издается в настоящем четвертом томе ее академического издания.

История составления Татищевым первой редакции второй части «Истории Российской» уже была попутно затронута во вводных статьях к первой и второй частям «Истории Российской». Не избегая некоторых повторений, попытаемся еще раз восстановить ход работы В. Н. Татищева над нею.

Интерес Татищева к вопросам истории обнаружился уже во время его пребывания за границей. Среди книг, оставленных Татищевым на Урале после отъезда его оттуда в 1737 г., сохранился ряд книг, на которых он отметил время и место их приобретения, а иногда и цену, уплаченную за них; здесь есть и книги, приобретенные в Германии уже в 1713—1714 гг. и являющиеся историческими сочинениями.²

Татищев впоследствии различно определял год начала своих исторических занятий: то как 1719, то как 1720, 1721 и даже 1727 годы.³

¹ А. А. Шахматов. К вопросу о критическом издании «Истории Российской» В. Н. Татищева. «Дела и дни», кн. I, Пгр., 1920. стр. 95. — В двух редакциях (и на древнем, и на новом наречиях) имеется только вторая часть «Истории Российской».

² Первая работа об остатках библиотеки Татищева появилась более ста лет тому назад. Заслуженный деятель уральской исторнографии Н. Чупин отыскал в позднейшей казенной горной библиотеке в Екатеринбурге до 120 книг с вензелем Татищева и 57 с пометками о времени и месте покупки, показывающими принадлежность книг Татищеву (Н. Чупин. Библиотека В. Н. Татищева в Екатеринбурге. Московские ведомости, 1860, № 203). Недавно Свердловский областной краеведческий музей издал книжечку «Книги В. Н. Татищева в фондах краеведческого музея» (Свердловск, 1962). Теперь с вензелем Татищева уцелело только 78 книг.

³ 1719 г. назван в «Предъизвещении» (В. Н. Татищев. История Российская. М.—Л., 1962, т. I, стр. 88, 89. Далее: т. I, стр. 89). К 1720 г. Татищев относит начало своих занятий над «Историей Российской» в замечаниях 1741 г. на инструкцию, данную ему Коллегией иностранных дел («трудился я о сочинении Российской истории и географии и через 21 год немало собрал», см.: Н. Попов. В. Н. Татищев и его время. М., 1860, стр. 440, 441), а также в письме И. И. Неплюеву 31 декабря 1743 г. («через 23 года... тружуся», см.: Н. Н. Пальмов. К астраханскому периоду жизни В. Н. Татищева. Изв. АН СССР, 1925, № 6—8, стр. 208). Ссылку на 1721 г. как начало исторических работ Татищева находим в январском

Каждый из этих годов, как увидим, имел свое значение в ходе работ Татищева над «Историей Российской» вообще и над занимающей нас историей второй ее части в особенности.

В своем первом «Предъизвещении»⁴ Татищев в качестве побудителя заняться ими указывал на Якова Вилимовича Брюса. Брюс, по словам Татищева, несмотря на многосложность лежавших на нем государственных дел, все же «между ними, уделяя час, прилежал обстоятельную российскую географию и историю⁵ сочинять». Когда же Брюс предложил заняться этими вопросами Татищеву, то тот ему, «яко командиру и благодетелю», не мог в этом отказать. Татищев начал свои занятия с географии, а не с истории, «мня, что географию гораздо легче, чем историю, сочинить».⁶ Однако, занявшись географией, Татищев скоро пришел к заключению, что географии «из древнего состояния без совершенных со всеми обстоятельствами известей начать и производить невозможно».

В начале 1720 г. через посредство Брюса Татищев получил для занятий «из собственной его императорского величества библиотеки» летопись, которая впоследствии им обозначалась как «Кабинетная». Эта первая прочитанная Татищевым летопись показалась ему столь содержательной, что «лучше оной было непотребно». Она, по его словам, и послужила «началом и основанием» его работы по «Истории Российской».⁷

Как только Татищев успел «скоро списать» доставленную ему Брюсом драгоценную для начала его работ летопись, он был в начале 1720 г. отправлен в Сибирь с деловым поручением, «где отыщутся разные места, построить заводы и из руд серебро и медь плавить».⁸ Занятия историей, которые с их начального момента и до самой смерти Татищева никогда не переставали быть наравне с географией предметом его неустанных интересов и забот, получили в Сибири тотчас свое продолжение. Здесь от некоего «раскольника» ему удалось приобрести манускрипт, оказавшийся летописью «того же Нестора», что и Кабинетная рукопись. Однако Раскольничья летопись, как установил Татищев, «великую разность с нашим у меня списком показывала». Это наблюдение над обеими рукописями привело Татищева прежде всего к мысли, что «таковые Нестеровы списки могут с большими прибавки иные обретенны быть». И действительно, Татищев приложил впоследствии немало усилий для розысков новых «манускриптов», о чем он подробно говорит и

письме 1743 г. в Академию наук («через 22 года трудился, а древней русской истории одну часть ныне совсем оканчиваю», см.: Материалы для истории Академии наук, т. VII. СПб., стр. 519, 520), а также в письме К. Г. Разумовскому 24 августа 1746 г. (ссылка на 25 лет его трудов «в собрании весьма всем нужной и полезной обстоятельной русской истории и географии», см.: Исторический архив, т. VI. М., 1951, стр. 251). Наконец, 1727 г. указан Татищевым в донесении 27 ноября 1738 г. в Коллегию иностранных дел (Н. Попов, ук. соч., стр. 657).

⁴ В дальнейшем «Предъизвещении» к первой редакции второй части «Истории Российской» мы вкратце будем обозначать или просто «Предъизвещением» или как «первое», а «Предъизвещении» к первой части «Истории» как «позднейшее».

⁵ В своем позднейшем «Предъизвещении» слова «и историю» опущены и за Брюсом оставлены только занятия географией (ср. т. I, стр. 88).

⁶ Эта первоначальная мотивировка «Предъизвещения» ко второму тому была опущена в позднейшем «Предъизвещении» к первому тому (ср. стр. 36 и т. I, стр. 88).

⁷ Т. I, стр. 89.

⁸ Н. Попов (Татищев и его время. М., 1860, стр. 34) называет дату 9 марта 1720 г. Л. Д. Голенухин («Новые данные к биографии В. Н. Татищева» (в кн.: В помощь краеведу. Свердловск, 1964, стр. 21) — не позднее 14 января.

в своих «Предъизвещениях», и в главах, особо посвященных характеристике использованных им «списков или манускриптов».

Вопрос о том, как быть при сочинении предпринятой Татищевым «Истории Российской», обнаруживая наличие «великой разницы» одних и тех же текстов в Нестеровых разных манускриптах, был лишь одним из ряда вопросов, которые Татищеву пришлось решать в самом начале своих историографических занятий. Не все из своих первых решений Татищев оставил нерушимыми в своей последующей работе. Но именно издаваемая ныне первая редакция второй части «Истории Российской» явилась самой ранней законченной частью татищевского монументального труда и наиболее отвечающей его первоначальному замыслу и историческим убеждениям.

В «Предъизвещении» Татищев разъяснил, что он «для удобнейшего сочинения рассудил... за благо разделить» свою «Историю» на четыре части. В позднейшем своем «Предъизвещении» Татищев определил, что при разделении «Истории» на части он принял за основу деление ее «по временам», т. е. деление хронологическое. Отметив, что изложение истории «одни начинают от сотворения мира», Татищев относительно своей «Истории» пояснил: «как здесь первая часть». В раннем «Предъизвещении» Татищев более определенно писал, что в первой части «Истории» он поставил себе задачей «описать древние, касающиеся отечества нашего три главные и от них происшедшие народы, яко скифы, сарматы и славяне».

Для последующих второй—четвертой частей признаком деления на части послужили Татищеву происшедшие во времена «некоторые знатные перемены». Согласно политическим убеждениям Татищева, «монархическое правление государству нашему протчих полезнее, чрез которое богатство, сила и слава государства умножается, а чрез протчее умаляется и гинет».⁹ Именно изложенная здесь политическая теория Татищева легла в основу деления последних трех частей «Истории Российской», добавочным же критерием явились и его некоторые источниковедческие наблюдения. Со своей монархической точки зрения Татищев отмечал, что и в раннем периоде, охватываемом первой частью «Истории», в Киеве уже были «особные владельцы... хотя о именах их известия нам не осталось», а затем были и «славянские государи»; все это с источниковедческой стороны происходило еще «до начала обстоятельной русской истории», когда Татищеву пришлось иметь дело с пособиями лишь на иностранных языках.

Гранью для начала новой, второй, части послужили в качестве «знатных перемен» и исторический, и источниковедческий признаки. Источниковедчески вторая часть ведет свое начало «от начатка русских летописей». Но с этим началом летописных известий совпадает и существеннейший для Татищева историко-политический факт. Именно в том же 860 г., после смерти Гостомысла, «последнего владетеля от рода славян», «варяжский Рюрик, наследственно и по завещанию престол русский приняв, наипаче самовластие утвердил». Однако утвержденное Рюриком «самовластие» сменилось после Мстислава Владимировича междуусобиями и «великими кровопролитиями» его наследников; чрез то «самодержавство, сила и честь государей угасла» и «дался свободный способ татаром нашедшим все разорить и под власть свою покорить». Год татарского нашествия, 1238 г., и явился гранью, отделившей конец второй части «Истории Российской» от ее третьей части. Новой «знатной переменной», определившей наступление последнего рассматриваемого Тати-

⁹ Т. I, стр. 367.

щевым в четвертой части «Истории» периода, было «опровержение власти [татар] и восстановление древней монархии» (также «совершенной монархии») Иваном III (с 1462 г.), которого Татищев называет «первым царем» и «Иоанном Великим». Доводил Татищев эту четвертую часть до воцарения Михаила Федоровича (1613 г.), когда после «крайнего разорения, паче татарского разорения, был избран «самовластный и наследственный государь, через которого все беспокоейство пресечено и в надлежащей прежней порядок приведено». Этим событием Татищев предполагал закончить «Историю», обосновывая такой конец своего труда соображением, что «затем, яко более известей сохраненных остается, и не только многотрудное продолжение всякому к сочинению удобное». Однако в своем позднейшем «Предъизвещении» Татищев привел гораздо более убедительные соображения, заставившие его не касаться событий ближайшего предшествующего времени. Он теперь объяснял свое самоограничение тем, что в истории последующего времени «явятся многих знатных родов пороки, а их изображение повлекло бы за собою «злобу» на сочинителя их самих или их наследников. Обойти же эти пороки значило бы «погубить истинну и ясность истории», что было бы для Татищева «с совестью несогласно».¹⁰

Первая часть «Истории Российской» основывалась, как только что было отмечено, на иностранных источниках. Вторая же и последующие части «Истории» имели в своей основе летописные источники. Работа над летописными источниками с первых же ее шагов поставила перед Татищевым вопросы о «порядке», следуя которому надлежало составить эту вторую часть, и о «наречии», на котором надо было ее излагать.

К началу своих несколько, быть может, неожиданных работ по «Истории Российской» Татищев, имея в библиотеке труды новейших и таких знаменитых историков, как например Слейдан и Пуфендорф, естественно, был вполне осведомлен о состоянии тогдашней западной исторической науки.¹¹ По признанию Татищева в «Предъизвещении», принявшись за вторую часть «Истории», он «намерен был и зачал настоящим гисторическим порядком, сводя из разных лет к одному делу, и наречием таким, как ныне в книгах употребляемо сочинять».¹² Однако перед ним предстала теперь опасность, чрезвычайно важная с точки зрения оценки всего морального отношения Татищева к задачам предприняемого им еще невиданного до того труда. У Татищева явились опасения, что при «гисторическом» порядке изложения и при перемене наречия можно погубить «вероятность», или, иначе говоря, достоверность всего им сочиняемого. Это могло и должно было бы случиться, как теперь полагал Татищев, уже потому, что древних манускриптов было «повсюду не мало и в них разность не малая»; ни один из них

¹⁰ Т. I, стр. 89, 367—368; Разговор о пользе наук и училищ, М., 1887, стр. 139.— Впрочем, Татищев в своем «Изъяснении на посланные начала гисторические» упоминал, что в составленном им «Лексиконе гисторическом» он «никогда, не закрывая истинны, некоторые обстоятельства положил» и что он «ведает наперед, что некоторые будут весьма тем недовольны» (В. Н. Татищев. Избранные труды по географии России. М., 1950, стр. 140).

¹¹ Сочинения Слейдана (одно с пометкой о покупке его в 1719 г., а другое без такой пометки) и Пуфендорфа (без пометок и с пометкой 1725 г.) в числе других сохранились в Свердловском краеведческом музее.

¹² Наряду с повторением в позднейшем «Предъизвещении» этого же определения «гисторического порядка» изложения (т. I, стр. 90, 91) Татищев дал также более расчлененную характеристику двух видов этого порядка: Первый, когда историки располагают свой материал по «деяям», т. е. «ведут дела одной области по другой, хотя дела иногда общи в них, и пресекают периодами или различным временем». Второй порядок — «архонтология или о государех сказание»; это когда историки, «описуя какую-либо область, по владетелем ведут» (т. I, стр. 82).

еще не был издан; имена «творцов» во многих рукописях оказывались не обозначенными; рукописи эти находились, за немногими исключениями, не в «постоянной государственной библиотеке», а на руках у «разных партикулярных людей» и к тому же переходили из рук в руки, так что установить их местонахождение и разыскать было бы «после неудобно». Невозможность, таким образом, точно сослаться на источники, которые обосновывали бы его историческое изложение, заставила Татищева отказаться от «настоящего исторического» порядка изложения и от современного ему наречия. Татищев «рассудил за лучшее писать тем порядком и наречием, каковы в древних находятяся». В своем позднейшем «Предъизвесчении» этот «древний» порядок изложения Татищев характеризовал как изложение «по годам, мешая в одно время или год деяния всех областей и государей». «Сие называется, — определял Татищев этот способ изложения, — хронограф или летопись, а Нестор именует времяяник». Обращаясь затем к своему труду, Татищев заключал, что это есть то, «как здесь вторая и протчие части сея Истории представляют».¹³

Решив, таким образом, писать свою «Историю» по образцу Несторова современника, Татищев столкнулся с существеннейшим затруднением. Хотя «по надписям» манускрипты и принадлежали бы одному «творцу», однако оказывалось, что «не можно сыскать, чтоб два во всем равны были, и в одном то, в другом другое сокращено или пространнее описано, инде пропущено или потеряно» (в позднейшем «Предъизвесчении» здесь приписано еще одно весьма критическое замечание: «инде обстоятельство невероятное прибавлено»). Обратил внимание Татищев и на то, что летописи разноречат не только в фактическом своем составе, но и в оценках: «такж по пристрастием или обстоятельством един сего, а другой другого оправдает». Выход из создавшегося затруднения Татищев видел в том, чтобы писать, «собирая из всех полнейшее и обстоятельнейшее в порядок лет, как они писали, ни премеяя, ни убавлявая из них ничего»; однако вполне соответствовало его рационалистическому мировоззрению, что он исключал из своей «Истории» «не надлежащее к светской летописи, яко жития святых, чудеса, явления и пр., которые в книгах церковных внятнее находятца». Татищев указал здесь, что исключаемые в тексте известия он «по порядку в конце приложил». Действительно, в конце второй части этой редакции находим таких несколько «Изъятий» (стр. 377—388).¹⁴ Определяя свое сочинение как «мое собрание из древних русских летописцев», Татищев подчеркивал, что в состав этого собрания «не мешано» ничего, что было бы заимствовано из нелетописного материала, как-то из Степенных, Хронографов, Четьи Миней и других произведений. Татищев обещал также здесь «ничего» не прибавлять от себя, а ему «необходимо нужное для вразумения» (в позднейшем добавлено «лучшего») помещать в скобках (отмечать «вместительною»). Насколько тщательно Татищев соблюдал все эти положения — дело особого исследования.¹⁵

«Порядок» изложения «Истории» Татищев везде связывает и с «наречием», на котором это изложение ведется. Здесь, как и в вопросе о порядке изложения, возможны были два решения вопроса: возможно было или сохранять то древнее наречие, которое является подлинным языком летописных текстов, или же вести изложение «Истории» на

¹³ Стр. 38, 39; т. I, стр. 82, 90, 91.

¹⁴ Во второй редакции Татищев оставил, как он часто делал и в других случаях, неизменным текст этого обещания (т. I, стр. 91), однако сами «Изъятия» в новую редакцию оказались не включенными.

¹⁵ Стр. 38, 39; т. I, стр. 91, 122.

новом, современном самому автору «Истории» наречии. По старому миллеровскому изданию «Истории Российской» известен текст второй ее части (тт. 2 и 3) на новом наречии. Однако ранняя, издаваемая здесь редакция второй части, а также оставшиеся за смертью Татищева недоработанные третья и четвертая части «Истории Российской» (тт. 4—5 прежних изданий) написаны были на древнем наречии самих летописных источников. Перемена наречия казалась Татищеву в начале его работы над «Историей» столь же опасной для утери «вероятности» его «Историй», как и перемена «порядка» изложения. Ему казалось, что прежние списыватели «древности писателей вероятность помрачили» именно тем, что по «нерассудному» своему мнению «якобы для лучшего выразумления наречие переменяли». Татищев решил поэтому оставить в своих основанных на летописях частях то древнее наречие, на котором были составлены сами летописи, пояснив давно не употребляемые слова в скобках и в особой алфаветической росписи. Это казалось Татищеву полезным и с чисто утилитарной точки зрения для тех, кто, приобрев «древние письма», остановился бы перед словами, которые «давно не употребляемы и многим неведомы быть стали»; теперь они найдут в «Истории» Татищева их современное значение, приведенное Татищевым, как уже отмечено, в его пояснениях.¹⁶

Текст «Истории Российской» должен был явиться сводом только летописных данных. Но летопись была лишь одним из источников, из которых Татищев почерпнул сведения об историческом прошлом России. И сами летописи, и другие русские источники, и обильная иностранная литература, которую Татищев так тщательно разыскивал и по возможности приобретал, доставляли ему материал для сопоставлений и размышлений, а также критики сообщений древнерусских летописей. Татищев особо отмечал значение приобщения к «Истории» в примечаниях того, «где что для изъяснения или от чужестранных к доказательству требовалось». Он приложил немало стараний к тому, чтобы вносить сведения из иностранных книг особенно «обстоятельно и пространно» вследствие незнакомства многих с иностранными языками или же вследствие неудовлетворительности существующих переводов.

Все изложенные выше общие взгляды Татищева на задачи и приемы работы над «Историей Российской» получили свое отражение в той первоначальной редакции ее второй части, которая является предметом издания в этом томе.

Возвратимся теперь к прерванному выше изложению хода работ Татищева над этой частью его труда. В феврале 1722 г. Татищев в первый раз приехал из Сибири в Петербург. За прожитые в Сибири полтора с лишним года Татищев сделал немало для своей «Истории». Ко времени приезда он уже «свою Историю расположил и второй части многое собрал и изъяснил». Именно вторая, занимающая нас часть «Истории» оказалась в самом благоприятном положении. Татищев поделился своими работами и заботами (он определял это, как «мое начало Истории и намерение») с наиболее для него в этом отношении близкими людьми, с инициатором написания «Истории» Яковом Виллимовичем Брюсом и с Феофаном Прокоповичем, мнениями которого Татищев всегда дорожил, отмечая, помимо учености в области философии и богословия («на Руси прежде равного ему не было»), также то, что он имел «в испытании древностей великое тщание, по природе острым суждением и удивительно твердою памятью был одарен».¹⁷ Однако если для

¹⁶ Стр. 39; т. I, стр. 97.

¹⁷ Чистович. Феофан Прокопович и его время. СПб., 1868, стр. 613—617; П. О. Морозов. Феофан Прокопович как писатель. СПб., 1880, стр. 383—390.

второй части «Истории», в основе которой лежали данные исключительно русских летописей, Татищеву удалось сделать немало, то вместе с тем обнаружилось, что некоторые предметы, составлявшие содержание первой части «Истории», оказались в гораздо менее благоприятном положении. И причиной такого печального положения сразу же оказался недостаток источников и пособий для ее написания. Татищев, например, теперь уже считал, что нельзя достигнуть ясности в изучении «славян, в Руси поселившихся», без того, чтобы не дать также «описания протчих славенских областей и пределов». Пособия, которыми Татищев располагал для этих глав его будущей первой части (как-то работы Крантца, Кромера, Бельского, Стрыйковского, Гваньини, Гагедия), казались ему неудовлетворительными. Брюс и Прокопович помогли ему не только сообщением книг из собственных их библиотек, но и указали ему пути для выписки нужных книг из Германии; несколько книг Татищев оттуда и получил.¹⁸

После вторичного, столь же недолгого пребывания на Урале (июль 1722—конец 1723 г.) Татищев, вернувшись, имел две встречи с императором. Разговор с Петром Великим повел к тому, что Татищев опять «прилежал... книги, особливо до географии принадлежащие истории собрать», покупал их и принял двух студентов, по-видимому, для перевода этих книг.¹⁹ Эти приобретения шли на пользу составления по преимуществу первой части; для второй части они могли служить только при составлении примечаний.

Весьма плодотворным оказалось для работ Татищева, по его собственному признанию, его двухлетнее пребывание в Швеции (1724—1726 гг.), куда он был отправлен Петром «для некоторых секретных дел». Не прошло и двух недель со дня прибытия Татищева в Стокгольм, как он писал И. А. Черкасову (18 декабря 1724 г.), что имеет «приятелей из знатнейших здешних профессоров и гисториков». От последних Татищев узнал, что в «шведских идолопоклоннических историях (делех) находятся дела, российских древних государей и народа касающиеся». Об этом он писал и самой императрице (9 апреля 1725 г.). Татищев был полон стремлений раздобыть здесь все, что относилось к истории России. Он предполагал заказать выборки из рукописей таких материалов и даже дал вперед за это 5 червонцев. Не меньшее его внимание привлекли и книги, которые следовало купить. «Естьли бы я деньги мои имел, то б я все здешние, до российской истории касающиеся книги купил», — писал он И. А. Черкасову. Однако денег-то Татищев и не получил, а своих не имел; поэтому ни выписок из рукописей богатейшей упсальской университетской библиотеки, ни всех желательных ему книг он приобрести никак не мог. Впоследствии Татищев отмечал как особо плодотворное для себя время, когда, «будучи в Швеции, имел случай со многими ученым разговаривать и потребные книги достать».²⁰

Татищев в своем позднейшем донесении в Коллегию иностранных дел указывал, что именно в 1727 г., т. е. в году, непосредственно следовавшем за его возвращением из Швеции, он начал согласовывать, «колико возможно, с европейскими, а паче с польскими и немецкими гисториками» (он назвал здесь Плиния, Гельмольда, Арнольда, Кромера и

¹⁸ В. Н. Татищев. История Российская. М.—Л., 1963, т. II, стр. 330 (далее: т. II, стр. 00).

¹⁹ П. П. Пекарский, напечатавший это письмо Татищева И. А. Черкасову, датирует его то 1725, то 1726 г. См.: П. П. Пекарский. Новые известия о В. Н. Татищеве. СПб., 1864, стр. 10 и 11, прим. 2.

²⁰ П. П. Пекарский, ук. соч., стр. 14, 17, 22, 26; История Российская, т. I, стр. 349.

Кирха) то, в чем «древняя российская история» казалась ему «темна и неисправна»; тогда же он велел перевести на русский язык ряд иноязычных книг, западных и восточных. Выше уже отмечалось, что данные всего ряда упомянутых только что сочинений не подлежали никакому включению в собственно текст второй и последующих частей «Истории Российской», которые были основаны на использовании только летописных материалов. Это хронологическое показание Татищева, таким образом, отмечает, по-видимому, более основательное начало его нелегких работ над первой долетописной частью «Истории».²¹

В лучшем положении, чем первая часть, находилась та часть «Истории», которую Татищев называл, по-видимому, «сущей историей». В 1732 г. он уже полагал, что из нее «неколько к рассуждению представить возможно».²² Отчетливее состояние его труда изложено в его «Духовной».

В 1734 г., когда ему было всего 48 лет отроду, Татищев написал духовную «не по числу лет», но находясь «в крайней слабости и без надежды долго жизнь» свою «соблюсти». Однако духовная Татищева на самом деле имела двойственный характер, в большей мере поучительный, чем собственно завещательный. Как писал Татищев, «сей мой завет не требует моей смерти, ибо при жизни моей толико действителен, елико по смерти». Характерно, что перечисляя науки, которым нужно «весьма поучатися» его сыну, тогда семнадцатилетнему кадету Сухопутного шляхетского корпуса, Татищев на первое место ставит военные и математические науки, а лишь потом «для известия и состояния государства нашего историю русскую». Перейдя от поучения в собственно завещательный тон, Татищев предлагает своему сыну «как себе, так и всему отечеству в пользу употребить» все, что им до сих пор было сделано в области «гистории русской». Что касается самой «гистории», то сын найдет ее «хотя не совершенную, однако ж довольную в моих письмах». Иначе дело было с «ко оной примечаниями и дополнениями из чужестранных книг». О них Татищев писал сыну, что они только «выписанные на разных бумагах»; они никак еще не были сведены, и Татищев предлагал сыну: «Если охота будет, можешь в порядок собрать».²³ Итак, как видим, Татищев считал в 1734 г. свою основанную на летописных текстах «Историю» «довольной», т. е. в достаточной степени завершенной, но все еще незавершенной он видел работу над теми примечаниями и дополнениями, которые основывались бы на иностранных источниках. Можно лишь удивляться тому, что, вспоминая впоследствии о путях и перепутьях своих работ, Татищев считал, что ранее 1734 г. «все сие время как география, так история лежали втуне».²⁴

В 1734 г. Татищев вновь был послан на Урал в качестве главного начальника всех горных заводов в Сибири и Перми. К этим годам относится весьма примечательное признание Татищева в его «Истории Российской»: «По прибытии же на заводы паки принялся за мой начатой труд».²⁵ Хотя эти слова сказаны в главе о географии, но приведенная выше фраза о перерыве исторических и географических работ до 1734 г. заставляет отнести их к обоим видам работ Татищева.

²¹ Н. Попов, ук. соч., стр. 657, 658 (донесение 29 ноября 1738 г.).

²² Материалы для истории Академии наук, т. II. СПб., 1836, стр. 180.

²³ В. Н. Татищев. Духовная моему сыну. СПб., 1896, стр. 10.

²⁴ Т. I, стр. 349.

²⁵ Там же.

Время пребывания Татищева на заводах (1734—1737 гг.), а затем в Оренбургской экспедиции (1737—1739 гг.) весьма благоприятно для наблюдений за исторической работой Татищева благодаря сохранившейся за эти годы сравнительно обильной переписке Татищева с Академией наук. А. И. Андреев весьма внимательно изучил эту переписку.²⁶ В одном из писем (31 декабря 1735 г.) Татищев пишет: «Весьма забочусь о собирании всего, относящегося к русской истории». Таков же был и его ответ на письмо директора Академии наук И. А. Корфа (1737 г.), в котором последний обращался к Татищеву с «покорным прошением о... приведении в совершенство российской истории и генеалогии». Письма Татищева этих лет переполнены просьбами о том, чтобы достать или перевести для него те или иные книги.²⁷ Однако, перебирая труды и имена авторов, которыми заинтересован был тогда Татищев, видим главным образом иностранные имена и названия. Татищев называет здесь имена Бероза, Геродота, Плиния, Страбона, Диодора Сицилийского и Плутарха, Гельмольда, Арнольда, Длугоша и Кремера, а также иные работы шведских и византийских и духовных авторов; Татищев был заинтересован и восточными, особенно калмыцкими историями. Главная работа Татищева в эти годы, по-видимому, была направлена на составление примечаний. Это вполне согласуется и с указаниями Татищева сыну в Духовной относительно «довольной» по ее состоянию самой «Истории» и не завершенной еще работы над примечаниями, основанными на материалах прочитанных книг.

В основном в том же состоянии была «История» Татищева и в 1739 г., когда он вновь оказался в Петербурге. О последнем, столь важном для судеб всего его труда событии он говорит в своем позднейшем «Предъизвещении» следующее: «Как скоро я Историю сию в порядок привел и примечаниями некоторые места изъяснил, прибыв в 1739 г. в Санкт-Петербург, многим оную показывал, требуя к тому помосчи и разсуждения, дабы мог что пополнить, а невятное изъяснить».²⁸

Мы видим, что эта общая характеристика степени готовности «Истории» (она им приведена в порядок, но примечаниями были изъяснены только ее «некоторые места») почти повторяет характеристику ее в 1734 г. Но что представляла из себя по содержанию та часть «Истории», которую Татищев привез в 1739 г. в Петербург и показывал «многим»?

Естественно было бы ожидать, чтобы «История», которую привез Татищев, открывалась первой ее частью. Однако в своем «Предъизвещении» к издаваемой в этом томе первой редакции второй части Татищев объясняет, почему вопреки его «первого предприятия и порядка» он был вынужден именно эту вторую часть «любпытствующему миру во-первых представить, а первую удержать». Основное препятствие к завершению первой части «Истории» оказалось для Татищева в характере ее источников. Источниками при составлении этой части «Истории» должны были послужить произведения почти исключительно иноязычные. При всех поездках за границу (и в 1713 г., и в последующие годы), а также в переписке с Академией наук Татищев обнаруживает непрестанное стремление к приобретению этих книг. Татищев, насколько это позволяли ему «удобность и достаток имения», т. е. обстоятельства и денежные средства, собрал более тысячи таких книг. Но, как он с неко-

²⁶ Там же, стр. 16—23.

²⁷ Таковы упоминания в переписке Татищева о Судебнике 1550 г., Уложении 1649 г., материалах о стрелецком бунте 1682 г.

²⁸ Т. I, стр. 85.

торую скромностью заявляет, «способными» для него языками были только польский и немецкий. Он кое-что находил в переводах на знакомые ему языки, а также «прилежал» к тому, чтобы перевести некоторое количество книг на русский язык. Но переводить все Татищеву «наипаче удобства не доставало». Очень характерны «великая трудность», которая оказалась для Татищева при пользовании переводами, и упреки, которые Татищев делает авторам и переводчикам книг. «Многие книги, — писал Татищев, — у немец и поляк частью любочестия ради, частью от недостатка знания переведены неправильно». Упрекиного рода, к сожалению не устаревший до сих пор, относился к вопросу об указателях («регистрах», или «рописях алфаветических»), которые во многих книгах «от лености или незнания» так кратки, что многих названий в них нет, а в других они и совсем отсутствовали. А без указателей, как отмечал Татищев, нужно «сыскать неможно, а все книги читать временем и во стелетех не достанет». Вот это и явилось причиной того, что, несмотря на все усилия, Татищев так долго не смог закончить свою работу над первой частью и был «в половине начатого труда принужден оную первую часть оставить, а приняться за вторую».²⁹

В Петербурге Татищев надеялся получить для себя «помощь и разсуждение». По-видимому, наиболее благоприятное отношение к своему труду он нашел в кругу своих давних знакомых и, несомненно, в известной мере единомышленников, еще с начала тридцатых годов группировавшихся вокруг А. П. Волынского. Как самого Волынского, так и впоследствии казенных по его делу придворного архитектора П. М. Еропкина и капитана флота, советника Экипажной канторы А. Ф. Хрущева Татищев характеризует как лиц, «снискательных о истории русской» и «яко весьма о том прилежно трудившихся», помогавших ему принадлежащими им рукописями и книгами.³⁰ На вечерах у Волынского Татищев читал всю «Историю», и это чтение, как пишет Д. А. Корсаков, возбуждало там «массу вопросов и аналогий современных событий с прежними».³¹

Однако, кроме голосов доброжелателей, Татищеву пришлось выслушать и другое — «от разных разные разсуждения». Нашлись порицатели, которые упрекали Татищева за «порядок и склад», которыми написана его «История». Татищев возражал им, что он сочинял «не для увеселения читающих красноречивое сложение, но от старых писателей самым их порядком и наречием собирал, как они положили». Но нашлись и такие «безумцы», которые выступили против Татищева с «тяжким порицанием», будто он опровергает «православную веру и закон». Несомненно, это не могло по тем временам не напугать Татищева. И, как он пишет, он «немедленно» свез свой труд к новгородскому архиепископу Амвросию с просьбой о «прочтении и поправлении». Амвросий, хотя и не нашел ничего противного истине, но предложил все же Татищеву некоторые места сократить. Татищев внес предложенные теперь и

²⁹ Стр. 38. — В позднейшей редакции этот текст, как это не раз бывало у Татищева, был переправлен (вместо «оставить» — «сократить») и дополнен вставкою, раскрывающей прежнюю фразу; в целом, без знания цитируемого здесь раннего текста новый текст получился в известной мере даже непонятным (ср. т. I, стр. 90, последний абзац).

³⁰ А. П. Волынский не был назван в первой редакции; он упоминается только в позднейшей (т. I, стр. 122, 125, 170).

³¹ Д. А. Корсаков. Из жизни русских деятелей XVIII в. Казань, 1891, стр. 306, ср. стр. 300, 303, 350. — Д. А. Корсаков полагает, что Татищев, «вероятно, лишь потому не был замешан» в дело Волынского, что находился в Петровпавловской крепости по делу о злоупотреблениях по Оренбургской комиссии (Д. А. Корсаков, ук. соч., стр. 324); ср.: Н. Попов, ук. соч., стр. 202.

впоследствии Амвросием поправки. «Однако ж, — как продолжает Татищев, — тем злостные не удержали язык их от порицания».³²

Татищев пробыл в Петербурге до августа 1741 г., когда был назначен в Каалмыцкую экспедицию и уехал в Царицын. Годы пребывания своего в Петербурге он употребил, помимо всех иногда весьма тревоживших его служебных дел и обстоятельств, на деятельную работу над «Историей».³³

Из письма без даты, относимого А. И. Андреевым к концу 1739 г., мы узнаем, что «набело немного оной переписано затем, что писца путнаго достать не могу».³⁴ Но уже 14 января 1740 г. Татищев пересылает своему постоянному корреспонденту советнику Академии наук И. Д. Шумахеру переписанных набело 13 тетрадей «Истории» с просьбой, «чтобы не изморали»: «Прикажите списать бережно, а я, сколько набело переписут, буду присылать». Дело переписки «Истории» пошло затем, по-видимому, весьма успешно, так как 19 ноября 1740 г. Татищев смог обещать Шумахеру, что «главную гисторию, как скоро ландкарты получу и по оной надписи положу, то немедленно совсем вам для напечатания вручу».³⁵ Далее Татищев считал, что «весьма бы нужно некоторых древних строений чертежи приложить», и перечислил ряд «памяти достойных» строений, частью находящихся в развалинах, частью сохранившихся, «к сей части принадлежащих, не меньше же которые в III и IV части принадлежат».³⁶ А. И. Андреев привел ряд данных, которые относятся к настойчивым тогдашним просьбам Татищева, связанным с изготовлением ландкарт и портретов для «Истории».

Однако в августе 1741 г., когда Татищев должен был покинуть Петербург, работа его над текстом «Истории» еще не была закончена. Он только и смог тогда написать Шумахеру о «гистории»: «Не знаю, поспеет ли отъезду, желаю сам вас видеть». Она так и не поспела к отъезду Татищева.

Мы видели только что заботы Татищева, направленные к обсуждению его работы. Действительно, ее читатели помогли Татищеву и критикой, справедливой и несправедливой, им написанного, и материалами, доставляя еще неизвестные ему источники для его труда. Больше хлопот должен был испытать Татищев, когда вопрос коснулся примечаний. В основе текста самой «Истории» лежали летописи; круг лиц, знакомых с летописями и с древнерусской историей, был столь широк, что Татищев мог говорить о «многих» лицах, суждения которых об «Истории» он выслушал. Примечания уже ко второй части представляли ряд трудностей для подобного критического их рассмотрения. Разъяснения фактов и истолкования событий древнерусской истории Татищев в своих примечаниях давал, пользуясь данными разносторонней своей учености. Он находил для этого материалы не только в историях соседствующих с Руссией стран, события которых тесно переплетались с событиями древнерусской истории. Библейская история, история древнего востока и античного мира, история западного и византийского средневековья, философия и естественно-научные знания — все это в той или иной мере служило Татищеву для составления примечаний к тексту, основанному

³² Т. I, стр. 85.

³³ См. статью А. И. Андреева (т. I, стр. 25—28).

³⁴ Архив Академии наук СССР, ф. 1, оп. 3, № 82, л. 24.

³⁵ В том же письме Татищев просил Шумахера о возвращении ему переписанной «гистории краткой и географии». А. И. Андреев установил, что здесь речь идет о «Руссии, или как ныне зовут, Россна», изданной им в «Трудах по географии» В. Н. Татищева (Л., 1950, стр. 17 и 107—137).

³⁶ Из контекста видно, что речь идет о «сей части», т. е. об одной, что может обозначать только вторую часть.

на сообщениях древнерусских летописцев. Навряд ли даже немногие среди тех «многих», советы которых Татищев выслушивал по поводу летописной части своего труда, могли оказать ему какую-либо существенную помощь в исправлении данных, заимствованных им из разнообразнейшей западной литературы, знакомой только узкому кругу занимающихся специально этими вопросами ученых. Татищеву пришлось здесь прибегнуть к средству, о котором мы узнаем из его драгоценной для нас переписки все с тем же академическим советником Шумахером.

В двух письмах к Шумахеру Татищев касается вопроса о своих примечаниях. Первое из этих писем А. И. Андреев относит к концу 1739 г. Пересылая Шумахеру свои «примечания на историю», Татищев просит: «Переведши, изволите сообщить кому в посторонних гисториях лучше сведусчему, чтоб исправил и по его искуству дополнил». При переводе, конечно, может случиться, что для понимания содержания переводимого примечания будет «надобна и гистория», т. е. может понадобится знакомство с текстом «Истории», к которому это примечание относится. На этот случай в том же письме Татищев предлагал из своей «Истории» «брать по несколько тетрадей и списывать». Но отметим, что Татищев ни разу не заговаривал теперь о ее переводе. Тому, что ее не переводили, есть и косвенное свидетельство, говорящее о том, что именно было переведено советником Камер-коллегии Ф. И. Эмме на немецкий язык. В начале 1741 г. (в феврале, как полагает А. И. Андреев) Татищеву пришлось дать разъяснения Шумахеру по вопросу об отношениях к бороде и волосам в древнерусских обычаях. Он переслал с этой целью Шумахеру выписки из своей «Истории» на русском языке и в то же время сослался на то, что об этом же в «примечаниях на Гисторию пространнее показано, что господин советник Эмме переводил». Таким образом, в то время существовал перевод примечаний и никакого перевода текста «Истории» не было. Впрочем, перевода подлинного текста «Истории Российской», написанного еще на древнем наречии, и существовать не могло. Объясняя впоследствии свое решение переложить «Историю Российскую», написанную им на древнем наречии, на «настоящее» наречие, Татищев приводил в пользу переложения два мотива. Один — что написанное на древнем наречии «не всякому вразумительно». Другой же, ведущий прямо к разрешению занимающего нас вопроса, гласил, что написанное на древнем наречии «к переводу на другой язык (которое необходимо для знания о том в Европе требуется) было бы многотрудно или неудобно».³⁷

Таким образом, для перевода даны были прежде всего примечания. Конечно, перевод примечаний без перевода текста, к которому они относятся, означал, что он отнюдь не мог предназначаться для издания. Повидимому, перевод этот мог иметь только чисто служебный характер. Академический ученый мир на рубеже 30—40-х годов состоял почти всецело из иностранцев, которые, как например почитаемый Татищевым Байер, русского языка не знали или, как другие, плохо его понимали. Рассчитывать извлечь что-либо из их обширных, как правило, познаний для критики составленных Татищевым примечаний можно было, только заговорив на понятном для них языке. Татищев это и попытался сделать переводом примечаний на доступный для тогдашних академических ученых немецкий язык.

Помимо примечаний, в той же рукописи, в которой имеется немецкий перевод примечаний, есть также и перевод «Предъизвещения». О нем нет ни слова в переписке Татищева с Шумахером. Не будет, по-

³⁷ Т. I, стр. 91.

лагаем, никакого риска в утверждении, что цель перевода «Предъизвещения», содержавшего сжатую долетописную историю России, была той же, что и перевода примечаний.

Передав Шумахеру рукопись примечаний и «Предъизвещения», Татищев упорно продолжал работу над примечаниями. В письме от 14 января 1740 г., т. е. тогда, когда текст примечаний уже был передан Шумахеру, Татищев просит последнего вернуть посланные ему 13 тетрадей «Истории». Они, как писал Татищев, нужны ему «при исправлении примечаний».

Татищев уехал в 1741 г. с новым назначением «для учинившегося в калмыках смятения».³⁸ Но в том же году вскоре он был назначен астраханским губернатором и пробыл в Астрахани до ноября 1745 г., когда был уволен и до конца жизни вынужден был жить уединенно в своем Болдине.

В одном из астраханских писем, относящемся к 1743 г., Татищев сообщает: «Древней русской гистории одну часть ныне совсем оканчиваю», т. е. он оканчивает, несомненно, почти законченную уже в 1741 г. вторую часть на древнем наречии. Но только из письма 1 мая 1746 г., адресованного Шумахеру, мы узнаем, что «часть, оконченную и набело переписанную русскую историю с примечаниями, регистры и портреты великих князей» Татищев собирается отправить в Академию «дней через десять».³⁹ Эта отправляемая Татищевым рукопись и есть не что иное, как положенная в основу издания настоящего тома Академическая рукопись. В этом нас убеждает содержание письма Татищева от 24 августа 1746 г. Г. К. Разумовскому. Сообщая об окончанных им к тому времени работах, Татищев пишет прежде всего об «истории древнейшей, о народах славенском, скифском и сарматском, от которых наша история начало и продолжение до времен Рюрика I имеет», и о том, что она «в краткости сочинена». Нетрудно узнать в «Предъизвещении» ко второй части на древнем наречии это «краткое сочинение», передающее содержание еще не законченной обработкой первой части, которая в позднейшем завершеном изложении займет целый том (т. I настоящего издания). Точно так же в том же письме Татищев далее сообщает Разумовскому, что его «История» «от начала росских государей до нашествия татар от многих манускрыптов древним наречием сочинена и от иностранных примечаниями изъяснена».⁴⁰ Все последнее — предмет второй части его труда, вместе с «Предъизвещением» входящей в состав той же Академической рукописи.

Как мы только что видели, Татищев 1 мая 1746 г. в письме Шумахеру предполагал «дней через десять» отправить свою рукопись второй части «Истории» в Академию наук. Судя по его же письму К. Г. Разумовскому, писанному почти четыре месяца спустя, рукопись все еще оставалась неотправленной. Как бы то ни было, все же в конце концов рукопись эта была переслана Татищевым в Академию наук и, сохранившая до наших дней, легла в основу настоящего издания.⁴¹

Однако общая ее судьба сложилась печально по воле самого ее автора. Нам пришлось уже в предисловии ко второй редакции второй части «Истории» коснуться вопроса о том, как изменились после отъезда Татищева из Петербурга его взгляды на задачи и приемы его работы. Он хотел теперь сделать свою «Историю» доступной, но по-

³⁸ Там же, стр. 350.

³⁹ А. И. Андреев. Переписка В. Н. Татищева за 1746—1750 гг. Исторический архив, т. VI, стр. 250—252.

⁴⁰ Там же, стр. 252.

⁴¹ Т. II, стр. 7, 8.

лагал, что отличавшее первую редакцию древнее «наречие и слог так краткой не всякому может быть вразумителен»; точно так же Татищев был озабочен распространением правильных сведений о прошлом России в Европе, но считал, что древнее наречие «многотрудно или неудобно... к переводу на другой язык (которое необходимо для знания о том Европе требуется)». К тому времени, когда Татищев завершил, наконец, свою «Историю» на древнем наречии, он мог написать К. Г. Разумовскому в вышеприведенном письме от 24 августа 1746 г., что уже «начерно» написана и новая редакция второй части «Истории», которая «переписана настоящим наречием и яснейшим слогом, с прибавкою многих изъяснений». Вполне понятна поэтому своего рода «последняя воля» Татищева относительно второй части «Истории» на древнем наречии, что «сия... не более как в архиву или библиотеку академическую годна».⁴²

Судьба рукописи первой редакции второй части «Истории Российской», казалось, соответствовала воле ее автора. Не только читатели не знали долгие десятилетия о ее существовании, не знали о ней и историки, для которых она оказалась бы существенным подспорьем в их ожесточенных, подчас бурных столкновениях мнений о значении великого труда В. Н. Татищева. Впервые она подвергнута была изучению ученым неудачником И. П. Сениговым.⁴³ Но прошло еще несколько десятилетий, пока А. А. Шахматов, как это было уже сказано в начале настоящих замечаний, не указал на существенное историколингвистическое и историографическое значение ее. И опять-таки прошли десятилетия, пока, наконец, вопреки сомнениям автора, она предстает для давно ожидаемого изучения нашему ученому миру.

К изданию первой редакции второй части «Истории Российской» привлечены нижеследующие рукописи.

1. Рукопись ЦГАДА (на немецком языке), ф. 181, № 6 (1374), F^o, 259 лл.; в картонном переплете; на корешке наклейка с выцветшей, с трудом читаемой надписью: «Татищев. Примечания на 2-ю часть древних российских летописцев...». На титульном листе: заглавие — «Deger alten Russischen Annalium zweyter Theil»; ниже — почерком XVIII в. — «т. е. Древних российских летописцев (на немецком языке) вторая часть, содержащая примечания на историю г. Татищева» (слова «на немецком языке» и «на историю» приписаны позднее другим почерком); внизу справа красными чернилами приписаны столбиком объединенные фигурной скобкой слова: *verosimilium Schlözeri*; cf. fol. 4, lin. ult. et fol. 5, l. prim.; на указанных листах рукописи читается: *meiner Erklärung des von Jeroslav promulgierten Gesetzes.*

Содержание рукописи:

Лл. 1—79 об. «Vorbericht» («Предъизвещенье»).

Лл. 80—259. «Anmerckungen über das andere Theil der Russischen Historie» (350 примечаний на вторую часть «Истории Российской»).

2. Рукопись Библиотеки Академии наук СССР, Рукописный отдел, шифр 17.17.11 (Академический список) F^o, 341 лл. (лл. 31—96, 109—307 имеют сплошную постраничную нумерацию 1—530); написана тремя почерками; в картонном переплете, с кожаным корешком; на корешке вытеснена надпись: «Предъизвещенье Росиской Истории и в том Нестеров летописец». Копия с правкой В. Н. Татищева.

Содержание рукописи:

⁴² Исторический архив, т. VI, стр. 250, 252; т. I, стр. 91.

⁴³ И. П. Сенигов. Историко-критические исследования о новгородских летописях к «Российской истории». М., 1887.

Л. 1 чистый.

Лл. 2—30. «Роспись алфаветическая имен пределов, градов, рек, озер, гор и других селеней и урочищ, государей и знатных мужей, обстоятельств и приключеней, находящихся в сей Летописи и Предъизвещении».

Лл. 31—82 об. (по нумерации переписчика стр. 1—104) «Предъизвещении».

Лл. 83—86 об. (по нумерации переписчика стр. 105—112) «Летопись краткая великих государей русских от Гостомысла до разорения татар».

Лл. 87—96 об., 109—307 (по нумерации переписчика стр. 113—530) «Повесть временных лет черноризца Нестора Феодосьева монастыря Печерского».

Лл. 97—108 об. «Примечание на часть вторую Гистории русской», №№ 1—начало 70-го (вплетено ошибочно в текст «Истории» между лл. 96—109).

Лл. 308—319 об. «Изъятия»: 1) «Проповедь философа Владимиру» (лл. 308—314 об.), 2) «Наставление епископле Владимиру» (лл. 315—316), 3) «О волхвех» (лл. 316 об.—319 об.).

Лл. 320—340 об. «Роспись алфаветическая на примечания Гистории русской части II».

Л. 341 чистый.

Обозначается буквой А.

3. Рукопись ЦГАДА, ф. 199, Портфели Миллера, № 46/1 (Миллеровский список), F°, 12 лл.; без переплета; на титульном листе надпись: «Предъизвещение к Татищевой истории (без конца)». Копия с правкой В. Н. Татищева.

Содержание рукописи: «Предъизвещение». Части 1-й и 2-й глав, 3-я и 4-я главы, части 5-й и 25-й глав, 26-я и 27-я главы, часть 28-й главы.

Обозначается буквой М.

4. Сборник Государственной Публичной библиотеки им. М. Е. Салтыкова-Щедрина, Рукописный отдел, Эрмитажное собрание, № 555 (Эрмитажный I список), F°, 465 лл.; в папочном переплете; на корешке наклейка с надписью: «Tatischevs Schriften. Татищева летопись». Копия.

Содержание сборника: 26 исторических произведений В. Н. Татищева.

Лл. 169—187 об. «Предъизвещение». Части 1-й и 2-й глав, 3-я и 4-я главы, части 5-й и 25-й глав, 26-я и 27-я главы, часть 28-й главы.

Обозначается буквой Э.

5. Сборник архива ЛОИИ, ф. Воронцовых (36), оп. 1, № 643 (Воронцовский список), F°, 592 лл.; в картонном переплете с кожаным корешком; на корешке вытеснена надпись: «Материалы для истории Российской. Том II».

Содержание сборника: Разные материалы по русской истории XVIII—начала XIX в.

Лл. 531—572. «Предъизвещение». В рукописи утеряны листы, содержащие текст «Предъизвещения» с начала и до середины главы 7-й. Часть листов рукописи перебита: лл. 539—554 об. должны находиться на месте лл. 531—538 об. и обратно. Копия.

Лл. 386—457 об. «Примечание на часть вторую Гистории русской». 500 примечаний по первоначальной нумерации. Между л. 393 и л. 394 утеряны листы, содержащие примечания начиная с конца 37-го и по начало примечания 78-го. Часть листов рукописи перебита: лл. 404—406 должны находиться на месте лл. 402—403 и обратно. Копия с правкой В. Н. Татищева.

Обозначается буквой В.

6. Сборник Государственного исторического музея, Отдел письменных источников, фонд Татищевых (73), № 4 (Музейный список), F° 261 лл.; в картонном переплете, обтянутом кожей; на корешке две наклейки: «Пр. с 2109» и «№ 33. Граж. право»; на внутренней стороне переплета штамп: «Е. Барсов». Копия.

Содержание сборника: Материалы по русской истории XVIII в.

Лл. 172(173)—226(227) «Предъизвещение».

7. Рукопись Государственной Публичной библиотеки УССР, Собрание А. Ригельмана, шифр XIV.4292 (Ригельмановский список), 54 лл.; на переплете наклейка: «Русская древность, сочиненная Вас. Татищевым». Копия.

Содержание рукописи: «Предъизвещение».

8. Рукопись Библиотеки Академии наук СССР, Рукописный отдел, шифр 16.13.31 (Список БАН), F°, 83 лл.; в картонном переплете с кожаным корешком; на корешке вытеснена надпись: «Предъизвещение о сочиненной Российской истории». Копия.

Содержание рукописи: «Предъизвещение».

9. Рукопись ЦГАДА, ф. 181, № 177/102 (Список ЦГАДА), в четверку, 163 лл.; в картонном переплете с кожаным корешком; на корешке наклейка с надписью: «Предъизвещение Татищевой Российской истории». На титульном листе заглавие: «Предъизвещение к генеральной Российской истории, сочиняемой господином тайным советником Василием Никитичем Татищевым, учиненное трудами его превосходительства». Копия.

Содержание рукописи: «Предъизвещение».

Обозначается буквой Ц.

10. Рукопись Государственной Публичной библиотеки им. М. Е. Салтыкова-Щедрина, Рукописный отдел, Эрмитажное собрание, № 556 (Эрмитажный II список), F°, 93 лл.; в картонном переплете с поврежденным кожаным корешком. На титульном листе заглавие: «Предъизвещение к генеральной Российской истории, сочиняемой господином тайным советником Василием Никитичем Татищевым, учиненное трудами его ж превосходительства». Копия.

Содержание рукописи: «Предъизвещение».

11. Рукопись архива ЛОИИ, коллекция 226, оп. 1, № 340, F°, 79 лл., без переплета. На л. 1 надпись почерком XVIII в.: «От Василья Никитича Татищева сообщенныя: 1) Алфавитные реэстры сочиняемого им о России географического и исторического лексикона. 2) Краткое географическое описание России. 3) Сокращения Российской истории. Часть II, две тетради. 4) Порядок общаго географического описания всей Сибири». Ниже под двумя чертами тем же почерком написано: «Проекты о учреждении комерции в Бухарию и Индию и при том изъяснения о бухарцах, киргис-кайсаках и каракалпаках. Оклады государственным доходам и расходам, а котораго году, того не показано». Автограф В. Н. Татищева (кроме л. 37).

Содержание рукописи:

Лл. 2—9. «Роспись на Предъизвесчение Гистории».

Лл. 10—28. «Роспись алфаветическая на примечания Гистории русской части II».

Л. 29 чистый.

Лл. 30—36. «Роспись званей областей, пределов, народов, селеней, рек, озер, заливов морских, поль, гор, песков, болот, лесов и пр., находящихся в русской истории и географии собранных...» («Роспись» доведена по букву Р).

Л. 37. Об употреблении букв в разных языках.

Лл. 38—78. «Роспись алфаветическая имян пределов, градов, озер, гор и других селеней и урочисч, государей и знатных мужей, обстоятельств и приключеней, находящихся в сей Летописи и Предъизвесчнии».

Л. 79 чистый.

Все эти рукописи могут быть расположены в нижеследующей схеме, отображающей, как далее увидим, их генеалогические взаимоотношения.

Среди всех описанных выше рукописей Академическая рукопись (№ 2) должна явиться основной для установления текста «Истории Российской» на древнем наречии и тем самым лечь в основу нашего издания. Она, как уже было указано выше, является именно той рукописью, которую Татищев в своих письмах 1746 г. обещал тогда же отослать в Академию наук. Татищев считал ее завершающим итогом своих работ над сочинением второй части «Истории Российской» на древнем наречии, придя уже к убеждению, что написанная на древнем наречии, она не пригодна ни для русского читателя, ни для целей перевода ее на доступный иностранному читателю язык. Для упрочения значения Академического списка должно оказаться существенным то, что список этот не простая копия, а авторизованная — рука Татищева прошла по списку и в виде немногих правок самого текста, и в виде весьма многих изменений цифровых ссылок на все возрастающее число примечаний.

Академический список, как видно из его описания, сложен по своему составу. Его основное ядро — это рукопись второй части «Истории Российской», перенумерованная постранично цифрами 1—150 перед отсылкою ее в Москву в 1746 г. Она содержит «Предъизвесчние» (стр. 1—104), Летопись краткую великих государей русских от Гостомысла до разорения татар (стр. 105—112) и далее сам текст собственно истории, озаглавленной «Повесть временных лет черноризца Нестора Феодосьева монастыря Печерского».

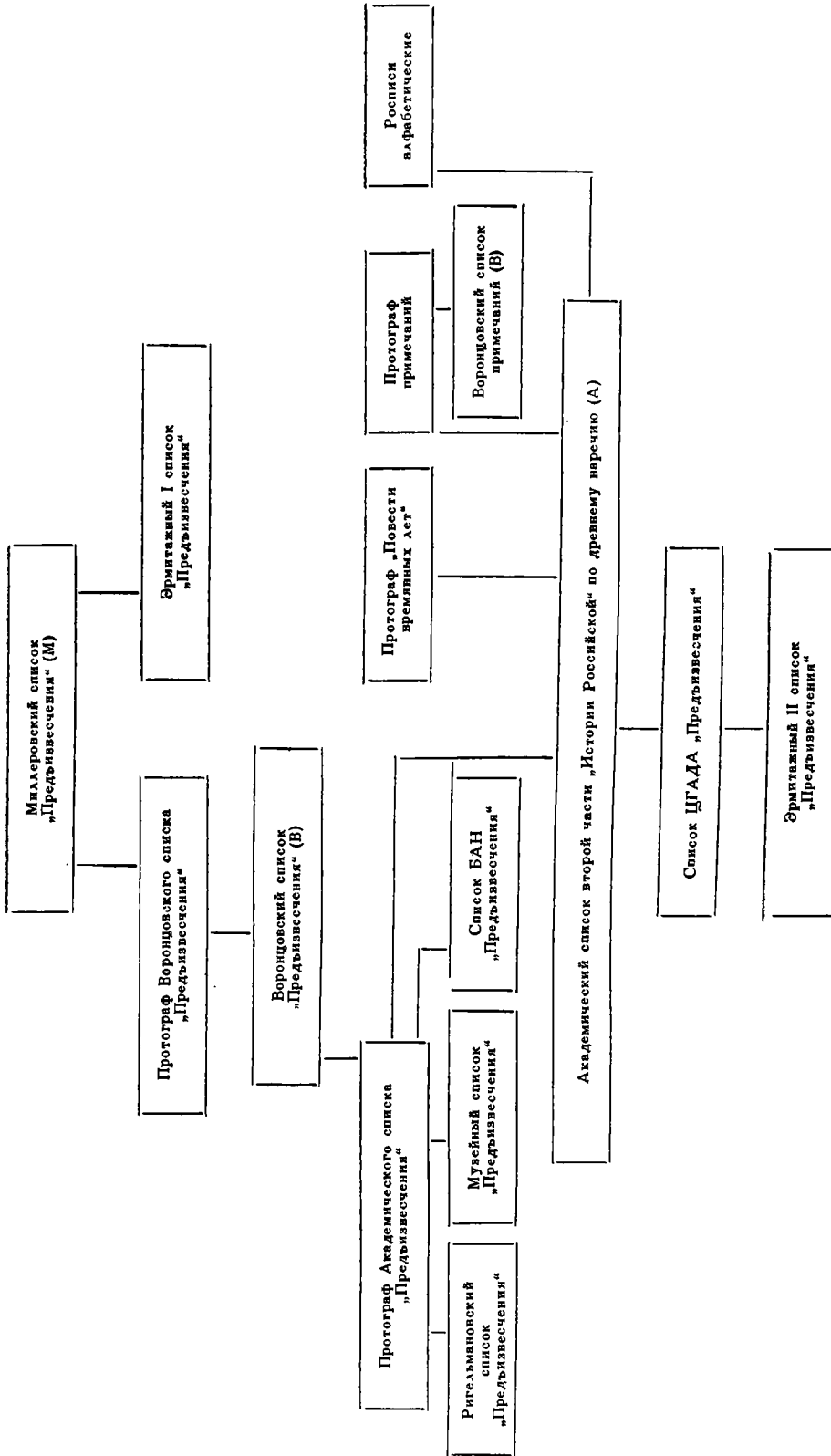
В начале 40-й главы «Предъизвесчния» Татищев говорит, что «Историю» свою он составил «чрез 20 лет трудов». Мы ранее видели, что Татищев в 1743 и в 1746 гг. относил начало своих работ над «Историей» к 1721 г. Таким образом, «Предъизвесчние» это Татищев писал в 1741 г. Несомненно, что Академический список — это, как указывалось выше, та самая рукопись, о которой Татищев сообщал Шумахеру еще в 1741 г., что переписка ее набело близка к окончанию, и которая только в 1746 г. оказалась вполне готовой к отправке ее в Петербург.

Годы, прошедшие от 1741 до 1746 г., отчетливо сказались на судьбе текста, содержащегося в нашей рукописи. Именно в ней резко различаются два перемежающихся слоя листов, каждый с иной нумерацией ссылок на примечания.⁴⁴

Первый слой листов, очевидно ранний, имеет ссылки на номера примечаний, соответствующие первоначальному их числу, которое тогда составляло 434. Ссылки на первоначальные номера примечаний были впоследствии переправлены в этих листах на новые номера, соответственные окончательному их числу, возросшему до 500 ко времени отправки рукописи в Академию наук.

Второй слой листов знает только одну окончательную нумерацию примечаний и никакой правки их номеров мы не наблюдаем. Несом-

⁴⁴ С. А. Пештич уже это отметил.



мненно, эти листы не потребовали никакой правки номеров примечаний потому, что они были вновь переписаны в то время, когда уже были составлены новые примечания и была установлена их новая нумерация.

Вот сопоставительная таблица страниц, содержащих оба слоя рукописи:

Страницы с одной окончательной нумерацией примечаний (поздние) Страницы с исправленной нумерацией примечаний (ранние) ⁴⁵

1—156 (132, 18 сн.)	157—184 (150, 24 сн.)
185—212 (167, 19 сн.)	213—228 (178, 8 сн.)
229—232 (181, 5 св.)	233—404 (292, 18 сн.)
405—410 (296, 26 св.)	411—424 (305, 18 сн.)
425—430 (309, 6 сн.)	431—450 (322, 25 св.)
457—460 (329, 5 сн.)	461—472 (337, 27 св.)
473—476 (342, 20 сн.)	477—500 (357, 20 св.)
501—510 (364, 20 сн.)	511—530 (376, 14 сн.)

Одно то обстоятельство, что для одних страниц оказалась достаточной лишь правка номеров примечаний, но не было никакой нужды в правке текста,⁴⁶ для других же понадобилась не только правка номеров примечаний, но и переписка всего текста этих страниц, показывает, что и текст этих последних страниц с исправленной нумерацией является не первоначальным текстом 1741 г., а текстом, подвергшимся существенной правке Татищевым в последующие годы и потому потребовавшим новой его переписки. Иначе говоря, этот текст является итогом работы Татищева не к 1741 г., а итогом его упорной и тщательной, как всегда, последующей пятилетней работы над текстом, завершенной лишь к 1746 г.

Уже С. Л. Пештич, говоря о тексте Академической рукописи, отметил следы переработки его «уже в процессе изготовления самой рукописи» и указал на палеографические к тому доказательства. Действительно, считаясь с уже существующей первоначальной нумерацией листов рукописи, писцам пришлось в ряде случаев стараться уместить позднейший (переработанный) текст на том же количестве листов, которое занимал и текст изымаемых старых листов. Поэтому на некоторых листах рукописи текст написан более убористо; это в тех случаях, когда писцу приходилось увеличенный добавлениями Татищева текст уместить на прежнем количестве листов. В других случаях текст написан более разгонисто, именно тогда, когда Татищев, по-видимому, изъясил какую-либо часть ранее написанного текста и объем текста поэтому оказался уменьшенным для того же количества листов (см. рис. на стр. 338, 339).

⁴⁵ Первая цифра в скобках обозначает страницу настоящего издания, вторая — строку этой страницы; они соответствуют последней странице данной группы страниц рукописи.

⁴⁶ Отметим, однако, что одно изменение цифр примечаний всегда в сторону их увеличения говорит только об усиленной работе Татищева над примечаниями, вызываемой как получением новых пособий, так и размышлениями его. Но оно не является, как правило, последствием работы Татищева над текстом: один и тот же текст подвергается у Татищева все более тщательному разъяснению во всех новых примечаниях в силу только что указанных причин.

С основной перенумерованной еще в Болдине частью Академического списка связаны и все остальные ненумерованные части рукописи. В «Предъизвещении», как уже указывалось выше, Татищев в соответствии со своим рационалистическим мировоззрением отмечал, что он опускает в истории все «ненадлежащее к светской летописи». Однако он отметил, что все же из этого «ненадлежащего» он «по порядку некоторое в конце положил». Действительно, в Академической рукописи находим под обозначением «Изъятия» некоторые из опущенных в тексте «Истории» мест в виде особого приложения. Так они изданы и в настоящем томе.⁴⁷

Как только что было отмечено, число примечаний ко времени завершения и отсылки в Академию наук Академической рукописи достигло 500. Однако в библиотеке Академии хранение их оказалось весьма небрежным. Когда дело дошло до переплета пересланных в 1746 г. листов второй части «Истории Российской», то оказалось, что в библиотеке сохранились лишь первые двенадцать листов примечаний, содержащих лишь одну седьмую их часть (примечания 1—начало 70-го); остальное уже было утеряно. К счастью, Татищев оставил у себя другой, совершенно тождественный с отправленным в Академию список примечаний, который послужил ему основой для дальнейшей переработки их уже в качестве примечаний ко второй части на новом наречии (см. описание рукописей, № 5).⁴⁸ Таким образом, первоначальный, до поправки и дополнений, текст Воронцовского списка, тождественный с текстом Академического списка, дает счастливую возможность восполнить утерю Академической библиотеки. Но опять-таки лишь частично: в нем тоже утеряна часть листов, содержащих примечания от конца 50-го и до начала 102-го.

Наконец, в Академической рукописи сохранились посланные тогда же списки двух составленных Татищевым алфаветических росписей. Одна — для «Предъизвещения» и текста «Истории», другая — для примечаний. Для обеих этих росписей сохранились татищевские автографы, явившиеся протографами текста Академического списка (см. описание рукописей, № 11). Обе алфаветические росписи воспроизводятся нами полностью по автографу Татищева.

В своем письме Шумахеру от 1 мая 1746 г. Татищев довольно точно обозначал содержание того, что он готовился «дней через десять» послать в Академию наук. Это должны были быть «набело переписанная русская гистория с примечаними, регистры и партреты князей великих». В переплетенных листах Академической рукописи есть и история, и регистры, но нет никаких «партретов». Однако отсутствие этих портретов в переплетенной Академической рукописи уже не приходится отнести за счет происшедших в библиотеке утерь. Заканчивая еще в 1741 г. свою работу, Татищев просил Шумахера постараться о «живописце таком, который мог бы партреты великих князей намалевать», причем он пояснял, что «старинным гисториям оное весьма полезно».⁴⁹ Ко времени отсылки рукописи в Академию в 1746 г. такой «живописец», по имени Кассель, был, наконец, отыскан. Но оказалось, по словам Татищева, что он «в партретах погрешил... первых пять государей без бород зделал, а переделать ему времени не достало».⁵⁰ В конце концов, написанные портреты, по-видимому, так и не удовлетворили Тати-

⁴⁷ В редакции на новом наречии фраза о наличии в издании «Изъятий» сохранилась (т. I, стр. 91), однако Татищев этих «Изъятий» не приложил.

⁴⁸ Т. II, стр. 17, 18.

⁴⁹ См. статью А. И. Андреева, т. I, стр. 26, 27.

⁵⁰ Исторический архив, т. VI, стр. 250.

щева; не задерживая из-за отсутствия портретов отсылки рукописи, он, вероятно, оставил неосуществленной одну из столь желательных для него задач при составлении подобного исторического труда.

Неосуществленным в итоге осталось также намерение Татищева приложить к своей «Истории» ландкарты, о чем находим не только сведения в его переписке, но и прямые ссылки на них в тексте самой «Истории». Так, в главе 38-й «Предъизвещения» о «разделении России на пределы» Татищев пишет, что о «каждом народе и о пределе особно и в приложенных ландкартах, колико известия имеется, объявлено». ⁵¹ Однако 24 августа 1746 г., т. е. ко времени отсылки рукописи, он опять жаловался, что ему «недостает искусного человека, кому ландкарты по древности набело зделать». ⁵² Так и осталась «История Российская» отосланной без ландкарт.

Дошедшие до нас, помимо Академического списка, рукописи второй части татищевской «Истории Российской» на древнем наречии распределяются на три группы. Одна из этих групп отображает историю текста второй части «Истории» до ее завершения в Академическом списке. Другая группа возникла позднее завершения авторской работы в Академическом списке. Миллеровский список «Предъизвещения» (см. описание рукописей, № 3) является самым ранним известным нам списком «Предъизвещения». Его особенная ценность состоит в том, что он правлен собственноручно Татищевым.

Эрмитажный I список (см. описание рукописей, № 4) является простой копией Миллеровского списка и для истории текста значения, таким образом, не имеет.

Упомянутый только что Воронцовский список «Предъизвещения», включивший, как только что было указано, правку Татищева в Миллеровском списке, в то же время не является непосредственной его копией. Мы находим в Воронцовском списке, не имеющем никаких следов правки его Татищевым, ряд новых чтений, которых еще не было в Миллеровском списке (см., например, варианты: гл. 2, вар. 5—5; гл. 4, вар. 2—2). Их происхождение можно объяснить только тем, что эти новые чтения были внесены в не дошедший до нас протограф Воронцовского списка Татищевым согласно его постоянной привычке править всякую копию, которая была бы для него сделана.

Воронцовский список «Предъизвещения» с его новыми чтениями в свою очередь не явился непосредственным протографом Академического и некоторых других (Ригельмановского, Музейного, списка БАН) списков. Во всех этих списках второй группы рукописей мы находим новые общие всем им чтения, которых еще не было в Воронцовском списке (см., например, варианты: гл. 26, вар. 5—5; гл. 27, вар. 5—5). Опять-таки мы можем найти объяснение этому только в том, что все они восходят к такому протографу, который являлся копией Воронцовского списка, но вновь, по указанной уже привычке Татищева, был им правлен и таким путем оказался источником наблюдаемых нами новых чтений.

Наконец, еще два списка «Предъизвещения» (списки ЦГАДА и Эрмитажный II) являются простыми копиями Академического списка (они имеют правку Татищева в этом списке и не имеют никаких следов какой-либо позднейшей татищевской правки). При установлении текста второй части «Истории» они могут быть оставлены без внимания.

⁵¹ Стр. 98.

⁵² Исторический архив, т. VI, стр. 252.

В виде особых двух списков мы обладаем двумя автографическими алфаветическими росписями — одной, относящейся к тексту «Истории Российской», и другой, относящейся к примечаниям. Обе они явились непосредственными протографами таких же росписей, имеющих в Академическом списке.

Сводя все предшествующее, можно теперь утверждать, что в основу Академического списка легли: 1) не дошедший до нас непосредственно предшествующий составлению Академического списка протограф «Предъизвещения»; 2) не дошедший до нас протограф основной части «Истории», названной Татищевым «Повестью временных лет»; 3) не дошедший протограф примечаний, состоявший из 500 примечаний; 4) автографические алфаветические росписи.

По техническим причинам немецкая рукопись второй части «Истории Российской» найдет себе место в т. VII настоящего издания.

Как и в предыдущих томах, текст Академического списка воспроизводится, как правило, с точностью в том виде, в каком он имеется в этом списке. Это особенно важно потому, что чтения Академического списка послужили Татищеву материалом для их позднейшей переработки во второй редакции.

С. Н. ВАЛК





ОТ РЕДАКЦИИ

Приемы издания четвертого тома «Истории Российской» остаются теми же, что и предыдущих трех томов.

Имеющиеся в боковых заголовках «Истории Российской» условные обозначения, так же как и в предыдущих томах, заменены нами словами:

- ☽ — рождение
- ☿ — брак
- † — кончина
- ✕ — война
- — мир
- ☉ — солнце
- ☾ — луна *

Настоящий том подготовлен к печати М. П. Ирошниковым и Э. Н. Савельевой при содействии Т. М. Новожиловой под редакцией С. Н. Валка и М. Н. Тихомирова.

Справочно-библиографический указатель к тому составлен И. В. Валкиной.

«Алфаветические росписи» (т. е. указатели) ко второй части «Истории Российской» в ее первой редакции и к примечаниям были составлены самим В. Н. Татищевым. Вся эта вторая часть «Истории Российской», таким образом, издается в том виде, в каком она была приготовлена первоначально к печати самим В. Н. Татищевым.

Проверка текста «Алфаветических росписей» и перевод в них нумерации страниц рукописи на нумерацию страниц настоящего издания произведены Т. М. Новожиловой и Э. Н. Савельевой при содействии И. В. Валкиной.

* См. «История Российская», М.—Л., 1963, т. II, стр. 21.

ИСТОРИЯ РОССИЙСКАЯ



ЧАСТЬ ВТОРАЯ

(ПЕРВАЯ РЕДАКЦИЯ)





ПРЕДЪИЗВЕЩЕНИЕ

Хотя обыкновенно всякой книги предисловие нужнейшие обстоятельства к разумению творца и причины должно представить, однако ж часто случается видеть нарекание о предисловиях великих; которые подобны пословице: «сам с пядь, а борода с локоть», и для того не хотел оное разпространять. Но понеже необходимая нужда требует, чтоб все, что к объявлению касающагося до русской гистории и ко изъяснению принадлежит, показано было, в обыкновенных же примечаниях, полагаемых под самым сказанием, многое ко вмещению неудобно, того ради следующим предъизвещением желаю оное наградить, которое в разных разделах или главах состоит, как следует.

1. О ПРИЧИНЕ И ВРЕМЯНИ НАЧАТИЯ СОБРАНИЯ СЕЯ ЛЕТОПИСИ

Сию вторую часть русской древности, противу моего первого предприятія и порядка, принужден я любопытному миру во-первых представить, а первую удержать следующих причин ради.

Покойный генерал-фельдмаршал граф Брюс, человек елико высокого ума, остраго разсуждения и памяти, в науке физики и мафематики довольно искусный и к пользе российской во всех обстоятельствах ревностный рачитель и трудолюбивый того снискатель, ¹-в чем⁻¹ многие обстоятельства, по нем оставшияся, свидетельствуют, яко он, будучи из младых лет при его императорском величестве Петре Великом, многие нужные к знанию и пользе государя и государства книги с аглинского и немецкого на российской язык перевел и собственно для употребления его величества малую геометрию с изрядными украшениями сочинил и напечатал. И оную свою к России ревность по себе хотя в памяти оставить, имея немалой цены собранной кабинет древних медалей и монет, руд и других природных и хитросочиненных диковинок мафематических, а наипаче острономических инструментов, и в немалом числе книг библиотеку мимо родного племянника для пользы общей в императорскую Академию наук подарил, и другие многие государю и государству знатные услуги показал. Будучи ж у государя в великой милости, никого ни малейшим чим преобидел, но всякому искал любовь и благодеяние ² изъяснить и о страждущих великой был предстатель и помощник, но в том себя никогда не показал. И когда между знатнейшими или первейшими в правлении государственным учинилась великая вражда и злоба, которая чрез неколико лет не без беды многих продолжалась, он ни к которой стороне не пристал и от обеих в любви и поверенности содержался.

Он, будучи в Сенате, с сожалением великим приметил, что за недостатком обстоятельной российской географии и ландкарт немалое к пра-

Брюс

Геометрия

2-Кабинет
Брюсов

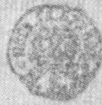
Вражда
вельмож-2

ПРЕДЪИЗВЪЩЕНІЕ

1.

Хотя обыкновенно всякая книга предисловіе представляет
 обстоятельство творца и причины должно пред-
 ставитъ, однако въ этомъ случается видѣти Нарежаніе опре-
 деленныхъ членовъ которые подобны половице соли (Слѣдъ
 и бороды) Слово и дѣла того нехотелъ оное разпробраніе
 Нотомое изъходящая и вѣра прѣдѣлъ что все то что
 ковалитъ касающагося дорѣшавъ исторіи и конъ явнито
 принадлежащихъ показано было и обѣзвѣженіемъ не турни-
 тайнъ вполнѣннѣхъ подалнмъ (созаніемъ) многого крамнѣ
 шрѣни и здобнъ тою рачи создвѣннѣхъ три вездѣннѣхъ
 оное оное ивѣннѣхъ которе ирѣннѣхъ раздѣлѣнъ или
 творѣнъ вполнѣннѣхъ рачи ивѣннѣхъ

А сирѣчь и времени написана вѣра и ея лѣтиснѣ :



Самъ старшій Членъ вѣннѣхъ дорѣшавъ прѣдѣлъ много старое
 прѣдѣлнѣхъ вѣннѣхъ прѣдѣлнѣхъ и многомнѣннѣхъ ивѣннѣхъ
 вѣннѣхъ прѣдѣлнѣхъ старѣннѣхъ ивѣннѣхъ вездѣннѣхъ
 прѣдѣлнѣхъ рачи :

Показанъ Гитерналъ Фелдмаршалъ Герардъ Карлъ Земовнѣхъ
 Едино вѣннѣхъ Унос обѣрото раздѣлнѣхъ ивѣннѣхъ ендѣннѣхъ
 фиди и вѣннѣхъ дорѣшавъ ивѣннѣхъ и вѣннѣхъ рѣшнѣхъ
 вѣннѣхъ вѣннѣхъ вѣннѣхъ рѣшнѣхъ ивѣннѣхъ
 вѣннѣхъ вѣннѣхъ вѣннѣхъ много обѣннѣхъ
 понѣннѣхъ вѣннѣхъ вѣннѣхъ вѣннѣхъ вѣннѣхъ
 изъмѣннѣхъ вѣннѣхъ при его императорствѣ величествѣ
 петрѣ великомъ много вѣннѣхъ вѣннѣхъ и вѣннѣхъ
 и вѣннѣхъ вѣннѣхъ вѣннѣхъ и вѣннѣхъ вѣннѣхъ
 явннѣхъ прѣдѣлнѣхъ и вѣннѣхъ вѣннѣхъ вѣннѣхъ
 величествѣхъ малю геометрію вѣннѣхъ вѣннѣхъ
 ннѣхъ вѣннѣхъ и вѣннѣхъ вѣннѣхъ вѣннѣхъ вѣннѣхъ

вѣннѣхъ

вѣннѣхъ

Вѣннѣхъ вѣннѣхъ вѣннѣхъ вѣннѣхъ вѣннѣхъ
 вѣннѣхъ вѣннѣхъ вѣннѣхъ вѣннѣхъ вѣннѣхъ
 вѣннѣхъ вѣннѣхъ вѣннѣхъ вѣннѣхъ вѣннѣхъ
 вѣннѣхъ вѣннѣхъ вѣннѣхъ вѣннѣхъ вѣннѣхъ

Начало текста «Предъизвещенія». Копия с правкой В. Н. Татищева. ЦГАДА, ф. 199, № 46/1, л. 1.

ПРЕДЪИЗВЪЩЕНІЕ

Хотя обыкновенно всякой книги Предисловіе представляет обстоятельство извѣстнаго вообще иудеизма, должно Предисловіе, однакоже часто составляет видѣтъ извѣстнаго обстоятельства великихъ Которые извѣстны похвалитъ, самъ въ Морда сего. иди того не хотѣлъ оно распространитъ и наконецъ неохотная извѣстнаго Предисловіе. Это въ видѣ что повѣщенію Котораго доушено Басторъ и извѣстнаго Шинадльскихъ показано было, вѣ обыкновенныхъ или мѣстныхъ псалмахъ Поданыхъ слоганіемъ много Е. Кавказіемъ извѣстнаго, Маго Бари съвѣщающій Предисловіе щеміемъ Адамъ оно наградило. которое въ Бари Бари делалъ ии Бари съвѣщающій Кавказіемъ.

В. Опіитній Бореми натагія собранія селъ Лѣтописи:

Сію Старую часть Бороми Древности Протино моего первого Предисловія иповѣда Принуденъ я Любопытныи миръ Съвѣщающій Предисловіе Америкъ извѣстнаго сего Бари Бари;

Почини Генералъ Фридрихъ Графъ Бари Кавказіемъ Бари Бари. Сію Старую часть Бороми Древности Протино моего первого Предисловія иповѣда Принуденъ я Любопытныи миръ Съвѣщающій Предисловіе Америкъ извѣстнаго сего Бари Бари;

Почини Генералъ Фридрихъ Графъ Бари Кавказіемъ Бари Бари. Сію Старую часть Бороми Древности Протино моего первого Предисловія иповѣда Принуденъ я Любопытныи миръ Съвѣщающій Предисловіе Америкъ извѣстнаго сего Бари Бари;

2-Ландкарты

Географна-2

Собранию
гистории
причина

Потребность
гистории

Азиатские
книги

Европейских
языков

вильным разсуждениям и определениям препятство является, а из того и немалой государству вред приключается, представил его величеству, дабы чрез геодезистов ландкарты всех уездов поделать и от всех городов потребные известия собрать, что и определено. А он между тем в 1718-м году был на конгресе Аландском главным полномочным послом. И хотя оным, також правлением Берх- и Манифактур-колегий, Манетной, Артилериской и Инженерной канцелярей делами немало был отягощен, обаче по ревности своей к отечеству, между оными уделяя час, прилежал обстоятельную российскую географию и историю сочинять. Но прибыв в Санкт-Петербург, видя, что ему за присутствием в Сенате, тайных советех и объявленных³ канцеляриях на оное нимало времени не достает, прилежно меня к сочинению онаго поохочивал и наставлял. И хотя я, для скудости способных к тому наук и необходимо нуждных известей, осмелитгда не находил себя в состоянии, так ему, яко командиру и благодателю, отказатца не мог, оное в 1719-м от него принял и, мня, что география гораздо легче, нежели история, сочинить, тотчас по предписанному от него плану оную начал. Обаче вскоре нашел, что оную из древняго состояния без достаточной древней истории и новую без совершенных со всеми обстояельствы известей начать и производить невозможно, ибо надлежало вначале знать о имени, какого оное языка, что значит и от какой причины произошло. К тому ж надлежит знать, какой народ в той провинции обитал, как далеко границы распрости-
рались, кто владетели были, когда и каким случаем к России приобщены. На сие требовалось книг исторических разных и едва не всех знатных языков, яко из Азии арапского, турецкого, персидского, татарского и калмыцкого, потому что сии народы, в древнии времена многие с Россиею и принадлежащим к ней пределам дела или достаточные известии имея, описали. А из европейских греческого, латинского, венгерского, немецкого, шведского и сарматского или финского языков книги весьма нужны были, чего на нашем языке сыскать неудобно. И хотя поляки, боемы и другие славяне истории писали, но видимо, что не токмо о глубокой древности, но и о настоящей порядочной, а наименьше всего о географии прилежали и что писали, то более от русских оснований брали. И для того его превосходительство разсудил, чтоб ко изъяснению наиболее искать от русской древней, имянуемой Несторовой, летописи, которую он мне и дал, взятую из библиотеки его императорского величества.^а Сию я, взяв, скоро списал и чаял, что лучше оной было не потребно. А понеже тогда, в начале 1720-го года, послан я был в Сибирь для устроения заводов горных, где, прибыв, вскоре нашел другую того же Нестера,^б которая великую разность с бывшим у меня списком показывала, ис чего я мог заключить, что таковые Нестеровы списки могут с большими прибавки инде обретыны быть. А что в них неясно, то более имело от иноязычных изъясниться. По которому я, оставя географию совсем, стал наиболее прилежать о сочинении истории.

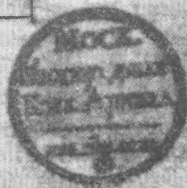
2. РАЗДЕЛЕНИЕ ОНОЙ НА ЧАСТИ

Разделить
истории

Оную для удобнейшего сочинения разсудил я за благо разделить на четыре части. В первой описать древние, касающиеся отечества нашего, три главные и от них произшедшие народы, яко скифы, сарматы и славяне, каждого обиталища, войны, преселения и званей пременения, ко-
лико о них нам древния предали. И сия до начала обстоятельной русской истории, по 860-й год по Христе, продолжается. 2 часть — от начатка русских летописей, яко известнейшее, и суще от владения Рюрика или

Предъизвѣщеніе

Хотя обыкновенно всякой книги предъ
словіе нѣмнѣе состоитъ изъ предъ
словія автора. Якоже въ семъ предъ
словіи такоже излагается предметъ напечатаннаго
опредѣленія книги, которые предъ
словіи. сами старѣе образа имеютъ
для того не только одно распространяютъ
нѣкоторую необходимую нѣгда предъ
слово такъ сто то пообъяснитъ и каковыя
его дѣланы исторія. Якоже въ предъ
словіи показаны были обобщенія
примечаній показаны были примечанія,
иваніи, много примечаній нѣкоторо
того ради, изъяснитъ предъизвѣщеніе



Начало текста «Предъизвещения». Копия. ЦГАДА, ф. 181, № 177/102, л. 1.

смерти Гостомысла, последнего владельца от рода славян, т. е. от 860-го до нашествия татар в 1238-м году, итого чрез 378 лет. 3 — от пришествия татар до опровержения власти их и возставления древней монархии первым царем, по сказанию Стрыковского, а Иоанна Великого, в великих князех сего имени III-го, т. е. от 1238-го по 1462-й год. Четвертое — от возобновления монархии до возшествия на престол царя Михайла Федоровича, рода Юрьевых—Романовых, т. е. от 1462-го до 1613-го года, итого чрез 151 лето. А затем, яко более известей сохранных остается и не только многотрудное продолжение всякому к сочинению удобное, оставил иным для сочинения.

Первой части, колико удобность и достаток имени моего допустили, книги немецкого и польского, яко способных мне языков, от древних писателей переведенные, собрал, а неколико с латинского, французского и татарского прилежал переводить. И тако собрал число книг более тысячи. Но в том явилась мне трудность великая, что многие книги у немец и поляков, частью любочестия ради, частью от недостатка знания или от других обстоятельство, переведены неправильно, что древния званья народов, городов и урочищ переложены на новые да иногда и неправильно, яко вместо скифов татара, вместо галлов французы, вместо сармат русские или поляки именованы. В именах людей и урочищ иногда буквы переменены, иногда за недостатком равных или их наречию сходных иного изглашения положены. ¹Сему в пример здесь Кондофлоренд вместо Конт де Фляндр, н. 431, которое, кроме обстоятельств, дознаться нельзя. ¹Регистры от лености или незнания так кратки сочинены, что многих упоминаемых в тексте народов, урочищ и людей знатных не внесено, а во многих и нет, без которого сыскать невозможно, а все книги читать временем и во стех летех не достанет. Многих же древних гисторических и географических, необходимо нужных, с греческого и латинского в немецкой не переведено или есть переводы весьма давно и не довольно вразумительны, да и тех сыскать уже трудно. Французы, а частью и англичане, ведаю, что во всем том тщанием и трудом весьма преуспели и паче, что всех древних авторов, переведши, ²преизрядными коментарии, или примечаниями, изъяснили и довольные регестры сочинили, токмо я за незнанием ³языков оных ³употребить не мог, а переводить все на русской наипаче удобности не достаёт. И для того в половине начатою труда принужден сную первую часть оставить, а приняться за вторую, которую я намерен был и зачал настоящим гисторическим порядком, сводя из разных лет к одному делу, и наречием таким, как ныне наиболее в книгах употребляемое, сочинять. Но разсудя то, что у нас из древних манускриптов, каковых хотя есть повсюду немало и в них разность немалая, но доднесь ни один не печатан и во многих имен творцов не положено, а хотя по надписям и одного творца, но невозможно сыскать, чтоб два во всем равны были, и в одном то, в другом другое сокращено или страннее описано, инде пропущено или потеряно. Они же в руках разных партикулярных людей, которые часто из рук в руки переходят и сыскать после неудобно, и затем ни на которой, кроме находящихся в постоянной государственной библиотеке, сослатца нельзя. И естли бы наречие и порядок их переменить, то опасно, чтоб и вероятности не погубить. И для того разсудил за лучшее писать тем порядком и наречием, каковы находятся, собирая из всех полнейшее и обстоятельнейшее в порядок лет, как они написали, не переменяя, ни убавливая из них ничего, кроме не надлежащего к светской летописи, яко жития святых, чудеса, явления и пр., которые в книгах церковных внятнее находятца, ⁵но и те по порядку на конце приложил. ⁵Також ничего не прибавля-

Иоанн III
и Великий

Возобновление
монархии
русской

Род Романовых

О первой части

Повреждение
переводов

Французов
прилежность
в переводах

Трудность
автора

4-Порядок
летописи

Разность
манускриптов

Древнее
наречие⁴

вал, разве необходимо нужное для выражения слово положить, и то отличил вместилищею.

В собранных мною всех списках,⁶ кроме Никоновскаго,⁹ хотя ни один моложе 250 лет, видится, не был, однако ж во всех нашел, что по неразумному списывателем мнению, якобы для лучшего выражения, наречие переменили и тем древности писателей вероятность помрачили, отчего и в сем собранном не токмо в одном году, но в одной статье от сношения из разных часто разное наречие находится.

⁴—Списывателем погрешности—4

Вторая причина употребления древнего наречия есть не бесполезная для того, если кому случится древния письма обрести, то по сему удобнее может выразить, ибо при таких словах, которые давно не употребляемы и многим неведомы быть стали, новые положил и вместилищею отличил, а в конце оным алфавитическую роспись приобщил.

3. О ПРИЧИНЕ ПРЕДЪИЗВЕЩЕНИЯ И ПРИМЕЧАНИЙ

Предъизвещение сие я принужден над первое намерение разпространить⁴ и объявленных народов древних обстоятельства показать для того, что Нестор преподобный, из дошедших наших времен известей первый русский летописи сочинитель,² о участиях² Ноевых детей, обитании и преселении¹ происшедших от каждого¹ народов в его предисловии, или произвождении народов, положил. И если бы оное отнять или оставить, то без³ пространного изъяснения многое б было невразумительно,⁴ и примечаниями на тех же страницах изъяснить невместительно.⁴ А первую часть в скорости докончат для моих болезней надежда ослабевает. Для того я прилежал все оное в краткости, сколько способы допустили, в начале представить, а к тому (в тексте) в порядке летописи, где что изъяснения или от чужестранных к доказательству требовалось, оное я, числами назнача, особно приобщил, дабы как к чтению и сведению одного з другим трудности не было. Но между оными примечаниями неколико таких находится, что токмо для памяти другим положены, дабы то, чего я доискатца не мог, исследовать и внести удобнее памятовали. Иное же не более, как для изъяснения токмо темноты сложения или проронки объявляет.¹ Что же я во оных примечаниях из других книг обстоятельно и пространно вносил, оное для того более учинил,⁵ что некоторые на таких языках писаны, коих⁶ многие не знают, а иные⁷ хотя я переведенные имею, но¹ другому достать трудно. И по такому обстоятельному показанию⁸ к дальнейшему сысканию истинны или ясности лучшую удобность иметь будет.

¹—Причина предъизвещений

Примечания

Пространство примечаний—1

4. ДРЕВНОСТЬ ПИСЬМА В РУСИ ОТ КРЕЩЕНИЯ И СОЮЗОВ З ДРУГИМИ НАРОДАМИ

Многие чужестранные от неведения пишут, якобы русские до 15-го ста по Христе истории не имели. Треэр,^а Введение в русскую историю, стр. 14. Но того дивнее, что другие тщатся древность историй славено-русских опорочить или их вероятность отнять, сказуя, что руссы до Владимира письма не имели и Нестор никсего историка прежде себя не упоминает. Обаче сие мнение, видится,² от тех внесено, которые не токмо других древних историй о России, но ниже оную Несторову, когда видели или читая, понять и разсудить могли.² Подлинно же славяне много сот лет прежде Владимира письмо имели, яко Мауроурбин,⁶ Гагедий,⁹ Вапозский,⁷ Длугош,⁴ Меховский,⁵ Кроммер,⁸ Стрыковский, Гвагвин³ и другие многие свидетельствуют, что Героним, восточной церкви великий учитель, живший по Христе от

¹—Древность историй

Порицание русской историй Треэр—1

³—Авторы славян—3

329-го по 420-й год, родом славянин из Истрии,⁴ первые буквы славянском учинил, которые доднесь геронимовы имянуются. Оными Библию, пред двумя сты леты напечатанную на славянском языке, я сам в 1714-м году в библиотеке королевской в Берлине видел. И в Англии напечатанная молитва Иисусова «отче наш» между прочими характеры и языки геронимовы характеры являют. Оные ж в Далмации, Иллирии и прочих полуденных странах славян доднесь употребляемы. И вышписанные авторы уверяют, что он многие книги славенским языком, как духовные, так мирские, писал. Что и вероятно, ибо он не туне те буквы сочинил и не без употребления доднесь чрез 1300 лет сохранены. Еще же Стрыковский пишет, стр. 101: «Кирил, первый славяном проповедник веры Христовы, во время Иулиана апостаты в лето 368-е писал книги славенским языком противу Иулиана в защищение веры, зане был сам славянин». Сие, видится, говорит о Кириле иерусалимском, которой противу Иулиана писал.⁷ И сие токмо о всех славяньх обще, а о руссо-славяньх особно Стрыковский, кн. 4, гл. 1, 790-го: «Император⁸ Михаил Курополат болгаров крестил и буквы, для них учиня, им даровал. Которые немедленно руские с прочими славяны, яко болгары, долматы, сербы и корватами, стали употреблять и в книги гисторические, древния деяния от слышания и памяти собирая, писать. А поляки едва в 962-м или паче в 990-м крещением Мечислава оное улучили. Во уверение сего я сам будучи в Константинополи, видел Курополатов столп мраморный, к Едикулю идучи, с числом написанным крещения руссов и другой столп его же за Андрианополем, где болгары крещены», стр. 88. Доселе Стрыковский. Оной столп в Константинополи в бытность тамо нашего чрезвычайного посланника Дашкова 1720-го разобран. Гельмольд,⁹ гл. 1, сказует, еже руссы задолго прежде Владимера крещены. Фотий,⁹ патриарх константинопольской, к патриарху александрийскому⁹ в письме 863-го пишет, что русские святое крещение прияли, как Бароний¹ в том году в Руской, § 6, показал. Он же 867-м году § 9, из Курополата¹⁰ и Кедрина¹¹ сказует, еже «Рос, князь (или народ) скифский (как они нас звали), часто на места поморские над Черным морем нападая, разоряли и бе от них Константинополь в бедствии. Той Рос к царю Михаилу (Темуленту) послов своих прислал к крещению испросил». Сие крещение видимо, что было не общее всего народа, но, может, Оскольда, от рода руссов пришедша, Рос имянует или кто прежде его от князей киевских тако имянованый крестился. Что и доказуется тем, что при Ольге 1-м и при Игоре, деде Владимирове, церковь-христианскую в Киеве имели, которая, может, при Оскольде или прежде построена, и, может, сие крещение убивству Оскольдову от неверных большую причину подало, да обстоятельство умолчано. Следовательно, прежде Рюрика письмо в Руси было и еще гораздо старше показанного иметь могли, о чем я во изъяснении древняго закона Ярослава показал.

2)¹⁰ Многие древние иностранные писатели показывают, еже руссы (или по тогдашнему от них званию скифы, иногда сарматы) прежде рожества Христова на север чрез море Балтическое в Данию, Швецию и Норвегию, а на юг в Грецию торговали, Гельмольд, гл. 1. Датские, норвежские и шведские короли с рускими государи супружества свойством часто обязывались. Бароний в 980-м, § 5. Норвежские и датские принцы, приезжая в Русь, служили. Саксо Грамматик,⁹ кн. 3. В Житии Готера, стр. 44, о Болдере, сыне Отинове, Стурлон,¹² о принце Олове, гл. 29. И сими случаи могли руссы готическое письмо, которое тогда на севере употреблялось, от них иметь и употреблять. 3)⁸ Наипаче же закон или уложение древнее довольно древность письма в Руси удостоверяет, что некоторыми обстоятельствы з готическими

през извѣдѣніе

розобранъ. Геймадъ Гл 1. Оказываетъ что рѣсьи задолго
прежде Владиміра Крещены Фотій Патріархъ констан-
тиннополѣионъ Кпатріархъ ^{алѣксандріі} константинопольномъ вѣ-
стиемъ вѣзъ 20 пишеть что рѣсьи святое крещеніе при-
яли князь бароніи вѣтомъ 944 вѣрвий 9. 5. показалъ
онъ се въ 967 944 9. 5. изъ протолата и кезрина (казветъ
- сего росъ князь [или маркъ] суверѣн [князь они наивъ званіе]
- затѣю наладити помереніе на дѣрвѣнѣхъ маркѣхъ на дѣрвѣхъ
- разорали и де діанхъ константинополь вѣзѣтѣи тои
- росъ князь михайлѣ [стемляйтѣ] поборѣ (воихъ приивалъ
- и крещеніе исповѣдъ. сіе крещеніе суммо іто было
необѣеъ всего нардѣе поможетъ обидѣе отъ вѣрѣа
рѣсьѣхъ пришѣдша росъ князьетъ или іто предеде
сѣо отъ князи кезрѣихъ таю и княю ванѣнѣхъ крѣ-
стїеи іто изъназѣтѣа іто при озе 1 и пригоре
дѣде Владиміромъ кезрѣѣхъ крестіанствѣо вѣсѣе и
мѣтѣа которая можѣтѣ при обидѣе или прѣдеде по-
спрѣноіе поможетъ сіе крещеніе убивѣтѣ обидѣе
отъ кезрѣнѣхъ болѣею приивѣ прѣдеде дѣобѣтѣе
стѣо и молюно вѣзѣтѣіно прѣдеде рѣрѣа писмѣ
вѣрѣе было и туе вѣрѣе стѣрѣе поизанного и иѣ
можѣ діанѣ я вѣкѣ я вѣрѣнѣ дѣрвѣнѣго за пона прѣбѣа
показѣлѣ жо многіе дѣрвѣнѣ и но страннѣе писатѣли
показѣтѣтѣ сѣо рѣсьи [или потѣдѣашнѣхъ стѣнѣхъ
званію суверѣи и но гѣа сарматѣ] прѣдеде рѣрѣе
хрѣстѣоѣ на сѣвѣрѣ вѣзѣе море балтїеѣнѣе вѣданію
шѣзѣію и но рѣсѣи анатѣвѣ вѣрѣи торговали Геймадъ
Гл 1. Датѣіе Норвегїе ішвѣдїе королї сѣрѣмѣнѣ
Госѣдари сѣпрѣѣтѣа вѣрѣнѣанѣ затѣю обѣзѣвали
баронїи вѣ 980 9. 5. Норвегїе ішвѣдїе принѣы
прїезѣа вѣрѣе сѣвѣли сѣко Геймадъ кн: 3. вѣрѣнѣ
Гопѣрѣ стѣр: 44. обѣдѣрѣ сѣнѣ отїноѣ стѣрѣонѣ

Геймадъ

Фотія патріарха

Кезрѣи

Баронїи

росъ князь. вѣдѣ
Грѣд

Крѣстїеи



суверѣнѣ

зѣнѣ дѣрвѣнѣ

вѣрѣнѣ потѣдѣ
шѣ

сѣко Геймадъ

сѣко Геймадъ

стѣрѣи

Глава 4-я «Предъизвещения». Копия с правкой В. Н. Татищева. ЦГАДА, ф. 199, № 46/1, л. 4.

Адднвъ презв. 1300. лѣтъ сохранены, еще въ Стримошиннѣ.
 Пишетъ стр. 101; = Архивъ Первыи славанамъ пропавшии въ Вѣрѣ;
 = Христова въстала Жуліана, Апостаты. Слѣдѣе, 368 е Писавъ пиши ели
 = хитнми хмытомъ Противо Жуліана вѣдущише въ Вѣрѣ, даже былъ самъ
 = славанамъ; сіе Писаніа Лаврентіи Опирае; Иерусалимскому
 котораго противо Жуліана пишишь, и сеѣ также олѣвъ сло
 Шянехъ оубѣ. Лаврсеемъ да же сѣбно стримошиннѣи хн. 4:
 Гл. г: 790. 70 = Импер: михаилъ протоматъ вѣдущише притамъ и
 = бѣшиши для нихъ угима иль даровалъ, которые неслѣдственно съиде стротилихъ
 = славиши: ино бѣшаръ дѣлавати, сербъ, ино дѣлашии суди уаправителъ инъ:
 = ниши историческіе дѣланіа дѣлаче ослѣднми италіати собирае ихъ еѣ
 = сѣднми еднѣ 1. 96. мѣ имъ пачъ 1. 99. мѣ прѣщенихъ мѣстнми оубѣ у
 = лѣчиши. Дѣдѣніе сего я самъ бѣхъти евангеліи еднѣи поди, оубѣдъ иѣрѣ
 = полатѣвъ слово върѣннѣи и единично и дѣти сѣхивомъ махионичемъ вѣрѣ
 = нѣи Іисусѣвъ, и вѣрѣе сѣхивомъ еднѣи за Андрианомъ сѣхивомъ бѣхътѣ
 = стр. 88. рѣчише, Варшава: Оной столпъ евангеліи еднѣи тѣмъ
 = бѣхътиности тѣмъ нашего презв. евангеліи по сѣмъ нѣмъ
 дашише. 1720. го возотрѣвъ Гелюмъ Гл. 1: снѣзѣтъ. Сѣх.
 Іисусъ Задолого прѣдѣ дѣднми прѣщени, сѣотін патрѣархъ
 константинно тѣлми. патрѣарха Александріепола вѣрѣ
 863. го пишишь, что Ісусѣ сѣхитѣ прѣщени прѣлши по
 бараніи еѣталъ тѣдѣ вѣрѣи 3: 5. патрѣархъ оубѣ е. 867.
 барѣ: 5: 5. мѣ: нѣи рога мѣшѣи нѣдѣриши снѣзѣтъ. = сѣхъ рѣчѣ нѣсѣ
 = мѣрѣи нѣдѣриши [и оубѣи нѣи нѣи нѣи] Галии нѣмъ тѣмъ нѣдѣриши нѣдѣриши
 = нѣдѣриши нѣдѣриши [и оубѣи нѣи нѣи нѣи] Галии нѣмъ тѣмъ нѣдѣриши нѣдѣриши
 = нѣдѣриши нѣдѣриши [и оубѣи нѣи нѣи нѣи] Галии нѣмъ тѣмъ нѣдѣриши нѣдѣриши
 Сѣ прѣщение сѣднми что тѣмъ нѣдѣриши сѣего нѣдѣриши, но
 мѣдѣриши оубѣдѣ оубѣдѣ рѣсѣовъ пишишише сѣв имѣнѣтъ
 или што прѣдѣ еѣгѣ оубѣдѣ рѣсѣовъ пишишише сѣв имѣнѣтъ
 нѣдѣриши, што нѣдѣриши тѣмъ што нѣдѣриши: 1: мѣ нѣдѣриши
 Зѣрѣ нѣдѣриши сѣднми сѣднми христіанснѣи вѣрѣи нѣдѣриши
 котораго мѣдѣриши при оубѣдѣ или прѣдѣ пострѣна нѣдѣриши
 сѣ нѣдѣриши убѣдѣ оубѣдѣ оубѣдѣ оубѣдѣ оубѣдѣ оубѣдѣ
 парало нѣдѣриши тѣмъ оубѣдѣ оубѣдѣ оубѣдѣ оубѣдѣ оубѣдѣ оубѣдѣ
 Писмо вѣрѣи тѣмъ Ісусѣ барядѣ снѣрѣе показанного имѣтъ
 мѣдѣриши, оубѣдѣ я вѣдѣннѣи дѣрѣннѣи вѣрѣи нѣдѣриши показавъ.

Христовъ Иерусалимскій
словами

12
тѣмъ нѣдѣриши

18
оубѣдѣ рѣсѣовъ

прѣщение рѣсѣ

рѣчѣ нѣсѣ
рѣсѣовъ

христіанснѣи

уубѣдѣ

Зѣрѣ нѣдѣриши

Глава 4-я «Предъизвещенія». Копія. БАН, РО, 17.17.11, л. 35.

Лакценний¹
3-Вандалим
в Россию

Архив
изборские и
новгородские

Новгородцов
баснослове

Славенские
гистории

Гвагвин

Война
гисторен
не хранит³

Тацита
гистория

8-Император
старается
гисторию
соблаости³

3-Плютарх
Агнсилай
Отеней

Причины
цитации

Нестор не
прежних
летописей
писал³

сходны, как шведский писатель о законах древних Лакценний^р показывает. Ниже ж показано, что словяне из Вандалии в Северную Русь около 550 лет по Христе пришли, которые, всю Европу воевав, бесумненно письмо имели и с собою в Русь принесли, чему можно уповать, что доказательства сыщутся, если в Новгороде и Изборске искусному древние письма разобрат. Что ж доказательства гисторических от древних принадлежат, то хотя³ весьма есть к вероятно необходимому, ибо без того и сущая истинна за басню почестся может,¹¹ но оные с довольным рассуждением истинны, ибо неведущи¹¹ сего, легко прельщаяся, иностранные басни себе вносили. В наших писателях новгородцы весьма в том преимуществовали и сожалетельно, что они в поэзии не столько искусны, сколько к сему склонны были. А естли б оное им не оскудевало, то б они, конечно, древних, преславных в том, Гомера, Виргилия, Овидия и самого Лукана^с 8-в сложении басен⁸ преуспели, как их многие гистории свидетельствуют. Противно же тому невозможно¹² древние деесказания, для того что творцов тогдашних времян не показывают, все без изъятия за басни принять, ни на том утвердитца, что многие словенские писатели говорят: «Словяне более в войнах, нежели в сложении сладкоречивых гисторей, прилежали и для того их дела от них самих не описаны остались». Гвагвин, стр. 3, утверждая, что сии все писатели, кроме Нестора, поздо писать стали и, может, до их времян от разореней те письма не дошли. Однако ж можно по вышеписанному верить, что у них гистории были, да давно уже утрачены и, может, Нестор что из них собирал да не объявил. А к тому многое в памяти преданием сохранится могло. И недивно¹³ у таких, всегда в войне обращающихся,¹³ книгам разпропасть, как то видим о египецких, греческих и римских, которые, более о сохранении книг прилежа, разтерjali. Особливо примечаем о Корнелии Таците,¹ котораго гисторию цесарь Марко Клавдий, неколико раз списав, по всем библиотекам роздал, чтоб целу сохранить, о чем Плютарх^у в житии Агесилая Теня,¹⁴ кн. 14. Но и в таком хранении оной многая часть пропала. Видим же и о своих многих в сей летописи упоминаемых, что книги писали, но их не видим, и потому равно о словянех и нас славено-руссах разуметь надлежит. Нестору же, пиша о прешедших задолго прежде его бывших приключениях, хотя в свидетельство писателей не показывает, может, не мя, чтоб та едина его летопись в так вечную память осталась, или не хотя хвастать, что так много древностей читал, умолчал. Или, может, в подлинной и было показано, да чрез много сот лет, переписывая, оное за незнанием выкинули. По обстоятельством же видимо, что он не со слов, но с каких-либо книг и писем из разных мест собрал и в порядке положил, например, войны со греки Оскольда, Ольга, Игоря, Святослава и пр., о которых греки и римские тех времян писатели утверждают. Договоры со греками до него были лет за 150, со слов так порядочно написаны быть не могли, ибо все их включения так бесумненны, что за точные списки почесть можно. Пришествие же словян на Дунай, нашествие на них волохов, или римлян, пришествие угров и аваров в Паннонию и пр., что за много сот лет прежде Нестора делалось, в котором его сказание с греческими, римскими и венгерскими гисториками согласует, а в ином у Нестора и обстоятельнее, и потому бесумненно прежде Нестора и задолго писатели были, да о них умолчано.

5. О ЛЕТОПИСИ НЕСТОРОВЕ

1-Нестор,
первый
летописец⁻¹

Междо явными нам рускими летописцы есть древнейший Нестор, бывший монах Печерского монастыря. Родился на Белозере около лета

1040. В Киев он около 1057-го пришел 17 лет и, по сказанию Нифонта^а в Патерике, «пожив лета довольна, преставися». Петр Могила в предисловии Патерика, лист 6, пишет о нем: «Нестор, инок Печерского монастыря, первое деяния руская описал». И сие подлинно, что он не токмо в русских, но во всех словенских народах между оставшими нам гистории есть первейший или старейший. Однако ж я не отрекаю того, как выше показано, что во всех славянех гораздо ранее гисторики были да пропали или допознители те гистории, исправя и дополня, своими именявали, а прежних писателей имяна и времена умолчали или, имяна их положи, времени, когда или до коих мест писал кто, не объявили, как Гагечий в Боемской, Гельмольд в Вандальской, Мауроурбин в Илирической, Францисций^б в Краинской и пр. некаких творцов без обстоятельств упоминают. Как то и с Несторовою летописью учинилось, что Могила, живши в 16-м^в веке, в предисловии Патерика говорит: «Несторово писание русских деяней чрез войны отдалися от нас, но, читая, написал Симон,^в епископ суздальский». Сие удивительно и невероятно, что Петр Могила, митрополит киевский, яко великий рачитель собрания древностей имея довольную библиотеку, где не без древних летописцев быть могло, а особливо Синопсис гисторической^г в его время или незадолго сочинен, в котором многократно Нестор привожен, а ему Несторова летопись незнаема была, разве потому, что имя Несторова в надписании или заглавии положено не было. Как и я к сочинению сего много из разных мест имел, а между всеми токмо в трех древнейших и надежнейших имя его объявлено так, как здесь в заглавии положено. Однако ж если бы и не видел имяни его, то по сказанию о Несторе в Патерике и по согласным обстоятельствам в летописи безусловно доказывается, что оная летопись Несторова есть, яко Нифонт, живши в 13-м сте, в житии Несторовом, Патерик, лист 259, написал: «Безмолствующу Антонию в пещере, а Феодосиеви строящу монастырь, прииде к ним Нестор, желая монашеского жития, имы токмо 17 лет от рождения своего». И паки: «При ископании мощей Феодосиевых чрез ночь (Нестор) трудися». Оба сии обстоятельства писатель летописи в 1051-м и 1091-м годех о себе сказует. И тако безусловно есть, что Нестор автор тоя летописи. Но паче мню, что Могила в том мнении сказал, что оригинала (подлинного) Несторова без продолжения уже не было. О кончине же летописи Несторовой сказать точно невозможно, для того что Сильвестр и другие, продолжающие по Несторе, хотя в надписании имя Несторова полагали, но своего начала от Несторова окончания не отличали, или после списыватели, от неразумности в том погреша, смешали. Однако ж, мнится, что оное в 1093-м году, где он, пиша о казнях божеских за грехи, кончит речь таким порядком, как обыкновенно книги руские кончатся: «аминь», что и последователь его Сильвестр во окончании своея летописи равномерно положил, зри н. 225 и 263. Сие, видится, нечто может противоречено быть тем, что Нестор, по сказанию Нифонта, жил лета довольна, а по щислению лет его сказания он в сие время был около 50 лет, то надобно думать, что он далее жил и летопись продолжил. Другое, что во всех летописцах в наречии и слоге никакой разности нет, по чему наиболее разность писателей познавается. Но сие сумнительство тем может отрешиться, о первом, что Нестор хотя бы 90 лет жил, но летопись зачем-либо не до конца жизни своея продолжил, как то и о всех видим, что никто до дня смерти своей продолжал. Он же, трудися описать жития преподобных печерских, может, не имел времени оную продолжить или болезни и другие неудобности превредили, как то и Сильвестр учинил, что за долго прежде смерти своей деяния^д окончал. ⁴«Может быть, что на-

1-Нифонт
печерский

Петр
Могила

Гагечий
боемской

Гельмольд
вандальской

Мауроурбин
илирический

Францисций
краинской

Симон
суздальский

Синопсис
киевский

Доказательства
Несторовы
летописи-1

3-Феодосий
петерский-3

1-Конец
Несторовой
летописи
неведом

Продолжатели
не отличали
прибавки

Сильвестр
вядобский-1

Испытания
о вере
Место
крещения
Владимира

Договоры
со греки
Закон
Ярославль

Стрыковской

Владимир
Мечислава
победил
Кадлубок

стоящих иногда и писать опасались, ибо из того писателем многократно беды приключаются, яко и Тацити некто² в похвалу причел, что он не о тех, от которых опасаться должно было, писал.⁴ Что же различия наречия принадлежит, то оное, если бы списывателями переменено и переправливано не было, то б конечно достоверно решить могло, но ныне, яко переведенной, в наречии той разности показать не может. Еще же видно, что некоторые неразумные дерзнули в средину его летописи внести, а иное разтерjali, яко о посольствах для испытании веры, а наипаче о месте крещения Владимирова сумнительство невероятное, н. 137, положено, понеже ему подлинно знать было можно, потому что в его время могли быть люди, присудствующие тому крещению, подлинное место крещения Владимирова сказать, особливо Ярослав, сын Владимиров,⁵ незадолго пред ним умер. И сие, может быть, от Нестора прямо и точно положено было, да после, утратя истинное, по сказанию кто-либо внес, ибо видим во многих списках нужные и достоверные обстоятельства пропущены, яко договоры со греки в четырех древнейших и в Никсоновском точно положены, а в прочих нет. Закон, данной от Ярослава, в одном токмо попа Иоанна⁶ положен, а в прочих кратко о дании оного сказано. И по сему можно думать, что где-либо еще сыщется полнейший. Наипаче удостоверяет о том Стрыковский, который, пред 170 леты прилежно о русской и литовской истории трудясь, из русских 15-ти разных летописцев собрал, и хотя он порядок пременял и во многом сокращал, однако ж у него много таких обстоятельств находятся, которых в собранных мною нет, а наипаче дела такие, каковых ему, как чужеземцу и в вере с нами противоположно, к чести русской прибавить нужды не было, да и он жалуется, что небрежением много из них растеряно. Яко и явное того доказательство есть, что Длугош и Меховий не един поход Владимиров в Польшу и победы на Мечислава сказуют и что Владимир в лето 990 принудил Мечислава к миру, Стрыковский, стр. 146. А понеже сам он пишет, что польские историки, первый Кадлубкус и по нем, истории польские из русских сочиняли, в русских же как у Стрыковского, так здесь оного не находится и во оных летех, кроме пространного описания о крещении, ничего не положено, то паки явно, что многое разтеряно. Но когда о снискании оных древних более кто рачения приложит можно уповать, что есче сыскацца может.

6. О ПОСЛЕДОВАВШИХ ЛЕТОПИСАТЕЛЕХ^a

Продолжение
летописи
1-Сильвестр
выдобоский
историк¹

Первый по Несторе продолжитель или второй сочинитель летописи русской есть Сильвестр, игумен Михайлова-Выдобского монастыря в Киеве. О нем хотя в Патерике, чтоб летопись писал, не упоминается, но видно, что с 1093-го по окончании Несторовом порядок писания нечто переменен и писатель о себе обстоятельства иные, нежели о Несторе, сказует. А потом во всех летописях во окончании 1115-го году о себе объявил, что Сильвестр игумен михайловский был, а в 1116-м точно окончание положил, как в летописи Никоновской явилось. Но понеже Сильвестр оный в 1119-м году епископом в Переяславль поставлен, а умер в 1125-м или 26-м году, то, может быть, и еще затем продолжал. А как он никаково жития преподобных печерских не написал, так его и в Патерике положить притчины не явилось. Обаче Игнатий⁶ диакон, писатель езды Пимина митрополита, и Киприан митрополит,⁸ жившие в исходе 14-го ста, на сего Сильвестра ссылаютца,⁷ имянуя выдобским игуменом. Третьего по Сильвестре дополнителя имя неизвестно, но видимо, что был на Воыни или в Киеве, понеже часто восточную страну

Днепра к Чернигову и дале говорит за Киевом и за Днепром. Он о себе в 1146-м году сказает, что в 1143-м году с Игорем II-м в Володимере в церкви часто певал, когда Сильвестр уже умер, а Симон или не родился, или весьма мал был. Он же, видимо, что искусен был в живописи, что едва не всех в его время бывших князей лица и возраст описал, что во многих списках пропускано и сокращено, но видим многие древние копии с лицами находятся, и в его время, мнится, инаго летописателя не было, ибо во всех, кроме сокращеней, порядок сказаней един. Сей же как жил на Волини, все тамошние обстоятельства у него пространнее писаны, а дела Белой Руси некоторые умолчаны, и, мню, что Нифонт, писав жития преподобных печерских, и сию историю дополнил. Сие есть до скончания великаго князя Георгия II-го. 4) По разным спискам видно разные дополнения по 1203-й год, где уже во всех летописцах разлица находятца, и хотя редко где противоречат, но в порядке дел один то, а другой другое прежде положил или пропустил. Також по пристрастиям или обстоятельствам один сего, а другой другого оправдает. 5) С сего времени или мало прежде видимо, что Симон епископ в Белой Руси дополнял, ибо Киевские и Червенские Руси, или Волини, дел весьма мало упоминается. Оной Симон епископ умер 1226-го. Онако ж знатно, что и по другим местам историки были и дела тех времен описывали, понеже другие во многом с оным разнятся и многие, чего он не знал, дела в разных летописцах находятца. Токмо о творцах неизвестно, яко Голицынской¹ видно, что сочинен на Волини, Еропкина — в Полоцке,² Хрущова — в Смоленске и един — в Нижнем Новгороде,³ однако ж он список с Новгородскаго, и пр. 6) По Симоне дополнял в Новгороде поп Иоанн, как он о себе в 1230-м году себя самовидцем написанных дел сказает. 7) Потом дополнение також разное, а более остаются с продолжением Никонов, Новгородские,⁴ Псковской⁵ и Кирилловской.⁶ Однако ж, видится, все, один из другаго выписывая, дополняли и один то, и другой другое обстоятельство разпространил или сократил, прибавил и пропустил. Более же сочинители Степенной книги⁷ митрополиты Киприан и Макарий дополняли, которым по разным монастырям, яко же и Никон в летописи, последовали.

Образы
государей

1-Нифонт,
историк
оуский¹

Симон
историк

1-Иоанн поп
историк¹

7. О СПИСКАХ ИЛИ МАНУСКРЫПТАХ

Летописи, которые я к собранию ея употреблял, имел из разных мест, из них же некоторые доднесь в библиотеке академической, другие отыскать можно, а иных, чаю, достать ненадежно. Однако ж, чтоб впредь любопытному о том знать и справиться удобно было, при сем об них объявляю. Междо оными первый получил я в 1720-м году из собственной его императорскаго величества библиотеки чрез графа Брюса от господина гоф-интенданта Мошкова, писанной на большой глаженной бумаге в десть, с лицами, древняго письма, с юсами и продолжен по 1236-й год. Однако ж окончание, знатно, потеряно. В нем до времени Георгия II-го весьма кратко писано, а потом пространнее и яснее. Надписание его: «Времяник русских дей и како начаса Руская земля и князи начаса княжити». Сие я, списав, имел за начало и основание сего собрания даже. Второй получил я от раскольника в Сибири в 1721-м году, которой был весьма древняго письма на пергаменте. И оной для древности наречия и начертания, кроме того раскольника, никто списать не мог. Токмо в том неосторожность с сожалением воспоминаю, что он, списывая для меня, ради лутчаго выразумения, наречии переменял. Сия летопись кончилась в 1197-м году. В нем многих обстоятельств не находилось, которые в других написаны, и противому

Манускрипт
кабинетной

Раскольничей

- он содержал обстоятельства такие, которые в прочих ни одной не написаны, а наипаче разговоры и причины дел. Заглавие же его: «Повесть временных дел Нестора, черноризца Феодосиева Печерского монастыря». Сей я с первым снес воедино. 3) Есть в библиотеке императорской Академии наук, списан по повелению его императорскаго величества Петра Великаго в Кениксберге в библиотеке Радивиловской 1716-го году.^а Его надписание то же, токмо имя Несторово пропущено и вместо деи написано лето. Он продолжается по 1206-й, но конец его смешан и видно как на конце, так и в середине разтеряно и некоторые обстоятельства повторены. Наречие же в нем пред древним гораздо переменено и с первыми в некоторых обстоятельствах разнствует. И хотя он на многих местах перваго и втораго полняе, но многое есть и в сем пропущено, и, мню, не погрешил ли списыватель новой. Сего ради весьма бы нужно оной еще прилежно с тем Кениксбергским прочесть.
- 4) Из библиотеки князя Димитрия Голицына, писанной белоруским письмом, надписание имеет равно второму. В нем многое находилось обстоятельнее и дела сверх тех написаны. И сей бы мог за лучший почесться, токмо и в нем многое разтеряно, знатно, с чего оной списыван, тот поврежден был, ибо на полях того же писца рукою приписывано тако: «зде нечто проронено». Он кончится в 1198-м году, но окончание его утрачено, а потом 19 лет спустя нечто непорядочно новейшее выписано. У сего весьма любопытнаго министра многое число таких древних книг собрано было, из которых при описи разтащено, да и после я по описи многих не нашел, но ведал, что лучшие бывшей герцог Курляндской и другие растащили. 5) Из Белоозера Кирилова монастыря в Библиотеке сенатской, которой начат переводом некоего греческаго хронографа и вношены дела руские, но весьма кратко и многие обстоятельства¹ пропущены, а другие такие находятся, которых ни в коем нет. Он продолжен по царство царя Иоанна Васильевича, а по складу сначала, видится, Киприана митрополита, который первый есть сочинитель Степенной книге, но конец другими разными после Киприана дополняван.
- 6) Новгородской, в котором писатель в 1230-м году о себе тако сказует: «Погребен бысть игумен и мне, Иоанну попу, бывшу при том». А надписане его «Временник, иж наречется летописание русских князей и²-земли Руской».² По нем оной летописец кем продолжен или собран, неизвестно, токмо во окончании³-письмо новейшее лет более 100 прибавлено и внизу³ подписан тако: «Написа книга сия 6962» (1444-го году). Он весьма ветх. Взят у одного раскольника в лесу и отдан мною в Библиотеку Академии. В нем хотя многие обстоятельства, что до Малой и Белой Руси принадлежит, выкинуты и сокращены и самое начало переменено, но в нем паки, что до Великой Руси или Новгорода принадлежит, то пространнее прочих писано. В нем же закон Ярославов, коего ни в коем нет, точно находится. 7) Псковской начинается временем Ярослава, а кончится смертию великаго князя Василья Васильевича до лета 1468-го.³ И сей мною подарен Академии наук.³ 8) Новгородской, взят был от Крекшина. Надписание его: «Повесть временных лет от Ноя и его сынов како разделися Руская земля». Сей писан с юсами и продолжен по 1525-й. Видится, начало³-до половины старого письма³ списывано с первых коего-либо, но все, что кроме Руси Великой, сокращено. Однако ж многое из него о Великой Руси пополнявано, а в нем нечто против № 6 пропущено и в летех разнствует. В нем же видимо, что писец трудился о родословии князей русских и много собрал, однако ж докончатъ оного не мог, но к сочинению родословной табели немало помоществует. 9) Летописец Воскресенскаго монастыря,⁶ подписанной рукою Никона патриарха. Начало его точно со

2-м и 3-м, а паче с 4-м в повестех сходен до 1180-го лета, а затем Малой и Червонной Руси дела оставляет. Он продолжен по 1630-й год, и, видится, особливо Никон сам, перечерняя, велел переписать, понеже все те обстоятельства, что ко уничижению власти духовной, выкинуты или переменены и новым порядком вписаны. Например, где в протчих написано: «Посла князь или повеле князь митрополиту или епископу», тут он написал: «И моли князь отца своего митрополита, или епископа». Но сие прежде его начал употреблять Макарий, митрополит московский, дополняя книгу Киприанову, как я обе древнии имел, особливо оное в деянии собора, бывшего в Москве 7052 (1544-го), изобразил. 10) Нижегородской, не весьма старого письма, однако ж не меньше 300 лет. Сначала внесены дела разные от древних писателей, потом Несторов, окончание же 6855 (1277) году. Отдан мною в Академию наук. Сверх сих от разных снискательных о гистории русской людей, яко весьма о том прилежно трудившихся, но в несчастье впадших, советника Хрущова, архитекта Еропкина, которые, читая мое собрание из древних русских летописцов, мне к дополнению сообщали, как в примечаниях показано. Затем степенные, хронографы, четьи минеи, прологи и пр. хотя много помогствовали, но из них в примечании токмо для изъяснения вношено, а в текст не мешано, и посему всяк трудолюбивый, естли впрעדь где какую летопись сыщет, в которой большие или ясные обстоятельства обрящет, то ко исправлению сего сообщить может.

Переправки
явные
Властолюбие
Никонovo
Макарий
митр.
Собор
московский
Нижегородский

8. О НАЧАЛЕ ГОДА И РАЗНОСТИ ЛЕТ В СПИСКАХ

В деяниях русских летосказание, гречески хронология, хотя от Нестора за основание порядка положено и от всех последовавших прилежно хранено, что не токмо годы, месяцы и числа, но и дни седмичныя колико удобно положить не оставляли, но во объявленных списках находится в летах разность такая, что один то, другой другое дело год или 2 и 3 прежде кладет, которое, мною, от разных причин произошло.

1) До Симона или паче до Нифонта, видится, писатели единственны были и разнo написать не могли, но списыватели в том погрешили, что по превенении начала года один те месяцы к прешедшему, а другой к наступившему приложил, и тако в списках разность учинилась. 2) Потом как продолжать по разным местам начали, яко в Великой, Белой, Малой и Червонной Руси, то ближайший тогда же оное описал, а отдаленный, может, год или 2 и более, после уведав, позже надлежащаго положил. 3) Если дело чрез неколико лет продолжилось, то писатели разных мест, один взяв начало, другой окончание, и все то дело в одном году описал, как то от самого того сказания та погрешность на многих местах видима, яко у Нестора о начале Печерского монастыря более 10-ти лет продолжившея, не различая лет, описано, н. 188, ²⁻к чему Степенная книга ея непорядочным сочинением наиболее причинствовала.² Что же польские с рускими в летах много разнятся, оное от того, что наши счисляли от начала мира по греческому исчислению, а поляки от Христа, и они не умели прилежно от греческих вычесть. Да и у греков о рождестве Христове с римляны, как мы ныне употребляем, не согласно, яко сказуют, Христос родися от сотворения мира 5500 лето, а сей год от сотворения 7238. Потому ныне бы надлежало счислять от рождества 1738, а счисляем 1730, что, может, в смятение поляков привело, и 8 лет убавливали. Что и Димитрий Ростовский^a в вычете хронологии приметил.

О начинании же года хотя точно не помню, чтоб кто написал, и у Нестора, как он вначале чисел мало ставил, древняго познать не-

О начале
года

Разность
в летах

Перемена
начинания
года

Разность
писателей

Продолжение
обстоятельств

1-Печерскаго
монастыря
начало-1

Греков
сумнительство
в хронологии

Язычников
начало
года

Миллер
Страленберг
Избрант
Браун

С мая
начало
года
День Пасхи

Сентябрь

можно, а при нем бывших деяней по числам видно, что с весны и суще от дня Пасхи, и тако, месяц, 2 или 3 после церковного, или пасхального, начинали. Сему, мню, причина та, что многие народы из древности от весны или вешняго равноденствия, некоторые прежде, яко римляне марта с 1-го, другие попозже, с 25-го, начинали, как то у агличан дондесе хранится тако. Все сарматы издревле с весны год начинали, как то еще видим, что оставшие во идолопоклонничестве черемиса, чуваша, мордва и все протчие год начинают от новолуния по шествии снега. Которые обыкновенно сходяся молятся и с великим увеселением торжествуют, как в разных описаниях тех народов и Сибири. в Географии сибирской⁶ Миллер^а о остяках, Страленберг,^г Избрант^д и Броун^е о Сибири объявили, из чего и в христианстве от обычая надолго осталось. В Сильвестрове более месяца мая 1, у последовавших паки день Пасхи за начало почитался, а потом, последуя греком, приняли сентября 1-е за начало. Однако ж сие, знатно, не у всех писателей хранено, для того что при митрополите Феогносте на соборе в Москве 1342 решено и сентября 1-е за начало года утверждено, что по 1700 год непременно было, а во оном начали генваря 1-го счислять.

9. О КРЕЩЕНИИ СЛОВЯН ОТ АПОСТОЛ И ПОТОМ

Просвещение
крещением

Природный
ум
к познанию
бога
способен

Крещение от
Патерика
Андрей
апостол
Болгар
крещение
Мефодий
Кирилл
Михаил
митр.
Зонар
Курополат
Ольга княг.

Андрей
апостол

Баня

Понеже крещение есть просвещение души, следственно, удобрение ума и его орудий, яко памяти, смысла и суждения, от которых всякое добро в жизни человека происходит, естли воля или хотение оной не преодолет. И хотя во многих странах прежде крещения людей премудрых и благонравных довольно было, которые, единым природным умом познав всемогущество творца, не токмо сами в благоразумии просветились, но и другим чрез писания различные к познанию того наставления и способы подавали, обаче оное, яко стень от тела или яко изображенное искуснейшим живописцом от самого животного разнствует. Тако славяне и мы хотя письмо по достоверным доказательствам не токмо прежде крещения общаго подлинно имели, но и прежде до воплощения сына божия, чаятельно, какое-либо¹ иметь могли,¹ как выше § 4, однако ж оное мало или ничто нам пользовало, а от крещения во всех обстоятельствах, яко же и в гистории, более преуспевать начали. Но понеже о причинах, времени и месте крещения славян разные разно и несогласно, а наипаче, безспорную истинну оставя, иногда и недоказательное за истинну приняли, которое я, колико удобно, здесь искуснейшим к разсуждению представляю, дабы в тексте примечаниями не разпространять, во-первых представляю, что в Кормчей книге, Патерике печерском и других церковных деяниях сказуется пять крещеней России, яко: 1) От Андрея апостола, которой, пришед, на горах киевских крест в дружил. 2) В Болгарии при царе греческом Михаиле и при князех болгарских Святополке, Ростиславе и Коцеле чрез Мефодия и Кирилла в 863-м. 3) Чрез кир² Михаила митрополита в 886-м, Зонар,^а том III, Курополат и Бароний. 4) Княгини Ольги при цесаре Константине в 955-м. 5) Владимирово при цесарех Константине и Василии в 988-м. Сие, хотя пространного толкования здесь место не терпит, однако ж, колико удобно для известия гисторического, сказать надобно. Во-первых, та разность, что первые три принадлежат до болгар, а последия два — до Руссии. Что же точно до апостола Андрея принадлежит, то мне неизвестно, от какого б древняго писателя не токмо временем апостольских, но и до 1000 лет по Христе жившаго оное доказаться могло, что Андрей на Днепре, в Новгороде и у варягов, или шведов, был да еще и в Риме о бани новгородской рассказывал, и оное римляном во удив-

Крестил славян

Галаты — славяне
Дунайские славяне

Днепр вместо Истра

Геронимово крещение славян

Буквы Геронимовы

Болгор крещение ; Богорис, кн. болгарский

Страшный суд за стеном

Готтофред

Мефодий и Кирилл Святополк Ростислав Коцель

Образ гданской

ление представлялось, власно как бы в Риме бань не знали. Противно же тому довольно видим у древних, еже по вознесении господни Андрей учил в Каппадокии, Галации, или Пафлагонии, Понте и Вифинии до пустынь Скифских и Понта Евксинского. Назианзин⁶ же сказует о саках и сагжанех во Индии, их же он учил, иже суть за Каспийским морем. Наконец, возвратясь во град Патрос в Ахайи, тут замучен. Евсевий,⁹ кн. 3, гл. 3; Назианзин, Орация противу ариан; Никифор,² кн. 2, гл. 39, кн. 3, гл. 6. В Прологе новембрия 30 в Житии Андреева написано, что крестил в Синопии, Неокесарии, Самосатах, Пелопонесе и до Днестра, а где замучен, точно не показано, однако ж в тех же странах. А того ж числа в Слове о крещении славян (написал) точно с сим Нестором³ согласовал. Но видимо, от чего сие погрешение у русских могло произойти: первое, что галаты и пафлагоны были славяне, о чем ниже § 30, равно же по Истру или Дунаю жили славяне, § 34, и саки близ оных. И если Андрей подлинно в Рим из Пафлагонии ездил, то б ему Истром из Пафлагонии ближе было ехать и тамо славян крестить, но, может, кто после Нестора или он, не зная где Истр, приняв за описку, Днепр написал, как ниже, н. 12. Однако ж хотя бы Андрей в Киеве и Новгороде не был, тем проповеди его мы, яко славяне, не лишаемся, понеже он безспорно в Пафлагонии славян учил и крестил, и Павел апостол оное разпространил, как его Послание к галатом славяном свидетельствует. И мы с галаты, истры и болгары едиnorodны, ибо доказательно славян в сии страны из Галации и Пафлагонии перешли, а хотя тамо прежде Руси крестились, но мы потом от них веру прияли. Второе. Крещение славян, как выше, р. 4, показано, чрез Геронима, великаго на востоке учителя. И хотя о его крещении славян из древних упомянул ли кто, не знаю, ибо польские, Длугош, Кромер, Бельский,¹ Стрыковский, Гвагвин, иллирической Мауроурбин, писав о том, никакого автора по их обычаю не приводят, но его сложенные для славян буквы утверждают, что не туне зделаны. Третье. Крещение князя Роса, по сказанию ис Кедрина и Курополата, Бароний около лета 863 и патриарх Фотий письмом оное утверждает, как выше, § 4, подлиннее сказано. Четвертое. Болгор крещение Бароний в 845-м годе из Курополата сказует: «Богорис, князь болгарский, имел у себя в плене воеводу греческого Феодора Куфара. Тогда же сестра Богорисова бысть в плене у царицы греческия писанию и закону христианскому обучена, которую на Федора разменяли, и она начат брата вере учити. Богорис повеле Мефодию, монаху иконописцу, полату росписать, изобразя свирепых и страшных зверей. Он же изобрази страшный суд. И видя Богорис изображение, яко праведницы венцы приемлют, а грешницы во огонь вметаютьца, устрашися и, отринув зловерие, прият веру христианскую. Но народ возпротивися и воста на нь. Богорис же, победа их, неколиких крести». Готтофред^с в Хронике именует: «Богер, князь болгарский, крестися у Константинополя 841-м». Но сие первое, а всеобщее крещение болгор воспоследовало чрез Мефодия и Кирилла при царе греческом Михаиле, греки и поляки сказуют Темулете, при князех болгарских Святополке, Ростиславе и Коцеле в 863-м, а немецкие при Михаиле Курополате. Нестор оное последнее в 898-м. И страшный суд принесен в дар Кирилом на завесе. Которое, видится, и во время Владимирово сказуется. О сем же страшном суде в бытность во Гданске его императорскаго величества Петра Великого в 1716-м году гданской бурмистр, разговором вымысла или от слышания, сказывал, якобы оной страшный суд тот самой есть, которой за вещь дивную в лютерской главной церкви у столпа стоит, и толковал, что завеса вместо дски неправо написано. Оное хотя его величеству не

весьма вероятно было, а паче что тот сказуется на стене, инде на за-
весе, однако ж древность его и прензящество письма великой цены удо-
стояет. Для котораго в 1717-м, послав меня во Гданск, а потом и гене-
рала-порутчика, бывшего потом фельдмаршалом, князя Долгорукого
с объявлением некоторых их неисправностей и показанных противно-
стей, а при том прилежно повелел об оном образе стараться, чтоб им из
договорной за наказание суммы уступить за оной до 50 000 ефимков.
Однако ж они ни за 100 000, для нареканя от народа, уступить не хо-
тели. Пятое. Сказуется о Михаиле митрополите и показанном чуде,
несгоревшем евангелии. Об оном и, кроме наших, многие писатели
утверждают, токмо в летех не согласуют. Бароний в 886-м пишет: «Ро-
ман император с руссами мир учинил и для обращения в христианство
архиепископа к ним послал. И егда руссы неудобие творяху, желаяще
чудо видети, тогда епископ, призвав господя бога, книгу евангелия во
огнь великий вверже, в нем же неколико часов пребысть, и егда угасе
огнь, книгу оную невредно изъяша. Чим вси возбуждени, с радостию
ко крещению приступиша». Сие по летам было во время Ольга перваго,
хотя другие кладут при Святославе, а иные при Владимире. Шестое. Ве-
ликой княгини Ольги в 955-м году. Но сии все частию до протчих сло-
вян, частию и России, да не общенародные, но последнее, седьмое, при
Владимире общее всего народа, о котором обстоятельно в летописи сей
в 988-м году показано.

Великая
цена образа
Митр.
Михаил
Евангелие
не згорело

Крещение
Ольги

10. О ПРОИЗХОЖДЕНИИ, РАЗДЕЛЕНИИ И СМЕШЕНИИ НАРОДОВ

Происхождение народов хотя, следуя письму святому, т. е. Библии,
не иначе как от Ноя и его сынов произошло, но чтоб далее, от кото-
рого сына которой народ; кроме имянованных у Моисея, верно и без-
сумненно сказать можно было, я не берусь. Правда, что Берозус,^а
Иосиф Флавий,^б яко же у другие, Библию, равно как ковер Мили-
трисы, употребляют и на все, на что токмо хотят, натягают. Они и
другие в христианстве некоторые столько смелы, что и не хотящих
пророков сильно с собою согласовать понуждают. Для которого
они, если хотя мало подобное народному званию имя в Библии
нашли, тотчас за патриарха того народа почли. А когда подобнаго
имяни не доставало, то и подобное слово еврейское за имя человека
учинили или сами имя народу, или патриарху от народа вымыслили,
как то видим от Скифа скифы, от Росса Руссия, или Россия, ка-
ких имян в Библии нет. Инде же, когда одного имяни не доставало, то
из дву зделали, яко Масса и Гетера — массагеты. И хотя Рос, Бытия,
гл. 46 еврейской, в сынех Вениаминовых показан, но в русской пропу-
щено, а понеже в Езекии рос в еврейской значит верхушку или голову,
то оное греками не переведено и принято за имя существенное, от кото-
рого хотят произвести россиян. Стрыковский, стр. 112. В грузинской
гистории сказуется между детьми Ноя при разделении земель Картлосу
досталась часть к северу, которую он в свое имя назвал Картли, как
оная доднесь зовется, и оную 6-ти своим сыном разделил, коих имяна:
1) Мыхетос, 2) Кахос, 3) Бардос, 4) Кавказос, 5) Лесгос, 6) Егроз.
И каждой свою часть во свое имя назвал. О таком вымысле в Примеча-
нии на Иосифа, кн. 1, гл. 6, Германин^в свою критику объявил. Но сие
колико-нибудь вероятно, что от человека, да смешняе оного идолопоклон-
нические писатели, не хотя своего рода простым человеком праотчество
дать, богов вымышленных за праотцов почитали, яко греки, римляне
и пр. А египтяне далее того предприяли, что от первобытности из земли
произшедшими, а не рожденными о себе сказывали. О сем у Стрыков-

1-Ковер
Милитрисин-
Библия
ко всему
натягаема

Праотцы
вымышленные

Рос

Боги
за праотцев

Египтяне
от земан
произошли

Имяна
владетелей
вымышлены

Нестор
греческого
языка учен

1—Главные
народы сих
стран—1

скаго пространно, стр. 62. Иные же, когда своего или другого народа не зная от чего имя произошло и не потрудясь о деривации, или знаменовании, древних языков, тотчас в неизвестной древности владетеля имя зделали и от оного родословие непрерывное сложили, как то видим шведскаго Рудбека^Г о их королях. А чехи и поляки вымыслили трех братьев: Чеха, Леха и Руса; наш новгородец^А — князя Славяна. Которые басни от самых тех сложений легко обличаются. Наш же Нестор хотя бы бесумненно тогда мог чрез предание более князей русских собрать, но знатно, имея лучшую совесть и опасаясь, чтоб лжи за истинну неведением не принять, остался при бесумненном. Или, может, и более от него показано было, да утрачено, как выше, § 4, о равномерной утрате сказано. Что же Нестор в разделении и положении земель никак сумнительно и имяна неведомые или весьма испорченные положил, то невеликому зазрению о нем достойно, ибо как он греческого языка книги не весьма исправные читал, то от оных легко мог погрешить, или после несмысленные списыватели испортили. А что он греческого языка учен, в том сумнения нет, ибо сам в 1172-м году сказует учителя себе Анастасия Грека. Но понеже мне здесь нет места о всех прежде бывших в сих странах народах толковать, но довольно в краткости о главнейших трех народах для общественного выразумения представить и колико можно разницу их показать, яко 1) скифы, 2) сарматы, 3) славяне, которые весьма разные во всем и един с другим в произхождении и языке единства, кроме соседства, не имели. Между тем собственно о руссах, до которых наиболее касается, внятнее сказать нужно, при котором и другие, яко необходимо нужные ко известию, народы упомяну, а пространное о всех, произходящих от сих языков, колико возможность допустит, в первой части представлю. По порядку же древности и общему всех сих народов званию представляю.

11. СКИФЫ КОЛИКИ СУТЬ И ГДЕ БЫЛИ

Имя сие у египтян, финикиян, греков и пр. есть весьма старо и в глубочайшей древности у всех писателей знаемо было, но знаменование его никим точно не показано, мною, для того, что оно многие и различные народы в себе заключало и подлинно не знали, из какого языка произошло, или не было нужды, яко о известном всем толковать. Страленберг в Описании Великой Татарии прилежно о сем трудился, многие произхождения из разных языков упоминает, но наконец от шиссен шиц, или стрелец, утверждает. Но понеже сие он взял из готического языка, которой есть датского и шведского основанием, в Египте же, Финикии и Греции, яко же и у татар оной знаем был ли, не знаю и довести, видится, трудно, того ради до дальнейшего разсмотрения остается в сумнении. Наш новгородец, не хотя в чести последней быть и в древности коему-либо народу преимущество уступить, кладет сие имя славенское, от скитания или прехождения произшедшее. Что Страленберг, упоминая, без достаточного довода против истинны отвергает, ибо сие весьма вероятно, что со словом скиф ближайшее сходство имеет. Обаче сие не есть славенское, ни греческое, хотя у обоих употребляемо, ибо у грек скиф никоего знаменования не имеет. А хотя скифогнамон у них изъясляет человека дикого, странного и невразумительнаго, но сие сложное от имяни дикого онаго народа. Скит, скиф или скитос хотя имянуют пустыню или уединенное место, как Ефрем Сирий келию или жилище пустытника, или затворника, зовет, собственно же скитос значит кожу или шкуру, а понеже пустытники наиболее одежды кожены носили, то, может, от того скит имяновано, а рус-

кие, от грек прияв, глагол скитаться зделали. Поляки, Бельский, Стрыковский, Кроммер и Гвагвин, яко же и в нашей новгородской Степенной в предисловии сказуют, что оное имя произошло от князя Скифа, которого новгородец в сынех Афетовых полагает. Но в Библии, колико мне известно, такого имени не находится, кроме что 2-я Маккавей, гл. 12, кратко о скифах упомянуто. Иосиф Флавий в Древностих, кн. I, гл. 6: «Магоги, иже скифы суть, от Магога произошли». Кляверий^a в Географии, довольно о сем трудясь, знаменованія имени сего точно не доказал, но видится, что Бержерон^b в Описании сраццын, гл. I, всех приличнее сказует, что скифы и скениды от еврейского или халдейского названы, зане в степях преходно в полатках или шелашах обитали. От грек же номады в равном знаменованіи имянованы, зане скиния шелаш или полатка зовется.

Что же их начала или происхождения принадлежит, то хотя многие в Библии им праотца искали, как выше показано, однако ж, кроме новгородца, еще никто не нашел. Они сами себя старее египтян быть из достовернейших книг оружия доказали, ибо того, что египтяне себя старейшим или древнейшим народом сказывали, скифы терпеть не могли, как Геродот^a в Мельпомене, Евтропий,^г О фригидах, кн. 2, Иустин,^д кн. 2. Но понеже довольно от всех древних писателей видим, что сие имя не одному, но многим в различных странах, как у римлян имя варвары разных отродий народам диким или им несведомым общее было, и для того о происхождении их ничего правильно во обществе сказать невозможно. Они разделялись по разделении земли на три главные части, яко африканские, азиатские и европейские, которые паки на неколико частей различались, яко: 1) африканские Птоломей^e в ландкарте Африки, таб. 3, кладет близ Египта на полуденной стране Нила, и некоторые сказуют, что сии со египтяны войны имели. Другие мнят, что были иные имянованы на северной стороне Нила, где потом Арабия Каменистая и Пустая; 2) Птоломей по реке Идосу кладет скифов индийских. Азия, таб. IX; 3) в Азии скифы внутрь Имая, или гор Имайских, их же иногда и Таурос имянуют. Однако ж о горах сих древние весьма не согласуют. Геродот их кладет с горами Таурийскими, или Каспскими, от которых Имаус в Индию происходит. И по сему скифов надлежит разуметь тут, где были туркоманы, а ныне черкесы горские или Дагистань. Птоломей же кладет их на север от Каспийского моря,² где от них разные реки, в Каспское текучие, положил, яко Яксарт, Оксус и протчие, которых нет, но Аральское море и текучие в него великие реки Амунь, Кувакан и Сыр не положены. И, видимо, она погрешность из того произошла, что между Каспским и Аральским морями для гор и песков никакой народ не обитал и ныне нет, то они за едино совокупили и текучие в Аральское реки в Каспское положили. И тако, мнится, оные Имайские горы надлежит разуметь в Бухарии, следовательно, надлежит скифов внутрь Имая разуметь народы, живущие около Аральского моря, где ныне кайсаки, трухмени, хива, аралы и каракапаки, которое и в Лексиконе гисторическом, почти тай, согласно положено. 4) Скифы за Имаем положены, где ныне монгалы, зюнгоры и часть Бухарии, как у Птолемея в его Ландкартах Азии. Но от оной к западу² рек Самары и Камы он, не зная, великую степь в том месте положил. Азия, таб. VII. В Лексиконе гисторическом* сказует, что им граничили на север скифы гиперборейские, на восток скифы за Имаем, на юг Персия, на запад азиатские сарматы. Народы в них знатнейшие: алани, яксарты и саки. Ныне же в том месте³ Хива, Трухмени, часть Бухарии и Персии,³ Азии таб. VII и VIII. В Лексиконе гисторическом⁴ оных место описано⁴ на север

1-Магор протец скифов

Скиф древности доказательств

Скифы различны по пределам

Аравия Каменистая

Имайские горы

Таурос горы¹

Туркоманы Дагистань

1-Яксарт р.

Оксус р.

Аральское море

Аму р. Кувакан р. Сыр р.

Имайские горы

Кайсаки

Самара р. Кама р.¹

Гиперборен

к скифам гиперборейским, на восток государство Серика (ныне Китай), на полдень Индию, на запад скифы внутрь Имая, народы в них кладет ныне тибеты и Сиама, их город главный Иседон. ⁵ Птоломей положил 2 Иседона — скифской и серической, но где, подлинно дознаться невозможно. ⁵ Гиперборейские, или северные скифы, по описанию Геродота, в Сибири по Тоболу, Иртышу и Оби. Но Птоломей ⁶ нигде их места точно не положил ⁶ для того, что больше не знал. Горы же Гиперборейские, которые не иначе разуметь надлежит как от нас, ⁷ так у татар, Алтайские именованы. Птоломей за ними кладет землю неведомую. Плиний, ⁷ кн. 6, гл. 13, так о них предал: «Ныне, описав все внутренние народы, к Рифейским горам приступаю и к правым берегам океана. Сей от трех стран мира течет и трояко, Скифский от севера, Эой от востока, Индийский от юга, именован. Обаче Азии великая часть к северу для жестоких морозов имеет великия пустыни. От конца севера к востоку летнему суть некия скифы, за ними далее начала севера кладут гипербореев (полуношных), выше их скифы, цыммери, цизианты, георгии и народ амазонов, даже до Каспийского и Иркандского моря. Из которого можно видеть, что Плиний ⁸ писал о сем, врасно как о сневидении, не зная, как от Каспийского моря до Северного далеко и какие где народы тогда были. 6) Европейские скифы, видится, от реки Одера и до моря Каспийского за едино почитались и на разные звания разделялись, яко же и Скифия Таурика, где ныне Крым, в них заключилось, но сея части сущее имя есть Сармация. Затем 7) и последнее — Скифия Понтийская, в которой, видится, вся Болгария, Молдавия и нынешняя Белогородская орда до Днестра или Бога реки заключалась.

12. РАЗНОСТЬ СКИФОВ И САРМАТ

Выше показано, что древние писатели все странные народы за едино скифы именовали. Однако ж иногда довольно разделяли, яко и сам Геродот, о сарматах говоря, скажет, что они от скифов разной язык имели, и о амазонах, кн. 4, гл. 21, говорит, что они языком сарматским по соседству говорили, а скифского с трудом навыкали. Из чего видно, что ни амазоны сарматы, ни сии со скифы одного языка были. Диодор Сицилийский ^a такоже внятно их различает, кн. 2, лист 127, пишет: «Скифами (которые в Азию нападению учинили) другие из преодоленных ими войною особливо два великия народы переведены, из которых один из Асирии в землю Пафлагонии и Понта поселены, другие же из Мидии к Дону посажены. И сии последние сауромати именованы, иже, чрез многие годы размножась, великую часть Скифии овладели». Валерий Флакк ^b говорит о фирсогетах, что не были народа скифского, а понеже они, как ниже покажется, были сарматы, следовательно, все сарматы не суть скифы. Плиний в кн. 4, гл. 12, написал: «Скифское имя от всех на сармат и германов переходит, но сие именование ¹ никак из древности пребывало, еже ² последние, неведущие сих народов, поблизости обитания прияли». Сие хотя для его темного слога не так точно положено, однако ж, как внятно его рассмотря, не иначе, мню, уразумеет. Стрыковский, не довольно справясь с древними, говорит, стр. 117: «Прокопий, ^c видится, первый сию погрешность познал, в кн. 7: не токмо сарматов от скифов, но и славян от сармат, описуя сарматов, хотя и не всех, но дунайских отличает, а между Вислы и Дона обитавших, дальности ради не зная, сарматами именовали». А Волотеран, ^d кн. 8, нечто более в том показал. О сей же разности скифов и сармат в главе о сарматах более покажется.

13. ПОГРЕШНОСТЬ В СМЯТЕНИИ СКИФ, САРМАТ И ШВЕДОВ

Сие незнание не токмо у древних, но и у настоящих писателей частью причиною отдаления за неведение, частью ж от страсти самолюбия произошедшее,¹ видимо, еже² не токмо древние участвующие³ сарматские народы, яко готов, цымбров, аланов и пр., но ныне довольно знаемые сарматские остатки, черемис, мордву и пр., скифом или от них в исходе 12 века произошедшим татаром присовокупляют и за един род почитают. Сие б не дивно, если кто за незнание, веря других неосновательным сказаниям, за истинну приял, но удивительно весьма, что шведы в таковых снисканиях древностей великое тщание показывают и часто чрез их Колегию древностей такое любомудрому миру объявляют, чего б иначе сискать и знать неудобно было, а в сем обстоятельстве нечто сумнительное разумеют и суще, что якобы готы, следственно и шведы, от скифов или татар произошли. Как то в Библиотеке шведской,⁴ части I, стр. 16 и 57, готов скифами и один род с аланами, после же, стр. 58, руссов от аланов производит, а шведов с татары едиnorodных быть сказует. Равно сему Страленберг во описании восточно-северной Татарии и Петреус,⁵ о цымбрах пиша, готов и цымбров от скиф производят. И сие разве потому, что греки все иноязычные и не довольно знаемые им народы, не различая, скифами имяновали, как выше показано. Посему, но не по природе, и готов с прочими сарматы за скифов почитать можно. Обаче противное тому, видится, сильные, как ниже в главе о сарматах показано.

Что же к татаром готов или шведов причитать дало причину, то мнится: 1) Что по оставлении имени скифов в восточно-северной стране Азии, где древние скифов вне Имаея клали, первое около 1200-го по Христе возникли сильный народ монгалов, от которых произошли татар. Следственно, они отродие скифов азиатских за Имаем. 2) Между оными скифы был народ довольно славный массагеты. А понеже готы были готы и с массагетами в имени сходны, то нетрудно готов к массагетом и татаром причесть. ¹Страленберг татар производит от скифов, абии имянованных.¹ Но когда то внятно рассмотреть, что скифы различные были, как выше показано, яко азиатитские внутрь Имаея, азиатитские за Имаем и европейские, которые точно сарматы имяновались. Шведские же сами готфов⁴ от европейских скифов производят, то нет им к татаром никоего сообщения. Известно же, что срацыны, от которых турки начало закона восприяли и с ними сообщились, прежде у Берозуса, Геродота, Диодора и пр. скифами имянованы, как Бержерон, О срацынах, гл. I, и другие многие древния писатели согласуют.

Страленберг,⁵ стр. 106, 170, 195,⁵ возгнушався татарами и собрав неколико турецких слов, согласных готическим и шведским, определение положил, что готы суть с турками едиnorodны. Сие, мне мнится, хотя не весьма с древними доказательствами согласно, однако ж о том пространного противоречия здесь место не терпит и к моему предприятию не принадлежит. Токмо некоего постороннего человека мнение, елико кому не противно, к разсуждению представляю, которой так написал: «Хотя шведы подлинно с готы по сообщению едиnorodны и готы от сарматов или скифов европейских произошли есть безспорно, а чтоб они от скифов азиатитских, иже потом срацыны, а ныне турки имянованы, или от скифов за Имаем, что монгалы и от них татара имянованы, произошли, о том, видится, по гисториям доказать трудно. Токмо, ¹во-первых, о имени разсудя, яко шведы древле имянованы варгионы, которое, переведши с готического, значит волк или разбойник, у татар тоже башкурт, народ немалой, значит главный волк или

Шведы
снискатели
древности

Готфы и
шведы
от татар

Руссы
от аланов

Монгалы

Массагеты

Абии народ

Срацыны

Шведы
с турки
едиnorodны

5-Шведы и
готфы
едиnorodны

Варгионы.
Страленберг-
стр. 194-5

вор. В Турецкой области близ Вавилона народ славной курты или волки, образно тоже разбойники, которой имя от их промысла происходит, как в Библиотеке шведской, части I, о варгионах и здесь, стр. 105, показано. К тому, разсмотря¹ обстоятельства природные и обычаи, одревле вкоренившиеся, не могут ли утвердить, ибо такие древние обычаи и природные склонности, хотя Томазий,^в Кокцей^г и Кеммерих^б Шляхетской академии, части 3, рассуждают, что переменею стран пременяются нравы людей. Однако ж в жидях, разсеянных⁷ по всей вселенной, противное видим. Между такими природными шведов и татар согласии во нраве видим: 1) Любочестие и властолюбие, яко главная страсть, в высшем степени у обоих⁸ на версе горы. Яко скифы⁸ по Геродоту и Диодору себя за первый народ быть почитали, но видя, что египтяне им в том не уступали, войною тяжкою принудили египтян уступить. У шведов видим равномерное. Рудбек, преславный дееслагатель, в книге Атлантика мужественно доказует, что первое сотворение людей и рай насажден был во Швеции, откуда нужно и скифом со всеми народы произойти. И тако скифы, турки и татара, по Рудбеку, суть едиnorodны. Равно же и о старшинстве короны, несмотря на датские гисторические доказательствы, шведы оружием довольно древность свою утвердили. 2) У срацын, тех же скифов отродия, Махомет, а у татар первый хан Чингиз, властолюбием льстяся, тщилися народ простой уверить и к своему хотению склонить, от сновиденей и откровеней провещевали, что имеют всюю вселенною овладать. Зри Нерети,^е Турецкая мечеть, и в ездах Карпеина^ж и Рубрика.^з Равно же не оскудели шведы в таких пророках, которые от верных сновиденей и других обстоятельство провещевали Густаву Адольфу, а по нем Карлу 12 не токмо Россию и Польшу, но, цесаря и папу победу, новое единовластие и едину веру в мире утвердить, как в 1701-м году в Ревеле пастор довольно в поучении своем изъявил и оно, яко весьма ушам их приятное, тогда ж в поллиста напечатано. Равное же и в описанном Житии Карла 12^н находится. И кто может лжу на сего пророка нанести. Если внятно все его слова в поучении том разсмотреть, то подлинно точное оногo событие его удостоверит, особливо написанное на медной доске, обретенной в Элбинге, как во оном точно показано. 3) Вероломство хотя любочестию противно, но свирепство, властолюбию последую, оногo не отвергает, для которого Махомет и Чингиз в законах положили противным своим никаких договоров и клятвенных обещаней далее не хранить, как их польза требует и удобность к покорению коего-либо соседняго народа явится. Как то во многих гисториях довольно находится, что иногда по малой или вымышленной притчине турки и татара мир разрывают, и когда татар голод одручает, то без доклада и зва на чужие стада и к пожитку соседей своих на обед едут, города, на договор взятые, разоряют и пленников безоружных и к противлению неспособных иногда от свирепости, иногда не хотя прокормить, побивают. Токмо в шведах сего я не приметил, разве то, что Пуфендорф^к в Житии Карла Густава таинство Сената шведскаго открыл, что, не имея чим войска прокормить, советовали войну начать, токмо были разногласия в том, с кем из соседей начать и какую причину показать. По которому из всех судимых представился, яко слабейший к супротивлению, король польской, с которым хотя перемирие не окончалось, однако ж по необходимой нужде глада и без надлежащего объявления войну в 1656-м году начали. А в 1706-м году, как шведы с пленными при Фраунстате и в 1712-м году с городом Алтенау поступили, довольно известно. 4) Роскошности, яко второй страсти как у татар, так у шведов не видимо, но более от убожества земель воспрепятствуется. Противно же тому скупость и сребро-

Склонности
природные
народов
Климат
применяет
нравы

Рай во
Швеции

Пророки
от сновиденей

Провещание
лживое

Медная
доска
эלבингская
Вероломство
татар
Вероломство
властолюбию
свойственно

Мир
нарушают и,
(на)попадая,
грабят

Пленников
побивают

Шведов
подобность
татар

Пленники
побиты
Алтенов
созжен

любие довольно властвует, и они весьма любовно и щедро дары принимают и за деньги готовы у всякого наняться и служить. Токмо не безопасны, ибо видим как турки, нанявсь в помощь у греков против болгар и венгров, всею Грециею овладели. Татара коликократно, имея от поляков и русских помощные деньги и дары, самих их воевали. А предки их монгалы, призванные против бунтовщиков на помощь, Китай завладели. Но шведы хотя всегда от французов деньги берут, токмо на них не воюют, разве дальность мешает. А у русских в 1617-м году против поляков, нанявсь, довольноую помощь учинили. Даже усмотря несогласие в русских, а прельстясь великими от поляков дарами, в битве близ Борисова русских выдали и сами Новгород со многими другими городами, захватя силою или обманом, завладели. Посему, видится, оные достохвальные шведские авторы к туркам и татаром причесться довольной довод имели. Но я сие оставляю разуметь кто как хочет, ибо я должен токмо о снискании древности прилежать. Что же более до готов, кымбров и пр. сарматов принадлежит, о том ниже во главе о сарматах покажется.

Турки греков обманули
Нанять соседей опасно
Монгалы Китай завладели
Шведы с бою отступили
Шведы Новгород овладели

14. ТАТАРА ОТ СКИФ ЗА ИМАЕМ

Выше показалось, что татара суще отродие есть древних скифов за Имаем, которые у древних массагеты, иседоны и пр. имянованы и со скифами европейскими, т. е. сарматами, разного рода и языка были. Они сами у нас и поляк татара, а у немец и протчих испорчено тартары имянуются, что Страленберг приметил, стр. 4.¹ Имя сие, за невведение языка, никто точно знаменования не показал. Карпеин сказывает, якобы от реки того звания, в Монгалах текущей, восприяли. Но по довольному многих трудолюбивых географов таковой имянем реки нигде нет. Правильнее же монгалы и калмыки сказуют, что оное древняго их языка слово значит то, что у русских смерд, или сброд, или непостоянной, а у немец каналаия. И есть близко вероятия, ибо монгалы и отродие их калмыки, от которых татара, яко собранное из разных народов войско на запад было около 1200-го года с сыном Чингизовым Тосхус ханом отправлено, и тогда перво имя оное в Европе позналось. Монгалы имели причину сбродом и смердью их имяновать, потому что оные, шед чрез многие народы, всех могущих воевать к себе присовокупляли. Сами же монгалы ¹на разные звания разделились, яко ¹обладавшие Китай манджы или манжуры, на запад отделившися калмыками, яко зунгоры, торгоуты, хошоты и пр., ¹на север хонти, которых мы якуты, тунгусы и бураты имянуем. А самые монгалы остались в средине. И все оные ¹також тангуты и тебеты, сим имянем татар гнушаютца и за брань себе поставляют.² В Европе же сие имя, власно как у грек скифы, всем на востоке обитающим народам общее учинилось, в которое не токмо всех разных звании сарматов и самих монгалов, тибетов, тангутов и пр. вместили, но некоторые столько были неразумны, что и русских к ним приобщали. Однако ж объявленные от папы и других государей послы или проповедники, Карпеин в 1246-м, Рубрик в 1253-м, Асцелейн ^a в 1247-м, Марко Павел Венет ^b в 12-м и 4-м годех, бывши у великого хана в Монгалии, чрез всю Россию и сарматов, Болгарию и пр. проезжая, довольно познали и описали, что сарматы, т. е. команы или половцы, мордва, болгары, билеры и пр., не суть татара и язык особой имеют. Татара волские сами сказывают, что их сущей язык чегодайской, а нынешней болгарским поврежден. Противно же тому чуваша, черемиса, мордва, вотяки, мокшане и пр. довольно видно, что хотя междо собою во изглашении неколико разнствуют, для того что одне более под властию татар, а дру-

Татара от массагетов
Произшествье имени татар
Татарь река не известна
Чингиз хан
Тосхус хан
Манджи и манжуры
Татары имя многих народов
Сарматы разных от татар
Команы
Половцы
Мордва
Болгары
Билеры
Чегодайской язык

Языки
чрез
отдаленные
разнятся

Лызлова
Скифия

гие у русских были и далекого ради разстояния одного звания народы в речении чрез долгое время невидимо великую разность учинили, однако ж ясно из их языков видно, что единого суть отродия и языка издревле были, а с татары никоего согласия или подобия нет. О сих же татарех более в Предъизвещении III части показано, понеже во оной наиболее о делах прошедших от них собрано, а здесь сокращено. О них же Андрей Лызлов^в особливую книгу под именем Скифия оставил, в которой дела татар пространно, хотя и не без погрешности, ³-уверясь польским гисториям, не бесполезну оставил, которая оригинальная мною подарена Академии, а списав оную, елико мне время допустило, яко же и Страленбергову, примечаниями погрешности исправить и темности изъявить потрудился.⁻³

15. СКИФЫ У ПТОЛОМЕЯ

О народах скифских, какими званиями у древних находились и где жили, здесь пространства такого, как выше сказано, место не терпит. Однако ж для памяти, собрав в алфаветической порядок, представляю. Во-первых, Геродот, о скифах пиша, в разных местах немало множество званей народных упоминает, но как он всех сарматов со скифами смешал, то трудно их различать. А наипаче как его книгу на немецком языке в Сибири в заводскую школу с прочими подарил, выписку надлежащую к сему утратил и другой его книги ¹-на немецком языке⁻¹ вскоре достать не мог, того ради оные оставил. Но понеже порядочнее Птоломей в картах своих скифов Волгою от сарматов отделил, которых Азии, таб. II и VII, следующие звания являют: абии, аланорсии, алписии, амариснии, амесы, аниесы, аннибии, антропофаги, анареи, аорсии, арнаки, асиоты, аскатанцы, асмани, аскатиры,² аугалы, ацынаки, баты, билти и билни, варни, гаринеи, гиппофаги, гриннеи, дамны, дербсианы, зараты, зариаспи, зинхи,³ итагури, исседоны, кандари, кахаги, коини, комари, кондари, коракси, маринеи, малогени, массагеты, моссеи, махетеги, намасты, оехарды, оксианы, оргасы, отторакары, памардии, парги, парни, пасики, пиалы, раббаней, рибии (сии пять и другие многие походят на словенские имяна), робосцы, сарагауки, салатари, самниты, санади, сасони, сваноколхи, свиобени, сетианы, sieби, сизиги, сиракени, табiane, тапурей, тапури, тахори, тектосаги, тибсаки, тороки, хауранеи, хомори, яксарты, ясты, яты. Из сих званей у Карпейна и Рубрика некоторые точно, другие с переменою одной и дву букв находятца, яко аскатанцы, может катанцы, аскатиры, баскатиры и паскатиры; аугали, у Рубрика югуры, у Карпейна те же гиуры; билты, у Карпейна точно итагуры, видно, что от их бога Итога имянованы; сасоны, у Плиния сацы, у Карпейна сасы и асы, у Рубрика ассаки и ассацены, от русских ясы, но уже в Молдавии и на Дону; табияне, Карпейн бурутабынь, Рубрик тибет, видится, тех же, которое имя у татар доднесь знаемо и разделяемо на несколько родов, яко бурютабынь, баратабынь, каратабынь, кипчактабынь и пр. Топурей, может, у русских торпей и торки, у Карпейна торцесы, у Рубрика сходно с руским. И сие видно,⁴ что у древних, Геродота, Плиния, Птолемея и других, звания народов и мест перепорчены, понеже они сами в тех местах не были, а писали по сказаниям и, чрез много сот лет переписывая, может, перепортили. И особливо Плиний так темно и смятно написал, что многие ученые, трудясь о изъяснении, не могли прямо его географию разобрать. Карпейн же и Рубрик, хотя сами там были, а не меньше погрешили, что, оставя сущия звания народов, по вере или закону, яко бисермены и срацны.

Волга
граница
скифов и
сармат

Разделение
скифов и
сармат

Имяна
скифов
у Птолемея

Древних
неисправность
в географии

или магометане, тюнияне, или идолопоклонники, несториане и пр., имянуют. Иные же народы двояко и трояко, переменяя буквы, на разных местех написали.⁵ Птоломей же хотя более всех о подлинном положении народов трудился и ландкарты по себе оставил, которые мы имеем если и сумнительны, но не бесполезны, обаче видимо, что многие он народы далеко от настоящих мест, поверя сказаниям, клал. Плиний же, Страбон^а и другие народы теми ж званием, но в иных местех положили, но оные для краткости на сие время оставя, ближайших и нужнейших представляю.

Птоломеевы
ландкарты

16. САРМАТ ИМЯ, ПРОИЗШЕСТВИЕ И ОБИТАНИЕ

Сарматы у древних разных народов разно выговариваны были. Страленберг, стр. 162,¹ показывает от разных творцов следующие имяна, яко:¹ 1) Гасармаут, 2) Сауромация, 3) Сурима, 4) Саурмадера, 5) Саррагация, 6) Саурима и пр.² Сии имяна частию погрешением писателей испорчены, частию разное значат, яко Саурима, Сурима. Саурима точно показывает землю или предел, протчия — народ.² Происшествие сего имяни некоторые ищут из еврейского. Стрыковский, кн. 4-я, гл. I, сказует, что они имя получили от предка своего Асармота, сына Ектанова, внука Симова, которое по толкованию Тиллеманову^а высокий, а с еврейского вождь высоты. О происшествии же их от Сима ссылается он на Берозуса и Флавия Иосифа, о чем и наш Нестор согласует. Но Иосиф, описуя разделение сынов Ноевых, хотя цымбров от Афета, гетер от Сима, а о сарматах ничего не упоминает, зри Деяния жидовская,^б кн. I, гл. 6. Страленберг же говорит, по Арнольду Монтану,^в Apparatu Библии, еже их жиды имяновали гассауромут, что значит смертельное заключение, образно же разумеется место страшное и погибельное. Но сам Страленберг толкует, якобы от языка гунов (которые сами сарматы суть) сарга и саргаин, значит чермный, то же что и русь. Помпеус Меля,^г кн. 2, гл. I, саргатов кладет у моря Азовского. Валериус Флаккус, кн. 6, называет их затархос. Греки имя сарматов, по мнению многих, производят из греческого саурос — ящерица и ома — глаза, якобы от подобия глаз^д их ящерице или от злости, подобной ей, как Кромер, Гвагвин и Страленберг. Но в других местах сами себе противоречат, и Стрыковский сие от ящерицы произхождение правильно отвергает, стр. 94,⁴ чему и Страленберг согласует.⁴ Еще же Стрыковский, стр. 113, и Гвагвин сказуют, что сарматов греки номадами, или бездомовными, и спорами, или рассеянными, имяновали, приводя к тому, якобы Россия ис того произошло. Страленберг приводит Мариуса Нигера,^а еже имя Саурома собственное их языка. И сие весьма вероятно, понеже на их языке саури — велико, ма — земля, и тако великая земля, которое есть со обстоятельством согласное. Что и Страленберг в Географическом описании, гл. I, § 6, упоминает, но сумневается, как бы тогда от малой части народа так великое пространство земли имя могло воспрять.⁴ Другое кладет, что они сие имя, по Диодору, в Азии имели.⁴ Обаче сие ево сумнение неважное, понеже посторонние, слыша сие имя, общее всей сея пространная земли или так пространно рассеянного и разными званием разделенного народа, вместо всех общаго ближайших токмо сарматами, а отдаленных их удельными имянами звали, да иногда, не зная где точно сарматов положить, то наугад тому или другому народу оное общее приписывали, а другие их же народы отделенными званием отличали. Как то и со славянами учинилось, что единую ближнюю часть к Италии Славония, а протчих словян удельными, иногда же обще скифами или сарматами звали. О чем многие из давних лет приметили, что прежние пи-

Сармат
звание

Цымбры
от Афета

Госсауромут

Гуны
сарматы
3-Помпей
Мелля-3

Саргаты
Затархос
Сармат
имя
от ящерицы

Номады
Спорры

Саурома —
великая
земля

Славония

сатели по одному ближайшему и известному им народу прочие многие под единым именем заключали или, слыша разность званий, не испытав, разделяли и ближние народы, далеко относя, клали. ⁴Что же они то имя давно в Азии имели, и оное знаменования их языка не порочит, ибо они могли тамо по пространству земель, взирая на малые соседние, свою великою землею именовать. ⁴Точно же здесь надлежит под именем Саурима, или, как уже обикли, сарматы, именовать все то пространство, которое от Северного до Черного моря и Дуная, а с востока от моря Каспийского и гор Кауказских, или Тауриских, ⁵на запад ⁵ даже до реки Одера разуместь, ибо, по свидетельству многих историков древних, все сие под именем сарматов заключилось. Как и Птоломей в его Географии и картах, також Кроммер и Гвагвин в доводе о сарматах показывают.

Границы сармат

Черное море
Дунай р.

Горы
Кауказские
Одер р.

17. НАРОДЫ САРМАТОВ У ГЕРОДОТА

Сарматы
у Геродота

Сие имя хотя может быть так древнее, как все древнейшие показаны быть могут, однако ж древние писатели двояко в том погрешили. Одни, яко Геродот и по нем многие, их скифами, а другие славян сарматами именовали, как выше показано. Обаче вскоре по Геродоте некоторые, сию погрешность познав, различать стали, яко Диодор Сицилийский, выше § 12, о переводе сарматов и о изгнании скифов показал. Иосиф Флавий в Войнах иудейских, кн. 7, гл. 4, говорит: «В то же время (27¹-е по Христе) дерзнули скифы на отчаянное дело, ибо в великом множестве сарматов, которые часть их войска наполняли, тайно чрез Дунай переправясь, в Мисию нападение учинили». Он же в Егесисиппе, ³кн. 5, гл. 50, сказует: «Алани в земли скифов между Дона и Железных врат, их же Александр Великий от нападения аланов построил». Птоломей в Географии и его составленных ландкартах сарматов от скифов порядочно Волгою разделил. Да и сам Геродот сарматов от скифов, а славян амазонов от обоих различает, кн. 4, гл. 21, зри § 12. Но противно тому другие не принадлежащие к сарматом народы, яко и самых славян, по сообщению обитания сарматами именовали, яко и Прокопий ошибся, сказую, кн. 7: «славяне народ скифской». А Волотеран, пиша о Иллирике, гл. 8, славян различает и оную погрешность обличает. И сие не дивно, что тогда незнающие языка столько погрешали, но дивно наипаче польским писателем, которые сами славяне суть, себя сарматами именуют, яко Кадлубок, Длугош, Ваповский, Меховский, Кроммер. Наипаче же всех Гвагвин и Бельский в том безразсудно погрешили и часто сами себе противоречат. Как и Стрыковский на разных местах разное говорит. Яко стр. 13: «Сарматы произошли от Сармота, сына Ектанова, внука Симова. А от Гомера, старейшаго сына Афетова, пошли цымбры, готы, половцы, литва, жмодь, лотва, ятвежи, прусы, старые куры, датчане, шведы и финны»; стр. 17: «Мосох, 6-й сын Афетов, есть праотец всех народов московских, русских, польских, волинских, чешских и прочие, колико есть их, народа словенского». Зде довольно видимо, что сармат от Сифа, славян от Афета; цымбров, готов и пр., хотя отделя от сарматов, Афетовым же отродием зовет, но после оных паки к сарматом причисляет, яко стр. 43: «Готы, гепиды и половцы предки литовские»; стр. 94, руссов народ сарматской, а 96, сарматы, роксалани или руссы противу Митридата воевали. Но иногда он за предпочтением Кроммера славян сарматами именует и, не хотя или не зная ту погрешность прямо обличить, разделяет сарматов надвое, яко стр. 19: «Рифат, второй сын Гомеров, от него произошли восточные сарматы и генеты, народы словенские». О чем Иосиф в Древностях,

Сарматы
в Миссию

Волга
граница
сармат

2-Прокопий
погрешность-2

Мосох
праотец
славян

Митридат

Рифат,
от него
славяне
Галаты
от Гомера

кн. 1, гл. 6, говорит, что галаты, прежде гомеренсы, от Гомера произошли и в Пафлагонии жили. Тот же Стрыковский, стр. 107, говорит, славян токмо тех сарматами звали, которые между Вислы и Дона обитали, ссылаясь на Прокопия, кн. 7, и Вологерана, кн. 8. Из сего довольно видно, что Стрыковский по разности языка и доказательствам древних писателей мог разуместь, что словяне ни по чему, кроме сообщества во обитании или по обладанию³ сарматов, сарматами именоватца не могут⁴ и язык сарматской никоего подобия со славенским не имеет,⁴ как он многократно их слова, молитвы и песни сарматские, литвы и прусов с переводами на славенской кладет. Сей же народ сарматский хотя так разпространен и на многие уделы разделен был, однако ж по остаткам видимо, что един язык имели,⁴ как Страленберг в табели Полиглота хотя не весьма право показал, которую я, поправя, приобщил в конце сего предъизвещения.⁶⁻⁴ Разве пришедшие по времени и населившиеся между ими славяне особой язык имели, о чем ниже скажу. Что же Геродот, кн. 4, гл. 20, по сказанию Аристея^в сказует от Гнилага моря до аргипеев (мню, болгаров) разных языков 7⁵ проходить было надобно, но сие разве разные наречии или изглашения произносящее за разность языков почел, подобно как между рускими, поляки, боемы и протчими словяны хотя разность в наречии, но язык един, о чем Стрыковский, стр. 109, пространнее описал. Так и ныне в сих сарматах видим, что чуваша, черемиса, остяки и пр. с финами и корелами, яко же частию с лапландцы и самоедцы во многом согласны и один другаго ближе разуместь может, но неведущие всех за разные языки почитают или по Волге живущих татарами именовуют. Геродот же европейских скифов в свое время, но более по сказанию о них того же Аристея, до 50 разных званий полагает, в котором все последовавшие ему греки и римляне согласуют. О чем императорской Академии наук профессор Беэр^г в Коментариях части первой представляет, и их имена от Геродота внес, а имянно: агатирсы, алазоны, амазоны, антропофаги, аргипеи, аримаспи, аристи, будины, гелоны, георголи, гипербори, грифы, египоды, земледельцы, ивры, изгнанцы, изменники, иседоны, истры, каллипиды, лаки или лакси, массагеты, мелянхлени, неури, номады, олбиты, оратели, сауромати царские или базилики и пр., из которых многие, видно, из языка в язык перевозжены. Яко антропофаги, базилен, гипербори, грифы, египоды суть звания греческия, как и на русском оратели земледельцы и пр., не могут быть сущие имена народов. Аримаспи же Геродот неправо толкует, якобы значит на их языке одноглазый, из которого и басня учинилась о людех, един глаз во лбу имеющих. Сие ж имя сущее сарматское, ари значит крайняя, ма — земля, как доднесь вотяки землю свою, или Вятскую провинцию, Арима именовуют, потому что были крайние, или последние, их народа к горам Рифейским.⁴ От них же перешедши народ в Сибирь аринчи, что крайнейшие значит, живут близ Красноярска, знаеми. И сие⁴ равно как мы разные, к границам лежащие места Украина именовуем, и от того княжеские славенские Краин, ныне Кроация, именовалась,⁴ понеже оное от всех южных славян крайнее было.⁴

Аристей
Ариспи

Разность
наречий
сармат

Сарматы
у Беэра

Вотяков
звание
Ари

18. САРМАТЫ У ПТОЛОМЕЯ

Здесь видимо, что Геродот всех скифами именовует, а сарматов одну малую частицу разумеет. Птоломей же в своей Географии, кн. 3, раздел 5, сарматов кладет меж Вислы и Дона, а в ландкартах Азия, табель II, и Европейская, XIX, всю сию страну до моря Каспийского от реки Одера Сармация именовал, разделяя от скифов Волгою, и пола-

Сарматы
у Птоломеев

гает народы в Сарматии агатирсы, агористы, акиби, алани, алауни, амадоки, амазоны, амаксобиты, аорси, аренты, арихи, аристы, арсити, асен, астуркани, ауродоты, аурани, базелеи, бесси, бодины, бористены, борусы, борусцы, босворани, бастарны, бургионы, вали, велты, венеды, галинды, гевины, гениохи, георги, гиперборей, гиппофаги, гитоны, гози, дербики, дрибасти, ексабигиты, закаты, зинхи, ибионы, игиллионы, исонды, конодипси, карбоны, кареоты, карионы, карпионы, колхиды, коноплени, костобоки, матери, мелянхлени, метиби, модоки, насцы, несиоти, олонды, оброны, оLINEи, осили, офлоны, пагириты, периеронди, пеуцыны, пингиты, плеси, плифлирофаги, раакалани, роксалани, сабоки, савори, сали, санарей, сапотрени, саргати, свардени, серби, сирацены, скиминты, сокани, ставани, стурни, судени, сурани, тагри, танаиты, таррекады, тауроскифы, тиронбы, тингиты, траномонтаны, тусцы, уды, фемеоти, фини, хениды, хуни, церциты, язихи, яксы и пр. Плиний в кн. 4, гл. 12, також, сию страну описуя, многие народы, реки и города упоминает, которое едва не все ныне неизвестно, однако ж многое он изъясняет, чего у других не находится.¹ Кроме сих, Птоломей в Скандинавии, или² Швеции (которую тогда островом разумели) кладет народы: гуты, даукионы, левони, фовони, фирези и хениды. И сии мало к нашей гистории принадлежат. Видно же, что и Птоломей, по сказанию, ливони, или ливонов, в Скандинавии положил. Междо вышеобъявленными же птоломеевыми сарматами и скифами, видится, многие словенские народы смешаны быть, как от имян (хотя и поврежденных греками) нечто показывается, яко агориты и погориты от гор, от которых³ угоры, или угры, произошли; амазоны, как ниже показано, в словянех бесси, может босси, ибо и голи словяне именованы гози, может гости, как в Вандалии сим некоторые именовались, а паче которые по морю разбивали; закаты, может, от закачения, или запада; зенхи, может женихи; коноплени — от конопель, костобоки самое славенское (и в Пафлагонии словяне были толстобоги, или толстобоки); толistosаги, или толстозады; матери, матерые, или от матерей именованы; парни, плесси, или плешивые; сабоси, или сабочи; санарен, может жонари, или жоналюбы; ⁴оброны, или бронные, оруженные, оборонители, сапотрени, или опатрени, осмотрительныи; савори, может саворы; ставани, стоятели, или стоясчие,⁴ свардени, свароден, или смутники; серби или сераби, которой народ словенской и ныне за Дунаем знаем, и они после жили в Херсонезе Таурийском, потом в Мисию перешли, где доднесь знаеми; ставани и пр. многие блиски к словенским, что я за подлинно хотя не утверждаю, но искуснейшему в древностях и языка словенского добре сведущему к рассмотрению предаю. Однако же ⁵должно и так рассуждать, что словяне других языков народам славенские имяна преводне давали, как то видим в Ливонии города: Герсике — Воробин, Оденпоо⁶ — Медвежья голова; и ныне оленин, собачии и конные тунгусы именовали, а оные себя иначе имянуют. Тако могли греки, слыша от словян, оные положить; но⁵ венеди подлинно словенской язык, как и серби междо сими же положены. ⁷Плиний же хотя во многом, как выше сказано, внятнее говорит, хотя его на многих местех разуметь неможно, и⁷ сармат от скифов довольно различил, а в 13 гл. сам неведением ошибся, Балтийское море Ледоватым и Северным окняном назвав, реку Парапамис, мноу, Двину, текущую при Риге, и по ней народ скифами имянует. Но толкуя о море Ледоватом, говорит на их языке Маре марус, что значит Мертвое. Но оное речение есть сущее сарматское и ни что иное, как море значит, а маурема значит поморие, или приморская или многоводная земля, от чего доднесь поморие северное около Двины и Колы имянуют Моуремани и Мурмани.

Жители
Скандинавии

Имяна
славенские
в сарматах

19. САРМАТЫ ПО РУСКОЙ И ПОЛЬСКОЙ ГИСТОРИИ

Сих же сарматов Стрыковский в Литве и Руси сказует частию и неупоминаемых или в других местех у протчих авторов положенных, яко готы и геты, гепиды, лотва и лотигали, литалани, курсы, улмигави, половцы, стабани, амаксобиты, омброны, ятвежи, стр. 27; турцеси, аги, авари, герули, тахифали, семби, скири, пикти, карпи, киби, шаши, вагри или варяги, стр. 44; аварины, авартофракти, бругени, 45; судины, судевиты, галинды, жмоди и пр., 73. Но здесь, видится, Стрыковский один народ, от разных писцов разно изреченный, двою и трою упоминает, яко авари, аварины, семби, сами, самогиты и жмоди едино есть. Сих же сарматов, колико их в русских гисториях упоминается и ныне еще по разным местам находятся, суть следующие звании: ари, аринчи, берендеи, болгары волские, боуты, ¹варяги, весь, или виисуу, ¹восворяне, воты и вотяки, или ари, вятичи, гили, голинды, голяды, дрягвичи, емь или ямь, жмоди, зимегола или семигалли, зыряне, ²команы и половцы, корели, корсь, косоги, коуи, кривичи, либи, ливь, литва, лотва (лукомория), ¹манчи или вогуличи, ¹меря, мещора, мордва, моуремани, мурома, нерома, обезы или овхазы, ¹обри или овари, пермь, печенеги или печинги, печора, прусы или боруссы и порусы, руссы, самоеды и самогиты, севера, сетгола, скви, суляне, ссолы или сусолы, тиверцы, тмуроракани, торки, углечи, фини, ¹хвалисы, черемиса, ¹черни клобуцы, ¹члмата, чувашаи, ¹чюдь, югри, ямь, ясы, ятвяги, ятвежи и язиги. Сверх сих имен многократно один народ на несколько по владельцам разделяют и по перемене владельца переменяли, яко мордва пургасова и пургасы от князя их, каковых званей много находится. Из сих хотя многие, яко вятичи, кривичи, дрягвичи, севера и пр., Нестор словянами зовет, но сие власно как и о руссах разуметь надлежит, что словяне, овладев сарматов, сами теми званиями имяновались, а оные сарматы свой язык забыв, словенским стали говорить. ¹О сих всех, яко же и вышепоказанных сарматах, во первой части сея гистории имеет быть показано. ¹

Сарматы
у поляк и
русских

Сарматы
у русских

3—Обладатели
имена
обладанных
приняют—3

20. ОСТАТКИ САРМАТ

Ныне из всех тех народов по согласию языка древних сарматов остатки быть разумее: 1) Финны. Сих для того, во-первых, положи, что мною, они наилучше древний язык и неколико деяния их сохранили, яко в Библиотеке шведской, части I, нечто о их летописи показано. Имя их фини, или фени, есть древнее. Птоломей в Таб. Европа, IV и VIII финни кладет, где ныне прусы. Тацит финни упоминает около Померании. Плиний — феннигиан, Иорнанд ² — финки, другия — Финния, или Фенниния и Финляндия, сами они зовутся суомолайн, что значит водные или болотные обитатели, как Библиотека шведская, часть I, стр. 96, и Страленберг, стр. 64. ¹ Сие видно, что оные, на север перешед, у соседей имя древнее сохраняют, а от обстоятельств места Суовима ² Финляндию имяновали. У них короли или князи довольно давно были, которых хотя лет не положено, однако ж видится, что перваго кладет в 5-м или в 6-м веке по Христе, ибо 14 из оных приходит в половину девятого века, как в Руси Гостомысл и Рюрик были. 2) По них ныне Корела, в шведских собственно Бярмия имянована, где во время Гостомыслово, видится, особые короли были, как та ж Библиотека, часть I, стр. 112. Однако ж оное, может, разумеется и о Гардорике, если взять Бярмию в пространном разумении. Сия Корелия из самой древности непрерывно под властью рускою состояла, а в 1608-м году шведы, захватя, до 1710-го владели. 3) Подле Севернаго и Белого моря на великом пространстве

Сарматов
остатки
финны

Суовима

Короли
финляндские

Рюрик I
Корела

Лопи народ лопов, или лопланцов, которой имянуется токмо до реки Двинѣ, а далее зовутся сами и самогиты, от русских самоеды. Карпенн и Рубрик, видится, их торцесы имянуют. Сии разпростираются переходно едва не до Лены реки. О лапланцах же Шефер⁶ целую книгу написал. 4) Подле них по Двине прежде от реки Юга³-югры. 5) Вверх по реке Вычегде и реке Зыряне народ, зыряны имянуемы,³ но во время Стефана, перваго епископа пермскаго, все они пермы имянованы. И сих зырян уже весьма малая часть,⁴ ибо по приятии крещениа, имянем тем гнушасяся, рускими зовутся и язык¹-свой большею частию¹ забыли. ⁵-За ними 6)⁵ в вершине Камы до Чусовой и ниже Пермь, которое, может, от шведов Бярмь, или Бярмия, неправо имяновано, ибо сарматы в их языке Б не имеют. Сих в 14-м сте Стефан крестя, особливые буквы для них сочинил и книги на их язык перевел. ⁶-Далее они сами зовутся коми, или судаки. 7)⁶ Вогуличи в горах Рифейских, или Пояс имянованных. Они по Туре и выпадающим рекам в провинции Верхотурской немалой народ. ⁷-Сами зовутся манчи. 8)⁷ Вниз по Иртышу, Оби и выпадающим рекам есть из всех величайший народ остяки, которые паки на разные звания разделены, яко по реке Оби вниз обдоры, вверх от устья Иртыша ⁸-народ нарым, т. е. пестрый, по сему в сибирской гистории⁹ Пестрая орда имянована, и город Нарым построен выше в провинции Томской. Удоры, поворота по Иртышу вверх, все прежде имяновались конди, или кондоры, которые ныне токмо на левой стороне реки Иртыша по реке Конде. И сих всех татара имянуют иштек, сами же называются хонти. 9) К сарматом же издревле принадлежали аринчи, народ в Красноярском ведомстве; сами зовутся барама в Тарском ведомстве, но по обладанию татарами и принятием закона Магометова язык имеют испорченной татарской. По Оби ж ниже Березова⁸ к самому северу паки сами, или самоеды, и пр. В сих местех древние писатели скифов гипербореев, ¹-т. е. северных,¹ полагают; но сие имя не более как терра инкогнита, или земля неизвестная, значит, понеже они ничего о том за дальностию сказать не знали, а по розказом многие фабулы писали, о чем я в Географии сибирской пространнее описал. Что же древних обитателей сея страны принадлежит, то я по многим обстоятельствуам, мню, быть калмыкам. Обаче оное разумею о южной стороне Сибири, а северная, мню, была без жителей, но во время Чингизово, как они чрез нападение в Азию отдалились, а татара, в Европу отделясь, сарматов утеснили, то оные, во множестве для спасения своего чрез ⁹-те великие⁹ горы ушед, оставленные от монгал места населили. Но и тут им в исходе 15 ста татара, а потом руские в покое владения не оставили. 10) ¹⁰ На запад поворотясь по вершине ж Яика и реке Белой баскиры; у Птолемея близ тех же мест аскатиры, Карпенн и Рубрик зовут паскатиры и баскатиры и точно их к сарматом, болгаром и билиром, а не к татаром причитают; и татара протчие их имянуют шери иштек или желтые остяки, по чему то ж утверждается. Но понеже они закон Махометов с татары приняли, за татар почитаются, однако ж в языке от протчих татар много разнятся и сами по преданиям о себе сказывают, что они суть от болгар произшедшие. 11) ¹¹ По Каме на запад, а паче по реке Вятке вотяки, сами зовутся ари, значит крайние. Воты ж в пришествие славян названы были народ по Неве меж Ладожского озера и реки Нарвы, от чего оная страна Вотская от русских зовется. Имя же оное значит тутошный, или здешний, знатно славяне в различие от себя, яко пришельцы, так их назвали, и они, может, перешед, тамо вотяки имянуемы, ибо и они ¹-по преданиям¹ сказывают, что от Финляндии перешли. Их же отродие ¹² в вершине Оби народ аринчи, ¹³-как выше показано. 12)¹³ Вниз по Каме жили билеры и чалматы, ибо они реку Каму имя-

нуют Члама, а татара Чолманидель. Ныне остатки их чуваша, которых и вниз по Волге довольно; сии много язык свой татарским повредили. 13)¹⁴ Вверх по Волге черемиса, ¹подвластные болгаром, ¹ народ был военной, как по татарской, так по русской истории довольно знатной, разделяется на луговые и нагорные. Они, видится, до Суры и выше разпространялись. ¹⁵Сами зовутся мори, а черемиса на их языке серемись — восточный человек, убо у сармат сере — восток, а миссе — человек значит, что им, знатно, от руссов, яко к западу живших, дано. 14)¹⁵ Далее вверх по обе стороны Волги мордва. Карпейн и Рубрик зовут мордвесы и мордвасы. Народ был многолюдной, но от татар и русских вельми умален. 15)¹⁶ Мокши, или мокшане, у древних, видится, моски, моши и максоби имянованы; и река Москва, где они при Птолommeе жили, может, от них имя прияла. Их ныне малая часть в Воронежской губернии по рекам Мокше и Суре. Язык их с мордвою не разнится. Но все сии язык свой с татарским, славенским и руским мешали, а принявшие христианство весьма, свой оставя, русской употребляють и уже их от русских различить нельзя. 16)¹⁷ Литвани, литалани, или малые алани, и литави, ныне литва имяновани, всем знаеми. Прежде тут много имен народных упоминалось, но сии, прияв веру, почитай, все язык их сарматской оставили, а употребляют славеноруской смешан с польским. 17)¹⁸ Самогиты, или жмодь, в языке равны же с литвою, ¹⁹однако ж у них еще боле, неже в Литве, сарматского употребляют. 18)¹⁹ К морю Балтийскому порусы, или борусы, ныне прусы. 19)²⁰ Куры и семигаллы ныне княжество Курляндское. 20)²¹ Ливи, лети, ливони, лоти и лотигали древле имяновались. 21)²² Эсты ¹от боруссов Остергарди, ¹ ныне Эстляндия, и унтуеути, а от русских оба сии чудь имянованы. Сии порусы, куры, ливи, эсты и пр. язык свой более с немецким от обладания нашедших немец помешали. 22)²³ Унгрия, ²⁴ или Венгры, хотя со италианским, словенским и немецким язык смешан имеют, ²⁵однако ж, по свидетельству их и посторонних историков, они от сармат и славян населены и многое с ними в языке ²⁵согласие имеют, яко же Карпейн оных от Волги произшедших сказует. 23)²⁶ Овары и торки суть також остатки в Дагистани дондесь знаеми, зри н. 18. В прочем же о всех сих инде пространстве покажется.

Чолманидель
Чуваша
Черемиса

Мордва
Мордвесы
Мокши
Моски
Моши
Максоби

Литвани
Литавия
Литова, или
литва

Самогиты,
или жмодь

Порусы, или
борусы

Куры

Семигаллы

Лоти и
лотигали

Эсты

Чудь

Угры, или
венгры

Овары

Торки

21. ПРИЧИНЫ РАЗНОСТИ ЗВАНЕЙ НАРОДНЫХ

Что же сии народы у всех авторов разные и малосходныя звания имеют, оное, как выше сказал, от недовольного знания учинилось, ибо как римляне, так греки, у которых в истории и географии большее пред прочими прилежание было, мало от них известия имели и некоторых, хотя надлежащие имяна слыша, но или, невнятно выслушав, неправильно записывали, или паче как греки, так латинисты, таковых букв, каковы скифы или татара, сарматы и славяне имеют, изобразить не могуще, по нужде испортили. ¹Иногда же прибавкою по наречию их приложением буквы сарматское или славенское имя испортили, как то у грек А, а латинисты Н в начале имен положили, яко алюти, азаго-риум, амалосвента, амадоки, амаксоби, сармаути, вместо лютии, заго-рие, малосвента, мадоки, максоби, сарматы и пр., ибо славяне, кроме одного местоимения аз и одного междоречия асче, никакого имени с А не начинают. К тому греческих Ф, Θ, а латинских F и H, сарматы ж Б и Д, яко и армяне, не имеют и дву согласных споряд не выговаривают, из чего легко находясь с такими буквами имяна познать можно, что или испорчены, или от иностранных дано, ¹ которым может разница немалая быть. Как видим в Путешествиях Рубрика, Карпейна,

Разность
букв
в языках

Немцы
русские
имена
перепортнали

Греки
народам
сами имьяна
давали

Переводы
имьяна
портят

Переходы
народов
имьяна
прменяют

Бярыи

Емь
Печора
Югры
Перми

Венета и других описателей татарских, что за неимением равномерных букв звания точно изобразить и правильно написать не могли, яко вместо Чингиз, Черенбодан, черкес Цынгис, Цыренподан и цырман² имяновали. Не меньше же могли и переписчики испортить, как в пример сему видим некоторых старых писателей о нас и еще таких, что немалое время в Руси жили, а имьяна правильно написать не умели, вместо Евдокиа Оттокеза, вместо Епанчин Опанзон и пр., как Статской Гибнеров лексикон^{а 3} свидетельствует, что едва одно имя из русских правильно написано найдется ли. Греки же многие имьяна перевели или сами от владетелей и обстоятельств новые дали, яко антропофаги, гиппофаги, базилеи, аристи и пр. суть греческие звания. А паче как Иосиф Флавий жалуется на греков, что для единого токмо приятного ушам их звуку или изглашения имьяна народов и урочищ⁴ изказили. Зде же наиболее, что с греческого на латинской, а с латинского на немецкой и польской языки перевожены, от которых я собирал, то, может, в переводах наибольшая погрешность произошла, что, может, и меня обмануло и от истинны отдалило. Да сие искуснейший в тех языках свободнее, неже я, исправить может. Некоторые же народы, переходя для мест, сами себе имьяна переменяли и тем в гистории темноту нанесли. Сие паче других свидетельствует, что мы славяне или вандалы имья руссов приняли. Что же русские писатели многих народов, яко готов, цымбров, или кимбров, аланов и пр., мало или весьма не упоминают, оное, может, от того, что тех званей уже в сих странах во время Несторова не было, а останки их, присовокупясь к другим, имья свое забыли, как то многих доказательно видим. Яко бярыи у всех северных писателей сильной и великий народ довольно знаем был, которых Иоанн и Алаус Магнусы,⁶ яко же Саксо Грамматикус, Минстер^в в Козмографии и другие кладут от Белого моря до Ладожского озера и по всему берегу Северного моря, в чем и Минстер в Космографии последовал. Но русские древнейшие оного имьяни не упоминают, а кладут в тех местах народы иными званиями, яко емь, печора, югры, зыряне⁵ и пр. Однако же перми, или пермь, видимо, что есть весьма древнее их и общее многих народов звание осталось, из которых о главнейших или по гисториям знатнейших зде пространнее для разсмотрения представляю.

22. ГОТЫ, ГЕТЫ И ГЕПИДЫ

Готы
Геты
Гепиды

Иорнанд Алан
1-Гут король
вымышсленный¹

Спартанус
Герберштейн
Иоанн Магнус
Мессений
Шурцфлейш
Петрей
Рудбек
Перингшилд
Клюверий

Готы, геты и гепиды хотя в русских, как выше сказано, не упоминаемы, однако ж, по сказанию многих иностранных древних писателей, между сарматы в странах России и Литвы жили и многие дела знатные в память по себе оставили. Их наиболее римские гисторики готы, а греческие геты, иные гепиды имяновали, Прокопий о Войнах готических, кн. 2 и 3, Иорнанд Алан, Стрыковский, стр. 33, Бельский, стр. 19. Имя ж их что подлинно значит, неизвестно. Шведские говорят, якобы от перваго их короля Гута, а новгородец сказует, что готфы славенское, значит готов на войну. Но я оставляю сие другим на разсуждение, а мню, более сарматское, да испорчено,² еже и тем докажется, что буквы Θ, кроме грек, никоторой народ не употреблял.² О их начале хотя Спартанус^а и другие пишут, якобы они начало имели в острове Балтического моря Готляндии, но Герберштейн,⁶ стр. 114, Стрыковский и Кромер оное отвергают. Иорнанд Алан говорит, что они из-за моря Балтийского пришли. По которому все шведские писатели, Иоанн Магнус; Мессений,^в Скандия иллюстрата; Шурцфлейш;^г Петрей, О цымбрах; Рудбек, Атлантика; Перингшилд^д и другие, усиленно стараются доказать, что они издревле² в Швеции обитали и чрез море частию до Рождества Христова, частию по Рождестве перешли. Обаче сие Ключ-

верий хотя порочил, полагая начало их в Германии, что Штирнгельм² с лучшими доказательствами возражает. Польские, Кромер, а наипаче Стрыковский пишет их однородными с цымбрами, аланы, ятвяжи, половцы и протчим сарматом причитает, стр. 105, и что они в 300 лет по потоке из Сирии на север перешли, ссылается на Фило Иудеянина,^{*} стр. 24, и что они жили в Литве и Прусах и прежде звались половцы или команы, стр. 44 и 45. Прокопий, о делах готических пиша, сказует произшествие готов из Сармации, кн. 5. Он же говорит, что готы и геты едино есть. Стрыковский, стр. 32, чему, видится, и шведские писатели, сказуя их от скифов и от Черного моря пришедших, согласуют, как выше, § 13, показано. Что же они сарматы были, о том нечто Валернус Максимус³ свидетельствует. О их языке Страленберг, стр. 76, цымбров и целтов, а Петреус цымбров и готов за един народ и язык согласен с Стрыковским полагают. И хотя Страленберг, стр. 71, пишет, что во время Фелемоново цымбри язык словенской употребляли, но сие, может, по соседству² или по сообществу в войнах.² Равно же и Гельмольд говорит, что готов с вандалами различать не надлежит, зане одного рода. Обаче сие, равно как первое, достойного утверждения не имеет, кроме того, что словяне всегда с сарматами обше воевали, как о гунах и овах в примечаниях покажется. Они первое вскоре по рождестве Христове в Паннонию, или Венгры, пришед, овладели, но потом в 3-м сте гунами из Паннонии выгнаны и во время Декия цесаря на Римские области нападение учинили, Лексикон гисторический. Но другие приход их кладут 331-го. Готофред, Кроника, сказует: «В сие время цесарю (Константину) нечаянная война приключилась, понеже готы, в Польшу и Литву пришед, чрез Валахию до Фракии нападение и великое раззорение учинили». А в 374-м тот же Готтофред: «В сие время пришли странный народ гунов из далечайшей Тартарии (Скифии или Сармации) и так готов утеснили, что готы принуждены им часть земли уступить, а сами просили у цесаря Валенса, чтоб им часть Фракии уступил. Но не получа, так готы осердились, что всю Фракию опустошили». Аммиан,⁴ кн. 23,³ Зосим,⁴ кн. 4, гл. 33 и 37. Сам Валенс побежден и ссажен. Никифор, кн. 11, гл. 49, Созомен,⁵ кн. 6, гл. 40, Кассиодор,⁶ кн. 4, гл. 35. Потом готы нападение в Италию учинили, и Рим обладав, разделяясь на двое, оставшие в Италии остерготы, или восточные, а прошедшие во Францию и далее вестерготы, или западные, именовались. Но цесарь Юстиниан чрез своих генералов готов победил и Рим от их власти в 547-м году освободил. Равно в Галлии и Гишпании от срацын они претерпели, и многие, на север обратясь, может, тогда первое во Швецию пришли. Стрыковский не бездоводно сказует, что они из Литвы, со многими народы совокупясь, в Венгрию и далее пошли, а остатки их гепиды, что на их языке значит ленивые, в Литве остались. Что же с готами словян много было, оное удостоверивают имена государей готических в Риме, что суть словяне, яко Гибнер в Генеологических таб.⁷ 22 многие, но большею частию испорченные имена славенские кладет, яко Воломир, может Волимир, или Владимир, Вендемир, Амалосунта вместо Малосвента, Теутодуша, Матисвента, Остросвента. И сии довольно видны, а протчие многие так испорчены, что дознатца трудно. Что же свента вместо света положено, оное есть всех западных славян наречие и во всех словенских государей именах для предпочтения от простых слова святый, мир и полк прилагались, яко Святослав, Святополк, Святохна, Святовид, Ярослав, Болеслав, Изяслав, Владимир, Драгомир, Казмир, Любомир, Хранимир, Правомир, Ярополк, Святополк и пр. тому подобныя как в мужеских, так женских именах по гисториям славенским находится.

Штирнгельм

Фило
Иудеянина

Цымбры,
целты и готы
едино

Кимбри
язык
славенский

Готы
в Паннонии

Гуны
в Паннонии

Готов
выгнаны

Разделенные
готовы

Рим
овладели

Готы
во Францию

От цесаря
побиты

Гепиды —
ленивые

Короли
римские —
славяне

23. КИМБРЫ И ЦЫМБРЫ. КИММЕРЫ И ЦЕЛТЫ

Кимбры, или
цымбры —
сарматы
Целты

Немцы
происшествие

Германы
от сармат

Кимров
обитающие

Венеды

Венды

Кимры
римляне
победили
Барабаны
от кимров

Кимра
село

По порядку сарматов кимбры, или, по изречению латинистов, цымбры и циммери, не меньше готов¹-и других¹ в Европе славны были. Валери Максимус их с целтами, а Стрыковский из многих авторов доводит, что они со всеми прочими сарматы, отличая славян, одного отродия и языка были. Их имяна²-цымбры и циммери неправо, ибо сарматы не могут дву согласных обще положить, ни выговорить,² паче же имя сарматское свирепый, или страшный, удостоверяет и оное с их делами довольно согласовало. Он же сказует, что они купно с немцы, готы, половцы и литвою произошли от Гомера, сына Афетова, стр. 14 и 92. Но сие весьма неправильно, ибо выше, стр. 13, сам говорит, что сарматы от Асармота, сына Ектанова, внука Симова. Також и германцов от сармат, стр. 93, а по сказанию Плиния, Гистория натуралис, кн. 4, глава 12, рекою Вислою от Германии, следственно в отродии и языке, разделяет. Их же некоторые с циммерами за едино, а другие за разные два народа почитают. Но мне мнится, что в имяни кимров буква Б от грек прибавлена, которой сарматы не употребляют. Жилище кимров³ все древние сказуют с прочими сарматы у Черного моря, или Понта Евксина, ²-от чего проход или ускусть онаго Восфор Кимрский имянован.² А Люций Флорус,³ кн. 3, гл. 3, пишет, что они от моря Балтийскаго потопом выгнаны и на запад обратились. Стрыковский и другие польские писатели утверждают, что кимры жили в Литве, от чего и море Цымбрийское имяновано. Но Птоломей кладет во описании и ландкартах над морем, где ныне Прусы, Померания и Мекленбурия, народы венеды, или венды, и другие, яко люты славяне, и море Венедиккое имянует, також гитоны и фины, а кимбров, где Дания. Однако же не без причины проток из Азовского⁴ в Черное море древние все имянуют Цымбрийской, по чему можно разуметь, яко прежде кимры у Азовского⁵ моря жили. Кловериус же в своей Географии, видится, погрешил, что их начало и происшествие кладет из северных стран, но откуда, того сказать неможно. Разве тот их поход, что они пред Рождеством Христовым чрез 112 лет, совокупясь с ближними народы прочих званей сарматы и славяны, в 500 или 300 000 от моря Балтийского, которое от Италии на север, в Германию, Иллирию и Италию прошед, войска римские неоднова победили и великия раззорения чинили, даже консул римский Мариус наголову их победил. О них же сказуют, что первые барабаны вымыслили. Страбон сказует, что они, великие кожи на телегах разтегая, к начинанию битвы по оным били. Лексикон гисторический. Сверх сего, видится, весьма древнее место Кимра на северной стороне Волги в Кашинском уезде имя оных кимеров сохраняет и близ онаго еще доднесь древние немалые городища видны, но в гистории русской ничего о нем до начала 13-го ста по Христе не упоминается. Другая Кимера город в Малой Руси был, зри н. 302, о котром ныне неизвестно.

24. БОЛГОРЫ И ХВАЛИСЫ

Болгоры,
или аргипей

Болгоры по описанию Геродота и Плиния, видится, аргипей имянованы. Геродот о них говорит, что народ маловолосной, или плешивой, набожной; к ним для моления и торгу множество из дальних краев приходят. От Понта Евксинского надлежит до них 7 разных народов проходить. Позади их народ аримаспи и за оными горы высокие, как и Плиний, кн. 4, гл. 12, о аримаспех согласует. А понеже в таком разстоянии от Черного моря на запад, кроме болгор, народа купеческого и

городами издревле жившаго не видно, то не иначе, как о них слышали. Аримаспи позади их разумеет арима, или вотяки, а за ними горы Рифейские, ныне Пояс, от татар Урал имянованны, довольно знаемый. Болгоров оставшие разоренные великие каменного и хитрого здания города и протчих строеней удостоверяют, что народ в хитростях, рукоделиях и купечестве весьма преизяществовал. Находящийся в земле деньги арапские старые докажут, что они в Персию, Индию и с восточными срадыны, которых государей на деньгах имяна изображены, купечество имели, и на севере не токмо в Руси около Новагорода, но в Швеции и Готляндии находящийся, те деньги не иначе, как чрез их из¹ Гордорики комерциею занесены и что ниже, н. 7 (?), показано. О индианех, обретенных королем швабским при устии Ельбы, мню, не иначе, как о сих разуметь надлежит, которые для большого приобретения в купечестве во Швецию и дале ездить не ленились, как то голандцы равномерным снисканием приобретения свидетельствуют. Имя же болгары многие мнят как сих, так дунайских, от сих бесспорно происшедших, от Волги волгоры имяновать, рассуждая, якобы буква В в буки преврасчена. Но мне мнится, что сие неосновательно тем, что у русских древнейших болгары, а не волгоры имянованы; и русские оного обычая переменять, как латинисты, не имели, но везде греческую β точно В выговаривают, яко Василий, Власий и пр. Второе, река Волга называлась с вершины токмо до устия Оки, а ниже Раа. Ока же, правильно Оика, у сармат значит правая, и сходно, что она с правой стороны пришла, и у нас испорчено Ока имянована. Птоломей имянует ее Раа Западная. Волга же в сарматском значит судоходная. А поуже дондесь бурлаки волские левую сторону луговая и ходовая имянуют в том разумении, что суды более подле оной ходят, и потому она² левая, зане с левой стороны пришла. Птоломей ее имянует Раа Восточная, но сие от незнания Птоломею погрешить³ недивно. Далее от Оки имяновалась Раа, что в сарматском значит обилие или привольность, и оное по ее состоянию, яко множеству рыбы и привольству по берегам пажитей и протчих ко обитанию способностей и довольств, ей весьма паче многих приличное и достойное. Что же имя по стечении дву рек перемено, оное не есть сумнительно, потому что много прикладов имеем, что по совокуплении дву разных званей рек третье произошло, яко Сухона и Юг, совокупясь, делают Двину, Тагиль и Реж Ницу,³ в Сибири величайшая река Обь також по стечении дву рек Биа и Лебеды Обь имянована, равно же и Енисей,³ в Даурии Ингода и Онон — Шилку, Аргунь и Шилка реку Амур сочиняют и пр. Есче же у сармат раа и другим многим рекам прилагалось, яко Юграа, Уграа, Суураа, Самраа, Пахраа и пр. Татара перевели оное звание на арапской и назвали Идель, или Едель и Етиль, что то же значит. Но и татара оное имя разным рекам приложили, яко Белая — Акидель, Кама — Чолманидель и пр. Посему болгар от Волги производить неможно, а паче, мню, от главного их города, которой на их языке Боогард — Главный град, а у русских Великой город имянован. И сие паче приличнее, что от города³ (а собственно, мню, билиры имянованы)³ так знатного. А паче ж от посторонних, мню, тако имянованы, чему в пример от Гордорики всю страну Рускую северные писатели Гордорики имяновали. Равно же татара в 15-м сте, обладав сарматами, на Иртыше город построили и назвали Сенбирь, т. е. ты первый, или главный. Но русские, взяв оной в⁴ 1580-м году,⁴ испорта имя, всю страну оную и не принадлежащие татаром Сибирь, а поляки от города Москвы всю Россию Московия имяновали. Но сие о имяни оставя, протчия их обстоятельства рассматривая по гистории русской, нахожу, что болгары хотя некогда с рускими воевались,

Аримаспи
Ари вотяки
Урал
Болгоров
города
Деньги
арапские
Их торги
Имя болгар
Оки реки имя
Волга имя
Волга Раа
имянована
Из дву рек
третие имя
Двина р.
Ница р.
Шилка р.
Амур р.
Боогард
причина
имяни
болгор
Гордорики
место Русь
Сибирь
место
Сенбирь
Московия
место Россия

Болгоры
воаские
не военныы

Болгоры
разделены

Развалины
Боогардин

Болгоры,
разорены

Казань
построена

Ашла

Ташла

Хвалысы —
нижние
болгоры

Болгарский
язык
сарматской

Чигит Адж

Баты
Сумеркент
достает

Шейн сарай

однако ж видно, что немного о том прилежали и не искали чужаго приобрести, но свое паче защищать старались. В плодах земных они преизобиловали, что неоднократно и Русию во времена голодные житами довольствовались. Закон у них был брахманов, видно, что из Индии занесен, что еще в остатках их видимо, ибо о прехождении⁵ душ³ из одного в другое животное³ нечто чуваша верят. Но и магометанской от срацун или персов к ним не опоздал, как видно, что в 10-м сте по Христе при Владимире, и Карпеин довольно удостоверивают. Однако ж магометанской более в городех место имел. Сии болгоры у русских разделялись надвое: верхние и нижние. Верхних, мною, по городам или особным владениям разделяли на несколько, яко в русской гистории отличает серебряные болгоры и другие многие; а Карпеин и Рубрик билиров³ и пр. упоминают, различая от болгор.³ Сушая их столица Богард, или³ Главной и³ Великой город, как русские имяновали, был ниже устья Камы верст с 30, от Волги лугами отдален верст на семь. Видится, что Волга прежде близ города была. Строение оное было довольно пространно, ибо его ныне видимо кругом⁶ верст на 5, а⁶ некоторые говорят на 6⁷ и на 7. Дома видно, что более были каменные, и в развалинах много резьбы и поливанной свинцом гончарной работы в украшениях наружных находится. Он перво в 1234-м году от татар, а потом в 1500-м году от русских вконец опустошен и Казань построена. Билиров имя, ⁸ мною, общее всех болгор собственное, ибо и татары, испорта, булиры, а руские от града болгоры имяновали, в чем Карпеин и Рубрик с протчими от имевшихся при них русских толмачей легко погрешить могли. Их же имя⁸ города Билярска на реке Черемшане сохраняет, где еще неколико древняго здания каменного, а особливо портал или врата великого храма и столпы видимы. Суть же и еще города великие видимы, яко на устье Камы в луговой стороне Жукотин; сказывают, великие развалины остались за Волгою на нагорной стороне; ниже Камы верст с 5 был город Ашла; в Синбирском уезде близ села Ташла на горах, сказывают, немалое здание города Ташлы, о котором в летописи, н. 464, упоминают. ³ Нижние Болгоры, как в 1232-м году имянованы, названы вниз по реке Волге к морю.³ По древним греческим жили тут козары, Нестор зовет хвалысы, н. 11 и 488, от чего и море у русских Хвалынское, у грек Каспийское, от персиан ⁹ Турзем, имя от древняго персидскаго града Гурган, бывшаго при мори близ Астрабата, от которого и Персия имянована Гурган, а ныне Иран говорят, у Плиния и Курдия Иркианское, грузинцы Кургенское,⁹ татара Белое имяновали. Карпеин, гл. 5 и арт. 5, имянует народ сей бисермены, но оное, видно, по закону, ибо их точно и магометане зовет. Язык их с команы един, следственно, сарматской. У них города были, також как и у болгар, великого каменного здания, как развалины являют; особливо по левому берегу реки Ахтубы видимо развалины строения каменного непрерывно верст на 70. Наипаче¹⁰ где ныне селитреной завод, имянуемой Чигит Аджи, был город великой, которого вал и рвы на великом пространстве, как я сам видел. Рубрик, гл. 49, ¹¹ есче, мною, против или мало ниже Царицына на острове город¹¹ Сумеркент имянует его. А Батый, чрез 8 лет добывая, разорил и Шери Сарай, или Золотой Дворец,¹² на левой стороне Ахтубы¹² ниже Царицына 35, ³ а выше Чигита около 270³ верст построил, которое дондесь Царев Дом зовется. И по речке Цареве вверх верст на 30, как сказывают, строение великое есче в развалинах видно, ³ но древняго города на островах знака не сыскано. Может, оной остров совсем снесло или засыпало, что нередко случается. Сей Золотой Двор руские разумели Золотая Орда, но у татар Золотой Дом, или Шери Орда, разумется везде и в поле ханская ставка, как

Карпейн и Рубрик ясно показали.⁻³ Ниже же Чигит Аджи по нагорной стороне с 90, выше Астрахани ¹³⁻с 9 верст,⁻¹³ имянуемой Жареной, татара имянуют Алтын Жар, значит Златый полив или поем. И на острове, где город Красной Яр, были города великие, Астрахани же имя хотя мнят от татар, но Птоломей прежде татар народ близ оног асту-рокани кладет. Затем на полуденной, или правой, стороне Волги в степях есть не один великой город в развалинах виден. А по гистории в той стороне во время взятъя Астрахани упоминается токмо город Тюмень, которой при устье Терка был или паче близ нынешняго Кизляра, ибо при царе Иоанне I-м¹⁴ в Чертеже^a написан на реке Кизляре и ныне выше оног верстах в 10 крепость старинная видима. Но сей паче куманом принадлежит, а по взятии Астрахани разорен. Более же о болгарех в примечаниях н. 17, 170, 353, 384, 494 показано. ³⁻Меж Волги и Яика, таж и по Яику находятся городисча, но их ли власти были или особой народ, неизвестно. Особливо на левой стороне Яика выше Гурьева 60 верст город великой Сарачин виден, где еще вал довольно высок. Из оног множество кирпича свезено на строение Гурьевской крепости.⁻³

Жареной
бугор
Красной Яр
Астрахань
Астуракаши

25. ПОЛОВЦЫ, ПЕЧЕНЕГИ, ТОРКИ И ТОРКМЕНИ

Половцы от русских, а от грек номады, от венгров хунеры, а сами команы имяновались, которые делами их рускую гисторию довольно наполняли. Имя их руское от поль великих, что сходно с греческим номады, яко бездомовные и преходящие значит, или с еврейским скифы, яко в шелаша жившие. Стрыковский, стр. 25, говорит, что от полевания, или ловель, или от полона и грабления, в чем их наиболее промысл состоял, половцы названы. Куманы же, или команы, хотя бы мнить от реки Кумы, которой начало близ вершин кубанских и чрез 7 или 800 верст продолжалось, впадает с западной стороны около 100 верст от Кизляра к Астрахани в море Каспийское, однако ис ее течение ¹⁻неко-лико под землю кроется.⁻¹ По оной видим есче город великой Маджары имянуемой. ²⁻О сих Маджарах примечания достойно, что дондсь каменное многое строение без кровель близ 500 лет стоит невредно и неко-лико церквей христианских, и одна великая идолопоклонническая круглая с куполею и оною скважнею великою наверху видимы. 2) Татара и турки называют его Старые, а Венгров — Новые Маджары, по чему доказывается, что угры в Паннонию из сих мест перешли. Суть же⁻² и другие недалеко в горах древние города находятся великие, яко Тартуп на правой стороне Терка⁴ выше Кизляра около 250 верст. Сего ж народа, мню, остатки в Дагистане народ кумыки довольно знаем, токмо они ли от реки Кумы или река от них имянована, без подлинного знаменования сего слова познать неможно. Но сие безсумненно, что они ²⁻весьма давно⁻² в сих местах в горах Кауказских от Дербента до реки Дона обитали, яко же и Геродот номадов тамо кладет. Их остатки торки и овары в Дагистани дондсь знаемы. По сказанию ж Диа Бланка в переводе Ариана,^a кн. 4, гл. 3, номады от поль или множества скота названы, но правильно ль он вместо массагетов, у Геродота и Курция⁶ сказанных, приемлет, не знаю. Чему Страленберг последуя, стр. 38, предками татар их быть утверждает. О подлинном их происхождении, потому что они сарматы, не иначе, как с протчими от рода Симова пошли, как выше показано, ²⁻разуметь должно.⁻² Но русской летописец, н. 194, сказует их 4 рода, яко торкмении, печенеги, торки и кумани, от Исмаила произшедшие. И потому мнится, что их к туркам причитают, а после о торкменех сказуется, что они с татараы однородны, н. 471.

Половцов
звание

Кума р.
Кубань р.

Течение
Кумы под
землею
Маджары

³⁻Тартуп
гр.-³
Кумыки

Овары

Исмаил
команов
протоец

Сумнительство
о команях

Торки

Но я, сие родословие оставя, другим уверяюся, паче языком, которое хотя невозможно за весьма верное для притчин, показанных § 10, положить, однако ж неколико вероятнее, яко сих Карпеин и Рубрик, бывшие между ими в 13 сте по Христе, сказуют, что они с венграми, болгарами волскими и мордвою одного рода и языка. Иногда же Карпеин срацыми их имянует, но лучше Рубрик разделяет, сказуя веры срацынской. И хотя и тем не утверждаюсь, особливо многие их имена срацынские и звание торки, может, сарматского языка, яко бога имянуют Тор, или славенское от проторча, или от древних турок произшедшие, для которого они от многих вместо торки турки⁵ имянованы, может быть, что и подлинно наш писец потому их от Исмаила купно с турками по большому числу писателей производит, а особливо, что Нестор о приходе их первом не прежде как в 1054-м году сказует. А язык сарматской могли, пришед, научиться и употреблять. Но понеже остатка их языка нигде не обретаем, а по именем князей видится, что более арапских, но и то не утверждает, ибо по приятию веры магометанской, равно как мы от грек с верою имена греческие во употребление ввели, а славенские забыли. ²Но, по сказанию Карпеина, Рубрика и Венета, должно за сармат почитать.⁻²

Номады

Дербень

Стена
Кауказская

Врата
Железные

Георгианы
Пантикапа р.

Половцов
погибель
Города
половецкие

Терклан

⁹-Яхитт гр.
Орна гр.-9

О жилищах их Геродот номадов сказует, что жили прежде на восточной стороне Волги и, массагетами выгнаны, перешли к Понту Евксинскому или Дону. Григорий Милитийский⁹ сказует, что Дербент и стена Кауказская построены для пресечения набегов от команов, Беер в Комментарии Академии, части I русской,⁷ стр. 389 и 410, а другие оное построение от номадов, иные от аланов, и потому они в горах Кауказских и до Черного моря жили. Но Геродот тут народы иных званей, и суще греческими званни, кладет, яко базилен, аристи и пр. Птоломей же иные народы. А Иосиф Флавий говорит, что Врата Железные, или Дербень, построены от аланов, что, может, равно, когда ⁶все син⁻⁶ народы сарматы были. А понеже Геродот базилеев и аристеев в Крыму нынешнем кладет, а русские довольно известны были, что в Крыму половцы жили, и потому токмо имена греки переменяли. И Птоломей номадов кладет смежных с георгианы, разделяя рекою Понтикапою, ю же, мноу, Терек³ или Кубань разумеет, ²а сарматов базилеев, или царских, кладет вверх по Волге, что, мнитца, вероятно, около⁷ города Шуи, где те короли жили, ибо Шуя на их языке столица или резиденция.⁻² Польские, почитай, все их кладут из Литвы, иногда готы и кимеров половцами имянуют, особливо Стрыковский, стр. 44, 105, что они с готы, яко сарматы, единого рода были. Оное не спорю, но чтоб из Литвы перешли, весьма неправо, понеже они, по сказанию Нестора, первое пришли на Рускую землю в 1054-м году от Дону и всегда по Куме, Дону, Донцу и Днепру жили и чрез 170 лет великие пакости руским не только собственно их силоу, колик несогласием князей руских по призывам чинили. Даже в 1222-м году от татар побеждены и вконец имя их исчезло, н. 472. О их городах в русской летописи много упоминается, но более по именам князей их, мест же положения их нигде не описано, кроме, что един Азов донесь содержался, но и тот до взятя турками греки, а потом италиане чрез неколико сот лет владели, как Игнатий в Езде своей с Пимином митрополитом в 1389-м году пишет. Он же сказует, что по Дону многие разорения городов видел. Между протчими ниже реки Белого яра город Терклию⁸ разорен, а протчих имен не упоминает. Карпеин в арт. 5-м говорит, что татара по взятии Сумеркента пошли к городу Яхитту, и жители, услышав, отдались им без противления, но они жителей побили и пленили. Потом к городу Орна, которой был многолюден, в нем было много христиан, козаров, руссов,

аланов и протчих, а неколико срацын. Город оной был зело преисполнен богатства, положен на реке Дону, которой ниже впал в море. Тамо была преславная пристань для прихода купцов. И хан, запрудя оную реку, потопил город и принудил здаться. О сем городе дознатца трудно, ибо, где Азов, тамо для островов запрудить невозможно. Разве на Донце от устия верст с 30 на горе и не близко к реке видно строение города немалого, но и того для высоты места ⁹ потопить невозможно, токмо посады могли быть к реке близки и оные можно потопить. Русские ж упоминают тут яских князей, и, может, оной Яхинт на Дону ¹⁰-или близ Кабарды ¹⁰ был, ¹⁰-где города разоренные великие видимы. ¹¹⁻¹⁰ ⁹-А Орна, как от слышания дознаюсь, был на реке Миусе, где, сказывают донские казаки, немалого города строение видимо, к оному кораблям купецким хотя не близко приходить было морем и реку, как не очень великую, запрудить удобно. ⁹ ¹²-У Птолемея в его ландкартах многие реки и города сих народов положены, которые с нынешними согласить не без труда, но елико удобно, здесь, в карте н. 1, показано. ¹²

10-Пристань на Дону
Потопленем город взят

Миус р.-10

12-Птоломей карты древность русских нъяясняют-12

Печенеги 10

Печенеги народ есть по руским летописям хотя гораздо старше, но понеже их дел не столько, как половцов, ¹³-ибо вскоре побеждены, под власть рускую покорены и к половцам приобсчились, ¹³ того ради после их ⁹ положил. ¹⁴ Греки имяновали их ⁹ пеуцыни и пацинаки. Зонар, том 5, и Константин Порфирогенит ² сказуют, что они вышли от устия Дуная, а Птоломей в его время там их положил. Стрыковский кладет их с половцами около Дона и Волги, что, видится, поход на них Бориса в 1015-м году ¹³ утверждает. Однако ж они часто на Днепре и за Днепром на западной стороне являютца, но последи ¹³-по победе их Мстислабом, ¹³ видится, что в одно имя с половцами соединились, ибо их уже по нашествии татар ¹⁵ не упоминается.

26. АЛАНИ, РОКСАЛАНИ, РАКАЛАНИ, ЛИТАЛАНИ ¹-И АЛАНОРСИ-¹

Сей народ был великой в Сарматах и можно правее сказать, что всем сарматом обшее, а приложенными разделялись, понеже лаян на сарматском языке ничто иное значит, как народ, и они ко всякому народу прилагают, яко немцов саксолайн, нас, яко от вандалов, или вендов, произшедших, венелайн, шведов, от провинцыи ближайшей к финнам Рослак, ³ роксалайн, как Страленберг говорит, ¹-или яко пришедших от Рокса реки имянуют, что вероятнее, ¹ zde же раакалайн от реки Волги, роксалайн от реки Рокса, литалайн литву, что значит малой народ. Но понеже оные роксалайны, вышед в Европу, для их силы знатны были и хотя со многими другими, ⁴-а более со словяны, ⁴ совокупясь, воевали, но все оные ⁴-у гисториков ⁴ под их именем заключались, ⁵-еже многих писателей от незнания в погрешность привело, ⁵ что их за словян стали почитать, а от них имя Россия неправильно производить. Птоломей же и другие писатели их, разделяя, с протчими в Сармации между Дона и Волги, а паче к морю Азовскому клали. Я сего не отрицаю, что руссы, елико сарматы, с ними одного рода были, но чтоб сказать, что руссы от них произошли или имя прияли, оное никакого доказательства не имеет. О делах сего народа у всех древних писателей немало находится. Иосиф Флавий говорит: «Тогда дикой и нам издавна неведомой народ алани (которые, равно другим диким и свирепым народам, неплодными местами и Железными вороты, их же Александр Великий в равнине между крутою горою вделать ввел, окружены), жившие при реке Доне и Понте Евксине, и были чрез вымысл одного государя яко в темнице заключены, чтоб другим нападение чинить не могли. Однако ж они ⁶ вскоре, сквозь оные прорвався, в Мидию вошли,

2-Алани разныс

Раак лаян
Роксалайн
Литалайн

Россия от роксаланов

Железные врата

Алани в горах заключены

Алани Мидию разорили-2

5—Алани
Митридата
победили
Респендиал,
король
аланов
Во Францию
напали
В Гишпанию
поселились—2

короля мидского,⁷ победа, з женою пленили и за 100 талантов отпустили. Митридата, короля арменского, победили. Войны иудеев, кн. 6,¹ гл. I.¹ Они⁴ в лето 406 с протчими сарматы пришли до Рена и, совокупясь с вандалами,⁸ с их королем Респендиалом во Францию нападение учинили и много разорили. Некоторая часть прошли в Гишпанию и там поселились. Светоний³ в Дометиане, гл. 2; Марцеллин, кн. 31; Лексикон гисторической, Алан.⁹ О раколанех мало где особое находится,⁵ а о литаланех, или литве, ниже явится. ⁴Аланорси народ к сарматом ли принадлежит, неизвестно, но по имени аланом подобны. Птоломей в его картах, Азия, таб. VII, кладет их под 60 градусы широты и 123 долготы, но его градусы, как и народы, кладены по скаскам наугад.⁴

27. БЯРМЫ, ГОРДОРИКИ, ОСТЕРГАРДИ, УЛМОГАРДИ И ХУНИГАРДИ

1—Бярмов
обитание
Гордорики
Колмогара
Хуни
Остергарды
Шуя
Хива—1
Кранций 3
1—Голмогардия
Алденбург—1
Колмогара

Бярмы народ был сарматской, которой у северных писателей положен от Белого, или Северного, моря до Ладожского озера, с которыми, по сказаниям их, северные короли частыя войны и сообщества имели, и потому они¹ всю сию страну под именем Бярмов разумели. Библиотека шведская, часть I, стр. 37, видится, под именем Бярмия собственно Корелию понимает и королей особых сказует, которые не меньше, как шведской и пр., знатны были. Но по оному можно и Гордорики разуметь, зане единая власть была. Главныя же их города Гордорики и Колмогард имянуют. Норвежские же, датские и вандалские страну сию под именем Гордорики² и Хуни, иногда Остергарды²разумеют. Гельмольд, гл. 1: «Русь называется Острогард того ради, что на восток лежит. Она же и Хунигард имянуется, для того что тамо первое поселение гунов было. Ея стольный град был Шуе». Адам Бременский,³ кн. 2, гл. 13: «Руссов стольный град, преизрядное украшение греков, есть Хива или Шуе». Кранций:⁶ «Имянуют Шуя». Но сие имя Шуя на сарматском значит престольный город, или столица. Страленберг, стр. 192 и Библиотека шведская, пишет:¹ «Петр Дикман³ из готических повестей сказует, еже Голмогардия и Гордорики есть земля, лежащая между Ладожского и Пейпуса, или Чуцкого, озер, в которой главный город был Алденбург». Здесь⁴ есть та погрешность, что,⁴ оставя имена народа или земли, от городов имяновали, как выше, § 24, показано, ибо гард значит в сарматском город, а не народ или землю. Гордорики — град великий, Колмогард — третий город, Голмогард — островный город, Шуегард — престольный,⁵ Улима — верхняя и дальняя земля, Остергард — восточный град. Но о сих потребно о каждом здесь кратко показать. 1) Гордорики, о котором часто сказано, что был город великой, где ныне Старая Ладога и престол древний русских князей. 2) Улима на естлянском языке дальняя или вышняя земля, которое они разумели вверх от моря и то же самое имяновали. 3) Остергарди меж Ладоги и Пейпуса, следственно, Остергард разумели яко древних владетелей престол, ныне Изборск, его же и Ологиягард от княгини Ольги имяновали. ⁶Паче же Остергардия, мнится, Ливония вся, яко восточная от Прус страна разумется.⁶ 4) Хуни и Шуегард, как выше сказано, престольный град. Оное, может, о Гардариках, Остергарде оной же. И в Корелии особные короли или владетели иногда были, то и тамо разумели. 5) Колмогард был, где ныне село Бронницы, как последи яснее сказано. 6) Голмогардия, ⁶может, испорчено вместо Колмогардия или у северных⁶ разумелась Естляндия от островов. 7) Алденбург разумуют разны, яко Гордорики, когда Новый град Великий, построя, перенесли, тогда сей Старым имяновали. Второе, в Естляндии Старгород, которой от Ярослава дан был его княгине Ингреде на содержание.

и его северные гисторики имянуют, переводчи, Альденбург. Оной был в Естляндии и мнят быть на острове Езеле. Третий был в Вандалии, откуда славяне в Русь пришли, о котором⁵ Гельмольд, гл. II, сказует епископию Альденбургскую в Вандалии. И оной город стоял на протоке таком, что в древние времена корабли к нему приходили, и потом тот проток засыпало, яко¹ гл. 12: «Альденбург, столица вандалская, по их Старый город имянован, был в земли Вагирской» (которую близ Любика кладет).⁸ Страленберг, стр. 95,⁹ из Дикмара сказывает, что Колмо, или Холмогард, имянован и есть столица королей и Альденбург имянован. Может же быть, и Алогинбург от королевы Алогии⁷ (чаятельно Ольги)⁷ и мнит его, где ныне Старая Ладога. Но сие неправо, яко Дикман Ольденбург, переводчи на немецкой, Старый город и вместо Гордорики Холмогард, где Старая Ладога, кладет. А о Колмогарде правильнее покойный архиепископ новгородский Прокопович разсуждал, оному быть в селе Броннице на холму, где и студенец есть, ибо тогда такие природные или издревле сделанные высокие бугры и студенцы идолопоклонники за особливую святость почитали. К чему есть и доказательство, что на верхней плоскости оного холма видим вал или крепость, о котором у Герберштейна басня, от Геродота взятая,¹⁰ о войне господ с холопи внесена,¹ и оный холм Холопий город назван, что и Мартиние,⁷ поверя, в Лексикон географической внес. Другое место¹¹ близ Новагорода Колмов монастырь. И может из сих кое-либо быть, а когда жители⁷ веру христианскую приняли и оную идольскую лже-святость разорили, то могли законснелые, ушед, на Двине в память оного новый Колмогард построить. Еще же в Гистории Атиллеовой, базиликом Киприаном² сочиненной,¹² написано, что король гепидов Гордорик и Воломир остроготов¹³ в Италию против римлян воевали. Стрыковский, стр. 49. Сие имя Гордорики дает¹⁴ притчину думать,¹ не из Русии ли из Гордорик оной король был.

¹-Альденбург в Вандалии⁻¹

⁷-Старый город⁻⁷

Алогна королева

Прокопович

¹-Холопий город у Бронниц

Колмов монастырь

Колмогард на Двине

Гордорик, король гепидов

Воломир, остроготов король⁻¹

28. РУСЬ, РУТЕНИ, РОКСАНИЯ, РОКСАЛАНЯ И РОССИЯ

Сие великое государство, кроме участных и иностранных, о них же выше показано, общественно от разных разно имяновано, яко Руссия, Рутения, Роксания, Роксолания, Россия и Московия, Страленберг, гл. 1,¹ § 1. Но zde каждое по особну разсмотрим.

1) Русь, или Руссия, есть древнейшее от самых наших писателей, Нестора и пр., имянование, которое по их сказанию неравное начало имело, ибо в начале Кроники Несторовы при Гостомысле или прежде говорит: «Руссы даваху дань варягом; та же славяне в земли руссов»; а в другом месте: славяне в Новгороде у руссов от протчих окрестных народов, еми, мери, Белаозера, чуди, кривич, дрягвич и пр., отличая, не инде, как токмо около Ильменя по Волхову,⁴-та же⁴ ко Пскову по Шалоне,¹-на юг по⁻¹ Мсте, Ловоти, Поле и протчим в тех местах рекам разумеет. И есть того довольное доказательство, что древний руссов город над устьем Ловоти близ Ильменя доднесь Старая Русь, или Руса, знаем. И понеже славяне, пришед, руссами овладели и у них Новый город в различие Старой Руси или Старого Гордорика Новый град Великий имяновали и тут обитать начали, и потому славян сказует в Руси и Новгороде, что едино есть. И понеже город Старая Руса довольно от имени видно, что прежде Новагорода была и люди оттуда в Новгород переселялись, то дало притчину думать, что от оного Русь имя възпріяла. И хотя можно сказать, что римляне от града имя прияли, но Рим, или прямо Рома, от построившаго Ромуля имя получил, что zde не согласует. И сие издавна Киприан митрополит в Степенной

²-Русь звание⁻²

³-Руссы данники варягом

Волховъ р.

Шалоня р.

Мста р.

Ловоть р.

²-Славяне руссов овладели

Новгород Великий

³-От горс Русы Ру имянована

²-Рим от Ромуля

книге ¹-и Страленберг точно из оной, стр. 17,⁻¹ опорочил, что не могли построившие от построенного и живые от нежизненного именованы быть, чему Стрыковский, стр. 113, и Страленберг правильно согласуют.³ Однако ж могло и то стать, что какой владелец между ими в славе будучи, Русь, или Чермный, называемый, сей город во свое имя построил и от того со временем подданные руссы назвались.³ После же в Степенной книге Макариевой сие, мною для утверждения имени Россия, выкинуто.⁵ Той же Нестор в пришествие Руриково говорит: «Призваша князи себе от варяг руссов, тако бо варяги именовашася, и от них прозвася Русь». Сие також² нечто имеет доказательства, ибо довольно видно, что сих варягов разумеет Финляндию, как ниже внятнее покажется. Обаче вышеписанное, что руссы здесь прежде приходу тех князей именовались, сим отвергает. Затем⁶ поляки, как о себе самих древностию и храбростию хвастая, не стыдятся басни слагать, так и других к тому сообществу привлекать не скупятца, яко усмотря Гагедия, что он сложил, якобы из Кроацции два князя словенские Чех и Лех с роды своими, пришед около 500 лет по Христе, поселились и от Чеха чехи, или боемы, а от Леха ляхи, или поляки, проименовались. Но Длугош и Меховий, кн. I,⁶ гл. 3, третьяго брата или внука Руса прибавили и от него имя России производят. Но Стрыковский, стр. 112, отвергает. Иные же четвертым братом Прусом умножили, еже хотя тем отвергается, что они тогда никакого письма не имели и спустя близ 1000 лет по преданиям внести безумненно не могли, но довольно того ко обличению тоя лжи, что все³ сии имена не словенские, а особливо русь и порусь, ⁷-или борусь,⁻⁷ сарматские. Первое значит чермный, или красный, а второе чермноголовы. ⁸-А Чех и Лех от какого языка, неизвестно. В древних⁻⁸ же князех как мужеские, так женские, кроме баснословно вымышленных, у всех славенских народов от их языка производимые были, и хотя имя от чермных волосов многим не нравится, потому что ни от Библии, ни от богов баснословных произвесть и равно другим⁹ баснословным родословиям⁻⁹ причесться неможно, обаче и сие никоего поношения, но более истинны в себе и славы народа заключает, что такое имя в начале токмо⁷ малой части народа принадлежало, а потом разумом и храбростию всюду разпространили. Примеров же тому, что от цвета народы сами или от посторонних именованы и доднесь хранят, имеем довольно, яко о поруссах, или прусах, никто, зная язык сарматской, спорить может, что от чермных голов тако названы. У татар каракалпаки, народ немалый близ Аральского моря, значит черный калпак или верхушка. Кизылбаш персиян как мы, так все³ татара, ³-яко же сами персияне⁻³ и подданные их черкесы именуют, что³ значит красноголовый, ³-а по-персидскии златоглавыи,⁻³ для того что волосы красят ³-или золотые шапки нашивали.⁻³ Татар же многих государей по цветам различают. У нас по гистории видим народ чернии и чернии клобуцы именованы, а наипаче Белая, Червонная и Черная Русь ни от чего, как от цвета волосов или одежд произошло. И тако о имени русь, его древности и что от цвета произошло, видится, сумнительства нет.

А затем другие имена рассмотрим. 2) Рутены от латин нам имя данное, но неправое, мною, потому что имя рутени у Плиния, Птоломея и других известно было, но Птоломей в Европе, таб. III, кладет их во Францию и главный их город Руезиум, а в Лексиконе гисторическом сказует, что оный народ во французской провинции Руверже. В Гвиенне город главный Родес и в латинском донныне Рутена именуем, из котораго видимо, что оное нам латинисты ни по чему, как по подобию токмо знаемаго им русь в рутены превратили. 3) Роксания и Роксолания також по подобию известнаго издревле в Сармацции народа (о котором выше

3-Финляндия
Варяги русь-3
2-Поляки
лжесловие

Чех и Лех

Русь брат
Чеха-2

7-Славяне
имяна давали
своего языка
Русь значит
чермный

Порусь
чермная
голова

Каракалпаки
Кизылбаш

Рутени

Рутена гр.

Роксолания-7

показано) нам присвоили и от того весьма неправильно Россия произвести хотят. 4) Россия настоящее имя, котораго ¹⁰-имянование от разсеяния всем⁻¹⁰ знаемое и от всех употребляемое. Начало же оног хотя весьма от древняго производят, но оно не прежде как в конце царства Иоанна I-го и Грозного Макарием митрополитом возставлено. Прежде же, а неколико и по нем как в титуле, гисториях и на деньгах всюду Русь имяновано и сам оный великий государь, как любочестен и к славе монархии прилежен ни был, в речах и грамотах всегда Руссия, а не Россия употреблял. Произвождение же его непотребно толковать, ибо всякому видно, что от разсеяния или пространства народа согласно с именем Соурима, или Соуромация, едино значит. О начале же его первейшее сказуют быть от народа или князя Росса, у Езекия пророка в гл. 38 и 39 имянованного, которое по переводу русской Библии довольную вероятность подает, зане ¹² весьма сему сходственно положено тако: «Сыне человек, утверди лице твое на Гога, и землю Магога, и на князя Роска Мосох и Фовель». Сие я⁷ ни в какое сумнение привести и отрешить намерения не имею и нужды мне нет, но токмо то к рассмотрению полагаю, что в других обретаю. Для сыскания знаменования имени сего взял я пять разных на немецкой язык переводы, а имянно: 1) папешской, 2) люторской, 3) кальвинской, 4) иудейской, 5) галанской да к тому на французской, в Париже переведенной,⁷ в которых во всех, почитай, согласно нашел тако положено: «Обрати лице твое к Гогу и Магогу и против князя, иже выши или глава Месех и Фавель». Здесь та разность, что Роска нет и вместо Мосох Месох и Месех положено. В еврейском же языке рос значит главу или верховность. И тако видно, что оное слово греки, прияв за имя существенное, не переведено оставили. Однако ж и в греческой нахожу вместо роска в том месте положено архон, или начальный. Еще ⁷-у Моисея⁻⁷ в Бытиях, гл. 46, ст. 21, в сынех Вениаминех во всех оных переводах положен Рос, что и в греческой есть, но в русской пропущено. Другие, может, приняв сие за сумнительное, от народа роксаланов производили, в котором едва не все чужестранные новые согласуют, яко Герберштейн, Гейденштейн Рейнгольд,^a Библиотека шведская, часть I, стр. 58 и пр. Затем еще Бароний в лето 867 в летописи церковной сказует о князе Росе, воевавшем на греки, как выше, § 4, показано. И хотя тогда князь Рос, мню, Оскольд имянован, зане был князь русский, и греки вместо рус рос имяновали, обаче сие причины произшествию имени народа не делает. Но смешные того, которые писали, что имя Россия у грек весьма древнее, ¹³-обаче по внятному рассмотрению⁻¹³ оное весьма иначе нахожу, ибо греки, сарматов описуя, спорами имяновали, что значит разсеянные. И оное видно, что не номен проприум народа, но обстоятельство описующее, власно как бы я сказал о степных татарах или калмыках: народ, разсеянный ⁷-по степям.⁻⁷ Что хотя право, ¹⁴-но за имя существенное народа почитать⁻¹⁴ неможно. Что же Константин Порфирогенит руссов у Киева кладет, оное равно, как о князе Россе, разуметь надлежит, о чем ниже обстоятельнее, говоря о разности словян, показано. 5) Последнее имя, Московия, Москов, москали, також весьма недавно от поляк произнесенное и от других за неведение было принято.¹⁵ Причина сему есть злость и зависть поляков. Когда Руссия от татар разорена и в бесилие приведена была, ¹⁶-а наипаче русские князи вместо согласия на неприятеля сами им на своих помогали и Литву возбудили,⁻¹⁶ тогда литва, из лесов вышед и прежняго подданства русского отрекшись, с князем их многие городы русские, а потом чрез много лет Червонную Русь, Вольтву и всю Малую, или просто Русь, овладев, сами князи русские, а по соединении с Польшею королями русскими писатца стали. И хотя то свое

Россия 7

11-Макарий

Иезекия пророк-11
7-Рос, князь у Езекиа Мосох-7
2-Гог
Магог-2

7-Разноречие Библии-7

11-Моисей пророк-11

7-Роксалави предки Росии-7

11-Герберштейн

Гейденштейн

Рейнгольд-11

7-Рос, кн. скифский

Споры сарматы-7

11-Константин Порфирогенит-11

Московна

Литва от подданства отложились

насилие утвердить, а славу рускую и честь государей умалить, великим князем руским надлежащей от древности титул дать не хотели, равняя их с удельными князи, по Москве, граду престольному, московскими имяновали, чего мы никогда не принимали. Потом, как они сего силою удержать не могли, то они употребили лестное коварство ко прельщению, стали в историях выводить, якобы сие имя, от Мосоха, сына Афетова, произшедшее, есть старее, нежели от Росса у Езекия, как Кромер, кн. I, гл. 10, Сtryковский, кн. 4, глава 1, Бельский, стр. 14. Но сия басня наиболее тем отвергается, что государи и народ обсче никогда оного не употребляли. В титуле государи оно с протчими удельными княжении в Белой Руси положили. От народа же никто более как граждане того города и шляхетство того уезда или княжения, москвичи, равно как новгородцы, псковичи, рязанцы и пр., имянуются.

29. КНЯЗИ РУСКИЕ ОТКУДУ И КТО ВАРЯГАМИ ИМЯНОВАНЫ

Выше довольно о имени и о первом обитании руссов показано, но здесь я за нужно нахожу рассмотреть о варягах, от которых колено Руриково на престоле от 862-го по 1607 год, итого 745 лет, с переменным счастьем продолжалось. Прежде же пришествия Рурикова колено славенских князей бывшее Гостомыслом пресеклось. Нестор преподобный сказует, что по смерти Гостомысла, славенского князя, по повелению или завещанию его призвали из варяг руссов князя себе Рюрика з братиею. И хотя всем от истории ясно видимо, что оные варяги жили над морем Балтийским, от чего и море оно у русских Варяжское имяновано, но о месте тех варягов, оставя так древняго и добре сведущаго русского писателя Нестора, точное и ясное сказание на неприличные и весьма со обстояельствы не сходные народы и положения относили, а чрез то и другие басни произнесли. Междо сими Дюрет^а в Гистории о языке обсчем, стр. 846, сказал, что Рюрик из Вандалии. Чему, мню, и польские последовали, яко Сtryковский говорит: «Понеже русские море, обливающее Прусы, Швецию, Данию, Ливонию и Лифляндию, Варяжским имяновали, убо князи оные из Швеции, Дании или, соседства ради обсчих границ, из Прусов над Русью владели. Есть же город Вагрия, издревле славный, в Вандалии близ Любка, от котораго море Варяжское имяновано. А понеже вандалы словяне и потому русские едиnorodных себе князей вагров, или варягов, избрали», стр. 116. Сие видится, неколико вероятно, но, внятно рассмотря, обличается, что никоего основания не имеет. Первое, что город оной Вагрия или предел не был над морем и от него море прозваться притчины не имело. К тому же море тамо никогда Варяжское, но перее Венедицкое от вендов, потом Балтийское, видится, по сказанию Бекмана,^б Гистории географии части I, гл. 3, от белти (пролива) из Западного моря произошло. Второе, Вандалии князи словенские никогда готических и сарматских имен не были, но всегда славенские, как Адам Бременский, Гельмольд и Кранций показывают. Особливо Гельмольд, гл. 12, имена упоминает: Вишан, Вышеслав, Тразикон, Славомир, Кендрог, Мислав, Стогнан, Стонгар, или Святогор, Силобур, Билуг и пр., которые хотя немцами перепорчены, однако ж довольно видимы, что все суть славенские. А Рюрик, Синеус, Трувор, Олег, Рохволд, Оскольд, Тур и пр. ни едино есть словенское. А особливо в послых их ко греком видно, что все готические и сарматские, какковые в Швеции, Норвегии и Финляндии по историям тогда и долго после употребляемы были и ныне суть. 3) Боги, которых оные князи чтяи, погребение и другие обряды, которые славян от готов различают, довольно в самой гистории сие свидетельствуют, что сии князи не были

Варяги

Море
Варяжское

Рюрик
из Прус
Вагрия гр.
Рюрик
из Вандалии

Море
Венедицкое

Вишан
Вышеслав
Тразикон
Славомир
Стогнан
Силобур
Имя Рюрику
готическое

Боги и чины
различают
славян

славяне, н. 20, 61 и 105. Иные, видя что оное неприлично, выдумали их быть из Прусов, яко выше из Стрыковского и в Кронике пруской⁹ я читал. Но Стрыковский не токмо ис Прусов, но из Италии их немалым, чаю, трудом на караблях перевез, как он говорит: «Свидетельствуют кроники руские, еже оные три брата известным родословием от поколения цесарей римских ведут. И естли б то так было, то им должно быть от Пелемона или Публиа Либана, князя римского, пришедшаго в Прусы, произойти. А понеже в княжестве Савойском¹⁰ есть земля Варгия и была тогда провинция римская и, может быть, Полемон, ис той провинции в Прусы пришед, князем варяжским имяновался и от тех руские князей себе избрали», стр. 117. Сия явная басня, ибо, во-первых, прусы ни от русских, ни сами себя варягами не называли; второе, что он и в Кронике литовской,⁷ и прежде его Длугош и Меховий, от Дизбурка⁸ взяв, якобы Полемон или Публиус римляне, пришед, в Прусах поселились, есть явная басня, и сами себя тем обличают, что не знают когда и кто подлинно пришел, как наилучше ниже из представленного басня она явна. А что они во утверждение кладут неколико находящихся в их языке латинских или италианских слов, оное легко могло к ним прийти чрез то, как они, с готами, кимрами и аланами в Италии воевав, многие, в дома возвращаясь, италианские и латинские слова привнесли. Тогда у них многое осталось, что и з другими многими народы учинилось. И ныне, кроме прехождения да паче от неискусных и не хранящих чести народа и языка своего, без нужды от самохвальства чужие слова, да иногда и неправо, вносят. У нас же ни в каких старых крониках сего, чтоб род Рюриков от прусов и от цесарей римских пошел, нет, а только известно то, что оную скаску, от цесаря Августа происшествие (несмотря на то что от него, ни от брата никакого отродия ни по женскому от Нерона не осталось), перво Глинский, слыша оные басни в Литве, привнес и Макарий митрополит первый в своей летописи без всякого доказательства от древних положил. И тако обе оные басни доводне отвергаются. Подлинное же пришествие их является из Финляндии от королей или князей финляндских и сусче, мнится, от близко сродных Кузону королю 14-му, потому что финны русами, или чермными, назваться могут. Оное утверждает видимы цвет волосов их, что между ими, не говорю все, а конечно более, нежели где инде, рыжих волосов имеют. У них же 2) при Аbove в самом, почитай, городе зовется Руская гора, где, сказывают, издавна жили руссы. 3) Что они варяги имянованы, то Нестор точно говорит: «Варязи русь сице бо тии звахуся, а сии друзие зовутся свие, друзии же урмани и ингляне, друзии гутин». Из сего можно совершенно видеть, кого он варягами зовет и что более к доказательству потребно на такого, которой сам совершенно о варягах знал, ибо безсумненно имел с ними обхождение. Есче же 4) и сами шведы о себе сказывают, что они варги, или варяги, издревле имяновались, как в Библиотеке шведской, часть I, стр. 2-53, § 16,² показано. А что финны с руси дань брали и что потом руские чрез призвание сих князей соединились, о том согласно с Нестором та же Библиотека, стр. 113,² показано, и довольно вероятно, что Рюрик по наследию финов, владея, к Русу присвокупил. Токмо финской писатель, отъема я рускую безспорную по древнему наследству претенсию, сказует, что неможно знать было, руские ль финами или финны рускими владели. Токмо³ довольно их обличает руская безспорная гистория, что до разделения детей Ярославих³ они всегда руским князем войска давали. 5) Сих князей пришествием видимо, что народ славенской толико уничижен был, что мало где в знатности славян находилось, но всюду в знатности имена варяжские упоминаются. И как

Род Рюрика
из Италии

От Августа
цесаря
Пелемон
Публий

Варягия
в Савойском
княжестве

1-Римляне
в Прусах

Полемон
Публиус

Латинской
язык
в Прусах-1

Рюрик
из Финляндии

Варяги кто
Сви
Урмани
Ингляне
Гуты

1-Славяне
в Русь
в презрени-1

Ярополк I, сын Святославль, более к варягом, яко и отец его, склонности имел, того ради, видится, Владимира славяне в Новгороде на брата поострили и того престола и жизни лишили, что тем паче доказывается, еже с того времени, а нечто и прежде блаженная Ольга, сама бывши от рода славян, язык в большее употребление и народ славенской в действо произвела, как уже то при ней всюду не токмо в начальниках и управителях, но детей и внучат имена славенские показались, а при Владимире уже варяги мало и видимы стали. Следственно, не могли Рюрик с братиею славяне или вандалы быть, ниже из Прус произошли.

30. СЛАВЯНЕ ОТ ЧЕГО, ГДЕ И КОГДА НАЗВАНЫ

Звание славян хотя, по сказаниям Прокопия и Иорнанда Алана, давно знаемо быть стало, однако ж у разных разно выговорено и разные наименования произносили. Прокопий именует славяки и слави, равно же Иорнанд называет слави и славини, некоторые словаки, или славини, а италянцы по их наречию прибавили К и выговаривают склави и склавони. И сии все трояко знаменуют,¹ яко слави, славини и славаки от славы происходит, якобы сказать славные, что едва не все словяне за сущее знаменование приемлют. Второе, словаки от слов или речения, яко богемский гисторик Винцент Гагек в Произхождении народа чешского, или богемского, на листу СIII пишет: «По повелению цесаря Карла IV-го Иоанн Маригноля,^a епископ флоренской, муж ученый и сведомый, пиша Боемскую хронику, сказует: „Славони суть от Гелиса, а от славон боеми произошли. Славони же от слова (в немецкой от слава или света) именованы“». Он же пишет: «Славони, или словаки, по всемирном потопе, из поль Синар чрез Азию и Европу пришед, в Болгарии поселились». ²То же и ²Стрыковский говорит: «Многие словян звание от слова, или речения, производят, потому что они всех иноязычных, кроме сармат (с которыми по соседству оба языка разумели), немцами, или немymi, а себя словаки, или речистыми именовали». Обаче сего как он, так и все протчие славенские писатели доводне, не приемля, отвергают и от славы или славных в воинстве, мужестве и храбрости дел проименование утверждают. Но многие европейские писатели италианом неразумно последовали и, за неведение греша, склави и склавони именуют, и оног знаменование от невольника производят, как о том Длугош, Кромер, Гвагвин, Мауроурбин³ и другие словенские писатели довольно возразили и сущее знаменование доказали, что сие имя сущее их языка, от славы происшедшее. И Стрыковский причину оной погрешности довольно изъяснил, стр. 103. О древности же сего звания, когда и с чего они приняли, подлинного известия от древних писателей мне неизвестно, потому что их писания нас не дошли, а посторонним, да еще и противным, к славе их потребное писать было не нужно. И хотя в Степенной новгородской в начале, которое яко бы предисловие к Киприяновой приобсчено, написано тако: «В мале времени по разделении детей Ноевых, правнуцы Афетовы Скиф и Зардан отлучишася от братии и рода своего от стран западных, вселишася на полдень во Ексинопонте и живяху тамо многие лета. От сих породишася сынове и внуцы, и умножишася зело, и прозвашася по именим драдеда их Скифа Скифия Великая. И бысть межи ими распря. Тогда владеяху пять братьев; их же имена Славен, Рус, Болгор, Коман, Истер. (Далее). В лето от сотворения мира 3099-го (что по потопе, по греческому счислению, 1531 лето) Словен и Рус с роды своими отлучишася от братии своей и хожяху по странам вселенныя 14 лет, даже пришед ко озеру Илмер и по волхованию поставиша град на реке Волхове, его же по имени князя

Славян
звание
откуда
от славы

Славяне
от Гелиса
Славяне
от слова
Синар

Древность
звания
славян

Басни
новгородцов

Скифы
славяне

Славяне
в помощь
римлянам

Славян
жизнь

Разорение
в Миссии

Венециан,
анти и славян

Эрпапарика

В Италию
вапали

Первозвание
славян

Грамота
Александра

Литва
русской
титул
похитили

6-Имя
славян-5

своего Славяне имяноваша. И от того времени начаша скифы имяноваться славяне. (Далее). От создания мира до потопа 2242-го, от потопа до разделения язык 530, от разделения до начатия Словенска, ныне Новгород Великий, 327, и всех лет от сотворения мира до начала Великого Славяне 3099» и пр. Колико сий сказатель, или паче враль, вероятия достоин, я толковать оставляю, но довольно того, что он никакого древняго свидетельства на то не покажет²-и в самом начале глупость его явна, что не зная положения, откуда с запада на восток к Понту Евксинскому взялись. А по Библии довольно и всем гисториям ясно сказуется, что по потопе вси страны на запад переселялись и к северу разпространялись.² Он же скифов, сармат и славян одного отродия безразсудно положил, а ниже сам сармат от Скифа, а славян от Афета производит. И в летах довольно незнание его видимо. Из посторонних же между всеми писатели видим перваго Прокопия Кесарийского, которой славян точно в Войне готической, кн. I, тако пишет: «Между тем пришли к Белизарию Мартин и Валентиян с 1600 человек помощных войск, иже большею частию из гунов, славян и антуров состояли. Сии народи живут на оной стране Дуная реки по ея берегам». А в кн. 3 говорит: «Множество славян недавно чрез Дунай перешли и великую добычу побрали, ибо землю всю в широту и долготу разорили». Иорнанд Алан в Гистории готов некогда упоминает славян з двумя другими народы, союзники их, и уверяет, что все три, яко: «Венециан, анти и славян одного отродия суть и сии последние ныне, ради грех наших, землю кругом попустили. Имеют же главногю правителя Эрпапарика». Папа Григорий первый⁶ пишет к епископом истерским, или дунайским, следующее: «Весьма мне печально, что вы многие беды и утеснения от славян терпеть принуждены. Сие есть мне прискорбно об вас и вашем нещастии,⁴ а паче что они уже чрез Истрию в Италию нападать стали». Кроме и Стрыковский из сих же авторов сказуют, якобы в их времена имя славян во-первых знаемо быть стало. И Гвагвин точно говорит, что победами над римляны сие звание себе по перешествии за Дунай взяли. Но я не знаю, можно ль сие за истинну принять, чтоб токмо тогда имя оное прияли. И хотя я оного новгородского вышеписанного вряла не утверждаю, но и сие за право принять не могу, чтоб во время Прокопия около 500 лет по Христе славяне перво назвались. Гагечий, а от него, может, поляки и наш новгородец сказуют о грамоте Александра Великого, данной славяном с похвалою и вольностями, в ней же славяне имянованы, которое не меньшему сумнительству подвержено. Оную я точно в первой части не для утверждения, но токмо для известия положил. И хотя подлинно о старости звания сего, сколько мне известно, прежде Прокопия не упоминается, но народ так стар, как все протчие. И хотя оное прежде за отдалением знаемо не было, однако ж то вероятно, что оное весьма древнее и всем того языка общее было, а по уделам каждой особно имяновались. Но тогда они токмо, совокупясь, в Европу за Дунай перешед, греком и римляном во общем звании знаемы быть стали и оное свое подлинное имя не пером, но саблю и копием в книги греческие внесли. Власно так, как у нас имя Русия от 1000 лет безперерывно употребляемо, но поляки в наше время татар, побрав русские области, насилем себе титул русских государей похитили, а русских великих князей московскими и государство Москва и Московия прозвали, чему едва не вся Европа последовала, как выше показано, даже разность оную довольно обхождение и от русских о том противоречие правильно имяновать научило. Однако ж как имя славяне от каких-либо великих и славных дел по времени произошло, то весьма нужно, чтоб кое-нибудь прежде оного было. Польские авторы из Биро-

зуса, Иосифа Жида и других древних писателей доводят, что словяне от Мосоха, внука Афетова, произошли и от его имени моски, моши, мо-доки и амаксоби именовались, и Московия оное древнее именованье возобновила. Стрыковский полки писателей древних на сие во свидетель-ство ведет,⁶ сказуя: «Мосох, шестый сын Афетов, по толкованию разширяющий или разпростирающий, есть отец и патриарх Москвы или России, всех народов, славенский язык употребляющих», стр. 17, и на-зывались моски, московиты, модоки, моксиоби и пр. Берозус халдеянин в кн. 4 и 5 пишет: «По потопа 131 Мосхус народы мошовитов вдруг в Азии и в Европе основал». Потом Ксенефонт^в Грек в гистории Реди-тус грекорум, Аполлоний^г в стихах арганаутских, Геродот, Иулий Со-лин,^а Полигистория, гл. 20 и 40, Птоломей, кн. 5, 6, 9, 13, Плиний, Гистория натуральная, кн. 5, гл. 27 и кн. 6, глава 9 и 10, Трогус Пом-пей,^с Иустин, Помпоний Меля в Гистории положения мира, гл. 2, Иосиф Флавий, Древности, книга I, гл. 6, Фило Иудеянин, Древности Библии, Корнелий Тацит, Страбо и другие все древние еврейские, хал-дейские, греческие и латинские гисторики, також и новейшие, Миареций, Кадлубек, Анонимус Галлюс,^к Длугош, Меховий, Иостус Деций^з в «Древностях Польши» и «Фамилии Ягелловой», Ваповский, Кромер, кн. I, гл. 5 и 12, Бельский и пр. польские; яко же Тилеман Стелля,^к Цезареус,^к Карион,^а Фил[ипп] Милянтон,^н Куреус^н немецкие; Энеас Сильвиус,^о Волотеран, Датравий^п и пр. италиане и чехи Мосоха, пра-отца Москвы и тех стран и народов, часто воспоминают. Також Феодор Библиандер,^р О избранном народе изложение евреев, тако пишет: «Мо-сох, или Месох, часть Азии от Понта восприял, где Мосхитов горы и неизмеримые места Копаддокии». Дозде Стрыковский, стр. 90. Правда, что сей так трудолюбивый канонник немалой похвалы за его собрание достоин, что в сей его книге находим, но есче сожалетельно, что его труда много погибло, как он сам, стр. 89, говорит: «О делах словян я от потопа порядочно, собрав, описал, естли докончатъ бог жизнь мою продолжит». И паки «Родословие всех князей руских и литовских с великим трудом я собрал и особно описал». Но обеих сих не видим, разве не осталось ли в Вильне в библиотеке св. Троицы, где довольно древностей находится, но нетсчание поляков к наукам оное в землю закрывает, ибо не токмо новых сочинений, но сей печатной Стрыков-ского Гистории, почитай, сыскать невозможно. Что же его произведения принадлежит, то надлежит прилежно рассмотреть, нет ли в том от любви к отечеству какого самомнения, как то у многих народов находим, яко французы галатов и галов славян, издревле в Пафлагонии живших, галлами имянуя, к себе причитают, хотя и то безспорно, что словяне с кимрами и готами, яко же и сами вандалы славяне чрез их войны остатками своими немалую часть Францши населили. Немцы також многие древние и нимало к ним принадлежащие народы, яко вандалов, готов и самих скифов, яко же и шведы сих себе привлекают, и родо-словия весьма далеко без достаточных доказаний захватывают, да иногда и неприлично или явным свидетельствам противное к славе и чести своей натягают. Сие же когда тако разсудить, что все народы, колико их разных званий было и есть, по уверению Моисееву, от единого Ноя и его сынов произошли, убо все равны, но чтоб можно сказать, кто от котораго сына пошел, оное весьма сумнительно, ибо чрез так много 1000 лет народы, переходя, мешались, иногда пленниками, покоренными себе, размножались, иногда пленением и обладанием от других язык свой переменить и оставить принуждены были, следственно, по языку за иной народ, нежели подлинно суть, почитаются. Как то точ-нее сказать, что все сарматы и татара, обладанные и от других народов

Мосох

Мосох —
разширяющий

Стрыковского
книги
погибли

Словян
древности

Родословие
литовских
князей

5-Библиотека

Виленская-5

Народов
присвоеные

Родословия
неосновательны

Смещение
народов

Разные
народы
в Руси

По языку
неудобно
звать

Мосох,
праотец
славян

издавна в Русь пришедшие, язык и веру переменя, по языку, ныне употребляемому, славянами или рускими из древности быть себя верят, что, мною, и о протчих народах разуместь можно. О Мосохе же, предке или праотце славян, хотя так много авторов согласующих представляется, однако ж есть и не без сумнительств, которые я не для опровержения того родословия, но для дальшаго испытания и объявления любопытнейшим представляю. 1) В Библии еврейской, Бытия, гл. 10, 1, Паралипоменон, гл. 1, Езекия, гл. 32, Месех. И в греческой точно положено. Псалом 120 Еврейской: «Увы мне, яко пришелец есмь в Месех». В русской и греческой, псалом 119: «Увы мне, яко пришествие мое продолжися, вселихся селений кидарских». Езекия в гл. 27, в греческой вместо Месех находится Макрино; в гл. 38 и 39, в еврейской и греческой Мосох; в русской Мосох. Берозус зовет Месек и мешени. Иосиф Флавий, Древностей кн. I, гл. 6, яснее сказует тако: «Месох мешинам имя дал, Кападокия бо имя новое, однако ж суть еше знаки древняго имене, зане у них город Мезена зовется. Тирер, которой ими владел, от себе Тиреры назвал, но греки в Фракию переменили. От Рифата, сына Гомерова, суть рифаты, или пафлагоны. Меса, сын Симов, основал месанов, их же ныне Пасинибург». Из которого показуется, что в имени Мосох погрешено. 2) Происхождение от Мосоха сами те же авторы порочат, яко Стрыковский сам генетов, вендов, славян первых почитает и от многих авторов утверждает, но, стр. 19, говорит от Гомера их произшедших. Кроме равномерно сугубо славян от Мосоха и Елиса, равно тому и Бельский, а Гагек от одного Елиса. Бельский, стр. 11, говорит: «Народ словенский, по сказанию древних наших летописцов, пошли перво от Афета, который чрез Явана, а потом чрез Гелисса обще с греки расплодил славян. А другие иное родословие показывают даже до Алана втораго, которой во первых в Европу пришел. Он имел четырех сынов, яко Вандалюса, которой и Висле реке имя свое дал». Иные от Асармота, внука Симова. Но сие неправо, что от Скифа. Я не спорю, что сарматы от Сармота, да не мы славяне, пошли. И тако нет известного, кроме, что мы от Афета пошли. Далее, стр. 14: «Мешины, по Берозусу, от Мосоха пошли и для того московитов не можем иначе, как за один народ с ними, согласного ради языка, почитать». Сие доказует, что за недостатком подлинных известей от кого славяне пошли, подлинно неизвестно, а довод Иосифов весьма иное показывает. 3) Если подлинно, что моши, или мосхи, амаксобии и пр. от Мосоха пошли, то достоверно не славяне, но сарматы, понеже все сии имена не славенские, но сарматские, и потому народы оные были сарматы. И хотя других многих славян видим, что не своего языка имеют звания, яко чехи, ляхи, руссы, болгары и пр., которых знаменования в славенском неизвестно, но зде явное доказательство: ²⁻¹) что сии звания славяне прияли от земель и народов, ими обладающих, ²⁻²) что в Руси дондесь народ сарматской моши и мокшане именяются и с мордвою един народ есть, которые, может, издревле по реке Москве и Мокше жили, где Птоломей модоков положил.

5—Гомер,
праотец
славян—5

Элис,
праотец
славян и
греков

Алан
Ванда

Моши,
мосхи
амаксобии
и то

Мокшане 5

31. ЖИЛИЩЕ СЛАВЯН ДРЕВНЕЕ И ПРЕХОЖДЕНИЕ

Выше сказано, что прежде, нежели народ наш какие славные дела показал, нужно было какому-либо иному имени быть и суще от их языка, ибо в древности самой наиболее имена от своих государей или праотцов воспринимали, а посторонние часто от обстоятельств того народа или от урочисч их обитания особые имена, да иногда и не весьма им приятные, давали и естли которой народ сам гисторей не писал,

Славян
жилище

Перемены
званий

то их собственное имя забвению, а посторонних писателей неправое имя ко известию предалось. Что, видится, и с нашими словяны приключилось, яко они сами, не писав гисторей, известия не токмо о делах, но и о имяни сусчем нам не оставили, а у посторонних, как выше показано, под именем скифов и сарматов с оными инородными чрез долгое время заключались. Однако ж потом, как они почасче стали греков и римлянов посещением навещать, то почали их собственные имяна наружу выходить. Междо сими, видится, древнейшее и паче всех известнейшее амазоны, потом генеты, или венеди, гали, или голи, триволи, или триболи, норицы и пр. И сии большею частию за общественные или знатнейшие почитались. А понеже сии странного суть изречения, то неизвестно, славенские ль греками испорчены или от грек даны, как то у них, по сказанию Иосифа Флавия и других, во употреблении было. А затем есче около моря Черного и Каспийского² многие славенские имяна, у Геродота, Плиния, Птоломея, Страбона и других упоминаемые, видим,¹ о которых выше, р. 15 и 18, показано. Но преступя о сих, первее рассмотреть нужно, где наипервее славяне жили и как переходили. Первое, из сказания Диодора Сикуля видно, что они жили при Средиземном море в Кападокии и близ Сирии, ибо он сказует, что оттуду в Пафлагонию к морю Черному переведены. И сие бесспорно, мною, можно положить, что по разделении язык около ³-Египта или ³-Вавилона обитали, как и оная Кападокия и ¹ Финикия недалеко, и в тех местах некоторые знаки славенского обитания у древних писателей являються. Например, выше показано, что генеты, или венеды, славяне от Гомера произошли и что в Пафлагонии не иной народ, как славяне под именем генетов и галлов поселились. А Иосиф, кн. I, гл. 6: «Галаты от грек названы, а прежде звались гомерейсы, от Гомера произшедшие. Моисей же Гомерово отродие кладет в Палестине близ тех мест, от которых Авраам часть земли купил, Бытия, гл. 33, 34; Иисус Наввин, гл. 24; Судей, гл. 9. Иосиф же, что Кападокия имя новое, а прежде звалась Мешини, или Мешени, и город Тир от имяни их владельца имянован. Он же: «От Гомерова сына Рифата суть рифаты и яже ныне пафлагонии имянуются». Амазоны, по сказанию многих древних, тамо же около Средиземнаго моря жили, как построенные ими города Смирна, Лебедь, или Лебедус, Агара, Мирина, Накраса, Низа, или Нижня, Милаша, Милет, Сидон, может, от сидения или Седон испорчено, и протчия многия свидетельствуют. Но Сидона града славенска быть не может ли и то утверждать, что междо славенскими народы у Плиния и Птоломея находятся сидони, малосидании. И сидони имянованы, может, того града бывшие жители. Я не хочу иноязычных слов на свой язык склонять, ниже иначей и противу истинне толковать, однако ж то не вредит никого, когда что близко истинны и вероятно является к разсуждению представить. Яко в Библии слова Агарь и Едом не были ли словенские, понеже Агарь от агарения, яко черная лицом, а Едом от едения или писчи произошли, ибо и со гисториею, о них положенною, согласуют. Моисей, или мой сей, кто может сказать, что не сусче славенское и ближе, нежели в еврейском знаменование его ³-исчут от воды.³ Равно же имя Сирии или сирая значит убожество и безначальство. Яко чада без родителя, тако народ без государя называется сирий, что им, может, славяне дали, взирая, что у жидов при судиях государей не было. И тако, мною, что оные звания по соседству от словян пришли. Еще и сие в доказательство не годится ли, что Даппер⁴ и другие ездящие, яко же и Арикиел,⁶ сказывают, что ефиопы и вся Африка, или арапы, сказывают ангела быть чернаго, а диавола бе-

Амазоны¹

Древнее
словян
жители
1-Кападокия
Финикия

Галаты
гомерейсы¹

Амазоны
славяне

В Библии
имяна
славенских

1-Бог зла
не виновен
Дьявол паче
бога
усчедряем-1

лого, от которого славяне, яко, мню, навыкли черного бога добрым, а белого злым имяновать, н. 116. Или, может, в таком разумении, как ныне в Сибири бураты и якуты, хотя бога всевысшего паче всех почитают и ему отменно поклоняются, но дьяволу более жертв и прошенной приносят, сказуя, что бог яко начало добра есть и никому зла не делает, а дьявола, как злаго, всегда надобно бояться и ублажать, чтоб зла не делал. Тако и славяне, может, белому,⁴ яко дьяволу, более жертвовали, а неведущие подлинно иначе толковали. Потом славяне перешли в Пафлагонию, как о их переходе от Диодора выше, р. 12, показано. Но в Пафлагонии они весьма иначе звались. Главнейшия имяна: голи, от грек галли, от чего и страна оная Галата имянована, генеты, или венеди. Апполоний в стихах арганаутских поет тако: «Народ великой генетов с князем Пилеменем пафлагонским пришли на помощь войска от генетов». Что же генеты славяне были, о том все польские гисторики согласно утверждают, а Стрыковский говорит: «Блондус,⁸ пиша о наклонении монархии Римской, говорит: народ словенский пред тремя сты леты славен был». А Трогус Помпеус, старейший от всех сих, прежде Христа писавши, а из него Юстин, кн. 32, о народе словенском истрах говорит, что они жили над Черным морем и, за Яссоном чрез море гнався, на Истр, или Дунай, пришли и от того истры имяновались, стр. 96. Зде хотя их генетами не имянует, но видно, что над Черным⁵ морем, кроме Пафлагонии, и народа славенского, кроме генетов, не упоминается. Сему, видится, Плиний, кн. 3, гл. 22, согласует, говоря: «Акриви и ботуалхины прежде колхицы имянованы, и сии оба имяна криви и олхины суть славенские». Сие есть первое (яко мню) в Европу славян преселение. Той же Стрыковский: «Те же генеты славяне вандалиты, пришед из отечественных мест, гермендуров и боев немец выгнали, а сами в Боемии поселились, весь Иллирик наполнили». Может, от Антенара, князя троянского, по разорении Трои к морю Адриатицкому переведенцы, понеже в помощь трояном пришли. Телеман Стелля говорит: «Я сказую, еже все те народы генетами имянуем, которые где ни поселились, но язык (польской) славенской употребляют, хотя бы в наречии и разнились». Сия, может, причина славян от Гомера род производить представлялась. Однако ж рифаты могли быть иной народ прежде пришествия славян так, как сарматы и руссы. Птоломей в Пафлагонии или Галатии разные народы кладет, которые большею частию звания славенские, яко толибости, Страбон тех же толстобоги, чему и Флорус⁷ согласует. Страленберг сие имя славенское сказует толстобоки, или толстобоги. Другой тамо же народ тестосаги, может, прямо толстозады. Третий — триглиды, а Флиорус в Миссиях триглифы имянует. То, может, подлинно триглавы от трех воевод или от их идола Триглава имяновались, ибо сего идола славяне высоко почитали, яко Кранций у ругиян славян о нем пишет, яко же и тривали славяне на Дунае были, которых Курций и Плиний триболли имяновали. Голи, или голи, також народ в Пафлагонии жили, от чего Голация страна та имянована и доднесь. Народ же оной хотя до рождества Христова, мню, купно с истрами или генетами в Миссию перешел, однако ж их доднесь в Галатии множество язык славенской употребляют. О них же галлах и протчих, перешедших к Дунаю, в главе о полуденных славянех. И как уже о древнем обитании славян при Средиземном мори и в Пафлагонии сколько удобно в краткости ко удовольствию сказалось, а потом славяне во все страны разсеялись и обще описать не весьма способно, того ради я за лучшее мню их разделить на восточные, южные, западные и северные.

Пилемен

Истры
славяне

Генеты
славян

Гермендурм

Бои

Антенар

Славяне

у Трои

1-Троянская
война

Пафлагонна
и Галация-1

Толстобоки

Тестосаги

Триглифы

Триглава идола

Тривали и

триболли

Голи

32. ВОСТОЧНЫЕ СЛАВЯНЕ ОТ ДНЕПРА И ДО ГОР КАУКАЗСКИХ

В сем положении разумею тех, которые издревле обитали на восточной стране Днепра до моря Каспийского и гор Кауказских. Сии у всех древних писателей между скифы и сарматы так смешены и имена перепорчены, что едва дознаться и разобрать можно, как выше о народах оных показано. Но между всеми в том положении амазоны есть древнейшее имя славян. О них же Диодор Сицилийский говорит, что жили в Африке и Геркулесом либиским в Азию переведены, кн. 3, гл. 53. Потом жили они в Азии над Средиземным морем и великую часть одного берега владели, как Гомер говорит. Плиний же пишет: «Смирняне производят их древнее отродие или от Танталюса, сына Юпитерова, или от Тесея, и тако от богов произшедшие, а паче от воинственных амазонов, которые тот город (Смирну) построили от летосказани», кн. 4, гл. 56. Потом они перешли в Азию, как о Тесеи сказуется, что он не токмо с мужами, но и с мужественными женами амазонами войну имел. Сии амазоны с их королевою Гипполитою из Великой Азии чрез ускость морскую, Восвор Цымбрийской имянован, в Европу вошли и афинов победили. Арозий,^a кн. I, гл. 15; Диодор, кн. 4, гл. 28. Плутарх же со многими доводы переход амазонов чрез море порочит, что Тесей к ним чрез море Черное переехал и амазонов победил, упоминает их дву королев Антиопу и Малпадию (сих видимо, что греки от себе проименовали). Геродот, також и Квинтус Курциус, кн. VI, гл. 5, кладут их около Дона близ Черного моря. Птоломей в ландкартах, Азия, таб. II, положил их между Дона и Волги. Страленберг сказует их словян быть и, не описуя мест, толкует токмо звание, что амазоны славенски сами жоны имяновались, но от грек за недостатком буквы Ж испорчено.

Я же мню, ближе, что сие имя из греческого амамма,² без титьки, и словенского жена сложено, что значит храбрые или бойцы жены, как оное Карин монах толковал (или амамма,³ без титьки, и словенского жена сложено), яко о них сказуется, что одну титьку прижидали или отрезывали. Что хотя б и сумнительно кому казалось, то имена королев их у древних писателей, которые от грек остались, не переменены и не испорчены, яко Святая, Смирная, которая город Смирну построила, Петисилла и пр., все суть славенские, довольно уверяют. К тому описание Несторово мазовшан, н. 27, весьма сказанию о амазонах есть сходное, и потому можно думать, что остатки амазон в Мазовии переменно имя сохраняют, ибо одно другому подобно, как то Русь, Россия, порусы, борусы и прусы предложено. Мазови же суть славяне, и верительно, что во время Несторово древний обычай хранили, о чем ему поблизости знать было нетрудно. В сей же части мира у Нестора древние славяне имянованы: угличе, суляне, севера, тиверцы, вятичи и пр., которые частью от обладанных ими сармат имена сохранили, о которых ниже в Летописи примечаниями изъяснено. А Стрыковский в Таурике кладет народ безорабов, иже сами имяновались божии раби, та же инии татами, и словаками, и сербами, стр. 34. Галаты же и вся Пафлагония в Азии от Европы на восток разумеется, где хотя наибольшая часть турок, однако ж⁴ поселения вси суть, или большею частию,⁴ славяне.

33. ЗАПАДНЫЕ ОТ ДНЕПРА И ДО ЕЛБЫ

По порядку положения и граничения с первыми от реки Днепра, которую древние Бористенес имяновали, древняго звания славяне, по сказанию Несторову поляне, которые от поль имянованы и около

Восточные
славяне

Амазоны
из Африки

Геркулес
либеский

Смирна
город
амазон
1-Богин
праотцы-1

Тесей
с амазонов
воюет

Гипполита

Амазоны
в Европу

Антиопа
королева 1
Малпадия

Амазонов
имя

Мазовия
от амазонов

Безораби 1

Бористенес
Поляне

Козары Киевца жили. По них козары, ¹-пришед от моря Каспийского, по Днепру и Днестру поселясь, ¹ полянами владели. Они жили вниз по Днепру. Главный их город был у Нестора Беловежа на устии Днепра, а Плиний и Птоломей, кн. 4, гл. 12, переведши на латинской, имяновали Албиополь, что равно Белый град, но разстоянием от моря 15 000 шагов или аршин, что около 30 верст. Птоломей кладет в его ландкарте, Европа, таб. VIII, близ острова Хортицкого, где и дондсь на восточной стороне Днепра знаки города древняго остались. ²Но в Большем чертеже, видится, безспорное место оногo показано на правой стороне Днепра при устии реки Тегинки древнее городисче от моря 30 верст. ² Плиний же и другие города их сказует, яко Милетополь, Навар и Карцине. Народы кладет в тех местех енокодлой, номады по реке Пантикапе, ныне (по его описанию) Большой Ингул; реку Бог, видится, зовет Гипан и говорит: «Далее же лесная страна». А Птоломей в карте объявил города по Днепру: Азагориум ³ около того, где Переяславль, ⁴ибо древнее сарматское имя Киви, славенское Горы, знаменование Киева, яко Нестор Горы имянует, ⁴а Переяславль на восточной стороне ²назван Загорие; ² ниже оногo Амадока; ² на западной ⁵стороне оногo, ниже Амадоки ⁵ Зарум, Серимум, Метрополис и Олбио. ⁶Метрополис греческое, главный или престольный град, имя Албиополя, ибо и Нестор сказует главный град козаров Беловежа ⁶ или Бористена. Зде явно греческое неистовство, что городам имяна перевели. ⁷На Ингульце реке грады ⁷ Лейнум, Сарбакум, Ниоссум положил. И хотя Птоломей течение сей реки кладет в Днепр, ²что и у нас в книге Большой чертеж согласует, ² но Плиний порочит оное, ⁸сказуя его течение в Бог. Но сие, может, Ингул Большой разумеет, понеже Птоломей Ингульцу имяни не положил. На Ингуле же ⁸ видимо каменного немалого города развалины. На реке Бoge, ⁹ которую он Аксиакус имянует ²и весьма коротку положил, ² города Ордеc, Никония, Офиеса, или Офинеа. По Днестру, которая Тирас имянована, Каррадун, Метония, ²Аркободара, Трифилаум, ²Клепидиана, ²Вантариум, Герактум, Патридан, ²Тирас, где ныне Ачаков и пр. По Пруту, как, мнится, у него Гирассус, города Сандана, ¹⁰Заргидана, Тамосидана, ¹⁰Пиробородана, из которых видно некоторые с славенского на греческой переведены, другие испорчены. Народы у Нестора в сей части: поляне от поль; древяне от лесов по Припети; далее волыняне, некоторые мнят, якобы от Волги перешли и от того названы; к Висле радимичи, где дондсь город Радом. ²Плиний в кн. IV, гл. 12, имянует народы, зачав от Дуная: геты, они же и даки имянованы, амаксоби, аорси, троглитити, алани и роксалани, карнунти, язиги, бастерны, гали. Зде он изьясняет неправость писателей, о чем выше упомянулось, тако: «Агриппа весь оный кряж от Истра ко окиану двадесят крат сто тысяч шагов в долготу и 450 000 в широту к Висле от пустынь сарматских придал; скифское имя, от чего на сармат и германов переходит, еже некогда у древних нарицание было, но последующие неведением от людей простых, близ обитающих, (внесли)». Далее народы кладет: тирогеты по Днестру, аксиаки по Бугу; кробизы за сарматы, говорит, лесная страна, разумея древян; народы: енокодлой, номады, георгии (Ацезис Ингулец имянует). Далее же описал кратко по Дону и до Гиперборейских гор. ² А Птоломей, ¹¹Европа, таб. VIII, ¹¹ кладет кестобоки, траномонтани, бодины, бастарны, тиранготы, тагри, аокорнофракти, сабоки, гевини, карпианы, биессии, пеукины, тенгиты, агарины и пр. Сии звания народов, равно как городов, перепорчены. ¹² По сказанию ж Несторову и протчих славенских гисториков, яхи,

ныне поляки, которые от Вислы к западу разпространяются; к северу ленчане, ныне Великая Польша; на сей стране Вислы к Бугу мазовшане; по морю, где ныне прусы, прежде жили венеди, далее касубы, или кошубы; от Малой Польши граничат моравы и силезы, или Шлезия. Где Птоломей, ²-Европа, таб. IV, ⁻² кладет народы от моря ²-меж Вислы и Ельбы: ⁻² пародины, сидени, рутики, ¹³-теутоны, теутонари, ⁻¹³ аелеоны, аварпи, ² лютиомани, лютидидуны, лютибури, сидони, ²-линци (может, ленчане), бугунти (может, бужане), ⁻² когни ¹⁴- (может, коини), аварпи, ⁻¹⁴ вируни, корконтти, батени, и сии до реки Ельбы, которую он Альбия имянует. Многие народы в Вандалии теми ж имяны словяне звались, яко люти, бастарни и пр. За Слезю к западу чехи, или богемы, последнее славенское государство. От них к морю великое и сильное королевство славенское Вандалы и Венды, а прежде генеты имяновались, о чем выше показано, которые паки на разныя звания от разных обстоятельств разделялись, яко Гельмольдий, гл. 1, говорит: «Славенские народы суть многие при берегах Балтиского моря; гл. 2: Суть иные вендов роды, между Ельбою и Одер реками живущие и далеко к полудни простирающа, яко герули, гевельды, сущие при Гибале реке и Доксе, левбузы, ивилины, сторедданы с иными. К западной же стороне провинция винулов, иже то ленчане и редари имянуемы. Город их славный Ретре, тамо капище великое и главный их бог Радегаст. Оттоле путь лежит к цырципаном и кизаном, их же от толеизов и редеров река Панис разделяет, и город их Демине. Сии четыре народа волчими и лютыми имянованы. За ними линзгваны и варнавы от реки Варты. Инии же обортриты, их город Мекленбург». Зде можно видеть, что Гельмольд языка словенского не знал и тем подлинных званей разобрать и по их наречию положить не умел или, последуя немцов изречению, тако неправильно написал, а может быть, и списыватели перепортили. Он же немцами новопостроенные города Мекленбург и пр. словенскими древними неправильно кладет, в чем его Кранций и другие немало тщились поправить. О пришествии же сих вандалов славян Бенгард^a в примечаниях на Гельмольдия написал. Птоломей, кн. 3, гл. 5, сказует: «Венеди из Ливонии, Руси и принадлежащих земель происшедшими, в землю вандалов вошли и их имяна приняли». Зде Бернгард сумнительно от Птолемея сказует, якобы Ливонию и Руссов имяновал. Разве Сармацією, как Кромер в главе 5 сказует о вандалах, еже пришли из Сармации и от Восфора Цымбрийского, жившие по Танаису или Дону. Ссылается на Блонда, кн. I, декамб. I, что, может быть, правильнее. Далее Бернгард: «По разным же местам венеди, или вандалы, разныя имяновались, яко поморяне или померане, лебузы, гавелане, гевельды и гевелли, синиды, цырципаны, кишины, редари, толеисы, варни, варини, герули, верли, абортриты, поляби, вагри, рани, лингони, либи, сераби и серби, ухри и укри, далеменцы». Сих всех Адам Бременский около лета 1148 винулями и винутами славянами нарицает. Но и вандалов разные разныя имянуют, яко вандалы, вандулы, финулы, Зосим, кн. I; вандилы, Евтропий, кн. 8, О Вандилии; Гельмольдий, кн. 2, примечание № 2. Кромер, мню, поверя некоторым немецким писателем, вандалов от вендов различает и оных немец, а сих славян быть сказует, и якобы словяне, оставя землю их, на полдень и к западу пошли, а венеди славяне, пришел, в тех пустых местах поселились. Которое Карин Немчин, кн. 3, Монархия 4, етат. 3. Стрыковский, стр. 20, Бельский, стр. 18, доводне Кромера опровергают. Им же и другие немцы, яко Куреус, Стадиус в Кронике Слезии, Иоаким Комерари Менший⁵ во Этимологии этики согласуют

Ленчане

Касубы

Моравы

Звание вандал

Чехи, или босмы

Вандалы

Одер р.

Радегаст идол

Волячи Лютин

Поморяне

Вандалов
имя

Родогаст
Гонсорок

6-Вонн далё

Вено-6

6-Нифани —
китайцы
Лучшие
люди —
русские-6

Чех и Лех

Бои 6

Рус кн.

Но суть яснейшие доводы, что вандалы ис Польши от реки Вандал, ныне Висла, произошли и она от князя Вандавала названа. В Польше же и потом королева Ванда, или Венда, была. Готтофред в Кронике 402-го по Христе сказует от древних писателей, что вандалы с королем их Родогастом в 200 000 в Италию нападение учинили; в Гишпании король их славный Гонсорок. И сии имена королей довольно свидетельствуют, ибо имя Радегаст самое словенское, и словяне все идола Радогаста почитали. К тому ж имя города Радогаст видно, что от владетеля вандалов дано, как Гельмольдий и Кранцый в Вандалии, кн. 3, гл. 4 и 37, Арнкиель, кн. I. А гонсерок також славенское гусенок, ибо многие западные и полуденные словяне говорят гонс, а мы гусь, у них гонсиорок, а у нас гусенок. Бельский о сем стр. 18. Имя же вандалов немцы хотят от вандерн, т. е. преходить, произвести, другие от короля Вандавала, как выше показано. Но един француз, которого я имя запамятовал, сказует от древняго писателя, что они звались сами ¹⁵венеди, а понеже они в битве употребляли лозунг «воин далё», от того названы вандалы. ¹⁵ Что весьма вероятно, и ему, как чужеземцу, равно как и мне, солгать нет нужды. ¹⁶ И сие имя вандал, видимо, что не собственное и давнее. Венедов же имя, можно, от вено славенского произошло. Есче же и ¹⁶ одного оставления земли вандалов ² никто не упоминает, а кладут в Вандалии издревле ² имена народов непременно те же, которые при Птолемея были. После Адам Бремениский и Гельмольд в их времена в Вандалии славян теми ж званием сказуют. ¹⁷ Ясак же, или лозунг, ¹⁷ «воин далё», мною, употребилось у них как, ¹⁸ равно сему, поляки доднесь в битве «далё» и «до них», а немцы «форт» и «марш», у нас «ступай» употребляют, что по злобе или от недознания за имя народное принять могли. Как то ездящие в Китай сказуют, что у них имя Хина незнаемо, ¹⁹ но зовутся нифани, ¹⁹ а говорят «хин», поздравляя кого. Якуты, слыша от русских, что они себя называли лучшие люди, и доднесь русских так зовут. ² Меж Вислы же и Днепра у Птолемея, Европа, таб. VIII (где река Буг, не положено), народы игилони, бугани (может, бужане), анартофракти, амбриони, арсиети, сабочи, пиенгити, пругундионе, аварини и биеси. ²

О имени боемов, или чехов, и поляков, или ляхов, Гагеций сказывает, что ис Кроации вышли два князя с роды своими Чех и Лех и от них чехи и лехи назвались, а бои народ немецкой, которых выгнав, они сами бои, или боеми, назвались. Правда, что о боях Иулий Цесарь ⁸ и другие, почитай, всегда с немцы упоминают. Но Квинтус Курцийус и Плиний, кн. 3, видится, кладут их со словяны в соседстве. И сие имя я не знаю, чтоб в немецком какое-нибудь могло знаменованье иметь, а в словенском бой и битва едино есть, лат. pugna, бойцы pugnatore. Поляки же сверж Гагека прибавили третьево брата меньшаго Русса. И я сей чести, что они пошли от больших, а мы от меньшаго, спорить не хочу, токмо, видится, оба они басню сказывают. Первое то, что оные имена ²⁰ не славенские и русь подлинно сарматское, а славенские князи всегда имена ²⁰ своего языка употребляли, как о сем сами Кромер, Бельский и Стрыковский говорят, зри выше, р. 28. Они же сами сказуют, что о так давних временах никаких гисторей не имеют, а что все сии западные словяне от стран русских или чрез оные произошли, в том, почитай, все словяне с древними писатели согласуются. В протчем же, сия западная страна, а наипаче вандалы, богемы и пр., пришед под власть немецкую, язык купно с именем славян, почитай, погубили, чему причины от междоусобной ненависти и сребролюбия в их гисториях, читая, желающий обрящет.

34. ЮЖНЫЕ ОТ ДНЕСТРА ДО МОРЯ СРЕДИЗЕМНАГО

В сей части у греческих и римских писателей славяне под разными именами находятся немало, яко истры, которые, по сказанию Трога Помпея Иустина, кн. 32, переее всех из Пафлагонии, ¹гнався за Яссоном, на Дунай, или Истр, перешли¹ и от Истра реки имяновались. Стрыковский, стр. 96. Но другие сказуют, что славяне, по разорении Трои бывшие, в помощь трояном чрез Гелеспонт в Европу перешли, как выше показано, и они в сих местах, широко разсеявсь, разно имяновались. Знатнейшее имя триволи, которые во время Александрово на Дунае жили, как Квинтус Курций, кн. 1, гл. 11, Плиний, кн. 3, гл. 22 трибула, а 26 триволи народ мужественный и вместо славяне говорят народ, прославленный боями римскими. И посему, мнится, что тогда уже имя славяне, прославленные от римлян, переведено знаемо было. Но Курций² или, паче мню, переводчик с греческого² немцами погрешно их имянует, ибо в немецком никоего знаменования показать неможно, а в славенском три значит число, а воля или вол довольно знаемо. Равно же хотя по их наречию вместо В положить Ъ, то боль значит. И все сии слова сусчие словенские. Триволи же, может, за равно с триглавами от трех воевод почитаться.

Истра

Триволи

По сих голии, или голлы и галлы, от грек и римлян имянованы, також довольно знаты были. Иустин сказует, что они, пришед в Македонию около лета мира 3670, до Христа 288, короля Птоломея Церауна победили и самого убили. Но Готфрид в Кронике с чего сказует, что они изо Франции перво в Грецию пришли, стр. 197, а на стр. 199 короля их Брен вместо Бран имяновал и что они в Малую Азию перешли и оную землю Галация назвали, сия неправость языком славенским обличается. В 3687-м пишет: «Паки галлии на Македонию пришли». В лето 3735: «Галли, в Меилан пришед, римское войско победили», Ливий,³ кн. 23, гл. 24, и потом довольно знатны были. Но чтоб они из Франции в Галацию пришли, оное весьма вероятно, ибо как в Паннонии, так в Миссии, где голи жили, везде донесь остатки их славяне, а не французы. Разве то вероятнее, что они, от Пафлагонии переходя чрез горы Пиринейские, пришед, страну ту овладели и Галлиею имяновали, а языком италианским и французским свой угасили. Или оные голлы с галатами италианскими, кроме подобнаго имяни, ничего обсчего не имели, равно как руссы и рутены, о чем выше сказано.

Голи и галлы

Бран

Галли
не французы
Мейланд³

Норицы. Нестор говорит, что сие имя древнее и обсчее всех славян было. Но сие невероятно, потому что их земляца была малая. Имя же не славенское, но сарматское, значит молодшие, или, может, не греческое ль. Их Плиний кладет на Дунае между Савы и Дравы, кн. 3, гл. 24 и 25. Иулий Цесарь, кн. 1, гл. 52, нориков кладет ³в Италии³ (во Франции) близ Рима. В Лексиконе гисторическом написано от неведения, якобы они из Италии произошли и народ нарышков от них производит. Птоломей, Европа, таб. V, нориков кладет в Аустрии, а норисцы в Далмации, но видимо, что они туда из Мисии или Болгарии и Сербии перешли.

Норицы

Норышцы

Паннония когда славянами обладана, неизвестно, обаче от древних довольно видимо, что весьма давно тамо славяне были. Особливо Грация⁶ в Декретах собора Трибурианского славян народ мужественный в Венграх сказует. Стрыковский, стр. 20. Сами ⁴гисторики венгерские⁴ Артели⁵ и Дилих,⁷ стр. 5, точно говорят, что они язык един с боемами употребляли, но около 4-го ста по Христе перво готтами, потом гунами и оварями они обладаны. ⁵Но что гунов при-

Паннония

Славяне
в Венграх

надлежит, о том подлинно известно, что они славяне были и сами угры, по свидетельству Нестора печерского, были. Гуны же от кого и для чего названы, неизвестно, но довольно того, что они никогда гунны, но угры, а после унгары именованы и буквы Н как у славян, так у сармат нет, но государи их были из оваров сарматов от рода куманских королей. Их древнее жилище было у гор Кавказских в вершинах рек Кумы и Кубани, где их Плиний и Птоломей агориты и пагориты именуют, что в славенском то же, что и угры, от гор знаменует. Но многие, не ведая сего, на различные места их переносят. Яко Гельмольд сказует их в Великой России, где был Хунигард, Ортелий от реки Угры, Страленберг перенес на север к реке Югу и называет их югры и пр. Что же они славяне были, о том Иорнанд свидетельствует и летописцы венгерские, что в Паннонии язык славенской был, а сарматской принесен оварами, которые гораздо после с королем их и с уграми к прежде жившим тамо уграм пришли и чрез то язык славенской в сарматской превратили, как у нас явно, что государями славенскими язык сарматской угас. Что же они от гор Кавказских и суще короли куманские были, которых древняя столица на Куме град Маджары, оное венгерские гисторики утверждают.⁵

Маджары ³

Дулэбы

Безораби

Иллирию

славяне

обладала

Дардины

Затем после от Волги пришедшие болгары и сербы, которые, совокупяся с прочими славяны, дулебы, безораби, или божи рабии, истрыны и пр., в Иллирик вошли, Албанию, Долмацию, Кроацию, или Краину, Истрию, Боснию и пр. овладела и Славонию от себе именовали, где и дондсье суть. Босния же, мнится, от народа славенского, у Плиния и Птолемея боснии упоминаемых, именована. Плиний в Миссии, гл. 26, народы сказует: дардины, целегоры, тривали, тримахи, мези, трикони, ливурники, целодары. В Иллирии же, гл. 21, арсии, ментонтоны, тиманы, гихелеи, дудины (мню, дулебы у Нестора именованы), алюты, флинаты, вопси, ворубарины, ассериаты и пр., ис которых многие довольно вразумительны, что суть звания словенские, а другие или от грек данные, или славенские так превращены, что узнать нельзя. И хотя Бароний о сербах и кроатах в 886-м году сказует, якобы Лев царь, сын Васильев, им землю на поселение дал, но сие может так разумеет, что оное тогда токмо договором утверждено, а они уже теми землями давно насилеи завладели, как и Нестор о том упомянул, н... Болгори же с переменным счастием чрез много сот лет с греческими цари войны продолжали. А понеже я в собрании первой части о всех сих народах поособну, колико о коем известий нашлося, писал, того ради здесь сократил, а нужнейшее в примечаниях сея части показано, н. 42.

35. СЕВЕРНЫЕ СЛАВЯНЕ

Из вышеписанного показано, что славяне из Финикии в Пафлагонию, а оттуда в Европу частию чрез Елеспонт,¹ частию чрез Черное море на Дунай и около Черного моря, переселяясь к Дону и Волге, помалу ко Днепру и Дунаю к прочим своим родственником славянком перешли и так много государств знатных и сильных основали. Но на север в Великую Русь по сказанию или Новгородской гистории вскоре по потопе Славен князь, пришед, Славенск, или Новгород, основал, или, в то время как славяне от Черного моря к западу шли, часть от них на север отделилась, или после от инуда пришли, о том предлежит рассмотреть. О первом не потребно пространно толковать, ибо летами, именами странными князей славенских, яко выше показано, и по

Северные
славяне

3-Великая
Русь
Славен кн.-2

всем тоя гистории обстоятельствам басня быть обличается. Второе, наносит то сумнение, что они, имея ко обитанию в тех южных местах земель довольство, не имели причины, кроме самого принуждения, в такие студёные лесные и мало пажитные места преселяться. Но токмо³ на славян принуждения от гисторей не видимо. Если же бы то было, что утеснения ради в землях преселение в сию страну предприяч, то необходимо нужно было от Киева до Новаграда оные места обитанием прежде занять, а не пустые или обладаанным и покоренным сарматом ко обитанию лучшие места Белой Руси оставить. И по сему нужно иным образом пришествию тому быть. Мне весьма удивительно, что древнейший русский писатель Нестор тамошних словян от русских отличает и говорит, что словяне живут в земли руссов, а по Днепру издревле словян жителей, полян, древлян, кривич и пр., полагает, обаче сих не славянами, но более оными участными званием воспоминает. Северныя же, норвежские, датские и шведские, писатели всегда оной край Венедами, или Вандалами восточными, имянуют, а финны доднесь нас зовут венеди, или венелайн, Россию ж Венелайма. Еще же и то доказует, что Страленберг из Гельмольда и Петра Дикмана на стр. 95,⁴ 191, 192 сказует, якобы словяне, оставя свою древнюю столицу Старый град, или Альденбург, вместо онаго в Руси престол основали и оной Новгород имяновали.⁵ Сие, как выше показано, что Старый город имянован Гордорики, по переходе Рюрика в Новый град Великий, однако ж⁵ Старгород, или как немцы, переведши на свой, Альденбург имянуют, ⁶был и⁶ в земле вандалов, р. 27,⁴ то весьма несумненно, что вандалы в Великую Русь морем пришли и оную овладели. И хотя в шведских древностях, имянуемых Сага, сказуется, якобы датчане, пришед, Гардорики разорили, но, может, за неведение вместо вандалов датчан, соседей их, имяновали. Оные бо вандалы, как все древние северные писатели, Дикман, Гельмольд и Кранций, сказуют, что не токмо по морю ходящие корабли, но и берега кругом Балтического моря разбоями обезпокоивали. Сие же разбойничество в древния времена не за бесчестное почиталось, как Библиотека шведская, часть I, стр. 55, на многих древних в том ссылается, сказую, что принцы не для обогащения то чинили, но для показания себя, что могут добрыми вождями и владетеля[ми] быть. И от сего, сказует, стр. 54, что шведы варгионы, или варги, имянованы, ⁷о чем выше показано. Кранций,⁷ гл. 10, пишет: «Венды с князем их Винулем ходили на восток морем и многие места прусские, курляндские и естляндские повоевали». Здесь он: 1) Хотя лет не кладет, но тогда же сказует и мучение Урсули от гуннов, которое учинилось в исходе 4-го ста, а другие кладут в начале 5-го ста по Христе. По другим же обстоятельствам из Гельмольдия поход Винуля, видится, в 6-м сте по Христе. 2) Винуль оной, ⁸мню, князь был народа винулов,⁸ как выше показано. 3) Что он земли Прусы, Курляндию и Естляндию упоминает, оное, видимо, он сам или переписыватель, взяв в его время знаемые, а не древния имяна, положил. 4) Понеже он возвращения Винуля и дел его, что в походе том более учинил, не упоминает, можно мнить, что они, Гордорики овладав, в Руси остались, а в Вандалии не возвратились. 5) Имя же Эстляндия, мню, вместо древняго Остергард положил, под которым датчане всю сию страну заключили, которых и столица Хунигард, или Шуэ, был ⁹-[в] Ингеомоландии или Изборке, котроой весьма стар. И потому, без сумнения, утверждается, что тогда⁹ вандалы, пришед, руссами овладели и, свой престол в Гордорике¹⁰ утвердя, новое себе владение основали. И оные князи словенские, окончав мужеское наслед-

2-Басня
о князех
славянских

Руссы
от славян
равны

Вандали
восточные
Русь

Датчане
Гордорики
разорили

Разбой за
добродетель-2

Варгионы

Винуль

Вандали
в Русь
пришли

Изборск

ство Гостомыслом, варяжских князей, Рюрика з братиею, избрали, иже також в Ладоге жизнь окончал, котораго княжением сия вторая часть Руской гистории начинается.

36. О УМНОЖЕНИИ И УМАЛЕНИИ СЛАВЯН

1—Умножение
славян

Выше я представил, колико Россию обладанием сарматского, татарского и других иноязычных народов без принуждения в веру христианскую привели и язык славенской от моря Ледоватого с самого севера к югу до моря Черного и Каспийского, даже до Персии, а на восток до самого окяна Восточного, чрез 200 лет разпространяя, размножили. Но колико здесь оно умножилось, толико на юг и запад умалилось, ибо тамо великие славенские государства знатно умалились. А другие славяне совсем язык славенской и свое древнее звание оставили и другое приняли, яко Паннония до нашествия готов славянами была владаема, а потом хотя в пришествие гунов славян² и сармат³ было во обществе много, но для преимущества и силы сарматов язык славенской в них угашен и остался сарматской, но испорченной же, как выше упомянул.

Умаление
славян¹

В Паннонии
славяне

Венгры
сарматы

Сии венгры, или, как сами зовутся, гунгары, по сказанию Несторову и по венгерским летописям Артелиа и Дилиха, из дву народов совокупленных, аваров и угров, произошли. В Гистории византийской, том III, Менандрий,^a гл. 7, сказует: «Аварии суть двоякие, одни правильно також и болгаре назывались, другие же, пришедшие из Северной Азии, сами тако назывались».⁴ У Птолемея огари, которой народ у гор Кауказских жил,⁵ где еше и доднесь в Дагистани знаеми.⁵ Оварос же в языке сарматском значит далекий. Иорнанд Алан в Прозихождении народов, стр. 527, имянует оных оварос. Гарбелот⁶ в Дикционарии ориентальском, стр. 148, сказует авират, которых греки овари, другие же, яко Никифор, Евагри,^b Калист^c и пр., авури, народ северной Азии, умянуют. Страленберг в своем предисловии, лист С, венгерской гисторик Дилих, стр. 2, и Артелий, стр. 1, что, пришед в Паннонию, угры и овары, потом, из обоих обшее имя зделав, унгары, или гунгары, именовались. Потом Дилих: «Унгары, или венгры, язык их особой, однако ж богемскому подобен и сходен». Из сего паки видимо, что из сих дву народов гуны, или, как наши имянуют, угры, от гор славяне⁵ именованньи. А овари, их же Нестор обри имянует, сарматы были и сначала славенской язык употребляли, но как главные вожди или короли, по сказанию того же Дилиха, стр. 91, отродия сарматского были, то и язык славенской угас, а сарматской един остался, однако ж ныне весьма от европейских испорчен.

Авары и
угры

Унгаров
имя

Далее, едва не все южные славяне под властью турецкою от часу умаляются, но не столько в вере и языке от оных, яко от папистов утеснения терпят. На западе за малость и несогласие Богемия и Вандалия, почитай, совсем древнюю свою славу и честь погубя, в немцы превратились. Я сие не для того здесь пространно о уграх, а выше о готах, кимрах и других писал, чтоб все оных славные дела однем славянем причесть, как в том польские писатели большею частию границы истинны преступили, но паче для того, чтоб всяк мог видеть, еже оные тогда так славные и сильные народы, готы, кимбри,^d целты и гунны, всегда славян в сообществе имели и оную славу совокупно приобрели.

1—Паписты
зале турок¹

37. ЯЗЫК СЛАВЕНСКОЙ И РАЗНОСТЬ НАРЕЧЕЙ

Хотя все вышеобъявленные народы достойно славянами имянуются, но что языка древняго славенского принадлежит, то, почитай, нигде точ-

наго не употребляют, как свидетельствуют наши от 864-го Мефодием и Кириллом переведенные книги. Между оными точно Псалтирь и Евангелие упомянуто. Оные во всех славенских народах греческого исповедания употребляемы, ибо печатанных в России кождо годно немалое число вывозят, но известно ведаю, что простой народ нигде всех слов не разумет, разве те, которые о том довольно прилежат и от чтения обихнут. Но и те книги видим, что после оного перевода неколико для лучшаго выразумения в наречии переправливаны. Стрыковский, кн. I, гл. 2, и с ним протчие польские писатели мнят быть в Руси целу древнему славенскому языку, сказуя: «Сущий язык славенский древний является быть русский московский, зане они как по изшествии других мало по чужим странам скитались,¹ так язык и обычаи древние наилучше сохранили». Сие так далеко за истинну почесть можно, что у нас книги церковные, как выше сказано, от 9-го ста по Христе язык славенской частию сохраняют, а поляки свой язык приложением некоторых согласных или извержением гласных много переменили. А к тому, многие из латинского, немецкого и французского имяна³-и глаголы³ внесши, так исказили, что ни с которым, кроме боемского, и то не весьма, согласуют.

Повреждение
языка
славенского
2—Польской
язык

Противно же тому наш русский прибавкою на многих местех гласных букв переменен и много издревле от сарматского внесено, чим паки такую разницу зделали, что едва от других словян кто разуметь может, как те древние гражданские и гисторические наши письма свидетельствуют. По крещении же мы греческих, а с половины 13-го ста много татарских слов в наш язык внесли и оных так намножили и присвоили, что самый свой в забвение привели, например, башня вместо стрельницы, караул за стражу, кафтан за ризу и пр. употребляем. Да мню, что и в глубокой древности славяня, живучи по разным и весьма отдаленным местам, в языке уже разность немалую имели, как древнейшие письма всех оных могут доказательством быть.

Русской язык
поврежден

О протчих славенских народах Стрыковский говорит: «Понеже другие славяне по разным странам ходя, от оных язык древний испортили, яко сербы, карваты, рацы и булгары со греческим, венгерским и турецким; далматы, карниоли, стириане, истри, иллирики с италианским; шлезяне, моравы, чехи, мисиане поморане, вандалы, кашубы с немцы; Белая Русь, Москва с татары; подгоряне, мазуры, подляшане, Русь Черная, Вольты и часть Литвы с поляки; а поляки со всеми народы обычаи, убранства и отчасти язык помешали», стр. 109. Сие Стрыковский говорит токмо о генеральном языков повреждении, но есче во всех протчанных государствах есть и партикулярное, по разстоянию дальности пределов, не токмо в произгласении или ударении гласа, но в имянах и глаголах такое различие, что, сошедшеся, един другаго не вскоре совсем выразумет. Яко у нас сибиряки, великоросияне, малоросияне, низовые и поморские один с другим весьма различаются, например, ковш и корец, квашня и дежа и пр.

Славенские
пределы—2

Много же от древности неразумным употреблением одно за другое и отдельное за общее принято, а сущее звание оставлено или в ином разумении, нежели издревле значило, употребляется, яко вместо жита, нива и сочиво имянуют хлеб. В котором та разница, что жито разумеется всякие семена, яко пшеница, рожь, ячмень, овес и протчое, от чего хранилище житница имяновано. Сочиво у славян имянно горох, бобы, чечевица и пр. Нива —насеенное на поле, но в Библии русской часто перевозжено с греческого класы. Хлеб же не более значит, как печеный и кислый, а не квасный опреснок.³ Но со всем тем есче славенского языка гораздо более, нежели немецких народов.³

38. РАЗДЕЛЕНИЕ РОССИИ НА ПРЕДЕЛЫ

Хотя в летописи частью в порядке творцов, частью в примечаниях о каждом народе и пределе особно и в приложенных ландкартах,^а колико известия имеется, объявлено, однако ж для краткого и скорейшаго выразумения сие географическое описание здесь прилагаю особливо, для того что многие, в титуле императоров российских положенные,¹ за оставлением древних званий не всем известны, ландкарты же приложены 3: № 1 представляет пределы и народы как у²-древних географов находились, более согласуя Птоломеевым ландкартам и других, но градусы, реки, озера и горы положены по лучшему настоящему известию; № 2, во время Рюрика и его наследников по разделению² детей Владимировых в 11-м веке; № 3, в начале 13-го века в пришествие татар, которым сия часть летописи кончится. Однако ж сусчих границ между народы и пределы точно положить неможно, понеже о том древние никакого нам известия не оставили, и для того большею частью кладены по разсуждению обстоятельств. Пределы же главные:

Ландкарты
приложенны

Границы
древние
неизвестны

Великая
Русь

1) Великая Русь, мню, от Великого города проименована, как выше, § 35, показано. Его границы на север с Финляндиею до Белого моря, на восток с юграми, на полдень с Белою Русью и Литвою, на запад до Прус и моря Балтийского. В нем престол был первое в Гордорики, или Старой Ладоге, потом в Новгороде. Ся части княжения местные: Изборское, или Псковское, Корельское, Белозерское, Полоцкое. Чудь же³-и Ливония, что ныне Лифландия³ и Естляндия, хотя издревле к Великой Руси принадлежали, но особых владетелей и княженей не было.

Малая
Русь

2) Малая Русь, прежде именована Поляне, потом просто Русь. Его границы: на север Белая Русь около верховья Оки, ⁴а за Днепром⁴ с Литвою, на восток по Дону жили половцы и печенеги, на полдень до Таурика и моря Черного, на запад с Червонною Русью по реку Горынь. В нем местные княжения: Червенское,⁵ Северское, Переяславское, Древлянское и пр. Столица непременно до отделения Белой Руси пребывала в Киеве.

Белая
Русь

3) Белая Русь прежде по участиям разными званиями, а последи Белая Русь именована, но для чего, точно из древних никто не объявил. Герберштейн и другие мнят от множества снегов, но неправо, ибо взирая на климат в Великой Руси должно быть тамо снегов более. Иные мнят от белого платья, которое государи особливо для себя имели и без повеления⁶ надеть никому было не вольно, но не знаю, право ли от платья производить. Паче же мню, что сие имя, яко изыщнейшаго цвета ради, в предпочтении от других руссов восприяли. И хотя некоторые говорят, якобы Белая Русь токмо Смоленск именовалась, но сие неправо, ибо в древнейших летописцах, № 1, 2 везде, а № 4 во многих местех, яко же негде и в протчих вся сия страна Белая Русь именована. Татара, персиане и пр. восточные государей русских ак падышага, т. е. белый император, и Россию Ак Урус, т. е. Белая Русь, именуют. Стрыковский, видя, что польские их писатели, похищая себе от надлежащаго к Руси княжения Смоленского, стали Белою Русью именовать, дабы под тем видом малой ради части писать им в титуле Белой Руси, он же, не хотя явно противоречить за опасность, оставляет, а где о России пришло, то он повсюду говорит Москва или Белая Русь, стр. 91, 131 и пр. Сего предела границы на север по Волгу с Великою Русью, ибо Тверь построена на границе. А ниже Твери границы Белой Руси далеко переходили, яко народы угличе и меря точно ко оной принадлежали; на восток болгары волские до реки Суры; на полдень Малая Русь и половецкое владение по Дону; на запад с Литвою по реку Немон. Кня-

Белое
платье

Немон р.

жения в нем местные: Ростовское, Муромское, Резанское, Смоленское и Переславское; а потом иные, яко Тверское, Суздальское, Нижегородское, Ростовское⁷ и другие. Из оных же произшедшие знатны были: ⁴Ярославское, Углицкое и пр.⁴ Столица первая Ростов, потом Владимир, наконец, Москва.

4) Червонная Русь от Червени города, прежде Червенская, а потом Червонная от поляк именована. И сего последнего в русских летописях не находится. Его границы на север по реку Припеть с Черною Русью; на восток по Горыне с Малою Русью; на юг, мнится, по Дунай или Прут с Молдавиєю и Венграми; на запад по Вислу или близ оной с Малою Польшею. Княжения знатнейшие были: Володимерское, Перемышльское и Галицкое, где напоследи неколико королей русских было и Галич был столицею.

5) Черная Русь в русских крониках нигде не упоминается, кроме того что царя Алексея Михайловича по завоевании Литвы и Волыни писали в титуле Великия, Малыя, Белья, Черныя и Червонныя Руси, как мне грамоты такие видеть случилось. Сию часть по гисториям руским и польским никак от протчих различать неможно, потому что все уже разумеют оное за Литву. А Стрыковский хотя часто Черную Русь упоминает, стр. 110 ⁴и пр.,⁴ и хотя точно ничего о урочисчах не объявил, однако ж видно, что княжени Туровское, Новгородское и Минское к нему принадлежали, потом Подляшие около Буга приобсчено, а Литва ниже Вильни со оною граничило. В протчем же более неизвестно.

Сии вышеобъявленные местные княжени, как у них были тогда именованы, мню, от того, что на съездах или сеймах места свои имели, но из оных такое великое множество удельных произошло, что городов в уделы всем не доставало, надвое, натрое один город делили или деревни в уделы брали ⁴и без стыда другим князем служили, и некоторые титул княжеской оставили.⁴ Особливо белозерские и ростовские размножились, о чем неколико пространнее в кратком Введении в Рускую географию ⁶ представил.

39. О ГЕОГРАФИИ РУСКОЙ

О начале в Руси географического искусства, или точного описания земель, я не нахожу нигде, чтоб прежде царя Иоанна ¹1-го¹ упоминалось. А о сем в 1552-м году сказается, что земли велел измерить и чертеж государства зделать. Но одного нигде не видно, кроме того что в архиве казанской на одно казанское владение, как мне помнится, на 16 листах делан без маштаба, но от места до места версты подписываны. Токмо книга, именованная Чертеж Большой, осталась. В ней описаны все реки и города с расстоянием, ²которая сочинена при Иоанне Великом, а при внуке его, царе Иоанне, допалнивана. Однако ж тогда многое в ней было от ветхости повреждено и допалнитель не все мог исправить,² из чего погрешностей и проронок немало находится, однако ж оной для географии весьма нужной. По нем при царе Борисе зделана ландкарта лучшим искусством, и хотя она не совсем исправна, однако ж в ней многое о восточных татарах показано, чего до сих времян ни в одной иностранной не находилось, особливо Бухария и море Аральское, его же ³Синим именуется, довольно порядочно внесены. При нем же и при царе Михаиле Феодоровиче деланные нашел я три разные ландкарты Сибири, також царя Алексея Михайловича генеральная и неколико партикулярных, каждая на одном листе простой бумаги. И по генеральной видно, что некто латинской язык разумел, ибо много слов

Червонная
Русь

Припеть р.
Горынь р.

Черная
Русь

Княжени
местные

География
русская

Иоан I
начал
ландкарты
Руси

Большой
чертеж

Пополнил
географию

Борис Годунов
ландкарты
зделал

Аральское
море

Сибирские
ландкарты

Книга
чертеж

латинских положил и градусами разделил. Сии ландкарты нашел я в Сибири у одного дворенина в книге переплетены и, яко вещь дивную, в 1739-м году ея императорскому величеству поднес. Затем при царе Алексии Михайловиче в 1664-м году дополнявана вышеобъявленная книга Чертеж Большой, где всего Российского государства ⁴сочинена при царе Иоанне I-м, ⁴а докончана по нем 1680-го. Реки, а по них селения описаны с мерою, знатно, к сочинению ландкарты, которая сделана ль, не видим. Витсен, бурмистр амстердамской, объявил, что она на дереве вырезана и напечатана была. Токмо по довольному от меня испытанию никто не явился, чтоб оную печатную видел, ⁵и хотя сказывают, ⁵что есть в Архиве сенатской, ⁴токмо никто отыскать не мог. ⁴

Разделение
географии

Впротчем же, в начале предъизвещения я объявил, что первое мое предприятие было о сочинении географии с таким разпределением, чтоб о каждом пределе мафематическое, физическое и политическое состояние, а от гистории древнее, среднее и настоящее изъять. И хотя видел, что во мне науки столько не доставало, однако ж, надеясь на обещание к помощи людей, в том весьма достаточных, оного графа Брюса, архиепископа Феофана Прокоповича и профессора мафематики Фаргесона, смело за труд принялся. Да вскоре, увидя крайнюю невозможность от недостатка гистории и настоящих необходимо нужных известей, которых без особливаго указа достать неможно, принужден на время остаться.

Брюс

Страленбер-
гова книга

Между тем ⁶ получил я книгу Страленберга, которую он чрез несколько лет, езда по Сибири, сочинял и особливо, как говорит, о географии прилежал и ландкарту, капитаном Матерном сочиненную, приобрел, в которой более в начертании, нежели подлинном положении искусства, а во описании принадлежащаго до географии того меньше находится, но более к етимологии и магнетической деривации натягания прилежность изъявил, на которую я особно тогда примечания написал. Однако ж и во оных многое вижу поправки требует. Сие поохотило меня особливо сибирскую географию сочинить, понеже об оной от гистории много искать неоткуда, для того что древние оную от незнания генерального Земля недоведомая и Земля северная, или Гипербория, имяновали и тем довольствовались. Татарская же и руская о ней гистории к тому без дальнейшего собирания могут годиться. А о настоящих обстоятельствах по причине горной команды от городов достать мне было нетрудно. Для чего я сочинил предложение с вопросами, что ко известию требуется, и оные во все города к воеводам чрез губернию разосланы, а многим охотникам с обещанием награждения роздал. Между тем, что в обществе до всей той страны надлежит, неколико глав сочиня, в 1736-м году послал в высочайший Кабинет и Академию наук для рассмотрения, прося токмо, если угодно, чтоб по требованию моему от губерней повелено было мне известии присылать. Что всемиловитейше опробовано и указы посланы, по которым я многие известии получил и к докончанию сомнения не имел. Но в 1737-м над чаяние и желание мое определен я к военной команде в Оренбургскую экспедицию, из которого вида, что уже к докончанию способа не достанет, всю мою библиотеку, состоящую более 1000 книг, для пользы заводских школ (которые трудом моим учреждены и в доброй порядок приведены были) оставил. Но вскоре получил всемиловитейшей указ, чтоб я, собрав геодезистов, старался чрез оных к сочинению генеральной ландкарты сделать партикулярные. И по оному я, сочиня возможной им наказ, снабдя инструментами и протчим, отправил перво во все сибирские провинции 8 да в казанские 9 человек. А в 1739-м году, отлучась оной

Примечания
на Стрален-
берга

Терра
инкогнита
Гипербория

7-Вопросы гео-
графические-7

Географна
Сибири

Оренбург
Библиотека
для училищ

Геодезисты
посланы

команды, в Правительствующий Сенат о докончании оного подал представление, сам же более трудился о гистории сей. Но что до сея части от оного принадлежит, то следуюсчим в краткости представляю.

40. О ПРОТЧИХ ЧАСТЯХ ГИСТОРИИ

Я не хочу хвалиться, чтоб, чрез 20 лет трудясь, сию летопись я только полну и совершенно представил, в которой бы ничего к дополнению или исправлению другим не осталось. Но паче противное в § 1 представил, что еще многое и едва не большее осталось, что исправить и дополнить как от русских, так¹ и чужестранных, потребно. Не обнадеживаю же и тем, чтоб я достальные части сея летописи скоро и ко удовольствию во всем любомудрым представить мог, зане многое тому препятствовать может. Во-первых, что сие требует много времени, чтоб толикое множество различных народов и языков писателей рассмотреть, из них нужное выписать и в надлежащие места внести. 2) Одному, как бы учен и при крепчайшей памяти ни был, всех книг прочитать и все потребное приметить и памятовать, хотя бы сто лет трудился, неудобно, понеже здесь (как в других государствах наиболее²-употребляют) студентов способных недостаточно и² надобно одному трудиться. 3) Никакого богатства и способа партикулярному человеку к собранию всех потребных известей из домов, монастырей и архив, а восточные книги, яко необходимо нужные, собирать и переводить возможности не будет.³⁻⁴ 4) Отягосчение положенных на меня государственных дел хотя к приобретению известей многие способы подает, но не меньше оным препятствует, ибо, кроме ночи, уединиться и внятно рассмотреть времени не достает, от чего наиболее погрешности или темноты приключиться могут.³

Однако ж что учинено, то для известия другим объявляю. В первую часть большая часть из переведенных на немецкой язык или случаев объявленных авторов древния скифския, сарматские и славенские народы по алфавиту собраны, многих имен етимология, их происхождения, обиталища, преселения, войны и пр. описано и доводы положены, а иные за недостатком времени или обстоятельных известей оставлены. А многие из книг выписки и переводы собраны, да в порядок не внесены, что состоит дондесь в 42 тетрадах, или 168⁴ листов, а когда совершится, то не меньше сея второя части будет.

Первая
часть

Последуюсчая третья часть из разных манускриптов и со обстоятельнейшим сказанием о всех татарских народах снесена, многие примечания от посторонних изготовлены, которая дондесь в 76 тетрадах в десять или 304-х листах состоит.

Третья
часть

Четвертая токмо основана и откуду где вносить размечена, которая дондесь во 131 тетради, а к тому примечанию приобшатся. По которому она есть полнейшая, ибо в ней некоторых времен совершенные кождодневные дела государственные описаны. К сей же множество грамот и сношеней в Казанской и Сибирской губерниях изрядные книги собраны, ис которых в надлежащие места примечаниями для изъяснения вноситься будет, естли всемогущий к тому допустит, или по воле его все со мною земле и забвению предастся,³ о том время покажет.³

Сие я не для чего иного объявил, как токмо для показания всем, кто трудиться в том желает, чтоб знал, где может по желанию своему нужное к гистории обрести. Которым желаю лучшаго в том предупяния, а читателем удовольствования, отечеству же моему расширения и умножения славы в безконечныя веки. Аминь.

**ЛЕТОПИСЬ КРАТКАЯ ВЕЛИКИХ ГОСУДАРЕЙ РУСКИХ
ОТ ГОСТОМЫСЛА ДО РАЗОРЕНИЯ ТАТАР, Т. Е. ОТ 860
ПО 1238 ГОД ПО ХРИСТЕ, С ПОКАЗАНИЕМ РОДОСЛОВИЯ**

Гостомысл, по Несторовому сказанию, князь, избранный от народа словенского, пришедших из Вандалии. Что имя его значит, когда же, по ком он на престол избран, того по истории не явно, токмо что умре 860-го году. Его престол был в Великом граде, сарматский Гардорики, где ныне Старая Ладога.

1. Рюрик избран по завету Гостомысла от варяг руссов, 862 17 по обстоятельствам королевич финской. В 862-м пришел во град Великий, или Гордорики; с ним пришли братья его: Синеус был в Веси, или Белеозере, Трувор в Чуди, или Изборске, пасынок Оскольд в Полянех, или Киеве. И оные князи посажены по другим уделам, яко: 1) в Мери, или Ростове, 2) Креви, или Смоленске, 3) в Дрегвех, или Полоцке, Тур в Полессии и пр. Сей государь кого имел жену, неизвестно, токмо что умер 879. Он построил Новый град Великий в 864-м году.

2. Олег, свойственник Рюриков, остався управителем, 879 33 владел. 882 престол в Киев перенес; многие народы покорил, с греками великие войны имел. Умер 912. О его летех жития и супруге неизвестно.

3. Ингорь, или Игорь, сын Рюриков, по смерти Ольга 912 33 сел на престол. Родился 875, убит от древлян 945. Жил 70 лет. Супруга Ольга блаженная, внука Гостомысла, обручена 903, крещена 955, умре 969. О его детех ничего, кроме Святослава, не упоминается. Но при договоре со греки, 945-м году, упоминается в его фамилии Улеб, или Глеб, может быть, его сын. Зри в примечании н. 107.

4. Святослав I, сын Игорев, родился 942, князь великий 945, убит от печенег 972, жил 30 лет. Супруги: 945 27 1) княжна болгарская, в договоре 945, мнится, ее Предславою имянует; 2) Малуша, дочь словянина Каплюши Мальца. Дети: от первыя Ярополк и Олег древлянский, убиты от Ярополка 977-го году. От Малуши Владимир I.

5. Ярополк, сын Святославль, князь великий 972, убит 972 8 от брата Владимира 980. Супруга упоминается одна грекия, осталась чревата и родила сына Святополка. Была за Владимиром, а Ярополк всыновлен Владимиру. Его лета точно сказать невозможно, ибо времени супружества отца его не пока-

зано. Дети же причтены Владимиру при разделе: Судислав и Позвизд, мнится, его или брата их Ольга, и о их наследствии не упоминается.

6. Владимир Василий I, сын Святославль и Малуши, родился 948-го, как н. 152 показано. Убив брата Ярополка, престол 980 восприял. Крещен 988, умер 1015. Жил 67 лет. Супруги: 1) Рогнед, княжна полоцкая, 976, умерла 1000. От нея Вышеслав новгородский, умер 1012; Изяслав полоцкий, умер 1001; Ярослав ростовский, потом новгородский и князь великий; Всеволод володимерский на Волыни. Дочери: Предислава, супруга Болеслава III-го, короля боемского; Прямислава, Андрея I, короля венгерского. 2) Грекиня Ярополча, 980. 3) Малфреда, княжна боемская, умерла 1000. От нея Святослав древлянский, убит от Святополка 1015. 4) Чехиня, от нея Мстислав тмутороканский и черниговский, умер 1034; Станислав смоленский. 5) Болгарина. От нея Борис, нареченный отцем на великое княжение, был в Ростове; Глеб муромский. Оба убиты от Святополка 1015. 6) Анна, принцесса греческая, 988, умерла 1011. От нея дочь Мария, супруга Казимира I, короля польского, 1043. Между его ж детьми счисляются Святополк, сын Ярополч; Судислав псковский, умер 1063; Позвизд, которых матерей не показано и паче чаятельно дети братьев Владимировых. От всех сих детей Владимировых, кроме Ярослава и Изяслава полоцкаго, отродия не упоминается.

7. Святополк I, сын Ярополч, Владимиру по матери его всыновлен. Родился 980. Супруга княжна польская, дочь Болеслава Храброго. Изгнан Ярославом. Умер 1020, жил 40 лет. Он от отца определен в Туров, но, похитя престол, трех братьей убил.

8. Ярослав I Георгий, или Юрий, сын Владимиров, родился 978. Князь в Ростове, потом великий князь по изгнании Святополка 1019, умер 1054, жил 76 лет. Супруга Ингегирдис, дочь Олая, короля шведскаго, умерла 1050. Его дети: Владимир новгородский, родился 1020, умер 1052; Изяслав I, князь великий; Святослав I, князь великий; Всеволод I, князь великий; Вячеслав смоленский, потом туровский, родился 1034, умер 1057; Игорь володимерский на Волыни, родился 1036, умер 1060. Дочери: Елисавет, супруга Геральда, короля норвежского, Анна — Генрика I, короля французского.

9. Изяслав I Димитрий, родися 1025, князь великий, по отце два раза изгнан: первое от киевлян 1067, но вскоре паки сел; второе изгнан от братии 1072, сел по смерти Святослава 1077, убит в битве с черниговскими 1078, жил 53 года. Супруга кто была, неизвестно, токмо умре 1107. Его дети: Святополк Михаил, князь великий; Ярополк володимерский, убит от раба 1087; Мстислав полоцкий, умер 1072; дочь Праскевия, или Пракседис, за марграфом Удоном 1072, потом за цесарем Генриком IV 1088, умерла 1109.

10. Святослав II, сын Ярослава, родился 1027, князь великий, изгнав брата Изяслава, умер 1076. Владел 4, жил 49 лет. Прежде был князь черниговский. Его супруга неизвестна. Дети: Давыд, умер 1123; Олег, умер 1115; Глеб, убит от литвы 1078; Ярослав рязанский, умер 1129; Борис счиж-

ский, убит против дядьев 1078; Роман муромский, убит от половцов 1078; дочь Вышеслава, супруга Болеслава II, короля польского. От него произошли князи черниговские, резанские, муромские и пр.

11. Всеволод I, третий сын Ярослава, князь переяславский. Родился 1130, князь великий по убиении Изяслава 1078, умер 1093. Владел 15, жил 63 лета. Супруги: 1) дочь Константина Мономаха; 2) Анна, княжна половецкая, умерла 1111. Дети: Владимир II Мономах от первья, Ростислав переяславский от вторья. Родился 1070, умер 1093. Дочери: Евпраксия, Ирина, Анна, или Анка, все монахини и были ли за кем замужем, неизвестно. От сего великих князей род до царя Феодора шел на престоле непрерывно. 1078 15

12. Святополк II Михаил I, сын Изяслава I-го, по отце князь новгородский. По завещанию дяди Всеволода престол восприял 1093, умер 1113. Владел 20 лет. Супруга — дочь князя Тугоркани половецкого, 1094, умерла 1124. Дети его: Сбислава, супруга Болеслава III, короля польского, 1102; Предислава, супруга королевича венгерского, 1103; Изяслав, умер 1127; Брючислав, родился 1104, умер 1124; да побочные: Мстиславец, убит 1099-го; Ярославец, убит 1123. Его наследия не осталось. 1093 20

13. Владимир II Мономах, сын Всеволода I-го, родился 1053. Князь был новгородский, черниговский и переяславский, великий князь 1113, умер 1125. Владел 12, жил 72. Супруга умерла 1126, а чья дочь и когда брак был, не находится. Дети: Мстислав, князь великий; Изяслав муромский, убит от Ольги черниговского 1096; Святослав новгородский, потом переяславский, умер 1113; Ярополк, князь великий; Вячеслав туровский, умер 1154; Роман смоленский, умер 1119; Юрий белорусский, князь великий; Андрей володимерский на Воляни, родился 1102, умер 1141. Дочери: Мариа, супруга Леона, царевича греческого, 1104, умерла 1146; София, супруга Беля II, короля венгерского, 1112, во иноках Евфимия, умерла в Киеве 1138. 1113 12

14. Мстислав Великий, сын Владимиров, родился 1076, был князь новгородский, потом переяславский, по отце князь великий. Умер 1132, владел 6 лет 10¹/₂ месяца. Супруги: 1) Крестина, королевна из Обез, умерла 1122; 2) дочь посадника новгородского Дмитрия 1123, умерла 1136. Его дети: Всеволод новгородский, умер 1138; Изяслав II, князь великий; Ростислав смоленский, умер 1167, князь великий в Киеве; Святополк новгородский, 1154; Володимер, родился 1130, князь луцкий, по разделении князь великий киевский 1171, умер 1173; Роман смоленский. Дочери: супруга Ярослава Святополчича владимирского 1112, разлучена 1119; Агафия, супруга Всеволода II, великого князя киевского, 1116; третья, супруга Иоанна, императора греческого, 1122; Елена, супруга Гейса II короля венгерского, 1130; Рогнеда, о которой в 1167 упомянуто. 1125 7

15. Ярополк II, сын Владимиров, родился 1082, князь великий по брате, умер 1139, владел 6 лет 10 месяц, жил 57 лет. Супруга Елена, княжна яская, 1116. О детях его неизвестно. 1132 7

16. Всеволод II, сын Ольга черниговского, князь великий 1139 61/2
1139, умер 1146, владел 6 лет и 7 месяц. Супруги: 1) дочь
Миколы Святоши, князя городенского; 2) Агафия, дочь
Мстислава Великого, 1116-го. Сын, Святослав северский (и
Игорь курский), потом князь великий киевский. Дочь Анна
за Игорем Святославичем, великим князем киевским.

17. Игорь II, сын Ольга черниговского, по смерти брат- 1146
ней посажен коварно на престол, но Изяславом изгнан и
пострижен и в Киеве от народа убит, владел токмо 12 дней.
О его супруге и детях не упоминается.

18. Изяслав II, сын Мстислава Великого, князь великий 1146 8
1146, умер 1154, владел 8 лет и 2 месяца. Супруги: 1) умерла
1151, 2) из Обез или грузинская княжна, 1154. Детей един
сын Мстислав, был потом князь великий в Киеве.

19. Георгий, или Юрий II, сын Владимира Монамаха, ро- 1154 3
дился 1091, перее князь ростовский и суздальский, потом
князь великий в Белой Руси 1151, всея Руси 1154-го. Умер
1157, жил 66 лет, владел 3. Супруги: 1) дочь Аепы, князя
половецкого, 1107; 2) принцесса греческая. Детей: Ростислав
в Переяславли, умер 1150; Андрей, князь великий в Белой
Руси; Иоанн, умер 1147; Борис в Ростове, умер в 1158; Глеб,
князь великий в Малой Руси 1169, умер 1172; Ярослав, умер
1166; Мстислав новгородский; Василько умер; Михаил, или
Михалко, князь великий; Всеволод Димитрий, князь великий.
Дочери: Мария, супруга Святослава Ольговича северского,
умерла 1166; Ольга, супруга Ярослава галицкого 1149-го,
отлучена и пострижена, умерла 1182-го.

Зде последуют великии князи Белой Руси, ибо по Юрии
разделились надвое, но киевские весьма ослабели и вскоре
пресеклось.

20. Андрей I, князь великий Белой Руси, имянован Бо- 1157 18
голюбский, сын Юрия II, великий князь 1157, убит от шу-
рина Кучкова 1175. На великом княжении был 18 лет. Суп-
руги: 1) дочь Кучкова 1147; 2) ясыня, кажнена 1177. Де-
тей: Изяслав, умер 1165; Мстислав, умер 1173; Юрий был
в Новгороде; дочь Мария, супруга Святослава Владимиро-
вича счижского 1159.

21. Мстислав II, сын Мстислава Юрьевича, неправильно 1175 1
похитил 1175-го и взял престол в Ростове, а 1176-го Михаи-
лом выгнан, был 10 месяцев и 9 дней. О его супруге и де-
тех неизвестно. Умер 1178.

22. Михаил II, или Михалко, сын Георгия II, князь ве- 1176 1
ликий 1176, умер 1177, владел 1 год и 5 дней. Супруга Фе-
вронна, умерла 1199. Дочь, супруга Володимера Святосла-
вича, внука Всеволожа черниговского 1179.

23. Всеволод III Дмитрий II, сын Георгия II. Родился 1177 [36]
1154, князь великий 1177, умер 1213. Супруги: 1) ясыня
Мария, умерла 1205; 2) Любовь, Василька вытебского дочь,
1209. Его дети: Константин Мудрый, по нем князь великий;
Борис, родился 1187, умер 1188; Глеб, родился 1188, умер
1189; Георгий IV; Ярослав Феодор, князь великий; Свято-
слав Гавриил, князь великий; Володимер Димитрий москов-
ский, 1192, умер 1227, супруга — дочь Глеба черниговского;
Иоанн стародубский, родился 1198. Дочери: супруга Ростис-
слава Ярославича резанского 1187; Верхослава, супруга Ро-

стислава Игоревича киевского 1188. [3] 4) Собислава Пелагея, родилась 1179-го.

24. Константин Мудрый, сын Всеволода Димитриа, родился 1186, князь великий 1213, умер 1218. Супруга Агафия, дочь Мстислава Романовича смоленского, 1195, умерла 1219. Дети: Василий, или Василько, ростовский, родился 1209, убит от Батыя 1238, супруга Мариа, дочь Михаила черниговского, 1227; Всеволод Иоанн ярославский, родился 1210, убит от Батыя 1238, супруга дочь Ольга Всеволода [?] северского 1227-го; Володимир Димитрий углицкий, родился 1115, умер 1249, супруга Евдокиа 1237-го, умерла 1278. От сего пошли князи ростовские, ярославские, белоцерские и пр.

25. Георгий III, сын Всеволода Димитриа, родился 1188-го, князь великий 1218-го. Убит от Батыя 1238-го. Супруга дочь Всеволода Святославича черниговского 1212, убита 1238. Детей: Всеволод Димитрий, родился 1214, умер 1238, супруга дочь Володимера Рюриковича киевского, умерла 1238; Владимир Димитрий, родился 1215, убит 1238-го; Феодора, родилась 1228-го, убита 1238. И наследия его не осталось.

По нем последовал брат его Ярослав, о котором в третьей части упомянуто.

По разделении в Малой Руси или Киеве были в то же время до прихода татар великие князи:

20. Ростислав, сын Мстислава Великого, кн. вел. 1154 и того ж согнан Юрием. Паки 1158. Умер 1167. [1154]

21. Изяслав III, сын Давыда Святославича черниговского, по Юрии князь великий 1157-го, изгнан Ростиславом 1158-го. Убит 1160-го. [1157 1]

22. Мстислав II, сын Изяслава Мстиславича, 1167-го. Изгнан 1169-го. Умер 1171-го. [1167 2]

23. Глеб, сын Юрия Володимировича, князь великий 1169. Умер 1172. [1169 3]

24. Владимир III, сын Мстиславль, 1172. Умер 1173. [1172 1]

25. Роман Ростиславич смоленский, князь великий 1173. Изгнан 1174. Паки 1176. Изгнан 1177. Умер 1180-го. [1173]

26. Рюрик II Ростиславич, князь великий 1174-го. Изгнан того ж. Паки 1194-го. Изгнан 1208-го. Того ж паки. Умер 1211. [1174]

27. Ярослав II Изяславич, князь великий 1174. Изгнан 1176. [1174 2]

28. Святослав III, сын Всеволода II, князь великий 1177. Умер 1194. [1177 17]

29. Всеволод III Чермный, сын Святослава черниговского, 1208. Изгнан 1208. Паки 1211. Изгнан 1214. Умер 1215. [1208]

30. Мстислав III, сын Романа смоленского, князь великий 1214. Убит на Калке от татар 1225. [1204 11]

31. Владимир VI, сын Рюрика смоленского, князь великий 1225. Изгнан 1235. [1225 10]

32. Изяслав IV, сын Мстиславов, 1235. [1235]

33. Михаил II, сын Всеволода III. При нем 1240 взят Киев Батыем, а Михаил убит от Батыя 1245-го. [1240 5]





**ПОВЕСТЬ ВРЕМЯНЫХ ЛЕТ ЧЕРНОРИЗЦА НЕСТОРА
ФЕОДОСЬЕВА МОНАСТЫРЯ ПЕЧЕРСКОГО.
ОТКУДА ЕСТЬ ПОШЛА РУСКАЯ ЗЕМЛЯ И КТО В НЕЙ
ПОЧАЛ ПЕРВОЕ КНЯЖИТИ**

Се начнем повесть сию.

По потопе трие сынове Ноеви разделиша землю, Сим, Хам и Афет. И яся восток Симвови: Персида, Ватрь, даже и до Индии в долготу и в ширину, и до Нирокириа, яко же рещи от востока даже и до полуденья, и Сириа, и Мидиа, и Евфрат река, Вавилон, Кордуна, Асаруан, Месопотамиа, Аравиа Старейшая, Елумаис, Инда, Аравиа Сильная, Килия, Колгини, Финикия вся.

Разделение
сынов Ноя

Часть
Симова
Азия

Хамови же яся полуденная часть: Египет, Ефиопия, прилежащая ко Индом, другая же Ефиопиа, из нея же изходит река ефиопская Чермная, текущая на восток Фивилии, прилежащи даже до Киринии, Мармариа, Сатиролибиа, Нумидиа, Масириа, Мавритания, противу суши Гадире. Сущим же к востоку имать Киликию, Памфилию, Писидию, Мисию, Ликаонию, Фригию, Команию, Ликию, Кирию, Лидию, Амасию, Троаду, Солнуду, Вифинию, Старую Фригию и острова. В сих имат Сардинию, Крит, Кипр и реку Гиону, зовомую Нил.

Часть
Хамова
Африка

Афетови же полунощная страна и западная: Мидиа, Олвания, Армения Малая и Великая, Каппадокия, Пафлагониа, Галатиа, Колхис, Воспориа (Фосфориа), Меоти, древние Сарматы, Тавриани, Скифия, Фракия, Македониа, Далматиа, Малоси, Фессалия, Локриа, Пеления, яже и Полепонес наричется, Аркадиа, Ипирониа, Иллирик, Словяне, Лихидиа, Андриакиа; Андриатское же пучина имать острова Вретанию, Сикилию, Еввию, Родона, Хисона, Лезвона, Кифирана, Закинфа, Кефалина, Ифакини, Меркуру, и часть великой страны, и нарицаемую Ионию, и реку Тигр, текущую межи Миды и Вавилоном до Понтийского моря. На полунощныя страны реки же Дунай, Днепр и Кавкасикия горы, рекше Угорския, и оттуда даже и до Днепра, и протчия реки: Десна, Припеть, Двина, Волхов, Волга, иже идет на восток в часть Симвову. В Афетове же части седит русь, чудь и вси языцы: меря, мурома, весь, мордва, заволоцкая чудь, пермь, печора, емь, югра, литва, зимегола, корсь, сетгола, либи. Ляхове же, и боруси, и чудь приседят к морю Варяжскому. По сему же морю приседят варяги семо к востоку до предела Симова, по тому же морю седят к западу до земли Аглянские и Воложские. Афетово бо колено то варязи, свеи, урмане, русь, агляне, галичане, влохи и римляне, немцы, корлязи, венецицы, фрягове и протчии приседят к полуденью, соседятся со племенем Хамовым.

Часть
Афетова
Европа

Народы
Афетовы

Сим же, Хам и Афет, разделившие землю и жеребьи метавше, урок положиша, еже никому преступати в жребий братень, и живяху

Столпотворение

Разделение
на 72 языка

Славяне
от Афета

Славяне
по Дунаю

Ляхи
Волохи
Поляне
Дреговичи

Горы
Киевские
Путь водный
через Русь
Нев озеро

Днепр
Пронсход
рек
Двина
Волга
Болгоры
Хвалиси

Андрей
апостол
в Синопе

Пророчество

каждой в своей части, и бысть язык един. (Егда же) умножившимся человеком на земли по потопе и помыслиша создати столп (1) до небеси во дни Нектана и Фалека, и собравшеса на место создати столп и град около его Вавилон. И созидаше столп за 40 лет, и не свершен бысть. И сниде господь бог видети град и столп, и рече господь бог: «Се род един¹ и язык един».¹ И смеси господь бог языки, и раздели на 72 языка, разсея по всей земли. По размещении же язык бог ветром велиим разрушити столп повеле, и есть остаток его межии Сиры и Вавилона. И бысть в высоту локоть 5433, толико же и в ширину, в лета многа храним остаток той. По разрушении же столпа и по размещении язык прияше сынове Сифове Арфоксад восточныя страны, а Хамови сынове Ханаань, полуденныя страны, Афетови же сынове Гамеда и Магютмадий западныя страны прияша и полунощныя страны. От сих же семидесяти и двою языку бысть язык славенск, от племени Афетова, нарицаеми норцы (2), яже суть славяне, иже живяху близ Сирии и в Пафлагонии.

По мнозех же временех, пришедше, сели суть словени по Дунаеви, где же есть Угорская земля (3) и Болгорская земля. И от тех словян разыдошася по земли и прозвашася имяны своими, где седше кто на котором месте. Яко же пришедше, седоша на реце, именем Морава, и прозвашася морава, а друзи чеси нарекошася; а се тии же славяне ж: хорвати белии, сербинии, а инии днестряне (4) и хорутане. Волотом бо нашедшим (5) на словены на дунайские, и седшим в них, и насыляющим словени же; они пришедше, седоша на Висле и прозвашася ляхове, а от тех ляхов прозвашася поляне, ляхове друзии, лутичи (6), инии мазовшане, инии поморяне. Также инии славяне пришедше и седоша по Днепру и нарекошася поляне, а друзии древляне, зане седоша в лесех, а друзии седоша межии Припетью и Двиною и нарекошася² кривичи и дреговичи.² Инии седоша на Двине и нарекошася полочане, реки ради, яже течет в Двину именем Полота, от сея прозвашася полочане.¹ Инии же¹ словени седоша около Илмеря, и прозвашася своим именем, и соделаша город, и нарекоша и Новгород. А друзии седоша по Десне, и по Семи, и по Суле и нарекоша севера. И тако разыдеся словенский язык (7). Поляном же живущим особь по горам сим.

И бе путь из Варяг в Греки, а из Греков по Днепру и верх Днепра волок до Ловоти (8), и по Ловоти внити в Илмерь озеро великое, из него же озера потечет Волхов и втечет в озеро великое Нев (9), и того озера усть видет в море Варяжское, и по тому морю внити даже до Рима, а от Рима приити по тому же морю ко Царюграду, от Царяграда приити в Понт море, в не же течет Днепр река; Днепр бо течет из Волковского леса и течет на полудень. А Двина ис того же леса потече, и идет на полуночь, и видет в море Варяжское. Ис того же леса течет Волга на восток и втече седмиюдесять жерелы в море Хвалимское (10). Тем же из Руси может ити по Волзе в Болгары и в Хвалисы (11), и на восток дойти в жребий Симов, а по Двине в Варяги, а из Варяг и до Рима, от Рима же и до племени Хамова.

А Днепр втечет в Понтское море тремя жерелы (12), иже море словет Руское, по нему же учил святыи апостол Андрей, брат Петров; яко же рекоша: Андрею учащу в Синопе и пришедшу ему в Корсунь, и уведе, яко из Корсуны близ устья Днепрское, и восхоте ити в Рим. И прииде в устье Днепрское, и оттоле иде по Днепру горе, и по прилучаю прииде и ста под горами на брезе. И встав заутра, рече к сущим с ним учеником: «Видете ли горы сия? Яко на сих горах возсияет благодать божия, и имат град велик быти, и церкви многи имат бог воздвигнути». И вшед на горы сия, благослови я, и постави крест, и помо-

И

Г О В Ъ С Т Ъ В Р Е М Я Н Ъ К Х Л Е Т Ъ Ч Е Р Н О Р И З И А М Е С Т О Р А Д Е О Д О С Ъ Е В А М Н Т Ъ Р Я Л О Ч Е С К Ю

Откуда. Есть пойма руская Земля ното. В ней
Лопаль первое князю тп. Сначнемъ повѣсть сию:

Попомитъ трие сынове наея раздѣлиша земли. сив. лав
Задѣдъ. Зоя востокъ сымои. перѣда. ватр. дарѣ и
дадѣи. а двоголт ишуритъ идиоричириа. яноше реши отъ
Востана даде идиоричириа истриа имѣдѣа Бечфратъ Сепи
Вавилонъ иудѣя. Агарѣвъ. мисопотамѣа. Аравѣа старѣша
Египтѣи иора. Аравѣа силва. илѣа. иолѣни. Фавѣиѣа дѣа. та
мехѣе ая полѣрѣкаа иатѣ. египтѣе вѣгопѣа прилѣдѣша ая
Бенѣдѣвъ. Арагаѣе вѣгопѣа. илѣа же илѣдѣштѣ Сепи вѣгопѣ
иля илѣнаа тѣвшѣеа нахѣштѣиъ фавѣиѣа прилѣдѣша даде
Датарѣиѣ. Мамаѣа. сатирѣлѣтѣа. илѣиѣдѣа. маѣрѣа. маѣрѣ
танѣа трѣтиѣеа сѣши гадѣртѣ. сѣшиѣа же илѣдѣштѣиѣ илѣ
илѣиѣиѣ Памфилиѣи писидѣиѣ. мисѣа. ливанѣиѣ. фриѣиѣ. по
манѣа лѣиѣ. иѣрѣиѣ. иѣдѣиѣ. амаѣиѣ. трѣдѣа. солѣдѣа. Сѣ
Филиѣа старѣиѣ. фриѣиѣ. Зостраѣа. Сѣиѣ илѣтѣ сардинѣа. при
ишѣрѣ. ирѣиѣ Сионъ вѣлѣиѣиѣ нилѣ; Ареѣиѣиѣе Палеѣиѣиѣиѣа
странѣа изѣдѣрѣа мѣдѣа. ахѣиѣа. арѣиѣа мѣаѣа илѣлѣиѣа.
мѣаиѣпѣиѣа. пѣфлагѣиѣа. Балиѣиѣа. илѣиѣиѣ. Восторѣа. Фроѣиѣиѣа
мѣиѣа. дѣрѣиѣиѣа сармѣиѣа. таѣрѣиѣа. сѣдѣиѣа. Фроѣиѣа мѣиѣа
иѣа. дѣлѣиѣиѣа мѣиѣиѣа Фесѣиѣа лѣиѣиѣа пѣиѣиѣа хѣе илѣ
лѣиѣиѣиѣа наѣиѣиѣа. арѣиѣа илѣиѣиѣа. илѣиѣиѣиѣа. сѣлѣиѣа
мѣиѣиѣа. Адрѣиѣиѣа. Адрѣиѣиѣиѣеа же пѣиѣиѣа илѣтѣ островѣ
Бретѣиѣиѣа сѣиѣиѣиѣа. Сѣиѣа. рѣдѣиѣа. Ливѣа. лѣдѣиѣа. пѣиѣиѣиѣа
Вавѣиѣиѣа. илѣлѣиѣиѣа. илѣиѣиѣиѣа. мѣрѣиѣиѣа илѣтѣ вѣлиѣиѣа
странѣа. илѣиѣиѣиѣа Сионъ. ирѣиѣа тѣиѣиѣа тѣиѣиѣа мѣиѣа
иѣдѣиѣа илѣлѣиѣиѣа дѣлѣиѣиѣиѣа мѣиѣа напѣлѣиѣиѣаааааааа
нѣа; рѣиѣиѣа дѣиѣиѣа. дѣиѣиѣа. илѣиѣиѣиѣа. Бѣиѣа рѣиѣиѣа
игопѣиѣа. илѣиѣиѣа даде илѣдѣиѣа илѣиѣиѣа рѣиѣа дѣиѣа
прилѣтѣа дѣиѣа. вѣлѣиѣа. вѣлѣиѣа илѣеа илѣеа наѣиѣиѣиѣа

Самодѣиѣиѣа
иѣтѣ сѣиѣиѣа
аѣиѣа
иѣтѣ сѣиѣиѣа
абрѣиѣа

Сѣиѣа аѣиѣиѣа
Бурѣиѣа

Начало текста «Истории Российской». Копия, БАН, РО, 17.17.11, л. 87.

Киев лися богу, и слеза его лися, иде же после бысть Киев. И поиде по Днепру горе вверх, и прииде в Словены, иде же ныне Новгород.

Баян И виде люди, сущая ту, как их обычаи, как ся мыют и хвощут, и удивися им, и иде в Варязи. И прииде в Рим, и исповеда, елико научи и елико виде. И быв в Риме, прииде в Синопиию.

Кий Полянном же живущим особь и владеющим роды своими, яже и доселе братья их бяху поляне, и живяху кождо с родом своим на своих местех, и владея родом. И быша три братия: единому имя Кий, другому Щек, а третьему Хорив и сестра их Лыбедь (13). И седяше Кий на горе, где ныне Зборичев взвоз, а Щек седяше на горе, иде же ныне Щековица, а Хорив на третьей горе, от него же прозвася Хоривица. И сотвориша городок во имя брата их старейшаго, и нарекоша Киев. И бяше около града лес и бор велик, и бяху ловяще зверь, бяху бо мужи мудри и смыслены и нарицаются поляне, от них же суть поляне, Киев, и до сего дни. Бяху бо тогда погани, жруще озерам, и кладезям, и расчяныи. солнце же и огнь и инная почитают яко боги, яко же и инни погани творят. Инни же, неведуще, глаголаху, яко Кий есть перевозник был, у Киева бо бяше перевоз тогда со оной стороны Днепра, тем глаголаху: на перевоз на Киев; аще бо бы перевозник Кий, то не бы ходил ко Царюграду со сильною ратию. Но сей княжаше в роду своем, и приходившу же ему ко Царюграду, но когда, не вемы, но токмо о сем вемы, яко же сказуют, яко велику честь приял есть от царя, которого не вемы и при котором цари приходи (14). Идушу же ему зася (вспяты), прииде к Дунаеви, и полюби место, и сруби городок мал, и хотяше сести с родом своим, и не даша ему ту близ живущи, всегда ратии сотворяющии. Городище же то и донныне наричут дунайцы городище Киевец. Кию же пришедшу в свой град Киев и ту сконча живот свой, и брат его Щек и Хорив, и сестра их Лыбедь ту скончашася.

Киевец И по сей братьи почаша держати род их княжение в полянех, а в деревьях свое, а дрегвичи свое. А словени (15) свое в Новегороде, а другие на Полоте, иже полочане. От них же и кривичи седят на верх Волги, и на верх Двины, и на верх Днепра. Их же град есть Смоленск, ту бо сидят кривичи, та же севера от них. А на Беле озере седят весь, а на Ростове озере меря, а на Клещине озере седят меря ж, а по Оце реце, где течет в Волгу, мещора свой язык, мурома (16), черемиса свой язык, мордва свой язык. Се бо токмо словенский язык в Руси: поляне, древяне, новгородцы, полочане, дрегвичи, север, бужане, зане седят по Бугу, последи ж волынцы. И се суть ини языцы, иже дань дают Руси: весь, меря, мурома, черемиса, ямь, мордва, печера, литва, зимегола, корсь, нерома, ливь суть свой язык имуще от колена Афетова, иже живут на странах полуношных.

Словенску ж языку, яко же рекохом, живущим на Дунаи, приидоша от скиф, рекше от казар, рекомии болгори, и седоша по Дунаеви, и насильницы словенном быша (17). По сем приидоша угри велии и наследиша землю словенску, прогнавши волох, иже беша прежде прияли землю словенску. Сии бо угре почаша быти при Ираклии, иже хдиша на Хоздроя, царя перскаго. В сии же времена быша обрии (18), иже воеваша на царя Ираклия и мало его не яша. Сии же обрии воеваше на словены, и примучиша дулебы (19), сущие словены, и насиле твоояху женам. Аще поехати бяше обрину, не даваше впрячи ни коня, ни вола, но веляше впрячи три или четыре, или пять жен в телегу и повести обрина, и тако мучаху дулебы. Бяху бо обрии телом велицы, а умом горди. И потреби я бог, и помроша вси, и не оста их ни един обрин. И есть притча в Руси и до сего дни: погибоша, аки обрии, их же несть

ни племени наследок. По сих бо приидоша печенеже; и паки идоша угре (20) мимо Киев, после же при Олзе.

Поляном, живущим особе, яко же рекохом, от рода словенска сущим, нарекошася поляне. А древяне от словен же нарекошася древяне. Радимичи (21) бо и вятичи от ляхов; бяста бо два брата у ляхов: Радим, а другой Вятко. И пришед, седоста Радим на Сожу, и прозвашася радимичи. А Вятко с родом своим сяде по Оце, от него прозвашася вятичи. И живяху в мире поляне, и древяне, и северо, бужане и радимичи, и вятичи, и хорвати; и дулебы живяху по Бугу, иде же ныне волыняне. А лютичи и тиверцы седяху по Богу и по Днестру оли до моря, и суть грады их и до сего дни. И зовяхуся от грек Великая Скифия. Имяху бо обычаи свои, и закон отец своих, и предании, кождой свой нрав имяху. Поляне бо обычаи своих отец имеяху тих, кроток, стыдение ко снохам и матерем; и снохи ко свекровьям и к деверем велико стыдение имуще; и брачный обычай имеяху, не хожаше жених по невесту, но привожаху вечер невесту к нему, а утре приношаху по ней, что дадут (22).

Древяне живяху зверским образом, живуще скотски и убиваху друг друга, ядуще все нечистое, и брака у них не бываше, но умыкаху у воды девицы в жены себе. А радимичи, и вятичи, и северо один обычай имеяху, живяху в лесех, яже и всякий зверь, ядуще все нечисто; и срамословие в них пред отцы и снохами, и брацы не бывают в них, но игрища; меж сел схожахуся на игрища, на плясание и на вся бесовския песни, и ту умыкаху жены себе, с нею кто совещащася; имяху же по две и по три жены. И аще кто умираше, творяху тризну (поминование) над ним, и по сем творяху груду велику, и возложат на груду мертвеца, и сожигаху, и по сем собравше кости, влагаху в сосуд мал, и поставляху на столе на путех (23), иже творят вятичи до сего дни. Сии же обычаи творят и кривичи и прочии погани, неведуще закона божия, но творяху сами себе закон. Глаголет бо Георгий в летописании (24): «Ибо коемуждо языку овем закон исписан есть, другим же обычай, зане бе закон им отечествия мнится. От них же перси и сири, живущи на конец земля, закон имут отец своих и обычаи: не прелюбодейти, ни красти, ни клеветати, или убити, или зло деяти весьма (отноудь). Закон же уктириан, глаголемии брахмани островницы (25), иже от прадед наказанием и благочестием мяс не ядуще, ни вина пиюще, ни блуда, и никоея же злобы творяще, страха ради многа, ибо паче (закона)¹ предания храняху. Прилежащим к ним индиом ина закона убийстводейцам, сквернотворящим и гневливии паче естества: внутренней же стране их человеки ядуще странствующих убиваху, паче же ядят, яко пси. Этот же закон халдеом и вавилоняном, матери понимати, со братними чады любодейти, и убиваху, и богостудное всякое деяние, яко добродетелие,³ мнится деюще, любо аще далече страны своей будут. Ин же закон гилиом (26); жены их орют, и храмы зиждут, и вся мужская дела творят, но любви творити, елико хощет, от муж своих отнюдь не зазрит. В них же суть храбрья жены на войнах и ловити зверь крепки; владеют жены мужми своими и довляют ими. В Витании же мнози жены со единым мужем спят, тако и многие мужи со единою женою похотствуют, не беззаконная, но закон отчий творят независтно и невоздержанно. Мазовиане ж мужа не имут, аки скот безсловесен, но единою летом к вешним днем оземственнии будут и сочетаются со окрестными им мужи, яко некоторое им торжество время (и егда) тем мнят (27); от них заченших во утробе, и паки разбегнутца отсюду вси. Время же хотящим родити, аще родится отроча мужеска пола, погубят; аще ли девическ пол, то воздоят и прилежно вос-

Печенеги
Угри мимо
Киева

Радимичи
Вятичи

Лютичи и
Тиверцы

Скифия
Обычай
полян

Древяне

1-Невест
крудат-1

Женне
мертвых
Кривичи
Георгий
в летописи
Закон
персов

Брахманов

Инды

Халден

Гили

Жены
храбрья

Бракосмешни-
Мазовшане

Мужеск пол
губят

Половцов
закон

питают, яко же и при нас сие деется». Половцы закон держат отец своих кровь проливати, и хвалящеся о сем, и ядуще мертвечину и всю нечистоту, хомаки и сосулы, и поймают мачехи своя и ятрови (сыновня жены), и ины обычаи отец своих творят (28). Но мы христиане, елико земель веруют во святую троицу и во едино крещение, во едину веру, закон имамаи един, еда елицы во Христа крестихомся и во Христа облекохомся.

Козарм
на полянов

Козаром
дань

Мечи
в дань
от поляни

По сих же летех, по смерти братии сея, быша кияне обидимы дєревляны и иными околными; найдоша я козары, седящия на горах сих в лесех, и рекоша козарє: «Платите нам дань». Вздумавше же поляне и вдаша от дыма меч. И несоша козарє ко князю своему и ко старейшинам, и рекоша им: «Се налезохом дань нову». Они же реша им: «Откуда?». Они же реша им: «В лесе на горах над рекою Днепрскою». И вопросиша: «Что суть дали?». И посланнии показаша мечи. И рекоша старцы козарстии: «Недобра дань, княже, сия. Мы донскахомся оружием единою страны, рекше саблями, а сие оружие обоудуостро; а сии людии имут дань имати на других странах». Еже и збысться все, не от своея бо воли рекоша, но от божиго произволения духом провидиша, яко и при Фараоне, царе египетском, егда приведоша Моисиа пред царя Фараона и рекоша старцы фараонови: «Се хоцет смирити власть египетскую». Яко же и бысть, погибоша египтяне от Моисиа, а первее быша работающии им. Також и сии козарии, первее владеша поляны, последи ж сами обладаны быша, яко же овладеша рустии князи козарами и до днешняго дни (29).

860

Дань
варягом
от славян

В лето 6368 (860) имаху дань варязи из заморья в чуди, на словенех, на мерех и на всех кривичах. А козарє имаху на поле, и на севере, и на вятичах, имаху по белєи (по белке) от дыма и по северицы (ласка или горностай). Того же лета Михаил, царь греческий, иде ратию водою и берегом на болгары, они же, не могуще стати, умиришася и крестишася.

О крещении болгар

Болгаров
крещение

Болгарии имяху войну со греки, и пленена бе сестра князя болгарского, ю же царь повеле воспитати при дворе своем и научити писанию при царе Михаиле. И егда научися, промени ю на боярина Феодора Кифара.⁴ Она же учаше брата своего вере христианстей. Он же хотяше прияти закон и отай храня, не смея бо явити, ибо свои хотяху убити его (30).

861

Умер
Гостомысл
Междоусобия

1-Совет
о избрании-1

862

Варяги русь
Варягов
разность

6369 (861). Быша варяги из заморья и не даша им дани. Тогда же умре словенский князь Гостомысл (31), и почаша людие сами в себе владети, и не бе в них правды, и восташа род на род, и быша в них усобицы, воевати сами на ся. И реша: «Поищем себе князя, иже бы владел и рядил нами по ряду и по праву».

6370 (862). Положивше совет, поидоша за море к варягом русь, сие бо тии звахуся варязи русь (32), яко се друзии зовутся свие, друзии же урмани, ингьяне, друзии гутти, тако сии. Реша русь, чудь, и словяне, и кривичи, и вси: «Земля наша велика и обильна, а наряда в ней нет, да поидите у нас княжити и владети».

1. ВЕЛИКИЙ КНЯЗЬ РЮРИК РУСКИЙ. СЕГО ИМЯНИ I

862
Три брата
от варяг
Рюрик
в Ладоге
Синеус
Трувор

6370 (862). И избрашася триє братие варяжстии с роды своими, и пояша себе всю Русь. И придоша к словенем первое, и утвердиша город Ладогу (33). И седе в Ладоге старейший, Рюрик, а другий, Синеус, седе у нас на Белеозере, а третий, Трувор, в Изборску (34). И от тех

варяг прозвася Руская земля (35) Новгород; тии суть людие новгородстии словяне издревле. И по городом княжаху от род их. Сии же пришельцы княжат от рода бо варяжска преж бо беша.

6371 (863). Бысть в Болгарех глад, и Михаил, царь греческий, иде болгары воевати, они же убояшеся. И крести я царь Михаил князя болгарскаго, и нарече его Симеон, и вси вельможи крестисяся. И тако разыдошася восвоися (36).

6372 (864). Умре Синеус и брат его Трувор, и прия всю власть Рюрик один. И пришед ко Илмерю, и сруби городок над Волховом, и прозва Новгород (37), седе ту, княжа, раздая волости мужем своим и города рубити, овому Изборск,⁵ овому Ростов, другому Белоозеро, иному Полотск, Смоленск и Муром. И по тем городам находницы суть варязи, а первыи насельницы в Новгороде словяне, в Полоцку кривичи, в Ростове меряне, в Белоозере весь, в Муроме мурома. И теми всеми обладаше Рюрик. И беста у него два мужа, не племене его, но боярина, Оскольд и Дир (38). И та испросистася с родом своим ко Царюграду. И поидоста по Днепру, идучи мимо, узреша на горе городок, вопрошаста, рекучи: «Чий сей град естъ?». Они же рекоста: «Были три брата, Кий, Щек и Хорив, иже соделаша град сей и изгибоша; и мы седим, платячи дань козаром». Оскольд же и Дир остана в граде сем и многи варязи совокуписта, и начаша княжити всею Полянскою землею, и беша ратни со древляны и со угличи. Рюрику же княжашу в Велице городе. И того же году убиен бысть от болгар Оскольдов сын.

6374 (866). Иде Оскольд и Дир на греки, и придоша в 14-е лето Михаила царя. Царю же отшедшу на агаряны, и дошедшу ему Черныя реки, и епарх посла весть к нему, яко русь (39) идут на Царьград, и вратися царь. Они же внутрь Суду (40) вшедше, и много убийства христианом сотвориша, и в двусту кораблю Царьград оступиша. Царь же одва в град вниде, и с патриархом Фотием идуще в церкви святей Богородицы в Лахернах и всю ночь молитву сотвориша. Та же вземше ризу святыя Богородицы и снесше ю в реку (в пролив)¹ омочивше, тишине тогда суши и морю укротившуся, абие буря с ветром воста, и волнам великим вставшим руския корабли смяте, и ко брегу приверже, и избия, яко мало их от таковыя беды избыти, и восвоися возвратишася (41). И бысть в Киеве плач велий.

6375 (867). Оскольд и Дир иде на печенеги и множество их избия. Ходи же и на кривичи, и тех победи.

6377 (869). Крещена бысть вся земля Болгорская, и царица Феодора даде Семиону землю Болгорскую; и оттоле нача писатися царем и нарекоша ю Загорие (42). Тогда же мнози словяне бегоша от Рюрика из Новагорода во Киев, зане уби Водима, храбра князя словенска, иже не хотяше яко рабы быти варягом (43).

6380 (872). Миханл царствовал лет 20. И скончася великий круг.

6383 (875). Родися Рюрику сын, и нарекоша его Игорь (44).

6387 (879). Умершу Рюрикови, княжив лет 17, предаде княжение свое Ольгови, от рода ему суща, вдав ему на руже сына своего Игоря, бе бо вельми мал детск.

Русь
имянована

863

Война грек
с болгары

Крещение
болгор

864

Умерли

Синеус и

Трувор

Новгород

Разделение

государства

Варязи

Оскольд

в Киев

Умер сын

Оскольдов

866

Оскольд

на греки

1-Лахернский
дом

Риза

богородицы-1

Буря в море

Оскольд

поражен

867

Оскольд

на печенеги

869

Крещение

болгор 3-е

Умер Водим,

кн. словенский

875

Родился

Игорь

879

Умер Рюрик

2. ВЕЛИКИЙ КНЯЗЬ ОЛЕГ

6390 (882). Поиде Олег, поим Игоря со собою и вои многи варязи, чюдь, словяне, мерь, и прииде к Смоленску и кривичи, прия град, и посади мужи своя. Оттуда иде вниз по Днепру и приидоста к горам Киевским под Угорское. И уведо Олег, яко Оскольд и Дир княжиста в Киеве, похорони воя в лодиях, а другия назади остави, а сам прииде, нося

882

Олег

ко Киеву

Умер
Оскольда

1-Киев
митрополис
Киев Русь
именовася-1

Дани
учреждены

883

Война
Ольга на
древляны

884

Дань
на северяны

885

Радимичи
данички

Суляны и
тиверцы

887

Угры мимо
Киева 2-с

Волохи и
словяне

Война угров

Моравя

Болгаре
просят
учителей

Лев Филозов

Игоря детска, посла ко Оскольду и Дирови, глаголя: «Яко гости есмя идем во Греки от Ольга князя и от Игоря княжича, есмь боля, да приидета к нам, к родом своим». Вои же потаиста в лодиях, и с малою дружиною изыдоста на брег. Приидоста Оскольд и Дир, повеле Олег вынести Игоря, взя на руке свои, рече има: «Аз есмь князь Олег, а се княжич Игорь, сын Рюриков». И высказавше вси протчии из лодий, и рече Олег Оскольду и Дирови: «Вы есте не князи, ни рода княжа, а се есте сын Рюриков». И уби Оскольда и Дира, и несоща и на гору, и погребоща, еже ныне зовется Угорское, иде же ныне Олмин двор. На той могиле поставил церковь святого Николу (45). А Дирова могила за святою Ириною. И седе Олег, княжа в Киеве, и рече Олег: «Се буди мати градом руским». И обладаша всюю землею Рускою. И беша у него варязи и словени, и протчии прозвашася русью (46).

Сей же Олег нача города ставити по всей земли Рустей и устави дани словеном, и кривичам, и мерям, и устави варягом, и ж под рукою его, дань даяти (47) от Новогорода по триста гривен на лето, мира деля, еже и до смерти Ярослава даяша я варягом (48). И многи земли притяжа к Руской земле и дани взложи на ня.

6391 (883). Поча Олег воевати на древляны и на северы, и примучив я, имаше на них дань по черне куне.

6392 (884). Иде Олег на северяны и взложи дань легку на нь, не да им козаром дани платити, рек: «Аз им противен, а вам нечему (ничего бояться)».

6393 (885). Посла Олег к родимичем, реки: «Кому дань даете?» Они же реша: «Козаром». И рече им Олег: «Не дайте козаром, но мне давати». И даша Ольгови по шлягу, яко же и козаром даяху. И бе Олег обладая поляны, и деревляны, и северяны, и радимичи. А с суляны по Суле и тиверцы (49) имеша рать.

6395 (887). Леон царствова, сын Василиев, иже Лев прозвася, и брат его Александр, иже царствоваста 26 лет.

6406 (898). Идоша угри мимо Киев горою, иж ся зовет Угорское, и пришедше к Днепру, сташа вежами, беша бо ходяще яко и половцы. И пришедше от востока, и устремишися чрез горы великия, яже прозвашася горы Угорские (50), и почаша воевати на живущия ту волохи и словены. Седяху убо ту словяне прежде и волохове, иже прияша землю словенскую, и наследиша землю ту, и седоша со словени, и покоривше я под ся. Угры же прогнаша и обладаша волох, и наследиша землю ту, и седоша со словяны, и оттоле прозвася земля Угорская. И начаша угре воевати на греки, и поплениша землю Фраческу и Македонску даже и до Селуня. И начаша воевати на Мораву и на Чехи, бе бо един язык словенск (51). Словяне же седяху по Дунаеви, их же прияше угре, и моравя, и чеси, и ляхове, и поляне и иже ныне зовомая русь. Сим бо первое предложены книги в Раве, яже и прозвася грамота словенская, яже грамота есть в Руси и в Болгарех дунайских. Словенем живущим⁶ и крещеным и князем их, Ростислав, и Святополк, и Коцель, и послаша ко царю Михаилу, глаголюще: «Земля наша крещена и несть учителя, иже бы наказал нас, и поучил нас, и протолковал святых книги; не разумеем ни греческу языку, ни латинску, онии бо ны инако учат, а онии инако, тем же не разумеем книжнаго разума, ни силы их, да послите ны учителя, иж нам может сказати книжная словеса и разум их». Се слышав, царь Михаил созва философы вся и сказа им речь словенских князь. И реша философы: «Живущия в Селуне имянем Лев, иж суть у него сынове разумни словенску языку, и хитра два сына у него философа». Слыша, царь посла по ня в Селунь ко Львови, глаголя: «Посли к нам сына своя Мефодия и Константина». Се слышав, Лев вскоре посла я. И приидоша

ко царю, и рече им: «Се присла ко мне Словенская земля, просящи учителя себе, иж могл бы им протолковати святыя книги, се бо желают». И умолена быста царем, и поидоша в Словенску землю к Ростиславу, и Святополку, и Коцелю. Сима же пришедшима, начаша составливати письма азбуковная словенски, и преложиша Апостол и Евангелие. И ради быша словени, яко слышаша величие божие своим сии языком (52). По сем же преложиша Псалтирь, и Октайх, и протчия книги. Нецѣ же начаша хулити словенския книги, глаголюще, яко недостойт никоторому же языку имети азбуков своих, развее евреи, грек и латын, по Пилатову писанию, еже на кресте господни написа. Еже слышав, папа римский похули тех, иже ропшут на книги словенския (53), рек: «Да ся исправит книжное слово, яко восхвалят господа вси языцы». Другое же: «Вси възглаголют различными языки величия божия, яко же даст им святыи дух отвещевати. Да аще кто хулит словенскую грамоту, да будут отлучени от церкви, дондеже ся исправят; тии бо суть волцы, а не овцы, яже достойт от плода знати я и хранитися их. Вы же, чада божия, послышайте учения и наказания церковнаго не отрините, яко же вы наказал Мефодий, учитель ваш». Константин же возвратися вспять, и иде учити болгарска языка, а Мефодий оста в Мораве. По сем же Коцель князь постави Мефодиа епископа в Паннонии, на столе святаго Андроника апостола, единого от седмидесяти, ученика святаго апостола Павла (54). Мефодий же посади два борзописца зело, и преложиша вся книги исполнь от греческа языка во словенск в шесть месяц, наченше от марта месяца и до 12 октября месяца. Окончав же, достойно хвалу богу воздаде, дающе такую благодать епископу Мефодию, настояльнику Андронику. Тем же словенску языку учитель есть Андроник апостол. В Моравы ходил и апостол Павел и учил, ту бо есть Иллирик (55), его же дошел апостол Павел, ту бо беша словяне первое. Тем же и словенску языку учитель есть Павел; от него же языка и мы есмя русь, тем же и нам руси учитель Павел, понеже учил есть язык словенск и поставил есть епископа и наместника себе Андроника словенску языку; а словенский язык и русский одно есть (56). От варяг бо прозвашася русью, а первое беша словене, аще и поляне звахуся. Поляне же прозвани быша, зане в полях седяху, а язык словенск бе им един.

6410 (902). Леон царь ная угры на болгары; угре же, нашедше, всю землю Болгарску пленяху. Симеон же болгарский уведев, и на угры обраться, но угре противу его поидоша и победиша болгары, Симеон же одва в Дестр убеже (57).

6411 (903). Игореве же возрастшу, но хожаше по Олзе и слушаше его, и приведоша ему жену от Плескова (58), имянем Ольгу.

6415 (907). Иде Олег на греки, Игоря остави в Киеве, поя множество варяг, и словен, и русь, и чюдь (59), и кривичи, и мерю, и древляны, и радимичи, и поляны, и северо, и вятич, и хорваты, и дулебы, и тиверцы, яже суть толковины. Сии вси суть звахуся от грек Великая Скифь (60). С сими со всеми поиде Олег на конех и на кораблех, и бе числом кораблей 2000. Прииде ко Царюграду; и грецы замкнуша Суду, и град затвориша. И Олег на брег изшед, и воевати начат, и много убийства сотвори около града греком, и разбиша многи полаты, и пожгоша церкви, и многих имаху в плен, овех посекаху, другия же мучаху, инья же разстреляху, а другие в море вметаху; и ина многа творяху греком русь, елико же ратни творят. И повеле Олег воем своим колеса зделати и поставляти на колеса корабли; и бывшу поносну ветру, воспяша ветри на (парусы), и иде ко граду полем. И видевше грецы и убоявшеся, и выславше послы, реша ко Ольгови: «Не погубляй града, имем ти съ по дань, яко же хоцещи». И остави Олег вся воя своя, да не вредят. Грецы же вы-

Мефодий и
Константин

Книги
переведены

Ропта
на язык
словенски

Папа
возбраняет
противным

Мефодий, еп.
в Паннонии

Апостол
Андроник
Апостол
Павел

Иллириа

902

Война
угров и
болгар

903

Женился
Игорь

907

Война
Ольга
на Греки

Корабан
на колесах
парусом

несоша ему брашно и вино; и не прия его, бе бо устроено со отравою. И убояшся, и реша грецы: «Нясть се Олег, но гнев грех дея наших послан на ны от бога». И заповеда Олег дань даяти на 2000 кораблей, по 12 гривен на корабль, а в корабли 40 мужей. И яшася грецы по се, и почаша грецы мира просити, дабы не воевал Грецкие земли по пристани Суар (61). Олег же, мало отступи от града, нача мир творити со царьми греческими, со Леоном и Александром, посла к ним в град Карла, Фарлофа, Велмида, Руслава и Стемида (62),¹ глаголя им: «Имите ми съ по дань». И реша грецы: «Чего хощешь, да дами ти». И заповеда Олег дати воем на 2000 корабль по 12 гривен на ключь (на судно), и потом даяти уклады на руския грады, первое на Киев, та ж на Чернигов, на Переяславль (63), на Полотск, на Ростов, на Любеч и на протчия грады; по тем бо городам седяху князи, под Ольгом суши. «Да приходячи русь по дань, снадное емлют, елико хотячи. А иж приходячи гости, да емлют мясину на шесть месяц, хлеб, вино, мяса, рыбы и овощей, и да творят им мовь, елико хотят. Поидучи ж русь домовь за ся, да емлют у царя вашего брашно и котвы (и якори), и ужи (конаты), и пре (парусы), и прядиво, и елико надобе». И яшася грецы и реста царя и боярство все: «Аще приидут русь без купли, да не взимают мясину. Да запретит князь словом своим приходящии русь зде, да не творят пакости в селех в стране нашей; приходяще русь да витают у святаго Мамы, и послет царство наше, и да испишут имяна их, и тогда возьмут мясичинное свое, первое от града Киева, та ж из Чернигова и ис Переяславля, и протчии градии отожд. Да входят в град одними враты со царевым мужем без ружья мужей 50, да творят куплю, яко же им надобе, не платячи мыта (пошлины) ни в чем же». Царь же Леон со Александром мир сотвориста со Ольгом, имшеся по дань и роте заходише меж собою, целовавше крест, а Ольга водивше на роту и муж его по рускому закону, кляшася оружием своим и Перуном, богом своим, и Волосом, скотвим богом, и утвердиша мир. И рече Олег: «Ищите пре (парусы) паволочны русь, а словеном кропинныя (64), а протчим толстинныя». И бысть тако. И повеси щит свой во вратех, показа победу, и поиде от Царяграда. И встягше русь парусы паволочны, а словяне кропинны, и раздра я ветр. И реша словяне: «Имеемся своим толстинам». И прииде Олег к Киеву, нося злато много, паволоки, и овощи, и вина, и всякое узорочье. И прозваша его Ольга Вещий (волхв или предведущий), бяху бо людие погани и невегласи.

911 6419 (911). Явися звезда велика на западе купинным образом (кустом).

912 6420 (912). Посла мужи своя Олег построити мира и положити ряд (договор) меж русью и греки. И посла Олег равно втораго совещания, бывшаго при тех же царех Льве и Александре, и тии реша: «Мы от роду руского Карл (65), Инегелд, Форлов, Велмид, Рулав, Гуды, Руалд, Карн, Фослав, Руал, Актев, Труан, Аидул, Фест, Стемид, иже послани от Ольга, великого князя руского, и от всех, иже суть под рукою его, светлых и великих князь, и его великих бояр к вам, Львови, и Александрови, и Константину, великим о бозе самодержцем, царем греческим, на удержание и на извещение от многих лет меж христианы и русью бывшую любовь, похотением наших великих князь и по велению от всех, иже суть под рукою его сущих руси. Наша светлость боле иных хотящих, еже о бозе удержати и известити такую любовь, бывшую меж христианы и русью многожды, право судихом, но точию просто словесно писанием и клятвою твердою, кленшьесь оружием своим, такую любовь утвердити и известити по вере и по закону нашему.

Суть, яко же мы съ имали о божии мире и о любви главы таковыя.

Греки мир
посят
Суар
пристань

Послы
русские

Города
русские

Князи
по городам

Договор
со греки

Святый
Мама

1—Опасность
греков—1

Торг без
пошлины

Парусы
паволочаны

Щит
во вратех
Царяграда

1—Светлость
титул—1

По первому убо слову да умиримся с вами, греки, да любим друг друга от всея душа и изволения, и не владим, елико наше изволение, быти от сущих под рукою наших светлых князей никакому ж соблазна или вины быти; но потщимся, елико по силе, на сохранение протчих и во вся лета с вами, греки, исповеданием и написанием со клятвою извещаемую любовь непревратну и неподвижиму содержать. Також и вы, греки, да храните такую ж любовь ко князем нашим светлым руским и со всеми, иже суть под рукою светлого князя нашего, несоблазну и непреложну выну и во вся лета. 2) А во главах, иже съ ключит проказа (вред), урядими сице: да елико яве будут показании явленными, да имеют верное о тацех явление, а ему же начнут не яти веры, да кленется часть та, иже ищет не яти веры; да егда кленется по вере своей, и будет казнь, яко же явитца согрешение о сем. 3) Аще кто убьет, или христианина русин, или христианин русина, да умрет, иде же аще сотворит убийство. Аще ли убежит сотворивый убийство, да есть домовит, то часть его, сиречь иж его будет по закону, да возмет ближний убиеннаго, а и жена убившаго да иметь е, толицем же пребудет по закону. Аще ли есть не домовит сотворивый убой и убежав, да держится тяжи (в оковах), дондеже обрящется, да умрет. 4) Аще ли ударит мечем или биет кацем либо сосудом, за то ударение, или биение, да вдасть литр 5 сребра по закону рускому (66). Аще ли будет неимовит тако сотворивый, да вдасть, елико может, да и соимет порт с себе и тыи самыя порты, в них же ходит. А запрется, ино до роте ходит (кленется, или присягает) своею верою, яко никако же иному помощи ему, да пребывает тяже оттоле не взыскуемо о сем. 5) Аще украдет что русин у христианина или христианин у русина, и ят будет в том часе тать, егда татьбу сотворит, от погубившаго что любо. 6) Аще приготовится татьбу творяй и убиен будет, да не взыщется смерть его ни от христиан, ни от рус, но паче убо возмет свое, иж погубил. 7) Аще даст руце свои (дастся поимати) украдый, да ят будет тем же, у него ж будет украдено, и связан будет, отдасть то, еже сме сотворити, и елико сотворих, триичи да вдаст (67).¹ 8) О сем, аще от христиан или от рус мучения образом искус (пыткою) творити и насилье, яве возмет что-либо дружине, да платит троича (второе). 9) Аще вывержена будет ладья ветром великим на землю чужу, и обрящутся тамо иже от нас русь, аще что идет снабдети лодию с рухлом (с имением) своим, отослати паки на землю христианскую, да проводим ю сквозе всяко страшно место, дондеже придет в безстрашно место. Аще ли таковая лодья или от бури, или боронения земнаго боронима, не может ли возвратитись в своя си место, спотружаемся гребцом тоя лодия мы, русь, да проводим с куплею их по здорову. Тоже аще ключится близ земля Грецкая, аще ли ключится також проказа (нешастье) лодье русской, да проводят ю в землю Рускую, да продают рухло тоя лодьи, и аще что может продати от лодии, волочим мы, русь. Да егда ходим в Греки или послом к цареви вашему, или с куплею, или в мольбу ко церкве вашей, да пустим с честью проданное рухло лодьи их. 10) Аще ключится кому от лодьи убиену быти от нас русь, или что взято любо, да повинни будут то сотворшии прежде реченною епетимиею (винен предписанному наказанию) от тех, сиречь иже его будет по закону, да возмет ближний убиеннаго; а иже не убише имут, то толице ж винен по закону. 11) Аще пленник от обою страну держим есть, или от Руси, или от Грек, продан во ину страну, аще обрящется греченин ли, русин ли, да не продают, ни купуют, а еже купил уже, да возвратят искупное лице во свою сторону и возмут цену его купящии, или имется в куплю на день челядиная цена; такжеже аще от рати ят будет от тех грек, також да возвратится в свою страну и отдана

Договор

О убийстве

Смерть
за смерть

Закон
русской
Убийство
5 литр
сребра

О краже

Кража
второе

Пытка

О разбитных
кораблях

1-Русь
христиане
для моления
в Греки-1

О полонени-
ках

О наемном
войске

О рабах
украденных

О наследии
по умерших

О беглецах
и должниках

Заключение

Венец,
гвоздие,
хламида

Провещание
о смерти
Ольга

будет цена его, яко же речено есть, яко же есть купля. 12) Егда будет на войну ити и сии хотяще почти (почести) царя вашего, да еще в кое время елико их приидет и хотят остати у царя вашего своею волею; да будут полонени, и тех да искупают грецы. Если же от других един от руси от полонени и множайши от коея любо страны пришедшим в Русь и продаемым в христианы, аще ж и о христианах от полоненых от коея любо страны приходящим в Русь, се продаемы бывают по двадцати золотник, и да приидут в Греки. 13) О том, аще украден будет челядин русский, или усочит, или по нужи продан будет, и жаловатися начнут русь, покажется таковое от челядина, и да имуть в Русь; кои гости погубиша челядин и жалуют (бить челом), да ищут и обретаемое да поимут. 14) Аще кто искушен, а сего не даст сотворити местник, да погубит правду свою. 15) И о работающих бо греках или русь у христианского царя. Аще кто умрет, не урядив своего имения, цы своих не имать, да возвратят имение к малым ближникам в Русь. Аще сотворит уряжение (духовную), таковой возмет уряженое его, кому будет писал наследити имение его, да наследит е. 16) О взимающих куплю русь от различных ходящих во Греки и удолжающих. Аще и злодей возвратится в Русь, да жалуются русь христианскому царству, и ят будет таковой, и возвращен будет не хотя в Русь. Сии ж вся да сотворят и русь греком, иде же аще ключится таково. 17) На утверждение же недвижимое быти межн вами, крестьяны, и русью бывши мир сотворихом Ивановым написанием на двою харатью, царя вашего и своею рукою, предлежащим честным крестом и святою единосушною троицею единого истинного бога нашего, извести и даст нашим послом. Мы же кляхомся царю вашему, иже от бога сущи, яко божие здание, по закону нашему и по закону языка нашего, не преступити нам, никому от страны нашея от уставленных глав мира и любве. И таковое написание дахом царства вашего на утверждение и на извещение межн нами бывающаго мира. Месяца сентября вторые, в неделю 15, в лето создания мира 6420» (68). Царь же Леон почти послы руския дарми, златом и поволоками (парчами), и фофудиями (одеждами), и пристави им мужи своя показати им церковную красоту и полаты златая, и в них сущия богатства, злата многа и паволоки, и камень драгое, и страсти господня, и венец, и гвоздие, и хламиду (одежду) богряную (69), и мощи святых, учаше я к вере своей и поучаючи им истинную веру. И тако отпусти я во свою землю с честью великою.

Посланныи же Ольгом посла приидоша ко Ольгови и поведаша всю речь обою царю, како сотвориша мир, и уряд положиша межн Грецкою землею и Рускою, и клятвы не преступити ни греком, ни руси.

И живяше Олег, мир имея ко всем странам, княжа в Киеве. И приспе осень, и помяну Олег конь свой, иже бе поставил кормити и не вседати на нь; бе бо преж того спросал волхов кудесников: «Отчего ми есть смерть?». И рече ему кудесник один: «Княже, конь, его же любииши и ездити на нем, от того ти умрети». Олег же прием в уме своем, и рече: «Николи же всяду на нь, ни вижу его». И повеле кормить и не водити его к себе. И пребы несколько лет не виде его, дондеже на греки иде. И пришедшу ему от грек к Киеву и пребывше четыре лета, на пятое лето помяну конь той, от него же бяху рекли волхви умрети. И призва старейшину конюхов, рече: «Камо есть конь мой, его же бе поставил кормити и блюсти?». Он же рече: «Умерл есть». Олег же разсмеяся и укори кудесника (ворожею), рекий: «То ти неправо глаголют волсви, но вся ложь есть, конь умерл есть, а яз жив». И повеле оседлати конь: «Да вижу кости его». И прииде на место, иде же бе лежаще кости его голы и лоб гол, и сседе с княя, посмеяся рече: «От сего ли лба смерть было

взяти мне?». И вступи ногою на лоб. И выникнувшись змия изо лба, уклону в ногу его. И с того разболеся Олег, и умре (70). И плакашесь людие вси плачем великим, и несоша, и погебоша на горе, еже глаголется Щековица; есть же могила его и до сего дни, словет могила Ольгова (71). И бысть всех лет княжения его 33.

Змия
из главы
коны
Умер
Олег I

3. ВЕЛИКИЙ КНЯЗЬ ИГОРЬ, СЕГО ИМЯНИ I

6421 (913). Поча княжити Игорь по Олзе. В се же время поча царствовати Константин, сын Леонтов, зять Романов. И древляне, затворишась от Игоря по Ольгове смерти, не хотяху дань давати, ни вои.

913

Древляны
отложились

6422 (914). Иде Игорь на древляны и победив я, и возложи на ня дань больши Ольговы. В то же лето прииде Симеон болгарский на Царьград и сотворив мир, и прииде восвоися. И бе у Игоря воевода имянем Свенельд, его же посла на угличи. Он же, шед, примучи я и возложи на ня дань. Но не дадеса ему един град Пересечен и, седе около его три лета, едва взяв его. Седяше бо угличи вниз по Днепру (72), и возме Свенельд дань деревскую по черне куне от дыма, и даде дружине своей.

914

Война
на древляны

Война
болгар
на греки

Война
на угличн

Пересечен

915

Печенегов
приход

Война
грек
з болгары

Греки
от болгар
поражены

Андрень гр.

6423 (915). Приидоша печенези первое на Рускую землю, и сотворивше мир со Игорем, и проидоша к Дунаю. В сии же времяа прииде Симеон болгарский, пленя Фракию. Греки же послаша по печенегу. Печенегом пришедшим и собравшимся грецким воеводам, хотящим на Симеона ратовати, но разратишася гречестии воеводы межи собою. Видевше же печенези, яко сами на ся рень (злобу) имут, отъидоша восвоися. А болгары со греки ступишася, и посечении быша греци. Симеон прия град Андрень, иже первее Арестов град нарицашесь, сына Агамемноня (73), иже в трех реках купався недуга избы ту, сего ради град сей постави и во имя свое нарече. Последи же Андриан царь его обновив, и свое имя нарече Андриан, мы же зовем Андреном градом.

6428 (920). Поставлен царь Роман в Греках Константином царем и Николою патриархом (74); а Игорь воеваше на печенегу.

920

Родился
Святослав

Того ж года родися Игореву сын, и нарече его Ольга Святослав.

6429 (921). Игорь пристроиста вои многи и корабля, хотяше итти на греки.

921

6431 (929). Прииде Симеон болгарски на Царьград и поплени Фракию (ныне Романия) и Македонию. И прииде ко Царюграду в силе велице и в гордости, и сотвори мир с Романом царем, и возвратися восвоися (75).

929

Война
болгар
со греки

6442 (934). Первое приидоша угре на Царьград и пленяху всю Фракию. Роман же сотвори мир со угры.

934

Война
угров
со греки

6449 (941). Игорь, посылая в Греки по дань и виде, иж греки не хотяху уложенного со Ольгом платити, иде на греки. И послаша болгары весть ко царю, яко идут русь на Царьград с чадю (с войском) в лодиях 10 000. Они же поидоша и приплыша, и почаша воевати Вифинския страны, и пленяху по Понту и до Ираклия, и до Пафлагонския земли, и всю страну Никомидскую попленивше, и суды вся их пожгоша, много же и святых церквей, и монастыри, и села пожгоша, и имения немало от обою страну взяша, не бе бо греческое войско ту и воеводам их не приспевшим. Тогда пришедшим воем от востока, Памфил демественник с 40-ю тысячью, Фока патрикей с македоняны, Феодор же стратилат со фраки, с ними же и сановницы боярстии, и обыдоша русь около. И совещавшесь, русь, вооружившесь, изыдоша на греки, и брани межи ими бывши зле, одва одолеша грецы. Русь же возвратишася ко дружине своей к вечеру, и на ночь влезша в лодия, и отбегоша. Роман же посла на дроманы, елико бяху в Константине граде с Феофаном патрикием на

941

Война Игоря
со греки

Русь
побеждена

Корабли
пожжены
руския

русь; Феофани ж лодейные воя преурядив и уготовив. Руси ж ожидая в лодиях, на ня хотя итти ис крепкаго глаголемаго фара, иж стражница (76), в ней же огонь влагаем на просвещение ноши. Се на устье Понта стражу дея, зане ту по мнозе разбоинство на страны ти нападаху. Феофан же устрете их в олядах (в кораблех) со огнем, и пушати начат трубами огонь на лодьи руския, и бысть видети страшно чудо. Русове же, видяюх пламень, вметахуся в воду морскую, хотяще убрести. И многим лодиям позженным бывшим, а русом изгибшим, а иж бежаху, спасошася, и тако возвратишася во свояси (77). Тем пришедшим в землю свою, поведаху кождо своим и о бывшем олядним огни, яко же молния, рече: «Иж грецы имуть у себе такой огонь, пушцающе жгут нас, и сего ради не одолехом им». Игорь же, пришед, нача совокупляти воя многи и посла по варязи за море, вабя я на греки и паки хотя поити на ня.

Огнь
хитрый

Варяги
в помощь

942
Война болгар
с хорваты

943

Угры на греки
944

Игорь
на греки
второе

Послы
от грек
о мире

Совет
Игоря

945

Послы
греческие

Послы
в Грецию

Мир
со греки
Договор

1-Володислав

Предслава
Улеб-1

Князи
русские

6450 (942). Иде Симеон болгарский на хорваты. И побежден бысть хорваты, и умре, оставив Петра князя, сына своего, болгаром.

6451 (943). Паки приидоша угри на Царьград. И мир сотворивши с Романом, возвратишася во свояси.

6452 (944). Игорь совокупи воя многи, варяги и русь, и поляны, и словяны, и кривич, и тиверцы, и печенеги ная, и тали (залог) у них поима, и поиде на греки в лодьях и на конех, хотя мстити себе. Се слышавше, корсунцы послаше к Роману, глаголюще: «Се идут русь без числа корабль, покрыли суть море корабли». Такожде и болгаре послаша вест, глаголюще: «Идут русь и наяли суть печенеги».

Се слышав, царь Роман посла ко Игорю лучшия бояры, моля и глаголя: «Не ходи к нам, но возьми дань, юже имал Олег, и придам еще к той дани». Такожде и к печенегом посла паволоки и злато много. Игорь же, дошед до Дуная, созва дружину, нача думати и поведа им речь цареву. Дружина же Игорева рече: «Да аще сице глаголет царь, почто хошем боле того, лучше бо не бившиися имати злато и серебро, и паволоки, егде кто весть кто одолет, мы ли, они ли; с морем кто советен, се бо не по земли ходим, но по глубине морстей и обща есть смерть всем». И послуша их Игорь, и повеле печенегом Болгарскую землю воевати. А сам, взем у грек дань, паволоки и злато на вся воя своя, возвратиися вспять и прииде во свояси ко Киеву.

6453 (945). Присла Роман, и Константин, и Стефан послы ко Игореву построити мира перваго (преждние договоры). Игорь же глаголя с ними о мире. И посла Игорь мужи своя к Роману. Роман же созва бояры и сановники. И приведоша руския послы, и повелеша глаголати и писати обоих речи на харатью.

Ровно другаго свещания, бывшаго при царех Романе, и Константине, и Стефане, христоролюбивых владык.

«Мы от рода руского послы и гостие, Иворь Игорев, великого князя руского, и общии послы: Фуеваст Святослава, сына Игорева; Ольгины княгини, слуг Игоревых, нетий Игорев; Улеб Володиславль; Канецарь Предславин; Шигобендр Ефаинды, жены Улебовы; Прастен Туродуви; Либкарь Иабиар Фастов; Грим Сфирков; Прастен Якун, нетий Игорев; Кар Студков; Каршев Тудоров; Егри Влисков; Вискув Икув; Истр Аминдов; Прастен Бернов; Ятвяг Гунарев; Шабрин Алдан; Кол Кленов; Стегн Етонов; Сфирка; Алвад Гудов; Фрудит Лбов; Мурор Утин. Купец: Адунь, Адолд, Антивлад, Улеб, Фрутань, Гомол, Елиг, Куце, Елик, Курдин, Адун, Туробрид, Фурстен, Бруноалд, Гунастр, Фрастен, Ингелд, Турибень, Кудынь и други: Моны, Руалд, Свен, Стор, Алдан, Тилей, Апубран, Свен, Вузелев и сын Каборич, послании от великаго князя руского Игоря, и от всех князей руских (78), и от всех людей Руския земли. И от тех заповедано обновити ветхий мир, и ненавидя-

щего добра и враждолюбца диваола разорити, от многих лет утвердити любовь между греки и русью.

Великий князь наш Игорь и князи, и бояре его, и людие вси русии послаша ны к Роману, Константину и Стефану, великим князем грецким, сотворити любовь со самими царями, и со всем боярством, и со всеми людьми грецкими на вся лета, дондеже солце сияет и весь мир стоит. Иже помыслит от страны Руския разрушити такую любовь, и елико их священие (крещение) прияло есть от страны Руския, да примут месть от бога вседержителя, осужение на погибель в сий век и в будущий. А елицы их некрещени есть, да не имут помощи от бога, ни от Перуна, да не ушитятся щиты своими, да посечении будут мечи свои и от стрел, и от иного оружия своего, и да будут раби в сий век и в будущий (79).

1—Послы
Игоревы
христиане—1

Клятва руси

Великий князь русский и бояре его да посылают на то в Греки к великим царем грецким корабли, елико хотят, с послы своими и гостьми. Яко же им уставлено есть, ношаху послы печати золотые, а гости серебряные. Ныне же утвердил князь наш посылати грамоты (80) ко царству вашему; иж посылаеми бывають от них же послы и гостие да приносят грамоту, пишуще сице: яко послах корабль се елико, и о тех да увемы и мы, еже с миром приходят. Аще ли без грамоты придут, и предани будут нам, держим и храним, дондеже возвестим князю вашему. Аще ли руки не дадут и противятся, да убиени будут, да не ищется смерть от князя вашего. Аще ли убежавше придут в Русь, и мы напишем ко князю вашему, яко им любо, тако творят. И аще придут русь без купля, да не взимають месячины (81). И да запретит князь словом своим приходящим руси zde, да не творят безчиния в селех, ни в стране нашей. И приходящим им, да витають у святаго Мамы, да послет царство наше, и да испишут имяна их, и тогда возьмут месячину свою, послы слубное (обещанное) свое, а гостие месячинное свое, первое от города Киева, и паки из Чернигова, ис Переславля и ис протчих городов. И да входят в град одними враты со царевым мужем без оружия 50 мужей, и да творят куплю, яко же им надобе и паки да исходят; и муж царства нашего да хранит я; да аще кто от руси или от грек сотворит криво, да оправляет то. Входя же русь в город, да не творят пакости и не имеют власти купити паволок лише по осми золотник (82); и от тех паволок, аще кто купит, да показывает цареву мужу, и той е да запечатает и дасть им. И отходящи руси отсюду взимають от нас, еже надобе, брашно на путь и, еже надобе, лодиям, яко же уставлено есть первее, да возвращается со списанием в свою сторону, и да не имеют власти зимовати у святаго Мамы.

Без грамот
не ездить

Месячина
купцам

Св. Мама

Вход во град
без оружия

И аще ускочит челядин от руси, по не придут в страну царства вашего, и от святаго Мамы, и аще будет обрящется, да поимут; и аще ли не обрящется, да на роту идут наша христиана, а не христиане русь по закону своему, тогда взимають от нас цену свою, яко же уставлено есть прежде, две паволоце за челядина. Аще ли кто от людей царства нашего, или от града нашего, или от инех городов ускочит челядин наш к вам и принесет что, да возвратят опять, и еж что принесл, будет все цело, и да возмет от него золотника два.

Беглецы

О беглецах

Аще ли кто покусится от руси взяти что от людей царства вашего, иже то сотворит, показен (наказан) будет велми; аще ли что взял будет, да заплатит сугубо; и аще сотворит то же гречин русину, да приимет ту же казнь, яко же приял есть и он. Аще ли клочится украсти русину от грек что или греченину от руси, достойно есть, да взратит е не точию едино, но и цену его; аще обрящется украденое продано, да дасть цену его сугубо, той показен (наказан) будет по закону грецкому и по уставу грецкому, и по закону рускому. И елико христиан от власти ва-

О краже

За кражу
сугубо

О полонениках

шея пленена приведут русь, ту, аще будет юноша или девица добра, да дасть золотник 10 и поимут и; аще ли есть средович, да даст золотник 8 и поимет и; аще ли будет стар или детич (юн), да вдасть золотник 5.

Выкуп

Аще ли обрящется русин работаючи у грек, аще суть пленницы, да искупают русь по 10 золотник; аще купил будет греченин, (то) под крестом сказав, что стоит ему, да возмет цену, елико же дал будет на нем.

Карсунская
страна

Войска
в помочь

Разбиты
корабли

О Корсунстей стороне. Елико же есть городов на той стране, да не имут власти князии рустии, да не воюют на тех странах, а та страна не покоряется вам никогда. Аще просит вои от нас князь русский, дамы ему елико будет ему требе, да воюет. О том, аще обрящут русь кобару (корабль) грецкую ввержену на коем любо месте, да не преобидят ея; аще ли от нея возмет кто что, или человека поработит, или убьет, да будет винен закону грецку и руску.

Беловежи

Святый
Елферий

Черни

Аще обрящут русь корсуняны, рыбы ловящи в усть Днепра, да не творят им зла никоего же. И да не имеют русь власти зимовати в устье Днепра, Беловежи (83), ни у святого Елферия; но егда придет осень, но да идут в домы своя в Русь. А о сих, еже то приходят чернии (84) и болгары и воюют во стране Карсунстей, и великому князю рускому, да их не пушает, и да не пакостят стороне той. Аще ли ключится проказа некако от грек, сущи под властью царства нашего, да не имеете власти казнити я, но повелением царства нашего да примет, яко же будет сотворил.

О убийстве

Аще убьет христианин русина или русин христианина (85), да держим будет сотворивый убийство от ближних убиеннаго, да убьют и или возьмут за голову уряженное. Аще ли убежит сотворивый убийство и будет домовит, и возьмут имение его ближнии убиеннаго; аще ли есть не домовит сотворивый убийство и ускочит, да ищут его, дондеже обрящут; и аще ли обрящут, да убиен будет. Аще ударит мечем, или копьем, или кацем иным сосудом русин греченина или греченин русина, да того деля греха заплатит серебра литр (гривна) 5 по закону рускому. Аще ли есть не имовит, да како может толико продан будет, да и порты (платье), в них же ходит, и то с него сняти, а о проце (о достальном) да на роту ходит по своей вере, яко не имея ничто же, той тако пущен будет. Аще ли хотети начнет наше царство от вас вои на противящияся нам, да пишут к великому князю вашему и послет к нам, елико хошем; оттоле уведят и инья страны, какую любовь имеют грецы с русью.

За убийство
смерть

За удар
5 гривен

Помочь
от руси

Мы же совещаение сие написахом на двою харатью, едина харатья у царства нашего есть, на ней же есть крест и имяна наша написана, а на другой послы ваша и гости ваша пописались и знамена приложили. А отходящи послемо от царства нашего, да проводят их к великому князю рускому Игорю и к людем его; и тии да принимают харатью, на роту идут хранити истинну, яко же мы совещахом и написахом на харатью сию, на ней же суть имяна наша написана. Мы ж (русь),¹ елико нас крестились есьмы, кленемся церковию святого Или в зборней церкви, предлежащим честным крестом и харатьею сею, хранити же все, еже есть написано в ней, и не преступати от того ничто же; а иже переступит се от страны нашея или князь, или ин кто, или крещен, или некрещен, да не имат помощи от бога, да будут раби в сий век и в будущий, и да заколен будет своим оружием. А некрещеня русь полагают щиты своя и мечи своя наги, и обручи своя, и протчия оружия, и да кленутся о всем, и яже суть написана на харатьи сей, и хранити от Игоря, и от всех князей и бояр, и от всех людей страны Руския и в протчия лета, и всегда. Аще ли кто от князь и от людей русских или крещен, или некрещен преступит сия, еже написано на харатьи сей, и будет достоин своим оружием умрети, и да будет клят от бога и от Перуна и яко

1-Русь
христиане
Церковь
Или
в Киеве

Клятва
оружием-1

Клятва
руси

1-Разность
бога и
Перуна-1

же преступи клятву свою. Да общее будет добро, Игорь великий князь да хранит любовь всю правую, да не разрушится, дондеже солнце сияет и весь мир стоит, в нынешний век и в будущий».

Послы же Игоревы приидоша с послы грецкими ко Игорю и поведаша вся речи царя Романа. Игорь же призва послы грецкия, рече: «Молвите, что вы казал царь?». И рекоша послы царевы: «Се посла ны царь (и рек), рад есми миру, и хошет мир имети князю рускому и любовью, и ко протчим князем. И твои послы водили суть царя нашего роте. И нас послаша водити тебе роте и муж твоих». И обещася сице Игорь сотворити. И наутрия призва Игорь послы, и прииде на холм, где стоял Перун, и покладоша орудие своя, и щиты, и золото, и ходи Игорь роте (к присяге) и мужи его, и елико поганых руси. А христианскую русь водиша роте в церкви святого Илии (86), иж есть над ручаем конец Пасынчи беседы и козари: се бо бе соборная церковь, мнози бо беша варязи, словяне и руссы христиане.

Игорь же, утвердив мир со греки, и отпусти послы, одарив скурою (87), челядью и воском, и отпусти я. Послы же приидоша ко цареви и поведаша всю речь Игореву и любовь юже ко греком.

Игорь же нача княжити в Киеве, мир имея ко всем странам. И приспе осень, и нача мыслити на древяны (88), хотя примыслити большу дань. Того же году сын Романа царя Константин посади отца своего в заточение.

6453 (945). В се же лето рекоша дружина Игоревы: «Отроцы Свенелжи соделися нам оружием и порты (одеждами), мы бо нази; или поиди, княже, с нами на древяны, да возьмем от них дань, да ты добудеши и мы не будем нази». И послуша их Игорь, иде в Древяны в дань (дани ради), и примышляше ко первой дани, и насилиша им сам и мужи его. И взявше дань, поиде в град свой. Идушу же ему вспять, размыслив, рече дружине своей: «Идите с данию домов». А сам с малою дружиною возвратися ко древяном, желая больши имения. Слышав же древяне, яко опять идет, здумавше со князем своим с Малом, рекоша: «Аще ввадится волк в овцы, то выносит все стадо, аще не убьют его. Тако и сей, аще не уьем его, вся ны погубит». И послаша к нему, глаголюще: «Поимал еси дань всю, почто идеши опять? Возвратися и остави ны». И не послуша их Игорь. И изшедше из города из Коростеня древяне убиша Игоря и дружину его, бе бо их мало. И погребен бысть, иде же доднесь могила его близ Коростеня града в Деревех. (И тако княжи Игорь по Ольге 24, всех лет поживе 70) (89).

4. ВЕЛИКИЙ КНЯЗЬ СВЯТОСЛАВ, СЕГО ИМЯНИ I

Ольга же бяше в Киеве с сыном своим детским Святославом, и кормилец (дятька) его Асмунд, и воевода бе Свенелд, отец Мстишин. И реша древяне: «Се князя Игоря убихом, поимем жену его Ольгу за князь свой Мал, а Святославу сотворим, яко же хошем». И послаше древяне лучшия мужи числом 20 ко Олзе в лодьи. И присташа под Боричовом в лодьи; бе бо вода текущи тогда возле горы Киевския, а на Подолии не седяху людие, но на горе; град же бе Киев, иде же есть ныне двор Гордятин и Никифоров, а двор княж бяше в городе, иде же есть ныне двор Воротиславль и Чюдин, а перевесища бе вне града. И бе вне град двор другий, иде же есть двор деместников за святою Богородицею, двор теремный, бе бо ту терем каменен. И поведаша Олзе, яко древяне пришли. И зва я Ольга к себе и рече им: «Добрии гостие, да глаголете, что ради приидосте». Реша древяне: «Посла ны Древянская земля, рекущи сице: мужа твоего убихом, бяше бо муж твой аки волк, восхищая

Послы
греческия

Рота, или
присяга
руская

Церковь
в Киеве

Христиане
русские

Роман царь
свержен

945

Игорь
на древяны

1-Сребролюбие
нерасудное
к погубели-1

Коростень

Игорь
убит

945

Послы
древлянские
ко Ольге

и грабя; а наши князи суть добри, иже распасли суть Деревскую землю; да поиди за наш князь за Мал». Бе бо ему имя Мал князь. И рече им Ольга: «Любима ми есть речь ваша. Уже ми мужа своего не поднати, хочю вы почтити наутрия пред людьми своими, а ныне поидите в лодью свою и лязите в лодьи веселящися. И яз заутра пошлю по вы, вы же рцыте: Не едемо на конех, ни пеши не идем, но понесите ны в лодьи. И вознесут вы в лодьи». И отпусти я к лодии. Ольга же повеле ископати яму велику и глубоко на дворе теремном, вне града. И заутра Ольга, седяше в тереме, посла по гости. И придоша к ним, глаголюще: «Зовет вы Ольга на честь велику». Они же реша: «Не едем на конех, ни на возех, но понесете ны в лодьи». Реша кияне: «Нам есть неволя, князь наш убиен, а княгиня наша хошет за вашего князя». И понесоша в лодьи. Они же седяху в перегбех в великих сустугах гордящися. И принесоша в лодьи на двор ко Олзе, и вринуша я в яму с лодьею. И приникши, Ольга рече им: «Добра ли вы честь?». Реша они: «Пуше ны Игоревы смерти». И повеле засыпати я живы, и засыпаша.

1-Безумство
древлян¹

Честь
на погибель

Послы
древлянские
побиты

Посем вскоре посла Ольга к древяном и рече им: «Да аще мя просите право, то пришлите мужи нарочиты, да в велицей чести поиду за вашего князя, егда не пустят меня людие киевские». Се слышавше древяне, и избраша лучшия мужи, иже держашу Деревлянскую землю, и пославшим по ню. Пришедшим же оным к Киеву, повеле Ольга мовию (баню) строити, рекуще им сице: «Измывшися приидите ко мне». Они же прежгоша мовию, и влезоша древяне нача ся мыти. Ольга же повеле, заперши двери, зажечи я от дверей; и ту згореша вси.

Послы
древлян
второе

Послы
древлян
сожжены

И паки Ольга посла к древяном, рекуще сице: «Се уже иду к вам, да пристроите меды многи у града, иде же убисте мужа моего, да плачуся над гробом его и сотворю трызну мужу моему». Они же, то слышавше, поставиша меды многи зело. Ольга же, поимши мало дружины и лехко идущи, прииде ко гробу его и плакася по мужи своем; и повеле людем деревским ссыпати могилу велику. И яко ссыпаша, и повеле трызну творити. Посем седоша пити древяне. И повеле Ольга отроком своим служити перед ними. И реша древяне Олзе: «Где суть дружина наша, иж послахом по ты?». Она же рече: «Идут по мне со дружиною мужа моего». И яко упишась древяне, повеле отроком своим чтити их, а сама отъиде кроме (особно) и повеле дружине своей сеци древян; и изсекоша их 5000. Ольга же возвратися к Киеву и пристрой вои на прочь (в запас).

Ольги поход
на древян

Древяне
избиты

946

Ольга 2-е
на древяны
Мужество
Святослава

6454 (946). Ольга же с сыном своим Святославом собра вои многи и храбры и иде на Деревлянскую землю. И изыдоша древяне противу, и снемшися обема полком на сокуп, и суну (броси) копием Святослав на древяны, и копые лете сквозе уши коневы, и удари в ногу коневы. Святослав бо бе детск. Тогда Свенельд и Асмунд реша: «Князь уже потяг, потягнем дружина по князи». И соступившесь, победиша древян, древяне же побегоша и затворишася в градах своих. Ольга же устремися с сыном своим на Коростень град, яко те бяху убили мужа ея, и ста около града с сыном своим. А древяне затворишася во граде и боряхуся крепко изо града, ведяху бо сами, еже убили князя и не смеяху предатися. Ольга же, стоя лето и не можаше взяти град, умысли сице, посла ко граду, глаголюще: «Что хощете доседети? а вси грады ваша предашася мне и ялися по дань, и делают нивы своя и земли своя; а вы хощете измрети гладом, не имучись по дань». Древяне же рекоша: «Ради быхом ялися по дань, но хощеши ли ны мстити мужа своего». Рече же им Ольга: «Яко уже аз мстила мужа своего, егда придоша к Киеву, и второе, и третье, когда сотворихом трызну мужу моему, а уже не хошу мшати, но хошу дань имати по малу, и смиришася с вами

1-Коростень
осажен¹

Хитрость
Ольги

пойду прочь». Рекоша же древляне: «Что хоцещи у нас? Ради даем и медом, и скорою, но ныне не имамаы ни меда, ни белки». Она же рече им: «Когда ныне у вас несть ни меда, ни скоры, то мало у вас прошу: дадите ми от двора по три голубя, а по три воробьи, аз бо не хошу тяжки дани возложити на вы, яко же муж мой». Древляне же ради быша, собраша от двора по три голуби и по три воробьи, и послаша ко Олзе с поклоном. Ольга же рече им: «Се уже ся есте покорили мне и моему дитяти, а идите во град, а я завтра отступлю от града и пойду во свой град». Древляне же ради бывше, внидоша во град и поведаша людем. И обрадовашася людие во граде. Ольга же раздая воем по голуби коемуждо, а другим по воробью, и повеле коемуждо голуби и воробьеви привязывати церь (трут), и обертываючи в платки малы, ниткою перевязываючи коемуждо их; и яко смерчесь, повеле Ольга зажещи церь, пустити голуби и воробьи воем своим. Воробьеви же и голуби влеташа в гнезда своя, голуби в голубницы, воробьеви же под застрехи, и тако възгаряхуся голубницы, избы, клети и одрины, и не бе двора, иже не горяше и нелле гасити, вси бо дворы възгорешася вкупе. И побегоша людие из града, Ольга же повеле воем своим имати я. Якоже взя град и позже, и старейшины града изыма, а прочия люди овех избы, а другия предаде работе мужем своим, а прок остави платити дань. И возложи дань тяжку; две части дани идет к Киеву, а третия ко Вышеграду ко Олзе, бе бо Вышеград Олжин. И иде Ольга по Древлянской земле с сыном своим и со дружиною, уставляючи уставы и уроки, и суть становища ея и ловища. И прииде во град свой Киев с сыном своим Святославом, и пребываше лето едино.

Дань голуби
и воробьи

Коростень
созжен

1-Вышеград
Ольгин-1

947

Поход
Ольги
в Новгород

6455 (947). Иде Ольга к Новгороду и устави по Мсте и по Поле погосты (90) и по Лузе оброки и дани; и ловища ея суть по всей земли, знаменья, и места, и погосты; и сани ея стоят во Пскове (91) и до сего дни. И по Днепру перевесища, и по Десне есть село ея Олжичи и доселе. И изрядивши, возвратися к сыну своему Святославу к Киеву, и пребываше с ним в любви.

953

Ольга
в Царьград

6463 (955). Иде Ольга в Греки и прииде ко Царюграду. И бе тогда царь Константин, сын Леонов; и прииде к нему Ольга. И видев ю добру суцую зело лицом и смыслену, и удивися царь разуму ея, и беседаю, рек к ней: «Достойна еси царствовати во граде сем с нами». Она же, разумевши, рече ко царю: «Аз погана есмь; аще мя хоцещь, крести, аще ли не хоцещь, то не крещуся». И крести ю царь с патриархом. Ольга же, просвещена бывши, радовашася душою и телом. И поучи ю патриарх о вере от святого писания, и рече ей: «Благословенна ты в женах русских, яко возлюби свет, а тьму остави, благословити тя имут сынове русти в последней род внук твоих». И заповеда ей о церковном уставе, о молитве, посте и содержании тела чиста. Она же, поклонивши главу, стояща, аки губа напаяема влагою, внимаючи учения. И поклонившеся патриарху, глаголюще: «Молитвами твоими, владыко, да сохранена буду от сети неприязнены». Бе же наречено имя ей в святом крещении Елена, яко же и древняя царица Елена, мати великого Константина.

Ольга
крещена

Ольга
Елена
имянована

Константин
царь
сватается
на Ольге

По крещении же возва ю царь и рече ей: «Хошу тя пояти себе в жену» (92). Она же рече: «Како мя хоцещи пояти, окрестив мя сам и нарек мя дщерию. В христианех же того закона несть, ты сам веси». И рече царь: «Преклюкала (прехитрила) мя еси Ольга». И даде ей дары многи, злато и сребро, и паволоки, и сосуды различные, и отпусти ю, и нарек ю дщерию себе. Ольга же прирече ему дати вои многи на противныя. Она же хотящи домов ити и прииде к патриарху, благословения просящи на дом, и рече ему: «Людии мои погани и сын мой, помолися дабы мя бог соблюл от всякого зла». И рече патриарх: «Чадо верно еси,

во Христа крестилася и в Христа облечеса, Христос имат сохранити тя, яко же сохрани Еноха в первые роды, и потом Ноя в ковчезе, Авраама от Авимелеха, Лота от содомлян, Моисеа от фараона, Давида от Саула, трие отроки от печи, Даниила от зверей, тако и тя избавит от неприязни и от сетей его». И благослови ю патриарх, и иде с миром во свою землю. Ольга же, пришед в Киев, живяше с сыном своим и учаше его и народ креститися. Но он о крещении не внимаше, ниже слышати хотяше, но всегда ей глагола: «Како аз един крещуся, а дружина не хочет». Аще же кто крестися, не возбраняше, обаче ругахуся има.

956

Послы
греческие
Скуди

6464 (956). Присла царь Константин послы свои к Ольге и сыну ея Святославу, рекий: «Ты ми еси прирекла вои многи; ныне имам потребу, прошу, шли ми». Ольга же рече: «Елико аз у тебе стоях в Скуди (мню, Скутар), тако ты, пришед, постой эде в Почайне и аз ти сугубо воздам». Сие того дея рече, иж Святослав не любяше греки. И тако Ольга одарив послы, отпусти со честию многую.

956

Умер
царь
Константин

6467 (959). Умер царь Константин. По нем наста сын его Роман.

Живяще ж Ольга с сыном своим Святославом, и учаше мати креститися, и небрежаше того ни ушью внимаше. Но аще кто хотяше волею креститися, и не браняху, но ругахуся тому. Неверным бо вера христианская уродство есть, не смыслиша, ни разумеша, во тьме ходят и не ведят славу Божию, одебелеша бо сердца их, ушима тяжко слышати и очима видети. Рече Соломон: «Делателей нечестивых далече от разума, понеже звах вы и не послуште мене, прострох словеса, и не внимасте, но отместа мой совет, и моих же обличений и не внимасте, возненавидеша бо премудрость, от страха господня не изволиша, ни хотяху моих словес внимати, подражаху ж моя обличения». Яко ж бы Ольга часто глаголаше: «Аз, сыну мой, бога познах, радуяся; аще ты познаеши, радоватись начнеши». Он же не внимаше то, глаголя: «Како аз хошу ин закон прияти един, а дружина моя смеяться начнут». Она ж рече ему: «Аще ты крестишися, вси имут то ж творити». Он же не послуша матере, творяше нравы поганския, не веды, аще кто не послушает матере, в беду впадает. Яко ж рече: «Аще кто отца и матере не послушает, смерть примет». Се к тому гневашесь на матерь. Соломон бо рече: «Кажай, а злая примет себе досаждение, обличая их нечестиваго поречет себе, обличение бо нечестивым мозоль есть. Не обличай злых, да не возненавидят тебе». Но обаче Ольга любяше Святослава, рекуще: «Воля божия да будет, аще бог помиловати восхощет роду земли Руской, да возложить может на сердце обратитися к богу, яко ж и мне даровась». И рекше, молящесь за сына своего до мужества его и до возраста его.

964

6472 (964). Князю Святославу возрастшу и возмужавшу, нача совокупяти вои многи и храбры, бе бо сам храбр, и легок зело, и легко ходи, аки пардус. Войны многи творяще, воз по себе не возя, ни котла, ни мяс варя, но по тонку изрезав конину ли, зверину ли, или говядину, на углех испек ядыше, ни шатра имяеше, но подклад (войлок подседельной) постилаше и седло в головах. Також и прочии вои его бяху вси. И посылаше ко странам облежасчим и вражды творящим, глаголя: «Хощете ли умиритися, слите ко мне, или хошу на вы ити». И иде первее на Оку реку и на Волгу, и налезе вятичи, и рече вятичем: «Кому даете дань?». Они же реша: «Козаром по шлягу от арала даем». Он же взя от них дань и не повеле козаром давати. Тогда же отказа Ольга княжее, а положи имати от жениха по черне куне князеви или бояринови (93).

Святославе
безопасно

Война
Святослава
на Волгу

Вятичи
покоря
Куншинные
деньги

Война
с козары

Белавеж
Ясы
Косоги

6473 (965). Иде Святослав на козары. Слышавше же козары, изыдоша противу ему со князем своим Каганом (94) и сступишася битись. И бывши брани, и одоле Святослав козаров, и град их главный¹ Беложеву взя. И ясы победи, и косоги (95), и приведе я многи ко Киеву.

6474 (966). Святослав паки противные вятичи победи и дань на них возложи.

6475 (967). Иде Святослав на Дунай по призыву Никифора на болгары, многого ради их воевания на Царьград. И бившимся им обоим, и одоле Святослав болгары, и взя городов восемьдесят по Дунаю. И седе княжа ту в Переяславцы (96), емля дань на грецах (97).

6476 (968). Придоша печенежи на Рускую землю (98) первое, а Святослав бяше в Переяславцы. И затворися Ольга в граде со внуки своими, с Ярополком, и Ольгом, и Володимером, в граде Киеве. И оступиша печенежи град в силе тяжде, безчисленно множество около града, и не бе лзе из града вылести, ни вести послати; изнемогаху людие голодом и водою. Собравшеся людие оной страны Днепра в лоднях и стояху со ону страну, и не бе лзе внити в Киев ни единому их, и из града к онем. И востужиша людие во граде, и реша: «Несть ли кого, иж бы мог на ону страну дойти, рещи им; аще не подступите заутра, предатися имамы печенегом». И рече един отрок: «Аз преиду». И реша: «Иди». Он же нощю изыде из града со уздою и иде сквозе печенеги, глаголя: «Не видали ли коня?». Бе бо умея печенежский (глаголати), и мняку быти своего. И яко же приближися к реце, и сверг порты сунуся в Днепр, и побреде. Видевше же печенежи, устремишася на нь, стреляюще его, и не могоша ему ничто же сотворити. Воини же (рустии), видевше со оной страны, приехаше в лодьи противу ему, и взяша в лодию, и привезоша ко дружине. И рече им (отрок): «Аще не подступите заутра ко граду, предатися хотят людие печенегом». Рече же воевода их, именем Претич: «Подступим заутро в лодьях. И похвативше княгиню и княжичи, умчим на сю сторону. Аще ли сего не сотворим, погубити ны имат Святослав», яко бысть муж свиреп. И согласившеся, заутро седше в лодьи противу свету, и встругиша вельми в трубы, идоша ко граду. Людие же во граде слышавше, начаша жестоко с печенеги битися. А печенеги, мнеша князя пришедша, побегоша разню от града. И тогда изыде Ольга со внуки и с людymi к лодиям. Видевше князь печенежский, и возвратися един ко Претичу воеводе, и рече: «Кто сей прииде?». И реша ему: «Людие есмо от оной страны». И рече князь печенежский: «А ты князь ли еси?». Он же рече: «Аз есмь муж его, пришел есми в сторожех (в передовых), и по мне идут вой многи со князем моим, без числа множество». Се же рече, грозя им. Рече же (им) князь печенежский ко Претичю: «Буди ми друг». Он же рече: «Тако сотворю». И подаста руже межю собою, и даст печенежский князь Претичю конь, саблю, стрелы. Он же даде ему брони, щит и меч. И отступиша печенежи от града, бе бо их такое множество, что не бяше места на Лыбеди напоити коня. И послаша княне ко Святославу послы, глаголюще: «Ты, княже, чужие земли ищещи и блюдеши, а своей ся охабив (оставив), малым бо нас не взяла печенежи и матерь твою, и детей твоих. Аще не поидеши и не оборониши нас, да паки ны возьмут. Аще ли ти не жаль отчины своя, ни матери, стары сущи, и детей своих». И то слышав, Святослав, вборзе седя на кони со дружиною своею, прииде к Киеву и целова матерь свою и дети своя; и сожались о бывшем от печенег, собра вой, и погна печенеги в поле, и победив я, сотвори мир.

6477 (969). Святослав, недолго быв в Киеве, наскучи, зане обикл вяти в поле и воевати, рече матери своей и бояром: «Не любо ми быти в Киеве, хощу жити в Переяславцы на Дунаи, той бо есть сердце земли моя, яко ту вся благая сходятся; от Грек емлю поволоки и золото, вина и овощи разноличнии из Чех, изо Угр сребро и кони, из Рус же скура, воск и мед, и челядь». И рече ему Ольга: «Видиши мя больну сущю; камо хоцещи ити от мене? Погреби мя и иди, амо же хоцещи». Бе бо

966
Вятичи
победи
967

Война
з болгары

968
Печенеги
Киев
облегли

Война
с печенеги

Мир
печенег
с воеводою

Святослав
печенег
победи

969

Умерла
Ольга

разболелася уже. И по трех днех умре Ольга (99), и плакася по ней сына, и внуцы ея, и людие вси плачем великим, и несоша, и погребоша ю на месте со христианы, иже бе заповедала Ольга не творити трызны (100) над собою, бе бо имущи презвитер при ней, сей похорони блаженную Ольгу. И бысть предтекущая в христианстве в земли Руской ко благочестию, аки денница пред солнцем, аки зоря пред светом сияющи.

970

Святослав
детей
раздели

6478 (970). Святослав посади Ярополка в Киеве, а Ольга в Деревех. В се же время приидоша людие новгородстии, просячи князя себе (реша сыном Святославим): «Аще вы не поидете к нам, то налезем князя себе». И рече к ним Святослав: «Просите сынов моих, аще бы пошел кто к вам». И отпресь Ярополк и Олег. И рече им Добрыня: «Просите Володимера». Володимер бо бе от Малуши, ключницы Олжины, сестра же бе има. Малко любчанина и бе Добрыня уй (дядя, материн брат) Володимеру; родися же Владимир в Будятине селе, амо же разгневся Ольга на Малушу, сосла ю (101). И рекоша новгородцы Святославу: «Вдай ны Володимера». Он же рече: «Ото вы есть, возьмите». И пояша новгородцы Володимера себе. Иде Володимер со Добрынею, уем своим, к Новугороду, а Святослав к Переяславцу на Дунай.

Володимеру
Новград

971

Война
з болгары

6479 (971). Царствова Василий и Константин в Цареграде. Болгаре, уведевше, иж Святослав иде ко Киеву, и с печенеги воюяся, пришедше, оступиша Переяславец и налегаху добыти. Воевода же Святослав Волк крепце браня града, ож видя скуду в хлебе и уведе, иж некие перевет со болгары имеют, а не можаше изыти из града, а ни коньми, ни лодиями, всюду бо болгары крепце стражаху, повеле тайне вся своя лодия уготовати, и творяся, иж хоцет Святослава ожидати с воинством, повеле вся кони и скоты порезати и солити. Приспевши же ноши, собрав всю дружину, заже град на неких местех. Болгары, видевше град горясч, ринушася вси добывати. А Волк, захватя все болгарские кубары, седе со всею дружиною и статком, иде по Дунаеви, и не можаху ему болгары ничто учинити. Он же, пришед к устью Днепра, уведе, иж Святослав с воинством иде, устрете его на Днестре. А Болгаре, вземше град, укрепиша, яко можно бе. Прииде Святослав к Переяславлю, и затворишася болгаре во граде. И излезоша болгаре на сечю против Святослава, и бысть сеча велика, одоляху болгаре. И рече Святослав к воем своим: «Братие, уже нам зде пасти, потягнем мужески». Дружина же его наступи сильно на болгары, и к вечеру одоле Святослав их, и взя град копьем (приступом).

Переяславль
взят

Посольство
ко греком

Лесть греков

И уведев, яко грецы возмутиша на него болгары, посла ко греком (102), глаголя: «Хочю на вы ити и взяти град ваш, яко сей». И рекоша грецы: «Мы недуж (не можем) противу вам стати, но возьми дань на нас и на дружину свою, и повеждь нам, колько вас, да вдамы по числу на главы». Се же реша грецы, льстяще под русью; суть бо грецы льстивы и до сего дни. И рече Святослав: «Есть нас 20 000». Прирече 10 000, бе бо руси 10 000 только. И пристроиша грецы 100 000 на Святослава, и не даша дани. И поиде Святослав на греки, и изыдоша грецы противу руси. Видевше, русь убояшася зело множества вой. И рече Святослав: «Уже нам некамо ся дети, волею и неволею противу стати; да не посрашим земля Руская, но ляжем костьми ту, мертвие бо срама не имеют. Аще ли побегнем, срам имама вечный. И сего дея не имама бежати, но станем крепко; аз же пред вами поиду; еще глава моя ляжет, то вы промыслите о себе». И реша вои: «Иде же глава твоя, ту и мы свои главы сложим». И исполчшася русь, и бысть сеча велика, и одоле Святослав, и побегоша грецы. И поиде Святослав ко граду, воюя и грады разбивая, яже стоят и до днешняго дне пусты. И созва царь греческий бояры своя в полату и рече им: «Что сотворим, яко не можем противу

Война
со греки
Победа
на грек

ему стати?». И реша ему бояре: «Посли, царю, дары к нему». И посла к нему царь злато и паволоки, и мужа мудра соглядати взора его, и лица его, и смысла его. Он же, взем дары, прииде к Святославу; и поведаша Святославу, яко приидоша грецы с поклоном. И рече: «Введите я семо». И приидоша, и поклонилася ему, и положиша пред ним злато и паволоки. Святослав же, не возрев на дары, рече отроком своим: «Возьмите и сохраните». А ничто же послом отвеща. Послы же поидоша ко царю и реша, яко приидом к нему и вдахом дары, и не возрев на ня, повеле сохранити. И рече един: «Искусиса еще, царю, послы ему оружие». Он же послуша и посла меч и ино оружие; и принесоша к Святославу. Он же, приим с любовию, нача хвалити оружие и целовати (поздравляти) царя. Послы же приидоша опак ко цареви и поведаша ему вся бывшая. И реша бояре: «Лют муж сей хошет быти, яко имения небрежет, а оружие емлет и меч паче дани четет». И посла царь, глаголя сице: «Не ходи ко граду, но возьми дань, еже хошеши». За малом бо бе не дошел Царяграда. И даша ему дань; имаше же и за убиенныя, глаголя, яко род его возьмет.

Послы
греческие

Святослав
презирает
имение

Второе
послы
из Греки

Предпочте
оружие
злату

Взяв же дары многи, возвратися в Переяславец с похваляю великою; и виде мало дружины своя (103), и рече в себе: «Егда како прельстившися избьют дружину мою и мене». Бяше бо многи погибли на полку (на бою), и рече: «Поиду в Русь и приведу большея дружины». И посла послы ко царю в Дестр, ту бо царь бе. И поча думати со дружиною своею рекий сице: «Аще не сотворим мира с царем, а увести царь, яко мало нас есть, пришедши оступят в граде. А Руская земля далече, а печенези с нами ратни, и кто ны поможет? Но сотворим мир с царем, се бо ныне по дань ялся, и то буди довольно нам. Аще почнет не управлять дани, да изнова из Руси совокупивше вои много, поидем ко Царюграду». И любя бысть речь сия дружине. Тогда посла лучшия мужи ко царю. И приидоша в Дестр, и поведаша цареви. Царь же наутрия призва я и рече царь: «Да глаголют послы рустии». Они же реша: «Тако глаголет князь наш: „Хочю имети любовь со царем грецким совершенную протчая вся лета“». Царь же рад бысть и повеле писцу писати вся речи Святослава на хоратыи. И нача глаголать посол вся речи, а писец писати, глаголя сице:

1-Послы
в Греки
Дестр-1

«Равно другаго (прежняго) списания, бывшаго при Игоре, велицем князе рустем, и при Сфеналде, писано при Феofile сиклите ко Иоанну, нарицаемому Цымисхию, царю греческому, в Дерстре, месяца июля 11 дня, индикта 14, 6479 (971)-го.

Мир со греки

Договор

Аз Святослав, князь руский, яко же кляхся и утвержаю на совещаии сем роту свою даю, еже хочю имети мир и совершенную любовь со всяким великим царем грецким, с Васильем и Константином, и з богодухновенными предними цари, и со всеми людьми вашими, иже суть подо мною русь, князи, бояре и протчии, до конца века. Яко николи же помышляю на страну вашу, ни собираю воины, ни языка иного приведу на страну вашу, ни елико есть под властию грецкою, ни на власть корсунскую, и елико есть городов их, ни на страну Болгарскую. И аще ин кто помыслит на страну вашу, да аз буду противу ему и борюсь с ним. Яко же кляхся ко царем грецким, и со мною бояре и русь вся, да сохраним первая совещания. Аще ли от тех самех прежереченных не сохраним, аз же, ниже со мною и подо мною, да имеем клятву от бога, в него же веруем, и ⁷от Перуна, и от Волоса, ⁷скотья бога, да будем золоти, яко золото (104), и своим оружием да изсечени будем. Се же имейте воинстину, яко же сотворихом ныне к вам пинекроусу, и написахом на харатыи сей, и своими печатями запечатахом».

1-Бог разны
от идолов
Клятва
златом-1

Сотворив же мир Святослав со греки, и взем дары многи, их же послы принесоша, злато, сребро и паволоки, вскоре иде в лодиях ко

Дары от грек

Имена
переславцев

Белобереж

972

Печенеги
победили
Святослава
Умер
Святослав

Днепру. Рече ему воевода отечень Свеналд: «Поиди, княже, на конех, около стоят бо печенежи в порозех». И не послуша его, и поиде в лодьях. И послаша переяславцы к печенегом, глаголюще сице: «Святослав, взем много имения у грек и полон безчислен, идет в Русь с малою дружиною». Слышавше же сие, печенежи заступиша пороги. И прииде Святослав к порогом, и не бе лзе проити порог, и ста зимовати в Белобережи (105). И не бе у них брашна, и бе глад велик, яко по полугривне конячья голова. И зимова Святослав ту.

Весне же приспевши, 6480 (972), поиде Святослав в пороги, нападе на нь Куря, князь печенежский, и победи. Уби Святослава и, взяв главу его, во лбе его содела чашу, оковавше лоб его златом, и пяху из него (106). Свеналд же прииде к Киеву ко Ярополку. (Бысть княжения Святослава 27, а всех поживе 52 лета) (107).

5. ВЕЛИКИЙ КНЯЗЬ ЯРОПОЛК, СЕГО ИМЯНИ I

973

6481 (973). По смерти Святослава остана Ярополк в Киеве, а братия его по уделом и бысть между ими любовь и тишина.

975

Убийство
за ловаю

6483 (975). Лют зовомый, сын Свеналд, шед ис Киева к Деревской области, ловы деючи, и внезапно в лесе узре его Олег и рече: «Кто сей есть?». И реша ему: «Свеналдич». И захав Олег, уби его, бе бо ловы дея. О том бысть межи има ненависть. Свеналд разгневался на Ольга и моляше всегда Ярополку: «Поиди на брат свой, прими власть его», хотя отмстити убийство сына своего.

976

Брак
Владимира
Война
Ярополка
со Ольгом

6484 (976) по числению. Женился князь Владимир новгородский на Рогнеде, княжне полоцкой, о котором Нестор в 980-м положил.

Овруч I
Умер
Олег
Светославич

6485 (977). Поиде Ярополк на брата своего Ольга в Деревскую землю. И изыде противу ему Олег, и ополчистася. И сразившимася полкама, победи Ярополк Ольга. Прибегшу же Ольгу со своими вои во град, рекомый Овруч, и бяхе мост чрез греблю (плотину) ко вратом градным, теснячися спихаху друг друга в греблю. И сопхнуша с моста Ольга, и падаху людие мнози, и удавиша кони и челоуецы князя Ольга. И вшед Ярополк в град Ольгов, прия власть его, и посла искати брата своего, и искавше не обретоша. И рече един древлянин: «Аз видех вчера, яко сопхнуша и с мосту». И посла Ярополк искати брата. И влачиша трупи из гребли от утра до полудни, налезоса на исподи Ольга под трупием, вынесоша и положиша и на ковре. И прииде Ярополк над него, и плакася горько зело, возопи: «О люте ми, яко осквернив мя убийством брата моего; лучше бы ми умрети, неже тя, брате, тако видети, еже злый клеветник учини». И обращя, рече Свеналду: «Виждь, сего ты еси хотел». И погребоша Ольга на месте у города Овручехо, и есть могила его и до сего дни. И прия власть его Ярополк (108). Бе же у Ярополка жена грекния, яже прежде была черницею, бе бо привел ю отец его Святослав, и вда ю за Ярополка красоты дея лица ея.

Сожаление
Ярополка
о брате

Владимир
бежа
в Варяги
Ярополк
единовластитель

Слышав же Володимир в Новегороде, яко Ярополк уби Ольга, и убо-яся, бежа за море к варягом. И Ярополк посади свои посадники в Нове-городе, и бе владея един во всей Руси.

978

Война
на печенеги

6486 (978). Ходи Ярополк на печенеги и, победив, возложи на ня дань.

979

Ильдея кн.
Послы
от грек
Непогоды

6487 (979). Прииде ко Ярополку печенежский князь Ильдея и кланяся ему в службу (109). Ярополк же прият его, даде города и волости, и име его в чести велице. Того же лета приидоша послы от грек и взяша мир и любовь. На совещании первом яшася греки по дань, а Ярополк отречеся ратовати греки, болгары и Корсунь. Того ж лета быша

знамение в солнце и луне, и громи, и ветри сильнии много зла людем и скотом содеяша.

6488 (980). Прииде Володимер с варяги к Новугороду и рече посадником Ярополчим: «Идите ко брату моему и рците ему: Владимир идет на тя, пристраивайся противу меня». И седе в Новгороде. Також посла к Рогволоду, князю полоцкому, глаголя (110): «Хошу пояти дщерь твою себе женою». Он же рече дщери своей: «Хощеши ли за Владимира?». Она же отвеща: «Не хошу розути (111) рабнича, но за Ярополка хошу». Бе бо Рогволд пришед из замория со Рюриком и имеяша власть свою Полотск; а Туры в Турове, от него же и туровцы прозвасяся.

И придоша отроцы Володимери, поведаша ему всю речь Рогнедину, дщери Рогволожи, полоцкого князя. Володимер же собра вои многи, варяги, и словяны, и чудь, и поиде на Рогволода. В то же время хотяку Рогнеду вести за Ярополка. И прииде Володимер на Полотск, и убий Рогволода и сына его 2, а дщерь его Рогнеду поят женою себе (112). И поиде на Ярополка. И шед, взя с собою полочане и кривичи, иде Володимер к Киеву с вои многими. Ярополк же, слыша брата идуща, нача вои совокупляти, бе же и сам храбр, хотя изыти противу Владимиру. Но воевода его Блуд, имея перевет со Владимиром, рек Ярополку: «Княже, почто хощеши вои трудити? Аз бо вем, яко Володимер во своих ему любви не имат, яко рабничиш укоряем. А егда тя узрят вои его вси, предадутся ти. И не требе полка (бою) дати ему, но жди его во Киеве». Пришедшу же Владимиру ко Киеву, и Ярополк, видя вои многи, затворися в Киеве с людьми своими¹ и з Блудом воеводою (113). И стоя Володимер на Дорогожицы межи Дорожен и Капичем, иде же есть ров и до сего дни. Володимер же, веды брата храбра и сильна, умысли сольстити воеводу его, посла ко Блуду, воеводе Ярополчу, с лестию, глаголя: «Попрями ми (помоги ми), аще убью брата своего, имети ты начну во отца место и многу честь возмеша от мене, не яз бо почал братию бити, но он; аз бо того же убояхся приидох на нь». И рече Блуд к послом Володимерим: «Аз буду тебе в сердцы и в приязнь». Сей бо Блуд затворися со Ярополком, лстыя под ним, слаше к Володимеру часто, веля ему убити Ярополка, чая себе веля власти под Владимиром. Граждане же любляху князя, и не бе лзя убити его. Блуд же не возмог, како бы погубити, и замысли лестию, веля Ярополку не излазити на брань из града. А к Володимеру посылаше, да приступает ко граду, реки: «Приступай ко граду, яко предамы ти Ярополка». А Ярополку рек Блуд: «Кияне шлются к Володимеру, сего ради побегни из града». И послуша его Ярополк, избеже и затворися в граде Родне на усть Терге (у Рси), а Володимер вниде в Киев и оседяку Ярополка в Родне, и бе глад велик в нем. От сего есть притча (пословица) и до сего дни: беда, аки в Родне. И рече Блуд лестию Ярополку: «Видиши ли, колико вой у брата твоего, нам их не перебороти, твори мир з братом своим». И рече Ярополк: «Тако буди». И посла Блуд к Володимеру, тако глаголя: «Яко збысться мысль твоя, приведу бо к тебе Ярополка, ты пристрой убити его». Володимер же, то слышав, вшед во двор теремный отечен, о нем же прежде сказахом, и седе ту со дружиною своею. И рече Блуд ко Ярополку: «Поиди к брату своему и рци ему: что ми ни вдаси, то аз приму». Поиде же Ярополк, и рече ему Варяжко (или Вераск): «Княже, не ходи, убьют тя, побегни в печенег и приведи вои». И не послуша его Ярополк, прииде ко Владимиру. И егда влез во двери, подъяста его 2 варяги мечача под пазусе, Блуд же затвори двери и не да по нем войти своим. Тако убиен бысть Ярополк, княжив 8 лет.

980

Владимир
варяги
привел

Войну
брату
объяви

Рогволд,
полоцкий
князь
Сватанне
Владимира

Туры кн.

Туров гр.

Рогволд,
убит

Брак
Владимира
с Рогнедою

Блуд
изменник

Совет
лукавый

Лесть
Владимира

Война
Владимира
с Ярополком
Коварство
Блуда

Ярополк
бежа
в Родню
Владимира
в Киев
В Родне
глад

Ярополк
от Владимира
убит

6. ВЕЛИКИЙ КНЯЗЬ ВЛАДИМИР I И ВЕЛИКИЙ, А ПО КРЕЩЕНИИ I ВАСИЛИЙ ИМЯНОВАН

Варяжко
на Владимира

Брак
Владимира
со грекинею
Родился
Святополк

Мада
намесянику

По убиении Ярополка бысть Владимир князь всея Руси. Варяжко же, видев, яко убиен бысть Ярополк, бежа со двора в Печенеги. И много воева Владимира с печенеги, и одва приваби его Владимир, заходи к нему роте. Володимер же заляже (совокупися) жену братню грекиню, бе бо непраздна, от нея же роди Святополка. От греховнаго бо корене плод зол бывает, понеже первее бе черницею, а второе, Володимер заляже сию не по браку. От нея же родися Святополк, прелюбодейчищ бысть, убо тем ни отец его любяще, бе бо от двою отцу, от Ярополка и от Володимера (114). Блуд же, крамольник Ярополч, прият честь велию, и возносящеса три дни. И убиен бысть от Володимира, реки ему: «Воздах ти честь, аки приятелю, а сужу, аки крамольника и убийца княжа».

Идолы
руские

Посем реша варязи Володимиру: «Сей град наш мы прияхом, да хочем окуп имати на них по 2 гривне от человека». И рече им Володимер: «Пождите им за месяц, донележе куны соберут». Пришедшу же времени и не даде им. И реша варязи: «Сольстил еси намо, да покажи ны путь в Греки». Он же рече им: «Идите». И избра от них мужи добры, и смыслены, и храбры, и раздая им грады, остави у себе; протчии же идоша ко Царюграду (115). Владимир же посла пред ними послы, глаголя сице царю: «Се идут к тебе варязи, не мози их держати в граде, да не сотворят ти зло, яко же zde, но расточи я розно и семо не пушай ни единого». Володимер же княжа в Киеве и постави кумир на холме вне двора теремного Перуна деревянна, а глава ему серебряна, а ус золот, и Хорса бога, и Дажбу бога, Стриба бога, и Семаргла, и Мокош (116). И жряху им, нарицающе их боги, и привожаху сыны своя и дщери, и жряху им, служаще и просяще, надеюцияся от нею вся желаемая улучити.

Пороки
Владимира
Многोजенство

Володимер же посади Добрыню, уя своего, в Новгороде. И пришед Добрыня к Новугороду, постави кумира Перуна над рекою Волховом, и жряху ему людие новгородстии, яко богу. И бе Володимер побежден похотию женскою, быша бо водимыя ему, Рогнед, юже посади на Лыбеди, иде же есть ныне сельцо Предславно. От нея же роди четыре сына, Вышеслава, Изяслава, Ярослава, Всеволода, и 2 дщери; от грекини Святополка; от чехини Вячеслава; а от другия, Малфриды, Святослава и Мстислава; а от болгарини Бориса и Глеба (117). Наложниц же у него 300 в Вышегороде, в Белегороде 300, на Берестове в сельцы, яже зовут ныне Берестовое, 200. И бе не сыт блуда, приводя мужеския жены и девицы растлевая, бе бо женолюбец, яко же и Соломон.

Наложницы
Владимировы

981

Война
с поляки
Перемышль,
Червень
взяты
Война
на вятичи

6489 (981). Иде Володимер на ляхи и зая грады их, Перемышль, Червень и ины грады, иже суть и до сего дни (118) под Русью. В сем же лете и вятичи победи и взложи на нь дань от плуга по шлягу, яко отец его имаше.

982
Вятичи
возвратилсь

Война
на вятичи
1—Суздаль
построен—1

6490 (982). Вятичи не хотяху дани даяти, а присовокупитися с печенегами, имейху бо перевет (пересылку), но печенеги не смеяху Владимира прияти я. Того дея Володимер иде на ня второе и, победи я, взя дань сугубо (119). А оттоде иде в Поле и, покорив Поле, построи град Суздаль.

983

Война
на ятвяги
Жертва
богом

6491 (983). Иде Володимер на ятвяги, и победи ятвяги (120), и взя землю их, и прииде к Киеву, и творяше потребу кумиром с людьми своими. Реша старцы и бояре: «Мечем жребий на отроки наши и на девицы, на него же падет, того пожрем богом нашим». И бяше варяг

един, и бе двор его, иде же церковь святыя Богородица, юже содела Володимер. Бе же варяг той пришед из Грек с сыном своим Иваном, седе в Киеве и держаше веру христианскую, и бе у него сын един кра-сен лицом и душею, на сего паде жребий по зависти диаволи; не тер-пяше бо диавол власть имы над всеми (121). И послаша по того отрока ко отцу его, рекше посланни к нему, яко «паде жребий на сын твой, изволиша бози, да сотворим требу богом» (122). И рече варяг: «Не суть то бози, но древо, соделанное руками днесь, а помале изгинет, не ядят бо, ни пьют, ни молвят, но суть делани руками в дереве. А бог есть един, ему же служат (грецы) христиане и поклоняются, иже со-творил небо и землю, солнце и луну, и звезды, и человека, и дал есть ему жити на земли; ему я и сын мой веруем. А сии бози ничто соде-лаша, но сами соделани суть. Не дам сына своего бесом». Они же, шедше, поведаша людем. Людие же, взявше оружие, поидоша на нь и разметаша двор || около ею. Он же стояше на сенях с сыном своим. И реша ему: «Дай сына своего, да вдамы его богом». Он же рече: «Аще суть бози, то же единого от себя да пошлют бога, и да поимут сын мой. А вы чему (требуете) имо». И кликнуша людие, подсекоша сени под ними; и тако побиша я, и не весть никто же, где положиша и.

Христианин
в жертву
идолом

6492 (984). Иде Володимер на родимичи и бе у него воевода Вол-чей Хвост. И посла Володимер перед собою Волчья Хвоста. И стрете на реце Пещане (123),⁸ и победи радимечи Волчей Хвост. Тем и русь корятся родимичем, глаголюще: «Пищанцы волчья хвоста бе-гают». Быша родимичи от рода ляхов и, пришедше, ту ся вселиша, и платят дань руси, и повоз везут и до сего дни.

984
Война
на родимичи

6493 (985). Иде Володимер на Болгоры з Добрынею, воем своим, в лоднях, а торки (124) берегом перевед на конех. И пришедшу ему, болгаре прислаша к нему вопросити: «Почто прииде воевати нас?». Володимер же рече: «Дадите ми дань». А болгары рекоша: «Аще ка-мень по воде будет плавати, то мы дадим дань». И бившеся, победи Владимир, и взя несколько в плен. И рече Добрыня ко Владимиру: «Соглядах колодник, и суть вси на сапозех»; рече: «Сим дани нам не давати, но поидем искати лапотник». И сотвори мир Володимер со бол-горы, и роте заходиша межю собою. И реша болгаре: «Толи не будет межю нами мира, оли же камень начнет плавати, а хмель грязнути». И прииде к Киеву Володимер.

985
Война
з болгары

6494 (986). Приидоша болгаре веры бахмити (125), глаголюще: «Яко ты еси князь мудрый и смыслен, но не веси закона, да веруй в закон наш и поклонися Бахмиту». И рече Володимер: «Како есть вера ваша?». Они же реша: «Веруем богу, а Бахмет ны учит, глаголя обрезатися, свинины не ести, а вина не пити. По смерти же, рече, со женами веселие творити, даст бо Бахмет по 70-ти жен красных ко-муждо, и избрет едину красну, и всех красоту возложит на едину, и та будет ему жена. Аще будет кто убог на сем свете, то убог и там». И ина многа леть, яже нельзе писати, срама ради. Володимер слу-шаше, бе бо сам любя жены, и послушаше сладко. Но се ему нелюбо, об-резание и неядение мяс свиных. А о непитии вина отнюдь бо рече не-удобно, зане руссом есть в веселие и здравие от пития, с разумом пие-маго.

Мир
з болгары

986
Послы
магомятские

Учение
магометан

Посем же приидоша от Рима немцы (126), глаголюще: «Приидо-хом посланни от папежа». И рекли ему: «Рекл ти тако папеш; земля твоя, яко наша земля, а вера ваша не аки вера наша; вера бо наша свет есть, кланяемся бо богу и господу Иисусу Христу, иже сотвори небо и землю, и звезды, и месяц, и всяко дыхание. А бози ваши древо суть». Владимир же: «Рцйте, како есть вера ваша». Они же

Послы
римские

Исповедание
римское

реша: «Пощение по силе, аще ли кто ест или пиет, все в славу божию, рече учитель наш Павел». И рече Володимер немцем: «Идите за ся (вспять), яко отцы наши (сего) не прияли суть» (127).¹

Послы
жидовские

Исповедание
жидов

Слышавше же жидове козарстии (128), приидоша, рекущи Владимировы: «Слышахом, яко приходиша болгаре и християне, учаще тя кождо своей вере; християне бо веруют в того, его же мы распяхом, а мы веруем единому богу Авраамлю, Исакову и Яковлю». Рече Володимер: «Что есть закон ваш?». Они же реша: «Обрезатися, свинины не ясти, ни зайчины, субботу хранити». Он же рече: «То где есть земля ваша?». Они же реша: «Во Иерусалиме». Он же рече: «То тамо ли есте?». Они же реша: «Разгневался бог на отцы наши и расточи ны по странам, грех ради наших, и предана бысть земля наша христианом». Владимир же рече: «То како вы инех учите, а сами отвержени от бога и расточени. Аще бы бог любил вас и закон ваш, не бы есте расточены по чужим землям были. Да или и нам то же зло мыслите прияти?».

1—Кир
проповедник

Посем же прислаша грецы ко Владимиру философа Кира, глаголюще: «Слышахом, яко приходили суть болгары, учаще тя прияти веру свою. Их же вера оскверняет небо и землю, иже суть прокляти паче всех человек, уподобльшися Содому и Гомору, на ня же пустя бог камение горящее и потопа, и погрязоша. Равно же и сих ожидает день погибельный, егда придет бог судити на землю и погубити вся творящие беззаконие и скверны деющия. Сии бо лжеца Бахметя пророком нарицают и многая сквернодеяния и зловерия от научения сего произносят». Сие слышав, Володимер плюну на землю, рек: «Нечисто есть дело се» (еже жиды возвещают и магометане). Рече философ: «Слышахом и се, яко приходиша от Рима учити вас к вере своей. Их же вера мало с нами разна, служат бо над опресноки, рекше оплатки,⁹ иже бог не преда, но повеле над хлебом служити, и преда апостолом хлеб, прием и преломив, даде, рек: „Се есть тело мое, за вы ломимое“. Також и чашу прием, рече: „Се есть кровь моя новаго завета“. Сии же того не творят и суть неисправни в вере». Рече же Володимер: «Приидоша ко мне жидове, глаголюще, яко немцы и грецы веруют, его же мы распяхом». Филозов же рече: «Воистинну в того веруем, того бо пророцы прорицаху, яко богу родитись, а друзии — распяту быти и погребенну, и в третий день воскреснути, и на небеса взыти; они же тии пророки избиваху, другия претираху. Егда же збыстся проречение сих, сниде на землю, и распятие прия, и воскрес, и на небеса взыде, жда на сих покаяния чрез 46 лет. И не покаяшася, и посла на ня римляны, и град их розбиша, а самих расточиша по странам, и работают в странах». Рече же Володимер: «Что ради и како сниде бог на землю и страсть такову прия?». Отвещав же, философ рече: «Аще хоцещи послушати, да скажу ти изначала». Он же рече: «Послушаю». Рад философ же начен повествовати дела божия от начала сотворения мира и до скончания седьмаго собора подробну (129), и вся принадлежащая до истинныя веры, яко же о будущем воздаянии за добродетели и о мучении за грехи. И се изрекши, показа Владимиру запон, на ней же хитро бе написано судище господне, и показываше ему, како праведни одесную веселитися, а грешнии ошую мучитися имут. Сие видев, Владимир ужасеся и, вздохнув, рече: «Добро есть благим одесную, а сим ошую горе велие». Филозоф же рече: «Аще хоцещи одесную стояти со праведными, то крестися» (130). Владимир же положи на сердцы своем, рек: «Пожду еще мало», хотя испытании о всех верах. Филозофу же сему дары много вдаст и отпусти с честью великою.

Разность
веры
римской и
греческой

Евхаристия
римлян
неправа

Изъятне 1-е

Завеса
страшнаго
суда¹

6495 (987). Созва Володимер бояры своя и старцы градския и рече им: «Се приидоша ко мне болгаре, рекуще, прими закон наш. Посем же приходиша и немцы, и тии хвалят закон свой. И по сих приходиша жидове. Се же после приидоша грецы, хуляще все тии законы, а свои хваляще и много глаголюще, сказующии от начала (мира) о бытии всего мира. Суть же хитро сказующе, и чудно слышати их и любо кождому, и другий свет поведает быти: да еще кто де верует в нашу веру, то умрет и паки встанет, и потом не умирати ему ввек. Аще ли же во ин закон (кто) вступит, то на оном свете во огни горети. Да что ми ума придасте?». Реша бояре и старцы вси: «Княже, яко своего никто же не хулит, но хвалит. Аще хоцещи испытати гораздо, то имаша у себе мужи, их же достоинт послав испытати коегождо, их службу и кто как служит богу». И бысть любя речь князю и всем людем. И посла Владимир мужи честнии и смысленны, числом 10, и реша им: «Идете первее в Болгары и испытайте веру их». Они же идоша и, пришедше, видеша скверныя дела и кланяние в ропотех. И приидоша в землю свою. И рече им Володимер: «Идите паки в Немцы и соглядайте такожде и оттуду идите в Греки» (131). Они же пришедше в Немцы и соглядаше церковную службу их. И приидоша ко Царюграду, и внидоша ко царю. Царь же испыта, коея ради вины приидоша. Они же исповедаша ему вся бывшая. Се слышав, царь рад быв и честь велику сотвори им в той день. Наутрия же посла к патриарху, глаголя сиче: «Приидоша русь, пытающии веры нашея, да пристроите церковь и клирос, и сам причинясь во святительския ризы, да видят славу бога нашего». Се слышав, патриарх повеле созвати клирос и по обычаю сотвориша праздник, и кандила возжгоша, и пения, и лики составиша. И иде царь с ними в церковь, и поставиша я на пространные месте, показующе красоту церковную и пения, и службы архиерейски, и предстояние диакон, сказующе има служение бога своего. Они же во изумлении бывше и удивишася, и похвалиша службу их. И призва я цари Василий и Константин по многом увещании (132),¹ реста им: «Идета в землю свою». И отпустиша я с дары великими и честию. Они же приидоша в землю свою, Владимир же созва бояры своя и старцы и рече: «Се приидоша посланни нами мужи, да слышим от них бывшее». И рече: «Кажите ми пред дружиною». Они же реша, яко «ходихом в Болгары и смотрихом, како ся кланяют в храме, рекше во ропатех, стояще бес пояса и поклонився, сядет и зрит семо и овамо, аки бешен, и несть умиления, ни благочиния в них, но печаль и смрад велик, и несть добр закон их. И приидохом в Немцы, и видехом в храме службы творяща, а красоты не видихом никоея же. Приидохом же в Греки, и ведоша ны во церковь, иде же служат богу своему. Не свемы на небесех ли были есми, несть бо на земли таковаго вида красоты такая. Недоумеем бо сказати, токмо вемы, яко он бог со человеки пребывает. И есть служба их паче всех стран, мы убо не можем ни сказати, ни забыти красоты той. Всяк бо человек, аще вкусит сладка, последи горести не приемлет, тако и мы не имамы зде быти, но идем тамо или зде пребудем в вере той». Отвещавше бояре, рекоша: «Аще бы лих закон грецки, то не бы прияла баба твоя Ольга, яже бе мудрейши всех человек». И отвечав Володимер, рече: «Где крещение приемем?». Они же реша: «Где ти любо».

И минувшу лету

6496 (988) иде Володимер в силе велице на Корсунь (133), град греческий. И затворишася корсуняне в граде; и ста Володимер об он пол града в лимани, вдаль города стрелища единого и боряхуся крепко граждане. Владимир же обстоа град, изнемогаху людие во граде. И рече Володимер ко гражданам: «Аще ся не вдасте, имам стояти за

Послы
для
испытания
вер

В Болгары

В Немцы

Во Греки

Испытание
вер

Анастас
корсунянин

Вода
перевета
Корсунь
взята
Послы
ко греком
дал сватави

Отказ царей
греческих

Владимире
сопозволени
о вере

Царевна
отрицается

Царевна
в Корсунь

Владимира
ослепленние

Крестия
Владимир

Исцелен
от слепоты

Брак
Владимира
со царевною
Анною

Распря
о месте
крещениа

3 лета». Они же не слушавше того. Володимер же изряди воя своя и повеле приступити ко граду и персть сыпати. И приступившим сыпавше персть ко граду. Корсуняне ж, подкопавше стену градную, и крадяху сыплемую персть, и ношаху себе во град, сыплюще посреде град. И вои сыпаху боле, и Володимер стоя удивляшеса, иже персть сыплемая гинет. И се муж корсунянин, имянем Анастас (134), стрели, написав сице на стреле: «Кладязи, иж суть за тобою, яже суть от востока, ис того вода идет по трубе во град, окопав, перейми». Володимер же, слышав се, возрев на небо и рече: «Аще ся собудет, сам крещуся ту». Абие повеле копати преки трубам и переяша воду. И людие (градстии) изнемогоша нуждею жажди водныя и предашася. И вниде Володимер в град и дружина его. И посла Володимер ко царема Василию и Константину, сыновом Романим, глаголя сице: «Се град ваю славный взях; слышу же и се, яко сестру имата девою, аще ея не вдаста за мя, сотворю граду вашему, яко и сему сотворих». Сие слышаста, царя быста печальна. И посласта к нему, и отвещаста, сице глаголюще: «Не достоит христианом за поганя даяти. Аще ли ся крестиши, то не толе сестру нашу, но и царство небесное получиши и с нами единовен будеши. Аще ли сего не похощеши сотворити, не можем вдати сестры своея за тя». Се слышав, Володимер рече посланным от царей: «Глаголите царема тако: „Яко аз крещуся, зане испытах прежде сих дней закон ваш и есть ми любя вера ваша и служение, иже бо ми исповедаша посланни нами мужи“». И сия слышавше, царя рада быста, и умолиста сестру свою Анну (135), и посласта ко Владимиру, глаголюще: «Крестися, тогда послеве к тебе сестру свою». Рече же Володимер: «Да пришедше со сестрою вашею, крестите мя». И послушаста царя, утвердившеся на роте, посласта сестру свою, и сановники некия, и презвитери. Она же не хотяше ити, яко в поганя, рече: «Не иду; лутче ми zde умрети злою смертию, неже с поганим жити». И реста ей братия: «Егда како обратит бог тобою Рускую землю в православие, а землю Грецку избавиши от лютыя рати; видиши ли, колико зла сотвориша русь греком и ныне, аще не идеши, то же имут сотворити нам». И одва ю принудиша. Она же, лобызав братию свою, вседше в кубару (в корабль), целовавше ужики своя со плачем велиим, поиде чрез море. И яко прииде к Корсуню, и изыдоша корсуняне с поклоном, ведоша ю в град и посадиша в полате.

По божию же строю в тое время разболеся Владимир очима, и не видяша ничто же, и тужаше вельми, и не домышляшеса, что сотворить. И посла к нему царица, рекущи: «Аще хочешь избыти болезни сея, то вскоре крестися; аще ли не крестишись, то не имашь избыти недуга сего». Се слышав, Володимер рече: «Аще истинна будет, то поистинне велик бог христианск». И повеле крестити ся. Епископ же корсунский с попы царичны, огласив, крести Володимира, ¹нарече его Василий.¹ И яко возложу руку на нь святитель, абие прозре. Видев же сие Володимер напрасное (скорое) исцеление, прослави бога, рек: «Теперво уведях бога истиннаго». И сие видевше, дружина его мнози крестияшася в церкви святого Иакова. И есть церковь тая стоящи в Корсуне граде на месте посреди града, иде же торг деют корсуняне есть. Полата же Володимеря в край церкви стоит и до сего дни, а царевична полата за олтарем. По крещении же приведе царицу на обручание; и обручаю епископ корсунский со множеством собора (136). О сем несоведушии право глаголют, яко крестился в Киеве, ини же реща в Василеве, дружини инако (137) сказующе. Крещену же Володимиру, епископ же научае его вере христианской, рекуще сице: «Да не прельстят тебя нецы от еретик, но веруй, сице глаголя: „Верую во единого бога отца,

вседержителя, творца небу и земли“ и до конца». И протчая уставления святых собор вселенских сказа ему подробну. И для наставления послаша с ним цари епископа Михаила со священники и служители. Сей бысть первый митрополит руский. Володимер же поем царицу Анну, митрополита Михаила, и Анастасиа корсунянина, и попы корсунския с мощми святого Климента и оба ученика его, и пойма сосуды церковныя, и иконы на благословение себе. Постави же церковь в Корсуни на горе, иде же сыпаше посреди града крадемую персть приспу, яже церковь стоит и до сего дни; и взя два капища медяны и 4 иконы медяны, иже и ныне стоят за святою Богородицею суща. Дастъ же за вено греком Корсунъ, царицы деля, а сам иде ко Киеву.

1-Изъятие
2-с-1
Первый
митрополит
Михаил
Возвращение
из Корсуни

Егда же Владимир в Киев прииде, то первое сотвори совет с митрополитом, крести 12 сынов своих и ближнюю дружину. Посем повеле идолы опровержи, овья сещи, а другия огневи предати. Перуна же повеле привязати коневы к хвосту и, влекущи с горы по Боричеву на Ручай, 12 мужей пристави бити жезлием. Се же не яко древу чующу, но на поругание бесу, иже прельщаше сим образом человека, да возмездие примет от человек, днешь поругаем. Влекуму же ему по Ручаеву ко Днепру, и плакахуся его неверные людии, иже бо бяху не прияли крещение. И привлекше, вринуша во Днепр, да плывет на низ; и пристави Володимер стражу, рек: «Аще где пристанет, отривайте от брега, дондеже пороги пройдет, и тогда охавитесь (отстаните) его». Они же повеленное сотвориша. И яко пустиша, и прииде сквозе проторче (пороги), изверже и ветр на рень (на берег), яже и до сего дни словет Перуня Рень. По сих же митрополит и попы, ходяще по граду, учаху людии вере. И мнози приимаху. А Володимер посла по всему граду, глаголя: «Да всяк заутра изыдет на реку креститися. Аще же кто не обрящется заутра на реце, богат или убог, или нищ, или работен, противник ми да будет». Се же слышавше, людие с радостию идуше, глаголаху: «Аще не бы се добро было, не бы сего князь и бояря прияли». Наутрия же изыде Володимер с попы царевнины и корсунскими на Днепр. И снидеса бес числа людей, влезоша в воду и стояху ин до шеи, а друзии до перси от брега, друзии же младенцы родители держаще на руках. А презвитери стояще на берегу, читающе молитвы и каждой купе дающе имяна особая мужем и женам. Крестившимся же людем идоша каждо в домы своя. Яко Володимер рад бысть, позна бога сам и люди его, и возрев на небо, и рече: «Боже великий, сотворивый небо и землю, призри на новые люди своя, дай же, господи, уведети тебе, истиннаго бога, яко же уведеша страны христианския, и утверди в них веру праву и несовратну имети. Помози, господи, на сопротивнаго врага, да, надеясь на тя и на твою державу, побужду козни его».

Корсунъ
возвращен

Идолы
опровержены

Перун

Повеление
о крещении
народов

Крещение
народное

Володимер
богу
благодарение

Посем вскоре повеле рубити церкви и поставляти по местом, иде же стояще кумиры. И постави святого Василия на холме церковь, иде же стояще Перун и протчии кумиры, и требы творяше князь и людие има. И нача ставити по градом церкви и попове, и людие на крещение приводити по всем градом и по селам, посылая попы учены (138). Митрополит же Михаил совещаВ Владимиру, да устроит училища на утверждение веры и соберет дети в научение. И тако нача Владимир поимати у нарочитыя чади (дети) и даяти в научение книжное. Матери же чад своих плакахуся по них, еще бо ся не утвердили веры, ниже знающе пользы от научения, но аки по мертвых плакахуся. Сим же роздаемым в научение книжное собыстся пророчество на Руской земли, глаголюще: «Во оны дни услышат глуши книжная словеса и ясен будет язык гугнивых». Се бо не быша преди слышали словеса книжная, но божию строению, и по милости своей помилова бог и осени светом благора-

Строение
церквей

Школы для
учения

1-Учение
невеждам
противно-1

Исайа, гл.
29, ст. 28

Разделение
детей
Владимировых

зумия, устроены бо быша многи училища. И тако Володимер просвещен сам, и сынове его, и земля его. Бе же у него 12 сынов: Вышеслав, Изяслав, Святополк, Ярослав, Всеволод, Святослав, Мстислав, Борис, Глеб, Станислав, Позвизд, Судислав. И посади Вышеслава в Новгороде, Изяслава в Полоцку, Святополка в Турове, Ярослава в Ростове. Умершу же старейшему Вышеславу, посади Ярослава в Великий Новгород, а Бориса в Ростове на его место, а Глеба в Муроме, Святослава в Деревех, Всеволода в Володимере, Мстислава во Тмуторокани, Станислава в Смоленску, Судислава в Плескове (139). И рече Володимер: «Се недобро, еже мало городов около Киева». И нача ставити грады по Десне, и по Встри (140), и по Трубешеву, и по Суле, и по Стугне, нача поружати (наряжати) мужи лучшии от словен, и от кривич, и от чюди, и от вятич, и от сих насели гради. Бе бо рать от печенег на Русь, Володимер же воюяся с ними и одолевая им. Посем же Володимер живяше в законе христиансте, и помысли создати церковь пресвятыя Богородица, и посла в Царьград, приведе мастера от грек.

Строение
городов

Архитекты
от грек

989

6497 (989). Постави Владимир в Киеве первую церковь святого Георгия ноября 26. И посем церковь святую Богородицу наченше соиздати, яко скончаша зиждуще, украси ю иконами, поручив Анастасу Корсунянину.

990

Белгород
Рупина р.

Послы
от грек

991

Поставление
епископов
по городом
Наводнение

Послы
от папы
Послы
к папе

1-Ревность
грек о вере-1

6498 (990). Заложил Белгород на реке Рупине, и даде в он из иных городов (доходы), и многи люди введе в онь, бе бо любя град сей (141).

Того же лета приидоша от греческих царей послы о миру. С ними же приидоша епископы от патриарха Фотия в Русь и хитрии рукодельницы к соизданию церкви (142).

6499 (991). Иде Михаил митрополит по Рустей земли до Ростова с четырьмя епископы, присланными от Фотия патриарха, з Добрынею и Анастасом. А друзи епископы останахся в Киеве и учаше народы закону и вере христианстей. Того же года бысть наводнение многое, и много зла сотвори. Тогда же приходиша послы от папы римского, и прият я Владимир, отпусти с любовию и честию. И посла к папе свой посол. Уведав же о сем, патриарх Цариграда писа ко Владимиру и митрополиту Михаилу, что недобро с папою ссылатися, рекши: «Вера римская недобра, они бо зле молвят о духе святе, иж бы от отца и сына походит, разделяя святую троицу; суботу посят, хлеб пресный, а не кислый освящают; папу без греха рекут, что Христос, апостоли и святии отцы не учили. А как папе безгрешну быть, что многие были папы ариане, несториане и другие еретики, за то соборами прокляти. А баба была Анна папою, идучи со кресты в крещение родила на улице и умерла, а за то они тот праздник крещения оставили, да зделали новой трех королей, и по той улице папы со кресты не ходят. И вы того их зловерия не принимайте и учению их не верьте» (143).

992

Волын и
Червоная
Русь
крещены

Володимер
построил
Послы
польские и
чешские

Умер митр.
Михаил
2 митр.
Леонтий

Епископ
из Волыни

6500 (992). Ходил Владимир к Днестру со двумя епископы, много людей, научая, крести. И построил в земли Червенстей град во свое имя Володимер, и церковь пресвятыя Богородицы (144) созда, оставя ту епископа Стефана, и возвратися с радостию.

Того же году быша у Володимера послы Болеслава лядского, Стефана угорского и Андроника чешского (145) с любовию и миром, целующе и дары носяще многи. Преставися митрополит Михаил, и бысть князю Владимиру и всем людям жаль тяжек. И посла Владимир в Цариград к патриарху, приведе митрополита Леонтия. И постави Леонтий епископы по градом: в Новгород Великий и Плесков Иоакима корсунянина, Чернигову Неофита, Ростову Феодора, в Володимер Стефана, в Белгород Никиту болгарян, сущих словян (146).

6501 (993). Иде Володимир на хорваты. И возвратившуся ему с войны хорватские, и се печенези приидоша по оной стороне от Сулы. Володимер же понде противу им и стрете я на Трубежи на брое, где ныне Переяславль. И ста Володимер на сей стороне, а печенези на оной, и не смеяху сии на ону, ни они на сю сторону (перейти). И приеха князь печенежский к реце, возва Володимера и рече ему: «Выпусти ты свой муж, а я свой за себя, да ся борют. Да аще твой муж ударит моим, да не воюем за 3 лета; аще ли мой муж ударит твоим, да воюем за 3 лета, або беремо дани от меча». И разыдошася розно. Володимер же прииде в товары (в обоз) и посла к берендичам и к торкам во станы, глаголя: «Есть ли такой муж, иже бы ся борол с печенежинином?». И не обретеса нигде же. И заутра приехаша печенези и свой муж приведоша, а в наших не бысть. И нача тужити Володимер, сла по всем воем. И прииде стар муж и рече ему: «Княже, у меня един сын меньший дома, со четырьми есми вышел, той от детства своего несть кто его ударил. Однаво бо ми сваряшуся с матерю, а оному мнушу усние (кожу сыромятную), и разгнеवासя на мя, преторже онуу усние руками наполю». Князь же, слышав, рад бысть и посла по него. И приведоша его ко князю, и князь поведи ему вся. Сей же рече: «Княже, не ведаю, могу ли боротися, искусите мя. Есть ли бык велик и силен?». И повеле быка раздражнити. И взложиша на нь железо горячее, и пустиша быка мимо его. И похвати быка рукою за бок, и вырва кожу и с мясы, елико ему рука зяят. Рече ему Володимер: «Можеши с ним боротися». И наутрия приидоша печенези, почаша звати: «Есть ли вамо муж борец, се наш готов». Володимер же тоя ноши воем повеле ся обещи во оружии. И приступиши к реце обои, и выпустиша печенези муж свой, бе печенег превелик зело и страшен. И выпусти свой муж Володимер. И узрев печенежинин и посмеяся, бе бо усмарь средний телом. И размеривше место межи обема полкама, и ступишася, и ястася, и начастася крепко ратовати. И удари усмарь печенеженина головою в брюхо его и потом, взяв, удари им о землю и уби до смерти. Печенези же кликнуша и побегоша, а русь погнаша по них, секуще, и прогнаша я. Володимер же рад бысть, и заложил град на брое том, и нарече имя ему Переяславль (147),¹ зане Переяслав бе имя отроку тому. Володимер же великим мужем сотвори того и отца его. И возвратися в Киев с победою и славою великою.

6502 (994). Ходи Владимир на болгары. И много ратовав, победив я, возвратися в Киев. Того же году бысть сухмень велика и зной добре тяжек. Того же году возвратишася послы Володимировы от папы, не поставивше ничего.

6504 (996). Володимер, видя церковь совершенну и вшед в ню, помолися богу, глаголя: «Господи, призри с небес и виждь, и посети виноград духа своего, им же обратил есть сердца в разум познати тебе, бога истинного; и призри на церковь твою сию, юже созда недостойный раб твой, во имя рождающая ты матере, приснодевы богородица; аще кто помолитца в церкви сей, то услыши молитву его, господи, и отпусти грехи его, молитвы ради пречистыя богородицы». И помолившусь ему, рек сиде: «Се даю церкви сей пресвятыя Богородица от имения моего и от градов моих десятую часть». И положи, написав, клятву в церкви сей, рек: «Аще кто сего посудит, да будет проклят». И вваде десятину Настасу Корсунянину (148). И сотвори же праздник велик в той день бояром и старцем градским, и убогим розда имения много.

По сих же приидоша печенези к Василеву, его же Владимир по крепении прозва во имя свое (149), и Володимер с малою дружиною изъ-

993
Война
на хорваты
Печенегов
приход

Берендичи и
торки

Иоан Усмарь

Посиднок

Переяславль
заложен

994
Война
на болгары
Послы
возвратишася
от папы

996

Десятина
церкви

Василев гр.

Война
с печенег
Володимир
побежден

иде противо им. Соступившимся воем, и не мог Володимер стати противу им, и побегоста вси. Володимер же не могли убежати, зане коня погуби, едва укрыся под мостом от противных. И тогда обещася поставити церковь в Василеве святого Преображения, бе бо в той день Преображение господне (августа 6), егда бысть сеча. Избыв же Володимер сего, постави церковь и сотвори праздник велик, варя 300 берковских меда; и созываша бояры своя, и посадники, и старейшины по всем градом, и люд многи, и разда убогим 300 гривен. И празднова 8 дней князь, и возвратися ко Успению пресвятей богородицы (авг. 15), и ту паки сотворяше праздник велик, созывающа бесчисленное множество народа. Се видящи люд христианский сущи, радовашеся душою и телом. И тако по вся лета творяше. Бе бо любя книжная слова, слыша бо единою евангелие чтомо: «Блажени милостиви, яко ти помиловани будут», и паки: «Продайте имение ваше и дайте нищим», повеле всякому нищему и убогому приходити на двор княж и взимати всяку потребу, питье и ядение, и от скопниц (зборщиков) кунами. Устроив же сие, рек: «Яко немощнии и больнии, иж не могут доласти двора моего», повеле пристроити кола и вкладати хлебы и мясо, и рыбы, и овощи различнии, и мед в бочках, а в других квас, возити по граду. вопрошающе, где больнии, нищии и не могли ходити, и тем раздаюху на потребу. Се же паки творяше людем своим по вся недели, устави на дворе в гридницы пир творити, приходити бояром своим, и гридем (ближним людем), и сотником, и десяцким, и нарочитым князем, и людем нарочитым, при князе и без князя. И бываше множество от мяс, и от скота, и от зверины, и бяше изобилие от всего. И егда подпяху, и начаша роптати на князя, глаголюще: «Зло есть головам нашим ясти деревянными лжицами, а не серебряными». Се же слышав, Володимер повеле ковати лошаки сребряны и ясти дружине, рек сице: «Яко сребром и златом не имам налести дружины, а дружиною налезу сребро и злато, яко ж дед мой и отец мой доискахусь дружиною злата и сребра». Бе бо Володимер любя дружину, думая с ними о устрое земнем, и о ратех, и о уставе земнем. И бе живя со князьми околными миром, со Болеславом лядским, со Стефаном угорским, со Андрихом (с Андриконом) чешским; и бе мир между ими и любви, и живяше Володимер в страсе божи. Тогда же умножишася зело разбоевое в земли, Владимир же не казни я, но пушаше, мяя грех от казни имети. Тогда митрополит, созва епископы, испытав о сем от святого писания, посла к нему епископы. И реша епископы Владимиру: «Се умножишася разбойницы, почто не казниши их?». Он же рече им: «Боюся грех». Они же решаему: «Ты поставлен еси от бога на казнь злым, а добрым на милование, достоин ти казнити разбойницы, но со испытанием». Володимер же¹⁰ повеле по законам дедним и отчим казнити разбойники. И реша епископы и старцы: «Рать многа есть ти и что гинет, на оружии и на конех (да будут)». И рече Володимер: «Тако да будет». И устрояше Володимер по устроению дедню и отчю.¹¹

Нищелюбие¹

Щедроты

Лошки
серебряны

¹—Разбой
в Руси—1

Казнь злым

997

Поход
в Новгород

Печенег
Белград
осадили

Глад во граде

6505 (997). Володимеру шедшу к Новугороду, поя верховнии вои (150) на печенег, бе бо рать велика безпрестани. В се же время уведаша печенези, яко князя в Киеве нету, и придоша и стаха около Белагорода. И не даяху вылести из града, и бе глад велик в граде. И не бе лзе Володимеру помочи, не бе бо ему собралися вои его, а сам бе далеко, печенег же многое множество; и одолъ лежаша, оступя град, и бе глад велик во граде. Гражданин же сотвориша вече (совет) в Белегороде и реша: «Се уже хочем померети от глада, а от князя помощи нет. Да лутче ли ны помрети, дадимся печенегом, да кого-либо оживят или кого убьют, уже бо помираем от глада». И тако совет сотво-

риша. Бе же един старец не был на вечи том и вопросы дружину: «Что ради веча была?». Люди поведаху ему, яко утро хотят людие предатися печенегом. Сей же, слышав, посла по старейшины градския и рек има: «Се слышав, яко хотите ся предати». Они же реша: «Не терпят людие глад». И рече им: «Послушайте меня, не предавайтесь за три дни, а я что велю, то творите». Они же обещашася слушати. И рече им: «Соберите по горсти овса, или пшеницы, или отрубей». Они же, шедше, добыша. И повеле женам сотворити цежа, в нем же варят кисель, и повеле ископати колодезь и нальяти цежа кадь. И повеле другой колодезь ископати и вставить другую кадь. И повеле искати меда. Они же шедше, и нашед лукно меда загребено в земли в княжем медуши. Повеле розсытити сладко, вольяти в кадь в другом колодези. Утро же повеле послати по печенегу. И горожаня послаша ко печенегом, глаголюще: «Поимите к себе таль (залог) наш, а вы поидите до десяти муж во град наш, да видите, что ся деет в граде нашем, и примиримся». Печенези же ради бывше, мняще, яко предатися хотят, и пояше у них тали, и избраша лучшии люди, послаша в град, да разглядют в городе, что ся деет тамо. И приидоша во град, и рекоша им людие: «Почто губите себе, колико можете перестояти нас. Аще стойте за 10 лет, что можете сотворити намо, имеем бо кормлю от земли. Аще не веруете, да узрите своими очима». И приведоша их ко кладезю, иде же цеж, и почерпоша ведром, и ляху в латки (в горшки). И яко увариша кисель, и поимше я, и приведоша ко другому кладезю, и почерпоша сыты, и почаша ясти сами первое, потом же печенези. Они же, видивши, удивившася и рекоша: «Не имут веры наши князи, аще не ядят сами». Они же наляшше корчагу цежа и сыты от кладезей, и вдаша печенегом. Они же, пришедше, поведаша вся бывшая. И вариша, и яша князи печенежсти, и подивившася; и поимше тали своя, а онех отпустивше, и от града поидоша восвоися.

Хитрость
белгородцов
Кисельный
кладезь

6508 (1000). Преставися Малфрид чехиня, мати Святославля. В се же лето преставися Рогнед, мати Ярославля.

Печенег
обмануты

Киселем
Белград
избавлен
1000
Умерла
Малфрида
Умерла Рогнеда
Володарь
изменик
Печенегу
ко Киеву

Володимиру бывшу на Дунаи в Переяславцы, тогда приведе Володарь ко Киеву печенег,¹ и печенези мнози облеже град, забыв благодеяние господина своего. И бысть во Киеве смятение много. Нощию же Александр Попович изыде противу има, уби Володаря со братом его и печенегу многи поби и прогна. Владимир же, пришед (от Новаграда), возложи на нь гривну злату и сотвори его вельможу в доме своем.

Александр
Попович
печенегу
победи

Гривна златая

1001

Умер Изяслав
полоцкий

6509 (1001). Преставися Изяслав, отец Брячиславов, сын Володимирь. Того же года посла Владимир на печенегу Александра Поповича и Яна Усмовича, иже уби сильна печенеженина у Переяславля. Они же, шедше, избиха множество и князя их Родомана со трими сынами в Киев ко Владимиру приведоша. Володимир же сотвори празднование велие в Киеве о победе сей. Того же лета посла Володимер послы своя, яко гости, единех в Рим, а другие во Иерусалим, Египет и Вавилон соглядати земля и обычая их.

Война
ка печенегу

Победа
ка печенегу

Послы в Рим,
в Ерусалим,
в Египет

1002

Родился Ян

6510 (1002). Родися Святославу сын Ян.

1003

6511 (1003). Преставися Всеслав, сын Изяславов, внук Володимирь. Бысть сей князь кроток и милостив, укланяся от всех суетных, изучен бе писанию. Того ж лета бысть урожай и умножение всяких жит и плодов.

Умер Всеслав
полоцкий

Плодородне

6512 (1004). Приидоша печенези ко Белуграду. И посла Владимир Александра Поповича да Яна Усмовича с вои. Печенези же, слышавше, бежаше в поле. Того же году митрополит Леонтий засади в поруб чернеца Андреяна скопца, укоряше бо сей церковь и все уставы, епископы

1004

Печенези
у Белогорода

Авдриян
скопец еретик

Еретика обращение	и презвитеры, иконы и посты. А помале исправися и прииде в покаяние и познание истинны, яко же многим дивитися кротости и смирению его, бе бо книжен вельми. Того же лета бысть знамение в солнце и луне. Того же лета убиен бысть Тимар, князь печенежский, от сродник своих.
Тимар кн.	6515 (1007). Пренесени святини иконы во святую Богородицу. Преставися митрополит Леонтий, и возведен бысть Иоан. Он же созда в Киеве церковь каменну святых апостол Петра и Павла. Того же лета яша хитростию некоего разбойника славна, завомого Могути. И егда ста пред Владимиром, нача плакати горько, рекий: «Поручника ти бога даю, яко отныне никое же зло сотворю, да буду в покоянии во вся дни живота моего». Володимер же умилися, посла его к митрополиту, реки: «Да никогда исходит из дому, прочь церкви». И сохранив Могути заповедь сию, пребыв в тишине, умре благочестно.
1007	6518 (1010). Преставися в Новеграде Вышеслав, сын Владимиров. И даде Владимир Новград Ярославу, а Борисови Ростов, Ярославлю отчину.
Умер митр. Леонтий 3 митр. Иоан	6519 (1011). Преставися Анна, царица Владимирова (151).
Могути разбойник	6522 (1014). Ярославу сушу в Новеграде, и уроком дающе к Киеву 2000 гривен от Новгорода, а 1000 гривен в Новеграде роздавати гриднем (придворным людем). И тако даваху вси посадницы новгородстии, а Ярослав сего не даеше к Киеву отцу своему. И рече Володимер: «Теребите (чистите) пути и мосты мостите». Хотяше бо итти на сына своего сам, но разболеся.
1010	Тогда приидоша послы Болеслава ляцкого, с ними же быша послы чешские и угорские о мире и любви, просиша кийждо дщери его. Он же прирек Болеславу дати за чешского большую, а за угорского другую, ю же вельми любляше, и обеща весне съехатися в Володимери.
Умер Вышеслав	6523 (1015). Ярослав же, слышав, яко отец хошет на него ити, посла за море и приведе варяги, бояся отца своего; но бог не даде диаволу радости. Володимеру разболевшуся, в се же время бяше у него Борис. И печенегом идущим на Русь, и послав против им Бориса. И скончася месяца июлна в 15 день на Берестовом, и потаиша ѿ, бе бо Святополк в Киеве. И пришед ношью, межи двема клетми проймавши помост, в ковре опрятавши, свесниша ужи на землю, и взложиша на сани, и везше поставиша во святей Богородице, юже бе создал сам. Еже уведавше, людие без числа снидошася и плакахуся по нем бояря, аки заступника их земли и убози кормителя. И вложиша тело блаженного князя во гроб мраморен с плачем велием. Се есть новый Константин Великого Рима, иж крестися сам и люд свой. Тако и сей сотвори подобно сему, аще бо прежде в поганстве на скверную похоть желая, но после прилежа к покаянию, во благочестии конча жизнь свою. Княжив лета 35 (152).
1011	Сей же Владимир, прияв сам крещение, прилежа не толе о своих, но и о сторонних, како бы просветити, посылала ко князем угорским, понуждая креститися. Они же зело хотяху и послаша во Царьград, просяще учителей. Греки же отягчени бывше войною и не имущи книг на угорском языке, а папа присла учителя сольсти Стефана, и крести во свою веру (153).
Умерла Анна царица	
1014	
Дань новегородская	
Ярослав преступи обещанне	
Послы чешской, польской и венгерской	
Эговор дочерей Владимира	
1015	
Ярослав вооружается противо отца	
Умер Владимир I	
Крещение угров 12	

7. КНЯЗЬ ВЕЛИКИЙ СВЯТОПОЛК ВЛАДИМИРОВИЧ

1015	Святополк же седе в Киеве по отцу своем, созва княине, нача даяти им именование, они же приимаху. И не бе сердце их с ним, яко братия их беша за Борисом, зане отец его положи Борису сидети в Киеве. Борису же, не обретшу печенег, возвратившуся с вои и весть прииде к нему: «Отец ти умер». И плакась по отцу вельми, любим бо бе отцем
Борис наследник великого княжесния	

своим паче всех братин, и иде к Киеву. И егда прииде на Ольту, и ста ту, тогда приидоша к нему ис Киева и реша ему дружина отча: «Се дружина у тебе отча и своя, поиди сядь в Киеве на столе отчи». Он же рече: «Не буди мне возняти руки на брата своего старейшаго; аще отец ми умре, то сей ми будет во отца место». И се слыша, вои разыдошася (154) от него. Борис же стояше со отроки своими. Святополк же исполнися беззакония, Кайнов смысл прием, посылая к Борису, глаголющи: «Яко с тобою хочю любовь имети, и ко отчюю ти придам». А льсти под ним, како бы его погубити, ведяше бо, яко киевляне того любляху. И прииде нощию к Вышегороду отай, и призва Святополк Путешу и вышегородские бояря, рече им: «Се приятели ми всем сердцем?». И рече Путеша и вышгородцы: «Можем главы своя сложити за тя». Он же рече им: «Не поведаячи никому, шедше убийте брата моего Бориса». Они же вскоре обещахася ему сотворити. Посланнии же приидоша нощию на Ольту (155). И подступиша ближе, и слышав блаженного Бориса поюще заутреню. И поведаша ему дружина его, яко хотят уже погубити тя. И встав, нача пети псалом,¹ глаголя: «Господи, что ся умножиша стужающии мне; мнози встают на мя». И помолившуся ему, и возлеже на одре своем. И се нападоша на нь, яко зверие дивни около шатра. Отрок же его, родом угрин, а именем Георгий, его же вельми любляше Борис, бе бо возложил на него гривну велику злату, в ней же предстояше ему, паде на Бориса, не хотя дати убити его. Они же прободоша того, избиша отроки многи Борисовы. Георгиеви же не могущу борзо сняти гривны с ши, отсекоша главу его и тако сняша гривну, а главу отвергоша прочь, тем же не обретоша тела его в трупи. Бориса же убиха беззаконнии и ввертеше в шатер, вложивше на кола, повезоша, и еще дышашу ему. Уведев же, окоянный Святополк, яко еще ему дышашу, посла два варяга прикончати его. Онема же пришедшими и видеша, яко ему живу суцу, един его извлек меч и пронзе под сердце. И тако скончася блаженный Борис, венец прием, месяца иулиа 24 дня. Тело же его привезше отай к Вышегороду и положиша у церкви святаго Василиа. Окояннии же убийцы, Путшина чадь, приидоша ко Святополку, аки хвалу имуще. Суть же имяна сим законопреступником: Путша, Талец, Елович, Ляшко.

Святополк же окоянный последи рек: «Се убих Бориса, како бы убити Глеба». Прием помысл Кайнов, с лестию посла ко Глебу, глаголя сице: «Поиди вборзе, отец тя зовет, нездаравит вельми». Глеб же со всею дружиною поиде, бе бо послушлив отцу. И пришедшу ему на Волгу, на поле потчеся конь во рве, и наломи ему ногу мало. И прииде к Смоленску, и поиде от Смоленска, и ста над Смядынем в насаде. В се же время пришла весть ко Ярославу от Переславы,¹³ сестры его, о смерти отчи и убиении Бориса. И посла Ярослав ко Глебу: «Не ходи, отец ти умер, а брат ти убиен от Святополка». Се слышав, Глеб возопи велиим гласом со слезами, плачась по отце, паче же и по брате, и нача молитися, глаголя: «Увы мне, господи, лутче ми умрети со братом, нежели жити на свете сем». И сице ему молящуся со слезами, се внезапно приидоша окоянии посланнии от Святополка на убиение Глеба. И ту абие посланнии яша корабль Глебов и обнажиша оружие. Отроцы же Глебовы уныша. Окоянный же посланний Горасер повеле зарезати Глеба. Повар же Глебов, именем Торчин, вонзе нож и зареза Глеба септевриа в 5 день. И повергоша тело его на пуге месте. Окояннии же посланнии возвратишася вспять, яко же рече Давид: «Да возвратятя грешницы во ад». Оным же пришедшим и поведавшим Святополку, яко сотворихом повеленная тобою. Он же, се слышав, более вознесся сердцем, не веды Давыда глаголюща: «Что ся хвалиши во злобе сильне,

Киевляне
зовут
Бориса

Совет злий

Ольта

1-Псалом 3.
ст. 2-1

Верность
раба

Умер
Борис

Смядынь

Умер
Глеб

1-Псал. 9,
ст. 18-1

Псал. 3,
ст. 51

беззаконие весь день умысли язык твой». Глебу же убиенну бывшу и повержену на брезе между двема колодами. Посем же вземше, и везоша, и положиша у брата его Бориса в церкви святого Василия (156).

Святополк же прия злы помысл избити всю братию. И посла первее на Святослава древлянского убити его. Святослав же, уведав, бежа во угры. Но посланни догнавшие его в горах Угорских и ту убиша. Святополк же окаянный нача княжити в Киеве. И созва людей, нача даяти овем скуры, овем кунами (157). И роздая множество имения. Ярославу же егда неведущу о отчи смерти. И варязи мнози призванни насиле творяху новгородцем. И вставши новгородцы, и избиха варязи мнози во дворе Порамони. И разгневался Ярослав, изшед из града на Ракому в дом ополный (загородны)¹ со дружиною, и утая гнев свой и жалость, призва некия, окромь (особь) посла к новгородцем, рече: «Уже мне сих не воскресити». И призвав к себе нарочитыя мужи 1000, иже бяху изсекли варяги, и обольстив я, изсече. В ту же ночь прииде ему¹⁴ весть ис Киева от сестры его Предславы: «Отец ти умер, а Святополк сидит в Киеве, братию Бориса и Глеба уби; блюди сего повелику». И се слышав, печален бысть по отце, и о братни, и по дружине. Наутрии же по избииении новгородцев, собрав избыток новгородцев, Ярослав сотвори вече на поли, рече: «О любимая дружино, юже вчера избих в ярости, а ныне бяше надобе». И утер слезы своя, рече им на вечи: «Отец мой умер,¹ а Святополк сидит в Киеве, избивая братию свою, потягните по мне». И реща новгородцы: «Аще, княже, братия наша изсечена суть, можем по тебе бороти». И собрав Ярослав варяг 1000 и протчих 40 000, и поиде на Святополка (158), нарек бога, рек: «Не я почал братию избивати, но он; да будет отместник бог крови братни моей, зане без вины пролия кровь Борисову и Глебову, да и мне сице сотворит; но суди ми, господи, по правде и да скончается злоба грешных». И поиде на Святополка. Слышав Святополк идуща Ярослава и пристрой бес числа вой, русь и печенег, и изыде противу ему к Любичю по сю сторону Днепра (159),¹ а Ярослав от онуду.

6524 (1016). Прииде Ярослав и ста об он пол Днепра, и не смеяху ити на сих, ни сии на оных. И стояху за 3 месяца противу себе, не смеяху бо соступитися. А воевода Святополч, именем Волчей Хвост, нача, ездя возле берег, укоряти новгородцов, глаголя: «Что придосте с хромцем сим, а вы плотницы суще, да приставим вас хором рубити наших». И се слышавше, новгородцы реща Ярославу, яко «заутро на ня итти, да аще кто не поидет с нами, да сами потнем его». Бе бо замороз, и стояше Святополк межю двема озера. Бяше же Ярославу муж приязнен у Святополка; и посла к нему Ярослав отрок свой нощию, рек: «Дружины имам много, а меда варил мало, что велишь творити?». И отвеща муж той: «Аще ти в день меда мало, то к ночи». И разуме Ярослав, иже к ночи велит дати полк (бой). Святополк же, веселяся, всю ночь ту пил со дружиною своею. А Ярослав, нощию исполчив дружину, на разсветании перевезеся и выседши на берег, отринуша лодьи от брега и поидоша противу себе. И повеле Ярослав всем воем своим знаменатися, повити главы убрисом (160).¹ И соступиса на месте, и бысть сеча зла, не бе лзе печенегом для озер помощи, и притиснуша Святополка ко озеру. Они же вступиша на лед, но лед проломися и мнози истопоша. И начаша Ярослав одоляти. Видев же Святополк гибель своих, бежа в Ляхи.

Умер
Святослав

Ярослав
изби
новгородцов

Совет
Ярославль

Война
Ярослава
на Святополка

Псал. 7
Печенеги
со
Святополком

1016

Ярослав
хром

Предательство
воеводм

Знак военный

Война
Ярослава
Святополком

Святополк
бежа
в Польшу

Великий князь Ярослав Владимирович

Победа Ярослав Святополка, иде к Киеву и сяде на столе отчии. Бе же тогда Ярослав 38 лет (161).

6525 (1017). Ярослав вниде в Киев. И погоре град Киев, церкви и дома яко до 700. И заложил Ярослав град Киев новый, и врата златая основа, и церковь святых Софии. Того же году приидоша печенези ко Киеву и всекошася в Киев. И едва к вечеру одоле Ярослав, и прогна я.

6526 (1018). Поиде Болеслав со Святополком по прошению Святополка на Ярослава с ляхи (162). Ярослав же, множество совокупи русь, варяги и словены, поиде противу Болеславу и Святополку. И прииде на Вольнь, и стаха обapol реки Буга. И бе у Ярослава кормилец и воевода Будый. И нача Буд укоряти Болеслава, глаголя: «Да чрево твое толстое прободем ти тростию». Бе бо велик и тяжек Болеслав, яко ни на кони моги сидети, но бшае смыслен. И рече Болеслав дружине своей: «Аще вам сего укора не жаль, аз един погину». И всед на конь, вбрее в реку и по нем вои его. Ярослав же не успе ополчитися. И победи Ярослава Болеслав, и ту убиша воеводу Будыя и иных много, а их же, рукама поимаше, вдаде Святополку. Ярославу же бежашу к Новугороду. Болеслав же вниде в Киев со Святополком. И рече Болеслав: «Розведите дружину мою по городом на корм». И бысть тако. Ярославу же прибежшю к Новугороду и хотяше бежати за море, но посадник Снятин, сын Добрынин, с новгородцы разсекоша лоды Ярослава, рекучи: «Можем еще бити з Болеслава и Святополка». И начаша скот брати, от муж по 4 куны, а от старост по 5 гривен, а от бояр по 18 гривен. И приведоша варяги, и даша им скот. И совокупи Ярослав вои многи. Болеслав же бе седя в Киеве. Безумный же Святополк рече: «Елико же по городом ляхов, избивайте ляхи». И избиша ляхи. Болеслав же разгневался, побежа ис Киева, возма имене и бояры Ярослава, и сестры его (163) две, иже причрени бша чешскому и угорскому князем, Анастасия десятичника пристави ко имению, бе бо ся ему вверил лестию, и людей множество введ с собою, городы червенския (164) за себя зая, и поиде в свою землю. Святополк же нача княжити в Киеве. И поиде Ярослав на Святополка. Святополк же не моги помощи просити от Болеслава, ни печенег призвати, а киевлян бояся, не любляху бо его, бежа в Печенеге. А Ярослав, пришед, сяде в Киеве, княжа.

6527 (1019). И прииде Святополк с печенеге в силе тяжцей. И Ярослав собра множество вои, и изыде противу ему на Ольгу. А Ярослав ста на месте, иде же убиша Бориса, воздев руце на небо и рече: «Кровь брата моего вопиет к тебе, владыко, мсти от крове праведного сего, яко же мстих еси кровь Авелеву и положил еси на Каине стонание и трясение». И помолився, пондоша противу себе, и покрывша поле Ольтеское от множества вои. Бе же пяток тогда, восходящу солнцу сступишася обои, и бысть сеча зла, какова не бывала в Руси, за руки емлючися сечахуся, и иступишася трижды, яко по удольем кровь текуши. К вечеру же одолев Ярослав, а Святополк побежа. И бежашу ему, ¹нападе на нь бес, и расслабеша кости его, и не могий¹ седети на коне, и носяху его в носилех. И принесоша ѝ к Берестью, бегающе с ним. Он же глаголюще: «Побегните со мною, женут по нас». Отроцы же глаголаху за ся: «Егда кто женет по нем?». И не бе никого, иж бы гнал по нем. И бежаху с ним. Он же в немощи лежа и всхавився, глаголаше: «О се женут, о женут, побегните». И не можаше терпети на

1017

Церковь
Софийская
Печенег
в Киев
вошан

1018

Война
Святополка
на Ярослава
Болеслав
польский
со Святополком

Ярослав
побежден

Ярослав
в Новгород

1—Скот деньги
именованы¹

Новгородцы
ободрились

Безумство
Святополка

Брак дщери
Владимира

Городы
Червенския

Святополк
в Печенеге

1019

Бой
на Ольте

1 Маккавей,
гл. 9. Бытия,
гл. 4
Война
Ярослава
со Святополком

Святополк
второе
побежден

Бересть

месте едином, и пробеге в пустыни Бойской¹ межн Ляхи и Чехи, испроверже живот свой в том месте зле (165). Княжив лета 4. Всех лет поживе 39.

8. ВЕЛИКИЙ КНЯЗЬ ЯРОСЛАВ ГЕОРГИЙ, СЕГО ИМЯНИ I

Ярослав же, показав труд свой и победу великую, прииде в Киев со всею дружиною и сяде на великом княжении⁷ отца своего. И нача во делити: предним старостам по десяти, а смердом по гривне. Новгородцов же, одарив, отпусти в домы и даде им грамоту судебную, по чему им ходити (166).

Закон
русский

1020

Родился
Владимир

1021

Брячислав
на Новгород

6528 (1020). Родися у Ярослава сын, и нарече имя ему Володимер. А Константина, посадника новгородского, за непослушность повеле заточити в Муроме.

6529 (1021). Прииде Брячислав, полоцкий князь, сын Изяславль, внук Володимирь, на Новгород. И зая Новгород, и поя новгородцы и имение их, прииде к Полоцку опять. И пришедшу ему ко Судами реце, Ярослав же ис Киева в 7 день постиже ѿ. Ту победи Ярослав Брячислава и новгородцы вороти к Новгороду, а Брячислав бежа к Полоцку. Ярослав же возвратися в Киев (167).

1022

Война
на косоги

6530 (1022). Поиде Ярослав к Берестию. В снн же времена Мстиславу сушу в Тмуторакани (168) и поиде на косоги. Слышав же князь косожский Редедя, изъиде противу. И ставшима обема полкама противу себе. И рече Редедя, князь косогов, ко Мстиславу: «Что ради хошем губити дружину межн собою, но снидева ся сами бороти. Да аще одолеши ты, то возмешь имение мое, и жену, и дети, и землю мою. Аще ли аз одолею, то возьму твое все». И рече (Мстислав): «Тако буди». И рече Редедя ко Мстиславу: «Не оружемъ бьемося, но борьбою». И яста ся бороти крепко. И надолзе борующимся им, и нача изнемогати Мстислав, бе бо велик и силен Редедя. И рече Мстислав: «О, пресвятая богородица, помози ми, аще одолею сего, созижду церковь во имя твое». И се рек, удари им о землю и, выня нож, зареза Редедю. Посем Мстислав вшед в землю его, взя все имение его, жену и дети его, и дань возложи на косоги. И пришед в Тмуторокань, заложн церковь святую Богородицу, и соверши ю, иж стоит и до сего дни в Тмутороканю (169).

Поиднок
Мстислава
с Редедю

Мстислав
косоги
победи

1023

Мстислав
воста на
Ярослава
1024

6531 (1023). Поиде Мстислав на Ярослава с козары и с косоги.

6532 (1024). Ярославу сушу тогда в Новгороде. И прииде Мстислав Владимирич тмутороканский к Киеву, и не прияша его кияне. Он же седе на столе в Чернигове. В то же время бысть глад велий в Суздальстей земли, и люднне идоша по Волзе в Болгоры, и тамо толико жит досташа, яко всю землю прокормиша (170). Ярославу сушу в Новгороде, и посла Ярослав за море по варяги, и прииде Акун с варяги. Бе бо Акун слеп, и луда (завеска) бе у него золотом исткана. И прииде ко Ярославу; и иде Ярослав со Акуном на Мстислава. Мстислав же, слыша, изъиде противу има ко Листвину. Мстислав же исполчив дружину к вечеру и постави северо в чело противу варягом, а сам ста со дружиною своею по крылом. И бывши ноши, и бысть тьма, гром и молнии, и дождь. И рече Мстислав дружине своей: «Поидем на нь». И поиде Мстислав, и Ярослав противу ему, и ступишася в чело Варязи со северо. И утрудишася варязи, секуще север. И посем наступи Мстислав со дружиною своею, и нача сечь варязн. И бысть сеча сильна и яко блисташа молни, и блисташеся гроза велика, и сечь сильна и страшна. Видев же Ярослав, яко побежден ест, побеже со Акуном, князем варяжским, и Акун ту отбеже луды златыя. Ярослав же прииде

Акун, кн.
варяжский

Листвино

Война
Ярослава
со Мстиславом

к Новугороду, а Акун иде за море. Мстислав же освета заутра и виде лежащих сечены от своих северу и варяги Ярославли, и рече: «Кто сему не рад? Се лежит северянин, а се варяг, а дружина своя цела». И посла Мстислав по Ярослава, глаголя: «Седи на своем столе в Киеве, зане ты еси старейший брат, а мне буди сия сторона». И не смеяше Ярослав до Киева ити, дондеже смирилася. И седяше Мстислав в Чернигове, а Ярослав в Новегороде; в Киеве же бяху седяще мужи Ярославли. В сем же лете родися второй сын Ярославу, и нарече имя ему Изяслав.

Миролюбие
Мстислава

Родился
Изяслав

1026

6534 (1026). Ярослав совокупи вой много, и прииде к Киеву, и сотвори мир з братом своим Мстиславом у Городца (171). И разделста по Днепр Рускую землю, Ярослав прия сю сторону (западную), а Мстислав оную (восточную). И начаста жити мирно и в братолюбстве, и преста усобица и мятежи, и бысть тишина велика в земли Рустей.

Мир Ярослава
со Мстиславом

6535 (1027). Родися третий сын Ярославу, и нарече имя ему Святослав.

1027
Родился
Святослав

1028

1029

6536 (1028). Знамение явися на небеси, яко видети всей земли.

6537 (1029). Ходи Ярослав на ясы. И взят я, посели по Рси (172).

6538 (1030). Ярослав ходи на ляхи. И победа, город Белжу и другия, что прежде было Болеслав побрал, взял и много полона ляцкого приведе. Тогда же родися Ярославу четвертый сын, и нарече имя ему Всеволод. В сем же лете иде Ярослав на чюдь, и победи я, и постави град Юрьев (173). В се же время умре Болеслав великий в Лясах, и бысть мятеж велик в земли Ляцкой. И всташа людие, избиша епископы, и попы, и бояре вся, и бысть мятеж велик (174). Того же года преставися Иоаким, епископ новгородский, и бе ученик его Ефрем, иже ны учаше (175).¹

Ясы по Рси

1030

Война

с ляхи

Белжа

Родился

Всеволод

Война

с чюдью

Юрьев

построен

Умер

Болеслав

польский

Умер

еп. Иоаким

1031

6539 (1031). Ярослав и Мстислав собраста вой многи, идоста на ляхи, и заяста грады червенския опять, и повоеваста Ляцкую землю, и многи ляхи приведоста, и разделивше я (поселиша) по реке Рси, иде же суть и до сего дни.

Война
с поляки
Червенския
города

1032

6540 (1032). Ярослав поча ставити города по Рсе. Сего ж года родися Ярославу дщерь. Того же года идоша новгородцы со Улебом на Железная врата, и мало их возвратися, мнози тамо погибоша (176).

Родилась

дочь

Ярославля

1033

6541 (1033). Умре Мстиславич Евстафий во Тмуторокани; и бе жаль велий по нем.

1034

6542 (1034). Мстислав изыде на ловы и, разболеса, умре. И положиша у церкви святого Спаса, юже бе сам заложил, бе бо зделанное при нем выше, нежели на кони стоячи досячи рукою. Бе же Мстислав дебел телом, чермен власами и лицом, великими очима, брови возвышены; храбр на рати и милостив; любляше дружину по велику; имения не счадяше, пития и ядения не браняше. Посем же прия всю власть княжения Тмутороканского Ярослав, и бысть самовластен во всей земли Рустей. Того же году родися Ярославу пятый сын Вячеслав.

Умер
Мстислав

Родился
Вячеслав

1035

6543 (1035). Иде Ярослав к Новугороду и посади сына своего Володимира в Новегороде, а епископа постави Луку Жидяту. И просиша новгородцы, да даст им грамоту, како судити и дани давати, иже первая им неукромна (неспособна). Он же повеле сыновом своим Изяславу и Святославу созвати люди преднии от киевлян, новгородцов и иных городов. ¹И написав,¹ даде има грамоты, како судити и дани давати (177), заповедав по всем градом, тако судити и не преступати.

Еп. Лука
новгородский

Закон
Ярославль

- 1036
Родился
Игорь
Война
с печенег
- 6544 (1036). Родился Ярославу сын, и нарекоша имя ему Игорь. Ярославу же сушу в Новгороде, весть прииде к нему, яко печенеги обстоят Киев. Ярослав собра вои многи, варяги, словяне и русь, и прииде к Киеву, и вниде во град свой; и бе печенеги без числа. Ярослав же выступи из града, и исполчи дружину, и постави варяги посреди, на правой стороне кияне, а на левом крыле новгородцы. И сташа пред градом. Печенеги почаша приступати и сступишася на месте, иде же есть ныне святая Софиа, митрополия руская, бе бо тогда поле вне града. И бысть сеча зла, и одоле к вечеру Ярослав; побегоша печенеги разно, и не ведяху, камо бежаше, тоняху в Сутени и в Сетомли, а нини во иных реках, и прок (меня) их отбегоша. В се же лето всади Ярослав Судислава, брата своего, во Пскове в поруб (в заключение), оклеветан бо бе от ненавистных.
- 1037
Киев
укреплен
Монастырь
- 6545 (1037). Соверши Ярослав град великий в Киеве, у него же суть врата Златыя заложы, и церковь святыя Софии, и митрополю; посем церковь на Златых вратах святая Богородица благовещение, посем святого Георгия и монастырь святыя Ирины. И нача вера христианская плодиться и разширяться, и черноризцы почаша множитися, и монастыреве почаша быти. И бе Ярослав любя церковныя уставы, и попы любяше повелику, паче же черноризцы, и книгам прилежа и почитая часто во дни и в нощи; и собра писцы многи и прелагаше от греческа на славенское письмо, и списаше книги многи, ими же поучашея вернии людие наслаждающа учения божественнаго. Сей, яко же рекохом, любив книги и многи исписав, положи во святей Софии, юже созда сам, и украси ю златом и серебром и сосуды церковными, в ней же обычныя песни богу воздают во времена обычныя. И ниня церкви ставляше по градом и по местом, и поставляя попы, и дая им от имения своего урок, веля им учити людей закону божию и для того приходит часто ко церквам (178). И умножишася презвитери, и людие христианстии радовашеся.
- 1038
Поход
на ятвяжи
- 6546 (1038). Иде Ярослав на ятвяги и пехеди я, но град не може взяти.
- 1039
Митр.
Феоппт
- 6547 (1039). Священа бысть церковь святыя Богородицы десятинная, юже созда Володимер, отец Ярославль, митрополитом Феопптом.
- 1040
Поход
на литву
- 6548 (1040). Ярослав иде на литву и повоева.
- 1041
Поход
на мазовшан
- 6549 (1041). Иде Ярослав на мазовшаны в лодьях, много повоева, и грады раззори, и множество плена взя (179).
- 1042
Поход
на емь
- 6550 (1042). Володимер, сын Ярославль, поиде из Новгорода на емь и, победи я, плени. Помроша кони у вой Володимировых, яко еле дышущим конем, и содираху кожи с них, и оттого бе мор в них (180).
- 1043
Поход
на греки
- Умре царь Михаил, а по нем сяде Константин Мономах.
- 6551 (1043). Посла Ярослав на весну сына своего Володимира на греки, дав ему вои многии, и воеводство поручи Вышате, отцу Яневу. И поиде Володимер в лодьях, и приидоша в Дунай. И рекоша русь Володимеру: «Станем зде на поли и будемо воевати». А варязи рекоша: «Поидем в лодиях под град». И послуша Володимер варяг, и поидоша от Дуная к Царюграду в лодиях. Грецы ж уведевше и изыдоша на море. И бысть буря велика, и розби корабли руси, и княж корабль розби ветр, и едва изыяша князя ис корабля Иван Творимич, воевода Ярославль; протчии же вои Володимири спасошася на берег, числом 6000, и стаще на брезе нази, и хотяху поити в Русь; но княжа дружина

- не хотяху ити со князем, зане кораблей остана мало. И рече Вишата: «Аз не иду с вами, но понду со дружиною; аще жив буду, то с ними, аще ли погину, то со дружиною». И тако, вышед ис корабля, остана, хотеша в Русь ити. И бысть весть ко греком, яко изби море русь. И посла царь, имянем Мономах, на русь олядей (кораблей) 14. Володимер, видев со дружиною, яко идут по них, и воспятився, изби оляди гредкия, и возвратися в Русь, вседши в корабли своя. Вышату же воеводу яша греци со изверженными на берег, и поведоша греки ко Царюграду, и ослепиша руси много. По трех же летех, миру бывшу со греки, пущен бысть Вышата в Русь ко Ярославу. В сии же времяа даде Ярослав сестру свою за Казимира, за Болеслава сына лядского, и в даде Казимир за вено людие рустии 800, еже бо полонил Болеслав, победив Ярослава; а Ярослав прирек ему помогати на чехи, мазовшаны и прусы (181).
- 1044
Кости крещены
Умер Брячислав полоцкий
6552 (1044). Выгребоша два князя, Ярополка и Ольга, сына Святослава, и крестиша ею (182),¹ и положиша в церкви святыя Богородицы. В то же лето умре Брячислав полоцкий, сын Изяславль, внук Володимерь; и Всеслав, сын его, седе на столе его. И бысть ему язвено (183) на главе его, рекоша бо волхвы матери его: «Се язвено навязи на нь, да носит е до живота своего». Еже носи Всеслав и до смерти на себе, сего ради и немилостив, но льстив на кровопролитие бе. Того ж году ходи Ярослав на литву, а на весну заложил Новгород и содела и того же лета (184) (сей град разумеется в Литве, что ныне именуется Новгородок).
- 1045
6553 (1045). Князь Володимер Ярославич заложил святую Софию в Новегороде велику.
- 1047
Поход на мазовшаны
Моислав кн.
6555 (1047). Иде Ярослав по прозьбе лядского князя Казимира, зятя своего, на мазовшаны и победи я, и князя их Моислава уби, и покори землю ту Казимиру.
- 1048
6556 (1048). В Новегороде згоре церковь святыя Софии марта 4-го дня, в день субботный, стояла конец Пискупли улицы (185)¹ над Волховом, иде же ныне Бориса и Глеба, бяше бо честна устроена и украшена, тринатцеть верхов имущи.
- 1050
Умерла княгиня Ярославля
6558 (1050). Преставися княгиня Ярославля февраля (186). Того же лета священа бысть святая Софиа в Новегороде епископом Лукою на Воздвижение честнаго креста повелением великого князя Ярослава.
- 1051
Митр. Иларион
6559 (1051). Постави Ярослав Илариона митрополитом русина во святей Софии в Киеве, собрав епископы, зане ему со греки быша нестроения и брани, и поставиша по правилу апостольскому.
- Антоний в Афон гору
Зде же да скажем, како начася и чесо ради прозвася Печерский монастырь. Боголюбивому князю Ярославу любящу Берестовое и церковь, ту сушу, святых апостол, и попы многи снабдяху. В них же был един Иларион, муж книжен и постник; и хожаше з Берестоваго на Днепр, на холм, где ныне ветхий монастырь Печерский, и ту молитву творяше, бе бо лес тут велик; ископа печерку малу, двусажну, и ту отпваше часы и моляшеса богу втайне. Посем же вложи бог в сердце князю и постави его митрополитом святей Софии, а сия печерка тако оста. И не по мнозе времяни некоторый человек мирский от града Любича, вложи сему бог на ум в страны святыя ити; и виде ту монастыри сущия, и обходя, возлюбил мнишески образ. И прииде во святую гору Афонскую во един монастырь, ту сущия, моли игумена, дабы на нь возложил образ мнишески. Он же, послушав его, постриже ѝ и нарек имя ему Антоний, наказав его и научив чернеческому образу, и рече ему: «Иди в Русь вспять и буди благословение от Святыя горы».

И благословив его, отпусти с миром. Антоний же прииде к Киеву и мысляше, где жити. И ходи по монастырем, и не возлюбил никого, богу не хотящу. И нача ходити по дебрем и по горам, ища где ему бог показал бы место. И прииде на холм, иде же бе Иларион ископал пещерку, и возлюбил место се, и вселися в нем, моля бога, яды хлеб сухи и то чрез день, и воды в меру вкушая, и копая пещеру, не да себе покоя ни день ни ночь, в трудах пребывая, и во бдениях, и во молитвах. Посем же уведавше добрии человецы, приходяще к нему и приносяще ему потребная. И прослы (прославися) великий Антоний, и нача приходити к нему братия; и нача приимати и постригати. И собрася братия к нему числом 12, и ископаше пещеру велику, и церковь, и келии в ней построиша, яже суть и до сего дне в пещере под ветхим монастырем. И рече им Антоний: «Братия, се бог вас совокупи, аз вы собрах, ныне же живите о себе и поставлю вам игумена. А сам хочу во оной горе сести один, яко же || прежде обыкл бых, уединився жити». И постави им игумена, имянем Варлаама, а сам иде в гору, наедине жити изволи, ископа пещеру, яже есть под новым монастырем. В ней же сконча живот свой, жив в добродетели, не исхоя ис пещеры лет 8. В ней же лежат мощи его и до сего дни (187). Братия же и игумен живяху в пещере. И умножившимся братии, и не имущим ся вместити, помыслиша поставити вне пещеры монастырь. И прииде игумен и братия ко Антонию, рекоша: «Отче, умножилось братии, и не можем ся вместити в пещеру; дабы бог повелел и твоя молитва, да быхом поставили церковицу малу на горе вне пещеры. И повеле им Антоний. Они же поклонишася ему и поставиша церковицу малу Успение святыя богородицы. Нача бог умножати братию молитвами святыя богородицы, и совет сотвориша братия со игуменом поставити монастырь; идоша ко Антонию и реша: «Отче, умножаютца братия и хотели бы поставити монастырь». Антоний же рад бысть и посла единого от братии ко Изяславу, Ярославу бо тогда умершу сушу, князю, реки тако: «Княже мой, се бог умножает братию, а место мало, дабы ны дал гору ту, яже есть над пещерою. Изяслав же, слышав, рад бысть, посла мужи своя и вда им гору ту. Игумен же и братия заложиха церковь велику, и монастырь огородиша столпием, и келии поставиша многи, и церковь совершиша и украсиша иконами. И оттоле прозвася Печерский монастырь. Монастыреви же построено, игуменство держащу Варлаамови. Изяслав же постави монастырь святого Димитрия и выведе Варлаама на игуменство ко святому Димитрию, хотя сотворити выше сего монастыря, надеяся богатством совершити; мнози бо монастыри от князь и от бояр богатством поставлени, но не тацы, кацы поставлени суть слезами и пощением, и молитвою, и бдением. Антоний не имевше ни злата, ни сребра, но стяжа слезами и пощением. Варлааму же шедшу ко святому Димитрию. И совет сотвориша братия, идоша ко старцу Антонию и рекоша: «Постави игумена». И рече им: «Кого хотите?». Они же реша: «Кого хочет бог и ты». Рече им Антоний: «Кто боли в вас, яко же Феодосий послушливый, кроткий и смиренный, да сей будет вам игумен». Братия же ради быше и, поклонишася старцу, поставиша Феодосия игуменом. Братьи же бысть числом 20. Феодосиеви же приимшу монастырь, поча имети воздержание велико и молитвы со слезами, и совокупляти многи черноризцы. И совокупи братии числом 100, и нача искати правила чернецкого. И обретесе тогда мних Михаил монастыря Студитского, иже бе пришел из Грек с митрополитом Георгием, и нача у него искати устава чернец студийских. И обрет у него, и списа, и устави в монастыри своем, како пети пения монастырская и поклоны как держати, и чтения почитати, и стояние в церкви, и весь ряд цер-

Антоний
в затворе

Монастырь
построен

Феодосий
игумен

ковный, и на трапезе сидание, и что ясти в кия дни (188), все со уставлением. Феодосей все то изобрет и предаст монастырю своему. От того же монастыря прияша вси монастыри устав; тем же почтен есть монастырь Печерский старей всех. Феодосиеви же живушу в монастыри, и правяшу добродетельное житие и чернецкое правило, и принимающе всякого, приходящаго к нему. К нему же и аз приидох худый, прият мя, лет ми сушу 17-ти от рождения моего. Се же написах и положих, в кое лето почал быти монастырь (189) и что ради зовеца Печерский. А о Феодосиеве житие паки скажем.

Нестор
пришел

1052

Умер
Владимир
Ярославич

1053

Родился
Владимир

Пение
в Руси

1054

Ярослава
завещание

6560 (1052). Преставился Володимер, сын Ярославль старейший, в Новгороде октября 4-го дня, в неделю. И положен бысть во святей Софии, юже бе сам создал (от сего произошли князи галицкие).

6561 (1053). У Всеволода родися сын, и нарече имя ему Володимер, от грекини царевны (190). Сего ж года приидоша от грек три чело века с роды своими, демественники певцы, и учаше в Руси пети в церкви на 8 голосов; и отличиша церковное от кощунного пения (от песен светских).

6562 (1054). Ярослав, великий князь, иде в Вышегород и разболеся. Тогда призва сыны своя, рек им: «Се аз отхожу света сего, сынове мой, имейте в себе любовь, понеже есте вы братия единого отца и матери. Да аще будите в любви межи собою, бог будет в вас и покорит противныя под вы, и будите мирно живуше. Аще ли же будите ненавистно живуша, в прях которающесе, то погибнети сами и землю отец своих, и дед своих, иже налезоша трудом своим великим. Сего ради пребывайте мирно, брат брата послушающе. Се же поручаю в себе место стол сыну своему Изяславу Киев, сего протчин послушайте, яко же мене послушасте; а ты, Изяслав, буди им в мене место». Святославу же даде Чернигов, а Всеволоду Переяслав, Вячеславу Смоленск, а Игорю Володимер. И так им раздели грады, заповедав им не преступати предела, ни братии изгоняти. Рек Изяславу: «Аще кто хошет обидети брата своего, ты помогай, его же обидят, и аще кто преступит сию заповедь мою, не буди на нем благословение мое». И разболеся вельми. Изяславу тогда сушу при нем, а Святославу в Володимере. Всеволоду сушу тогда у отца, бе бо любим отцем паче всея братии, его же имеяше присно (всегда) у себе. Ярославу приспе конец жития и предаде душу свою богу февраля 20-го, в субботу 1 поста (191). Всеволод же спрятаста тело отца своего, взложивше на сани и везоша к Киеву, и попове поюще обычныя песни, плакашесе по нем людие. И принесше, и положиша в раце мраморяне в церкви святыя Софии. И плакася по нем Всеволод и кияне. Жил бо лет 76 (192), а на великом княжении бысть 35 лет.

Изяслав
наследник

Святославу
Чернигов
Всеволоду
Переяслав
Вячеславу
Смоленск
Игорю
Володимер

Умер
Ярослав I

9. ВЕЛИКИЙ КНЯЗЬ ИЗЯСЛАВ ДИМИТРИЙ ЯРОСЛАВИЧ, СЕГО ИМЯНИ I

1054

Поход
на торки
Половцы
1-е

Изяслав седе в Киеве, Святослав в Чернигове, Всеволод в Переяслави, Игорь в Володимере, Вячеслав в Смоленцы. И иде Изяслав к Новгороду, и посади Страмила в Новгороде (193). В се же лето иде Всеволод на торки зиме войною и победи торки. В сем же лете явишася первое половцы, приходи Блюш с половцы к Переяславу (194). И сотвори Всеволод с ними мир, и возвратишася половцы вспять откуду бе пришли.

1056

Осик Кедитив

1057

Умер
Вячеслав

6564 (1056). Иде Стромилла на чюдь и взя Осик Кедитив, сиречь Солнечная Рука (195).

6565 (1057). Преставился Вячеслав, сын Ярославль, в Смоленску. И посадиша Игоря в Смоленску, из Володимеря выведши. Тогда бысть игумен Феодосий в Печере.¹⁵

6566 (1058). Победы Изяслав голяды (196). Того же года умре Казимир, лядкий князь.	1058 Голяды Умер Казимир
6567 (1059). Изяслав, Святослав и Всеволод высадиша стрья своего Судислава ис поруба, седе бо 28 лет, и заводивше роте; и бысть чернец, поживе в Киеве благочестно.	1059 Судислав пострижен
6568 (1060). Преставися Игорь, сын Ярославль. В сем же лете Изяслав, и Святослав, и Всеслав совокупиша вои безчисленны и поидоша на конех и в лодиах безчисленное множество на торки (197). Се слышавше торки, и убояшася, и побегоша, многих избиша и, пленивше, посадивше по городам, инни же разбежахуся, божним гневом гоними, ови от зимы, а други гладом, инни же мором погибоша и судом божним. И тако избави бог христиан от поганых. Того же году преставися епископ новгородский Лука октября 15 дня. Того же лета ходи Изяслав на ссолы (198) и заповеда им дань даяти по 2000 гривен, они же яшеса. И егда изыдоша вои, изгнаша данники. А на весну пришедше о Юрьеве дни (апреля 22), повоеваша и много зла сотвориша, до Пскова пожгоша. Псковичи же и новгородцы идоша противо има. И бысть брань люта, наших паде до 1000, а ссол бес числа. В Новгород поставлен епископ Стефан.	1060 Умер Игорь владимирский Торки 2-е Торки по городом посажены Умер еп. Лука новгородский Война на ссолы Новгородцы поражены Еп. Стефан
6569 (1061). Приидоша половцы первое на Рускую землю воевати. Всеслод же изыде противу им месяца февраля в 2 день. И бившимся им, и победившим Всеволода, и воевавшие отъидоша. Се бысть первое зло от поганых безбожных враг. Бысть же князь их Сокал.	1061 Победа от половец 1-е
6571 (1063). Судислав преставися, Ярославль брат, и погребоша и в церкви святого Георгия. В се же лето в Новгороде Волхов иде вспять 5 дней (199); се же знамение недобро бысть, на 4-е бо лето погоре весь Новгород.	1063 Умер Судислав
6572 (1064). Зая Ростислав, сын Володимиров, внук Ярославль, Тмutorокань, а Глеба, сына Святославова, выгна; с ним бе Порей и Вишата, сын Стромилы новгородского. Тогда Святослав иде ко Тмutorоканю на Ростислава. И егда прииде Святослав, Ростислав же отступи кроме из города, не хотя противу стрывеви своему оружия взяти. Святослав же, пришед ко Тмutorоканю, посади сына своего паки Глеба и возвратися (200). Ростислав же паки, пришед, выгна Глеба. И прииде Глеб ко отцу своему, Ростислав же шед во Тмutorокань. Всеслав же полоцкий ¹ в се лето рать почал. В сии же времена бысть знамение, на западе звезда превелика, луч имущи аки кровав, восходящи с вечера по западу солнечному, и пребысть за 7 дней. Бе же проявляшеса не на добро (201), по сем бо быша усобицы многи и нашествие поганых на Рускую землю, сия бо звезда бе аки кровава, проявляющи кровопролитие бяше. В сии же времена бысть дечиц ввержен в Сетомль, его же дечица выволокоша рыболове в неводе; его же позоровахом до вечера и паки ввергоша в воду, бяше бо сице на лице ему срамни удове, иного нельзе казати срама дея. Пред сим же временем и солнце пременися, и не бысть светло, но аки луна бысть, его же невелики глаголют снедаему сущу (202). ¹ Се же бывает знамение не на добро. Сего году умре благоверный царь Константин Мономах. Того же лета прииде Сокал второе с половцы на Рускую землю и много поплени. Изяслав же иде противу ему. Исшедшеся на Сновске ноемвриа 1, победи Изяслав, 12 000 половец поби и князя их Сокала и других многих плени.	1064 Война Ростислава на Святославич Ростислав заял Тмutorокань Комета
6573 (1065). Ростиславу, сыну Володимирову, сущу в Тмutorокани и емлющи дань у косог и у иных стран. Сего же убояшеся, грекове послаша с лестию котопана. Оному же пришедшу к Ростиславу, и вверившуся ѝ чтяше ѝ Ростислав. Единою же Ростиславу со дружиною своею пьющу, и рек котопан: «Хощу, княже, на тя (до тебя) пити». Оному же	Затмение солнца Умер Константин Мономах Половцы побеждены Сокал пленен

рекшу: «Пий». Он же испив половину, а половину даст князю пити, дотиснув пальцем в чашу; бе бо имея под ногтем растворение смертное и вдаде князю, и урек смерть до дне осьмага. Оному же испившу, а котопан иде в Корсунь; и пришед в осмый день, яко в сей день умре Ростислав. Сего же котопана камением побиха корсунсти людие (203). Бе же Ростислав муж добр на рати, возрастом леп, красен лицом, милостив убогим. Умре же февраля 3-го дня и тамо положен бысть в церкви святых Богородицы. Того же году выдана Всеслава, дочь Святослава, за Болеслава ляхкова.

Умер
Ростислав

Брак
Вышеславом
с Болеславом
1066

Всеслав
на Новгород
Минск взят

Война
со Всеславом
полоцким
на Немоне

Мир
со Всеславом

Всеслав
в заточении
Орша

1067

Половцы
на Ольге
победили

Бунт
в Киеве

Всеслав
освобожден

Изяслав
изгнан
в Польшу

6574 (1066). Возратися Всеслав, сын Брячиславль, полоцкий, зая Новгород (204). Ярославичи же три сынове, Изяслав, Святослав, Всеволод, совокупивше воя на Всеслава, зиме сущей велице, и приидоша к Менску, и меняне затворишася во граде. Сии же братия взяша Менеск и изсекоша мужи, а жены и дети взяша на щит (в добыч или плен) и идоша к Немизе (к Немону) марта в 3 день. И Всеслав поиде противу, и совокупишася обои на Немизе месяца марта в 10 день, и баше снег велик, и поидоша противу себе; и бысть сеча зла, и мнози падоша от Изяслава, и Святослава, и Всеволода; Всеслав же побеже. Посем, иулиа в 10 день, Изяслав, Святослав и Всеволод, целоваше крест честный ко Всеславу, рекше ему: «Прииди к нам, яко не сотворим ти зла». Он же, надеяся на целование крестное, приехал в лодии чрез Днепр. Изяславу же в шатер приидущу, и тако яша Всеслава на Орши у Смоленска, преступивше крест. Изяслав же приведе Всеслава к Киеву, всади в поруб со двумя сыны.

6575 (1067). Приидоша иноплеменницы половцы мнози на Рускую землю. Изяслав, и Святослав, и Всеволод изыдоша противу им на Ольто; и бывши нощи, приидоша и совокупишася и поидоша противу себе. Грех ради наших попусти бог поганяя, и побегоша рустии князи, побеждени от половец, Изяславу же со Всеволодом к Киеву, а Святославу к Чернигову пришедшу. И людие киевсти прибегоша к Киеву, и сотвориша вече на торговище. И реша, пославшеся ко князем, глаголюще: «Се половцы розсеелися по земли, вдаи, княже, оружие и кони, еще бьемся с ними». Изяслав же сего не послуша. И начаша людие говорить на воеводу на Косняча, и идоша с вече на гору. И приидоша на двор Коснячев, и не обретше его, и сташа у двора Брячислава, и реша: «Поидем, высадим дружино Всеслава ис поруба». И бысть рокош (бунт); и разделишася надвое, половина их иде к погребу, а половина их идет по мосту. Сии же приидоша на княж двор; Изяславу сущу на сенех со дружиною своею, и начаша претися со князем, стояще на доле. Князю из оконца зрящу, а дружине стоящи у князя, рече Туки, брат Чудин, Изяславу: «Видиши, княже, людие взволновани, послы яти Всеслава да блюдут». И се ему глаголющу, другая половина людей приидоша от погребя, отворивше погреб. И реша дружина князю: «Се зло есть велико, послы ко Всеславу яти; призвавше лестию ко оконцу, да пронзут ѿ мечем». И не послуша сего князь. Людие же кликнуша и идоша ко погребу Всеславу. Изяслав же, се видев, со Всеволодом побегоста со двора. Людие же высекоша Всеслава ис поруба 14 день сентября, и прославиша ѿ среди двора княжа, и двор княж разграбиша, бесчисленное множество злата и сребра, кунами и белью. Изяслав же бежа в Ляхи.

Хисчник престола Всеслав полоцкий

1067

Половцы
у Сновскова

Посем Святославу сущу в Чернигове, а половцем пришедшим воююще около Чернигова, Святослав же, собрав дружины несколько, изыде на нь к Сновенску. И сретоша половцы идущия, вои пристрои-

шся противу. И видев Святослав множество их, и рече дружине своей: «Потягнем, уже нам нельзя камо ся дети». И удариша копии, и одоле Святослав в 3000, а половцев 12 000; и так дружины биены бывша, инии потонуша в Снови, а князя их яша руками в 1 ноября. И возвратишася Святослав с победою в свой град Чернигов. Всеслав же седе в Киеве. Се же бог яви силу крестную, иж Изяслав целова крест Всеславу и яша и, тем же и наведе бог поганый; се же яве избави бог и крест честный, в день бо Воздвижения избавися Всеслав от поруба, а Изяслав изгнан бысть.

Святослав
победил

Всеслав, седя во Киеве, посла к новгородцам по дань. Новгородцы же реша: «Княже, мы есмя племяни Ярославлю крест целовахом на его дети и внучати, а ты еси не от племяни Ярославля; и ко Полоцку дани отцы и деды наши не давали и тебе дати не хотим, а бери со своея волости».

Изяслав же, пришед в Ляхи, проси Болеслава, да поможет ему на противные кяне, обещывая ему всегда сам на его враги помогати. И едва ударив вельмож, а боле княгиня Болеславля улади Болеслава. Он же собра воинства 12 000 лучшего и пристроися к весне.

Того ж году иде Стефан, епископ новгородский, ко Киеву; и ту удавиша его своя челядь.

Умер
еп. Стефан
1068
Изяслав
Болеславом
пришел
Всеслав
бежа

6576 (1068). Поиде Изяслав з Болеславом (205) на Всеслава; Всеслав же поиде противу. И прииде к Белугороду Всеслав, и бывши нощи, утаився от кяян, бежа из Белогорода к Полоцку, сидев на княжении 7 месяцев. Заутра же слышавше людие бежавша князя, возвратишася к Киеву и сотворивше вече, пославше ко Святославу и Всеволоду Ярославичем, глаголюще: «Мы уже зло сотворили есма, князя своего прогневали, а се ведет на ны Ляцкую землю; поидета в град отца своего, аще не хотите нам неволи; аще ли же не хотите ны помощи, то, зажегше город свой, ступим в Грецкую землю». И рече им Святослав: «Мы после к брату своему; аще идет с ляхи погубити вас, пондеве противу ему ратию, не дадим бо погубити град отца своего; аще ли хосчет с миром, то в мале приидет дружины». И утешиста кяяны.

Изяслав второе

Святослав же и Всеволод посласта ко Изяславу, глаголюще: «Всеслав бежал, не води ляхов к Киеву, противного бо ти нету. Аще ли хочешь гнев имети и погубити град, поведай, нам бо жаль отча стола». То слышав, Изяслав остави ляхи и поиде з Болеславом, мало поим ляхов. Посла же пред собою сына своего Мстислава к Киеву. И пришед Мстислав, и посече кяяны, иже бяху высекли Всеслава, числом 70 чади, а другия же слепиша, а другия без вины погуби, не испытав. Изяславу же идущу ко граду, изыдоша людие противу ему с поклоны; и прияша князя своего кяяне. И седе Изяслав на столе своем месяца маиа в 2 день, и испущая ляхи на корм, и избиваху ляхи отай. Сие увидев, Болеслав возвратися в свою землю со гневом великим (206). В том же годе Изяслав възгна торг на гору; и прогна Всеслава ис Полоцка, посади сына своего Мстислава в Полоцку, иже вскоре умре ту. И посади в его место брата его Святополка. Всеславу же бежавшу, и победи его князь Глеб Всеславич (Святославич) тмутороканский с новгородцы на Вгзене октября 23-го.

1069
Святослав
и Всеволод
за киевляя
Киевляне
кажнены
Поляки
по деревням
побиты
Болеслав
возвратися
Умер
Мстислав

6578 (1070). Родися у Всеволода сын, и нарекоша имянем Ростислав. В се же лето заложена бысть церковь святого Михаила в монастыри Всеволожи на Выдобычи.

1070
Родился
Ростислав

1071

Половцы
у Сятивы
и Ростовца

Война
Ярополка
со Всеславом
у Голятическа

Пророк
лживый

В Ростове
волахв занн

6579 (1071). Воеваша половцы у Ростовца и у Сятина (207). В се же лето выгна Всеслав Святополка ис Полоцка. В се же лето победи Всеслава Ярополк (Изяславич) у Голятическа. В сие время прииде к Киеву волхв, возвещая людем: «Явились ми пять богов и возвестиша, еже Днепр (Волхов) имат 5 лет течи вспять. Другое, еже землям пременение будет, где Греция тут будет Руская, а где Руская тут Грецкая земля». И прочая. И мнози безумнии вероваша. В Ростове во время глада быша два волхва, идучи по Волге, сказоваху людем на жен богатых, яко сия имат полно чрево жита, ина мяса, ина рыбы, ина куны, и прочая. Людие же привожаху жены и дщери к ним, они же разрезывая им за плечима и обманом показоваху тая. Пришедше же на Белоозеро, совокупися их до 300, много имения повсюду емлюще. Тогда же случися от Святослава принити по дань Яневи Вишатичу. И той, облича их злодейство и обман, казни (208) многи, а прочь разбегошася.

1-Изъятие
3-е-1

1072

Пренесение
Бориса и
Глеба

Митр.
Георгий

6580 (1072). Принесоша святая страсотерпца Бориса и Глеба. Сомокупившеся Ярославичи, Изяслав, Святослав, Всеволод и митрополит Георгий, и епископ Петр переяславский, Михаил гурьевский, Феодосий, игумен печерский, Софоний, святого Михаила игумен, Герман, игумен святого Спаса, и Николай, игумен переяславский, и вси игумени, сотвориша праздник, празноваше светло, и преложиша я в новую церковь, ю же здела Изяслав. Вземше первее Бориса в деревянне раце, Изяслав, Святослав, Всеволод, вземше на рамы своя, понесоша, предвидущим черноризцам, свечи держаща в руках, по них диаконы с кадилы, та же презвитеры, и по них епископы с митрополитом; по них с ракою идяху. И принесли в новую церковь, и отворивше раку, и исполнили церкви благоухания, воня благи. Видевше же се, прославиша бога. И митрополита уасть обыде, бе бо не твердо верова к ним, и пад ниц, просящи прощения. И целовавше мощи его, вложивше в раку каменну. По сем же вземше Глеба в раце каменне, вставиша на сани, емше за ужа повезоша. И яко быша во дверех, ста рака, не поидуци. И повелеша народу взывати: «Господи помилуй», повезоша, и положиша я месяца маиа во 2 день; отпевше литоргию, обедаша братия на совокупе, кождо с бояры своими и с любовию великою. Бе бо тогда держа Вышегород Чудин, а церковь Лазарь. Посем же разыдошася восвоися.

1073

Распря
Ярославичев

Изяслав
2-е изгнан

6581 (1073). Воздвиже диавол котору в братии сей, бывши распри mezi ими, восташа Святослав со Всеволодом на Изяслава. Изяслав же не хотя с ними братися и не можаше, иде в Ляхи. Бяху же сынове его Ярополк, Святополк и меньший Мстислав, иже умре в Полоцку. Святослав же и Всеволод внидоша в Киев месяца марта 22-го и седоста на столе на Берестовом, преступиша заповедь отчю. Святослав же бе начало выгнанию Изяславу, желая большия власти, Всеволода бо прельсти, глаголя, яко Изяслав сватается со Всеславом, мысли на наю, аще его не вариве (не упредим), имат наю прогнати; так возостри Всеволода на Изяслава. Изяслав же иде в Ляхи со именем многим и со женою, глаголя, яко «сим налезу вой». Ляхове же все взяша у него и показаша ему путь (высаша вон) от себе.

10. ВЕЛИКИЙ КНЯЗЬ СВЯТОСЛАВ II, СЫН ЯРОСЛАВЪ

1073

Святослав седе в Киеве, прогнав брата своего Изяслава. Се же лето освящена бысть церкви Печерская игуменом Феодосием и епископом Михаилом; митрополиту Георгию тогда сушу в Грецех, а Святославу седшу в Киеве.

1074
Умер
Феодосий
печерский

6582 (1074). Феодосий, игумен печерский, преставися. Скажем о успении его мало. Феодосий бо имевше обычай, приходящу постному вре-

мени, в неделю Маслиную, вечер, по обычаю целовав братию свою и поучив их, како проходити постное время в молитвах ношних и дневных и блюстись от помысл, а в неделю Страстную бывый в церкви и в неделю Пасхи, отправя празнество, впаде в болезнь, разболевшуся ему и болевшу 5 дней. Посем, бывшу вечеру, повеле изнести ся на двор. Братия, взявше и, на санях поставиша прямо церкви. Он же повеле звати братию всю. И удариша в било, и собращася братия вся. Он же рече им: «Братия моя и отцы, и чада моя, се аз уже отхожу от вас, яко же ми яви господь, в постное время в пещере сушу ми, изыти от света сего, еже живяше; вы же кого хотите игуменом себе имети, да и аз благословение подал бых ему». Они же рекоша ему: «Ты еси отец нам всем, да его же изволиши сам, той нам буди отец и игумен, и послушаем его, яко тебе, отец наш». Феодосий рече: «Шедше кроме мене (без мене) нарцйте, его же хотите, кроме двою брату, Николы и Игната, в протчих кого хотите от старейших и до меньших». Они же послушавше его; отступиша мало от церкви, здумавше братия и начаша просити Стефана демественника (певчего), суца тогда ученика Феодосиева, глаголюще: «Взросл ест под рукою твоею и у тебе служил ест, сего ны дай». И послуша их, даде им Стефана, да будет им игумен. И благословив Стефана, и рече ему: «Чадо, се предаю ти монастырь, блюди со опасением его. И яже устроиш в службах, то держи предания монастырская и устава не изменяй, но твори вся по закону и по чину монастырскому». Посем братия, взявше и, несоша в келию и положиша на одре. Шестому дни наставшу и больну сушу вельми, прииде к нему Святослав с сыном своим Глебом. Седящим им у него, рече ему Феодосий: «Се отхожу света сего и се предаю монастырь на соблюдение, егда что будет смятение в нем, и се поручаю игумену Стефану, не дай затруды ему». Посем же прииде игумен з братиею и присядяху у него. Оному же изнемогающу, и смежив очи, предаде дух в руке божии месяца мая в 3 день, во вторую субботу по Пасце, индикта 11. Игумен же и братия похраниша тело его в пещере, яко же заповеда.

6583 (1075). Зачата бысть церкви печерская над основанием Стефаном игуменом; из основания бо Феодосий поча, а на основании Стефан поча. И скончана бысть на третие лето месяца июля 11. Се же лето приидоша послы из Немец ко Святославу. Святослав же, величашеся, показа им богатство свое. Они же видевше бесчисленное множество злата и сребра и паволоки, и реша: «Се ни во что же ест, се бо лежит мертво, се бо суть метие (прах); лутши сего мужи бо ся да ищут, еже ест больши сего». Сиде ся похвали Езекия, царь иудейск, послом царя асирийска, еже вся взята быша в Вавилон; тако и по сего смерти вся разсыпався разно имение его. Тогда же Изяслав впаде дщерь свою Параскеву в замужество князю моравску (209).¹

6584 (1076). Отъиде Володимер, сын Всеволож, и Олег, сын Святославль, к ляхом в помощь на чехи. А князь чешский Вратислав, слыша, иже руские вои совокупишася ляхом, сла воеводу Лопату к ляхом и впаде има 1000 гривен. Владислав же умирися с чехи и рече Владимиру и Ольгу: «Не хошу на чехи воевати, а иду на порусы, вамо же ач любо, идите с нама». Князи же слышавше, иж ляхи взяша сребро, а има проторь учинили. И реша князи руси: «Ож вамо мир со чехи, ач мы не мирны, и ож не хотите вы ити, мы идемо и поищем простори своя; а вы идите на порусы, нама бо нету с нима». И поидоша до града Глаца, и взяша. Вратислав же паки присла брата своего, епископа, и многие предние мужи ко Владимиру и Ольгу и вдаша 1000 гривен и мнози дары. А Владимир и Олег, взявше сребро, разделиша воем и сами возвратишася поздорову. Ляхи же шедше в Поморие, и бысть им путь зол

1075

Послы
немецкие

IV Царств.
гл. 19

Брак
дочери
Изяслава

1076

1—Война
с боемы

Мир
с боемы—1

Умер
Святослав
кн. вел.

Родился
Мстислав

(210). Сего же лета преставися Святослав киевский, сын Ярославов, месяца декабря 27 от резания желвей, и положен бысть в Чернигове у Спаса. И седе в Киеве Святослав на столе 3 лета, а всех лет 49 поживе. В се же лето родися у Владимира сын Мстислав, внук Всеволож, в Чернигове.

Изяслав третие

1077
Мир
Изяслава
со Всеволодом

Умер
еп. Феодор

1078
Умер Глеб

Война
Ольга
черниговского
на Всеволода

Всеволод
побежден

Просит
помощи
у брата
Изяслава
незлобие

Изяслав
на Ольгу

Умер
Борис
черниговский

Умер
Изяслав
вел. кн.

Олег
побежден

6585 (1077). Прииде Изяслав с ляхи, Всеволод же противу ему иде. Седе Борис в Чернигове мая 4-го дни, и княжи 8 дни, и бежа ко Тмуторокани к Романови. Всеволод же иде противу брату Изяславу на Волынь и сотвориста мир. И пришед Изяслав седе в Киеве месяца иулиа 15. Олег же, сын Святославль, бе у Всеволода в Чернигове. Того же лета преставися епископ новгородский Феодор.

6586 (1078). Бежа Олег, сын Святославль, ко Тмуторокани от Всеволода апреля 10-го. В се же лето убиен бысть Глеб, сын Святославль, в Заволочье. Бе же Глеб милостив на убогия и страннолюбив, тщание имея ко церквам, тепл на веру и кроток, взором красен. Его же тело положено бысть в Чернигове за Спасом, июля 23-го. Седшу в его место Святополку в Новгороде, а сыну Изяславу Ярополку сидящу в Вышегороде, а Володимиру сидящу в Смоленску. Приведоша Олег и Борис Святославичи поганя на Рускую землю и поидоста на Всеволода с половцы. Всеволод же изыде противу им на Сожцы. И победиша половцы русь, мнози избииени быша русии, убиен бысть Иван Жирославич и Туки, Чюдин брат, и Порей, и инии мнози месяца августа 26. Олег же и Борис приидоста к Чернигову, мняще одолевше, а земли Руской много зла сотворивше, пролияше кровь христианскую, ея же крови възыщет бог от руку ею, ответ дати за погубление души христианския. Всеволод же пришед к брату своему Изяславу к Киеву и поведаша ему вся бывшая. И рече Изяслав: «Брате, не тужи, видиши бо, колько мне соключися, первое бо, не выгнаша ли мене, имение мое разграбиша? И паки второе, кую вину сотворил бех? Не изгнан ли бех от ваю, братии своей, и не блудих ли по чюжим землям, имения лишен; а не сотворих зла ничто же. И ныне, брате, не туживе, аще имети будем причастие в Русстей земли, то обема; аще ли лишена будеве, то оба; аз сложу главу свою за тя». И се рек, утеша Всеволода. И собрати повеле воя от мала и до велика. Поиде Изяслав с Ярополком, сыном своим, и Всеволод с сыном своим Володимером, и поидоша к Чернигову. Черниговцы затворишася во граде. Олег же и Борис не беста; черниговцем же не отворяющимся, приступиша ко граду. Володимер же приступи ко вратом восточным от Стрежене и отъя врата, и взяша град окольний, и зажгоша; людем бегшим во внешний град. Изяслав же и Всеволод слышаста, яко иде Олег и Борис противу, ускориста приити от града противу Ольгови. Рече Олег Борисови: «Не ходиве противу има, не можеве стати противу 4-м князем, но после с мольбою ко стрыема своим». И рече ему Борис: «Ты убояся, зри мя готова, аз им противен всем». И похвалився, поидоша противу има. И бывшим им на месте у села на Нежатине ниве, и ступившимся обоим, бысть сеча зла. И первее убиша Бориса, сына Святославля,¹⁶ похвальшагося вельми. Изяславу стоящу в пещех, внезапно прииде един, удари копием за плече. И тако убиен бысть Изяслав, сын Ярославль. Продолженной бывшей сечи, побеже Олег в мале дружине и одва утече, и бежа ко Тмутороканю. Убиен бысть Изяслав месяца октября 3-го дня (княжив 34 лета, а всех лет поживе 53). Вземше тело его, привезоша в лодьи и поставиша противу Городца (211). Изыдоша противу ему весь град Киев и, взложивше тело его на сани, несоша с песньми попове и черноризцы; и егда несоша

и в град, не бе лзе слышати пения в плаче, плака бо ся по нем весь град Киев. Ярополк же (Изяславич) идяше по нем, плачяся со дружиною своею, вопия: «Отче, отче мой, что еси пожил без печали на сем свете, многи напасти прием от людей и от братии своея; се же погипе не от брата, но за брата своего положи главу свою». И принесше, положиша тело его в церкви святых Богородицы, вложивше в раку мраморяну.

Бе же Изяслав муж взором красен, телом велик, незлобив нравом, ненавидяй неправды, любяй правду. Клюки ж (лукавства) в нем не бе, ни лсти, но прост умом, не воздая зла за зло; колько ему сотвориша кияне, самого выгнаша, а дом его разграбиша, и не возда противу тому зла. Аще ли кто речет, яко посече кияны, но не он, сын его то сотвори. Паки же братия его прогнаста и ходи по чужей земли, блудя, и сядящу ему паки на столе своем. Всеволоду пришедшу побежденну к нему, не рече ему: «Колько зла от вас приях», ни воздаде ему зла за зло, но утеши его, рек: «Елма же ты, брате мой, показа ко мне любовь, введе мя на стол мой и нарек мя старейшину себе, се аз не помяну злобы первых. Ты ми еси брат, а я тебе, и положу главу свою за тя». Еже и бысть. Не рече: «Кроме мене печаль ти приключися», но на ся перея печаль братню, показа любовь велику, совершая апостола, глаголюща: «Утешайте печальныя».

Изяслава
добротели

11. ВЕЛИКИЙ КНЯЗЬ ВСЕВОЛОД, СЫН ЯРОСЛАВОВ, СЕГО ИМЯНИ I

По смерти Изяслави Ярославича Всеволод седе в Киеве на столе отца своего и брата своего, прием всю власть рускую, и посади сына своего Володимера в Чернигове, а Ярополка в Володимире, придав ему Туров. Святополку же Изяславичу сядящу в Новгороде. А Ярополк преж того в Вышгороде, а Володимер Всеволодич сиде в Смоленску. Того же году поставлен бысть епископ Новуграду Герман.

1077
Владимир
в Чернигове
Ярополк
в Володимире
Герман, еп.
новогородский

6587 (1079). Прииде Роман, сын Святославль, внук Ярославль, с половцы войною. Всеволод же ста у Переяславля, и сотвори мир с половцы, и возвратися Роман вспять, и убиша его половцы августа 20-го, и суть кости его и до сего дни лежат тамо. А Ольга, брата его, емше козары (212), поточиша за море ко Царюграду. Всеволод же посади посадника Тмутороканю Ратибора.

1079
Умер
Роман
черниговский

6588 (1080). Заратишася торцы переяславстин на Русь. Всеволод же посла на нь сына своего Володимера. Володимер же, шед, победи торки.

Олег
от казар
в Греки
сезен
1080

6589 (1081). Бежа Давыд Игоревич с Володарем Ростиславичем (213), приидоста ко Тмутороканю, и яста Ратибора наместника, и сядоста в Тмуторокани мая 18.

1081
Давыд
Игоревич

6590 (1083). Прииде Олег из Грек в Тмуторокань, и я Давыда Игоревича и Володаря Ростиславича, и седе в Тмуторокани; и изсече козары, иже бяше советницы на убиение брата его и его. Посем¹ Давыда и Володаря пусти. Того же года бысть мор велий во всей Русстей земли.

1083
Олег
из Грек
Козары
казяени
Мор
1084

6592 (1084). Приходи Ярополк Изяславич ко стрывеви своему Всеволоду на Велик день, жаловался, что его Ростиславичи, Давыд и Ярополк, пришедше, прогнаста из Володимера. Посла Всеволод сына своего Володимера, и выгна Ростиславичев, и посади Ярополка в Володимире. В се же время Давид зая греки в Олеши, и зая у них все именье. Всеволод же, посла, приведе й и даде (ему) Дорогобуж (214).

Ростиславичи
выгнали
Ярополка
Володимер
выгна
Ростиславичев

6593 (1085). Ярополку, сыну Изяславлю, хотящу на Всеволода ити, послушавшу ему злых советник. И се уздав, Всеволод посла противу ему сына своего Володимира. Ярополк же, оставив матерь свою и дружину свою в Луцку, а сам бежа в Ляхи. Володимиру же пришедшу к Луцку, вдашеся ему лучане. Володмир же посади Давида в Володи-

1085
Ярополк
в Ляхи

- Давид
в Володимире
- 1086
- 1-Иоан
митр.-1
- 1087
- Мир
Ярополака
со Владимиром
- Умер
Ярополк
Изяславич
- 1088
- Болгоры
Муром
взяли
- 1089
- Умер
митр. Иоани.
- Княг. Янка
в Греки
- 1090
- Митр.
Иоани II
- 1-Михаил
император-1
- Митр. Ефрем
- Переяслав
каменный
- Посол
от папы
- мире, в Ярополка место, а мать Ярополчю и жену его приведе к Киеву и имение его взем.
- 6594 (1086). Всеволод заложи церковь святого Андрея, при Иоанне Добром митрополите, и сотвори у церкви тоя монастырь, в нем же пострижеса дщи его девою, имянем Анка. И сия совокупивши многи иноки, пребываше по монашескому.
- 6595 (1087). Прииде Ярополк из Ляхов и сотвори мир с Володимиром, и иде Володимер опять к Чернигову. Ярополк же седе в Володимире; и переседев мало дни, и иде к Звенигороду (215). Не дошедшу ему города, лежашу ему в возе, тогда раб его, проклятый нерядец (беззаконник), от диавола и злых людей наученный, вонзе в него саблю с коня и прободе его ноемвриа 22 дня. Ярополк же, воздвигнувся, выторгну из себе саблю, возопи великим гласом: «Ох, тот мя враже погуби». И бежа нерядец треклятый до Перемышля к Рюрикови. А Ярополка, взевше отроцы на конь перед ся, Радко, Ивенкина и инии отроцы, несоча к Володимеру, а оттуде к Киеву. И изыдоша противу ему благоверный князь Всеволод с сыном своим Володимиром и Ростиславом, и все бояре, и блаженный митрополит Иоани, и черноризцы, и презвитеры, и вси кияне, велик плач сотвориша над ним, со псалмы и песньми проводиша до монастыря святого Димитрия, спрятавше тело его с честью, положиша в раце в церкви святого апостола Петра, юже бе сам нача здати, декабря 25 день. Яко же и отец его Изяслав, многи вины приим, без вины изгоним от братии своея и обидим, и разграблен, наконец же смерть горькую прият и ко вечной жизни сподобися. Тако же и сей блаженный князь Ярополк бе богобоязен, кроток, братолюбев, не лстыв и щедр на убогия.
- 6596 (1088). Освещена бысть церкви святого Михаила монастыря Всеволожа митрополитом Иоанном и епископы Лукою, Исаием и Иоанном. Игуменство тогда держашу того монастыря Лазареви. Того же лета иде Святополк Изяславич из Новагорода к Турову жити на княжение. В се же лето умре Никон, игумен печерский. В се же лето взяша болгаре Муром (216). В се же лето ходи Всеволод к Перемышлю.
- 6597 (1089). Освящена бысть церкви печерская святяга Богородицы монастыря Феодосиева Иоанном митрополитом, и Лукою белгородским, и Иоанном, черниговским епископом, при благороднем князе Всеволоде державном Руския земли и чадом его, Володимера и Ростислава, воеводство держашу Киевское сушу Яневи, а игуменство держашу Иоанну. Се же лето преставися Иоани митрополит, бысть муж хитр книгам и учению, милостив убогим и вдовицам, ласков же ко всякому, богату и убогу, смирен же и молчалив, речист, книгами святыми утешая печальныя; и сякого не было прежде в Руси, и по нем не будет. Се лето иде Янка в Греки ко Царюграду, дщи Всеволожа (217), реченная преже.
- 6598 (1090). Привиде Янка из Царяграда митрополита Иоанна скопца, его же люди видевше, рекоша: «Се навье (мертвец) пришел». Он же, год пребыв, умре. Бе же сей муж не книжен, и умом прост, и просторек. В Цариграде бысть тогда царь Михаил Комнин. Се же лето священна бысть церкви святого Михаила переяславская Ефремом, митрополитом тоя церкви, юже бе создал велику сушу, и пристрою сушу в ней велику сотвори, и украси ю всякою красотою, церковными сосуды. Сей бо Ефрем в сии лета много здания воздвиже в церкви святого Михаила. Воздвиже ж церковь на воротех святого Феодора, и святого Андрея у церкви у ворот, и город каменен, и строение, баню каменну, сего же не бысть прежде в Руси; и украси город Переяславский церковными и прочими здани. Того же году прииде из Рима от папы митрополит Феодор гречин и принесе много мощей святых.

То же лето умножение бысть плодов всяческих. Того же году родися Володимеру 4-й сын Георгий.

Родися
Георгий

6599 (1091). Игумен и черноризцы печерстии совет сотвориша, реша: «Недобро есть лежати отцу нашему Феодосиеви кроме монастыря и церкви своя, понеже той есть основал церковь и черноризцы сокупили». И повелеша устроить место, иде же положити мощи его. И приспевшу празднику Успения богородицы тремя денми, и повеле игумен рушити, где лежат мощи отца нашего Феодосиа. Его же повелению бых аз грешный самовидец, еже и скажу, не слухом бо слышав, но сам о сем начальник (218). Пришедшу бо игумену ко мне и рекшу ми: «Поидеде в пещеру к Феодосиеви». Аз же пришед со игуменом, несведущу никому же, разглядавша, куда копати, кроме устья. Рече же ко мне игумен: «Не мози поведати никому же от братии, да не уведает никто же, но пойми его же хоцещи, да ти поможет». Аз же пристроих 7 рогальи (219), ими же копати. Во второк вечер, поях с собою два брата, неведущу никому же, приидох в пещеру, отпех псалмы, почях копати; и трудився, дах другому брату копати. И копах до полунощи. И трудихомся, не могуше ся докопати, начах тужити, егда како на страну копаем. Аз же, взем рогалью, начах рамено копати, а другому почивающу пред пещерою. И рече ми: «Удариша в било». И аз до отчины (до кровли) прокопах над мощми Феодосиевыми. Оному глаголющу ко мне: «Удариша в било». Мне же рекущу: «Прокопах уже». Егда же прокопах, одержаше мя ужас и начах звати: «Господи помилуй». Егда бо прокопах, послах ко игумену возвестити: «Прииди, да выдем ъ». Игумен же прииде со двумя братома. И прокопах вельми, и влезохом, и видехом мощи его лежаща, но состави не разсыпалися быша, и власи главнии притяскли бяху. И възложи и на мантию и вземше на ramo, вынесоша пред пещеру. В другой же день собращася епископи, Ефрем переяславский, Стефан володимерский, Иоанн черниговский, Исаиа ростовский, Марин гургевский (220), и игумени вси от всех монастырей с черноризцы. И приидоша людие благоверныя, и взяша мощи Феодосиевы со свещами и с фимианом, и принесоша, положиша в своей си церкви в притворе на десней стране в четверток августа 14 в 1 час дни, индикта 14 лета; празновавше 14 дней (221).

1091

Мощи
Феодосия

Нестор
о себе

Рогальи

Мощи
Феодосия
перенесены

То же лето преставися Исаиа, епископ ростовский, на второе лето по освящении церкви печерския, и положен в Ростове.

Умер
еп. Исаия

Се же лето знамение бысть¹ в солнцы, аки погибнути ему, и мало ся егс оста, аки луна бысть, во 2 час дни месяца мая 21-го.

Затмение
солнца

Се же лето Всеволоду ловы деюще звериныя за Вышегородом, заматаше тенета и кличаном кликнувшим, спаде змий превелик от небеси, и ужасошася людие. В се же время бысть земли трясение и земля стукну, яко мнози слышаша. Того же году явися в Ростове волхв, и вскоре погибе.

Землетрясение

6600 (1092). Предивно бысть в Полоцких местех: в нощи тутон (222) стояше по улицы, яко человецы, рыщущии беси; и аще кто вылазаше ис хоромины, хотя видети, абие уязвен будет невидимо от бесов язвою, и с того умре. И не смеяху вылазити ис хором. Посем же начаша в день являтися на конех и не бе их видети самех, но коней их видети толе копыта; и тако уязвляху людие полоцкие и их область; и тем человецы глаголаху, яко навье биют полочаны. Се же знамение поча быти от Трютска (от Дрюцка). В сии же времена знамение бысть в небеси, яко круг бысть посреди неба превелик. В се же лето ведро бяше, яко изгараше земля и мнози борове (леса) выгараху сами и болота, и много знаменья бываху по местом. И рать велика бяше от половец отвсюду;

1092

Трутоны

Война
от половец

Песочен
Переволока
Умер Рюрик
Поветрие
1093
Умер
Всеволод,
всл. кн.

и взяша 3 грады, Песочен, Переволоку (223), и многа села повоеваша по обеима странама Днепра.

В се же лето воеваша половцы на ляхи с Васильком Ростиславичем.

В се же лето умре Рюрик, сын Ростиславль. В сии же времена мнози человецы по всей земли Рустей умираху различными недуги, яко же глаголаху продающе кресты, яко продахом крест, ож от Филипова дня до мясопуст 7000 изомроша. Се же бысть про грехи наша, яко умножишася греси наша и неправды.

6601 (1093). Индикта 1 преставися великий князь Всеволод, сын Ярославль, внук Володимерь, апреля 13, а погребен бысть 14-го, в неделю Страстную в четверг, положен бысть в великой церкви святых Софии. Сий же благоверный князь Всеволод бе из детска боголюбив, любяй правду, кормя убогия, воздая честь епископом и презвитером; излиха же (весьма же) любяше черноризцы и подаваше требования им. Бе же воздержась от пианства и от похоти, тем любим бе отцем своим, яко глаголати отцу к нему: «Сыне мой, благо тебе будет, яко слышу о тебе кротость и радуюся, яко ты покоиши старость мою. Аще ти подаст бог прияти власть стола моего по братии своей с правдою, а не насильством, то егда отведет тя бог от жития сего, да ляжеша, иде же и аз лягу, у гроба моего, понеже люблю тя паче братии твоея». Се же сбьстися глагол отца его и, после братии приемшу стол отца своего, седе в Киеве княжа, и быша ему печали больше паче, неже седящу ему в Переяслави. Седящу бо ему в Киеве, печаль ему бысть от сыновец своих, яко начаша ему стужати, хотяще власти ово сея, ово же другия. Сей же, умиряя их, раздая власти им. И в сих печалех ему востаха и недужи, и приспеваше старость. Сии же начаша любити совет юных, и они начаша заводити (ссоривати) ѝ, негодовати дружины своя первыя и людем не доходить правды, и начаша тиуны (судии) грабити и продаяти люд, сему ж неведущу в болезнях своих. И разболевшуся ему вельми, и посла по сына своего Володимера к Чернигову. И пришедшу Володимеру, и виде отца больна суща, плакася вельми. И председащу Володимеру и Ростиславу, сыну меньшему его, их же поучив, кротко успе, преложися ко отцем своим. Княжа в Киеве лет 15 (17, а всех лет поживе 63), а прежде княжи в Переяслави, в Чернигове. Володимер же плакася с Ростиславом, братом своим, спрятавше тело его. И собращася епископи, и игумени, и черноризцы, и попове, и бояре, и прости людие, и взявше тело его, и обычная певше, положиша ѝ во святей Софии.

12. ВЕЛИКИЙ КНЯЗЬ СВЯТОПОЛК МИХАИЛ, СЕГО ИМЯНИ II

1093
Владимир
в Чернигове
Война
от половец
Послы
пойманы

Володимер по смерти отчи нача размышляти, реки: «Аще аз сяду на столе отца своего, то имам рать со Святополком взяти, яко то есть стол прежде отца его был». И тако розмыслив, посла по Святополка Изяславича к Турову, а сам иде к Чернигову, а Ростислав к Переяславу. И минувшу Велику дни, в день антипасхи, месяца апреля 24-го прииде к Киеву Святополк. И изыдоша противу ему кияне с поклоны, и прияха с радостию; и седе на столе отца своего и стрья своего. В се же время поидоша половцы на Рускую землю; слышавше, яко умерла есть Всеволод, послаша послы ко Святополку о мире. Святополк же, не сдумав со большею дружиною, ни вопроси онею и стрьевича¹⁷ своего, сотвори совет со пришедшими своими, и пойма послы, посажа в истопку. Слышавши же, половцы начаша воевати. И приидоша половцы мнози, и оступиша Торческий град (224). Святополк же собравоя, хотя на ня ити. И рекоша ему мужи смысленнии: «Не кушайся про-

тиво им, яко мало имаши воя». Он же рече им: «Имею отрок своих 800, иже могут им противу стати». Начаша же друзи несмысленнии молвити: «Поиди, княже». Смысленнии же глаголаху: «Аще бы их пристроил (уговорил), есть бо их 8000, не лихо ти есть, наша земля оскудела от рати, пошлися брату своему Володимеру, абы ти помог». Святополк же послушав их и посла к Володимеру, абы помог ему. Володимер же посла воя своя и посла по Ростислава, брата своего, до Переяслава, веля ему помогати Святополку. Володимеру же пришеду к Киеву, и совокупися у святого Михаила. И нача Владимир вырекати Святополку: «Почто поймал еси послы, не сгодав со братиею и старейшими?». И взяста межи собою распря и которы, а половцем воюющим по земли. И реша им смысленнии: «Почто вы имате распря межи собою, а погани губят землю; и последи смиритася, а ныне поидита противу им любо с миром, а любо с ратию». Володимер же хотяше мира с половцы, а Святополк хотяше ратию. И едва уладившеся, целоваше крест межи собою, и поиде Святополк, и Володимер, и Ростислав ко Треполю, и приидоша ко Стугне реце. Святополк же, и Володимер, и Ростислав созваша дружину свою на совет, хотяше поступити чрез реку. И начаша думати, глаголющу Володимеру, яко «зде стояще чрез реку, и сотворим с ними мир». И приставаша совету сему смысленнии мужи, Янка и протчии. Кияне же мнози не восхотеша совета сего и рекоша: «Хощем ся бити, поступим на ону страну реки». И изволиша совет сей, и преидоша Стугну реку, бе бо тогда наводнилась вельми. Святополк же и Володимер исполчившеся, и поидоша на десной стране Святополк, а на шуйе Володимер, а на среди Ростислав. И минувше Треполь, и проидоша вал; и се половцы идяху противу и стрельцы пред ними. Нашим же ставшим межи валом; и поставиша половцы стяги своя, налегаша первее на Святополка и поломиша полк его. Святополк же стояще крепко, а побегоше люди, не терпяще ратных противления; и после же побежа Святополк. И налегаша на Володимера, и бысть брань люта; и побеже Володимер с Ростиславом и вои его. И прибегоша к реце Стугне Володимер с Ростиславом, и бродиша реку; и нача Ростислав утопати пред очима Володимировыми. Володимер же, хотя похватити брата своего, и мало сам не утонул. И тако утопе Ростислав, сын Всеволож. Володимер же перебред реку с малою дружиною, мнози же падоша от полка его, и бояре его ту падоша, и пришед на ону страну Днепра, и плакася по брате своем и дружине своей, и иде к Чернигову печален вельми. Святополк же убежа в Треполь, и затворися ту, и бе до вечера, и в ту ночь прииде к Киеву. Половцы же, видевше, еже одолеша князем руским, пустиша по земли воюючи, а друзи возвратишася к Торческому. Сие же зло соключися в день Вознесения господи нашего Иисуса Христа, маяя 26-го. Ростислава изыскаша в реце и, взявше, принесоша к Киеву. И плакася по нем мати его, и вси людие плакахуся по нем по велику, юности его ради. И собращася епископи, и попове, и чернорицы, и обычное певше над ним, и положиша в церкви святыя Софии у отца и деда. Половцем же облежашим Торческий град, и противящимся торком, и крепко борющимся из града, и убиваху многи противных. Половцы же начаша налегати, отымати воду. И изнемогати начаша людие в граде жаждою водною и гладом. И прислаша торцы ко Святополку, глаголюще: «Аще не пришлеши брашна, предатися имамы». Святополк же посла к ним, и не бе лзе вкратися в град за множеством ратных. И стояще половцы около града неделю 9 и разделишася надвое: едины сташа у града, ратию борующеся, а друзи поидоша к Киеву, на вороп (на розорение) пустиша межи Киев и Вышегород. Святополк, собра вои, иде противу их. Сшедшася ¹на Желаню,

Совет злый

1-Стугна р.-1

Война
с половцы

Святополк
побежден

Умер
Ростислав

Треполь

Торческ
облежен

Война
с половцы
на Желаню

подоша обои противу себе и ступишася,⁻¹ и укрепися брань; и побегоша первое иноплеменницы. И егда смутися полк руский, обратшеся половцы и удариша на русь. И побегоша наши пред иноплеменницы, и падаху язвени пред враги нашими, и мнози погибоша, и быша мертвии, паче неже у Треполя. Святополк же прибеже к Киеву сам третей, а половцы возвратишася к Торческому. Быша сие зло иулиа 23. Наутрия же 24, в святую мученик Бориса и Глеба, бысть плач велик во граде. И возвратишася половцы к Торческому, изнемогоша людие от глада, и предашася ратным. Половцы же, приемше град, и запалиша огнем, люд разделиша, и ведоша во вежи своя. Се же бысть за грехи наша многи, яко же и аз грешный много и часто бога прогневаю и часто согрешаю; но по милости своей, господи, спаси ны, яко ты един сильный, милостивый и дивный во святых твоих, и тебе слава и честь со всеми святыми да будет во веки веков. Аминь (225).

Торческ
созженУмер
Ростислав
Мстиславич

Се же лето преставися Ростислав, сын Мстиславль, внук Изяславль, месяца октября 1-го; и положен бысть в церкви святыя Богородицы десятинный.

1094

Мир
с половц
Жениася
Святополк

6602 (1094). Сотвори мир Святополк с половцы и поя себе в жену дщерь Тугорканю, князя половецкого. В том же лете прииде Олег (Святославич) с половцы из Тмутороканю к Чернигову, Володимер же затворися в граде. Олег же пожже около града и монастыри. Володимер же сотвори мир со Ольгом и иде из града на стол отчень к Переяславлю, а Олег вниде во град отца своего Чернигов. Половцы же начаша воевати около Чернигова, Ольгови не возбраняюще, бе бо сам их привел воевати. Се уже третие наведе поганых на Рускую землю, его же греха дабы бог простил, понеже множество христиан изгублено бысть, а дружини по иным землям расточени суть.

Олег
в Чернигове
Володимер
в Переяславли

Саранча

Се же лето приидоша пружи (саранча) на Рускую землю, месяца августа 26, и поядоша всяку траву и много жита; не бе сего слышано во днех первых в Русии, еже видеста очи наши, за грехи наша.

Умер
еп. Стефан

Се же лето преставися епископ володимерский Стефан, месяца апреля 27, в час 6 ноши, быв прежде игуменом Печерскому монастырю.

1095

6603 (1095). Идоша половцы на греки со Девгвевичем и воеваша греки; и царь ят Девгвевича, и ослепи его.

Половцы
на грекиПоловцы
Переяславлю

То же лето приидоша половцы, Итларь и Китан, к Володимиру на мир. И прииде Итларь в град Переяславль, а Китан ста межи валомы с воима (с войском). И вда Владимир Святополка (Святослава), сына своего, в тали (в залог). А Итларь бысть с лепшею дружиною сам в граде. То же время Славята пришел ис Киева к Володимиру от Святополка на некое орудие. И начаша думати дружина Ратибора со князем Володимером о погублении Итларевы чади. Володимеру же не хотящу сотворити, рекше: «Како се могу сотворити на роте, вот же сын ми дах». Отвещавше дружина, реша Володимеру: «Княже, нету ти в том греха, да оне, всегда тебе ходяще роте, губят землю Рускую и кровь христианскую проливают безпрестани, а се привел бог я в руце твоя». Послушав их Володимер, советовав, посла в ту ночь Словату с неколицем дружины с торки межи вала; и укравше первее сына своего Святослава от половец, убиша Китана и дружину его избиха. Вечеру сушу тогда суботному, а Итларевы в ту ночь лежашу у Ратибора на дворе со дружиною своею, неведущу, что ся над Китаном сотворило. Наутрия же, в утреней суще године, пристрой Ратибор отроки во оружие и избу повеле сотопити. И присла Володимер отрока своего Байдюка по Итларю чадь, рече Байдюк Итларевы чади: «Зовет вы Володимер, рек тако: „Обудившеся в тепле избе и завтракавше у Ратибора, приедите ко мне“. И рече Итларь: «Тако буди». И яко влезоша в избу, и тако

Князи
половецкие
побиты

запрени быша. Тогда Олбг Ратиборич, влезш на избу и прокопавши верх, прим лук свой и, наложи стрелу, удари Итларя в сердце; тут же и дружину его всю избиша. И тако зле испроверже живот свой Итларь со дружиною своею в неделю Сыропустную, в 1 час, февраля 20 (24). Словята же рече Володимеру: «Присла мя Святополк, просит ти, да поможеш ми отмстити кровь дружины нашей на половцех; и да идемо сами на ня и призовем князи рустии, да помогут намо». Володимер же рече: «Довольно имамаы, аще князь Олег нам поможет». И сонявшеся, Святополк и Володимер посласта ко Ольгови, веляще ему с собою пойти на половцы. Олег же обещався и не иде с ними в путь. Святополк же и Володимер, собравше вои вскоре, идоста на вежи половецкие и взяста, полониша, скоты многи, велбуды и челядь приведоста в землю свою. Начаста гнев имети на Ольга, яко не шедшу ему на поганья. И посласта Святополк и Володимер ко Ольгови, глаголюще сице: «Се ты не шел еси с нами на поганья, иже погубили суть землю Рускую; а се у тебе есть Итларевич, любо убий его, а любо нам и Руской земли отдай». Олег же сего не послуша, и бысть межи има ненависть.

Союз князей на половцы

1-Половцы побеждены-1

Олег черниговский не приста

Се же лето иде владыко новгородский Герман в Киев и ту преставися при Евфимии (Ефреме) митрополите. Се же лето приидоша половцы к Гургеву, и стояша около его лето все, и мало не взяша его. Святополк же умири я. Половцы же приидоша на Русь, гургевцы же выбегоша к Киеву. Святополк же повеле рубити град на Вятичеве холме, во свое имя нарек Святополч град, и повелел епископу Марину з гургевцы сести ту, и засакоцем, и протчим: от инех градов; а Юрьев зажгоша половцы тощ (пуст).

1-Умер Герман, еп. новгородский Ефрем митр.-1

Святополк

Юрьев созжен

Сего же лета иде Давыд Святославич из Новагорода Великого к Смоленску. Новгородцы же идоша к Ростову по Мстислава Володимерича, и поимше, и ведоша й к Новугороду, а Давыдови послав, рекоша: «Не ходи к нам». И пошед Давыд, и воротясь, в Смоленце сяде. А Мстислав седе в Новегороде. В се же время прииде Изяслав, сын Володимеров, ис Курска к Мурому; и прияша й муромцы, и я посадника Ольгова.

Мстислав в Новегороде Изяслав в Муроме

Се же лето приидоша пружи августа 28-го, и покрыша землю, и бе видети страшно, идяху к полунощным странам, яко же дивитися, ядуше траву и жита.

Саранча

6604 (1096). Поставлен бысть Новуграду владыка Никита митрополитом Ефремом. Святополк и Володимер посласта ко Ольгови черниговскому, глаголюще сице: «Поиди к Киеву, да уряд положим о земли Руской пред епископы, и игумены, и пред муж отец наших (226),¹ и пред людьми градскими, да быхом оборонили Рускую землю от поганых». Олег же, восприим смысл буй и словеса величава, рек сице: «Несть мне лепо судити мя епископу, или игумену, или смердом (подлости)», не восхоте ити ко братома своима, послушав злых советников. Святополк же и Володимер рекоста к нему: «Се ты на поганья не идеши, ни на совет к нам, ино ты на нас зло мыслиши, а поганым помогать хочешь, а в том бог». И поидоша на Ольга к Чернигову. И выбежа Олег ис Чернигова в Стардуб мая 3, в субботу. Святополк же и Володимер гнаста по нем. Олег же бежа в Стародуб и затворися ту. Святополк и Володимер оступиша в городе, и бяхуса из города крепко, аки пристулаху ко граду, и язвенни бываху мнози от обох; и бысть межи има брань люта. И стояше около града 33 дни, и изнемогаху людие во граде. И выде Олег из града, хотя мира. И даша ему мир, рекуще сице: «Иди ко брату своему Давыдови и приидита к Киеву на стол отец наших и дед, яко той есть в земли нашей старейши стол, и ту

1096

Еп. Никита новгородский

Олег союза отречеся

Олег выгнав

Стародуб

Мир Святополка со Ольгом

достоит снятися и поряд положити». Олег же обещася сотворити. И на сем целовавше крест.

Половцы около Киева
У Переяслава
Стародуб
В се же время прииде Боняк с половцы к Киеву, и воева около Киева, и пожже на Берестовом двор княж. В се же время воева Куря с половцы у Переяслава и в Устие пожже мая 24-го. Олег же, из Стародуба шед, прииде к Смоленску; и не прияша его смольяне, иде к Резаню (227). А Святополк и Володимер идоста всяго.

Половцы у Переяслава
Того же лета прииде Тугоркан, тесть Святополч, к Переяславу мая 31 и ста около града, а переяславцы затворишася в граде. Святополк же и Володимер приидоста на нь по сей стороне Днепра. И приидоста к зарубу (к засеке), и ту перебродистася, не почутиша их половцем, исполчишася князи поидоста ко граду. Граждане же, узреша, ради быша, изыдоша к нима. А половцы стоят на оной стране Трубежа, ополчившесь. Святополк же и Володимер вбредше в Трубеж к половцем, и хоте Володимер порядити дружины. Они же не послушаша, но удариха в кони ко противным. И се видевше, половцы устремихася на бег, и наши погнаша вслед ратных. Июля 19 побеждени быша иноплеменицы и князь их Тугоркан с сыном, и инии князи мнози побинени быша. Наутрия же налезаша Тугоркана мертва и сына его; и взя и Святополк, аки тестя своего и врага; и привезше и к Киеву, погребоша на Берестовом на могиле меж путем, идущим на Берестовое, а другим, идущим в монастырь.

Половцы ко Киеву
Месяца того же, в пяток, в 1 час дне, прииде Боняк второе безбожний к Киеву. И мало в град не вгнаша половцы, и зажгоша по песку около града. И возвратишася в монастырь, и пожгоша монастырь, Стефаничу деревню Германичу. И приидоша на монастырь Печерский, нам сущим по келиям почивающим по заутрени, и кликнуша около монастыря, и поставиша два стяга пред ворота монастырскими. Нам же бежащим за дом из монастыря, а другим вбегшим на полаты. Безбожний же сынове высекоша двери монастырю и устремихася по келиям, высекающе двери и изношаху, еже обрящут в келии. Посем зажгоша дом святых Богородицы, и приидоша ко церкви, и зажгоша двери, яже к югу сторонния, вторя же к северу. И влезше в притвор у гроба Феодосиева, взявше иконы, зажигаху двери, и неколико черноризицев избиша. Тогда же зажгоша двор красный, его же постави благоверный князь Всеволод на холму, иже есть над Выдобичею. То все окоянный половцы запалиша огнем. Сии окоянный суть от пустыни Етверския, меж востоком и севером лежащая; числом колен их суть 4: торкмени, печенези, торцы и половцы. Мефодий бо свидетельствует о них, глаголя, яко 8 колен изгибоша, егда изсече я Гедеон, а 4 ошася. Инии же сказуют их быти сыны Аммони или сыны Моавли. Но несть тако, сынове бо Моавли хвалиси, а сынове Аммони болгаре (волские), а срацыни от Исмаила творятся и сами ся прозваша сарацины, якобы от Сары. Тем же хвалиси и болгаре от дщерей Лотовых суть, иже зачастую от отца своего. Изманлов же род сынов 12, от них же торкмени и печенези, торцы и кумани, рекше половцы (228); а 8 колен заклепани сугь Александром Македонским в горах, иже имут изыти к кончине мира.

Родословие половцев 1—Пустыня Етверская—1
Мефодий патарийский, о нем же ниже речеса
Имяна срацын
Изманлов род
Печода Югры Самоядь
Се же хошу сказати, еже слышах преди четырьми леты. Повода ми Юрий Тогорович, новгородец, яко послаа отрок свои в Печору, яже дают дань Новгороду. И пришедшу отроку тому, идоша в Югры. Югры же есть язык нем, соседятся с самоядью на полунощных краях. И поведаша югры отроку: «Дивно находим чюдо, еже прежде не ведехом, пред трию бо леты поча быти (обретохом): горы идучи к лукоморию (229), их же высота до небеси, и в горах тех (слышахом) клич велик и говор, секут гору, хотячи просещися; и в горе той просечено

оконце мало, и ту де мовят, да не разумети язык их, но кажут железо и помагают рукою, просяще железа. И аще кто даст има нож или секиру, дают за не скурою противу. Есть же путь до гор тех непроходим, пропасти, снега и леса, тем же не доходим их всегда». Мне же рекшу к Юрате: «Сии суть людие заклепани Александром Македонским. Яко же сказа о них Мефодий Патарийский, загна я Александр, нечистоты деяя, в полунощныя страны в горы высокия; и богу повелевшу, сосупившеса горы зади ею на 12 локтей, и сотвори ту врата медяная, и помазаша я синклитом, да не возмогут огнем сожещи, ни железо имет я; но в последния времена сии погании изыдут сквозе горы (230)».

Врата медяна

Но возвратимся на первое. Бехом первее рекли о Ольгови; обещавшусь ити ко братии своей к Давыдови к Смоленску, и приити с ним к Киеву, и обряд положить. И не восхоте сего Олег сотворити. И он, пришед к Смоленску, поим воя и поиде к Мурому. В Муроме тогда бывшу Изяславу Володимиричу. Бысть же вестъ Изяславу, яко Олег идет к Мурому. И посла Изяслав по вои к Ростову, и Суздаю, и к белоозерцам, и собра вои много. И посла Олег послы ко Изяславу, глаголя: «Иди в волость¹-твою, а се волость¹ отца моего,¹⁸ да хочю, ту седя, поряд положити со отцем твоим, се бо мя выгна из города отца моего (Чернигова). Или ты ми не хошеши зде хлеба моего дати?». И не послуша Изяслав словес сих, надеяся на множество вои. Олег же, надеяся на правду свою, яко прав бе в сем деле, и поиде к городу своему. Изяслав же исполчися пред градом на поле, Олег же иде. И поиде противу ему полком, и сняшася обоя, и бысть брань люта. И убиша Изяслава, сына Володимирова, внука Всеволожа, сентября 6-го. Протчии же вои побегоша овии чрез лесню, овии в город. Олег же вниде в город, и прияша его горожане, Изяслава же, взявше, положиша в монастыри святого Спаса, и оттуда принесоша к Новгороду, и положив й в святей Софии на левой стране. Олег же по приятии града изыма ростовцы, и белоозерцы, и суздальцы, иж дашася ему. Олег же, омирив грады, овы изыма, а иныя расточи, а имение их взя; и прииде к Ростову, и ростовцы дашась ему. И прия всю землю Муромскую и Ростовскую, и посажа посадники по городом, и дани нача брати. Слыша сие в Новгороде (Великом) Мстислав (сын Володимиров) посла к нему, глаголя: «Иди опять к Мурому, а в чужия волости не езди; аз пошлю со дружиною своею молитися отцу своему и смирю тя с ним; аще и брата моего убил еси, то есть не дивно, во бранех бо цари и мужи погибают». Олег же не восхоте сего послушати, но мысляше паче и Новгород прияти. И посла Олег, брата своего, Ярослава в сторожи, а сам стоя на поле у Ростова. Мстислав же вздума с новгородцы и послаша пред собою в сторожи Добрыню Рагуиловича. Добрыня же первое изыма данницы в Кимере. И уведав Ярослав се, яко изымани данницы, стояше бо тогда Ярослав на Медведицы (231) в сторожи, и бежа тоя нощи. И прибеже ко Ольгу, и поведа ему, яко идет Мстислав. Прииде же вестъ ко Ольгови, яко сторожеве изомани, поиде к Ростову. Мстислав же прииде на Волгу и поведаша ему, яко Олег вспятился к Ростову; и Мстислав поиде по нем. Олег же прииде к Суздаю. И слышав, яко идет по нем Мстислав, Олег же повеле зажещи град Суздаль, токмо оста двор Печерского монастыря и церкви святого Димитриа, юже бе создал Ефрем, и с селы. Олег же побеже к Мурому. Мстислав прииде к Суздаю и седе ту, посылаше ко Ольгови о мире, глаголя, яко «аз есмь менши тебе, слия ко отцу моему, а дружину ворти, юже еси заял, а яз тебе во всем послушаю». Олег же посла к нему, хотя мира лестию просити. Мстислав же ем веры лести его и распустит дружину по селом. И наста Феодорова неделя святого поста,

Олег на Муром

Умер Изяслав Володимирич Муром взят

Олег Белую Русь разорн

Ростов пограблен

Кимера Медведица

Суздаль созжен

Лестъ Ольга

и приспе Феодорова субота, Мстиславу сядящу на обеде, прииде ему весть, яко Олег на Клязьме, близ бо бе пришел без вести, Мстислав бо, им ему веры, не поставил сторожев; но бог весть, како избавити человеки благочестивыя от асти. Мстислав посла собрати воя своя; Олег же установись на Клязьме, мня, яко, боясь его, Мстислав побегнет. Ко Мстиславу же собрася дружина в той день, а наутрии новгородцы, ростовцы и белоозерцы. Мстислав же ста пред городом, исполчи дружину. И не поступи ни Олег на Мстислава, ни Мстислав на Ольга, и стояста противу себе 4 дни. И прииде Мстиславу весть, яко «послаа ти отец Вячеслава, брата твоего, с половцы». И прииде Вячеслав в четверток вторые недели; и заутра в пяток поиде Олег, исполчив дружину, а Мстислав поиде противу ему с новгородцы. И вда Мстислав стяг свой Володимеру половчину, имянем Куману, вда ему пешцы, и постави на правом крыле; и напя стяг и заведе Куман и пешцы Володимер. И узре Олег стяг Володимерь, и убоясь, и ужас нападе на нь и на вон его; и поидоша к бою противу себе. И поиде Олег противу Мстиславу, а Ярополк поиде противу Вячеславу. Мстислав же, перешед Пожар с новгородцы, сседоша с коней новгородцы и сступишася на Сулачце. || И бысть брань крепка, и нача одоляти Мстислав. И виде Олег, яко поиде стяг Володимерь, и нача заходити в тыл его. И убоявся Олег, и побеже, и одоле Мстислав. Олег же побеже к Мурому и затвори Ярослава в Муроме, а сам иде к Резаню. Мстислав же прииде к Мурому и сотвори мир с муромцы, и поя люди своя, ростовцы и суздальцы, и поиде к Резаню по Волзе (по Оке). Олег же выбежа из Резаня, а Мстислав, пришед, сотвори мир с рязанцы и поя люди своя, яже бе заточил. И посла ко Ольгови, глаголя: «Не бегай нигде же, но пошли к братии своей с мольбою, не лишат тебе Руской земли, аз пошлю ко отцу молитися о тебе». Олег же обещася тако сотворити. Мстислав же возвратися к Суздалю и оттоле прииде к Новугороду во свой град. Того же году преставися митрополит Ефрем, и повеле князь великий поставити Никифора.

6605 (1097). Приидоша Святополк Изяславич, и Володимер Всеволодич, и Давыд Игоревич, и Василько Ростиславич, правнук Ярославль, Давыд Святославич и брат его Олег, и сняшася в Любчи на строение, и рекше к себе: «Почто губим Рускую землю, сами на ся котору имуще, а половцы нашу землю несут розно и ради суть, еже межи нами рати доныне. Отселе имемся во едино сердце и соблюдаем Рускую землю; кождо да держит отныне отчину свою: Святополку Киев, Изяславу Володимер Всеволож, Давыд, Олег и Ярослав Святославичи, кождой на нем же сидит, тем и владеет». Им же роздавал Всеволод города: Давыдови Володимер, Ростиславичема Перемышль Володареви и Теробовль Василькови. На том целовавше крест: «Аще кто отселе на кого востанет, на того крест, и мы вси, и вся земля Руская». И целовашеся, и поидоша восвоися. Прииде Святополк к Киеву со Давыдом Игоревичем, и ради быша людие вси. Токмо диавол печален бяше о любви сей; и влезе сатана в сердце неким мужем, и начаша глаголати ко Давыдови Игоревичю, яко «Володимер сложился есть с Васильком на Святополка и на тя». Давыд же, я веры живым словам, нача молвити Святополку на Василька, глаголя сице: «Той есть убил брата твоего Ярополка (232), а ныне мыслит на тя и на мя, и сложился есть с Володимером, да промышляемо о своей голове». Святополк же, смятеся умом, рек: «Егда се право будет или лжа, не вем». И рече Святополк ко Давыдови: «Аще право молвиши, бог ти буди послух; аще ли завистию молвишь, бог будет за тем». Святополк же, зжалися по брате своем и о себе, нача помышляти, егда се право будет; и ят веры Давыдовы. И прель-

Война
Мстислава
со Ольгом
1-Ярополк
вместо
Ярослава-1

Олег
побежден

Мир
с рязанцм

Мир
со Ольгом

Умер
митр. Ефрем

Митр.
Никифор
1097

Союз князей
на половцы

Роздел
городов

Клевета
на Василька

сти Давыд Святополка, и нача думати о Васильке. А Василько сего не ведяше, ни Володимир. И нача Давыд глаголати: «Аще не имеве Василька, то ни тебе княжения в Киеве, ни мне в Володимере не будет». Послуша сего Святополк; и прииде Василько в 4 день ноября, и привезесь на Выдобех, и иде поклонитися святому Михаилу в монастырь, а товары (обоз) своя постави на Рудицы. Вечеру же бывшу прииде в товары своя; наутрия же присла Святополк к Васильку, рек: «Не ходи от именин моих». Василько же отпресь, рек: «Не могу ждати, рад дома быти». И присла к нему Давыд: «Не ходи, брате, и не ослушайся брата старейшаго, и поидево оба». И не восхоте Василько тако учинити, и не послуша его. И рече Давыд ко Святополку: «Видиши ли, не помнит тебе, ходя в руку твою; аще ти отгьдет во свою волость, сам узриши; аще ти не займет твоих городов Турова и проч, помянешь мя; и призвав его ныне, ими и дай мне». И послуша его Святополк; и посла Святополк по Васильку, глаголя: «Аще не хоцещи ждати до именин моих, прииде ныне, да целуеши мя и поседим вси со Давыдом». Василько же обещася приити, не ведый лести, еже коваше на нь Давыд. Василько же, всед на конь, поеха. И срете отрок его, поведа ему, глаголя: «Не ходи, княже, хотят тя яти». И не послуша его, рече: «Како мя хотят яти, оногды целовали крест, рекуще, аще кто на кого будет, то на того будет крест честный и мы вси». И помыслив сице, прекрестився, рек: «Воля господня да будет». И приеха в мале дружине на княж двор. Святополк же выде противу ему, и идоша в гридню (в камору). И прииде Давыд, и нача Святополк глаголати: «Останись zde». И рече Василько: «Не могу, брате, остатися, уже есми велез товаром поити наперед». Давыд седаше, аки нем. И рече Святополкови: «Завтрикай, брате». И обещася Василько завтрыкати. И рече Святополк: «Седита вы zde, а аз иду наяржу». И иде вон, а Давыд с Васильком седаста. И нача Василько глаголати Давыдови; но в Давыде не бе ни гласа, ни послушания, бе бо ужасался и лесьть имея в сердцы. И поседев мало, Давыд рече: «Где есть брат?». Они же реша ему: «Стоит на сенях». И встав, Давыд рече: «Иду по него, а ты, брате, седи». И выде вон Давыд. И егда вьступи, запроша Василька, в 5 ноября, и оковавше во двои оковы, приставиша к нему сторожи на ночь. Заутрия же созва Святополк бояре и кияне, и поведа им, иж ему поведал Давыд на Васильку, яко «брата ти убил и на тя совещался с Володимером, хотя убити и грады твоя заяти». И рекоша бояре и людие: «Тебе, княже, главы своя достоин блюсти; да аще есть право молвил Давыд, да примет Василько казнь; аще ли неправду глаголал Давыд, да примет месть от бога и отвещает пред богом». И уведаша игумени, и начаша молитися о Васильке Святополку. Давыд же, се уведав, нача поостривати на ослепление, рекий: «Аще ли сего не сотвориши и его пустиши, то мне княжения нет, ни тебе». Святополк же хотяше пустити, но Давыд не хотяше, блюдыся его. И на ту ночь везоша в нощи от Киева к Белугороду; и привезше на конех, окована суца, всадиша в ыстопку малу. И виде Василько торчина, остряща нож, и уразуме, яко хотят ослепити, и возопи к богу с плачем великим и стонанием. И се влезоша посланнии Святополком и Давыдом, Сновид Изчевич, конюх Святополч, и Дмитрей, конюх Давыдов, почаста простирати ковер. И протерша я, и яша Василька, хотяща повреци; но Василько не дася има. И се влезше друзи, и повергоша ѝ, и связаша ѝ, и снемше доску с печи, и положиши на перси ему; и седоста обапол Сновид и Дмитрей, и не можаху его удержати. И приступиста ины два, и взложиша другую доску, и удавиша, яко персем троскотати. Приступи торчин, имянем Бердий, внух (233) Святополч,

1—Осторожность
презрена¹

Василько
пойман

Совет
о Васильке

Духовных
прозьба

Давыдова
злость

Евнух
Василько
ослеплен

хотя вывертети око ножем; и греша ока, и пререза ему лице. Посем же воверте ему нож в зенницу, и изья зенницу, и изья другую зенницу. (Василько же) в том часе яко мертв бысть, взявше ѥ на ковре, и возложиша ѥ на кола, яко мертв, и повезоша ѥ к Володимерю. И превезше мост Воздвиженский, сташа, и сняша с него сорочку, и даша мыти попадьи; и исправше (вымывше), вложиша на нь. И нача плакаться попадьа, оному же яко мертву сущу. И взбуди плач ея, и очутись Василько, и рече: «Где се есмь?». Они же рекоша ему: «В Здвигени граде». И вопросы воды; и даша ему пити, и помянись, и пощупа сорочки, рече: «Егда есте сняли с мене? да бы в сей соротце смерть принял и стал пред богом в кровавой соротце». И поидоша с ним вскорѣ на колах, бе бо тогда путь труден, тогда бо мѣсяц ноябрь; и придоша с ним к Володимерю в 6 день по ослеплении. Прииде и Давыд с ними, аки некий зверь уловив; и посадиша его во дворе во Киеве, и приставиша 30 мужей стрещи, и 2 отрока княжа, Улана и Колчю.

Володимера
жалость

Война
за Василька

Володимер же, слыша, яко ослеплен бысть Василько, ужасеся и восплакався вельми, рече: «Сего не было естъ в Руской землѣ ни при дѣдех, ни при отцех сякого зла». И посла к Давыду и Ольгови Святославичем, глаголя: «Поидита к Городцу, да поправим сего зла, еже сотворися в Руской землѣ и в братии нашей, еже вверже в ны нож; да аще сего не поправим, большее зло востанет в нас и начнет брат брата заколати, и погибнет земля Руская, а врази наши половцы, слышавше, пришедше, возьмут землю Рускую». Се слышаста, Давыд и Олег печальна быста и начаста плакаться, рекуще: «Яко сего николи же было в роде нашем». И собравше вой, приидоста ¹ко Киеву, ¹и Володимеру сущу с вой стоящу в бору. Володимер же, и Давыд, и Олег послаша мужи, глаголющу ко Святополку: «Что се зло сотворил еси в Руской землѣ, ввергл еси нож в ны? чему еси ослепил брат твой? Аще бы ти вина кая была на нь, и обличил бы еси пред нами, и упревы (облича) сотворил ему. А ныне яви вину его, еже еси ему сотворил». И рече Святополк, яко «поведа ми Давыд Игоревич, яко Василько брата ти убил Ярополка и тебе хочет убити, и зяяти волость твою, Туров и Пинеск, и Берестень, и Погорину; и заходил роте с Володимером, яко сести Володимиру в Киеве, а Василькови в Володимери. А неволя ми головы своей блюсти. Не аз слепил, но Давыд, и вел к себе». И реша мужи Володимери, и Ольговы, и Давыдовы: «Извета о сем не имама, яко Давыд естъ слепил, не в Давыдове граде ят естъ и слеплен, но в твоём граде». И се им глаголющим, разыдошась розно. Наутрия же хотящу Володимеру, и Давыдови, и Ольгови чрез Днепр пойти ¹на Святополка. Святополк же хотя побегнути из Киева; и не даша ему кияне побегнути, но послаша Всеволожу княгиню Анну и митрополита Николу (234) к Володимеру, глаголюще: «Молимся, княже, тебе и братом твоим, не можете погубити Руской землѣ; аще бо возмете рать межн собою, погани имут радватися и возьмут землю вашу, юже бе стяжали дѣди ваши и отцы трудом великим и храброством, поборяюще по Руской землѣ; они земли прискиваху, а вы хочете межн собою погубити Рускую землю». Всеволожая княгиня и митрополит приидоста к Володимеру и молвиста ему мольбу киян, яко сотворити мир и блюсти землю Рускую, и брань имети с погаными. Се слышав, Володимер расплакась и рече: «Поистинне дѣды наши и отцы наши соблюдоша землю Рускую, а мы хочем погубити». И преклонись на мольбу княгинину, чтяще бо ю, яко мать, отца своего дѣля, бе бо любим отцу своему поведанку, в животе ни ослушась его ни в чем же, и по смерти мачесе своей даяще честь и послушав ю, яко матери, и мольбу митрополита, такоже чтя сан святительский и не преслуша мольбы его. Княгиня же у Владимира бывше, и

Послы
ко Святополку

Святополка
извиненіе

Княг. Анна
Всеволожа,
митр. Никола
примирители

Речь
киевлян

Владимир
послуша
мачихи

прииде к Киеву, поведа всю речь Святополку и кияном, яко мир будет. И начаша межи собою мужи слати; и умиришася на сем, тако рещи Святополку, яко «на Давыда соколотника (смутника) поиди ты, Святополче, на Давыда, любо ими, любо прожени». Святополк же емся по се; и целовавше крест, межи собою мир сотвориша.

Мир
со Святополком

Василькови же сушу в Володимери на преждереченном месте, яко приближися пост великий и мне ту сушу. В Володимере бывшу, во едину ночь посла по мя князь Давыд. И приидох к нему. Седя же дружина около его и рече ми: «Се молвил сея ночи Василько ко Улану и Колчю тако: се слышу, оже идет Володимер, и Святополк на Давыда; оже бы Давыд послушал да бых послал к Володимеру, ведаю бо се, оже с ним что молвлю и не поидет; и се шлю ты, иди к Василькови с сими отроками и рцы ему. Оже хощеша послати мужи свои и воротится Володимер, то дам ти которой ти люб град, любо Всеволож, любо Шепол, любо Перемышль». Аз же идох к Василькови и поведах ему вся речи Давыдовы. Он же рече ми: «Сего есмь не молвих, но надеюся на бога; пошло к Володимеру, да быша не проливал крови христианския меня дея. Но сему ми дивно, дает ми Давыд города мои, а Теробовль, моя же волость, владеет и ныне». Мне же рече: «Иди к Давыдови и рцы ему: пришли ми Кулмея, я ти пошлю его к Володимеру». И не послуша его Давыд и, посла мя паки, рекл: «Негу Кулмея». И рече ми Василько: «Поседи мало». И повеле слуге своему ити вон, и седе со мною, и нача ми глаголати: «Се же слышу, оже мя хошет Давыд дати ляхом; се то мало ся насытил крови моя, а се хошет боле насытитись, оже мя вдаст ляхом; аз бо ляхом много зла сотворил и хотел есми сотворити, и еще есмь хотел мстити Руския земли; аще мя даст ляхом, не боюся смерти, но се поведаю ти поистинне, яко наведе на мя бог зло за мое возношение, видев бо, яко прииде ми весть, идут к тебе берендичи, и печенези, и торцы, реку брату своему Володимерови и Давыдови: дайте ми дружину свою молодшую, а сами питайтася и веселитася. И помыслих наступити на землю Лядскую на зиму, лето и возьму землю Лядскую, и мщу Рускую землю. Посем хотех есми прияти болгары дунайския и посадити я у себе. И посем хотех проситись у Святополка и у Володимера, и поиду на половцы, любо себе славу залезу, а любо главу свою положу за Рускую землю. А ино помышление в сердце моем не было, ни на Святополка, ни на Давыда. Кленусь богом и его пришествием, яко не помыслил есмь зла братии своей, но за мое возношение бог смири мя». И посла Василько к Володимеру и Святополку: «Да не проливайте крови мене ради». Владимир же и Святополк останахся, слышавше, яко Василько умиряется со Давыдом, но Давыд сольсти.

Автор о себе

Коварство
Давыда

Ответ
Василька

Теробовль

Васильково
извинение

1—Василько
просит
о примирении—1

Посем же, приходящу Велику дни, хотя прияти область Василькову Давыд. И поиде, усрете и Володарь, брат Васильков, у Бужска. И не сме Давыд стати противу Володареву, и затворись в Бужску. Володарь обступил его во граде. И нача Володарь молвити: «Почто, зло сотворив, не каешися сего; да уже помянися, колико еси зла сотворив». Давыд же на Святополка нача извет имети, глаголя: «Цы я се сотворил, цы в моем граде; а я сам боялся есмь, аще ли бы мя яли и сотворили бы ми то же; неволя ми пристати совету их, ходя в руку их». И рече Володарь: «Бог тому свидетель; а ныне ты пусти брата моего и сотворю с тобою мир». И рад быв Давыд, и посла по Василька, и привел, даде Володареву; прирек всю волость его воротити и сотвори мир. И разыдоставь, седе Василько в Теробовли, и Давыд прииде к Володимерю. Но Давыд, не хотя вдати протчия грады Васильковы, реки, яко Василько ему поступи. И наставши весне (235), иде Володарь и Василько на Да-

Володарь
воюет
за брата

Бужск
осажен

Давыд
Святополка
обвиняет

Мир
Володаря
со Давыдом

Василько
освобожден

Володарь
на Давыда

Всеволож
 ваят
 Невинных
 гибель
 Володимер
 осажен
 Володимерци
 судят
 Давыда
 Смутьеми
 каженем
 1098
 Владислав
 польский
 призван
 на Давыда
 Пинск
 Дорогобуж
 Святополк
 взял
 Владимир 19
 Воста
 на Ростиславичи
 Война
 с Володарем
 Святополк
 побежден
 Коломак
 венгерский
 в помощь

выда, и приидоста ко Всеволожу, а Давыд затворись в Володимере. Онема же ставшима около Всеволожа, и взяста копием град, и зажгоста огнем, и выбегоша людие от огня. И повеле Василько вся изсеци; и сотвори мщение на людех неповинных, и пролияше кровь неповинную. Посем же приидоста к Володимеру, и Давыд затворися во граде. Си же оступиша град, и послаша к володимерцем, глаголюще: «Мы не приидом на град ваш, ни на вас, но на враги свои Туряка, и на Лазоря, и Василя, тии бо суть намолвили Давыда, тех есть послушал Давыд и сотворил се зло; да аще за сих хотите битися и мы готовы, а любо выдайте враги наша». Граждане же, слышавше, созваша вече. И реша Давыдови людие: «Выдай мужи сия, мы за них не бьемся, за тя можем битися, а не за них; аще ли не хочешь я выдати, то отворим врата граду, а сам промышлай о себе. И неволя бо есть выдати я». И рече Давыд: «Нету их zde». Бе бо послал к Луцку. И кликнуша людие на Давыда: «Выдай тех, кого хотят; аще ли то не сотвориши предамы ся». Давыд же, послав, привел Василька, Туряка и Лазоря, и отдаста им; и сотвориша мир в неделю; а заутра на зори повесиша Василя и Лазоря и розстреляша стрелами. Ростиславичи второе мщение сотворивше и отъидоша от града. По отходе же их снемше, повешенных погребоша.

6606 (1098). Святополку же обещавшуся прогнати Давыда и поиде к Берестеню к ляхом. Се слышав, Давыд идя в Ляхи к Володиславу, ища помощи. Ляхове же обещались ему помогати и взяста у него злата 50 гривен, рекуще ему: «Поиди с нами к Берестью, яко се бабит ны Святополк; идем на съем (съезд) и ту умирим тя со Святополком». Послуша их, Давыд иде с Володиславом к Берестью; и ста Святополк в граде, а ляхове на Бугу. И сносися речми Святополк с ляхи, и вдаде дары велики на Давыда. И рече Володислав Давыдови: «Не послуша мене Святополк, иди опять». И прииде Давыд к Володимерю, а Святополк совет сотвори и поиде к Пинску, посла воя. И прииде в Дорогобуж, и дожда ту воя своя, и поиде на Давыда ко граду. Давыд затворися во граде, чая помощи от ляхов, баше бо рекли ему: «Аще приидут на тя рустии князи, то мы будем ти помощници». И солгаша ляхи, взявше злато у Святополка и Давыда. Святополк же оступи град Володимер и стоя 7 недель. И поча Давыд молитися: «Пусти мя из города». Святополк же обещася ему; и целоваста крест межи собою, и изыде Давыд, иде в Червень, а Святополк вниде во град в великую суботу, Давыд же бежа в Ляхи. Святополк, изгнав Давыда, нача думати на Володаря и Василька, яко «сия есть волость отца моего и брата». И поиде на ня. Се слышавше, Володарь и Василько поидоша противу ему. И вземше крест, его же Святополк на миру целовал, обещася им любовь хранити, Святополк же преступи, на множество вои надеяся. Соступишася на поле Рожне, исполчившеся им обоим. Василько же возвыси крест, глаголя: «Сего есть целовал и первее взя зрак очию моею, а се ныне хочещи взяти душу мою; но буди межи нами бог судия». И поидоша обои вои противо себе, и бысть брань сильна, мнози падающе от обою страну. Святополк же, видев изнеможение, бежа; а Володарь и Василько победивше, сташа на месте, рекше: «Довлеет нам на мечах своих стояти». И не идоша никамо же. Святополк же прибежа в Володимири и с ним два сына его, Мстиславец²⁰ и Ярослав, да Ярополчичи. Ярослав и Святоша, сын Давыдов (236) Святославича, и прочая дружина. И Святополк остави сына своего в Володимере Мстиславца,²¹ иже бе от наложницы, а Ярослава посла во Угры просити помощи от зятя, и иде сам к Киеву. Ярославец²² Святополчич прииде с кополом Коломаном угорским и 2 епископи, и сташа около Перемышля по Вагрю, а Воло-

дарь затворися во граде. Мстислав Володимирович заложи церковь каменну Благовещения на городище ¹ в Новеграде.⁻¹

6607 (1099). Прииде Давыд из Лях, посади жену свою у Володаря, брата своего, а сам иде в Половцы. Ярослав ²² же, сын Святополч, прииде со угры и король Коломан со бископы, и стаха около Перемышля по Вагру, а Володарь затворися во граде. Давыд же Игоревич усретеса з Бонаком в 8000. С ним же Давыд, уговорясь, идоста к Перемышлю на угры; приближаяся, стаха в нослегу. В полунощи изыде Бонак един от рати и поча выти волчим голосом, и отзвася ему един волк, потом начаша мнози выти. Бонак же поведи Давыдови, яко будет победа на угры. И заутра Бонак, исполчив воя своя и Давыдовы, разделив на трое, и два постави в засаде, а с третним иде на угры; впереди посла на вороп с Алтунопом 50. Угров же бе 10 000. И пришед Алтуноп на ня, стрелив жестоко и по малом (сражении) нача якобы бежати, а угри наступиша смело и, мняху Боняка бежаша, разрушиша стяг свой; Алтуноп бежа мимо засаду, и ти падоша угром на плеча (в тыл). Угры же, видевше сия, хотяху возвратитися, но Боняк и Давыд не допустиша до стану, множество их избиша, и мнози угры истопаша в Сане и Варус реце. Давыд же с Бонаком гна по них два дни, убивая и пленя. Ту убиша дву епископов их, Кумана, и едва сам Коломан убежа во Угры с малою дружиною; сказуют бо, якобы згибло угров 40 000; а Святополк бежа к Киеву.

Прежде же прихода Давыдова Володарь, не хотя половцев на пагубу христиан призывати, затворися в Перемышле, посылая послы к Коломану, реки: «Ты еси нам сродны (237), мы с тобою пря не имамы, а ты хочешь в неправде Святополку помогати и нашея отчины, за крестом нам данной, лишити; помири ны по правде, аз слушати тя буду». И Коломан хотя мирити много рекий о мире Святополку. А Святополк не хотя мира, ино отдадут ему все грады (238).

Егда же победи угры, зая Давыд Игоревич Червень и Сутень, и прииде к Володисмерю. Тогда Ярослав ²² Святополков сын, бежа в Ляхи, а Мстислав ²⁰ затворися в град со заставою, иже беша у него брестьяне, пиняне, выгошевы. И ста Давыд, оступив град, и часто приступаше; единою приступиша ко граду под вежами (под стрельницами), овем же биющим со града и стреляющим меж собою, идяху стрелы, аки дождь. Мстиславу же хотящу стрелити, и внезапно ударен бысть под пазуху стрелою, на забралех сквозе доску скважею, и на ту ночь умре, нулия 12. Таиша смерть его 3 дни, а в 4-й поведаша на вечер. И реша людие: «Се князь убиен, да еще сдамы град, Святополк убьет ны вся». И пошлаша ко Святополку, глаголюще: «Сын ти убиен, а мы изнемогаем гладом; да еще не приидеши, хотят людие предатися, не могуще глада терпети». Святополк же посла Путятю, воеводу своего. Путятя же с вои пришед к Луцку ко Святоши, сыну Давыдову. И ту бяху мужи Давыдовы Игоревича у Святоши, заходил бо бе Святоша роте ко Давыдови: «Аще поидет на тя Святополк, повем ти». И не сотвори сего Святоша, но изыма мужи Давыдовы, а сам поиде на Давыда. И прииде Святоша и Путятя августа в 5 день, Давыдовым же зоем облажающим град, в полуденье, Давыдови спящу, нападаша на них и почаша сеши. Горожане же скочиша со града и почаша сеши вои Давыдовы. И побежа Давыд и Мстислав, сыновец (братен сын) его; а Святоша и Путятя прияста град и посадиша посадника Святополча Василя. И прииде Святоша к Луцку, а Путятя к Киеву, а Давыд побежа в Половцы, призвати я на помощь. И усрете ѿ Бонак; и поиде Давыд и Бонак на Святошу к Луцку, и оступиша Святошу во граде, и сотвориша мир. И изыде Святоша из града, и иде ко отцу своему

1099

Половцы
в помощь

Волхование
половцев

Прозьба
Давыда
к Коломану

Червень и
Сутень
взяты
Володисмер
в осаде

Умер
Мстислав

Святоша
преступил
обет

Давыд
незапно
побит

Луцк взят

к Чернигову. А Давыд прия Луческ и оттуда прииде к Володимерю. Посадник же Василь беже из града, а Давыд прия Володимир и седе в нем. А на другое лето Святополк, Володимер, Давыд и Олег привабиша Давыда Игоревича и не даша ему Володимера, но даша ему Дорогубуж, в нем же умре. А Святополк прия Володимерь и посади в нем сына своего Ярослава. Того же лета заложил Володимер Городец на

Острь
1100

6608 (1100). Выде Мстислав от Давыда на море месяца июня 10-го. В том же лете сотвориша братия межи собою мир,¹ Святополк, Володимер, Давыд, Олег у Ветячи, месяца иуниа в 30 день. И месяца иулиа 2-го дня прииде к ним Давыд Игоревич и рече к ним: «На что мя есте привабили, о се есмь кому до мене обида». Отвеща ему Володимер: «Ты еси прислал к нам рекий: „Хочю, братье, приити к вам жаловати своя обиды“. Да се еси пришел, седиши со братиею своею на одном ковре, а чему не жалуешься?». И не отвеща Давыд ничто же. Восташа братия вси на конех (240), Святополк ста со своею дружиною, Володимер со своею; а Давыд и Олег Святославичи со своею разну; а Давыд Игоревич седяше кроме, не припустяху его к себе, но особ думаху о Давыде. И здумавше, послаша ко Давыдови мужи своя: Святополк Путяту, Володимер Оргоста и Ратибора, Давыд и Олег Торчина. Посланнии же, приидоша к Давыдови Игоревичу, рекоша ему: «Се ти мовят братия: не хочем ти дати стола Володимерского, зане же ввергл еси нож в ны, его же не было в Рустей земли; да се тебе не имамаи никоего зла сотворити, но се ти даем, шед сяди в Божском остроже, а Дубен и Черторыск (241) се ти дает Святополк; а се ти дает Володимер 200 гривен, да Давыд и Олег 200 гривен». Тогда же послаша послы своя к Володимерови и Василькови рещи Володареви: «Поими брата своего Василька к себе и буди ваю едина власть Перемышль. Да ач вам любо, седиста, аче ль (или) пустиста Василька семо, да ты кормим зде; а холопи наши выдайте и смерды». И не послуша сего Володарь, ни Василько. А Давыд седе в Божеском. И посем даде Святополк Давыду Дорогубуж, в нем же и умре; а Володимер даде Святополк сыну своему Ярославу,²³ иже родися ему от наложницы.

Мир
между князяи

Съезд князей

Совет конной

Давыд
лишен
Володимира
и
Острожское
и Черторыское
княженне

Володарь и
Василько
не послушаша

1101

Умер
Всеслав
полоцкий
Ярослав
Ярополчич
поиман

Съезд князей
на Золотичи

Саков
Послы
половецкие
учиниша мир

1102

Договор
о Новгороде

6609 (1101). Преставися Всеслав Брячиславич, полоцкий князь, апреля в 14 день. Володимер Всеволодич заложил в Смоленску церковь святых Богородицы епископию каменну мая в 3 день. Та же лето заратись Ярослав Ярополчич в Берести (242). Иде на нь Святополк, и заста ѿ во граде, и ем, и окова его, приведе к Киеву. И молишь о нем митрополит и игумени, и умолиша Святополка. И целова крест Ярослав у раки святых Бориса и Глеба, и сняша с него оковы, и пустиша. В том же лете совокупишась братия вся, Святополк, Володимер, Давыд, Олег, Ярослав з братиею на Золотичи; и прислаша половцы послы от всех князей ко всей братии, просяще мира. И реша им руские князи: «Да аще хоцете мира, да совокупимся у Сакова». И сошедшеса, учиниша мир с половцы; и пояша тали межи собою месяца сентября в 15 день, развидошася разну.

6610 (1102). Выбеже Ярослав Ярополчич из Киева месяца октября в 1 день. Того же месяца на исход, прельстив Ярослава Ярополчича Ярославце, сын Святополч, и ят ѿ на Нуре, и приведе ко отцу Святополку, и оковаше ѿ другое. Декабря 20-го прииде Мстислав, сын Володимеру, с новгородцы; иж Святополк и Володимер ряд имели, яко Новугороду (Великому) быти Святополчу и посадити сын свой в нем, а Володимеру посадити сын свой в Володимере. И прииде Мстислав ко Киеву, и седоша в вистопце. И реша мужи Володимери ко Святополку: «Се прислал Володимер сына своего Мстислава с новгородцы, да имши сына твоего идут

к Новугороду, а Мстислав да идет к Володимерю». И рече има Святополк: «Межи нама бог и правда есть, како урядилися есьмо с Володимером, яко Новгород мне есть; да идет в Новгород сын мой». Реша новгородцы Святополку: «Се ны, княже, прислали к тебе и рекли нам дружина новгородская тако: не хошем Святополка, ни сына его; аще две главы имеет сын твой, то посли; а сего ны дал Всеволод, да вскормили есьмо себе князя, а ты еси шел от нас». Святополк же многу прю имев с ними, онем же не хотящим. И поимше Мстислава Володимерича, ведоша паки к Новугороду.

Новгородцы
воспротивились

То же лето знамение бысть на небеси месяца генваря 29-го, по три дни аки пожарная зоря от востока, и юга, и запада, и севера.

Северное
сияние

В се ж лето преставися Володислав, лядский князь. В се ж лето преставися Ярослав Ярополчич августа в 11 день.

В то же лето знамение бысть в луне февраля 5-го. Того же месяца 7-го бысть знамение в солнцы: огородилося бяше солнце в три дуги и быша дуги хребты к себе.

Умер
Володислав
ляцкий

В се же лето ведена бысть дщи Святополча Сбислава в Ляхи за Болеслава (243).

Умер
Ярослав
Ярополчич

Сбислава
за Болеслава
Родился
Андрей

В то же лето родися у Владимира сын Андрей.

Того ж году Борис Всеславич²⁴ полоцкий ходи на ятвяги, и воротясь, постави град Борисов во свое имя.

6611 (1103). Вложи бог мысль благу руским князем в сердце, Святополку и Володимеру, и сонястася думати на Долобске, оже бы ити за едино на половцы. И седе Святополк со своею дружиною, а Володимер с своею дружиною в одном шатре, и почаша думати. И глагола дружина Святополча, яко «негодно ныне весне идти, хочем погубити смерды и ролю (пашню) им отъяти». И рече Володимер: «Дивно ми, дружино, оже лошадей жалуете (жалуете), ею же орет смерд; а сего чему не промышляете, оже бы не дати смерд пленити. Оже начнет орати смерд, а приехав, половчин ударит в онь стрелю, а лошедь его возмет, а в село его въехав, возмет жену его, и дети, и все его, и роля останетца; вам же толе лошадь жаль, а самого не жалели». И не могоша отвещати дружина Святополча. И рече Святополк: «Се я уже, брате, готов». И воста Святополк, и рече ему Володимер: «То ти, брат, велико добро сотвориши Руской земли». И посласта ко Давыду и Ольгови, глаголюща:

1103

Съезд
на Долобске

«Поидита на половцы, да любо будем живи, любо мертви». Давыд же послуша, а Олег не восхоте сего, притворився вину реки: «Не здравлю» (болен есмь). Володимер же, целова брата своего, поиде к Переславлю, а Святополк по нем, и Давид Святославич, и Давыд Всеславич, Мстислав Давыдович, Игорев внук, Вячеслав Ярополчич, Ярополк Володимерич. И поидоша на конех и в лодиях. И приидоша ниже порога, и сташа в проторчех в Хортичем острове (244), и вседоша на кони, а пешцы из людей выседши и идоша в поле 4 дни, и проидоша на Сутень. Половцы же, слышавше, яко идут русь, собравшеся бес числа и начаша думати. И рече Урусоба, князь половецкий, к своим: «Просим мира у Руси, яко крепко имут битися с нами, мы бо много зла сотворихом Руской земли». И реша молодь Урусобе: «Аще ты боишия руси, а мы не боимся; сии избивше, поидем в землю их и примем грады их». И тако согласившеся, поидоша. Половцы же, уведав, послаша пред собою в сторожи Антунопу, иже бе славен в них мужеством; тако же рускии князи послаша сторожи свои. И устрогоша рустин сторожу Антунопову, и оступиша ѳ, и убиша Антунопу и суцая с ним, не утече ни един, вся изгубиша. Потом, приближившеся, поидоша обоя полкове, аки борове, и не бе презрети их. И шедшеся, русь поидоша противу половецем. Половцы же, видевше устремление руское на ся, не

Речь
Володимера.

Поход
на половцы.

Проторчи
Хортич
остров
Сутень

1—Младость
неразумна¹

Стражи
половцев.
побиты

Половцы
побиты

доставивше, побегоша перед рускими полки; наши же погнаша, секуще я и побиваше я многи. И тако бог даде победу велику на враги наша апреля в 4 день; убиша ту половецких князей 20: Урусобу, Аросланопу, Кочия, Китанопа, Кумана, Пукитана, Асупа, Курчака,²⁵ Ченегрепа, Сурбара и протчия князи, а Веледузя яша (245). По сем же седше братия, победивше враги своя, и приведше Веледузя ко Святополку. И нача Велдуз даяти на себе злато, и сребро, и кони, и скот, заклинаясь ротою николи же воевати на Русь до живота своего. Святополк же посла его к Володимеру и приведоша его (и вопросы его). И рече ему Володимер: «То ведь, яко давый роту многожды, а противо бо ходивше роты воевасте Рускую землю». Он же стоя, плакася и дая за ся окуп мног. Володимер же, сослсая с великим князем Святополком, реша: «Сребро и злато даеши нам наше, еже потом хоцещи возвратити, а роту давал еси прежде и не держал». Он же молоди нарека. А Володимер рек: «То чему ты не учил сынов своих и рода своего не преступати роты, но проливали есте кровь христианскую; да се буди кровь твоя на главе твоей». И повеле убити его. И тако разсекоша на уды. И посем сняшась (согласишась) братия вся, и рече Володимер: «Сей день, его же сотвори господь, возрадуемся и возвеселимся в онь, яко господь избавил ны есть от враг, и покори враги наша, и сокруши главы змиевы, дал есть господь брашно их нам». Взяха бо тогда кони, и скоты, и овцы, и верблюды, и вежи с добытком, с челядию и заяша печенеги и торки и с вежами. Приидоша в Русь с полоном великим, и славою, и с победою дивною.

Казнь
клятво-
преступника

Прузи
Юрьев паж
построен
Война
Ярослава
с мордвою
Половцы
на греки

Того же лета приидоша пружини, августа 1-го. Того же месяца в 18 день Святополк срубил Юрьев, его же бяше половецы пожгли.

Того же лета бися Ярослав Святославич резанский с мордвою марта в 4 день; и побежден бысть Ярослав.

Се же лето ходиша половецы на греки.

6612 (1104). Июлиа в 20 день ведена дщи Володимерова (Мариа) за царевича за Олексинича (Леона) ко Царюграду (246).

Того же лета, августа 21, ведена Предслава, дщи Святополча, в Угры за королевича (247).

Сего же лета исходяща, посла Святополк на Менеск (Минск), а Володимер сына своего Ярополка, а Олег сам иде на Глеба, поемше Давыда Всеславича. И не успевше ничто же, возвратишася восвоюси. Родися Святополку сын, и нарекоша имя ему Брючислав.

В се же лето бысть знамение, стояше солнце в крузе, а посреди круга крест, а посреди креста солнце, а вне круга дуга, рогама на север. Такоже знамение и в луне тем же образом, по три дни месяца февраля 4-го, 5-го и 6-го, в день в солнце, а в ноши в луне по три ноши.

6613 (1105). Декабря 21 день прииде митрополит Никифор в Русь. Того же месяца 16 преставися князь Вячеслав Ярополчич. Августа 27 дня постави митрополит Никифор Амфилофия епископа к Володимерю. Ноемвриа 12 постави Лазаря к Переяславу; декемвриа 18 Мину епископа к Полоцку.

То же лето явися звезда с хвостом и стоя месяц (248). Тоя же зимы пришед Бонак на Заруб на торки и берендеи и много зла почини.

6614 (1106). Воеваша половецы около Зареческа. Посла на них Святополк Яна Иванка Захарьича, козарина, и угониша половецы, и полон отьяша.

Того же году февраля 17 пострижеся князь Никола Святоша, Давыдов сын, а Святославов внук, в Печерском монастыре.

1104
Брак
дочери
Владимира
за Коминна
Брак
Предславы
за венгерского
короля
Родися
Брючислав
Знамение

1105
Митр.
Никифор
Умер
Вячеслав
Еп. Амфилофия
владимирский
Еп. Лазарь
переяславский
Еп. Мина
полоцкий
Половцы
на торков и
берендеев
1106
Половцы
около
Зареческа
Святоша
Никола, сын
Давыдов,
пострыгся

Се же лето преставися Ян, старец добрый, жив лет 90, в старости мастите, жив по закону божию не худши первых праведник. У него же и аз многа словеса слышах, еже и писах в летописании сем.

В том же лете пострижешя Евпраксия, дщи Всеволожа, декабря 6. А в августе бысть помрачение солнца.

В том же лете победиша зимогола (249) Всеславичи и дружину половецкую избиша 9000.

Се же лето идоша половцы на греки и на Дунае побеждени, мало их спасешя.

6615 (1107). Приходи Бонак с половцы, и заяв кони у Переяславля, и уиде. В то же лето прииде паки Бонак и Шарукан старый, и иннии князи мнози, и сташа около Лубна. Святополк же, и Володимер, и Олег, и Святослав, Мстислав. Вячеслав, Ярополк идоша на половцы к Лубну; августа в 12 день в 6 час дни (250) бродиша чрез Сулу и кликнуша на них. Половцы же ужасошешя, от страха не возмогоша ни стяга поставити, побегоша, хватаючи кони, а дружини пеши побегоша. Наши же почаша сещи, женуци я, а другия руками имати и гнаше даже до Хорола; и убиша Таза, Бонакова брата, а Сугра яша и брата его; а Шарукан едва утече. Отбегоша же ту товара своего, и взяша все тое руские вои, и возвратишася восвоюси с победою великою. Святополк же прииде в Печерский монастырь на заутреню на Успение святыя богородицы, и братия целоваше ѿ с радостию великою, яко врази наши побеждени быша.

Того же лета иде Володимер, и Давыд, и Олег ко Аепе и ко другому Аепе, и сотвориша мир; и поя Владимир за Юрия Аепину дщерь, Осеневу внуку; а Олег поя за сына (Святослава) Аепину другаго дщерь, Григреневу внуку, генваря 12-го.

Февраля 5 трясеся земля пред зорями в ночь.

Того же года мая 7-го преставися княгиня Володимерова. Генваря 4-го преставися княгиня Изяславля, мати Святополча.

6616 (1108). Заложена церковь святого Михаила Золотоверхаго Святополком князем. В 11 июля окончаша трапезницу Печерского монастыря при Феоктисте игумене, юже заложил повелением Глебовым. Се же лето вода бысть велика в Днепре, и в Десне, и в Припяти.

В се же лето написаша Феодосия в Синодик (251) и повеле митрополит писати по всем епископам; вси же епископи с радостию вписаша и поминают на всех соборех.

В се же лето преставися Ирина, дщерь Всеволожа, июля в 20 день.

Се же лето кончаша верх святыя Богородицы на главе, заложение Стефаном, игуменом Печерского монастыря.

В се же лето преставися в Новгороде епископ Никита генваря 30-го, а на его место посвящен Иоани. Почаша подписывати святую Софию в Новгороде нула в 10 день.

6617 (1109). Преставися Евпраксия, дщи Всеволожа, во иночестве нула 10.

В то же лето Дмитрий Воронич взя вежи половецкие у Дона, послан бысть Володимером князем, в 1 день февраля.

6618 (1110). Идоша весне на половцы Святополк, Владимир и Давыд; и дошедше Воиня, воротишася, застуж бысть зол и многи кони помроша. Того же лета, пришедше, половцы воеваша около Переяславля и по Семи у Тучина; взяша половцы полон.

Того же лета бысть знамение в Печерском монастыре в 11 февраля в 1 час нощи. Первее бысть гром велий и молния, и потом бысть столп огнен от земли до небеси, а молния осветиша всю землю и в небеси, погромев в 1-м часу нощи, еже мир виде.

Евпраксия,
дочь
Всеволожа,
пострижешя
Зимогола
на Всеславичев

Половцы
на греки

1107

Половцы
у Лубна

На Хороле
побеждени

Бонак
Георгия
Брак
Святослава

Землетрясение

Умерла
княгиня
Изяславля
1108

Феодосий
во святые
причети

Умерла
Ирина, дочь
Всеволожа

Умер
еп. Никита
новгородский
Иоан, еп.
новгородский
1109

Умерла
Евпраксия
Воиня
на половцы
у Дона
1110

Половцы
у Тучина

Сильвестр,
игумен
михайловский

1111

Съезд
на Долобску

Поход
на половцы

Донец 1
Шарукан гр.

Сугров гр.
Бой на Дону

Сальница р.

Храбрость
Владимира
Другий бой

Побеждены
половцы
Объявление
соседним
государем
Умерла
княг. Анна

Умер
еп. Иоанн
черниговский

1112

Ярослав
на ятвяги

И аз, игумен Святаго Михаила Силиверст, написах книги сии Летописец, надеяся от бога милости прияти, при великом князе Володимере киевском, мне бо тогда игумену бывшу у святаго Михаила (252).

6619 (1111). Вложи бог Володимеру в сердце, и нача Володимер глаголати брату своему Святополку, понужая его на весну на поганья, и посла к нему звати, абы всел на конь. Святополк же отвеща Володимеру, глаголя: «Да быхом ся сняли, о том подумали быхом со дружиною». Володимер же шед к Киеву. И снидошася на Долобску, и советовав вси, положиша итти зиме. Посласта ко Давыдови Святославичю, абы сонялся с нима. А Давыд похвали речь ту, посла по братию и сыновцы, и пристроився. И вскоре поидоста Святополк с сыном своим Ярославом, Володимер со сынами своими и Давыд со сынами. Во вторую неделю поста в пяток быша на Алте, в субботу приидоша на Хорол и ту сани пометаша. В неделю третью приидоша на Псел и оттуда идоша к Ворсклу, стаха на реце Голтве, и ту сождашась с войском. И приидоша к Ворскле, ту же заутро в среду (4-я седмицы поста) крест целоваше; потом многи реки преидоша и в 6-ю (неделю) седмицу поидоша к Донцу.²⁶ Во вторник 6-я седмицы оболочишася во броня и полки разрядиша, сущу вечеру приидоша ко граду Шаруканю (253);¹ и выидоша из града людие, поклонишася князем руским, несоша рыбы, вино и мед. Они же перележавше ночь ту, заутра, в среду, приидоша к Сугрову граду и, зане тии не хотяху чести князем учинити, зажгоша. И в четверток доидоша Дона, а в пяток утра 24-го марта собраша половцы воя своя и поидоша к бою. Князи же увещаваше дружину, еже храбре стояти, и целовавше друг друга, устроившеса совокупишась, и бысть сеча зла, бияху бо ся обоя крепце. Но вскоре побегоша половцы, вдаша плещи своя. Рустии же вои многих половец побиша, а мало в плен яша. Наутрия же в субботу празноваша день воскресения Лазаря и Благовещение пресвятей богородицы, воздающе благодарение богу. И ту пребыша субботу и неделю.

В понедельник же Страстных недели (марта 27 дня) приидоша на реку Сальницу. Ту паки половцы собраша велия вои своя, и выступиша, аки борови велицыи, и оступиша полки руския. Рустии же князи, устроившеса, придоша противо им. И первое ступишася Владимир с полком, иже води правую руку. Тогда гряну гром велий, и бысть сеча зла, падающим обоюду множеству; и уже князем от множества половец прибавляющихся бысть страх велий, ибо человецы и кони начаша ослабевати, князем же ездящим по полком, всюду помогающим и ободряющим своя. Бысть же и туча темная, аки ночь, и гром страшен. Тогда Владимир, видя полк Святополч утомлен, с сынома своима и малою дружиною сунуся в половцы, и вси людие по нем; и смяша стяг половецкый, и падаху половцы, аки трава от косы, и вскоре вси вдаша плещи своя. И ту множество половец избиша и плениша, паде бо их более 10 000, и мног плен привезоша в Рускую землю; и бысть победа на половцы, якова николи же бе. О сем послаша Святополк и Владимир ко царем грецким, угорскому, лядскому, чешскому и другим возвестити величие божие, еже победиша половцы на реце Сальнице.

Того лета преставися княгиня Анна Всеволожа (мачиха Владимирова), а мати Ростиславля, октября 7 дня и положена в монастыри у святаго Андрея. Того же году епископ Иоанн черниговский преставися.

Того ж лета погоре Подолие Киева, Чернигов, и Смоленск, и Новгород.

6620 (1112). Ярославец, сын Святополч, ходи второе на ятвяги и победи я, мало же их ято про то, что никто жив датися не хотяше и

русь за ними в леса не гнася (254). И пришед с войны, посла к Новгороду и поя себе в жену Мстиславлю дщерь, Володимерю внуку, маия во 12 день, а приведена иуния 29-го.

Того ж лета ведена София, дщи Володимерова, за короля во Угры.

Того ж лета преставися Давыд Игоревич маия 23-го. Того же лета преставися инока Янка, дщерь Всеволожа, ноемврия 6-го дня и положена в церкви святого Андрея, юже сама создала и постриглася.

Того же лета исходящу, поставиша Феоктиста, игумена печерского, епископом Чернигову генваря во 12 день; и рад бысть князь Давыд и бояря вси, бе бо пред ним епископ, боля 25 лет, не могий служити. Печерстии же монахи, собравшеся, избраша себе игумена Прохора попина и возвестиша митрополиту о избрании том; и поставлен бысть февраля 9 дня.

6621 (1113). Марта 19-го в 1 час дни бысть знамение видети чудно, затмися бо солнце едва не все и остася аки луна нова низу рогама, прознаменова смерть Святополчу. Егде бо приспе праздник Пасхи, праздновавше, и по празднице разболеса и преставися князь великий Михаил Святополк апреля в 16 день, поживе лет 64 (255). И егда, возложивше на сани, везоша его ко Киеву из Вышегорода, плакася по нем зелне народ весь, яко не мощи слышати пения надгробного, и народу угнетающуся ко гробу. Княгиня же его разда по нем имение многое по церквам и убогим, яко такия милостыни никто же може сотворити. Бысть сей князь ростом высокий, сухой, власы черныи просты, брада долгая, зрение име острое; читатель книг; и толико памятова, яко вся за многа лет сказоваше, аки написано. Болезни деля, мало ядыше и упивашеся. К войне не бысть охотен, аще скоро гневаяся да вскоре престая. Княгиню свою толико любляше, яко не можаше без плача отлучитися, и ся речь бысть ему сильна. Наутрия же сотвориша кияне вече и вси совокупне избраша на великое княжение Владимира Всеволодича (256).

В Минеи, в житии Прохора преподобного, показывает во время сего великого князя бысть великому гладу и грабительству и что соль уставлено казенную продавать. Зри февраля 10.||

13. ВЕЛИКИЙ КНЯЗЬ ВЛАДИМИР МОНОМАХ

По смерти Святополка кияне, сошедшеся на вече у святых Софии, избраша вси на великое княжение Владимира Всеволодича. И по вече, избравше мужии знаменити, послаша ко Владимиру, рекий: «Пойди, княже, на стол отец и дедень». Се слышав, Владимир плакася горце по брате своем, имяше бо жалость велию по нем, и не иде в Киев, размышляючи, реки: «Да не како Святославичи, яко большаго брата сынове зарезав, востанут на мя и изженут от Киева». И хотяше послати ко Давидови уладитися о сем без пря. Киане же, не хотяше имети Святославичи, и мнози возмутившеся, и разграбиша двор Путяты тысяцкаго, идоша же на жиды, многии избиша, и дома их разграбиша, зане син многу тщету и смуту людем творяху. Сие же видевше, кияне, яко без князя большее зло быти можаше, послаша паки ко Владимиру, глаголюще: «Иди, княже, и сотвори покой граду отца твоего; аще ли вскоре не идиши, то веси, яко много зла воздвижется. Ныне бо Путяту и жиды разграбиша, и аще не будет страха, пойдут на ябрь (невестку) твою и на бояре, и на монастыри. И будеши, княже, ответ имети пред богом, оже ти монастыри и церкви разграбят». Владимир же, слышав се, поиде в Киев. И егда приближися к Киеву в неделю, усретоша его перее народ весь, потом бояре, и за градом митрополит Никифор со епископы, и клирики, и со всеми кияны с честью велию, и проводиша его

Брак Ярослав

София за короля венгерского Бела II Умер Давыд Игоревич

Умерла Янка, сестра Володимерова

Еп. Феоктист черниговский

1113

Затмение солнца

Умер кн. вел. Святополк

Смятение киевлян

Жиды разграблены

Сретение Владимира

в дом княж. Владимир же сяде на столе отчи апреля 20 дня, и быша вси ради ему; мятеж же улеже и бысть тишина.

По малех днех пришедше княне ко Владимиру, начаша жалитися на жиды, яко испродаша люд, отъяша христианом торг и многи наворачают на свою веру; и хотяху вся избивати. И рек Владимир: «Не леть ми есть, не сослався со братиею, князи рускими, толико жидов во всей Руси изгубити, ни выгнати; ач пошлоу ко братии». И посла созвати вся князи на съем. Егда же князи снюдошася на съем, тогда уложиша из всея Руския земли изгнати жиды. И изгнаша, и многи по градом избиша, а имение их пограбиша. И отселе не смеют жиды в Рускую землю приезджати, всюду бо их избивают. Слышавше половцы смерть Святополчу, совокупившеся, приидоша на выру (на дань); а Владимир совокупи сыны своя и сыновцы, иде на половцы и совокупися со Давидом черниговским. Половцы же, слышавше сиа, убоявшеся, бежаша.

Жидов
изгнание

Половцы
дани хотят
Владимир
прогна их

Того же года посади Владимир сына своего Святослава в Переяслави, перевед из Смоленска, а Вечеслава в Смоленску. Олег Святославич, братанич Владимира, сыновец²⁷-или же⁻²⁷ внук Ярослава Великого, слыша о смерти Святополка, хотя сести в Киеве, зане отец его старейши бе Всеволоду, иде ко Киеву из Тмуторокани. Мстислав же тогда юн бе, но собрав дружину новгородскую, изыде противу ему на Колокшу. И ач Мстислав тогда млад бе и мало дружины име, но сам храбро и сильно наступив, победи Ольга и прогна его во Тмуторокань, а сам возвратися с честью в Новгород (257).

Олег хоте
Киева

Мстислав
Ольга победи

Брак
Романа
Владимировича
с Володаревою

В се ж лето поя Владимир за сына своего Романа Володаревну сентября 11 дня.

В се же лето Мстислав заложи в Новгороде у Торговицы на дворе княже церковь святого Николы.

Умер
Святослав
Владимирович

Того ж лета преставися в Переяслави Святослав Владимирович мана 16-го дня; и посади Владимир в Переяслави сына своего Ярополка.

Еп. Даниил
юрьевский
Еп. Никита
белгородский

Того же года постави Никифор митрополит Гургиеву епископа Даниила ноемвриа 6, а в Белгород Никиту. В се ж лето преставись Роман Всеславич и Мстислав, внук Игорев.

Умер
Роман
Всеславич

6622 (1114). В Новгороде Мстислав заложи город больше первого и Ладогу заложи на нове месте каменну на приспе Павлом посадником; ту же и аз бых.

1114
Ладога
каменная
1115

6623 (1115). Совокупившеся братия, рустии князи, Володимер, сын Всеволож, Давид Святославич и Олег, брат его, здумавше пренести мощи святых Бориса и Глеба из деревянные церкви; бяху бо создали има церковь каменну на похвалу и честь богу для положения телес их. И первее освятиша церковь мана в 1 день, и бысть собор велий. Сошедшуся народу от всех стран, митрополит Никифор со епископы, Феоктист черниговский, Лазарь переяславский, Никита белгородский, Даниил гургевский, да игуменни Прохор печерский (и аз), Сильвестр михайловский, Савва спасский, Григорий андреевский, Петр кловский и проч. По освящении же церкви обедаша у Ольга, бысть учреждение велие. Во второй же день идоша вси, и восставиша первее мощи Бориса на возило, и везоша со свещи и пением. Митрополит со клиром иде пред гробом, а князи за ракою. И не можно бе вести от множества народа теснящеся, поломляху бо дворы. Владимир же повеле паволоки и фодудни, резав, метати народу, овогда же сребреники и белку (258) метажу, дабы удобнее пронести в церковь. И поставивше раку среди церкви, идоша по Глеба. Тем же образом и сего принесоша, и поставиша у брата, и посем в камору поставиша соделанную.

Пренесение
мощей
Бориса и
Глеба

Сребреники

И праздноваша три дни, кормиша убогих и странных по множеству каждый день; и потом разыдошася книждо восвоися.

Того же лета погибе солнце и бысть, аки луна. О нем же невелики сказуют, яко снедаему солнцу от змиа великаго (259).

Того же лета преставися Олег Святославич черниговский августа в 18 день.

Того ж лета устрои Володимир мост чрез Днепр у Вышегорода. 6624 (1116). Глеб полоцкий убо завоева на Владимира, повоева дрегович и Луческ позже, и не каяшеся, ни покоришася, но боле противу Владимиру глаголаше. Владимир же, надеяся на правду свою, поиде к Смоленску со сынами своими и со сынами Давидовыми Святославича и Ольговыми. И взя Вячеслав Оршу копием, а Ярополк со Давыдом и Ольговичем Друтеск взя на шит. Владимир сам иде к Менску (260), и Глеб затворися во граде. Володимир же повеле избы ставити у товара своего противу граду. Глебу же, узревшу сие, ужасеся и нача просити Володимира, послав послы. Владимир же, зжалився, да ему мир. Глеб же прииде ко Владимиру з женою и з детьми, прося прощения. И Владимир, наказав его словесы, и даде ему Менеск, и сам возвратися ко Киеву. А Ярополк Володимерич срубил град Желни (261) дручаном, их же полони. В том же лете преставися Мина епископ полоцкий иулиа 20-го. В том же лете Леон, царевич греческий, зять Володимерь, иде на царя Алексиа. И даша ему градов дунайских несколько, но вскоре в Дестре, городе дунайском, лестию убиста его два сродника (срацынина), посланные царем, августа 15.

Того же лета посла Владимир во удел зятя своего на Дунай воеводу Иоанна Волшатича и посажа посадники своя. То же лето Ярополк ходи со Всеволодом Давыдовичем на Половецкую землю к Дону, и ту взя полон мног, и города 3 взял половецкия, Балин, Чевшлюев и Сугров, и приведе с собою деву красну, якого князя дщерь, юже Ярополк поя себе в жену. В то же лето преставися Предслава, дщерь (262) Святослава, в черницах.

Того же лета ходи Вячеслав со Фомою Ратиборичем ко Днестру; и ничтоже успевше, возвратишася. Того же лета бысть брань половец с печенег на Дону, бишася два дни и две нощи. Печенези же и торци мнози приидоша ко Владимиру в Русь.

Того же лета преставися Роман Всеславич (Святославич) в Резани. Того же лета преставися Мстислав Давыдович, внук Игорев.

Того же лета Владимир отдал дщерь Мстиславу Агафию за Всеволода Ольговича.

Того же лета ходи Мстислав на чюдь и взял город Медвежью Голову марта 9 дня, и много полоня приведе.

Се аз грешный инок Сильвестр, игумен святого Михаила, написал книги сея, глаголемы гречески Хронограф, руски же толкуется Времянник, в священноначальстве Никифора, митрополита всеа Руси, и при державном великом князе Владимире Мономахе, сыне Всеволожи. Писах же вся сия любве ради господя бога и пресвятыя богородицы, и святых его, и своего ради отечества, Руския земли, во спасение и пользу всем. И прошу всех, прочитающих книги сия, да помолятся о мне во святых своих молитвах, да сладостный и радостный глас услышу от господя бога в день он суда великаго, и да избавлен буду безконечных мучений, и обещанных благих от господя улучу молитвами пресвятыя богородицы и всех святых. Аминь (263).

6625 (1117). Володимер приведе Мстислава, сына своего, из Новгорода и посади его в Белеграде; а в Новеграде да сядет Всеволод Мстиславич, внук Володимеров.

Затмение
солнца

Мост чрез
Днепр

1116

Глеб
полоцкий
воюет

Луческ
сожжен

Друтеск

Менск

Желни гр.

Умер
еп. Мина
полоцкий

Умер
Леон царевич

Владимир
по Дунаю
грады взял

Ярополк
на половцы

Балин,
Чевшлюев,
Сугров

Брак
Ярополка
на княжне
половецкой

Умерла
Предслава

Война
половец
с печенег

Умер
Мстислав

Агафия
за Всеволода

Война
на чюдь

Медвежь
Голова

Сильвестр
летописец

Окончание
Сильвестрова

1117

Всеволод
Мстиславич

Владимир
на Ярослава
володимирского

Учини мир

Половцы
на болгар

Поморены
отравою

Умер
еп. Лазарь
перяславский

Беловежцы
в Руси
поселены
Женнася
Андрей, сын
Владимиров

Земетрасение
1118

На Альте
церковь

1119

Дары,
шапка или
корона

Требуют
внуку
Владимирову
за Иоанна

Посам
в Грецию

Мир
со греки

Умер царь
Алексей

Умер
Роман
Володимирович
Умер Глеб
Всеславич

Того же лета слыша Володимир, яко Ярославъ володимирский, сын Святополч, емлет согласие с ляхами противо братии своея, русских князь, и многии обидит волости. Он же хотя пустити княгиню свою без вины, внуку Володимирову, первее зва к себе на суд; и не иде Ярослав. Володимер же, поя с собою Давида Святославича черниговского из Тмуторокани, иде ко Владимиру. К нему же приидоша Володарь и Василько, и оступиша град, стояще 60 дней. Ярославъ же, видя свое изнеможение, проси у Владимира о прощении и, пришед к нему, удари челом. Владимир же довольно его сварив (наказав) о сем, еже жити и со братиею и со женою мирно и, егда позовет его к Киеву, приходити, не обвинуся. И тако, дав мир, иде восвоися. Тогда же приидоша половцы со Аепою князем в Болгоры. И болгарский князь обеща им дань немалу, не име бо войска готова, посла яко дань собирати; к половцем же посла пищи и питиа довольно, устроив со отравою. Они же пивше, Аепа и протчии князи, и дружина лучшая изомроша, и никто возвратися от них.

Того же лета преставися Лазарь, епископ перяславский, сентября 6-го.

Того ж году приидоша беловежцы (264) мнози в Русь, и даша им землю к селению.

Того года поя Владимир за Андрея сына внуку Тогорканову, половецку княжну, красоты ради и смирения половцев.

Того ж года сентября 26 бысть трясение земли в Киеве.

6626 (1118). Владимир выведе Глеба из Смоленска и на Альте заложи церковь святых мученик. Того ж года повеле Владимир многим лучшим людям новгородским быти к себе в Суздаль и крест целовати на том, иже им князя иного не избирати и по нем ино сына, али внука его, а ина племени от брат его и сродников не искати, и дань по Ярославлю уставу платити, будет князь в Новегороде или не будет. И егда приидоша многи, на том крест целоваху вси, и тех отпусти в дома, а другие веде со собою в Киев и держа, доколе вси в Новегороде целоваху.

6627 (1119). Ярославъ Ярополчич отосла жену свою Мстиславну, Володимерову внуку. Володимер же, слыша сие, иде на него. И Ярославъ из Володимера бежа в Ляхи, к зятю своему и сестре. И посла Володимер сына своего Романа в Володимер княжити (265).

Того же года, хотя Владимир греком отмстити смерть зятя своего, начат готовити вой многи, и посла на Дунай паки воеводу Вишатица, и сам со всеми князи хотя на весну ити. Алексей же царь, уведав о сем, присла послы своя многия, митрополита, епископы и сановники лучшие з дары многими просити мира. Они же принесоша шапку царскую, хламиду, и пояс драгоценный, и чашу сердоликову з драгоценными камни; и нарече его себе брата. Послы же рекоша Владимиру: «Да вдаси де за сына царя нашего внуку свою Мстиславу». Владимир же прият я с честью и, одарив, отпусти. С ними же посла свои послы к царю. И тии, шедше, учиниша мир и положиша свадьбы конец два годы, а города дунайские уступи Иоанну, сыну цареву; и возвратишася послы з дары многими (266), и бысть Владимиру и всем людем радость велия. То же лето царь Алексей преставися, и по нем прият царство сын его Иоанн Порфирогенит.

В то же лето преставися Роман князь, сын Володимерь, генваря 15. А Володимер взя Минск у Глеба, и самого приведе в Киев; и Глеб преставися Всеславич. Того же лета Володимер сына своего другаго, Андрея, княжити к Володимерю посла.

Того же году генваря 1 Силверста, игумена святого Михаила, поставиша епископом в Переяславль. Того же году Всеволод Мстиславич постави в Новгороде монастырь святого Георгия.

6628 (1120). Ярополк ходи на половцы за Дон, и не обрете их, и возвратися. Князь великий Владимир посылал детей своих, Георгия з братом, на болгары по Волге. Они же, разбивше полки их многи, победиша болгары и мног полон и богатство взяв, возвратишася с честью и славою многою. А Андрей, сын Володимерь, ходи из Владимиря на ляхи и, повоева я, возвратися. То же лето бежаша торцы и берендичи из Руской земли и, тако мятушеся zde и онде, мнози погибоша. В том же лете приходи Ярославец с ляхи к Червеню, при посаднице Фоме Ратибориче; он же прогна ляхи; а Владимир посла Андриана Почаина на ляхи; он же ходи и, повоевав, возвратися.

6629 (1121). Преставися митрополит руский Никифор, а по нем бысть Никита.

Того же лета потемнилася часть луны немала.

28-6629 (1121).²⁸ Бысть знамение в солнцы марта 10-го; и в луне бысть знамение марта ж в 24 день. Того же году преставися княгиня Крестина Мстиславова в Новгороде Великом генваря 18-го.

Того же году Владимиру бывшу в Смоленску и полоцких городех со сынами и другими князи, своих дея орудий и разсмотрящу каторы князей, их же усмирити хотя. А в той же час Ярославец, уведав тамо Владимира баяшася, собрав ляхов до 6000, хотя Володимира изогнати; но слыша, иж Андрей не шел со отцем и люд имат пристроен, иде к Червеню. Бысть же в Червени посадник Владимирь Фома Ратиборич, той собра на похват люди до 1000 и затворися во граде. Ляхом же оступившим град, вабящи люд из града, а Фома не пусти ни мужа, ни битися со града даде. На другой день пожгоша посад и побраша много меда и вина, иж Фома, умысля сие, остави. В другую же ноць посла к ляхом Василя Бора. Той, шед, сказа ляхом, яко люд во граде ропчет на Фому, почто город губит, хотят бо вси Ярослава князя иметь; и коли Ярослав с неколики люди шед на вороп по селам, то люд, видя, город отдадут, и володимерцы не будут вопреки, и ины грады. Ярослав же ят веры Василю, посла до половины по селом и повеле неколико сел зажещи нощию, а сам с ляхи пия меда и веселяся до полунощи, мняще вся учинил. И егда вси упишася и стражи не поставиша, Василько, вшед во град, сказа Фоме. Фома же име люд пристроен, вылезе тайно из града с пятиюсты и заиде с тылу ляхом от поля, удари на станы ляцкия, а друзи из града. Ярослав же, видя ляхи, мня, яко Андрей пришел от Володимера, бежаху прочь, пометавше вежи, кони и оружие; а Фома избив более 1000 и добыч многу взят. Володимер же, пришед в Киев, уведав о сем, похвали Ратиборича, даде ему гривну златую, и бысть тысяцкий в Володимере.

Того ж году преставися епископ юриевский Даниил сентября 9 дня; и преставися ж Амфилохий, епископ владимирский.

6630 (1122). Введена дочь Мстиславля, Владимирова внука, во Царьград за царя Иоанна, и проводиша ю с честью. С нею же иде епископ Никита.

Того же году прииде митрополит из Царяграда Никита и постави Симона игумена епископом в Володимерь августа в 1 день. И земли трыасене бысть сентября 9-го.

Володарь перемышльский, терпя много от ляхов, разоряли бо волюсть его, и собрав воя, иде сам на ня, многи волости их повоева. Болеслав же ляцкий посла к нему о мире просити, рекий: «Аще престанеши, всю ти проторь заплачу». И Володарь, поверя тому, отпусти

Еп. Селиверст

Монастырь
Юриев

1120

Георгий
на болгары
волские

Торки и
берендичи
бежа

Война
на Польшу

1121

Умер
митр.
Никифор
Митр. Никита

Затмение
луны

Умерла
княг.
Крестина
Мстиславля

1-Хитрость
военная

Поляки
побеждены-1

Умер
еп. Даниил
Умер

еп. Амфилохий

1122

Дочь
Мстиславля
за царя

Иоанна
Митр. Никита
Еп. Симон
Землетрясение

Володарь
на поляки
воюет

Воеводою
обмагнут и
пленив

Брак
Мстислава
Володимировича
1123

Поляки и
угры
Ярославу
помогают

Ярослав
убит

Мир
с поляки
и венгры

Умер
еп. Сильвестр
переславский

Умер
Давид
Святославич

Умер
еп. Феоктист
черниговский

Брак
Всеволода
Мстиславича

Еретик
Дмитро
Синелец г.
1124

Пожар
в Киеве

Умер
Василько
Ростиславич

Умер
Володарь
перемышльский
1125

Нравы
Владимира
Мономаха

послы польские и вои собра, ста на урочище Высоком, ожидая послов лядких. Бысть же у Володаря воевода Петрон, имейше перевет с ляхи, даде знати ляхом, яко Володарь распусти дружину многу. Болеслав же, собрав вои, прииде в ысплох на Володаря и в ночи, займав стражи, нападе и многих от Володаревых избивающе. Володарь же, собра елико можно дружины, бися зелне. И егда многая дружина паде, тогда и Володарь ят бысть. Наши же, биющесе крепце, товар весь спасаша и многих ляхов положиша. Ляхи же, взяша князя, идоша восвояси. Василько же, слышав сие, вельми печален бысть и посла к Болеславу просити о брате своем. Болеслав же проси за нь 2000 гривен сребра. И Василько посла за нь 1200 гривен, а в 800 посла сына его Ярослава в залог; и потом посла 50 сосудов серебряных великих дивной греческой работы, и тем искупи сына Ярослава (267).

Того ж лета князь Мстислав Володимирович оженися в Новгороде, поя жену посадника Дмитрия Давыдича.

6631 (1123). Ярославец, изгнанный из Владимира, бысть в Лясах 4 лета, упроси Болеслава лядкого и Коломана угорского, с вои многи идоша ко Владимиру. И пришед к Перемышлю, ста Болеслав; и ту прииде к нему Коломан, брат Стефана угорского, и Володарь перемышльский с Васильком и с сыном Володимером. Ярослав же, взяв 7000 угров и ляхов, иде наперед и пойма грады своя. И пришед к Володимерю, не сождався со всеми вои, притече ко стенам. Андрей же Володимирович изыде противо ему и победи вои Ярославли, самого ту уби и многи знамениты угры и ляхи плени, вовеле во град; и Ярославца, внесше, погребоша с честью. Болеслав же и Коломан, видевше Ярослава убита, а Владимир с вои многими иде противо их, послаша ко Андрею, рекучи: «Мы с тобою и отцем твоим никоея пря не имамы, привел бо нас Ярослав; и се он мертв, пусти пленники наша и учинимо мир». Андрей же учини мир, пусти пленники их. И даривше друг друга, разошася. Владимир же, уведав сие, возвратися от Стира реки (268).

Того же году мая 10-го в Переяславли падеся церковь каменна, юже созда и украсил епископ Ефрем. Апреля 12 преставися Сильвестр, епископ переславский. Преставися князь Давид Святославич в Чернигове, и по нем сяде брат его Ярослав. Того же году преставися епископ черниговский Феоктист, августа 2-го дня.

Того же году ходи Всеволод Мстиславич с новгородцы на емь и, победив я, взя много; но путь бе зол, и голод, купиша хлеб по нагате.

Того же году женися Всеволод Мстиславич в Новгороде.

Того же году воста еретик зол Дмитро на уставы церковные, и заточи его митрополит во граде Синельцы (269).

6632 (1124). Пожар бысть в Киеве 2 дни, нулиа 23 и 24, погореша церквей единех 30 и людей множество погоре.

Того же лета преставися Василько Ростиславич²⁹ и княгиня Святополча. Володарь перемышльский, не могий паки терпети наездов лядких, нача собирати вои, призывая братию на помощь; но тогда же разболеса и умре, остави по себе два сына, Володимерка³⁰ на Свиногороде, а Ростиславу меньшему даде Перемышльское княжение по себе (270).

6633 (1125). Мая 19 преставися благоверный великий князь русский Владимир Мономах, украшенный добрыми нравами, прославленный в победах, его же имени трепетаху окрестныя страны, и повсюду изыде слава его. Он не бе величав, не возношашесе дела своими, но паче все в славу и честь богу дая, на него уповая, и бог ему земли покаяря. Милостив бысть к людем, щедр даянием; в правосудии законы храня и аще винных наказуя, но боле умалая и прощая. Лицем бе красен, очи ве-

лики, власы рыжи кудрявы, чело высоко, брада широка; не вельми велик, но тверд и силен повелику. Храбр на рати и хитр устроить воинствы; многи враги победы и покори, сам единою у Триполя побежден, о том никогда терпя упоминати, ово за стыд, ово брата дея Ростислава, его же вельми любяше. Княжи в Киеве лет 13, всех же лет поживе 73. Преставися на Ольте у милой ему церкви, юже со многим тщанием построи и украси. Сынове же его и бояре со многим плачем несоса к Киеву, и положиша во святой Софии подле отца его. По нем останах сынове его: Мстислав в Киеве (Изяслав, Святослав) (271), Ярополк в Переяславлі, Вячеслав в Турове, Роман в Смоленске, Георгий в Суздали и Ростове, Андрей в Володимери.

Умер
Владимир II
на Ольте

Дети
Владимировы

Сей великий князь всю Рускую землю покори, и не смеяше ни един князь на другаго воевати, но вси, яко отцу, покоряхуся ему; а половцы ни единою смеяху на сю страну Дону перекати. Сказуют же, яко Мономах наречеся от того, егда бывшу ему с вой в Корсунстей земли у града Кафы, устроившуся ему на битву, воевода же корсунский изыде противу ему в великом воинстве и присла к Володимирю, рекый: «Почто хошеве люд губити? Аще хошеши, да бьемся сами и кто кого победит, той и да владеет». Владимир же, вооружився, изыде противу ему. И егда снидошася обои среди полков, Владимир, наехав на воеводу, суну копием. И убо паде воевода с коня, Владимир же, взем его жива со всею броню, приведе к полком своим, и снем с него цепь златую драгоценную и пояс, и возложи на ся (272).

Поход
в Корсунь

Мономах
имянован

Поединок
Владимиров

Цепь в пояс

14. ВЕЛИКИЙ КНЯЗЬ МСТИСЛАВ, СЕГО ИМЯНИ I

По смерти Владимири на великом княжении сяде Мстислав, сын его старейший, и княжа с кротостию, подобяся отцу своему; а Ярополк, брат его, иде к Переяславлі; ¹Вячеслав в Турове¹, Юрий же бе тогда в Суздали и Ростове, Андрей в Володимире. О том же услышавше половцы, яко умерл ест Володимир князь, приидоша Бора князь и Кобран князь, и присунуша вборзе, и наворотиша изгоном на землю княжу, хотя полонити; торки бо проклятии соединишася с ними и хотяху с теми воевати Рускую землю. Но бог разруши злоиманитый совет их и не успеша ничто же, Ярополку бо весть пришла бысть, и вогна торки в город тоя ночи, и укрепився божию помощию, ¹не имея¹ надежды иные помощи, ни брат, ни дружины, токмо с переяславцы своими изыде, и постиже я у Полкостеня. И воротишася половцы, к нему поидоша, исполчивше противу себе. Тогда же благоверного князя корень, благородная отросль Ярополк Володимирович, призвав имя божие и отца своего помянув, дерзнув со дружиною своею, и победи поганя силою честнаго креста, а другия истопоша в воде. И тако воротися князь Ярополк, хваля и славя бога о таковой помощи и даре божию, а торков многих казни.

Половцы
Переяславлі

Ярополк
победи

6634 (1126). Галицкого князя Володаря сынове скоро по отцы начаша межи собою враждовати; не хоте Володимерко Ростиславу брату волость Свиногород и Белз дати, но не смеяху Володимира, зане, послав муж свой, заказа. А скоро Владимир умерл, начали рать межи собою и собрали войска немалы. Володимерко призва угры, а Ростислав снися с Васильковичи, Игорем и Ростиславом, и посла ко Мстиславу, великому князю, жалуяся на брата и проси, абы ему помог. Мстислав же посла полки своя, веле я умирити. И съехашася в Чирске,³¹ где многу прю воздвигши, не могли уладитися. Володимерко же, бояся Мстислава, взем жену и чада, иде ко угром воев просити; а Ростислав осадил Свиногород и добывал, где Володимерков наместник с тремя

1126

1—Распря
галицких
о уделе—1

тысячи угров³² и галичан отпор чинил. И по многих боях Ростислава, изшед, победил и прогнал. Потом вскоре и Володимерко пришед, не смед Мстислава воевать на брата.

Еп. Марко
перемыславский
Умер
митр. Никита
Трояские
земли
Умерла
вел. княгиня
Владимири
1127
Умер
Брячислав
Ярослав
Черниговский
выгнан

Постави князь Ярополк игумена Марка святого Иоанна, и постави его митрополит епископом к Переяславлю октября 4-го. В том же лете преставися митрополит Никита. Того же лета потрясися земля августа в 1 день, в 8 час нощи. Того же лета преставися великая княгиня Анна¹ Володимирова, иуниа 11-го (273).

6635 (1127). Преставися Святополчич менший Брячислав марта 28-го, а погребен апреля 5-го.

В се же лето выгна Ольгович Всеволод стрья своего Ярослава ис Чернигова и дружину его изсече и разграби; а Ярослав иде во Тмутарокань, а оттоле в Муром (274). Мстислав же киевский со Ярополком братом, совокупи воя, хотяще ити на Всеволода про Ярослава; и пришед, оступи град. Всеволод же моляся ему о мире, но не хотя дати стрью Чернигов, преж бо Всеволод посла по половцы; и прииде их 7000 со Оселуком и с Осташем. И стаха половцы у Ратимировы дубровы за Вырем, послали бо бяху послы ко Всеволоду. И не пропустиша их вспять, Ярополчи бо бяху посадницы по всей Семи, и Мстиславича Изяслава посадил в Курску, и изымаше послы их на Локне, и приведше я ко Ярополку; а половцы, не вземше вести от Ольговичев, сотоскнувшеся, и бегом возвратишася. Мстиславу же боле належашу на Всеволода, рек ему: «Привел еси половцы и не успел еси ничто же». Оному же Всеволоду емшуся мольбе, и бояры подбучая, и дары дая. Також пребы все лето до зимы. И прииде Ярослав Святославич из Мурома, и поклонися Мстиславу, реки: «Крест еси ко мне и братии целовал, оже не дати обидети; и сего дея иди и смири Всеволода». А Всеволод более нача молитися, обещаю дар велик Мстиславу, но не успяше ничто же противу крестному целованию.

Клятву
преступить
для мира
не грех

Бяше же в тыя дни Григорей игумен святого Андрея, иж бе любим Володимиру и от всех людей почитаем, той помогаю Всеволоду, не даяше по Ярославе на рать никому же молвити, рек Мстиславу: «На мя буди той грех, оже преступити крест; то есть льжее, неже проляяти кровь христианскую». И совокупи весь собор иерейский, митрополита бо в то время не бяше, и рекоша Мстиславу: «На ны буди грех, сотвори мир». Мстислав же, надолзе отрицаяся, рекий: «Како аз, яко глава земли, могу не толе крест преступити, но и слово пременити, и кто, видя неправды, терпети? како ж могу лжу подручных казнити или судити? Стыд ми будет пред всеми». Ач не могши игумену належашу отрещися, и послушав бояр, сотвори волю их, и преступи крест ко Ярославу, и плакася того по вся дни живота своего. И остася Всеволод в Чернигове, а Ярослав иде опять к Мурому.

Мстислав
на полюдки

Луцк
Изяславъ
Некляч
Борисов

Логожск
взят

Брячислав
и дочь
Мстиславля

В то же время посла князь Мстислав братию свою на кривич (275) четырьмя пути: Вячеслава ис Турова, Андрея из Володимеря, Всеволода из Городца, Изяслав Ярославич из Луцка. Тем повеле ити ко Изяславу, Всеволоду же, сыну своему, из Новагорода ко Неклячу, Всеволоду Ольговичю повеле ити из Чернигова своею братьею на Стрежев к Борисову, и Ивана Воитешича ту же посла с торки, и сына своего Изяслава из Курска своим полком на Логожск, а другаго сына своего Ростислава со смольяны на Дрютеск. Рек им в один день всем соступитись на вороп, августа 14-го. Изяслав же ускорив пред братиею днем и зая люд от города Логожска; они же, утравившеся, предашася. А изяславцы почаша битися с Вячеславом и с Андреем. Изяслав же перестряпал (умедли) два дни у Логожска и иде ко Изяславу к стрыема

своима, вода с собою Брячислава, зятя своего, иже бяше пошел ко отцу своему. И быв среди их путей, устранившись, не поиде ни семо, ни овамо, иде к шурина своему Изяславу в руде и логожаны приведе, иже бяше вывел из Логожска. И видевши изяславцы князя своего и логожаны без пакости суть прияты, и дашася, рекше Вячеславу: «Привозы ны бога (кленися), яко нас не даси на щит». Бывшу вечеру, Воротилав, Андреев тысяцкий, и Иванко Вячеслав[ль] посласта отроки своя в город; и свитающе увидевше изяславцы вои, вшедши во град, убошася. И тако взяша ѿ на щиты, едва Мстиславль товар соблюдоша, и то с нуждою, бьются. И тако возвратишася со многим полом. Потом же придоша со Всеволодом Мстиславичем и новгородцы ко Неключу. Тогда полочаны, видя Мстислава воююща за неправду Давыдову, сотоснувшись, выслаша Давыда со сынми; и поимши Роговолда (276), идоша ко Мстиславу, просячи себе князем его. И сотвори волю их Мстислав. И поимше Роговолода, и ведоша к Полоцку. Се же лето преставися Изяслав Святополчич, декабря 13. Се ж лето паде метель (саранча) густ с небесе на землю, оже 4 дни и 4 нощи покры землю и хоромы.

6636 (1128). Преставися князь полоцкий Борис Всеславич. В то же лето бысть вода велика, потопа люди, жита и хоромы унесе, снег же лежа до мая; а на осень позябоша жита зимнии и вешнии, и бысть глад, купиша бо осмину ржи по полугривне.

В то же лето заложи церковь каменну Мстислав святого Феодора; а печерене переша церковь святого Димитрия, з грехом и неправдою великою нарекоша ю святого Петра.

О Борисе же Всеславиче сице есть. Яко же рехом, произшедшу ему от Роговолда, держащаго и владеющаго Полотскою землею; а Володимиру, иже крести Рускую землю, владеющу тогда в Новгороде Великом, младу сушу и еще в поганстве пребывающу. Бе же у него Добрыня, вуй его, воевода храбр и наряден муж. Сей посла к Роговолду, прося у него дщери его за Володимера. Она же рече: «Не хошу розути рабичича, но Ярополка хоцю». Бе бо Роговолд пришел в Полотск из-за моря от варяг. И слышав, Володимер разгневался, иж имянова его рабичича. Добрыня же, исполняся ярости и поемша вои, идоша на Полотск и победи оного Роговолда; и приступивше ко граду, взяша град Полотск и самого князя Роговолда изымаше, и жену его, и дщерь его Рогнеду. Добрыня же повеле Володимиру быти с Рогнедою пред отцем ея и матерью. И потом отца убив и со двема сынми его, а Рогнеду Владимир поя в жену и нарекоша имя ей Горислава. Она же роди Вышеслава и Изяслава (277). Поя же Владимир паки и ины жены многи, и нача Рогнед негодовати. Некогда ему пришедшу к ней и уснувшу, хоте Рогнеда зарезати Владимира ножем. И ключиися ему обудитись, и я ю за руку. Она же сожалилася, рече: «Зане отца моего уби и землю его полони, меня деля, и се ныне поемше много жен, не любиши мене со младенцем сим», показав на Изяслава. Владимир же повеле ей устроитися во всю утварь царскую, яко же в день посяга (брака) ея, и сести на постеле. Она же тако сотвори. И взявше меч в руку наг, хоте зарезати наедине. Рогнед же, обудив Изяслава, даде ему меч наг, рекши: «Егда внидет отец, ти, выступя, рцы ему: «Отче, еда хощеша един жити на земли, приими меч сей, убий первее мене, да не вижу смерти матери моея». Егда же вниде Владимир с мечем, тогда возопии отрок его, Изяслав, рече: «Отче, егда един мнишися быти хотя, возьми меч сей, избий первее ны, чада твоя, да не видим смерть матери наю». Володимер же рече: «А кто тя мнел zde», сожалився и поверг меч свой, созва бояры и поведи им. Они же рекоша: «Уже не убий ея, де-

Изяславль
вѣят

Давид
полоцкий
изгнан

Роговолд
полоцкий

Умер
Изяслав

1128

Умер
Борис
полоцкий

Глад

Рогнед хоте
Владимира
убити

Изяслав
в Литве

тяти деля сего, но воздвигни отчину ея и дай сыном ея». Володимер же устроил город и да ему, и нарече имя граду тому Изяслав. И оттоле меч возымают Роговоложи внуцы противу Ярославим внуком.

Глад и мор
в Великой
Руси
1129

Того же лета присла князь великий в Новгород на посадничество Даниила. В Новгороде бысть глад и мор велии, купиша осминку ржи по гривне, и изомроша людие мнози.

6637 (1129). Преставися Ярослав Святославич в Муроме. В то же лето преставися Михайла Вячеславич.

Умер
Ярослав
муромский
Умер
Михаила
Вячеславич
Мстислав
князей
полоцких
в Царьград
сослаа

В то же лето поточи Мстислав князи полоцкие ко Царюграду з женами и з детьми, зане не бяху воли его, и не послушающе, егда зовяше й в землю Рускую на съем, а в Полоцке посади сына своего Изяслава. Бысть же сие за такое их преступление. Мстислав, имея великое попечение о утишении Руския земли, посла к полоцким и кривицким князем, повещая им о нападении половцев на Рускую землю, требуя от них помощи, и зва я на съем. Они же поругахуся ему, глаголюще: «Ты управляйся з Бонаком Шелудяком; оба вы здравствуйте, а мы имеем дома что смотреть». Он же виде, что тебе первее половцев сокротити. И егда сих прогна за Дон и за Волгу, тогда посла и собра Давыда, Ростислава, Святослава и Роговолодича два, посажав в три лодии, поточи я к Царюграду и повеле тамо я крепце стрещи. Царь же прият я и даде им корм доволен, а они служяху царю в воинстве противу срацын.

Половцев
затва
за Дон и
Волгу

1130

6638 (1130). Князь великий Мстислав ходи в Литву, и взем полон мног вельми, и возвратися. В то же лето заложил Мстислав церковь святыя Богородицы в Пирогошу. Того ж году, иуния 24 в 3 час дни, трясся земля.

Землетрясение

Митр. Михаил
Родился
Владимир
Еп. Нифонт
новгородский

Того же году прииде митрополит Михаил в Киев. В се же лето родися Мстиславу сын Владимир. Се же лето епископ Иоанн новгородский, правив 20 лет, сниде со стола и постави митрополит в его место Нифонта во епископы.

Елена и
Гис
венгерский
1131

Того же году вда князь великий Мстислав дщерь свою Гелену за королевича угорского Гиса.

Война
на Литву

6639 (1131). Ходи Мстислав со сынами своими и со Ольговичи второе в Литву. Они же сами, пожегше дома своя, в лесы бежаша. Мстислав же, взем плен мног и скот, возвращаяся, роспусти вои своя. Литва же, изшедше из лесов, много позади неосторожно идущих побиша. Егда прииде в Киев, по малех днех веселящуся ему со дружиною, тогда един евнух его, приступив, рекий: «Княже, ото ты ходя по землям воюеши, а в дому ово в судех и расправех земских бавишися, ово со дружиною веселишися, а не веси, что ся дее у княгини. Прохор бо Василевич почасту бывает со княгинею; иди и се узриши, яко право ти реку». Мстислав же, усмехнувся, рек: «Паробче, чи не памятуешь, яко княгина Крестина вельми мя любляше и аз ю. И ач яз многи ины жены любих, зане юн бых и час потом, она же ведый не оскорбляся и оны жены любовне приемля чтяше, творящеся, яко ничто ведуще; сего деля и аз чтих ю. А ныне аз состарехся и мног клопот и труд о земли имам, а княгиня молода, ино дее, яко человек молодой. Толе б люди о том не мовили, и ты умолчи, аз же се не имам час смотрети, что се тамо дее, но имам нечто о земли рещи со дружиною. Ты же иди и никому повеждь, да не умреши». И ач Мстислав ничто о том яви, но, уведав верне, повеле Прохора судити о том, что имал на суде и право люди грабил, и сослаша его в Полоцк, иде же невдолге в порубе умре.

1132

Умер
вса. кн.
Мстислав

6640 (1132). Мстислав вскоре по сем разболеся и апреля 14-го, в пяток праздныя седмицы, скончася. Княжа в Киеве лет 6, всех же поживе 56 лет. Бысть великий правосудец, в воинстве храбрый и всем окрест-

ным страшный, а ко дружине милостивый. Князи же рустии жиша во время его в тихости и не смеяше един другаго обидети. По смерти же своей завеща княжение киевское брату своему Ярополку, ему же и детей своих поручи; остана бо сынове ему Всеволод, Изяслав, Ростислав, Святополк и Владимир.

15. ВЕЛИКИЙ КНЯЗЬ ЯРОПОЛК II, СЫН ВЛАДИМИРОВ

По преставлении Мстислави послаша кияне послы своя в Переяславль ко Ярополку просити его на княжение; и прииде Ярополк апреля 17 дня. И вскоре приведе Всеволода Мстиславича из Новгорода, и да ему Переяславль по крестному целованию, яко же ся бяше урядил со братом своим Мстиславом по отчу повелению, яко има бяше дал Переяславль со Мстиславом. Заутра седе в нем, а после обеда выгна его Юрий Володимирович стрый, преступив завет отчи, приеха на нь с полком своим. И седе Юрий дний восемь, и выведе его Ярополк крестнаго дея целования. И посла по другова Мстиславича, по Изяслава, в Полотеск, и вда ему Переяславль, а Всеволода посла паки в Новгород. Изяслав же остави брата Святополка в Полоцку, прииде в Переяславль августа 15-го дня. Полочане же реша: «Лишается нас». И выгнаша Святополка, а Василька посадиша Святославича, внука Мономаша. Видев же то, Ярополк уладися з братиею и да Переяславль Вячеславу брату, а Изяслава выведе с нужею и даша ему Туров и Пинеск к Менску, бо той бяше преждняя его волость, и утеша его, да не скорбит на неправду стрывев своих. Негодоваше бо Владимиричи на сыновцы своя, желеюще им дати волость по отцы. Сего дея Вячеслав остави Туров, а зая Переяславль, волость сыновца своего.

6641 (1133). Ярополк сла в Новгород по уставу отчу собрати дани печерские. Всеволод же, яко князь кроткий, не можаше с новгородцы уладити. И посла Ярополк сыновца своего Изяслава к Новгороду ко брату его. И егда прииде, новгородцы вдаша ему дани печерския (278). Тоя же зимы созва Ярополк братию свою и рек им, да не обидят братаничев и сыновцев своих, проси я со слезами, реки: «Братие, суетное есть житие человек и всяко мимо идет. Отцы наши, деды и прадеды не умроша ли? И яко жиша, тако остана память их. И нам не умерети ли, и кождо нас тамо мзду примет по делом своим. Почто обидите ныне сыновцы ваю, не зряще, яко сами сыны имате и даете им соблазн изгоняти братию. И аще своим сыном не хотите во изгнании быти, сотворите всим тое ж, помняще, яко отец ею ни единого нас изгна и, киждому по завету отчу волость дав, не вреди. И ач иногда гневаяся, но праве, и тогда чтихом его во отца место. Тако ныне сыны его имут нас чтити, аще не преобидим ею». Они же, послушавше Ярополка, и тако даша сыновцу своему Изяславу Туров, Дроичев, Пинск. К Пинску, ибо Пинск един остана первой волости его, даде же ему Ярополк многи дары, злата, сребра, ризы и доспехи; отпусти и от Смоленска дар. И тако крест целоваша. Вячеслав же, сведен бысть дружиною, вскоре нача колебаться и лишаться Переяславля, ища Турова. И дошед Городца, уведев, иж Ярополк не хошет его пустити, воспятися и потом иде к Резани.

Того же году Всеволод Мстиславич иде с новгородцы на чюдь. И взя Юрьев февраля 9-го и, дань собрав, возвратися (279).

6642 (1134). Вячеслав возвратися из Рязани, прииде в Переяславль. И посла к нему брат его Ярополк, рекий: «Брате, седи в Переяславли, не волнуяся и не взимая нрава половецка, еже скитатися по подем и чужая

Всеволоду
Переяславль

Выгнан
Юрием

Изяслав
в Переяславль

Святополк
в Полоцку

Вячеслав
в Переяславль

Изяслав
в Турове

1133
Дани
печерские

След
Воло-
димировичев

Увещание
Ярополка

Туров
Дроичини
Пинск

Война
на чюдь
Юрьев
взят

1134

Умер
еп. Маркел
перяславский
Умер
Изяслав
Глебович
1135

Георгий
в Переяславль

Мстислав
со Ольговичи
на Юрия

Дубна р.

Война
Ярополка
на Ольговичи

Ольговичи и
Мстиславичи
с половцы
воюют
на Русь
Нежатин
Боруч

Мир
в Любечи

Гром зимою

Война
паки

Мир
у Києва
Андрей
в Переяславль
Изяслав
в Володимери

В Новгороде
смятение

Митрополит
послом
к новгородцем

наскакати». А Вечеслав, не послуша старейшаго брата своего, выиде ис Переяславля и иде опять к Турову.

Того же году, генваря 6, преставися епископ перяславский Маркел. Того же году, маия 14-го, преставися Изяслав Глебович полоцкнй.

6643 (1135). Георгий князь Володимирич испроси у брата своего Ярополка Переяславль, а Ярополку даде Суздаль и Ростов и прочую волость свою, но не всю; и про то Ольговичи, Всеволод со братиею, шурьев своих дея заратишася. Изяслав же Мстиславич иде ис Турова в Менск, а оттоле иде ко братии своей к Новугороду и сложися со Ольговичи и со Давыдовичи. И восташа вси на рать, идоша Мстиславичи, Всеволод и Изяслав, на Ростов, хотяще Юриеви Ростов отъяти, и на Волзе от Дубны воротишася новгородцы, не восхотеша на Владимиричи со Ольговичи воевати, рекучи: «Оже бы Ольговичи не пристали, мы сами умирили бы стрьев со сыновцы». И иде Всеволод опять к Новугороду, а Изяслав оста на Володе (280). Тогда же иде Ярополк з братиею Юрием и Андреем к Чернигову на Всеволода Ольговича. И поимаша волости около Чернигова Юрий и Андрей, и сташа, не дошедше города, и стояше несколько дней. Всеволод же посла по половцы, сам не исходи из града. А Ярополк со братиею, мира не учинивше и не мнеша половец, возвратишася и вои распустиша. Егда же приидоша половцы, тогда Ольговичи, Всеволод со братиею, да Изяслав и Святополк Мстиславичи идоша к Переяславлю и до Києва воеваша с половцы. И взяша Городок и Нежатин, а Боруч и села многие пожгоша, а людие уведоша и много полона взяша, скоты и кони. Ярополк же не можаше людей за Днепр перевести и стояше 3 дни за Городцем. И идоша Ольговичи к Чернигову, а оттуда к Любечю, и ту межи собою сотвориша мир.

Того же году, декабря 1, бысть гром велик. В мале же потом Ольговичи и Мстиславичи начаша у Ярополка просити: «Дай ны, что отец наш держал при отце вашем, того и мы хошем. Оже не вдасте, то не жалуйте, что ся удее, на вас бо будет кровь сия». И начаша паки брань. Ярополк же со братиею Юрием и Андреем согнаша вои киевстии, а Георгий перяславцы; и стояше 8 дней у Києва. И умирись Ярополк со Всеволодом, и даша Юрий Переяславль Андрееви Володимиричу. брату своему, а Володимер и Луцк с волостьми Изяславу Мстиславичю.

Тоя же зимы в Новегороде бысть молва о войне суздальской, и собравшесь, народ начаша вопити: «Почто ходисте на Ростов и, ничто добра учина, воспятились, не видев ратных, срам Новуграду учинили есте. А оже рекли, иже со Ольговичи негоде сниматися на Владимиричи, а Владимиричи ведут половцы на братию и не чтут. А мы Мстиславу на чадех его целовахом крест, ино требе нам того держатися и за срам свой головы положить, а не бегати». И тако многих мужей нерядцев избиша и с мосту свергоша перед Троицею, в субботу, и долго не утишишася. Ярополк же, великий князь, видяй нестроение сыновцев своих, а паче Всеволода с новгородцы, и сожалився онею, повеле митрополиту Михаилу писати к новгородцем. Он же писа к епископу Нифонту и всем новгородцем, ож бы злыя речи оставили и положили на злыя клятву. Епископ же Нифонт и вся мужи, жжалився, послаша послы к великому князю и митрополиту, игумена Исая да бояр Якуна и Василька, просити митрополита о прощени. Митрополит же сам иде в Новгород с послы, и прияша его с честью. Но нецы злыи челоуецы возмушаху на суздальцы и ростовцы, не слушающе митрополита. Митрополит же, видя их глупость, хотя ити ко Киеву, но не пустиша его ни самого, ни челяди послати, да не даст Юрию и Ярополку весть.

И пришедши зиме, иде паки князь Всеволод со мною новгородскою ратию, псковичи и ладожене и всею областью Новгородскою, на Суздаль декабря в 17 день. Тогда же бысть мраз и вьялица велия; (сшедшесь) и бишась новгородцы с ростовцы на Ждани горе генваря 26-го. Егда же снидошася полцы, Юрий, видев, иж новгородцов более бе и высокая заяша, убояся лицем стати к нима, и ста под лесом, жда, абы новгородцы поступили к нему, и хотя я о реку держати и умиритсяя. А новгородцы не идоша и мира, яко Юрий хотя, не прияша, но, гордяся, поношаху Юрия. Юрий же, не смеяша и назад поступити, абы волость не погубити, удумав, посла воеводу своего Короба Якуна лесом с 500, абы зашед збоку правого новгородцем и поплошил я, а сам иде просто со всею силою его. И новгородцы пристроишася, начаша стрельцы стрелятися; ³³-и направе стоял Всеволод и посадник³³ Иванок, а налеве у них Петрила тысяцкий; крепче наступивше, начаша полки Юриевы мяти и стяг подкоша. Ово ж Короб суну справа к ним, иде же стоя Всеволод. То видя, Всеволод, мня сила велика с тылу на нь идет, побже первее. А Короб, видя его бежаша, не гнася по нем, но пришед в тыл большого стяга новгородского, смете я. И победиша новгородцов ростовцы, убиша посадника новгородского (281) Иванка, мужа храбра, да тысяцкого Петрила Микулича и многих добрых мужей; и суздальцы возвратишася с победою, а новгородцы с великою тугою. Пришедше же в Новгород, начаша мовити на князя Всеволода о войне суздальстей. Он же умысли бежати в Немцы (282). Новгородцы же, поймавше, посадиша его за сторожу; и держаше Всеволода 2 месяца и 4 дни со женою его, присташиша 100 муж со оружием. А се вины творяху ему: 1) почто не любииши смерди; 2) почто хотел сести в Переяславли, поругав Новгород; 3) шел еси на суздальцы и, не крепко бився, наперед всех бежав; 4) почто возлюби играти и утешатися, ястребов и псов собрал еси, а людей не судиши и не управляеши; 5) почто велел намо приступить ко Всеволоду Ольговичю и паки велиши отступить. И протчия многия вины собравше на нь (безумне), и послаша в Чернигов ко Всеволоду просити на княжение Святослава, брата его. А Всеволода Мстиславича не пустиша, дондеже прииде князь Святослав Ольгович из Чернигова от брата Всеволода. И егда Святослав прииде из Чернигова, тогда пустиша Всеволода Мстиславича ко стрывеви его, великому князю Ярополку, в Киев; и даде ему Ярополк Вышегород, не помня зла ему.

1136
6644 (1136). Приведе Ярополк брата своего Андрея из Володимеря к Переяславлю княжити. А Ольговичи, Всеволод со братиею, идоша к Переяславлю, и стояше у града 3 дни, и бишася у епископах и у княжеских ворот, многи тшеты деюще, и Устие пожгоша. Ярополк же, собрав воя, иде к Переяславлю со братиею. А Всеволод, слыша, оже Ярополк идет, отъиде на верх Супоя и ту пристроишася. Ярополк же иде скоро, не жидаяся со дружиною, ниже устроишася, и тии изыдоша противу ему. Владимиричи же, не мняще Ольговичам со всеми вои ту быти, соступишася с ними; и бысть сеча крепка. Первее побегоша половцы у Ольговичев, а Володимерича дружина лучшая погнаша по них. Володимеричи же бишася со Ольговичи, бысть бо брань люта, падаху обоюду многое число. Ярополк же со братиею Юрием и Андреем, видевше полки своя во изнеможении, отступиша; а тысяцкия их з бояры, иже гнав половцы, воротишася опять на полчище и не обретоша князей своих, впадоша Ольговичем в руце. И тако изымаша вся держащая стяг Ярополч, и яша бояр много, Давыда Яруновича, тысяцкого киевского, и Станислава доброго Дютковича, и протчии мужи. И внук Володимеров Василько, сын царевича Леона греческого и дочери Влади-

меровы Марии, убиен бысть ту. А Володимиричи приидоша к Киеву месяца августа в 8 день. Всеволод же, перешед Десну, ста противо Вышегорода с вой, а Ярополк собирая вой своя. И стояв Всеволод 4 дни, иде к Чернигову и сослаша послы своя, но не могоша уладити. Ольговичи же, паки призвавше половцы, преидоша Днепр декабря 29-го дня, взяша Треполь и Хляпе опустошиша, воеваше до Дерев (до древлян); и приидоша к Киеву, хотяше битися с Володимиричи и пролияти кровь христианскую, хвалящися в гордости, стояще на Лыбети и стреляющися. Ярополк же со братиею, собра вой довольны, могоше битися со Ольговичи, и вся дружина, рекущи: «Лучше битися, неже со стыдом мир творити». Но митрополит Михаил увеща князя к миру, да не будет он для имения, яко же они кровь христианскую проливая. Князь же, послуша митрополита и учини со Ольговичи мир, даде им отчину свою, юже хотели, и крест на том целоваше. И тако утиши благоразумный князь междоусобие генваря 12 дня; и Ольговичи идоша опять к Чернигову, а половцы в поле к Дону.

Дочь
Владимиричи
Мария

Ольговичи
второе
с половцы
пришли

Мир
со Ольговичи

Того же лета преставися епископ Симеон володимерский.

Того же году Всеволод Мстиславич выдал дочь свою Верхославу в Ляхи за Болеслава, князя слонскаго. Того ж лета женись Святослав Ольгович в Новгороде, поя Петрилину дщерь, и венчась в святом Николе своими попы; а владыка Нифонт не венча его, глаголя: «Не лет ти есть пояти ю».

Умер
еп. Симеон
володимерский

Брак Верхославы
з Болеславом
польским

Брак
Святослава
Ольговича

1137

1-й еп.
смоленский
Мануил

Еп. Феодор
володимерский

6645 (1137). Повеле Ярополк по прозвбе Вячеслава поставити перваго епископа Смоленску. И поставиша Мануила скопца апреля 26-го дня, бе бо прииде из Грек сам третьей гораздии певцы, и учиша людие пети. Потом же и другаго скопца Феодора поставиша епископом во Владимир мая 6-го.

Того же году бежа из Новгорода посадник Федор Дашков. Того ж лета, иуния 9-го, бысть знамение в солнцы. И Юрий Владимирович иде паки в Суздаль и Ростов на свой удел.

Знамение
в солнцы

Юрий
в Ростов

1138

Новгородцев
измена

6646 (1138). Некия новгородцы, со псковичи сложишася тайно, начаша негодовати о князи своем Святославе Ольговиче и здумавше, заляхшися изгнати его от себе, а взяти паки Всеволода Мстиславича. И послаша тайне из Новгорода тысяцкого Константина Иванкова и Яшко Дашкова, а из Пскова Жирята Дашков и Михалко Янович в Вышгород ко князю Всеволоду, рекше ему: «Поиди, княже, опять к нам, тебе хотят вси людие новгородцы и псковичи». Всеволод же со братом Ярополком и всею дружиною идоша с послы. И егда приидоша во Псков, услышано бысть в Новгороде, и бысть мятеж велик, и мнози начаша бегати ко Всеволоду во Псков, грабяще дома и села правящих Святославу. Святослав же прииде во ужас, нача испытывати бояря; и изыскав, неких казни и дома на грабление Константина, Нежати и иных многих даде. А которые бояре бывали в приятелех у Всеволода, ино имаше на них куны по полуторы тысячи гривен, и даша посадом крутитись на войну; досягошась и невинные, а инех в темницы затвори. И собрав Святослав вой многи, землю Новгородскую и брата своего Глеба с куряни и с половцы, иде ко Пскову, хотя изгнати Всеволода. Псковичи же не послушаша его, но изыдоша смело противу ему, и заградиша пути, и засекоша осики. Святослав же, виде се, возвратися в Новгород с Дубровны. И того же лета преставися Всеволод Мстиславич во Пскове февраля 11-го дня, Сырныя седмицы в четверток. И положиша его в църкви святых Троицы, юже бе сам создал; а псковичи яшася брата его Святополка.

Казнь
новгородцев

Война
новгородцев
на Псков

Умер
Всеволод
Мстиславич

В сем же лете преставися королева инока Евфимия Володимировна, апреля 4-го дня.

Умерла
королева
Евфимия

Святослав
выгнан
из Новгорода
Ростислав
и Новгороде
Мир Юрия
с новгородцы

Тое же зимы новгородцы, бывше в тузе велице, зане Святославу не бе мира со Юрием суздальским и псковичи, и проливася кровь их, а люди не ездяху ниоткуда, и вои Святослави творяху тугу, созвавшe вече, выгнаша Святослава Ольговича из Новгорода и учинивше мир со Юрием, пояша Ростислава Георгиевича князя себе. И прииде в Новгород мая 21-го дня, и смиришася со псковичи. А Святослава прияша смольяне.

Война
Ольговичев
на Володиме-
ровичев

В то же лето Ольговичи послаша по половцы и начаша воевати по Суле. Андрееви же не могушу сопротивитися им, а от братии не бысть ему помощи, и восхоте лишитися Переяславля. И сице бысть пагуба переяславцем ово от половцев, ово от своих посадник. И тако уздавшe Ольговичи, яко Андрееви не бысть помощи от братии, без печали сотворишася. Андрей же посла весть ко брату Ярополку; и Ярополк нача вои собирати, а Ольговичи, слышавше, хотяху прочь ити. Но в то же время поимаша Володимеровичи товары Святослава, бежаща из Новгорода. Оттоле больше того почаша воевати Ольговичи, и приведоша половцы множество, и взяша Прилуку, и инии грады поимаша по Суле, хотяху поити к Киеву. Ярополк же, видя нестроение, созва братию свою и сыновцы, суздальцы, ростовцы и полочаны, смольяне, туровцы, кияне и переяславцы; призва же Васильковичи и Володаревичи с помощию галицкою; и король угорский присла помощь 10 000 берендеев. И поиде к Чернигову в силе тяжце, бе бо до 60 000 вой Ярополчих. Всеволод, слышав сие, хотя бежати к половцем, но людие черниговстии воспятиша, рекше ко Всеволоду: «Ты надешишь бежати в Половцы, а волость свою погубиши, к чему ся опять воротити? Лучше того останись высокоумия своего и проси мира, мы бо вемы милосердие Ярополче, яко не радуется кровопролитию, но бога ради восхоцет мира, той бо божиею милостию соблюдает всю Рускую землю». Всеволод же, то слышав, яко смыслен совет сей, внят вся, и рече: «Лучше есть смиритися бога ради». И посла с покорением ко Ярополку, и испроси мир. И целовавше честный крест, и сотвориша мир, иже Мстиславичам имети Володимер и Новгород, а ко Киеву давати от Новгорода толе дань Ярославлю и Ольговичам не вступатися в волость Володимерову. И потом вдаша дары многи, разыдошася разню, славяще бога.

Прилука
взят

Война
Ярополка
на Ольговича

Совет
черниговских
благ

Мир
Ярополка
со Ольговичи

Победа
на поляки

Мир
Ярополка
со Болеславом
1139

Умер Глеб
Ольгович
Умер
Ярополк
Володимерович

Вячеслав
в Киеве
Уступна
княжестве
Всеволоду

Всеволода
обещание
Иязаславу

Того же году Ярополк, князь великий, слыша Володимеровичев и Васильковичев от ляхов воюемы, иде сам со братиею. И догна Болеслава за Галичем, устроив вои своя, нападе на ляхи, многи победы и поима, одва Болеслав сам утече и, прислав, проси мира, вдаде дары многи. Ярополк же, взят дары, даде ему мир и ляхов взятых отпусти (283).

6647 (1139). Преставися Глеб Ольгович. Тое же зимы преставися благоверный великий князь Ярополк Володимирич, февраля 18-го, положен быв у святого Андрея в Киеве; быв на великом княжении 7 лет, а всех лет поживе 56. И вниде брат его Вячеслав Володимерович в Киев, а людие с митрополитом стретше его и посадиша на столе прадеда своего Ярослава февраля 22-го. Всеволод Ольгович, уздав, иж Ярополк умре, а Вячеслав сяде, и ведый, яко Вячеславу пред Юрием Киева не удержати, а бояся, абы Мстиславичи ко стрьему своему не пристали, созва братию свою, Игоря и Святослава Ольговичев, и Володимера Давыдовича со братом, яви им мысль свою, абы ему помогли достати Киева, обещав их удоволити волостию. И уложивше, наспех посла к шурина Иязаславу Мстиславичу, рекий: «Ач тебе по отцы достоит Киев, но пред стрьеми трудно ти удержати; и яко веси, иж тебе изгоняху, да Ярополк и яз оборонихом. То же ныне хошу Киев достати, а по мне не дам ни сыну моему, опроч тебе, толе вы ко стрьему

не приставайте». Изяслав же, взем веру, сняся со Всеволодом, зятем своим. И прииде Всеволод Ольгович черниговский со братом своим Святославом и сыновцем Володарем Давыдовичем, собрав вой невелики, иде вскоре к Вышгороду, а оттуда к Киеву. И ста в Копыревы концы, нача зажигати дворы, иже суть пред градом, посылая к Вячеславу, глаголя: «Иди ис Киева добром». Вячеслав же, видя, яко кияне его не хотяху имети, ни за нь битися, не хотя кровь проливати, не бися с ним, но высла к нему митрополита. Митрополит же примири я. И уступи Вячеслав Киев Всеволоду, утвердив крестным целованием, реки ему тако: «Аз, брате, седох на Киеве по братии моей Мстиславе и Ярополце по отцу наших завету. Аще ты восхотел еси сего стола, оставя свою отчину, ино, брате, аз есмь мний, тебе буди, но отъиди ныне к Вышгороду, а аз иду на прежню свою волость». И тако учиниша, Всеволод отъиде к Вышгороду, а Вячеслав иде к Турову.

16. ВЕЛИКИЙ КНЯЗЬ ВСЕВОЛОД, СЕГО ИМЯНИ И

Всеволод марта 4-го, учиня мир, иде к Вышгороду, а Вячеслав к Турову, сидев на княжении 20 дней. И 5 марта, в неделю Сырную, вниде Всеволод в Киев с честию и со славою великою. И сотвори той день со братиею своею со князи, и бояры, и со всеми людьми пиrowание светлое, поставяше по улицам вина и мед, и перевару (пиво), всякое ядение и овощи; и милостыню много раздаде. В Чернигове посади Володимера Давыдича. Тогда же прииде к нему брат его Игорь, бе бо обещал Игореву Чернигов, но вда сыновцу Володимиру, и за себысть свада в них.

Того же году приидоша два княжичи полоцкие из Грек, их же зачочи Мстислав Великий. Всеволод же Ольгович, иж седе на столе в Киеве, слышав то Юрий Владимирович, зяят отчину их, иде из Ростова и Суздаля и зваша с собою новгородцев на Всеволода Ольговича к Киеву. И не послушаша его новгородцы. Сын же его Ростислав избеже из Новгорода и прииде к Смоленску, сидев на Новгороде лето и 4 месяца. Юрий же, разгневаясь на новгородцы, иде к Ростову и зяят новгородцем Новый торг. Новгородцы ж послаша на Киев ко Всеволоду по брата его Святослава, заходивше ему роте. Всеволод обещався ею послати брата Святослава к Новгороду и не посла. Тогда начат замышляти на Владимировичи. А в новгородцах бе бо тогда мятеж велик, иж не бе у них князя. Тогда великий князь Всеволод Ольгович нача замышляти на Володимировичев и на Мстиславичи, забыв обещание свое, на нем же Мстиславичем крест целова, надеяся силе своей и хотя всю землю сам держати, нача со братиею своею искати под Ростиславом Мстиславичем Смоленска, а под Изяславом Володимеря. Первее посла ко Изяславу Мстиславичю, ваби его к себе, но он, зная почто зовет, сослашася межи собою. Он же, слышав то, хотя силою лишити их отчины и посла вой на Изяслава, рекий: «Иди из Володимеря». И дошедше Горыни, и вой Всеволожи, поплотившись, бежаша вспять. Тогда Всеволод приведе брата ис Курска Святослава и иде с ним к Переяславлю на Андрея, хотя выгнати Андрея, а брата своего Святослава посади[ть]; а Андрееви велеше ити в Курск. И Андрей, здумав со дружиною своею, тако рек: «Лутче ми смерть на своей отчине и дедине, нежели Курское владение; отец мой в Курску не сидел, но в Переяславли, и я хочю на своей отчине смерть прияти. А оже ти, брате, не досыть Рускую землю держати и хоцещи себе волости, убив меня, возьми, а то тебе волость, а жив не выду из своей волости. Ово ж како не дивно нашему роду, тако бо и впреж

1139

Володимер
в Чернигове

Князя
полоцкие
из Грек
1-Юрий
на Всеволода
Ростислав
из Новграда¹

Всеволода
умиса
на Мстиславичи
и Володимеричи

На Андрея
Всеволод

1—Хисчником
непрочно—1

Андрей
победил

было, Ярополк уби Ольга, по смуте волость его прият, а много ли владев? Святополк про волость не убил ли Бориса и Глеба, а сам много ли поживе?». И стояше Всеволод на Днепре, посла брата своего Святослава к Переяславлю с полки. И усретоша Андреева дружина, и бишась с ними. И поможе бог Андрееви над Всеволодом и Святославом, и гониша по них до Коране, а дале не пусти Андрей дружины своея; и заутра мир сотвориша. И на ту ночь загореся град Переяславль, сентября 1-го, собою, не от ратных.

Мир
с половцм
в Малодитине

В том же лете приидоша Половецкия земли вси князи на мир. И ходиста к ним Всеволод ис Киева, а Андрей ис Переяславля к Малодитину, и сотвориста с ними мир.

Святослав
паки
в Новгороде
1140

Того же лета пустиша новгородцы Юрьевича от себе, а ко Всеволоду послаша дети своя в тали, рекучи: «Пусти к нам Святослава». И посла к ним брата Святослава княжити.

Святослав
на Новагорода

6648 (1140). Новгородцы взятошася и выслаша от себе второе Святослава Ольговича. Святослав же, шед из Новаграда,³⁴ взя с собою отай посадника Якуна и брата его Прокопия. Новгородцы гнаша по Якуне и, догнавше, биша Якуна, еле жива оставиша, хотяху с моста кинути, но епископ уприси. И взяша с него 1000, а с Прокопия 500 гривен, и послаша в заточение. А ко Всеволоду послаша епископа Нифонта с мужи своими просити сына его в Новгород. Всеволод же даде им сына своего Святослава, иже тогда вельми юн бе. И уже минующим им Чернигов, новгороцы, здумавше, прислаша паки ко Всеволоду, рекуче: «Не хошем ни сына, ни брата твоего, но хошем от рода Володимировичев; им бо, Владимиру и Мстиславу, и чадом их целовахом крест». И Всеволод, посла, возврати епископа и сына своего с мужи новгородскими и псковским. Они же просиша: «Дай нам шурина своего Святополка Мстиславича». Он же, взем Святополка, посла со епископом и новгородцы в Берестов, и держа я ту за сторожи зиму и лето, не хотя Володимировичам Новгород вдати. Но видя, иж новгородцы не хотят Мстиславича отступити, даде им шурина своего (Святополка) Мстиславича и отпусти я восвоася.

Непостоянство
новгородцов

1141

6649 (1141). Новгородцы, видевше своих у Всеволода задержанных, не терпячи без князя сидети, зане междоусобие бысть и не везяху к ним жита ниоткуда, а аще посылаху по градом, всюду емляху Володимировичи посланных, метаху я в порубы. Они же, учинивше вече, реша: «Оже Всеволод не хошет нам шурина дати, а мы Ольгович не хошем». И послаша к Юрию Володимировичю в Суздаль просити: «Любо сам к нам иди, любо сына посли». И посла к ним Юрий сына своего Ростислава второе. А о Всеволоде Мстиславиче уведав, иж идет, послаша ему з дары просити, абы воротился, «зане нужна нам бе призвати Ростислава». Всеволод же, разгневася на новгородцы, заим Городец Торжский. Тогда же прииде Святослав, брат его, ко Всеволоду. И не уладишася о волости, иде Святослав паки в Куреск.

1—Ростислав
Юрьевич
в Новгороде
3-е—1

Умер
Андрей
Володимирович

Тое же зимы преставися добрый князь Андрей Володимирович переяславский, генваря 20-го, а в третий день погребен бысть межи дедома у святого Михаила. Тогда же бысть на небеси знамение страшно: три солнца сияюще и столпи трие восхождаху от земли, верху же онем бысть аки дуга месяц отстоящ. Всеволод же посла к Вячеславу Володимировичю, рекий: «Почто седиши в Турове, в моей Киевстей волости, иди в отчину свою в Переяславль». И посади в Переяслави Вячеслава Володимирича. И за то заратишася Игорь и Давыдовичи.

Северное
сияние
Вячеслава
Всеволод
в Переяслави

Еп. Евфимий
переяславский

Того же году приведена в Ляхи дщи Всеволожа, о ней же выше речено. Того же году поставиша Евфимия епископа Переяславлю.

Того же году преставися Всеволод Давыдович городецкый. Всеволод же, слышав, еже братия его на Вячеслава за Переяславль встают, а ляхи воюют на Мстиславичев, помагая Всеволоду, и Всеволод бояся, да и ляхи не усилятся, примирился со шурьями своими Мстиславичи, а ко братии Ольговичам, и Давыдовичам, и Святославичам посла, да снидутся на съем. Князи же пришедше на съем, Святослав и Володимер стаха на Ольжичи, а Игорь ста у Городца. И еха Святослав ко Игореву, вопроси, рекый: «Что ти брат большой дает?». И рече Игорь: «Дает нам по городу, Берест, Дорогобуж, Черторыйск и Клецк, а отчины своя дати нам не хошет». И судивше, положиша просити Черниговскую и Новгородскую Северскую волости, «сие бо отчина наша». И на том целова Святослав со Игорем крест. Заутра прииде Володимер Давыдович и Изяслав Мстиславич. И тако со Игорем целоваста крест, положивше вси тако держати. Всеволод, не ведый, посла звати я к себе на обед. Они же отрекошася, а послаша от себе, рекуще: «Се ты в Киеве седиши. Мы Киева, ни волости Киевския не хошем и города, иже нам даеши, не возмем, но просим, дай нам отчину нашу Черниговскую и Новгородскую (284) волость». Всеволод же, вятич ради, не хотяше им Новгородскую волость уступити. Они же реша: «Ты нам брат старейший, еже ты не хощеша нам отчины наша дати, мы сами о себе поищем». И распрешесея, разыдошася. И идоша к Переяславлю ратию Игорь и Святослав на Вячеслава; и пришедше, оступивша град, биющесея. Всеволод же, слышав сия, посла Лазоря Саковского с печенеги (285) своими в помощь Вячеславу. Изяслав же володимерский, слышав, еже Святославичи за крестным целованнем пришли на стрыя его ратию, поидоша во обоз с полком своим, и Ростислав Мстиславич со смольяны к Переяславлю. И не бродя Днепра, посла мужи своя просити Игоря, да не вредит волость стрыя его, то бо волость отца его и деда. Игорь же вопроси посланныя: «А где ж Изяслав?». Они же утаиша, иже над Днепром, реша: «В Турове есть». А Игорь, в гордости возносяся, рек: «Рцйте Изяславу, абы шел семо, а не яко сверчок за печью кричал; ач он семо не хошет, мы поищемо его в Турове». Изяслав же, слышав се, ту ночь перелез Днепр у Заруба и на свитанку нападе на полки Игоревы. И ач Игорь и Святослав более трикрат дружины имеша, но смятени быша, и поможе бог Изяславу; а тии идоша ко Чернигову со страмом многим. Сего ради рекут: «Яко сверчек Тмуторокань победы», або 10 000 тороканов един сверчок победы, Тмуторокань бо волость Черниговская издавна.

В то же время идушу Ростиславу Мстиславичю со смоленским полком к зятю своему ко Киеву и слышав, иже Ольговичи билися у Переяславля со стрыем его Вячеславом, и поиде на волость их, и взя 4 города, и около Гомиль волость их пожеже всю. Изяслав же, слышав, иже брат его воует волость Черниговскую, иде и повоева около Десны волость их и около Чернигова, и иде в дом с честию великою. Вячеслав же даде Переяславль сыновцу своему Изяславу, а сам иде паки в Туров. И даде Ярополк сыну своему Святославу Володимерь. И тако уладися Всеволод со братиею, шурьями и со сыновцы своими. Игорь же, здумав со братиею своею, хотячи мстити себе, еха к Переяславлю второе. И стаха у Переяславля, и бишась три дни, не успевше ничто же, возвратишася восвоюи. Князь великий Всеволод, видя, иж Игорь, брат, снявся со Давыдовичи и к шурьям его Мстиславичам сла, вабя их к себе, бояся, да не зло кое на нь умыслят, восхоте лестию умирити я, посла братанича своего Николу Святошу звати братию Ольговичев и Давыдовичев, реки има: «Братия моя, возьмите у меня с любовию, что вам даю городов, Рогачев, Берест, Дорогичин и Клецк, а более не

Умер
Всеволод
городецкий
Мир
Всеволода
со Мстиславичи

Съезд князей

Совет
противный

Распря
князей

Война
на Вячеслава

1—Сверчок
тмутороканов
победи—!

Гомиль
Изяслав
в Переяславль

Вячеслав
в Турове

Святополк
Ярополчич

Игорь
Святославич

Рогачев
Берест
Дорогичин
Клецк

воюйтеся со Мстиславичи, они бо сташа на воли моей». И позва я к себе ко Киеву, и приехавшим им всем во едино место. Всеволоду же опасно бе, иже совокупилися братия на едину мысль, посла к Давыдовичам, рече има: «Отступита вы от брату моею, а яз вас наделю». Они же, преступивше крест, отступиша от Игоря и Святослава ко Всеволоду. Всеволод же рад бысть разлучению их, уладися о волости и да Берест и Дорогичин Давыдовичам, а Игорю обеща по себе дати Киев.

Того же году родися Всеволоду сын Ярослав. Того ж лета посла Всеволод брата своего Святослава в Новгород, а Юрьевича Ростислава пустиша ко отцу. Но по мале времени видевше новгородцы злобу его, восташа на него. И Святослав, не хотя быти, посла ко Всеволоду, да послет инаго. Всеволод же посла и призва лучшия люди новгородстии к себе. Мстиславичи же, слышав, иже новгородцы Юрьевича и Святослава выгнаша, послаша к сестре своей, княгине Всеволожевой, речуци: «Испроси у Всеволода нам, братии твоей, Новгород». Она же належа Всеволоду, прося, да вдаст Новгород Святополку, брату ея. И Всеволод даде Святополку Новгород. И прияха его новгородцы с радостию, а Юрьевича отпустиша ко отцу. Игорь же оскорбися крепко, иж ради Юрия выслаша новгородцы брата его Святослава; и ач Всеволод и Давыдовичи не радиша им на войну, рекши, иж Юрий волость имат велику и им немочно стати, они же слаша ко стрывеви в Рязань, абы помогал им на Юрия; и той да им помочь, и половцы приидоша. Тако Игорь со братом Святославом идоша на Юрьеву волость и многия городы поимаша, скот, кони и товар, где что чаяли, заяли. А Юрий был в Ростове и не успе дружину собрати, аж Ольговичи возвратились.

6650 (1142). Преставися епископ черниговский Пантелеимон. Того же году присла Владислав лядкий ко Всеволоду просити, да поможет ему на братию его меньшую. Всеволод же рече има: «Пождите мало, имам бо нечто устроить в братии моей, и сего дея зову ъ на съем». И посла по братию всю, по Игоря, Святослава, Владимиричи, Давыдовичи и Мстиславичи.

Того же году бысть видима звезда на западе, испущающи луч велик. Сего же году приходи емь к Ладоге. И избиша у Ладоги 400 муж, не упустиша никого, и воеваша волость Новгородскую. Того же году приходи свейский князь и бискуп 60 шнек, и избиша новгородских гостей, шедших из замория 3 лодии, и взяша 150 муж.

6651 (1143). Снидошася князи ко Киеву Ольговичи, Давыдовичи, и Володимировичи, и Мстиславичи. Егда же снидошася и седоша на сених, рек Всеволод: «Братие, весте бо, яко всяк дает свое сынови, яко право руское есть. Владимир бо Киев даде Мстиславу, а Мстислав даде брату своему Ярополку; и за то бысть неряд великий, иже не хотяху друзи покорятися и за едино быти и землю Рускую обороняти; и колико зла Руской земли сотвориша, и впредь творити имут, аще уряда не положим. Я не реку вам о моих детех, но о вас. Аще мя бог поймет, то аз по себе даю великое княжение брату Игорю, оже тако бог изволит, или другому старейшему из братии. А вы целуйте крест на том, иж сотворити завещание мое». Сие слышавше, рекоша вси: «Тако да буди». Изяслав же Мстиславич рек Всеволоду: «Отче, ты первее ми прирек по себе Киев, а се даещи иному». Он же рек: «Аз ти рек тогда, а ты не был в воли моей». Он же, умолча за страх, много размышляя, глаголя: «Иже ми достоит Киев по отцы моем», но, видя протчую братию, Игорю помогающих, по нужи остави. И заутро, сошедшася, у Володимира Давыдича на сених седоша. Тогда рече Все-

Съезд
Ольговичев

Хитрость
противо
братии

Берест и
Дорогичин
Давыдовичам

Роднася
Ярослав

Святослав
третье
из Новгорода

Святополк
в Новгороде

Война
Ольговичи
на Юрия

1142

Умер
еп. Пантелеимон

Владислав
просит
помощи

Комета

Емь
на Ладогу

Война
шведов
к Ладоге

1143

Съезд князей

Речь
Всеволода
о великом
княжении

Власть
государей
в наследии

Игоря II на
великое
княжение
объявил

Изяслав
умолча

волод ко Игорю: «Целуй крест, иж тебе всю братию равно любити и никого напрасно не обидити. А кто будет кого обидити и тебе бы обороняти и унимати, возвещая братии неправду. А вы, братия и сыновцы, целуйте Игорю на том, что каждому владети своим, силою ничего не брати. А что кому даст Игорь, то по воли его, а не по нужи. Когда вы позовет на съем для уряда или судити, не можете отрицатися, ни призывайте сторонния в помочь, оже он велит». И на том вси целоваша крест. Та же рече Всеволод: «Повабливает мене Володислав, князь ляцкий, на братию свою». Игорь же рече: «Не ходи ты, но мы идеве». И вскоре иде Игорь со братом Святославом, из Володимеря Святослав, сын Всеволож, Изяслав Давыдич. А Изяслав Мстиславич заболел и не иде с Володимером. И совокупишася князи у Чернска, внидоша в средину земли Ляцкия, иде же доидоша дву брату Володиславу. Болеслав же, стоячи за болотом, перееха на сю сторону и поклонися Игореву со братию его. И уладившеся на воли Игореве, целоваше крест на том, еже владети каждому своим и не воеватися. И даста брату своему Володиславу 4 городы (286); а Игореву со братию обещаша выезд, но не даша. Рустии же князи не могоша более ждати, взяша полон мног, рекуще: «Да выкупят ляхи серебром». Более побраша мирных, неже ратных, и возвратися восвоися.

Того же году умре Святослав, сын Ярославль, в Муроме, (а брат) а сын¹ его Ростислав седе в Муроме; а в Рязань посла меньшого брата Глеба. Всеволод, хотя умирити Изяслава Мстиславича о Киеве, иж бы по нем не домогался, смолвяся со братиею, даде ему Переяславль; а Вячеслав иде в Туров; а сыну своему Святославу даде Володимер.

Того же году Болеслав взем мужа злаго Петрона Дунина, иж пред тем предаде Володаря, ослепи его и язык ему урезав, весь сток его ограби, токмо со женою и з детьми выгна из земли. И тако отомсти тому нерядцу бог за неправду его (287).

Того ж году меж Рожества и Крещения Всеволод ожени сына своего Святослава с Васильковною, полоцкого князя. Изяслав Мстиславич иде ко стрывеви своему Юрию; и не уладися с ним, иде в Смоленск ко брату Ростиславу, а оттуда к другому брату Святополку в Новгород. Святополк же женися в Новгороде, взя княжну из Моравы, свадьба бысть генваря 9-го (288).

Тогда же возпротивися Владимирко галецкий Всеволоду, не быв на съеме со всеми князи. К нему же послаху Игорь и Святослав Ольговичи, Володимер Давыдович, Вячеслав Володимерович, Изяслав и Ростислав Мстиславичи, Борис, Глеб и Ростислав Глебовичи, рекуще: «Что ти многоречити и високоумити, иди поклонися к старшему ти брату Всеволоду». Оному же не хотяшу ни слышати о сем, угры бо приведшу ему з баном, князем их, и поношающу старейшему си брату.

6652 (1144). Прииде Изяслав из Новагорода, быв у братии, и оттуда отпусти¹ дщерь свою за Рохволда Борисовича полоцкого; и Всеволод был на свадьбе в Переяславли со княгинею, сестрою Изяславлею, и многими бояры, и кияны. Возвратися же, созва князи Игоря да Володимера Давыдовича, и Вячеслава Володимерича, Изяслава и Ростислава Мстиславичев, и Святослава, сына своего, взяв с собою, иде к Галичу на Володимерка, а в Киеве остави брата своего Святослава. Посла же к Болеславу ляцкому, зятю своему (289), да идет с ним на Володимерка; и Болеслав иде со Всеволодом. Изяслава же Давыдовича посла к Дону по половцы, а сам со множеством вои и со всеми князи рускими иде к Теревовлю. И егда Всеволод прииде к Теревовлю, а Володимер изыде с вои противу ему и стояху чрез реку Сиреть, не

Присяга

О походе
в Польшу

Междоусобие
поляк

Премирение
в Польше

Разорение
Польши

Умер
Святослав
муромский

Ростислав
муромский

Глеб
язанский

Святослав
володимерский

Изменник
казнен

Брак
Святослава
Всеволодича

Василько
Святославич

Брак
Святополка
Мстиславича

Володимерко
галецкий
противен

1144

Женился
Рогволд
полоцкий

Война
на Галич

Теребовль
Сиреть

Ушица
Микулин
Звенигород

можаху ту битись, идоша обои подле реку вверх чрез 7 дней ко Свиногороду и сташа на Рожи поле. Но не могоша битися, зане Володимерко стоя на голых горах. И ту прииде Изяслав Давыдович с половцы, и взя два города, Ушицу и Микулин. Всеволод же иде к Звенигороду и ста по сей стороне города, а Володимерко ста об ону сторону города, сшед з гор, а меж има река Белка. И повеле Всеволод чинити гати комуждо своему полку. И заутра преидоша реку и взяша горы за Володимером. Володимерко же, мня, яко помочь ему идут, ста, исполнився, пред градом на болоте. Сим же полком нелзе бяше с ним битися тесноты ради, зане болота пришли оли (даже) до горы. Тем же възидоша рустии полки на горы и заидоша от Перемышля и от Галич. Видевше же, галичане, сотоскнуша, рекуще: «Мы zde стоим, а онамо жены наши возмут». И поча Володимер слатися ко Игореву, рекий: «Оже мя з братом умиришь, то по его смерти помогу ти к Киеву». Тем же сольсти Игоря. Игорь нача молитись ко Всеволоду мольбою; и не слуша его Всеволод. Он же, гневаяся, рек: «Не хоцещи ми добра, почто обрек ми еси Киев, а приятелев ми не даси приимати». И послуша его Всеволод, в том же дни сотвори мир. К вечеру выеха Володимерко ко Всеволоду, а Всеволод со всею братиею устрете. И целовавшись, даде Володимерко Всеволоду 1200 гривен сребра, иже прежде много глаголав, потом более заплати. Всеволод же, много ево целовав,³⁵ рекий: «Се целовал еси крест и аз ти все отпускаю, но к тому не согрешай и язык твой удержи старейшия злоречити». И взял сребро, тем бо бяше и умолил; и возврати ему Всеволод Ушицу и Микулин, еже заял, а взятым сребром подели братию свою, начен от старейших и до меньших; и оттоле разыдошася восвоися. Посем послаша галичане по Ивану Ростиславича (290) в Свиногород и ведоша к себе, Володимерка бо не бысть, но бе в Тисменице на ловех; и слышав сие, совокупи дружину, и напрасно (внезапу) к Галичу пришед, вниде во град. Володимерко же, уведав, вскоре пришед, ста около града; из города выезжая бяхуся крепко и мнози падаху от обоих. Бишася 3 дни, а в неделю мясопустную на ночь выступиша из града Иван со многою дружиною; и заступи его Володимерко от града, и побиша галичан много. Ивану же нельзя бе внити во град, побеже сквозе полки ко Дунаю, а оттуда полем ко Всеволоду в Киев. А галечане нужною отвориша ворота. Володимер же, вшед, многих изсече, а инья мучи.

Игорь
прельщен

Мир
с Володимерком

Сребро
за убытки

1-Иван
Ростиславич,
ввук
Володарев-1

Имена
галичан

Иван ушел
Галич
здався

Брак
Володимера
Давыдовича
и Володимера
Ростиславича

1145
Поход
в Польшу
Сбислава
Володиславом

Еп. Онуфрий
Черниговский
Еп. Козьма
полоцкий
Митр. Михана

Буря велия

1146
Звешение

Тоя ж зимы отгаде Всеволод две Всеволодовны, Володимери внуки, едину за Володимера Давыдовича, другую за Володимера Ярославича, в едину неделю. То же лето заложена бысть церковь каменная Каневская Всеволодом князем, июля 9-го.

6653 (1145). Второе посла Всеволод сына своего Святослава с Володимером Давыдовичем и Володимерком галицким в помочь зятю своему Володиславу ляцкому на меньшого брата его Болеславича; бе бо дщи Всеволожа Сбислава за Володиславом. Они же, шедше, умиришася и з дары многими возвратишася.

Того же году поставиша епископов Онуфрия Чернигову и Кузьму в Полоцк; а митрополит Михаил иде в Царьград.

Того же году благоверная княгиня Елена принесе князя Ярополка Володимерича из гробницы в церковь святого Андрея.

Того ж году около Котельницы бысть буря велия, яковы же никогда же слышахом, многия дома совсем разори, люди и скот побижита из гумен разнесе и бороны с поль занесе в болота.

6654 (1146). Бысть знамение дивно во области Киевстей за Днепром, летящу с неба к земли яко круг огненный великий, и остася посреди его змий великий, и стоя до дне часа перваго.

Того же году поставиша к Турову епископа Иоанна. Того же году в неделю Пасхи выпадет снег в Киеве так велик, что конем по череву бе.

Того ж году раскаторавшеся Володимерко галицкий на Всеволода за то, что он Володимер вда сыну своему, и нача искати вины, верже Всеволоду грамоту крестную, и наехав, взя Прилук (291). Всеволод же, созвав братию Ольговичи, иде на нь, а в Киеве остави Изяслава Мстиславича и Давыдовича оба. Бысть же тогда снег великий и дожди, иногда идяху на конех, иногда на санех. Егда же прииде Всеволод ко Звенигороду, и в первый день пожже все около града; на другой день учиниша звенигородцы вече и хотяху предатися. Бысть же ту воевода Володимерков Иван Захарьич, муж смыслен, пойма трех муж, иже хотяху град предати, разсече я и верже за град; и начаша звенигородцы отголе битися. На третий день видя Всеволод, еже не предаются, нача доспевати, како град достати. И приступиша вои вси, биша пороки даже поздно в вечер, и на трех местех зажгоша град, а Захарьинич угаси. И тако спасе бог град сей от погибели. Всеволод же, не хотя более земли вредити, возвратися и, пришед в Киев, разболеся. Видев же Всеволод кончину свою, посла по братию свою, Игоря и Святослава. Они же приидоша и сташа у Вышгорода. А Всеволод созва вся кияны, рече има: «Аз есмь болен и отхожу ко отцем моим; а се нарек на место мое Игоря, рците слово ваше». Они же все реша: «Княже, мы имемся его». И въеха Игорь в Киев, и целоваша ему крест вси кияне. Назавтре еха Игорь в Вышгород, и вышгородцы целоваша ему крест. Всеволод же посла ко братии, ко Изяславу Мстиславичу зятя своего Володиславича лядского, а к Давыдовичам Мирослава Андреевича, вопрошити я: «Стоите ли на кресном целовании брату Игорю?». Они же рекоша: «Стоимо». Августа 1 преставися Всеволод, великий князь. Положиша его в церкви святых мученик. Седев на великом княжении 6 лет и 7 месяцы. По нем остана сынове Святослав и Ярослав. Сей Всеволод бысть муж рослый и вельми дебелий, власов на главе мало, брада широкая, очи малые; хитр в советех и судех, зря кого хотяше, того оправда. Многии наложницы любяй и в веселии пребываше, сего дея киевляном туга бе немала, и егда умре, то едва обретеся плакати кому о нем.

Еп. Иоани туровский

Володимер галицкий на Всеволода
Прилук

Звенигород осажен

Мужество воеводы

Всеволод созвал братию

Игорю дает великое княжение

Умер вел. кн. Всеволод

1-Суд лицемерный-11

17. ВЕЛИКИЙ КНЯЗЬ ИГОРЬ ОЛЬГОВИЧ, СЕГО ИМЯНИ II

Наутрия еха Игорь к Киеву и созвав кияны на Ярославль двор, и тии, целовавше ему крест, идоша вси на вече. И собравшеся у Туровы божицы, послаша ко Игорю, рекучи: «Княже, поиди к намю». Игорь же поем брата Святослава, еха к ним и ста со дружиною своею, а брата своего посла на вече. И почаша кияне складывати вину на тиуна Всеволожа на Ратшу и на тиуна вышгородского на Тудора, рекучи: «Сии погубиша Киев и Вышгород. А ныне, княже Святославе, целуй ны крест и за брата своего, естли кому есть обида, дати правду». Святослав же рече им: «Аз целую крест за братом своим, яко не будет насилие никоторое же, и даст тиуны по воли вашей». И ссед Святослав с коня, целова крест на том в вечи. Кияне же вси, сошедше с коней, начаша молвити: «Ты за брат твой и за ся на том целова крест, еже правду творити; да сам Игорь целует». И Святослав, пойма лучшия люди кияны, еха ко Игорю и рече ему: «Брате, аз целовал крест на том, иже ти имети правду и любити люди добрии; кому до кого обида будет, ино ти их судити в правду самому или мне, а тиуном не судити и не продавати, а прежним тиуном Ратше и Тудору не быти. А коим будет и быти, ино им имети суда уроком, яко положиша деды ваша, и люди не продавати».

Киевляны смятени

Святослав за брата присягает

Смятение
князья

Игорь сседе с коня и целова крест на всей воли их и еха на обед. Киевляне же устремишася на Ратшин двор грабити и на Меннин. Игорь же со дружиною брата своего едва утиши я.

Изяслав
воста
за Игоря

В се же время посла Игорь ко Изяславу, рекий: «Се брата нашего Всеволода бог поял, а ты стоиши ли в крестном целовании?». Он же никоего ответа ему сотвори, ни посла к нему отпусти. Игорь же не поча по том чинити, яко крест целова и людие хотяху, и даде волю любимацям люд испродавати и грабити. Кияном же неугоден бе Игорь вельми и прислаша ко Изяславу отай, зовуще его ис Переяславля в Киев. И слышав се, Изяслав, совокупи воя своя, иде к Киеву, взял благословение в святем Михаиле у епископа Евфимия, преиде Днепр у Заруба. И ту прислашася к нему чернии клобуци и вси порусяне, рекоша ему: «Ты нам князь, а Ольговичев не хочем; досыть им жены и дщери наши имати, а имение грабити». И поиде Изяслав ко Дерновому; ту приидоша черни клобуцы и поршане к нему. В том же месте прислашася к нему белгородцы и василевцы, то же рекучи: «Иди и, егда узрим стяг твой, совокупимся тебе». Изяслав же созва вся на поли и рече има: «Ач Всеволод неправе зая Киев и недобре³⁶ люди храни, но яз его, яко старейшаго брата и зятя, имех ми во отца место и бых ему в правду старейшия ми сестры дея. А сии почто заемают отчину отца и деда моего? И того дея иду на ня, како ми бог поможет». Того же дня поиде ко Киеву.

Киевская
область
Изяславу
помогает
Дерновое

П—Черниговских
дужеверество—1

Игорь же, познав мысль Изяславу, посла ко братии Володимеру и Изяславу Давыдовичам, вопроси я: «Братия, стоите ли у меня на крестном целовании?». Они же воспросиша у него волости многи. И вда има, Игорь повеле ити ко Киеву; и идоша. Игорь же позва Улеба, Ивана Воитишича и Лазаря Сокольского, рече има: «Како еста были у брата моего, тако будете и у мене». А Улебови рече: «Ты держи тысячу,³⁷ како еси держал у брата моего». Но Улеб тысяцкий и Иван Воитишич совещастаня со кияны и почаства слати ко Изяславу Мстиславичю: «Иди, княже, вборзе, идут бо Давыдовичи в помощь Игореву». И иде Изяслав вборзе. И аще епископ черниговский Онуфрий рече презвитером, да возвестят всем, аще кто преступит крестное целование, да будет проклят клятвою 12-ти апостол; но мало успе, и Давыдовичи сосутушиша крестнаго целования. У Игоря же начальнии советницы зли быша, реченнии Улеб тысяцкий, Иван Воитишич и Лазарь Сокольский; а во Святославли полку Василь полочанин, Мирослав, Хилин внук. И совокупиша себе кияны, совещаща, како бы им сольстити князи своя, рекоша има: «Идите, княжие, противу Изяслава». А ко Изяславу послаша, рекуще: «Егда ты приидеши, то мы побежимо в Киев». Изяслав же прииде к валу, иде же есть озеро Надвой у Шелкова борку, и ту постави полки подле валу (292) со сыном своим Мстиславом. Игорь же со кияны сташа у Вольговы могилы. Игорь виде полки своя многи и вскоре узре, яко кияне, взяша Изяславля тысяцкого со стягом, приведоша к себе. И потом преехавше берендичи чрез Лыбедь, взяша товар Игорев пред Златыми вороты у огородов. И рече Игорь брату своему Святославу и сыновцу Святославу Всеволодичю: «Поедьте, братья, во своя полки». Також Улебови и Войтишичю рече: «Идите во своя полки, бог ны лучше расудит». Они же, шедше, повергоша стяги и поскочивше (к Киеву) ко Жидовским воротам. Видев же то, Игорь и Святослав со сыновцем не смятошася, но поидоша напротиву Изяславу. И нельзя бе им доехати на дол озера, и идоша на верх, ту же бе пророва от озера, а дружини Сухую Лыбедью. И стеснишася полцы, и бысть им тогда пакость. Тогда выехаша берендичи в зад полку со саблями и почаства сечи. Изяслав же со Мстиславом, сыном своим, и со всею дружи-

Воеводы
изменили

Епископ
учением
утишает

Вал

Обоз Игорев
взят

ною въеха в бок им и разлучиша полки Игоревы. Игорь же бежа в слуды (болота) Дорогичинские, яко со Игорем не бе никто. И вбеже Игорь в болота, и увязе под ним конь, и не може его изъяти, бе бо ногами болен. А Святослав, брат его, бежа на усть Десны за Днепр. А Всеволодич Святослав, сыновец их, вбеже в Киев ко святой Ирине в монастырь; и ту его яша и ведоша в Вышгород. Мстиславлѣ же вон гнаша до устия Десны и многих от Игоревых и Святославлих избиша. И тако седе Игорь на великом княжении 13 дней.

Игорь
побежден

18. ВЕЛИКИЙ КНЯЗЬ ИЗЯСЛАВ ВТОРЫЙ

Августа 13-го вниде Изяслав в Киев со славою велиею. И изыдоша противу ему весь клирос церковный со кресты и народа множество, приемлюще его с радостию велиею. И седе Изяслав на столе отца своего и деда. И призва Святослава Всеволодича к себе, рече ему: «Ты еси ближний мой сестренич, буду тя имети яко сына». И води его близ себе. Повеле же изымати бояре многи, Данила Великого, Юрия Прокопича, Игоря Юриича, внука Изяславлѣ, и других многих. И сих на окуп отпусти, а протчю дружину Игореву повеле дома разграбити. По четырех же днѣх гнавши, емше Игоря во блате и приведоша и в Киев. Изяслав же посла его в монастырь святаго Иоанна, посади в поруб и пристави стражи, повеле хранить его. И тако скончася власть Игорева. А брат его Святослав убеже к Новуграду Северскому с малою дружиною и посла ко Давыдовичам, Володимеру и Изяславу, рекий: «Стоите ли, братия, в крестном целовании, иже пред пятию дни целовахом». Они же реша: «Стоива». И рече има Святослав: «Се вам оставяю Костягна, мужа моего, естли вам та дума будет в себе». А сам еде к Курску уставити люди, и оттуду иде в Новгород ко Ростиславу.

Игорь
попман

Половецкии вси князи, слышавше учинившееся со Игорем, послаша ко Изяславу просити мира. Он же даде им мир и отпусти послы их с честию. Тогда¹ Давыдовичи почаста отаи Святославлѣ мужа мыслити и пересылалися с кияны, ищуще уладитися со Изяславом, надеющеся себе получитьи от него волость. И вместо еже бы имети попечение о избавлении брата своего Игоря, забыста крестное целование, посласта ко Изяславу, рекучи: «Игорь елико к тебе, толико к нам вол бысть и мног клопот нанесе, и мы не хотехом, а по нуже крест Всеволоду целовахом; а Святослав ач начнет искати брата и Киева, ино, призвав, имем его». Изяслав же рад бысть и обеща им волость дати Игореву.

Половцы
просят
о мире

Изяслава
со Давыдовичи
союз

Уведав же о том, Коснячко посла ко Святославу, князю своему, и даде ему вѣсть о всем, елика уведе от приятель. Давыдовичи же послаша ко Святославу в Новгород, рекуще: «Иди и возьми Путимль, волость отца твоего». Святослав же рече: «Не хошу ничего, токмо прошу, да отпущен будет брат мой Игорь». И плакася горько, видев брата в поимании и на себе умысл братаничев своих волости деля, посла Святослав в Суздаль ко Юрию Володимеровичу, рекий: «Старейший ми брат Всеволод умре, Игоря брата Изяслав за крестным целованием, поймав, держит в порубе, а Давыдовичи братаничи наю сольщают и хотят мя яти и волость отъяти; и не имам помощи ни от кого, да избавит брата моего; аз тебе прошу, да милосердуеши и поидеши в Русь отыскати брата моего». Тогда же прибеже в Новгород Володимер Святославич, внук Ярославль; а Святослав посла ко воем своим, половецким князем, прося помощи. И приидоша к нему 300 муж. Изяслав же Мстиславич даде сестреничу своему Святославу Всеволодичу Межибожье и Бужск, 5 городов, а брату своему Ростиславу даде Переяславль со всею волостию, а Смоленск меньшему брату. И остася Святослав Ольгович в Нового-

Путимль

Святослава
со Юрием
союз

Кн. Володимер
Святославич

Половцев
призва

Вячеслав
на Изяслава

роде Северском. Вячеслав же, слышав сия, надеяся на старейшинство и послушав бояр своих, не приложи чести ко Изяславу, сыновцу своему, зая паки городы, иже ему Всеволод отъя; и к тому волость Святославлю Мстиславича Володимер зая и посади в нем сыновца своего Володимера Андреевича. Изяслав же, се слышав, посла брата своего Ростислава да сестренича Святослава Всеволодича и отъяша у Вячеслава все те грады. Взвѣша же Туров, епископа Иоакима и посадника его Жирослава приведоша, а Изяслав в Турове посади сына своего Ярослава.

Изяслав
Туров взя

Умерла
Мария, дочь
Владимирова

Того ж году преставися инока Марьца, благоверная княгиня, дщи Володимерова (293), генваря 20-го. Давыдовичи, видевше, иже Святослав Ольгович позна мысль их и снялся со Юрием на ня, начаша мыслити, како силою Святослава волости отчии лишити, посласта мужи своя просити Изяслава ити на Святослава. И уладиша тако: Игореву волость Северскую всю Давыдовичем, а статок его и челядь Изяславу; Всеволожу волость Вятичи остави сыну Святославу, а Святославлю Ольговича волость, Курск, Путимль и протчии, поделити со Всеволодичем; а добытка половина Изяславу. И тако угадавше, уложиша снятися има.

Съезд князей

Поход
на Святослава

Новгородок
облажен

И того же лета иде Изяслав ко Давыдовичам на съем. И положиста ити на Ольговичи, посла Изяслав со Давыдовичи сына своего Мстислава со переяславцы и берендеи, обеща же им большую помощь с собою привести, аще немочь их явитца. Идоша же они к Новугороду, и сташа у ворот черниговских, и ту бишася много. Наутрии же день приидоша ко вратом Торжским, и посла Мстислав Изяславич к Володимеру и Изяславу Давыдовичема, реки има: «Отец мой рек не приступати ко граду, но облажати, да не пролием крови своея; вы же тако ли хотите, буди по воли ваю». Они же рекоша: «Тако не учиним приступати».¹ И оступивше град, сташа поодаль. И съехавшеся князи вси во едино место, совет учинивше, иже не лет тще стояти, а слатися ко Изяславу не час. И уладивше, пустиша стрельцы своя к городу христиане и берендеи (294), а сами приступиша с полки. И бысть бой велий, и бодошася во врата островная, и много обоюду побиша и раниша; убиша сзади Дмитрея Жирославича и Андрея Лазоревича и бишася до вечера. Святослав же со дружиною, излезше из града, крепче наступи, оже оступиша, и бишася еще у Мерликова села. Оттуда послаша Давыдовичи¹ и разграбиша Игоревы и Святослави стада, их же в лесе храняху, взяша кобыл 3000 и коней 1000; послаша же по селом, и пожгоша жита их и дворы.

Берендеи
не христиане

Ростислав
реванский
в союз
противо
Судзала

Иван, сын
Юриев

Курск

Тогда же Святослав паки посла ко Юрию Володимеровичю, прося помощи. И обеща ему Юрий сводити брата его; на том крест целова Юрий и поиде в помощь ему. А Изяслав Мстиславич, слыша о сем, посла к Ростиславу Ярославичю рязанскому, да бережет волость Юрьеву, а сам Изяслав³⁸ иде на Святослава к Новугороду, иде же быша Давыдовичи и сын его. Ростислав же, послушав Изяслава, нача стеречи волости Юриевы. Юрий же, слышав, ож Ростислав воюет волость его, пусти сына своего Ивана в помощь ко Святославу, а сам возвратися. Иванкови же пришедшу в Новгород ко Святославу, и даде ему Святослав Курск с поземельем, а с мужии своими згадав, попина (попа) своего послав ко Давыдовичема, рекий: «Братия моя, се еста землю мою повоеваша, добра моя и стада, и брата моего Игоря заяли, жита пожгли и всю жизнь погубили. И не бе то еще довольно, пойдоста на Игореву сельцо, иде же бяше устроил двор добре; бе же ту готовизны много во брестицех (в казенных) и в погребех вина и медове, и что товара тяжкого всякого, и до железа и до меди; и не могли бяше от множества всего того вывозити, повелеша бо Давыдичи имати на возы себе и воем. Потом повелеста зажещи двор, и церковь святого Георгия згоре, и гумно, в нем же бе 900 стогов». Они же не отвещаша ничто полезное, но рекоша:

«Да придет Святослав и поклонится Изяславу». А сами, съехавшиеся со Изяславичем, поидоша к Путимлю, на Рождество Христово оступиша град, посылающе, да владутся путимльцы. Они же не вдашася, но крепко биющеся. Се видевше, поехала Давыдовичи ко граду и рекоша: «Не битеся, целуем вы на том крест, иже не дати вы на щит». Они же им отрекоша тако: «Княже, мы крест князю нашему целовахом и не можем преступити; а вы преступаете крест братии вашей, надеющеся силе, а не зрите, како бог казнит, або сами, або чада. А видите, колико Олег Святославич, не храня креста, воевася со братиею, и землю Рускую, наводя половцы, изгуби, и люди в плен завели. И ач он много собра, ото ж видите, бог сыновом его мстит; и вы, княже, подумайте о себе, а мы не хожем крест святой преступити, оже живи есьмы». Князи же, устыдившася, отступиша и, ач гнев велик имуще, реша има: «Мы не ищем, ино умирится о волость со Святославом». Егда же прииде Изяслав с силою киевскою, выслаша путимльцы к нему и, поклонившася, рекоша: «Тебе, княже, вдаем град на правде, иже сохранили ны до мира». Изяслав же обеща им сохранити град и выведе посадники Святослави, а своя у них посади. И ту разделиша двор Святославль на 4 части, скотницы, берестьяницы (казенные) и товар, иже бе не можно от множества двигнути, в погребах было 500 берковец меда, вина 80 корчаг. Церковь же князю святого Вознесения, в ней же утварь князю поимаша, двои соуды сребряны, кадилницы 2, евангелие кованое сребром, одежды, шиты золотом, и колокола, и не оставиша княжа ничего, но все разделиша. Челяди же Святослави 700 разделиша и много воем раздаша.

Путимль
облажес

Отдаеса
Изяславу

Прииде же Святославу весть, иже Изяслав Мстиславич сам пришел и город его взял. И поведи ему муж отца его, иже бе у Володимера Давыдовича, иже Изяслав идет на нь и хошет оступити в Новгороде. Святослав же поведи се Иванови Юрьевичю и Володимеру Святославичю, и Ивану Ростиславичю Берляднику, и дружине своей, и половцем, уем своим, Туроканови Осалуквичю (295) и брату его Камосе: «Се на мя идет Изяслав Мстиславич, достоин нам промышляти о себе». Они же рекоша: «Княже, не стряпая (не медля) поиди в лесную землю, zde не о чем быти, не тужить, ни ино что, а оттуда близу ти слати ко Юриеви, отцу своему». И тако побежа Святослав из Новгорода к Карачеву, взем токмо ятровь свою Игореву и княгиню свою со чады; а дружина его по нем идоша, инии же останахся ту. Северцы ж из Новгорода послаша ко Изяславу Мстиславичю, и к Давыдовичема, и ко Всеволодичю Святославу, рекуще: «Святослав Ольгич лишись нас, а мы вама не противнии». Изяслав же Давыдович приим злая в сердцы своем, хотя Святослава всего лишити, совещахся отай с новгородцы северскими, рече в ярости: «Иду к Карачеву, возьму жену и чада Святослави». И спросия у брата Володимера, потом у Изяслава Мстиславича, реки: «Пустите мя по нем; аще сам утечет у мене, а жену и дети и имение отниму у него». И спросив у брата дружину, от Изяслава воеводу Шварна и у брата дружину, иде наспех к Курску на Севск и на Балдин, прост бо бе путь ему ко Карачеву и переки ему не бе. Тогда зажитницы (розъезд) взяша на пути три берендича и приведоша ко Святославу. И посла Святослав половцы противо ему, иже взяша неколико берендич, и тии сказаша, иже Святослав идет в 3000 людей на конех. Он же положи со дружиною, еже лучше ту умрети, неже жены своя и чада в плен дати. И генваря 16 собрав Святослав всю дружину, елико можаше, изыде противо ему. И шедшеся, крепце соступишася, бившеся надолзе. Святослав же, ач ранен бе в руку копием, сильно належа и люди понуждая. И тако победи Святослав Изяслава, яко мало что спасеся. Изяслав Мстиславич иде со дружиною за Изяславом. И прешед в лес Болдин, стоя ту, при-

Карачев

Изяслав
к Карачеву

Севск
Балдин

Побежден
Изяслав

иде ему весть, яко победи Святослав Давыдовича. И разжеся сердце его на Святослава, храбр бо бе вельми и крепок во брани, исполчи воя своя, поиде на Святослава к Карачеву и Володимер с ним. Бежащая же дружина сретаху их и возвращахуся паки ко Карачеву. А Изяслав приеха пополудни, и той день идоша до вечера, и не дошедше града сташа. Святослав, уведав, иже Изяслав Мстиславич прииде, бежа за лес во Вятичи к Козельску, а оттуда в Дедославль. Изяслав же пришед ко Карачеву наутрия, и вдашася карачевцы. Он же рече ко Давыдовичам: «Се, братие, все вам учинися, что есте хотели; всю волость Ольговичев вам побрал, и несть более что дела; что же в той волости товара и челяди Игоревы, то да будет мне, а Святославль товар и челядь разделим; волость же вся вамо». И тако, целовав братию, иде ко Киеву.

Егда прииде Изяслав Мстиславич ко Киеву, разболелеся Игорь в порубе и присла ко Изяславу, моляся (прося), да велит его пострижи. Изяслав же, сожались, рече: «Аще была ти мысль прежде на пострижение, в том еси волен, и аз тя выпускаю, болезни дея твоея». И посла от себе Изяслав боярина, повеле поруб разломати; и выняша его вельми больна, несоша во келию; до осмаго же дни не можаше ни ясти, ни пити, и потом веле ся пострижи Еуфимию епископу. Егда же исправися от болезни, привезоша его ко Киеву в монастырь святого Георгия, и ту пребысть стрегом. По отходе же Изяслави, Давыдовичи идоша ко Брянску, а Святослав Всеволодич иде в Карачев и посла в Козельск ко Святославу Ольговичю, стрюю своему, рече: «Изяслав Мстиславич пошел ко Киеву, а Давыдовичи с Ростиславом смоленским хотят на тя ити». Давыдовичи ж, пришед, сташа в Дябренце, а Святослав иде ис Козельска к Дедославлю, иде к Осетру. И ту его оступив Иван Берлядник, идый к Ростиславу, князю смоленскому. И той взем от Святослава 200 гривен сребра и 12 гривен золота. Пришедшу же Святославу в Пултеск городок, и ту разболелеся Иван Юрьевич. И егда прииде к Осетру, присла ему Юрий в помощь 1000 беркостен (296) дружины своея белоозерской со сыном своим Иваном. Святослав же перебра дружину и хотя со белозерцы ехати на Давыдовича ко Дедославлю. Но тогда поча изнемогати Иванко Юрьевич, и Святослав остана у него, ни сам иде, ни дружины пусти. Давыдовичи же, вземше Дедославль, слышавше, иже Юрий присла помощь Святославу, не смеяху ити на нь, но созваста вятичи и реста има: «Се есть Святослав, враг и нам и вам, ловите его лестию, убити; а имение его на полон вамо». И тако возвратистася из Дедославля. Вятичи же, забывше крестное целование князю своему, прияша посадники от Давыдовичев и целоваше им крест.

Того ж году посла Юрий детей своих Ростислава и Андрея к Резаню на Ростислава Ярославича; и Ростислав выбеже из Рязани в Половцы ко Утлокви; а Святослав отпусти вуй своя, князи половецкие, дав им дары многи.

Того же году преставися Иванко Юрьевич, февраля 20-го (24-го), понедельник Масленые седмицы. А заутра приехаста з Дону братия его Борис и Глеб, сотвориста плач велик и, сопрятавше его, идоша в Суздаль ко отцу с жалостию. А Святослав иде в верховье Оки и ста на устье Поротвы в городе Любенску (297). И ту присла к нему Юрий, утешая его: «Не тужи о сыне моем, оже ти бог отъял, аз другий ти сын пришлю». И присла к нему дары многи, паволокою и скурою одари жену и дружину его по-велику.

6655 (1147). Юрий Владимирович иде воевати Новгородскую волость; и пришед, взя Новый торг и Мсту всю. А ко Святославу Ольговичю посла, веля ему воевати Смоленскую волость. И шед Святослав вверх [по] Поратве, и взя град Голяд и люд мног, и посла Юриеви воз-

вестити. Юрий же, ач име княгиню и любляше ю, да и другия жены многи приводя, веселяся почасту, ночи играя на скомонех и пия со дружиною; и мнози оскорбляхуся о сем. Тысяцкого же Кучка жена, красоты ея дея, им толико овлада, яко все по ея устроая. И егда иде Юрий ко Торжку, Кучко, не моги срама от людей терпети, а более подстрекаем княгинею, иде во свое село, и жену ят со собою, и посади ю во истопце, и умысли бежати ко Изяславу во Киев. Юрий же, слыша о сем, остави воевати волость Новгородскую, взем мало дружины, иде наспех на реку Москву, иде же Кучко живяше. И пришед, убий Кучка и дщерь его вдаде за сына своего Андрея. Улюби же место то и заложил град (298), оставя строити, даже ожени сына. И посла ко Святославу Ольговичю рек: «Приди ко мне в Москву». И еха Святослав з дитятем своим Ольгом в мале дружине, взя же с собою и Володимера Святославича. Олег же еде наперед ко Юрьеву, и да ему Юрий пардус. Потом приеха отец его Святослав на день похвалы богородицы, и целовастася любезно, сотвори Юрий има честь велику чрез 5 дни. И да Юрий Святославу и сыном его дары многи, и дружину их, учредив, отпусти, обещася Юрий пустити сына к нему, яко же и сотвори. А сам со сынми, скончав веселие, иде к Суздалю, а Святослав иде к Любску, а оттуда иде к Серенску (299),¹ и прешед Оку, ста. И ту преставись добрый старец Петр Ильин, иж был муж отца его, уже от старости на коне не може идти, бе бо лет за 90.

¹—Жены ради война утхлаа²

Москва-
Брак
Андрея
Боголюбского.

Пардус.

Любск-
Серенск

Того же лета умершу митрополиту Михаилу, и князь великий Изяслав Мстиславич, созва епископы, учини с ними совет, рекий: «Се ныне митрополита в Русей земли не имамы, а во Царьград не можно ити ко патриарху мятежей дея и многих волнений, яко же и протори тще даемо. А правилу святых апостол глаголющу, аще 2 или 3 епископы да поставляют единого, вас же собращася 6. И избраща инока Клима смолятича, киевлянина суца, иже и посхимлен (или в чине затворничества). Бысть же сей черноризец вельми изучен философии, учитель бе великий, яко преди в Русей земли такова не бысть, и многии книги в научение написав, предаде. Епископы же быша ту Анофрий черниговский, Домиан Юрьевский, Феодор володимерский, Нифонт новгородский, Мануил смоленский, Феодор переяславский. И реша епископы: «Несть тако в законе, еже бы ставити епископом митрополита; како ныне дамы ему благословение и потом можеве кланятися и служити с тобою, не взявшу ти благословения от патриарха. Мы взяхом рукописание от Михаила, первого митрополита, яко недостойт нам без митрополита служити у святых Софии. Аще ли примемши благословение от патриарха, тогда исправихися и благословиши ны». Онуфрий же черниговский, рече: «Аз сведый, еже достойт ны поставити митрополита, яко же и правило апостольское велит дву епископом поставити епископа; патриарха бо не патриарси, но митрополиты поставляют и, с ним служба, благословение приемлют; мы же имамы главу Климента римского, да при Ярославе поставиша епископы митрополита». И многу прению бывшу, соизволиша епископы вси поставити, кроме Нифонта новгородского. И поставиша его особе (300) митрополитом иуна 27-го дня.

Умер
митр. Михаил

Собор
о избрании
митрополита

Климент митр.,
философ

¹—Возражение-
неразудию

Правило
апостольское—1:

Митр. Климент²

В то же время Святослав стоя у Неря, придоша к нему послы половцкия от уев его с Васильем половчином 60 человек, рекуще: «Прислаша ны князи наши поздоровати тя и спросити, коли и с какою силоу повелиши намо принти, мы готовы». Тогда же прибегоша к нему с Руси детски и поведаша, яко Володимер в Чернигове, а Изяслав, брат его, в Стародубе. Святослав же иде вскоре; и егда прииде в Дедослав, тогда приидоша другия половцы, Токсобичи; и пристави к ним Судимира Кучебича и Горя, и посла я на смольяны; и повоеваша верх Угры.

¹—Нерей
урочище¹

Послы
от половец

Война
половцев
на Смоленск

В то же время выбегоша посадники Володимери и Изяслави из Вятчи, из Брянска, из Белева и Мценска, и оттуда иде к Девяторецку; и заем вся Вятчи, и Добрянск, и до Вороблин, по Десне, Домогош и Мценск. В то же время приидоша к нему бродницы и половцы многи со Святославичем и со Юрьевичем, и даде им Святослав дары многи. Изяслав Давыдович тогда из Новагородка иде к Чернигову; а к Святославу в то время Юрий присла сына своего Глеба в Девяторецк. И поиде оттуду Святослав ко Мценску з Глебом Юрьевичем, и с Володимером Святославичем, и с половцы; оттуду поиде к Крому на Мстислава Изяславича. А Давыдовичи, угадавше межи собою и со Святославом Всеволодичем, сольстивше его, преступиша крест ко Изяславу, хотяще со Ольговичем умирится и волость одержати, юже за щитом Изяславим и сына его взяша, послаша послы своя ко Святославу Ольговичу. Святославу идушу к Крому, и угнаша его на пути послы Володимера Давыдовича и Святослава Всеволодича, рекуще: «Князи велеша ти реши: „Не имей на ны в том жалобы и не помни злобы нашае отом, что мы волости твояе повоевали и по тебе гоняли, умирися, возьми отчину твою всю и будеве за един муж; а что ти взяхом, то возвратим; то же о волости Игореве погодаимо и целуемо крест“». Святослав же, поверя има, примирился и целовавше крест. Но Давыдовичи не управиша. В то ж бо время посла Володимер из Чернигова брата Изяслава в Киев ко Изяславу Мстиславичу, рекучи: «Брате, се Ольгович заял волость мою Вятчи, поидеве на нь да проженеве его; и поидеве на Юрия в Суздальскую землю, любу с ним мир сотворим, любу ся с ним бием». А се слаша, хотяю сольстити Изяслава. Изяслав же Мстиславич поверя има, не ведый зла в сердце ею, сотвори мир у Воина. Имея время свободно, вздума со Давыдовичи ити на Святослава Ольговича и на стрья своего Юрия Володимеровича. Святослав же Всеволодич держа тогда у Изяслава Бужско, Межибожье, Котельницу и всех 10 градов, но присла к нему отай стрья его и Давыдовичи, реша: «Иди к намo и возьми волость отца твоего». Он же приеха ко Изяславу Мстиславичю, просися у него, рекий: «Отче, пусти мя наперед к Чернигову, тамо ми жизнь вся, хошу бо у братии своя Давыдовичев просити волости». Он же рече: «Буди ти тако горазд и, будешти тамо напереди, доспевайся на путь». И поиде Святослав к Чернигову. Ту же прииде с Ельца князь Андрей Ростиславич. Князи черниговстии, яко згадавше со Ольговичем Изяслава Мстиславича яти место Игоря, а боючися, абы не уведал думу их, паки послаша ко Изяславу Мстиславичу реши: «Земля наша гинет, а ты не хочещи к намo поити, а мы ожидаем тя не по малу и люд томим». Изяслав же Мстиславич, не ведый льсти, созвав бояры своя и дружину киевскую, рече им: «Се есмь згадал со братиею моею Давыдовичи и Всеволодичем и братом Ростиславом, хощем поити на Юрия, стрья моего, в Суздальскую землю, иже приял врага моего Святослава Ольговича». И рекоша кияне: «Княже, не ходите с Ростиславом на стрья вашего, лучше бо ся с ним, угодити, Ольговичем и Давыдовичем не ими веры и не иди с ними на путь, да не сольстят тя и наведут гибель; а то ж досыть учинил еси има, а тебе ти своих орудий построити и волость побережи». Изяслав же рече им: «Целовали ко мне крест, аз с ними здумал и всяко не могу сего пути отложить; а вы ся доспевайте». Кияне же реша: «Княже, ты ся на нас не гневай, не можем на племя Володимере руки подняти, ему же, и его детем, и внучатом деды наши, отцы и мы крест целовахом; а на Ольговичи хотя со детьми ити готовы, ож того тебе будет». Он же рече: «То добра кто хошет, той идет по мне». И совокупив воинство, поиде; и пришед на Ольту, ста ту. А оттоле иде к Нежатину, а от Нежатины перешед, ста у Роситина. И ту ста с полки сво-

Белев

Девяторецк
Добрянск
Вороблин
Мценск

Кромы

Мир
Давыдовичев
со Ольговичем
лукавий

Давыдовичи
посла
ко Изяславу
1—Лесьт
Давыдович—1

Мир
Изяслава
половцы
Воина
Святослав
Всеволодич
сольщя

Елецкий
кн. Андрей

Черниговских
злый умысл

Престерегают
княне
Изяслава

Киевляне
ити
отреклись

Изяслав
на Альте
Нежатины
Роситина

ими, посла в Чернигов Улеба тысяцкого. Он же пришед в Чернигов и уведав, иж крест целоваша князи Давыдичи и Всеволодич ко Святославу Ольговичу, хотя лестию убити или яти Изяслава Мстиславича. И сие уведав, Улеб прибеже ко Изяславу и сказа ему все, и яко послаша отай ко Юрию Володимировичю мир устроить. Изяслав же, слышав сие, возвратися вспять и, ста у Нежatina, посла послы своя в Чернигов к Володимеру, Изяславу и Святославу, рекий: «Се есми замыслили путь велик и на том целовахом крест, еже есть утверждение дедов и отцев наших; и аще путь мы тяжек и дружина не радиша ми, но аз идох. А се ныне приях весть, иж сотворяете неправду, умышляюще на мя злая, каю ми вина есть?». Они же отвещаша: «Тако ли нам безлепо крест целовати, крест бо целовахом к тебе, а каю вина наша?». Посол же Изяславль рече: «Аще се есть неправо, целуйте крест; и который государь на любви и истинне крест целует, тому будет во спасение, а кто не на правде поцелует, тому будет погибель». Они же не хотяю креста целовати. Посол же рече има: «Князь мой глаголет: „Вошло ми во уши, яко на льсти мя ведете, а ко Святославу Ольговичу крест есте целовали, иж на сем пути любо мя убити, любо мя яти во Игоря место; тако ли то, братия, или не так?“». Они же долго молчаша, ничто же могуще отвещати, токмо сзирающеся друг на друга. И по долге времени рече Володимер послу: «Пойди вон, опять тя воззовем». И долго думавше, возваша посла и реша: «Оже целовахом крест Святославу Ольговичю, жальны есть его, брат бо наш есть. Брата же нашего Игоря держиши, а он чернец есть и схимник; выпусти брата нашего, а мы подле тебе ездим. Тебе бы, брате, любы ли мы были, естлы бы брата твоего держали?». И с тем его отпустиша. Посол же, пришед ко Изяславу, сказа вся речи их. Изяслав же посла к ним паки со грамотами крестными, рекий: «Вы есте крест ко мне целовали имети любовь до живота своего. Волости Игоревы и Святославли дах вамо, Новгород и Путимль, жизнь его взяхом, а имение разделихом на части. А Игоревое аз взях по совещанию и вамо ничто зло сотворих, но бых вамо во правду. Вы же преступисте крестное целование, лестию мя зваша, хотяща мя убити; аз же надеюся на господа бога и святой животворящий крест, иж будет ми надежда, и како ми бог даст». И се рек, верже посол грамоты на землю пред ними.

Тогда же посла Изяслав посла своего в Смоленск к Ростиславу, брату своему, и вся ему возвести. Посла же и в Киев ко брату своему Володимеру, его же по себе остави управляти, и к митрополиту Климу и Лазарю тысяцкому, рече: «Созовите кияны на двор святыя Софии и рците им вся содеявшаяся». Посланнии же, пришед в Киев, оповедаша Володимеру; и той повеле тысяцкому созвати вся ко святей Софии. И егда снидошася вси, тогда Володимер иде к митрополиту, призва Захария тысяцкого и вся кияны на вече. Егда же снидошася на двор святыя Софии, Володимер же рече: «Се присла Изяслав 2 мужии и тии возвестят вамо». И выступиста Добрыню и Радило, посланные от Изяслава, рекоша к Володимеру: «Целова тя брат». А к митрополиту, поклонившася, реша: «Целует тя князь и благословения просит». Потом к тысяцкому рече: «Князь тя и вся киян целует». Тысяцкий же рече: «Молвите речь княжу». Они же реша: «Тако молвит князь: „Се удумал есмь со братом моим Ростиславом и Давыдовичи поити на Ольговича и на стрия своего Юрия, а вас есми звал со собою; и вы мне есте рекли: «Не можем на Владимиричи руки подняти, а на Ольговичи хотя и з детьми идем с тобою». Се же вы являете: Володимер и Изяслав Давыдичи и Святослав Всеволодич, ему же много добра сотворихом, целовали ко мне крест; ныне же целовали потай мене Святославу Ольговичю; и ко Юриеви ся послали, а надо мною лесьть учинили, хотяху мя любо яти место Игоря,

Изяславу
о умысле
открыто

Посла
в Чернигов
с выговором

Давыдовичи
отрелкися

Объявляя
причину
злабы

Изяслав
объяви им
войну

Грамоты
мирныя
повержены

Изяслав
объяви
братии и
в Киеве

Чин
поздравлений

любо погубити; но в сем мя заступил честный крест, его же ко мне целовали. Ныне же, братие кияне, чего есте хотели, чим ми ся обещали, поидите ко мне к Чернигову на Ольговичи доспевайтесь от мала и до велика, кто ли имеет конь, кто ли не имеет, той в лодии. Тии бо суть не единого мене хотели погубити, но и вас искоренити¹». Кияне же реша: «Ради есми, иже бог тя, княже, защитил; соберем братию нашу и идем по тебе и з детьми, яко же хоцещи». И рече един от муж: «По князе нашем ради идем; но первее о сем помыслимы, да не стрясется зло во Кieve, яко же и прежде сотвориша при Изяславе Ярославичи злии челоуецы, высекше ис поруба Всеслава, посадиша на княжение и много Киеву зла учиниша. А се Игорь, враг князя нашего и наш, не в порубе, но в монастыри; аще мы поидем ко Чернигову, кто весть, что приключитися может? Сего ради убити его перво и отъяти страх в доме, а потом ити на Чернигов». Народ же, слышав се, вси возопиша: «Буди тако». Владимир же Мстиславич рече: «Братия, того ны князь не казал, Игоря да блюдут стражи вернии, а мы поидем по князи». Рекоша же кияне: «Мы ведаем иж князь не казал, но с тым племянем добрым не кончати». Митрополит же и тысяцкый възбраняху има. Они же, кликнувше, поидоша к монастырю. Володимир же, всед на конь, погна, а народи идяху по мосту, и нельзе бе ему преехати, и оборотя конь, поеха мимо Глебов двор; но ускориша кияне. Игорь же, слышав се, поиде в церковь, молися со слезами. Народ же, пришед, аки зверие свирепии похитиша его на обеднии, и мантию с него отторгоша, и, емше его, поведоша. Он же им много глаголав о невинности своей, но ничто же противу свирепости возможе. И встрече его на пути князь Володимир. Он же рече: «Брате, камо мя ведут?». Владимир же, скочив с коня, огорнув его корзном (поволокою), реки кияном: «Братия моя, не мозите сотворити зла, не убийте его». И доведе его Владимир до двора матере своея, идуще с ним о плечо, и ту начаша Игоря бити; и удариша Володимера, биючи Игоря. И тысяцкый Владимиров Михаил, хотя помощи Владимиру, скочи с коня, начат народ отбивати. Тогда умче Владимир Игоря во двор матери своея, и затвори врата, а Игоря пусти на сени. Народ же биючи Михаила, отторгоша на нем крест с цепню и гривну златую (301), и по сем отторгоша врата, и узреша Игоря на сенях, разломиша сени, и сорваша и со сеней, и ту биша конец входа. Володимир же Мстиславич хотя конем умчати Игоря, но Игорь не успе всести; и Володимир, видя Игоря биема, скочи с коня, паде на нь. И тогда Игорь, встав, беже в дом Мстиславль. Людие же хотяху Владимира убити, но узревше Игоря бегуща, ринушася на нь, взявше, ведоша на Бабин торг до святых Богородицы. И ту убивше, возложиша его на кола, и везоша на Подоллие, и повергоша на поругание нага. Бысть же сие септеврия 19. Нецды же богобоязливии снимаху ризы своя и покрываху наготу его.

Володимир же, уведав о сем, посла тысяцкого Лазоря и своего тысяцкого Рагуила. И реша к народу: «Се уже убили есте, да похороним тело его». Они же реша: «Не мы убили его, но Давыдовичи, иж лестию хотяху князя и нас погубити». Лазарь же и Рагуил повелеша его взяти, и принесоша в церковь святого Михаила. Наутрия посла митрополит по игумена Феодоровского. И повеле его обещи во одежды иночески, и погребоша его в монастыри святого Симеона.

Сей Игорь Святославич бысть муж храбрый, великий любитель на ловлех со псы и птицы, книг читатель велий и в пении церковнем изучен, яко же почасту пехом во церкви, егда бе во Владимире; священники мало почита и поста не хотяи держати, сего дея мало любим бысть у простых. Роста бе средняго, сухой и смугл лицем, власы, над обычай, ако поп носяй долги, а брада уска и мала. Егда в монастыри бысть,

Ответ княж

Радиолава рече

Народ
согласен
убить Игоря

Владимир
хочет спасти
Игоря

1-Крест
с цепню
Гривна
златая-1

Игорь убит

1-Состояние
Игоря-1

вся уставы храня, яко инок, аще притворяясь, або покаяся, не вем, бог весть.

Владимир же посла к брату Изяславу, ему же стоящу верх Супоя, и возвести ему бывшая. Изяслав же печален бысть вельми, восплакався, рече: «Аще бы сие ведал, велел бы его далее отвести и сохранить; ныне бо не избегну порока, рекут вси, яко аз убих брата моего». Но рекоша ему люди: «Почто, княже, печаль имаши, вси бо ведают, яко не ты убил, ни повеле убити, но Давыдовичи убиша его». И посла Изяслав по Володимера в Городец, а по Ростислава в Смоленск. И прииде весть к Володимеру Давыдовичу, ож Игоря убиша. Володимер же посла ко Святославу Ольговичу и поведи ему о убивстве Игореве. Он же созва дружину старейшую, возвести има и плакався горько по брате. В то время прииде к нему Глеб Юрьевич со братом Мстиславом из Суздаля ко Курску и возвестиша о сем курчаном. Они же реша има: «Кияне рекоша ко Изяславу со Ольговичи и Давыдовичи: ради ся за тя бием, а на племя Володимере не можем руки подняти; и мы також ти совещаем, да оставиши племя Володимере, се бо убий брата твоего не Изяслав, но Давыдовичи». Мстислав же Володимерович (Юрьевич), слыша сие, иде к отцу своему. Курчане же послаша ко Юрьевичю Глебу и взяша от него посадника. Святослав же со Глебом иде в Киремы; и посажа посадники своя Глеб; а полем посла половцы. Ту же прииде к ним Святослав Всеволодич и послаша к киремцем, рекуще: «Аще не предадитесь, возьмем вы на щит». Они же рекоша: «Имеем князя Изяслава». И не вдашеся има. Оттуда идоша ко Беханю, но ничто же успеха; оттуда ко Попашу. И прииде к ним Изяслав Давыдович, и бившеся, взяша Попаш (302). Прииде весть ко Изяславу Мстиславичю, иже Бехань и инии города отбишася, а Попашу взяли. Совокупив вои довольны, прииде бо и от Смоленска помощь, и из Володимера полк, поиде Изяслав с полки своими к Переяславу. И ту прииде ему весть, иже Ростислав сам идет к нему, Любеч и иныя места Ольговичи области пожег, и проси Изяслава, да пождет его. Слышав же, Изяслав поиде тихо, ожидая брата своего Ростислава; и ста Изяслав у Черной могилы. И ту прииде брат его Ростислав со смольняны со множеством вой. И ради бывше, начаша братия со дружиною и черными клобуки думати, куда ити противо Святослава к Суле, иде же стояху. И рече Ростислав: «Брате, видим, яко бог тя избави от лъсти их, и нас совокупи; ныне, не стряпая, но поидево противо има, да како наю бог с ними управит». И поидоста на Сулу.

Слышав же Изяслав Давыдович, и Святослав Ольгович, и половцы, иже Изяслав совокупися с Ростиславом, идоша к нима. А ту ночь поидоша от них половцы, и мало их остася. Володимер³⁹ же Давыдович, видя половцы бежаша, сам со Изяславом братом и Святославом Всеволодичем иде к Чернигову на поспех, боящеся противо Изяслава стати. Изяслав же Мстиславич, думая с дружиною и черными клобуки, положиша ити ко Всеволожу, абы переняти Давыдович. И вскоре шедше, обаче не уллучиша их, прошли бо мимо, и не идоша далє по них, но взяша Всеволож град на щит. Слышавше же другия грады, Утень, Белая вежа (303) и Бехань,⁴⁰ иже Всеволож взят, побегоша ко Чернигову; инии мнози грады бежаху, но Кудново остася. Изяслав же и Ростислав, слышав сие, посласта полем и, постигше, взяша людей з города, а инии идоша; грады же повелеша сожещи.

Слышав же ольговцы, иже Изяслав города Утень, Белая Вежа и Бехань зяет и позжены, не хотяху бежати. Изяслав же, пришед, исполчився, приступи ко Ольгову, граждана же начаша крепко с ними битися, и бысть бой от утра до вечера. И не взявше града, возвратишася ко Киеву и кияном, и смольняном рекоша: «Ныне идите в дома и доспе-

Изяслав
оскорбился
о том

Святослав
волость
Изяславу
воюет

Рече курчан

Кирема

Бехань
Попаш

Изяслав
противо
Давыдовичев

Любеч
созжен

Ростислав
смоленский

Черные
клобуки

от Половцы
черниговски
ушли

Черниговские
князи
возвратились

Всеволож
Утень
Белая Вежа
Бехань

Война
ольговцев

Изяслав
возвратися
Совет
с Ростиславом

вайтеся, доколе реки станут, тогда поидем к Чернигову». И пришедше в Киев, воздаша хвалу господеву. Изяслав же рече к Ростиславу: «Брате, ты имеешь землю верховую, поиди ты в Смоленск к собе и, тамо собрав смольняны, новгородцы и покорников твоих, поиди на низ и удержи Юрия; а аз иду на Ольговичи, что ми бог даст». Егда же реки стали, Ростислав же иде к Смоленску, а Ольговичи и Давыдовичи вскоре потом послаша дружину свою со Глебом Юрьевичем и с половцы на Брагин городок. Он же, шед, зая городок. Изяслав, слышав сие, посла ко Глебу, рекий: «Брате, пришел еси семо и заял городок; мне с вами, аки братиею, речи нет. Почто слушаеши Давыдовичев? Мы бо есми племя Володимере, иди ко мне и дам ти волость гожую». Он же обещася и хотя ити, но Волослав, воевода и кормилец его, подбучаем Давыдовичи, рече ему: «Княже, не иди ко Киеву, льстит бо ти Изяслав, но иди к Переяславлю, тамо бо детско Мстислав, изжени и сяди в Переяславли, а то тебе отчина».

Брагин

Глеб же, собрав половцы, иде вборзе; и свитающу дню прииде ко Переяславлю. Сторожеве же, постерегше, бегоша во град и вопияше: «Княже, востани, се Глеб прииде на тя». Мстиславу и дружине всея лежащим и неведущим, а половцы зажгоша коло града; и бысть во граде смятение велие. Тогда бысть ту муж сильный и половцем вельми страшный, Демьян Куденевич. Той вскоре, сед на коня, со слугою своим Тарасом и 5 отроков изыде, нача половцы, наезжая, бити. Они же, видевше, возопиша: «Демьян zde». И слышавше, вси побегоша. Тогда и Мстислав со дружиною изыде. А Глеб, виде половцы престрашени, бежа вспять. Мстислав же Изяславич гна по нем и догна у Носова на руде (на грязи), изыма неколико дружины Глебовы, а Глеб уиде в Городец. И возвратися Мстислав к Переяславлю. Демьян же много половец и дружины Глебовы изби, убий же и кормильца Глебова, сам от многих ран изнеможе, вскоре умре; и погребен бысть с честью великою. Изяслав, слышав сие, совокупив дружину и берендеев, иде на Глеба к городу. Глеб же посла ко Давыдовичам и Всеволодичу, рече: «Идет на мя Изяслав, пустите ми помочь». Они же не могоша ему помощи (послати). Изяслав же, пришед, стоя около Городца 3 дни, не хотяя люд губити, посла ко Глебу, реки: «Изыди из града; оже не изыдеши, иму тя, яко злодея». И Глеб, не видя помощи, выехав, поклонися Изяславу. И смирився с ним, возвратися Изяслав в Киев. А Глеб остася в Городцы, испрося час на 3 дни, но преступи, посла ко Владимиру Давыдовичю, реки: «Поневоле есмь крест целовал ко Изяславу, оступил бо мя во граде, а от вас помощи не бе; и ныне хошу с вами быти заедин».

Мстислав
победи
Глеба

Мада
смутителю

Изяслав
на Глеба

Мир
со Глебом

Умер
Давид
муромский

Игорь
муромский

1148

Угрн

Изяслав
воюет
волость
Черняговскую

Черниговские
и рязанские
противо ему

Любеч

Того же лета преставися князь Давид Святославич в Муромской волости; и по нем сяде брат его Игорь на княжении. Того ж лета умре половецкий храбрый князь Самчуга.

6656 (1148). Изяслав Мстиславич, совокупив силу многую, испроси полк от стрья своего Вячеслава туровского, також Владимирский полк и угров приведе, иде паки к Чернигову на Давыдовичи, в Киеве остави брата своего Володимера, а в Переяславли сына Мстислава. И пришед, ста на Ольговичи поли, и ту стоя 3 дни; и не смеша ис Чернигова изыти противу ему. Изяслав же поуже вся села около Чернигова и до Болося, а оттуда поиде к Любечу. Иде 5 дней и ста Изяслав у Любеча. И в то время приидоша Володимер и Изяслав Давыдовичи, Святослав Ольгович со сыновцем своим Всеволодичем, и рязанстии князи с половцы; и прешедше реку, у Любеча заложися. Изяслав же, исполчи воя своя, поиде противу има; и нельзе бе реку перейти и полков их дойти, но стрельцы бяхуса об реку. В ту же ношь паде дождь велик. Наутрия же,

видя Изяслав иже Днепр казится (портится), рече к мужем своим и угром: «Се со всем полком битися нам нельзе реки ради, а зде Днепр за нами разливається». Рекоша же князи: «Поидем за Днепр», и вси совещаща. Он же переиде сего дня, а заутра рушись лед. И рад бысть Изяслав, поиде ко Киеву. Угры же на бору взъехавше на озеро и обломившася, неколико их истопиша. Изяслав же, пришед в Киев, воздаде хвалу господу богу и посла ко брату своему Ростиславу в Смоленск, тако писа: «Являю ти, брате, ходил есмь на Ольговичи ко Чернигову; и на Ольгови поле стояв, много им зла учинил, землю повоевал и жизнь всю пожег, и ту не могоша ко мне изыти и битися. Оттуду идохом к Любечу; и ту придоша Давыдовичи и Ольгович со сыновцем, но разыде нам река и нельзе бе нам снитися. Того дея переидохом на сю сторону, и бог ны приведе поздорову во Киев град. А тебе, брате, вопрошаю, ты поздорову ль еси и како ти тамо бог помогает?».

Угры
потонули

1—Изяславе
сообщение
Ростиславу

В то же время новгородцы, видевше котору велику во князех, а Юрий волость их губит, послаша владыку Нифонта с мужи своими ко князю Юрию в Суздаль просити мира. Юрий же Володимирович прият епископа с честию и торжцев всех за моление его отпусти с ним; а о мире не уладишась, и князь Юрий паки нача собирати вой на новгородцы. О сем уведав Изяслав, иж брат его Святополк ссылається со Юрием, посла в Новгород сына своего Ярослава, писав к новгородцем, выркая нестаток их; а брата Святополка за неправду выведе и даде ему Володимер.

Святополка
Мстиславича
непостоянство¹

В то же время Давыдовичи и Ольговичи идоша восвоися, и Володимер Давыдович посла ко Святославу Ольговичу и Святославу Всеволодичу, рекий: «Братия, соимемся паки вси на Изяслава и на волость его, не можем, зря пагубу земли нашея, лежати». И приеха Святослав к Чернигову, послаша послы своя ко Юриеви, рекоша ему: «Ты еси крест целовал, оже ти пойти на Изяслава. Се же еси не пошел, а Изяслав, пришед, городы наши за Десною пожег и землю нашу повоева. А се паки пришед, на Ольгови поли стоя, села наши пожеже до Любича (пожег) и всю жизнь нашу истреби; а ты ни к нам, ни на Ростислава еси наступил. Ныне же, аще хоцещи пойти на нь, и мы поидеде с тобою; не идиши ли, и мы прави есьмы на крестном целовани, не можем бо едины землю свою противу Изяслава обороняти, ни хотим ратию погубляти». Тогда же Глеб Юрьевич, паки совещався с переяславцы, поиде отай; но Мстислав, муж осторожный, уведав о том и собрав вой, выде противу ему нощию и, сожда залегше в лесе, в нечай нападе на нь с тыла. Глеб же, видев се, бежа вспять, реки: «Сольстили мя переяславцы». А Мстислав многии от дружины его изыма и многии избии, Станиславича, рядца его, яша и злоу казнию казниша. А сам Глеб убеже в Городок и, не смея ту быти, бежа в Чернигов к Володимеру Давыдовичу. Послы же пришедше к Юрию, бывшу ему в Ростове, и реша вся, иж поведаша князи, а потом начаша глаголати: «Княже, Киев есть ти отчина и дедина; и ач Вячеслав, старейший брат ваю, недуж пред Изяславом Киев держати, ото ж ты старейший по нем и достоин ти на Киеве преднем столе сидети, а братия вси Давыдовичи и Ольговичи ради ти помогати. Оже сядеши на Киеве, а волость Ростовскую и Польскую поделити сыновом твоим, яко ж бысть при отцы твоим. И тогда, старейшинства его дея, бысть тишина во всей земли и размножися всюду Руская земля». Юрий же бельми рад бысть о сем, ища Киева большого веселия ради, но не рече ничто послом, хотя погодати со дружиною. И наутре, созва вся предния мужи ростовские и суздальские, поведа им речь послов оных и начат гадати, како бы ему сести на Киеве. И мнози начаша ему хвалити, старейшии же молчаху. Он же паче начат вопрошати Громилу, его же совет

Черниговцы
Юрия зовут

Глеб
на Переяславъ
тайно иде

Мстислав
упреди и
победи
Глеба

1—Черниговских
Юрию совет¹

1-Громила
мудрый
совет

чтяше паче инех, но той молча. Аж третье вопросы его, тогда рек: «Ото ж, княже, вся молодежь гадает на рать до Киева, и яз уже что реку в дому седети. Веси, иж аз при отцы твоём рос и на рати состарехся, а се уже недуж есмь воевати. А хощеша от мене ведети, что ти лепей творити, ото ж праве реку, лепей ти дома седети и своя земля построити. Чего хощеша, княже, в Руси пустых поль искати, где уже от рати люду мало и менее будет, а без люду не земля, пустыня, ото ж тебе поль и лесов в своей земли много, а люду мало; не добрей ли, княже, начал города строити и населяти. И колико они, князи, ратию своя земля попустили, толико в миру тебе людом своим населили, и се идут к тебе не толе от Чернигова и Смоленска, колико тысяч, из-за Днепра и от Волги пришед, седят, и всюду тебе люд множитца, что год боле, а за тым еще поль и лесов много. Остави их воеватися, а пожди колико лет и узриши, иж у тебе будет более городов и сел, неже им. А коли люду много имети будеша, ото ж тебе не требе вся Русь и ты будеша всем страшен и от всех почитаем. Добре, княже, и воевати, ож того треба смотрети, иж бы свое беречи. Рать всчать всяко можем, коли хотим, а мир как ратнии дадут. Добре ли поведетца и ач Киев и всю Русь овладеешь, а не вещь како умиришьца, а доколе мира нет, земля людом оскудеет. Да еще требе и стеречися, абы болгаре, видя тебе вдали, остаток земли не попустили; не добре ли поведетца, то наведеша рать во свою землю и погубиши более, нежели хощеша искати, и тогда недобре у ратных мира просити. Ото ж, княже, аз изрек, яко вем».

Войны
начало
в вашей воли
Мир и воли
неприятеля
Болгар
опасение

Тогда вси похвалиша речь его и реша в дому остатися, а сына или двух князю с молодежь послати, абы рати навыкли. Юрий же, призвав послы, рек: «Рцйте братии, рад бых сам шел, ач весть ми прииде, иж болгаре готовятся на рать; сего дея не могу, а пошлю сыны моя со дружиною». Тогда возвратишася послы Давыдовичи от Юрия, реша, иж не обретоша помощи от него. Владимир же, вскоре созвав братию, Изяслава Давыдовича, Святослава Ольговича и Святослава Всеволодича, поведи им речь послов. Они же совещавше со Изяславом Мстиславичем мир учинити и послаша послы своя, рекучи: «Прежде отец наших бысть, еже мир состоит до рати, а рать до мира. Ныне же про то на нас не гневай, иже есмьмы востали на рать, жаль бо нам брата нашего Игоря, а то искахом, абы ты его пустил, ныне же брат наш убит иде к богу, а може всем нам быти; мы же доколе хожем землю Рускую губити? Хотим бо, а быхом уладилися, оже ты хощеша». Изяслав отвеща има тако: «Братия, то добре рекосте, еже христиан блюсти; вы есте были на сонме и думали меж собою, а яз рече не подумал, и не леть ми без брата Ростислава мир учинити; а се слыша ваше слово, пошлю ко брату Ростиславу, и что с ним сгадаю, послем послы своя к вамо». И с тем отпусти я, а к Ростиславу брату посла мужи своя, реки ему: «Се, брате прислался ко мне Давыдовичи, Ольгович и Всеволодич, просят мира; а я паки с тобою гадаю (советую), да како обою нам будет годно, годно ли мир, аще зло намо сотворили суть, но се мира ищут у наю; рать ли паки годно, я на тебе покладаю; аще бо рать с нима имама, то Юрий, стрый наш, более възыщет от наю и волость Новгородскую обладает». Ростислав же отвеща ему, реки: «Кланяю ти ся, брате, ты еси мне старейши, и како ты сгадаеша, и я в том готов есмь; а оже на мне, брате, то покладаеша, то я бых тако рекл: Руския земли дея и христиан мир лепей есть, нежели рать; тии были на рать востали, а ныне мира просят. Ты же, брате, любя Рускую землю, примирися, (ежели) оже они вражду про Игоря отложат, и паки того, что хотели учинити, не сотворят, и того всего откажут (отрекутся), то мирися. А пак ли им вражду про Игоря имети, то лепей нам с ними в рати быти, как нам бог поможет».

Младых
войне
у других
научати!

Юрий
отречеся
Давыдовичем

Съезд князей
черниговских

Послы
ко Изяславу

Ответ
Изяслава

Совет
Мстиславичем

Ответ
Ростислава

Изяслав, то слышав, посла в Чернигов ко всей братии послы своя, епископа белгородского Феодора и печерского игумена Феодосия (304) и мужи своя с ними ко Чернигову, рекий има тако: «Вы еста ко мне крест целоваста на том же, брата нашего Игоря обиду не искати, и того еста соступили, и досыть ми пересердия учинили. Ныне же всего того не поминаю Руския земли деля и христиан, иже есте ко мне прислали мира для и о том ся каете, что есть учинили и учинить хотели, яз хошу оставити, оже вы ми на правду крест целуете, что про Игоря вражды не имате». Они же, по многом совещании со епископом, крест целовавше во Святом спасе на том, еже вражду про Игоря отложить, впредь зла никоего на Изяслава Мстиславича, брата его Ростислава, сына Мстислава и стрыя Вячислава не мыслити, Руския земли блюсти, а на недругов быти всем заодин и, когда куда Изяслав на съем совещати о Рустей земли позовет, сходитись, половцев и других, не обестя, в Рускую землю не призывати и рати ни с коим братом не начинати, «а кто будет враг Изяславу и братии его, той и нам враг». И тако одаривше послы, с честью великою отпустиша. А прислаша свои послы ко Всеволоду, Евфимия, епископа черниговского, и мужи лучшия 5. Пред ними же Изяслав и сын его Мстислав целова крест. И епископ иде к Чернигову, а мужи идоша к Вячеславу и Ростиславу для крестного целования; с ними же Изяслав посла своя мужи.

В то же время Ростислав, старейший сын Юриев, роскаторовся со отцем, оже ему не даде волости в Суздальстей земли, здумав со дружиною своею, рече: «Любо про се на мя гневатися отцу моему, иж не иду ко Ольговичем, то бо суть врази были деду моему и стрьему моим, и колико зла има удумоваше, но иду к брату моему Изяславу, то бо ми есть свой и не жаль ми под ним ходити». И издумав, посла к нему. Изяслав же рад бысть, посла к нему муж свой, реки: «Иди, брате, семо, ото ти дам волость гожую, и постарайся умирить мя со отцем твоим». Ростислав же иде¹ с тым мужем Изяславим. Пришед, поклонися Изяславу, реки ему: «Отец мя преобидел; и пришел есмь семо нарек бога и тебе, зане ты еси старейший во внуцех Володимерих, аз хошу при тебе ездити и за Рускую землю страдати». Изяслав же рече ему: «Отец твой есть всем нам по Вячеславе старейший, но с нами не умеет жити. Аз не дам вас, братию свою и весь род мой, в обиду и во правду душу мою рад дати. Ныне, аще ти отец волости не дает, аз ти даю Бужеск, Межибожье, и Котельницу, и еще два города».

Тогда же посла Изяслав ко Давыдовичам, Ольговичу и Всеволодичу, да снидутся на соим. И положиша съехатися в Городце на Воздвижение (сентября 14). Совокупишася князи у Городца, Изяслав Мстиславич, с ним же и Ростислав Юрьевич, Володимер и Изяслав Давыдовичи. И рече Изяслав Мстиславич Володимеру Давыдовичу и брату его: «Дивно ми есть, иже Святослав Ольгович и сестренич мой не пришли, а вы есте вси крест ко мне целовали на том, иже кто мне будет зол, то вам быти на того со мною; се ж, братия моя, гадаю с вами, Юрий, стрый мой, из Ростова обидит мою волость Новгород Великий, дани от них поимал и на путех их пакости деет. Хошу поити на нь и то любо миром, любо ратию хошу управити. И сего деля гадаю с вами. Что ми речете?». Володимер же рече: «Аще брат Святослав и сестренич (ваш) не прииде, яве есве; а мы вси на том крест целовахом, когда тебе будет от кого обиди и нам быти с тобою, на что есве готовы». И тако уладиша путь свой, когда ледове станут, поити на Юрия, Давыдовичам и Ольговичу ити на вятичи к Ростову, а Изяславу Мстиславичу со братом Ростиславом из Смоленска, и всем снятися на Волзе. И ту поя Изяслав Давыдовичи

Изяслав
Послы
Епископ

Мир вел. кв.
Изяслава
Черниговским
Договор

Послы.
Черниговский
епископ

Ростислав
Юрьевич
ко Изяславу

Бужеск
Межибожье
Котельница

Съезд князей
у Городца

Святослав
не пришел

Речь
Изяслава

Ответ
Владимиров

Совещашась
на Юрия

к себе на обед, и быша в веселии и любве. По обеде же развѣхашася кождо во свой град.

Изяслав, пришед в Киев, рече Ростиславу Юрьевичу: «Иди во Бужск и пребуди ту, донеле же схожу на отца твоего; мир ли с ним возьму или како мя с ним бог управит, а ты престерегай земли Руския с сию сторону». В то же время Ростислав смоленский проси у Святослава Ольговича дщери его за сына своего Ярослава (Романа). И потом весне брак бысть в Новегороде. И Изяслав Мстиславич, собрав вои многи, поиде на стрья своего Юрия, а в Киеве остави брата Володимера, а сына Мстислава в Переяславли, иде ко брату Ростиславу в Смоленск, а полком повеле по себе ити. Пришед же в Смоленск, целовастася со братом, и бысть в людех радость велия. И пребысть ту в велицей любви и радости, дариста ся дары многими братия и дружину; Ростиславли дары быша от верхних земель и от варяг, а Изяслав дари от греческих и угорских. И ту згадаста о пути: Изяслав в мале дружине иде в Новгород Великий, а полки своя поручи Ростиславу; и положиша на Волзе снятися на усть Медведицы. Послаша же ко стрью своему Юрию послы своя возвестити, реки: «Отче и стрью, обидиши отчину нашу Великий Новгород, побрал еси дань и пути воева, град Новый Торг пожже и много зла намо сотвори; а мы тебе ничто же заяли. И засем идем ратию оборонити отчину свою. Аще хоцещи управу положити, прииди к намо на усть Медведицы или сли послы твоя погодати и уряд положити». А к новгородцем и псковичем посла Изяслав к Ярославу, сыну своему, да вси приправятся, «а яз сам к вамо буду и с вами поиду». Новгородцы, слышавше, иж Изяслав идет, возрадывашася вельми, изыдоша противу ему три днища от Новгорода и встретивше. Вниде Изяслав в Новгород с радостию велиею в день недельный, и ту усрете его Ярослав з бояры новгородскими. И слушав обедню у святыя Софии, посла подвойские по улицам кликати, да идут вси ко князю на обед от мала и до велика. И поидоша вси ко князю на обед на городище, и обедавше с великою радостию, разыдошася в нощи в дома своя. Наутрие посла Изяслав на Ярославль двор, повеле звонити на вече. И снидошася новгородцы и псковичи, рече има Изяслав: «Се, братия, сыны мой и дружино, вы присыласте ко мне, иже вы стрый мой Юрий обидит. А яз есмь пришел семо, оставя Рускую землю, вас дея и ваших обид; гадайте, братия, како нам поити, да любо с ним мир возьмем, пак ли ратуем». Они же рекоша: «Ты наш князь, ты, Володимер и Мстислав, мы вси идем с тобою, амо же повелиши». И паки реша, и положиша, да всяка душа поидет, аще клир, игумен и цело пострижен, но не поставлен; а кто поставлен от бога молить, той останется (305). И тако разыдошася.

По малех днех иде Изяслав с новгородцы и псковичи, и корела, и чудь, и заволочане; и прииде на Волгу усть Медведицы, и ту жда брата своего Ростислава 4 дни. Тогда прииде Ростислав с полки рускими и смоленскими, и совокупившеся. Видевше, иж Юрий послов их не отпусти, ни своих не присла, поидоша вниз по Волзе, и начаша города его и села жещи, и всю землю Ростовскую воевати обаполы Волги. Оттуда поидоше на Угличе поле и оттуда на усть Мологи. И ту прииде има весть, иж Володимер и Изяслав Давыдовичи и Святослав Ольгович стоят в своих местех в Вятичах, зря, что ся межи Изяславом и Юрием учинит. Изяслав же рече ко брату Ростиславу: «Аще та к намо не пришли яко же рекоста, да будет бог с нима». И пустиша новгородцы и русь (306) ко Ярославлю воевати. И в то время бысть уже тепло, баше бо Вербная седмица. Новгородцы же, повоевавше около Ярославля, и мног полон приведоша. Явися же вода на Волзе и Мологе по льду ве-

Поход
на Юрия

Дары
междо
братии

Медведица
Послы
ко Юрию
со объявлением

Встреча
новгородцев

Изяслав
в Новгороде

Церковники
на войну

Поход
из Новгорода
Карела

Юрий
отповеди
не даде
Изяслав
воюет
по Волге
Угличе поле
Молога
Черниговские
князи
не пошли
Ярославль

лика, и видевше, оже реки ся рушают, отпустиша полки к Смоленску. А Изяслав и Ростислав идоша паки в Новгород и полки распустивша восвоиса, куда кому ближе. И одарив посадников, и тысяцких, и бояр лучших, сами идоша Ростислав ко Смоленску, а Изяслав к Новуграду, яко же обещася има. Изяслав же, не быв долго в Новогороде, иде в насадах ко Киеву.

Изяслав
возвратися

Того ж лета князь Роман Ростиславич (307) смоленский, сыновец великого князя, женися, взя дщерь Святослава Ольговича. Брак бысть мая 9 дня.

Брак
Романа
Ростиславича
галицкого
1149

6657 (1149). Прииде Изяслав из Новогорода в Киев, начаша ему злии мужие свадою поведати на Юрьевича Ростислава, рекучи: «Много зла бяше замыслял, подмолвлял на тя люди, берендичи и кияны, толико бы (естли бы) бог отцу его помог, ино ему въехати ко Киеву, дом твой, жену и сына твоего ити; пусти его ко отцу, ворога бо на свою главу держиши». Изяслав, то слыша, посла по Ростислава Юрьевича, сам же стояше тогда на Выдобичи на острове. И посла Изяслав насад свой, и приведше его, поставиша ему особь шатер и посла к нему мужи своя, рекий: «Се, брате, ты еси от отца ко мне пришел, иж отец тя преобиде и волости тебе не дал; аз же тя приял во правду, и волость тебе свою дал, и тебе земли Руской стречи приказал. А то ти есмь приказал, иж иду на отца твоего, любо ся с ним умирю, пак ли бог управит. Ты же еси, брате, удумал, аще бы бог отцу твоему на мя помог и тебе было въехати в Киев, брата моего, и сына, и жену мою взяти». Ростислав же рече ему: «Брате и отче, сего ни на уме, ни на сердце моем не бе; пак ли на мя кто молвит, князь ли который, а се я к нему, муж ли который во христианех или в поганых, представи пред себя, и суди мя, яко старейший брат». Изяслав же рече ему: «Брате, того от мене не проси. Хочещи мя заворошити со христианами и со поганами, я того не творю; но поиди ко отцу своему в Суздаль и удари пред ним челом». И тако всадивше его в насад и с ним отрок 4, отпусти, а дружину его и товар поима. Ростислав же шед ко отцу в Суздаль и удари ему челом, со слезы многи проси прощения. И отец, надолже гневаяся и плакав, отда ему вину и повеле ему жизнь (корм или владение) дати.

Ростислав
зло мыслит

Ростислав
извиняется

Выслан
ко отцу

Ростислав же, разжеся яростию на Изяслава, нача сваду делати и подошряти отца своего на великое княжение киевское, рек ему тако: «Отче драгий, ач Вячеслав, брат твой, есть старейши ти в сынех Владимирех, да недуж правити и держати землю Рускую, то же ты есть старейший и ти достоит Киев; а иж Изяслав, сыновец твой, неправе облада, срам есть намо, иже тебе не чтити. Аз же бых в Рустей земли, слышах от многих, иже тебе Руская земля хочет и черни клобуцы також молвят; нам же обеществовах Изяслав (прирече) дати волость и не даде, поиди на нь» (308). (Юрий же), видев в сороме сына своего, сожализ, рече: «Тако ли ми и детям моим нету части в Руской земли?». И вскоре собра вои своя и половцы, и поиде из Суздаля ко Киеву; иулия 20-го дня иде на вятичи. Володимер же Давыдович посла ко Киеву, реки ему: «Брате, се стрый твой Юрий идет на тя, аз вошел уже в наши Вятичи, а мы есьмы целовахом крест с тобою быти; аз являю ти, пристройвайся». Изяслав же, то слышав, нача доспевати, а к Володимеру посла муж свой, рекий: «Бог ти помози, брате. Яко же и сам есми молвил, крест есми целовали, яко всем нам быти заедин. Ныне же, брате, се муж мой, а ты приставь твой муж и послы ко брату Святославу вопросити, како дума его, а быхом ведал о нем». Володимер же рече послу Изяславлю: «Аз со братом моим готовы во крестном целовании стояти». И посла ко Святославу, и тии возвестиша ему слова Изяслави и Володимери. Святослав же молча и ничто послом отвеща, только има

Ростислав
возмучи
отца
на Изяслава

Юрий иде
на Изяслава

Давыдовичи
со Изяславом

рече: «Поидите ныне в товары своя, аз опять вы взову». И держа послы 7 дни, пристави сторожи, абы к ним никто не пришел; послал бо тогда бяше ко Юриеву, реки ему: «Во правду ли идеши на Изяслава? Також ми яви, ож погубиши волости и меня в тяготу вложиши». Он же рече: «Како хошу неправду ити? Сыновец бо мой Изяслав приходил на мя, и волость мою повоева и пожже, и еще сына моего обеществова, выгна из Руския земли без вины, товар его пограбил, и волости ему не дал, и срам на мя возложил. Убо любо сором с мене, любо голову свою сложу». Святослав же, слышав Юриев ответ, возва к себе послы Изяслави и рек има: «Идите и рците Изяславу Мстиславичу: вороти ми товары Игоря, брата моего, а я с тобою буду». Посол же Изяславль приеха к Володимеру и брату его Изяславу в Чернигов и поведаша им. Володимер же рече к послу Изяславлю, како Святослав держа их, а ко Юрию посылал и что Юрий сказа не ведящим бо о сем послом, а он уведа от иных. Посол же пришед в Киев и поведаша речи Святослави и Владимирову. Изяслав же, слышав сие и не стряпав, посла паки посол свой ко Святославу, реки: «Брате, крест еси ко мне целова, яко со мною заедин быти, а вражду Игореву отложить и товара его не искати. А ныне сего ми, брате, завриши ты, то поминаеши ныне зря, иж стрый мой идет на мя ратию, ты же аще по кресту святому управиши, яко же еси целова, буди со мною; а иж предняя поминаеши, то уже крестное целование преступил еси, аз есмь и на Волгу без тебе ходил и не бохся».

Святослав
причину
кладет
старую

Тогда Юрий (309)¹ прииде и ста у Ярышева. И ту поидоша к нему Святославы Ольгович и Всеволодич на Спасов день (августа 1-го) и зва Юрия к себе на обед. А посла Изяслава Святослав прияв, рек: «Рцы Изяславу, иж в Киеве о том буду с ним мовити». И отпусти. Во утрии же день рано, восходящу солнцу, родися у Святослава дщи и нарекоша Мариа. Юрий нача совещати со Святославом на Изяслава Мстиславича. Святослав же рече: «Брате, Изяслав есть враг намо всем, брата ми уби, товар пограби и волость погуби, поиде на нь и мстимо обиду нашу». И того же дня иде Юрий, а Святослав поиде после на другой день. И тако совокупшася и посла Юрий и Святослав послы своя ко Давыдовичема, реки: «Идите, братия, с нами на Изяслава». Они же реша ко Юриеву: «Брате, ты еси, к намо крест целовав, не управил, а Изяслав, пришед в волость нашу, по Десне и за Десною повоева и города пожег. Ты же не слуша прозьбы нашея и не поможет намо; и мы испросихом мир от него и крест целовахом ко Изяславу, еже быти с ним, и ныне не можем душею играти и нарушити целование». И тако отрекошася к посласта вборзе ко Изяславу, поведаста ему, иж Юрий и Святослав идут на нь.

Ярышево
Святослав
совокупшася
Юрию

Родилась
Мариа

Юрий
Черниговский
призывает

Черниговские
отрекошася

Белая Вежа
старая

Половцы
с Юрием

Ростислав
смоленский
Стряков

Юрий же, слышав то, иже Давыдовичи отрекошася ему, поиде на Белую Вежу на старую и стояще ту месяц со Святославом, ожидаючи половец и от Изяслава покорения. Но видевше, яко от Изяслава ни вести нет, поидоша ко Супоеви. И ту приеха Святослав Всеволодич, не хотя бо на вую своего ратовати и стрыя своего отстати не смея, неволею еха на нь. Приидоша же и половцы мнози ко Юриеву на Супой. Изяслав же, слышав, вскоре посла по брата своего Ростислава смоленского, реки: «Се есмь сгадали, егда Юрий минет Чернигов, тогда тебе прийти. Ныне же минул есть, да оба вместе видива, что ны бог дасть». И к Володимерю посла по полк. Ростислав же, совокуплена войска имы, иде вборзе ко Киеву; а Юрий иде ко Переяславлю и ста у Кудимова сельца, перешед Стряков. Володимеру Мстиславичу, брату Изяславлю, бывшу тогда в осаде с поршаны в Переяслави, а Ярополку Мстиславичу с поршаны стоящу край града, Изяслав же, слыша Юрия пришедша ко Переяславлю, рекий: «Оже бы Юрий пришел толе со сынами своими,

дал бым ему волость, которую хотел, а крови бы не пролиал. Но иже привел половцы и ворога моего Ольговича, то хочу ся бити». Княном же не хотящим битися, глаголющи: «Княже,⁴¹ мирися со Юрием, а мы не идем на сына Володимеря». Он же рече: «Идите со мною и тамо умиримся; лучше бо ми от силы миритися, а в востопце седя не мир есть, но срам ми в братии». И поидоша кияне по нем к Переяславлю. Прииде же к нему Изяслав Давыдович в помощь и, пришедше, сташа у Вятичева. Ту прииде к ним Ростислав со многою силою; и удумавше, перебродоста Днепр, и оттуда идоста на Ольту. И ту прииде им весть, иже стрельцы Юриевы переидоста Стряков и половцы идут к городу чрез Стряков. Изяслав же и Ростислав исплечиста воя своя, поидоста ко Переяславлю. И в то время примчаста к нима половченина, емше у Переяславля, и вопрошаста его. Он же поведа: «Мы приходом издадека, а Юрий готовица тебе упредити ко Переяславлю». Изяслав же, то слышав, веля половчанина перетяти, а черные клобуци и молодь всю пустиста наперед ко Переяславлю и сами с полки поидоста по них. Стрельцы же, пришеде, отгнаша от города Юриевы ратные и гнаша я до полков их. Изяслав же и Ростислав, пришедше к Переяславлю и перешедше Лоницу, сташа позади города по Трубежу. А Юрий стоя 3 дни у Стрякова, и на четвертый поиде по зори мимо Переяславля, и ста между валом и об ону страну Трубежа за зверинцем у рощеня. И стояху половцы до вечера, токмо стрельцы биущесея об реку. Пришедши же нощи, Изяслав со братиею седоста по Трубежу, а Юрий тамо сяде у рощеня. И ту же ношь присла Юрий ко Изяславу, реки: «Се, брате, на мя еси приходил, землю мою повоевал и старейшинство ми отъял. Ныне, брате и сыну, Руския земли дела и христиан, не проливаимо крови христианския, но дай ми Переяславль, да посажу сына моего, а ты седи, царствуя, в Киеве; не хочещи ли того учинити, то бог правому да поможет». Но Изяслав того не улюби, ни посла отпусти, но выбрався весь из города и ста на болони, товары загородися. Наутрия, слушав обедню, поиде к Ефимию епископу. Он же со слезами моля его, глаголя: «Княже, умирися со стрьем твоим, и много спасение примемши от бога, и землю твою избавиши от великия беды, ибо аще ныне ти бог на Юрия поможет, он имат волость велику и вой многи; и како надеяшися на Давыдовичи, могут бо легко тя сольстити». Изяслав же, надеяся на множество вой своих, не восхоте мира, рекий: «Добыл есмь головою моею Киева и Переяславля, почто дам сыну Юриеву и посажу врага у боку моего». Зане Юрья проси Переяславля сыну своему Ростиславу. И поиде Изяслав противу Юриеву. Юрию же стоящу тогда за Янчиным сельцом. И стоящим им противо себе до вечерен, и поступи Юрья вспять. Изяслав же со братиею Изяславом Давыдовичем и Ростиславом созваша бояры своя и начаша думати, хотяще ити за Трубеж на Юрия. И ту едины молвяху: «Княже, не ходи по нем; он ти пришел отняти волость и трудися зде, ничто же успе и поворотился прочь». Друзи понуживаху, реша: «Бог ти зде его привел, не пусти его прочь». Изяслав же излюби ити на нь. И тако, исплечи воя своя, поиде по нем за Трубеж и, не восходя на гору, ста на лузе противу Куничем воротам; и бысть при заходе солнца, побеже перескок от полку Юриева, они же погнаша по нем. Стражие же Изяславли видевше и оплошишася, рекуще: «Рать». Изяслав, слышав то, выступив на поле, иде же ест Красный двор. Видев же Юрий и Святослав, иже половцы идут, исплечивше полки своя, поидоша на Изяслава. И прешедши вал, сташа зрящим на ся, а стрельцем стреляющим межю полкама. И тако стояша до вечера. Юрий со Святославом, отворотивше полки своя, идоша в товары своя. Изяслав, видя то, нача думати со братиею своею и со стрьем Андреевичем, хотя ехати по них; но вступиша я

Кияне
не хотят
битися

Вятечево

1-Ольта
Стряков

Черные
клобуци

Лоница-1

Юрий хочет
мир

Изяслав
не хрия

Совет
епископов
благ

Совет
злых
на брань

Изяслав
улюби

Поиде
на Юрия

Юрий
возвратится
в обоз

Изяслав еще наступил в товары их, не хотяху ити. Друзи же реша: «Княже, бежат ти уже ратни, поженеве». Изяславу же то любо бысть и поиде по них. Юрий же то виде, иже полцы идут по них, возвратися опять и поидоша противу има. Постави Юрий сыны своя по праву, а Святослав Ольгович и сыновец его по леву. И егда, солнцу заходящу, соступишася, и бысть сеча зла. И первее побегоша поршане от Изяслава, потом Изяслав Давыдович и по сих княже; бе бо в перяславцех леть, реша: «Юрий нам князь свой, того было нам искати». И поскочиша далече на страну. Половцы же Изяславл и Ростиславл, видевше, смятошася; а Изяслав Давыдович с полком своим, съехався со Ольговичем и с половиною полка Юриева, проеха сквозе я. И тако, будучи за ними, видя, иже половцы вси побегоша, многи избиша, а друзи изымаша. Изяслав же Мстиславич, видев полки своя бежаща, отступи, и преиде Днепр под Каневым токмо сам третей, и иде ко Киеву. Бысть же сие августа 23 дня. Наутрие вниде Юрий в Переяславль и воздаде хвалу богу. Пребыв Переяславль 3 дни и оттуду поиде ко Киеву, ста противу святого Михаила в Выдобичах, по лугу. Изяслав же, згадав з братом Ростиславом, рече княном: «Се стрый наю пришел, вам являеве, можета ли за ны битися?». Они же реша: «Господие наша князи, аще хоцете да погибнем, то биемося; а зане отцы, братия и дети, наша лучшая дружина на полку (в бою) изымани и избени и оружие снято, то с ким можем ся бити. Сегг деля не губите ны до конца, ныне идита на волость вашу в Володимир и Смоленск. А мы вемы, иже со Юрием не ужити вамо, но егда впредь силу соберете, приходите, а мы, увидя стяги ваю, готови будем вам». И тако згадавше, розъехашася; Изяслав з женою и детьми иде в Володимир, поя митрополита с собою, а Ростислав иде к Смоленску.

19. ВЕЛИКИЙ КНЯЗЬ ГЕОРГИЙ, СЕГО ИМЯНИ II. ПЕРВОЕ ВОЗШЕСТВИЕ

Юрий детей раздели Сентябрь 2-го дня вниде Юрий Володимирович в Киев и с ним Святослав Ольгович, Святослав Всеволодич и сынове Юриеви. Ему же множество народа во стретение изыдоша. Он же, благодарив бога, посла в Чернигов к Володимеру Давыдовичу, да придет к нему. В то же время раздели Юрий волость сыном своим: Ростиславу старейшему даде Переяслав, Андрею Вышгород, Борису Белгород.

Володимер же Давыдович пришед в Киев и поклонися Юрию Володимеровичу. Он же прият его с честью и ничто же противно ему рече, а Святослав Ольгович поча ему молвити: «Ты, брате, взял тогда отчину мою Куреск и с По[сень]ем и Сыновскую тысячу». Но Юрий рече има: «Братие, не вадитесь ныне о волости, но погадаимо о Рустей земли». И много порядивше, целова Володимер Юрию крест, иже на него не воевати, и разыдошася кждо восвоися.

Святослав зод на черниговских Изяслав просит помощи от венгер и поляк Мир черниговских со Юрием Угорский отречеся Поляки обещали и богемски Другие послы Изяслав Мстиславич, пришед в Володимер, вскоре посла к Володимеру галицкому и ко братии, прося у них помощи. Но Володимерко рекий: «Отец твой заял волость нашу, отдай намю». И посла Изяслав во Угры ко зятю своему королю угорскому и в Ляхи ко свату своему Болеславу, и Андрееви чешскому, свату своему, и к Володиславу, прося у них помощи, абы сами всели на конь; пак ли самим не можно, полки прислали любо с меньшею братиею своею, любо с воеводами. Король же угорский отречеся: «Ратен есмь со царем; аще буду прост, сам поиду, любо полки своя пушу». Лядкие рекоша князи: «Мы есве у тебе близ. Одного себе оставимо земли своая стеречи, а два к тебе поедеве». Чешский же рече ему: «Я готов есмь с полки моими». Изяслав же паки послы своя посла во Угры к королеви, и в Чехи,

и в Ляхи со дары многими, рекий: «Бог вама помози, иже ми еста ялись помогати; се аз вам реку, до Рожества Христова сядета на конь». Король угорский бысть тогда не порозжен, и пусти ему 10 000 вой своих, и рече ему: «Се ти пущаю полки своя, а сам хощу подступити под горы князя галицкого и не дати ему совокупитися со вороги твоими. Если ся тии полцы утрудят, то ти пошлю другия, сильнейшия, или пак ли сяду сам на конь». А Болеслав лядцкий сам еха со братом своим Индриком, а Мешка брата заставили стеречи земли своея от борус (310). Вячеслав же Володимирович, слышав то, посла ко Юрию, рекий: «Угры и ляхи на тя идут; любо дай Изяславу чего просит и смирися с ним, любо приспевайся. Изяслав же мне молвит: „Я иду с полки моими, а ты заступи волость мою и буди ми во отца место; аще хощеша, сяди в Киеве, со Юрием бо жити не могу; не хощеша ли мене в любовь прияти, ни на Киеве сести, то прииду и пожгу волость твою“. И ты, брате, твори, что лучше видиши, любо ты на Изяслава идиши и аз иду с тобою, что ны бог даст».

Король венгерский прислал

Болеслав польский сам пришел
Борусы

Вячеслав ищет примирити

Юрий, слыша сие, совокупи силу свою, иде со сынами своими с Ростиславом и Андреем ис Киева, взя же помочь от Володимера. И тогда приидоша ко Изяславу угры и князи лядские. Изяслав же позва я на обед, и почти я великою честию, и дари я дары многими. Наутрие выступи Изяслав из Володимера, поиде к Луцку и пребы ту 3 дни. Болеслав пасова ту мечем многи сыны боярския (311). Сыны же Юриевы Ростислав да Андрей приидоша первее ко Вячеславу в Пересопницу, и помощь Володимера Давыдовича, потом Юрий сам; а Володимерко приступи ко Шумску. И убояшеша ляхове и угры, иже Юрий пришел ко Вячеславу в Пересопницу, реша Изяславу: «Не вси ся есмо совокупили, не можем долго стояти противу Юрия, слися и устрои мир. И видя то, Изяслав отступи от Луцка, ста у Чермина на Олице. Тогда же прииде к Болеславу весть, иже порусы (пруссы) идут на землю их; и здума Болеслав со братом и баном угорским послати им мужи своя за Изяславом ко Юрию, да тии рекут: «Вы еста ми во отца место, а се ныне заратилися есте со своим братом и сыновцем Изяславом; а мы есво вси християня, одна братия, и нам подобает быти со себе. Мы же межи вами того хощем, абы вы уладилися со своим братом и сыновцем Изяславом, ведаючи сами кому что достоин, ныне бо Изяслав держит Володимер и Луцк. И что к тому потягло оставите, а что к городу великому (Киеву), то отвратити (то удержити), и в том дайте ны слово». Вячеслав же и Юрий тако рекоста: «Бог помози зятю нашему королю угорскому, и брату нашему Болеславу, и сынови нашему Индрикови, иже межи нами добра хоцета; а иже нам ся велите мирити, то не стойте на нашей земли, а жизни наша, ни сел не губите, но да поидет Изяслав во свой ему Володимер, а вы во свои земли; мы же ся со своим братом и сыном Изяславом ведаем». И то слышав, Изяслав, Болеслав и Генрих развехашася. Изяслав иде к Володимеру, а угры и ляхи во свояси. И тако начаша ладити Вячеслав и Юрий со Изяславом,⁴² шлючи меже собою мужи. Но зане Изяслав хотя всех дани к Новугороду, иже прежде име; Вячеслав же належа Юриеву, да смирится, но Юрий, не хотя слушати Вячеслава, брата старейшого, послуша советника своего Юрия Ярославича, не даде того Изяславу, видевше бо, иже угры и ляхи пошли, прият смысл выгнати Изяслава из Володимера и вся волости руския прияти, зол бо бе и на Давыдовичи и иде со братом Вячеславом и сынами своими к Луцку.

Юрий к Пересопнице

Поляки пришли Угры

Шляхетство польское

Пересопница

Шумск

Поляков непостоянство

Посольство ко Юрию о мире

Посредство венгерского и польского

Ответ Юриев

Болеслав возвратися

Пересылка межи князей

Юрия упрямство

Иде к Луцку

Ростиславу и Андрею Юрьевичам идущим напреди с половцы и ставшим им у Муравицы. Андрей стоя впереди, а Ростислав с полком

Пополох за ними, и бысть в ночи пополох (тревога) зол, яко половцем всем с воеводою своим Жирославом бежати назад. Ростислав же ваби Андрея к себе, но он не послуша брата и стерпе пополох до дня; но видя половецъ бежавша, иде ко брату Ростиславу. Потом съехавшимся половецким князем к нима и думавшем, отпустиша назад, и стаха у Дубна, ожидающе помощи отца своего. Прииде же им весть, иже отец идет, поступиша паки к Луцку и поидоша в два пути, Володимеру, брату Изяславу, бывшу тогда в Луцку. Они же пришедше к городу, а пешцем вышедшим из города и стреляющимся има. Ростиславу же и Борисови и Мстиславу Юрьевичам видевшим, яко брат Андрей наперед не пристроится и стяг его не взволочен, не величаву бо ему бывшу, но смысленну на ратный чин, и не ведущим им, что Андрей хошет, стаха особе. Андрей же абие поскочи и въеха прежде всех во противныя, и по нем вся дружина его; и ту изломи копие свое Андрей. Бежащим же пешцем по гробле (по плотине), и Андрей по них с малою дружиною, а лучшая дружина не веда о том. И видевше два детска его владша в велику беду, зане оступиша его ратнии и гнаша по нем, коня его двумя копия прободоша, а третним в переднюю луку удари, з города же камень метяху на нь; един же от немец, видев его, хотя рогатиною просунути. Андрей, видев гибель свою, выняв меч и претя рогатину, едва отъеха. Бысть сие в день святого мученика Феодора (февраля 8 или 17). Едину же от детску, бывшую с ним, убиену бывшу; отец же, и братия его, и дружина радовахуся, видевше его жива, и даша ему хвалу велику; конь же его умре того часа, и повеле его погребсти над Стыром рекою. Стоящим им около града, и чрез 3 седмицы не даша воды почерпiti, всего стояша 4 седмицы. Володимеру же, брату Изяславу, изнемогающу с людьми своими во граде. Слыша се, Изяслав поиде с полки своими на Вячеслава и Юрия к Луцку. И в то же время поиде Володимер галицкий в помощь Юрию с полки своими, и ста на половине межи Володимера и Луцка. Изяслав же, видев его, вооружися, но размысли, не бийся.

Добрый бо князь Володимер братолубием святятся и в миролюбии величаяся, не хотя никому зла, того дела ста между има, хотя уладити: тем нельзе бе Изяславу поити к Луцку. И посла Изяслав к Володимеру, свату Юриеву, рекий: «Воведи мя в мир ко стрывеи моему, а твоему сватови». И рече Володимер ко Изяславу: «Почто, брате, хощеша кровь христианскую проливати. Зри, брате, яко старейший издавна Рускую землю владел и оборонял, а братия молодшая по нем ходиста. Юрий же ти стары есть и старейший по Вячеславе, поклонися ему и останися на своей волости Володимере; аз же битися ти со стрывеа не дам». Изяслав, слышав се, рекий: «Брате, иже Юрий, стрый мой, и есть старейший по Вячеславе во братии, ото вемы; но он имат волость Ростовску и Суздальску немалу, то его отчина; Киев же дед мой даде отцеву моему, а отец мне остави. И ач Всеволод вниде во Киев, аз млад бых и имех его во отца место, и он мя име аки сына. Умирая же Всеволод по навету даде Киев Игореву, а мя позбави; но я отчее от бога приях и ми достоит, Юрий же взя Киев и аз ему пушаю, и он хошет мя и Владимира лишити, Луческ оступи, люди губит. И аще се достанет, то хочет Чернигова и Галича, и тако всю братию лишит. Кто ж ему вопреки может тогда, кроме суд божий. Сего ради помогай, брате, Юрию, да не лишишия своего, аще не от него ты, то сыны твоя от сына его. И будут князи рустия на тя вси плакати, видиши бо сына его Ростислава, яко той не намо токмо, но рожденным своим братии отчины уделити не хошет, но рад вся князи изгубити и всю землю един обладати». Владимир же, прият сие,

1-Ростислава
васстолюбне-1

Владимир
ко Юрию
посла

посла к Луцку и молился о Изяславе, но Ростиславу, сыну Юриеву, со Юрием Ростиславичем, внуком Святополчим, не дающим ему миритися; Изяславу же паче належащу о мире. И вложи бог Андрееви в сердце, сушу бо ему милостиву и на свой род, паче же на христианы, нача молитися отцу, реки: «Не слушай, отче, Ярославич, но прими сыновца в милость себе и не погуби отчины своея. Помяни, отче, слово писанное, се коль добро и коль красно, еже жити братии вкупе». Князь же Володимер галицкий паче слаша ко Вячеславу и Юриеву, вводя я ко Изяславу, глаголя Вячеславу и Юриеву: «Бог поставил ны властели во месть злодеем и на добродетель благочестивым, но и погрешивши[м] бог наказа вины отпущати не толе 7, но 70 раз. Мы бо должны немощи немощных носити, а не себе угождати. Како будем ко господу молитися, глаголя: Отче наш, остави нам грехи наша, яко же и мы оставляем прегрешившим намо. Сыновец ваю Изяслав пред вами не сотворися прав, милости ваю просит. Аз же не просто есмь ходатай межн вама, ангела бо бог не пошет, пророка в наши дни несть, ни апостола, но учение их с нами, тех должны есмь слушати и закон хранити, не мняще себя быти богу неподсуднии».

Ростислав претит о мире
Андрей о мире

Володимер к Вячеславу

Се слышав, Вячеслав приклонися на любовь и рече: «Блажени миротворцы, яко ти нарекутся сыны божи; блаженна же и земля Руская, иже плодится и размоглася в братолюбии князей». И прием во сердце своем Вячеслав слово Володимерово, наклонися к ряду и любви, бяше бо Вячеслав незлобив сердцем, нача молвити брату своему Юрию: «Брате, помяни слово божие, аще бога любити, а братии ненавидети ложь есть. Сего дея смирися со Изяславом. Хощеши ли не уладився ити прочь, ото только ты прочь, а Изяслав мою волость позжет». И послуша ѝ Юрий, уладишася. Изяслав уступи Юриеву Киева, а Юрий возврати Изяславу вся дани новгородские, еже Изяслав хотяше; и целовавше крест, разъехашася. Весне же приспевше, иде Юрий в Пересопницу, волость Вячеславу, а Изяслав прииде ко стрьем своим в Пересопницу, и приша его стрьеву с честью. И ту докончаша мир, и целоваша крест вси князи, иже все то по переяславском бою, кто у кого что пограбил, стада или челядь, каждому, познав свое, возвратити (312). И посему посла Изяслав мужи своя и тиуны для своего товара, челяди и стад, его же бе отшел, а мужи для своего каждый сам еха, а други тиуны слаша своя. Они же, приехавше, начаша многое познавати. Но Юрий всего того не управи и не даде има познавати, и мужи приехавше ко Изяславу ничто же исправивше.

Вячеслав рече

Мир Изяслава со Юрием

Съезд в Пересопнице

В договор неудобное внесено

6658 (1150). Посла Изяслав ко Вячеславу и Юриеву з жалобою, реки: «Крест ми еси целовал мое, что познают, возвратити. И посылах мужи, иже познаша, но ничто возвратиша. Хощете ли то исправити, то вы бог наградит; не хощете ли управити, то узрим, еже бог хощет за неправду».

1150

Того же году вда Юрий дщерь свою за Ольга Святославича, а другую (Ольгу) за Ярослава Володимирича галицкого, иже прежде помолвлени быша. Того же году прииде из Мурома в Киев ко князю великому Юрию князь Игорь Давыдович.

Брак Ольга Святославича

Брак Ярослава Володимирича

Игорь Давыдович

Того же года половцы, прешедше Днепр, взяша град торческий Поршин, и многи волости пожгоша, и повоеваша. Юрий же, гневаяся на чернии клобуцы, иж Изяславу правят, не посла помощи. И за се они вельми оскорбишася, и слаша ко Изяславу отай, зовуще его ко Киеву.

Того же году ходиша новгородцы по Волзе в Ростовскую волость. И шедшеся, бишася крепце, много падоша от обонх, и разыдошася.

Тогда же прииде емь на волости новгородские. И новгородцы, шедше, победиша я, более 500 их избиша.

Юрий Владимирович, слыша ропот в берендеях, нача бояться и Давыдовичам не вери. Веды бо, иж со Изяславом в приязни, умысли старейшинство дати брату старейшему Вячеславу и посадити его во Киеве, а сам ити в Белую Русь. И киевляне радяху ему, ведяще, иж Вячеславу не удержати пред Изяславом. Но сынове его, а паче старейший Ростислав, не хотяше пустити стрья Вячеслава на Киев, реша отцеви, да не даст ему Киева. Юрий же не послуша их, ведяще, яко сам не бе кияном люб. Они же намовиша бояр его, и бояре рекоша ему: «Княже, почто даеши Киев Вячеславу, его же ему не управить, и не будет Киев ни ему, ни тебе». И послуша Юрий совета их, переведе Вячеслава в Вышгород, Андрея выведе, а в Пересопнице посади сына своего Глеба.

Изяслав же, яко рекл, проси стрьев, да управят, что рекли на мире, и видя, что Юрий не хочет того, ведый же, яко кияне не любяху Юрия и хотяху Вячеслава, простоты его дела. И егда не могше Вячеслава взяти, послаша отай ко Изяславу, да идет ко Киеву. Он же, собрав дружины мало, иде без вести к Луцку. И ту пребыв ноць едину, наутрие иде к Пересопнице, и ту изъеха Глеба. Он же едва утече сам в город, а Изяслав весь товар его пред градом взяв и дружину его, иже пришли с ним, отъехав от города и всех изымаша. Глеб же Юрьевич высла мужи своя ко Изяславу, рече: «Мне Юрий отец, тако и ты мне, и аз ти ся кланяю; ты с моим отцем сам ся ведай, а мене пусти ко отцу моему и целуй ми крест, како мя примеш, и аз ти сам, пришед, поклонюся». Изяслав же целова крест, реки: «Вы мне братия, до вас речи нет никоея, но обидит мя отец твой, не умеет с нами в мире жити и, целовав ми крест, не управи. Ото ж иду на нь, что ми бог даст». Глеб же выеха и поклонися Изяславу. А Изяслав позва его к себе на обед; и по обеде, взяв его с собою, иде к Дорогобужу; и ту пристави к нему сына своего Мстислава, и тако его веде с честию в Торческ; ту рече ко Глебу: «Иди и повеждь отцу твоему, брате, иж волость отца моего и моя по Горыню». Глеб иде ко отцу на Ушеск, а Изяслав иде на Гольско и на Кунилю во черные клобуки. И ту приехаша к нему черные клобуки с радостию великою со всеми полки своими. А Юрий того не ведяше, но творяше, яко ту волость его тако заем. Услышав же, иж Изяслав Пересопницу взял и черныи клобуцы присовокупи, не терпя быти в Киеве, вскоре переиде за Днепр со сыном своим и бежа в городок Острятин, а к Вячеславу сла во Вышгород, абы, не стряпяя, Киев заял. Изяслав же прииде с полки своими ко Киеву, юду же Вячеслав прежде его по Юрии вшел, и седе на Ярославли дворе. Кияне же, слышавше Изяслава близ идуща, изидоша противу ему многое множество народа, рекоша ему: «Княже, Юрий вышел ис Киева, а Вячеслав сedit, мы его не хошем». И посла Изяслав ко Вячеславу, реки ему: «Аз прежде позывал тебе ко Киеву, но ты тогда не хотел, а ныне вшел еси по брате твоем; иди добром во свои грады». Вячеслав же посла ко Изяславу, рекый: «Аще мя убьеш, семо, то возьми стол отца моего, а яз не иду с Киева». Кияне же рекоша ко Изяславу: «Княже, иди ко святой Софии и отголе на свой двор». И иде Изяслав в церковь, помолися, потом иде в Ярославль двор со множеством народа; а Вячеслав седя тогда на сенницы. И мнози начаша молвити Изяславу: «Княже, ими Вячеслава и дружину его». Друзи же рекоша: «Подсечем под сени и падет». Но Изяслав, не хотяше того, рече: «Не дай ми боже, аз бо несмы убийца братии моея. А се ми есть во отца место,

аз сам пойду к нему и возьму с собою дружины мало». И поиде на сени к Вячеславу, и поклонися ему Изяслав. Вячеслав же воста противо ему, и целовастася, и седоста оба по местом; рече Изяслав: «Отче, кланяю ти ся, нельзя ми с тобою ратитися зде, видиши бо народа множество, замышляючи на тя зло; ты же поеди с миром во Вышегород, а оттуду урядимося». Вячеслав же рече: «Ты мя, сыну, сам позвал ко Киеву, а яз целовал крест ко брату моему Юриevi. Ныне же буди тебе Киев, а я поиду во свой Вышеград». И поиде Вячеслав. Изяслав же, проводи его за город и с миром возвратися, седе в Киеве, посла сына своего Мстислава в Конев, повеле ему, тамо перешед, Перяславль добыти, иде же бе Ростислав, сын Юриev.

Изяслав
почти
Вячеслава

Вячеслав
в
Вышгород

Мстислав
к
Перяславлю

Мстислав же посла на ону страну к турпеем и дружине, веля им ехати к себе. А Ростислав Юрьевич, слыша то, посла ко отцу своему в Городок, прося у него помощи. Юрий же посла ему Андрея, брата его. Ростислав остави брата в Переяславли, а сам иде к Коневу и загони торпеев (313) у Днепра, и приведе я ко Переяславлю. Юрий же посла ко Володимеру и Изяславу Давыдовичам в Чернигов, и ко Святославу Ольговичю, и Святославу Всеволодичю, реки има: «Се изгна мя Изяслав ис Киева, а сам паки седе, поидите ко мне и помозите ми». Уведав же то, Володимерко галицкий поиде в помощь Юриevi на Изяслава.

Турпее

Володимер
галицкий
в
помощь
Юрию

И прииде ко Изяславу весть, иже Володимер перешел Болохов, идет мимо Мунарев. Изяслав, уведав то, посла ко Мстиславу, сыну своему, реки: «Идет на мя Володимер галицкий, а отсюду Юрий; и ты, взем берендичи, вскоре прииди семо». А сам со бояры иде в Вышгородок к Вячеславу и рече ему: «Ты ми еси отец; се ти Киев и волость, которая тебе годна, то возми, а мне ину вдай». Вячеслав же со гневом рече ему: «Чему ми во оный день не дал, но с великим срамом ехал есмь из Киева. А что рать идет из Галича, а другая из-за Днепра, то ты мне Киев даешь». Изяслав же рече ко Вячеславу: «Аз есмь к тебе слал, и Киев давал, и являл, аще могу с тобою и со Юрием быти в мире. А егда придох во Киев, видех, иж вси кияне не хотяху тебе имети и зло замышляху, аз же нуждею удержак я и не сотворих ти никогого зла; и ныне тебе люблю и чту, аки отца, и реку: Киев твой, иди в онь». Вячеслав же, то слышав, рад бысть. И целоваста князи и бояра крест у гроба святых мученик на том, что Вячеславу быти аки отцу, а Изяславу сыном ему.

Мунарев

Изяслав
даст
Киев
Вячеславу

Вячеслав
в
Киев

И рече Изяслав: «Ты, отче, седи и не трудися; аз иду ко Свиногороду противо Володимерови, а ты ми пусти полков своих». И даде ему Вячеслав дружину свою всю. Изяслав, прииде в Киев, удари в трубы и созва кияны, поиде ис Киева с полки своими противо Володимера; с ним же брат его Володимер и сын Мстислав. И, пришед ко Свиногороду, ста с полки своими. И прииде ему весть, иж Володимер Перепетево переходит, поиде Изяслав от Свиногорода в Тумащу, и ту приидоша к нему черные клобуцы со всеми их силами, а жены своя и дети в городех затвориша на построи (в осаде или на оборону). Натрии же по зори, исполчися, Изяслав иде противо Володимера к бою, преиде Стугну и Ольшаницу; а Володимер тогда стоя верху Ольшаницы. И ту Изяслав посла дружину, иже до солнца (пред восходом солнца) удариша на кони Владимири. Но мужи Владимири неколико муж яша, и у черных клобуков мужа емше, приведоша ко Владимиру. Володимер же, слышав Изяслава прешедша Ольшаницу, исполчса воскоре, поиде противо ему. И начаша стрельцы стрелятися со реку Стугну, поча Владимир многою силою наступати. Половцы же, пришедше со Мстиславом, видевшие множество силы Володимеровы, убоя-

Изяслав
на
Володимера

Перепетево
Тумащ

Стугна
Бой
на
Ольшанице

Ольшаница 1

Война
Изяслава
Владимиром

шася. И начаша отъиматися поганин, не приспеша бо ко Изяславу полки Вячеславлѣ, и бе полк Мстиславль мал, начаша чернии клобуцы молвити Изяславу: «Княже, сила его велика, а у тебе дружины мало, оже придет чрез реку, ино погубит ны, сам не погинь. Ты еси князь наш, когда силен будеши, то и мы с тобою; а ныне не твое дело, поиди прочь». Изяслав же рече има: «Лучше, братия, измрем вси zde, неже сей сором на ся возмем. Что бонется множества галичан, не весте ли, яко бог в правде помогает и худый сильнаго одолевает. Сего дея станите, братия, крепце, не боящеся силы человекѣ». Кияне же начаша стужати ему, рекуще: «Поедь, княже, прочь». И вскоре побегоша прочь, потом и чернии клобуцы ко своим вежам. Изяслав же, то видев, рече дружине своей: «Уже толико ли ми ехати з гостми, угры и ляхи, а дружина моя пострашена». Тогда и сам отступи прочь. Володимер же, то видев, иж кияне бежат семо, а чернии клобуцы овамо, Изяслав с малою дружиною иде потиху, рече ко дружине: «Лесть есть на мя». И не смеяше по них ити. Изяслав же уведе полк свой в цели, токмо Владимери, постигше зад его, ови изымаша, а дружин избѣша.

Изяславлѣ
побегоша

Володимер
не сме
наступить

Юрий
ко Киеву

Кияне
Юрию
предались

Вячеслав
в Вышгород

Изяслав
второе
ис Киева иде

Изяслав прибеже ко Киеву, а Вячеслав до него въеха в Киев и сиде на дворе Ярославли. Изяслав приеха ко Вячеславу и ту думавше, начаша обедати. И в то время прииде Юрий со сынми своими, с ним же Володимер и Изяслав Давыдовичи, Святослав Ольгович и Всеволодич, на берег противо Киеву. Кияне же мнози, видевше силу Юриеву, убояшеся, поехаша ко Юрию в насадах, а дружин начаша перевозить дружину Юриеву на Подолие. Вячеслав же ко Изяславу рече: «Се намо ныне не время есть». А Изяслав рече: «Отче, иди токмо ты в Вышегород, зане тя кияне не любят, а я поеду в Володимер; а по сих днях како ми бог даст. И то рекше, Вячеслав поеха в Вышград, а Изяслав повеле дружине своей собратися у Дорогович и, дожда ночи, поеха ис Киева ко Владимиру.

Святослав
в погоню
Чертов лес
Дорогобуж

Юрий второе
в Киеве

Святополк
в Луцку
Мстислав
Юрьевич
в Пересопнице

Половцы,
пришед
на помощь,
разоряют

Мир
с половцы

Андрей
в Пересопнице

Во утрии же день прииде Володимер галицкый ко Ольгове могиле и ста у теремца; и Юрий приеха к нему с Володимером Давыдовичем, и протчии князи; и ту ся целоваша, не соседячи с коней, и здумавше, послаша по Изяславе Святослава Всеволодича и Бориса Юрьевича; тии же гониша по нем до Чертова леса и, не постигше, возвратишася. Изяслав иде по Горыню и посади сына своего Мстислава в Дорогобужѣ, а сам со братом Володимером иде к Володимерю. Кияне же убояшеся Володимера галицкого и воведоша Юрия во Киев. Тогда Володимер поиде от Киева в Галич, взял у Юрия сына Мстислава с собою. И егда прииде к Дорогобужу, выбеже Мстислав Изяславич к Луцку ко стрывеви своему Святополку и затворися во граде. Володимер же, пришед к Луцку и ничто успев, иде к Галичу, а Мстислава Юрьевича посади в Пересопнице.

Того же лета приидоша половцы к Переяславлю ко Юриеву на Изяслава. Юриеву же, не распустившу полки, посла Всеволодича ко Переяславлю к сыну своему Ростиславу, абы половцы, уада, возвратили. Оным же пакостящим около града, людие же збежавшеся в град, не смеяху ни скота пустити. И посла Юрий сына своего Андрея к Переяславлю; он же, шед, сотвори мир с половцы.

Возратися Всеволодич ко Юриеву, Андрей же остана у брата в Переяславлѣ, прайдника дея Воздвижения креста (сентября 14); и наутрии день еха в Киев ко отцу своему. И посади его отец в Пересопнице, даде ему волость Туров, и Пинеск, и Дорогобуж; а Мстислава взя к себе.

Тоя же зимы поча Изяслав присылатися ко Андрееви в Пересопницу, рекий: «Брате, введи мя в любовь ко отцу твоему». Но посы-

лая к нему, раззираше наряд его и како город стоит. Прежде же ту бе Глеб пришед и тако мовляше,⁴³ да изсадит Андрея ис Пересопницы, рече: «Мне во Угрех и Ляхах отчины нету, токмо в Русстей земли, испроси ми волость у отца твоего по Горыню». Андрей же, разумев добре, иж негодно Изяславу верити и плохо жити, яко преж учинися со братом его Глебом, бе бо Андрей осторожен и храбр, сего деля утверди град и, собрав дружину, устрои стражи, да всегда будут готови; и яко любляше мир, посла ко отцу своему, моляся за Изяслава, да даст ему волость и умирится во правду. Таже и Вячеслав належа Юрию за Изяслава. Но Юрию не хотящу Изяславу волости по Горыни дати, и рек: «Оже Изяслав не улежеса в Володимери, и аз ему заутро дам волость, иж он даде Игорю». Сие слышавше кияне, яко Юрий хошет Изяслава погубити, мнози восплакаша и начаша вси тайне правити ко Изяславу.

Изяслав
Андрея
просит
о мире

Андрей
просит
отца
1-Юрия
продерзское
слово-1

Изяслав, видя, иж Юрий волости не дает, а Володимер галицкий по его велению землю его взя и хошет к Володимеру приити, здумав, посла брата своего Володимера во Угры к королю, зятю своему, рекый ему: «Ты мне еси сам рекл, яко Володимер галицкий не смеет тебе ради головы выслонити, я ж надеяся, шед, Юрия ис Киева согнал и Юрий пред мною бегае; но Володимер, совещася со Ольговичи, прогнал мя ис Киева. Ныне же, брате, како ми сам рек, сяди на конь и помози ми».

Изяслав
угры
звет

Король, слышав сие, посла по всей своей земли, созвав дружину свою и совокупив всю силу, сяде на коня; а ко Изяславу посла мужи своя, реки: «Ото есмь уже со братом твоим Володимером отселе пошел, а ты иди оттуду и, совокупяся, поидем искати, чего Володимерко чаял». Володимерку же бяху во Угрех, приятели послаша к нему и поведаша, иж король идет на нь. Стоящу ему тогда у Белжа и услыша, иж король идет, вшел уже⁴⁴ в горы,⁴⁴ поверже возы своя и сам погна к Перемышляю. Король же перешед чрез горы и взя городок Санок⁴⁵ (314), ту взя посадники Володимери и, пришед к Перемышляю, многи села зая. Володимерко же то видя, убоаяся, посла ко архиепископу Кутнишеву и ко иным двум бискупом и ко мужем королевым, вда има многое злато, умзди я, дабы намолвили возвратитися королю. И ти умолиша короля ити домой. Король же, послушав их, поча молвити: «Се нам уже не есть время, реки замерзнут; а когда реки уставятся, что ми бог даст». И поиде домой, много зла Володимеру сотворив. Бысть же то на Дмитриев день (октября 26). Володимера же, шурина своего, поя с собою во Угры. Тогда Изяслав, згодався со зятем своим королем и сестрою своею королевою (315), пояша у бана дщерь за Володимера и послаша ю ко Изяславу к Володимерю наперед. Изяслав же прият ятровь свою с честию велиею и даде ей на корм Тилог, иде же довольну жизнь ей уготова и, многу челядь дав, отпусти с дары многими. Владимир же остася у короля, зане труден бе сам и дружина его, и кони. И отпочив, отпусти его король и королева, сестра его, велику честь ему сотворивше и одаривше его многими дары. Отпущая же, король рече ему:⁴⁶ «Отцу моему и брату Изяславу поклонися и се ему явиши: царь на мя востает ратию и сея весны и зимы нельзя ми к тебе приити, обаче твой щит и мой не разно; и если ми нельзя самому на помощь быти, то пришлю ти, колико хощешь, десять ли тысяч или более; а оже ми бог даст помощь в лете, то я во твоей воли есмь и тогда, своя обиды помстиве, како нам бог да поможет». Володимер же прииде ко брату своему Изяславу. Изяслав же, видев его во эдравии и слышав речь королеву, радовашася повелику и рече брату своему Володимеру: «Брате, бог ти по-

Король
венгерский
в помощь

Санок 45
Король
у Перемышля

Володимерко
угров дары
прельсти

Король
возвратися

Брак
Володимера
Мстиславича

Тилог

Король
венгерский
обеща
Изяславу
помощь

может, иже ся потруди мояя и свояя чести дея, но зде как моея сносе, а твоея жене одолжаюся». Тогда Изяслав, послав, приведе бановну в Володимер; и бысть радость велия. Того же лета (Святослав) Ольгович ис Копырева конца ис Киева принесе гроб брата своего Игоря в Чернигов и положи у Спаса в тереме. Изяслав же, лету приспевшу, рече брату своему Володимеру: «Брате, ты еси во Угрех был у зятя нашего короля, ты ведаешь всю мысль и думу их, имаши же многи приятели, можеши более ина посла устрои; и ныне еще тебе потребуется мояя дея чести и свояя, иди и проси помощи». И тако изрядив посла Володимира, рекий королеви тако: «Оже царь востал на тя ратию и самому ти ити ко мне нельзя, то пусти ми, брате, помощь яко же сам рекл, да поможет ми бог на Юрия со Ольговичи и на Владимира галицкого; иж, брате, твоя есть обида, но и тебе моя, а мне твоя равна, яко моя». Король же, слышав то, пусти в помощь Изяславу с Володимером 10 000 добрых мужей. А наперед король и Володимер послаша послы ко Изяславу возвестити, рекий: «Зять ти король посла 10 000 в помощь и тако ти молвит: „Где твоя обида, ту моя есть; а се полцы тебе, еди с ними мщати обиды твояя и держи я, аж доспев сядеши во Киеве“». Володимер же вскоре прииде со угорскими полками ко брату своему. И тогда Изяслав, совокупяся, поиде ко Киеву, повабившим его мужем Вячеславим, и берендеем, и кияном.

Володимер
паки во Угры

Угорская
помощь

Изяслав
иде
на Юрия

Пересопницу
оступил

Володимер
галицкий
на Изяслава

1—Борис
городенский—
Дорогобуж

Корец

Василько
Ярополчич

Ушеск

Первое прииде к Пересопнице; ту бе Андрей Юрьевич. Изяслав же ста выше Пересопницы, и поже Заречие, и ста у Мыльска. И ту прииде ему весть, иже Володимерко галицкий идет на нь; поча думати со дружиною своею. И поча дружина молвити: «Княже, сам видиши, много ти тяжести, тяжко ти есть; се стоиши, к рати пришед, а семо идеши на Юрия, и сии, совокупившеся, по тебе идут; трудно нам вельми». Изяслав же рече дружине: «Вы есте по мне вышли из Руския земли, своих сел и живота лишилися; аз же не могу свояя отчины и дедены презрети, но любо голову мою положу или отчину мою найду и вашу жизнь всю. Да иж ми Володимер постигнет со сынами Юриевыми, тем вижу суд божий, и како мя бог с ним разсудит». И пусти Изяслав брата своего Святополка в Володимер, а сам со сыном своим Мстиславом и Борисом городецким и со угры иде к Дорогобужу. И вышедше дорогобужцы со кресты, поклонишася ему. Он же рече: «Вы есте людие отца и деда моего, бог вам помози». И целовав я, отпусти в город. Они же реша: «Княже, чужеземцы суть с тобою угре, а быша не сотворили граду нашему зла». Он же рече има: «Аз вожу угры на вороги, но не на своя люди; а вы ся не внимайте ни во что». И поиде мимо. Перешед же Горыню, ста на Хотри, оттуда поиде ко Корцу; и корчане, стретивше его со кресты, поклонишася ему. Он же, минув город, ста, не дошедши Случи. Тогда Володимерко галицкий присла в Пересопницу ко Андрееви Василька Ярополчича, рекий: «Понди, брате, ко мне». Андрей же еха к нему. Тоже и Володимер Андреевич из Бужска. И сняшася у Мыльска (иже Радомышьль), и пустиша сторожи пред собою, пойдоста по Изяславе. Изяслав прия весть, иж Володимерко Володаревич, Андрей Юрьевич и Володимер Андреевич пришли к Дорогобужу с силою великою и переправляютца чрез Горыню. Поутру рано Изяслав переиде Случ, и оттоле поиде чрез Чертов лес ко Ушеску, и переиде реку Ушу под Утешком. И яко переправившася вси полцы Изяслави, ту приидоша стрельцы Володимери; а Изяслав пусти ко Уше своя стрельцы битися об реку, а сам отступи мало к городу. И ту исполчився со братом своим Володимером и со сыном своим Мстиславом, (Изяславим же) стрельцем перегоняющим чрез

реку на ону страну, а галичане на сю; и ту Ярославли стрельцы яша у галичан мужа и приведоша ко Изяславу. И вопроси его Изяслав: «Князь твой где?». Он же рече: «Ото за городом первый лес есть, переля бо весть и ста ту, не дерзну переити сквозе лес, но тако рече: „Сила наша далеко за нами, ач стрельцы побияются, а мы сождемся“». Изяслав же, слышав сие, рече ко брату и всей дружине: «Пойдем на нь опять». Дружина же реша: «Княже, не ходи на нь, река есть пред тобою, но и зла, како можеш на нь ийти, стоит бо заложившись лесом, но поиди к Киеву ко своей дружине. И аще нас Володимер постигнет, то ту биемся с ним; сего ради не стряпай, а поедь. А когда бо будеш на Тетереви, то ту придет к тебе дружина твоя; аще ли бог даст до Белгорода приидеши, и более дружины к тебе придет, зане Юрий есть тяжек кияном и не любят его». И тако, послушав совета их, поиде. И пришед, ста у Святославли криницы; а Владимир галицкий, перешед Ушу, ста противу ему. И стояху тако, яко стражем Изяславим зрети бяше на огни галицкие. И угодав Изяслав со дружиною поити чрез ночь к Мыльску, повеле всем воем своим класти огни великии, а сами вси поидоша к Мыльску; и ту сretoша его дружина многая, иже седяху по Тетеревю; и мыльчаны поклонилася ему, рекше: «Ты, княже, наш».

Совет
Изяславу
1-Тетерев р.-1

Обман военных
Мыльск

Изяслав же переиде за Тетерев и ту сседе с коня опочити. Обедав же и опочиша кони, поиде ко Воздвижению (ныне Решов); ту, пришед, стоя до вечера. И всед на конь, позва братию к себе, то ж сына Мстислава, Бориса городецкого и лучший мужи угорский на думу. Рече Изяслав: «Се Володимер по нам идет, а мы зде стоим; аз вам, братия, молваю, зде ли хоцем стояти, чи ли, еще своего труда направлячи, сию ночь поити; аще хоцем зде стояти, а Володимер за нами; помалу ли поидем, то нас он постигнет, и то нам немалая тягота. Другая рать Юрьева пред нами, и аще того сождем, то нам будет трудно; но естли хоцем, поверзя на бога труд свой, не тратячи час поедем; и еже можно нам будет въехати в Белгород, то Юрий готов пред нами бегати, а мы въедем во свой Киев и полки введем, то и ти за мя бияются; пак ли нам нельзя будет на Белград въехати, а въедем в черныя клобуки, то с ними совокупимся и, надеяся на бога, не убоимся Юрия, ни Володимира». И реша ему угры: «Мы есьма гости твои (и не веми всего). Аще надеешися на киян, то ты сам звездаеш люди своя и кони под нами, и добро, княже, прибудет, оже пак ны сила, то поради мы той час, а сея ночи како ны бог даст, поеди, княже». И рече Изяслав брату своему Володимиру: «Еди ты на Белгород передом, а вси пуцаем с тобою дружину свою молодшую, и мы идем по тебе; иж приидеши к граду, а почнутся с тобою бити, ты пошли к нам весть, а сам ся бий заутра и до вечера. А яз люблю на Авра[м]ль мосток, любо другой где воеду в черныя клобуки и поиду на Юрия ко Киеву. Пак ли приедеш на Белгород, а тии к нам пошли и мы к тебе поедем». Вскоре же Изяслав, всед на конь, переиде Здвижень (реку). И ту исполчив воя своя, пусти Владимира наперед к Белугороду, к мосту. Борис же Юрьевич пияше тогда в Белегороде на сенцы со дружиною своею и с попы. Аще бы не мытник престерег и мост розметал, то б яли быша Бориса. Полцы же, приехавша к мосту, кликнуша и в трубы вострубиша. Борис же, то слышав, бежа из Белогорода; а белогородцы изыдоша к мосту и кланяшася Владимиру, рекуще: «Княже, еди во град, Борис ти побежа». И вборзе, помостивше мост, въеха Володимер в Белгород, и посла ко брату своему Изяславу, и возвести ему, еже въеха сам во град, а Борис бежа, а вести ему не было и у Юрия вести нет, «и ты поеди вборзе в Белгород». Изяслав же, переправи к нему

Изяславу
помощь
Совет
военный

Владимир
Мстиславич
к Белугороду

Борис бежа
из Белогорода
Белогородцы
отдались

Изяслав
к Киеву

В Белегороде

Юрий бежа
из Киева

Изяслав
в Киеве 3-е

Музыка
угорская

Владимир
галицкий
оскорбился

Возвратился

Владимир
Мыльск
пограбил

Политика
Изяслава

Изяслав
зовет
Вячеслава
в Киев

Вячеслав
соединился
Умер
Ростислав
Юрьевич

полки своя, иде ко Киеву со угры, а брата своего Владимира остави в Белегороде с его полком, Володимера деля галицкогс. Борис же при- бег в Киев ко отцу своему и возвести, иж Изяслав с ратию прииде многуо. Юрий же, се слышав, не може себе ничим же помощи, всед в насад и бежа на ону страну, еха в Городок. Кияне же, слышавше Изяслава идуща, с радостию изыдоша противу ему. Изяслав вшед во град и седе на столе своем со честию великою, и много изывав дру- жины Юриевы по Киеву, и весь статок Юриев поима. Утишив же люд, сам, шед, помолися во церкви святыя Софии, поиде на двор Ярославль, возва угры с собою на обед и кияны; и обеда с ними во велицем весе- лии. Тогда угре на фарех и на скоках играху; и многое множество киявлян дивляхуся угром, множеству кмецства их и скоманех (му- зыке) их.

Володимерко же галицкий со Андреем, не ведуше о Юрии, стаستا у Мыльска и послаша испытати сторожи; и уведаста, иж Юрий уже в Городцы, а Изяслав в Киеве, рече Володимер Андрю Юрьевичу и Володимирю Андреевичу: «Какое ест княжение свата моего Юрия, иж рать на нь из Володимера иде, и он не пристроися? Дивно ми ест, како ему того не ведати было; ты, сын его, седиши в Пересопницы и другий в Белегороде; како бы того не престеречи». И со гневом рече ко Андрю Юрьевичу: «Како княжите со отцем вашим, тако правьте сами, а яз не могу на Изяслава сам един поити; Изяслав вчера хотя ся со мноу бити, на вашего отца идя, а на меня не смея оборотитися и би- тия со мноу; а иж он ныне въеха в Рускую землю, я не могу на нь поити». И се рек, возвратился в Галич. И пришед в Мелк, рече мелча- ном: «Вдайте ми, что я хочу; оже не вдадите, возьму вы на щит». Они же собравше все серебро из ушню и с шеи, сливаючи, даяху Володи- меру. Он же, взяв серебро, поиде и емля по всем городом, ожны до своя земля. Андрееви же и Володимеру рече: «Вы поидете ко своему отцу». Они же ехаша на усть Припети и на Давыдову Боженку, а от- туду во Острьский городок ко отцу своему Юрию. Изяслав, бояся «да не како Юрий, снявся со Святославы и Давидовичи, призовет Володи- мерка и паки мя Киева позбавит; а ож Вячеслав, яко старейший ему брат, на Киеве седети будет, ото ж Юрий не может на нь востати и друзии не имут ему помогати; мне же Вячеслав не будет вопреки». И тако угодав со дружиною, наутрия день посла ко Вячеславу в Выш- город, рекий ему: «Отче, кланяюся ти, аще ми бог отъял отца моего Мстислава, но ты ми ныне отец в его место, аз кланяюся ти, иж согрешил есмь пред тобою первее, а того ся каю; изнову, когда ми бог даде по- бедити Игоря первее в Киев, а яз есмь на тебе чести не положил, а по- том коли у Тумаща; ныне же того, отче, каюся пред богом и пред то- бою, оже ми, отче, ты отдаси, то и бог ми отдаст; ныне, отче, даю ти Киев, поеди и сяди на столе деда, отца и брат твоих». Вячеслав же рече: «Сыне, бог ти помози, иже еси на мене честь возложил, то аще бы ты и давно тако учинил, то чи мене сим почтил, бога еси почтил; аще се дееши, ты еси мой отец, ты мой сын и ты ми брат». И целоваста крест на том, яко не разлучитися ни в добре, ни в зле, но быти заедин.

То же лето преставися в Преяслави Ростислав Юрьевич в великий пяток, апреля 17-го; и положиша его во церкви святаго Михаила возле стрыя его Андрея и Святослава. По нем оставя сын его Мстислав. Сей то князь, иже жела всю Русь овладати, отца своего Юрия на братию и сыновцы подстрекая, многи беды Рустей земли нанесе, и более хо- тяше, но бог пресече думу его. И радовахуся многи о смерти его, ре- куше: «Погибе нечестивый и память его». Толе отец его един плакася по нем. Того же году приходиша половцы на Рязань, и рязанстии кня-

зии идоша на ня; и постигше на реке Большой Вороне, многи половцы избиша и поймаша. Инии же половцы приходиша на Русь и много зла коло Переяславля и Курска учиниша, зане не бе кому оборонити, воины деля во братии, князех русских.

1—Междоусобие
неприятелем
польза—1

1151

6659 (1151). Вовеле Изяслав стрья и отца своего Вячеслава в Киев. Он же еха ко святой Софин, а оттуда в дом; и позва Изяслава к себе на обед, и княны вся, и мужи королевы угры с их дружиною. И пребыша день той во велице веселии и любве. И сотвориша угром велику честь Вячеслав от себе, а Изяслав от себе, и дарми многими дариста их, порты, коньми, паволоками, серебром и всякими дарми.

В то же время прииде весть Вячеславу и Изяславу, оже Володимер воротися в Галич, а Андрей Юрьевич и Володимер Андреевич ехаша ко Юрию. Наутрии же день Вячеслав, прият совет старейших киевлян, посла ко Изяславу, рекый: «Бог ти помози, оже на мя честь возложил еси, яко над своим отцем; а яз паки тебе, сыне, молваю, я есмь уже стар, всих рядов не могу уже деяти, но будима оба вкупе во Киеве. И аще нам будет который ряд во христианех или в поганых, или откуда рать поидет, идемо оба по местом, а дружина моя и полк мой то буди обою наю, ты же ряди. Аще где нам будет мощно обема ехати, оба едемо или ты езди с моим полком и со своим, а яз буду на месте». Изяслав, се слышав, прииде и поклонися ему с радостию и честью великою и рече: «Отче, кланяю ти ся, буди тако, яко же рекл еси, и дай боже быти по месту, доколе и живи будемо». В третий день позваста к себе угры, отряживаючи я домовь, и рекоста има: «Поидита ко своему королю, а к нашему зятю, а мы по вамо шлемо сына своего Мстислава. Вы же королеви рците: боже помози ти, брате, иже нам еси тако помогл, толико, яко может учинити брат брату рожденному или отцу сын, тако еси ты нам учинил; мы же тебе, брате, паки молвили, ото шлемо к тебе сына своего Мстислава с речьми». И тако рече, отпустиша с великою честью во Угры к королю. Посем совокупяшася оба воместо Вячеслав и Изяслав, отрядиста сына своего Мстислава к королеви во Угры, тако рекоста к королеви: «Помози ти бог, брате, иж нам учинил, яко родный брат; мы же тебе речемы, аще твоя обида где, ту и наша, и дай то бог, чтобы нам за твою обиду со братиею нашею и сынми и полки своими помощь учинити. А нам ся инем нечим откупити, токмо головами своими. Ныне же тако совершил еси свое добро и еще тогда, когда тебе самому до себе, и не зовемы тебе самого, зане ти царь ратует (316), но пусти наю помощь со сыном нашим Мстиславом такову ж или сильнейшую, зане Юрий намо силен есть, с ним же Давыдовичи и Ольговичи суть, и еще половцы дикие золотом возводит (нанимая приводит); ныне же, брате, сея вины деля, помози намо; даже весне будем ся порозжи, и мы будем со своими полками тебе в помощь; пак ли ты от царя упразднился, и ты буди сам нам помощник. А се ти скажут мужи твоя и брат твой Мстислав, како ти бог помогл; и паки како ся нам яла Руская земля вся и чернии клобуцы». И тако отрядивше Мстислава во Угры. Тогда же послаша мужи своя к Ростиславу ко Смоленску, рече Вячеслав: «Се, брате, бог совокупил ны со твоим братом, а с моим сыном Изяславом, иж добыв паки Руския земли, на мне честь положил и посади мя в Киеве на столе. А я, сыне, тебе молваю, яко Изяслав сын и брат ми есть, тако и ты буди ми и потрудися приити семо, ач вси видим по месту, что ны бог явит». Изяслав же рече ко брату своему Ростиславу: «Ты мя еси, брате, много понуживал, еже положити честь на стрые своем и отце моем Вячеславе; се же ныне привел мя бог в Рускую землю и добыл есмь стрья своего и твоего в Киев, тебе деля и всяя Руския земли;

Вячеслав
наследником
Изяслава
имянова

Угры
отпущены

Мстислав со
благодарением
королю

Послание
к Ростиславу

а я пак тебе, брате, молваю тако: в бозе сын твой Ярослав в Новегороде (Великом), а у тебе вой смоленские; ныне же и ты, брате, урядив все, поиди к нам семо». И тако отпустиша к нему посол свой с листы.

Юрий зовет черниговских

Святослав северский

Родился Игорь Святославич

Георгий же Володимирович, пришед в Городец, вскоре посла к Чернигову к Володимеру Давыдовичу и ко Святославу Ольговичу, реки гако: «Се уже Изяслав в Киеве, поидита ми в помощь». Святослав же, не дождав Велика дни, поиде на Страстной недели в понедельник; а во вторник родися ему сын и нарекоша при святом крещении Георгий, а мирский Игорь (317). И пришед к Чернигову, нача Святослав воззывать Володимира и брата его Изяслава на Изяслава Мстиславича со Юрием ко Киеву. Он же, не хотя на Изяслава ратовати, рек ему: «Нездравлю, брате, и имам своя орудия; оже хочете, да идет брат Изяслав». А Изяслав рече: «Жаль ми не по малу иже, брате, тебе ради первее Изяславу креста соступил; а ныне не хошу, но иду ко Изяславу, иж прав естъ пред стрьем». Тогда тысяцкий Владимирь Азарий Чудин рече ко Владимеру: «Княже доколе будете ратовати на братию, ища волости себе, христиан губите; видиши ли, иж Изяславу во правде бог помогает; не взят ли на льсти брат ваю Всеволод и по себе, неправо хотя Изяслава лишити, вдаде Киев брату Игорю, но бог Изяслава оправда; Юрий, двойчи кусися и погубя толико много христиан, лишися; и ныне еще хочете христиан губити, оже Юрий наконец по единому всех изгубит, а бо половцы безбожнии, пришед, всими обладают». Святослав же, вельми възъярися, рек Азарю: «Ты боишися Изяслава и не хоцещи младу жену оставити, а бо емше дар от Изяслава не радиши». А Володимеру рек: «Верь, брате, сему парбоку, оже Юрий ¹-достанет Киева, то ¹ лишит тя твоей волости, ю же не можещи боронити». И тако Владимир, не хотя, иде со Святославом в лодиях к Городку ко Юриеви. И пришедше к Городку, праздноваша Георгиев день (апреля 23).

1-Черниговских хитрость

Чудн тысяцкий добрый советник-1

Ко Изяславу Ростислав смоленский

Юрию половцы черниговские

Юрий ко Киеву

Лодии хитрым

Изяслав же Давыдович иде в Киев ко Изяславу Мстиславичу с полком своим (318). В то же время прииде Ростислав со множеством смольян ко стрывеи своему Вячеславу и ко брату Изяславу в Киев; а Юриеви приидоша половцы в помощь на Изяслава. Тогда Юрий, совокупився со Ольговичи, Давыдовичи и половцы, иде ко Киеву; и сташа в шатрах противо Киева по лугови над Днепром. Изяславу же блюдушу и не даюшу брести во Днепр, бяхуся ту межи собою, ездячи в лодиях; не мог же Юрий ничто успети противо Киеву, устроил бо бе Изяслав лодии хитро и дивно, беша бо у них гребцы, гребуще невидимо, токмо весла видети бяху. Тии лодии крыты досками, наверху стояху стрельцы во бронях, стреляюще, а кормника два, един на корме, а другой на носе, и камо же хотяху, тамо идяху, не обращающе лодии. Юрий же хотя поступити вниз ко Витичевскому броду, и не смеюшу ему лодии своя мимо Киев пустити, и опустиша в озеро Володобское (Дулебское), оттуда волочиша берегом в Золочю и по Золоче внидоша в Днепр. Полцы же Юриеви идяху по лугу, а Изяслав по оной стране по горе и лодии его по Днепру. Пришедшим же им ко Витичеву и сташа противо себе, почаша битися в лодиях о брод; и не даде има Изяслав вбрести во Днепр. А Ольговичи, видев сие, здумаша с половцы, оставиша Юрия Володимировича с Володимером Давыдовичем и с товариш противо Витичеву, а сами идоша к Зарубу. Тамо же стояще Изяслави стражи со кошвари на оной стране и не дающе има во Днепр вбрести. Но половцы седше на кони в бронях с копии и щиты, яко ж битися им, вбрешше во Днепр и покрывше Днепр от множества вой; сего сторожи Изяслави убояшася, бежаша. А половцы прешедше на ону страну, не бе бо брод той тверд, зане князя ту не бе, а боярина

Бой на Днепре

Половцы Днепр перепламан Изяславни стражи убоялися

не все слушают; Мстислав бо бе во Угрех; Святославы же Ольгович и Всеволодич, перешедше чрез Днепр, даша вѣсть Георгиеви, рекучи: «Поиди вборзе, уже есмо перебродили Днепр, да не ударит на нас Изяслав». Юрий ж прииде с Володимером и детьми вборзе к Зарубу, перешед Днепр.

Без князя
ратъ плохъ

Изяслав, слышав сие, воротися ко Киеву; а Юрий поиде по нем и, пришед, ста у Белгорода. Ту исполчився, поиде ко Киеву и ста возле Лыбеди. Изяслав же ста противу ему пред Златыми вороты со стрѣм своим Вячеславом и со братом Ростиславом. А Изяслав Давыдович ста межи Златых и Жидовских врат противо Бориславля двора; а Ростислав Мстиславич ста перед Жидовскими враты, Борис городецкий у Ляцких ворот. Кияне же со всеми силами, коннии и пешцы, ста ша межи князи коло града.

Юрий
к Белгороду
Сошансь
на Лыбеди.

Вячеслав же рече ко Изяславу и к Ростиславу: «Се, братие, еже есми готовы на полк (к бою); а Юрий брат мне младшій и хошу послати к нему, исправляя старейшинство свое, да егда судитися нам будет пред богом, а бог правду зрит и възыщет кровь от руку неправого». И рече ко князем: «Се, братие, слышите с чим пошлю муж мой». И рек мужеви своему: «Иди ко брату моему Юрию и целуй его; от мене рекий тако: „Аз, брате, колико глаголах тебе и сыновцу моему Изяславу, не проливайте крови христіанскіе и не губите Рускія земли, унимая вас токмо от того. О себе ж ничто ж глаголах, како мя есте обидели и бесчестіе на мя клали; яз полки имех у себе и силу, юже ми бог дал; но яз Рускія земли и христіан деля того всего не помянух, но еще и тое вам явих, яко Изяслав, егда бися со Игорем, рече ему: „Аз Києва не себе ишу, но отцу моему Вячеславу»; а егда поможе ему бог над Игорем, тогда не только Киев за себе взя, но Туров и Пинеск у мене отъя, и тако мя Изяслав приобиде. А ты, брате, егда иде к Переяславлю со Изяславом битися, такоже рек: „Аз Києва не себе ишу, но брату моему старейшему Вячеславу, той бо ми есть яко отец»; и егда поможе ти бог на Изяслава, тогда сел еси на Києве един и у мене отъял Пересопницу и Дорогобуж, а дал ми еси един Вышегород, и тако мя еси приобидил; аз же того всего не искал Рускія деля земли и христіан, но и еще есмь вас востягивал, но вы мене не послушаста, а то рекучи ми не управили есте, ни госпуду богу, а се рекучи, не могу младшему поклонитися; се же Изяслав оже и дважды слово свое преступил, ныне же, добыв Києва, поклонил ми ся, и честь на мя возложи, и в Києве мя посади, и отцем мя нарече, а яз его сыном; и ми достоит Киев по отцы моем; но иж есмь рек, младшему не могу поклонитися, но се веси добре, яко аз старейши есмь тебе, ты бо ся уродил, а яз уже бых бородач; пак хоцещи ли на мое старейшинство поити, иже еси и пошел, то бог за всем“». И с тыми речми посла к нему.

1—Вячеслав
Юрию
неправости
обличает

Юрий же тогда стоя у Василева. Пришед же, посол Вячеславль изрек все речи Юрию. Он же противу посла ко Вячеславу, реки: «Аз, брате, тебе кланяюся; ты еси правду глаголеши, и ты ми еси яко отец; оже се хоцещи со мною рядити, да поидет Изяслав в Володимер, а Ростислав ко Смоленску, а мы сами ся урядим».

Вячеслав же послу паки рек: «Рцы Юриеви: у тебя суть сынов 7, а яз их от тебе не отгоняю, а у меня толе два сыны, Изяслав и Ростислав, и есть же младши, а я старший; и ты, бояся бога и Рускія деля земли и христіан, поиди во свою Белую Русь и со своими сынами, имаши бо волость велику, Ростов град велики, Суздаль, Переяславль и ины грады, иж ти отец и брат Мстислав даде; а Ольговичи отпусти восвояси; а крови христіанскіа не проливаем,

Вячеслав
бездетен—D

но урядимося сами; пак ли по своему замыслу поидеши, яко еси и пошел, ото ж ны бог разсудит». И то рек, отпусти к нему посла его. Во утрии ж день Юрий прииде, исполчився, ко Киеву; и сташа полки о оной стране Лыбеди, и начаша битись о Лыбедь. Андрей же Юревич и Володимер Андреевич с половцы налегоса и преехаша Лыбедь; а дружине их не ведуще; Володимера ж не отпусти кормилец его, ту един половченин ят конь под ним за повод и возврати его. И нача Володимер укоряти дружину свою, иж оставили бяху его вси половцы; и возвратися вспять неврежден, сохранен богом и молитвами родителей своих. А дружина их перешед Лыбедь на болонь и бияхуса противу Вячеслава и Изяслава полкама. Изяслав же посла ко всей братии и повеле нарядити дружину ис полков, а полков не рушити и всем повеле вместе подкнути на них. И тако сотвориша, подкоша на них изо всех полков и чернии клобуцы, и пустиша их в Лыбедь, и ту избиша их, а иных изнимаша, а они, с коней сметавшесь, за реку убегоша. Ту убиша половченина Севенча Боняковича, иже рек бяше: «Хошу сеши Златыя врата, яко ж и отец мой». Оттоле ни един человек не прееха боле того на ону страну к Киеву. Юрья ж порядив полки своя и поиде прочь; прииде бо ему весть, яко сват его Владимир галический идет ему в помощь, и поиде противу ему. Изяслав же и Ростислав рекоста Вячеславу: «Яко ж ся поворотили, поидем по них». Вячеслав же рече: «Сыну, се есть начало божи помощи, аще и zde пришли не успели ничто же; но ныне, сыну мои, и не ускорите, но уже бог даст, то любо от вечера, пак ли заутро поидем по них». Рече же Изяслав Борису городенскому: «Тебе обычно есть к Белугороду по Юрьи втай итти, а поиди, брате, по борове». И рече Борис: «Аз готов есмь и поидем по нем». Юрьи ж пришед к Белугороду и рече белгородцем: «Вы есте людие мои, отворите город». Рекоша белгородцы: «А Киев тебе отворился ли? А у нас князи Вячеслав, Изяслав, Ростислав». Юрья ж поиде оттуду чрез бор к Верневу, и оттуду иде за вал, и ста у Бзынице; ту бо надеяшесь галического князя к себе, послал бо бяше к нему, отступя от Киева, сыновца своего Володимера Андреевича.

То слышав, Изяслав поиде за Юрьем, блюдя того, абы не снялся со Владимиром галическим. Вячеслав же, и Изяслав, и Ростислав, помолившесь святей богородице, и выступиша из города, и поидоша по Юрье. Княне ж рекоша им: «Да поидем всяко и без оменки, аще кой может уже древо в руке взяти; а кто ли не поидет, того, нам доидя, сами побием». И тако поидоша вси, друг друга не оставя, по своих князей на конех и пешия, многое множество. Того дни пришедше, сташа у Звенигорода; а наутрии ж шедше, сташа у Василева о обеде. Ту ж прииде весть Изяславу из Угор от сына его Мстислава, яко «сын твой есть добре здрав; а король, зять твой, отпустил тебе помощь, яка же не быша, многое множество, и будет ти вборзе надобе, то послы противу нам и мы спешнее поидем». Изяслав же отпусти противу им, а сам паки поиде по Юрьи, дабы угонити его до Володимерка; и постиже их у Перепетовых. Ставшим же им меж собою у Перепетовых в четверток. Бысть же тогда дождь силен с ветром. Шлющим же им послы меж собою о мире; Ольговичем же и половцем не дадущим миритись, зане скоры бяху на кровопролитие. Стояще меж им до вечера, Юрий ж перешед за Руту. Святающу ж пятку, и Ольговичем не восхотеша битись, но восхотеша мира; а половцы не восхотеша, но восхотеша кровь пролияти.⁴⁷ Изяслав же, исполчився, поиде к ним, а Юрьи еще не хотя битись, ожидаше Володимера галического. Изяслав же начат приступати; Юрий ж обороти полки своя

1-Бо
на Лыбе.

Храбрость
князей

Юриевы
полки
сбиты

Севенч, кн.
половецкий,
убит

Белгородцев
Юрию отказ

Звенигород
Василев

Венгры
в помощь
Изяславу

Перемылка
о мире

Рут р.

Изяслав
победи
Юрия
у Перепетовых¹

к нему и сташа противу себе. Идущим же им битись, Андрей нача рядити полк отца своего, бе бо тогда старейший в братии. Видевше ж половцев, стоящих назади, и к тем гнав, укрепляше их на брань; и паки еха в полки своя, и укрепи дружину свою. А Изяслав и Ростислав в то время гнаста Вячеславу, стояше бо кроме полков, старости деля, и рекоша ему: «Отче, ты много добра хотел еси брату своему, но он того не хотяше; ныне же, отче, хощем за тя голову свою сложити, пак ли честь твою изыскати». Рече ж Вячеслав: ⁴⁸ «Братии мое и сына, от рождения моего не охотлив есмь был на кровопролитие, но сего мя довел брат мой; да се есмь уже на сем месте, а меж нами бог разсудит». Они ж, поклонившася ему, ехаста в полки своя. Посла ж Изяслав по всем полкам, рече: «Зрите на мой полк, егда ж поидет мой полк, тогда вси поидите». И тако половцы поидоша к себе. Андрей же Юрьевич нача рядити полки отца своего; и взял копие, первый въеха и сломил копие свое. Тогда прободоша конь под ним, и от того шелом с него спаде, и щит его отторгоша, но божим заступлением сохранен бысть без раны. И сступившимся полком, и бысть сеча зла. Ту убиша Владимира Давыдовича, доброго и кроткого князя черниговского; а Изяслава Мстиславича, великого князя, язвиша в руку и свергли бяху с коня, и свои пещцы, не узнавше, хотяху его убить. Он же сня с себе шелом, и познаша его. Половцы же Юриевы, пустивше по стреле, бежаша чрез ров, а потом Ольгович Святослав, наконец и Юрий з детьми; бежащим же им чрез Рут много дружины истопе, бе бо Рут грязок. Изяслав гна по ним, многих избив, другия изымаша. И в полудни прибеже Юрий ко Днепру, приеха в лоднях, иде в Переяславль; а Ольгович со сыновцом иде восвоися. Тысяцкий же Азарий, видя Владимира убита и уведев, иж Святослав с полку бежа, гна по нем со дружиною оже до Днепра, хотя кровь князя своего на Святославе отмстити. Но Святослав утекл бяше, толе дву рядцов его Азарий взяста у Днепра и головы их посла ко Святославу, а сам воротися ко Киеву. Половцы же бежаша к Дону.

Изяслав со стрьем своим Вячеславом возвратися, и бысть вельми истомлен, истекшей бо многой крови из него; а слыша Изяслава Давыдовича плачуща над братом Володимером, забы болезнь свою, всед на конь и еха к нему, и плакася над ним, рек ко Изяславу: «Брате, уже нам не воскресити его». И, взявше тело, везоша ко Киеву первее, а Изяслав Давыдович, взял мощи брата своего Владимира, со слезами многими несе к Чернигову, а сам сяде на столе черниговском. Потом, слыша Изяслав Юрия в Переяславлѣ, поиде со стрьем Вячеславом и братом Святополком, перебрѣде Днепр у Заруба, и сташа у Мажева сельца товары (обозом), а оттуда ездяху к городу. Юрию же не имеющу ниоткуда помощи, а дружина ему бяху избивени, ина изымана, нужна ему бе со Изяславом миритися и целовати крест з детьми своими на том, что Юрию остави сына в Переяславлѣ, а самому княжити в Суздальстей земли; и разыдошася, Вячеслав со Изяславом идоша ко Киеву, а Юрий, чая помощи от Владимирка, остася в Переяславлѣ з детьми своими.

Изяслав же, слыша, иж Юрий шлетца к Володимеру галицкому и половцам, посла к нему, рекий: «Крест еси намо целовал итти ти к Суздалю, чему на мя ведещи половцы и Володимерка?». Он же, слышав, иж Володимер иде к Галичу, иде сам ис Переяславлѣ к Городцу, а в Переяславлѣ остави сына своего Глеба. Андрей Юрьевич испросися наперед у отца своего к Суздалю; и не хотя его Юрий пустити, но Андрей рече: «Отче, се нам в Рустей земли ни рати и ничего

¹—Андрей I-го храбрость—1

Бой велик

Умер Владимир черниговский Изяслав кн. вел. ранен

Половцы ушли

Юрий побежден

В Переяславль ушел

¹—Мщение крови господина—1

Изяслав Давыдович

В Чернигове

Мир Юрия со Изяславом

Переяславль сыну Юриеву

Юрий еще зовет половцы

Остался в Городце

Андрей благ совет

нету, крест мы целовахом, иж итти к Суздалю». И пусти его отец к Суздалю. Святослав Ольгович, слышав, иж Юрий со Изяславом уладився, выде ис Переяславля, совокупися со сыновцом своим Святославом Всеволодичем и посластася ко Изяславу Давыдовичу в Чернигов, рекучи: «Брате, мир стоит до рати, а рать до мира. Мы братия есьмы, почто воюемся и землю губим, примиримся, прими мя в любовь; се имамы две отчине, едина отца моего Ольга, а другая отца твоего Давыда. Ты прими всю волость отца твоего, а что Ольгово бе, то намо остави». И тако ся поделиве. Изяслав же, христианский учини, прият брата своего в любовь, всю его отчину отда, а свою прият.

Ольгович и
Давыдович
мир

Венгерская
помощь

Мстислав Изяславич, пришед ко королеви во Угры, поведа ему речь Вячеславу и отца своего; и прият его король с честью. По мале же времени, собрав вои новы до шести тысяч, посла ко Изяславу, шурина своему, со Мстиславом, рекий Вячеславу и Мстиславу: «Отче и брате, аз уведех, оже Володимер галицкий многу тщету вамо сотвори и моя люди угорския поби. Не дай боже намо позор на себе видети, но дай боже помстити обиды своя. Сего дея послалх вама ныне вои, елико ми удобе, и zde пристроив большая, оже ми бог даст, пойду, а вы пристроите у себе». И тако отрядив полки своя со Мстиславом. Ему же идушу со угры в помощь ко отцу своему, егда Юрий со братиею стоя у Городца. Володимерко, слышав, иж Мстислав иде со угры, поиде по нем. Мстислав, не веды его, ста у Собина и угры около его. Тогда высла ему стрый его Володимер из Луцка пития много, и поведа ему: «Идет ти Володимерко, стерегися». Мстислав же возвести всем и воеводе угорскому, да стерегутся. Утром же не послушавшим, упившеся вси и спяще в полуночи, сторожи сказаша Мстиславу, иж Володимерко идет близ. Он же собра дружину свою и нача угров будити, но они яко мертвии спяху. А к свету удари на ня Володимер галицкий, изби и поплени многи. Мстислав утече к Луцку, а Володимерко многи волости Изяслави поплени и побра и бысть ему страшен.

Володимер
на угров
иде

Планство
войско
погуби

Мир
со Изяславом

На Юрия

Изяслав, слыша победу на сына, жалостен вельми бысть, а ту Юрий остаея в Городцы, не дая ему спати, созва братию свою Изяслава Давыдовича и Святослава Ольговича, прияв его к себе в любовь, иде к Городцу на Юрия. Он же затворися з детьми своими. И приступиша ко граду биющеся крепко на многи дни. И тяжко бысть Юрию, зане не бе никоея помощи ниоткуда. И слася ко сыновцем своим, да отступят, а он идет к Суздалю, и целова на том крест. Они же отступиша. Тогда Юрий, остави сына своего Глеба в Городцы, сам иде на Новгородок Северский ко Святославу Ольговичу. И прият его с честью, и повози ему да. И поиде Юрий к Суздалю (319), а Изяслав ко Киеву. И сяде Вячеслав во велицем Ярославли дворе, а Изяслав под Угорским, сыну же своему Мстиславу даде Переяславль. В то же время полочане яша князя своего Рогволда Борисовича, послаша к Минску и ту его держаша в великой нужи; а Глебовича, внука Святославля, введоша к себе и прислаша ко Святославу Ольговичу, яко имети его отцем себе и ходити в послушании его, и на том ему крест целоваша. Того ж года преставися княгиня Изяславля.

Юрий
в Суздаль
возвратися
Мстислав
в Переяслави
Рогволд
полоцкий
понман
Умерла
княгиня
Изяславля

1152
Изяслав
на Володимера
галицкого

6660 (1152). Великий князь Изяслав Мстиславич паки посла сына своего Мстислава в Ляхи и во Угры, вабя их в помощь на Володимера галицкого; позва же и братию, Изяслава Давыдовича черниговского и сестренича своего Святослава Всеволодича. Мстислав Изяславич пришед к Володимерю, хотя перее ити к ляхом, яко же отец по-

веле. Кормилец же его Дорогил рек ему: «Княже, ото добре, оже отец ти мовил ляхи повабити; ачи не веси, кое добро бысть от ляхов Руской земли, всегда бо готови приняти и емля сребро, а ничто благотворят, толе землю пустошат и закрутя братию в князех русских, opak отходят. Угры же того не творят, но во правду помогают. Сего дея яз иду ко ляхом, с ними же вем како добре мовити, а ты иди во Угры, и аз, не стряпав, ти прибегну». И тако иде Мстислав⁴⁸ во Угры, а Дорогила отпусти в Ляхи.

!-Поляков
союз
не полезен

Егда князи Изяслав и Святослав снидошася ко Изяславу Мстиславичу, начат Изяслав Давыдович мовити: «Се Юрий, ач иде в Суздаль и крест целова, а сына своего остави в Городцы, и ныне позва его к себе; а кто ж весть, что дума их со Ольговичем, чи они не паки на рать замышляют и нельзе того устеречи, иж сын его межи нами; блюди того, боже, когда подзовут половцы и сами с силами придут, то не можем спасти земли наша. А не лепей ли ныне разорити Городец и сожещи, а коли Юрий встанет, то уже будем поготово. И сего дея намовим первее половцов к себе, абы ко Юрию и Святославу, иж позовет, не шли». И тако угадавше, послаша ко князем половецким з дары; и умолвиша их 9 князей, кромь Асолуковичев, вув Святославлих, а сами, шедше, город Юриев пожгоша, его и божницу святаго Михаила, иже бяше верх нарублен деревом, и то згоре, а люди розведоша.

Съезд князей

Совет
Юрьеве-1

Юриев
сожжен

В то же время присла король угорский ко Изяславу посла своего, рекий: «Отче, кланяю ти ся, прислал еси ко мне про обиду галицкого князя, а яз ти ся zde доспеваю и ты доспевай же ся, не положи того на себе, но как нам бог даст». И положи рок (срок), рече: «Аз всегда уже на конь и сына Мстислава со собою поймаю, а ты всегда на конь». Изяслав же, совокупи вой своя, поиде, поем с собою стрья своего Вячеслава полк весь и вся черныя клобуцы, кияны лучшия и всю рускую дружину. И яко прииде к Дорогобужу, ту приеха брат его Володимир и оттуду поидоста к Пересопнице. И ту прииде к нему Володимир Андреевич из Луцка, из Володимира Святополк Мстиславич с полки своими и, совокупившеся, поидоша к Володимеру. Ту Святополка остави, а полк его и Изяславль с собою поя от Володимира и к королю по дорозе, ею же бяше приходил на Андрея Володимировича с Ярославом Святополчичем. Изяслав прииде на Сан реку, яже идет под Перемышлем. И егда перебрете ону, пригна к нему посол от короля Гиса во сте дружины и рече Изяславу: «Гис, зять ти, король мой, кланяется и тако молвит: „Се уже пятый день стою; а поеди, оже ти годе, не стряпая“». Изяслав же, то слышав, с великим тщанием поеха. Во утрии же день поиде к Ярославу II, минув его, ста на обед, иде к королеви. И поминув обеда, ту присла к нему король мужа своего Воитишича с полком более 1000. Он же, пообедав ту, исполнився, иде к королеви. И егда приближився к товаром, король, всед на кони, с мужи своими выеха на поле; и ту обнястася с великою любовию и радостию, не соседаючи с коней, подаша друг другу руки. И въехавша в товары королевские с великою честию, сседоша с кони и седоша в шатре у короля, и начаша думати, како бы заутро рано ехати битися к реце Санови. И тако угадавше, разыдошася с великою любовию, король выеде со Изяславом до того ж места, иде же повстреча. Наутрии же день рано удари король в бубны и трубы, сполча полки своя иде; а ко Изяславу послав, рече: «Поеди и ты со своими полки близ моего полку; а где я стану, ту и ты, добро бо всем нам гадати (советовати)». Изяслав же рече: «Сыне, тако буди». И приидоша к реце Сану ниже Перемышля, ту сташа

Посол
венгерский

Посол
от Гейса
короля

Изяслав
иде к королю
Ярославль гр.

Съезд
с королем

Совет

Провожание

Сан р.

с полки своими, а Володимерко галицкий по оной стране с полки своимй; бе бо у короля 73 полка, опроч подводных коней и товарных, и полков Изяславлих. Бе же тогда день недельный, и король по обычаю своему той день не иде нигде. Володимер же не даде нигде вниги в землю свою и изыма заживники (фуражиры) королевские. Во утрии день сташа противу галичане с полки своими. И не могоша станути противу королеви, иде Володимер с полки своими назад во твердь, а король по нем; и ста противу ему об реку; а Изяслав со своими полки поиде горе на броды, остави короля на другом брое, инии же мнози полцы угорстии идоша мимо Изяслава выше на брод. Изяслав же рече дружине своей: «Братие дружино, бог всегда Руския земли и русских сынов в бесчестии не положил, на всех местех честь свою взимали суть; ныне же, братие, ревнуимы тому вси в сих землях и перед чужими языки, дай ны, боже, честь свою взяти». И то рек, Изяслав потече всеми полки своими во брод. И король, видя то, не мешкаючи вси егд полки потекоша, кийждо во свой брод. А Володимер, зря, устроися и сильно воспящая полки Изяславли, королевский же двоичи смяте, и не пусти бродити; а Изяслав, перешед, не можаше далее поступити и королю помочи рва ради глыбока, но биися о месте; даже неколико полков угров, выше перешед, ко Изяславу подступиша. Тогда наляже Изяслав всюю силою и помя левую руку галичан, и король воскоре не перебрее; а Володимер жестоко биися с королем, не дая ему поступити, и надолге обоюду бысть сеча зла; угре належаху перед рускими себя явити, а руские не хотяху угром чести поступити и един другаго ища в храбрости преуспети. Мстислав же Изяславич, видя короля в печали, взем меч в руку и со своею дружиною суну в галичане. А король, жалея Мстислава, всем двором своим сам въеха в галичан и начаша сещи. Володимер же, ач видя от Изяслава своих разбитых, но хотя над королем помститися, въеха во Угры и черные клобуки многих изби, даже всех своих погуби и одва сам спасеся, бежа един токмо со Сбигневом Ивятевичем в Перемышль; той бо не взят бе, но ⁴⁹ не бе в нем вои, двор же княжи не бе во граде, но вне на лузе над рекою Санюю, и ту бе товара много. И тако рынушася вси вои Изяславли ¹ на оной двор и разграбиша. Король же и Изяслав, совокупивше вои своя, сташа пред градом над рекою Вязом и воздаша хвалу господеву. Король же и вся угры вельми похвалиша Мстислава, храбрости его дея. Володимер нача слатися к королеви, мира проси. Ношью же высла Володимерко ко арцыбискупу и воеводам королевским, притворися, яко ранен есмь вельми: «Я ся каю того королю, иже есмь тебе вередил сердце и стал противу тебе; ныне же прошу, яко бог грехи отпускает, и ты ми ныне отдай; а не выдай мене Изяславу, немощен бо есмь вельми; да аще бог мене поимет, приими сына моего к себе, и то ему да рекут мужи его: „Отец твой бяше слеп, а яз досыть отцу твоему послужил, копием и моими полки за обиду его с ляхи бихся, и помня сие, воздаждь ми“». И многи дары арцыбискупу и мужем тем даде златом, серебром, сосуди злати и сребряни, и паволоки, а быша умолили короля.

Наутрии день съехась король со Изяславом, поведя Изяславу: «Отче, се Володимер присла ко мне молитися о мире и кланяется, а еще ранен есть вельми и не будет жив; аз ти являю, а ты тому что молвиши?». Изяслав же рече королеви: «Аще Володимер умрет, то бог его убил за преступление крестнаго целования, и что тебе рекл, кое управил, но сором ти еще возложил на обою наю. И ныне чему имеши ему веру, аще не управил первое и другое. Ныне же дал нам его бог, имема его самого и волюсть его возмева». Мстислав же Изяславич

Володимер
уступи

Речь
Изяслава

1-Увесчание
войск¹

Бой
Изяславу
чрез реку

Володимер
въеха
во Угры
Побнен

Бежа
в Перемышль

Дом его
разграблен

В Перемышле
осажен

Притвор
Володимеров

Прозьба
о мире

Подкупил
венгров

Изяслав
противится

вельми препираше короля, наипаче отца своего, всеми винами Володимири. Но король того не послуша, а послуша архиепископа и муж своих, иже отай реша ему: «Лутче бо намо да много русских князей будет и не в соиме, ач они друг друга воюют, нам не мешают; и еже отдаси его Изяславови, стыд ти будет пред короли». И ина многа глаголаху, взяша бо многи дары от Володимира. И рече король: «Не могу его убить, иж он ми ся молит и своя вины кает, но аще, крест целовав, соступит и тогда, како ми бог даст, да любо он будет во Угорской, любо аз в Галицкой земли». И рече король мужем Владимиром, да просят Изяслава о мире. И присла Володимер ко Изяславу, рече: «Брате, кланяю ти ся и каюся своя вины, винен есмь пред тобою; ныне же прими мя к себе, и отдай ми вину, и короля принуди, да примет мя; а мне дай бог с тобою быти». Изяслав же на все то не хотяше и зрети, но нужею от короля и мужи его начаша с ним ладити. Рече король Володимеру: «На том ти целовати крест, яко что русских городов заял, то ти возвратити все, и со Изяславом быти, его ся не отлучати ни в добре ни в зле». Он же ко всему тому яко со радостию приступи. Изяслав же со братом своим Володимером и со сыном своим Мстиславом съехашася к королеви в шатер и слаша мужи своя ко Владимиру со крестом. Изяслав же не хотяше его водити ко кресту, но король рече: «Право ти, отче, молваю, сий крест, на нем же Христос бог наш изволися пригвоздити, его же сам бог ко святому Стефану присла (320); кто же сего креста целовав, а соступит, то ти сам бог его сказнит. И аще Володимерко соступит, то аз ти, отче, сам подымуся, любо голову сложу, любо найду Галицкую землю; а ныне его убить не могу». И тако отрядиша мужи своя, рекуще: «Се бог ны тя дал и твою волость по твоей вине; ты же слался к намо, прося милости; мы же ныне ти гнева отдаеви и волости под тобою не берем, но на том целуй крест, что Руския волости возвратити все, Изяслава ти ся не отлучати, но на всех местех с ним быти». Мстислав же Изяславич рече отцу своему Изяславу и королеви: «Аз вамо, отче, молваю тако: того водите ко кресту, которому крестнаго целования соступити; но ты, королю, не забуди слова твоего, какошь рекл еси, иж Володимер соступит, тебе стати у Галича». Король же рече: «Право ти молваю, тако ти да будет». Мужие же королевы и Изяслави, пришедше к Володимеру, тако реша: «Тако ти молвит брат твой Изяслав и король: прислал ся еси я своя вины каешися, то ти всего того отдаеви и волости под тобою не возмеве; но на том целуй крест честный, что за тобою городов русских есть, то ти вси возвратити, Изяслава ти ся не отлучати до живота своего, но с ним быти на всех местех». А Володимер на всем том крест целова, лежа на ложи, творяся, аки изнемогая ранами, но раны на нем не бе. Изяслав же с королем сохастася по месту (321) и, велице любви и весели одаривше друг друга, разъехашася. А угром даде Изяслав 1000 гривен сребра, а воевод дари особо. Король иде во Угры, а Изяслав в Рускую землю. И пришед в Володимер, посла посадники своя в городы, о них же Владимирко крест целовал, в Бужеск, Шумск, Тихомль, Вышеголск и Гоиницу; и не да их Володимер. Изяслав же поиде ко Киеву, а к королеви посла мужи своя, поведа ему «иж Володимер крест соступил, а ты не забуди своего слова; но ныне тебе ся уже не воротити, ни мне, но только являю ти о сем».

Прииде Изяслав ко Киеву ко стрью своему Вячеславу; и прият его с честию и радостию великою, и пребыша в любви и веселии. Посла Изяслав ко брату своему Ростиславу в Смоленск, поведа ему вся, како ся с королем видел, Владимира победил, мир учинил и в Киев возвра-

Совет
венгерских
вельмож
лукавий

Володимер
просит
Изяслава

Крест
святого
Стефана

Договор

Мстислав
противится

Мир
с Володимером

Отъезд
короля

Бужеск
Шумск
Тихомль
Вышеголск
Гоиница

Володимер
мир нарушна

Изяслав
королю
объяви

тися. Ростислав же, слышав се, обрадовася вельми и похвали бога, иа дарова бог брату его победити враги своя.

Юрий пакн
собирается

Юрию ж бывшу тогда в Ростове и слыша, иж Городец розвалиаи и пожгли весь, воздохнув от сердца, нача совокупяти воя; а ко Ярославичам в Рязань послася, рекий: «Поидите ми в помощь на Изяслава». Изяслав же Мстиславич, слышав сие, посла ко брату Ростиславу, рече ему тако: «У тебе, брате по бозе, Новгород сильный и Смоленск, и ты, совокупився, постереги земли своя; иже Юрий на тя поидет, и я к тебе поиду; не поидет ли на тя, но на мя и минет твою волость, тогда ты поиди ко мне».

Изяслав
с Ростиславом
соглашают

Половцы
в помощь

Тогда же Ростислав Ярославич со братиею поиде, с рязанскими и муромскими вои, со Юрием и половцы, вся земля их, что межи Волгою и Доном. Поидоша же первее на Вятичи и взяша я, оттоле на Мценск, оттуда на Спиж да на Глухов и ту стаха. Володимер галицкий, прият весть, иже сват его Юрий идет на Изяслава, поиде из Галича ко Киеву. Изяслав вскоре поиде противу ему; но Володимер, подолгав к Юрию, слышав то, возвратися к Галичу. Половцы ж мнози приидоша. Юрий посла ко Святославу Ольговичу, рекий: «Поиди со мною». И Святослав, убояся множества вой его, поиде по нем, Юрий бо ему рече: «Кто Городок мой и божицу пожег, я тому отожду опять». И поидоша ко Березову, и стаха у Свины (322) с половцы в субботу; а наутрие в неделю, не хотяху ити к городу, но ста у Гургичева; и яко Юрий помину волость Смоленскую, тогда Ростислав с вои своими иде из Смоленска по нем и прииде к Любичу, преди Юрия, яко же бе со братом угадал поити в помощь Изяславу Давыдовичю к Чернигову. Ростислав же со Святославом Всеволодичем внидоша в Чернигов; а Юрий, став в Горичеве, пусти половцы ко Чернигову воевати. Они же, пришедше, много полона взявше и Семин пожгоша. На ту ж ночь Изяслав и Ростислав, видевшу силу половецкую, повелеша людем всем из острога переити в детинец (в замок). Во утрии же день Юрий и Ольгович, исполчиша полки своя, поидоша к городу битися и стаха, не дошедше Семине. Тогда ж все множество половец ехаша битися. И отъемше острог, зажгоша передгородие⁵⁰ все, и всю силою приступиша ко граду; а черниговцы крепко со града биющеса. И здумаша князи белорутии, яко половцы и дружина не крепко биются, «иже сами с ними не ездим». Андрей же рече тако: «Да каждый князь свой день идет; аз же первый почну день свой». И поеха к городу, поем дружину; вышедшим пещем из града стрелитися, потече Андрей на ня со дружиною и с половцы; и многи от черниговец избиша, и вогнаша я во град. Тогда поревноваша ему инии князи, едшиша под город битися; пещы же, видевшу полки, не смеяху из града исходити, перестрашени бо бяху. И стоящу Юрию у Чернигова 12 дней.

Спиж

Глухов

Володимер
галицкий

Святослав
со Юрием

Березов
Свина

Ростислав
смоленский
за Юрием

Любич

Горичево
Половцы
к Чернигову

Семин

Юрий
ж Чернигову

Дневание
князей

Андрей
храбрость

Изяслав
к Чернигову

Морависк

Половцы
побежали

Юрий отступи

Юрий бежа

Изяслав
возвратися

Тогда Вячеслав со Изяславом стояще на сей стороне Днепра у Олжич, и слышавше, иж Юрий стоит у Чернигова, и пригнавше половцы, много пожгли, поидоша с полки своими к Чернигову; и егда быша у Морависка, ту узреша сторожеве обои; и яша ту половцы язык, и привелоша ко Юрию. И слыша Юрий, иж Вячеслав и Изяслав^{50*} идут к Чернигову на помощь; половцы убоявшеса, начаша отыматися (прочь) (323), а князи, видевшу половцы бежавша, идоша сами от Чернигова. И егда быша за Свином и за Снов, Вячеслав и Изяслав, пришедше, стаха на Беловеси; и ту приехаша к ним Ростислав и Изяслав Давыдович и Святослав (Всеволодич), начаша думати, хотячи по них поити. И не удумаша, зане тии идоша наспех, не оставливаясь, уже бо бе замороз; и угадаша каждому поехати восвоися и доспеватися всем, доколе ся реки установят. Половцы же от Юрия

идоша на Путимль в землю свою и многи волости поплениша. Юрий же иде в Новгород Северский и оттуда к Рьльску. И егда хотя из Рьльска (отъехать), пригна к нему Святослав Ольгович, нача молитися, да останется ту, рекий: «Ты хощеш поити прочь, а мене оставил, тако еси волость мою погубил». Юрий же обеща оставити ему помощь, но остави токмо единого сына своего Василька и 50 дружины. И поиде Юрий к Суздалю.

Посем¹ Изяслав, яко уложи со братиею, егда реки начаша установлятися, посла к Ростиславу в Смоленск, рекий: «Брате, ты, собрав дружину смоленскую и новгородскую, держи тамо Юрия, а ко мне пришли сына твоего Романа с помощию». А сам Вячеслав со Изяславом, совокупиша силу свою, поидоста на Святослава Ольговича к Новгороду Северскому и на Василька Юрьевича. И яко ста ста на Альге, рече Изяслав Вячеславу: «Отче, ты уже еси стар, не достоин ти трудитися, поеди во свой Киев, а со мною пусти полк твой». ¹И тако иде Вячеслав ко Киеву.¹ Изяслав же, пришед ко Всеволожу, отряди сына своего Мстислава на половцы с полки своими и со всеми берендеи, торки, ижеславцы и порсяны. А Вячеслав иде в Киев, а Изяслав к Новгороду Северскому. И приидоша к нему Святослав Всеволодич и Роман Ростиславич смоленский, сыновец его, с полки своими. Егда приидоша к Новгороду, прииде Изяслав Давыдович, месяца февраля в 12 день, и поидоша вси с полки своими к городу, и начаша битися, устроиша же ворох (батарею или высокое место) и пороки, вбодоша я в город и острог отъяша. Изшедше же из града, идоша в товары своя; послаша же по всей волости, скот и кони Святослави всюду поймаша и гумна его пожгоша, а сел не вредиша.

На третий день по взятии острога высла Святослав Ольгович ко Изяславу Мстиславичю, кланяся, проси мира. Изяслав же не хотя миритися с ним, но уже к весне время бе, того ради умиришася и целоваша крест межи собою, и разъехашася. Изяслав Мстиславич иде со Изяславом Давыдовичем к Чернигову, а Роман прямо ко Смоленску, а Василько иде к отцу своему к Суздалю. Ту прииде ему весть от сына Мстислава, иж бог помог ему половцы победити на Угле и на Самуре,⁵² и полон мног взят, самих прогна за Дон, а вежи их взя, множество христиан ис плена свободи и возвратися в Переяславль со многим богатством, злата, серебра, коней, скота и пленников вся вои его набращася. И тогда Мстислав со братиею воздаша велие благодарение господу богу, и пребыша ту во веселии мнозе.

Во утрии день поиде Изяслав Мстиславич во Киев. И пришед, поздравил Вячеслава, стрья своего, а к Ростиславу в Смоленск посла возвестити о всем. Посла же Изяслав к Володимеру галицкому Петра Борисовича со крестными грамотами, рекий: «Зане ты в Перемышле с королевыми мужи сходил еси ко кресту, ныне, шед, рцы ему: крест еси к нам с королем целовал на том, что руския волости есть все воротити, и того еси всего не управил: ныне яз того не упоминаю всего, но еже хощеш крестному целованию управити и с нами быти, возврати моя городы, на них же крест целова; не хощеш ли дати, то соступил еси крестнаго целования; а се твоя грамота крестная, намо же с королем что бог даст». Посол же, пришед, поведа ему тако. И рече Володимер послу: «Рцы брату, возверг еси на мя се, короля приводил и волость мою разорил; но иже жив буду, любо мою голову сложу, любо себе мщу». И рече ему Петр: «Княже, крест еси ко брату твоему Изяславу целовал, яко ти все управити и с нима быти, то ти уж соступил крестнаго целования». И рече Володимер: «Мал той крест бе, не крест, но крестец». И рече Петр: «Княже, крест аще мал или ве-

Половцы
Путимль
поплени
Рьльск

Василько
Юрьевич
Изяслав
совет
со братиею
Изяслав
на Святослава

Всеволож
Мстислав
на половцы

Приступ
к Новгороду

Святослав
просит мира

Мир
учиниша
Изяслав
возвратися

Угл р.
Самур 51 р.
Мстислав
половцы
победи

Объявление
войны
Володимерку

Володимерка
ответ

лик, равна сила; но что князь рек, то и без креста велико. Токмо помни, княже, что ти король о кресте сем рекл». И рече Володимир послу: «То тогда говорено, а ныне иди вон и рцы князю твоему». И не да ему ни повоза, ни корма, но еха Петр на своих конех.

И егда Петр съеха со княжа двора, а Володимир иде к божице (часовне) святаго Спаса на вечерню и, быв на переходех у божицы, виде Петра едуща, поругая ему: «(Се Изяслав) посла муж русский пойма вся волости». И, то рекши, иде на полати. По вечерни поиде из божицы, и егда бысть на той же степени, где поругая Петру, абие возопи: «Оле мне, кто мя удари за плеча». И не може нимало с места поступити, хотя пасти, но дружина его подхватиша под руже, несоша на горницу и вложиша на одр, многи зелии прикладываху. Егда же вечер прииде, поча изнемогати вельми, яко же бысть влачомы (пытанный или мучены). И тако преставися Владимир, князь галицкий. Петрови же, выехавшу из Галича, приспевшу вечеру, леже в Болшеве, о полунощи пригна детск (раб) из города ко Петрови, рече: «Князь ти мовит, не езди никамо, но пожди, доколе по тя вышлю». Петрови ж не ведушу княжи смерти, не поведат бо той детск, печален тем бысть вельми, иже ему паки в город ехати, бояше бо ся прияти муку; и пребывшу ту до обеда. Тогда пригна из города ин по Петра, рекуще: «Поеди, князь ты зовет». И приеха Петр на княж двор, и ту сидоша противу ему слуги княжи в черных мятлах (опанчах). Он же, видя се, ужасеся вельми; и егда вниде на сени, виде Ярослава на отчи месте в черний мятле и во клобуце, також и вси мужи его. И поставиши Петрови столец, и седе. Ярослав, возрев на Петра, расплакася горько. Петр же, не ведаю, сидяше нача вопрошати, что се есть. И поведаша ему: «Бог сея ночи князя взял». И рече Петр: «Я сея ж ночи поехал, а он добре здрав бысть». Они же реша ему вся, како приключися. И рече има Петр: «Воля божия да будет, а нам всем тамо быти». Ярослав, утишився от плача, рече Петрови: «Мы есьма тебе позвали того деля, се бог волю свою сотворил, како ему годет; ты же ныне поеди ко отцу моему Изяславу и от мене ся ему поклони, се ему явиши, иж бог отца моего взял, а мене на место его оставил. Ныне, отче, кланяюся ти, прими мя, аки сына своего, ач Мстислав будет ти ездить по одной стороне и аз по другой подле стремяни твоего со всеми полки моими». И тако отпустиша Петра.

Суд
божий
на
клятвопреступство

Умер
Володимир
галицкий

Печальный
чич

Ярослав
галицкий

Великий князь Георгий Володимирович в Белой Руси, сего имяни II

Построение
городов
Юрьев
Переяславль
Володимир

Великий князь Юрий Володимирович (Долгорукий) (324), пришел в Суздаль и видя лишена себя Руския земли, заложил в отчине своей грады Юриев в Поли, Переяславль у Ключина (Клешнина) озера, Володимир на Клязьме и другия многия города (325) теми же имяны, иж в Руси суть, хотя тем утолити печаль свою, иже лишился Руския власти. И нача тии города населяти, созывая люд отвсюду, дающе ссуду многу. И прихождаху многи от болгар, мордвы и югров, селяхуся по градом его.

1153
Мстислав
на половцх

6661 (1153). Посла Изяслав сына своего Мстислава на половцы ко Пслу, зане пакостяху тогда по Суле. Он же, не дошед их, воротися вспять. На ту же осень посла отец Мстислава противу (обручницы своей), а его мачесе, с Володимером Андреевичем и з берендичи. И ходиша до Оледия, и, не обретше ея, воротишася вспять, посла бо Изяслава по другую жену себе во Обезы.

Того же году Святослав Ольгович совокупися со Изяславом Давыдовичем у Хобря, утвердившися заедин быти и развехашася.

Изяслав Мстиславич иде на Володимера галицкого, прият весть от Петра, иж Володимер умре, посла к Ярославу, сыну его, рекий: «Добре рекл еси, яко хощещи ми сын быти и что отца твоего бог судил. И аз ти мира и любве не отрекаю, но возврати города моя». И Ярослав хотя то учинити, но бояре не восхотевше, реша: «Мы не хощем князя нашего в пороке видети, но что нам бог даст». Изяслав, слышав сие, нача доспевати на Ярослава галицкого. Бысть бо 3 седмицы до мясопуст, поиде Изяслав, совокупив вои многи, Вячеслав поя свой полк, Изяслав Давыдович пусти свой полк, Мстислав Изяславич прииде с переяславским полком и все черныя клобуки. И яко же прииде ко Тихомлю, прииде к нему Володимер Андреевич из Луцка и Святополк из Володимера, и поидоша к Останкову. Ту ж и галицкий князь вышел со своими полки. Изяслав же пусти Володимера Андреевича и сына своего Мстислава с черными клобуки битися об реку Середь, а сам поиде к Теревоблю. Во утрии же день Федоровы седмицы, во вторник (марта 3-го), переиде реку Середь; и бысть в той день мгла велика, яко не видети ни до конецу копия; и перешед, ста ту. Ярославу же прииде весть, иж Изяслав переиде чрез Середь, идет к Теревоблю, иде вскоре противу ему. Изяслави же сторожи, видевше полки галицкие, возвестиша Изяславу. Он же, исполчився, поиде противу има. И егда близ приидоша, разгна бог мглу, и бысть ясно, и сташа полцы, зряще на ся. Тогда галицкие мужи начаша молвити Ярославу: «Ты еси молод, поеди прочь и нас поворуй (зри), то яко отец нам будещи. Отец твой нас кормил и любил, а хочем за отца твоего честь и твою головы положити. Ты же у нас князь един, и аще ся тебе что ключит, то что нам деяти? Поеди, княже, к городу, а мы ся сами бием со Изяславом; а кто нас будет жив, прибегнет к тебе». И князя послаша прочь, почаша битися. И бысть сеча зла, бишася от полудни до вечера, и бе между има смятение, неведуще которыи суть победили. Изяслав гоняше галичане, а братия его Святополк и Володимер и сын его Мстислав бежаша. Первее побеже Святополк володимерский, потом Володимер Мстиславич и Мстислав Изяславич. А Изяслав ста ту на полчищи на ночь. И галичане побегоша во град свой Теревобль. Изяслав же изыма галицкие мужи, а галичане изымаша Изяслави на разгоне. И остася Изяслав с малою дружиною. И в ту ночь, убояся, Изяслав рече: «Да не совокупятся на нас из города». Видя же множество колодник галичан, повеле изсечи я, а лучший мужи с собою поя. Во утрии же день Изяслав Мстиславич поиде во Киев, зане братия его и дружина розбежашася; Мстислав же Изяславич далеко отбежа, пытая о отцы, и никто ему можаше поведати. Инии реша, иж видеша его со братом Володимером отступивша, инии реша, остася бияся еще. Он же нача просити дружины, абы с ним поворотили. Но тии не толе сами не хотяху, и его держажу. Он же, возрыдав, рече: «Лучше умрети хошу, неже со стыдом ехати к дому; како являюся пред людьми». В той час прибеже един и возвести, яко Изяслав с малою дружиною победи галичан и стоит близ града. Мстислав рад бысть, собрав дружины до 100, возвратися; и, нощию облудися, на свитании наеха галичан, бежащих с полку, и чая своих быти, еха просто к нима. Тии же познавше, иж Мстислав гонит по них, вскоре совокупишася до 200. Он же, видя то, рече ко дружине: «Ото суть ратни, а не можем никамо ся дети, кони не бегут; лучше умрети, неже бежати». И суну в них, они же побегоша. И ту взя Мстислав 20 лучших мужей галицких, и к полудни приведе ко отцу. Бысть же плач велий во всей Галицкой земли, зане вельми много погибоша на полку том.

Союз
Святослава
со Изяславом
у Хобря

Посыл
к Ярославу
галицкому

Бояре
не хотят
мира

Изяслав
на Ярослава

Тихомль

Останков

Теребовль

Верность
галицких
бояр

Князь
битись
не пустяи

Бой
сомнительный

Пленники
побиты

1-Мстислава
отчелоубие¹

Ростиславъ.
ныне
Переяславъ
1154

Того же году князь Ростислав резанский постави град Ростиславль у реки Оки (326).

Брак
Изяслава

6662 (1154). Посла Изяслав второе сына своего Мстислава противу мачесе, а своей невесте, бе бо поял ю из Обез дщерь цареву себе в жену (327); сретоша ю в порозех и приведоша ко Киеву, а сам Мстислав иде к Переяславлю. Изяслав же появ ю себе в жену и учини веселие велне. Того же году выгнаша новгородцы (Ярослава Изяславича) Романа Изяславича, а вместо его взяша Романа Ростиславича смоленского. Того ж году преставися Святополк Мстиславич у Корещка. Изяслав же, слышав, иж бог поял брата его, плакася горько и посла в Володимер сына своего Ярослава.

Юрий паки
на Изяслава

Того же году поиде Юрий с ростовцы и суздальцы и со всеми детьми в Русь; и бысть в людех и конех мор велик во всех воех его, яко никогда же тако бысть. И пришедшу ему в Вятичи, ста не дошед Козельска, и приехаша к нему мало половец. Георгий же, видев, яко се есть гнев божий на нь за крестное целование, но не разуме и, здумав со сынами и бояры, посла сына своего Глеба в Половцы звати я, хотя паки на Изяслава ити, егда ледове станут, а сам возвратися к Суздалю.

Умерла
княгиня
Глебова
Умер
кн. вел.
Изяслав

Того ж году преставися княгиня Глеба Юрьевича. Ту же осень разболеся князь великий Изяслав Мстиславич и преставися ноября 13-го дня. Бысть князь честен, благоверен, славен в храбрости; возрастом мал, но лицом леп, власы кудрявы, брада малая; милостив бе ко всем; не любяй злата и серебра, но дружину храня повелику и о строе земли прилежа. Княжи лет 8 и 3 месяца, а поживе лет 58. И плакася по нем вся Руская земля, яко по отце и господине своем; и положиша его во церкви святого Феодора во отнии монастыри. По нем остаюся сынове Мстислав в Переяслави и Ярослав в Володимире. Вячеслав же наипаче плакася по сыновцы своему, рекий: «Сыне мой, мое было то место, но противу воли божию ничто учинити». Сын же его Мстислав, сопрятав тело его, еха во свой град Переяславль.

Изяслав
черниговский
хоте на Киев

Прииде же весть ко Изяславу Давыдовичу в Чернигов, он же, не умешкав нимало, поеха ко Киеву. И бысть Вячеславу весть, яко Изяслав Давыдович пришел на Киев к перевозу, посла к нему, рекий: «Почто еси приехал, никто тя не звал; едь же во свой Чернигов». Изяслав же рече: «Приехал есмь брата своего плакати, иже есмь тогда не был над братом моим; а повели ми, ач плачу над гробом его шед». Вячеслав же, вздумав со Мстиславом и мужи киевстни, не впустиша его во Киев, зане не пришел бяше Ростислав ко Киеву из Смоленска; к нему же Изяслав, егда же разболеся, сам посла, да приидет в Киев. И тако Изяслав иде паки ко Чернигову.

Не пущен

1—Осторожность
для житрости—1

20. ВЕЛИКИЙ КНЯЗЬ РОСТИСЛАВ МСТИСЛАВИЧ КИЕВСКИЙ

Ростислав,
кн. вел.
в Киев

Вячеслав Володимирович посла ко Святославу Всеволодичю, рекий ему: «Ты еси Ростиславу, вую твоему, любезный сын, такожде и мне; поеди семо ко мне и пребуди у мене, доколе Ростислав приидет, а тогда ряд есьмо учиним». Святослав же Всеволодич не поведася Изяславу Давыдовичю, ни стрюю своему Святославу Ольговичю, еха в Киев. Вскоре же потом прииде в Киев Ростислав Мстиславич. Кияне же вси с радостию изыдоша противу ему, и Святослав Всеволодич во сретение его, приявше с честью велиею; и бысть радость во всей земли Рустей. Ростислав же сонся со сестреничем своим Святославом Всеволодичем, еха ко Вячеславу, стрывеви своему, и поклонися ему. Вячеслав же, видя сыновца своего Ростислава, обрадовася радостию велиею, рече ему: «Сыне, се уже во старости есмь, рядов всех не могу деяти; оже даю ти,

сыне, да рядиши, яко же брат твой держал и рядил. Ты же мя имей за отца себе, а се полк мой и дружина моя ти». Ростислав, слышав се, поклонися ему, рече: «Господине отче, рад имам тя отцем и господином, яко же и брат мой Изяслав во твоей воли быв». Кияне же рекуще Ростиславу: «Княже, яко Изяслав чтил Вячеслава, також и ты чти до живота своего; також блюди сыны Изяслави, да не обидимы будут». Ростислав рече сестреничу своему Святославу: «Се ти даю Туров и Менеск за то, иж еси приехал ко отцу моему Вячеславу и волость ми еси соблюл, про то наделаю тя волостию». Святослав же поклонися ему и прият с радостию. То ж время принде весть к Ростиславу, иж Глеб Юрьевич со множеством половец иде к Переяславу. Ростислав же со Святославом выступиста ис Киева ко Пересечню, и ту начаста совокупляти воя своя. И приеха посол от Мстислава к Ростиславу и поведаста, иж рать пригонили ко Переяславу и стрелялися с ними. Ростислав же посла сына своего Святослава вперед к Переяславу. А Мстислав выеха противу Святославу и, совокупившеса, вьехаша во град. Во утрии же день приступаша половцы и почаша битися, выезжая из города. Половцы видевше, иж пришла помощь, поидоша прочь за Сулу, бояху бо ся Ростислава и Святослава. Святослав же Ростиславич, проводя половцы, еха ко отцу своему и поведат, иж половцы прочь пошли.

Ростислав слыша от детск своих, иж бы Изяслав Давыдович зазрит ему великое княжение киевское, иж надеяся по Изяславе получитьи, и посла Глеба ко Переяславу, и сам, снявшись со Святославом, хотяйти ко Киеву. И Ростислав, хотя его упредити, нача гадати со братнию поити к Чернигову на Изяслава Давыдовича. И тако угадавше, не ходя во Киев, поидоша, взяв с собою Святослава Всеволодича, Мстислава Изяславича, торки и кияны, переиде Днепр у Вышгорода и ста об ону страну, совокупляя полки свои, дабы упредити Юрия и с ним или примиритися, или прогнати. Во утрии же день пригнаша к Ростиславу ис Киева, поведаша: «Отец ти Вячеслав умре». Рече Ростислав: «Вчера аз видех добре здорова». Он же рече: «Сея ночи был весел со всею дружиною и поиде спати здоров, но уже не востал». Ростислав, оставя полки, сам гна ко Киеву и, плакася горько по стрывеи своем и отцы, проводи его до гроба с честию великою, со множеством народа. И положиша у святыя Софии, иде же лежит Ярослав, прадед его, и Владимир, отец его. Потом еха на Ярославль двор и созва мужи Вячеслави, и тивуны, и ключники, веля имене Вячеславу нести пред себе, порты, золото и серебро и все что ни есть. Егда снесоша, нача роздавати по церквам, нищим и дружине его, себе взя толь крест честный златый, ничто остави, но все роздаде. Розрядив же и приказав матери своей, княгине Мстислави, взяв дружину Вячеславу, еха на ону стоану Днепра. И приехав в полки своя, нача думати со Святославом и Мстиславом, а с мужи своими хотя поити к Чернигову. И реша ему мужи: «Се бог поят ти стрыя Вячеслава, а ты ся с людьми в Киеве не утвердил. Поиди паче во Киев и утвердися с людьми, да аще стрый на тя Юрий приидет, то годно ся будет умирити; не умириши ли ся, то тогда рать начнеши». Ростислав же, всего того не послушав, поиде на Изяслава Давыдовича к Чернигову. Изяслав, слышав сие, посла ко Глебу Юрьевичу, да приидет с половцы вборзе ко Чернигову. Ростислав же со сыновцем Мстиславом и Всеволодичем послаша ко Изяславу Давыдовичю, рекий: «Аще хоцеши мир, целуй намо крест и седи на отчине своей в Чернигове, а мы будем в Киеве». Изяслав же рече: «Аз есмь и ныне ничто вам сотворил, а вы на мя пришли, како ми бог даст». Прииде бо к нему Глеб с половцы, и со Глебом изыдоша к Беловеси. Ту снидошася, и начаша стрельцы стрелятися об реку. Ростислав же, виде множество поло-

Святославу
Всеволодичу
Туров,
Менеск

Глеб
с половцы
к Переяславу

Святослав
прогна
половцы

Ростислав
на Изяслава
к Чернигову

Умер
Вячеслав

Щедрость
Ростиславая

Совет бояр

Ростислав
презр

Робость
Ростиславля

Мстислав
остави его

Бой
с половцѣм

Ростислав
побеже

1-Изяслав
Давыдович
в Киеве

Глеб
Юрьевич
в Переяслави¹

Родился
Димитрий
Всеволодич
Дмитров
построен
1-Война
Юрия
на Ростислава

Ростислав
просит мира¹

Мир Юрия
с Ростиславом

вещ, убоясь, нача слати ко Изяславу мира прося; и не угодав со братиею, нача даяти ему Киев под собою, и Переяславль под Мстиславом. Мстислав же, то слышав, иж Ростислав дает под ним Переяславль, разгневався, рече: «Да ни мне Переяславль, ни тебе Киев». И повороти коня, поиде со дружиною своею от стрья своего, а половцы оступиша Ростислава. И бишася по два дни, и смятошася, побегоша вси вои Ростислави: многи ту избиша, а другия изымаша, разбегошася князи и дружина Ростиславля. На первом поскоде лете конь под ним. Святослав же, сын его, видев то, скочи с коня своего, даде отцєви и поча ся бити. Ту совокупишася дружины неколико и яша ему конь. Ростислав же побеже и, перешед Днепр ниже Любеча, иде к Смоленску. А Мстислав Изяславич со Святославом Ростиславичем бежа в Переяславль, пойма жену свою, иде в Луцк. А Святослава Всеволодича бежаща яша половцы. Изяслав же Давыдович со женою своею выручиста его и многих христиан, бежавших от половец в города, не выдаде има.

Изяслав Давыдович посла ко кияном, рекий има: «Аз хочу к вамо ехати». Они же бояшася половец, зане тогда тяжко бѣше кияном, не оставя бо ни един князь в Киеве. И послаша кияне епископа Домиана коневского ¹к нему, ¹рекучи: «Поиди, княже, к намо». Он же, приехав во Киев, сяде на столе, а Глеба Юрьевича посла в Переяславль княжити. А ко Святославу Ольговичю посла, нача с ним думати, како бы ему сидети в Киеве, а Святославу в Чернигове. Но Святослав уведал, иж Юрий идет и тако невозможно има бе пред Юрием удержатися. Тогда же и половцы много зла около Переяславля учиниша; села вся пожгоша, ляцкую божницу и храм Бориса и Глеба зажгоша.

Того же лета Юрий бе на лове на реке Яхроме, и роди княгиня его сына Димитрия; он же постави ту град и нарече Дмитриев; а сына своего имянова Всеволод. Юрий, слыша смерть Изяславлю, ту же зиму пошел было ко Киеву. И бысть против Смоленска, тогда прииде ему весть, иж братанич его Ростислав из Киева Изяславом выгнан, а Изяслав Давыдович седе во Киеве, сын его Глеб в Переяслави.

Тогда же новгородцы выгнаша от себе Романа, сына Ростиславля, и послаша владыку Нифонта и предни мужи ко князю Юрию просити сына его Мстислава к Новугороду; и возьмеша его, посадиша с честию. И прииде Юрий в волости Ростиславля. Ростислав, слышав то, совокупив воя своя, поиде противу ему ко Зарою. И ста ту, посла ко Юрию, прося у него мира, реки: «Отче, кланяюся ти, прими мя, яко отец». Юрий же рече: «Право, сыне, со Изяславом не могл есмь быти (противитися), а ты ми еси свой брат и сыновец, не помня зла брата твоего, отдаю гнев». И тако уладився, целоваста межи собою крест на всей любви. Юрий же поиде ко Киеву, а Ростислав во Смоленск.

Великий князь Георгий Володимирович третие во Киеве

1155

6663 (1155). Идушу Георгию ко Киеву, усрете его Святослав Ольгович у Синя моста у Радоща (Стародуб) и снястася. Тогда же усрете и Святослав Всеволодич у Стародуба и, приехав, удари ему челом, рекий: «Избезумился есмь и погрешил пред тобою; ныне же, отче, прошу, прости мя». И Святослав Ольгович моляся о нем свату своему Юрию, да примет сыновца его в любовь. И даде Георгий мир ему; он же целова на всем Юриеви крест, иде с ним ко Чернигову. Тогда посла Святослав Ольгович ко брату своему Изяславу Давыдовичю в Киев, рекий ему: «Поиди, брате, с Киева, идет Юрий; его же мы оба звахом». Изяслав же, не хотя Юрия в Киев пустити, не послуша Святослава. Святослав же, пришед к Чернигову, ту оставя, а ко Изяславу паки посла, ре-

кий: «Пойди ис Киева, ож идет Юрий; аз ти Чернигова отступаю христианских ради душ, абы не погинули». Бе бо Святослав о вшити во Киев советен Изяславу, Изяслав же не хотяше ис Киева ити. И остася Святослав у Чернигова, а Юрий ста у Маровиска. И посла Юрий ко Изяславу, рекий: «Мне достоит отчина Киев, а не тебе». Изяслав же присла ко Юрию, моляся и кланяся, рекий: «Я не сам есмь взял Киев, но посадили мя кыяне, не сотвори ми зла; а се твой Киев». И Юрий остави ему гнев. Тако изыди Изяслав ис Киева, а Юрий ко Киеву. Изыдоша же противу ему множество народа. И седе Юрий на стол отца своего во Киеве, воздаде благодарение богу. Прияша же его всею Рускою землею с радостию. Он же, раздая волости детям своим, посади Андрея во Вышегороде, Бориса в Турове, Глеба в Переяславли, а Василькови даде Поросье (328), а Мстислав бе в Новегороде.

Изяслав
ис Киева

Тоя же осени приидоша половцы, повоеваша Поросье. Василько же з берендичи постиг я, избил многи, а другия изымаша, и приеха ко отцу своему со славою и честию.

Половцы
по Рси

В то же время приеха ко Святославу Ольговичу сыновец его Святослав Всеволодич и уладиша о волости, прида ему три грады: Синевск (может, Севск), Корачев и Воротыньск, зане же бе его опустил. И поиде Святослав Ольгович к Синевску. Тогда же Изяслав Давыдович нача понуждати братию зачати на Юрия рать. И не да ему Святослав, рек: «Толико лет искахом покоя, а ты хоцещи рать начинати без вины, оже погубити отчину свою хоцещи».

Синевск
Корачев
Воротыньск

Тогда же Юрий посла Юрия Ярославича, внука Изяслава, со Ярославом и с Вячеславом внуки (329)¹ на Мстислава Изяславича и выгна его ис Пересопницы в Луцк. Та же повеле и зятю своему Ярославу галицкому ити на нь к Луцку. А Мстислав, остави брата своего Ярослава в Луцке, сам иде в Ляхи просити помощи. Они ж, пришедше, не успеха ничто благо, воротилися вспять. Ярослав же, совокупяся с Володимером Мстиславичем, пришедше, сташа у Луцка; и не успев ничто же, возвратилися опак. Видевше же киевляне, иж Юрий воста на сыны Изяслава и с Давыдовичем не полади, а Святославу не имяху веры,¹ бояхуся, да некако зло кое воздвигнут, начаша Юрию гадати, абы снялся с Ростиславом, и надехуся Ростиславом сыновцев его с Юрием умирити отца их ради. Юрий же, прият совет той, посла по сыновца своего Ростислава в Смоленск, рекий ему: «Сыне, мне с ким держати Рускую землю, аж не с тобою; поиди семо».

Мстислав
ис Пересопницы

1-Киевляне
старыне
о мире-1

Тогда же половцы прислаша, да положат ряд. И Юрий иде на сьем к Коневу, к половцем. Половцы же, пришед, начаша просити у него братии своя, их же бяху изымали берендичи. Берендеи же не даша их, рекучи: «Мы умираем за Рускую землю, со сыном твоим головы складываем за твою честь». Юрий же, опас имея от берендеев, не сотвори им насилия, но половцы одарив, отпусти я, а сам иде ко Киеву.

В то же время прииде княгиня Георгиева из Суздаля и з детьми своими к Ростиславу в Смоленск. Ростислав же прият ю с любовию и честию великою, пребыша во веселии. И вскоре иде Ростислав ко Киеву, поем стрыву свою с собою и весь полк свой; и пришед ко стрью своему, обьястася с любовию, и поча Ростислав молити Юрия о братии своей и сыновцев. Юрий хотяше умириться и призва на думу Юрия Ярославича, иже ему больший думчий бе. Той рече: «Отче, добро ти есть миритися со сыновцьи своими, и мир есть богу люб, и людем добро в миру жити. Да добро бы было, ач бы сии князи старейшаго, яко отцем и великим князем зовут, тако, яко сынове, послушали, и яко князи подручни у Рюрика, Игоря и Владимира, под рукою твою походили и без тебе ничто начинали. Да се видим иначе, бо раскаторався о волость али

Совет Юрия
Ярославича
о мовархин

Довод
ис письма
святого

о что ино, воюют друг друга; ин ведет угре, ин чехи и ляхи, ин поганин половцы. Сии, пришед, не жалуя люд христианский, бият, емлют и губят, волости жгут и сами что день силятся; а христиане гинут и малятца. Христос же рече: «Аще царство на ся разделитца, не может стояти». И тако видимо да сими распри, пришед, иноплемenniцы обладают всеми и погубят землю, и слава отец и дед наших, ими же мы пред многими цари и князи хвалимся, погибнет вовеки. Ты же имаши волость Рускую, и Белорускую, и Новгородскую, что боишися противитися има и что вериши крестному целованию, его же не хранят, и целовав, брат брата убивает. А то бог възыщет от руку твоею, зане ты постави пастыря всем». Юрию же любя бысть речь сия и не хоте дати мира Изяславичам. Но уведев о сем Андрей, сын его, рекий ему: «Отче, почто хощеша враждовати на братию и волости лишати? Имаши бо кроме много. Что бо ты есть, аще весь мир приобретаеши, а душу отщетиши; кий ответ даси в день страшный и како веси что будет? Веси бо, яко ищай малое чужое, свое большее погубляют. Помяни Ярополка и Святополка, иже братию избивше, хотяху обладати, сами погибоша». Юрий, слыша се, прослезися и молчав надолзе, призвав Ростислава и рек: «Сыну и брате, оже молил еси мя за братию и сыновцы твоя, иже ми много зла нанесоша, но твое слово не могу оставити, иж имешися (ручаешься) за ня быти има во правду. Если да приидут семо, и погадаем о устрое и о волости ряд положим». И посла Ростислав по Володимера брата ко Володимерю и по сыновцев Мстислава и Ярослава к Луцку, и приведе я ко стрывеви своему, и с полками ею; а Мстислава остави в Володимере, не сме бо Мстислав ехати. Юрий же Владимира и Ярослава прият в любовь. Того же лета прииде ко Юрию галицкая помощь от зятя его Ярослава, зане Давыдович почал бе замышляти рать на Юрия.

Совет
Андрея
противны

Приклад
от гистория

Мир Юрия
со Мстиславичи

То же лето приидоша половцы на мир и сташа у Поддубницу, али до верх Супоя. Юрий же, совокупися со Ростиславом, Володимером, Ярославом и галицкую помощь взя, поиде на сьем ко Коневу; и посла к полвцем, да приидут к нему на мир. Они же приехаха к нему мало, яко на разглядание; и видевше силу многу, рекоша: «Приидем к тебе заутро вси». И в ту ночь бежаша вси, а Юрий возвратися в Киев. И тогда, вздумав со сыновцы своими, посла ко Изяславу Давыдовичю, рекий: «Хощеша ли к нам приити на мир и любовь, или мы к тебе?». Изяслав же, видев Юрия совокупившася со сыновцами своими, целова к ним крест. Тогда Юрий отпусти сыновцы своя коегождо восвоися. И идоша Ростислав в Смоленск, Володимер к Володимерю, а Ярослав к Луцку; а Юрий иде на сьем ко Изяславу Давыдовичю и Святославу Ольговичю в Лутави. И ту вда Юрий Изяславу Корачевск, а Святославу Ольговичю Мазырь. И уладившеся, иде Юрий в Киев.

Съезд
с половцм

Мир
со Изяславом

Лутави
Карачев
Мазырь

Андрей
в Суздадь

Начало
княжения
в Володимери

Брак
Мстислава
Юрьевича

Брак
Глеба

1-Мир
смоленских
рязанских

Болгоры
на Муром

То ж лето иде Андрей от отца своего к Суздалю без отцовы воли и взя из Вышегорода икону святыя богородицы, ю же принесе с Пирогощею из Царяграда в одном корабли, и воскова на ню более 30 гривен злата, опроче сребра, каменя драгаго и жемчугу великого, украси ю; и пришед, постави ю в Володимере, ту бо нача жити Андрей. Тоя ж зимы Юрий повеле сыну своему Мстиславу по молению его оженитися в Новегороде с Петровною Михалковича; и оженися. Тое ж зимы поя Юрий дщерь Изяслава Давыдовича за сына своего Глеба в Киев. В то ж время Ростислав смоленский со братиею своею целова крест рязанским князем на всей любви; они же имеяху Ростислава себе во отца и зряху на него. Тогда же Володимер Мстиславич отпусти мать свою во Угры к королеви, зятю своему. Король же прият тещу свою с честию велиею и вдаде ей имение много. Того ж году приходиша болгоре на Муромскую и Рязанскую волости.

6664 (1156). Прииде из Новагорода Нифонт, епископ новгородский, во Киев, жда митрополита Константина из Царяграда; бяше бо ему весть, яко пошел митрополит. Пришед же во Киев и постиже его болезнь; болевшу ему 13 дней и скончася апреля 15. Потом преставися Феодосий, игумен печерский, апреля 18, в субботу светлыя седмицы. А митрополит Константин прииде умершу уже Нифонту. На ту же зиму прииде епископ Нестер и лишиша его епископии.

1156
Митр.
Константин
Умер
Нифонт, еп.
новгородский

Того же лета бежа Володимир (черниговский), сыновец Изяславль, из Березоваго в Счиж и зая города подеснские и Всеволож, не сотворив извета крестному целованию ко стрыве своему и яся Ростислава, смоленского князя, и от стрыя отступи. К нему прииде Мстиславич из Стародуба в засаду.

Володимер
Березов
Счиж

Тогда же Мстислав Изяславич, покоторався о волость, еха изгоном на стрыя своего Володимера к Володимерю, и я жену его и мать и, всадив я на возы, посла к Луцку, дружину и товар его весь, иже король даде теще своей и зятю, пограби; а Володимер утече к Перемышлю и оттоле бежа королю, зятю своему.

Тогда же иде Юрий ко Зарубу на съем с половцы, взял с собою Изяслава Давыдича и Святослава Ольговича, и сотвори с ними мир; бысть же их многое множество. Изяслав же поймав я и еха с ними ко Берестовому на Святослава Всеволодича, бежал бо бе от него, зая все города его подеснские и, не сотвори извета крестнаго целования к нему, яся по Ростислава смоленского. И прииде к нему в засад Мстиславич из Стародуба. Юрий ж от Заруба поиде ко Киеву и Святослава Ольговича поя с собою. Святослав же иде ко Изяславу Давыдовичю, стоящу ему у Мстислава. И сотвориста мир со сыновцами своими, и возвратишася восвоясн.

Съезд
с половцы

Того ж году поиде Юрий со зятем своим Ярославом галицким, и со сынми своими, и с Володимером Андреевичем, и з берендичи ко Владимиру на Мстислава Изяславича. Изяслав же Давыдович и Святослав Ольгович хотяше поити с ним; но Юрий не поя ею, послуша зятя своего, имя ему веры, иж един хотя Володимер достати. Юрий же Володимеря не себе искаше, но целовал бяше крест брату своему Андрею, в животе его удержати волость, по животе его сынови его и потом Володимеру Андреевичю целова крест, и про то иска Володимеря. Шед, сняся со зятем своим в Свинусе лесе и поидоша к Володимерю, стапта во Хвалими-чех. Ту же прииде к нима и Володимер Мстиславич из Угор. И пустиша на вороп к городу в день субботный, и стреляшась под городом; а наутрие сами поидоша с товары и стапта коло города. Юрий ста у городских ворот, а Ярослав у Киевских; и нача Володимер Андреевич проситися воевати; его ж пусти Юрий, он же и еха к Червеню; червенцы же затворишася в городе. И поеха Володимер под город, нача молвити: «Я есмь не ратию к вам пришел, зане бысте людие ми и отцу моему, а яз вам свой князь, отворитесь». И один из города, потягнув стрелу, удари его в горло, и едва спасе его бог от смерти. Он же, разгневанся, повеле воевати. Юрий же, стоя у Володимеря 10 дней, много крови пролиша и, видя непокорство к себе Мстислава, сожалися о погибели людстей, нача молвити детем своим: «Не можеве стояти зде, зане они мне буде не покорятся ли, я не рад гибели его». И рек: «Воведу его во крестное целование и братию его, он же не восхоте того, но паче радуется о пролитии крове». И здумав Юрий со детьми своими, возвратися восвоясн, стояв у Володимеря 10 дней. Мстислав же иде по нем до Дорогубужа, воюя и пожигая села. И рече Юрий Володимеру Андреевичю: «Сыне мой, аз есмь с твоим отцем, а моим братом, крест целовали на том, кто из нас останется, той обоим детем да будет отец; а потом и

Юрий
на Мстислава
Изяславича

Хвалими-ч

Володимер
осажен

Володимер
у Червенска

Ранен
в горло

Юрий
возвратися

Володимеру
Дорогобуж и
Пересопницу

Иван
Берлядник

Война
половцов
на Рязань
Половцы
побеждены

1157

Изяслав
на Юрия
востает

Ростислав
в союзе

Умер
кн. вел.
Юрий

Смятение
в Киеве

к тебе крест целовах имети ты сыном себе и Володимерь отыскати тебе. Ныне же, сыне, аще ты Володимеря не добыл, а се ты волость». И да ему Дорогобуж, Пересопницу и все погорынские городы, а сынови своему Борису вда Туров. В то ж время Юрий привел из Суздаля окованого князя Ивана Ростиславича, рекомого Берлядника, хотя отдати зятю своему Ярославу. Он же прислал бяше по него Святополка князя со дружиною мною; но митрополит и игумены начаша молвити Юриеви: «Грех ти есть, целовав крест к нему, держиши в толлице нужи и еще хошеши отдати на убивство». Он же паки посла его к Суздалю скована. Уведав Изяслав Давыдович, посла вопреки мужи своя и ят его к Чернигову, освободи.

Того ж году высадиша новгородцы Мстислава Юрьевича, а посадиша Святослава Ростиславича. Того ж году приходиша половцы в Рязанскую волость на реку Сосну и, много попленив, идоша восвоаяси; и не дошедше своих, сташа и оплошишася; а резанский князь, дошед я, ношью нападе на спящия, вся избил и полон возврати.

6665 (1157). Изяслав Давыдович черниговский нача замышляти рать на Юрия, примири к себе Ростислава Мстиславича смоленского, Мстислава Изяславича володимерского и Святослава Ольговича натягаше с собою. Святослав же рече: «Крест есми целовал к нему, не могу без вины на нь востати». И не яся ему. Изяслав же сложи путь с Ростиславом и Мстиславом на Юрия; и пусти Ростислав сына своего Романа с полком своим, а Мстислав поиде из Володимеря, Изяславу ж хотящу ити ко Киеву. В то время Юрий, пив у Петра во Смольниках, разболеся и, быв болен 5 дней, умре мая 15, жив 66 лет. И той день приехаша ко Изяславу князе, рекучи: «Поиди, княже, ко Киеву, Юрий умер». Он же прослезився, воздев руке к богу и рече: «Благословен еси господи, иже мя разсудил с ним смертию, а не кровопролитием».

В Киеве же по смерти Юриеви много зла сотворися, в той бо день разграбиша двор красный княж и другий его двор за Днепром, его же зва раем, и Васильков двор, сына его; и многи суздальцы по городом и по селом избилша, а товары их грабяху, рекуще: «Иж нас грабяху и разоряху, жены и дщери наша насиловаху». Сей великий князь Юрий, сын Владимира Монамаха, княжи в Белой Руси по смерти отца своего, а по смерти Изяслава взыде на великое княжение киевское и ту скончася. Бысть муж воин и не миролюбив, во владение его между всеми князи велие смятение и кровопролитие христианом бысть. Он имел 11 сынов: Ростислав, Андрей, Иван, Борис, Глеб, Мстислав, Василько, Ярослав, Михалко, Святослав и Всеволод. Великий князь быв в Белой Руси 7, на всей Руси 3 лета.

21. ВЕЛИКИЙ КНЯЗЬ ИЗЯСЛАВ ДАВЫДОВИЧ В МАЛОЙ РУСИ, СЕГО ИМЯНИ III

Изяслав Давыдович вниде во Киев мая 19-го (21) в понедельник Пянтикостни, а сыновца своего Володимировича Святослава остави в Чернигове со всем своим полком. И приеха Святослав Ольгович со Всеволодичем Святославом к Чернигову, но Володимерич не пусти я во град. Они же сташа за Свиною рекою. Изяслав, слышав се, собрав вои, прииде ис Киева со Мстиславом Изяславичем и Святослав Володимирович к Чернигову. Сташа противу има об реку, начаша слати межю собою о мире. И, умирившеся, даша Святославу Ольговичу Чернигов, Всеволодичю Новгород (Северский), целоваша крест, разыдошася, Изяслав со княгинею и детьми иде ко Киеву, а Святослав к Чернигову.

Святослав
идет
Чернигова

Мир
Святослава
со Изяславом

Того же году иде Изяслав ко Коневу на съем с половцы; и ту соверши с ними мир, возвратися ко Киеву.

Того ж лета поставлен бысть епископ Василий Пряславлю, а другаго епископом Козьму поставиша в Галич.

Съезд и мир с половцы

1—Василий, еп. Пряславлю Козьма, еп. галицкий—1

20 [22]. ВЕЛИКИЙ КНЯЗЬ АНДРЕЙ I ЮРЬЕВИЧ В БЕЛОЙ РУСИИ

По смерти Юриеве ростовцы, суздальцы и володимерцы, со всеми городами здумавше, пояша Андрея, старейшаго Юриева сына, и посадиша его на отчи столе во всей Белой Руси, в Ростове и Суздаде, июля 4-го дня, зане прелюбим бе всем за многую его добродетель. Он же по смерти отца своего велику память сотвори, церкви и монастыри постави и, яже отец его начат, в Суздали церковь святого Спаса каменну доконча. И сам церковь святых Богородицы каменну заложил в Володимере апреля 8-го дня, и украсил, дая имения многа и слободы купленые з даньми, земли для поселения, и села лучшия, и десятины. Совершив же церковь пятию верхи золочеными, и сотвори епископию (330), и город Володимирь более заложил. Того ж лета епископа Леона в Ростов взя.

Еп. Леон ростовский

Того ж лета преставися София Ярославля, княгиня Ростислава Глебовича.

Умерла княг. София

Того ж лета иде Изяслав на Юрия Ярославича, внука Юриева, к Турову и с ним Ярослав из Луцка, Ярополк Андреевич и Ростиславич Рюрик со смоляны, Володимер Мстиславич и галицкая помочь, искаху бо Турова Володимеру Мстиславичю. Придоша же и полочане к Турову, пожгоша села около его и воеваша берендичи около Пинска за Припетю. Выходяще же из города, бияхуся крепко и много бе язвенных. Юрий же Ярославич выслася из города ко Изяславу, моляся, рекши: «Брате, прими мя в любовь к себе». Изяслав же не хотя, но всяко восхоте и Туров и Пинск под ним взяти, стояше около города 10 седмиц, и бысть мор в конех; не успевше ничто же, идоша прочь, не сотворив мира. Того ж году генваря 3 дня, во второй час ноши, преставися княгиня Глебова, дщи Ярополка Изяславича, сидев во вдовстве 40 лет (331), всех лет поживе 84, и положена в Печерском монастыре; князь бо ея в животе своем вда монастыреви 600 гривен сребра и 50 злата, отец ея Ярополк вдаде всю жизнь свою на Болховскую волость, и Деревскую, и Луцкую, а княгиня по своем животе 5 сел с челядию и весь товар свой, и до повоя.

Изяслав на Юрия Ростиславича

Туров в осаде

Изяслав отступил

Умерла княгиня Глебова

Того ж лета бысть в Новгороде мор велик на люди и скот. А ноември в 3 день бысть в Новгороде гром и молния, и град паде по яблaku, мног вред сотвори. Новгородцы, слышавше о смерти великого князя Юрия, учинивше вече, послаша ко князю своему Мстиславу Юрьевичю, рекуще: «Княже, се отчина Мстислава Володимерича, его же сын Ростислав в Смоленске, ему достоит Новгород, и сего ради послахом к нему; а ты иди с честью в вотчину свою, дондеже не прииде Ростислав или сын его». Мстислав же не хотяше ити, и послаша новгородцы воины вооружени к нему. Тогда же придоша из Смоленска князь Святослав Ростиславич со братом Давыдом. Мстислав побра дружину, не хотя пустити Святослава со Давыдом, разметаша мост на Волхове; и сташа вои мнози по обе страны реки, едва не доиде бою. Мстислав же Юрьевич, видя их мало по нем, наутрие иде из града к Суздали ко брату своему, великому князю Андрею. И того ж дня приеха сам князь Ростислав Мстиславич и, призвав Мстислава брата, рек ему тако: «Брате, мы есве внуцы Владимира, его же вся Руская земля избра себе господина

Мор в Новгороде
Гром в ноември и град
Новгородцев непостоянство

1—Святослав Ростиславич в Новград
Мятеж в Новграде—1

и целоваша крест на сынех и племяни его; он же по себе даде Русь старейшему си сыну, отцеви моему,⁵³ а отцеви твоему с лесною и польскою землями Белую Русь, и бысть в них без преки. Отец мой ач вда Киев братови своему Ярополку и Новгород наказа правити старейшему от рода Владимира и сынов его, и на том новгородцы целоваша крест; оже отец твой, а мой стрый, остави отче завещание и крестное целование состави, не порядися со старейшим братом ми, помогая племяни Свято-слава, изгоняя брата моего и мене, а тым позбави ны Руския волости и прияша Давыдовичи и Ольговичи, и Новгород не единою держажу, то умнии мужи, вспомянув крест святой, призваша наю. А иж аз есмь старейший во братии во всем твоём племяни, ово ж достоин ми Новгород держати; а егда мя бог поймет, вы стерегите, да не изыдет от старейшаго племяни Владимира». И на том целовавше крест князи и новгородцы от руку игумена Аркадия, бе бо избран во епископы. И посем отпусти его с любовию, а в Новгороде посади сына своего Давыда. И возвратися Ростислав ко Смоленску.

6666 (1158). Прииде Леон на епископию Ростову. Преставися Борис Юрьевич мая 4-го дня, и положиша его во церкви святых мученик на Черли (в Кидекши), юже бе создал отец его Юрий (332), иде же бе становище святого Бориса.

Того же лета выгнаша ростовцы и суздальцы епископа Леона, зане умножил бяше церкви, грабя попы.

Того же лета иде Рохволд Борисович от Святослава Ольговича искати себе волости, поем полк Святославль, зане не сотвориша ему милости братия его, вземше под ним волость его и жизнь его всю. И приехаша к Полотску, нача слати ко дручаном. Дручане же ради ему быша, приезжая к нему, зовяху к себе, рекучи: «Поеди, княже, не стряпай, ради есмы тебе и готови за тебе битися, и з детьми». И выехаша противу ему более 300 дручан и полочан, введоша его во град со честию великою, ради быша ему вси людие. А Глеба Ростиславича выгнаша и двор его разграбиша. Глеб же прииде ко отцу своему в Минск; а в городе бысть мятеж велик и в полочанех, мнози бо хотяху Рохволда. И едва установи люди Ростислав и одари дары многими, води я ко кресту, а сам иде со Всеволодом и Володарем и со всею братиею на Рохволда. Рохволд же затворися во граде Друтеске и бияхуся крепко, много от обох стран падоша. И сотвори мир Ростислав со Рохволдом, целоваше крест межю собою; придав волости Рохволду, возвратися Ростислав со братиею восвоися. Того же лета полочане зол совет совещаща на князя Ростислава Глебовича, послаша бо к нему мужи и целоваша ему крест, «яко ты нам князь и дай нам бог с тобою пожити, и ни в чем тебе не преступити». Но послашася ватай к Рохволду Борисовичю в Друтеск, рекучи ему: «Княже наш, согрешили есмы пред тобою и востахом на тя безвины, живот твой разграбихом, самого тя отдахом Глебовичам на муку. Да аще ныне не попомниши всего, еже сотворихом своим безумием, и крест нам целуеши, то мы людие твои, а Ростислава, емше, дадим ти в руже и сотвори еже хоцещи». Рохволд же целова им крест на том, яко не помянути ему всего того, и отпусти я восвоися. И бяху льстивии приятели Ростиславу от полочан, и даша (Рохволду) весть, иже хотяху Ростислава яти. И начаша Ростислава звати лестию на субратчину ко святей Богородице на Петров день, да ту имут его. Он же, ехав к ним, возволовичь во броня под порт; и видевши, не смеяша на нь дерзнути. Наутри же день начаша его вабити к себе, рекуще: «Княже, поедь к нам в город, нам с тобою суть речи». Бяше тогда князь на Бельницы. И рече Ростислав послом: «Вчера есмь у вас был, чему съ не молвили ко мне, чтобы было речи». Обаче без всякого извета (без отрицания) еха

1—Мстислав
из Новагорода
Давид
Ростиславич
в Новеграде—1
1158

Умер Борис
Юрьевич

Еп. Леонтий
изгнан

Рохволд
полоцкий
иде
на Полоцк

Дручане
прияли

1—Глеб
полоцкий
изгнан—1

Дручане
прияли

Мир
Ростислава
с Рохволдом

Полочане
паки
премяют

Коварство
полочан

к ним в город. И се погна из города детск, противо ему выбеже, рек: «Не ѣзди, во городе дружину ти избивают, а тебе хотят яти». И ту воротися opak, совокупися во Кабечицы, а оттуда поиде полком ко брату Володимерови к Минску и много зла сотвори волости Полоцкой, воюя скот и челядь. Полочане же послашася по Рохволда ко Друческу. И вниде Рохволд в Полоцк июля в 8 день, седе на столе отца своего и деда со честию великою. И тако ради быша полочане. Ростислав Глебович совокупи вои многи, и Ростислав Мстиславич смоленский пусти ему в помощь сыны своя Романа и Рюрика с новгородцы, и смольяны, и плесковичи, и сам бяше пошел. Но вкрати его Аркадий, епископ новгородский, идя ис Киева, его же постави митрополит во епископы августа 10 дня. Тии же поидоша ко Минску на Ростислава и приидоша ко Изяславу на Всеволода. Он же затворися во Изяслави и оступиша в городе. Всеволод же, имея велику любовь ко Рохволоду и на ту любовь надеяся, еха к Рохволоду поклонитися. Рохволд же вда Изяславу Брячиславу, зане бе отчина его, а Всеволоду вда Туров; и оттуду поиде к Минску. Стоя у Менеска 10 дней и сотвори мир с Ростиславом, а Володарь креста не целова.

Володимир:
Глебович

Еп. Аркадий
новгородский

Злоба
галицких
князей
1—Володарь
полоцкий—1

Тоя же осени нача Ярослав галицкий искати Ивана Ростиславича, стрыича своего; подмолвил бо Ярослав князи руския, и короля, и князи ляцкия, да быша были ему помощницы на Ивана Берлядника, и обещащася ему вси. И послаша послы ко Киеву ко Изяславу Давыдовичю Ярослав галицкий Збигнева, Святослав Ольгович Жирослава Ивановича, Ростислав Мстиславич и Мстислав Изяславич Жирослава Васильковича, Ярослав Изяславич, Володимер Андреевич Гаврила Васильковича, Святослав Всеволодич киянина, король мужа посла и от лях мужи. Изяслав же препре всех, со стыдом отпусти я. Иван же, уполошився тогда, еха в поле к половцем, и королевский муж еха к половцем просити его. Они же бишася за него, изгнаша мужа королева, а тии послы возвратишася вспять, Иван же ста с половцы в городех подунайских, изби 2 кубаре (2 судна), взя товар мног и пакостяше рыболовом галицким. Приидоша же к нему половцы мнози и берлядники, совокупи более 6000, поиде ко Кухдятину, и ради быша ему. Оттуда поиде ко Кушину; и вошли бяше засади Ярославли в город. И начаша я бити крепко засадницы из города; а смерди скакаху чрез забрала ко Ивану, и прибеже их 300. Ту хотеша я половцы взяти, но Иван не даде има; и разгневашася полсыды, ехаша от Ивана. Изяслав же посла по Ивана и приведе ко Киеву. Уведав же Изяслав, яко хотят на нь ратию поити про Ивана Ярослав, Мстислав и Володимер Андреевич, посла ко брату Святославу Ольговичю Глеба Рокошича, дая ему Мазырь и Чичерск, и поведи ему, иж хотят на нь ратию поити. Святослав же рече: «Право, брате, гневался есмь на тя про то, иж Черниговския волости не исправил, но лиха ти есмь не хотел. Даже уже тако есть, иж на тя хотят, то уже избавима волости тоя. Ты ми еси брат, дай ми бог с тобою пожити добре». И сняшася в Лутаве Изяслав со Святославом, и сын его Олег, и Игорь, и Святослав Всеволодич, и бысть любовь велика между има, веселишася по 3 дни, друг друга дариша; и послаша послы своя в Галич и к Володимеру, поведаючи свою любовь. Тии же князи уведавше о любви сей и не идоша.

Союз на
переметльского

Половцы
за Берлядника

Берлядники

Мазырь
Чичерск

Союз
в Лутаве

Лутаве

Еп. Аркадий
новгородский

Изяслав
на Галич
собирается

Того ж лета поставлен бысть епископом Аркадий Новугороду.

Изяслав же Давыдович, надеяся на лесть галицкую, поча рать на Ярослава галицкого, исча волости Ивану Ростиславичю Берляднику; слахуся бо к нему галичане отай, рекуще: «Сяди на конь и иди семо, и токмо стяги гвоя явиши, мы отступим⁵⁴ от Ярослава. Приходит же весть намо отай из Володимера, иж князи, совокупившеся, хотят ити на нь».

Святослав
отрече

Изяслав же, польстясь сему, нача слати ко брату своему Святославу Ольговичю и ко Всеволодичю, веля има со собою поити на Галич, возвещая, иж тии князи хотят на нь ити; а Святослав слаше к нему много, рекый: «Брате, кому ищещи вѣлости, брату ли или сынови? Добро ти есть починати рать, но для Ивана лучше не починавши обестити и безрати умирится; а иж поведаети хотят на тя поити, аще поидут на тя, то аз и сыновци моя будем с тобою и бог по нас». Но Изяслав, не послаша Святослава, иде из Киева. Святослав же посла по нем Юрия Ивановича, Шаруканя брата; и постиже в Василеве, нача молвити: «Не велит ти брат ити рати начинати и всяко велит ти ся воротити». Ведый бо Святослав, иж совокупишася на него вси и лестию хотят его изгнати. А Изяслав с яростию отвеща: «Ведомо ти, брате, буди, яко уже не ворочуся, пошел бо есмь. Но се мовит Юрий Ярославич брату моему, иже ты ни сам идеши, ни сына шлещи, еже ми бог даст, успею Галичю, тогда ты не жалуйся на мя, иже ся почнешь из Чернигова поползовати к Новугороду». Святослав, слышав сие, сожались о том вельми словем, рече ко Юрию: «Видь смирение мое, коли на ся не хочю, да наступят, не хочю вотчины моя губити и кровь христианскую проливати. А они взяти хотят Чернигов со седмью городами пустых, Меровеск, Любеч, Оршице, Всеволож, а в них седят псареве, и тож половцы выпустошили. А Изяслав держит всю волость Черниговскую за собою и со своим сыновцем, но то ему недосыть, повелевает ми еще из Чернигова итти; а целова ми крест не подозрети подо мною Чернигова никим же образом; да будет бог со всеми, а я, брате, не лиха хотя, бороню тебе не ходити, но добра ти хотя и тишины земли Русей».

Изяслав
гневается

Меровеск
Любеч
Орша
Всеволож

Мунарев

Половцы
в помощь

Белгородцы
отдались

Баскарт,
князь
половецкий

Измена
берендич

Изяслав же, дошед Мунарева, жда ту сыновца своего, посла бо его к половцем диким (333), веля им ехати к себе вборзе. Тогда прииде Изяславу весть, иж Мстислав, Володимер, Ярослав и галичане идут ко Киеву; и бе у Василева, и ту постиже сыновец его с половцы многими; и оттуда поидоста к Белугороду, и сташа на киевском пути. Мстислав же со братиею иде к Белугороду; и сошедшесь, начаша битися крепко. Белогородцы же, помянувшє обет свой ко племяни Володимерю, совещашася со Мстиславом; и вниде Мстислав во Белград. Тогда же прииде ко Мстиславу большая помощь с Баскартом, князем половецким, 20 000, от Брючислава Володимеровича, бе бо мати его бежала в Половцы и шла за нь (334). Изяслав же являше Володимеру со братиею полки своя, веля им изыти из города; они же не изыдоша и стояше 12 дней. Бысть же леть в берендичах, творяще бо ся, приезжая, битись к городу, а тайне сношася межи собою со Мстиславом. Начальницы сему быша Тудор Сатмизович, Караско Миязович и Караско Книн, иже хотяху на Киеве видети племя Владимире, и сии яху бяше (335) в зажитии Козьму Сновидича со отроком. И ночи наставшей послаша отрока Кузмина, дав ему знамение свое, рекше: «Иди в Белгород ко Мстиславу и мови ему тако: в нас ти есть, княже, добро и зло, аще нас хоцещи любити, яко отец твой, и по городу нам даси лучшему, то мы отступим от Изяслава». Мстислав же рад бысть, посла к ним с тем отроком ту же ночь Олбыри Шарешевича, яся им на всем том и роте к ним ходи. Полунощи же бывши, поехала берендичи и торцы, крича: «Кто к Белугороду?». Изяслав, уразумев леть их, сед на конь, гна ко товаром их; и видя товары их горяща, воротися, поем сыновца своего Святослава Володимеровича и Володимера Мстиславича, бегоша на Вышегород к Гомю, а по княгину посла в Киев и яся ея в Гоме ждати. А половцы бежаша на Юрьев, и много их изымаша берендичи и юрьевцы, и мнози истопоша во Рси. Княгиня же бежа к зятю своему Глебу к Переяславу, а оттуда в Городок, и оттуда на Глебов, Хобор и Ропеск. Ярослав же Всеволодич

Гомь
1-Помосчнники
злые
половцы-1
Гл-бов
Хобор
Ропеск

приятю с честью и, утешив ю в Ропеске, отправи ю до Гомя ко Изяславу. Изяслав же поиде из Гомя со княгинею к вятичам и взя городок княгинин Святослави на щит за то, иж Святослав сам с ним не иде, ни сына пусти. Уведав сие Святослав, иже Облов (Белев или Болхов) взя и Вятичи зяты, нача искати товары Изяславлих бояр и жены их изыма и взя на них окуп. Половцы же бежаша от Белгорода на Юрьев; и много их изымаша берендичи и юрьевцы, много же их в Роси истопе. Мстислав же Изяславич, Володимир и Ярослав галицкий внидоша во Киев декемврия в 22 день; и зая Мстислав товары многи Изяслави дружины, золота, сребра, челяди, кони и скот, и все проводи во Владимир.

Облов

Юрьев
Изяслав 2-е
изгнан

Великий князь Ростислав Мстиславич киевский вниде второе на великое княжение

Князи Мстислав, Володимир и Ярослав, вошед во Киев, послаша в Смоленск к Ростиславу Мстиславичю; ему же прежде крест целоваша, яко Киева ему ищут, рекоша: «Иди, княже, на стол отца твоего». Ростислав же посла к ним Иванка Ручника и Якуна, от смольян и от новгородцев мужи, рекий: «Иже мя во правду зовете с любовию, то я иду ко Киеву на свою волю, яко же имети мя вам отцем себе во правду и в моем вам послушании ходити. Являю же вама, яко не хошу митрополита Клима во митрополии видети, зане не взял благословения от патриарха». Мстислав же, крепко стоя, прящеса о Климе, рекий: «Како будет Константин на митрополии, иже отца ми кля». Иванко же, взем ташки речи от князю, иде ко Смоленску и росправи Ростиславу вся речи. Ростислав же посла сына своего старейшаго Романа ко Киеву с любовию. И устрете его Мстислав у Вышегорода, и ту распри бывши между има про митрополита. Ростиславу Клима не хотящу митрополитом, а Мстислав не хотяше Константина, зане бо Клим бе муж учен философии и поучая народ почасту. Ростислав рекий: «Братие, се имамы митрополита Константина поставлена от патриарха цариградского по древнему обычаю; но сего изгнасте и возведосте Клима на престол, избранного епископы, чего ся прежде не твори. И како сей может быти не рукоположен от патриарха, и сего дея мнози епископы его не чтут, и патриарх со всем святым собором оскорблен». А Мстислав, не хотя прятя Константина, рекий: «Константин иде во Царьград собою без воли и послания от князя, и не достояше патриарху поставити его, но купи серебром и златом; и пришед в Киев, хотя силою сести на столе проче князя, и за то кля отца моего, и сего дея не да ему власти отец мой, то почто хощещи, брате, рушити душу старейшаго ти брата, а моего отца». И тако продолжившеса речи между има, положиста, яко не всести има никоему на столе митрополии, и целоваста крест на том, яко привести инаго митрополита из Цариграда, зане епископы належаху князем, да не умалится власть и честь митрополита руского избранием епископ. Митрополит же Константин, иже поставлен бысть в Цареграде место Клима, поставленного епископы, но Изяслав не хоте ему власти дати и Клима отрешити и положи ему корм. Егда умре князь великий Изяслав, тогда Юрий отказа Климу, а пусти Константина. Он же нача Изяслава клясти. Егда же Мстислав Изяславич вниде в Киев, призва паки Клима, а Константин, бежа в Чернигов, вскоре умре. Прежде же смерти призвав епископа черниговского Антония, заповеда ему с клятвою, да по смерти не погребут, но ужем завезавше за нозе и влещи из града и повергнути на просте месте. Егда же умре, епископ, погадав со князем, учиниша повеленное; народи же дивляхуся о сем Наутрии же день князь, взем тело его, повеле погребсти в църкви (336).

Прение
о митрополите

Купи
митрополю

1-Митрополиты
оба отрешены

Епископов
любочестие-1

Завет
странный
митрополита
Леонтий,
сп. черниговский

6667 (1159). Поиде Ростислав, сын Мстиславль, из Смоленска ко Киеву (337) и вниде во Киев апреля во 12 день, в день Пасхи. И сретоша его вси людие, множество народа, с радостию и честию великою, бо бо сугуба радость, и князя пришествие, и светлый день Пасхи. И седи на столе отца и деда своего (338).

Союз
Моравийске

Того же лета сняся Ростислав со Святославом Ольговичем в Моравийске мая в 1 день. Бысть же съезд той во великую любовь; седяху на конех вси и потом в шатрах, гадающе межю собою. Тогда позва Ростислав Святослава к себе на обед. Святослав же еха к нему без всякого извета (сумнения) и веселяхуся. В той день вдаша же и дары мнози, вда бо Ростислав собольми, горностаими, черными кунами, песцы, белыми волки и рыбьими зубами (339). На утрии же день позва Святослав Ростислава к себе на обед, и веселяшеса паче вчерашняго. Святослав же дари Ростиславу пардуса (340) и коня борза, седлу оковану златом. И тако разыдошася восвояси. То ж лето воева Юрий Ярославич ко Путимлю ис Турова; выревцы же затворишася и не пустиша его к себе. Он же возвратися в Вятичи, и ту пребыв, паки иде в Вир.

1-На конех-1

Соболы
Волки
белые
Рыбьи зубы

Пардус

Путимль
Вырев ваят

Того ж лета воеваша половцы около Носова и до Олта июля 23-го дня и взяша душ более 800 у Котельницы и Шеломницы, сел княгини Мстиславли. Тогда же Олег Святославич изби половцы и Сантуза, князя половецкого, уби.

Половцы
побиты
Сантуз ки.

Того ж лета Глебовичи взяша Володшу и Брячислава яша во Изяславли, а Брячислава окована держажу. Того ж лета ходи Изяслав к Путимлю на Ольга Святославича, стоя 3 дни у города и, не успев ничто, возвратися к Выреву, оттуду бо и пришел бяше; но выревцы затворишася от него и не пустиша во град. Он же возвратися в Заруты и умовив выревцы, иже тамо. Того ж году Ростислав посла из Киева Юрия Несторовича и Якуна в насадах на Ивановы берлядничи, иже бяху Алешню взяли; и постигше я у Дцена, избиша и полон отъяша. То ж лето Володимир Андреевич, Ярослав Изяславич и галичане сокупившася на пришедшия половцы, и стретившеса межю Мунарера и Ярополча, избиша и много русских отполониша. Тогда же избиша и берендичи в Облазне.

Заруты 1

Алешня

Половцы
побиты
у Мунарева
и Ярополча

Рохволд
на Ярослава

Того ж лета ходи Рохволд с полочаны на Ярослава (Ростислава) Глебовича ко Менску. Ему же Ростислав посла помощь из Киева со Жирославом Нажировичем торков 600. Но тии, поморивше кони голодом, придоша пеши, не дождашася мира. Рохволд же, стоя около города 6 седмиц, сотвори мир с Ярославом по своей воли и выстоя Володшу ис поруба, а Брячислава из желез; и целоваста крест к себе.

Мир
Рохволда
с Ярославом

Того ж лета придоша половцы мнози ко Изяславу Давыдовичю к Виреви. И поиде Изяслав к Чернигову со всею силою половецкою на Святослава Ольговича, и ста подле Десны по Прирову дажд до устия; с ним же и князь Догостанич; у Святослава же бе тогда сыновец Святослав Всеволодич и Рюрик Ростиславич. Ростислав же поя у Святослава Всеволодича сына его, уверяя княжны и берендичи, бяху бо неверующе ему за свое согрешение; и бияхуся с ними о Десну крепко, инии на конех, инии в насадах ездячи по Десне, и не пустиша их чрез реку. Они же стояще, велику пакость творяще, мнози села пожгоша и люди повоеваша. Святослава же оба посласта к Ростиславу, просяще помощи. И Ростислав пусти к нима Ярослава Изяславича, Володимера Андреевича и галицкую помощь; а Изяслав, услыша то, отъеха в поле с половцы. Сии же, пришедше, не обретоша и бродиша по нем за Десну. И шедше по нем днище и, не обретше, возвратишася и разыдошася восвояси. А Изяслав доиде Игорева града и постиже их весть из Чернигова от своих приятелей, рекучи ему: «Не езди, княже, никамо, брат Святослав

Изяслав
на: Святослава
Ольговича

Рюрик
Ростиславич

1-Игорев гр.-1

болен, а сыновец от него шел к Новугороду и дружину свою пустил прочь». Изяслав же, згадав со дружиною, вборзе пойма ратники своя, еха изъездом к Чернигову. Святославу же неведущу, иж Изяслав прииде, стояше пред градом в товарех со княгинею и детьми. Бывшу же тогда дни недельному, приеха Изяслав к Десне противу Свинкович и на зори переправися с полком чрез Десну. Тогда бысть весть, иж Изяслав переходит Десну, а половцы воюют и пожгоша сельце Спасово. Святослав же, боля тогда, вборзе изряди полки своя; а по Володимира и Рюрика посла, бяше бо недалеко. Володимер же притягл с полком своим и с киевским, и Тудорович з галицкою помощию. Вборзе приведе полки вся Владимир ко Святославу. Святослав же, изрядив полки вся, жда Изяслава. Изяслав же поиде на нь. Тогда Святослав, перебрал молодь, и берендичи и скавйичи пусти на половцы. И божиею помощию доехавше я, начаша бити и многих избиша, а другия руками яша, и люд отполониша, иже половцы по селам поймаху. Изяслав, видя половцы смятени и побиваеми бегающе, а инии топящися в Десне, нача их вопрошати, чесо ради бегут. Они же отвещаша: «Видим от города полки многи нас женут». Тогда Изяслав, убоявся, бежа за Десну и нощию иде к Выреви, позже острог около города, в городе бо затворился бяше Иван Ростиславич со княгинею, а сам Изяслав шел бяше в поле. И шедше к Зарытому, и ту позже, много зла сотворивши, возвратися. Тогда же собращеша к нему половцы и иде к Воробьину и Роскусе; и ту повоевав, иде к сыновцу своему ко Вчiju. И ту ж зиму иде на Смоленскую волость, и, тамо повоевав, много зла сотвориша половцы, и взяша более тмы (10000) душ, а инии избиша. И посла Изяслав ко Андрею Юрьевичю в Ростов, испроси у него дщерь за своего сыновца Святослава Володимирича. И Андрей посла ему помощь, сына своего Изяслава со всем полком, зане пришли бяху рустии князи на Святослава Володимирича и оступиша его во Шижю. Бяху же ся с ними, ожидая Изяслав помощи от Андрея. Святославы же оба, Рюрик и инии князи, слышавше идуща Изяслава Андреевича, даша ему мир. Изяславы Давыдович и Андреевич, слышавше, возвратишася Давыдович в Вятичи, а Андреевич ко отцу своему в Ростов; а Изяслав Давыдович еха на Волок и ту сняся со Андреем Юрьевичем.

Скавйичи

Половцы побиты

Изяслав бежа

Волость разоряет

Воробьини Вчиж

Святослав и дщерь Андреева

Изяслав Андреевич

Союз на Волоку

Брак Святослава в Верещи

Константин Ярославич

Мир черниговских

Поход к Турову

1160

То ж время приведоша дщерь Андрееву за Святослава Володимеровича во Верещи. И тогда идоша на него к Счижу Святослав Ольгович, и Всеволодича оба с ним ходиста, и Рюрик с киевским полком, Олег Святославич, Роман Ростиславич из Смоленска, Вячеслав ис Полоцка и Константин Ярославич з галичаны. И стояша около града 5 седмиц, примиришася, целова Володимерович крест ко Святославу Ольговичю, яко имети его отца и во всей воли его ходити; и тако возвратишася. Потом Андрей Юрьевич, снявся со Изяславом Давыдовичем, посла к новгородцем, рекий: «Ведомо вам буди, хочю искати Новагорода добром и лихом, вы же крест целовасте ко мне, яко имети мя князем себе, а мне вам добра искати». Новгородцы же начаша ся мяти и часто вече творити. И ничто же добро устройша. Тоя ж зимы ходи Мстислав Изяславич, и Ярослав, брат его, и Ярополк к Турову на Юрия Ярославича. И стояше 18 дней, не успевше ничто же, возвратишася.

6668 (1160). В Новегороде Великом сотворивше вече, послаша ко князю своему Святославу Ростиславичю, реша ему: «Не можем дву князю держати, пошли и выведи брата с Нову Торгу». Он же, не вреди им сердца, выведе и отпустиша его ко Смоленску ко брату Роману; и оттуда не уята злоба, но большее зло подвигоша, мало бо время пождавши и сотвориша вече на Святослава, преступиша крестное целование к Ростиславу и сынови его Святославу. Седящу бо князю на Городищи

В Новегороде смятение

у святого Благовещения, притече к нему вестник и рече: «Княже, великое зло деется в городе, хотят тя людие изъяти». И рече Святослав: «А что есмь зла сотворих, иже мя хотят яти. Отцу бо моему крест целоваша на том, яко имети мя князем до живота моего, а вчера ко мне паки вси целоваху». И се молвящу ему, прииде множество народа, емше князя и замкнуша во клетцы, а княгиню его послаша в монастырь, а дружину его исковаша и, товар его разграбивше, послаша Святослава в Ладогу, приставивше сторожи многи к нему. И вскоре прииде весть сия к Ростиславу в Киев. Он же повеле вся новгородцы изымати и пометати я в Пересеченский погреб, иде же во едину ношь умре их 14 муж. И поведаша Ростиславу, иж задохли, опечалися о сем и повеле я погresti, а прочь, выпустя из погреба, розвести по городом. А в Новгород посла, рекий: «Вы есте целовали ми крест, иж сына моего имети себе князя по его воли и до смерти его не отступати; а ныне сотвористе зло велие, преступисте крест; и аще его и дружину его не пустите со всеми товары их, то сотворю вамо то же, яко сотворих дружине ваю семо». Они же, возгордевшеся, яша послы тии, беществовавшие, посадиша в порубы. Прежде бо новгородцы послаша ко Андрееви Юрьевичю, прося у него сына княжити; он же не да им сына, но поча давати брата Мстислава. Они же не похотеша, зане преж бяше княжил у них. И пусти Андрей сыновца своего Мстислава Мстиславича; и прииде в Новгород иуния 21-го дня. Святослава же бог из Ладоги изведе к Полоцку ко Роговолду; он же спровади его до Смоленска.

Того ж лета dokonчана бысть в Володимере Белоруском церковь святыя Богородицы каменная благоверным князем Андреем и украси ю дивно многоразличными иконами и дорогим каменнем без числа, сосуди церковнии от золота и сребра, и верх ея позолоти, по снисканию бо его приведе ему бог из умных земель мастера (341), иже строиша и украсиша ю паче всех церквей; в ней же и чудную икону пресвятыя Богородицы постави, юже, глаголют, Лука евангелист написа, ея же принесоша ко отцу его в Киев с Пирогощею из Цариграда, он же, взят от отца своего, принесе в новый град Володимир, его же князь великий Андрей обнови (342).

Того ж лета погоре Ростов весь, и церкви вся, и соборная дивная церковь святыя Богородицы, якая ж не бысть и не будет.

Того ж лета ходи Рохволд к Минску на Ростислава Глебовича и сотвори с ними мир, паки возвратися. Того ж лета бысть знамение в луне, яко погибнути ей совсем, августа в 20 день.

Изяслав Давыдович, зря себя от всех поругаема, иж, исча Киева, лишися и Чернигова, и ач Ольгович и Мстиславичи хотяху его умирить и волость дати, он же иска, како бы обиду ту има мстити, и на зговор не иде, възгада со дружиною своею, како бы Ростислава со Святославы посварити, посла мужи своя ко Киеву и Чернигову с дары, веля им належати, како бы то учинити. И ач тии налезоша неких, иж яшася на-молвляти князи Святославу, рекуще, иж «Святослав ссылается отай со Изяславом Давыдовичем и дает ему Чернигов под тобою». А Ростиславу друзии реша, иж «Святослав гадает со Изяславом изгнати тя из Киева и посадити Изяслава». Они же обоя не яша веры и, сославшеся межи собою, уверишася и смутником пресекоша стези и замыслы нечестивых на он час разрушиша. И того ж года Ростислав, великий князь, посла ко Святославу, рекий ему: «Пусти ми дитя твое Ольга, да познает кияне лучшая, берендичи и торки». Святослав же отпусти его. Олег же, пришед во Ольжичи, посла к Ростиславу, рекий: «Брате, где ми велиши стати?». Сам бо стояше у Шелвова сельца под борком. И бе у него по два дни на обеде; третий же день едущу Ольгови и с товары на поемство.

Святослав
пойман
новгородцами

Возмездие
новгородцем

Послы
обещавши

Святослав
свободился

Церковь
володимирская

Архитекты
в Русии

Рохволд
на Глебовичев

Затмение
луны

Изяслава III
коварство

Не удалось

И устрете его передни муж Ростиславль, иже не хотя любви межи братии или подкуплен бе от злодей, рече к нему: «Княже, есть ми к тебе орудие (дело) велико, извести ми ся, яко ти его не явити никому же». И известися (обещася) ему Олег. И рече смутник той: «Княже, право ти молваю, стерезися, хотят тя яти». Олег же шед ко Киеву и быв ту 3 дни в чести и веселии велице, но злии человецы возмущающе не хотяще бо видети племени Ольгова в любви со Володимиричи. И на четвертый⁵⁵ день нача ся Олег просити у Ростислава к Чернигову ко отцу своему, положи вину: «Мать ми болит». Ростислав же, не имея в сердци своем лиха никоего, но от любви не хотяше его пустити от себе. А злии человецы, не умолкая, возмущающе обоуду, и отпусти Ростислав Олга ко отцу. Олег же, пришед в Чернигов, не яви того отцу, но гневаяся на отца тайне, ово не смея ему поведати, ово храня слово, иж дал сваднику оному, бе бо крепок на слово измлада, и нача проситися у отца к Курску. Святославу же не ведущу всего того, отпусти его к Курску. И се постигоша послаи Изяслави, идущи с любовною речью. Олег же яви мужем своим Изяславу речь, иже отец его и Всеволодичи сложишася со Изяславом. Они же реша: «Княже, толико добро есть, иже ты хотели яти во Киеве, а Чернигов отдают под отцем твоим и то во крестном целовании». Олег же вступи со Изяславом в любовь без отча совета. Прииде же Святославу сия весть, иж Святослав Всеволодич и сын его сложишася со Изяславом Давыдовичем, печален бысть вельми и поведат мужем своим. Рекоша ему мужие: «Дивно есть, княже, иже жалуешися на сыновца и сына своего Ольга и живота его на блюдеши; се не ажа^{55*} ли ти есть, иж Роман Ростиславич посылает попа своего ко Изяславу, рекий тако: отдает ти отец мой Чернигов, со мною в любви поживи; а сам Ростислав паки хотел ти сына яти в Киеве; а уже еси, княже, волость свою погубил держася по Ростиславе, а он ти лениво помогает и отай со Давыдовичем ссылается. И тако, княже, поведеша ти от Ростислави любви». Святослав же сведен тем быть, не опрашався с Ростиславом, повери злым радцем, приложися ко Изяславу. Изяслав же, посла, приведе половцы мнози и совокупися со Всеволодичи и со Ольгом. А Святослав не иде из Чернигова. И поеха Изяслав противу половцем. Совокупяся, еха к Переяславу на Глеба Юрьевича, зятя своего, веля ему итти со собою за Днепр на Ростислава. Глеб же не еха с ними. И стояше у Переяславля 2 седмицы, не доспевше ничто же. А Ростислав тогда совокупи воя и устрои, иде противу Изяслава к Триполю. И слыша Изяслав, иж Ростислав идет противу ему, побеже, а половцы бежаша в поле. В то же время прииде митрополит Феодор из Цариграда в августе.

И ту же осень Изяслав паки, собрався с половцы и со братиею, иде к Вышгороду к божнице, ту бо стал бьяше Днепр. И перешедше Днепр у Боженки, поиде с полки ко Киеву. И пришед, ста на облони в лозах противу Дорогожичу. Наутрии же в 8 день декабря нача Изяслав полки рядити со братиею и, доспев, доиде к Подолию. А Ростислав со Андреевичем стояще подле града, столпы загородя, биюще столпием от горы Олны и до Днепра. И бысть брань крепка, летяху мнози убиваеми от обоих, и тако страшно бе зрети. И нача одолевати Изяслав, уже бо половцы воезжаху во град, посекающе столпие и зажгоша двор попа Лихоча и Радиславль. Тогда побегоша берендичи ко Угорскому, а дружию ко Златым воротам. И начаша молвити дружина Ростиславля: «Княже, се братия твоя к тебе не притягли, ни берендичи, ни торцы, а сих сила велика. Поиди в Белград и ту сождеши братии твоя и помощи своих всех». Ростислав же, послушав, поем дружину, иде к Белугороду с полки своими и со княгинею. В той же день прииде к нему Ярослав, сыновец

Смутники
беды творят

1—Олег
Святославич
союз учинил
со Изяславом—1

Святослав
обмавут

Митр. Феодор

Изяслав
на Ростислава

Приступ
ко Киеву

Ростислав
в Белугороду

Клев вьят

Затменне
луны

Суеверное
пророчество

его, со братом Ярополком Андреевичем, еха к Торческому к торком и берендеем. А Изяслав вниде в Киев февраля 12 и, вшед в церковь святых Софии, всем кияном прощение даде; и поиде Изяслав к Белугороду. В то же время бысть знамение страшно в луне, идише бо чрез все небо от востока и до запада, первее убывая, помалу, дондеже вся погибе и бысть темна, скудно имея вид, и паки бысть, аки кровава, и потом паки нача прибавлятися. И нещьи старии рекоша: «Се знамение недобро, проявляет княжу смерть».

Мстислав
володимирский

Котельница
Мутыржи

Изяслав
бежа

Умер
Изяслав
Давыдович

1—Черниговские
победисы—1

Изяслав же, пришел к Белугороду и стоя около детинца 4 седмицы, острог бо до него Ростислав сам пожегл. Святослав же слаша из Чернигова ко Изяславу, веля ему мир взяти. «Не дадут ли ти мира, поеди за Днепр; аже будет за тобою за Днепр, толи будет все твоя правда». Но не послуша Изяслав, рече: «Возвратившеся братия поидут во свою волость, а мне ся воротити с половцы не могу, а у Вира гладом умереть не хочу, лепей ми зде умерети». Тогда же поиде Мстислав Изяславич с полком из Володимера и з галицкою помочью; а Юрий Ярославич поиде ис Турова с Володимером Андреевичем к Белугороду. Ту же прииде Василько Юрьевич з берендеи и торки. И сняшася у Котельницы со Мстиславом, и поидоша к Белугороду на Мутыржи и на Кочари. Ту начаша проситися чернии клобуцы у Мстислава наперед, «да саглядаем, велика ли рать». Мстислав же поведа братии и дружине. И реша ему: «Княже, не добро есть послати, да имут я ратни и познают ны. Аще и не имут, то сии, видя силу их, пришед, пополошат полки наша». Но Мстислав рече: «Оже познают про ны, то добре, а мы будем знати о них». И тако приправився и пусти Мстислав берендеи и торки. Они же шедше, а дикия половцы разыдошася тогда по селом и постерегше рать Мстиславу. И слышаше трубы его за горами, прибегше, поведаша Изяславу рать велику. Изяслав же ни полков видя, убоися. А половцы, видевше его, убоившеся, не ждаша Мстислава, побегоша. Потом Изяслав побеже от Белугорода. Ростислав же со Ярополком, и Ростиславом, и Ярославом, виде я бежаша, виде из града со своими полки и, дождавшеся Мстислава, поидоша по них. Торцы же постигоша возы их на Желани; а полки достигше до Булыч и начаша сеши я и рукама имати. Яша же тогда Шварна, Милятича оба, Степана, Якуна и Нажира Пеоеяславича. А самого Изяслава постигоша к озером въезжая в борок. Постиже Воинбор Негечевич, тя его по главе саблюю, а другой вбоде в стегно; и ту слете Изяслав с коня. Ростислав же, наехав, видя его, взя его лежащаго. Он же, видев братию, вопроси пити. Ростислав же, зжалився, сниде с коня и повеле ему дати мало вина. Испив же Изяслав, и вскоре скончася. Братия же, взявше его, привезоша ко Киеву и положиша в монастыри у святого Симеона в Копыревы концы. Убиен же бысть марта 13 дня. Князь великий Ростислав полки черниговские множество изби и поплени, много же, бежавше, истопоша, и с победою вниде в Киев со сыновцем своим Мстиславом и прочими князи, воздаде хвалу господу богу, исчествовав сыновца и князи, одарив я, отпусти.

Того же году князь великий Андрей устрои град Владимир Белоруский более, зане любяше место то и хотяше ту жити. Восхоте же и митрополию особ учинити, но ростовцы и суздальцы не хотяху и не даяше ему то учинити. Он же, яко на ловы езда ко Владимиру, нача ту почасту жити. Того ж лета погоре весь Ростов град и церковь соборная святая Богородица, якой не бысть и не будет ¹-(сие выше писано).⁻¹

1161
1—Новгородск
непостоянство—1

6669 (1161). Новгородцы прислаша просити к Ростиславу мужи своя, рекий: «Смерд ны воскоторася и обесчестиша сына твоего (Мстислава) Святослава, молим не имети зла на ны. А товар сына твоего и

дружины его возвратимы, оже пустиши к Новугороду княжити сына твоего». И пусти Ростислав Мстислава, а Юриева внука Мстислава пустиша от себе к Ростову.

Того ж году почата бысть подписывати церковь соборная златоверхая августа 30 дня. То ж лето бысть знамение в солнцы августа 17 в четверток.

Того ж году преставися Иван Ростиславич Берлядин в Селуни, глаголют бо есть, яко уморен бысть зелием.

Того ж лета преставись князь резанский Володимир Святославич, внук Ярославль Святославича.

Того ж лета приходи Рохволод полоцкий на Володаря к Менску. Володарь же не даде ему полку до дня, а нощию выступи с литвою. И много зла в ту ношь сотворися, многи избиша, а более изымаша. Рохволод же выбеже в Луческ. И ту быв 3 дни, иде в Друческ, а к Полоцку не смея, зане много погибе полочан. Полочане же посадиша у себе Васильковича.

Того же лета поеха Мстислав Изяславич ис Киева, разгневався на стрыя своего Ростислава, и много речей воста mezi има, Давыд бо (сын Ростиславль) без отча повеления еха в Торческий град и посадника Мстислава Виска ем, приведе ко Киеву. А Ростислав посла сына своего Мстислава в Белгород. Тогда Мстислав поиде из Володимера на Володимера Андреевича к Пересопнице. И пришед, ста на Выбучи, нача слати ко Володимеру, веля ему отступити от Ростислава. Володимер же не отступи крестнаго целования к Ростиславу, но всяко яся по Ростиславе всем сердцем. И тако Мстислав возвратися в Володимер, не успев ничто же. Того ж лета целоваша крест к Ростиславу Святослав Ольгович и оба сыновца его Всеволодичи.

6670 (1162). Воста ересь леонтинская. Епископ Нестер суздальский бе еще в животе, но запрети его митрополит по оклеветанию. Тогда некто Леонтий купи у митрополита за деньги епископию суздальскую и пришед к Володимерю. Андрей же, великий князь, не хотяше Нестору и митрополиту досады учинити, даде Леонтию место в Володимери. Потом же митрополит и Нестора, разрешив, отпусти в Ростов. И быша в Суздальстей земли два епископа. Князю ж великому Андрею быша наветницы, иже смутиша его со епископом Нестором, також и со братиею его Мстиславом, Михалком и Всеволодом, иже седяху по градом Белья Руси, изгна я от себе Мстислава, Василька и Михалка из Суздаля Юрьевичев, и два Ростиславича, сыновца своя, и прежния мужи отца своего. И тии живяху во Киеве и Черниговской волости, не имеяху от брата ничто же. Сей же Леонтий нача учити, яко не ясти мяса в господския праздники, егда случатся в среду и пяток, Рождество Христово, Богоявление, також в седмицах Рождества и Пасхи, и ина много отягчения. И бысть ему стязание много пред князем Андреем. И пред всеми людьми препрен бысть Леонтий владыкою Федором черниговским, рекоша, яко миряном от дни Пасхи до всех святых мясо ясте невозбранно в среду и пяток. Он же разгневася на князя и вся люди нача клясти. Князь же первее посла его в Ростов. И бысть тамо 4 месяцы, и нача братию князю Глеба и Василька подстрекати на Андрея, глаголя, яко сей посты отрину, в среду и пяток мясо яст. Андрей же посла его к митрополиту. Митрополит же увещав его, а Леонтий, разгневася, иде к Царюграду. И пришед, во Андреян, град болгарский, иде же бе тогда царь Мануил греческий, стоя товары над рекою, и повеле с Леонтием имети прение; и ту Леонтий препрен бысть епископы. Леонтию же молвящу на царя неблаго, служи же царстии удариша Леона и хотяще в реце утопити. Царь же не повеле и посла его к патриарху. Ту же

Знамение
в солнце

Умер Иван
Ростиславич

Умер
кня. резанский
Володимер

Рохволд
кня. изгнан
от Полоцка

Война
Мстислава
с Ростиславом
Мир
со Святославом

1162

Ересь
леонтинская
Еп. Нестор
ростовский
Еп. Леонтий
ростовский
Два епископа
в Ростове

Новые посты

Прение
о посте

Еп. клеветет
в братии

Послан
к суду

Иде
к патриарху

Царя
обществова

стояще послы русти, киевстий посол Илия, суздальский Андрей, то ж черниговский и переяславский.

Послм
от патриарха

Патриарх же Лука присла к великому князю Андрею посла своего Андрея о Несторе епископе, дабы дал ему правити в Ростове. Князь великий Андрей Юрьевич, видев Владимир устроаем, созва князи и бояр своих и рече: «Се град сей устроих и церковь пречудну создах и украсих, многими доходы снабдих, хочю бо сей град обновити митрополию, да будет град сей великое княжение и глава всем в Белой Руси». И Феодора хотяй поставити митрополитом. И возлюбиша князи и бояре вси тако быти. И посла князь великий в Константин град к патриарху посла своего Якова Станиславича з грамотою, прося, да благословит град Владимир митрополию и да поставит митрополита, обещаваея соблюдати вся написанная и ложенная в монаканонех. Патриарх, прием грамоту, повеле прочитати пред священным собором. Ту же сушу Нестору, епископу ростовскому, его же князь великий не хотя прияти, еще же и послу Феодора, митрополита киевскаго; и по многом разглаголании отрекоша ему, патриарх же посла к нему послание сицево (343).¹

Кня. вел.
Андрей
хочет
митрополию
в Володимире
учинити
Послм
к патриарху

Грамота
от патриарха

«Возлюбленный о Христе духовный сыне, преблагородный княже ростовский и суздальский, послание благородия твоего к нашему смиренню с твоим послом Яковом Станиславичем принесено и при собрании священного собора прочтено бысть. Уразумехом же в силе словес писания твоего, яко в твоей земле божию благодатию по вере и добродетели твоей велие благочестие разпространяется и яко по многим местом святых церквей и честных монастыри создал еси Христу богу и пречистой богородице. И сице по велицей вере твоей ко господу богу и пречистой богородице, и о благих делах твоих зело благодарим. И не точию любомудрия писания твоего извести нас, но и от самого того Нестера, епископа твоего, множицею слышахом о благородии твоём и многая благая свидетельства глаголанная пред нашим смирением и пред священным божественным собором, и пред державнейшим нашим сыне, благочестивом царе Мануиле. И яко град, нарицаемый Владимир, ныне из основанья отча воздвигл еси, его велии разшири и возвыси со множеством человек, в нем же и церковь пречистой Богородицы честнаго и славного ея успения создал еси и многими дарми, и святыми иконами, и книгами, и священными сосуды, и всякими вещми, златом и серебром и бисером украсил еси, и многим именем и стяжаньем изобилствова, и села, и слободы, и власти и з даньми дал еси, и в торгах десятые надели, и в житех, и в стадах, и во всем десятое, и с пуды, и весы, и мерила, и вся по священным и божественным канонам и уставом возложил еси господу богу и пречистой богородице. И яко же прадед ваш, святыи и великий князь Владимир, предаде вам соблюдати, сице ты обещаваешися и иже по тебе будущи, и иже по тех в род и род до скончания мира. Не хочещи же его быти по правилом епископии ростовския и суздальския, но обновити его митрополию и поставити в нем от нас митрополита, тамо сущаго благородия твоего Феодора. Да еже убо о граде твоём и о святей церкви, еже в нем создал еси на славу господу богу и пречистой богородице и всякими священными красотами, и стяжанием, и богатствы удавлил еси, будет ти мзда от господа бога и пречистые богородицы; яко убо и ины многи церкви воздвигл еси и монастыри, и о сих всех насладишися радости неизреченныя на небесех у Христа бога, вся бо богоугодне и любомудре устроил еси. А еже отъятни таковой град от правды и суда епископии ростовския, и быти ему митрополию не мощно есть. Да ведомо буди тако благородию твоему, еже сице написахом, понеже убо, яко же слышахом, яко не иныя страны области таковой град есть не убо ново зашел есть и ныне приложен к твоему княжению, но

1-Мануил
император

Похвала
Андрею-1

Отказ
от митрополити

тое же земли и области есть ростовския и суздальския, в ней же прадеды твои и отец твой был, и ты сам обладаеши ею ныне. В ней же едина епископия была издавна и един епископ во всей земли той ставим, иже по временом преосвященным митрополитом киевским и всея Руси, той же есть сам митрополит от нас святых и великия церкви ставим и посылаем тамо на священный и божественный стол митрополий в Киев и на всю Русь. И той тамо избирает (344)¹ и ставит под ним сущих епископов по священным и божественным правилам и уставом и судит и управляет всех под ним сущих. И сице отъяти и претворити того не можем, зане совопрошати и препирати со священными правилами есть, понеже убо священныя и божественныя правила святых апостол и святых отец, коея же митрополии и епископии цело, и непоколебимо, и нерушимо своя оправдания держати повелели и (345)¹ ничто же от святых может божественных и священных преступити правил, аще не страшен и чужд от бога хождет быти. Прочтохом же и другаго послания твоего, присланная к нам, на них же беяху обвинены вины на боголюбиваго епископа твоего. Еще же и наипаче известихомся и от преосвященного митрополита киевскаго и всея Русии, и иже под ним сущих епископов посланием, и от самого посла, державного сына нашего (346),¹ царя, и от инех многих, яко таковая на епископа твоего обвинения глаголана суть многжды во всем тамо соборе и пред великим князем бывшим пришедшим о том неким мужем благородия твоего. И явишася все те вины нетверды, яко же бы епископу не паствовати и яту быти в винах тех. И оправлен убо есть сей епископ своим собором своего епископа митрополита киевскаго и всея Русии и отнюдь неподобными непущем того священного собора посудити и претворити, зане же суть тамо истязана. И яко убо священныя правила не повелевают нам того творити, но коемуждо епископу своим собором от своего митрополита судитися повелевают. И сице и мы тако соблюдаем священныя и божественныя правила, яко же прияхом, яко же научени, но понеже епископ, надеяся на свою правду, неотступно с молением велиим и со слезами стужаше нам, яко да испытаем. Известно еще о нем священным и божественным собором таковая, понеже скорбию и печалию много изнурися, послушахом убо его моления и слез и прочтохом же на него благородием твоим, присланная к нам послания, имуща виновна вины и другая к сим негодования. Но убо епископ противу коеждо вины своей вправду сильне посвященным и божественным правилом отвещал есть, сице же убо и ныне оправдан есть и священную и божественную службу с собою его прияхом, и служил есть с нами священныя и божественныя службы, и послахом его оправданна к твоему благородию, да примещи его с любовию и честию, яко воистинну от самого бога оправданна и посланна нашим смирением и священным и божественным великим собором, да не восхождещи убо противитися суду всех святителей и нашему смирению (347);¹ аще хождещи имети части со Христом богом соединившаго небесная и земная своим к нам сошествием и святых великих соборных церкви благодати и благословения и иже зде сошедшихся святых великих святителей молитв и нашего смирения, духовный сыне, тем же убо отложи всякое сомнение и печаль и принесенную от врага ненависть, еже имаши на епископа твоего, сложи с сердца своего и с радостию и честию приими его, яко Христа со всякою тихостию, и кротостию, и смирением, и любовию, яко божиею благодатию достойна суща епископом, яко и смыслом исполнена, и разумом удобрена, и словом почтенна, и добродетелию святяща, и житием украшенна, известно вест право поставити и управлять порученное ему господом богом стадо. Да убо, о сыне, имея пастыря таковаго, не проси инаго паче того, но имей его,

1—Власть архиепископа над епископы

Патриарха епископия неправое сказание

Патриарх сыном царя в гордости имянет—1

Епископ оправдан

Неприличное требование власти

Епископ Христу равняет

1—Похвала епископу

Несогласное евангелием

1-Титул
противен
Христову
повелению

Епископ
глава церкви¹

О постах

О иноксах

О целомудрии
и чистоте

¹-Безбрачность
рождает
премудрость

Девства
образ¹

Басня
в подобие

яко воистинну велия святителя и отца, и учителя, и пастыря, и прими его паки с любовью и честью во свою землю, да паствит божественное стадо, да не заблуждают в чужих странах. И аще благородие твое не пребудет в том гресе и пустиши его строити святыя церкви своя, еже благодать святого духа даде ему, се убо богу и человеку угодно есть. Аще ли благородие твое восхощет жити в созданнем тобою граде и аще восхощет епископ в нем с тобою жити, да будет сей благолюбивый епископ и отец, и учитель, и пастырь твой с тобою, в том бо ему несть пакости, аще бо о господи благопотребен еси будеши, понеже есть той град под областью его епископии ростовския и суздальския. Аще ли по его оправлени, еже оправдал его господь бог преосвященным митрополитом киевским и всея Русии и с сущими велики епископы, иже под ним суть, та же потом отнюдь оправдан есть великим святым и божественным собором и нашим смирением совершенным утверждением. Да аще не будеши к нему, яко же подобает о господи, не повинешись поучением и наказанием его, но еще начнеши гонити его, еже Христом богом данного ти святителя и отца, и учителя, и пастыря, и повинуюся инем чрез закон поучением, да не ведомо ти буди, возлюбленный о Христе сыне, яко аще и всего мира исполниши святых церквей и монастыри, и грады многи возградиши паче числа, гониши же епископа, главу церковную и людскую (348),¹ то убо не церкви, но хлеви суть. Ни единыя же ти будет мзды и спасением знамену же, убо есть нам известно о благочестивом епископе твоём, яко же уведехом не про ино что гоним есть и безчествуем, да некоего ради Феодора, сестричича епископа Мануилева, лишившась, в ней же церкви поставленне. Шедшу же ему тамо и поучающу сопротивно епископу чрез повеление святых апостол и святых отец ясти мясо в среду и пяток, аще прилучитца праздник господский или память которого нарочитого святого, також и во всю святую пятидесятницу в среду и пяток, и иная многая грубая и несмысленная творяше и учаше. Сице же и чистых живущих безженных житие господа ради иночествующих и любомудрию о госпде учащихся негодоваше и укоряше воистинну, убо сей совершенна смысла отпаде и разум погуби, не разуме бо, ни уведе истиннаго о госпде любомудрия и спасения, ведети убо есть, яко София премудрость божия есть, неизглаголанного девства чистота есть, смиренныя и спасенныя мудрости истинна есть, имеет бо над главою Христа, глава убо премудрости сын слово божие есть, простре же небеса и сниде в пречистую деву Марию. И тако, елико их любят девство, подобяется пречистой богородице, сия бо пречистая девица роди господа Иисуса Христа слово божие. Любящим же девство раждают словеса премудрая и детельна, рекше неразумныя и несмысленныя научают. И сию чистоту возлюби великий Предтеча и креститель Христов и показа устав девства, жестокое и любомудрое о бозе житие. Сию чистоту возлюби великий Иоанн Богослов, и сподобися возлещи на персии господни, и бысть ученик возлюблен Христу богу, имать же убо девство, лице девиче огненно, огонь бо есть божество, попаляя страсти телесныя и просвящая душу чисто имать и тороки, иже и ангели имеют житие бо безженное чистое, со ангелы равно есть. Тороцы же покоище святого духа есть; на главе же имеет венец царский, яко смиренная мудрость царствует над страстьми, сан же препоясание на чреслах образ старейшинства, и святительства, и начальства являет. В руке же держаше скипетр священный властелинский и святительский сан есть; крыле же орли огненнии высокопаривыя пророчества есть, зане разум скоро являет. Орел же убо зело зрачна птица есть, егда бо видит ловца и взлетает выше, неудоб емлема бывает. Такоже убо любящим девство и мудрость неудоб уловени бывают от ловца дьявола.

В шуйцы же имат свиток написан, в нем же суть неведомыя и сокровенныя тайны писанныя, еже есть преданная писания ведати подобае и прочитати, от чюжих же и незаконных препираний отстояти. Одевание же света являет утверженная седмию столпов, седмию духа дарований, нозе же имеет утверженны на камени на сем, убо рече господь: „Камени созижду церковь мою, и врата ада не одолеют ей, и дам ти ключи небеснаго царствия, его же, аще свяжеша на земли, и будет связан на небесех“. Много убо наипаче почтенно есть девство, Христос бо, печати девства не вреди, от девы родися, да почте девство брака, убо вышши ест и много честнейши девство, елико убо ангели выше суть человек. И елико небо от земли, толико убо неженитый выше ест женившася (349),¹ девство убо ест ангельское житие; рече убо господь во евангелии своем, еже от Луки: „Сынове века сего женятся и посягают, а сподобльшийся век он уллучити и воскресение еже из мертвых ни женятся, ни посягают, ни умрети к тому могут, равни бо суть ангелом и сынове суть божи“. И в Матфеи убо глаголет: „В воскресении бо ни женятся, ни посягают, но яко ангели божи на небесех ест“. О сем убо Иоанн Златоуст сице глаголет: „И прежде воскресения покажем вам воинства духовная лик ангельский, иже Христови плоть распяша со страстьми и похотьми презирающих мимотекущая держащихся духовных. Сии светила вселенныя ангельский лик, егда убо солнце въздет, паче много прежде солнечнаго восхождения от ложа воставши в страсе господни бодри и трезви, не печалию житейскою и суетною смущаеми, не омрачением телесных и мимотекущих, не труды земных суетными и не скорбию и желанием настоящаго жития, ни ино что от таковых стужаше им, но яко же ангели пребывают на небесех. Воставше убо от ложа светли и весели и лик един составляше светлою светлостию согласно вси, яко же от единых уст, песни ко всех богу поют, почитающе его и благодать воздающе ему о всех, и о особных, и о общих благодеяниях отнюду же видятся. Адама оставльше, да вопросим вас, чим от ангел разстояше сей лик, иже на земли поющих и глаголющих: Слава в вышних богу и на земли мир, в человецех благоволение. И одежда же им мужества достойна; не бо, яко же влащящей ризы, и ослаблении, и сломлении, и украшении суть, но по божественных всех ангелех, Илии, и Елисея, и Иоанна по апостоле ризам состроенным им, овем убо от влас козних, овем же от влас велбужних, инем же и кожи довлеша. Точию и сия древле подружена, и песни бо воспевают, и колени преклоняют, и воспетаго бога молят о вещех, их же нецыи не в помышлении вскоре приходят, просят бо в настоящих, ничто же точию согрешениям прощения и со дерзновением стати пред судищем страшным, егда придет судити живым и мертвым едиnorodный сын божий, и иже ни единому слышати страшнаго оного гласа: не вем вас, идете от мене проклятии во огнь вечный, уготованный диаволу и ангелом его. И еже яко с чистою совестью и многими исправлениями, и притрудное, и жестокое, и плачевное совершити житие в суетнем и прелестнем сем веце, и еже лютую преплыти пучину з добрым плаванием, сии убо, яко на небесех водрузившися, сущи далече от злых жительствующих, воинствующе на диавола. Яко же ликующе сице ратуют его, что убо ради не самовольне приходим к толикому блаженству, не приидем ли ко ангелом сим, не сожителствуем ли ангелом сим, не примем ли чистыя ризы и обновимся з браком сим, не помышляем ли, яко на брак звани есми, божий брак не внимаем ли, яко в чертоги сия званной души внити подобает благими делы, светлостию жития; отвидем убо ко оных скиниям, да делы навикнем удобства; ничим же убо их пребывания худши небес устроятся, ибо ангели сходят к ним, и сам ангельский владыко, аще бо ко Аврааму

Довола

Лживос
о браке
сужденне

1-Довола
неприличный-1

Ложь
на иноков

1-Монахов
должности

Война
монахов
на диавола

Скинния
за кслию-1

придоша мужа, жену имеющую и дети питающую, понеже убо странно-любна видеша. Егда же убо много вящшу обрящут добродетель и чело-века телеси свобожена и во плоти плоть презирающа, много паче зде пребывают и ликуют подобающе им ликование⁴. Сия убо блаженный Златоуст, и протчии святии сему согласуют. Яко же безженных, чисто живущих, всех преудивляют житие, девство бо есть ангельское житие, со ангелы счиняет любящих его. Тем же поучаем и наказуем твое благо-родие и благочестие соблюдатися от ложных пророк, иже приходят во одеждах овчих, и не веровати всякому духу, но покорятися апостолу глаголющу: „Братие, покоряйтесь старейшинам вашим и повинуйтеся, тии бо бдят о душах ваших, яко слово воздадти хотяще в день судный“; покоряйся убо, возлюбленный о господе духовный сыне, боголюбивому епископу твоему. Яко аще прилучится господский праздник Рождества Христова и Богоявления в среду или в пяток, разрешает епископ мир-ских ясти мяса и вся, инок же млеко, масло кравие,¹ и сыр,¹ и яица; на Рождество пречистые богородицы, и на Стретение, и на Успение, и на Преображение господне в среду и в пяток разрешает иноков же и мир на масло деревяное, и на овощи, и на рыбу, и на вино; на Благовеще-ние же до недели Вербных, в кой убо день аще случится, разрешает на масло, и на овощи, и на вино; на страстной же недели до Великого пятка на масло и на вино; в Великий же пяток на вино. Точию два же праздника Предтечева, и святых апостол Петра и Павла, и возлюбен-наго Иоанна Богослова, и к сим других нарочитых святых, аще случится в среду или в пяток, аще благословит и повелит епископ ясти масло деревяное, и овощи, и рыбу, и вино, сице твори. На Воздвижение же честнаго креста масло деревяное и вино. Два ж на десятых днех от Рож-дества Христова до крещения, да неделя о мытари и фарисеи, да неделя Сыропустная, да неделя Светлая, да неделя по Троицыне дни, от Свет-лой же недели даже и до Пентикостия в средех и в пятцех пост иже до девятого часа не соблюдаем, но аще и снеть, сыра, и масла кравяго, и мяса отмаеяема стыднением апостольского правила (350),¹ но масло деревяное, и другая к сим, и рыбы приемлем, зане в сих днех, аще и память господскаго распятия творяще, распятию пристоящия тропари поем, но и воскресные с ними споем, яко же и во иных днех умильтель-ные тропари примешаем. Да аще праздник господский в среду и пяток, или коего нарочитого святаго и до самого Пянтикостия, вопрошай главу свою, еже есть епископа твоего (351),¹ да аще что глаголет, сице твори, веруя, яко господь бог глаголет усты епископа твоего. Аще ли не велит поститись, тогда ж никто ж бо от всех, человек ли, святитель ли, презви-тер, или мних, или ангел, ниже бо ангел с небеси имеет такову власть вязати и решити, развее един боголюбивый епископ твой, его же поло-жил господь бог главу всей земли твоей и тебе. Да убо отныне соблюдай себя от поучений лукавых и пронирыливых и льстивых человек. Того же убо Феодора отжени от себе и к его епископу понуди его итти, да аще обратится и покается, благодать богу, аще ли еще учнет, тамо пребывая, церковныя смущати, и молвити вещии укоризны, и досады на епископа наводити, сопротивное творя священным и божественным правилом, от-лучена его имеет священный и божественный великий собор, с нашим смирением уставляем, повелеваем и властною святаго духа и уставом и словом великого архиерея спаса нашего Иисуса Христа. И аще еще не исправится, таковая творя, прельщая люди, отнюдь убо того во отсече-нии святых церкви и вне причастия всякия святыни вводим по двадесят осьмому святых апостол повелению не токмо ж того, но и единомыслен-ники, и споспешники, и сопричастники его вся, послушающих чрезза-конных его поучений. Целуем тя весь священный и божественный вели-

¹-Девство¹ есть ангельское житие

Писча в праздники

Власть епископа в писче

Апостольское правило¹

Злаверию учит

кий собор с нашим смирением, преблагогородный духовный наш сыне, зане же не пишуем, яко труждающаяся в вас наставники ваша, о господе учащая и наказующая вас, чувствуете и почитаете. Наипаче в любви блюди наказания и заветания; еже приял еси от нас о господе, яко да божия ради любве и нашего ради наказания и благословения исполниши вся о епископе твоём, отчески наказующе, написаном, да иже чувствуеши святителя чувствуеши Христа; образ бо Христов имат на Христове седалищи седит, не обленися убо слушати и почитати таковых, да и в настоящих и будущих благих насладишися и прославишися наипаче. Благодать господа нашего Иисуса Христа и любви бога и отца и причастие святого духа да будет со благодарением твоим. Аминь». ⁵⁶

Того ж года князь великий Андрей посла сына своего Изяслава и с ним друзии князи мнози и воинство его, также резанское и муромское совокупивше, на половцы по Дону. И дошедше я за Доном в поле, начаша битися. И бысть им брань велия и сеча зла, и начаша руския одолевати. Половцы же разсыпашася на все страны; руския же, гнавше, приидоша на Ржавцы; а половцы, собравшесь, удариша на руское войско и многих избиша. Но паки поможе бог христианскому воинству, и прогнаша половцев; а князи возвратишася отнюдь в мале дружине, вси бо избиени быша от половец. Того ж лета сотвори Ростислав мир с Юрием Ярославичем, внуком Святополчим. И уладишася Ростислав Мстиславич со князем Андреем Юрьевичем на новгородцев, выведе Ростислав Мстислава, сидевшу ему год без семи дней; и посадиша опять Святослава, целоваша новгородцы крест на всей воли его сентября 8-го; и посадника Нежату ссадиша, а даша посадничество Озарю. Того ж лета приидоша половцы мнози ко Юрьеву и по Суле, и инии на берендеев, ¹ взяша вежи многи, Ванабара убиша, иже бяша Изяслава убил. Чернии же клобуцы, вси совокупившеся, ехаша по них. И постигоша я на Рси, много их избиша и полон весь отъяша, а самих более 900; яша же два княжича Сатмазовича и инии князичи. Того ж году Мстислав Изяславич иде к Пересопницы на братанича своего князя Андрея Володимировича, хотя его изгнати или волости его уняти. Андрей же посла к нему мужи своя, реки: «Брате, аще ти волости мало, а хоцеши моя, се аз ти даю всю. И аще буду со женою скитатися, хлеб просити, но мене ради не хощу кровь пролияти». И сам иде из града. Мстислав же, удивися сему, и устыдяся стоящих пред ним, рече: «Рцйте брату моему, аз его прощаю, да возвратится в вотчину свою». И сошедшася, умиришася; сие прискорбно бысть братии. Тогда Рюрик, и Святополк Юрьевич туровский, и Святослав Всеволодич со братом Святославом, со Ольгом Святославичем, с Володимиричи и со всеми окрестными князи идоша ко Слуцку на Володимера Мстиславича. Володимер же, видев силу их, сотвори с ними мир, уступи им Слуцка, а сам иде ко Киеву к Ростиславу. Ростислав же даде ему Триполь и ины четыре города. Того же лета идоша Мстислав и Василько Юрьевичи ко Царюграду со матерью и детьми и Всеволода, третияго брата млада, пояша со собою. Царь же даде Василькови у Дуная четыре города, а Мстиславу даде волость Отсколона (352). Того ж лета преставися князь Володимер рязанский, сын Святослава Ярославича.

6671 (1163). Ростислав Мстиславич сотвори мир со Мстиславом, сыновцем своим. Возврати Ростислав все города Мстиславу, Торческий, Белгород, а за Триполь даде ему Канев. Того ж году приведе Ростислав Белоковну, княжну половецкую, за сына своего Рюрика и сотвори мир с половцы. Тогда же преставися Феодор митрополит, быв на митрополии 10 месяц. В том же лете воеваша половцы около Чернигова. ^к

1-Победа сумнительна-1

Союз великих князей

Новгород смирн Половцы воюют

Избиты на Рси 57 Война Мстислава на Андрей Смирненномудре Андреево

1-Союз на Владимира Мстиславича-1

Юрьевичи в Грецию

Удел в Греции Умер Владимир рязанский

1163 Брак Рюрика с половецкою Умер митр. Феодор Половцы Чернигову 53

Умер
еп. Аркадий
Еп. Иоанн
1164
Митр. Иоанн

Того ж году преставися в Новгороде епископ Аркадий, а на его место возведоша Иоанна.

Послы
из Греции

Пря
о митрополите

6672 (1164). Прииде митрополит Иоанн (Иона) в Русь. И не хотя его Ростислав прияти, зане отрядил бяше Юрия Семковича ко цареви, хотя Климента паки. Юрий же возвратися из Олеша со царевым мужем. И присла царь Ростиславу дары многи, аксамиты, паволоки и многи узорчие различна. Посол же царев моляше Ростиславу: «Аще приимеши с любовию благословение от святых Софии, будет ти митрополит Иоанн». Великий же князь рече ко царевым послом: «Аз сего митрополита за честь и любовь цареву и патриаршу приму, но впредь, аще патриарх без изволения нашего противу правил святых апостол поставит митрополита, не имамы прияти, но будут избирати епископи». И тако воведо митрополита с честью во Киев, а послы отпусти ко царю з дары и с любовию многию.

Умер
Святослав

Леств
епископа

1-Северское
княжение—1

Потоп
в Галиче

Глад

Война
на болгары
Болгары
побиты

Брахимов
созжен

Шведы
к Ладоге

Побиты

Того ж году разболеся тяжко Святослав Ольгович черниговский; Олег же, сын его, бе тогда в Курске; и присла к нему отец, да приидет к нему воскоре. И реша дружина Ольгова: «Княже, не стряпай, еди вборзе ко Чернигову, Всеволодич бо недобре жил со отцем твоим и с тобою, ачи что замыслит лихое». Олег же вборзе еха ко Чернигову и не заста отца своего жива, преставися бо февраля 15-го дня, а Олег прииде 18; и таиша смерть его 3 дни до приезда Ольгова. Се же сотвори княгиня, згадавши со епископом и с мужи передними мужа своего, утвердившеся не послати вести ко Всеволодичю в Новгород. Епископ же Антоний целова крест на том, иж никоему же князю не послати, ни извета коего положити; се же рече, льстя в себе, бе бо родом гречин. И списав грамоту, посла отай ко Всеволодичю, реки тако: «Стрый ти умерл, а по Ольга послали. Дружина ти по городом далеко, а княгиня сидит во истопце з детьми во издуме (в недоумении), товара же у нея множество; поедь скоро, донеле же ты Олег не упредил, а пришед, по своей воли возмеша ряд с ним». Святослав же, прочет грамоту, вборзе посла сына своего в Гоми и посадники своя по городом разосла, а сама хотя поехати ко Чернигову. И услыша, иж Олег во Чернигов, начаста слати межи собою, ладячися о волость. Олег же, на него ся пустив, уладися, соступи Святославу Чернигов, а себе взя Новгород. И посла Олег со крестною грамотою Ивана Радославича, и целова крест Святослав, обещав и брата Игоря (Всеволодича) Святославича наделити, и не управи, преобиде бо Игоря и Всеволода, не даде ему волости. Он же подели Северскую со братом Ольгом. Того ж лета в Галичи паде дождь великий, в день и ночь бысть, и разлился вода в Днестре по обе страны олны до Быкова болота, потоппи людей более 300, иже пошли беша за солику из Удеча, мнози же спасошася на древах великих. И бысть тамо жатва дорога и голод на ту зиму.

Того ж лета иде князь великий Андрей на болгар со сыном своим Святославом, и братом своим Ярославом Юриевичем, и с муромским князем Юрием. И поможе им бог на болгары, множество изсекоша и стяги их поимаша, и князь болгарский едва утече в мале дружине до Великого города. Князь же Андрей, виде болгары избиты, а свою дружину здраву, возвратися с победою, воздаде господу богу благодарение, взяша бо славный их град Брахимов, а преди 3 городы их позже (353).¹ Егда же ходи на болгары, преставися благоверная княгиня его.¹ Се же лето приходиша свия под Ладогу 60 шкут, и деявше пакости, пожегше посады, отъидоша в реку Вороняй. Князь же Ярослав Всеволодич с новгородцы да посадник Захарий, шедше, победиша я в реце Вороняй майя 28-го, взяша 43 шкуты, инии истопоша, мало их убеже, и тиизъявлени быша.

6673 (1165). Преставился благоверный князь Изяслав Андреевич октября 28-го, и положиша его в Володимери в церкви святыя Богородицы. Того ж года постави Ярослав князь в Новгород епископа Илию. Того ж года прииде из Царяграда братанич царев (брат двоюродный) (354) кир Андроник ко Ярославу в Галич. И прия его Ярослав с великою любовию, да ему неколико городов на утешение его. Потом присла царь два митрополита, вабя его к себе. Ярослав же отпусти к нему с великою честью, приставив к нему епископа своего Козьму и мужи предния (355), и тако ти проводиши я. Того ж году Давыд Ростиславич седе в Вытебску, а Роману Вячеславичю, внуку, да Ростиславль, Василев и Красн. Того ж лета Василько Ярополчич изби половцы на Рси и много их руками изыма; обогатися дружина его оружием и коньми, и сам искупа много има. Новгородский епископ Лука посла ко Иоанну митрополиту дары многи, прося архиепископства, и потом сам иде в Киев. Митрополит же прият его с честью и проси великого князя Ростислава, дабы учинити его архиепископа, и поручи ему епископы в Смоленске и Полотске. Ростислав же архиепископство ему не възбрани, а о епископах отрече. Тогда митрополит даде ему ризы драгия кресчаты и стихарь со источники (356). Он же прииде в Новгород, и прияша его с радостию велию, приношаху людие дары многи, злато, сребро, жемчюги и от шелка, послати к великому князю и митрополиту.

6674 (1166). Святославлю дщерь Ольговича вдаша за Ярополка Изяславича. Того ж году апреля 12-го преставися князь Ярослав, сын Юрия Володимировича, и положиша его в Володимере у святыя Богородицы. Того ж лета преставися благоверная княгиня Мариа Святославля Ольговича. Того ж году преставися княгиня Ольга Святославича, дщи великого князя Андрея. И того ж году вда за него Ростислав Мстиславич, великий князь, дщерь свою Агафию иуния 29. Преставися митрополит Иоанн в Киеве мая в 12 день.

6675 (1167). Умре в Счижи Святослав Владимирович, внук Давыдов. Того ж лета Святослав Всеволодич черниговский взя рать на Ольга Святославича про Володимерича, Глеб бо присягаше во правду наделение волости его, а Святослав не пода ему, но вда брату своему лучшую волость, а сыновца посади во Счижи. Ростислав же, усмотрив неправду,⁵⁹ иже Святослав обидит Ольга, нача помогати Ольгови и много посылая ко Святославу, веля ему в правду разделить со Ольгом, но не послуша Святослав. Олег же поеха к Стародубу, бяху бо стародубцы прислали к нему, и упреди помощь Ярославля в город, и не бе лзе горожаном мысли своя исполнити. Олег же возвратися паки со гневом многим, взя Монош. А Святослав посла брата своего Ярослава с половцы к Новгороду, и дошедше Молочных рек, воротишася далее 15 верст от града. Олег же тогда вельми бе нездравуя, яко не мощи ему ни на конь всести. А Ростислав, уедав, иж Олег болит, нача слати ко Ольгу, веля ему умирится. И послуша Олег, сотвори мир со братом. Святослав да ему 4 города, и крест целоваша. Половцы, уедавшие, иж братия умиришася, шедше в пороги, начаша греченником пакости деяти. И посла Ростислав Володислава со дружиною, возведе греченники (357). Того ж лета родися Ольгу сын, во крещении наречен Борис, а мирский Святослав. Того ж лета поиде Володарь Глебович к Полоцку ратию, а Всеслав Василькович противо ему с полочаны. Володарь, уедав, иже идет противо ему, не да Всеславу совокупитися, удари на него внезапно и много их изби и поима, Всеслав же бежа к Витебску. А Володарь вниде в Полоцк, и целова крест с полочаны, поиде к Витебску на Давыда и Всеслава. И пришед, ста на реце, начаша битися об реку. Давыд же не да ему полку (бою), зане ждаша брата Романа со

1165
Умер
Изяслав
Андреевич

Царевич
Андроник

Давыд
Ростиславич
Роман
Ростиславич
Вытебск
Василев
Красной
Василько
Ярополчич
Половцы
побиты
Архиепископ
в Новгороде

1166
Брак
Ярополка
Ярославича

Умер
Ярослав
Юревич
Умерла
княгиня
Святославля

Умерла
княгиня
Ольга
Святославича
Брак
с Агафиею
Мстиславовною
Умер
Иоани митр.
1167

Умер
Святослав
Владимирович,
1-внук
Давида
Ольговича-1
Война
Ольговичев

Молочные
реки
Мир
черниговский
Половцы
воюют
Греченники
Родился
Святослав
Борис
Война
полоцкий
Всеслав
Василькович

смоляныи. Содеяся же тогда дивно: се в полунощи бысть шум силен, яко воем бродящимся чрез реку. И нападе страх на воя Володимери, и реша ему дружина: «Княже, что стоиши, поеди прочь, се ти ся Роман бродит чрез реку, а отсюда Давыд». И побеже Володарь от Вытебска. Заутро соглядав Давыд, иж Володимер бежа, пусти по них. И не состигоша полков, но по лесу блудивших много изымаша, а Святослава посла к Полоцку. Он же... (358).

Того ж лета поя Ярослав галицкий Малфриду Болеславу, дщерь Святослава Всеволодича черниговского, за сына своего Всеволода. А Ярослав Изяславич поя дщерь за сына своего за Всеволода Юрьеву дщерь Ярославича. Того ж лета бися Олег Святославич з Бонаком (князем половецким) на Донцы. И победи Олег Бонака, мног плен приведе, ач и свою добрую дружину храбрых мужей на полку том погуби, о них же более плака, неже радовася о великой добычи. Тогда же приидоша половцы к Переяславлю, изымаша Шварна. И многу дружину избиша, а Шварна отпустиша на окуп тяжкий. Тогда посла Ростислав ко братии своей и зва я на съем со сынми и со всеми полки их. И приидоша из Володимера Мстислав, из Луцка брат его Ярослав, из Бужска Володимер Андреевич, из Турова Володимер Мстиславич, Глеб Юрьевич городенский, Иван Ярославич, Володимер Андреевич, Рюрик и Давыд Мстиславичи, Иван Юрьевич, внук Ростислава Святополчича. с галичаны. И стояше у Конева долго время, дондеже возидоша греченики и заложник; и оттоле возвратишася восвоися. Исходящу лету поиде Ростислав к Новугороду, зане недобре живяху новгородцы со Святославом, сыном его. И прииде к Чичерску к зятю своему Ольгови, ту бо жда его со женою. И позва Олег Ростислава на обед, и бысть радость велия. Олег же многи дары вдаде Ростиславу и дсчи, паче дарми ущедри всех его. Оттоле иде ко Смоленску. И начаша устретати его лучшие мужи за 300 верст, затем внуцы его и после устрете сын Роман, епископ Мануил; и мало не весь град изыде противо ему, вельми бо вси обрадовахуся приходу его и множество даров приношаху к нему. Он же, недолго быв, иле к Новугороду в Торопец. Оттуда посла ко сынови Святославу, веля ему възехати противо себе на Луки, бе бо уже Ростислав нездравуя вельми. На Луки же прииде к нему сын Святослав с новгородцы. И целоваша новгородцы крест Ростиславу на том, яко имети им сына его себе князем, а инога не искати, дондеже с ним смерть разлучит; сын же и новгородцы многи дары принесоша ему; и ту заболел, возвратися к Смоленску. Ту же бе сестра его Рогнеда, видящи его вельми изнемогающа, нача молитися ему, веля лечи во своем здании во Смоленску. Он же рече: «Не могу zde лечи, но повезите мя ко Киеву: аще мя бог поимет на пути, положите мя в отчи благословении у святаго Феодора; аще ли бог отдаст ми болезнь сию, то постригуся у Печерской монастырь». Прежде бо имея намерение к пострижению, во святых же посты каждую неделю причащаяся святых тайн; и видя себя вельми больна, хоте в пути пострижися. Но отец его духовный Симеон удержа его от пострижения, рекий ему: «Княже, почто се хощеша? Бог ти повеле тако быти, правду творити и суд во правду судити, во крестном целовании стояти, а не яко чернцу людей охабитися; и что ти благо будет, егда и должного богу и людем отречешися» (359).¹ И много рече ему о сем. Ростислав же поиде из Смоленска и бысть в селе Гордине в Заруби, нача молвити Иванкови Флоровичю, покладнику своему, и Борисови Захарьиничю: «Взовите ми Симеона попа, ач сотворит молитву». А сам, воздев руке, начат молитися, возрев на икону самого творца, тихим гласом со слезами рече: «Ныне отпускаеши раба своего, владыко, по глаголу твоему с миром». И тако успе месяца марта

Брак
Ярослава
галицкого
1—Брак
Ярослава
владимирского

Брак
Всеволода
Ярославича—1

Половцы
побиты
Половцы
у Переяславля
Съезд князей

Греченики
Ростислав
в Новгороде

Чичерск

Встреча
смолен
Еп. Мануил
смоленский

Торопец 1

Луки Великие

1—Рогнеда
дочь
Мстислава
1—го—1

Пострижение
возврати
духовник

а 14 день, на великом княжении быв 8 лет без месяца; 21 марта привезен в Киев и положен в монастыри святого Феодора с великими слезы всего Киева. Его сынове: Святослав, Давыд, Роман и Мстислав.

Умер
вел. кн.
Ростислав

Тоя ж зимы ходиша Ольговичи на половцы, бе бо тогда зима мала. И взя Олег вежи Козины, жену его и детей, злато и сребро; а Ярослав взя вежи Берляковы. И возвратившася, воздаша хвалу господу богу. Того же году посла князь великий Ростислав, избрав в митрополиты епископа Константина, посла его в Царьград. Он же, прияв благословение от патриарха, прииде в Киев, не бывшу тогда великому князю в Киеве, но шедшу к Новуграду.

Черниговский
на половцы

Митр.
Константин

22 [23]. ВЕЛИКИЙ КНЯЗЬ МСТИСЛАВ ИЗЯСЛАВИЧ КИЕВСКИЙ, СЕГО ИМЯНИ II

6676 (1168). По смерти Ростислава почаша братия слати по Мстиславу, Володимер Мстиславич, Рюрик и Давыд Ростиславичи, и кияне от себе, а черний клобуцы от себе. Мстислав же Изяславич, прият весть, плакася горько по стрый своем и посла преди себя Володислава Варославича к Василькови Ярополчичу, сыновцу своему, веля ему сидети в Киеве до себе, и тивунство посла. И начаша приятели Мстиславли поведати Василькови и Володиславу, иж Володимер Мстиславич, Володимер Андреевич и Ярослав, Мстиславль брат, и Рюрик, и Давыд целовали крест, яко взяти им волость у Мстислава по своей воли: Володимеру ко своей волости Торчеськой со всем Поросьем, Андреевичю Берест, Ярославу Володимерь. Василько же, взем мысль их, посла ко Мстиславу к Володимерю, являя ему все речи их. Мстислав же посла к своим сродником, Ярославу галицкому, и к ляхом, и ко Всеволодичем в Чернигов, зовя я на съем с помощию ко Киеву. И вскоре приидоша ляхи; он же, снявсся с ляхи и Ярославом галицким, поиде ко Киеву. Ярослав же галицкий да ему пять полков, и Мстислав Всеволодич с ним же прииде к Микулину. И ту приидоста к нему берендичи вси и торцы, и поиде по нем. А Володимер Мстиславич поиде со Треполя к Вышгороду со женою и детьми. В той день иде мати его, княгиня Мстиславля, к Вышгороду. Ярополк же з берендичи постигоша Володимера на Желании у Доброго Дуба. И не даша берендичи стрелятися с ним, бяху бо лъстяща обоима. И тако ехаша по них до Всеволожа монастыря. Ту, воротившася вспять, Ярополк иде в город. Мстислав же наутрие иде по нем ко Киеву, изрядив полки своя, Василевским путем. И егда прииде ко Ольгове (могиле), ту выидоша кияне вси. Он же вниде в Киев, и взяв ряд со братиею, и со дружиною, и кияны, той же день поиде к Вышгороду, а берендичи пусти на воров; и на болони сожгоша двор тысяцкого Давыда Родилова, и иных дворов седмь згоре. Мстислав же, пришед, ста по горе от бора, а пешци постави по валови; берендичи же убиша мужи Володимери, а тии лучших от берендич. Тогда бе пятък. В субботу начаша битися, приездя к городу, а из города выходя, биющеся крепко. Тогда начаша слатися межи собою Рюрик, Давыд и Володимер со Мстиславом. И урядившеся, целоваста крест в неделю; а в понедельник вниде Мстислав во Киев майя 19 дня, седе на столе Ярославли, отца и дедов своих. И нача Володимер Мстиславич думати на сыновца своего Мстислава Изяславича лишити его Киева, а большую волость взяти. Ту же бо тогда муж Давыда Ростиславича Василь Анастасиевич в думе той. И приехав, поведа князю своему Давыдови мысль Володимерю, а Давыд яви Мстиславу, брату своему. Володимер же, уведа, иж Мстиславу явлена дума его, приеха ко Мстиславу, нача управливатися. Мстислав же, не хотя яве стрый опозорити, не рече к нему ничто же, еха в Печерский монастырь и Володимер

1168

Умысл князей
черниговских

Микулин

Берендичен
асть

Мстислав
в Киев

Мно
Мстислава
с Рюриком
Володимерю
умысл

Суд над
Владимиром

Освобожден
Котельница.
ные
Котельнич

Паки зло
замысли
Торки
возмущают
князей
Бояре
отреклись

Берендич
обман

Радимичи

Женился
Глеб
рязанский
Глухов

Митр.
Константин

Новгородцев
смятели

Князь
Святослав
изгнан
Луки

Торопец

с ним, и повеле ему сести во экономовой келии, а сам иде во игуменуию (игуменская келия), и посла к нему дву бояр (360), рече: «Брате, что деяя приехал еси, я по тя не посылал». Володимер же, позна зло свое, присла дядька и кормильца своего, рече: «Брате, слышал есмь, иже мовили на мя злыя человецы нестаток, чего есми николи не мыслих». Рече Мстислав: «Поведал ми брат Давыд, ово ж он сам явит, како весть». И послаша обоа ко Давыдови в Вышгород; а Давыд присла Василька, от него же слыша, на тяжу и пристави к нему Радила тысяцкого и Василя Волковича. И преждав Мстислав 3 дни, приеха паки в монастырь. И Володимер присла мужи своя Рагуила и Михала, и начаша спиратися с Василем. Тогда изыде послух по Василе Давид Боринич, а Владимир не имяше чим оправдатися, опрочь роты. Мстислав же не веды, кому веры яти, бояся, да некако даремно стрыя осрамит, положи на бога и рече Владимиру: «Брате, крест еси целовал, и еще ти уста не осохли, что есть отец и дед наших утверждение, кто бо преступит, бог ему судия буди. А ныне, яко речеши, не удумав на мя, не ищещи ми лиха, целуй крест, яз ти к тому не помяну, а чино что явитца». Он же целова. И пусти его в Котельницу. Но вскоре Мстиславич Владимир паки преступи крестное целование, начаша бо слатися к нему Тягровичи, Чеиман, и брат его Тошман, и Маначук, да совокупитя со братиею на Мстислава, и они хотяху с ним быти. Володимер же рад бысть думе их и посла к Рагуилеви Добрыничю, Михаилеви и Давыдови, являя им думу свою. И рекоша ему дружина: «О себе еси, княже, замыслил; а мы не едем по тебе, зане мы того не ведали. А ты, княже, чи давно ротился ко сыновцу твоему, и он тя посчади, а се паки замышляеши». Володимер же, возрев на детские, рече: «А се будут мои бояре». И посла к берендичам, сняся с ними ниже Ростовца. Они же, видевшя его одинаго, а братии его и никого, и дружины предней не бе, реша ему: «Ты нам тако мовяше, иж братия твоя вся с тобою есть, Володимер Андреевич и Ярослав Давыдович. Но се сам ездеши един без мужей своих, а нас прельстил еси, нам лучше в чужую голову, нежели в свою». И начаша отъиматися. Володимер же нача я лаяти: «Сольстили есте мене». Они же, разгневався, начаша на нь стрелы пушати, удариша князя двома стрелы. И рече Володимер: «Не дай бог поганому веры яти, а я уже погинул душею и жизнью». И побеже, а детский его некий избиша, инни яша, и мало что утече Андреевич же перемета мост на Горини и не пусти его к себе. Он же воротися на радимичи, иде ко Андрееви к Суздаю. Андрей же, уведав и не хотя со Мстиславом враждовати за нь, посла противу ему, рече: «Иди к Резаню ко отчицю (отчиму) своему Глебови, а яз тя наделю». И иде тамо, а жену остави в Глухове у Всеволожи. Мстислав же (Изяславич, великий князь) рече матери Володимеровой: «Иди в Городок, а оттуда, камо ти годно. Не могу с тобою у едином месте жити, зане сын твой ловит головы мояя, всегда крест преступая». Она же иде к Чернигову ко Святославу Всеволодичю.

В то же лето прииде митрополит Константин.

Того ж лета новгородцы начаша вече деяти втайне и по дворем на князя своего Святослава Ростиславича. Приятеле же его, приехаша на городище, начаша поведати: «Княже, людие деют вече в нощи, хотят тя яти, промышляй о себе». Князь же испытя истовое о себе и яви дружине своей. И реша ему дружина: «Княже, первое ти крест целовали вси имети тя до смерти, обаче новгородцы невернии суть всегда ко всем князем хотят тя яти, и промышляими о себе, или начнут о нас людие промышляти». Он же иде на Луки Великие и посла в Новгород, глаголя: «Не хошу у вас княжити». Они же послаша посадника Захария в Луки, изгнаша Святослава. Он же, уведав, поиде к Торопцу, от-

туду на Волгу и ко Андрею Юрьевичю. А новгородцы послаша ко Мстиславу по сына. Андрей же даде Святославу помощь; и Святослав иде на Волгу, и пожже Новый Торг, и многи волости разори, а новоторжцы бежаша к Новуграду. Братия ж его, Роман и Мстислав, от Смоленска пожгоша Великие Луки и волости их, и сложившеся с полочаны, заяша послы новгородския и не даша вести ко Киеву, рекуще новгородцем: «Несть вам иного князя окромь Святослава». А новгородцы, разгневашася, убиша Захарню посадника Юриевича и Незду бирича, яко тии вести держаше ко Святославу, и налегаша на Вячка и на Володаря; а Данислав Лазутич з дружиною иде ко Киеву. Святослав же прииде с суздальцы, смольяны и полочаны к Русе; и выидоша новгородцы с Якуном противу их. Они ж, много зла сотворше, воротишась.

Война
междоусобная

1—Посадник
в Новуграде
убит—1

Того ж лета вложи бог Мстиславу Изяславичю в сердце мысль благу о Русей земли и о своей отчине, посла ко братии, рече: «Иж погани, на всяко лето на сьмех роту возимаючи, преступают, и уже Греческий путь занимают, и греченников грабят и убивают: аще бог по нам, братия, возря на божию помощь, поити пути отец и дед своих и о своей чести». И угодна бысть речь его всей братии, и рекоша вси: «Бог ти помози, иж яви таку ти мысль; а нам дай бог за христиан и за Рускую землю пострадати и головы положить». Посла же и ко Ольговичем к Чернигову, и ко Всеволодичем, веля им быти у себе, бяху бо тогда Ольговичи во Мстиславли воли. И всем бысть угодна дума Мстиславля. Совокупишася вси братия в Киеве, Рюриков и Давыдов полк вести, самому бо нездравующу, Всеволодичи, Святослав и Ярослав, Олег Святославич и брат его Всеволод, Ярослав из Луцка, Ярополк и Мстислав Всеволодич, Святополк Юрьевич, Глеб Юрьевич ис Переяславля, и брат его Михалко, и други князи. Поидоша ис Киева марта 2-го дня, в среду Средопостныя седмицы. Ярополк же Изяславич вельми боляше, да не хотя братии отстати, и бысть в Тумасчи, и ту изнеможе. И прииде весть ко Мстиславу, иж Ярополк, сын Изяславль, умре марта 7-го, в четверток Страстныя седмицы, и бысть ему скорбь немала о брате своем. И везше его, положиша во Киеве у свягата Феодора. Князи же идоша 9 дний из Киева. И бысть весть половцем от кощя Гаврилова от Воиславича, иж бежа половцы, пометаша вежи. Они же, охабишася (лишишася) веж своих, бегоша; а князи, видевшя вежи оставлены, погнаша вборзе по них, а Ярослава Всеволодича оставиша у товаров. И взяша вежи половецкые на Угле реце, а других по Снопороду посла. И догнаша самих у Черного леса, ту многи избиша, а ины руками яша, мнози же гониша и за Волков, биючи я; и толико много полона взяша, яко всем воем наполнитися до избылиа, яко чагами, детьми их, челядию, коньми и скоты. Множество же христиан, отполонивше, пустиша в домы. Братия же вси пожаловаша на Мстислава, иже утаяся их, пусти на вороп седельники своя и кощия, ночи заложившеся, отай посла о том; сердце их не бе право с ним. Князи же вси, съехавшеся, соглядаша полки своя. И божиею помощиею вси здравии быша, разве бо от всех полков 2 предних убieni быша, Костянтин Васильевич, Ярунов брат, и седельник Ярослава Изяславича; а Косятич Котович ят бысть. И похвалиша князи вси всемиловитваго бога и силу честнаго креста, возвратишася со радостию велиею восвояси. И беша пришли в домы своя на самое Светлое воскресение господне (марта 31), и бысть радость велия во всех людех. Тогда же преставися князь Мстислав, сын Всеволода Мстиславича.

Союз
на половцы

Умер
Ярополк

Угл. р.

Половцы
пораженч

Умер
Мстислав
Всеволодич

Печерское
поста
умаление

Тогда же игумен печерский Поликарп со братиею положиша во вся господския праздники, аще прилучится в среду и пяток, ясти сыр, масло и яица. Ему же помогаше князь черниговский Святослав Всеволодич, и

друзии князи, и епископи. Митрополит же препираше я. Тогда Мстислав уложи созвати на собор епископи, игумени, попы и чернцы умные; и снисдеся их до полутораста, от Андрея прииде Федорец, игумен из Суздаля. И бысть прение в них многое. Нецы стояху за Поликарпа, отметаюсче уставы студитовы, другие держахуся с митрополитом, Антоний, епископ черниговский, и Антоний, епископ переяславский, и ини умнии игумени, попи и чернцы; протчия же больше число от сошедшихся, не хотя митрополиту, ни князем сердце вередити, отъяшася кроме, не хотяху рещи. Мнозии рекоша послати всем к патриарху, како он посудит, но князи о сем не хотяху. Андрей же Юриевич писа ко Мстиславу, да ссадит митрополита и велит ина епископом избрати, и посем соборне уложити о сем, ач Федорец вельми належа. Мстислав, ведый, иж многи князи недобре с ним быша, бояся, да некако епископи пачее подьострят и его Киева лишат, остави тако. И егда вси разыдошася противнии епископы, смоленский, владимерский и галицкий, тогда митрополит со Антониями осуди Поликарпа в заточение, а Святослав черниговский выгна епископа Антония, зане поношаше князя за ядение мяс. Он же пребы у митрополита в Киеве. Федорец же, шед в Царьград, поставися от патриарха во епископы Ростову и возвратися.

Архимандрит
обвинен
Епископ
изгнак

1169

6677 (1169). ¹По мале времени¹ посла Мстислав по братию свою. И совокупишася вси в Киеве, Ярослав из Луцка, Володимир Андреевич из Дорогобужа, Рюрик из Овручого, Давыд из Вышегорода, Иван Андреевич из Турова. И нача Мстислав молвити братии своей: «Се, братия, половцем много есьми зла сотворили, вежи их поимали, жены и дети, кони и скоты пояхом, а тым всяко пакостят греченником, нашему заложнику, а быхом вышли противо заложнику (мнится, подданным) гречеником». И любо бысть всей братии, рекоша вси: «Тако буди, то есть нам на честь и всей Русей земли». И шедше, сташа у Конева. Глеб же Юрьевич возва Мстислава на обед к себе, и много дарив его, отпусти с любовию. Но пронырливый и лукавый диавол, не хотяй добра всяку человеку и любовь между братиею, нача Борисовичи, Петр и Нестер, молвити злыи речи на Мстислава, лжучи Давыду: зане озлобил их Мстислав, отпустил от себе за вину, иже бяху хлопы покрадли кони во Мстиславли стаде и пятны свои возклали, разнаменаваючи. И реша Давыдови: «Княже, стерегися, Мстислав хочет со иными князи яти тя».¹ Давыд же ят веры, нача поведати Рюрику: «Брате, приятеле ми поведают, иж Мстислав хочет нас яти». Рюрик же рече: «А про что, коея ради вины, а крест нам давно ли целова?». Рекли же бяху и Давыдови тии свадцы окояннии и то, «иж вас Мстислав позовет на обед, то ту ваю и ятие будет». Мстислав же ничего того не ведаше, ни мысли имея на зло, но истинною любовию со братиею объемся, и нача Мстислав звати Рюрика на обед. Рюрик же и Давыд не ехаста к нему, рекоста: «Оже к намo крест целуеши, яко ти на наю зла не мыслити, а мы всяко поедемo к тебе». Мстислав же ужасеся и яви дружине своей: «Велита ли ми братия крест целовати, а не видя, что моя вины». И рекоша ему дружина его: «Княже, не лет ти велика братии крест целовати, аще злыи челоуцы, позавидеша твоя любви ко братии, вложили злое слово, то и паки крест ти не поможет, а ты всяко прав еси; но послы к нима и рцы: я крест целую к вам, яко лиха на ваю не замыслих; а вы ми выдате свадцов, и яз вам крест целую». И посла Мстислав с тою речью ко Давыдови. Давыд же рече: «А пак ли кто повесть, оже тых выдам». И Мстислав, возря на божию правду и крестную силу, целова к нима крест. И они к нему целоваста, ач сердце их не бе право с ним. Вскоре посем присла муж свой Володимер Андреевич, начат припрашивати волости у Мстислава. Мстислав же, уразумев, иже изветом у него волости

Клеветанне
на Мстислава

Пятна
конские

¹—Присяга
лицемерная¹

Владимир
причину дает
вражде

просит, рече: «Брате Володимере, давно ли еси крест целовал ко мне и волость взял еси от мене». Он же, разгневался, иде к Дорогобужу.

Тогда ж Андрей, князь суздальский, не имея любве ко Мстиславу Изяславичю, разгневался бо на нь по смуте злых человек, услыша котору в братии, согласися со братом Глебом тайне.

Андрей
на Мстислава

Тогда же прислаша новгородцы ко Мстиславу, просяще у него сына, и даде им Романа. И прииде Роман в Новгород апреля 14-го, прияша его новгородцы с радостию велию, но во братии за сие большая вражда бысть на Мстислава. Андрей же Юрьевич суздальский, не имеяше любви ко Мстиславу, утвердися з другими князи честным крестом и посла сына своего Мстислава из Суздаля с полки своими на Мстислава руского, и с ним воевода Борис Жирославич. И начаша вси снашивать речи на Мстислава Изяславича, и совокупишася 11 князей: Глеб Юрьевич из Переяславля, Роман Ростиславич из Смоленска, Володимер Андреевич из Дорогобужа, Рюрик из Овруча, Давид из Вышегорода и брат его Мстислав, Олег Святославич и брат его Игорь, Всеволод Юрьевич и сыновец его Мстислав Ростиславич из Турова. Тогда же Мстислав послал бяше князя Михалка Юрьевича к Новгороду к сыну Роману з Берестевою чадью. Бысть же весть Рюрикови, Давыдови и Володимеру, иж Андреевич и Роман со смоляны вблизи идут, посласта по Михалка и яста его за межимостием к Мазырю, тут бо содела леств над Михалком.

Князи
встали
на Мстислава

Мазырь

Вскоре снидошася князи в Вышгород. И ту снявшеся, сташа на Дороговичи под святым Кирилом. И Федоровы недели оступиша Киев. Мстислав же затворися, бияся из града; и бысть брань крепка отвсюду. Мстиславу же изнемогающу, а берендичи и торцы льстяху под Мстиславом, паче же воеводы Мстиславли, Петр Бориславич и Нестер Жирославич, слаху ко Ольгови и реша: «Приступайте ко граду, иде же крепко; и егда люди не будут плохих мест стрещи, тогда ринитесь на плохие места». И стоявше князи 3 дни у города, снидошася вси и дружина Серхавицею, и ринушася к ним. Мстислав же бияся крепко и мнев, иже противни плохим местом внидоша во град и сташа стреляти во плеща его, много бо дружину около его избиша и яша Дмитра Хораборого, Алекса дворского, Собислава Жирославича, Иванка Творимича, Родиона, тиуна его, и многи инии. Мстислав же бежа из града и, сняся со братом своим Ярославом, иде к Володимерю. Взят бысть Киев марта 8-го дня, вторыя седмицы поста в среду. И пограбиша весь град, Подолие и Гору, и монастыри, святую Софию и прочия церкви; церквам же горящим, христианом убиваемым, другим вяжемым, женам и детям пленяемым и разлучаемым, имению разхищаему. И не бе помощи, церкви бо вси обнажиша, иконы, книги и колокола смоляне, суздальцы, черниговцы и Ольгова дружина разнесоша; зажгоша же берендичи и Печерский монастырь, но бог соблюде от поганых. И бысть в Киеве скорбь и стенание неутешимое. Содеяся же се грех ради их, паче ж и за митрополичу неправду. Запретил бо тогда бяше Поликарпу, печерскому игумену, в господския праздници, на Рожество Христово и Богоявление, масла и млека в среду и пяток ясти, иж преди не бе. Помогаше же ему и черниговский епископ Антоний, браняше князю Мстиславу черниговскому в тыя ж дни ясти; а князь запрети самому епископу, глаголя: «Аще о сем еще речеши, то извергну ти епископи». Оному ж тому не внимающу, но и злы речи на князя глаголющу, низверже и князь.

Киев в осаде

Воевод
имяна

Киев взят

Пограблен и
пожжен

1—Посты
умножены—1

Посем Мстислав Андреевич того же марта 8 посади в Киеве стрья своего Глеба. И даде Глеб сынови своему Володимеру Переяславлю, а Мстислав Андреевич поиде в Суздаль ко отцу своему. (Мстислав Изяславич со братом Ярославом и со галичаны, собрався, поиде на Володимера Андреевича к Дорогобужу и сташа около города, биючися. Володимер же бе вельми изнемог, тем же им полку не даде, болезни дея. Мстиславу же предаяхуся городы, и воиде в Шумск, а к Володимеру посла посадника Пука кормильца и многи городы повоева и пожег. А Глеб, обещав помощь Володимеру, и не даде).

Мстислав
с войски
1-Сие ниже
описано-1

Андрей, великий князь, яко же речеса, не прия по прозьбе патриарха Нестора епископа в Ростов, он же и скончася. Тогда колугер Феодор, Федорец имянованный, брат тысяцкого Петра Бориславича, о нем же преж речеса, взем имение много, иде во Царьград. И пришед, оболга патриарха, рекий: «Избран есмь от князя великого на епископию, а митрополита в Киеве несть. Да поставиши мя». Патриарх же, польстися словам и дарам его, постави его в Ростов во епископы. Он же, не быв у митрополита, прииде в Володимер. И князь великий прият его с радостию и любовию, зане учен бе и сладкоречив, веды вся предания и уставы церковныя. Митрополит же, уведав, писа ко игуменом и презвитером, да аще не идет прияти от него благословения, не повеле с ним служити, ни благословения приимати. Князь же многожды от любви ему глагола, да идет к митрополиту. Он же не хотяше, рекий: «Аз не от митрополита, но от патриарха поставлен». И яко князь и людие не сташа приимати от него благословения, тогда первее нача игумены и попы заклинати и запрещати, потом затвори церкви все в Ростове и в Володимире, и не бысть слышати служения на многи дни. Потом нача силою волости губити, люди побивати и дерзну хульная словеса на пресвятую богородицу и святых божиих. И ач князь первее вельми любляше его и враждова с Нестером за нь, но слыша ропот велик в людех, изгна его майя 8 и посла к митрополиту в Киев со приставы своими, исписав вся, и послухи с ним посла. Митрополит же Константин обличи его, и обвиня всеми винами, посла во Псий остров на покаяние. Он же тамо нача паки злоречити. И повелеша ему язык урезати, очи исторгнути и руку правую и голову отсеци; и прокляша его соборне, а книги пожгоша.

Еп. Феодор
обманом
поставлен

1-Власть
митрополита
над епископы

Безпустство
епископа-1

Еп. Феодор
казнен

6678 (1170). Придоша множество половец и разделишася надвое, едины поидоша к Переяславлю и сташа у Песочна, а друзи поидоша по оной стране Днепра ко Киеву и сташа у Корсуня (361). Приславше обоя, реша ко Глебу: «Бог и князь Андрей посадил тя на отчине и дедине твоей в Киеве; хощем с тобою ряд положити межи собою и роту дамы, да ни вы нас бойтеся, ни мы вас». Слышав сия, Глеб восхоте к ним на съем итти, рече послом половецким: «Иду к вам». И содума первее итти ко Переяславлю, блюдя Переяславля, князь бо Володимер, сын его, в Переяславли бяше тогда мал, лет 12. И иде Глеб к Переяславлю, а к другим посла, рекий: «Пождите мало, аз, урядяся у Переяславля, прииду к вама на мир». Умирився же у Переяславля и вдав дары, поиде от них; а половцы идоша восвоися. Корсунстии же, слышавше Глеба ехавша ко Переяславлю, здумаша: «Се Глеб почти оны половцы, еха на ону страну, а к вам не еха, тамо же постряти (умедлнити) ему. Поедем за Киев, и возьмем села, и возвратимся с полоном в вежи своя». И поидоша к Полонному десятинному городу святыя Богородицы и ко Семчю, взяша села многа и людей безчисленно з женами и з детьми, кони и скоты. Глебови же умирившуся у Переяславля и хотящу ити на

1170
Половцы
воюют
Песочен
Корсуя
Послы
от половец

Мир
с половцы

Половцы
воюют

Полонное

ону страну Днепра ко Корсуню на съем, неведуще, иж половцы тии воюют. И бывшу ему на Перепетовстем поли, бысть ему весть, иж половцы ехали воевати, хотя на нь сам ехати. Но берендеи яша за повод, рекуще: «Княже, не езди, тебе лепо ездити во велице дружине, совокупившеся со братиею; а ныне посла брата коего любо, из берендеев неколико». Глеб же посла брата своего Михалка и с ним переяславец 100 да берендеев 1500. Михалко же, послушав брата своего и дружины, еха; дружина же его не бе с ним и не ведуще о поезде князя своего, но взя дружину братню, поиде по них, целовав брата. Берендичи же, преляша дорогу половецкую, поидоша вборзе по них и съехаша сторожи их, бе же их числом 300. И объехавше их без вести, всех избиша, а других изымав, почаша вопрошати изоиманных: «Много ли ваших назади». И реша: «Много есть, до 7000». Михалко же вздумав: «Се аще дамы сим живот, половец назади много, а нас мало; иж ся начнем с ними бити, то се первии будут нам вороги». И тако избиша я вся, поидоша путем их. Воевода же бе у Михалка Владислав, Янев брат. И усретоша половец, идущих с полоном, до 700, и бившесь, всех половец избиша, а полон свой отъяша, и вопросиша поиманных: «Много ли ваших назади». И реша, яко и первии: «Полк велик идет». Наши же помощию божию крепляхуся, дождаша того полку великого и поехаша противо себе. Бысть же у поганых 900 копий, а у русских 90, и погани крепко поидоша противо наших. Переяславцы же поехаша наперед с Михалком, но берендеи яша князя за повод, не пустиша, рекуще: «Не езди ты, они бо видоста во наши грады, и мы поидем наперед». И вскоре стрельцы сняшася обоя, и бысть сеча зла, потяша стяговника нашего и челку стяговую стопташа, и смятошася обоя биющесь. Володислав же умысли взяти стяг Михалков и присуну прилибу (пристави к челу стяга или средины полка), и толкнувше на ня стяговника половецкого, потяша. Михалка же князя удариша двумя копии во стегно и третиим в руку. И ач труден бе от ран, но бог избави его от смерти, и бияхуся крепко. Половцы же, видевше своих многих падших, и что ятые по селом начаша половец жены и дети избивати, побегоша, а наши по них гнаша, овы секуще, овы емлюще; и яша их 1500, а протчих избиша, князь же их Тугли утече; и мног полон свободиша от руку нечестивых. Михалко же со переяславцы и берендеи прииде в Киев с велиею радостию и воздаша хвалу гсподу богу. Мстислав Изяславич, пришед в Володимер, совокупися со Ярославом галицким и спроси помощь у него, иде со братом своим Ярославом и со галичаны поиде к Дорогобужу на Володимера Андреевича и ста около города, биючися. Володимер же тогда бе вельми болен, тем же им полку не даде болезни деля. Мстиславу же предаяхуся городи, и воиде в Шумск; а посадника Володимирия кормильца Пука посла в Володимер; тем же посла и многи городы повоева и позже, возвратися в Володимерь. Глеб же обеща Володимеру помощь прислати и не присла.

По мале же времени, исходячи лету, преставися князь Володимер Андреевич, внук Мономахов, генваря 28-го. И привезоша его к Вышегороду Феодоровы недели в пяток, бе бо лежал не погребен неколико дней. И посла Глеб игумена печерского Поликарпа и Симеона, игумена святаго Андрея, повеле Владимира привести во Киев; а сам еха на ону страну в Городок, а оттуда в Переяславль. Володимер же Мстиславич бе в Полонном и слышав, иж Володимер умер, иде к Дорогобужу, но дружина Володимерова Андреевича не пустиша его. Он же посла ко Святославовне и дружине, рече: «Целую вы крест и княгине, яко же ми не подзрети лихом ни на ятровь свою, ни на села ея, ни на ино что». И целова крест к ним. И вшед во град, наутрие преступи крест. Тако бо бе ко

Михалка
на половцы

Поби первое

Поби второе

Бой третье

Михалко
ранен

Половцы
побиты 3-е

Мстислав
пакн воста

Шумск

Умер
Володимер
Андреевич

Володимер
Мстиславич
обольсти
дорогобужан
Полонное 1

Преступи
клятву

всей братии своей вертлив и не управливаше крестного целования, уклони́ся бо на имения Володимера, на села и стада, выгна княгиню из града. Она же, взявше князя, иде к Овручу и к Вышгороду. И егда прииде игумен, наутрие в субботу поидоша с Владимиром из Вышегорода. Давыд же не пусти княгини и мужи ея, реки: «Како тя, ябрь, могу пустити? Прииде бо ми весть нощи сея, иже Мстислав в Василеве». А дружине рече: «Кому вас годно, идите». Они же реща: «Княже, ты сам веси, что есми учинили княном. Не можем ехать, избивют нас». Игумен же, взем неколико Давыдовы дружины, несе в Киев и положиша в монастыри святого Феодора февраля 5-го дня в субботу.

Белоозеро
1-Новгородцев
безупство-1

Кн. вел.
Андрей
на Новгород

Возврат
с убытком

Новгородцы
яа Полотск

1171

Мстислав
на Киев

Галичане
отступили

1-Письмо
подставное-1

Мстислав
возвратился
Половцы
помощные
разоряют

Князь великий Андрей посла на Белоозеро данники своя собрати дань на еми. Тогда же иде из Новагорода Данислав Лазутич в 500 человеку по дань на Двину. И нападши внезапно, многи данники княжи за Белым озером изби. Князь же великий Андрей, совокупяся со смоленским Романом, посла сына своего Мстислава на Великий Новгород со дружиною. И Роман смоленский со братом Мстиславом, резанский князь, посла сына своего, муромский сына ж; и полочане приидоша в землю их, Луки Великия и Торжок пожгоша, и путь ко Киеву преяв, послы новгородстии изимаша, много зла сотвориша, села вся взяша, пожгоша и люд изсекоша, жены, и дети, и скоты поимаша. Приидоша же к Новгороду, и новгородцы со князем Романом затворишася, бияхуса крепко и многих от наших избиша. Наши же, много приступая, ничто граду учинивше, возвратишася и одва в дома своя яшася пеши, многи измроша з голоду; не бе бо никогда толь тяжка пути людем, мнози бо кони ядаху в великое говенье. А новгородцы, слышавше от Андрея Юрьевича, иж «не будет вам князя, прочь его же дам», послаша ко Мстиславу и паки взяша сына его. И совокупяся со псковичи, идоша на Полоцк, пожгоша волость их, потом идоша на Торопец со князем Романом и много пожгоша и плениша за неправду их.

6679 (1171). Мстислав Изяславич совокупися паки со многою силою, имея перевет з берендичи и торки, поиде к ним, и совокупився с ними, поиде к Треполю, оттуда ко Киеву. Глеб иде тогда в Переяславль. Он же взем ряд со братиею, со Ярославом и Володимером Мстиславичем, поиде к Вышгороду и пустиша на вороп; из града же бишася крепко. И повеле Давыд своим острог пожещи; а Мстислав ста под бором, оттуда, приходя, бияхуса. У Давыда же бяша помощь от брата его, и Глеб прислал тысяцкого Григория с помощию и с половцы дикими. Кончак с родом своим и берендичи, Боетеева чадь. Костянтин же бяше воевода с Ярославичи и з галичаны, прислав ко Мстиславу, рече: «Веле ми князь у Вышегорода стояти 5 дний и итти ко домови». Мстислав же, послав ему, рек: «Тако мне брат Ярослав молвил: донеле же уладишися со братиею, дотоле не пушай полки моя от себе». Он же, списав грамоту ложную, посла к нему, а сами поидоша от него. Мстислав же со братиею пред Золотыми вороты в огородах ста, а из Вышегорода, ездячи, половцы много зла творяху и яша тысяцкого Всеволодича, а мнози от Мстислава разыдошася, всем помощным изнемогшим. И прииде весть ко Мстиславу, иже Глеб бродится на сю стороны с половцы, и ко Давыдови более помощи пришло. Яви Мстислав братии своей, они же реща: «Се вои от нас разошлись, а сим более помощи приходит; чернии же клобуцы нам льстят. И не можем стати противу Ольгови и Давыдови, поедем во свою отчину, и опочивше, опять можем приити». И поиде Мстислав от Киева втория седмицы по Велице дни, а Давыд посла по нем Володислава ляха с половцы. И постигше я у Болохова, стрелявшася и возвратившеся половцы, много зла людем соделаша. Глеб же, при-

шед ко Киеву, отпусти половцы во вежи своя. Они же, шедше, сташа за Василем, ожидающе дружины, а князь Василько Ярополчич, уведав я, из Михайлова еха на ня нощию; бе же тогда ночь темна, и соступиша с пути, блудиша всю ночь. Егда же восходящу солнцу, удариша на ня половцы, совокупишася со седельники, бишася с ним и одолеша. Василько едва убеже во град, а дружину его избиша и многи изымаша. Князь Глеб, слышав сие, поиде на Василька к Михайлову со Рюриком, Давыдом и Мстиславом. И примирившеся, пустиша Василька к Чернигову, а город его сожгоша и греблю роскопаша. Того же году преставися князь Святослав Ростиславич на Волоце, бе бо тогда воюючи волость Новгородскую; и положиша его во Смоленске у святыя Богородицы. Сей же Святослав украшен бе многими добродетели, храбр на рати и любовь имеяше ко всем, милостив и щедр, имения не щадяше, ни собираше злата и сребра.

Василько
от половцев
розбит

Михайлов
созажен
Умер
Святослав
Ростиславич

Того ж году родися Андрею внук, а Мстиславу Андреевичю сын, и нарекоша его при крещении Василий. Того ж году во исходе разболеся князь Мстислав Изяславич, и бысть ему болезнь зла, и нача слати ко брату Ярославу рядов деля о детях своих. Он же вскоре прииде; и урядився, крест целова Ярослав, иж ему не подозрети сыновцы своя. Преставися августа 19 дня и положен бысть в Володимире (на Волыни) в церкви святыя Богородицы, юже сам созда. Его сынове быша Роман, Святослав и Ярополк. Того ж году бысть в Новгороде глад великий, купиша кадь ржи по 4 гривне, а хлеб по две нагате.

Родился
Василий

Умер
Мстислав
Изяславич
1-Глад
в Новгороде-1

6680 (1172). Новгородцы, яко же прежде рехом, за великое их богу преступление, иже достояше яко Содом и Гомор погибнути, зане вкоренися в них злое неверствие и гордость, всегда преступаху крест князем своим и безчествоваху дети, внуки и правнуки княжеския. Доколе, господи, терпиши над ними? Наведе бо на ня, и наказа рукою благоверного князя Андрея, и гладом изгуби многи, но в конец не потреби, жда на покаяние. Бывшу тогда князю Роману Мстиславичю, и прииде ему весть о смерти отчи. Роман же яви дружине своей и приятелем новгородцем. И згадавше, рекоша ему: «Не можеши, княже, zde быти за неверность людей сих, но поиди ко братии в Володимерь; аще же не идеши, изженут тя с нечестием». Он же, послушав, поиде, осени бывши тогда. В то ж время преставился бяше брат его меньший в Берести Святослав.

1172

Непостоянство
новгородцев

Роман
Мстиславич
в Новгороде

Умер
Святослав

Князь великий Андрей Юрьевич посла к Рюрику Ростиславичю и даде ему Новгород Великий. Рюрик же приказа волость свою брату Давыдову, а сам иде в Новгород августа 8-го. Того ж лета родися у Игоря Святославича сын, октября 8-го, и нарекоша его Володимер, а во святом крещении Петр.

Родился
Володимер
Петр

Тоя же зимы приидоша половцы на Киевскую страну и взяша множество сел за Киевом с людьми и скоты; поидоша со множеством полона восвосяи. Глеб же Юрьевич тогда болен бысть, посла по братию свою, по Михалка и Всеволода Юрьевичев. Они же вскоре приидоша, и посла я по половцех. И согнаша за рекою Углом з берендеи и торки, многи избиша, инии яша и полона христиан 400 отъяша, отпустиша в домы, а сами возвратишася поздорову. Тогда же преставися великий князь Глеб Юрьевич, генваря 20-го дня, княжив в Киеве 2 лета. Бысть правдив, кроток и благонравен. Ему бысть един сын Владимир, в Переяславли остана 14 лету. И погребен бысть на Берестовом у святого Спаса, иде же лежит отец его Юрий. По смерти же его князь Ярослав Владимирович галицкий возненавиде жену свою Юриевну, сестру Глебову; полагая на ню вины многи, хотяше ю пу-

Половцы
у Киева

Половцы
побиты

Умер
вел. кн.
Глеб

Ярослав
жену изгна

стити, но опас име от братии ею, Глеба и Андрея, понужаше ю ити в монастырь, она же не хотяше. Егда же умре Глеб, хотяше ю по навету наложницы своея пострищи. Она же, угадав со бояры своими, выбеже из Галича в Ляхи со сынами Володимером и Константином Ярославичи, и многи бояре с нею, марта 8. И начаша к ней слати Святополк и ина дружина, вабячи ю опять княжити. Володимер же Ярославич посла ко Святославу Мстиславичю, прося у него Червна: «Ачь ми ту сидячи, добро будет слати в Галич ко отцу моему и дружине; а еже сяду в Галиче, то Бужеск твой возвращю и три городы придам ти к тому». Святослав же даде ему и крест целова помогати ему.

Володимера
на отца
умысла

Тогда же галичане възмятошася вси, восташа на князя Ярослава, и пришедше на двор его, поставиша стражи крепки, а наложницу его Настаску, иже смути со княгинею и сынами, взявше, возложиша костер велик, сожгоша и неких бояр, приятелей ея, побиша. Тогда же бысть ту князь Ярополк, и той со тысяцким едва люд утишиша, не да побивати и князя вредити. Посла же ко княгине и сыном его Володимеру и Константину, да возвратятся. Князь же Ярослав обещася княгиню во правду имети; а сына его от Настаски сослаша в заточение. И тако уладишася. Володимеру с материю идущим тогда в Червень, и прииде вестъ от Ярополка Изяславича к нима, реки: «Идите в Галич, се князь Ярослав взят, сedit за стражею; а недруга ваю Настаску сожгли, сына ея сослаша в заточение». Княгиня же Ольга и со сынами иде к Галичю. И прияше ю с честью, а князь нача жити, яко богу любо и людем.

Смятение
галичан

Наложница
сожжена

Тоя же зимы князь Андрей посла из Суздаля сына своего Мстислава на болгары; с ним же муромский и рязанский князи послаша по сыну от себе. И не люб бе путь сей всем людем, зане негодно есть болгар в зиме воевати. И тако идуще, не идяху. И бывшу князю Мстиславу с новгородцы, совокупився со братиею муромским и рязанским на усть Оки, ту ждаша дружины 2 седмицы; но не дождався, поехаша с переднею дружиною. Воевода же в то время наряд держаше Борис Жидиславич. И приидоша в поганяя без весты, взяша сел 6 да седьмый город, мужи изсекоша, а жены и дети поимаша. Слышавше се болгаре, Мстислава в мале дружине пришедша и со многим полоном воспячь идуща, доспевшесь, вборзе ехаша по них в 6000 и за восемь верст не постигоша, егда Мстислав переиде Оку на устии, ту же бе в мале дружине, иж другую отпусти вперед с полоном. Но богу защитившу его от поганых, и возвратишася восвояси, славяще бога.

Война
на болгары

Победа
на болгары

24 [25]. ВЕЛИКИЙ КНЯЗЬ ВОЛОДИМЕР III, СЫН МСТИСЛАВЪ

По смерти Глеба Юрьевича посласта Давыд и Мстислав по стрья своего Володимера Мстиславича к Дорогобужу, зовуще его на стол ко Киеву. Он же, преступив крест к ротникам (союзникам) своим, к Ярославу Ростиславичю и Мстиславичем, иде ко Киеву, а сына Мстислава посади в Дорогобуже. И пришед, седе во Киеве февраля 15-го дня в Сырную неделю (на Сырной седмицы).

6681 (1173). Роман Ростиславич смоленский ходи на Литву, многое разорение учини, села их пожже и поплени; приведши же противныя, раздаде по селам и повеле на них орати; и се хранится слово их в нас: «О зле, Романе, робишь, же литвином орешь».

Великий князь Андрей Юрьевич, слышав о смерти брата Глеба Юрьевича, и что сяде по нем (брат его) Володимер Мстиславич, разу-

1173

Война
Романа
на Литву

мев, яко не управити ему великого княжения, не любо бысть вельми сму, и посла к Володимеру, рекий, да снидет со стола киевского и отдаст сыновцу своему Роману Ростиславичю. И к Роману посла в Смоленск, да идет на Киев, рекий: «Иж ти Володимер будет противен, аз пошлю ти помощь».

Тоя ж зимы преставися князь Мстислав Андреевич марта 28-го, и погребоша его со плачем великим всех людей в Володимири у святых Богородицы, юже отец его созда. Того ж году иде князь Рюрик Ростиславич из Новагорода, зане неправда бысть велика в новгородцех. Новгородцы же послаша ко князю Андрею Юрьевичю, просяще князя. Князь же Рюрик шед ко Киеву⁶⁰ и бысть на Лучине, ту родися ему сын, и нарече во имя его дедне Ростислав, (362)¹ а во святом крещении Михаил; и даде ему отец сей град, бысть бо о рождении его радость велика. И по некоем времени Михаил ту и преставися. На месте же том, где родися, постави церковь святого Михаила.

Умер
Мстислав
Андреевич

Родился
Ростислав

Володимеру Мстиславичю, великому князю киевскому, бысть болезнь крепка, ею же скончася маия 30 дня, Русальное недели в понедельник (363); и положиша тело его в монастыри у святого Феодора. Княжив 3 месяца и 11 дней. Сей же князь многи беды прия, бегая пред Мстиславом ово в Галич, ово во Угры, в Резань и Половцы за свою вину, зане не стояше в крестном целовании и за то гоним бяше, и никто его любяше. И вниде во Киев князь Михаил Юрьевич, но не обосла ко брату Андрею. Тогда же присла князь великий Андрей Юрьевич к Ростиславичем, рекий тако: «Нарекли есте мя отцем себе, а яз хошу вы добра, аки детям, даю Романови, брату вашему, Киев». И ко киевлянем сла, да примут Романа.

Умер
вел. кн.
Володимер

25 [26]. ВЕЛИКИЙ КНЯЗЬ РОМАН РОСТИСЛАВИЧ КИЕВСКИЙ

Киевляне по смерти Владимира послаша ко Смоленску мужи предния, вабяще Романа ко Киеву. Он же вскоре иде. И егда прииде ко Киеву, встретиша его митрополит со кресты, архимандрит же и игумен печерский (364), и друзии игумени, и попы со множеством народа, и прияша его с честью и радостью великою. И седе на столе отца и дед своих иулиа 1-го; сыну же своему Ярополку даде Смоленск. Того ж году иуниа 24-го родися у Ярослава сын, нарекоша его Ростислав, а во святом крещении Иоанн. Тогда сядушу в Чернигове Святославу Всеволодичю, и начаша половцы пакость творити по Поруси. Игорь же Святославич, собрав полк свой, поиде в поле на половцы за Ворскл. И дошед, сретеса с половцы, взя неколико, и колодники мовят, иж Кобяк и Кончак шли к Переяславлю. Он же иде по них и узре полки половецкие. И бе рать мала (бой мал), не стерпеша половцы, побегоша, пометавше все, воевали бо до Серебряного и Убруча. Дружина же Игорева постигше я, многи избиша и плениша иулиа 20-го. И возвратившеса к Переяславлю, воздаша хвалу богови, и пребыв ту до вечера, возвратишася восвояси.

Родился
Ростислав
Иоанн
Половцы
на Порусы

Половцы
побиты
Серебряна
Убруч

6682 (1174). Князь великий Андрей Юрьевич пусти в Новгород сына своего Юрия.⁶¹ И прияша его с честью, целоваша крест вси на воли его и отца его. За се же оскорбишася Ростиславичи, слаша ко Андрееви мужи своя, рекий: «Отче и брате, нарекли есмы тя себе отцем, а ты съ учинил неправо, заял Новгород; а веси добре, иж испоконь потяг ко Киеву, и новгородцы колико крест целоваша наю не отступати». Андрей же рек има: «Почто мовите неправо. Нов бо город крест целова на старейшем в племяни Володимери, и яз есмь старейший во всем племяни Володимери». И за то не порядившуся Андрею с Ростис-

1174
Георгий
Андреевич

Бел. кн.
Андрей
на Ростиславичи

Роман Киев
уступил
Всеволод
в Киеве
Ярополк
Мстиславич

Ростиславичи
Киев взяли

славичи, и нача Андрей вины покладати на Ростиславичи, присла к ним Михна, рекл тако: «Выдайте ми Григория от себе». А Романови рече: «Не ходиши во моей воли со братиею твоею, поиди с Киева, а Давыд с Вышегорода, Мстислав з Белагорода, ач вам Смоленск, тем ся поделите». И пожалишася князи вси вельми, иже их лишает отчины своея, Руския земли, а братови своему Михалку хочет Киев дати. Но Роман, не хотя люд губити, иде ко Смоленску; Михалко же Юрьевич сам не иде ис Торческа, но посла в Киев брата своего Всеволода и сыновца Ярополка Мстиславича. И седе Всеволод в Киеве 5 седмиц. Ростиславичи же, Рюрик, Давыд и Мстислав, посласта ко Андрееви, рекии тако: «Во правду нарекли есми тя отцем себе, крест есмо целовали и стоимо, хотя добра тебе; а се ныне брата нашего Романа вывел еси с Киева и нам путь кажеша из Руския земли без нашея вины; веси, брате, яко бог за всеми есть». И на се Андрей не да им ответа. Ростиславичи же, угадавше, Давыд Ростиславич вышегородский здумав з братом своим Мстиславом и возложше надежду на господа бога, вѣхавши в ноци в Киев в день Похвалы богородицы и яша Всеволода Юрьевича, и Ярополка Мстиславича,⁶² внука Юрьева, и ляха Володислава, и Михна, и бояр всих. Братия же даша Киев Рюрикови. И вниде Рюрик в Киев со славою великою и честию, седе на столе отцу и дед своих (365).¹

26 [27]. ВЕЛИКИЙ КНЯЗЬ РЮРИК РОСТИСЛАВИЧ, СЕГО ИМЯНИ II, КИЕВСКИЙ

Володимир
галицкий
на отца

Брак
Володимера
галицкого
Володимер
женат на
Святославовне

Договор
вредны

Ольговичи
ссорят
Володимеричев

Гордость
Андрея

Смелость
Мстислава

Ругательство
послу

В то ж лето выбеже Володимер, сын Ярослава галицкого, ко Ярославу в Луцк, бе бо Ярослав ялся ему волости искати. Ярослав же галицкий, послав, приведе ляхи, даде има 300 гривен сребра, иде на Ярослава, сожже два города, послав к нему, рекии: «Аще хоцеша мира, отдай сына моего ко мне или иду на тя ратию». Он же, убояся пожжения волости своея, пусти Володимера к Михалкови, вую его, в Торчский и с материю, брат бо бе Михалко княгине Ользе; и оттуда повабив Святослав, тесть его, в Чернигов, хотя пустити ко Андрееви в Суздадь, и не пусти.

То ж лето приидоша Ростиславичи на Михалка к Торческу и стояша около града 6 дний, а в 7 сославшеся и уладиша тако: Михалко бо хватися Переяславля и лишися брата своего и Святослава Всеволодича черниговского, а приступи к Ростиславичем; и о сетрениче своем Володимере Ярославиче галицком уложи пустить его ко отцу, а Ростиславичем пустити Всеволода и Ярополка со всею дружиною. Всеволода же пустиша Ростиславичи; и потом ехаша, сыновца его Мстислава выгнаша ис Триполя, рекуше Михалку, о том не воменял еси (не договорился того). Мстислав же иде к Чернигову, а Михалко прия его; а Андрей Юрьевич, уведа о сем, иж брат его Всеволод ят, разгнеवासя на Ростиславичи. Тогда же Ольговичи вси ради быша тому, хотяху себе волость добыти, послаша вси ко Андрею, приводя его на Ростиславичи, рекучи: «Кто тебе добры, тот и нам. Поиди, и мы с тобою готови». Андрей, слышав сия, возгордися, собра вой многи, посла Михалка, мечника своего, рек: «Иди и рцы Ростиславичем: „Вы не ходите в воли моей; ты, Игорь, иди в Смоленск ко брату твоему во свою отчину“. А Довыдови рцы: „Ты поиди во Берлядь (366) (откуда мать его), не велю ти быти в Рустей земли“. И тии ужасошася; Мстислав же из юности навик не полоштитися, повеле Андреева посла, пред собою емше, простириши бороду и голову, рек ему: «Иди ж ко Андрееви, рцы ему: „Мы тя до сих мест яко отца имели; а иж прислал еси с такими

речами не яко ко князю и брату, но яко подручнику и просту человеку, то не слушаемо; ты же твори, что умыслил, а бог за всеми». Андрей, то слышав от Михна, изменися в лице, и помрачися вид его, возгоресе сердце его яростию, бысть, яко лев, готов на лов. Посла вборзе, собрався воя своя, ростовцы, суздальцы, володимерцы, переяславцы, белозерцы, новгородцы, сочета же муромцы и рязанцы. И сочетавая, обрете 50 000, посла с ними сына своего Юрия и Бориса Жидославича воеводу, наказав им Рюрика и Давыда изгнати из вотчины, «а Мстислава, емше, ничто же сотворя, приведите ко мне». И тако наказав Борису, веле ему ити ко Святославу Всеволодичю по совещанию с ним и всею братнею его. И елико Андрей умн бе, толико погуби смысл свой, невоздержимым гневом распаяся. Идущим же им мимо Смоленск преди посла к Романови, да пустит сын свой со смольяны на братию. Роман же, видя себя немощна противу Андрееви стати, посла и к полоцким князем, да идут, таже ко туровским, пинским и городенским. Пришед же ко Ольговичем, совокупившися вси противу Киеву, ту ж приидоша Юрьевичи, Михалко и Всеволод, идоша чрез Днепр; а Ростиславичи не затворишася в Киеве, идоша во свои города, Рюрик в Белгород, а Мстислава затвориша в Вышгороде со Давыдовым полком, Давыд еха в Галич ко Ярославу помощи дея, но Ярослав не даде. Святослав же со братнею, и Михалком, и Всеволодом, и со сыновцы, и кияны, и берендичи, и поросе, и вся земля Руская полки поидоша к Вышгороду октября 8-го, бе бо всех князей более дватцети, всех же старее бе Святослав Всеволодич. Отряди же Всеволода Юрьевича и Игоря с младшими князи к Вышгороду: они же сташа около города. Мстислав, видя пришедшую рать, изрядив полки своя, выеха на болонь противу има. И почаша стрелятися, гоняючи межи собою. И видя Мстислав стрельцы своя смятошася, рече дружине своей: «Братия, возря на милость божию и помня свою честь и крестное целование, укрепитесь». И абие поеха на нь, бяху бо ратнии (противнии) на три полка стояще, новгородцы на два, а посреде их Всеволод Юрьевич со своим полком. Первее сошибесе Мстислав со Всеволодом и потпта их; друзии же ратни, видевше, отъяша его, зане Мстислав бе в мале дружине, и смятошася обоя. Бысть мятеж велик, ту бе видети ломание копий, блистание мечей, падение мужей и слышати стенание язвенных; от праха же не бе видети ни конника, ни пешца. И тако бишася крепко, но едва разыдошася в темноте. И быша раненых множество, а смертных немного. И сие бысть един бой перваго дне, и Всеволод уступи мало за долину. Посем приидоша вся силы и оступиша весь град, приступающе всяк день и бяхуся крепко. И много Мстиславичи дружины добрых побито и поранено, а ратных много более. И стояше князи около города 9 седмиц. Посем прииде Ярослав галицкий на Ростиславичи же со всею Волынской землею, и еще себе старейшинствуя, хотя Киева; но не соступиша ему Ольговичи, ища бо Киева Святославу. Он же сослався с Ростиславичи, урядися с ними о Киеве, и отступив от Ольгович, изрядив полки, поиде к Рюрикови к Белугороду. Та ж чернии клобуцы, познавше, иж Киев ищут Ольговичам, реша: «Мы испоконь роту дахом племяни Володимерю, а се хошут Святослава посадити, мы не хошем сего». И начаша отниматися. И мнози от киян начаша роптати о Святославе. Князи (Святослав и пр.), видевше то, убояшася, рекуще: «Уже ся има совокупити всяко на ны з галичаны и черными клобуки». И припаде страх и трепет на ня. Сим смятошася полки их, и не дождавше света, во смятении велице побегоша, не могуще друг друга удержати. Мстислав, видев сие и познав милость божескую с ним, изыде из града со дружиною своею, гна вслед их,

Ответ
княжеский

Война
Андрея на
Ростиславича

Неразумное
предприятие

Ростиславичи
Киев оставили

Вышгород
осажен

1-Бой

Храбрость
Мстислава

Ярослав
галицкий
Андрею
в помощь

Род Мономаха
предпочтен¹

Согласись с
Ростиславичи
Ольговичи
в смятении
отступили

От Мстислава
побиты

и удариша на товары их, много колодник изымаша. Мстислав же, много ту мужества своего показав, утре пот лица его. И тако вся сила князя Андрея суздальского возвратишася со срамом, гордости своея ради.

27 [28]. ВЕЛИКИЙ КНЯЗЬ ЯРОСЛАВ ИЗЯСЛАВИЧ, СЕГО ИМЯНИ II, В КИЕВЕ

Превратность
Святослава

Война
Святослава
на Ярослава

Киев взят

Ярослав
пани
в Киев
Киевляни
наказание

Война
на Чернигов

Мир
Ярослава
со Святославом

Умер
Святослав
Юрьевич

Юрий
Андреевич
1175

По отшествии князей тех приидоша Ростиславичи и Ярослав. И положиша старейшинство на Ярославе Изяславиче, внуке Мстислави, даша ему Киев; декабря 20 день вниде Ярослав во Киев и седе на стол отца и дед своих, Ростиславичи ж Давыд в Вышеграде, а Рюрик паки иде к Новугороду. Святослав же Всеволодич поча слати ко Ярославу со жалобою, рекий ему: «Помяни первый ряд, на чем крест целова. Рекл бо еси: „Яко я¹ сяду на Кieve, то я тебе наделю“. Так же ты сядеши в Кieve, право ли, криво ли, надели же мене». Он же поча ему мовити: «Брате, аз тогда рекл ти есмь, но ты не помогал ми ко Киеву и бе ратен; аз же достах Кieва головою моею». Святослав, слыша сие, рече: «Я не угрин, не лях, но единого деда внуцы есми; а колико тебе до него, толико и мне, иж не стоял еси на первом ряду, а волен есмь искати отчины». И то рек ему, совокупися со братиею, поеха изъездом ко Киеву. Ярослав же бяше совокупився со братиею, и не смеяше затворитися в Кieve, един бежа к Луцку. А Святослав въеха в Киев, зая жену Ярославлю с меньшим его сыном, дружину его и много имение, и посла к Чернигову, без вести бо изъехаша, а братии его не бяше вести, иж Всеволодич заеха в Киев. Святослав же, седя в Кieve 12 дний, возвратися з безчисленным имением к Чернигову. Ярослав же, слышав, иж Киев стоит без князя пограблен, приеха паки кс Киеву, нача мыслити гнев на кияны, возлагая тяготу, рекл: «Подвели есте на мя Святослава, примышляйте, чим выкупити княгиню и дитя». Оным же не имеющим, что отвещати, попрода весь Киев, игумены, попы и черницы, латину (367) и гости, затворив вся кияны, и поиде к Чернигову. А в то время черниговску князю немирну бывшу со Ольгом Святославичем (северским), и воеваша Олег Святославлю волость и Черниговскую. Святослав же не моги обоима стати, умирися с Ярославом Изяславичем киевским, возврати ему жену, дитя и товар его. И Ярослав возвратися ко Киеву, а Святослав иде на Ольга, и пожже волость его, и много зла ему нанесши, возвратися в Чернигов.

То ж лето преставися благоверный князь Святослав Юрьевич генваря 8-го. Бе бо от рождения до совершенна возраста здрав, и прииде ему болезнь зла, ею страда много лет. И положен бысть в Суздали. Бысть муж благоразумен, в советех силен, в писании изучен, многи книги чита, и люди учены, приходящи от грек и латин, приемля, и беседова с ними. Того ж году новгородцы, недолго держав, изгнаша от себе князя Рюрика Ростиславича, а взяша Юрия, сына великого князя Андрея.

6683 (1175). Рюрик, пришед во Смоленск, советова со братиею, яко бы Киев паки возвратити. И видевше, иж Андрей перве помога на Киев Святославу Всеволодичю, а Святослав волость Ольгово повоева потом, и о том не порядися Андрей со Святославом, послаша от себе Ростиславичи ко князю Андрею, просячи Роману Ростиславичю княжити в Кieve. Князь же Андрей отвеща има, рече: «Пождите мало, послал есмь ко братии в Русь, поколе весть от них будет, и тогда вам дамо ответ».

Умер
Юрий
муромский

Того ж лета преставися благоверный князь Юрий муромский, сын Володимиров, генваря 19 и погребен в Муроме. Убиен бысть благовер-

ный князь великий Андрей Георгиевич, внук Мономах, иуния 28-го в субботу. Создал бо бяше город себе Боголюб толь далеко от Володимера белорусского, яко Вышегород от Киева (около 7 верст). Сей благоверный и христоробивый князь от млады версты бога возлюбив и душу свою всеми добродетели украси, подобен бе Соломону, яко той дом господу богу, а сей богоматери сотвори и украси, и безценным камением устрои паче всех церквей, множество злата, сребра, камней драгоценных и других узорочей внесе, яко всем приходящим дивитися, и град Володимер разшири и умножи. В воинстве бысть храбр, яко мало кто от князь подобяшеса ему, но любяй мир, паче крове, и правду, паче многа имении. Ростом бе невелик, широк, власы чермны кудрявы, лоб высокий и очи великии. О убивстве же его речем. Бе у него Ияким слуга возлюблен. И слыша от некоего, яко же брата его велел князь казнити, некое бо зло сотвори, тече ко братии своей и злым советником, рече: «Аще ныне убил ны брата, то утра и нас побьет, того дея промыслимы о князе самом». И совещаща убити его на ночь в Боголюбове, иде же тогда князь бе. Начальник же убийцам бысть Петр Кучков зять его, Анбал ясин ключник, Ияким Кучкович; а всех убийц нечестивых числом 20, иже ся сняли на сей окоянный совет дня того у Петра Кучкова зятя. Княгиня же его бе в Боголюбове и того вечера еха во Владимир. Постигшей же noci субботней взявше они нерядцы оружие, яко зверие диви пришедше к ложницы, иде же князь лежал. Но не ведуще, прямо ли князь ту спит, иж княгини не бе, рече един, стоя у дверей: «Господине, господине». А князь вопросы: «Кто еси?». Он же рече: «Прокопий есмь». Князь же рече: «Паробче, не Прокопья речь». Они же, слышавше речь княжу, прискочивше ко дверем, начаста бити во двери. Он же воскочи, хотя взять меч, бе бо у него меч святаго Бориса, и не бе ту меча, Анбал бо ключник того дня вынул меч той. И воскочивше два окоянных, ястася с ним; и из них поверже князь единого под ся. Тии же, мневше, яко князя лежаща, уязвиша его, но познавше князя, боряхуся с ним, бе бо силен, и секоша его мечи, даша язвы ему. Он же рече им: «Что есмь зло сотворил вамо?». Они же паче биша лежаща. И мянща его убиенна, несоша его вон, сами, трепещуще, изыдоша. Он же, очнувся, выскочи по них, стонаше. Сие слышавше, убийцы возвратишася паки. Он же беже под сени, а убийцы, вожгоша лучи, начаша искати. И обретше его по крови, текшей из него, седящу ему за столбом крылечным. И узревше его молящася, ту докончаша его. Петр же оття ему руку, а прочии пронзоша мечи. Тако сконча блаженный живот свой (368). Оттуду шедше, окояннии убиша Прокопия милостника, его же вельми любляше князь. И паки идоша на сени, разграбиша именьи его многое, возложивше на кони, выслаша до дня; а сами, взявше оружие, почаша совокупляти дружину к себе. Воутрии же в 30 день иуния, на память 12 апостол, совокупивше полк, реша: «Аще придут на нас володимерская дружина, биемося с нима». И послаша к Володимерю, реша: «Что на нас помышляете? А хотим ся со вами кончити, суть бо и во вас в той же думе». И рекоша володимерцы: «Что ся вам в думе, то буди вам, а нам не надобе». Тии же, розшедшеся, начаша грабити волости посадников его, тиунов и мечников; самих избиша, а дома разграбиша. В неделю же 30 иуния обретоша князя великого под сеньми мертва. Бе бо тогда княгиня Кузмище в Любече. Той, слышав неуряд сей, рече: «А где же князь?». И реша ему: «Убит». Он же вопросы, где убиен. И реша ему: «Лежит выволочен во город; но не мози имати его, хотят бо его выврещи псом и рекоша: иже ся кто примет по нь, той ворог наш и убием его». И нача плакати Кузмище, прииде в дом княж. Анбал же

Умер
всл. кн.
Андрей
Хвала
Андрею

Совет
убийцев

Убийцы

Меч Борисов

Убиение
всл. кн.
Андрей

Володимерцы
не согласны
убийцам

ключник, ясин (волох) родом, иже держаше ключи всего дому, стоя на сеньях, и рече Кузмище ему: «Анбале, вержи ми ковер или ино что послати и прикрыти князя, господина нашего». Той же, посмеявся, рече: «Пси без покрывала и постилания снедят». Возопии Кузмище: «Враже, что се деяши, помниши ли в каковех портех взя тя князь? И ныне ходиши во оксамите, а князь лежит наг». ⁶³Анбал ясин⁶³ же, устыдився, сверже ковер и корзно. А Кузмище, взем, обвив моши княжи, несе ко церкви и рече клиром: «Отомкните ми божицу» (часовню). И реша ему: «Поверзи ту». Он же паче плака, видя сих неблагодарных, и положи его во притворе божицы; и лежа ту 2 дни и ночь. Игумен Арсений Козьмы и Дамиана жзалися о нем, рече: «Что ждемь старейших игумен, отпоемо и погребем зде, доколе злоба и рокош престанет». И собрав клирик боголюбских, вземше его на ковер, внесоша в божицу и вложивше во гроб каменн, отпевше. Феодул же, игумен володимерский от святых Богородицы, со Лукиною чадью и с володимерцы ехаша в Боголюбское; и вземше тело его, в 6 день в пяток привезоша к Володимерю (5-го июля), положиша его в велицей церкви пресвятая Богородицы златоверхой, юже сам создал. Княгиня же, прияв весть, на другой день, забрав товар весь, иде в Москву и со убицы деюще, иж убояся рокоша. И тогда начаша мнози плакати по князе своем.

Злость раба
неблагодарного

Церковных
неблагодарность

Уведавше же ростовцы, суздальцы, переяславцы и прочии, иж убиен князь, съехашася вси к Володимерю и реша: «Се уже ся сотворило, князь наш убиен, а детей у него нет, сынок (внук) его мал, Юрий в Новгороде, братия его в Руси. По кого хошем послати во своих князех? Суть нам князи муромстии и рязанстии в суседах, но боимся их, егда внезапно найдут на ны ратию, у нас же князя не суть. Послем ко Глебу резанскому, рекше: Князя нашего бог поял, а хошем Мстислава или Ярополка, шурина твоего». Забывше бо вси крестное целование ко Юрию на меньших его детех, Михалка и Всеволода, преступивше, при нем посадиша Андрея,¹ тогда ⁶⁴сведени женою его и ея братьями, а последи помянувшеся. Ныне же слушаху (совета) Детильца и Бориса резанец, тех оставиша, и утвердившеся ротою, послаша ко Глебови, рекше: «Тебе, княже, Мстислав и Ярополк своя шурья (369), а наши князи. Мы же, утвердившеся межи собою, послахом к тебе послы своя, а ты пристави послы своя, да идут в Русь по князи наша». Глеб же, слышав сие, рад бысть, иже на него честь возлагают и шурина его хошут, утвердивше послы тии ротою, послаша по нею.

Совет
избранных
князя

Брак
Глеба
резанского
з дочерью
Мстиславлею

Мстиславичи

Послы же приидоша в Чернигов, ту быша у Святослава Всеволодича внуки Мстислав и Ярополк, сынове Мстислава Юрьевича, и стрый их Михалко. Они же, пришедше, Мстиславичем⁶⁵ поведаша речь дружины своя, рекуще: «Отец ваш Мстислав Юрьевич бе добр к нам и мы хошемы вы князя имети». И реша Мстиславичи:⁶⁶ «Помози бог, дружино, оже не забывают любве отца нашего; пождите мало, и речемо вама». Шедше, поведоша Святославу. Он же рече има: «Братия, добре есть, яко зовут вы; но се отчина Юриева, и се суть сынове его, а вамо стрыеве; к ним же тии целоваша крест, и не могут сии оставити, но воздвигнувше рать, погубят землю. И кто весть како бог восхошет; хошете ли да без крове примите кую отчину, положите ряд межи собою со стрыема». Они же, сошедшеся с Михалком и уладившеся, даша старейшинство Михалкови Юрьевичю быти на Суздали и Володимери, Всеволоду в Ростове и Переяслави; а тии поступиша има Рускую волость. И на том крест целоваша от руку епископа черниговского и реша: «Любо лихо, любо добро всем нам ехати четверем». И поидоша напереди Михалко Юрьевич и Ярополк Мстиславич, ехаста в Москву. Слышавше же о том, ростовцы негодоваша и послаша на Москву, реша

Совет
Святослава

Наравсудность

Совет
князей

Москва

Ярополку: «Ты поеди семо». А Михалку реша: «Пожди, княже, мало в Москве». И Ярополк иде отай к Переяславлю. Михалко же, видев его ехавша, сам еха к Володимерю и прияша его. Дружина же володимерская множайша не бе ту, идоша бо к Переяславлю противо Ярополка с 1500 и тамо целоваша ему крест. Ярополк иде к Володимерю, а Михалко затворися в городе. И оступи Ярополк с ростовцы, суздальцы и володимерцы, к тому приидоша муромцы и резанцы, стояху 7 седмиц, бияху бо ся из града крепко. Михалко, видев неправду сыновцев своих и слыша, иж бы то более убийцы Андреевы творяху, боящися, да будет Михалко мстити крове брата своего. А ростовцы водиша Мстислава ко кресту, иж ему княжити в Ростове, а не в Володимери, а Ярополк целова крест суздальцем жити в Суздали. И посла Михалко муж свой к сыновцем, рек: «Отось, братия, чи давно нареклись мя отцсм, и старейшинство ми дав, ныне изгоняете мя и хотите погубити. А кая ж неправда моя, и кую речь има те на мя? А иж ваю ростовцы и суздальцы прияли, яз не бороню вы, седите тамо, а яз в Володимере, и не послушайте крамольник, иж погубиша стрыя вашего. Како хотите оным веру яти, иж уже неверни первому быша, и како можете стыда и срама во братии избегнути, снявшеся со крамольники и убийцы стрыя ваю; а кто наречет, иж о сем удумавше, на убивство ссыластеся первее». Мстислав же усрамися и в ярости сердца рек: «Идите и рубите Михалкови: „Яз не убих Андрея, ни в думе бых. Убиша за его неправду, иж неповинне люд губи добрый и во братии многу смуту положу. Тебе ж ач крест целовах, но вся земля Белоруская не хоцет тя имети, а ты силою хоцещи сести. Иди с добром в Русь, не сотворю ти никоего зла. А иж не идиши, то узриши, како ны бог разправдает“». И бысть се чрез седмь дний, сношахуся владимирцы, не видя помощи, не терпяще туги, реша Михалку: «Княже, мирися, любо промышляй о себе». Он же рече има: «Прави есте, да не погибнете мене дея, яз вы оставляю, донеле же ми бог изволит». И еха из Володимера в Русь, не учинив мира никоего со сыновцы своими. Проводившим его володимерцем со плачем великим, а Мстиславичи,⁶⁶ зряще его едуща, ругахуся.

Клятво-
преступство
Ярополка

Война
белорусских
князей

Володимер
в осаде

Михалко
отречеся
Володимера

21 [29]. МСТИСЛАВ МСТИСЛАВИЧ, ХИСЧНИК ПРЕСТОЛА В БЕЛОЙ РУСИ

Наутрие послаша володимерцы ко Мстиславичем и утвердившася крестным целованием, яко не сотворити има зла никоего, изыдоша из града противо Мстиславу и Ярополку со кресты. Они ж, шедше во град, утешиста володимерцы и разделиша волость Белорускую (370); седоста княжити Мстислав в Ростове, а Ярополк в Володимери, Суздаль же обоима остася. И быша ради ему володимерцы, бияху бо ся не противу Мстиславич, но противо ростовец и суздальцев, зане тии рень имяху на владимирцы, зовуще я холопи своими каменники и хотяху сожещи Володимер и посадити посадника в Володимери. Тоя же зимы оженися Ярополк Мстиславич, посла в Смоленск и поя княгиню себе, Мстиславлю (Всеславлю) дщерь вытебского князя, и венчася с нею в Володимери генваря 3-го Мясопустных недели во вторник (февраля 3-го). Того ж лета выгнаша смольяне Ярополка Романовича от себе, а Мстислава Ростиславича, внука Мстиславля, призваша княжити.

6684 (1176). Седящим Мстиславичем во княжении земли Белоруския, роздающе посадничества по городом руским детским, и они же многу тщету людем сотвориша продажами и винами; а сами князи молоди суща, слушаста бояр своих; а бояра начаша ятися на многая имения, взяста бо от святых Богородицы владимирския золото и сребро;

Разделение
Белой Руси

Володимерское

Брак
Ярополка
Мстиславича

1176

Нерадение
бояр
Грабление
церкви

Володимерцѣ
востади
на князя

Послы
по Михалка
и Всеволода

Лутава
Муровленск
Война
Черниговских
с северскими
Новгород
осажен

Родился
Олег
Игоревич

Ярослав
уступил
Киев

первее взяша ключи полаты церковныя, потом отъяста городы ея и дани, иж даде блаженный князь Андрей. И почаша володимерцѣ мо-
вити: «Мы есмы люди вольнии, князя себе прияхом и крест целовахом
ему на всем, а он к намo, иж беречи наю. Но сии, яко не свою волость
творят и аки не хотят у нас, седети, грабят не токмо волость, но и
в церкви. А промышляемо, братия, о себе». И посласта к ростовцем
и суздальцем, являюще им всю свою обиду. Они же словом быша по них
сущи, а делом далече, бояре же крепко держажуся князя. Володимерцѣ,
укрепившися межи собою, послаша к Чернигову по Михалка и брата
его Всеволода, рекучи: «Ты еси старейший во братии, поиди к Володи-
мерю. А буде ростовцы и суздальцы замыслят что противно нас, ино
что с ними бог даст, а мы за тя головы своя положим».

Тогда же зача рать Олег Святославич (северский), послася к шури-
ном своим и поведе я на Святослава Всеволодича к Чернигову. И при-
шед, Ярослав Ростиславич выжгоша Лутава и Муровленск. Они же
примирившися, крест целовавше, возвратишася. Олег же со братиею
поиде к Стародубу и, не взя города, но скот около его всех сел заял, гна
к Новгороду. Святослав же со братом Ярославом иде на Ольга к Но-
вгороду. Пришедше, приступиша ко граду, а Олег наряди полки своя;
ишед же из града, соступися, и только по стреле пустив, побегоша дру-
жина Ольгова, а князь утече в город; дружину же его неколико посе-
коша, а других яша и острог пожгоша. А наутро сославшися, умиришася,
возвратися Святослав восвоися.

Того ж лета родися у Игоря Святославича сын, нарекоша его Олег,
а во крещении Павел. Тогда же пришел бияше Роман из Смоленска,
в помощь братии своей иде ко Киеву. Ярослав же, виде Романа при-
шедша, даде ему Киев, а сам иде в Луцк. Он же вабяше его паки на
Киев, но Ярослав, не послуша их, иде в Луцк.

Великий князь Роман Ростиславич второе во Киеве

Война
Михалка
на Мстиславичев

Кучково, или
Москва

Москвичи
отступили
Михалка

Роман Ростиславич со братиею, пришел в Киев, и сяде второе на
столе своем. Тогда же Михалко Юрьевич со братом Всеволодом,
приемше послы володимерския, просиста Святослава Всеволодича о по-
мощи. Он же посла с ними сына своего Володимера; и отпусти я ис
Чернигова маяя в 21 день. И пришедшим им на Свиноу, и я Михалка
болезнь, и несоша его на носилище, еле жива суща, и идоша с ним до
Кучкова, рекше до Москвы (371). И ту сретоша его володимерцѣ, иж
добрии бяху Михалкови. Мстислав и Ярополк, слышавше стрья
своя идуша, згадавше со дружиною своею Ярополку из Володимеря
ити противо има с полком своим и, сретше, битися, не пустити к Воло-
димерю, а Мстиславу итти от Переяслава с полком к Москве и созати
найти на ня. И Ярополк иде вскоре из Суздаля к Москве, Мстислав
из Ростова. Михалку же мало, свободжшуся от болезни, седящу на
обеде, прииде ему вестъ, иж Ярополк идет на нь, вскоре изыдоша из
Москвы, поидоша к Володимерю. Ярополк же, слыша я идуша и Ми-
халка больна суща, соступи на страну. Тогда москвяне, слышавше, иж
Мстислав идет на ня, возвратишася вспять, блюдучи домов своих.
Мстислав же, прея вестъ, иж Юрьевичи идоша к Володимерю, иде на
поспех инем путем и, совокупся со братом Ярополком, заложившия
у Владимиря. А Юрьевичи, не ведяще о сем, переехаша реку Кужляку,
и тогда быша на поле Болахове за пять врст от Владимиря, Володимеру
Святославичу едущу наперед, и повыступи полк Мстиславичев из-за
города весь во бронях, яко во льду, и удари на нь внезапно. Михалку же
со Всеволодом наряжающу полки своя. Видевше Володимера биющеся,

поидоша к ним Мстиславичи, кличуще, яко пожрети хотяще, стреляющим обоим межи полки. Мстиславичи же, видевше крепость стрывев своих, а володимерцов мятущихся, не доехавше, повергоша стяг и побегоша. И поможе бог Михалку, оправди его пред всеми человеки, победи сыновцы иуния 15 дня в день недельный и прогна я. Мстислав бежа к Новугороду, а Ярополк в Рязань к зятю своему Глебу.

Михал
победи
Ростиславичев

22 [30]. ВЕЛИКИЙ КНЯЗЬ МИХАИЛ II ЮРИЕВИЧ В БЕЛОЙ РУСИ

Вниде Михал со Всеволодом и Володимером во град Владимир со славою и честью велию, ведуще колодники пред собою. И егда приближашася ко граду, изыдоша противу има со кресты попы, игумены и вси людие. И вшедше во град иуния в 15 день в неделю, взяша мать Мстиславлю и ябрь ея, Ярополкову. И целоваша володимерцы крест Михалку. Он же возврати радости ко пресвятей Богородице, яже бе Ярополк отъял. И бысть радость велия в Володимере, тяжко бо им бе от Мстиславичев; не вложи бо им бог страха, и не убояшася, егда имуще, ни бояр их совет ни во что же положиша; бе же Володимер 7 седмиц без князя (372). И видевше их ростовцы и суздальцы оставленных, презреша, рекучи: «Новгородцы, смольняне, кияне, и полочане, и вся власти издревле, егда на вече схожахуся, на что старейшии положат, на том и пригороди станут. А zde города старии Ростов и Суздаль; Переяслав же, Володимер и прочии суть пригороди наши». Потом Михалко и Всеволод одариста Володимера Святославича и дружину его, отпустиша с честью ко отцу и послаша мужи своя ко Святославу, воздающе ему честь, и просиша, да спровадит к нима княгини. Святослав же, слыша Михалка и Всеволода вшедших в Володимер, возрадovasя о сем, посла жены их,⁶⁷ Михалку и Всеволожу, приставя к ним сына своего Ольга. Он же проводи я до Москвы и возвратися в свою волость в Лопасню (373).¹ Оттуда посла Олег, зая Свирельск, бяше бо и то волость черниговская. Глеб же (резанский), уведав то, совокупя дружину свою, иде к нему. И бияхуся на Свирелю, победи Олег Глеба, шурина своего, и много дружины изоима, князь же едва сам утече. Суздальцы, видевше ся без князя, послаша ко Михалку, рекуще: «Мы, княже, на полку том со Мстиславом не были, а были с ним бояре; на нас лиха не держи, поеди к нам на свою отчину». Михалко же со Всеволодом поехаша к Суздаю, они же его прияша с честью. И потом, шедше к Ростову, устрои людем весь наряд и утвердив я крестным целованием, взял честь от них и дары многи у ростовцев, посади ту брата Всеволода, а сам возвратися ко Владимиру. Того ж году князь великий Михалко, собрав вой своя, иде со братом Всеволодом на князя Глеба к Резаню. И бывшу ему в Москве, усретоста ею послы Глебовы, реша: «Княже, Глеб ти ся кланяет и просит мира, реки: «Аз ти во всем виноват, а ныне вручу все, что есмь поймал от шурина своего Мстислава и Ярополка до золотника, взял бо бяше святую богородицу из церкви володимерския, и что до книг, и меч святого Бориса, все ти ворочу». И ту уладившеся с ним, воротишася Михаил и Всеволод в Володимер; а святую богородицу принесоша и поставиша во церкви златоверхой, ту же и меч той положиша.

Правленна
пор: док
древний
Володимер
пригород

Война
северских
резанскими
Лопасная
волость
черниговская
Свирельск

Суздальцы
покорились

Война
Михаала
на Рязань
Глеб мира
просит

Меч Борисов

6685 (1177). Приидоша половцы на Рускую землю Русальские недели. Седящу Романови в Киеве, посла брата своего Рюрика и сына своего на ня. Половцы же взяша 6 городов берендичих и поидоша к Ростовцу. Давыд же бяше не притягл, бывши же распри межи братиею. Пришед же, Давыд постиже Рюрика, брата, и сыновцы своя, Яро-

1177

Половцы
на Руси

Ростовец

полка и Бориса. И вскоре вси постигше половцы у Ростова. Они же обратившися, победиша полки руския и много бояр изоимаша, а князи вбегоша в Ростовец. И се попусти бог казнь на нас за многи грехи наша, не половцев милуя, но нас казня за неправды и грехи наша. Слышавше то, черниговскии князи возрадовашася, яко не ведуще закона и не мняще на ся божии казни. И тогда Святослав Всеволодич, собрав вой, еха ко Киеву, молвяше Романови: «Брате, я под тобою не ишу ничто же, но ряд наш таков: иже ся князь звинит, то казнят волость; Давыд вивноват, изжени его». Он же не сотвори того. Святослав же посла брата своего Ярослава и сына Ольга с полки. Они же, прешедше Днепр, послашася ко Мстиславу Володимировичу, зятю своему, веля ему отступити Ростиславич. Мстислав же обещася им тако сотворити. И поидоша к городу Триполю, Мстислав поиде к водным воротам бити и, утаився Ярополка, предаде град. Ярополк же иде ко отцу и возвести, иже Мстислав предася. Святослав, пришед с полки своими, ста у Ветичева; а Роман, слышав сие, иде к Белугороду. Тогда кияне ехаша ко Святославу, рекучи, яко Роман изыде из Киева.

Русские
побеждены

Война
Святослава
на Романа

Мстислав
измени

Роман
Белгород 2-е

28 [31]. СВЯТОСЛАВ ВСЕВОЛОДИЧ III В КИЕВЕ

Святослав Всеволодич вниде во Киев иулиа 20-го дня и посла братию свою к Белугороду. Они же, не успевше ничто, возвратишася. Того ж году родися Игорю сын и нарекоша Андреян, а княжеское имя Святослав. Тогда же прииде Мстислав Ростиславич⁶⁸ из Новгорода с полком своим ко братии. И рекоша Ростиславичи:⁶⁹ «Аще бог хошет, дамы и полк Святославу». Святослав же, уведев, иж Ростиславичи⁶⁹ хотят противу ему полк дати, убояся, беже чрез Днепр усть Лыбети и истопоша ему много людей; прежде же посла в Половцы. Половцы же, слышавше, иж Святослав выбегл из Киева, приехаша к Торческому и много людей поймавше. Ростиславичи же, не хотяще земли Руския губити и кровь христианскую пролити, послаша ко Святославу, рекше: «Мы хошем мира христаном, сего дея даемо ти Киев». И вдаша Святославу Киев, а Роман иде ко Смоленску. Преставися великий князь Михаил Юрьевич, внук Володимера Мономаха, в субботу заходящу солдцу иуниа 20-го, и положиша его во церкви святыя Богородицы златоверхия. Бысть на великом княжении 1 год и 5 дней.

Родился
Андреян
Святослав
Игоревич

Святослав
из Киева

Умер
вел. кн.
Михаил

23 [32]. ВЕЛИКИЙ КНЯЗЬ ВСЕВОЛОД ДИМИТРИЙ II ГЕОРГИЕВИЧ В БЕЛОЙ РУСИ

Володимерцы, помня свое крестное целование великому князю Георгию и сыновом его, вышедше пред Златыя врата, целоваша крест вси ко Всеволоду Георгиевичу, брату Михалкову, и на детях его, и посадиша его на столе отчии в Володимери. Потом прислашася и суздальцы некоторые, целовавше крест на князя и на детей его. Ростовцы, хотящу себе князя особ имети, посласта в Новгород ко Мстиславу Мстиславичю, внуку Юрiewу, рекуще: «Княже, се ны князя Михалка бог поял на Волзе на Городцы (374), а мы хошем тя князя себе имети и не хошем инаго наживати князя; поиди к нам». Он же, приехав к Ростову, совокупи бояры, гридбу (дворых княжих), пасынки и всю дружину еха к Володимерю.

Ростовцы
отделяюща

Мстислав
паки
в Ростове

Война
ростовец
на Всеволода

Всеволод же совокупи володимерцы, суздальцы и что остана при нем бояр и дружины ростовской, иде противу Мстиславу; а к Переяславлю посла Ярослава Мстиславича, сыновца своего. И бывшу ему за Суздаем с полки своими, и яко благосерд сый, не хотя пролити крове,

посла ко Мстиславу, рек: «Брате, оже ты привели старейшая дружина ростовская, то поеди к Ростову, а оттоле мир возмеве, тебе бо ростовцы привели, а мене володимерцы и переяславцы. А Суздаль нама буди обоима общ, да кого похотят, тот им буди князь». Мстислав же, не послуша речи его, хотяща ему добра, а послуша бояр ростовских, иже величавы будучи, реша: «Ач ты мир даси ему, мы не дамы». Паче же Добрыня Долгой, да Матияш Бутович, и инии злии чловецы, реша не миритися. И рече Мстислав послом: «Рцыте ко Всеволоду: „Аще хощещи мира, прииде сам ко мне“». Всеволод же приеха к Юрьеву и слыша се, сождася с переяславцы, сказа има речь Мстиславлю. Они же реша: «Ты ему добра хощещи, а он голову твою ловит. Поехати тебе к нему, нас преступив, а то дети и жены, что има будет; брату твоему умершу девятого дни нету, а он за отчину хошет кровь пролити».

Всеволод
идет
мира

Бояре
ростовские
мира не дают

Тогда прииде Мстислав, ста у Липиц. Князь же Всеволод, возложась на бога, перееха реку Кзу в суботу рано, поиде к нему, изрядив полки своя; а Мстислав устрои свои полки. И сошедшеся у Липицы, стрельцем стреляющимся межи полками, поидоша коннику себе на грунях и покрыша поле Юриевское, бысть сеча зла. Но вскоре поможе бог Всеволоду Юрьевичу, а Мстислав побеже и дружина его. Добрыню Долгаго, Иванка Стефановича и многих ту¹ избиша, а бояры вся повязаша. Бысть сие иуния 27-го на память Самсона странноприимца. И повеле Всеволод всем бояром ростовским села и скоти взяти. Мстислав же бежа к Ростову, оттуда к Новгороду. Новгородцы не прияша его, реша: «Ударил еси пятаю в Новгород, шел на стрыя своего Всеволода, поваблен ростовцы и разсудил тя бог со стрьем. Чему к нам идеши?». И показаша ему новгородцы путь и с сыном его Святославом. Он же иде к Рязаню. А Всеволод Юрьевич, шед к Ростову, повоева волости, возвратясь, прииде в Володимер, приведе колодники и скота множество, воздаде хвалу господу богу, и бысть радость всем людем. Но не долго быв, иде в Ростов умирити. Мстислав, пришед к Рязаню, подмолвил зятя своего Глеба рязанского. Глеб же еха ту осень на Москву и пожеже весь город и села. Всеволод же, идый от Ростова бе тогда за Переяславлем, иде вскоре на Глеба. И под Шеринским лесом прииде к нему из Новгорода Милонешкова чадь и реша: «Княже, не ходи без новгородских сынов, поиди на нь, соединися с нами». Он же, послушав, возвратися к Володимерю; а Глеб, пожегше Москву, иде к Рязаню. И посла Всеволод ко Святославу Всеволодичю киевскому и Ольгу Святославичу, прося помощи на рязанского князя.

Липицы
Кза р.

Бой у Липиц

Мстислав
побежден

Война
рязанского
на Всеволода

Москва
сожжена

Шеринской лес

Всеволод
на Рязань

Зиме приспевше, собра Всеволод воя своя, суздальцы и володимерцы, а ростовцев не хотя взяти, бояся перевестки, и поиде на Коломну. Ту прислав к нему Святослав Всеволодич сыны своя Ольга и Володимера. Прииде же к нему и сыновец его Володимер Глебович переяславский. Глеб же шед к Володимерю инем путем, воева около Володимеря с половцы, многа зла сотвори, церковь боголюбскую повсле, двери выбивше, поганым разграбити и сожже; и множество плена погани побраша, множество сел пожгоша. Всеволод, слышав сие, возвратися от Коломны к Володимерю, обрете Глеба стояща на Колокши рече со всеми половцы и со множеством полоня; и стояще об реку за месяц, бе бо нелле перейти реки, тверди дея. В неделю же Сырную уряди Всеволод полк и пусти возы на ту сторону реки, иде же Глеб стояше. Глеб же наряди полк со Мстиславом Мстиславичем на возы Всеволожи. И посла Всеволод сыновца своего Володимера с переяславцы и неколико дружины к возам. Тогда Глеб с сынома его Романом и Игорем и Ярополк, перешедше Колокшу, поидоша ко Всеволоду на Прускову гору. И не дошедше стрелища единого, ста пред Всеволо-

Коломна

Глеб
к Володимерю

Половцы
со Глебом

Колокша р.

Бой
у Прусковых
горы

жим полком. Тогда Володимер Глебович одоле Мстислава, и побеже Мстислав первее. Глеб же, виде Мстислава бежаща, мало постояв, нача уступати. Тогда Всеволод со всем воинством жестоко наступи, и побеже Глеб, а Всеволод гна вслед их овы секуще, овы вяжуще. Глеб же мужественно со сынми и братиею хотя полки своя възпятити, но окружен бе от Всеволожи дружины. И ту самого яша его руками, да сына его Романа, шурина Мстислава и думцы его все связаша, Бориса Жидиславича, Олстения, Дедильца и иных множество, половец же не яша и избиваша вся оружием. И возвратися Всеволод в Володимер с победою великою в понедельник Федоровы недели (февраля 20-го дня). Людие же володимерстии, узревше князя своего, устретоша со кресты, яко победителя нечестивых, и возрадовашася, видевше своя отполоненные от поганых, а врази в руках имуще, князя Глеба со сыном Романом и шурином Мстиславом изыманных, веселяхуса вси.

Во третий же день мятеж бысть в городе Володимери, восташа бояре и купцы за своя пожженные села, скот и товары, рекуще: «Княже, мы тебе добра хотим, за тя головы своя складаем, ты же ныне вороги своя и наши держиши прости; а се враги твоя имаши, суздальцы и ростовцы, zde суть, казни их, або слепи; оже сам не хощещи, дай нам». Князю же Всеволоду благоверну и богобоязненну сущу, не хотя же и стыда во братии, не соизволи того сотворити, но повеле всадити я в порубы и стрещи, утишая люди. К резанцом же с полку посла, рек: «Выдайти ми Ярополка, ворога нашего, или сам на вы иду». Резанцы, думавше, рекоша: «Князь наш ят и братия погибла в чюжем князи». И ехавше в Воронеж сами, взявше Ярополка, приведоша его к Володимерю и всадиша ту в поруб к протчим князем. Зять же Глебов Мстислав Ростиславич (смоленский), згадавше, посла ко Святославу, рекуще: «Посли ко Всеволоду Мстислава деля и Ярополка». Присыла же ся к нему и Глебовая резанская, молящися о мужи и сыне. И посла Святослав Порфирия, епископа черниговского, и Ефрема, игумена святых Богородицы; и Всеволод хотя отпустить, но бояре и дружина не хотяху. И по мале времени паки востаха людие, бояря и вси вельможи, и купцы приидоша на княж двор многое множество со оружием, рекуще: «Княже, чего сих злодеев додержати, убий або слепи». И печален бысть Всеволод вельми, не можаше ни сам, ни епископ я уладити, обещася Мстислава и Ярополка ослепити, на ня же наипаче вси ярахуса. И вечеру бывшу, повеле има намазати очи и лица кровию, показа народу, яко избодени очи его, и везоша я на возе за град ношию со сторожею, и пустиша я на Русь (375). Романа, сына Глебова, взем крестное целование, отпусти с некими бояры. Глебу же рече Всеволод: «Иди на Русь, тамо ти дам волость». Но Глеб рече: «Лутче ми zde умрети, неже со стыдом иду». И сиде 2 лете в порубе, оже умре. Половцы, слышавше, иж вся их дружина избита и князя рязанского ята, приидоша в волость его и много поплениша и пожгоша, а людие не могуще без князя оборонитися.

1178 6686 (1178). Прислаша новгородцы ко Мстиславу Ростиславичю смоленскому,¹ зовучи к Новугороду Великому. Пришедшу же ему к Новугороду со братом Ярополком, усрете его епископ со кресты и новгородцы, попы, игумены вси. И вшед во святую Софию, помоляся, сяде на столе отца и дед своих. Сядущу же Мстиславу во Велицем Новегороде, а Ростислава посади в Торжке, прият мысль ити на чюдь, созва мужи новгородстии, рече има: «Братия, се обидят нас погании, а быхом возрили на милость и помощь божию, и помстили б себе, и свободили Новгородскую землю». И бысть речь его всем людем люба, и реша ему: «Княже, аще богови любо и тебе, се мы готовы есьмы». Он же

¹—Мстислав Ростиславич в Новград—1

совокупи вои новгородстии 20 000, поиде на Чюцкую землю (376). И вшед в ню, воюя по всей земли их, пожегше всюду и ополонившеся челядию и скотом. Приемши же победу, иде со честию, славою и пожитком великим, вниде во Псков (Плесков) и вздума отослать прочь Бориса, сына своего, зане не хотяху сыновца его Бориса (377). И тако утвердися с людьми своими, иде оттуду. Всеволод, князь великий, разгневався на новгородцы, иж целоваша ему крест быти в его воли и князя себе не искати, но кого он даст, и не управишася, иде к Торжку в волость их и не хотяше взяти города, беша бо обещахася торчане дань давати ему, выслаша мужи просити его, да возмет дань и даст им мир. И рече Всеволод: «Буди тако, но целуйте ми крест преди дань давати». И новоторжцы за три дни не управиша, а дружина Всеволожа начаша жаловатися: «Мы, княже, не целовати их креста приехали, они бо богу лжут и тебе, како имем их целованию верити». И толкнуша в кони, взяша город, мужи повязаша, жены и дети на щит, товары пограбиша, хоромы и город пожгоша за новгородскую неправду. Взят бысть Торжок декабря 8 дня. И посем полон отпусти Всеволод к Володимерю, а сам, перебрав дружину, иде на Волок Ламской и пусти на вороп. Тии же, пригнавше, яша князя Ярослава Мстиславича, сыновца Всеволожа, город || пожгоша, а людие выбежаху. И возвратися Всеволод в Володимерь. Того ж году преставися Глеб, князь рязанский, в порубе в Володимери иулиа 31; а сына его и дружину Всеволод отпусти преее за крестным целованием. Того ж году ходи Роман Глебович рязанский на половцы и, дошед я у Вороны Большая, многи изби и поплени.⁷⁰

6687 (1179). Мстислав Мстиславич,⁷¹ князь новгородский, понуждаем бе от новгородцев мстити полочаном, здумав со мужи новгородскими ити на Всеслава полоцкаго, зятя своего, полагая вину, иже дед Святослав ходил бяше на Новгород и взял ерусалим церковный (ковчег или дароносица), и сосудии церковные сребряни, и погост един заведе за Полоцк, и все то хотяху отвратити волости Новгородской обиду. Пришедшу ж ему на Луки Великие с полки новгородскими и стоящу ту, услыша о том, Роман смоленский вборзе посла сына своего Мстислава к Полоцку на помощь зятю своему. Посла же и ко Мстиславу мужи своя, рекий к нему: «Брате, почто идещи на зять твой, обиды ти до него нету; но иже идещи на нь, то преее на мя идещи. Хочет ли дружина новгородская что добыти, ото ж веди я на поганья, а христиан не лепо ти вредити». Мстислав же, зжалився вельми, видя новгородцы належаща ему и не хотя вредити сердца брату своему старейшему, рече к новгородцем: «Братия, во правду стыд ны воевати на христианы, но поидемо на емь за волок (378), тии бо погании наскакуют волость новгородскую». И возвратися в Новгород. И зая его болезнь крепка, исхудевающе силе, ослабевшим всем удом, отъимающи язык его. Он же, видя новгородцы многи и княгиню свою со детьми стоящу и плачущу, воздохнув, прослезися, поча мовити: «Се приказываю княгиню мою и дитя Борисови Захарьиничу и своему брату Ярополку с волостию на руце». Изрекши ж то, воздев руце на небо и воздохнув, прослезися, предаде дух свой иулиа 13. Той Мстислав Мстиславич,⁷¹ внук Мстислава⁷² Володимеровича, великого князя, правнук Владимира Мономаха, бысть муж возрастом средний, лицом леп, власов на главе мало в тыле имея; живой богоугодно, всеми добродетели украшен, милостив, много отпущая винным, правосуден, казня не зря на лица, щедр не щадя имения, а паче на искуп пленных и дружине, яко же и церквам Божиим; воин храбрый; не много глагола, но егда нача что глаголати, то его было слушати; терпелив на гнев и, егда наи-

Война
на чюдъ

Война
на новгородцм

Всеволод
на Торжек
Торжане
просят мира

Вои
противятся

Торжок
сожжен

Волок
Ламской
1-Ярослав
Мстиславич-1
Умер
Глеб
язанский

Война
Романа
с половцы
Победа
на Вороне
1179

Мстислав
новгородский
на Полотск

Роман
воспрети

Мстислав
возвратися

Война
на емь

Умер
Мстислав
Мстиславич 71

Благочестие
Мстислава

паче кем раздражен бысть, разсмеваясь, рече: «Муж еси безумен влечет на ся зло» или «иди прочь», да не в ярость впадает. Егда же хотя кого словы казнити, лагодне рекий ему вину его и сожалея о нем, Егда же скончася, спряташа тело его епископы и весь собор с великою честию, иде же лежит Володимер, сын великого Ярослава Владимировича. Плакася по нем вся Новгородская земля от мала и до велика, рекуще посадник и бояре: «Кто ны, княже, наставит на совет благ». Воини плачущеся: «Кто ны ведет на поганья и явит таки победы, яко видехом». Убозии реша: «Кто нам судия правый и заступник от сильных, заиде намо солнце». И вси неутешно плакахуся, жены и дети, сильнии и убозии, мирстии и чернцы; мнози не идоша от гроба его, не можаху утешитися надолзе. И прияша себе брата его князя Ярополка Мстиславича. За то разгневался князь великий Всеволод и пойма вся гости новгородския и многу тесноту сотвори. Новгородцы же пустиша от себе Ярополка, а послаша ко Святославу Всеволодичу во Киев и спросиша сына его Володимера на княжение.

Жалость
новгородцев

Брак
Всеволода

Того ж году приведе Святослав Всеволодич за средняго сына своего Всеволода жену из Лях Казимировну (379) во Филипово говение.

Брак
Володимера
з дочерью
Михалковою

Того ж году призва Всеволод Юрьевич Володимера Святославича к себе и вда за нь братаничну свою, Михалкову дочь. И иде Володимер к Чернигову ко отцу, ту бо пришел бяше Святослав с Киева. Того ж лета преставися Мария Казимировна, княгиня Всеволода Святославича, и положена бысть во Киеве в церкви святого Кирилла, юже сама созидала, пострижеся бо в схиму месяца августа 6-го (380).

Умерла
Мария
Казимировна

Схима
Война
половцев

Того ж августа приидоша иноплеменицы на Рускую землю, безбожни исмаилтяне, окоянии агаряне нечестивии, диаволом дышущи Кончак проклятый, начальник злу на христианы. Сей же богостудный со единомышленники своими много зла сотвори, многия волости поплени и посече. И в то ж время изшедшу Святославу к Треполю, стояще, ожидая половец к себе на мир, ибо прислашася и пригна посол ис Переяслава, рекий: «Половцы воюют около города». Слышавше же, князи рустии поидоша за Сулу близ города Лукомля. Половцы же, весть приемше, яшася бегу, а князи возвратишася восвоюси.

Лукомль
Умер
Олег
Святославич

Того ж году преставися Олег Святославич генваря 16-го, положен бысть в Новгороде (Северском) у святого Михаила. И седе брат его Игорь в Новгороде. Того ж году Ярослав Всеволодич черниговский вда дщерь свою за Володимера Глебовича переяславского, внука Юриева, ноября 8 дня. Того ж году октября 26 родися у великого князя Всеволода четвертая дщи, во святом крещении Пелагея, а княжеское Собислава; и крести ю тетка ея Ольга.

Брак
Володимера
Глебовича

Родилась
Собислава
Пелагея

1180

Съезд князей

6688 (1180). Иде Святослав Всеволодич из Киева к Любичу и призва к себе братию свою Ярослава, и Игоря, и Всеволода, ряд ему деюшу со братиею. Тогда же в Киеве учинися велико зло, загореся в митрополии у святыя Софии и погореша многи дворы и церкви.

Пронских
князей
жалоба

Того ж лета присластася ко Всеволоду Юрьевичу Глебовичи, Всеволод и Володимер пронские, рекучи: «Ты, господине, отец намо, являем ти жалобу нашу, брат наю старейший Роман (резанский) емлет волости у наю, слушая тества своего Святослава, к тебе бо крест целовав, преступи». Князь же Всеволод иде на Романа. Роман, слыша то, посла ко тестю своему Святославу Всеволодичу, прося его о помощи. И посла Святослав сына своего Глеба в Коломну в Рязанскую волость, помогая зятю своему. Всеволод, слышав сие, иде к Коломне; и пришед, зва к себе Глеба Святославича на речь. Глеб же не хотяше ехати, но неволею еха, зане бе в руках его. И егда прииде, взят его и со дружиною Всеволод; оковав, посла в Володимер за сторожи.

Всеволод
на Рязань
Святослав
зятю
помогает
Коломна
Глеб пойма

Тогда же придоша и онии два князя Глебовичи. И прият я Всеволод с честью, поиде к Резаню, а сторожи посла пред собою. Тии же усре- тошася со сторожи Романовыми и притиснушася к Оке. Поможет бог Всеволодим сторожем, единех избиша, других изоимаша, а боле исто- поша. Роман же, то слышав, беже в поле мимо Резань, а братию свою Игоря и Святослава затвори в Резани. А князь Всеволод иде за Оку к Резаню, взя град Борисов. И пришед к Резаню, мир сотвори с Романом и братиею его, положи поряд, раздели има волость по старейшинству их, возвратися в Володимир. Святослав Всеволодич киев- ский, уздав о сыне своем Глебе, возгореся яростию на Всеволода Юрьевича, хотя мстити ему и свободити сына своего. Но нелзе бе, нача бо войну с Ростиславичи, хотя ею Рюрика из Белагорода, Да- выда из Вышегорода изгнати из Руския земли. Онем бо неведущим, Святослав, удумав со княгинею своею и с милостником Кочкарем, не поведав никому, перееха чрез Днепр, иде утаився. Давыдови же Ростиславичу ловы деюшу на Днепре, не ведущу и не чаюшу никоего зла, збие внезапно нападе Святослав на товары его. Давыд вскочи в лодию со княгинею своею и беже, а Святослави, придоша на брег, начаша стреляти по нем, но защити его бог. И ту побрав Святослав вся то- вары и дружину Давыдову, а Давыда по всем путем посла искати, но не обретоша его. А сам еха к Вышегороду и перележа ту ночь, рече: «Уже есмь объявился недругом Ростиславичем, не мощно ми в Киеве седети». Перееха паки чрез Днепр, приеха к Чернигову ко братии; и созва вся сыны своя и братию, поча думати с нима, рекий: «Где поиду ко Смоленску или ко Киеву». И рече Игорь Святославич: «Брате, добра была тишина, лепей было уладитися со Всеволодом о сыне и всем обороняти землю Рускую от половец. А еже хотя что начати, то было погадати с нами и со старейшею дружиною. А иж уж него- дило, то ити уже ко Смоленску и не пустити Романа ко Киеву». Давыд же Ростиславич прибеже в Новгород Северский ко брату Игорю. Рю- рик же Ростиславич слыша, иж Святослав бежа из Киева, заеха в Киев в день недельный.

Седе Рюрик паки на столе киевском, посла по братию свою, и по сыновцы Ярославичи, и ко Всеволоду, призва я и взя помощь от Яро- слава галицкого с Тудором Елчицем, а Давыда посла к Смоленску Ро- ману брату в помощь. И устрете Давыда весть на Кивишине бору: «Брат ти Роман умре». Он же, опечалився вельми, иде вборзе ко Смоленску; и устрете его епископ со кресты и вси смольяне. Он же, вшед в церковь святых Богородицы, седе на столе отца своего. Пре- ставися Роман Ростиславич, внук великого князя Мстислава, и спря- таша тело его у святых Богородицы, плакашеся по нем вси смольяне, а наипаче княгиня его. Прииде же весть в Киев к Рюрикови о смерти старейшого брата его, и плакашеся по нем вси, яко по отцы.

6689 (1181). Святослав Всеволодич совокупив вой многи со бра- тиею и половец, рече ко братии своей: «Се яз старее Ярослава, а Яро- слав старее Игоря, Игорь Всеволоду и аз вам во отца место. Тебе, Игорю, остатися здесь (в Чернигове) блюсти отчины своея от Киева, а я поиду со Всеволодом к Суздалю и възышу сына моего. Да како ны бог разсудит со Всеволодом». И разделився надвое со братиею, поиде к Суздалю, поя же с собою Ярополка Ростиславича; и половецы також раздели надвое, половину остави братии, а другую веде со собою. Та- кож посла в Новгород к сыну своему Володимеру, веля ему к себе ити. Он же вскоре, собрав неколико новгородцев, иде ко отцеву. И на пути идя, сняя Святослав с Володимером, сыном своим, кня- зем новгородским, на Волзе реце у Тверди, бе бо он в Великом Но-

Резанцы
побиты

Борисов взят

Мир
в братии

Война
Святослава
Ростиславичи
Коварство
Святослава

Сам из Киева
ушел

Совет
благий
Игоря

Рюрик
в Киеве

Умер
кн. вел.
Роман

1181

Святослав
на Всеволода

Половцы
в помощь

Влена р.

Святослав
просит бою

Всеволод
послы
задержал
Дмитров
пожжен

Святослав
возвратился

Брячислав и
Святослав
полоцкие

Всеслав
ложеской

Война
на смоленских

Василько
Брячиславич

Глеб
Рогволдич

Друцк
обожжен

Рогачев

Святослав
в Киев
Подлупск

вгороде сел по смерти Мстислава. И оттоле иде Святослав к Переяславлю со сыном своим. И егда вниде (Святослав) в землю Суздальскую, за 40 верст не дошедше Переяславля, изыде Всеволод Юрьевич противу ему; сретеса на реце Влене и стояша ту 2 седмицы, бияхуса об реку, бе бо река та твердо текущи. Суздальцы стояша по горам в пропастьех и ломех, яко полком нелзе бе дойти Святославих, суздальская бо дружина вельми хотяху ехати на Святослава, но Всеволод або не хотя крови пролияти, або хотя Святослава утомити без бою, не еха на нь, но посла резанских (мню, пронских) князей отай на ону страну. Они же, шедше ношью издалека и нападши в исплох, возгнаша вся товары Святослави и потопташа я, инии изымаша, другия изсекоша. Всеволодич же Святослав вскоре исправися и пригна с руским полком, а рязанстии князи отбежаша; и ту яша у них Иворя Мирославича. И видя Святослав умысл Всеволод, иж не хочет полку дати, а переити Святославу за реку пути не бе, Святослав посла попа своего ко Всеволоду, рекый: «Брате и сыне, много ти есмь добра сотворих, не чая от тебе такого воздаяния; но иже еси умыслил на мя зло, ял сына моего и ищещи ми зло сотворити, да недалече ти мене искати, отступи от реки и дай ми путь, аж ближе переиду к тебе и ту нас разсудит бог. Не даси ли ми путь, аз ти даю путь, ты переедь на сю сторону и ту видимся, что ны бог даст». Всеволод же умысли держати Святослава до теплыни, взем послы ти, посла к Володимерю, веля я хранити, а Святославу отповеди не даде. Святослав, жда многи дни и уразуме леть Всеволоду, ублюдеса теплыни, поиде вспять и позже Дмитров в Суздальстей земли. Всеволод, видя Святослава бежаша, пребрав дружину, посла на товар его и многи взяша, а по самом не веле гнати. И возвратися Всеволод в Володимер. А Святослав, возвратясь из земли Суздальской, отпусти брата своего Всеволода, и сына Ольга, и Ярополка в Русь, а сам со сыном Володимером иде к Новугороду Великому, зваху бо его новгородцы на честь.

Тогда Ярослав со Игорем, здумавше, поидоша ко Друцку, поемше со собою половцы, а Всеволода, брата Игорева, оставиша в Чернигове со Ольгом. И усретоша я князи полоцкия Васильковичи, Брячислав из Витебска и брат его Святослав с полочаны. С ними же бяху литва и Всеслав Микулич из Ложеска, Андрей Володич и сыновец его Изяслав и Василько Брячиславич. И снемшеса вси, поидоша мимо Друцк. А Давыд со всем полком своим со Глебом Рогволдичем поидоша за Ярослава и хотяху полк дати до Святослава. Ярослав же и Игорь не сместа полку дати Давыдови без Святослава, поидоша во твердая места и стояста противу себе 7 дний обаполы Дренюти, но от Давыдова полку переезживаху стрельцы и копейницы и бияхуса с ними крепко. Тогда приеха Святослав Всеволодич, из Новагорода идучи с новгородцы. И ради быша братия ему, вскоре перегатиши Дреку, хотяху ити на Давыда. А Давыд заложися, ношью иде к Смоленску. Святослав же приступи ко Друцеску, пожже острог и оттоле пусти новгородцы, а сам иде к Рогачеву, из Рогачева по Днепру ко Киеву и седе во Киеве. А Ярослав Изяславич соиде с Киева своею волею. Игорь, поем половцы Кончака и Кобяка, иде к Вышгороду и ту дождася Святослава.

Рюрик, слыша о Святославе, иде из Киева к Белугороду, а Святослав со братиею в Киев. Половцы же просиша у него, да пустит Игоря с ними, «ач ляжем в Подлупску»; и пусти Святослав. А Рюрик, уведав половцев у Подлупска, посла Мстислава Володимеровича с черными клобуки, Лазаря, воеводу своего, с молодью, Бориса Захарынича с Здеславом Жирославичем со Мстиславлим полком, ис Треполя, Борис Захарынич собрався с Володимеровой чадью, княжича своего;

возревше на бога, ехаша на нь. Половец же множество лежаху вси без боязни, надеяся на силу свою и полк Игорев, без сторожи. Мстислав же, приехав к ним близ, не видя их; но постерегоша чернии клобуцы и и поведаша Мстиславу, воеводам и братии, иж ратнии ту стоят. Тогда, пристроився вси и приближився, устремишася на ня и пустишася на товары. Воеводы возбраняюще дружине, зане темно бе, но не могоша одержати; они же || облудивше, минуша товары, но крыло малое, отлучившеся от дружины, угнаша в товар их. Половцы, видевше загоныицы тии черных клобуков, яша их неколико, а протчии, возмятошася, побегоша ко Мстиславу. Мстислав, мя, яко дружина их побеждени суть, возмятеся дружина его, и не може удержати, сам побеже, а ошася Лазарь воевода с полком Рюриковым, Борис Захарынич с полком Володимера и Здеслав со Мстиславим полком. И ач люди реша воеводам: «Что хошем устроити, егда князь и большая дружина бежа от переполоха, а половцы постерегши пристроились; добро было бити исплохом, их много более, а у нас дружины мало». И Захарий рек: «Дружино, не княжи руки ратных побивают, но наши; и ач князь переполошен, но мы здрави есьма; а половцы ач постереглися, да ноши дея не могут видети, колико наю; сего дея посмотрим, что ны бог даст, или возворотим славу княжу и свою, или с честию ту костию ляжем, а врагом не дамы на себе посмехати». То же любо бысть всем и поидоша противу половцем. Половцы же пристоишася, елико могли, устремишася на ня и сразишася сильно. Но вскоре половцы, смятошася от страха, мняху силу велику быти, бежаша, мнози потонуша в Черторьи, многих избниша и повязаша. Игорь же, видя половцы побеждени, скочи в лодию с Кончаком, бежа на Городец к Чернигову. И тогда убивше половецкого князя Когла Сотоновича, и Елтуна, и Кончакова брата, и 2 сыны Кончаковы яша, и Тудара, и Бякубу, и Кунячука, и Чугая; а своих многое множество отполонивше, возвратишася восвоеси и приехаша к Рюрикови с победою. Рюрик, видя сию победу, не возгордеся, но прия совет учинити мир со Святославом и пожитии в братолюбии, рече мужем своим, радящим на брань: «Почто мы за волость и предсдание биемся со братиею своею и дружину губим, кровь христианскую не толе сами проливаем, но безбожных половец, приводя, питаем, а сии тому радуются, идут и незвани, губят землю христианскую. А на ком того бог попытает, ач не все ли, волости оставя, предстанем богу и что отвецаем о себе. Се же Святослав старейши мене леты, почто буду битися о Киев». И тако посла ко Святославу, иж хотя бежати ис Киева, и уладися с ним, даде Святославу старейшинство и Киев, а себе взя всю Рускую землю за Днепром. И утвердившеся крестным целованием, пожиста в любви и свойством обязастася. Тогда ж Рюрик пожаловася на Мстислава Володимерича, рек: «Первее ял еси у мене за крестным целованием Триполь и вдал Ольговичем, а ныне, хотячи помогати Святославу, с полку бежа, но бог моим воеводе и бояром поможе». И вельми ся на него жалова. Святослав и Рюрик посласта ко Всеволоду Юрьевичю, обвесчая его с мире и любви и обоя прося о Глебе Святославиче, да пустит его. Он же рад бысть о любви, пусти его, одарив, и посла своя послы ко Святославу и Рюрику. И сотвориша любовь межи собою, слаша друг ко другу послы со дары многими, и отступися Святослав Новагорода.

Мстислав
на половцы

Убоявся, бежа

Храбрость
воеводы

Воеводы
половец
победили

Умеренность
Рюрика

Мир
Святослава
с Рюриком

Вины
Мстислава

Глеб пущен

1182

Ярополк
на Всеволода

6690 (1182). Новгородцы приведше к себе Володимера Святославича, яко же рех. Тогда даша Ярополку Мстиславичу Торжок. Он же, сед на Торжок, поча воевать Волгу, люд стрья своего Всеволода и многи волости пожгоша, и не доходили до Переяславля толе за 40 верст. Всеволод же еха изъездом к Торгу; и пришед, стоя около города ме-

Торжек взят

Твердь построена

Новгородцы покорились

Умер Ярополк Мстиславич

Умерла Ольга

1-Василько дрогичский!

сяц. Люди же во граде изнемогоша от глада, конину ядыху. Ярополк же внезапно пострелен бысть. И опечалишася люди и предашась. Всеволод же град сожже, я князя Ярополка, и много новоторцев взяв, скова, веде к Володимерю. Возвратися с победою в Володимерь, а на Волзе веле поставити Твердь и посади люди ту стрещи. Новгородцы, убоявшися Всеволода, выслаша от себе Володимера князя Святославича, а послаша просити князя ко Всеволоду. Он же пусти има свояка своего князя Ивана, реченного Ярослава Володимеровича, внука Мстиславля, и новоторцев всех отпусти; а Ярополк преставися в нуже.

Того ж году преставися княгиня Ольга галицкая, сестра Всеволода Юрьевича, во инокинях названа Евфросиния, июня 4-го и положена у святых Богородицы златоверхие в Володимири (381).

Того ж году Василько дрогичский, не порядяся с Володимером минским, собрав ляхов и мазовшан, шел ко Берестю, где его Володимерко устретя на Буге с полочаны и дручаны, дал полк у Буга реки; но много потеряв люду, бежа к Менску. А Василько с ляхи, пришед, Бересть взя и бояся сам седети ту, оставя ляхи со братом жены своей. А Володимерко, собрав люд, пришед, Бересть взял и ляхов многих изби, а прочь на окуп пусти и иде на Василька. И дошед его на Нуре за Дроичином, где с ним ляхов было и мазовшан много, и бися от утра до полудни. И начаша ляхи отыматися, и Василько бежа ко тестеву, иж вскоре прииде с великим войском и Володимерка прогна. А Василько не име чим ляхом заплатити, иж Володимерко весь статок пограби и города его раззори, вдеде тестеву города своя по себе, иже дети не имел (382). И тако солещен бысть Василько тестем своим; но Роман Василька и с тестем выгнал.

1183

Брак Глеба

Брак Мстислава

Война болгар

Союз на болгары

6691 (1183). Бысть тишина в Рустей земли. Тогда великий князь Святослав Всеволодич киевский жени два сына своя, за Глеба поядщерь Рюрика Ростиславича, а за Мстислава поядсыню из Володимеря, свесть (своячину) Всеволоду Юрьевичу; и бысть брак велик во многом веселии.

Того ж лета приходиша болгары на Белорускую землю и многи пакости около Городца, Мурома и до Резанстей земли сотвориша. Тогда посла Всеволод Юрьевич в Киев ко Святославу Всеволодичю, прося у него помощи, реки: «Отче и брате, се болгары, соседи наши, суть сильнии безбожнии народи, многи города по Волзе имуще, воюют землю Рускую. Им же несть ми лзе противитися, зане братия резанстии сами в себе котору имут, а друзи не радят о Рустей земли; половцы же призвати не хошу, да не будет перевета, зане род един есть. Да и не годно половцы заводити, они бо за нашими головами емлют люд, и множатся, и силу множат на Рускую землю (383). Сего дея посли ми ты и братия помощь, ач вы годе». Святослав же рече: «Дай бог, брате и сыне, во дни наши сотворити брани на поганья, а во братии любовь сохранить». И пусти ему сына своего Володимера. Посла же и ко другим князем обвестити.

1184

Война на болгары

6692 (1184). Весне приспевши, сняшась князи рустии на болгары, придоша ко Владимирю, а вои поставиша по Оце и начаша готовити насады. Князь же великий Всеволод прияв я с любовию и пиrowав во Владимире, веселяхуся пять дний; а в шестый, мая 20-го, иде князь великий Всеволод на болгары со Изяславом Глебовичем переяславским, Володимер Святославич киевский, Мстислав Давыдович смоленский, Роман и Игорь Глебовичи резанские, Володимер муромский и вся рать белоруская водою и полем. Идушим им Волгою, придоша перее ко острову, нарицаемы Сады, на устии Цевцы реки иуния 8-го, ту выседше на берег (384), оставиша насады и галей з белоозерским

Цевца р. Насады

полком и воеводу Фому Назаревича, другого Дорожая, той бе Ользе служа, и ины воеводы. Сами же князи поидоша на конех в землю Болгорскую к великому городу серебряных болгар и сташа у Тухчина городка. Ту перестояста два дни, на третий день сторожем (авангардии) к Великому городу напредь ездящим, и узреша наши сторожи полк стоящ в поле, мняху болгарский, начаша пристраиватися. Но приехаша 5 мужей от полку того и удариша челом князю Всеволоду, реша: «Кланяют ти ся, княже, половцы Ямаковы, пришли есьмо со князем своим воевати болгар» (385). Князь же Всеволод, вздумав со братиею и дружиною своею и введе я в роту половецкую, поим их с собою к Великому городу. И перешед черемисян (386), прииде к Великому городу, в первый день наряди полки и поча думати со князи и дружиною, како делати дело. Болгоре же, видевше силу многу на ся пришедшу, затворишася во граде, а пред градом собравше воя своя, учинивше твердь оплотом. Изяслав же Глебович, князь переяславский, внук Юрия Володимирича, доспев дружину свою, взял копие, видя изшедше пещы от града, потече ко граду, и гна я в оплот к воротам градным, и изломи копие. И ту удариша его стрелою под сердце сквозе брони, и принесоша в товар еле жива. И бысть печаль велика Всеволоду, и всем князем, и дружине. Окольные же грады болгарские кусяне (или куля), себи и челмата (или чмата) (387), совокупившеся со иными болгары, зовомыми мтимюдичи, 5000 идоша на лодиях, а ис Торцеса (388) на конех к насадом руским и, выседше на остров, поидоша. Руский же воевода, доспев полк свой, изыде противо има. А болгары, видевше, иж ту полк есть, побегоша. Рустин ж погнаша по них, секуще поганых. И прибегше к Волзе, и стаху ся в досчаны (досченики) метати, и ту мнози истопоша; испровергоша бо множеством люду учаны и истопе их более 1000. Князь Всеволод стоя около града 10 дний, и выслашася болгаре из града о мире. Он же, виде сыновца изнемогающа, учини з болгары мир, взял дары многи и руских ятых прежде, иде к насадом, не веды, иж болгары на ня приходиша и погибоша (но пришед к насадом), и слыша, воздаде хвалу господу богу. Тутю же поя бог Изяслава Глебовича; его же, вложивше в лодию, везоша ко Владимиру. И пусти Всеволод Юрьевич конных на мордву. Они же, шедше, много повоеваша и плениша. А сам Всеволод, пришед в Володимер, погрбе Изяслава у святыя Богородицы в Володимери.

То ж лето ходиша псковичи на литву и, много пакости им подеавше, возвратишася. Того ж лета преставися архимандрит и печерский игумен Поликарп (389),¹ и бысть во брати о избрании игумена смятение велие. И едва избраша попа Василия со Шековицы, и упросивше его, постригоша и нарекоша себе игумена. Его же постриже и постави сам митрополит Никифор февраля 23-го, в первую неделю Великого поста.

Того ж году приидоша безбожнии исмаилтяне половцы на Русь воевати ко Дмитрову с Кончаком и Глебом Тириевичем. И божиим заступлением не бысть пакости от них. Князь же великий Святослав Всеволодич, згадав со сватом своим Рюриком Ростиславичем, поидоша на половцы и сташа у Олжич, сожидаячи Ярослава черниговского. И сретеся, Ярослав рече им: «Ныне, братие, не ходите, но узревше время, еже бог даст, на лето поидем». Святослав же и Рюрик послушаста его, возвратистася. (В Голицынском отмечено на поле: зде нечто пропущено). Святослав же посла сыны своя с полки своими полем ко Игореву, веля ему ехати в себе место. А Рюрик посла Володимера Глебовича с полки своими, и Володимер посла ко Игореву, прося у него ездити напереды полком своим; но Игорь не даде ему того. Володимер же, разгневався, возвратися. И оттоле идоша половцы на городы

Гален
Серебряные болгары
Князи половецкие сошлись
Черемиса
Изяслав ранен
Куля
Себи
Чмата
Мтимюдичи
Торцес
Мир з болгары
Умер Изяслав Глебович
Мордва
Война Пскович на Литву
Война половцев
Несогласие непутное

северские и взяша добыток мног у них. А Игорь возврати и киевский полк, пристави к ним Ольга сыновца своего, абы како довести полк цел; а сам пойма с собою брата своего Всеволода, и Святославича Всеволода, и Андрея с Романом, неколико черных клобуков с Кудером и с Кунтувдеем, приидоша к реце Херей. И бысть тоя ночи тепло и дождь, от того умножися вода, и не бысть им прехода. А половцы, кои не утягли переити к вежам, тии избиша, а котории не утягше, тии изымаша. И рекоша, яко в той рати многи вежи, кони и скоты истопиша, суть бо хитрии половцы бегающе перед русию.

Того ж лета преставися епископ полоцкий Дионисий. Преставльшуся епископу ростовскому Леону, поставлен бысть греченин на его место Микола; но князь великий Всеволод Юрьевич не¹ прия его. (Великий князь Всеволод) посла в Киев ко Святославу Всеволодичу и митрополиту Никифору Луку, игумена святого Спаса на Берестовом, со бояры, рекий: «Сего избраша людие земли нашае во епископы, да поставлен будет. А иж поставил еси Николу, того не приемлемо, пусти, камо ти годно». Никифор же не хотя Луку поставити, зане постави Николу. А князь Всеволод и людие не хотяху Николу, рекуще: «Не достоин наскакати на святительский чин на мзде, но его же бог позовет, а князь и людие изберут, яко апостоли и святии собори вселенстии уставиша. Тако и сего князь и людие за его кротость и смирение избраша». И повеле митрополит Николе отписати (отрешися) земли Ростовския, а Луку постави во епископы марта 11 дня 6693 году. Бысть сей муж молчалив, милостив ко убогим, вдовицам и сирым, ласков ко всем, и сего дея вся любляху его.

Того ж году апреля 13 дня погоре Володимер, едва не весь город, церковей единых згоре 32 и соборная церковь святых Богородицы завоверхая згороша вси 5 верхов, и что бяше в ней чудных икон, паникадил и сосуд златых и сребряных, книг, порт (одежд), златом шитых с камением и жемчугом великим, им же несть числа, и чудные иконы златом кованые и с камением драгим все без изъятия огонь пояде; богу бо попушающе, грех наших ради, и ум человек отъемше, вымыкаше бо то все из церкви ины терема на двор княж и, яко той загорес, то ту все погоре. Князь же Всеволод Юрьевич, видев скорбь и тугу людей, воскорее повеле от своих строити вся церкви, яко ж преж быша, и убогим дая на построн. Княгиня же много от своего роздаде, ач ей мног статок погоре.

Того ж лета вложи бог в сердце великому князю Святославу киевскому и Рюрикови Ростиславичу поити на половцы. И посласта по окольныя князи, и совокупишася с ними Святославичи Мстислав и Глеб, и Володимер Глебович переяславский, Всеволод Ярославич из Лудка со братом Мстиславом, Мстислав Романович, Изяслав Давыдович, Мстислав городецкий и Ярослав, князь пинский, со братом Глебом; да из Галича от Ярослава помощь. А своя братия Святославля не идоша, рекучи: «Далеко от нас ити вниз Днепра, не можем своєю земли пусты оставити; но еже поидеши в поле, то совокупимся на Суле». Святослав же, нелюбуя (досадуя) на братию свою, поспешая, в путь свой поиде, не сождав всех, и тем старейшие его сынове не утягоша от Черниговския страны. Идушу же ему по Днепру и ста на мсете, иде же зовется Нижим брод, ту перебродися на ратную (неприятельскую) сторону Днепра и, перешед Угл (Орель) реку, и стояша 5 дней. И ту отряди молодшия князи пред собою Володимера переяславского, Глеба и Мстислава, сынов своих, Мстислава Романовича, Глеба Юрьевича, князя добровецкого, и Мстислава Володимеровича. С ним же бе берендеев 1500 человек. Половцем узревшим Володимерь

Херей р.
Половцы
побиты

Умер
еп. Дионисий
Умер
еп. Леон

Епископы
на мзде
Князь
не прия его

Еп. Лука
ростовский

Володимер
погореа

Союз
на половцы

Война
на половцы

Угл р.

полк, ради быша нечестивии, устремившася на бой, поидоша противо Володимера. Володимер бо испросився бяше у Святослава впреди ходити, рекий: «Моя волость Переяславская пуста от половец, пусти мя наперед во сторож». И сего дела прилежа себе явити. Князем же не¹ притягшим еще, а половцы крепко на нь идуше. И в мале соступився, побегоша половцы, а Володимер гна я, секущи; и воротившеся, сташа на реке Ерель, его же русь зовут Угл. Половецкий же князь Кобяк мнел только руси быти, воротися и погна вслед их; узреша полки руския, начаша стрелятися об реку, перегоняя друг ко другу; и бысть то надолзе. Слышав же, Святослав и Рюрик пустиша большия полки на помощь и сами поидоша за нима, доспевающеся. И половцем тогда умножившимся, узревше же половцы помощь идущую, мняще быти ту Святославу и Игорю, и абие поскочиша. Русь же, приемше бога в помощь, вергошася в ня, начаша сеши и имати. И бысть сеча зла, но рустии божию помощью победиша половцы. Ту яша князя Кобяка Каллиевича со двема сыном, Билуковича и зятя его Тавлыга со сыном, да брата его Такмыша, Ососалука, Барака, Торга, Данила, Содвака кулобидького, Башкарта. Взяха же и Корязя Колотановича. Ту убиша Тарсука, Изуглеба Тереевича, Искона, Алака, а Турия со сыном; Тетия со сыном и Турундия избиша, и иных множество без числа. А рукама яша до 7000 и много русских отпленisha. Сотвори бог победу сию иулиа в 1 день в понедельник во память Иоанна воина (390). И воздаша князи велие господу богу благодарение, и возвратишася восвоюя со славою и честию великою. Бысть бо на том бою половецких 97 князей.

Половцы
побиты
Орель

То ж лето слышав князь Игорь Святославич, иж Святослав шел на половцы, призва к себе брата своего Всеволода, да сыновца Святослава Ольговича, да дитя свое Володимера, молвяше ко братии и ко всей дружине: «Половцы обратилися противо руским князем, а мы без них кушамыся на вежах их ударити». И тако, сонявшеся, идоша с полки своими. И яко быша за Мерлом, сретошася с половцы, поеха бо бяше Обовльий Кустутович во четырех местех воевати к Руси. И ту абие пустиша князи к ним кони. Половцы же побегоша, а русь гнаша я, и побиха, возвратившеся восвоюси. В то ж время Володимер Ярославич галицкий, шурин Игорев, бяше у Игоря, зане выгнан бысть отцем из Галича. Той же Володимер прежде прииде в Володимер к Роману, а Роман, блюдяся отца его, не даде ему отпочинуту; он же иде к зятю Игорю в Дорогобуж; и тот, блюдяся отца его, не прият. Оттоле еха ко Святополку к Турову, и той такожде отпусти его ко Давыду в Смоленск, Давыд же отпусти его в Суздаль ко Всеволоду, уеви своему. Но Володимер, ни тамо себе места обрете, прииде к зятю своему к Путивлю ко Игорю Святославичу. Той прият его с любовию и положи на нем честь велику, держа его у себе за две лете, а на третие воведе его в любовь со отцем своим и посла с ним сына своего, зятя Игорева, Святослава. Того ж лета погоре Городно, загореся церковь от блистании молнии и шибения грома.

Половцы 2-е
побиты

Война
Игоря
на половцы

Мерль

Половцы
побиты

Игорь
дорогобужский

1-Ярослав
галицкий
с сыном
умирен-1

Городно
1185

Война
половцев

Самострелы
с огнем

Лукавое
посольство

Святослав
на половцы

6693 (1185). Пошел бяше окоянный и безбожный Кончак со множеством половец на Русь, похажася пленити города руския и пожеши огнем. Бяше же у него приобрел мужа такова, иже стреляше живым огнем, самострельный туги имеюще, юже едва 8 муж мокаше напящи. Но всемилостивый бог разруши совет их, пришед бо, ста на Хороле и посла с лестию ко Ярославу Всеволодичу черниговскому, якобы мира прося. Ярослав, не ведый лести, посла по них муж свой Олстина Алексича. Слышав же то, Святослав посла к Ярославу, рекий: «Брате, не ими има веры, ни мужа своего шли, я ныне сам поиду (на ня)». Святослав и Рюрик Ростиславич, собрав полки своя, не стряпав, поидоша

противо има. И усретоша я гостие, идущие ис половец, поведаша им, яко половецы стоят на Хороле. (Князи, то) слышав, ради быста и поидоша к Хоролу, а в сторожи отправиша з гости Мстислава и Володимира. (Они же) приидоша на место, иде же гости показаша, не обретоша половец, пошли бо бяху по Хоролу на ино место. Но сторожа, перешедше Хороль, възидоша на стог соломинный, согладающе, где стоит Кончак. И узреста, иж Кончак стоит в лузе; его же посол, от Ярослава едучи, Олстин Олешич, омину и того яша. Полки же собравшися и с высоты удариша на ня и секоша. Тогда дружина Кончакова побегоша. Кончак же, видя, иж дружина его побегоша, утече сам чрез дорогу за ними. Ту же меншицу (молодшую жену) его взяша и оного мужа, иже живый огонь пушаше, со всем взяша и приведоша ко Святославу. Протчия же вся их инии избиша, инии яша рукама, множество оружия, коней и весь товар их отполониша. Бысть сие марта в 1 день. А за Кончаком посласта 6000 с Кунтувдием; он же, гнав, не обрете самого, бяше бо гола стопа за Хоролем и не могоша налести, камо бежаша безбожнии. Святослав же, великий князь, и Рюрик примше победу по милости всемогущаго бога, воздавше достойную хвалу, возвратишася восвоеси и прииде в Киев марта в 22 день. Князь Ярослав не шел бяше тогда со братиею, рекий: «Аз есмь послал муж мой Олстина Олешнича и не могу на свой муж ехати». Тем же отречеса брату Святославу. Игорь же, брат его, рече ему: «Не дай боже отрицатися нам на поганые ездити, они бо всем нам общии вороги и ач мир емлют, но льстят и роту не держат, оже им угода ключитися». Игорь же, слышав, иж Святослав иде, сожались и нача гадати со дружиною, куда бы мог с полком своим переехати полки Святославли. И реща ему мужи: «Княже, пташком (птицею) не можешь перелетети. Се приеха к тебе муж от Святослава в четверток, а сам иде в неделю из Киева, то како можеши достигнути». И не бе ему любо, иж тако мовят, хотя ехати на переем полем возле Сулы. И бе серень (въялица) велика, яко не можаху людие, видячи днем, до вечера перенти и тем не можаху пути себе налести, еха по Святославе, но не успе к полку (к бою) и возвратися со скорбию, яко, кроме его, протчии честь прияша.

Тоя ж весны князь Святослав Всеволодич посла Романа Нездимолавича з берендичи на половецы; и божиею помощию взяша вежи половецкия апреля 21-го, много полона и коней заяша на самый Велик день. Тогда же Игорь Святославич, внук Ольгов, князь северский, видя братию победивши половецы и честь прияша, поревновав има, собрав вое, ис Трупецка брата Всеволода, из Рыльска сыновца своего Святослава Ольговича, ис Путимля сына своего Володимира, и у Ярослава Всеволодича черниговского испроси помощь, Олстина Олешнича, Прохорова внука, иде из Новагорода апреля 13 дня. И тако идоша тихо, сожидающеся со дружиною, бяху бо в них кони вельми тучни. Идущим же им ко Донцу реце в год вечерний (во время вечера). Игорь же, возрев на небо, виде солнце, аки луну стояще, рече бояром своим и дружине: «Видите ли знамение сие?». Они же, видевше, поникоша главы своя и рекоша: «Княже, не на добро есть знамение сие». А Игорь рече: «Братие и дружино, тайны божия никто же вест, бог бо творец всему миру и знамению сему; и нам что хошет, то и сотворит, добро или зло, что устроимы, переменити никако же можемо». И то рекше, перебреле Донец. Сие знамение бысть мая 1 в среду в вечерни. В рогах же его аки уголь жарок исхождаше и страшно бе зрети человеком (391), яко звезды видены быша и зелено во очию человек. Перешедше Донец, поидоша к Осколу; ту 2 дни жда брата

Половцы
побиты

Война
Игоря
на половецы

Непогодь
не допустила

Половцы
побиты

Война
Игоря 2-е
на половецы

Трупецк

Рыльск

Путимль

Донец

Затмение
солнца

Суверенство

Благодарзуд-
ность Игоря

своего Всеволода, иде бо той инем путем ис Курска; и выидоша к Сальницы, приехаша с ним скоуеди. Тогда сторожи, их же послаша языки ловити, приехаша и реша: «Видехом ратныя в доспехах ездят; да или поидите борзю на ня, или возвратимся домой, зане готови суть ратнии». И рекоша воеводы: «Аще возвратимся, то сором нам будет паче смерти; како нам бог даст». И угадавше, ехаша на ня чрез ночь. Наутро же, наставшу пятку, во обедню годину усретоша полки половецкия, бяху бо доспевая, вежи своя и пустиша за ся, а сами, собравшеся от мала и до велика, стояху на оной стране реки Суурли. Урядиша вои своя на 6 полков, Игорев полк посреди, по правую брат его Всеволод, а по левую сыновец его Святослав, напереди сын его Володимер з двумя полки, а Ярослава ⁷³-с Олстином и ⁻⁷³ коуеви (392), а третий полк напереди стрельцы, иже бяху от всех князь выведены. Игорь, устроив полки и видя я печальны (393),¹ рече ко братии своей и дружине: «Сего есми искали и семо пришли, зде намо головы или честь погубити и приобрести. Вы избирайте себе, что вамо годно, и кто не хочет битися, той останется, а яз вдаю мя суду божию и потягну». И то рекши, поидоша к ним. И яко быша к реде Суурли, и выехаша с полков половецких стрельцы, пустиша по стреле на русь и поскочиша. Русь же все переехали бяху реки. Поскочиша ж и тии половцы, иже стояху от реки далеко. И ач мнози, видевше силу половец, реша не ити далее, Святослав же Ольгович, и Володимер Игоревич, и Олстин потекоша по них, а Игорь и Всеволод по малу идоста, не распускаючи полки своя, токмо переднии разбиша и имаша. Половцы же пробегоша вежи своя, а русь дошедши веж и ополнишася (набращаша полона). И мнози в нощи приехаша к полком со многим полоном. И возвестиша, яко половцы, собравшеся вси, паки приидоша в силе велице. Игорь, созвав братию и дружину, рече има: «Се бог возложил на вороги наша победу, а на нас честь и славу. Се же видим полки вси половецкие мнози собращася и не можем имо стати. Ныне поедем мрез ночь, а котории заутро по нас поедут, тии вси переберутся на лучшия кони, а самим намо како бог даст». И рече Святослав Ольгович стрьем своим: «Яз далече гоних по половецех, кони мои не могут успети, оже ми ныне будет поехати, то будет ми на дороге остати». И поможе ему Всеволод. И отдохав, поидоша к Донцеви помалу вси вкупе. Наутрие же приидоша на ня половцы в силе тяжце и оступиша я. Тогда начаша мнози роптати на князя. Игорь же рече: «Братие, се ведаючи, идохсм и собрахом на ся землю Половецкую всю: Кончаки, Казабаировичи и Тускобича. Ныне же тебе всем стати и ся спасти». И угадавше, соседоша вси с коней, хотяху биющеся доити реки Донца, рекуще бо князи: «Иж побегнем, сами утечем, а чернния людие оставим и погубим, то от бога нам, сих выдавше, грех и большую казнь понести. Но или поидем и живи будем, или умрем вси вкупе идущи». Тогда божим гневом уязвиша Игоря в руку и мертвиша шуйцу его. И бысть печаль велика в полку его, лишася воеводы предняго. Той день бяхуся крепко до вечера, мнози избиени и от ран изомроша в полках русских. Наставши же нощи суботней, поидоша паки биющеся. Свитаючи недели смятошася коуеви полки и побегоша. Игорь тогда бе на кони и поиде к полку их, хотя возвратити к полком. Уразумев же, яко далече шел от людей, соимя шелом, погна паки ко полком своим. И не возвратися никто к нему; токмо Михалко Юрьевич, познав князя, возвратися; не бяху бо добрии и смелни во коуеди, но мало от простых и отрок боярских. Изутрия вси бяхуся, пеши идуще, ту Всеволод немало мужества показа. Егда же приезжая Игорь к полку своему за перестрел, переехаша его половцы поперег и взяша жива. Он же видя Всеволода

Сальница
Скоуеди

Суурли р.
Устроение
полков

Речь Игоря

Половцы
побежали
коварно

Половец
множество

Отступили
на Донце

Пеши биятся

Игорь ранен

Бережден
побежали

Пленен Игорь
Всеволод

Все войско
плнено

Святослав
Всеволод
Володимер

Коун

Семь р.

Совет
половцов

Бой
у Переяслава
Война
половцев

Володимер
раиен

крепко биющася, а Всеволод виде брата ята, но не можаше ему помощи, рече: «Лутче ми умерети, неже брата видети в погибели». И бияся Всеволод, идя около озера, донеле же оружия не ста в руке его. Тогда взяша его половцы и дружину розобраша. И тако кончися полк той во вторую седмицу Пасхи. Бысть вместо радости печаль и плач велии. Половцы же розведоша я во своя вежи, Игоря взяли Торговы мужи Гилбук, Всеволода взя Роман князь, Святослава Ольговича Элдючок во Барчевичех, Володимера Куптивуль Шеквич. На полчище же поручися Кончак по свате Игоре, зане бяше ранен. И вся руския, иже живи остались, разведоша; мало избегоша, не бе бо возможно утещи, зане яко стенами огорожени быша половцы отвсюду; токмо утекоша от русских 215 муж, а коув менее, мнози бо в мори истопоша.

То ж время Святослав Всеволодич, князь великий, шел бяше в Корачев и собравше от верхних земель (394) вои, хотя ити на половцы к Дону на все лето. И егда прииде к Новугороду (Северскому), слыша, иж братия пошла на половцы, и не любо ему бысть, яко утаилися от него, иде в лоднях (по Десне). И егда прииде к Чернигову, в той час притече Беловод Просович с полку и поведя Святославу бывшее в полцех. Святослав, слышав сие, вельми прослезися и рече: «О, любимая братия и мужи рустии, дал ми бог притомити половцы поганяя, но вы не воздержавше юностию своею, отвористе врата в Рускую землю; ач буди воля божия о всем, только ми жаль Игоря ныне более, неж прежде». Половцы ж, емше гостя русского, послаша ко Святославу и другим князем, глаголюще: «Поидите по свою братию, или мы по свою к вам идем». Князи же, слышавше о братии своею, и о боярех, и о всех христианех, яко тако бысть им гибель, вельми сожалишася. И послав князь Святослав по вся князи и по сыны своя, да снидутся ко Киеву. И вскоре посла Святослав сыны своя Ольга и Володимера в Осемье (на реку Семь). И яко слышаша города посемские възмятошася, бысть бо скорбь и туга многая во всей земли Северской и по Семе, и во всей волости князей изоиманных, якова не бывала, яко князи и вся лучшая дружина изоимана и побита, а бояхуся, да егда приидут половцы и города поемлют, не бе бо кому боронити и люди уряжати. И тако плакахуся от мала и до велика. Посем же посла Святослав ко Давыду в Смоленск, реки: «Рекли есьмы быхом на половцы поити и летовати на Доне; ныне же половцы победили Игоря со братиею и будут на их города; поеди, брате, и постережемо земли Руския». Давыд же вскоре прииде по Днепру, придоша же и инии помощи и сташа у Треполя; а Ярослав совокупи к Чернигову воя своя и стояше. Погании же половцы, победивше Игоря со братиею, совокупиша вся роды своя на Рускую землю, но божим милосердием приключися в них котора. Кончак молвяше: «Поидем на Киевскую волость, где суть избита братия наша и великий князь наш Бонак, и помстим ся крови их». А Кзя молвяше: «Поидем на Семь, где ся остали токмо жены и дети, и полон нам готов, и города поимем без опася». И тако разделишася надвое, Кончак поиде к Переяславу, оступи город и бишася весь день. Володимер же, выеха из града, потече к ним, а дружины мало бе по нем, и бияся крепко. Ту оступиша его мнози половцы; дружина ж протчая, видевшя князя своего крепко биющася и оступлена, выринушася из города, нападоша на половцы, аки звери лютии биющеся о князи своем. Он же с малою дружиною стоя на ногах бияся, не хотя датися има. И едва смятоша половец, и доидоша князя вельми уже истомленна, бе бо трои копиями ранен; и взявше его на конь, повезоша во град. Половец же много в той час паде. И отступиша от града за днище. Володимер же, опас имея, да не

паки половцы возвратятся придут, посла ко Святославу и Рюрикови, рекый има: «Помозите ми, братия, и не дайте поганым в руде Переяславля». Святослав не стряпа, посла ко Давыдови, иже стоя у Триполя со смоляны. Смоляне же начаша вече деяти, рекуще: «Мы пошли до Киева, и еже бы была рать, билися быхом; нам ли на сярати искати, то не можем, уже бо изнемогли есмь». Святослав же с Рюриком и с помощыи влегоша в Днепр противу половцем, а Давыд возвратися со смоляны вспять. Половцы, услышав о Святославе, иж стоит у Триполя, идоша от Переяславля и приступиша к Римове (Ромно). Римовцы же затворишася во граде и возлеше на табора, а два городничии изыдоша из града и с людьми и идоша чрез болото, биющеся, спасошася. А половцы, видевшие из града лучшую дружину изшедших, крепце налегоса и ач много их паде, но град взяша и спалиша, и кто ся оста в городе, тии взяти быша от половец. И идоша половцы восвоися. Князи, слышавше, иж половцы ушли, а Володимир Глебович ранен вельми, печалишася горько и пондоша ко Киеву. Другия половцы идоша по оной стране к Путивлю, Кзя в силах многих поже волосы многии и острог у Путивля, а града не взя. И много у града погубя, возвратишася.

Смоляны
не помогают

Ромно взято

1-Кзя, кн.
половецкий-1

По Семи
разорено

Игорь Святославич бысть тогда¹ в половецех, и половцы не творяху ему пакости, но приставиша к нему сторожей, 15 сынов своих и господич 5, даюху ему волю, где хотяше ездяше; тии сторожеве чтаху и слушаху его и где посылая, без прятворяху. Привел же и попа к себе из Руси со святою службою, не ведящи бо жия о себе суда, мняще долго тамо быти, зане не можаше окупа заплатити, его же прошаху 2000 гривен. Но божиим промыслом обретесе един муж, родом половецин, имянем Лавер, той рече ему: «Поидем, княже, в Русь». Игорь не смеяше сперва веры ему няти, но держашеся, яко не име охоты или име мысль высокоу по юности своей, молвяше: «Яз славы ради с полку не бежах, егда ми рекоша дружина моя; и ныне безчестным путем поити не имам». С ним же бе сын тысяцкого и конюший его, тии нудяще его поити. Он же не угодися с ними о сем, да не како перее открыется и большую истому воспримут, запрети има о том более рещи, дондеже усмотрит час по тому. И рекоша Игореву думчии его: «Чему не гадаешь с мужем бежати, высокоумствуя в себе? А иж придут половцы с рати, слышахом, иж избити хошут вас и всю Русь, и не будет тебе славы, ни живота». Он же, уполошися, прием в сердцы своем совет их и взыска время удобно бежати; но нельзя бе, в день бо и ношь стрежаху его, но вскоре время обрете. ¹В один день¹ на заходе солнца посла ко Лаврови конюшого своего, реки ему: «Переедь на ону страну с конем поводным». А половцы тогда упилися бяху. Лавер же рад бысть, абие взя кони оседлани, иде к реке; а конюший, возвратясь, возвести Игорю, яко ждет Лавер. Сей же, востав трепетен вельми, иде вон, а сторожеве играюща, творяща (мняща) князя спати. Он же, пришед к реце, перебрете и, всед на конь, поидоста сквозе вежа. И иде 11 дней до города руского, а оттоле в свой Новгород. И не доехав мене полднища, спотчеса конь, и паде Игорь, мало ногу потолче, яко не можаше на конь всести. В той час прибеже в Новгород детск един и возвести. И ач надолзе не яша веры, княгиня же, не моги часа терпети, нощю иде к нему и по ней вся люди ово на конех, ово пеши. И егда приидоша в село ко святому Михаилу, иде же Игорь обночева, обястася со князем и от радости надолзе, друг на друга зря, слезы испущаху. И едва престаша от слез, идоша рано к Новгороду, а людие, мужи и жены со чады, встречаху князя, яко во граде мало остана. И бысть радость велия во всей земли, обрадоваша бо ся

Любостие
Игоря

Игорь
ис плесу
вышел

1-Северян
радость
о Игореве-1

ему людие вси. Игорь же вскоре иде к Чернигову к Ярославу, проси у него помощи на половцы. И обеща ему Ярослав. Оттоле еха к Киеву; и Святослав вельми обрадовася ему, також и Рюрик, сват его. Игорь же учини Лавра велика и даде ему в жену дщерь тысяцкого Рагуила и много имение, его же ныне сынове суть. Того ж году великий князь Всеволод Юрьевич посла на болгары воевод своих и з городчаны; и взяша селы многи, возвратишася с полоном многим.

1186
Родился
Константин
Всеволодич
Умер
еп. Илия
Еп. Гавриша

6694 (1186). Родися великому князю Всеволоду сын Константин мая 18 дня. В Новгород приходил греческий князь Алексей Мануилович Порфиригенит. Сентября 3 дня преставися новгородский епископ Илия, а на его место избраша новгородцы брата его Гавриила. Того ж лета князь великий Всеволод выведе из Новгорода свояка своего Ярослава Володимирича, негодоваху бо новгородцы на нь, рекуще, многи пакости деет волости их. Новгородцы же Мстислава Давыдовича из Смоленска взяша княжити, таков бо бе безумный обычай их.

Всеволода
посредство

Рязанских
противность

Пронск
в осаде

Помощь
от Всеволода

Злой совет

Мир
Святослава
с Романом

Рязанский князь Роман подостри Игоря и Володимера, братию свою, на меньшую братию свою Всеволода и Святослава пронских, и бысть крамола зла в братии. Искаша убити ею, послаша к нима Роман, лестию зовяху к себе на совет || и ту хотяху яти ею. А она, уведаста, почаща город твердити. Роман со братиею, слыша, иж город твердят, идоша к Пронску, собравше множество вои. А тии затворишася во граде, и Роман нача воевати волости и села ею. Сие слышав, великий князь Всеволод, не хотя в них видети крамолы, посла к нима послы своя в Рязань к Роману со братиею, глаголя: «Брате, что тако творите, не дивно, ож ны погани воевали; а ныне се братия есте, а хоцете братию свою губити. Но аз не могу се слышати, зане бог възшет крове неповинного от руку моею. Сего дея востави мя бог князя, еже смотрити правоты и не дати обидити» (395). Они же, възприяша буй помысл, начаша гневатися на нь, рекуще: «А цы мы не тацы князи во своей волости, яко Всеволод?». И большую вражду въздвигнуша, почаша замышляти рать на Всеволода: Всеволод же и Святослав Глебовичи посласта ис Пронска ко Всеволоду Юрьевичу, просяще помощи. Он же посла к ним дружины своя 300. И ради быша слышавше их пришедших, введоша во град; а Роман иде со братиею и, оседоша град, бишася крепко. Всеволод же Юрьевич посла к ним еще в помощь Ярослава Володимировича, свояка своего, да из Мурома Володимера и Давыда. Егда же сии приидоша на Коломну, слышав Роман идущих от Володимеря, остави Пронск, иде в Рязань. Всеволод же Глебович виде Романа брата бежавша от града, остави во граде брата Святослава, а сам иде к Коломне противу Ярослава, Володимера и Давыдови. И пришед, поведи има, иж братия их бежаша от града их. Сии слышавше, возвратишася к Володимерю. И Всеволод Глебович иде с ними на совет ко Всеволоду, великому князю. А Роман со братиею, слышав, яко вои возвратишася и Всеволод иде в Володимерь, идоша паки к Пронску. Святослав затворися во граде и бишася крепко. Но Роман отъя воду у них, и начаша людие во граде изнемогати безводием. Роман же посла во град ко брату Святославу, рекий: «Брате, не морись гладом во граде со дружиною твоею и не мори люди, но лези к нам; ты нам брат свой, токмо не приставай ко брату Всеволоду». Бояре же молваху Святославу: «Княже, брат твой шел к Володимерю, а тебе выдал и помощи вскоре не уждати, а люди поморити, примирился со братиею и отвори ворота». Он же, послушав бояр своих, умирився, целовав крест, отвори врата. Они же, вшедше, даша ему град, а дружину Все-

воложу повязаша всех, и жену з детьми, а свою ятровь (невестку) взяша и ведоша в Резань; имение его разграбиша и володимерцы многи повязаша, их же послал бяше Всеволод, великий князь, в осаду к ним (396).

Всеволод Глебович, идя от Володимеря, в пути слыша полоненну жену свою со чады и что бояр имение взято, еже брат его Святослав предал, печален бысть вельми. И иде из Володимеря и седе в Коломне, начашась воевати; и бысть ненависть межи има люта. Великий князь Всеволод Юрьевич, слышав, иж Святослав Глебович предася на лъсти, а дружину его выдал, нача собирати вои и посла ко Святославу, реки: «Дай мою дружину добром, яко у мене поял еси добром; а чему съ мирил со братиею своею, а мою дружину выдал? Ты бо, присылая, просил, и аз ти дал; ач они ратни, то и ты ратен еси». Роман со братиею, слышавше, еже Всеволод Юрьевич хочет на ня ити, перемениша злобу на леть, убоявшеся и пустиша дружину его. И пославше к нему, реша: «Ты господин, отец и брат наю, где будет твоя обида, ту и наша, и мы наперед головы своя сложим за тя. А ныне не имей на нас гнева, ач брата своего воевахом, еже он нас не слушает, а тебе кланяемся и мужи твоя пущаем». Но Всеволод не восхоте мира их лестнаго, реки има: «По пророку брань честна лучше есть мира студна; со льстивым бо миром живуще велию пакость земли творят». Того ж году на зиму иде Давыд Ростиславич смоленский на Полоцк, а сын его Мстислав из Новагорода Великого, из Логожска Василько Володимерович, из Дрютска Всеслав. И слышавше полочане, здумаша, рекуще: «Не можем мы противу сим стати, еже пустим в землю свою, то ач и мир сотворим, и много ны зла сотворят, попустошат ны землю, идуше до нас. Пойдем к ним на сумежье (на границу). И собравшеся вси, идоша к ним. И сретошася на межах, послаше полочане мужи своя ко Давыду с поклоны, просяще мира. И давше дары многи, умиришася и разоидошася коиждо во своя страны. Того ж году ходиша новгородцы на емь за Вишату Васильевича и, мног полон взявше, возвратишася.

6695 (1187). Великому князю Всеволоду Юрьевичу родися сын Борис мая 2 дня.

Великий князь Святослав Всеволодич умысли со сватом своим Рюриком Ростиславичем поити на половцы вборзе изъездом без воз, поведяху бо им близ быти половец на Тятивце, днепрском броне (397). И собравшесь, ехаша вборзе. Приеха же Володимер Глебович к ним с Переяславля со всею дружиною и просися у них ездити наперед с черными клобуки. Святославу же нелюбо бе пустити его, хотяше бо послати со сынами своими. Но Рюрик и ины князи улюбиша Володимера, зане муж бе добрый, крепок и дерзок на рати, всегда бо той сияше добрыми делы и храбростию, и пустиша его. Идущим же им и чернии клобуцы даша знати сватом своим в Половцы. Половцы же, слышавше, бежаше за Днепр и нельзе бе князем руским ехати по них, бе бо весна и Днепр уже спол[он]ился. На том пути разболеся Володимер Глебович болезнию тяжкою, ею же и скончася апреля 18. И принесше его в Переяславль, погребоша с плачем велиим всего Переяславля, зане храбростию вся Украина храняшеся. Плакахуся же и вси князи о так храбром князе, иже никогда в братии которы воздвиже, а половецм всегда страшен бе. То ж лето воева Кончак по Поруси с половцы и в Черниговской волости. Тогда же зима бысть зла вельми, яко на нашей памяти не бывало николи. Того ж году князь великий Всеволод Юрьевич вда дщерь свою Вышеславу за Ростислава Ярославича черниговского июлиа 11 дня.

Всеволод
пронский
в Коломне

Война
на Резань

Резанские
мира просят

Давыд
на Полоцк

Мир
с Полоцком
Война
на емь

1187

Родился
Борис

Война
на половцы
Тетивец

Прение
о передовом

Умер
Володимер
Глебович

Половцы
на Поруси

Брак
Ростислава
Ярославича

6696 (1188). Зимою Святослав, согласясь с Рюриком и угадасти ити на половцы. И рече Рюрик ему: «Ты, брате, еди в Чернигов, сокупись со братиею своею, а яз здесь». И тако сокупившеся, князи все поидоша по Днепру, нельзе бо бяше инуде итти, бе бо снег велик, и идоша до Снопорот. И ту изоимаша стражи половецкие, иж поведаста вежи и стада их. Олег же поча молвити: «Братии, не могу далее от Днепра ити, земля моя далеко, а дружина моя изнемогла». Рюрик же сла ко Святославу, нужна его, рекий: «Брате и свату, нам было сего у бога просити, се весть нам есть, гдѣ половцы лежат, токмо за полдня; а иж кто раздумывает и не хошет ити, а мы два до сих мест дошли и бог нам даде о них сведати». И люба бысть речь Святославу, и рече: «Аз есмь, брате, готов всегда и в нощи, но пошли ко брату Ярославу и понуди его, а быхом поехали вси». И посла Рюрик ко Ярославу, рекий: «Брате, се половцы пред нами и того дея пришли. Пойди для наю толико до полудня, а яз для тебе не обленюся 10 дней поити». Но Ярослав, не хотя ити, рече: «Не могу ити один, а полк мой пеш, вы бы мне поведали дома». И бысть межи има котора. И тако возвратишася восвоися.

Ярослав
отречесяУмер
МстиславЗатмевше
солнцаИерусалим
взят¹Умер
Ярослав
галицкийДела
ЯрославаРечь
Ярослава

Того ж году преставися вышегородский князь Мстислав Давыдович маиа месяца 7.

То ж лето знамение бысть, сентября 15-го дня в середине солнце погубло все, и бысть тьма велика. Того бо дня взят бысть Иерусалим (398) безбожными срацыны. Знамение же сие в солнце и луне не по всей земли видимо бывають, но на ню же землю бог наведет. Того ж дня, сказуют, и в Галече бысть тьма, яко звезды видети. А в Киевской стране ничто же видено в той час.

То ж лето преставися галицкий князь Ярослав октября в 1 день. Сей князь бысть честен во всех землях, сам на войну не хождаше, но посылаше воеводы; всегда пребываше в совете и устрояше землю, войска более соседем, яко угром, ляхом и руским князем, в помощь давая и себе охраняя, а сам рати не начинал. И тако земля его процветаше и множахуся людие, приходяху бо к нему от многих стран ученые и ремесленицы хитрии, и обогащающеся земля его во всем. Он милостив бе, и того дея людие от разных стран служаху ему. Изучен бе языком, многи книги читая, в церковном чине многое управляя и клирос добре устрояя. Егда разболеся, познав смерть свою, посла по градом, созва мужи своя вся земля Галицкия; позва же соборы вся и от монастырей, и люди вси нача плакати, глаголя: «Отцы, братия и сынове, се уже отхожу света сего суетнаго. Вемы убо, яко бог постави ны князи владети, в людех управляти. Но аз искусихся, яко несть наша власть на земли, но тяжчайшее служение людем, аз бо должен бых доселе всем служити, нужным помогати, обидимыя обороняти, винныя смиряти и казнити, да некако безстрашием большее зло возрастет, воинство устрояти, да безстрашна тем¹ от враг наших будет, и тии тако содержати, да и в мире будучи, не забывают урока своего, и да не тяжцы явятца земляном. Да и то смотрети, абы всяк свой хлеб службою, або куплею, або ремесством и работою иметь мог. Дани тако утсрояти, да всюду на потребу не оскудеют и дающии без плача и стенания дают. Вся сия, елико можно ми, хранних, смутников и наветников не слушах, а клеветников пред всеми, або заслуги дея тайне, обличах и отврасчах. Но ач человек многи пороки носих, над хотение мое не управих, но бог весть хотение мое, еже желах. Ваю же прошу от всех прощения, оже кого преобидех; несть бо ми время каждого удоволити, обаче иж кто что имать на мя, рцыте ми, да любо могу что сотворити». Сие творя по три дни (399). Потом, призвав лучшия мужи,

поручи княжение сыну своему меньшему Ольгу, а Володимеру даде Перемышль. И урядив я, приведе Володимера и мужи ко кресту на сем, яко не искати Владимиру Галича и Галицкой земли, бяше бо Олег Настасич (сын Настасии, юже сожгоша галичане) и бе ему мил, а Володимер не ходяше во воли его. По смерти же Ярославли бысть мятеж велик в Галицкой земли; и здумавше, мужии галицстии с Володимером преступивше крест, выгнаша Ольга из Галича. Он же бежа во Овруч к Рюрикови, а Володимер сяде в Галиче (400).

Володимер
преступи
завет

Того ж году родися Рюрикови Ростиславичу сын и наречен во святом крещении Димитрий, а княжеское Владимир. Приходи ко Всеволоду епископ черниговский Перфирий, прося у него мира, абы умирити его с резанскими князи Глебовичи. Всеволод же, великий князь, не хотя кровопролития в братии и видети свады, послуша его и ростовского епископа Луки, по молению их посла его в Резань с миром и пристави к нему мужи своя и Всеволожи мужи, и их мужи резанские вся пусти. Они же шедше в Резань к Роману, Игорю, Володимеру, Святославу и Ростиславу. Но епископ Перфирий, утаив всех мужей и послов Всеволожих, иде на Коречье, и преврати има речь не яко святитель, но яко преметник, и сказа им ложь, и воздвиже зло велие, яко премудрый Соломон глаголет: «Укротивы лжею гнев, проливает свар, а рать не до конца смиренна пролияет кровь». Тако и Перфирий епископ исполнися срама и безчестия, смутив князя, иде инем путем во страну свою. Всеволод же Юрьевич, слыша о Порфирии, иже тако сотвори, хотяше послати по нем и взяти, но остави в терпении.

Родился
Володимер

Епископ
послом

Епископа
коварство

Преставися Борис, сын великого князя Всеволода. Того ж году с Великого дня посла Рюрик Ростиславич Глеба князя, шурина своего, со женою и ины многи бояре со женами ко Всеволоду Юрьевичу, князю великому, в Суздаль по Верхославу, дщерь его, за Ростислава, сына своего. И ведена бысть иулия 11. Бысть радость велия во Владимире граде, бывшим ту на свадьбе князем Ярославу Володимеровичу, Всеволоду Глебовичу, из Мурома Давыд Юрьевич. Князь же великий Всеволод Юрьевич, яко вельми любляше дщерь свою меньшую, вда по ней имение многое от злата, сребра, камения и бисеров драгоценных, порты, шитии златом и серебром. Також особ даде дары великии и ко зятви своему Ростиславу Рюриковичю. Дари же сваты его и бояре; дариша же и князи, бывши ту, и города суздальстии, ростовстии и другие. Творяху же чрез две седмицы великий князь и протчии князи пиры велики и потом возсади ю на коня, проводи до трех станов и посла многих бояр своих со женами проводити ю. И плакася по ней много отец и мать, зане бе мила има. Посла же с нею сестренича своего Иякова. Приведоша же ю во Белгород 25-го сентября и венчана бысть у святых апостол, венча епископ Максим. Сотвори же Рюрик Ростиславу, сыну своему, свадьбу велику, якова несть была в Рустей земли, и быша ту князи мнози. И даде сносе своей дары многи, и город Брагил даде ей, а сваты и бояре Всеволожи, одарив много, отпусти с великою честию. Тоя ж недели отда дщерь свою Ярославу за Святослава Игоревича в Новгород Северский. Тогда же прииде Володимер ис Половец с Кричановною, и сотвори Игорь свадьбу сыну своему, и венча его и со дитятем. Тогда же прииде Ияков, проводив Верхославу. И бысть радость велия князю, и княгине, и всем людем земли Суздальския.

Умер Борис
Глеб шурина
Рюриков

Брак
Ростислава
Игоревича

1-Максим, еп.
белгородский-1

Брагил

Брак
Святослава
Игоревича

Володимер
ис Половец

Тоя ж зимы здумав князь великий Святослав с Рюриком послати черные клобуки на вежи половецкие за Днепр и Романа Изедиловича, воеводу. Они же, шедше, взяша вежи за Днепром и возвратишася со

Война
на половецм

Половцы
побеждены

честью великою, половцы бо ходиша тогда на Дунай и не бе их во вежах своих.

Половцы
на Дунае
Болезнь

Того ж лета бысть болезнь в Суздальстей земли и в Новгороде в людех, не баше бо ни единого двора без болезни, а во ином не баше кто бы воды подал, но вси лежаху больни.

Всеволод
на Рязань

То ж лето иде великий князь Всеволод на Рязань со Ярославом Володимировичем, свояком своим, и с Володимером Георгиевичем муромским, и Всеволодом Глебовичем пронским, совокупися в Коломне и перебродивше реку Оку, идоша к Опакову. Взяша села и полон мног, сотвориша землю Резанскую пусту, возвратишася. А потом придоша половцы на Рязань и много зла сотвориша в земли Резанстей, зане князь резанский не моги землю обороняти от дву братьей, яко же мудрый глаголет: «За грех царя казнит бог землю». Роман бо неправе нача братию изгоняти, слушая княгини своея и ея любимцов, лишая братию волости, преступи клятву отчу, а бояре вси помогаху ему и за се сами и чада их последи изгибоша, яко же речется.

1-Опаков

Половцы
на Рязань-1

1189

6697 (1189). Князь Володимер галицкий, быв любезник питию, многу думы (советов) не любяше со мужи своими, поял себе жену у попа, и бысть ему жена, от нея же роди два сына и старшаго сына ожени, поя дщерь Романа Мстиславича володимерского. Уведав же Роман, иж мужи галицстии недобре живут со князем своим, твори бо насилие, пойма чюжи жены и дщери насилием, посла мужем галицским без опасы, да быша выгнали князя своего из отчины, а самого бы прияли на княжение. Мужие же галицстии, приемше совет Романов, совокупаше полки своя отай и укрепившеся крестным целованием, востаха на князя своего. Но не смеяху его яти, ни убити, зане не вси бяху в думе той и бояхуся приятель Володимеровых, но сице уразумевше, послаша ко князю своему, рекий: «Княже, отец твой Ярослав, умирая, заповедал ти княжити в Перемышле, а Галич Ольгови. И мы на том крест целовахом, но безумием преступихом; ныне же каемся богу и тебе мовим: иди во твой Перемышль, || а не пролей крове христианския». Он же рече има: «Ач вы крест отцу моему целовали, да я есмь старейший, и яз со Ольгом примирихся, вам же негдесть возставати и кровь проливати». Они же реша: «Княже, мы не на тя востали, но не хошем кланятися попадие и хошем ю убити; а ты где хощешь у князя женитися, мы за тя поимем». Се реша, ведаючи, оже ему попадии не пустити, но люди хотяще возмутити и его изгнати, и сим ему пригрозиша. Он же, убояся, взем злато и серебро много, со дружиною своею и попадиею еха во Угры к королеви. А жену сына его Федору Романовну галичане отъяша и послаша по Романа. Роман же даде брату Всеволоду Володимер и крест ему целова, яко «отнюдь ми Володимера более не надобе». И въеха Роман в Галич, нача княжити. Володимер, пришед к королю, со слезы многими проси о помощи. Король же аще ведая Володимера негодна, но для себе и чести своея яся его, собрав вой многи, появ Володимера и вся полки своя, иде к Галичу. Слышав же Роман, иж король идет и уже за горою, не моги стати противу ему, бежа из Галича в Володимер и с галичаны многими. И ту затвори брата Всеволода, а сам иде в Ляхи. Жену же свою отпусти во Овручий и з галичаны на Пинск. Но не бе Роману помощи в Лясах и иде к Рюрикови, отцу своему (ко тестю), в Белгород и с мужи, яже введоша его в Галич. Король, пришед в Галич, посади сына своего Андрея (401), а Володимера поя во Угры неволею и, отъяв у него добыток, посади и со женою его на склепе, преступив к нему крестное целование и умысли ложная, рекучи, яко Володимер веде его в Галич на льсти и протори не даде; но (последи) бог избави

Брак
сына
Ярослава
Владимира
Владимира
галицкого
непотребство
Роман
о изгнании
свата нача

Володимер
в Угры

Роман
в Галиче

Король
угорский
к Галичу

Роман
в Польшу

Андрей
венгерский
в Галиче

Володимер
в Уграх
заточен

его от таковыя нужды. Роман же испросися у тестя своего Рюрика на Галич, рекий: «Ведут мя галичане к себе на княжение, пусти со мною сына своего Ростислава». И пусти Рюрик сына своего и Славна Борисовича воеводу с полки своими. И посла Роман впереди ко Пленску, да заедут Пленеск. Но они затворишася, угри же и галичане, пришедше, многи изымаша, а другия убогоша. Роман, слыша сие, пусти шурина своего домой, а сам еха в Ляхи ко Казимиру просити помощи. И улуча, прииде из Лях к Владимиру, но Всеволод, брат его, храня земли своея от угров и ляхов, не пусти его в Володимир, прииде бо Роман с Мешкою, уем своим, и, не успев ничто же, иде ко тестю своему Рюрикови, а ляхов отпусти. Рюрик же ач гневаяся на Романа, рекий: «Почто иска чужаго неправо, того погуби и себе не приобрете, токмо угры и ляхи на гибель рускую воведе». Обаче даде ему Торческий град, а к Володимерю посла на брата его Всеволода с грозою. Всеволод же Мстиславич, убояся, соступи Володимерь брату своему, а сам сяде в Белже.⁷⁴

Рюрик
Роману
зятю помогает
Пленеск

Преставися в Белой Руси великого князя Всеволода Юрьевича сын Глеб сентября 19 дня. И плакашася по нем отец и мати его (402). Того ж лета новгородцы выслаша от себе князя Мстислава, сына Давыда Ростиславича, и прислашася ко Всеволоду Юрьевичю, просячи на княжение Ярослава Володимеровича, свояка его. И отпусти его с честию великою к Новугороду. Ноября 27 родися великому князю сын и нарече его во имя дедне Георгий. Февраля 3-го бысть гром страшен, зарази двое детей и храмину зажже. Того ж году заложил Всеволод Юрьевич в Володимери церковь Рожества богородицы августа 22-го при епископе Иоанне. Того ж году погоре Володимир, изгоре 14 церквей, а княж двор едва охранен уцеле.

Белжа
Умер Глеб

Родися
Георгий
Гром
в феврале

Того ж году присла король угорский ко Святославу (Всеволодичю) муж свой, реки тако: «Брате, пришли сына своего ко мне, чим ти ся обещал, то ти исполню, яко ти есмь крест целовал». Святослав же утаися от Рюрика, охотяся, да даст ему Галич, послал ко королеви сына своего Глеба. Рюрик же, уведав, отряди по нем Святослава Володимеровича, пристава к нему муж свой. Глеб, быв в Галиче и Володимера деля с королем не можаше ничто учинити, возвратися. Рюрик же, познав лесь, и на Святослава поча насылати, реки тако: «Какое еси посылаи сына своего ко королеви, а со мною не спрошался, соступил еси ряду» (договоры преступил). И бывшей межи има распри мнозей, но снисдошася крестным целованием. Святослав тем пряшеся, реки: «Брате и свату, аз сына своего послал, на тя ли привожу короля, но послал на свое орудие; аще хощеша ити на Галич, аз с тобою готов»; молвяше бо митрополит Святославу и Рюрикови: «Се иноплеменницы отъяли отчину вашу, а лепо бы вам потрудитися». И тако здумавше, поидоша к Галичу, Святослав со сынами своими, а Рюрик со братнею своею. И бывшим им по месту всем и рядящимся о волость Галицкую, Святослав даяше волость Рюрикови, а себе хотяше всея Руския земли (Киевския области) около Киева; а Рюрик сего не улюби (не хотяше) лишитися отчины своея и Галичем поделитися, но некии грады, Вышегород, Триполь и Василев, дая ко Киеву, чего Святослав не восхоте. И тако, не урядившеся, с пути от Белагорода разъидошася.

Послы
75-Андрея
венгерского-75
к Святославу

Святослав
посла сына
в Галич

Распря
с Рюриком
о Галиче

Погод
на Галич

Распря
о чужем

Война
Ростислава
Ивановича
к Галичу

Того ж лета галичане послашася к Ростиславу Берлядничю, зовучи его к себе в Галич на княжение. Он же, слышав, рад бысть и просися у Давыда Ростиславича, иже б его прият к себе, и еха из Смоленска вборзе. Приехавшу же ему к украине Галицкой, взя два города галицкие, оттоле поиде к Галичу по их совету. Муже галицстии не были вси в единой мысли, зане ти их же сынове и братия были у короля,

держажуся крепко при короле, а инии даров его деля предающе отечество свое иноплеменником. Тогда же прислал бяше король полки угорския многия ко сынови в помощь, бояся князей руских. Слышавше же королевич и воеводы руския, иж идет Ростислав к Галичу по совету галицких людей, и королевич, не имя има веры, поча водити, ко кресту, правии же целоваша не ведуще, а виноватии боящеся угров. Ростислав же прииде к полком галицким в мале дружине, не веды лъсти их, мнев, яко же бяху ся ему обещаши, узревше полк его, отступити от королевича. Бяху же в полку его неколико муж галицких, и сии, узревше леть братии своея, подъехавше под полки своя и отступити от него. Тогда рекоша ему дружина его: «Княже, се уже видим леть их, поеди прочь». Он же рече: «Братия, вы весте, на чем ми крест целовали. А се зримо, аж ловят головы моея. Да бог судит им, а яз не хочу блудити в чужей земли, но хочу голову положити о своей отчине». И то рекши, поткну к полком галицким и начат многи избивати. И уже проеха сквозе вся, полцы же галицкие и угры объемише его.¹ Он же надолзе бияся, и падшей дружине его, сбодоша копием его с коня и взявше его вельми ранена, еле жива суца несоша в Галич. Галичане же сжалишася, видя князя своего храбра и мудра вельми, вси възмятошася, хотяще его взяти у угров и прияти на княжение себе. А угре, усмотревше то, приложивше ему к ранам зелье смертно, и от того умре. И погребоша его в монастыри святого Иоанна. Видевше же угры леть галицкую, почаша жены их и дщери мати на постели к себе, и в божницах начаша кони ставити, и ина многа насилія деяху. Тогда галичане начаша тужити вельми, много кающеся, прогнавше Володимера, князя своего, и что, сольстя, Ростислава згубили и себе позор и тяготу нанесли. Того ж лета священна бысть второе соборная церковь во Владимире Лукою епископом августа 14. Поставиша на ней 4 верха и позлатиша, и того деля другое священна. Того ж году родися великому князю Всеволоду сын Ярослав, а во святом крещении Феодор, февраля 8-го.

Ростислав
к Галичу

¹—Безумное
дерзновение—¹

Умер
Ростислав

Угров
насилане
галичаном

Родился
Ростислав

1190

Умер
Святополк
Игоревич

Умер
еп. Максим

Еп. Андреян
белогородский

Володимер
свободнася

Цесаря
немецкого
любовь
ко Всеволоду

Володимер
в Галиче

6698 (1190). Преставися князь Святополк Игоревич, шурин Рюриков, апреля 19 и положен во церкви златоверхой святого Михаила, юже созда прадед его Святополк. Того ж лета преставися епископ белгородский Максим, и постави Рюрик на место его отца своего духовного Андреяна, выдубицкого игумена святого Михаила.

Того ж году изкочи Володимер Ярославич из Угр из вежи каменная, иде же держа его король с попадьей его и со двумя дитятем его. Поставлен бяше на вежи шатер ему. Он же, изрезав шатер той и сви себе ужище, спустился долов, беша бо ему неки от сторожи в приязни и ведоста его в землю немецкого царя. Царь же, уведав, иж есть сестренич великому князю Всеволоду суздальскому, с ним же царь велику любовь име, прият его с любовию и честью великою (403), пристави к нему муж свой и посла его ко Казимиру в Ляхи, веля ему допроводити Володимера до Галича, по своей ему воли ял бо ся Володимер давати по 200 гривен сребра до города (мню, до года или погодно). Казмир же ляцкий, приставя к нему муж свой Миколая, посла его в Галич. И галицкие мужи сретоша князя своего с радостию великою, а королевича угорского прогнаша из земли своея. Седе Владимир на столе отца своего августа 1 дня (404) и посла ко уеви своему великому князю Всеволоду Юрьевичю, моляся ему: «Отче и господине, удержи подо мною Галич, а яз буду во твоей воли со всем Галичем». Всеволод же посла ко всем князем и в Ляхи, да помогут Володимеру противо угров и не дати обидети его. На том вси утвердишася крестным целованием. И тако утвердися Володимер в Галичи, оттоле не

бысть в нем николи же (405). В том же лете иде царь немецкий со всею своею землею битися за гроб господень (406) противо агарян.

Цесарь
в Палестину

Того ж лета ожени Святослав Всеволодич внука своего Давыда Ольговича со Давыдовою (мню, дочь Давыда Ольговича северского¹ или смоленского¹).

Брак
Давыда
Ольговича

Того ж лета Святослав с Рюриком, утишивше землю Рускую и половцы примирившe, здумавше, идеша на ловы по Днепру в лодиях на усть Тисмени (407). И ту, ловы деюще, обловишася множеством зверей, бывше в любви и веселии по вся дни, возвратишася восвоися.

Тисмень р.

Тоя ж осени Святослав влася на Кундудея, князя торческого (взя его), по навету злых человек. Слышав же Рюрик, присла ко Святославу, жалуясь про него, зане муж бе добр и надобен в Рустей земли. Святослав же, послуша Рюрика, води его роте и пусти. Он же, не терпя сорома своего, иде в Половцы ко князю Тоглею. Половцы же, знающе храбрость мужа сего, обрадовашася ему и почаша с ним думать, куды бы им ехати на Рускую землю. Он же почаша водити, думтича (подостряя) на воевание, како бы ему отмстити сором свой Святославу. Половцы же, улюбивше думу его, потоптавшe роту; сего дея вседши на конь и ехаша в город Еурнаев (408),¹ той бо повади его Святославу, и острог взяша, а двор зажгоша и сток его весь поимаша, две жене

Кундудей ят

Иде
в Половцы

его и челяди много яша. Оттоль ехаша по весем, легоша и перепочиша кони своя, ехаша к Боровому. Но слышавше Ростислава Рюриковича в Торческом, возвратишася к ватагом (к товарищем) своим; оттоле ездячи, почаша часто воевати на Руси с Кунтувдеем; Святослав бо тоя осени не бяше в Киеве, еха за Днепр, снимаяся на думу со братнею своею; а Рюрик еха во Овручи своих дея орудий (для своих дел), а сына своего Ростислава остави в Торческом. Видеша бо Рюрик, яко Кунтувдеевы воевати в Руси, мстячи себя Святославу, и Рюрик с тою думою посла, реки ему: «Се мы своя орудия деемы, а Руския земли тще не оставляемо. Ач яз оставил сына своего со своим полком, а ты остави сына своего». И яся ему Святослав послати Глеба, и не посла, зане же бяше ему тяжа (распря) с Рюриком и Давыдом и со Смоленскою землею. Того ради и со братнею совокупился бяше, како бы ему ся не соступити. Рюрик же, сослася со сватом своим Всеволодом Юрьевичем, послаша ко Святославу мужи своя, рекуще ему: «Ты, брате, крест намо целовал еси на Романовем ряду, також наш брат седел во Киеве. Да ж стоиши в том ряду, то ты наю брат; пак ли поминаеши давняя тяжа, котории были при Ростиславе, то соступил еси ряду (договора), мы ся в то не вдамы. А се ти крестные грамоты». Святослав же, приим грамоты, не восхоте креста целовати, надолзе превся и мови слуге, отпусти послы. Но по мале возвратив я, паки крест целова на всей воли их.

Воует по Рси

Распря
Ольгович
со Владимирч

Рюрик
упреди
посольством

Мир

Тоя же зимы здумаеша лучшия мужи в черниих клобуцех, приехаша ко Ростиславу в Торческий град, реша ему: «Се, княже, половцы сея зимы воуют нас часто. Мы бы могли, совокупяся, на их вежи поити, но сами едини без князя не можем, а князь не суть намо. Отец твой далеко есть, Святославу не слем, он же ныне до нас недобр про Кунтувдея, и ты, княже, зане zde старейший, потрудися о Рустей земли и поиди с нами, да либо бог ти даст честь,¹ и ныне нас оборониши». Ростислав же Рюрикович улюбю думу с мужи своими, посла к Ростиславу Володимировичу, рекий ему: «Брате, хотели быхом на вежи половецкие (ити), а отцы наши далече суть, а инех старейших нет, мы будеве за старейшия, поеди ко мне вборзе». Он же вскоре приеха. И тако совокупившеся с черными клобуки, ехаша вборзе со ездом до

Война
на половцы

Ростислав
на половцы

Ростислав
Володимирович

Пороги
Половецкие
станы взяты

Ивля

Половцы
побиты

Война
на Литву

Половцы
на Русь

Товарев

Половцы
побиты

Умер
еп. Лука

Еп. Иоанн
ростовский

Родился
Святослав
Гавриил

1191

Война
Игоря
жа половцы

Оскол

¹-Хитрость
военная¹

Новгородцы
на чюдь

проторчи (до порогов). И ту заяша стада многа половецкая в лузе Днепрском, а за Днепр нельзя бе им переехати, зане бе (лед) ветх. Заемше же и вежи, котории остались ту в лузе, и возвращахуся во свояси. Половцы же, видевше жоны своя со детьми со множеством добра и кони зайты, сотоскнувшеся, идоша за Днепр и постигоша я на Ивли в третий день от Днепра. Бяжу же в полку половецком трие князи, Колдич и Кобяк, Урусовича оба, и Безбан Кончаевич; а четвертый, Ярополк Томзакович, со стороны приеха со своим полком. Ростислав же, видев полки половецкие многи, возрев на бога, поеха к ним, а стрельцы своя молодыя пусти к ним впереди. И стретшеся, почаша стреляти. Половцы же, видевше стяги Ростиславли, не дождавше полки его, поскочиша. А стрельцы руские и чернии клобуцы вовертевшеся в ня и яша их живых 600, много же избиша. Яша же чернии клобуцы князя их Кобяка, но блюдучися Ростислава, не водячи его в полк, уладившеся с ним о окупе, отпустиша. И тако приемше победу над безбожными, возвратишася во свояси. Ростислав с вои своими приеха в Торческий со славою и честию великою и вборзе еха ко отцу своему во Овруч, но отец его бяше пошел на Литву. И бе у тещи своей и шуриев во Пинску, тогда бо бяше веселие Ярополче, и бысть тепло, и споде снег, и нельзя бе земли их (Литовския) дойти, возвратишася. И бысть Рюрику и всем князем о победе Ростиславли на половцы радость велия.

Тоя ж зимы половцы собрашася, ехаша Ростиславлею дорогою со Якушем и хотеша пустити на вороп по земли. И яша язык, слыша, иж Святослав стоит у Кундерева, совокупяся, увернувшеся побегоша, поматавше стяги и копия. Святослав же, слыша их бежавших, еха ко Киеву, оставив сына своего Глеба в Коневе. А половцы, услышав, иж иде Святослав ко Киеву, перебравшеся с Кунтувдеем и ехаша к Товареву. И бысть весть Глебови, и заеха их в Товарева. Половцы бежаша от города, обломишася на Рси, и ту оных избиша, многих изымаша, а инии истопоша; а Кунтовдей утече.

Того ж году преставися Лука, епископ ростовский, ноября 10 дня. И посла Всеволод во Киев ко Святославу князю и Никифору митрополиту отца своего духовного Иоанна. И бысть поставлен Иоанн во епископы генваря 23 дня. Того ж году родися великому князю Всеволоду февраля 8 сын Гавриил, а княжеское Святослав.

6699 (1191). Здумал Игорь со братиею ити на половцы. И шедше, ополонишася скотом и коньми, возвратишася. А потом на зиму ходиша Ольговичи, Игорь со братиею Всеволодом, а Святослав пусти три сына своя, Всеволода, Володимера и Мстислава, Олег Святославич пусти сына Давыда. И ехаша до Оскола (409). Половцам же бысть весть, иж идут князи на ня, пустиша вежи своя назад, а сами, совокупившеся, ждаша их. Ольговичи сошедшеся и видевше их во множестве готовых, не могушеся с ними битися. А половцы хотяху чрез реку бродитися. Игорь же, умысли прехитрити я, повеле по горе под лесом кони вся поставити и неколико мужей ездяху от кони, а князи со всею дружиною спустишася к долу. Половцы же, видевше рускую силу велику, мяще на горе воем руским быти и не смеяху к ночи реку бродити. Игорь же, сгдав со братиею, иж не лет ожидати утра, и заложившеся, нощию идоша прочь со спехом, елико можаху. Половцы же, осветавше, осмотришася и не узреша я, гнаша по них, но не постигоша.

Князь великий Всеволод заложил град новый в Суздали, и того ж лета срублен бысть. Того ж года новгородский князь Ярополк ходи с новгородцы на чюдь и взяша дань со всех во граде Юрьеве, а волости не трону.

6700 (1192). Князь великий Святослав с Рюриком, слышавше, иж половцы вси готовяхуся на рать, совокупивше воя своя, сташа у Конева, стрегуще Руския земли, но не видевше и не слышавше о них, возвращашася восвояси. Половцы же идуще на Дунай ко болгаром. То слышавше лучшии мужи в черных клобуцех, здумавше ити на ня и послаша ко князю Рюрику почаша просити, да пустит с ними сына своего Ростислава на половцы. И Ростислав посла Рохволода ко отцу, просяся с ними. И не пусти его отец. Но Святослав со братом Ростиславом Володимеровичи идоша к черным клобукам и доехаша с ними до брода. Чернии же клобуцы не восхотеша с ними ехати за Днепр, бяху бо сватове им (в половцех), сидящих за Днепром близу, с ними же имяеху переветы, и распрешеся, возвращашася.

Половцы
на Дуна

Того ж году посла Рюрик по Кунтувдея в Половцы. И посланнии, шедше, умириша Кунтувдея и князи половецкие, роте заходивши не вредити Кунтувдея. Половцы же, поемше его, приехаша к Рюрикови. И Рюрик, одарив половцы дары многими, води я роте, отпусти восвояси, а Кунтувдея остави и да ему город на Рси Вдерень Руския земли деля. Того ж году великий князь Всеволод сотвори подстриги сыну своему Юрию апреля 27-го и того ж дня на конь его возсади, и бысть в Володимери радость велия (410). Того ж году октября 25 дня у князя Всеволода родися сын, и нарекоша имя ему Димитрий, а княже Володимер во имя деда его Володимира Мономаха. И тогда же заложил великий князь Всеволод в Володимери церковь Рожества пресвятыя богородицы каменну.

Кунтувдей
приращен
Вдерень

Родися
Володимер
Димитрий

Князь Ярослав Володимерович ходил на Луки с новгородцы, позван бысть князи полоцкими.⁷⁶ И ту снявшеся, положиша зиме ити всем на литву и чюдь. И приспевши зиме князь полоцкий со братиею иде на литву, а Ярослав с новгородцы и псковичи на чюдь к Юрьеву, много повоеваша и пожгоша и с пленом многим возвращашася. Того ж года на Петров день иде князь Ярослав ко Плескову с новгородцы в мале дружине, а сам седе в Плескове, а двор свой посла со плесковичи чюдь воевати. И шедше, взяша город Медвежью Голову и пожгоша, сами возвращашася здравы (411).

Война
на литву
и чюдь

6701 (1193). Посла Святослав к Рюрикови, рекий ему: «Се ты снимался с половцы с лукоморскими (412), а ныне пошлем по вся половцы. Аз пошлю по Бурчевичи к Дону». И посла Рюрик по лукоморския половцы, по Якуша и Тоглия, а Святослав по Бервила, Ослука и по Изья. На осень Святослав и Рюрик снястася в Коневе и посла сына своего Ростислава противу лукоморским. И приведе Истякупа и Тоглия в Канев, а Бурчевичи приехаша по оной стране Днепра противу Канева и не ехаша на ону страну, но рекоша Святославу и Рюрикови: «Если вамо любо, едте к нам на сю сторону». Князи же, разумевше лести их, реша к ним: «Ни деды наша, ни отцы не ездели к вам. Оже вам годе, идите к нам, и пак ли вам негодно, а вольни есте». Бурчевичи же не хотяще дати билалча (билалч что значит, неизвестно), ехаша прочь; а лукоморстии хотяху мира, но Святослав не улюби. Рюрик понуждаше Святослава на мир, но ончим рече: «Не могу с половиною миритися». Боися бо Святослав, зане едина Рюрикова страна в мире пребудет. И тако, не умирившеся, розъехашася. Рюрик же, здумав с мужи своими, посла ко Святославу, рек ему: «Се, брате, мира еси не улюбил, нам же нельзя беспешным (безпечальным) быти, а подумаем, брате, о земли своей. Хочем ли что добро учинити, пусти на зиму полк свой и аз свой, а також нам яви (мысль твою). А яз повелех дружине моей, доспевшесь, быти и братии своей, пак ли хошем земли своя устеречи, а також нам повеждь» Святослав же рече: «Ныне, брате, пути не мочно (учинити),

1193

Лукоморские
половцы

Съезд
с половцы

Билалч

Розъезд
без мира

Недорог

зане в земле нашей жито не родися, и лепее своя земля постеречи». Рюрик же рече ему: «Брате и свату, ач ти пути нету, аз ти ся поведаю, есть ми путь на Литву, а сея зимы хочю поделати орудий своих». Святослав же с нелюбием рече ему: «Брате и свату, ач ты поидеши из отчины своя на свое орудие, аз паки иду за Днепр своих дея орудий. А в Русей земли кто у нас застанет?». И тыми речыи измяте путь Рюрикови, иж не идоша на половцы.

Ростислав
на половцѣх

Чернобѣль

Ивля р.

Победа
на половцѣх

Сагаиты

Тоя ж зимы здумавше лепшии мужи в черных клобуцех и приехавше к Ростиславу Рюриковичу, почаша ему мовити: «Иди, княже, с нами на вежи половецкия, время ти есть. У отца быхом просили о тебе, но слышали есмь, иж отец твой иде на литву, того дея не пустит тебе. А такога ти времени иногда не будет». Ростислав Рюрикович улюбил речь их, здумал с ними ехати от Чернобѣля в Торческий вборзе, не поведаючися отцу, по дружину свою посла, рек дружине: «Ныне есть время нам, поедем на половцы. А оже отцу моему будет путь, мы дотолѣ съездим». И совокупися со дружиною до трех дней, посла же и во Триполь по Мстислава, сестренича своего (413), позва его с собою. Он же еха к нему вборзе со Здеславом Жирославичем, мужем своим, и постиже я за Русью. И тако совокупившеся, изъездом идоша. Бывшим им на Ивля реце половецкой, ту изоимаша сторожи половецкия и взявше в них весть, аж половцы днище далеи лежат вежей и стада по сей стороне Днепра; ехаша чрез ночь, и удариша на разсвѣте на них, и ополонисаша скотом, коньми и челядию, колодник много изоимаша, княжичи же их и добри мужи имаша, а прочь избиша, и всего того не бе числа. И не стрялая на вежах их, похваливше всемилоствиваго бога, приемше такую победу, возвратишася со славою и честию многою во свояси. Половцы же, видевше товар свой взят, братию, жены и дети пленены, совокупившеся, гнаша по них. И достигше полки Ростиславли, видевше силу их, не смеяше наступити, ехаша до Руси по них. И Ростислав въеха в Торческий декабрия 25 со славою победы на половцы и оттоле вборзе еха ко отцу во Овручи со сагаиты (414), отец бо его хотяше ити на Литву. Но Святослав присла к нему, рек: «Се сын твой заял половцы, зачал рать, а ты хочеш ити и намо свою землю оставя; ныне бо требе своя земля стеречи, иди в Русь». И Рюрик, оставя путь свой, иде в Русь со всеми своими полки, а Ростислав, испросися у отца ко стрывеви своему Давыду во Смоленск со сагаиты. Стрый же прият его с честию великою. Слышав тещь его князь великий Всеволод, иж он во Смоленске, присла послы своя ко зятеву и позва его к себе. И еха Ростислав ко отцу (тестю) своему со сагаиты. Тещь же его вельми ему рад бысть, держа его зиму всю и, одарив дары многими зятя и дщерь свою, отпусти я во свояси.

Роднася
Мстислав

Убереж
Корачев

Умер
архип.
Гавриил
Еп. Мартирий

Тоя же зимы родися у Давыда смоленского сын, и нарекоша его Феодор, а княжеское Мстислав.

Тоя ж зимы воеваша половцы во Убережи, поимаша торки. Святослав бе и Рюрик много стоявше у Василева, стеревше земля своя, ехаста Святослав за Днепр в Корачев, а Рюрик еха во свою волость. И то слышавше, половцы воеваша Убереж.

Того ж году августа месяца обнови Всеволод в Суздали церковь святыя Богородицы, ея же палася половина безрядьем, и покрыша ю оловом.

Того ж году преставися в Новогороде Великом владыка (архиепископ) Гавриил, и поставиша в его место владыку Мартирия. Сей бысть вторый архиепископ, избрание же бысть меташа жребий на трех игуменов.

Того ж году быша у великого князя Всеволода подстриги сыну его князю Ярославу, быша ту князи и от клира мнози веселящися.

Того ж году идоша новгородцы на Юг реку ратию со Андреем воеводою, и взявше город их, приидоша ко другому. Югдоры же затворившася. И стояша около града 5 седмиц. Выслаша югры к воеводе, рекуще: «Не губите ны, собираем бо скури, хотяще вамо дань дати». И возвратишеся. По мале изыдоша другия, рекуще воеводе: «Возьми с собою двенадцеть муж, иди во град». Воевода же поиде к ним во град, поем со собою священника и двенадцеть муж. И егда внидоша во град, изсекоша всех. Потом приславше, рекоша: «Пошлите еще тритцеть, воевода зовет вы». И тии внидоша, и избиша и тех. Паки взяша пятьдесят, и тех избиша. Бе же им советник и учитель на зло Савка, новгородский гость, той бо наведе князя югорского на все зло. Последи же изшедше югры из града и достальных всех избиша; не бе и вести в Новгород кому принести, аж двиняне, уздавше, поведаша.

Того ж лета Варлаам Хутонский заложи церковь каменну Преображения господня. И того ж лета преставися.

Того ж лета у великого князя Всеволода родися сын, и нарекоша во имя отче Димитрий, октября 25-го дня.

6702 (1194). Святослав, великий князь, позва братию свою на врагов, Ярослава (черниговского), Игоря (северского) и Всеволода, нача с ними думати, хотя на рязанские князи (пойти), бяше бо им речь про волость; и послався ко Всеволоду в Суздаль, просячи у него помощи. Но Всеволод воли их не сотвори. И возвратися Святослав ис Корачева с Юрьева дне (апреля 23 дня), и еха в лете на санех, бе бо ему нечто зверглось (приключилось) на ноге, и поиде в насадах по Десне. Пришед же в Киев, еха в Вышгород помолитися, в пятницу, вшед в церковь, поклонися святым мучеником и хоте поклонитися гробу отчу. Попови же в той час отшедшу с ключем, и Святослав не жда, со гневом иде ко Киеву в субботу. В неделю же, в праздник Святых мученик (июлиа в 24 день), и не може ехати из новаго двора. И утро рано приидоша к нему от сватов (послов), иже идяху поимати внуки Святослави Глебовнии Евфимии за царевича. Святослав же посла противо има мужи киевстии, а сам, вельми охудевая в силе, отемневающу зраку и онемеваящу языку, воздохнув, рече ко княгине своей :«Коли будет святых Маккавей?». Она же рече: «В понедельник». Он же рече: «О не жду я того». Бяше бо отец его Всеволод в день святых мученик Маккавей (августа 1-го) пошел к богови. Княгиня же осмотривши, яко сновидение некако виде князь ея, нача вопрошати. Он же, не поведая ей, рече: «Аз верую во единого бога». И веле ся пострижи в чернецы. Посла же по свата своего (Игоря) Рюрика¹ Ростиславича, проси его о княгини и сынех своих, преда я ему Киев по себе. И преставися июлиа в 27 день и положен в Киеве в отни монастыри. Княжил 17 лет.

Великий князь Рюрик Василий, сын Ростиславль, в Киеве третие

По смерти великого князя Святослава Всеволодича прииде князь Рюрик Ростиславич. Сретоша его со кресты митрополит, игумены и княие от мала и до велика со радостию великою. Рюрик же вшед во святую Софию и сяде на столе дед и отца своих со славою и честию великою. И обрадовася ему вся Руская земля, вси христиане и погане, зане всех принимаше к себе с любовию, христианы и поганья, и не отгоняше никого (415). В Володимере заложен бысть сего году детинец (замок) июния 4-го дня. Того ж году обновлена церковь святых Бого-

Подстриги

Война на Югоры

Обианом новгородцим погибши

Родился Димитрий

1194

Святослав на рязанских

Послы греческие

Умер Святослав Всеволодич

родицы златоверхия епископом Иоанном, иж погоре в великий пожар, и бысть устроена, аки нова. Того ж году в Переяславли у Клещина озера срубиша град новый. Того ж лета преставися князь Игорь Глебович резанский.

Умер
Игорь
Глебович
1195

6703 (1195). Посла Рюрик по брата своего Давыда ко Смоленску, рек ему: «Се, брате, оста ми ся старейшинство в Рустей земли, а поедь ко мне до Киева. Что будет думы о Руской земли и о братии своей Володимери племяни, то все кончиве, а сами се во здравье будеве». И поиде Давыд из Смоленска в лодиях. Прииде к Вышгороду в среду Русальския седмицы, и позва ѝ Рюрик на обед. Он же приеха, и быша во любви и во веселии мнозе. И одаривше дары многими, отпусти Давыда. И позва Давыда сыновец его Ростислав к себе на обед в Белгород. И ту також быша во веселии. Ростислав же подари стрья своего дары многими, отпусти я. Потом зва Давыд к себе на обед Рюрика и дети его и, дарив дары многими, отпусти я. Потом позва Давыд чернии клобуцы вси, и быша у него во велице веселии, и одарив я, отпусти. Кияне же почаша звати Давыда на пиры, подаючи ему честь велику и дары многи. А после Давыд зва кияны к себе на обед, и ту бысть веселие и любовь многа, и отпусти я. Давыд же со братом своим Рюриком рядися (договорился) и уконча о Рустей земли, и о братии своей, и о племени Володимирии, иде во Смоленск с честию и славою мноюю. Того же году преставися Всеволод Мстиславич (белжский), приемше мнишеский чин. И проводи его епископ володимерский (на Воьлини), и положиша его во церкви святых Богородицы месяца апреля.

Съезд
Ростиславич

Умер
Всеволод
Мстиславич

Запрос
Всеволода

Князь великий Всеволод Юрьевич, слыша, иж Рюрик сяде на Киеве и волости руские даде братии своей и зятю Роману Мстиславичу, восхоте волость взяти сынови своему в Руси, име бо тогда пять сынов и мало бе ему городов поделити, присла в Киев послы своя ко свату своему Рюрику, реки ему тако: «Нарекли есте мя во всем племени Володимери старейшаго. А ныне сел еси на Киеве, а мне части не уделив в Рустей земли, но роздал еси молодшим братии своей. Да или мне в ней части нет, да кому еси дал, с тым же ю и блюди. Да како с ними удержишь, яз то узрю, а мне не надобе». Се ж Рюрик слышав от послоф белоруских, аж жалуют (нарекают) на нь про волость, иж дал волость лучшую зятю своему Роману Мстиславичу, и поча думати с мужи своими, каку бы волость дати Всеволоду, которой волости бы у него Всеволод просил. И реша послы Торческого, Треполя, Корсуня, Богуслава, Канева, еже дал бе Романови, зятю своему, и крест к нему целовал, иж не отдати ея никому, и Рюрик, не хотя того нарушити, даяше ему ину волость. Но он (Всеволод) не хоте, а хоте Романовы волости. И бысть межии ими распря и речь велика, хотеша межии собою востати на рать. Киевляне же вси лучшийи мужи реша Рюрикови: «Княже, не достоин ти волость у зятя отъяти и ото рать начинати. Почто бо надеешься на свата Всеволода, иж не может ти помощи, ож рать на тя востанет. А посмотри крестные грамоты со старейшим ти братом Романом, како Всеволод взем Новгород, отказася навеки Киева. А ныне крест преступи, ищет под тобою волости и хошет тя со всею братиею повадити». Рюрик же призва митрополита Никифора, повеле ему искати все крестное целование к Романови (Ростиславичу) про волость, про что рать вставляет со Всеволодом. И рече митрополит: «Княже, мы есмь от бога поставлени в Руской земли учением востягивати (воздерживати) вас от кровопролития. Ож еси дал волость молодшим во братии пред старейшим и крест к нему целовал, ныне же аз снимаю с тебе крестное целование и снимаю на ся (416),¹ а ты послушай мене, возьми волость у зятя твоего, а дай же старейшему ти (Всеволоду), а Романови даси

Всеволод
просит
участия

1—Романа
Мстиславича
удел

Совет
мудрый

Митрополит
власть не
надлежащую
привласчает¹

Разрешение
присяги

ину в тоя место». Рюрик же повери митрополиту, не послуша муж добрых и добре гадавших, посла к Романови, поведи ему, «иж Всеволод просит под тобою волости, а жалует про тебе на мене». Роман же посла к Рюрикови, рекий ему: «Отче, чи тебе про мене не жити со сватом своим, в любовь не внити, а мне любо иную волость в твое место, любо кунами даси за нее, во что будет была» (цену дай во что стоит). Рюрик же здума со братиею и с мужи своими, посла ко Всеволоду муж свои, рек ему: «Оже, брате, жаловал еси на мене про волость, а се волость которую еси просил» (даю ти). И даде Рюрик Всеволоду 5 городов: Торческ, Корсунь, Триполь, Богуслав и Канев, утвердившися крестом честным на всей любви. И даде Всеволод Торческ зятю своему (Ростиславу), а во инии города посла посадники своя и сим велику беду в Рустей земли нанесе.

Примирение великих князей

Слышав же Роман, иж, Всеволод, взяв волость под ним у Рюрика, дал опять шурина его Ростиславу, почась слати ко отцеви (тестю) своему, жалуя про волость, мнел, яко же смовилса со Всеволодом, отнял у него волость сына своего деля. И тым почва винити тестя своего и крестное целование поминая ему. Рюрик же рече ему: «Аж прежде всех дал есмь тебе волость сию, но иж Всеволод наслаа на мя, жалуясь про тебе, иж чести на нем не положил, я ж тебе все речи его являл, и ты ми ся отступил по воли. И тако нам любо было дати ему по воли, зане нам без Всеволода нельзя быти, положили бо на нем старейшинство вся братия племяни Володимеря. А ты мне сын мой, а то ти волость иная, той равна». Роман же небрег той волости, ловя извета на тестя своем и не хотя с ним любве. И почва думати с мужи своими, слася ко Ольговичем, Ярославу и Всеволоду, к Чернигову и целова к ним крест по воли ею на тестя своего.

Злоба за раздѣл

Роман востае на вел. кн. Рюрика

Се слышав Рюрик, иж Роман отступил ко Ольговичем и поводит Ярослава (Всеволодича черниговского) на старейшинство, почва Рюрик думати со братиею и с мужи своими. И посла ко Всеволоду, поведи ему, иж Роман приложился ко Ольговичем и поводит на Киев и на все племя Володимере, «а ты, брате, во племяни Володимери старейший еси нас, и про тебе востае рать на мя, а думай и гадай о Рустей земли и чести своей и нашей». И к Роману, зятю своему, посла мужи своя, обличи его и поверже грамоты крестныя. Роман же, ублюдеся (убояся) тестя своего, иж повергл ему грамоты, еха в Ляхи ко Казимировичем и братаничне, матери их Елене, помощи деля. И рекоша ему Казимиричи: «Мы быхом ради тебе помогли. Но обидит ны стрый свой Мешек, ищет под нами волости, а преж оправити нас самих тебе. И ты иди к нам на Мешка с твоею силою, абы могли вси ляхове не разно, но за едином щитом быти с тобою и мстили быхом обиды твоея». Роман же улюби совет той, послуша их, иде на Мешка со сыновцы его⁷⁷ Казимиричи, здумав с мужи своими, рек: «Иж прилучит ми сих бог (поможет нам на ня), и тогда, совокупив всех на едино место, исполню с ними честь и хотение воли моя налезу». Тако помысли в сердцы своем, поеха. Мешко же, не хотя битися с ним, но посла к нему, рекий: «Да уладиши мя со сыновцы моими», обещевая дати ему за проторь, А Роман, блюдя братаничны и детей ея, Лешка со братом, и послуша воеводы их, иж пришел к Романови во 3000 ляхов, а не слуша мужей своих, даде полк Мешкови. Налеве постави воеводу противу Мешка, а сам ста направе противу сына Мешкова. И ач место зло име Роман, прииде бо ему дол, а воевода зая высшая. И Роман, не бояся, смеле суну в ляхи и нача топтати ляхи. Но Мешко потопта воеводу и отъят высокая. Роман, видя се, иж солсчен ляхами, не гна далее, вороти противу Мешка. Изнову начася битва, а иж ляхи стояху горе, не можно

Убоися и бежа к поляком

Польской отрека

Польское несогласие

Роман на Мешка, короля польского

Мешек просит мира

Роман
побежден

бе Романови одолети. И вскоре раниша Романа тремя стрелы, и много от дружины паде.

Превратность
Романа

Ноши же наступивше отъиде Роман ко товаром своим, начат вой своя собирати. И стоя 12 дней, ожидая еще помочи от Кракова, яко ляхове реша. Но слыша, иж Мешек оных перья и разгна, иде к Володимерю своему (417) и оттоле посла послы своя к Рюрикови, тестю своему, кланяясь и моля о прощении, покладая на себе всю вину. Слася же и к митрополиту Никифору, веля ему о себе кланяться и молити о всей вине своей, дабы его паки принял к себе и гнев бы отдал. Никифор же митрополит моляся Рюрикови от Романа. И послуша Рюрик митрополита, не хотя видети во братии пролития крове, отда ему гнев, согадав с мужи своими, рекл: «Ож ми ся молит и кается о всей своей вине, то аз его приму и ко кресту вожу. Да иж в том стояти и отцем меня имети, добра мне хотети почнет во правду, то аз его приму и имети буду сыном, яко первее, и дам ему наделок». И тако угадав с мужи своими, посла к нему посол свой и води его ко кресту на всей воли своей, даде ему Полони и пол тартака корсунского.

Рюрик
прости
Романа

Прузи

Того ж году придоша пружи (саранча татарский) на Рускую землю и много жит и трав поядоша.

Договоры
черниговским
о Киеве

1-Распря
о Киеве-1

Коварство
черниговских

Рюрик
примирися

Брак
Константина

Землетрясение

Тоя ж осени Рюрик со братом Давыдом смоленским и великим князем Всеволодом послаша мужи своя ко Ярославу и ко всем Ольговичем, рекше: «Целуйте намо всем крест со всею своею братиею, еже вам не искати отчины нашея Киева и Смоленска под нами и нашими детьми и под всем нашим Володимерим племянем, како нас делил прадед наш Ярослав по Днепр. А ваше не надобе». Ольговичи же здумавше, пожалишася себе, рекше Всеволоду: «Аж нам еси воменил Киев, тож нам его блюсти под тобою и под сватом твоим Рюриком, то в том стоим; аж и ны¹ лишитися отнюдь (не лишитися Киева вовсе), то есьмы не угре и не ляхове, но единого деда есьмы внуцы, при вашем животе не ищем его, аж по вас кому и бог даст». И бысть межи има прятя многа и речи велицы, и не уладишася. Всеволод же хотяй оправити все племя Володимере, хотя на ня тоя же зимы поити. А Ольговичи убошася силы его, послаша мужи своя, игумена Дионисия ко Всеволоду, кланяючися и емлючися по всей воли его. Он же ят има веры, сседе с коня (оставил поход). Они же другия послы послаша ко Рюрикови, мовячи: «Брате, нам с тобою николи не было лиха. А иж есьмо не укончили ряду сея зимы со Всеволодом, и с тобою, и со братом твоим Давыдом, а ты нам еси близ, целуй намо крест, како ти с нами не воевати, доколе со Всеволодом и Давыдом любо уладим, любо не уладим». Рюрик же, здумав с мужи своими, посла посол свой к Ярославу, хотя свести я в любовь со Всеволодом и Давыдом, водив я ко кресту, како ему не востати на рать до ряду. А сам на том же целова к нему крест и роспусти дружину свою, и дети своя, и дикия половцы отпусти в вежи своя, одарив я дары многими. А сам еха во Овручи своих дея орудий. Того ж году князь великий Всеволод Юрьевич жени старейшаго сына своего Константина на дочери князя Мстислава Романовича Агафии. И венчан бысть в церкви святых Богородицы во Владимире Иоанном, епископом ростовским, ту сучу самому великому князю Всеволоду со княгинею и детьми своими. Ту же беша рязанский князь Роман Глебович и братья его, князь Всеволод и князь Володимер со сыном своим Глебом, да князь Володимер муромский и Давыд, и Юрий с мужи своими. И праздноваху и веселяхуся семь дний, бысть радость велия во Владимире. Тоя ж зимы по Федорове седмице во вторник в 9 час дни (счисляя от восхода солнца) марта 8-го числа потрясеса земля во всей области Киевской, и по Киеву церкви каменные и дере-

вянные колебахуся. Люди видяще, от страха бежаху, но не можаху стояти, овии падаху ниц, инии, держащеся о что-либо, тоепетаху. И быша о сем провещания многа, овии на добро, овии на зло (418). Тоя ж зимы преставися князь Изяслав Ярославич менший месяца февраля, и положиша его в Феодори монастыри.

Во Великое говение здумава Ярослав Всеволодич черниговский со братию своею, преступи крестное целование, на чем бяше Рюрику целовал, не воеватися до ряду, доколе съедутся послы Всеволожи и Давыдовы. Ярослав же не дожда ряду, посла сыновца своего (Ольговича) к Витепску на зятя Давыда, а Рюрик тогда бе в Овручи. Ольгович же не дошед Витепска, въехавше во Смоленскую волость. О сем услышав, Давыд посла сыновца своего Мстислава Романовича с полком своим и резанского княжича Ростислава Святославича, зятя своего, внука Глебова, и князя Глеба Володимировича, и князя Ярослава Всеволодича со смоляныи противу ему. И на второй седмице поста во вторник, егда трясение бысть земли, среташася полки обои. Ольгович устрои свои, противу ему сташа, отоптавше снег, бе бо снег велик. А Мстиславля дружина, узревше их, не изрядившеся леса близкого деля, поскочиша на ня и сошибошася с полком Ольговым, и стяги Ольговы потопташа, и сына Давыда сосекоша (раниша). И тысяцкий Давыдов Михалко со смоляныи наряжен бяше на полоцкий полк, бяху бо полоцкии князи помогающе Ольговичем и стояху налеве к лесу. Смоляне же, не доехавше полочан, поскочиша. Инии реша, иж смоляне претрашени порослю зади полка полоцкаго, мняще силу велику противу себе, ини же поведавше, смоляне, со полоцким перевет имея, не бившеся, поскочиша вспять, ни ко Мстиславу идуше. А полочане, видяще Мстислава одселяюща Ольгови, не гнаша вослед смолян, но увернувшеся, удариша в тыл полка Мстиславля и потопташа. А сам Мстислав не бе ту, но изгнал бе с предним полком вслед полка Ольгова. И возвращаяся, мнев уже, яко победил Ольга, не ведый своих побежденных, въеха во ратныя. И познавше, полочане яша его. Ростислав же Володимирович, и Давыдова дружина, и резанский княжич, гонивше ко Ольговичем, возвратишася ко своим; и видевше стяги своя потоптани от полочан, взятошася и, неведуще, иж Мстислав пленен бе, бежаша во Смоленск ко Давыдови.

Олег Святославич уведав, иж полочане потоптали стяги Мстиславля, возвратися к ним; и приехав, видев Мстислава ятого, обрадовася, испроси у Бориса, друцкого князя, Мстислава Романовича, посла весть ко стрывеви своему Ярославу в Чернигов и ко братии своей, поведая им: «Мстислава есмь ял, полк его и Давыдов победих. И сказывають ми смоляне изоимани, иж братия их недобре со Давыдом. А ныне, отче, такого времени нам не будет, совокупи братию свою и еди не стряпая, да ныне возмем честь свою». Ярослав и вси Ольговичи, слышавше сие, обрадовашася вельми и поехаша ко Смоленску извездом. Се же слышав Рюрик, посла из Овручег переки (на переем) к нему со крестными грамотами, рекий ему: «Ож еси поехал брата моего убивати и обрадовался еси сему, то уже соступил еси креста и ряду. А се ти крестная грамота, ты пойди ко Смоленску, а яз ко Чернигову, да како нас бог разсудит». Слышав же Ярослав, убояся, не еха ко Смоленску, но возвратися опять в Чернигов и посла посол свой ко Рюрику, оправдаяся о крестном целовании о Давыде про Вытебск, иж помогает зятю своему. И рече Рюрик: «Аз Вытебска соступил тебе и посол свой слал ко брату Давыдови, поведая ему о том. Ты же, не дождав посла, сыновца своего к Витебску послал, а он, идущи, воевал Смоленскую волость. Давыд же, слыша рать, посла сыновца своего

Умер
Изяслав
Ярославич

Ярослав
черниговский
начал войну

Бой
смоленских
черниговскими

Смоляне
збиты

Битва

Мстислав
пленен

Борис
друцкий

Поход
ко
Смоленску

Рюрик
войну
объявил

Мстислава, аж учинися межи има рать». И тако бывши распре мнозе и речи велицы и не уладишася.

Умер
Глеб
Юрьевич

Тоя же зимы месяца марта преставися благоверный князь Глеб Юрьевич туровский, правнук Владимира Мономаха (419), шурина Рюриков, и привезоша его во Киев. Сретоша тело его митрополит со игумены и князь великий Рюрик. Положиша его во церкви святого Михаила златоверхаго.

1196

Того ж лета епископ Иоан заложил во Владимире на воротех церковь каменную Зачатия святыя богородицы месяца мая в 30 день. 6704 (1196). Рюрик, здума с мужи своими, посла посол свой ко Всеволоду, великому князю суздальскому, рекий ему: «Како было еси умовил преже со мною и со братом Давыдом всести на конь с Рождества Христова и снятися всем у Чернигова, аз же, совокупяся со братиею своею, и со дружиною, и дикими половцы, седел есмь и ждал от тебе вести. Ты же тоя зимы не вседал на конь и нял (Ярославу) веры, иж им стояти на всей воли нашей. Аз же то слышав, иж не всед еси на конь, распустих братию свою и дикия половцы и со Ярославом черниговским целовахом крест, како уже не воеватися, доколе любо уладимся вси. Ныне же брату моему, а сынови (свату) твоему Мстиславу тако ся случило, аж важит на Ольговича и яту быти. Сего дея ныне не стряпая всяди на конь, а [бы] быхом снемшеся где-либо, помстилися соромом своего, и сыновца своего выстояли, и правду свою налезли». От Всеволода же не бяше вести все лето, токмо рек ему: «Ты починай, а яз готов с тобою». Тогда Рюрик, собрав братию свою всю и дикия половцы, поча воеватися со Ольговичи. А Ярослав черниговский поча слати послы своя Рюрикови, реки: «Чему еси почал, брате, волость мою воевати, а поганым рече полниши? Мене же с тобою ничто разлучило, ни аз под тобою Киева ишу, а Давыд, неправ бяше, насрал на меня Мстислава, но моя сыновцы, шедшеся, ач их бог рассудил. Но аз даю ти Мстислава без искупа по любви, а крест со мною целуй и со Давыдом введи мя в любовь. Всеволод же, аще восхошет с нами уладитися, и уладится, а тебе ненадобе со братом Давыдом (вступатися)». Рюрик же рече: «Ач хоцещи со мною во правду любовь, дай ми путь слати ко Всеволоду и Давыдови. И како ся нагадаем вси, то тако с тобою уладимся». Хотяше бо Рюрик во правду уладитися. Но Ярослав, Рюрикови не им веры, бояся, да не совещатися на нь хотят, не пусти послов Рюриковых сквозе свою волость, заяли бо бяху Ольговичи вся пути. И тако воевахуся со собою, ездячи все лето и до осени.

1—Оплошность
Всеволода
III-го—1
Война
Рюрика
на черниговских

Договоры
коварные

Умер
Всеволод
Святославич

То ж лето преставися во Ольговичех Всеволод Святославич, брат Игорев, мая месяца. И спряташа его в Чернигове во церкви святой Богородицы. Сей князь во всех Ольговичех бе удале, рожаем и возрастом, и всюю добродетелию, и доблестию, мужественною любовию, милостию и щедротами сияя. Сего дея плакашеся по нем братия вси и людие.

Роман паки
на тестя
Полное

Тоя ж осени Роман (Мстиславич) володимерский, зять Рюриков, забы крестное целование и прозбу о нем митрополита тестю своему, тайне совокупися со Ольговичи, яко же прежде нача има помогати, собра воя своя в Полный и оттоле по воле посылая воевати. Слыша Рюрик, иж с Полного ехавше воеваша волость Давыда, брата его, и сына его Ростислава, того дея хотя ити на зятя своего, а сыновца своего Ростислава (Мстислава) посла в Галич к Володимеру, реки ему: «Зять мой преступил ряд и воева волость мою, а ты, брате, со сыновцем моим воюйте волость его. Аз же сам хотев ити к Володимерю, но несть вести, Всеволод, сват мой, всядет ли на конь, яко же ся мне обещал помогати на Ольговичи и стати у Чернигова. И ач слышу, аж он, со-

вокупяся со Давыдом, волость их жгут и вятческие города поимали и пожгли, а я ж сежу доспев жда от них вести правыя». Всеволод бо Юрьевич, собрав вой многи, и со князи муромскими и рязанскими, а Давыд из Смоленска идоша к Чернигову. И, вшедше в волость их, города вятческия, Козельск, Болохов (Болхов или Белев) и инии, поимаша и пожгоша, и волость их попустошиша. А Ярослав со братиею не може противо стати. Тогда же Всеволод повеле || из Новагорода Ярославу с новгородцы в Луки ити, веля им стеречь волость Смоленскую от полоцких князей. Ярослав же доиде до Нова Торгу, и Всеволод посла позвати его к Новугороду. Володимер галицкий со Мстиславом ехав, повоева и пожже волость Романову около Перемирки. А от Серета Ростислав Рюрикович с Володимеровичем и черными клобуки, ехавше, повоеваша и пожгоша волость Романову около Каменца, и ополонившися челядию и скотом, отмстившися, возвратишася восвоися.

Война
белоруских
на черниговских

Козельск
Болхов

Война
на Романа

Каменец

Ярослав Всеволодич (черниговский) слышав, иж Всеволод и Давыд, вшедше в землю их, воевали, жгли и города в Вятчех поимали и пожгли, созвав братию свою, здумав, сожались с ними земли своя, затвори два Святославича в Чернигове, Ольга и Глеба, и инии города затвори, блюдя их от Рюрика. Сам поеха противо Всеволоду и Давыдови, совокупив братию и сыновцы своя и дикия половцы. Ста под лесы своими, засекася от Всеволода и Давыда, по рекам повеле мосты посеши, а ко Всеволоду и Давыду посла мужи своя, рекий ему: «Брате, и свату, отчину нашу и хлеб взял еси, а оже улюбиши с нами ряд правый и в любви с нами быти, то мы любве не бегаем и на всей воли твоей станем. Пак ли еси что умыслил, но и того не бегаем же. Да како нас бог разсудит, и како ти годе, яви мужем моим». Всеволод же поча думати со Давыдом и рязанскими князи и со мужи своими возлюби, како бы с ними умирится и кровь христианскую не проливати. Давыд же, не любяше мира и подущашеся поити к Чернигову, рекий ему: «Како еси умовил со братом Рюриком и со мною, оже бы совокупитися у Чернигова всем, да любо быхом умирилися вси на всей воли своей. Ты же ныне ни мужа своего еси послал ко Рюрикови, ни своего, ни моего прихода поведашеши ему. А умовил с ним мужи своими прежде весне доспевшися сести на кони и воеватися со Ольговичи и ждати ему от тебе вести правыя. Он же ныне воюется с ними и волость свою пожег тебе деля (тебе веря), а ныне без его думы хочешь миритися. Аз ти, брате, поведаю, сего ти мира zde не улюби брат мой Рюрик». Всеволод же¹ не улюби думы Давыдовы, послушав рязанских князей, поча слати ко Ольговичам рядов деля, прося у них Мстислава Романовича, свата своего, а Ярополка веля из Новагорода вывести, из земли своя, Романа Мстиславича отступити. Но Ярослав не улюби Романа Мстиславича отступити, зане помога ему на Рюрика, тестя своего, а Мстислава яшася ему дати и Ярополка вывести из Новагорода, под Рюриком Киева, а под Давыдом Смоленска не искати. На том умирися, посла Всеволод мужи своя води Ярослава со всеми Ольговичи ко кресту. А ко Всеволоду и Давыду Ярослав присла мужи своя води я и рязанских князей ко кресту на своих рядах каждый. И тако идоша восвоися. Всеволод же вниде во Владимир ноября 5-го с великою радостью всех людей.

Ярослава
коварство

Всеволод
в договор
вступил

Давыд
противится

1-Мстислав
Романович
свобожен

Ярополк
Мстиславич
из Новаграда-1
Мир
с черниговскими

Половцы, видевше тогда сваду во братии, обрадовахуся вельми и устремишася на пролитие крове христианския и пленение. Но преблагий бог избави христиан от руку их миром и любовию русских князей. И тако разыдошася вси, утвердившися честным крестом. Всеволод умиряся, посла мужи своя к Рюрикови, поведа ему мир свой со Ярославом. Но Рюрик не улюби сея, жаловася на нь, зане чим ся обещал,

Половцы
на Русь

Рюрик
взял
Всеволода

того не исполнил, и посла муж свой ко Всеволоду, рекл ему: «Свату, крест еси целовах ко мне на том, кто мне ворог, тот и тебе, просил еси волости в Рустей земли у мене. Аз же ти дах волость лучшую, не отбил ея тебе, но отъял у братии моей и зятя своего Романа тебе деля. Он же ми ся ворог учинил. Про то ты же ми ся обещал всести на конь и помочи ми, но ту зиму и лето перевел. А ныне еси всел, но како ми помогл? Взял еси ряд свой, а про кого была рать, про зятя моего, и ты дал еси Ярославу рядити волостью мою, которую ж есмь дал ему. А про кого ж есмь ты на конь всадил? Мне бо со Ольговичи кая обида была, а они подо мною Киева искали. Но аж тебе было недобро, то аз про тебе с ним есмь недобр, зане на чем еси со мною умовил и крест целовал, того еси всего не исправил». И тако, жаловався на нь, отъя города у Всеволода, яже дал быше ему, разда паки братии своей. Тоя ж зимы ходи Роман Мстиславич на ятвяги отмщеватися, бяху бо воевали волость его, вниде в землю их. Они же не могуше стати противу силе его, бежаша во свои твердии. А Роман, пожегши всю волость их по Бугу и Нуре, возвратися от Мстислава восвояси (420). Тогда же новгородцы на князя своего Ярослава Владимирича черниговского, свояка Всеволожа, вознегодоваша и много слашася ко Всеволоду в Суздаль, молившеся, абы им дал сына своего, любо инаго кого. Он же не прият прозьбы ею, но посадника их Мирошку да Бориса, Иванка и Фому удержал и не пусти их в Новгород, дондеже сходит на войну к Чернигову. Новгородцы же слыша, прося о посаднике Мирошке и боярех. Но Всеволод, взя я с собою, шед на черниговские князи. И здумаши новгородцы, выгнаша Ярослава от себе на Юриев день осенний. Иде Ярослав на Новый Торг, и новоторцы прияша его. И жаловахуся о нем в Новгороде, но злии чловецы сидевше всю зиму без князя. Тогда Ярослав побра дани по всей волости Новоторжской, по верх Мсте и за волоком. А Всеволод новгородцы изыма за волоком, держа у себя в Володимери. Они же хожашу во своей воли в мире (ниществуя). Новгородцы же послаша в Чернигов к Ярославу Всеволодичу, просяще у него сына на стол. Он же пусти има Ярополка.

6705 (1197). Апреля 23 преставися князь смоленский Давид Ростиславич, внук великого князя Мстислава Володимировича, примим мнишеск чин, его же желаше. Епископ же смоленский Симеон, вси игумени и попове и сыновец его Мстислав Романович со бояры поставиша тело его во церкви Бориса и Глеба, ю же созда отец его. Сей благоверный князь возрастом бе средний и всеми добродетелями украшен, много милостину дая, на рати всегда той сияше на великия дела, а злата и сребра не брег, но даяша дружине, а злыя казня, но паче с милостию, яко же князем достоин. Обычай имаше по вся дни во церковь святаго архангела Михаила ходити, ю же сам созда и украси ю паче всех церквей, ей же не бе подобна во всей полуношной стране, и мнози иноязычни прихожаху зрети ю. Егда же видя княгиня его пострыгаема, и сама примим мнишески чин. А княжение предаде сыновцу своему Мстиславу Романовичу, сына же своего Константина в Русь посла ко Рюрику на руце. И веле себе больна нести в монастырь Бориса и Глеба. И тамо лежав, воздев руце горе, моляся, предаде дух свой господеву. Княжив в Смоленске 18, а всех лет поживе 57.

Князь Роман Мстиславич нача пущати жену свою, дщерь великого князя Рюрика Ростиславича, и хотяше ю постриши. Слышав сие. Рюрик посла к великому князю Всеволоду Юрьевичу, реки сице: «Брате, и свату, являю ти, зять мой князь Роман от нас отступи и целова крест ко Ольговичем. И ты, брате, послы к ним грамоты крестныя и поверзы има, а сам сяди на конь». Того ж году декабря 6 дня князь великий

Вражда союзников

Рюрик у Всеволода грады отъял

Роман на ятвяги

Новгородцев смятисне

Послы их помашы

1-Ярослав из Новграда-1

Война Всеволода на Новгород

1197

Умер Давид смоленский

Благочестия

Константин Давыдович

Роман жену пусти

Рюрик паки Всеволода зовет

Рюрик состроив предивную церковь в Белегороде. И святы ю епископ юриевский Андриан, и бысть пир велий ту у князя. Того ж года созда великий князь Рюрик в Киеве церковь во имя свое святого Василия. Священа бысть Никифором митрополитом руским и епископом белогородским Андрианом (421). Генваря 4 дня приведоша новгородцы из Чернигова князя Ярополка, а Всеволод, князь великий, уведав, отпусти Бориса Жирославича и Микифора сотника, рек им: «Идите и рцые новгородцем, ач яз не хошу кровь христианскую пролияти и люд невинный губити. Но трудно ми и сорома терпети, иж колико раз крест святыи целовасте, преступаете и не каются, князи изгоняя, свады в Рустей земли чините. Оже треба вы смирити, да не в горшее зло впадете и вси погинете. А се даю вы урок 2 месяцы, любо покаитесь, любо что ми бог даст». И посла по городом, веле вои устроивати. Тии же пришедше в Новград, возвестиша на вече. И бысть молва велика, нещии хотяху Ярополка держати, друзии хотяху его изгнати и приятели его избити, рекуще: «Нам племя Володимере ископнь (издавна) свои князи. А что ны со Ольговичи? И почто за ня будем волости губити?». И тако угадавше вси, велеша Ярополку ехати к Чернигову, сидевшу ему 6 месяц. А в Володимир ко Всеволоду послаша предния мужи, посадника Иванка, бояр и сотники. Они же пришедше ко Всеволоду, много просиша о вине своей, принесоша же дань годовую по уставу Ярославлю и дары многи. И князь великий повеле им крест целовати на всей воли своей и Ярославли, пусти к ним Ярослава и вся новгородцы. Он же прииде в Новгород генваря 12, и прияша его с честью (422).

Всеволода
послание
новгородцем

Новгородцы
просят
прощения

Ярослав
пак
в Новгороде

Сего году умре в Галиче князь Владимир, сын Ярославль, уморен отравою или отпоя. Сие слыша Роман Мстиславич, сла к тестеву своему Рюрику, прося о Галиче, поведая, иж галичане первее его прияли, абы ему не вредил сести на Галичю. Но Рюрик рек ему: «Не хошу сего един учинити». И зва его первее на съем с протчими князи. Он же бояся, да не лишен будет, посла ко братаничне своей в Ляхи, абы ему постерегла волость Володимерскую. Она же присла сына своего с полком. И Роман иде к Галичу. Галичане ж, ожидая вести от Рюрика, послаша бо послы своя, прося сына его Ростислава, а долго ответа не взявши и слышащи; иж король угорски готовится на Галич и уже в горах полки его, прияша Романа. Он же, одарив Лешка детска и ляхов, отпусти я. А угре уведавше, возпятишася (423).

Умер
Владимир
галицкий

6706 (1198). Апреля 8 родися у великого князя Всеволода меньший сын, и нарекоша его Иоанн. И бысть в Володимере радость велия. Того ж году постави Всеволод епископа Павла в Переяславль белоруский, и постави его Иоанн митрополит. Тоя ж зимы родися Ростиславу Рюриковичю дщи, и нарекоша ю Евфросиния, а прозвание Смарагд. И бысть радость велия в Киеве и Вышгороде. И приеха Мстислав Мстиславич и тетка ея Предслава, и взяста ю повезоша ко деду и себе. И тако воспитана бе в Киеве на горах.

1198
Родися
Иоанн
Еп. переяславский,
Митр. Иоанн
Родилась
Евфросиния
Смарагд I

Того ж году князь великий Рюрик, во святом крещении Василий имянованный, иулия 14 дня нача строити в монастыри церковь каменну святых мученик у Днепра на Выдубичи. Ю же зача великий князь Всеволод, отец Мономаш, но по нем оставлена бе чрез 111 лет пуста. Но сие по духу ему прозябение бысть, вси бо начинания его бяху от страха божия и любомудрия (философии), полагаше бо себе во основание воздержание (чистоту) по Иосифу и целомудрие, по Моисею добродетель, Давыдову кротость, Владимирово правоверие и протчия добродетели прикладая в соблюдение заповедей божиих, многу милостину дая. Также и благоверная (невестка) его княгиня Анна, дщи Всево-

Рюрик
Василий

Анна вел.
княг.

ложа (424), яже и благодать наречется, ни о чем же боле прилежаше, яко о милости и миловании укоренных, обиженных и страждущих. Еще же и должность материнску хранящи, поучая чада своя словеси и закону божию, яко же милости и благонавию, прилежа же и рукоделию, швению златом и серебром про монастырь сей. Его же с великим прилежанием соверши и освати сентября 24 (425). Того же году князь великий Рюрик отда дщерь свою Всеславу в Резань за Ярослава Глебовича. Того ж году князи рязанстии умыслиша отделити от епископи черниговския, послаша к митрополиту игумена Арсения, просяще на епископию. И поставлен бысть Арсений.

Брак
Ярослава
язанского

Еп. Арсений
1199

Всеволод
на половцы

6707 (1199). Месяца апреля 30-го на память святого апостола Иакова ходи благоверный и христоробивый князь Всеволод, сын Георгиев, и сын его Константин на половцы. Половцы же, слышав поход его, бежаша и с вежами прочь. Князь же великий ходи по становищем их, иде прочь возле Дон. Онем же безбожным побегшим прочь, князь великий возвратися вспять в град свой Володимерь и вниде месяца иуны в 5 день. Бысть радость велика в Володимере.

Умер
Ярослав
перяславский

Умер
еп. Мартирий
Еп. Митрофан

Умер
Изяслав
Ярославич

Умер
Ростислав
Ярославич

Умерла
княг.
Феврония

1200

Умер
Ярослав

Того ж лета преставися князь Ярослав Мстиславич, внук Юриев, в Руском Переяслави. В том же лете бысть пожар велик в Володимери месяца иуля в 25 день. Во время литургии загореся град и згоре церквей 16, а города мало не половина. Того ж году преставися владыка новгородский Мартирий. Избраша на его место Митрофана, пославше его в Киев к митрополиту. Того ж году преставишася два князи, сынове Ярослава Володимеровича, внука Мстислава: Изяслав, посажен бысть на Луках, храня от литвы оплечия и свой город, а Ростислав бе при отцы в Новгороде. И положиша я в монастыри святого Георгия. Того ж году преставися княгиня Феврония великого князя Михаила Юрьевича.

Новгородцы
просят
князя

Святослав
в Новгороде

Литва на
новгородскую
волость

Латкола 1

6708 (1200). Преставися князь Ярослав Всеволодич черниговский. По нем остася сын Игорь на столе отчи и Ярополк. То же лето месяца иуля 15 дня заложил князь великий Всеволод, сын Георгиев, церковь каменную во имя святей богородицы Успения в монастыри княгинине при блаженном епископе Иоанне. Тое ж осени новгородцы изгнаша князя Ярослава Володимеровича. И взя его к себе князь великий Всеволод. Они же взятошася и послаша Мартирия архиепископа и посадника Мирошку к великому князю Всеволоду просити у него сына княжити. И тогда на озере преставися владыка Мартирий августа 24 дня. И тогда приидоша новгородцы лучшие люди, Мирошкина чадь, к великому князю Всеволоду, рекуще: «Господине, ты еси Володимер, ты Георгий, ты Всеволод, просим у тебе сына княжити к Новугороду, зане же тебе отчина и дедина Новгород». Князь же великий даде им сына своего Святослава. Новгородцы, целовав крест на воли великого князя, пояша, а Ярослав изыде из Новгорода в Новый Торг. Егда же Святослав иде из Володимеря, братья же проводиша с радостью, Константин, Ярослав и Володимер, и бысть радость велика в городе Володимери. Святослав же прииде в Новгород декабря 12 дня, и прияша его с честью. Того ж году пришед литва в волость Новгородскую на реку Ловоть и заяша до Наключа, с Белея до Свинорта и до Ворча. А новгородцы гнашася по них до Чернян. Ту бишася с ними и збиша их в клине (в лесу) 80 мужей и полон весь возвратиша, а протчия бегоша по лесом. А новгородцев убито 15. Новгородцы же послаша на Луки воеводу Незделя Похчинича. Он же иде с Лук с малою дружиною в Латколу (мнится, выше Латигола) и засташа литву во одринах (в гумнах). И убиша ту 40 мужей, а жены и дети, поймавше, приве-

доша на Луки (426). Того ж лета обложиша новгородцы город Русу, первы бо град падеся, ово погоре.

6709 (1201). Посла великий князь Всеволод, сын Георгиев, внук Володимиров Мономахов, сына своего Ярослава в Переяславль Руский (ко Днестру) княжити на стол прадеда своего месяца августа в 3 день, тогда сушу великому князю в Переяславли и з детьми своими Константином и со Юрием. Переяславцы же поимаша (прияша) своего князя Ярослава, от свягата Спаса поидоша с радостию, и братиа его проводиша, бысть радость в Переяславли.

Тое же осени преставися князь черниговский Володимер Всеволодич.

Тое же зимы явися знамение в луне месяца декабря 29.

Иуния 3 дня поставлен в Новгород третий архиепископ Митрофан.

Того же лета князь великий руский Рюрик Ростиславич воста на зятя своего Романа, князя галицкого, и приведе к себе в помощь Ольговичи в Киев, нача собирати силу. Роман же слышан и ускори, перewe собрав многи вой галицкие и володимерские и посла к великому князю Всеволоду Юрьевичу со изветом, а сам иде ко Киеву наспех. Тогда отступиша чернии клобуцы от великого князя Рюрика и приидоша вси ко князю Роману. Он же со всеми силы прииде ко Киеву без вести. Кияне же отвориша ему врата Подольские в Копыревы концы. И тако Роман вшед, посла на Гору к великому князю Рюрику, и ко Ольговичем, и Володимерку, приведе я всех ко кресту; и пусти Рюрика во Овруч, Ольговичев за Днепр, а в Киеве на великом княжении посади Ингваря, сына Ярослава Изяславича, праправнука Мономаша.

Тогда же приходиша половцы на Русь, и много зла учинивше, возвратишася. Князь же Роман сам ходи в погоню. Половцем же отшедшим в поле и оплошившимся, а Роман нападе на них без вести и многих изби, а русских отпленя, возвратися восвояси.

Того ж лета преставися Владимир Гурьевич, муромский князь. Преставися ж княгиня Ярослава Володимеровича, свесть великого князя Всеволода, имянем Елена, февраля 6-го. Положена бысть в церкви святыя Богородицы в монастыре, ю же бе создала сестра ея, великая и блаженная княгиня Всеволожа.

Тогда князь великий (Всеволод) повеле варягов ятых (из Новгорода) отпустить восвояси, и пустиша без мира за море. И прислаша варяги послы своя в Новград, и мир докончиша ¹(сии варяги, видимо, шведы и финляндцы).⁻¹

6710 (1202). Преставися князь черниговский Игорь, сын Святославль. Той же зимы явися затмение в луне (427) декабря 29.

Той же осени освящена бысть в Володимере церковь святой богородицы Успения, ю же созда правоверная княгиня великая Мария в своем монастыри. Священа бысть блаженным епископом Ионою (Иоанном) сентября 9-го, ту сушу великому князю Всеволоду, и сыну его Константину, и Гургию, и Володимиру.

Тое же зимы преставися великая княгиня Ярославля, невестка великого князя Всеволода, Евфросиния Борисовна в Переяславли и положена бысть в церкви Бориса и Глеба подле отца и матери.

Рюрик слышав, иж Роман пошел в Галич, совокупися со Ольговичи и призвав множество половец, прииде ко Киеву, взя град и пограбиша весь, зане кияне перевет имеаху с Романом. И тогда в Киеве сотворися зло, якого не бысть никогда в Рустей земли; митрополию и протчии церкви пограбиша, ту же яша Мстислава Володимеровича февраля 16 дня, а Ингорь убеже, сидев 2 месяца. Роман, уведав о сем,

1201
Ярослав
в Переяславли

Умер
Володимер
Затмение
луны
Архиеп.
Митрофан
Война
Рюрика
с Романом

Киев отдался

Половцев
война

Побеждены

Умер
Владимир
муромский
Умерла
княг. Елена

Мир
с варяги

1202
Умер
Игорь
черниговский
Затмение
луны

Умерла
княг.
Евфросиния

Рюрик
на великое
княжение
Взят Киев

Ингорь
убеган

Рюрик
выгнан

иде паки на Рюрика. И Рюрик, не веря кияном и черным клобуком, иже его не любляху, изыде во Овруч. Роман же пришед ко Овручу и ач ему кияне слаху, абы сел сам на Киеве, и чернии клобуцы вабяху его, зане храбр и хитр в воинстве бе и дружину любя, а злата и сребра не храняше. А Роман не восхоте Киева, бояся, да не лишится Галича тем и Володимеря. Ведый яко тамо ляхове и угры, а зде Ольговичи на рать противу ему востанут, удума Киева охобитися, а держатися с Галицкой и Владимирской волости, рек тестю своему: «Остани Ольгович и целуй ми и Всеволоду, свату твоему, крест». Он же целова. Тогда рече ему Роман: «Ото крест еси целовал, шли ко Всеволоду, свату твоему, и моли его, а яз своего мужа пошлю молити, да даст ти Киев». И тако уладившеся, послаша ко Всеволоду мужи своя, рекий: «Яз земли дея Руския и племяни Володимеря поступил Киев Рюрикови, а прочь на тебе складаю». Всеволод же, не помянув зла Рюрикови, даде ему Киев.

Рюрик
в Киев

1203

с Мир
чернигов-
скими

6711 (1203). Князь великий Всеволод Юрьевич и князь Роман Мстиславич галицкий ссылахуся со князи черниговскими о мире и любве. И взяша мир меж собою, укрепиша крестным целованием. И князь великий Всеволод посла боярина своего Михаила Борисовича, и той води Ольговичи ко кресту. А Ольговичи от себе посылаша ко Всеволоду и Роману, и водиша я ко кресту. И бысть тишина не на много.

4 солнца

Той же зимы генваря 24 дня бысть знамение на небе, видени быша 4 солнца и дуга велика бысть с утра едва не до полудни.

Война
на половцм
Победа

Князь великий Рюрик Ростиславич и зять его Ярослав галицкий, Ярослав Всеволодич переяславский, внук Юриев, и инии князи, снявшеся, идоша на половцы. И взяша вежи половецкие и полон мног. возвратишася в Триполь, восхотеша ту ряд положить меж собою, како страдати (трудитися) о Русей земли. И учинися котора меж има, и бысть вражда и смятение велико. И разгневався, Роман изыма тестя своего, великого князя Рюрика Ростиславича, посла его во Киев и постриже (428), також жену его и свою жену, а Рюрикову дщерь, ю же преж отосла от себе, постриже. Сынов же его, Ростислава и Володимира, веде со собою в Галич.

Рюрик
пострижен

Седя же Роман во Киеве, нача гадати со князи и дружиною о устрое Руские земли. И уложивше, посла ко Всеволоду в Володимерь и всем местным князем обестити, иж Рюрика крестнаго дея преступления свергл со Киева, реки има тако: «Се, братие, весте, оже Киев есть старейший стол в Русей земли и достоин на нем княжити старейшему и смысленнейшему во всей братии, абы могл управити добре и землю Рускую всюду обороняти и содержати поряд во братии, да не преобидит един другаго и не наскакует на чужу волость. А се ныне видим, иж се не тако деет, наскакуют молодшие и неумнии, не могуше не толе землю уряжати и во братии ряд полагати, они сами себе обороняти. Ото ж востает рать меж и братии, ведут поганых и губят землю Рускую и пачее котору во братии воздвижут. Сего дея Рюрик явися неправ, и свергох его, абы покой устроить в земли Руской, доколе вси братия, погадав о устрое, како бы ти уложить, и пытаю вы, како пригодаете. Яз же вам так молваю, ач хочете, да егда князя в Киеве бог поимет, сошедся во Киев местные князи, владимирский, и черниговский, и галицкий, и смоленский, и полоцкий, и рязанский, и погадав, изберут старейшаго и годнейшаго мужа себе и утвердят крестным целованием, яко в иных умных землях творится, младшии князи не треба, а послушают сих старейших. И егда князь великий в Рускую землю на киевский стол изберется, имат старейшаго си

1-Романа
вопрос
о правительстве

Совет
Романа
о монархии-1

сына оставити на своей отчине, а молодшим поделити або тамо, або в Рустей земли волости от Горыня и за Днепр, елико городов испокон потягло ко Киеву. А егда кто от братии воздвижет котору и насочит на чужу волость, он да посудит с местными князи и омирит. А егда на кого приидут ратнии половцы, или угре, или ляхи, или ин народ. и сам той князь оборонитися не может, ино князь великий, снесшиися со братиею, местными князи, и послют помощь от всея Руския земли, елико требе. А иж бы местные князи не малились, не годно волости сыном делити, но отдавати стол по себе единому старейшему со всею волостию. Меньшим же ач дати на прокорм по городу, або по селу. И сии имут ходити под рукою старейшого си брата. Нет ли кому сына, ото ж дати брату родному. Нет ли брата роднаго, ино дати старейшему его рода, абы руская сила не малилась. Весте бо добре, егда немноги князи в Рустей земли были и старейшого послушали, тогда вси окрестнии бояхуся и чтяху и не смеяху ратовати, яко ныне зрим. И ач вам любо, снитидися ко Киеву и, погадав, положим ряд». Князи же, видевше се, ови ач не хотяху, но не смеяху Роману сердца вредити, прирекоша ехати ко Киеву и не ехаша. А Всеволод, бояся сам старейшинство иному дати, ни сам хотя в просто Руси жити, отрече Романови, глаголя: «Се, брате и сыну, испокон тако не бысть. И яз не могу преступати, но хосчу тако быти, яко бысть при отцех и дедах наших». Роман же, слышав се, оскорбися вельми, иде к Галичу (429).

1-Местных князей наследие-1

Того ж лета ходиша Ольговичи в Литву и 1700 их избиша и много плениша. Князь великий Всеволод Юрьевич, слышав о свате своем великом князе Рюрике и о зяте своем Ростиславе, иж поимани, оскорбися зело и посла к Роману галицкому, да пустит зятя его Ростислава со братом Владимиром. Он же пусти. И посади Всеволод зятя своего Ростислава на великом княжении киевском.

Война на Литву
Победа

Князь Роман галицкий посла к великому князю Всеволоду Юрьевичу, рекий: «Се аз пустих зятя твоего Ростислава и посадих его на Киеве на столе отчии и хощу токмо любве твоя, да попрямиши ми». И Всеволод тож посла к нему с любовию. И бысть межи има любовь и мир.

Союз Всеволода с Романом

6712 (1204). Преставися князь черниговский Олег, сын Свято-славов.

1204

Того ж году приидоша немцы, фрязи (французы) и венецицы ко Царюграду. И взяша фрязи Царьград, и велие насиле в греках учиниша (430). Бысть же сие тако. Царствующу Исаакию Ангелю во Цариграде, бывшу ему зело горду и грабительну, и за то не возлюбиле его людие. Брат же его Алекса, его же изкупи он из плена от срацын, согласяся с вельможи, низверже брата своего Исаака, и ослепя, посади за стражи, а сына его Алекса Исаковича затвори в стенах высоких, яко никто можаше к нему ходити. И тако минувшу времени, яко летом пяти, и вящше дерзну Исаак молити брата своего, да испустит сына его из твердии. Исаак же со сыном даша твердое обязательство на себе, еже не искати им царства. И умолен бысть царь Алекса, испусти сыновца своего, и бысть ходяй по воли. И царь Алекса, веря брату Исааку, не печашеся о сыне его. Исаак же, надолзе помышляя, како бы неправду брату отмстити и царство привратити, нача сына своего наставляти, дабы како утаяся ушел к царю немецкому Филиппу, зятю его, и тамо помощи искал. Но зане неудобное бе никако от града избежати, повеле устройти бочку о трех днах и купи одинаго от венецицких корабленников, дабы его вывез из града. Той же сотвори, и в той бочце посади с одного конца Исаковича, а в другой конце наполни воды и гвоздь пристрон.

Умер Олег черниговский
Фрязи
Константинополь взят
1-Исаакий II Ангел император
Алекса император

Хитрой вымысла к уходу-1

Егда же уведа царь, яко сыновец его утече на корабли, посла за ними и прилежно в кораблех во всех местех и сосудех искаху, и туоу бочку, выневше гвоздь, видя воду текущу, не обретоша и возвратишася. Царь же печален бысть, гневаяся на брата, но той клятвою отрицашеся не ведати о сем. Исаакович же, пришед к зятю своему немецкому царю Филиппу и сестре Ирине, нача со многими слезами просити, да возвратит царство ему, возвещая, яко весь град хошет его имети на царство. Царь же, не хотяй крове христианския проливати, посла его к папе, зане тогда многи воинства идяху во Иерусалим с воеводою Кондофлоренд (431). И совещаста царь и папа, со оными его послаша, наказав, аще грецы с миром примут, то посадити его на царство и, взяв помощь, итти ко Иерусалиму. Аще ли же не примут, то возвратити его здрава паки ко царю Филиппу. Посла же с ним царь и посол свой, повеле тайно увести от вельмож, аще хотят его имети на царстве, то бы учинили без войны. Исаакович же, пришед близ Царяграда и слыша, яко не хоцут его прияти, обеща воинству дары великие. Тии же, забыв цареву и папину повеление, иж не сотворити зла Гречестей земли, прельстяся обещанным златом и серебром, пришед в Суду (432), замки железные розбиша и к самому граду приступя, начаша огонь бросати, и загореся в четырех местех. Царь же Алексий, видя град горящ и пламень всюду обьемлющ, предаде царство брату своему Исааку, прося у него прощения, а сам бежа из града. Исакович же, вшед во град с римляны, венецицы, фрязи и немцы, отца своего престола лиши и сам сяде, глаголя, яко нельзе слепому правити. Исаак же, пострижеся, от великия горести вскоре скончася. А Исакович, не имея толико сокровищ, чим заплатити фрягом, даде церкви и монастыри на разграбление, а за царем Алексоем посла брата своего. Но той не угна его и возвратися.

1-Кондо-
флоренд

Суда

Алексий IV
император
отца лиши
престола

Народ созжением и разорением града, яко же и граблением церквей вельми оскорбився, начали явно его поносить и недостойна престола поставлять, положиша избрати на царство Радиноса. Но той, не хотя престола приять, скрыся. Потом обретоша воеводу единого Миколу и посадиша на престол, иже бысть в святей Софии 6 дней и 6 носчи. А Исакович был в Лахерне со своими и хотя тайно фрязов во град ввести, ссылаяся с ними. Но вельможи, уведав, утолиша фрягов и вовести ему не даша, рекуще: «Се мы с тобою». Обаче боящеся народа и фрягов, здумали с Алексием Мярчуфлом, дукою, яша Исаковича, а на Мярчуфла венец во святой Софии возложиша. Сей Мярчуфла высадил прежде Алексиа Исаковича ис темницы и дал завет, что ему не искать под Исаковичем царства. И тоя же нощи || по возшествии Николу избраннаго ят и посади его со женою и Алексоем Исаковичем в крепкое заключение, а сам царем ста февраля 5 дня, надеяся фряг избити. Фрязи же, уведав, еже Исаковича яша, воевали коло града, просяще Исаковича, глаголя: «Аще отдадите, то идем прочь ко царю нашему, от него же прислани есми». Мярчуфл же с вельможи, боящеся его свободити, умориша Исаковича и реша, еже умерл. Фрязи же печальни быша о сем, яко преступиша повеление царское и папину, не повелеша бо им такого зла граду творити, и реша в себе: «Лучше нам zde умерети, неже со страмом возвратитися». И начаша приступати ко граду на 40 кораблях, в них же бяху люди на конех, инии же на парусах и счоглах сидяху выше града; биюще и мещуще бочки во град зазженные со смолоу, и многою хитростию достающе града. И апреля 5-го пятыя седмицы поста в пяток бысть приступ силен, но греки из града одолеша и многих фрязов побиша. Посем Мурцуфл, устроая десять короблей, посла нощию сожещи ко-

Радинос-1

Алексий V
Дукас

1-Алексий IV
император
уморен-1

рабли фряжские. Но противну ветру бывшу, и фрязи, уведав о устроении том, упредивше, взяша коробли тии и, приведше, ко граду приступиша крепце. Царь же Алексий, патриарх и вси людие, видевше гибель града, бежаша вон. А римляне, фрязи и венецицы, вшедше во град, плениша и многих избиша, имения же вся царская, церковная и житейская пограбиша и велие сокровище отнесоша восвоися; а Царьград себе покориша, епископы своя поставиша, книги греческия, забравше, везоша в Рим к папе, а своя книги и законы привнесоша, и Кондофлоренд царство прият. Быша же с ним воеводы Марко градоправитель и Андрей, нарицаемый Бернанд, землеблюстителъ. Бысть же Кондофлоренд муж мудрый и воин храбрый и протчии воеводы к людем любезни и разсудны, и сего ради мнози закон их прияху. Стояху же фрязи у града от декабря, а взяша маия 9 дня (433).

1-Папество
в Константинополи
Книги в Рим
увезены-1

Того ж году преставися княгиня Елена, дщи Всеволожа.

Роман Мстиславич, мстя ляхом неправды и свои раны, весне собрав войско галицкое и володимерское, иде к Сендомиру, два города взя и много попустиша. А слыша, иж Мешко умер, чая от братаничны королевы и сына ея Лешка приреченную ему за проторь получитьи, возпятився, не взяв мира. А слыша, иж Лешка на королевство не взяли, разгневався, иде паки к Сендомиру, нача более разоряти и села жещи. Ляхи же просиша Лешка, абы слал от себе просити Ярослава. Он же, не ведый льсти их, детск бо бе, посла от себе послы Романа просити. Таже и папа, слыша, иж Роман угре и ляхи победи и всю Русь под себе привеле, сла к нему свой посол намовляти в латинскую веру свою, обещаваея ему города и королем в Руси учинити. Роман же препирашеса от письма, а они не срамляся належаху ему лагодными словесы. Единою же молвящу послу тому к Романови, како папа мочный и может его богата, сильна и честна мечем Петровым устроить. Он же, изъяв меч свой, рече послу: «Такий ли то меч Петров у папы? Иж имат такой, то может города давати, а яз доколе имам и при бедре не хочу куповати ино кровию, яко же отцы и деды наши размножили землю Рускую». Послом же Лешковым рек: «Идите и рцйте, яз не хошу земли ваю вредити, толе заплатите ми проторь, иж прирекоша. А не можете ли толико сребра воскоре собрати, дайте ми Люблин с землею, даже выплатите». И, отпустя послы тии, к Галичу иде.

Умерла
Елена

1-Роман
на Польшу

Сендомир

Послы
к Роману
Папистов
предложение
о вере

Отповедь
Романова-1

6713 (1205). Князь великий Всеволод выведе сына своего Святослава из Новагорода, зане млад бе и не можаше управити, и посла сына большого Константина. Он же иде марта в 1 день, проводиша его бояре до реки Кидекши. И прииде в Новград марта 20-го. Великая княгиня Мария Всеволода Юрьевича, лежа в немощи 7 лет и видев кончину свою, пострижися в монастыри, его же сама устрои. И пребысть в нем 18 дний, преставися марта 19 дня, прежде отхода своего созывая чада своя и много их поучая, како жити в мире и любви, люди судити во правду, зане много чита божественных книг. Егда же иде в монастырь, везоша ю на санех. По ней иде князь великий и чада ея, сынове и дщерь, и множество народа, вси плакахуся. Проводивше же ю в монастырь, возвратишася и не видеша ю до смерти, зане не хоте никого же видети, кроме единыя дщери Всеславы (Вышеславы Ростиславли), иж приеха пред тем, при ней же и скончася. По смерти же положиша ю во гробе каменне и погребоша во церкви святой Богородицы. Константину же, сыну большему, прииде весть, яко мать его скончася, горько плакася, зане ему мать не яви, яко име намерение пострижися, и то учини в другой день по его отходе.

1205

Умерла
век. княг.
Мария
Всеволожа
Наставление
чадам

Война
кал болгары

Камонн.
или
хомоль

Брак
Ярослава

Того ж году князь великий Всеволод посла на болгары судовую рать. Воеводы же ходиша до Хомоль, много болгаров, черемис, мордвы и камонь побиша, и мног плен взяв, возвратишася. Князь же великий жени сына своего Ярослава в Переяславли, поем за него Юрьевну Кончаковича (434).

Того ж году исходящу лету иде князь Роман на ляхи к Люблину и взя два города. Посла же многи на вороп к Сендомиру и многи села попали. А слыша, иж ляхи с войском идут противо ему, иде сам к Сендомиру и, перешед Вислу, ста над берегом и посылая всюду уведати о ляхах, но не бе вести. И приехаша послы от Лешка, мужи знамениты. Он же, гадав, отпусти я и свои муж посла к Лешкови, не хотя воеватися. И собра вся зажитники своя, ожида отповеди о мире и оплошися, не мняще за речми, иж бы ляхи что почали. И на седьмый день по послех еха в поле прогулятися со псы в мале дружине. И яко бысть далеко от полку, ляхи, стояще в поросли, узревше его, нападаша на нь. И ач Роман надолге крепче бися, и о том уедавшя в полку, мнози течаху к нему. Но Роман прободен бысть копием, и едва отъяша его, привезоша к товару еле жива. Ляхов же мало утече, вси избиша. И Роман того дни умре, и тысяцкий его, взем тело, иде к Галичу со всеми вои. Ляхи же, ач Лешко сам близу бе, но не смеяху наступити (435). Сей Роман ростом бе ач не дуж великий, но широкий и сильный, лицем красен, очи черныи, нос долги з горбом, волосы черныи и коротки. Вельми яр бе во гневе, и егда распалися, не можаше изрещи слова, гугнив бо бе языком. Много веселяся со дружиною. а николи уписа. И ач многи жены любляше, а ни едина им поводи. Страшен бе всем окрестным, зане бысть воин сильный и в рати хитрый, всю жизнь свою на рати проводи, а единою только от ляхов побежден бысть, сам же всегда и всюду побеждая. И яко иде на ляхи, то рекл: «Или, вся ляхи покорив, угров посещу, или не возвращуся». И сбьтсся последнее. По нем осташася сыны два Даниил и Василий детскии. И галичане вси целоваше крест к сыну его Даниилу.

Умер
Роман
галицкий

Рюрик
сверже
иночество

Княгиня
отречеса

1-Свойство
с венгры

Галич
осажен-1

Князь великий Рюрик, бывы во иноцех, смерть Романову слышав, сверже сан иноческий, сяде паки на княжении киевском. Хотяше же и княгиню свою разстриши, но она не восхоте, возложи на ся и схиму, рекий: «Сей покой ми есть паче княжения суетнаго». Он же посла в Чернигов ко Ольговичем, возвещая о себе. Они же обещахася ему на любовь и крест друг ко другу целоваша. И угадавшя же, призваша половцы, поидоша к Галичу. Но король угорский, слыша о том, посла помощь к Галичу к сестреничу своему Данилу Романовичу (436). Они же пришедше, грады укрепиша и люди осадиша, зане князь Даниил млад бе. Рустии же князи, пришедше, оступиша град, крепко биющеса, падаху людие обоюду. И тако стояще, града не взяша, токмо волости пожгоша, возвратишася.

Умер
Владимир
Юрьевич
1206

Война
к Галичу

Рюрик
к Галичу

Король
польский
с рускими

Даниил
в Володимир

Того ж году преставися князь Владимир Юрьевич муромский. Того ж году ходиша князи резанские на половцы и взяша вежи их. 6714 (1206). Князи рустии вси, совокупивше вои многи, князь Всеволод Чермный, сын Святослава Всеволодича, со всею братиею своею, князь Мстислав Романович смоленский со братиею, собрашася в Чернигове, поидоша к Галичу. А из Киева иде князь великий Рюрик со сынми своими и сыновцы, и половцы, Ростиславом и Володимиром, с берендеи, сковы и боуты (437), и к ляхом послаша. И ляхове поидоша на Володимерь. Галичане же, слышавше, послаша паки к королеви (во Угры) просити помощи, видяще бо отселе идуще князи рустии, а оттоле ляхове. Убояся Даниил Романович, не жада от короля вести, остави Галич, иде в Володимерь. А король угорский, слышав

тугу Данилову, иде сам к Галичу (438). Ляхи, пришед, отступиша в Володимерь, а Ольговичи вступиша в землю Галицкую. Тогда король ста на месте, не поступая никамо, перешед чрез горы. Романовичи ж, видевше мятеж велик в земли и убоястася, не уждав короля, бежаста з Галича в Володимерь в вотчину свою. Королю ж пришедшу чрез горы и слыша, иж ляхи идут к Володимерю Ольговичам в помощь, понде к ним на переем к Володимерю. Ольговичи ж в землю их внидоша и слышавше короля близ Володимеря стояща, не смеяше к Галичу приступити. И стояще дни многии, ссылающесе о мире и умиришася, разыдошася кииждо восвоеси. Галичане же, бояшася, видяще короля во угры идуща, реша: «Горе нам, егда Ольговичи возвратятся вспять, а князя у нас нет». И здумавше, послаша тайно в полки руские по князя Владимира Игоревича. Он же иде тайно нощию от братни к Галичу, бяху бо полки от Галича за два дни. Галичане же рекли о сем прежде королеви. И король велел было им взяти Ярослава Всеволодича ис Переяславля. Они же слаша по Ярослава и ждаша его две седмицы. И он, собрався, вскоре поиде к Галичу. Но слышав, иж Володимер вниде в Галич преди им за три дни, дивяся вельми и возвратися со братиею во свой Переяславль. Князи ж рустии вси, слышавше, иж Володимер вошел в Галич, удивишася и возвратившесь, приидоша ко Киеву.

Егда же приидоша ко Киеву князь Всеволод Святославич черниговский, надеяся силе своей, умысли сести на Киеве, вшед в Киев, посажа наместники своя по всем городам. А Рюрик иде во Овруч свой, сын же его Ростислав в Вышегород, Мстислав Романович седе в Белегороде. Потом посла Всеволод к Ярославу Всеволодичу в Переяславль, рекий: «Почто искал еси Галича под моею братиею? Иди ко отцу твоему в Суздаль. И аще не хоцеши ити добром, аз на тя иду ратию». Ярослав же утрашися вельми, не обослася ни с кем, посла к нему, прося у него пути ко отцу своему. И даде ему Всеволод путь мирен. Ярослав прииде ко отцу своему в Володимерь сентября 29-го дня, а Всеволод Чермный посади в Переяславли сына своего Михаила.

Великий князь Рюрик Ростиславич, видев себя Киева невинно лишена коварством Всеволода Чермнаго, соединися со сыновцем своим Мстиславом Романовичем, призвавше половцы, иде со сынми и сыновцы своими на Всеволода 1-ко Киеву. И пришед, выгна его ис Киева, а сына его Михаила ис Переяславля. И тако вниде в Киев с радостию велиею и посади в Переяславли сына своего Владимира.

6715 (1207). Князь Всеволод Чермный, совокупив братию свою и половцы, иде зимою ко Киеву. И стояв три седмицы, биющесе, многи пакости поделав, а граду ничто же успев, возвратися.

Князь Владимир Игоревич иде из Галича к Володимерю, выгна Даниила Романовича и посади в Володимери брата своего Романа Игоревича. Тоя ж зимы февраля 28-го бысть знамение в солнце в среду Сырныя седмицы, гине бо солнце пред вечернями едва не все, оцася его, яко луна одного дня, и потом видеша круг его малый, и паки нача прибавлятися. Того ж дня прииде князь Константин из Новагорода ко отцу своему в Володимерь, и прият его отец с радостию. Но недолго держав, марта 18-го отпусти паки в Новград (439).

6716 (1208). Князь Всеволод Чермный черниговский со братиею, братаничи и сыновцы, со всеми Ольговичи и со многими половцы иде на Рюрика, великого князя. И пришед к Триполю, стоя три дни. Людие же, изнемогше во граде, предашася. Он же иде ко Киеву. Тогда прииде к нему Володимер Игоревич галицкий с полком своим. Рюрик же, виде силу велику, утрашися, иде ко Овручу. Всеволод, прияв

Король венгерский с галичань

Владимир в Галиче

Рюрик паки 5-е изгнан

Всеволод Чермный в Киеве

Мстислав Романович

Ярослав лишен Переяславля

Михаил в Переяславли

Рюрик паки в Киев

Всеволод изгнан

Михаил Всеволодич переяславский

1207

Всеволод черниговский на Киев

Даниил изгнан от Володимера

Затмение солнца

Константин из Новгорода

1208

Черниговские 3-е ко Киеву

Рюрик 6-е изгнан

Всеволод
3-е в Киеве

Торческй
облежєн

Мстислава
мужество

Торческ
отдаєн

Киев, иде к Белугороду. Ту затворися Мстислав Романович и виде, яко сила велика оступи град, а помощи ему не бе ни от кого же, нача просити пути мирнаго. И даде ему Всеволод путь. Он же иде в Смоленск, в отчину свою, а Ольговичи идоша к Торческому, ту затворися Мстислав Мстиславич. Всеволод, оступи град и крепко приступаше, а Мстислав изшед, не зря их множества, храбре нападе и многия изби, но множества ради всех одолети не можаше, уступи во град. Всеволод же, не смея более приступати, пусти половцы по земли. Они же много зла сотвориша, пожгоша села и люд поплениша. Мстислав же, не моги терпети, видя гибель людей, посла ко Всеволоду. И умирися с ним Всеволод на своей воли, и иде ко Киеву.

28 [33]. ВЕЛИКИЙ КНЯЗЬ ВСЕВОЛОД III КИЕВСКИЙ. ЧЕРМНЫЙ ИМЯНОВАН

Всеволод Святославич, пришед во Киев, седе на великом княжении и посла по всем градом посадники своя, братии же своей и половцем воздаде честь велию, и, одарив, отпусти я восвосяи.

Всеволод
Юрьевич
за Рюрика

Великий князь Всеволод Юрьевич белоруский, слышав о сем, яко Ольговичи землю Рускую повоеваша и племя Владимире изгнаша, опечалися вельми, рек: «Се Ольговичи мнят, яко им отчина едином Руская земля, а нам не отчина, сына моего изгнаша ис Переяславля и обесчестоваша мене без извета. Сего дея я иду на ня, да како мя бог с ними росправит». И повеле вои готовити, посла ко князем резанским и муромским возвестити има неправду Ольговичев и обиду свою и зва я на помощь. Они же вси обещаша итти со Всеволодом. Посла же Всеволод в Новгород Великий к сыну своему Константину, дабы, совокупя вои новгородские и псковские, шел к Москве. Константин же и посадник новгородский, собрав вои многи, идоша к Москве и ту ожида отца своего. Князь великий Всеволод, прия весть, иж Константин минуа Твердь, иде из Володимиря 19-го августа со детьми своими, Юрием, Ярославом и Владимиром, а Святослава остави в Володимире. И пришед в Москву, соняся ту со сыном своим Константином, объем его, целовав, таже и новгородцы похвали, оже добре скрутились, и зва я на обед. Ту же приидоша резанстии князи Глеб и Олег Володимиричи. И яко бысть жалоба на стрывев своих Романа и Святослава про волость, начаша свадити Всеволода со стрывема своима, рекше отай: «Стриве наю на льсти идут с тобою, сославшися со сватом своим Всеволодом Чермным, хранися от них». Всеволод, слышав се, устрашися и не опытав добре, ят веры свадцем онем, хотя возвратитися и поведа о сем думчим своим. Они же реща: «Княже, недобро ти воротитися отселе, срам си нанесеши. Иди к Оце, испытай добре, видевся со Глебовичи, и тогда погодим, яко гоже». Он же, взя сына Константина с новгородцы, иде к реке Оке. Приидоша же князи резанстии с воинствы своими на помощь ему. И сташа об ону страну Оки князь Роман Глебович, брат его Святослав Глебович и с ним два сына, Мстислав и Ростислав, да Ингоревичи два брата, Ингорь и Юрий, два брата Глеб и Олег Володимировичи, внуки Глебовы, и муромский Давыд. Брат же Романа Всеволод пронский Глебович умре в Пронске. А сын его Кир Михаил, зять Всеволода Чермнаго, не иде, рекий: «Яз не могу противо креста на тестя моего ити, ни тестю на Всеволода помогати, иж сей ми во отца место». А бояся извета от тестя, не иде ко Всеволоду. А Володимиричи начаша тое на зло излагати, рекуще: «Недавно ти, Всеволод, присыла ко стрывема наю муж свой, и той, уладив я, иде ко Чер-

1-Глеб
Владимирович
Олег
Владимирович

Клевєта
на резанских-1

Резанские
со Всеволодом

Умер
Всеволод
пронский

нигову». И ач привериша, иж Всеволод присыла муж свой, зовя я к себе на сьем, або бы умирится со Всеволодом помогли. Они же реша: «Дахом слово Всеволоду Юрьевичу и крест целовахом, оже быти заодин, и не можемо преступити. А о мире постараимся, яко можеве». И с тым отпустиша.

Всеволод же Юрьевич, испытыва о сем и слыша, иж муж Всеволод бе у Глебович, более устращися и поведи думчим своим, вопроши: «Что сотвориши?». Они же реша: «Княже, аще поидеши с ними, а они сольстят, то погинеши. Аще ли оставиши их позади себе, то також погубят волость твою. А не положи извета, шед, возвратитися, стыд ти не мал во братии». И много мысливше, домыслившеся, сице реша: «Яко же они к тебе лесьть сотвориша, тако и ты к ним лесьть сотвори. Поступи любовию и призови я на пир, и ту обнажи лесьть их и сотвори има по делом их». И тако утаиша.

Наутрие же прииде Всеволод на Оку и ста на брези, а Роман об ону страну. И посла князь великий звати я на пир. Сим же пришедшим и седшим в шатре, а Всеволод бе еще в полстнице (440) и оттуду посла к ним князя Давыда муромского и тысяцкого своего Михаила Борисовича, обличая лесьть их. Онем же кленушимся, яко не точию сами не хотехом, но ниже слышахом о сем: «Откуда ти клевета сия прииде на нас». И просиша, да явят има, рекуще. Всеволод же, призва сыновцев ею Глеба и Ольга, рече има: «Вы рекосте мне на стрьезе ваша. Аще истинну рекосте, идите и обличите ею на лице». Они же, шедше, начаша мовити, яко сице и сице хотеша сотворити. Но тии ротишася, яко николи же помыслиша и со слезами просиша правды. Константин, сын Всеволода, ач млад бе, но смыслен вельми, виде, иж зло хошет учинитися, иде ко отцу и со слезы многими начат его просити, да не послушает клеветников, рекий: «Отче драгий, почто имеши веры сим, иже преступиша крест стрьема своим? Котораяся о волость, возводят на ня, хотяще своея корысти деля погубити ею. Або сами, хотя добра Всеволоду Черному, мятут ти путь, абы, покоторався с сими, не мог помститися срама своего и обиды, иж ти Всеволод нанесе. И еже с сими не поладиши, то не можеши ничто Всеволоду учинити и со стыдом возвратимыся, в Всеволод начнет паче племя Владимере изгоняти. Что речемы, аще сих оскорбиша неправе и кая честь ти будет? Ож они (Володимиричи) правду рекоша, то нелепо нам, сих бояся, путь смяти и срама на ся прияти. А иж Глебовичи кленутся, а тож сли я преди с полки их в Вятичи и ту узриши, како поправят. Праве ли, иди по них; попрямят ли Всеволоду, ово ж мы има на хрепте, и волость их под ногама. И тогда что ны бог даст, и не будет ти ни страма, ни греха». Всеволод же, подушаем бояры своими, не прият думы Константиновы и новгородцев, исча Резанскою волостию овладати, повеле князей их и бояр яти и посла к Володимеру. Сентября 22 числа наутрие иде со Давыдом и со сыновцы оклеветавшими к Резаню. Сам переиде чрез Оку, а ину рать посла водою к Резаню, нача волость Резанскую жещи и пленити, и прииде к Пронску.

В Пронске же бысть Кир Михаил, сын Всеволодов. Сей, слышав о сем, оскорбися зело, яко стрьезе его и он оклеветанни невинно от сыновцев своих, нача со слезами бояром своим глаголати: «Повеждте ми, что сотвориши имам?». И, судив, остави град, бежа в Киев к тестю Всеволоду. Проняе ж, взяша к себе князя Изяслава, сына Володимирова, брата клеветников онех, и затворишася, мняще ся удержати. А Всеволод, пришед, ста около града и сотвори брань велию, нача приступати ко граду и посылая проняном, рекий: «Предайтесь добром, да не погибнете». Они же, надеющыся на твердь градную, а паче на правду

Совет
неразумный

Полстница

1-Констан-
тина мудрое
разсуждение¹

Суд
неправый

Князя
резанские
взяты

Война
на Рязань

Изяслав
Володи-
мирович

Пронск
осажен

князя своего, не хотяще ни слышати. И тако пролияся крови много обоюду.

Резанцы, уведавше, иж суздальцы и новгородцы на Петрове стоят у Ольгова, совещающе со князем Романом Игоревичем, внуком Глебовым, начаша наряжати пеших людей, а сами с Романом хотяще поити бременем на конех. И сия им смышляющим, уведа о том Всеволод и посла Ольга Володимерича с полком своим к лодьям. Сей ста на брезу у Ольгова и слыша, яко князь Роман изыде из Рязани и биется с лодейники, гна воскове к лодьям. Рязанцы, видевше Ольга, отступиша от лодей, а Олег ста противо има со другую же страну, лодейники наступиша и победиша резанцев. И бежа князь Роман Игоревич к Рязани, а Олег, победа, иде ко Всеволоду. И стояша около Пронска 17 дней, отъяша воду. Людие же, видевше тугу, яко не можно бе има спастися, сотворше вече, слаша о мире. И потом изыдоша из града со князем Изяславом, поклонишася великому князю Всеволоду октября 18-го дня. И приведе их ко кресту, посади князь Ольга в Пронске, а княгиню Кир Михайлову, дщерь Всеволожу, и бояр со многим именем, взем, посла к Володимерю. Князя же Изяслава на крестном целовании пусти, а в городех посажа наместники и поиде к Рязани. Пришедшу ему к Доброму Соту, хотяшу наутрие перейти реку Проню, ту прислашася резанцы с мольбою, абы не шел к городу их. О сем почасту посылаша епископ их Арсений, моля его, да не разорит град сей. Он же, послуша моления епископа и людей, поиде к Коломне. И ту постиже его епископ Арсений с мольбою и поклоном от всех людей, рече: «Господине княже великий, аз не приидох нудити тя, ни льстити, но послужити словом господним. Веси, господине княже великий, яко бог поставитя владычи на земли, людем судити во правоте, обидимыя обороняти, немощным помогати, невинныя оправдати, винныя казнити годе есть, и бог ваю повелевает. Но достоин и милость хранити, да не ума в ярости испадеша. Яко же и апостол Павел рече, послабляти рабом прещения, ведуще, яко вам и тем господь есть на небесех. Паче же годе вам блюстися от клеветник, снадающих душа человеческая. Тии бо, приходяще, клевету лагодными словесы, не вамо, но себе токмо добра ищут и не радят о души вашей, ни знают, иж сами воскове погубнут, но лжут и люд христианский губят, тако что инный князь, не испытав вины, погубит, а иный бог, разгневавсь, за неправды и грехи князя землю казнит. Се ныне оклеветаны пред тобою князи резанстии, елико яз вем, невинни, и никогда зло на тя рекоша, и яко отца ты чтиша, и в твоей воли ходиша. А сыновцы ею, хотяще себе волость взяти, солгаша. И ты, княже, веря има, тех в порубы заточил и люд резанский, иже прямят князем своим на крестном целовании, невинне губиши, еже бог възыщет в день судный от руку виннаго. Яз же поставлен от него пасти церковь, учением словесе его просвещати и на путь спасения наставляти, умолен же бых и послан от всех людей резанских ити к вашей честности. И приидох не властью повелевати, еже бог намо не даде, но кротостию и смиреннем, со слезами припадая, прошу и молю прияти слово мое. Воспомяни, княже, словеса господа Христа, аще гневаешися на брата твоего всуе, повинен будеша суду божию. пред ним же не оправдятся всяк живый. Хошеши ли волость их отъяти, то глаголет, аще и весь мир приобретаеши, а душу твою отщетиши, ничто дашь измены за ся. Ибо аще бога любииши, а брата ненавидиши, ложь есть. Сего дела, ач онии князи суть пред тобою и не исправились, что не вем и не сужду, но прошу, остави гнев твой на ня и приими я в любовь, да оставит и бог ти твоя вины пред ним. Отврати ухо твое от клеветников, яко царь Давид рече, укроти сердце

Роман
Игоревич

Резанцы
побиты

Пронск
отдался

Добрый Сот

Резанцы
просят
милости

Увещание
епископа

1-Клевет-
ников
стресчися
достонт

Умног
реченне
епископа¹

твое от ярости, не погуби люди невинныи и даждь им мир в силе и власти твоей. Да и бог даст мир земли твоей и умножит лета твои и благая земли твоей». Князь же великий прослезился, зря на епископа и люди резанские, и рече: «О князех погадаю со братиею, а резанским людем даю мир, а целуют ми крест, иж им не противитися и князи оставшия привести во Владимир, да не творят в людех крамолы». Они же целоваша крест на всей воли Всеволожи.

И тако Всеволод, дав мир градом резанским, иде к Володимерю. И вшед ноября в 21 день. А резанцы остаток князей своих послаша ко Всеволоду в Володимерь. Тогда Всеволод, одарив, новгородцы и псковичи отпусти, заповедав им, абы прав суд по правде и уставом творили, любовь межи собою имели, своевольства смерди не давали. И тако наказав, отпусти их с любовию, а у себя остави сына Константина и посадника Дмитра, зане пострелен бе под Пронском, с ним же семь лучших новгородцев язвенных удержа.

Новгородцы, пришедше в Новгород, учиниша вече, жалувахуся на посадника Дмитра и братию его, рекуше, яко продоваху люд волостный и купцы. И тако разъяришася, идоша на дворы их. Первее двор посадника Дмитра разграбиша, и разломавше, сожгоша; а братьей его дворы разграбиша, и все имение их поимаша, и села их попродаша, и разделиша на человека по три гривне по всему граду; а что на досках, то оставиша князю. Потом привезоша посадника Дмитра Мирошкенича мертва, також и других, иж от язв изомроша. Людие же хотяху Дмитра сожещи, инии хотяху с моста бросити. Но владыка Митрофан с великим прещением им възбрани и погребе его. Вскоре же князь великий Всеволод послав в Новгород сына своего Святослава, а старейшаго Константина остави у себе и даде ему Ростов с пятию другими города. Князь Святослав прииде в Новгород в субботу Мясопустную и сяде на княжении. И даша ему доски (441) посадника Дмитра Мирошича, бе бо на них богатство многое, и реша: «Княже, вси есьмо целовахом крест, яко рода Мирошич zde не имети». Он же взем их всех со женами и детьми, посла я ко отцу своему. А инии даша князю сребро много, и остави я в городех новгородских.

Князь великий Рюрик Ростиславич, слышав, иж Всеволод Юрьевич воует Рязань, нача собирати вой, посла в Половцы. И приидоша к нему их множество на помощь. И сие тако тайно содевая, яко никому же ведущу. Егда же уведав половец приближившихся, изыде сам из Овручеге, и совокупяся с ними, иде изгоном к Киеву. Всеволод Чермный, готовяся на Всеволода Юрьевича, вся воя своя отпусти к Чернигову, а при себе мало име, видев сие, взем княгиню и чада, бежа из Киева. А Рюрик, вшед в Киев, взем имение Всеволоже и дружины его, роздаде половцем и отпусти восвоаси.

Рюрик паки на Киеве 7-е

Ольговичи же, собравшеся, в марте ходиша ко Киеву на Рюрика и, не успевше ничто, возвратишася. Того ж году февраля 1-го дня погибе луна и остася ея мало, яко единого дне. И се бысть до зори.

6717 (1209). Князь великий Всеволод Юрьевич посла сына своего Ярослава в Рязань на княжение. И резанцы вся города целоваша ему крест. Но не долго быша в мире. Поимаша резанцы по городом бояр и посадники Ярославли поковаша, иных в погребы посажаша и помориша, надеюшеся на помощь Ольговичев. Им же Глеб Володимирович со братом Изяславом пронские тако совещаша, и хотяху резанцы князя Ярослава выдати има. Ярослав, уведав сие, нача хранитися крепко и посла

Всволодъ III. Всволодоу Боревичу

Лѣта
1208

Лѣта отъ рожденья

Лѣта отъ рожденья

А старшимаго Константина Оубова усебе и дяде емъ
ростомъ стхати дружилихъ городы. князь Святославъ
Триде снаграти съвбѣтхъ млатчупитию и иде на нихъ
Фвѣня црша емъ доши (390) посадиши дмхтра
мирашча бѣ бѣ на ихъ богатство много и рече
ниже си емо делованъ прѣтв яно рада мршачи
зѣтв и хмѣтти. онѣсе поелъ ихъ бсѣхъ сорѣмилхъ и
дрѣвнхъ пося я пооща Свѣмъ Анниѣ даша и кляю
срѣбо много дощати я вгородѣхъ новгороднхъ.

441

Всволодъ III
1208

Князь Великий старивъ рости слахѣ слышавъ
и иде всволодъ Боревичъ поветъ рязань нати со
братии свои пасиа вполочѣхъ и придоша кнѣзѣ
ихъ многоство катомашѣ. иде пѣно пѣино со
дѣвѣя яно и хмѣтѣе вѣдѣхъ. Егда же утѣдае
полащѣхъ пѣтхъ хмѣтхъ и иде самъ изверугею
Нсапанѣтля Свѣми иде избоковъ и кнѣзѣ Всволодъ
Свѣмий Латволя навселодеа боревича бѣа пол-
шѣя отъ идѣти и Дерниговъ Андриствъ Мамъ и иѣ
Видѣв сѣ изевъ и хмѣтѣю и гадѣ бѣа изнѣва
Арюриѣ вѣдѣв вѣтѣв вѣзевъ и хмѣтѣе Всволодоу
Идрѣснхъ ебѣ розаде пловщѣхъ пощѣвѣтхъ
Всволодъ си.

Рюриков

ко отцу своему, оповеда ему о сем. Всеволод же, вскоре собрав вой, иде со детьми своими к Резаню; пришед ко граду, ста. Тогда изыде к нему сын его Ярослав и многи резанцы с поклоном. Всеволод же, испытав речь и видев обличенных в злости резанцов, повеле всем людем со женами и детьми и со всем товаром изыти из града и бояр, их же обрете винны, иных предаде смерти, инех посла в заточение, взем имение их, город повеле весь сожещи, а людей розведе по городом. И землю Резанскую всю пусту сотворив, возвратися к Володимерю, епископа Арсения и неких бояр приведе со собою. Резанстии ж князи Изяслав Володимирович и Кир Михаил приидоша с ратию и повоеваша волости около Москвы. А Всеволод посла на ня сына своего Юрия. Он же постиже я на реке Тросне, поби многих. И бежаша князи они, а Юрий возвратися. Бысть сие в четверток великий Страстныя седмицы (марта 26-го дня). Всеволод Юрьевич, князь великий, поя другую жену (Любовь), дщерь Василька вытебского. Того ж году угры выгнаша из Галича князя Володимера Игоревича и посадиша князя, брата его, Романа Игоревича.

Приидоша болгари на Рязанскую волость. И повеле великий князь Всеволод ити резанскому тысяцкому Матвею Андреевичу. И снидесе в Кадоме, бысть сеча зла, прогнаша болгар. И убиша болгаре тысяцкого резанского. Родися князю Константину Всеволодичу ростовскому сын декабря 7 и нарекоша Василий (442).

6718 (1210). Князь великий Рюрик сослсая с королем угорским о любви и о галицком князе Романе, яко той, помогая Ольговичем, пакости деет. Король же положи на волю Рюрикову и к галичаном писа. Тогда Рюрик посла в Галич сына своего Ростислава, а Романа Игоревича выгнаша сентября 4 дня. Но галичане, здумавше, паки призваша Романа, а Ростислава изгнаша.

Всеволод Святославич Чермный со всеми Ольговичи посла в Киев к митрополиту Матфею, прося его, да смирит его и введет в любовь с великим князем Всеволодом Юрьевичем, и дабы резанских князей, невинно оклеветанных, пустил. Митрополит же Матфей не яви сего Рюрикови, но реки вину церковную, яко идет просити о епископе Арсении резанстем, иде из Киева. И пришед в Володимерь, нача увещевати великого князя от свягата писания и просити о умирении со Ольговичи и отпушении князей резанских. И великий князь, послуша моления его, призвав князи резанския, наказав я любезными словесы, како жити в покое и любви; и взем от них крестное целование, отпусти я со всем именем их и всем резанцем даде волю. Про Ольговичев же рече: «Не могу миритися, кроме Рюрика, но требе ми сослатися». И тако митрополита угостив, отпусти с честью мновою.

Того ж году князю Константину Всеволодичу родися сын другой и нарекоша его Иоанн, а княже Всеволод.

Того ж году прииде князь Мстислав Мстиславич (443) ис Торопца на Торжек, изыма дворяны Святослави и посадника окова, а двory их да на грабление и посла в Новгород возвестити, реки: «Кланяюся свягой Софии и всем новгородцем. Пришел есмь к вам, отчине отца моего, эя же лишен есмь не по делу насилнем, и слыша насилне вамо, сожалею этчины своя, хощу вы оборонити». Новгородцы же учинивше вече, и бысть пря многа в людех. Но безумне послушавше злых смутников, послаша ко Мстиславу и прияше его с честью. А Святослава Всеволодича посадиша во дворе владычни, донеле же будет положат ряд со отцем его. Князь великий Всеволод, слышав о сем, повеле вся гости новгородския по городом яти. И вскоре посла сына своего Константина з брагьею Юрием и Ярославом на Мстислава к Торжку. Мстислав изыде с новгородцы. И пришедше на Волок, сташа, не смеяху ити, прислаша

просити мира. Ту же приведоша Святослава ко братии и дань ко князю великому. Константин же, гадав со дружиною, иж лучше умирится семо, смотря на Ольговичи, толе отрече о Мстиславе, даде им мир. И отпустиша новгородцы Мстислава паки в Торопец, и взяша князя Владимира. А Святослава со всем его именем проводиша до Твери, иде же стоя Константин. И возвратися Константин ко отцу своему. А Всеволод повеле вся новгородцы пустити.

Мстислав
паки
в Торопец

Того ж году приходи литва на волюсть Новгородскую из лесов и пакости подеяша. Володимер же князь иде с новгородцы и постиже я во Ходиницех, многии избиша и плениша, едва кто утече (444). Всеволод, князь великий, посла воеводу Козьму Радшича на болгары зимою. Он же шед, мало повоева, возвратися. Того ж году приходиша резанские два князя, Изяслав Володимерич и Кир Михаил Всеволодич, к Москве, слышаху бо, сынове Всеволожи отошли суть на Твердь противу новгородцем, а сего не ведяху, яко уладишася с новгородцы. И приидоша в Володимер, начаша воевати волюсть около Москвы. Слышав же князь великий Всеволод, посла вскоре сына своего Юрия. Пришедшу ж ему на Голобино о вечер и посла сторожи испытати рати. И бысть ему весть, иж Изяслав стоит на Мерзке, а Кир Михаил на Липове, распустивше люди в загоны. Юрий ж поиде чрез ночь противу Изяславу на Мерзку, той бо бе ему напреди, и быв на Волочке, уряди полк сторожей за реку Клязьму, а сам поиде за ними ж. И в раннюю зорю сретошася сторожеве, и погнаша Юриевы Изяславлих лесом, секуще их. Юрий ж приспе к реце Дрязне и ту удари на Изяслава. Он же, не дав полку, беже. А дружину его много избиша, а ину изымаша, инии же в реке истопоша. Кир же Михаил, слышав, иж Изяслав побежден, бежа сам с полком своим. Бысть же тогда Великий четверток и Собор архангела Гавриила. И возвратися Юрий с победою и честью великою.

Война
литвы
на Ново-
родскую
волюсть
Поражены
1-Ходиницы

Пронские
воюют коло
Москвы

Голобино
Мерзка
Липов

Пронские
побеждены-1

6719 (1211). Преставися князь великий Рюрик Ростиславич в Киеве, княжив 37 лет, четыре раза изгоняем бысть и пострыжен, от зятя много пострадав. Не име покоя ниоткуда, зане сам питию многу вдашеся, женами водим бе, мало о устрое земнем прилежа, и тиуны его много зла творяху. Сего дея и киевляном в мале любим бе. Осташася по нем сынове его Ростислав и Володимер.

1211

Умер
ки. вел.
Рюрик

Всеволод Чермный на Киев 4-е

По смерти Рюрикове сяде на великом княжении руском паки Всеволод Святославич,⁷⁸ а Рюрик Ольгович⁷⁸ в Чернигове. Тогда же приидоша половцы мнози к Переяславлю и много зла сотворивше, возвратишася. Князь же великий Всеволод киевский посла к великому князю Всеволоду Юриевичу о любви и мире митрополита Матфея. И учиниша мир, помолвиша дщерь его за Юрия Всеволодича володимерского. И посла Всеволод в Киев сына своего Константина со княгинею, посла же бояр многих со женами по дщерь Всеволожу. И князь великий Всеволод Святославич прият я с честью и держа я у себе до весны.

Половцы
у Переяс-
лавля

Митрополит
послом

Союз
великих
князей

Того ж году возмятошася новгородцы, сослаша князя Владимира и призваша паки князя Мстислава из Торопца. Та же изгнаша владыку Митрофана, а на его место избраша пострыгшеся тогда Добрыню чернца и нарекоша его Антонием.

Новгородцы
изгнаша
Владимира

Мстислав
в Новгороде
Еп. Митрофан
изгнан

6720 (1212). Князь великий Всеволод Святославич пусти дщерь свою ко Володимеру за Юрия Всеволодича. С нею посла сыновца своего Ингоря (сына Ярославля), да зятя Михаила пронского со женами, и епископа черниговского, да бояр своих лучших з женами проводитьи. И посла по ней от злата, сребра, бисеров и порт множество. Посла же

1212

Брак
Юрия
Всеволодича

дары многи зяту своему, кони, узорочии, оружие и порты, и одарив сваты, и отпусти я апреля 8-го. В Чернигове прият я Рюрик Ольгович с честью великою, и быша ту на обеде. На третий день проводи я за град сам и со княгинею, а сына своего посла проводити до Коломны. И приидоша в Володимерь апреля 28-го, а 29-го в неделю венча князя Юрия епископ Иоанн в монастыри святых Богородицы. И бысть веселие велие, быша ту князи резанстии и князь Давыд муромский; веселяхуся 8 дней. Князь же великий Всеволод Юрьевич дари сноху свою от злата, сребра, бисеров и порт многое множество и даде ей град Юрьев. Потом одарив сватов и бояр Всеволожих, отпусти.

Юриев

Того ж году погоре град Ростов мало не весь, единех церковей погоре 15.

Торма
Медвежья
Голова

Того ж лета Мстислав новгородский ходи на чудь, рекомую торму (445), много полони людей и скота пригна без числа. Потом паки в зиме иде на чуждый город, рекомы Медвежью Голову, села их потрати и город оступи. Чудь же, поклонишася, вдаша дань. А Мстислав отпусти полон и возвратися к Новгороду поздорову.

1-Галицких
князей
пороки-1

В Галиче князи Роман и Володимер Рюриковичи не порядиша вельми многи галичане, насиловаху жены и дщери емлюще, ругахуся, дома розграбляху и невинне лучшие мужи казняху, а о уряде земнем не прилежаху. И ач мнози покусишася има мовити, они же гневахуся. Людие же не можаху терпети, снявшеся мнози, хотяху я изгнати, но бояхуся дружины их и сродник, уложиша уморити, покушася им зелие дати, но не могоша, иж дружина их, видяще опасно, князи стрежаху. И послаша галичане тайно во Угре просити короля, абы сам на Галич шел и сына посадил, ач похочет веру переменити, или бы войско слал. Король же ни сам иде, ни сына посла, хотя первее о вере гадати, а присла вои своя 4000 с воеводами. Пришедшим же угром близ Галича без вести, тогда галичане поимаша князя Романа и Володимера, биша и ругаху их со женами и детьми, но последи повесиша пред градом, дружину и лестцев, иж на зло с ними в думе были, избиша, а ины отпустиша, имене 1000 гривен сребра даша угром и послаша к королю с поклоном, а прочь разграбиша. Слышавше же князи черниговстии о сем, иж толико поругание братии их приключися, якого не бысть в Рустей земли, и хотяху вси на рать востати, но не бе им время по тому (446).

Володимер
и Роман,
князи
галицкие,
повешены

Разделение
детей
Всеволожих

Того ж году князь великий Всеволод нача изнемогати, посла в Ростов по сына своего старейшаго Константина, вдаея ему при себе великое княжение Володимерское, а другому сыну князю Юрию Ростов, Ярославу Переяславль, Святославу Юриев, Володимеру Суздаль, Иоанну Стародуб. Константин же (болезну вельми, не можаше сам итти) посла с молением ко отцу своему, рекий: «Отче чудный и любезный, не возми на мя худа и не рдзи, яко аз не восхотех прияти, еже ми даеши, и не возбрани ми, сыну твоему, глаголати. Ты возлюбил еси мя, яко старейшаго ти сына, и хоцещи мя старейшину устроить. И яз хожу в воли твоей, но прошу, оже честность твоя тако изволи, то вдаси ми Ростов, яко старейший град во всей Белой Руси, и Володимер даси к тому или повелиши ми прияти Володимерь, а Ростов к тому. И не презри моления моего, аче ти годе есть». Всеволод же посыла по Константина триичи, и не иде Константин. Князь же великий Всеволод печален бысть о сем, созва бояры своя и епископа Иоанна ростовского и яви има (447). И бывшу в боярех прению многу, нецы правяще Константина, рекуще: «Княже, не достоин тако делити отчины. Не можно бо всей братии долго заедин быти, и егда востанут межи собою, то погубят отчину. А черниговстии, резанстии и смоленстии будут более того искати, абы братию повадити и силу их отъяти. Ач и тебе чтут за ста-

Константин
просит
о достойном
уделе

Совет благо-
разсудный
о единовластии

рейшаго и слушают, бояся силы твоея». Друзии же реша, яко не достоин Константину не слушати отца, сынове же вси равни отцу и дает отец ему же, что хошет. Тогда Всеволод посла по Юрия и вдаде ему Владимир со всеми бояры и всех укрепи к нему крестным целованием. Константин же, слыша о сем, вельми опечалися и хотяше итти ко отцу, но не можахе болезни дея.

Власть
государя
и наследия

Тогда же прииде Антоний архиепископ в Новгород. А в Новгороде погоре 4300 дворов и 15 церквей.

6721 (1213). Апреля 14 дня в неделю (в день) Пасхи преставися благоверный великий князь Всеволод Димитрий, сын Юрия ВолодимERICHA, быв на великом княжении 37, а всех лет пожиле 58; в понедельник положен бысть в церкви святыя Богородицы златоверхия (448). Книгиня же его первая Мария построи монастырь Успения пресвятыя богородицы и, ту пострыгшись, преставися; а другая, Любовь, княжна полюцкая, ту же пострыжеса по нем.

1213

Умер
Всеволод
Юриевич

24 [34]. ВЕЛИКИЙ КНЯЗЬ КОНСТАНТИН В БЕЛОЙ РУСИИ

По смерти великого князя Всеволода сяде старейший сын Константин в Ростове, а Юрий в Володимери. Но не долго сохраниша повеление отче о братолюбии, вскоре бо Константин, обсылаем бе от неких бояр, посла ко Юрию, рекий тако: «Брате любезный, оже бы отец наш хотел тако быти, еже ми не быти старейшим и тебе или иному дати, не пререхо бы того. А еже сам веси, яко донеле же не ослабе во уме и не смущен бе, даяше ми тое и сла грамоты, зова мя прияти старейшинство и Владимирь град со бояры, но яз не могах болезни дея приити. И зли советницы смутиша последи душею его, и не вем, право ли тако учинися. Но яз не хочу вас яко братию отчин лишати, ни кровь за отчину проливати, но старейшинство ти никако могу дати». Юрий же со гневом отвеща, рекий: «Отец ми старейшинство и град Владимир даде». Мнози же реша ко Юрию, да смирится со братом. Он же не восхоте, и начаса рать. Вскоре бо не хоте Святослав повиноватися Юрию, выбеже в Ростов к большему брату своему Константину и нача рать замышляти на Юрия. Также и Юрий не порядися со братом Константином, и собрав вои, иде к Ростову со братиею Ярославом, Володимиром, Иоанном. Но пришед к Ростову, не даша им бояра крови проляти, умириша братию, и разыдошася.

Война
во братии

1-Константина
оправданис

Распря
Всеволодич-1

Умиришася

Того ж году быша подстриги у князя Константина сыном его Васильку и Всеволоду с радостию великою. Тогда же Володимер Всеволодич⁷⁹ не поладися со братом своим Юрием и беже из Володимера в Ростов. Князь же Юрий иде к Юрьеву со братом Ярославом и Иваном. И ту паки умиришася.

Паки война

Мир

Князь великий Константин посла брата своего Володимера на Москву. Он же, шед, затворися в ней. А князь Святослав иде от брата Константина ко Юрию в Володимерь. Он же даде ему Юриев.

Володимер
в Москве

Сего ж года бысть глад велик, и ядыху мяса во все великое говение. Того ж году плесковичи⁸⁰ изгнаша от себе князя Владимира Мстиславича торопецкого, а сами идоша на озеро на чудь. И тогда в Петрово говение прииде литва ко Пскову, много волости пожгоша и с пленом многим возвратишася.

Глад
Владимир
Мстиславич

Литва
Псков
воюет

Князь великий Константин заложи в Ростове апреля 15 церковь святыя Богородицы, падшуюся прежде.

Иоанн, епископ Белья Руси, соспусти со епископии, иде в монастырь Боголюбский. Князь Юрий Всеволодич паки,¹ не порядися со братом Константином про Москву, иде со братиею Ярославом, Святославом,

Еп. Иоанн
иде
с епископии

Кострома
Ишня р.

Родился
Всеволод
Юрьевич

Чудь ерва

Воробин

1-Дань
от Ливонии-1

Коломан 81
венгерский
в Галич
1-Паписты
вере
принуждают-1

Всеволод
нагоняет
смоленских

1214

Мстислав
с ново-
городцы
к Киеву

Новгородцы
не идут
со князем

Посадник их
угovarивал

Иваном и Давыдом муромским на Константина к Ростову. Слышав же Константин, посла по Волзе и сожже Кострому. Юрий же прииде к Ростову. И бысть им бой о реце Ишне, и стоявше ту, много зла сотворше, едва умирившеся. И оттуду шедше, сведоша с Москвы брата Владимира, послаша его ко Всеволоду в Переяславль просторуской (малоруской). Родися князю Юрию Всеволодичу сын, и нарекоша его в дедне имя Димитрий, а княже Всеволод.

Мстислав Мстиславич иде с новгородцы ратию на ереву (449) сквозе Чудскую землю к морю, многи волости и села повоева, и осеки их взяша, и сташа под градом их Воробинном. Тогда чудь прислаша от себе с поклоном. Мстислав же взя дань и да новгородцем две части, а третью дворяном. Ходи же с ним и псковский князь Всеволод Борисович со псковичи и князь Давыд торопецкий, брат Володимиров с торопчаны. И возвратишася со многим полоном и богатством.

Король угорский, слышав, како ся в Галиче приключи, посла сына своего Коломана¹ в Галич и посади его ту, имянова королем галицким. Он же приведе епископы римския и начаша учити римстей вере и законом их, но людие проклинаху и, стражда, не принимаша веры их. Но реша людие галицстии королеви: «Достоит ти по совещанию веру нашу прияти, а попы латинские отпустить». Он же, а более попы их ни слышати хотяху. И о сем людие оскорбишася, и воста крамола. Но лестцев деля не можаху что учинити, бяху бо нещыи от предних ово даров его деля, ово за страх поведываху ему вся, яже слышаху. И бысть людем тягота и мучение. Но добрии избравше два мужи, послаша ко Мстиславу Романовичу в Смоленск, зовяху его на Галич. Он же, болезнуя, отречеся а посла я к сыновцу своему в Новгород просити (450).

Того ж году князь великий Всеволод Святославич умысли внуки Ростислави лишити Руския земли, возложи на ня порок. Смысля со радники своими, рекий тако: «Братия, вы повесили есте в Галиче два князя, аки злодея, и положили порок на русских князех, его же никогда не бысть. Како можно вас братиею нарицати? Сего деля несть вамо части в Рустей земли». Внуцы ж Ростислави, не знающе, что почати и где ся дети, послаша в Новгород ко Мстиславу Мстиславичу, рекучи: «Се не творит намо Всеволод части в Рустей земли; понди, да поищем своя отчины».

6722 (1214). Мстислав же, пришед тогда с чудской рати, слышав сие, ужасеся и посла, на вече повеле звонити. Егда же снидошася вси, возвести има речь братии своея. Они же вси возопиша: «Княже, камо ты позриши, тамо вержем головами нашими. Прадеды наши посадиша Владимира, по нем Ярослава, и многии князи на Киеве и ач головы своя за ня положиша, но славу и честь вземше, намо оставиша. А чему ж мы не можем то уже учинити? Ачи намо не те же руки?» Преж бо Мстислав улади посадника и тысяцких, не ходя на вече. И тако угадавше, поиде Мстислав и с ним посадник Твердислав со многим воинством. Новгородцы, псковичи и вся пригороды, собравшеся, поидоша иуния 8-го дня. И дошедше Смоленска, бысть мова новгородцем со смоляны; и новгородцы не шедше по князи. Он же, опечалився вельми, целовав я со слезами, иде со смоляны. Новгородцы, видев сие, устыдешеся и сотворивше вече о себе, почаша гадати. И рече има посадник Твердислав: «Братие, испокон деды и отцы наши страдали со князи за Рускую землю, тым честь и пажить себе искали и берегли. Мы же ныне остаем князь наш, сором намо велик. Како приидет и что повемы братии? Аз же рад zde умрети, неже ми со стыдом воротитися». И любя бысть речь сия всем, вси рекоша: «Пондем по князи нашем». И поидоша из Смоленска вси, достигше князя на полупути на Днепре. И вшедше

в волость Ольговичев, повоеваша волости по Днепру, взяша города черниговские Речицу и ¹ Олжичи на щит и ины города и села многи. Егда же приидоша на усть Припети, ту ожида Мстислав Романович ис Турова со братиею. И целовавшеся, поидоша. Пришедше же к Вышгороду, стаха ту. Тогда выступи ис Киева Всеволод со всеми полки и ста противо Мстиславу. Мстислав же, не стряпав, пусти на ня с новгородцы, подкася со черниговским полком, иж стоя направе, а Мстислав Романович в середине на кияне, псковичи же и смольняне налеве на переяславцы. И бысть сеча зла. Егда же смольняне наступиша на черные клобуки, и ти поскочиша на страну, тож и киевляне, не стояв, начаша умыкаться во Киев. Тогда князь Мстислав Романович остави киевляны, зая тыл черниговцем. Они же, видевшие, побегоша за Днепр, а переяславцы мимо Киев к Переяславу. И тако Мстислав победи полки Всеволожи, многи поби и потопа. В плен же взяша князей два, Ростислава Ярославича и брата его Ярополка, со многими бояры. Всеволод же бежа в Киев, и взем княгиню со детьми, иде за Днепр. А Мстислав Романович остася у Вышгорода, и тии, отворивше ворота, приша я с честью. Тогда прислаша кияне ко Мстиславу Романовичу яко старейшему в братии, внуцех Ростиславлих, просиша его на Киев.

Речица
Олжица
Мстислав
ис Турова

1-Разпорядок
войск-1
Бой
у Вышгорода

Всеволод
побежден

Из Киева
изгнан

29 [35]. МСТИСЛАВ III ВЕЛИКИЙ КНЯЗЬ НА КИЕВЕ

Мстислав Романович со братаничи Мстиславом Мстиславичем поидоша ко Киеву. Тогда изыде митрополит противу ему со святыми иконы, и народ весь, с радостию приемше, посадиша его на столе отчии и дедни. Ингорю же Ярославичу, внуку Изяславу, даша в Луцке. И недолго быв в Киеве, идоша к Чернигову и оступивше град, биющеся крепко 12 дней. Всеволод же проси мира, отречеся Киева и целова на том крест. И тако разыдошася, Мстислав Мстиславич к Новуграду.

Чернигов
оступлен

Всеволод
отречеся
Киева

Еп. Симон
суздальский
Еп. Пахомий
ростовский

Митр.
Матфей

Того ж году князь Юрий Всеволодич посла в Киев к митрополиту Симона, игумена Рожественнаго монастыря, и постави его во епископы Суздалю и Володимерю. А Константин, князь великий, посла от себе Пахомия, игумена от святаго Петра, отца своего духовного. И сего постави митрополит Матфей. во епископы Ростову, Переяславу и Ярославлю. И тако разделися епископия белоруская.

Гром
в феврале

Сего ж году на Сырной седмице февраля 1-го бысть слышан гром в Новеграде Великом страшен вельми.

Марта 25-го дня, егда солнце восходило, явися над ним яко луна трех дней, и нача солнце умаляться, даже все темно бысть. И паки явися его мало с края, и нача прибавлятися, и едва по полудню все очистися. Бысть сие видение страшно, не могоша бо людие пред полуднем ничто видети, но бысть яко пред зарею, и видены быша звезды на небеси. Тогда мнози людие начаша провещати, ин рече рать, ин глад и мор, а инии рекоша на смерть княжу. И бысть молва велия. Епископ же Симон во церкви нача люд увещати, иж не требе ропгати на бога, но каются о гресех своих, зане же бог казнит, и молити годе, да минет гнев его. И едва утоли народ и приведе на покаяние.

Затмение
солнца

Великому князю Константину родися сын, нарекоша при крещении Димитрий, а княже Владимир. В Ростове князь великий на дворе своем церковь каменну заложи пресвятых Богородицы.

Родился
Владимир
Константинович

Того ж году новгородцы по старому своему обычаю начаша вече творити отай, не прошая князя, умышляюще князя Мстислава Мстиславича изгнати от себе. Много сходящеся, не умеяку, что сотворити; бе бо князь Мстислав зело смыслен и смердь вся любляху его, он же

Новгородцы
Мстислава
изгнали

всегда во опасении великом живяше; и не смеяху посадник и вси совещающиеся явити сего надолге. Уведав же о сем Мстислав от новгородцев, яко хотят его изгнати, яви има, яко имат потребу ити ко королю угорскому просити Галича. И поиде с Новагорода, а княгиню свою остави и с сыном ту. Новгородцы же ради быша, избывше князя, и послаша посадника Юрья Ивановича, тысяцкого Фому и предних мужей 10 к великому князю Константину в Ростов, просяще ис Переяславля брата его Ярослава Всеволодича. И к Ярославу послаша.

1215
Ярослав в Новгороде
1-Новоторцы оклеветаны-1
Новгородцев смятении
Ярослав в Торжек
Глад
Мор
Послы новгородские поиманы
Мстислав пакн в Новгороде
Володимир Игоревич
Умер кн. вел. Всеволод Чермный
Брак Владимирча Всеволодича
Война половцев к Переяславлю
Половцы страхом побеждены

6723 (1215). Ярослав же пришед к Новгороду, и устрете его Антоний архиепископ со всеми новгородцы. И повелеша поимати посадники Якуна Зубца и Фому Добрынича, посадника новоторжского, посла я князь во Твердь (Тверь), свой град. Федорок Лазутич обади (оклеветает) новоторцы Варнаву и Якуна Нежича, имущих статок много, злата и сребра. И князь повеле тех яти и тамо же сослати. Новгородцы, уведавше, сотвориша вече, и бысть молва велика в вече. И кликнуша, идоша со оружии на Якунь двор и разграбивше, сожгоша, а жену его и з детьми изымаша. Князь Ярослав изыма посаднича сына Христофора, и новгородцы изымаша большего его мужа Стряпа и сына его Леона убиша, нос и устне ему обрезавше, в воду ввергоша. Князь же Ярослав, оскорбися о том, иде в Торжек и зая путь новгородцем; многи гости зая, не даяше в Новгород итти. И бысть в Новгороде дороговизнь, купиша кады ржи по 10 гривен и овса кады по три гривне. И бе глад великий, даяху дети своя новгородцы в работу за жито. И бысть мор велик, мнози скудельницы наметаша, и не бе человека погребати, лежаху мертвии повсюду, мнози же бежаху за море. Князь же Ярослав посла к ним Ворока и Поноса и выведе княгиню свою из Новагорода. Гостей же новгородских держа поиманных более 200; связав их оковы железными, розосла по городом в порубы. Новгородцы ж прислаша к нему посадника Юрия Ивановича да Стефана Твердисловича и других предних мужей просити. Он же, не хотя по безумной их воли крест целовати, и тех заточи. И бысть новгородцем горесть велия. Они же сотвориша вече, и бысть молва велия, начаша вси плакати о вине своей, иж изгнаша князя Мстислава Мстиславича. И згадавше, послаша послы своя к нему, просяще, абы отдал имо вины их и пришел на княжение. Мстислав же, надолге отрицаяся, вержа има неверность и лесьть ею, но по многом прощении иде в Новгород. И прииде февраля 11 дня, оставив в Смоленске Володимера и Всеволода. И пришед в Новгород, изыма Хохота Григорьевича, наместника Ярославля, и вельможу его Якова Станиславича и всех дворян его, оковав, посажа в темницы. И совокупився Мстислав со князем смоленским Володимером Игоревичем, братаничем своим, послаша ко Ярославу, рекуще: «Иди, брате, из Торжка в Суздальскую волость, не нуди наю ити ратию». Ярослав же рече има: «Новгород яко вамо, тако и намо отчина, и яко вамо вои, тако и мне суть. Аз же зван бых новгородцы и преобиден ими, а с вами речи не имам».

Того ж году преставися князь великий Всеволод Святославич Чермный, княжа в Чернигове. Князь Володимер Всеволодич переяславский, правнук⁸² Юриев, женися, поя дщерь князя Глеба Святославича черниговского.

Того ж году приидоша половцы к Переяславлю. Князь же Володимер Всеволодич изыде противо има с полком своим и гна я до Ворскла. Ту бысть им сеча зла, и начаша половцы одолевати. Князь же Владимир хотя уступати, бывший же назади дружина отлучишася к лесу и хотяху сквозе лес бежати. Половцы, видевше из леса оных выходящих, мняще, яко помощь Владимиря заходит им збоку, побегоша. А Володимер удари со всею дружиною. И ту изби и плени половцы многи, бяху бо половец

три раз более, нежели у Владимира, он бо не чая толико их быти, егда прииде на ня. И возвратися в Переяславль с радостию великою. Но вскоре потом паки безбожни они исмаилтяне пришедше ко Переяславлю, хотяще сором свой помстити и показаша полки малы. Князь же Владимир, первою победою ободрен бысть, изыде вскоре и гна я до Хороля, и ту бися об реку с половцы. И половцы уступающе, вабяще его за реку. Но дружина постерегше, яко половцы в силе велице за гороу, не даша ему ити за реку и хотяху нощию поскочити. Половцы же, видевше то, послаша далее; и перешедше чрез реку, не устерегше руским, нападаша с тылу, а тии прямо чрез реку. И бысть сеча зла, многи от вой русских избиша и плениша, и самого князя, емше, ведоша в половцы. Воевода же Петр Тать, едва полки и збыток спасе, нощию отиде к Переяславлю. И бысть в Переяславли плач велий, и братия его Константин и Юрий плакашася по нем.

Половцы
второе

6724 (1216). Преставися епископ Пахомий в Ростове. Тогда призва князь великий Константин Симона, епископа суздальского, и погребе тело Пахомиево с честью великою. И ту избравше во епископы Кирилла, инока митрополичья Дмитриева монастыря в Суздали, и посла к митрополиту Матфею. Он же постави его и отпусти в Ростов.

Русские
побиты

Володимир
пленен

1216

Умер
еп. Пахомий
ростовский
1-Кирилл, еп.
ростовский-1

Мстислав новгородский, слыша новгородцев жалобу на Ярослава, не хотяше войны подъяти по хотению новгородцев, посла ко братии его Константину и Юрию. И Константин сла ко Ярославу, да пустит новгородцы и сидит во своей волости. Но Ярослав посмеяся ему и не сотвори. Юрий же оправда Ярослава. Тогда князь Мстислав Мстиславич иде марта в 1 день во вторник с новгородцы и князь Владимир псковский на зятя своего князя Ярослава Всеволодича. А в четверток побегоша ис полку его к Ярославу три мужи предняя, крестопреступники Володислав Давыдович, Гаврила Игоревич, Юрья, Алекса да Гаврила Милитич. А жен и детей первее отпустиша. Мстислав же пришед на

Мстислав
новгород-
ский
на Ярослава

верх Волги Селигером озером и взяша Ржеву, городец Мстислав, в 5000 мужей, а Володимир псковский иде в 900 Волгою к Зубцову, где Ярун затворилсе, и тии отбегоша. Мстислав же, пришед, взя град Зубцов. Ту прииде к нему князь Володимир Рюрикович со смоляны. И послаша ко князю Ярославу в Новый Торг о миру, а сами стаха на Холохолне. Но князь Ярослав не хотя мира прияти и город им отдати и повеле пути вся засеши. Новгородцы хотяху ити к Торгу, но Мстислав рече: «Что хошем волость Новгородскую губити, Ярослав бо не поидет, не пожегши всей, и будет последнее горши перваго. А лепей ны, братия, понти на волость Ярославлю. А он не оставит волости своя, и ту посмотрим, како ны бог разправдает». И тако поидоша мимо Торжка ко Твери, начаша волости Ярославли жещи и пленити. Ярослав, слышав то, иде ис Торшку во Тверь, взем с собою лучшие и молодые люди, и посла сторожи к полком Мстиславим. А Мстислав высла Яруна со многими людьми, и Ярун лоби стражи Ярославли, 30 взем, приведе ко Мстиславу. Он же, слышав, иж Ярослав во Твери, посла в загоны, не бояся. Бысть сие в неделю 5 поста 25 марта. Ту же посла князь Мстислав мужа своего Яволода да Володимера ко князю великому Константину в Ростов со изветом на князя Ярослава, а Володимирича со псковичи послаша проводити до межи. Сами же поидоша Волгою и пожгоша Шошу и Дубну. А князь Владимир со псковичи взя город Константин, иж испоконь (издревле) звался Кимри. И той созже, идоша по Волзе, жгуще и пленяще, приидоша в село Воложе (Моложа, или Молога). Тогда устрете их¹ Константинов воевода Еремей, рек Владимирови: «Князь великий Константин целует вы, рекий: „Радуюся приходу вашему, и се аз послах вамо помощь 500 муж, да пришлите убо ко мне

Ржева
Зубцов

Холохолня

Шоша
Дубна

Константин
Кимра
Молога 1

Союз
Константина
со Мстиславом

князя Всеволода Мстиславича, внука Романова, шурина моего». И послаша князи Всеволода, шурина его, а сами идоша по Волзе вниз. Пометавше возы и вседше на кони, приидоша к Переяславлю, воююще. Пришедше на городище ко святой Марии на реку Суру апреля 9 дня, и наутрие во Велик день прииде к ним из Ростова князь великий Константин. Князи же приемше его с радостию, учиниша мир, и ж быти всем заедин на братию его, зане не хотяху его слушати, и 17-го поидоша к Переяславлю. А в Ростове отправиша князя Володимера псковского. А князь Ярослав иде ко брату своему Юрию, також ис Переяславля Святослав иде к Юрию. И князи, явше человеки, испытавше, яко Ярослава во граде нет, отпустиша, пошел бяше ко князю Юрию с полки, с ним же новгородцы и новоторжцы.

Юрий
противо
Константина

Князь Юрий Всеволодич володимерский, слышав воюющих волость брата его и на него готующихся, не хоте старейшему си брату покоритися, нача вои совокупляти, иде со братиею своею со всеми вои. Бяху с ними муромцы, и бродницы, и городчани, и вся сила Суздальския земли погнана бяше ис поселей и до пещец. Страшно ж и дивно есть, братия, поидоша бо сынове на отцы, а отцы на дети, брат на брата, а рабии си на господиев. И сташа князи Юрий и Ярослав со братиею на реце Гзе, князь же Мстислав и Володимер с новгородцы поставиша свои полцы близ Юрьева. Тогда прииде Ярослав от Переяславля. И вскоре потом прииде князь Мстислав со князем Володимером смоленским, ста у Юриева, а великий князь Константин ста у Липицы. И слаша вси князи Лариона соцкого ко князю Юрию, рекучи: «Кланяемся ти, с тобою нам нет обиды, а обиди нам ся на Ярослава. Ты же со старейшим си братом смирися, дай ему старейшинство по правде, а крови не проливаимо». Юрий же не хотяше со братом Константином миритися, многи вины на нь возлагая. Тогда Мстислав посла от себе к Ярославу, зятю своему, рекий: «Новгород есть мой. И ач иж ты заял мужи новгородстии не по делу и много живота побрал, сии, плачущесе, вопиют на тя к богу и ко мне жалуются, яко преобидел еси я. Ты же, сыне, пусти новгородцы и новоторжцы, а волость Новгородскую возврати. И тако, умирившесе, не пролием крове напрасно, ея же бог възыщет от руку нашею». Но князь Ярослав со гневом отвеца: «Не хочу мира, яко же ты хоцещи, но буди ты во Новгороде, а Торжек и Волок мне за обиду. И тако, умирився, пушу мужи новгородстии». Князи же вси, слышавше сия, удивившесе и сожалившесе, еще с последнею речью послаша ко Юрию и Ярославу, глаголюще: «Брате, мы есмь вси племя Владимире, приидохом семо не рати дела, ниже хоцем вы отчины лишити, но ищем мира. Вы же по закону божию и Правде руской (451) дайте старейшину большему брату Константину. Весте бо, яко аще брата ваю не любите, не можете и бога любити, и аще весь мир неправо приобращете, ничим же душа ваша искупити возможете». Юрий же отвеца послом: «Рцыте Мстиславу, он весть о себе, яко семо пришел, но не весть, камо отидет». А брату Константину рече: «Ты, брате, егда мя победиши, то сяди на Володимере, и вся земля Белоруская твоя есть». Князь же Юрий, собрав бояр своих, вопроси: «Что имам творити?». И едва не вси реша на рать, но един муж старый Андрей Станиславич, седя, ничто рекий. И вопроси его князь Юрий: «Что седиши и ничто речеши?». Он же отвеца: «Княже, аз есмь стар и мало смышлю, но тако мню: аще вы их победите, никоея пользы не имате, толе рать будет и людем гибель конечна, ач не можете на множество вои ваших надеятися, малыя бо много побеждают; оже ли погубите полк, то всего лишитесь. Сего дела лучше старейшему ти брату дати то и не отымати, что ему бог дал и Правда руская, а новгородцев пустити и мир учинити. И тако

Константин
мира ищет

1-Ярослав
мир
отверже-1

Правда
руская

Юрий
презре мир

Совет
благоразудны

Правда
руская

будете вы и люд весь в покое. Аз сия глаголю, яко уже состарехся, а вы творите, что вамо любо». Князь же Юрий тако възъярися, яко хотя его мечем тяти, но друзии реша: «Княже, сей есть стар и ум его слаб. Он рек то, как обык при отце и деде твоих, а ныне не весть все. Ты же почто яришися на мужа сего? Аще бы ты не вопрошал, он сидел и молчал, а когда спросил, то кто что зна, то и поведа. И коли ти не любо, не вопрошая никого, а делай что ти воля. И аще сего убиши, то преди кто ти может право гадати?». Юрий же остави его. Младоумнии же, не хотяще добра межи братиею, ради бяху пролития крови, а тым побогатитися, рекли сице князем своим: «Не бывало сего при отце, и дедех, и при прадедех наших, иж бы кто вошел в землю Суздальскую и цел отшел». Князи же сему внимаху паче, неже первому, и повелеша полком на рать готовитися. И утро рано изыде Юрий с полки своими сам на среди, Ярослав ста на правой стороне, а на левой поставиша меньшую братию. И стаха на горе Вдови. А великий князь Константин со Мстиславом и протчии князи стаха противо ему на другой горе, Яриеве. Между ими поток мал, зовомый Туген, и бе переход зол. Князь же Юрий повеле со сторону укрепити плетнем и оплотом, бояся да не падут напрасно (внезапу) збоку. И стояще ту, стреляхуся о потоке том, не дающе преходити. Князь же великий Константин еще проси о мире, но Мстислав рече: «Довольно, брате, трищи слахомся и ничто успехом, ныне же час есть поступити, положась на волю божию». И начаша полки ставити, с края (леваго) ста Владимир смоленский со своим полком, от него Мстислав Мстиславич с новгородцы, ту князь Владимир со псковичи, а направе ста князь великий Константин с ростовцы. И тако пондоша мало вверх потока, начаша сходитися. Тогда бе день солнечный, и вострубиша в трубы во всех полцех Константиновых. Но вскоре прииде облак велик, воста буря зельная, гром и молния. И тако полки стояще чрез всю ночь, не могуще битися великого дождя ради и бури. И стоя Юрий на Вдовой горе, устроая полки своя, а Константин и Мстислав на другой горе поставиша полки своя, посреди тоя горы течет ручей. Людие же, видевше облак велик, рекуще: «Се бог не¹ хошет крови пролияти между братиею, и се гора зла не дает нам поступити и полк дати». Константин же и Мстислав послаша ко Юрию три мужи, рекучи: «Оже хошеши мира, умиримося; оже не хошеши, отступи дале на равно место, а мы переидем на вашу сторону. Оле мы отступим на Липицы, и вы переидите». Князь же Юрий рече: «Ни мира емлю, ни отступлю. Пришли есте чрез землю до сея дебрины, а чему дебрь сию не хочете переити». Наутрие ж, слышавше то, князи посласта противо Ярославлих людей молодь битися. И бияхуся присердно, и бе той день студено вельми аж до вечера. Наутрие ж хотеша пойти Константин и Мстислав к Володимерю. И урядивше, поидоша з горы. Юриевы ж полки, видевше их, изидоша з горы противо има и воспятиша я. То же время прииде Володимер псковский от Ростова. И нача Константин молвити ко Мстиславу и Володимеру: «Оже поидем мимо их, возмьют ны в тыл; многи людие мои, не дерзи к боеви, разидутся по волости». Мстислав же рече: «Се праве есть, а гора нам не может помощи, ни победити наю, но зряще на крест честный и на правду, поидем к ним». И нача ставити полки. И постави с правые стороны Володимер смоленский, подле него Мстислав и Всеволод с новгородцы, возле Володимер псковский со псковичи, а оттоле ста Константин с ростовцы. Юрий же учреди тако: Ярослав ста со своими полки с муромцы, городчаны и со бродники противу Володимеру и смольняном, Юрий со всею Суздальскою землею противо Мстиславу и новгородцям, а меньшая братия противо Константина. И тако урядившися. Тогда Мстислав, созвав преднии мужи от всего воинства, начат

Правда
иногда беда

Устроение
войск Юрия

Константин
о мире

Константиновы
полки

1-Буря
удержа
от бою

Учреждение
к бою

Бродники-1

Речь
к войску

Константина
великодушне

1-Бой
на Вдовье
горе-1

Константин
начало
победы

Мстиславе
мужество

1-Александра
Поповича
разум-1

Наука
восводе

Георгий
побежден

Юрий
в Володимери

Ярослав
новгородцы
помори

Владимир
осажен

има глаголати сице: «Се убо, братия, пришли есмо в землю чужу искати мира и покоя. Но не изволиша ратнии (противнии) наю. И се полцы их. Нам же несть инья помощи, кроме божией. Надеясь на ту и на правду нашу, сего ради станем крепче и не озираемся назад. Не можем бо избегнути смерти, но треба ны живот и честь оружием сохранить и друг за друга страдати. Забудем жены и чада и вся имения и станем усердно». Тож великий князь Константин еха по всем полком и увеща со слезами всех. А при том проси, аще кий либо брат его падет или ят будет, да не дерзнут, яко на господина своего, руки подъяти, но ведут сохранно ко князем, не творя ему зла. Тако устроенным полком, идоша первее пешцы с воеводою Иворем чрез дебрь (ров), потом Владимир, сошед с коней, с полком смоленским, за ним новгородский полк. И егда идоша чрез дебрь, подчеса конь под Иворем. А пешцы, перешедше, не жда воеводы, поидоша прямо с секирами и с сулицами на пешцы Ярославли, и бысть сеча зла. Ту воспящены быша пешцы новгородсти. А в том времени подоспе Владимир полк смоленский и наляже сильно, и ач многи падоша, аж подсекоша стяг Ярослава Всеволодича. Иворь же, видя смольяны биющесея крепко, собрав пешцы новгородсти и нападе на Ярославлих, и досекоша другой стяг. Тогда поиде Мстислав с Володимером псковским сквозе своя пешцы, а потом приспе и князь великий Константин, наступи на меньшую свою братию. И бысть сеча зла. Ту слышати было ломание копей, стенание язвенных, топот конский, яко ничто можаше ратнии друг ко другу реши и от праха ничто можаху видети преди себя. Лияся кровь повсюду, и падоша от обою страну на месте том толико, яко никоему же можно бе поступити далее и назад, никто же хотя уступити. И тако биющесея надолзе, князь великий первее сломи суздальцы и меньшую свою братию. А Мстислав Мстиславич триищи въезжа в полки Юриевы, но не возможе сломити, аще сам силен бе и мужи сильны при себе име. И егда князь Мстислав въеха в полк Юриев, имый секиру в руке с поворозою, ту, не зная его, Александр Попов, муж вельми сильный, изби многих и хотя князя Мстислава великим своим мечем ударити. Он же возопи емоу: «Аз есмь князь Мстислав». И рече емоу Александр: «Княже, не твое есть битися, но поиди назад и управляй полк». И тако Мстислав еха прочь, и ста за полком, помогая своим и не дая вспять поступити, видя, иж Юриевы пешцы многий от его полку избиша и Владимира со Игорем воспятиша. Константин же не гнася за меньшею братиею, понавороти на полк Юриев, а Мстислав и Володимер ехаша в противныя. Юрий же, видев изнеможение, побеже со всею братиею и прибегоша во Владимир того же дня, бой бо начася утра рано, а кончися по полудню апреля 21 дня в четверток вторыя седмицы по Пасце. Великий князь Константин и князи Мстислав Мстиславич, Володимер Игоревич и протчия, снидошася вкупе, воздаша хвалу господу богу и повелеша язвенных и побитых разобрати. На том бою избито Юриева полку и братии его 17 250, ростовец же, новгородцев и смольян 2550. Много мужей предних паде и много вельми язвенных бысть, а более у смольян и ростовцев. Сие видевше, князь великий Константин и Мстислав плакахуся вельми о погибели христиан и стояше ту день той, не гнаша никамо. Князь же Юрий прибеже в Володимерь и затворися, но не бе емоу воинства, зане лучшия избиении, язвенни, а инии не имеяху оружия, мнози же бегоша по другим градом. Ярослав бежа в Переяславль и тамо повеле новгородцев, торжан и смольян ятых посажати в погребы. И в малы дни помори их, новгородцев 315, а смольян 90. Наутрие (22-го) поидоша вси князи к Володимерю. И пришед 24-го рано, ѣташа у града. И ту ношь загоресе во граде. Тогда новгородцы хотяху ити. И посла князь великий Константин ко Мстиславу, да не ве-

лит ити ко граду. И князь Мстислав не веле ити. Наутрие посла великий князь во град ко брату своему, да идет из града и не губит людей. Он же испроси на размышление 3 дни. 25-го во вторник загореся ночью паки во граде и хотяху смоляне ити. И не пусти Владимир. И того ж дне присла Юрий ко князем с поклоном, рекий: «Аз из града иду сей день, токмо дайте ми живот». Константин же рече: «Аз не хошу, да волос брата моего погинет, и еже он хочет миритися на любви, аз ему крест преее целую». Се слышав Юрий, устыдися пред мужи своими о незлобии старейшаго брата своего. И заутро изыде из града со двумя братья, Святославом и Иваном, иде ко князю Мстиславу и Володимеру, поклонися и рек: «Я ся вам кланяю, братие, дайте ми живот и корм (пропитание). А брат мой Константин в вашей воли, не дайте мя ему погубити». А Константин, прислав, рече: «Аз кладуся во всем на братию, да како о волости разсудят, тако буди». Тогда князь Мстислав новгородский, Володимеры оба и Всеволод уложиша великому князю Константину Володимер и Ростов с пригороды, Юрию Радилев Городец (452) и даша ему насады и лодьи, со всем его товаром отпустиша вниз. И с ним иде епископ Симон. А князь Константин вниде во Владимир. Сретоша его вси людие со честными кресты. Он же учини пир велий, зва князей и мужей предних и чествовав я доволи.

Юрий
просит
мира
Незлобие
Константино

Мир
с Юрием
Юрий
в Городец

Князь же Ярослав, пребывая еще в злобе и дыша гневом, не покоряшеся, хотя тамо избыти. Тогда великий князь Константин, с ним Мстислав Мстиславич с Володимерами идоша к Переяславлю (28) апреля в пяток. И Ярослав Всеволодич высла мужи своя ко брату Константину, нача молитися о мире. А во вторник (3 мая) четвертыя седмицы по Пасце выеха князь Ярослав из града сам и пришед прямо ко брату своему, великому князю Константину, поклонися, прося прощения, рек сице: «Отче господине и брате, аз согреших пред тобою много. Ныне есть в твоей воли, твори, иж хощещи, но не предай мене тестю моему Мстиславу и Володимеру». Константин же, зря на него, прослезися и рек: «Брате, не одинаго ли есьмы отца и матери дети, не помните ли завещания матери нашея, каковы заклала мене слушати? Отец наш то же завеща, но вы при смерти его смутисте душею его, егда аз болезни дея не могах к нему прийти. Ты же привел брата Юрия на зло и погубисте толико людей невинных. Со Мстиславом, тестем твоим, вещал еси не по делу. И не посылах ли ти колико крат о примирении? А ты ни слышати хотя, и мой муж поруга, и толико зло наведе. Аще же хощещи покаятися и жити княжески, аз тя не токмо отчины не лишаю, но с тестем примирити тя спотружаюся». И тако поиде сам ко Мстиславу и улади его с зятем, а с своим братом. Ярослав отречеся Новгородской волости, новгородцев и смолян всех отпусти; о княгине же своей Ярослав с мольбою проси Мстислава, да оставит ю. Мстислав же не даде дщери своею, ем со собою, реки: «Не годе ти, сыну, ины жены держати возле княгини, но годе княгиню чтити, яко еси ей ротился у церкви. А иж не сотвори тако, ино не достоин ти ю имети». ¹Он же ¹жену свою отдаде тестю и все, что по ней взя. И подари всех князей, целовав им крест, умири. И разыдошася вси, книждо во свою отчину: Константин в Володимер, Мстислав к Новгороду, Володимер к Смоленску, а другой Володимер к Опасовску на Ржову. Братия же Константиновы идоша во своя уделы (453).

Константин
к Переяславлю

Ярослав
просит
брата
Речь
Константина

Константин
примирит
братню

Того ж лета князь великий Константин заложи в Ярославли церковь каменну святаго Спаса.

Того ж году умре князь Роман Глебович резанский.

И вскоре потом Глеб Володимерович резанской умысли з братом Константином на братоубийство. Первие бо оклеветаша стрывев своих

Умер
Роман
Глебович
резанский
Злодеяние
Глеба
резанского

Всеволоду Юрьевичу и тогда многу кровь пролиаша, ныне же второе избити всю братию свою умысли. Сидошася бо братия на икадах поряд положити о волости, брат их родный князь Изяслав Володимирович и братаничи их (двоюродныя братия) князь Кир Михаил Всеволодич, князь Роман и князь Ростислав Святославич, дву брат дети, таже князь Глеб и князь Роман Игоревичи. Они же позваша я на пир, аки на честь. Сии же вси шесть князей идоша кждо со своими бояры и дворяны и внидоша в шатер. Окоянии же Глеб и Константин изрядивше на ня дворян (придворных) своих и половец во оружии множество и скрыша их в другом шатре и в полстнице близь¹ шатра того, иде же им пировати, никто о сем веда, разве тех зломышленников. И егда начаша веселитися и упиватися, посла Глеб по убийц оных, а сами, изъемше мечи, нача сеци князей тех и бояр и всю дружину их. И убиша ту пять братаничев, а шестаго брата своего Изяслава Володимировича. Князь же Ингорь Игоревич не успе на пир той приити и тако спасеся. Бояр же и дружину всех избиха. А сами, видевше то злодеяние, убоявшеся мщениия (достойного) от Ингоря и других князей, бежаша в Половцы. Бысть же сие иулия 20-го. Князь Мстислав Мстиславич, пришед в Новгород, недолго медля, остави княгиню свою и сына Василия в Новгороде, иде во Киев. Князь великий Константин, видя, иж во здрави оскудева и силы его умаляхуся, а Юрий брат его о волости покона не делает, опасаясь, да не паки зло кое умыслит, посла по него на Городец, зовя его к себе. Он же вскоре со княгинею и епископом Симоном прииде. Тогда учини с ним мир и одарив его и княгиню, також и епископа дары многими и потом созвав вся бояры, рече ко брату своему: «Се ныне сотворином мир, ныне же даю ти Суздаль на том, оже ти ходити со мною в любви, а по животе моем Владимир тебе же». И на том Юрий целова крест, иж по смерти братне детей его не обидети и по смерти своей Владимир дати старейшему сыну Константинову. В то ж лето преставися епископ Пахомий ростовский и положен бе у святых Богородицы. А на его место поставлен епископом Кирил, черноризец святого Димитрия из Суздаля (454).¹

Того ж году явишася немцы в Чудской земли (455), начаша чудь и литву послати на волости Новгородские. И пришедше литва, повоеваша на Шолоне. Тогда же прииде в Новгород Володимир своим делом. И новгородцы, ходивше на литву, не догнавше, воротилася и послаша с Володимером на чудь на Медвежью Голову. Они же начаша лестию бити челом и послаша по немец. Новгородцы, уразумевше лукавство их, ехаша без вести на станы их. Они же побегоша ко граду. И ту убиша у них дву воевод немец, а третияго яша, со множеством чуди и богатством возвратишася (456). А без них возвратися князь Мстислав Мстиславич в Новгород.

В сие ж время приключись в Полоцкой земли велико зло и нестроение. Оженившюся князю Борису Давыдовичу полоцкому второе, поемшу княжну поморскую Святохну, дщерь Казимирову, веры латинския. И ач она отречеся, но отай межи дворяны держа попа латинского, приидоша бо с нею многи поморяне. Князь же Борис бе добрый и не хитрый, милостивый и богобойный, любляше же княгиню свою лепоты деля ея. И роди сына, его же имянова Владимир, а мать прозва Войцех. Святохна же вельми клюковата бе, и видя, иж первых сынов Василька и Вячка князь и людие любляху вси, начат подходити князя, подмолвляя на сыны ему многи потворы и послуши ставяще от приятель ею. И князь овогда ят веры, гневаяся на сыны, иногда ят веры сыном, гневаяся на княгиню. И бе нестроение велие. Се видя Святохна, иж не може тако сыном зла устроити, начат дары многими приятелей княжичев приво-

Убиты
6 князей
резанских

Мстислав
иде
из Новграда
Константин
идет покоя

Суздаль
Георгию

Умер
еп. Пахомий
ростовский 33

Ковалеры
в Лифляндии

Литва
на Шолоне

Поход
на чудь

1-Борис
Давыдович
полоцкий

Казимир,
хн. померан-
ский

Святохна,
княг.
Борисова

Владимир
Войцех
Борисович

Василько
Борисович
полоцкий

Вячко
Борисович
полоцкий

Полоцкое
беспокоество-1

дिति, намовляя, абы рекли има ехати и намо, прося у отца волости. Тии же, соблазнившись, начаша намовляти княжичи, рекии: «Лепей вы просити у отца о волость и ехати отселе. Жаль ны ваю, иж вамо не порядок с мачихою и с отцем. А иж будите во иных градах, то когда годе, придите семо со дружиною, а мы вамо попрямимо вси». Они же поведаша о сем добрым мужем полоцким, вопрошая, како начати. И ти реша: «Не ходите никамо, не может вамо мачиха никоего зла устроить, толе стерегитесь от зелия (отравы)». Но злии свадницы сольстиша я изыти, рекше: «Ово ж зрите, иж отец ваю творит все, что мачесе ваю годе, сего дела лепей отити. А иж будете зде, не можете зла избегнути. Не толи сами себе и приятели ваю лучшии мужи изгубите, хитри бо поморяне суть». Они же, сольстишася, начаша просити отца волость Двинскую. Борис, не ведый о сем, оскорбися вельми, нача я увещевати. А Святохна притворися, рече: «Чи не на зло кое сынове замышляют, иж идут от тебе?». Егда же Борис отрече сыном, Святохна превратися, нача за ня просити, абы учинил по воле ею. И тако мяте душею его неколико дни. И последи отпусти я Борис с плачем от себе, и мачиха одари я и дружину ею. Василько иде на Двину, а Вячко во Псков, иж убит посем в Немцах. Княгиня, позабыв сынов, начат приятель ею всяко изгоняти, а своих поморян во вся уряды возводити, многа имена им давая, ¹и людие⁻¹ чтяше я всюду паче полочан. Восхоте же сыны волости по отцы позбавити, многи от полочан ово дары, ово страхом себе привлече, а добрых и смысленных ненавидети и губити нача, намовляя на оны и на сыны Борисовы. Людие же полоцстии, познавше леть Святохнину, сожализшася о князех своих, начаша Бориса просити ¹о сынех,⁻¹ абы привел я к Полоцку и о волости поряд положил, иж Василько можаше добре люд правити, яко годе; а княгини бы не слушал, иж тая не по делу изгони я, и любовников бы ея поморян отгнал. Борис же, слышав се, вельми сожализся о сынех и хотя вскоре слати по ня. Святохна, ач вельми не рада слыша се, притворися и со слезами начат просити пред людьми за ня, абы Василька посадил возле себе. И повеле послати к нима. Святохна же, взем листы, посла со оными дву приятель своих и веле единому на Луках, а другому в Двине остатися тайне, притворшеша боleti. И тако утишися крамола в людех, вси, радуясь, ожидаху князей. А Святохна угада со приятели и любимцы своими, како лучших полочан, правящих Васильку, изгубити, тысяцкого Симеона, посадника Воина и ключника Добрыню, иж вся люди на ня зрят и их чтят, и у Бориса быша тии лучшии думчии, повеле лист написати, иж бы они сносилися с Васильком, како ему, пришед, сести на Полоцку, а княгиню со сыном Войцехом и поморян избити. И вечеру бывшу, веселящуся Борисови с поморяны предними, и егда медом упишася добре, прииде Святохна и веле лист оный прочитати. А сама, пад к ногам его, нача просити, абы ее отпустил ко отцу в Поморие. Борис, не ведый лести, оскорбися вельми, но зане ночь бе, рече: «Утро призову я, и обличив, сотворю, иж достоин». А Святохна, не хотя терпети утра, да не обличена сама будет, послав, веле я привести. Пришедшим же има, начат Борис являти има о грамоте той. Они же реша: «Княже, ни в мысли наю бе сего и не вемы, кто писа». Добрыня же рек: «Княже, ото ж видиши, колико тя свадят клеветницы, и княгиня твоя не хошет ти и сыном твоим добра, вадит ваю и губит люди не по делу, а своя поморяны пришельцы возводит и богатит и волости има роздаде. А они города разоряют, люд грабят и всю землю губят, иж им не свое есть. Ото ж помысли, княже, како ответ даси пред богом и како не усрамишися братии своя. Намо ти жаль, иж и по тебе сором останется, ач сии вскоре погибнут». Он же устыдися муж тех, хотя ити прочь, а княгиня возопи: «Иж

Святохны
коварство⁻¹

¹-Двинская
волость

Пришельцы
предпочтены

Двина гр.

Подложное
письмо
ко оклаветанию

Добрыни
смелость⁻¹

сих не казниши семо, яз утро иду от тебе». Он же ста mezi има, не ведый, что творити. А приятеле княгинины, имуще мечи при себе, извлекше, начаша избивати; тысяцкый ж аще поранен бе, но, вырва меч, единому неколико изби, но убиен бысть. И утаиша до утра. Наутрие же повеле князь звонити на вече. И егда снidoшася людие, выступи тогда любимец княгинин подвойский, рече: «Являет князь вамо, вчера в ноци, пришед в дом княж, тысяцкый со дружиною хотяху князя со княгинею изгубити, имуще мечи и сулицы под портом. И княгиню начаша лаяти, извлекше же мечи, неколико муж избивша, но князя и княгиню бог соблуде, а тии злодеи избиты, и се суть трупие их». Людие же, неведуще о сем и не опрашав, како они приидоша, шедше, домы их разграбиша, а жены и чада избивша, иныи изгнаша. Святохна виде сие, помысли, посла по Василька, хотя его зелием уморити, яко ж многим тое учини. А в тысяцкие и посадники возведе поморян пришельцев, чего испокон не бывало. И тии начаша паче люд томити. Василько же слышав, иж мужи преднии избиты, и сын тысяцкого Провор, иж при нем бе, не ради ему ити. Василько ж не иде сам, а посла лист к полочаном с паробком своим, прося, абы за веру и землю Рускую постояли и пришельцем обладати не дали. Он же, пришед, яви лист той тиуну Жирному. И той, ношью созвав неколико добрых муж, яви има и начат просити со слезами, иж бы поправили князем своим. Тии же, познавше леть Святохнину и свою гибель, заклывшеся вси и уложивше помалу намовити люди и созвати на вече. И на Спасов день, управившеся, зазвониша на вече, и егда снidoшася людие, прочтоша лист Васильков, таже поставиша послухи, како тысяцкый и посадник позвани быша князем, а не сами идоша, и не бе с ними более, как по единому паробку, ни оружия. Тогда вси смятошася и приступивше ко двору княжу, взявше княгиню, запроша в ыстопце. А поморян и любовников ея, испытав и облича, избивша, а домы разграбиша, а инех изгнаша. И послаша по Василька мужи предние (457).

6726 (1218). Прииде из Царяграда епископ полоцкий Володимер к великому князю Константину и принесе ему часть немалу страстей господних (креста господня) и мощи святого мученика Логина сотника, обе руде его, и мощи Марии Магдалины. Принес же книги многи гречестии от древних учитель, веды бо, яко князь любляше я паче имения всяка. Он же с радостию прият и устроил оное древо страстей господних во крест златый великий (458).¹

Того ж лета прииде ис Половец князь Владимир Всеволодич переяславский ко братии своей. И даша ему братия Стародуб с волостями (459).¹

Того ж лета князь великий Константин заложил в Володимире на торжищи церковь каменную Воздвижения честнаго креста мая 6-го. И того ж лета и свершена бысть сентября 14 дня, и освящена. И ту внесе князь великий древо креста господня в кресте злате. И сотвори пир великий, бе бо тогда день недельный.

Наставшей зиме, нача скорбети князь великий Константин. И яко познав кончину свою, повеле созвати вся бояры и предния мужи своя из Ростова, Ярославля и других городов. Егда же снidoшася, призва вся к себе и оба сына своя, Василия и Всеволода, нача глаголати сице: «Вемы убо, яко вся в мире суетна и все есть суета, все житие наше суетно и мимотекуще. Днесь человек родится и, мало возрастая, страдает (прилежит) о играх, то его веселие и статок. Затем, то повергши, ищет женщин, любит я. Да вскоре и то ему негодно явится, а страждет о чести, воюет, ходит зиму и лето, убивает и сам раны и непокой терпит. А потом станет искать имения. Да все мало веселит, явится бо седина.

1-Подвойский

Народ
неразумный
свирип

Отравля
употребляема

Полочан
согласие

Святохна
поимана
Клевета
обличена-1
1218

Еп. Володимер
полоцкий

Древо
креста
господня

Книги
из Греции

Крест
Константинов

Владимир
переяслав-
ский
ис плена

Почтение
Константина

1-Непо-
стоянство
человека-1

придут болезни и страх смерти, затем смерть, а по смерти суд и вечная мзда по делом. И тако видим, что вся жизнь суетна, а конец мзда по делом. Убо жизнь наша суета, яко дым, яко цвет травы, яко сон, его же видевше мало время, не видим. Все бо яко по лествице идем, ея же первый конец родитися, а другой умирати. А меж ими ничто видимо, ач труд, болезнь и недоволье. Человек бо сон видит ово добро, ово зло, ово страшно, а встав. мало помнит и не разсуждает, и все ни во что бывает. Тако человек днесь живет, много видит, да все в трудах, в скорбех и печалех день до вечера, яко в нощи, ходит, а утро умирает и все запоминает. Все бо мните, иж князь есть велик в человецех, и так то неведущему является. А яз испытах и уразумех, оже княж есть тяжчайший живот, ему бо не о собе едином, но о всех всякая година помыслити и пещися требе. Да более о тех, иж сами о себе не помышляют, тех исправляти, не дати никого обидети и право судити, недужим помогати, вон устроить. И кто в вас более страждет и о всем печалует, яко князь, иж не имат ни день, ни ночь покоя в души своея, бояся, да како все добре устроит и, став в день судный, ответ богови за ся и за всех своих подручных даст. Сие всегда имех на души моея. Аз ратовах со братиею, пролиях кровь многу, но вы весте более, яко не исках волости и не начах я обидети. И много обиден быв, терпев, прося у них покоя. И видех я, ач тем паче злобу я. Нужда ми бе постаратися, да закон и правда отец наших цело будет и да не большее зло и гибель явитца. Положась на бога, потрудихся, и бог мя оправда. И аз братии моея не преобидех, но дах има хлеб и покой лучший, неже преее. Ныне же аз вижу, иж отшествие скоро приближается ми и аз ничто имею зде сожалеть, зане все днесь или утро долг есть оставить, но едино имам вас просити.

Жизнь
человека
суета

Трудности
государя

Нужда
к войне

1-Презрение
жизни-1

Сынове мои детский, о них же мало должен есмь поряд положить. Во-первых, поручаю я господу богу, а потом брату моему князю Юрию Всеволодичу, и той будет има в мене место. Ваю же, дружина вся и братия, прошу, не забудьте сих малых детищ моих, и оже вы с ними добре поправите, то и вамо бог то же явит. Выучите я на добро, востягните от зла, более же от гнева и ярости наставите, како право судити и милость творити, а на рати, где требе, храбрым быти. Не дадите хотению младости их совратити с пути блага; зрите на ня, да некако сведени кем будут на грабление и собиране неправое, видяще, иж вся сия гинет, аки прах, и не наследят сынове их. Недобре же всяку человеку скупу быти, иж всяк скупа ненавидит, а коль паче князеву недобро, иж не будет никим праве любим, и статка более гинет у него. Не льстите же на роскошь, иж детских сводит и весь не толе их статок, но и землю губит, иж сами видесте, како инем приключися. Не льстите има, но дайте совет благ, да не взыщет бог зла вашего от всея земли. Аще благо я научите, узрит благая вся земля ваша и восхвалитя векеи. О лнягине моея ничто вас более прошу, яко да покойну и безпечальну оставите, да не обидима кем будет». Многа же и ина рече, но предстоящи не можаху от слез вся вняти. Потом, призвав оба сыны своя и надолзе молчав, зря на ня и, утишився от слез, тихо рече: «Чадца моя, вамо много имех рещи, но все то зде написах, да лучше в памяти имети будете, и егда возрастете, прилежно прочитайте, и поищите да како сохраните». И даде има свиток написан Никонору, кормильцу их. Потом рече: «Вамо завещаю, в-первых, имети страх божий и хранити заповедь его, послушайте учения церковного и поучайтесе в нем на всяко дело добро. Послушайте же старейшаго в вас, се ныне вамо в мене место стрый ваш князь Юрий, ни в чем же будите ему вопреки; и ач он вы обидит, не ищите мстити, но бог кроме ваю не оставит. Межи собою имейте любовь и поживите в мире. Со всеми князи будите в любви и совете. Не ищите чужаго и

Попечение
о чадех

1-Неправое
имение
непрочно

Скупость
вредительна
Роскошь
разоряет
государство-1

Наставление
детем

1-Страх
божий
Старейшаго
почитать

Братолюбие
иметь-1

1-Чужаго
не искать
Войне
поучаться

Честь
паче
живота

*Родителем
почтение
Подданных
любить-1

Правда
русская

Роздел
градов
1-Василий
ростовский

Всеволод
ярославский
Владимир
белозерский-1

Умер
Константин,
вел. кн.

1-Библиотека
собрана-1

не наскакайте на чужу волость, будите своим довольни и от своих честных богу приносите. И аще войны не искати собою, но со старейшими в войне поучайтесь, яко себе защищати, враги отчины отвращати, и в том честь паче живота и статка чтите, и тому подручныя поучайте, да не како, видя вас нерадивых, рабами учинят. Чтите матерь вашу, сохраните веления ея, устройте ей покой и не терпети недостатка. Имейте же ко всей дружине любовь, советы старых принимайте и вся прилежно судите. Наветов не приемлете, льстецы не любите. Суд судите право, яко Правда русская лежит, не щадя никого, да не утеснен будет убогий от богата, худый от сильна; наказуя, взирайте на милость, тая бо на суде божии вамо похвалится. Имейте к убогим руку щедрю и о всяком добре и чести постраждите. Се же даю вамо: тебе, Василий, Ростов со всею волостию». И объем его, поцеловав, отда его бояром ростовским, рек: «Примите его от руку мою, се вамо князь, а бог възыщет его от руку вашу». Потом объем Всеволода и рече: «Тебе даю Ярославль». И того отда бояром. Також рече: «Малому же сынови Владимиру Белоозеро, егда возрастет». Бояром же и вельможам, яко же и чадом его, не могущим от слез ничто же рещи, вси бо любляху его яко отца, священницы почитаху его яко учителя, убози — яко кормителя и вси — яко праведнаго судию, всех словы улаждая, утешая и наставляя. Радовахуся бо людие, егда кому случися слышати глаголы его; милостив бе ко всем, и не вем, аще кого словом оскорби. И тако отпусти я от себе и повеле им все имение и челядь разделить, рекий: «Да не будет впредь преки в делу, и да не рекут смутницы, яко той брат более или лучшее взя». И тоя ж зимы нача более скорбети, а февраля во 2 день в пяток преставися князь великий Константин Премудрый, сын Всеволож, внук Юрия Володимировича (быв на великом княжении по отце 5), а всех лет поживе 36 (32). Быв великий любитель читанию книг, сего дея име при себе люди искусныи в языке греческом, многи древния греческия книги ценою великою купи и повеле переписывати на русский язык. Многи дела древних князей собра и сам писа, яко же и друзии ему спотружашу. Бе бо ему единех греческих книг более 1000, их же купи, ово патриархи присылаша, ведущий его любление привожаху. Сего ради бысть кроток, богобоязнен, и вся беседы его словами книжными и учением исполнены (460). Княгиня же его того ж дня по погребении пострижеса, и назваша ю Агафия. И бысть плач велик в Володимире и всех градех, надолзе людие не можаху утешитися.

25 [36]. КНЯЗЬ ВЕЛИКИЙ ГЕОРГИЙ III В БЕЛОЙ РУСИ

По смерти Константина прииде Юрий Всеволодич в Володимир и сяде на великом княжении. И с ним прииде епископ Симон на свою епископию. И прият Юрий сыновцы своя с великою любовью, зря на ня, изливаше слезы. И взят я в дом свой, держаше со сынми своими до полугода и отпусти я в Ростов, посла проводити сына и бояр от себе.

Того ж году преставися князь Ростислав Рюрикович, князь туровский, зять Всеволода Юрьевича. Преставися князь Константин Давыдович, внук Ростиславль.

Того ж лета князь Мстислав Мстиславич новгородский иде в Торжек, изыма Борислава Некошича по навету и велико богатство ево пограби. Тогда же в Новегороде разболеся сын его Василий и умре. Прииде из Володимиря в Новгород епископ Митрофан. А князь Мстислав Мстиславич иде из Новаграда в Русь, новгородцы ж взяша сына его князя Святослава Мстиславича. Мстислав же, снявся со братом Володимиром Игоревичем, князем смоленским, и полоцкий Василько идоша

Умер
Ростислав
Рюрикович

Умер
Константин
Давыдович

Умер
Василий
Мстиславич

к Галичу на королевича. Он же изыде противо има в силе велице, и бысть има бой крепок. Королевич, бояся перевета от галичан и видя, иж недобре биются, иде со угры прочь, взял жену и статок свой, а Мстислав вниде в Галич. Владимира же и Василька со дружиною удержал, не¹ надеяся на галичан. Ач трех месяць не мину, королевич паки прииде к Галичу. Мстислав же иде из Галича к Володимерю и Смоленску, а королевич паки сяде в Галиче. И бысть галичанем туга велика от угров (461).

Того ж году болгаре (волские) приходиша на югры, и бысть бой великий, и едва югры отбишася. А Унжу болгары взяша лестию, не можаху бо отбитися от них (462).⁴

Резанстии князи беззаконнии Глеб и Константин, сынове Владимеровы, иже избиша братию и братаничи, бежаша окояннии в Половцы. И приведше их множество к Резани, начаша волости воевати, пленити и жещи. Братанич их Юрий (Ингварь) Игоревич вскоре совокупив селяне, иде со братиею на ня. И победи их верх Прони многи половцы, а они, проклятии князи, убогоша в Половцы.

Того ж году князю Ярославу Всеволодичу переяславскому родися сын, и нарекоша его Феодор.

Князь Мстислав Мстиславич, пришед во Киев, посла в Новгород по старейшаго сына своего Святослава, а в Новгороде посади меньшаго сына своего Всеволода. И приидоша послы от немец просити мира, а дани платити не хотяху. И новгородцы не даша им мира, начаша собиратися на чюдь (463).

Антоний, архиепископ новгородский, иде в Торжек, а новгородцы введоша паки Митрофана на стол, пославше ко Антонию: «Иди, куды ти любо». И прииде Антоний в Новгород, и бысть молва. Князь же рече Антонию и Митрофану: «Идите оба в Киев к митрополиту Матфею, и его же он благословит, той да будет». И послаша с ними мужи своя.

6727 (1219). Князь великий Юрий Всеволодич посла брата своего Святослава Всеволодича на болгары со всеми воинствы, а брат его Ярослав посла воеводу своего, також Василько Константинович посла воеводу со всеми ростовцы и устюжаны, князь Давид муромский посла сына своего Святослава, а Юрий Ольга сына. И съехашася вси на Волзе на устии Оки в насадах и лодиях и поидоша на низ. И прошедше грады, доидоша противо Ашлю (464), ту изыдоша из лодей на берег. И князь угорский изыде противо има с вой многи. Святослав же изряди полки своя, направо постави ростовский, а налево переяславский и польския полцы, а сам ста с муромскими князи посреди, а един полк оставиша у людей, и поидоша к лесу. И егда изыдоша к лесу на поля ко граду, ту стретиша их болгаре на конех и пешцы. И ач бе их много, а Святослав виде недобре устроены болгаре, поиде к ним вборзе, и шедшеся. Болгори, пустивше по стреле, побегоша во град и затворишася. Князь же Святослав Всеволодич оступи град, иже бе острог велик, тын дубовый, за тыном два оплота и меж сими вал сыпан и ров глыбок пред тыном. Они же биющеся из-за оплота сквозе тын и рыщуще по тому валу, стреляюще чрез тын и оплоты. Князь же Святослав приступи ко граду со вся страны и пусти напредь пешцы с секирами и с огнем, а за ними стояху стрельцы и копейницы. И бысть рать зла. Едва тын на дву местех подсекоша и вал прокопаша, сташа рустии по валу, закрывшеся оплотинами, не можаху бо далее поступити. И нецы уже¹ хотяху отступати. Бе же ту Ермил, сын Охотин, дворянин Васильков, сжалився, иж люди гинут, рек: «Сором намo, братия, оже отступими, се бо ратнии ругаются намo, яз хошу умрети или славу князей¹ и земли¹ соблюсти». И взял

1-Мстислав на венгров к Галичу

Бой с венгры Коломан на Галича

Паки в Галич¹

Болгары на югры Ужга¹

Глеб с половцы на Рязань

Юрий Ингварь рязанский

Побит Родился Феодор Ярославич

2 епископа в Новгороде

1219 Святослав на болгары

Ашля

Приступ

меч в руку и огонь, скочи чрез оплот, а по лем брат его Вавило, и начаста сесчи болгоре. А людие, зряще с вала, начаху има помогати. И дошедше, зажгоша град. Болгоре же, || оступивше, обою брату убиша, а град нача горети, и бысть дым и зной во граде. Тогда болгоре отступиша вала, а рустии, не могуще терпети дыма и зноя, паче от безводия истомеша, седоша опочинути от многого труда. Святослав же рече: «Братия, не лет есть зде под ветром стояти, а поидем с поветрия з другия страны града». И люба бысть речь сия всем князем и воеводам, и вспрянувшие вси потекоша на другую страну ко вратом града, и подсекоша тын и оплоты, и с ту страну зажгоша, внутрь острога внидоша, биющеся отвсюду. Тогда князь болгарский утече из града, а прочии избиении и пленени быша, много же их погоре, не могоша бо бури ради угасити. Бысть сие иуния 15 дня. Князь же Святослав, сожегши град, взял имение много и плен, возвратися, иды по Волзе, мнози бо бяху ему язвени. Сие слышавше во Великом граде и протчих градах болгарских, собравшеся, изыдоша к насадом руским на брег. Князь же Святослав повеле своим выступити на брег и стяги наволочити. И тако урядивше полки, удариша в бубны, и трубы, и сурны, поидоша в насадех противо има ко берегу. Болгори же отступиша от берега, вабяще к горе. Но Святослав повеле паки сести в насады и поиде ко другому берегу, абы болгоре не могли по насадех стреляти. А болгоре, стояще на брезе, зреша своя плененныя. И минув Святослав насады болгарские, ста на усть Камы. Ту прииде воевода Васильков с ростовскою силою Воислав Добрынич с полоном многим, ходи бо он по Каме и воева, многи грады пожже и плени. И виде Святослав, яко болгоре не идут к нему, иде вверх по Волзе к Володимерю. И егда близ прииде, и стрете его брат князь великий Юрий у Боголюбска. И воздав честь многу брату своему, воеводам и всему воинству, по три дни пиры строя и отпусти я. А Святослав иде во град свой Юрьев и от имения болгарского нача в Юрьеве строить церковь каменну святаго Георгия. Князь же великий Георгий нача сам на болгары сряжати. Они же, слышавше, прислаша послы своя с мольбою и челобитьем. Но князь великий не прия моления их, а собира воинство и посла к сыновцу своему Васильку, веля ему ити на болгары в Городец, а сам иде на Оку. И ту приидоша к нему ини послы от болгар. И тех також отпусти без мира. Василько же, пришед в насадех, ста в Городцы на Волзе, а Юрий, уведав, иде в Городец к Васильку. И тогда приидоша третии послы с дары многими и принесоша много узорочья. Князь же Юрий послуша моления их и сотвори мир по старине, как учинили при отцы его, и привед я к роте, посла своя послы в Болгоры водити я в роту по их вере и возвратися во Владимир.

Город
взят

1-Бубны
и трубы

Кама р.-1

Георгий
на болгары

Послы
болгор
просят
мир

Мир
с болгары

Послы
руские

Мстислав
на Галич

Мстислав Романович, князь великий, и князи Мстислав Мстиславич и инии идоша ратию на Галич. И королевич затворися во граде Галиче. Они же бишася у града половину дни и разыдошася по земли воевати, много зла сотвориша, городы и села пожгоша. А угре, елико могоша поимати, взявше с собою, возвратишася.

Того ж лета поиде князь Всеволод с новгородцы на чудь к Пертову. И усретоша сторожев немцы, литва и либь, и бишася надолзе, оже подспеша полцы вси. И поможе бог новгородцем, избиша немец и чудь, идоша к городу. И стояше 2 седмицы и не взяв города, собрав дань, со многим полоном возвратися поздорову (465).⁸⁴

Преставися в Ростове великая княгиня инока Агафия Константинова, и положиша в церкви соборней святыя Богородицы в Ростове генваря 20 дня.

Умерла
инока
Агафия

Либь

Митрофан, архиепископ новгородский, оправдан бысть митрополитом Матфеем и прииде в Новгород марта 7, а Константина постави в Перемышль. 1220
Еп. Митрофан

Того ж году Всеволод Мстиславич прииде из Смоленска на Тожек и потом в Новгород. Тогда злии челоуецы оклеветаша ему Твердислава посадника. Он же повеле звонити на вече на Ярославль двор, привезе посадника Твердислава на санех больна суша. Людие же снисдошася вси со оружием, вся пять концов, Словенский конец, Торговый конец, Плотничий конец, Людин конец и Черевский конец, киждо со своими бояры своим полком. И бысть молва велика о нем. Князь же видя, яко мнози Твердислава оправдают и битися за нь хотят, посла на вече, повеле его пустити. И тако утишися. Новгородцев
смятение

Концы
новгородские

Того ж году священа бысть церковь в Володимери в Рожественском монастыре епископом Симоном сентября 7 дня.

Глеб Володимерович приходи паки с половцы на Рязань, хотя обладати. Извиде же противо ему Ингварь со братиею. И победив его, паки прогна. Глеб
с половцы
на Рязань 2-е

Того ж году родися князю Ярославу сын Александр мая 30-го дня. Новгородский посадник Твердислав остави посадничество, зане скорбен бе, и нощю, утаився, иде в Аркажи монастырь и пострижеся. А новгородцы даша посадничество Иванку Дмитрову. Родися
Александр

Того ж году преставися Матфей, митрополит киевский. Тогда же новгородцы выгнаша от себе князя Всеволода Мстиславича и послаша владыку своего Митрофана и посадника Иванка со предними мужи в Володимер к великому князю Юрию, просяще у него сына на княжение. Он же посла к ним сына Всеволода. Того ж году ходиша новгородцы со князем Всеволодом Юрьевичем к Киси. Придоша литва в помощь граду, с ними же новгородцы бишася, и повоевав землю их, не взяша града, возвратишася. Умер
митр.
Матфей

Всеволод
в Новгороде

Новгородцы
на чюдь

Кись

Того ж году прислаша галичане к великому князю Мстиславу 2 мужи знамениты, жалобу творяху на короля Коломана, иж крестное целование не здержа, веру христианскую порицает, церковь соборную на латинскую обрати и попы изгна, многи от бояр и купец богатых помучи и ограби, иных изгуби. Князь же Мстислав посла воскоре, созва вся князи на Выдобич и поведи им вся о галичанех. Они же уладишася вси ити на Галич, начаша собирати полки своя. А князь великий посла крестныя грамоты королю и поверже. Король, слыша то, посла во Угры ко отцу своему и в Ляхи к королю Лешку, прося помощи. Они же придоша в силе тяжце. Князь великий со братиею и сыновцы, с ним же и половец диких 25 000 иде в Пересопницу. И ту вси князи совокупишася, Володимер Рюрикович из Овруча, Ростислав Давыдович со смольяны, Мстислав и Ростислав Мстиславичи с туrowsкими и луцкими, Ярослав переяславский и князь Мстислав черниговский. Всех князей бысть 17. И пришедше на реку Сыреть, ту наехаша сторожи угорские. И Мстислав Мстиславич с Ростиславом сыновцем иды в стороже, нападе на ня и поби, много же и плени. Тогда взяша весть, иж ляцкий король пришел в помощь (угром). Мстислав Романович, бояся, да не пострашатся вои, слыша множество ратных, повеле взятые сослати в Луцк, а товары вся остави в Требовле, сам иде всю ношь. Тогда сторожи возвестиша ему, яко угры и ляхи стоят за горою, заяли высоты, а болото велико посторонь их. Мстислав же созва вся князи и мужи предния и устрои полки, направе князь Мстислав черниговский, на лево Мстиславичи, напереди Володимер Рюрикович, а сам ста в средине. Егда же солнце восходило, придоша близ угров, и тии стояху Галичан
жалоба
на короля
Латини
церквы
разоряют

Союз
князей
на угров

Война
объявлена
Союз
угров
с поляки
Половцы
с рускими

Застава
побита

Мстислав
Всеволодич
черниговский

вооруженными, аки лед блистающеся во бронях, направе стоял король
 ляцкой Лешек со своими полки, король со угры в середине, а на левой
 стране их галичане с воеводою Батуром. И первее ляхи нападоша на
 Мстиславича и одва не потопташа, но половцы, подоспевше, начаша
 крепче помогати. Мстислав же Мстиславич, видя своя многи гиб-
 люще, рек брату своему: «Брате, ото ж ти полцы стереги, како мо-
 жеши удержати ратных, не попусти далее, а яз потружаюся ти
 вскоре помощи». Иде к половцем, взяв малую дружину от своих и
 выбрав 2000 половец, ¹иде лесом¹ во рвину и, тою прошед, суну на
 ляхи збоку. И егда ляхи обратившеся на нь, мняще силу велику,
 смятошася, ото ж Ростислав Мстиславич, видя, иж брат его смяте
 ляхи, нападе на ня и вскоре взяша преднее знамя ляцкое. Ляхи же
 потекоша, полудню уже бывшу, и ту взяша их многи в плен. Угры же
 Володимера помяша, и едва великий князь полк свой удержа, бию-
 щеся надолзе, но егда черниговский князь галичан сломи, прииде
 в тыл угром, и смятошася полцы угорские. Король же, видев гибель
 свою, уступи к Чаличу и затворися. Ту побито угров и ляхов более
 20 000, а ято живых до 3000. Ту же взят епископ угорский и воевода
 Батур и весь товар угорский и ляцкий. От руси же убиты князи
 Игорь Романович и Святослав Володимирович и более 3000. Мнози же
 ст князей и воевод быша язвени, князь великий копием был прободен
 в лядвию, Володимер двоичи пострелен и в ногу копием. Потом осту-
 пиша Галич и стояху 17 дней, бияхуся крепце. Но егда отьяша воду
 и загореся во граде, высла король мужи предни, прося мира. Князь же
 великий, созвав братию и угадавше, послаша свои мужи к королю.
 Он же учини мир на всей воли Мстислави, отречеся Галича, а за
 проторь обещася платити 15 000 гривен угорских сребра. И тако
 умирившеся, взяша короля Коломана и со женою его, а во Угры по-
 слаша послы своя ко отцу его, Галич же вдаша Мстиславу Мстисла-
 вичу, пленники ляцкие Володимеру, иж взя за ня 2000 гривен. И тако
 разыдоша киждо восвоися и половцы, одаривше от статков угор-
 ских и ляцких, отпустиша (466).

Князь смоленский с Ярославом переяславским ходиша на Полоцк
 и взяша град генваря 17 при князех Борисе и Глебе, много повоеваша.
 6729 (1221). Князь великий Юрий заложил град от болгар на усть
 Оки реки, имяновав его Новград Нижний, бе бо ту первее град болгар-
 горский.

Приидоша послы от короля угорского, принесоша сребро и дары
 многи. Князь же великий, прием, отпусти сына его Коломана с честью
 и вся угры, а сребро раздели князем, бывшим у Галича. И тако седе
 Коломан год и два месяца. Тогда же Мстислав Мстиславич вда дщерь
 свою Марию за Бея, короля угорского, а Галич Коломану со-
 ступи (467).

Новгородцы не возлюбилша князя Всеволода Юрьевича, хотяху
 его изгнати. Он же, уведав, иде тайно ко отцу своему со всем двором
 своим. И новгородцы опечалишася, послаша паки к великому князю
 Юрию, реша: «Аще не хошеши сына держати у нас, вдаи нам брата
 твоего Ярослава Всеволодича переяславского». Он же отпусти Яро-
 слава. И прияша его с честью многою. Того ж лета князь великий
 Юрий заложил церковь в Суздали святыя Богородицы на старом
 месте, яже падеся от ветхости.

6730 (1222). В Новеграде преставился архиепископ Митрофан
 иуниа 3 дня. И того ж дня на вече избраша Арсения, черница с Ху-
 тони, и возведоша его во двор владычень. Князь Ярослав иде с ново-
 городцы на немцы к Колываню, иже не веляще чуди дани даяти и

Левое крыло
русских
смято

Половцы
поляков
збилн

Угры
сбиты

Игорь
убит
Святослав
убит

Галич
обложен
Король
мира
просит
Король
отречеся
Галича
Король
взял
Послы
во Угры

Война
смоленских
Полоцк
взял
Борис
и Глеб
полоцкие
1221
Новград
Нижний

Брак
Бея,
короля
угорского

Всеволод
из Новгорода
Ярослав
в Новеграде

1222

Умер
еп. Митрофан
новгород-
ский

Ярослав
на немцы
Колывань

изгнаша данники. (Новгородцы же) повоеваша всю землю Чудскую, а града не взяша, но вземше окуп, много злата и серебра, здравии возвратишася (468). Того ж году бысть ведро велико, погореша леса великие и болота, бысть дым по всей земли, на многи дни солнца ни звезд не видити, птицы падаху мертви, звери дикия бегуще в городы и села, не видяще, и бысть страх велик в людех. Зиме явися на западе звезда, и не бе от нея луча, но яко хвост велик, протяжеса на полдень, восхождаше (469) по захождении солнца, величина ея бысть паче инех звезд. И пребысть тако седмь дней. Потом явишася от нея лучи, и бысть видима 4 дни, и невидима бысть. Того ж году возвратися из Чернигова Василько Константинович к Ростову.

Ведро

Комета:

6731 (1223). Поставлен Кирилл митрополит гречанин в Киев и на всю Русь ноемвриа 1. Бе бо сей митрополит многих язык и учений божественных философ славный и всякия хитрости научен. Поставлен Кирилл епископ Ростову генваря 6.

1223

Митр.
Кирилл

Еп. Кирилл
ростовский

Того ж году немцы, пришед к Юрьеву, облегли и крепко добывали. Но князь Вячек, яко мудрый и на рати смелый, храбре охраня град, часто выпадае, многий вред немцом причини. С ним же бяху добрии бояре новгородци и псковичи, помогаху ему храбре. И ач немцы тройчи ссылалися на договор, просяще токмо град, но сии добрии мужие слышати о том не хотяху, но всяко себе обороняху, а в Новгород писали, прося помощи. А зане в новгородцех со князем Всеволодом бысть неряд и в людех нестроение, не можаху сокрутитися, яко годе бысть. Немцы же, видевше, иж не можаху ничто учинити, а люду много изгубили, сотвориша леть со юриевцы, иж належаху князю умиритися. Князь же Вячко и бояре сослашася с немцы и положиша послати има к Новгороду возвестити о себе и взяти их речь, «а иж до дву седмиц не улучат от Новаграда слова, иму город с тым, кто хошет ту быти, да останутца во граде жити, а кто не хошет, да идут со всеми их статки, амо же хошут». И тако уладившеся, немцы мало отступиша, а юриевцы ослабеша стресчися. И в третий день по сем немцы, узрев, иж стражи юриевцов не тако хранят, яко первее бысть, носцию пришед ко граду, запалиша. И бывшу тогда ветру велику, загореша во граде, людие же, ач начаша угашати, но не можаху одолети силы огня. А немцы уготовившеся, приступиша и вшедше скоро во град, и князя Вячка, иж вельми их со бояры проси, да не погубят их, не прияв моления, вся избиша. Егда же прииде весть в Новгород, бысть в людех печаль и молва велика (470).

Немцы
Дерпт
взяли
Умер
Вячек

1-Леть
квалеров-1

Тогда ж Феодор, посадник русский, ходи с рушаны на литву, и бшася с литвою. Их же много прииде и сбиша русян с коней, и литва коней отбиша. А рушаны, погубив многи люди, едва лесами отъидоша.

Литва
рушан
поби

6732 (1224). Новгородцы изгнаша от себе князя Ярослава Всеволодича, он же иде в Переяславль свой. А новгородцы паки испросиша у князя великого Юрия сына его Всеволода. Того ж лета идоша новгородцы на чудь, но пришедше немцы на ня и чудь, многих избиша, и мало их возвратишася. Князь Всеволод, недолго быв, уведав, яко новгородцы хотят его изгнати, утайвся от них, изыде со всем двором и сяде в Торжку, посла весть ко отцу своему. Тогда прииде князь великий Юрий Всеволодич сам со всею силою, сыновец его князь Василько ростовский и шурина его князь Михаил черниговский, сын Всеволода Чермного. Новгородцы послаша к Юрию Всеволодичю два мужи преднии, рекуще сице: «Княже великий, посли к нам сына твоего, мы его ради, а сам поиди ис Торшку и волости не губи». Он же рече: «Выдайте ми Акима Иванкова и Никифора Дурова,

1224

Всеволод
в Новгороде

Новгородцы
от немец
побиты

Всеволод
в Торжку

Юрий
на Новгород

Требование
Юрия
от новгородцев

Ивашка Тимошкинича, Гнездила Савина, Вятку, Иванча и Радку. Аще ли же не выдадите, то напоих есмь конь Тверью, а напою Волховом». Новгородцы же начаша совокуплятися, а около града поставивше острог, послаша паки к великому князю просити, да не пролиет крове. А по путем послаша сторожи и крепичини. Тогда князь великий посла мужа своего в Новгород, а с ним посла тысяцкого черниговского Романа, реки има: «Возьмите шурину моего князя Михаила Всеволодича черниговского». Они же долго не хотяще, но боящися, прияша его с честью. Он же взя с Торшку 3000, а князь Юрий¹ с Новгорода 7000 гривен новую, а старых полчетверты тысячи, иде с Торшку в Володимерь (471).

Того ж года приидоша языцы незнаеми, безбожнии агаряне, их же никто добре весть, кто суть, откуда изидоша, и что язык их, коего племяни, и что вера их. Зовутся бо татаре, кланяются солнцу, и луне, и огню. Нецы зовутся таурмени (472), ини зовутся кумане, инии монги. А инии сказуют, яко многи племены и народы от скиф восточных, совокупившися и други покоривше, заедино зовутся. Мефодий, епископ патарийский, свидетельствует о них, яко вышли суть из пустыни Етриския, сущия межю востока и севера, их же изгна Гедеон, и явитися им в кончине лет и времен, и попленият всю землю от востока до Евфрата и от Тигра до Понтийского моря, кроме Ефиопии. Слышахом же, яко пред немногими леты многи страны на востоке поленишиа и ясы, обезы и косоги обладав, и пришедше за Доном на половцы. Тии же не могоша противо има стати, мнози избииени и пленени быша, друзи прогнани быша за Дон и гнашася к морю и до Днепра. И ту мнози комани изомроша (473). Тогда Котьяк, князь половецкий, со иными князи прибеже в Рускую землю, иде же зовется вал Половецкий (за Триполем). Данила же Кобякович и Юрий Кончакович убиени быша. Котьяк же иде к зятю своему Мстиславу Мстиславичу галицкому, принесе дары многи, верблюды и кони и одари вся князи руския, прося всех о помощи, рекуще: «Сей род неведемы откуда прииде, днешь землю нашу поленишиа, а вашу заутро, пришед, возьмут. А мы, пришедше, вамо возвестихом, а вы разумеите и помогите намо». Тии же слаша и во Киев к великому князю Мстиславу Романовичу о помощи. И посла князь великий киевский ко всем князем руским и червенским и к великому князю Юрию в Володимерь, зовуще вси на съем с полки своими, рекше: «Аще мы сим не поможем, и предадутся половцы татаром, то тяжчае ны будет». И яшася вси князи совокупитися. Юрий посла сыновца своего князя Василька Константиновича ростовского, рекуще: «Устретити я в чужей земли». И начаша воинство велие совокупляти. Великий князь Мстислав Романович сам, черниговский князь Мстислав Всеволодич, из Галича князь Мстислав Мстиславич, и сии старейши бяху. С ними же Данило сын Романа Мстиславича, Михаил сын Всеволода Чермного с новгородцы, Всеволод сын Мстислава Романовича, Василько ростовский князь, Володимер Рюрикович смоленский и друзи многи князи. Галицкия же и волынские пешцы идоша в лодиях по Днестру в море и оттуда Днепром до порог, приидоша до 2000 людей. Тогда крестися князь половецкий Катый. Князи рустии собравшися по Днепру у Заруба и сташа у острова Варяжского. Тогда татарове, уедавши, прислаша послы своя, рекуще: «Почто хоцете на ны итти кровь проляти? Мы же не приидохом на вы, ниже на землю вашу и ничто вамо заяхом, а имамамы рать с половцы. И аще хоцете покой имети, устройте мир, половец же к себе не приемлите». Зовяху бо их пастухи, зане в полях со стады скотским обитаху и от того питахуся. Князи же

Михаил
Новгородце

Гривна
новая

Приход
татар

Таурмени
Кумани
Монгу

Половцы
на Дону
побиты

1-Мстислава
Мстиславича
княгиня
половецкая-1

Половцы
помощи
просят

Союз
на татары

Князь
половецкий
крестися

Послы
от татар
о мире

рустии прияша сие зле, яко татаре сольстити хошут, не послушаху их, но и послы их избивше, болящися, да некогда сии возвестят о множестве вой русских и убегнут. А сами поидоша, и не дошедше Олешья, стаха на Днепре. Ту приидоша к ним боуты, и гангалы, и выгольцы, и галичане (474). Татарове прислаша другие послы, рекуще: «Почто послушали есте половец конюхов и послы наша избивша? И оже мистри не хошете, идите к нам, а мы готовы». Князь же великий отпусти послы тыя. И ту прииде Володимер Рюрикович со смольяны. Тогда Мстислав галицкий препроводися чрез Днепр в 10 000 и нападе, стражи татарския изби многи, а остаток их с воеводою Гемябеком побеже в курган половецкий. И ту не бе им помощи, приидоша бо в помощь ко Мстиславу половецы вси. Татара же, емше Генябека, загребоша в землю жива, хотяще сохранить, но половецы налезоша и убиша его. Тогда князи русстии поидоша вси за Днепр, стаха у реки Хортицы над Днепром, иде же стояху пешцы с воеводами, Юрий Доможирич и Держикрай Владиславич. Тогда прииде весть, яко татаре приидоша подзрети руския вои. Данил же Романович и инни юнии княжичи вседше на кони, погнаша видети рати татарския. И видевше, послаша к великому князю, рекуще: «Не стойте, поидите противо има». Князь же великий со всеми вои и князи рускими поидоша купно вси за Днепр, кииждо князь со своим полком. Приидоша ж и выгольцы галицкие в лодиях и поидоша в поле, и ту сретоша их. А по малом бою полцы русстии погнаша их в поле далече, взяша скоты их, а протчи со стады утекоша. И оттуда идоша по них 8 дней и до реки Калки (мню, Калмиус). Ту сретошася сторожи татарские, и бысть бой; убиша наших Ивана Дмитриевича и иных двух и возвратишася татарове. Князь великий, перешед реку Калку, ста, а Мстислав Мстиславич иде с полком своим за татары и послав сторожей Яруна с половецы, иж вскоре узревше полки татарские и возвестиша. Тогда повеле князь Мстислав своим вооружатися, а два князя Мстислава (киевский и черниговский) осташася в станех, не поведаша бо им зависти деля, бе бо прека между има. Татаре же приидоша за стражи, приближашася полком руским. И видя Мстислав Мстиславич, иж татарские покрыша поле все, их же не можаше око обозрети, и уступити не бе лзе, сла к великому князю Мстиславу, абы со всеми полки поспешал. Егда же татарове наступиша, Мстислав устроив полки, ач можаше, и ступишася полки обоя. В русских еха наперед князь Данило Романович и князь Семен Ольгович, князь Василий Гаврилович. И бысть им бой. Первее помяша татар и погнаша. И ту князя Василька Гавриловича прободоша, а князя Данила Романовича Мстиславича в перси пободоша, он же еще бияся, бе бо мужествен вельми, аще и млад бе, восемнатцети лет, избиваше татары многи полком своим. Князь же Мстислав Немый, виде Данила Романовича Мстиславича кровава, возопии крепце, бе бо любя его вельми и обеща по себе ему дати княжение свое, и сильне ударившу на татары, хотящу кровь Романовича отмстити. Також князю Ольгу курскому и половецкому князю Яруну с половецы крепко биющимся с татары. Но вскоре побежаша половецы и станы русских князей потопташа. Князь же великий и протчи русстии не поспеша ополчитися, яко бе треба, а татарове нападаша силоу многоу, бысть убо сеча зла, падаху людие вси обоуду. И биющися надолзе, и одолевше татарове полки русские, и бысть победа зла на князи руския, яковы прежде не бывало от начала земли Руския. Князь же великий Мстислав Романович и князь Андрей, зять его, и князь Александр дубровский, видевше зло то, стояще над рекою Калкою, не подвигошася никуды.

Послы
лобиты

Послы
второе

Татары
передовые
лобиты

1-Хортица р. 1

Калк р.

Несогласие
1-воевод —
побить
войск-1

Бой

Умер
Василько
Гаврилович

1-Олег
курсский
Половцы
сбиты-1

Войски
русские
разделены

Бе же ту место каменисто, и вскоре учиниша себе крепь каменiem и колим. Татары же оступиша их два воеводы, Черкан и Тешкан, а протчии погнаша по князех русских, биющеса, до Днепра. Великому ж князю биущуся три дни и видевше изнеможение, начаша слатися к бродницам, бывшим с татары, бе бо ту воевода их Плоския (475). Той же окоянный даде великому князю роту, яко не избити никого. но на окуп пустити. И тако предашася ему. Он же окоянный предаде их татаром, повеле вся изсеши. И вземше татары крепь, ту люди вся изсекоша, а князи поскладаша под доски и сами вседоша наверху их ясти. И тако князи издохнушася, а друзии избieni быша. Досталь же татар, с бою гоняще до Днепра по русских, убиша многих князей, Святослав коневский, Изяслав Ингоревиц, князь Юрий несвижский. Святослав шумский, князь Мстислав черниговский со сыном Васильксм, Ярослав неговорский, князя Юрия несвижского, тысяцких же, воевод и бояр множество. Да с великим князем убито два князя, зять его Андрей и Алексанр дубровицкий, и в бою три князи. Тысяцких же, воевод и протчих воев паде более 70 000. А князь Мстислав [и] Даниил¹ галицкий, прибежав ко Днепру, पहले перевезеся и в безпамяти быв, повеле лодии ины посеши и пожеши, а ины отринуты от берега, бояся погони по себе. Ту много от половец, ис портов и кони побieni быша, и едва от всех вой десятая доля спасеся.

Бродницы

Смерть
многих князей

Святослав
коневский

Изяслав
Ингоревиц

Юрий
несвижский

Святослав
шумский

Мстислав
Всеволодич

Василько
Мстиславич

Половцы
русских
побии

Новгород
Северский
сожжен

Василько
Константинович
Чернигов
спасе

1-Новгородцы
вспять-1

Случися сия великая беда на Рускую землю июня 16-го дня. Татара же гнашася за рускими вои до Чернигова и до Новгорода Северского. Новгородцы же, незнающе лести татарския, мняще ярость их утолити, изыдоша противо има со кресты. Но они, вземше град, поплениша и пожгоша. Також и по другим градом всюду поплениша, воююще, не бояшеся никого же. И глаголют нещии, яко единех киян избieno бысть до 60 000, инех же исчислити неможно. Князь же Василько ростовский не успе с полком своим, но бысть тогда у Чернигова. И тако не толе его бог спасе, но Чернигову и Киеву многу помощь учини, татарове бо, услышавше ту воинство руское, не смеяху приближитися. Но он, бояся множества их, возвратися к Ростову. Таже и новгородцы, слышавше победу, от Волги возвратишася. А татаре ач русских победили и много погубили, но своих вельми много положиша. Сказуют бо сами, иж сын ханский паде со многими предними воеводы и более 100 000, и ож бы руские, добре снявсся, заедин бились, то не могли бы и половцев одолети. И видевше татарове таков падеж во своих, не смеяху ко Киеву итти, ач тамо люди мало бе, но идоша к морю, поплениша половцы и остася за Доном. А мнози идоша на Волгу и за горы. ||

30 [37]. КНЯЗЬ ВЕЛИКИЙ ВЛАДИМИР IV, СЫН РЮРИКОВ

По убиении великого князя Мстислава Романовича сяде на великом княжении киевском князь великий Владимир Рюрикович смоленский, правнук Мономаш. Князь Михаил Всеволодич Чермнаго прият Чернигов по Мстиславе, и убояся татар, иде паки в Новгород. И ради ему быша новгородцы. И недолго быв, поиде князь Михаил в Володимерь к зятю своему князю Юрию, взем с собою гостей новгородских, их же пограби князь великий Юрий в Торжку, и проси его. Князь же великий повеле им отдати, что их бысть в готове (налицо), Михаила же гостив и отпусти с честию.

Мстислав
у Всеволода
новгородцев
напроси

1225

6733 (1225) лета Михаил прииде в Новгород со всем богатством тем, ста на дворе Ярославли и созва вече и вся мужи граблены, рече

има: «Мужие любезни, не буди вамо гневно на мя о сем, яко не хошу у вас княжити в Новеграде, а отъиду к Чернигову на стол отца моего. Вы же гости пушайте ко мне, да ходят невозбранно, також и мои к вам. Да будет земля ваша, яко моя, и моя, яко ваша». Новгородцы же, прослезившася, просяще у него, да не идет. И не могоша умолити его. И тако одаривше его многими дары, проводиша в Чернигов. Того ж лета прииде ис Перемышля в Новгород архиепископ Антоний.

Михаил
в Чернигов
Еп. Антоний
новгородский

В том же годе воеваша литва Новгородские волости около Торшка и Торопецкие волости, бяху их 7000. И за три версты не дошед Торшка, гости поймаша и многи волости пожгоша. Князь Ярослав Всеволодич иде ис Переяславля и князь Володимир с сыном, и с новоторцы, и мало новгородцев, и торопчане со князем Давыдом гнаша по них. И догнавше на Волоти близ Русы, полон весь отъяша, их самих 2000 избиха, протчи же разбегошася. Ту убит князь Давыд торопецкий и Василий, меченосец Ярославль. И новгородцы послаша ко князю Ярославу Всеволодичу просити на княжение, обещав ему прежнюю проторь заплатити и целовавше ему крест. Он же не положи гнева за преднюю обиду, неже не шли с ним на литву в погоню, иде в Новгород, и усретоша его новгородцы с честью великою.

Война
литвы
на волость
Новгородскую

Литва побита

Умер
Давыд
торопецкий
Ярослав
в Новгороде

6734 (1226). Преставися епископ суздальский Симон мая в 22 день, иде первее в затвор (476).

1226

Князь великий Юрий Всеволодич со сыновцы своими Всеволодом и Васильком ходи в помощь шурина своему князю Михаилу черниговскому на князя Ольга курского. О сем уведав князь великий Владимир Юриевич киевский, посла к ним Кирила митрополита. Митрополит же пришед, рек: «Княже, веси добре, яко отцы и деды ваши разпасли и размножили землю Рускую любовию межи себе и страшни быша на вся противныя, и егда сонявшеся воеваху, никто противо има стати можаше. А егда сами на ся, брат на брата ратоваху, ото ж языцы пришед, ово ляхи и угре, ово половцы и болгаре, землю Рускую разоряху и повсюду умаляху, зане един не дуж никий оборонитися. Се же час не по тому, видиши бо, какову беду отселе татара нанесоса, а ономо литва и немцы край руския губят, а ты внутрь, ач ти годе братию охраняти и обороняти, сам неряд всчинаеши, не помняще словесе книжна, аще царство на ся разделится, не может стояти. И вы дотоле будете друг на друга, которующеся о волость, ратовати, аж, пришед, языцы иноплеменнии всеми обладают и себе поработят. А иж в любви и мире поживете и сонявшеся купно о добре земнем постараетеся, никто ж дуж вамо зло кое учинити. Ныне же князь курский многи люди на рати с татары изгуби, а Михаил не по делу на нь котору всчинает и тебе поводит. Яз прошу тя и молю, остави вражду и поживи в мире». И много рекий от писания и едва умоли их не проляти крове, и введе я в любовь. Они же умиришася. И митрополит иде со князем великим ко Владимиру, и постави тамо игумена рожественского Митрофана на епископию суздальскую и володимерскую марта 4-го дня.

Умер
сп. Симон
Кн. вел.
Георгий
на Ольга
курского
Митрополит
послом

Увесчание
митрополита

Кн. вел.
Владимир
умирн

Еп. Митрофан
суздальский

Того ж году посла князь великий Юрий братию свою, князя Святослава и князя Ивана, на мордву. Они же, шедше за Волгу, взяша много сел и полона, возвратишася поздорову, а мордва им полку не даде.

Война
на мордву

Придоша в Новгород послы любецкии для любви, привезоша товар мног и просиша от братии своя разных градов и земель о мире и любви. И новгородцы прияша я в любовь, ходити гостем сюду и онамо (477).

Послы
из Любска

Война
на емь

Того ж году ходи князь Ярослав емь воевати в Невское озеро в лодиях. И повоева много, взем дань, возвратися (478).¹

1227

6735 (1227). Явишася в Новеграде волхвы ведуны 4, многи потворы и ложныи знамения деюще. Новгородцы же, собравшеся, яша я и ведше на Ярославль двор, и вринуше во огонь, сожгоша.

Волхвы
соажены

Учиашце
погорело

Того ж году погоре град Владимир маяя 11-го дня и згоре церквей 27. Сгоре же и двор блаженного великого князя Константина Всеволодича, и церковь сущая в нем архангела Михаила со всею утварию, юже чюдне устрои, в ней же труждахуся иноцы рустии и грецы, учаще молодь (479), и погореша книги многи, их же собра Константин Мудрый.

Того ж году князь Юрий Всеволодич посла сыновца своего Всеволода Константиновича в Переяславль Руский на стол.

Умер
Володимир
Всеволодич

Того ж лета преставися Владимир Всеволодич московский, брат великого князя Юрия, постригся бе и положен в Володимери генваря в 6 день (480). Юрий же, видя сыновца своего Василька Константиновича в лета пришедша и, яко ж завеша отец его, посла его со мужи своими во Смоленск, и Чернигов, и ко иным князем избрати невесту. Он же улюбил дщерь шурина Юриева Михаила Всеволодича черниговского Марию. Юрий же посла тамо сына своего. И венчан бысть Василько генваря 10-го дня. И тоя же зимы генваря 5-го прииде князь Василько в Ростов со княгинею, с ним же сынове Юриевы, братаничи его. А брат его Всеволод Костянтинович поя дщерь Ольгову Святославича северского.

Брак
Василько
Константиновича

Брак
Всеволода
Константиновича

1228

6736 (1228). Князь Мстислав Мстиславич галицкий, преж быв торопецкий, иде в Киев на великое княжение и на пути разболевся, пострижеся и умре. Також муромский князь Давыд пострижеся и умре. По нем остана сын его Юрий. А в Галиче сяде Данила Романович владимирский.

Умер
Мстислав
галицкий
Умер
Давыд
муромский
Юрий
Давыдович
Родилась
Феодора

Того ж лета князю великому Юрию Всеволодичю родися дщи Феодора.

И того ж лета князь великий Юрий со братиею своею, Ярославом и Всеволодом, и сыновцем Васильком и князь Юрий Давыдович муромский ходиша на мордву Пургасову и повоеваша я. И посла Юрий брата своего Святослава в Переяславль Руский, а Всеволода остави у себе в Ростове.

1-Война
на мордву

Умерла
княг.
Святослава—1

Князь Святослав отпусти княгиню свою по совету, восхотевши бо ей пострижися. Он же даде ей наделок мног. И идучи на пути ко брати к Мурому, пострижеся.

Архиеп.
Антоний
в Хутыню
Война емь
на Ладогу

Того ж году архиепископ Антоний новгородский, соиде со стола, иде в Хутыню. Прииде емь в лодиях в Невское (Ладожское) озеро воевати волости Новгородские, и прииде весть в Новгород на Спасов день (августа 1-го). Новгородцы же, скрутившеся (собрался), седше в насады, поидоша к Ладогу со князем Ярославом. А посадник ладожский Володислав, не уждав Ярослава с ладожаны, гонися по них, где воюют, и постигши, бися с ними. И не одолев, ноши мешавши, уступи ко острову. А емь ста на брезе с полоном, воеваху бо коло озера в насадах. И приславше к посаднику, просиша мира. Он же рече има: «Утро речеми о сем». Они же, видевше, яко битися хошет, избиша полон весь и сожгоша лодия свои, бежаша в лесы. А новгородцы стояше на Неве (озере) и слышавше сия, сотворивше вече, хотяху Судимира посадника убити, рекше на нь, иж не скоро иде. Но князь сохрани его во своем насаде. И воспятишася паки к Новуграду, ни ладожень ждавше. Но ижерцы, уставившеся, усретоша емь бежашую, избиша, а остаток корела по лесам и полям изгубиша.

Ижерцы

И тако вся 2000 еми погибе, мало кто воспятися, но падоша костью. Князь же Ярослав поиде в Плесков с посадником Иваном и тысяцкий Вячеслав, хотяху ити со псковичи на рижаны. И слышавше плесковичи, яко идет к ним князь, затворишася и не пустиша, промчася бо (проиде бо) речь в Плескове, яко везет оковы, хотя ковати вяшши (лучшия) мужи. Князь же, стояв на Дубровне, вспятися к Новгороду, сотвори вече на владычне дворе и рече: «Не мыслил есмь до плескович груба никоего же, но везл был есть в крабих дары, паволоки и овош, а они мене обесчetsовали». И положи на них жалобу велику. И послав, приведе полки своя из Переяславля, а рекий тако: «Хошу ити на немцы к Риге». И сташа те.около града шатры, а инии в Славне по дворех. И бысть на торговище все дорого хлеб, мясо и рыбы, купихом хлеб по две куне, кадь ржи по три гривне, а пшеницу по пяти гривен, а пшена (круп) по семи гривен. И тако стоя (дороговизна) по три лета.

Ярослав
ко Псково

Псковичи
не пустише

Рига

Дороговизна

Плесковичи слышавше, яко Ярослав приведе полки, убоявшеся, взяша мир с рижаны (481), а Новгород выложивше (выключа), рекши има тако: «То вы, а то новгородцы, а нам не надобно. А иж поидут на ны новгородцы, вы помозите намо». И рижане реша: «Тако буди». И пояша у них 40 муж в талбу (в залог). Новгородцы же, уведавше сие, реша в себе тако: «Князь нас зовет на Ригу, а хотя ити на Плесков». Тогда князь посла Мишу ко плесковичем, рекий: «Дивно мне есть, оже с неверными мир и любовь учинили. Поидите со мною на путь, а зла есмь до вас не мыслил никоего же. А тех ми выдайте, кто мя обадил (оклеветал) к вам». Плесковичи ж прислаша гречина и реша: «К тебе, княже, кланяемся и братии своей Новгороду, на путь не идем, а братии своей не выдадим. А с рижаны есмо мир взяли и несть намо в том порока, мы бо вси вернии и невернии челоуцы от единого Адама дети. Ино бо нет нам речи с ними и поживем в покое, а злу их и беззаконию не прилепимся. А в мире со всеми жити добро. Ты, княже, умный и смысленный, посли, ач сии беззаконнии, яко я зовеша ти, видев наше житие, смирение и любовь, познают истинну и обратятся на истинну. Вы же нас много преобидисте, к Кольвану ходивше, серебро взяли, сами пойдосте вспять, а правды не сотвористе, города не взясте. А у Куси також, а у Медвежи Головы також. А за то они нашу братию на озере избиша, а вы токмо раздравше да прочь. Али есте думали на нас, то мы противо вас со святою богородицею и с поклоном, сице же вы нас изсецете, а жены и дети поимите собе, оже ли погани есте». Новгородцы же, слышавше, реша князю: «Мы ти, княже, кланяемся, а без своея братии плескович на рижан ити не имаемса». И ач много князь нуди, но не яшася пути. И Ярослав полки свои вспяти. Плесковичи же тогда подвели было немцы, и чудь, и лотыглу, и либь и отпустиша я вспять. А кто имал предаток (дары) от Ярослава, тех выгнаша из Плескова, рекий: «Поидите по князи своем, вы есте нам не братия». (По сем) князь Ярослав иде и со княгинею к Переяславлю (482),¹ а в Новгороде остави два сыны, Феодора и Александра, с боярином своим Феодором Даниловичем и тиуном Якимом.

Плесковичи
союз
с рижаны

Ярослав
посла
к плесковичем

Отповедь
плескович

Серебро
с Кольванн

Новгородцы

Лотыгла
Либь

Ярослав
из Новгорода

Суеврство
новгородцев

Еп.
новгородский
Арсений
изгнан

Еп. Антоний
возвращен

Ту же осень бысть дождь безпрестани от 6-го августа до 6 декабря. И возроптавше новгородцы на архиепископа Арсения, якобы его ради дождь бысть, собравшеся на вече, идоша на владычень двор и реша: «Того ради стоит тепло долго и дождь, что ты спровадил Антония на Хутынь, а сам сел, давши князю мзду от того». И выгнаша его, яко злодея, и в мале спасеся от смерти, затворися бо в церкви святой Софии, и иде на Хутыню. И наутрие возведоша паки Антония. Но не дотоле зло

Смятение
Новгородцев

бысть, возмаетеся бо весь град, разграбиша дом тысяцкого и иных мужей предних, рекуще, яко тии князи на зло водят.

Ярослава
паки зовут
Домогательство
безумное

Тоя ж осени бысть поводь великая, разлияхуся реки и озера, и сотворися людем зло велико. Померзшу же озеру и стоявшу три дни, и возве юг (ветр полуденный), изломав, внесе лед в Волхов и вздере моста 9 городен декабря 8-го. И сим не пролияся крови в Новеграде, всташа бо сильно на рать, хотяху битися, но реки не могше перенти. И послаша людие к Ярославу князю звати с безумными глаголы, яко ему не судити и судей от себе не сажати. А Ярослав, поругав их, посла к сыном и бояром своим, веле из Новгорода ехати к себе. И выехаша сынове его Феодор и Александр в Переяславль ко отцу и со бояры. Новгородцы же, учинивше вече, послаша ко князю Михаилу Всеволодичу черниговскому просити князя. Послом же идущим мимо Смоленска, и слыша князь смоленский, яко Ярослава оскорбиша, пойма послы и не пусти я. А Михаил бе тогда в Брыни (483) со сыном своим, а слышав, иж новгородцы слаша по него и послы заяты в Смоленску, иде вборзе в Новуграду на Торжек. И ту прияха его с честью.

Брынь

Михаил
в Новеграде

1229

1-Неразумный
князя
поступок-1

Увольнение

Лихва

6737 (1229). Прииде князь Михаил Всеволодич в Новгород по Велице дни на Фомине седмицы в субботу (апреля 21-го). И ради быша новгородцы хотению своему и целоваша ему новгородцы крест, а он има на всех прежних грамотах Ярославих и даде свободу смердом на пять лет не платити дани, кто збежал на чужу землю, и жити повеле, где кто живет, како оставили прежнии князи, без лихвы полетния (484).

Жребием
избранне
епископов

Еп. Спиридон
Новгородский

Князь же Михаил, видя Антония владыку не могуща служити болезни дея, рече новгородцем: «Недобро вамо быти без владыки, на Антония бо возложил бог казнь, а вы ищите себе в попех, или игуменех, или в чернцех». И рече един князю: «Есть диякон у святаго Георгия в монастыри, имянем Спиридон, достоин есть того степеня»; инии Иосифа, попа володимерского, а друзии игумена Гречина. И вси реша: «Изберем от сих по жребию». И написавше три имяни оных, положиша на святой трапезе и послаша из гридницы (покая) княжича Ростислава. Он же ят имя Спиридоново. Тогда послаша по него в монастырь, и приведше, посадиша на сенех, дондеже иде в Киев посвятитися.

Война
мордвы
к Нижнему

Того ж году прииде мордва с Пургасом, князем их, к Новуграду Нижнему ратию. Новгородцы же, изшедше, избиша я многи, они же зажгоша монастырь святыя Богородицы и сами побегоша прочь. Петрушев же сын с половцы, переяв на пути Пургаса, изби всю мордву, а Пургас утече в мале.

1-Несоглаसे
белоруских
князей-1

Умер
еп. Кирил
ростовский

1-Неправо
сбранное
гнест

Епископ
сужен
князем-1

Того ж году жито не родись и бысть дорого во всей земли нашей. Ярослав Всеволодич, слушая неких злых, отлучи от Юрия Константиновича 3, Василька, Всеволода и Володимера, и мыслиша востати на Юрия. Юрий же, уведо о сем, призва я на съем и ту управи нелюбие межии ими. Они же, познавше кляку, поклонишася Юрию вси и целовавше к нему крест имети его отцем себе, и праздноваша ту Рожество святыя богородицы вкупе у епископа Митрофана. В сю ж неделю Кирил, епископ ростовский, остави епископию, иде паки в Суздадь во митрополич монастырь и ту скончася, хотяху бо лечити немощь свою, бе бо ему лице изменилось и почернело, а устне и нос отъясло. Прииде же на нь и другое: во един день все богатство его отъясла некою тяжено, бе бо вельми богат, паче неж преж бывшие его епископи ростовскийи. Жаловася на нь некий муж во обиде, и Ярослав суди его по слову великого князя Юрия, и отда все его имение в проторь (485).¹

Того ж лета убиен бысть в Великом граде болгарском благочестивый христианин болгарин Авраамий. Гость быв, ходя по городам, и нужаху его отринутися христианства. Он же не восхоте, много нужные приим, и наконец, отсекоша главу апреля 1-го дня. И сотвори им бог отмщение, погоре град той Великий со многим неисчисленным богатством. Тогда же прислаша к великому князю Юрию болгарии о мире и любви. И сослаша люди лепшие со обеих стран опроче (особно). И тири мир и любовь учинивше на 6 лет, пленныя вся пустиша и разыдошася с дары многими.

Болгаре
христианина
убил

Град
Великий
погоре

Того ж года глад бысть во всей Рустей земли 2 годы. И множество людей изомроша, а боле в Новгороде и Белеозере. Но болгаре, имеюще мир, вожаху Волгою и Окою по всем градам и продающе, и тем много Рустей земли помогоша. А князь болгарский присла к великому князю Юрию тридцеть насадов жит. И князь великий прият с любовию, а ему посла паволоки драгне, шитые златом, и кости рыбни, и ина узорочия.

Мор

Болгары
жито
возят

Князь Михаил Всеволодич посла к Ярославу Всеволодичу, рекый: «Отступися Волока (ныне Вышней Волочек), его же силою зая, и целуй крест на любви». Ярослав же рек: «Почто вамо дам Волок и крест целую, вы живите о себе, а яз о себе».

Волок

Того ж года поставлен бысть Кирилом митрополитом архиепископ Спиридон Новуграду декабрия 17 дня. В генваре приидоша литва в волость Новгородскую и повоеваша Любие, Мореву, Серегир. И гонивше по них новгородцы, многи избиша и свои отполониша (486).

Литва
на волость
Новгородскую

1230

6738 (1230). Костянтиновичи, князи ростовские, испросиша у стрья своего князя великого Юрия архимандрита рожественского Кирила на епископию ростовскую. И постави его Кирил, митрополит киевский.

Еп. Кирил
ростовский

Того ж лета князь великий Юрий жени сына своего Всеволода на дочери князя Володимера Рюриковича киевского. Того же лета бысть трясение земли во власти Суздальстей и Володимерстей в самую обедню, в Киеве, и Переяславле, и земле Северстей земля трясеся, многи церкви каменнии распашошася, и огонь, падши с небесе, виден бысть на земли у реки Лыбеди.⁸⁵ Обалися же трапеза в Печерстем монастыри, в ней же уготовано бе на обед, бе бо тогда праздник, зван бысть князь великий Владимир и митрополит Кирил.⁸⁵ В Переяславли ж церковь святого Михаила разседеся надвое (487).¹ Бысть же и знамение в солнце, остася бо, аки луна, мая 14 дня в полутра и к полудни паки наполнися. Того ж месяца 19-го дня прииде архиепископ в Новград. И тогда князь Михаил сотвори подстриги сынови своему Ростиславу у святых Софии и остави его в Новграде княжити, бе бо тогда 7 лет.

Брак
Всеволода
Юрьевича
Трясение
земли

Затмение
солнца

Подстриги
Ростислав
Михайлович

Повадися князь Михаил черниговский с Ярославом переяславским о Волоке и хотяху на рать востати, но умириша я князи Юрий Всеволодич и Володимер Игоревич. А митрополит Кирил посла епископа Порфирия черниговского, и той приведе я в мир. Князь же Михаил иде к Чернигову ко братии своей, а в Новгороде остави сына своего Ростислава.

Князь Святослав Всеволодич, во крещении Гавриил нареченный, разруши церковь в Юрьеве, иж обетшала, уже созда дед его, и созда вновь чудну зело резаным каменнем. А мастер болгарский строи ю (488).

Церковь
Юрьевская

Того ж лета смятошася новгородцы, и бысть грабление домом и убийство. И наведе на ны бог гнев свой, сотвори землю пусту. Быша бо перее во дни Илии пророка (июля 20-го) дожди велицы, потом прииде мраз, изби вся жита и обилия наша. И бысть горе велие, купиша хлеб по 8 кун, овса кадь по 13 гривен, ржи по 20, пше-

1-Мятеж
новгородцев

Глад

Мор:

нищы по 40, пшена по 50 гривен. И разыдесе град весь, мнози начаша мрети. Таже учинися прека межи посадником Водовиком и Стефаном Твердиславичем, многи дома пограбиша и люди избиша. И по многом смятении отпустиша от себе княжича Михайлова, рекучи: «Отец твой Михаил рекся намо сести на конь и помогати на обидящих ны на Воздвижениев день (сентября 14), а се Миколин день (декабря 6), от него ни слуха нет. И ты иди ко отцу, а мы тебе князя добудемо». Ростислав же иде ко отцу, а новгородцы слаша просити Ярослава Всеволодича. Ярослав же не хотя ити, да первее отринут грамоту Михайлову и целуют крест, яко ж преж было. Они ж учиниша. И пришед Ярослав декабря 30-го; учинив поряд, сам иде в Переяславль, а в Новегороде остави два сыны своя, Феодора и Александра.

Грамота
новгородская

Глад же простираяся тогда по всей Рустей земли, кроме Руси (коло Киева). Человеки друг друга убиваху и ядыху, кони же и вся, что кто где налез, ядыху, и где слышаху малой избыток, отъимаху и убиваху, отцы чада своя в чужи земли продаяху и отдаяху, толе да не умрут. Тогда ж преставися князь смоленский Мстислав Давыдович.

Умер
Мстислав
смоленский

Того ж лета начата бысть подписывати церковь святыя Богородицы в Суздали подщанием епископа Митрофана.

6739 (1231). Откры бог милосердие свое, прибегоша в Новгород немцы из замория с житом, и с мукою, и всякими овоши и сотвориша много добра, а уже быаше при конце сей град; приидоша бо безчислении корабли.

1231

Немцы
с житами

Того ж году князю Василию Константиновичу ростовскому родися сын Борис.

Родился
Борис
Василькович

Князь Ярослав Всеволодич с Константиновичи иде с новгородскою ратию к Чернигову на князя Михаила, сына Всеволода Чермного, и поуже Ршенеск (или Рнешеск), и стоя под Можайском, все жито и овош потравив и опустоши, а села пожег, возвратися вспять. Ту убиен бысть боярин его Иван Боша, и Андай подвойской. и иных много. Отъиде же без мира.

Война
Ярослава
с Михаилом
Ршенеск
Можайск

Того ж году в Новеграде погоре множество по обе страны; и людей много погоре и истопе.

В то ж лето приходи Кирил, митрополит киевский, к великому князю Юрию, ко братии и братаничам его от великого князя Володимера киевского. А от черниговского князя¹ Михаила епископ Перфирий, с ними же игумен спаский з Берестоваго и Петр Аренович, стольник Володимерь, приходиша, просяще мира Михаилу с Ярославом, бе бо Михаил неправ к Ярославу в кресном целовании, хотяше бо Ярослав итти на него. Ярослав же, послуша братии своя и митрополита, даде мир. И тако послани тии отъидоша восвоися с радостию велиною.

Того ж лета поставлен бысть Кирил епископ Ростову апреля 6 дня. И пришед, в Ростове святи церковь святыя Богородицы августа 14 дня.

6740 (1232). Женися князь¹ Володимер Костянтинович. Того ж году приидоша татарове на Волгу и зимовавше, не дошед Великого града. Болгоре же прислаша послы своя ко князю великому Юрию, рекуще, яко «прииде род силен, откуда неведемы, языка его же никогда слышахом», и просиша помощи противо има. Князь же великий, гадав со братиею и слышаще, яко сила татарская тяжка, не даша има помощи. А татаре поплениша и покориша многу нижнюю землю Болгорскую и грады разориша (489).

1232
Брак
Владимира
Костянтино-
вича
Война
татар
на Болгоры
Болгоре
просят
помощи

Того ж году князь великий Юрий посла сына своего Всеволода на мордву и с ним князь Федор Ярославич. Також резанские и му-

Война
на мордву

ромские князи воеваша мордву, многи волости и села пожгоша; и мордвы много избивше и пленивше, возвратишася.

Придоша к Новугороду из Чернигова Борис Ингоревич, посадник Михаил с братом, и Водовик Петр, Глеб Семенов, брат Борисови, и Миша со князем Святославом Трубецким (490)¹ на средогование и быша в Буице селе. Князь Святослав уразуме, яко сии солгаша ему и ходиша по него собою, вспятися в Русь. А сии вгониша в Плесков и яше Вячеслава Борисовича, биша его и оковаша. А в Новеграде бысть мятеж велик, не бяше бо князя Ярослава, в Переяславли бысть тогда. Ярослав же, пришед, пойма плесковичи и посади я на городни в гриднице, посла в Плесков, рекий: «Мужи моя пустите, а тем путь покажите, откуда пришли». Они же сташа за ними крепко, но рекоша: «Пришлите к нам их жены и товары их, то мы Вячеслава пустим». И тако быша без мира все лето. И не пусти князь гости к ним, купляху соль у них по семи гривен белковец (берковец) и поболее. Плесковичи ж пустиша Вячеслава, а князь жены отпусти Борисовую, и Глебовую, и Мишиную, но мира не бе. А на зиму придоша плесковичи, и поклонишася князю, и просиша сына у него Феодора. Он же сына не да, а даде им шурина своего Юрия. И прияша его плесковичи, а Борисови чади показаша путь (выгнали). И шед Юрий в Медвежью Голову, посади плесковичи тамо.

Того ж году Святослав Мстиславич, внук Романов, взя Смоленск на Борис день (июля 24-го), и много смолян изсече, и сяде ту на столе. Бысть же в Смоленцы мор, и положиша людей в четыре скудельницы, 32 000, кроме погостов, исчислиша. Преставися Антоний, архиепископ новгородский.

6741 (1233). Подписана бысть церковь святыя Богородицы в Суздали. В Новеграде преставися князь Федор Ярославич, больший сын. иуния в 10 день и положен в Юрьеве монастыри. А свадьба уже бысть ему пристроена, и невеста приведена, князи созвани. И бысть вместо веселия плач велик. В Киеве преставися Кирил, митрополит всея Руси, родом бе гречин из Никии града, книжен бе и филозоф велий.

Того ж году изгониша (внезапу нападаша) Изборск Борисова чадь со князем Ярославом Владимиричем и с немцы. Плесковичи же, шедше, оступиша Изборск, князя изымаша, а немчина Данила убиша, и инии убегоша. Они же пойманных отдаша князю Ярославу Всеволодичу. Он же, оковав, заточи я в Переяславль. Немцы изгониша в Тесове Кирила Свикинича, и ведше в Медвежу Голову, и держаша в оковах от 15 августа до Велика говения. А князя Ярослава не бе тогда.

Того ж году подписана бысть церковь святыя Богородицы в Суздали и измощена бысть мрамором красным, иж присла болгарский князь в дар великому князю (491).¹

6742 (1234). Князь Ярослав Всеволодич ходи ратию с новгородцы и псковичи на немцы под Юрьев. И не дошедше города, сташа. Немцы же, из Юрьева и Медвежьей Головы выскакавше, нападаша на сторожу и бишася с ними, гоняща я до полку. И князь Ярослав Всеволодич иде противо има и бий их до реки Амовжи (492).¹ И немцы, обломившеся на льду, мнози истопоша, протчии же язвенни бежаша к Юрьеву и Медвежьей Голове. А князь Ярослав, распустя вои, нача волости их пленити. А немцы приславше послы, мужи преднии, и добиша челом мира. Он же, дав им мир, возвратися. Новгородцы же вси здрави, а низовец неколико паде (493).

Того ж лета изгониша литва Русу, ольны до торгу возгнашася. И сташа рушане из сада, огнищане и гридьба, и кто купец и гости (собравшеся), выгнаша их ис посада, биющеся до поля. И на поли ту

Борис
Ингоревич

Кн. Трубецкой

Распря
Ярослава
со псковичи

Плескович
покорность

Святослав
Мстиславич
смоленский

1-Умер
Антоний
архiep.
Новограда-1

1233

Умер
Федор
Ярославич

Смерть
вместо брака

Умер
митр. Кирил

Война
чюди
на Изборск

Ярослав
Владимирович

1234

Война
на немцы

Немцы
побиты

Война
литвы
на Русь

убиша литвы неколико, а рушан токмо 4 мужи, межи¹ има попа Петрила. А монастырь святого Спаса пограбиша, иконы полупиша и 4 чернцы убиша. Тогда весть прииде в Новгород ко князю Ярославу. Он же с мужи седе в насады, а инии на конех поидоша вборзе по них по Ловоти. И яко быша у Моровнина, вспятишася людинцы (Людина конца жители) в город, не стало бо корму има. И князь я отпусти, а сам поиде коньми по них. И угна я на Дубровне в Торопецкой волости, и ту ся бий с безбожными. И поможе бог над поганьми, стьяша у них 300 коней и весь товар их, а сами побегоша на лес, пометавше оружие и щиты, и сулицы, и весь пристрой; а инии ту костью падоша. Новгородцев ту убиша 10 мужей, Федора Яневича тысяцкого и Гавриила щитника Негутина з другими.

Князь Святослав Всеволодич соверши церковь святого Георгия в Юрьеве, устроив ю пречудну и многу утварь даде.

6743 (1235). Воздвиже диавол крамолу между рускими князи. Егда бо нужда бе наиболее мир и любовь имети князем, тогда возмутиша злии лестцы князей, кийждо своего князя выхваляюще, рекий: «Тебе достоин Руская земля и седети в Киеве, ты старейший во братии, тебе силы многи, они дают победы преже, неже ратных видят, и преже, неже одолеша, волости, имения и богатства делят». О горе лестцем и ушником тем, на неправды и кровь христианскую для своей чести и статка князей свадящим и землю Рускую губящим. Возмутиша бо первее князя великого Володимира Рюриковича на князя Михаила Всеволодича черниговского и на Изяслава Мстиславича смоленского, внука Романа Ростиславича, рекуще: «Яко сии, совокупишася на Киев, ждуд удобна времена, достоин я упредить». Князь же великий призва Данила Романовича галицкого с вои, и совокупи вои многи идоша к Чернигову. Михаил же черниговский, уведав о сем, посла к Изяславу смоленскому, прося помощи. Он же прииде вскоре. Тогда приидоша князи Володимер и Данило к Чернигову и пожгоша многи волости. А Володимер и Изяслав бишася с ними и быша одолени от киян и галичан. Тогда Изяслав смоленский побеже в Половцы, а Михаил, выступив из Чернигова, собрав вои, елико мог, сольсти Данила галицкого, обещава дары многи, дабы отступил от Владимира и примирил ею. Он же, послушав, ста особ и нача Владимира на мир клонити. Михаил же нападе ноцию на Данила и многи галичане изби, едва сам Данил спасеся, а Володимер иде в Киев и сяде. Но не бе ту конец злу, прииде бо Изяслав со множеством половец (494),¹ и Михаил с черниговцы идоша ко Киеву, взяша Киев. Князя великого Владимира и со князинею взяша половецы в землю свою, много зла кияном сотвориша, со многим пленом и богатством возвратишася. Михаил же иде к Галичу и тамо, обладав, седе, а Изяслав в Киеве. Володимер сиде на Киеве 10 лет, и половецы вземше откуп с него, пустиша на Русь. О сем уведав, Ярослав Всеволодич иде с новгородцы ко Киеву и седе в Киеве, а в Новеграде остави сына своего Александра (сие о Ярославе в Новгородских в 1236-м году). Ярослав же, одарив новгородцы, отпусти.

31 [38]. ВЕЛИКИЙ КНЯЗЬ ИЗЯСЛАВ IV, СЫН МСТИСЛАВОВ, В КИЕВЕ

6744 (1236). Князь Ярослав, немного быв в Киеве, учини поряд со Изяславом Мстиславичем, вда ему Киев, сам иде в Новгород.

Того ж году приидоша языцы безбожнии татарове, поплениша всю землю Болгорскую, град их Великий и Жукотин взяша, изсекоша всех мужей и жен, а протчих в полон ведоша (495).

Князь великий Юрий Всеволодич жени своего сына⁸⁶ Володимера со Мстиславною. (В Нижегородской написано: жени сыны Володимера и Мстислава).

Князь Васильку Костянтиновичу ростовскому родися сын Глеб мая в 2 день.

Того ж году прииде из Царяграда в Киев митрополит Иосиф гречанин из Никей.

6745 (1237). Бысть знамение в солнце августа 3-го дня. В полдни нача темнети с запада, и бысть тьма, а на востоце бысть светло, аки луна пяти дней. И потом нача с запада свет, а с востоку бысть тьма, даже паки все исполнися. И бысть страх и трепет на всех видящих и слышащих в Рустей земли.

Того ж лета приидоша немцы в силе велице из заморья в Ригу (496). И совокупишася с рижаны, псковичи послаша има в помощь 200 мужей, идоша на безбожную литву и воеваша много. Литва же, совокупився, изыдоша противу има. И бысть бой велий. Ту победиша литва немец и пскович, бысть же неколико и новгородец (497).¹ И толико победении быша, яко от всех едва десятый в дом возвратися.

Пришествие Батыево

От восточныя страны приидоша на землю Резанскую лесом безбожнии татарове с царем их Батыем (баты калмыцкое твердый или крепкий), и пришедше, сташа первое на Узле. И оттоле послаша ко князю рязанскому Юрию Ингоревичу, и брату его князю Ольгу Ингоревичу, и протчим князем резанским, реша: «Присла ны Батый, великий князь, сын и внук царев, обвестити вамо всем князем руским, иж бог богов поручи ему всю вселенную и обладати всеми цари и князи, и никто же может противитися и дани возбранити. А иж ныне приближися земли вашей, сего дела повеле вамо явитися к себе и дань принести. И аще сотворите тако, явит вам милость; оже возпротивитесь, разорит и погубит землю вашу». Юрий же вопроши я, какову дань хочет взяти. Они же реша: «От всего, иж имате в земли вашей, от человек, скотов и товаров десятое, тако бо закон царев. Ач просите и царь колико от того поступит вамо». Юрий же рече послом: «Яз не могу един отвещати, но вскоре созову братию; и погадав, речемо». И чествова посла, дондеже послав обвести всем князем, Юрию Всеволодичу, таже муромским и пронским. И сии вскоре повелеша воем пристроятися от мала и до стара; и сами, шедшеся, много гадав, положиша, лучше всем помрети, неже сором на ся прияти. И призвавше послы тии, реша: «Отцы и деды наша испоконь дани никому не вдаваша и в рабех не быша, а за свою землю и честь головы складаша. То ж и мы не вредим царю сердца, никому досаду ему сотворихом, за то ж воеватися противу ему не хошем, а шлем послы наша с дары по воли наю. Хочет ли царь воевати, ото ж мы готовы и лучше головы сложим, неже сором земли нанесем, и когда нас не будет, то все ваше будет». И одарив послы тии, отпустиша, а своих не слаша. Резанстии князие, слышавше, иж татара приближаются, начаша совокуплятися, изыдоша в Воронеж противу има, хотяху тамо брань с ними сотворити. А к великому князю Юрию Всеволодичу послаша, зовуще его к себе на помощь. Но князь великий ни сам иде, ни помощь посла, не послуша моления князей тех, сам от себе брань творити не пщева. Слаша же ко северским и черниговским, зовуще на съем. Но ни един князь другому на помощь поиде. Резанстии же князи и муромстич. сошедшеся у Воронежа з безбожными, узревше безчисленное множе-

Брак
Володимера
Юрьевича

Родился
Глеб
Василькович
Митр. Иосиф

1237
Затмение
солнца

Немцы
в Ливонию

¹-Пскович
с рижаны
союз
на Литву-¹

Немцы
побиты

Война
татар
на Резань
¹-Батый хан
Узл. р.

Дань
требуют-¹

Просят
десятины
от всего

Князи
отказави

Князи
в Воронеж
собрались
Юрий
не помогает

Бой с татарами

1—Совет
благий
презрен

Ингорь
презрен
совет—1

Резанцы
побиты

Рязань
взята

Умер
Юрий
резанский

У Коломны
русские
побеждены

Умер
Роман
резанский

Коломна
сожжена

Москва
взята

1—Владимир
Юрьевич
пленен—1

Кн. Юрий
иде
на Владимиря

ство. Тогда Олег муромский начат глаголати, рек: «Братия, ач добре вемы, иж бог малым силам помогает и великия побивают, да не всегды то чудо бывает, а се видимо, иж их колико крат более. Почто вдаемься страху такому, иж одолени бывше, не толе сами погинем, но всю землю, жены и чада погубим. Видим же добре, колики сильные царства разориша и вконец погубиша противящихся има, и слышим, иж дающих дани не губят. И кто весть почто бог има такову множеств даде, иж казнит люди не одинаково. А се мы добре учинили, иж противу има изыдохом, и не сором намо умирится и дань, елико можем испросити, дадимо. А потом, когда сии инамо отвидут, позрим, что деяти. И тако вся не разоритца, яко ж болгоре, обезы, хвалисы, половцы и протчии несмысленные, возпротився, погибоша». Ингорь же резанский, посмеяся, рек: «Брате, ож боишися страдати за отчизну, лепей было ти в дому сидети». Он же рек: «Узрим, брате, како кто почне». И разшедшися, начаша полки устроить. И вскоре татара наступиша. Также и князи начаша битися. Олег же муромский, двончи в полки татарские въезжая, разбиваше, но множеством воспящен бысть и прият раны тяшки. И тако по многом и жестоком сражении одолени быша русь от татар. Князи бежаша во грады своя, муромский же князь толико уязвлен бе, яко не можаша уже ни глаголати. А татарове, видевше много своих избивенных, разсвирепеша зело, начаша¹ всюду воевати, грады разоряя и пожигая, люд избивая и пленя с великою яростию. Пришедше ко граду Резани, и оступиша декабря 6 дня, и острогом огородиша его. Князи затворишася во граде и крепко биющеся, изнемогоша. Татара же взяша град Рязань декабря 21-го дня и пожгоша, князя Юрия убиша и других князей, множество людей избивша, а ины в плен взяша и много ругание творяще.

(Бысть) по взятии Резани поидоша татарове на Коломну. Тогда князь великий Юрий Всеволодич посла в Новгород ко брату Ярославу, абы поспешил со всеми новгородцы. А противу татаром посла сына своего князя Всеволода из Володимеря, с ним князь Роман Ингоревич резанский со всею силою, а воеводу своего Еремея Глебовича посла в сторожех. И снястася вси со Всеволодом и Романом у Коломны. Ач вскоре оступиша их татарове, и бысть сеча зла, прогнаша их татарове к надолбom и ту убиша князя Романа Ингоревича, а у Всеволода воеводу Еремея Глебовича. А князь Всеволод едва утече в Володимерь. И взявше татарове Коломну, пожгоша, а люди ины избивша, ины в плен взяша. Оттоле поидоша к Москве, ту бо затворися сын великого князя Володимер. Но татаре, пришед, вскоре град той взяша, зане не успеха утвердити, и князя Владимира со многими людьми рукама яша, протчии избивша. Князь великий Юрий, слышав о сем, вельми плакася и со владыкою Митрофаном, со княгинею и бояры многи слезы пролия, кающся, иж резанским помощи не даде и сам не пристроися, ач его епископ со слезами просил собрати вся вои своя и от Новаграда и помогати резанским князем. Созва же вся предняя мужи, начат гадати, что деяти. И мнози умнии реша княгинь со всем статком и утварью вывести в лесные места, а город затворити толе с ратными, иж татара уведав, не будут толико налегати. А друзии реша, иж князю отступити от града и, совокупя вои, стати невдалеке, а город затворити со княгинею и детьми. И тако учиниша вскоре. Шед князь в церковь святых Богородицы, со многими слезами простися со княгинею и детьми, остави в Володимири сыны своя Всеволода и Мстислава и воеводу Петра Оследюковича. А сам иде со сыновцы своими Васильком и Володимером Костянтиновичи за Волгу и стаща станы на Сите реке, ожидая братии Ярослава к себе с помощьюю

новогородскою и переяславскою и князя Святослава Всеволодича. Татарове же приидоша к Володимерю февраля 3 дня во вторник прежде Сыропустных недели и стаха у Златых врат, водяще со собою княжича Володимера Юревича. И начаша вопрошати, есть ли во граде князь великий. А володимерцы начаша стреляти по них. И реша татаре ко градским: «Не стреляйте». И приидоша ближе ко вратом, показаша князя Владимира, рекше: «Знаете ли сего княжича?». Братия же его, Всеволод и Мстислав, познавше брата своего, восплакашася горде и вси людие с ними. Татарове же, отступиша от Златых врат, видяще, яко руские не хошут с ними о мире говорити, како им годно, убиша князя Владимира пред градом. А сами объехаша весь град и стаха станы своими на рамени пред Златыми вороты и около всего града, бе бо их великое множество. Княжичи хотяще, из града изшед, битися с татары, но воевода Петр отрече има, рекий, яко «видя их такое всюду множество, но можем противо им в поли стати, но добре, егда возможем, из забрал оборонятися». Тогда татарове, часть их, шедше, взяша град Суздаль, весь пожгоша, а люди повсюду избиша и плениша. И паки та часть возвратися к Володимерю в субботу Мясопустную со множеством плена и начаша туры рядити и пороки ставити от утра и до вечера, а на ночь оградиша тыном около всего города. Во утрии же начаша есюду пороки бити и выбиша стены много. Людие же, биущеся, начаша изнемогати. И бысть до ночи бой, а в город не пустиша. Видеша князи и воевода, иж города им невозможно оборонити, но взяту быти, ниже избежати удобь, всюду бо крепче стрегоша, внидоша вси в церковь пресвятыя Богородицы с великим плачем, начаша молебствовати. Ту княгиня великая с детьми и снохами и мнози людие постригошася в чин монашеский, и вси причастишася святых тайн. В неделю Мясопустную февраля 8-го рано, на первом часу дни, приступиша татарове ко граду со все страны и начаша бити пороки (498) и меташа камень в город велие, ими же множество людей избиша. И пробив стену у Златых, и Орининых, и Медных врат, и во многих местех учинивше переметы, внидоша во град отсюду и взяша новый град до обеда. Ту убиша князей Всеволода и Мстислава, а протчии князи и люд бежаша в средней град. А княгиня со детьми, и снохами, и внучатами, також епископ Митрофан и протчии в церковь затворишася. Но татарове вскоре и той град взяша, начаша князей и княгинь взыскивати. И уведавше, иж в церкви суть, выломиша двери, и елицы противящеся, тех избиша. Уведавше же, яко княгини на полатех церковных, начаша звати я, да снидут вси. Они же не послушаша, но камения меташа в ня. Тогда татарове, внесше древ множество, зажгоша в церкви. И ту погореша вси, таже вся утварь, иконы святыя и весь товар княж сгоре во церкви. Татарове же по взятии Владимира разыпашася по всей земли, инии взяша Переяславль, Юриев, Дмитров, Волок, Тверь. Ту убиша сына Ярославля. А в другой стороне взяша Городец, Кострому, Ростов, Ярославль, Углич, Кашин и попустошиша всю землю до Галича Меряского (499) и Торжка. В един февраль месяц взяша 14 градов. И уже исходящу февралю, прииде вестник ко князю великому Юрию Всеволодичу, и брату его Святославу, и сыновцем их, Васильку, Всеволоду и Володимеру Константиновичам, яко град Владимир взяша, великая княгиня и князи вси пожжени, инии избииени быша, а старейший его сын Владимир пред градом убит и что татарове на него идут. Они же, слышавше сия, восплакашася вельми, и бысть скорбь и ужас велик на всех. Князь же великий жда брата Ярослава или помощи от него, но видя, яко ни вести нет, а татарове приближашася, рече: «Господи боже

Татара
к Володимерю

Умер
Володимер

Суздаль
взят

1-Туры
Пороки-1

Пороки

Переметы 1
Убиты
Всеволод и
Мстислав

1. Владимир
взят

Княгиня
погоре

Взяты:
1-2. Переяславль
3. Юриев
4. Дмитров
5. Волок
6. Тверь
7. Городец
8. Кострома
9. Ростов
10. Ярославль
11. Углич
12.-1 Кашин

мой вседержителю, аще тебе угодно за грехи наша наказати ны, буди воля твоя. Аз же остах един и не хошу противитися воли твоей, но постражду за веру и люди, яже ми дал еси». Повеле воеводе своему Жирославу Михайловичу совокупити воинство и укрепляти люди, готовяся на брань. А в сторожи посла мужа храбра Дорофея Семеновича с 3 000 мужей, да увесть о татарех. Он же, мало отшед, паки возвратися и поведа, рекый: «Княже, уже обошли нас татарове». Он же скоро устрои вое, изыде противно има со всеми воинствы. И соступишася на реке Сите обои полки, и бысть брань велия и сеча зла, лияшася кровь, яко вода, надолзе времени никто же хоте уступить. Но к вечеру одолеша безбожнии. Ту убиен бысть князь Юрий Всеволодич, и сыновец его Всеволод, и многие воеводы и бояре, и большая часть воинства падоша. А сыновеца его Василька Костянтиновича ростовского яша жива и ведоша до Шеренского лесу, нудяще его веру их прияти. Он же не послуша. Они же, много мучивше его, смерти предаша. Бысть сие зло марта 4-го дня (500).

Потом обретоша тело князя великого Георгия без главы и положиша его в Ростове. Сей великий князь княжил 20 лет, а всех поживе 51 лето. Потом епископ Кирил и княгиня Василькова Мария, обретше тело Васильково, положиша в Ростове. Сей князь Василько бысть телом велик, лицом леп, очи светлы, храбр и мужествен, вельми изучен многим рукоделиям и хитростем, милостив ко всем и отнюдь не памятозлобен, винным прощателен. И бысть по нем жалость велия, и никто от служащих его до смерти можаше забыти, ниже хотяху иным князем служити.

Татарове, победа ту князей, аще и велику язву понесоша, паде бо и их немалое множество, но множество их, а паче плененных, закрыва погибель их, идоша к Торжку. И пришедше, оступиша град той в неделю первую поста и биша пороки по две седмицы. Людие же изнемогоша во граде и не видяще помощи ниотколе, тогда книждо о себе печашася. Татарове же взяша град марта 15 и весь пожгоша, а людей избиха. Безбожнии же гоняхуся по людех Селигерским путем даже до Игнача креста, секуще люди, аки траву, и токмо за 100 верст не дошли Новаграда. Оттуда возвратися Батый к Рязани и иде к городу Козельску, бе же в нем князь млад Василий, прозванием Козля. И той сотвори совет, еже не вдатися има, но головы своя положити за веру и люди. Реша же людие: «Аще князь наш млад, но мы живота своего не щадим, лучше бо умрети, неже веру поругати». Татарове же, поставиша пороки, стену выбиша. И бысть ту брань и сеча зла, надолзе не пустиша во град. Граждане же, увидевше многих татар падение, изыдоша, изгнаша далеко множество татар, избиха более 4000, но сами вси, множеством оступлени, падоша. Батый ж, взем град той, вшед в ярость велию, повеле вся люди и младенцы избити. И не повеле Батый град той звати Козельск, но Злый град, зане в седми неделях биущеся, погуби ту три знатныя начальники от детей князей их. И тако Батый, облада землю Белорускую, поиде в землю Половецкую.

КОНЕЦ ВТОРЫЯ ЧАСТИ



Река Сита

Войско
побито

Убит
кн. вел.
Георгий

1-Всеволод
убит-1

Умер
Василько

Торжек взят

1-Татара
возвратись-1

Мужество
Козельск

Козельск
взят

ИЗЪЯТИЕ 1-е

Проповедь философа Владимиру

«В начале сотвори бог небо и землю в 1 день. И во 2 день сотвори твердь, в 3 день сотвори бог море, реки, источники и езера. В 4 день солнце, и луну, и звезды, и украсив бог небо. Видев же первый от ангел, старейшина чину ангельскому, помысли в себе, рече: „Сниду на землю, и приму землю, и буду подобен богу, и поставлю престол свой на облацех северских“. И ту абие сверже с небесе, и по нем падоша, иже под ним чин им. И бе имя противнику Сатанаил. В него ж место постави старейшину Михаила. Сотанаил же грешив помысла своего, и отпад славы первыя, и наречесь противник богу. Посем же в 5 день сотвори бог киты, рыбы, гады и птица пернаты. В 6 день сотвори бог зверие, и скоты, и гады земныя, сотворив же человека. В 7 день почи бог от дел своих, иже есть суббота. И насади бог рай на востоце во Едеме, и введе ту человека, его ж созда. И заповеда ему от всякого древа ясти, от древа ж единого не ясти, еже есть разумети добру и злу. И бе Адам в раи, и виде бога, и славяше бога, егда ангели славяху. И возложи бог на Адама сон, и успе Адам. И взя бог едино ребро от Адама, и сотвори ему жену, и приведе ю ко Адаму. И рече Адам: „Се кость от кости моя и плоть от плоти моя, се нарече ми съ жена“. И нарече Адам имяна скотом, и птицам, и зверем, и гадом. А самама им ангел поведа имяна. И покори бог Адаму звери, и скоти, и птицы. И обладаша ими и всеми, и послушают его. Видев же диавол, яко почти бог человека, завидев ему, преобразись в змию и прииде ко Евве, рече ей: „Почто не ясте от древа, сущаго посреде рая?“. И рече жена ко змии: „Рече бог, да не имате ясти, да не умреста смертию“. Рече же змиа к жене: „Смертию не умрете. Видяше бо бог, яко в онь же день яста от него, отверзутся очи ваю и будите, яко бог, разумеюще добро и зло“. Виде жена, яко добро древо в снедь, и взяше, снедь и дасть мужеву своему. И яста. И отверзостась има очи, и разуместа, яко нага еста, и сшиста листвием смоковным препоясание. И рече бог: „Проклята земля в делех твоих, и в печали яси хлеб по вся дни живота твоего“. И рече бог: „Егда како простреста руку и возмета от древа животного, и живета во веки“. И изгна господь бог Адама из рая. И седе прямо, плачась и делая землю. И порадовася сатана о прокляти земли, се на нь первое падение и горьки ответ, отпадение ангельского жития. И роди Адам Каина и Авеля. И бе Каин ратай, а Авель пастух. И принесе Каин от плод земных к богу, и не прия бог даров его. Авель же принесть от агнец первенец, и прия бог даров его Авелевы. Сатана ж влезе в Каина и

Сотворение
мира
Бытн, гл. 1

Падение
ангела

Гл. 2, ст. 8

Завет
Адаму

Диавол
к змию

Бытн, гл. 3

Адама
преступление

Гл. 4

Баспя на поле“. И послуша его Авель. Яко ж изидоста, востань Каин и хотяше убити. И рече Сотана: „Возьми камень и удари“. И взял Авель убит камень, и убий Авеля. И рече бог Каину: „Где есть брат твой?“. Он же рече: „Егда же аз страж ли брату своему?“. И рече бог Каину: „Се кровь брата твоего вопиет ко мне, будещи стена и трясьйся до живота своего“. Адам и Евва плачущесе беста. А диавол радывашесь, рекше: „Се его ж бог почти, а аз сотворих ему отпасти от бога, се ныне плач ему налезох“. И плакастась по Авели 30 лет. И не согни тело его, и недоумееста его погresti. И повелением Божиим птенца два прилетеста, и един ею умре. Един же ею ископа яму, и вложи в ню мертвого, и погребе. Адам же, виде, ископа яму, и вложиста в ню в яму Авеля, и погребоста с плачем. Живше Адам 230 лет, и роди Сифа и две дщери. И поя едину Каин, а другую Сиф. А от того человецы расплодишась на земли, и умножишась, и не познаша сотворшаго я, и исполнишась блуда и скаредня всего, и убивства, и зависти. И живяху человеки скотски. И бе Ной един праведны в роде том, и роди три сыны, Сима, Хама и Афета. И рече бог: „Не имать дух мой пребывати в человецех сих“. И рече: „Да потреблю человека, его ж сотворих, от человека до скота“. И рече бог Ноеви, и сотвори ковчег в долготу 300 локоть, а в ширину 80 локоть, а в вышину 30 локоть. Египтяне бо зовут локтем сажень. Делаему ж ковчегу за сто лет, и поведаша Ной, яко быти потопу. И посмеяхусь ему людие. И егда здела ковчег, рече господь Ноеви: „Влези ты в ковчег, и жена твоя, и сынови твои, и снохи твои, и введе к себе по двоему от всех скот, и птиц, и от всех гадов“. И введено, яко ж заповеда ему бог. И наведе бог потоп на землю, и потопа всяку плоть, ковчег плаваше по воде. И егда ж изсяче вода, изыде Ной, и сынове его, и жена, и от сих расплодилася земля. И быша человецы мнози единоголасни. И реша друг ко другу: „Созиждем столп до небеси“. И начаша здати. И бе старейшина им Неврот. И виде бог умножишася человецы, и помысли их суетни и размеси бог языки на 72 языка. Адамов же язык бысть у Евера не отнят, той бо един не преложись к безумию их, рек сице: „Аще бы сице человеком бог рекл на небо столп делати, то повелел бы сам бог словом, яко сотвори небо, и землю, и море, и вся видимая и невидимая“. Сего ради того язык не пременись. От сего ж суть евреи на 70 и на один язык разделишась и разыдошась по странам, и кииждо своя нравы прияша, и по диаволу учению ови рощением и кладезям, и рекам жряху, не познаша бога. От Адама до потопа 2242, от потопа до разделения язык 529. Посем же диавол в большее прельщение вверже има. И начаша кумиры творити, ови древяны, ови медяны, а друзии мраморяны, златы и сребряны. И кланяхуся им, и привожаху сыны своя и дщери закалаху пред ними. И бе вся земля осквернена. Начальник же бяше кумиром творением Серух, творяще кумиры во имяна мертвых человек, овем бывшим царем, другим храбрым, и волхвом, и женам прелюбодейцам. Сей же Серух роди Фару. Фар же роди три сыны: Авраама, Инахора и Аарона. Фара ж творяше кумиры, навывче от отца своего. Авраам же рече: „Отче, почто прельщаеши человеки, творя кумиры древяны? То есть бог, иже сотворивы небо и землю“. Приим Авраам огонь и зазже идолы в храмине. Видев же Арон, брат Авраамов, ревнуя по идолех, хоте вымчати идолы, и сам згоре ту Арон, и умре пред отцем своим. Пред сим бо не бе сын пред отцем умираю, но отец пред сыном. И от сего начаша умирати сынове пред отцем. И возлюби бог Авраама, и рече бог Аврааму: „Изыди из дому отца своего, иди в землю, юже ти аз покажу

и сотворю тя в язык велик, благословятца о тебе вся колена земная". И сотвори Авраам, яко ж заповеда ему бог. И поя Авраам сыновца своего Лота, бе бо ему Лот шурин и сыновец, бе бо Авраам понял братню дщерь Ароню Сарру. И прииде Авраам в землю Хананейскую к дубу высокоу. И рече бог Аврааму: „Семяни твоему землю сию дам“. И поклонишася Авраам богу. Авраам же бе лет 75, егда изиде от Хараона. Бе бо Сарра неплоды, болящим неплотским. Рече Сарра ко Аврааму: „Влези к рабе моей“. И поимше Сарра Агарь, и дасть ю мужу своему. И влезе Авраам ко Агаре, зачат и роди сына Агарь и Авраам Измаилом. Авраам бе лет 86, егда ж родись Измаил. Посем же заченши Сарра и роди сына, и нарече имя ему Исаак. И повеле бог Аврааму обрезать отроча, и обрезав в 8 день. И возлюби бог Авраама и племя его, и нарече я в люди себе, и отлучи от язык себе, сему ж языку возмогшу. Аврааму ж жившу лет 175, и умре, и погребен бысть. Исааку ж бывшу лет 60 и роди два сына, Исава, Иакова. Исав же бе лукав, Иаков праведен. Сей же Иаков работав у тестя своего; и дщери его меньшия лет 7, и не дасть ему ея Лаван, рек: „Старейшая ми есть“. И вдасть ему Лию, старейшую, „а из другия работай ми другую семь лет, из Рахили“. И поя себе две сестреницы. От нее ж роди 8 сынов: Рувима, Симеона, Левгию, Иуду, Исахара, Изаулону, Иосифа и Вениамина. И от рабу двою: Дана, Нефталима, Гада и Ассира. И от сих расплодишась человецы жидове. Иаков же сниде во Египет сый лет 130, с родом своим, числом 65 душ. Поживе же во Египте лет 17 и успе. И пороботаша племя его лет за 400. И по сих же летех возмогоша людие жидовстии и умножишась, и насляху им египтяне работою. В си ж времена родися Моисей в жидех. И реша волсви египетстии царю: „Родился есть детищ и хошет погубити Египет“. Ту абие повеле царь ражающся дети жидовския вметати в реку. Мати ж Моисеова, убоявшись сего погубления, и взявше младенец, вложиша в крабицу, и несше, постави я в лузи. В се ж время дщерь Фараонова Фермуфии иде купатись, и виде отроча плачущеся, и взя, и пощаде, и нарече имя ему Моисей, и вскорми. И бысть отроча красна. И бысть лет 4, и приведе дщерь Фараонова к отцу своему. Видев же Моисеа Фараон, нача любити отроча. Моисей же, хапаясь за шею, срони венец с главы царевы и попрал. Видев же, волхв рече цареву: „О, царю, погуби отроча сей. Аще ли не погубиши, имать бо погубити всего Египта“. И не послуша его царь, но паче не повеле погубити детя жидовских. Моисеови же возмогшу, и бысть велик в дому Фараонове. И бывшу царю иному, и взавидеша ему бояре. Моисей же уби египтянина, обидяще евряина, и бежа из Египта. И прииде в землю Мадяамскую, ходяй по пустыни и научився от ангела Гавриила о бытии всего мира, и о первом человеце, и яже суть была по нем, и по потопе, и о разделении язык, аще кто колико лет был, и звездное хождение и число, и земную меру, и всяку мудрость. Посем же явись ему бог в купине огненне и рече ему: „Видех, ве́ду люди моя во Египет, но изволих взяти ю от руку египетскую извести от земли тоя. Ты же иди к Фараону, царю египетскому, и речеши ему: «Испусти израиля за три дни, положат требу господу богу». Аще не послушает тебе царь египетский, побью и всеми чудесы моими“. И пришедшу Моисеови, глагола. И не послуша его Фараон. И пусти бог 10 казней на Фараона: 1) реки в кровь; 2) жабы; 3) мышце; 4) песия мухи; 5) смерть на скоты; 6) прыщи горце; 7) глад; 8) пружи; 9) тма три дни; 10) мор в человецех. Сего ради 10 казней бысть на них, яко десять месяц топиша дети жидовския. Егда ж бысть мор во Египте, рече Фараон Моисеови и брату его Арону: „Отъидета вскоре“. Моисей же

Обстояние
Аврааму

Бытв. гл. 23

Гл. 29

Иакова брак

Гл. 46

Исход. гл. 2

Басня
о волхвах
Моисей
родися

Басня
о венце
фараона

Исход. гл. 3

Гл. 7

собра люди жидовские и поиде из земли Египетския. И ведяше я по пустыни к Черному морю, и предидяше пред ними ношью столпом огненным, а в день облачен. Слышав же Фараон, яко бежат людие, и погна по них, и притесня к морю. Видев же людие жидовстии и возопиша на Моисеа, рекуше: „Почто ны изведены на смерть?“. И возопи Моисей к богу. И рече господь: „Что вопиеша ко мне? Удари железом в море“. И сотвори Моисей тако. И разступися вода надвое, и внидоша сынове израилевы в море. И видев же Фараон и погна по них. Сынове ж израилевы пронидоша по суку посреде моря. И яко излезоша на брег, и соступися море о Фараоне и о воех его. И возлюбил бог израиля. И идоша от моря три дни по пустыни и приидоша в Мерру. И бе ту горька вода, и возропташа людие на бога. И показа им господь древо, и вложи Моисей в воду, и насладишась воды. Посем же паки возропташа на Моисеа и Арона, рекуше: „Лучше ны бяше во Египте ядыхом мяса, и лук, и хлебы до сытости“. Рече господь к Моисею: „Слышахом хуление сынов израилевых“. И дасть им манну ясти. Посем же дасть им закон на горе Синайстей, Моисеови ж вшедше на гору к богу. Они ж слиавше телчию главу и поклонишась ей, яко богу, иже Моисей ссече 1000. И посем паки возропташа на Моисеа и Арона, еже не бысть воды. И рече Моисеови, и удари железом в камень, рек, егда из него не испусти воды. И разгневася господь на Моисеа, яко не возвеличи господа. И не вниде в землю обетованную сего ради роптания оных ради, но возведе на гору Вамску и показа ему землю обетованную. И успе Моисей ту на горе. И прия власть Иисус Наввин. И се приидох в землю обетованную, и избии хананейско племя, и всели в них место сыны израилевы. И умершу ж Иисусу, и бысть судия в его место Иуда, и инех судий бысть четвердесят, и при них же забывше бога, изведшаго из Египта, и начаша служити бесом. И разгневався бог, предаваше иноплеменником на расхищение. И егда ся начнут каяти, бог помиловаше тыя. И егда избавляше их, паки укланяхуся на бесовское услужение. По сих же судяше Или жрец, и посем Самоил пророк. И реша Самоилу пророку людие: „Постави нам царя“. И разгневася господь на израиля и постави над ними Саула царя. Той Саул не изволи ходити в законе господни. И избра господь Давыда и постави царя над израилям. И угоди Давыд богу. Сему Давыду каюсь бог, яко от племени его родитись богу. И первое нача пророчествовати о воплощении божиин, рече: „Из чрева прежде денницы родих тя“. Сей же пророчествова и царствова лет 40, и умре. И по нем пророчествова сын его Соломон, иже возгради церковь божию и нарече святая святых, и бысть мудр, наконец попользесь. Царствова лет 40 и умре. По Соломоне царствова сын его Ровоам. При сем разделися царство надвое: Жидовское во Иерусалиме едино, а другое в Самарии. Царствова же в Самарии Иеровоам, холоп Соломон[ов], иже сотвори две крате и постави едину в Вефели на холме, а другую во Иендане, и рече: „Се бог твой и израиля“. И клянухусь людие, бога забыша. Таче в Иерусалиме начаша забывати бога и поклонялись начаша Ваалу, рекше ратну богу, еже есть Ерей, забыша бога отец своих. И нача бог посылати к ним пророки. Пророцы ж начаша обличати их беззаконии и о служении их кумиrom. Они ж начаша пророки избивати, обличаемы от них. И разгневався бог на израиля, рече бог: „Отрину от себе и призову ины люди, иже мене послушают; аще согрешат, не помяну беззакония их“. И нача посылати пророки, глаголя им: „Прорицайте о отвержении жидовстем и о призвании стран“. Первое ж нача пророчествовати Иосна, глаголя: „Преставлю царство дому израилеву, и сокрушу лук

Гл. 14

Исход. гл. 15

Гл. 20

Вторы закон.
гл. 31I Царств.
гл. 10

Гл. 16

Псалом 109

Иосна

израилев, и не приложу помиловати паки дому израилева, но отметаю, отвергусь их, глаголет господь, и будет блудящая в языцех". Иеремия ж рече: „Аще встанет Самоил и Моисей, не помилюю их". И паки той же Иеремия рече: „Тако глаголет господь: «Се кляхся именем моим великим, аще будет имя мое помянуемо отселе господу во устех иудейских»". Иезекиил же рече: „Тако глаголет господь Аданаи: «Разсею вся останки ваша во вся ветры, зане святая моя осквернисте всеми негодованьми вашими, аз же тя отрину и не имам тя помиловати паки»". Михей же рече: „Тако глаголет господь: «Уже несть ми хотения у вас, понеже от востока и запада прославися имя мое в человецех, и на всяком месте приносятца кадила имени моему и жертва чиста, зане велие имя мое в языцех. Сего ради дам вас на понос и на пришествие во вся языки»". Исайя же великий рече: „Тако глаголет господь: «Простру руку свою на тя и паки не приведу тя»". И паки той же рече: „Возненавидех празники ваша и начатки месяц ваших, и субот ваших не приемлю". Амос же пророк рече: „Слышасте слово господне: «Аз приемлю на вы плач, дом израилев паде съ и не приложит стати»". А Малахия рече: „Тако глаголет господь: «Послю на вы, клятву и проклену вы, благословение ваше разорю и не будет в вас»". И много пророчествоваше о отвержении. Сим же пророком повеле бог пророчествовати о призвании их странах в них место. Нача звати Исайя, глаголя: „Тако глаголет господь: «Яко закон от мене изыде, и суд мой и свет странам приближается скоро, правда моя идет, и на мышцу мою страны уповают»". Иеремия ж рече: „Тако глаголет господь: «Положу дому иудову завет нов, дая закон в разумения их, и на сердце их напишу, и буду им бог, и тии будут ми людие»". Исайя ж рече: „Ветхая мимо идоша, а новая возвещаю. Преж возвещение явлено бысть вам, пойте песнь богу нову. Работающим ми прозвется имя ново, еже благословится по всей земли; дом мой и дом молитвы прозвется всем языком". Той же Исайя глаголет: „Открыет господь мышцу свою святую пред всеми языки, и узрят вси концы земли спасения бога нашего". Давид рече: „Хвалите бога вси языцы и похвалите его вси людие; тако бог, возлюбивше новыя люди, рек: «Имам снити к ним сам и явитись человеком плотию, и пострадати за Адамово преступление»". И начаша прорицати о воплощении божи. Первое Давид, глаголя: „Рече господь господеву моему: «Седи одесную мене, дондеже положу враги твоя подножию ногама твоима». И паки рече господь ко мне: «Сын мой еси ты, аз днесь родих тя»". Исайя рече: „Ни посол, ни вестник, но сам господь, пришед, спасет ны"; и паки: „Яко детищ родися нам, ему ж бысть начало на раме его, и призветесь великого света ангел, и велика власть его, и миру его несть конца"; и паки: „Се девица во утробе зачнет и родит сын, и прозовут имя ему Еммануил". Михна рече: „И ты, Вифлиеме, доме Ефратов, егда не мал еси быти в тысящах иудовах, ис тебе бо изыдет старейшина быти во князех во израили, исход его от дни века. Сего ради дасться до времени рожающая родит, и прочии от братия его обратятся на сыны израилевы". Иеремия ж рече: „Се бог наш, и не вменится им к нему; изобрете всяк путь художества и дасть Иакову, отроку своему. По сих же на землю явись и с человеки поживе"; и паки: „Человек есть. Кто увесть, яко бог есть? И яко человек умирает". Захария ж рече: „Не послушаша гласа моего, и не услышу их, глаголет господь". Иесей рече: „Тако глаголет господь: «Плоть моя от них»". Прорекоша и страсти его, рекуще. Якож рече Исайя: „О люте души их, понеже совет сотвориша зол, рекуще: «Свяжем праведника»"; и паки той же рече: „Тако глаголет господь: «Аз не супротивлюсь им, ни гла-

голю противу, хребет мой вдах на раны, а ланите мои заушенье, и лица моего не отвратих от стыдения и заплевания». Иеремия рече: „Приидете, вложим древо в снедь его, истрем от земли живот его“. Моисей же рече распятие его: „Узрите жизнь вашу, висящу пред очима вашими“. Давыд рече: „Вскую шаташася языцы“. Исая рече: „Яко овча на заклонение веден бысть“. Езра же рече: „Благословен бог, руце распростер свои и спас Иерусалима“. И о воскресении его рекоша. Давыд рече: „Востани, боже, суди земли, яко ты наследисти во всех языцех“; паки: „Воста“, яко спя господь; И паки: „Да воскреснет бог, и разыдутся врази его“; и паки: „Воскресни, господи боже мой, да вознесется рука твоя“. Исана рече: „Сходящ во страну и сень смертную, свет возсияет на вы“. Захариа ж рече: „Ты в крове завета своего испустил еси ужники своя от рова, не имущаго воды“. И много пророчествоваша о нем, збысться все».

Рече ж Володимер: «То в которое время збысться сие все, и было ли есть се? Егда ли топерво быти хочет се?».

Филосов же рече: «Яко уже преж збысться сие все, егда бог воплотись. Яко ж бо преж рекох жидом, пророки избивающим, и царем их, закон преступающим, и предасть тыя бог в расхищение и в плен, и ведени быша во Асирию грех их ради, и работаша тамо лет 70, и посем возвратишася в землю свою. И не бе у них, но архиереи обладаху ими до Ирода иноплеменника, иже обладаемы ими. В сего ж Ирода власть в лето 5500-м послан бысть архангел Гавриил в Назарет к девицы Марии от колена Давыдова, рещи ей: „Радуйся, обрадованная, господь с тобою“. И от слова сего зачат слово божие во утробе, и роди сына, и нарече имя ему Иисус. И се волсви от востока приидоша, глаголюще: „Где есть рождейся царь иудейский? Видех бо звезду его на востоце и приидом поклонитись ему“. Услышав же се Ирод царь и смятесть, и весь Иерусалим с ним. И призва книжники и старцы людския, и вопрошаше их: „Где есть Христос рождается?“. Они ж реща ему: „В Вифлиеме иудейстем“. Ирод же се слышав и послав, рек: „Избийте младенцы сушая дву лет“. Они ж, шедше, избиха младенцы. Мария ж, убоявшеся, сокры отроча. Иосиф же с Мариною, взем отроча, бежа во Египет, бысть же до умертвия Иродова. В Египте же явись ангел Иосифу, глаголя: „Востани, поими отроча и мать его и изыди в землю израилеву“. Пришедшу ж ему, и вселись в Назарет. Возрастшу ж ему и бывшу лет 30, и нача чудеса творити, и проповедати царство небесное. И избра 12, яж ученики себе нарече. И нача чудеса велика творити, мертвыя воскрешати, прокаженныя очищати, хромым ходити, и ина чудеса многа велия сотвори, яко ж беша пророцы прорекли о нем, глаголюще: „Той недуги наша изцели и болезни подъя“. И крест во Иордани от Иоанна, показа новым людям обновление. И крестившу же съ ему, се отверзошася небеса, а дух сходяй зраком голубиным на нь, и глас, глаголя: „Се есть сын мой возлюбленный, о нем же благоизволих“. И посылаша ученики своя проповедати царство небесное и покойние во оставление грехов. Хотя исполнити пророчество, нача проповедати, яко подобает сыну человеческому пострадати, распяту быти и третий день воскреснути. Учащу ж ему в церкви, и сеи архиереи и книжницы исполнишася зависти, искаху убити а, и емше и ведоша игемону Пилату. Пилат же испытав, яко без вины предаша, и хотя пустити. Они ж реща ему: „Аще сего пустиши, неси друг кесарю“. Пилат же повеле, да распнут. Они ж поимше Иисуса, ведоша на место Крание, вои распяша ту. И бысть тьма по всей земли от 6-го часа до 9-го. При 9-м же часе испусти Иисус дух. И церковная завеса раздрась надвое, и мертвии восташа мнози, им же повеле в рай

Событие пророчеств

Благовещенье

Чудеса Христовы

Крещение

Распятие

Воскресение

итти. И снемше со креста, положиша во гробе и печатми печатлеша гроб. Людие ж жидовстии и стражи поставиша у гроба, рекуще: „Егда како крадут ученицы его“. Он же в третий день воскрес, явися учеником воскрес от мертвых, рек им: „Идите во вся языки и научите вся страны крещению во имя отца и сына и святого духа“. И пребысть с ними 40 дней, являясь им по воскресении. Егда исполнишась дни 40, повеле им итти на гору Елеонскую и ту явись им. И благословив, рече им: „Сядете во граде Иерусалиме, дондеже пошлю обетование отца моего на вы“. И си рек, вознесся на небо. Они ж, поклонишась ему и возвратишась во Иерусалим, и бяху выну в церкви. И егда скончашась дние 50, сниде дух святыи на апостолы. И приемше обетование святого духа, и разыдошась по всей вселенней, учаще и крещаше водою и духом».

Вознесение
Сошествие
святого духа

Рече ж Володимер: «Что ради от жены родись, и на древе распяты, и крещашесь водою?»

Философ же рече: «Сего ради, понеже исперва род человеческий женою согреша. Дьявол прельсти Евву, и Адам отпаде рая. Да також бог отместие дая дьяволу: женою первою испаде из рая Адам, от жены ж воплотись бог, повеле в рай внити верным. А еже на древе распяту быти, и сего ради: вкуша от древа Адам, испаде породы; бог же на древе страсть прия, да дьявол побежен бысть древом, и от древа же животного примут праведни. А еже водою обновление, понеже при Нои умножившимся в человецех грехом, наведе бог потоп на землю, потопи человеки водою. Сего ради рече бог: „Понеже погубих водою человецы грех ради, ныне ж паки, водою очищая грехи, человеком обновление водою“. Ибо жидовский род в мори очистившесь от египетскаго злаго нрава, понеже вода измыла бысть первие. Рече бо: „Дух божий ношашесь воды верху“. Еже бо ныне крестися водою и духом. Преображение бысть первое водою, яко ж Геден прообрази. Посем и егда прииде к нему ангел, веля итти ему на Мадиама, он же рече, искушаше, рече к богу, положив руно на гумне, рече: „Аще будет по всей земли роса, а на руне суша“. И положив руно, заутра виде по всей земли росу, а на руне суша. И рече: „Еще искушу. Аще будет по всей земли суша, а на руне роса“. И бысть тако. Се ж прообрази, яко иностранни быша преж суша, а жидовое руно. Последи ж на странах роса, еже есть святое крещение, а на жидех суша. Пророцы ж проповедаша, яко водою обновление будет. Апостолом же учащим по вселенней веровати богу, их же учение мы, грецы, прияхом, и вся вселенная верует учению их. Поставил же есть бог един день, в онь же хошет судити, сошед с небесе, живым и мертвым и воздати комуждо по делом его: праведным царство небесное, и красоту неизреченную, и веселие бес конца, и не умирати вовеки; грешником же мука огненная, и червь неусыпаемы, и тьма кромешная, и муке не будет конца. Та ж будет мучения, иже не веруют к богу нашему Иисусу Христу, мучени будут во огни, иже не креститца».

Преобразование
рождения
Христово
Геден

Страшный
суд

Запови суди
страшнаго

И сия рек, показа Володимеру запови, на ней же бе написан страшный суд господень. И показоваше ему одесную праведныя и в веселии предвидущи в рай, а ошуюю грешники, идуща в муку вечную.

Володимер же, воздохнув, рече: «Добро сим одесную, горе сим ошуюю».

Философ же рече: «То аще хощеша стати одесную с праведники, то крестися».

Володимер же положи на сердцы своем, рек: «Пожду еще мало», хотя испытати о всех верах. Володимер же ему многия дары дав, и отпусти его с великою честию.

Наставление епископле Владимиру

Крещену ж Володимеру, предаша ему веру христианскую, рекуще сице: «Да не прельстят тебе нецы от еретик, но веруй, сие глаголя: Верую во единого бога отца вседержителя, творца небу и земли и до конца веру сию. И паки верую во единого бога отца нерожденна, и во единого сына рожденна, и в един святыи дух, исходящ в три собства совершенна, единомышленна, разделяема лици числом собственным, а не божеством. Разделяет бо ся нераздельно и совокупляется неразменно. Отец бог богом, отец присно сый пребывает во отечестве не рожден, безначален, начало и вина всем, едином нерождением старей сы и сыну и духови. От него ж рождается сын прежде всех век, исходит же дух святыи без времени и без лета. Вкупе отец, вкупе сын, вкупе святыи дух есть. Сын подобосущен и безначален отцу, рождением точию разнствуя отцу и духу. Дух есть пресвятыи. Отцу и сыну сыновство, святому ж духу исхождение. Ни отец бо в сын, ни в дух престапает, ни сын во отца и духа, и дух ни в сына, ни в отца. Неподвижима свойства. Не три бози, но един бог, понеж едино божество в триех лицев. Хотением отца и сына и святого духа свою спасти тварь от отеческих ядер, их же не отступи, сшед с небесе и в девическое ложе пречистое яко божие семя вшед и плоть одушевленну, словесну ж и умну, не преж бывшу, прием, изиде бог воплощен и родися неизреченно, и действием ту сохрани нетленна, не смятение, ни приведение, ни размещение и изменения пострадав, но пребыв, еже бысть и еже не бе, и приим рабии зрак истинною, а не мечтанием всяческии, разве греха, нам подобен быв, волею бо родися, волею устрашишь, волею умре, истинною, а не мечтанием, вся естественная, неоклеветанны страсти человечества. Распят же съ, смерти вкусив безгрешный, воскрес во своей плоти, не видевши исления, на небеса възиде и седе одесную отца, придет же паки со славою судити живым и мертвым, яко же възиде со славою и плотию, тако и снидет. К сим едино крещение исповедаю водою и духом, приступаю к пречистым тайнам, верую во истинну тело и кровь, и приимаю церковная предания, и кланяюся честным святым иконам, кланяюся древу честному, и всякому кресту, и святым мощем, и святым сосудом. Верую же и в седмыи соборов святыи отец, иже есть 1 в Никии 318, иже прокляша Ариа и проповедаша веру непорочную и праву. 2 собор в Константинограде святыи отец 108, иже прокляша Македония духоборца и проповедаша троицу единосущную. 3 собор в Ефесе 200 святыи отец на Несторна, его ж прокляша и проповедаша святую богородицу. 4 собор в Халкидоне святыи отец 630 на Евтихиа и Диоскора, ею ж прокляша святыи отцы и возгласивше свершенного бога и совершенна человека господа нашего Иисуса Христа. 5 собор в Цареграде святыи отец 165 на Оригенова предания и на Евагриа, прокляша святыи отцы. 6 собор в Цареграде святыи отец 170 на Сергия и Кира, иже прокляша святыи отцы. 7 собор святыи отец в Никии 350 и прокляша, иже ся не кланяют святым иконам, не приимаи же учения от латин, их же учение развращено. Влезше бо в церковь, не поклоняются иконам, но, стоя, поклонятся и, поклонився, напишет крест на земли и целует и, востав, простанет на нем ногами; да лег целует, а востав, попирает. И сего апостоли не предаша, предади бо суть апостоли крест поставлен целовати и иконы предаша. Лука бо евангелист, первое написав, посла в Рим, яко ж глаголет Василий, икона на первый образ приходит. Паки ж землю глаголет материю, да аще им есть земля мати, то отец имеют небо, искони

Символ веры

Воплощение
слова

Крещение

Евхаристия

Образ
поклонение1 собор
Никейский
на Ариа2 собор
на Македония3 собор
на Несторна4 собор
на Евтихиа
и Диоскора5 собор
на Оригена
и Евагриа6 собор
на Сергия
и Кира

7 собор

О папистав

Папистов
пороки
не ясны

Послы
на соборех
от епархий

Петр
Гугнивы
Раскол
церкви
Множество
папистов

бог сотвори небо, та ж землю. Тако глаголет: „Господь отче наш, иже еси на небеси“. Аще ли по сих разуму земля есть мати, то почто плюете на матеръ свою, да семо ю лобзаете и паки оскверняете? Сего преж римляне не творяху, но исправляху на всех соборех, сходящесь от Рима и от всех престол. 1. На первом соборе, еже на Ариа в Никеи, от Рима Силивестр посла епископы и прозвитеры, а от Александриа Афонасий, от Царяграда Митрофан посла епископы от себе; и тако исправляху веры. 2. На втором соборе от Рима Дамаск, от Александриа Тимофей, от Антиохии Мелетий, Кирил иерусалимский, Царяграда Григорий Богословец. 3. На третьем соборе Келестин римский, Кирилл александрийский, Иувеналий иерусалимский. 4. На четвертом соборе Леонтий римский, Анатоли Царяграда, Иувеналий иерусалимский. 5. На пятом соборе Вигили папа римский, Евтихие Царяграда, Аполинарий александрийский, Доминт антиохиский. 6. На шестом соборе от Рима Агафон, Георгий от Царяграда, Феофан антиохиский, от Александриа Петр монах. 7. На седьмом соборе Андриан от Рима, Тараси Царяграда, Политиан александрийский, Феодорит антиохиский, Илиа иерусалимский. И си вси, со своими епископы, сходящесь, исправляху. По седьмом же соборе Петр Гугнивый и со инеми, шед в Рим, престол восхвалив, развратий веру и отвергся престола иерусалимского, и александрийского, и Царяграда, и антиохиского. И возмутиша Италию всю, сеюще учение свое разныи, тем же держат не воедино соглашение веру, но разное: ови бо попове, единою женою оженився, служат, а друзи, до седми жен поймающе, служат, их же блюстися учения: прощающе грехи на дару, еже есть злее всего. Бог да сохранит тя от сего.

ИЗЪЯТИЕ 3-е

О волхвах

В сии же времена пришед волхв, прельщен бесом. Пришед бо к Киеву, глаголаше, яко «явилось ми есть пять богов». Глаголюще сице, поведает людям, яко на 5-е лето потещи Днепру вспять, а землям преступати на иная места, яко стати Греческой земли на Руской, а Руской земли на Греческой, и протчим землям изменитись. Его ж невеличав послушают, вернии ж человецы насмеяхуся, глаголюще ему: «Бес тобою играют на пагубу тебе». Еже и бысть ему, в едину бо ночь бысть без вести. Беси бо потокше вводят на зло, посем же насмеяхотся, вринувшие в пропасть смертнюю, научиша глаголаше, яко се скажем бесовское научение и действо. Бывшее единою скудости в Ростовской области, востаста два волхва от Ярослава, глаголюще: «Яко и мы ведаем, кто обилне держит». И поидоста по Волзе, и где приидоста в погост, ту ж нарицаху лучшия жены, глаголюще: «Яко сии жито держат, а си мед, а си рыбы, а си скору». И провожаху к нима сестры своя, и матере, и жены своя. Они ж в месте прорезоста за плечима, вынимаста любо жито, любо рыбы или выверицу. И убиваху жены те многи, а иныя их взимаху себе. Приидоста на Белоозеро, и бе у них людей 300. В се ж время приключись приити от Святослава дань емлюще Яневи, сыну Вышатиному. И поведаша белоозерцы, яко два кудесника избии множество жен по Волзе, по Шексне и пришли есть семо. Ян же, испытав, чья еста смерда, и уведа, яко еста его ему князя, и послав к ним, иже около его суть, и рече к ним: «Выдай до волхва та семо, яко смерда моего князя и мой». Они ж сего не послушаста. Ян же поиде сам без оружия. И реша ему отроцы его: «Не ходи без оружия, изсоромят тя». Ян же повеле отроком своим взятии оружие. И бе 12 отрок его с ним, и поиде к ним к лесу. Они ж стаща, исполчившись, противу-

А Яневи ж идушу с топорком, и выступиша от них 3 мужи, глаголюще Яневи: «Видя идеши на смерть, не ходи». Яневи ж повелешу битися, к протчим поиде. Они ж сунуша на Яна, един грешись Яна топором, а Ян обрати топорок, удари тыльем и повеле сеши отроком. Они ж бежаша в лес и убиша ту капитана Янева. Ян же, шед во град, белозерцом рече: «Аще не имете волхву сию, не иду от вас за лето». Белозерцы же яша их и приведоша их к нему, и рече има: «Что ради толико изрубиста человек?». Они же реша: «Яко ти держат обилие. Да аще истребите и избиеве сих, и будет гобина. Аще ли хощеша, то пред тобою выметем жито, или рыбу, или ино что». Ян же рече: «То поистинне лжете, сотворил бо есть бог человека от земли, составлен костями и жилами от крове, и несть в нем ничто же, токмо бог весть». Они же рекоста: «Ведаем, како человек есть сотворен». Он же рече: «Како?». Они же реша: «Бог мывся, отресе ветхем и сверже с небесе на землю; и распреса сатана з богом, кому в нем творити человека. И сотвори диавол человека, а бог душу в онь. Тем же аще умрет человек, в землю идет тело, а душа к богу». Рече има Ян: «Воистинну прельстил вы есть бес; коему богу веруете?». И они же рекоста: «Антихристу». Он же има рече: «То где есть?». Они же рекоста: «Седит в бездне». «То есть бес. А бог есть, седяй на престоле, на небеси, славим от ангел, иже предстоят ему со страхом, не могуще на нь зрети. Сих бо ангел свержен бысть, его ж вы глаголете антихриста, за величие его свержен бысть с небесе и есть в бездне. Яко ж вы глаголете, жда, яко ж сниде бог с небесе, сего, ем, антихриста свяжет узами и посадит его во огни вечном и со слугами его, иже к нему веруют. Вам же и zde мука прията от мене и по смерти тамо». Онема ж рекше: «Нама бози поведают, не можеша ничто ж сотворити». Он же рече има: «Лжут вам бози». Они ж рекоста: «Нам пред Святославом быти, а ты нам не можеша сотворити ничто ж». Ян же повеле бити их и поторгоша браде ю. Сима ж биенома и брады поторганы расчепом, и рече има Ян: «Что вам бози молвят?». Они ж рекше: «Стати нам пред Святославом». И повеле има Ян вложить во уста рубль и привязати к упругом, и пусти пред собою в лодии, и сам по них иде. И стаха на усть Шексне, и рече им Ян: «Что вам бози молвят?». «Не быти нам живым от тебе». И рече им Ян: «То право поведают». Они ж рекоста: «Аще наю пустиши, то много ти добра будет; аще ли наю погубиши, то многу печаль примеша и зло». Ян же рече: «Аще ваю пушу, то зло мне будет от бога; аще ли вас погублю, то мзда мне будет от бога». И рече Ян ко извозником: «Ци кому вам родин будет, убиен будет от сего?». Они ж реша: «Мне мати, а другому сестра». Он же рече: «Мстите своих». Они ж, поимше, убиша их и повесиша их на дуб, отмщение приемше от бога по правде. А Яневи идушу домой. И в другую ночь медведь возлез, угрыз, снесь их. И тако погибнута бесовским научением, инем видяще гадающа, а своя пагубы не ведуще. Аще быста ведали, то не бысть пришли на место се, иде же ятама има быти. Аще ли ята еста, то почто глаголаста, яко не умрети нам, оному мыслящу убити я? Но се есть бесовское научение, беси бо не ведят мысли человеческия, но влагают мысль в человека тайну. Сведуше бог един весть помышления человеческая. Беси бо не ведают ничто ж, суть бо немощны и худы взором, яко и се скажем о взорех их и омрачении их.

О кудеснике, иже бысть в Чуди

В сии бо времена и лета приключись некоему новгородцу принтти в Чудь, и прииде к кудеснику, хотя волхования от него. Он же по обычаю своему нача призывати бесы во храмину свою. Новгородцу ж

сѣдѣшу на прѣзе храмины (своея) тоя, кудесник же ляже оцепнев, и шибе им бес. Кудесник же рече, воста к новгородцу: «Бозии не смеют приитти, нечто имаши на себе, его ж боятся». Он же помянул на себе крест и, отшед, постави кроме храмины тоя. Он же нача изнова призывать бесы. Бес же, метавше, им поведаша, что ради пришел еси. Посем же нача вопрошати его: «Чего ради боятся его, иже носим на себе крест?». Он же рече: «Что есть знамение небесного бога, его ж носиши, и наши боятся его». Он же рече: «Каковы суть боги ваши и где живут?». Он же рече: «Боги наши живут в бездне, суть же образом чернии, крилатии, хвосты имуще; восходят же под небо слушающих ваших богом; ваши бо и на небесех боги суть; аще кто умрет от ваших людей, то возносим ест на небо, аще ли кто от наших людей умирает, то носим ест нашим богом в бездну». Яко же и ест: грешницы в аде суть, ждуще муки вечныя, а праведницы в небесном жилище водворяются с ангели. Сице ти ест бесовская сила, и лепота, и немощь; тем же прельщают человеки, веляще им глаголати видения, являющих им, несвершенным верою, являющесь во снех, инем в мечте, и тако волхвует научением бесовским. Паче ж женами бесовская волшвенія бывають, искони бо бес прельсти жену, сия ж мужа. Тако сии ради волхвуют жены чародейством, и отравою, и иными бесовскими козньми. Но и мужи прельщении бывають от бесов невернии, яко се в первые годы. При апостолах бысть Симон волхв, иже творяше волшебством тому глаголати человеческии, сам пременяшесь овогда стар, овогда млад, овогда иного пременяше во ин образ, в мечтании сице творяше. Анния и Амбрий волшебнием чудеса противу Моисеови творяше. Но и Конобою творяше мечтанием бесовским, яко и по водам ходити, и оная мечтания творяше, бесом льстим, на пагубу себе и иным.

О волхве, иже бысть в Новеграде

Сице же волхв востал в Новеграде при князи при Глебе Святославиче, внуце Ярославли, глаголюще бо людем, творясь яко бог, и много прельсти, мало не весь град. Глаголаше бо, яко проведя вся, и хуляще веру христианскую, глаголаше бо: «Яко преиду по Волхову пред всеми». И бысть мятеж во граде велик, и вси яша ему веру, и хотяше погубити епископа Феодора. Епископ же Феодор, взем честный Христов крест, облекся в ризы, ста, рек: «Иже хошет веру няти волхву, той за ним идет, аще ли верует к кресту, да идет по мне». То разделишась надвое: князь Глеб и бояре его стаха у епископа, а людие вси идоша за волхова. И бысть мятеж межи ими. Глеб же, взем топор под скуд, и прииде к волхву и рече ему: «Веси ли, что утро хошет быти или что вечер?». Он же рече: «Вем все». И рече Глеб: «То веси ли, что ти день хошет быти?». Он же рече: «Чудеса многа сотворю». Глеб же выняв топор и растя, и паде мертв, и людие разидошася. Он же, окаянный, погибе душею и телом, предався диаволу.





ПРИМЕЧАНИЕ НА ЧАСТЬ ВТОРУЮ ГИСТОРИИ РУСКОЙ*

1. Столп. Тако в Библии русской преведено, у словян же издревле вежа, а в городех такие для обороны строения стрельница, у грек пургос имяновалось. Ныне же мы употребляем едино звание татарское башня.

2. Норцы. Плиний, кн. 3, гл. 24, кладет их между Иллирии и Паннонии, или Унгарии, и граничасчих пустыням Бойским, или Богемским. Для чего же Нестор сие за общее имя всех словян кладет, неизвестно, ибо он сам, яко же Геродот, Плиний, Страбо древние, около Дуная в Миссии, Иллирии, Истрии многие разных званий славенские народы поминают; а Квинтус Курциус, кн. I, гл. 10, всех общче триволли, которых латинисты триболли выговаривают, более же греки и латинисты под именем скифов заключали, а иногда сарматами, как видно у Овидия, де Понто елогия 2, Ад весталем, елог. 7, кн. 4^a и пр. И сие для того наипаче, что славяне со сарматы по соседству всегда общче воевали. Зри р. 34.

3. Угорская земля прежде пришествия угров имянована Паннония, потом Угрия, Унгрия, Унгария, а поляки, еще переменя, называют Венгрия, от которых и мы, прияв, имянуем, н. . .

4. Днестряне народ по реке Днестру некоторой, а наипаче, мню, козаров разумеет, понеже их после жителей тут сказует; а в вершине, где нынешняя Мултянская земля, жили ясы и косоги. И может, всех сих во едино имя заключает. Древле же река Днестр Тирас имянована, и народ от нея тирогеты на острове пространном жили. Плиний, кн. 4, гл. 12.

5. Волох пришествие на словян разумеет творец римлян, ибо поляки, богемы и сербы — словяне доднесь италиан называют влохи, а немцы Велшланд, и после сам Нестор сказует о римлянех, или италиянех. О которм нашествии римлян и победе на истров римские древние историки согласуют, имянуя страну сию Дакия, а греки готами их зовут. Цесарь Троян, их победа, римскими переведенцы¹ утвердил, которое и доднесь молдавы согласием языка их со италианским утверждают. Готофред, Кроника 105-го году.

6. Лютичи, народ словенской, у Птоломея люти, натрое розделены, яко лютиоманы, лютидудины, лютибури. Все в Вандалии, где и потом их Гельмольд и Кранций кладут. Они же и вильчи звались, для того, что разбойни промышляли. Равное же сему и в Швеции (подобное звание) варги, или варгионы, а от русских варяги названные, произошло, р. 33. У татар башкир то же значит, башкурт — главный волк или вор, яко же у турок и персиан курты значит воры.

7. Словян пришествие в Русь и построение Новаграда, видится, Нестор в одно время с пришествием на Днепр кладет, но о сем простран-

* Сокращения: р. — раздел «Предъизвещения»; н. — номер примечания. Татищевские ссылки проверены и в случаях ошибок исправлены; неустановленные отсылки сопровождаются вопросительным знаком.

нее р. 30 и 35 показано; ниже же Нестор сам скажет, что Новгород построен во время Рюрикова 864-м году, о чем пространнее р. 27. Что же в Новгородской истории написано, якобы вскоре по потопе он Славенск, а потом, обновя, Новгород назван, имяна ж Словенск, Ильмер, Волхов и пр. от имяна княжеских производит, то сам вранье свое обличает, что сарматские звания за словенские да князем неприличные положил, понеже Ильмень значит покое или открытое, а у болгар всякое озеро или залив ильмень, что озеру оному великости ради весьма приличнее, нежели княжеские, зри р. 35.

8. Зде преподобный Нестор, описуя водный путь от Киева в Новгород, хотя между Днепра и реки Волоты, или Ловоти, кладет волок или переезд сухим путем, однако ж сие имеет быть в вершинах рек тех, где кроме малых лодок употреблять неможно, и волок сей не близок, к тому ж Ловоть летом имеет переборы великие, что, может, Нестору не довольно известно было. Обаче о езде чрез Русь в Грецию и Индию не един Нестор, но и посторонние древние писатели упоминают. Помпоний Меля из Корнелия Непоса,⁶ кн. . ., гл. 5, повествует, что Метеллю Целлеру неколико индиан от короля швабского в дар прислано было, которых на море близ устья Ельбы взяли. Страленберг, стр. 97, доводит, что сии чрез Русию приехали; и хотя он путь кладет Печерою и Северным морем, но оное удобнее от Болгоров Волгою вверх в Гордорики и морем Балтийским учиниться могло, р. 24. Лешерт,⁸ Литература целтическая, скажет, что русы чрез море Балтийское до рождения Христова ездили. Гельмольд, гл. I, скажет, что северные народы морем Балтийским чрез скифские народы в Грецию плавают. Но Кранций, книга 2, гл. 17 и 20, скажет, еже во время Гельмольдова Грецию Русью, а Русь Грециею имяновали, приводя слово Адама Бременского, кн. 2, гл. 23: «Хива, руссов стольный град, преизрядное греков украшение». Равно же, видится, и Библиотека шведская, часть I, страница 14, о езде в судах в Грецию упоминает, которое можно разуметь, что водою в Гордорики, а оттуда сухим путем и Днепром, паки водою, до Греции; как в Прологе, ноемврия 30, написано, что между Волоты, или Ловоти, и Днепра есть волок, чрез которой Андрей землю прешел.

9. Озеро Нев имянует Ладожское, и что течение или соединение его в море кладет, не упоминая реки, оное не дивно, что ему тогда известно не было и для того, что озеро и река одинако имяновались. Сие же имя видимо, что древнее, а Ладожское новое, ибо историк новгородской, поп Иоанн, которой жил в начале 13-го ста, в Прологе, ноемврия 30, в Слове о крещении Руси, и при царе Иоанне Василиевиче в книге Большой чертеж, где все реки, озера описаны, равно также озеро оное Нев имянует; финны зовут его Венеем меры, т. е. море Руское, ибо они зовут нас венелаин, как и вендов, или вандалов, имяновали.

10. Что реки Двина, Днепр и Волга из одного леса вышли, оное Нестору тогда от сказания незнающих поверить и написать было не дивно, да и блиско правды, ибо сии леса, имянуемые Волковы, на нескольких стах верст простираются, и сие в Прологе, ноемврия 30-го, в Слове о крещении, ввнсли. Некоторые же, не довольствуясь тем, что из одного леса, но из одного болота, а потом ис под одной березы про исход их сказали.

11. Хвалисы народ, по сказанию Нестора, был близ Каспийского моря и, может, от них оное море Хвалынское у русских имяновано. Древнии же писатели греческия и римския нигде сему подобное имя не упоминают. Птоломей же в своих картах в оном месте инаго и ни мало подобного звания народы кладет. Море же имянует Гирканское, другие древние Каспское. Татары в своих историях зовут его Белым, р. 14 и 24.

12. Днепр течет в Понт тремя жерелы, видится бы, Нестору тогда написать неприлично, ибо, имея непрестанный ход в Грецию с торгами, подлинно могли знать, что входит одним устьем, кроме одного малого острова. Разве сие о Истре, или Дунае, скажет, которой пред втечением в море четырьмя островами разделяется. Имя же Истр, Днестр и Днепр в изречении немного разнствуют, что хотя Нестор и правильно написал, но после списывающей, не зная, что Истр Дунай зовется, мнил описке быть и Днепр написал. И сие мне наипаче подает причину мнить о езде апостола Андрея по Днепру вверх и до Рима, что весьма гистории его и разсуждению не согласует, ибо ему Истром, или Дунаем, гораздо ближе и способнее в Рим ехать было, р. 4. И хотя сие за незнание мое подлинного обстоятельства оставляю, но удивительно и недоведомо, с чего он словян и в Новгород во время апостол, сам себе и доказательным обстоятельствам противореча, кладет, ибо не токмо словян и Новгорода тут, по сказанию Прокопия и Иорнанда, и имя словян знаемо не было, р. 30.

13. Кий, Щек, Хорив и Лыбедь имяна не словенские, но, видится, сарматские, убо и народ до нашествия словян был сарматской, и хотя точно о знаменовании Киева за недостатком знания и обстоятельного лексикона того языка сказать невозможно, однако ж видимо, что в древние же времена место оное Горы имяновано, как и Нестор скажет о полянех, живущих на горах по Днепру. Плиний и Птоломей в чертеже по другую сторону Днепра город имянуют Загорие и Азагаринум, мню, от тех гор. И потому видно, что тогда словяне тут жили, а понеже тогда славенской и сарматской язык за обще употребляли и на сарматском горы каменные киви имяняются, то, знатно, оное сарматское киви в Киев превращено осталось, а после неведущие того искали от имени князя произвести, как то и у других народов со избытком видимо. Можно же и то мнить, если в какой записке или гистории было написано по-сарматски владетель Киви, или Гор, после оное кий за собственное имя принято.

14. Поход Кия видимо, что не был с войною. Рос же, по сказанию Курополата, как р. 4, видится, Оскольд был, о чем и ниже показано, н. 41.

15. Здесь словян токмо в Новгороде и Полоцке кладет, но около Киева хотя словяне же жили, обаче их собственно поляне имяновали, для того что места полистые; а которые сели в лесах, те имяновались от древ древяне. По пришествии же Ольга в Киев с руссами и киевляне русь имяновались. Однако ж сие имя, видится, старее. Зри в Предъизвещении, р. 28, 33.

16. Кривич и дрегович хотя Нестор междо словяны кладет, может быть, что словяне, нашед, оными как и руссами овладели и себя теми ж имяновать стали, зане имяна сии сарматские и криве значит вышний, или верхний, оттого, что в верховье Волги, Днепра и Двины жили, а дреговичи по Двине около Полоцка. Равномерно и в других верховье места крева имянованы, яко в Ростовской земли вверх по Волге село Крева, ныне в Клинском уезде. Мещера же и во времена царя Иоанна Василевича имяновались, где ныне Темников, Елатьма и пр. Зде же литву, семигаллов и ливов данников Руси скажет, оное и ниже утверждается. Что же он все сарматские народы в языке, видится, разделяет, а по настоящему довольно знаем, что черемиса, мордва и пр. един язык имеют и в наречии мало разнятся, и потому видно, что Нестор вместо народа язык имяновал, как то у словян употребляемо, и потому надлежит разуметь, что не языком, но владениями разнились.

17. Болгоры от скиф, реченных козары, произошли потому сказует, что все сии словяне и сарматы от грек скифы имянованы. А прежде козары по Волге близ Каспийского моря жили и персом великие обиды наносили. Геродот, кн. 3, Плиний, кн. 5, гл. 17, Солин в Полигистории, гл. 62. Болгари же имянованы от того, что они с волскими болгары жили в собществе и от них приняв звание, со оным на Дунай перешли. О них же Марцелиус сказует: «В 500-м лете по Христе при цесаре Анастасии новый неприятель востал, болгары, народ странный, о которых прежде не слыхано; пришли ис полуночных стран и напали на Фракию, где пожгли и пограбили». Что же имян сих касается, то греки козаров звали козари и газинитары. Порфиригенит, гл. 2. Но понеже они словяне были, то нужно, чтоб звание сие словенское было, и суще козары, может, от множества у них коз произошло или кожары от коженого платья, или кожанов. Болгары же не от реки Волги, но от града Богард имянованы, как р. 23, и они были рода и языка сарматского, от которых и жившие в соседстве словяне звались. На Дунай же пришествие их было, может, по призыву однородных их словян, живших на Дунае до Христа задолго, равно как и о гунах, н. 18, сказано. А о сих точно Нестор показует: «насельницы быша словяном», т. е. поселились с прежде бывшими словяны, зане сии по Дунаю, по сказанию Прокопия, прежде болгор словяне звались, р. 30.

18. Обри, видится, звание сарматское великий, мужественный, русски богатырь, а в Библии имянует исполин и гигант. Оварос же на сарматском далекий или отдаленный. Но зде, мнится, тот же народ разумеет, что иностранные овари имяновали, понеже латинисты вместо В выговаривают Б. Они, по сказанию венгерских гисториков, обсче с гунами в Паннонию, или Венгерию, пришли, р. 34 и н. 20, и суще от реки Кумы, где их государей стольный град Моджары доднесь довольно виден, и оное тем наипаче утверждается, что турки и татара доднесь венгеров моджары имянуют. Сей же народ как во обществе кумани имяновались, от того венгерские короли в титуле куманские короли доднесь лишут. Их же остаток народ овары доднесь в Дагистании довольно знатен. И они в Паннонию обсче со уграми словянами перешли, но для чего оба сии народы гуны имянованы были, о том, какого то языка имя, надлежит рассмотреть.

19. Дулебы-славяне; видится, тогда по Днестру, а потом на Буге жили. У Плиния, мнится, они дудины имянованы. Стрыковский кладет на Буге обсче с ятвежами или язигами; но ятвежи были сарматы. Они довольно сильные были, как н. 95 и 120.

20. Пришествие угров Нестор здесь первое сказует во время Ираклиево около лета 623-го. Готтофред в Кронике прежде Ираклия по Христе 331-го сказует: «В сие время цесарю (Константину Великому) нечаянная война приключися, готфы чрез Польшу, Литву и Волохию во Фракию нападение учинили»; а в 374-м: «В сие время пришли страшный народ гуны из далечайшей Татарии и так готов утеснили, что приуждены готфы часть земли их уступить». Аммиан, кн. 31; Зосим, кн. 4; Созомен, кн. 6, гл. 36; Сократ,^г кн. 4, гл. 33, 37. Атилла, славный король их, умер 454. Павел Диакон,^а кн. 15. А в 564-м году приход оной Готтофред кладет: «Мавриций прежде возшествия на престол многие победы получал, лонгобардов, скифов и другие варварские народы из Фракии и Миссии изгнал, что они в горах убежище возимели. Еще же при границах Болгарии содержался и народ сирсов овари; их же король Хакас или Каган принудил Мавриция противо сих грабителей и их сообсчников войско послать, по которому Каган уступил». Евагрий, кн. 5, гл. 19 и кн. 6, гл. 1, 2, 3; Никифор, кн. 18, гл. 8; Павел Диакон,

гл. 17, Зонар, кн. 3. Той же Готтофред: «Объявленный Каган в 592-м паки во Фракию и Миссию напал, а цесарь Мавриций принужден уступить, но воевода его Приско принудил сирсов и оваров уступить. Каган же, разсвирепев, в Италию в 595-м впал и, прошед Долмацию и Славонию, Мавриция, победа, в такой страх привел, что он намерен был Константинополь оставить». Посему показуется, что Нестор приход угров и оваров около 4-го ста кладет. Сырсы же, мню, нынешние сербы испорчены имянованы. Что же Готтофред литву и татар, имяна тогда незнаемые, упоминает, оное от его неосторожности учинено, что настоящие звания положил, чем многие новые писатели смятение наносят и сущую истинну древних писателей потемняют. Нестор же здесь и второе угров пришествие кладет, а последи третие. Венгерские же гисторики два пришествия сказуют. О последнем Артелий, часть I, лист 1, кратко сказует: «Второе пришествие в Паннонию гунов и аваров из русских мест, где и доднесь имя свое обри сохранили и от того те обри и гуны, сложась, гунгары имяновались». Дилих же в своей гистории обстоятельнее сказует, стр. 2: «Пришли гуны из Скифии чрез Меотское озеро и, выгнав готов, Паннонию овладели, но Карл Великий самих их изтребил, что учинилось известно отродию их в Скифии живусчим. Тогда они, собрався, во время кесаря Арнольфа в Паннонию пришли. Ис тех же мест от гор, Угра имянованных, народ овари к ним пристали и от обоих имян, гуни и овари, первое гунивари, потом гунгары обсче имяновались»; стр. 91: в 744-м сказует: «Чрез роксаланов, Московию, сарматов и чрез другие народы без войны в Паннонию прошли. Главный их вождь был Алмо, которой в письмах своих хвалится быть отродия Нимвродова». О языке их, стр. 55, сказует, что с боемами сходной, т. е. словенской. И посему видно, что наши гунов уграми, а оваров обри имяновали, что угры [народ] словенской, у гор Кауказских с протчими народы жили, которых Птоломей, Азия, таб. II, мню, огариты и пагариты испорчено имянует. Венгров же происшествие из Болгарии Волской Карпеин, гл. 4, артикул 5, Рубрик, глава 23, сходством их языка удостоверявают, как выше показано, н. 17.

21. Радимичи по имени, видимо, словяне. Нестор их перво кладет на реке Соже меж Смоленска и Киева, а после на Песчане. Прежде же видимо, что они жили вверх Вислы, на восточной стороне, где доднесь Радомской уезд в воеводстве Сендомирском имя их сохраняет, н. 123. Вятичи же равно сами словяне и городов их звания словенские, яко Козельск, Белев и пр., удостоверяют. Имя же сие сарматское ль или словенское от ветки произошло, не знаю, ибо могло испортиться опискою или по тогдашнему наречию, как и ныне западные словяне вместо ветвь вятвь имянуют.

22. Сей обычай браков равно у вогулич ныне употребляем, как Миллер в книге Ферендерте Русланд описал.

23. Эде примечания достойно, что все обычаи словян со сарматами разнствовали, как здесь о сожигании умерших словян говорит, а о погребении варяг н. 71, також и о разности идолов. Пространнее же о сем р. 3 и в первой части показано.

24. Гисторика Георгия, в раскольничем Григория, упоминает, мню, естъли не Кедрина, то Григория Великаго папу, понеже той о подобном сему писал, на которого и Стрыковский ссылается, или Григория Мелетинского, которой о народах сих упоминает.

25. Уктириане, брахмани или островницы описует Нестор браминов, или брахманов, филозофов Индии восточной в Бенгале, Сиаме, Корамандель и принадлежасчих островах, от котораго их островниками имя-

нует. Они препровождают жестокое, миролюбное и благонравное житие, животное всякое убивать и многие мяса есть за грех поставляют, для того что они верят, по смерти человека душа в другие животные водворяется и по нескольких стех лет паки в человека входит. Страбо, кн. 15, Плиний, кн. 7, гл. 2, Кирхер,^о Хина Иллюстрата, Ташард.^м Езда в Сиам, Таверние,^з книга 2, гл. 3. И посему довольно видимо, что тогда чрез болгар знакомство у русских с Индию было; что же упоминает уктириане имя неизвестное, может, вместо бактриане, ибо провинция Бактрия в Персии, недалеко ж от восточной Индии, у всех древних знаема была, ныне есть часть Бухарии. Нестор же в разделении сынов Ноевых Бактрию Ватрь имяновал.

26. Гили народ, мнится, что Меля гелони имянует. Птоломей народы галинды, галлионы и гитоны кладет в Литве, н. 196. Стрыковский сказует народы галинды в Прусах, от которых земляца Галиндия имянована, стр. 39. Гели народ Птоломей и Плиний, кн. 6, гл. 16, кладут в Персии; а греки их кадузиями имяновали.

27. Мазовшан закон или обычай описует власно, как бы взяв от Геродота о амазонах. И не дивно, ибо амазоны в имени с сими нечто согласуют. А Геродот их кладет меж Днепра и Дона или за Днепром, а Птоломей подле Волги. Но как они все сии народы по сказаниям клали, так точно от них и знать неможно. О них же выше, р. 33 показано.

28. Зде точно преподобный Нестор по тогдашнему его знанию народы и пределы имяновал, которые ныне находятся или иначе имянуемы, а некоторые, как чаятельно, списыватели перепорчены, зде же истолковать неместительно, того ради в регестре главном изтолковал.

29. Козары Киевом владели, а руские, пришед, ими овладели. А понеже выше сам сказал, что в Киеве народ был словенской и козары обше с болгароми славяны пришли, чим, н. 17, еже козары были словяне и с руссами, по сказанию Порфирогенита, гл. 2, воевались, утверждается.

30. Сие крещение первое болгаров по апостоле Андрее, как он в сих местех живших славян и даков крестил, зри н. 12. Сей же болгарский князь Богарис, а по крещении Михаил имянован, Хронограф русской; а Бароний в 845-м году ис Курополата нечто иначе сказует, р. 4, и сие есть первое крещение. О страшном же суде как греки, так у нас в Патерике сказуется, что Кирил, Мефодиев брат, принес в Болгарию на завесе написан.

31. В Степенной новгородской и Стрыковской, гл. 3, кн. 4, согласно сказуют: «Новгородцы избраша от среды себя князя благоразумна именем Гостомысла. И сей, долго в спокойности правя, на старость видя себя ослабевша, повеле народу избрати себе князя от иных стран; по которому послаша послы в Варяги мужи предни от словян, руссов и чуди» и пр. Здесь сугубое примечается: 1) Видимо, что Нестор, знатно, не мог наведаться, кто прежде Гостомысла по пришествии Винуля князя владетели в Руси были, или, не имея больших обстоятельств, одни имена князей положить не хотел. Естли же не ведал, то он видно, что не столько счедр был на сочинение имени, как другие оное умели чинить, р. 3. 2) Словяне, как нашельцы и обладатели сих народов, имея древний обычай князей не по выбору, но по наследию возводить, то и Гостомысл оной был бы наследственной, разве бы прежних владетелей наследия, ни завесчания не осталось. Равно же и по нем видимо, что мужескаго наследия не было, для которого он, яко благоразсудный государь, опасаяся междоусобия, не хотел допустить,

чтобы кого из подданных на государство выбрав, протчи его сверстники презрительно с ним поступили, или бы он, яко не природной, ко власти и чести для крепчайшаго себе утверждения свирепства не употребил, из которого б государству разорение последовать могло, определил призвать природного князя из других стран, дабы народ большее почтение и страх к нему, а он к народу милость и любовь изъявлять способны были. 3) Что же до власти монархов русских в определении наследства принадлежит, то оное из самой древности в их воли осталось, яко здесь о Гостомысле видим, понеже Владимир I больших сыновей уделами определя, а престол меньшему Борису завещал. Всеволод Димитрий мимо большого сына Константина Георгию престол отдал. Ярослав II, сын его, большого сына Александра Невского оставя, Андрею наследие престола поручил. Иоанн III и Великий по смерти большого сына Иоанна, мимо сына Василия, внука Димитрия при себе короновал, но последи, того лиша, Василию отдал. Царь Феодор Иванович, без наследства кончаяся, от всех бояр прошен, чтоб наследника определил; и он, будучи уже в крайней слабости, не могши словами определить, хотел то посохом изъявить, подая брату двоюродному по матери Феодору Романову (Филарет потом). Но как он от жалости или зазрения скоро не принял, а государь без завета скончался, то первый в Руси вольный выбор к великому государству разорению приключился. Петреус, Пуфендорф, Хитреус, Треер и Гвагвин свидетельствуют. 4) Что здесь новгородцами имянован, то видимо, что некто неразумно после внес, ибо тогда престол не в Новгороде, но в Ладоге был, но, может, потому что как имя Руси и в Киеве уже более употреблялось, то для различия не знал он иначе, как по-настоящему новгородцами написать. О продолжении же времени, как он о междоусобиях и разорениях упоминает, можно бы думать, что немало без князя продолжалось; но как такие приклады часто потом последовали, что в малые дни по смерти государя за неприбытием наследника великие разорения произошли, то, может, и здесь також в краткое время учинилось.

32. Эде Нестор сказует призывание князя Рюрика от варягов, имянованных русь, а понеже потом другие просто от варягов пришествие их писали, и где варяги оные, точно не знали, того ради от многих разные мнения произнесены. Точно же шведам есть древнее звание у Птолемея варгионы, а правильно варги. Нестор же, когда прилежно рассмотреть, то не иначе, как финов под именем варягов руссов разумеет. И сии князи видно не просто, но, чаятельно, по свойству наследники были. И если то сумнительно, что о том гисторики умолчали, оное, может, было, да утрачено. А кроме того, где гистории сохранены, довольно свидетельств имеем, что норвежские и шведские короли дочерей своих за русских государей отдавали и сами на их дочерях женились. Страленберг, стр. 95, сказует, что шведской король Галдан ездил в Гордорики и на дочери короля Эвинда женился; а Ярослав, сын Владимиров, женат был на Ингегирдесе, дочери короля шведскаго, а Ярослава дочь была за королем норвежским, зри р. 4, н. 186. Сии же князи Рюрик з братиею более, мню, от финских королев взяты, как в первой части Шведской библиотеки из гистории финской порядок князей или королев тогдашних времени и дела их кратко описаны. Между протчими приличное сему Кузан, 14 король финский, в Бярмию нападение учинил и, чрез три годы воюя, всех в свое владение покорил. Оная Бярмия имела своих королев, которая не меньшею славою как финские и протчие северные короли процветали. Во время 15-го короля Дюмберга сказует: по Кузане финны с руссами так соединены учинилися, что трудно сказать, кто

из них был начальнейший. Сие сказание с Несторовым, что варяги до Рюрика с Руси дань брали, не разнствует и пришествие оных князей от фин утверждает. Пространнее зри р. 24.

[К главе 1-й]

33. Сим сказанием Нестор утверждает: 1) что оные князи Рюрик з братию пришли к словяном в Ладогу, которой называет Старым городом, и тем словян, яко главных, от руссов отличает; 2) город Старый Ладогу зовет; видимо, что тот есть, которой северные писатели Гордорики имянуют, р. 27.

34. Трувору кладет Изборск, понеже тогда оный, а не Плесков, главный в той стране град был, а Плескова еще не было. Изборск у северных Хунигард и Шуе имяновали, как р. 27. Белоозеро переведено с сарматского Вийсуу, а Нестор испорчено в Веси имянует, понеже и в славенском весь значит село или деревню. От сего, может, Весь в пределе оном, место знатное в уезде Бежецком, имяновано Весь Иоганская.

35. Еже бы руссы назвались от сих князей, невероятно, но паче, видимо, что на многих местах целой народ и словян жители земли Руской, а иногда новгородскими имянует и руссов всегда от варяг и словян отличает, р. 28.

36. Сие есть не последнее и совершенное всех болгар крещение, при котором и буквы, Кириллом сложенные, от Михаила цесаря они получили, как о том в Патерике и Кормчей книге описано, зри р. 4 и ниже, н. 42.

37. Здесь точно о устроении Новагорода Великаго сказует, чим все прежние погрешности списывателей отрешает. Может же быть, что словяне оной, прежде построя, имяновали, как р. 28 показано, что вандалы, оставя Старгород в Вандалии, Новгород в Руси построили, но Рюрик разпространил и укрепил, как равномерно о других городех видим, что пристроиваны; токмо то подлинно, что он стольным² и Великим имянован прежде не был.

38. Оскольд и Дир, хотя дву человек разумеет, однако ж по всем обстоятельству видится, что один был: 1) Хотя во всех летописцах имяновано два мужи, но в походах, действиях и при смерти всегда обще кладет, что, видится, не весьма способно. 2) Имя Дир не славенское, но сарматское Тирар, значит пасынок, понеже сарматы букву Д не выговаривают, но Т, а у русских везде вместо онаго Д кладено. И потому можно думать, что Оскольд был пасынок Рюриков и с Игорем не одной матери или сын Рюриков, а пасынок овдовевшей княгини Рюриковой. Олег же, как мнится, шурин Рюриков, а Игорю дядя по матери. Но после писец, не разумея онаго сарматского слова тирар, или пасынок, за собственное имя принял и, приложя союз И, из одного два имени зделал. О сем же покойный архиепископ Прокопович толковал, что из одного имени два зделаны, токмо мне доводы его не памятны, а может, в его письмах что-либо находится. 3) Хотя написано, что не от племени его, однако ж обстоятельства противоречат, что его отпустил с войском, которой если бы не князь был, то б не получил войска, и в Киеве без людей нелегко бы неведомаго на княжение принять. 4) Не без причины зависть Ольгу подалее на Оскольда итти и его убить, чему, может, свойство оное наиболее поспешествовало, токмо писцы краткостью от нас закрыли.

39. Киевлян днесь русью имянуют, а поле говорит, что во время пришествия Ольгова русью назвались, прежде звались поляне. Но как выше, р. 20, показано, что греки Оскольда росом имяновали, то вероятно, что он сие имя принес, ибо был сам русь, или как греки, так и Не-

стор по настоящему при них имяни и в прешедших обстоятельствах русью имяновали, а тогдашнее у греков употребляемое имя скифы оставили.

40. Суда, видимо, проток из Средиземного в Черное море разумеет, ибо оной при взятии Балдуином Царяграда також имянует.

41. Поход Оскольда удостоверяют греческие историки Кедрин и Зонар, имянуя скифами, которое было в царство Михаила Темулента, как Стрыковский и Миллер в своих примечаниях^а объявили. Бароний в 867-м году из Курополата, Зонара и Кедрина о нападении на Царьград руссов обстоятельно сказует, р. 4. Леты же со временем Оскольда и обстоятельства согласны. Ему же и имя Рос прилично, ибо он был от варягов руссов, пришедших с Рюриком. О победе же утверждает учиненная от грек Филофеем патриархом молитва в акафисте богородице, где так написано: «Яко же иногда всеильным ти воеводством спасла еси царствующий град от скифского воеводы, свирепаго вепря, онаго прегордаго кагана, и разсвирепеющим морем тмочисленные воинства потопила еси и паки с небесе ождением горящих камык (каменей), в море вреющим, тму кораблей потопила еси». Сие последнее, от слова и паки, разумеется о походе Игоре в 945-м году, когда оной патриарх был и сию молитву сложил.

42. Посему видно, что Симеон тогда учинен первым королем болгарским. Но что сказует «нарекоша Загорие», знатно, некое особое имя греческое дано было; оное же название³ земли Бароний в 850-м году согласно с сим полагает. О крещении же болгар р. 9 и н. 36 показано.

43. Зде упоминает князя от рода славенска, но может быть, что сей был побочной линии, а не наследник Гостомыслов, н. 31. По Гостомысле же некоторые русские сказуют, что дочь была, яко Страленберг, стр. 95, из Дюрета Гистории о языке общем, стр. 846, что Игорь, сын Рюриков, женат был на Ольге, дочери князя Гостомысла, жившаго в Гардорике. Обаче сему лета согласовать не могут, ибо Гостомысл умер в 869, Игорь женился 903-м, и если б она дочь была, то не могла моложе быть 43 лет, а крестилась 96 лет. Но подлиннее Ольга от дочери или сына его и есть внука Гостомыслу, как ниже, н. 58, показано.

44. Рождение Игорево здесь положено по Раскольникову, в которм положено три года споредь. И я положил в последнем 875-м, взирая, что в приходе его в Киев 882-го написано, что его Олег, яко младенца, нес. В Нижегородском же его рождение положено в 861-м, и потому в Киеве был он 21-го году, что, мнится, сумнительно.

[К главе 2-й]

45. Сие убивство Оскольдово довольно вероятно, что оному ево крещение причиною было и, может, не хотяские киевляне креститися Ольга на то призвали. Что же он крещен был, то удостоверяет построенная над ним от христиан церковь Николая. Может, ему по крещении имя Николай дано было. По которму его должно за мученика причесть.

46. Страна Киевская, которая прежде Поляне, а ныне в пришествие Ольгово в Киев всех Русью имяновали, здесь точно показано. Однако ж во время сего Нестора словяне еще руссами не назывались, как он ниже на многих местах их различает. И хотя Нестор и греки прежде сего полян или киевлян русью имяновали, но то иначе разумеется, р. 30, н. 39.

47. Сие «под рукою его» токмо в дву списках находится, а в протчих пропущено, но довольно видно, что он немало варягов при себе имел и оная дань собирана им на жалованье, как и после при Ярославе чинилась, а после Ярослава уже варягов в службе не упоминается; знатно,

в несогласии детей его Финляндия отложила или размножением⁴ власти и войск русских не⁴ употребляли.

48. Дань от народов обладанных. Сие слово дань тогда обще всякое даение в себе заключала; но сия дань уставичная, которое точно оброк зоветца. 2) Дань от подданных, когда что чрезвычайно требуется, называется подать. 3) Дань имянует он и то, что ныне имянуется помосчные других государей; их же называли выход, о чем ниже, н. 97.

49. Тиверцы что за народ был и где подлинно жили, не видимо. Можно мнить разное и суще: 1) Не разумеет ли иверов, или иберов, народ Армении Великой, от реки Ивери, что ныне Кура имянуется, которых часть и по Дону между половцами жили. Их же Карпейн и Рубрик георгианами зовут, о чем зри н. 327. 2) Паче мню, что молдавов и волохов, яко от населителя их Тиберия императора, тиберианами славяне именовали. Выше же Нестор кладет их на Боге, чему, видится, и Плиний, кн. 3, гл. 36, согласует; а в книге 6, гл. 10, тиверов Албанию именовал.

50. О переходе угров zde третье упоминает, о котором выше в Предъизвещении, р. 32, и в примечаниях, н. 18 и 20, показано. Zde же о них сказует, что был народ бездомной, яко половцы, по степям переходя, обитали. Что же Дилих второе и последнее их пришествие кладет во время Арнольфа цесаря, а стр. 97—744 году, оное погрешено, ибо Арнольф царствовал от 887-го до 899-го; а Нестор с летами цесаря Арнольфа точно согласует.

51. С Дилихом, стр. 55, согласно пишет, что угры словенского языка были, зри р. 35. И Гагаций, богемский летописец, согласует.

52. О сем крещении и преложении книг Мефодием и Кириллом выше, н. 42, показал. Но что здесь Константина учителя вместо Кирилла кладет, в том разности нет, ибо Кирилл имя ему монашеское из Константина по греческому обычаю переименовано. Что же папешские писатели Бароний, Кромер и пр. трудятся доказать, якобы Мефодий и Константин посланы были от папы для проповеди болгаром и русом, оное смятение они от любочестия произнесли или паче, что тогда еще между восточною и западною церквами разорвание не суще учинилось, о сем зри Барония 845, 859, 863, 866, 867 и 880-м годах. Стрыковский же сказует: «Михаил император, учиня с ними мир, в крещении привел и буквы им дал. Папа же римский Николай, а после папы Иоанна жены третий, 859-го писал к болгаром, завладевшим тогда Боснию, Далмацию и всю Илирию, о принятии веры христианской ласковыми словами, на что они ему охотно соизволили; но понеже между ими много уже крещеных греческого исповедания было, того ради, хотя которые от папы прияли, оных и их попов изгнали». О сем, что папа Николай болгаров к себе присвоил, и собором отвергнуто, зри Лексикон исторической о болгарах. Из сего можно папешское Барониево утверждение видеть, что Стрыковский, хотя сам духовной римской был, но ложь обличить не устыдился, о чем в конце гистории Мауроурбиновы русской пространнее показано.

53. Папа позволил словяном литургию отправлять на славенском языке, паки неправо. Может, после Нестора от поляков взятое внесено. Славяне же приявше от патриарха константинопольского закон и позволение молитву к богу приносить и литургию отправлять своим языком, от папы же римского позволения требовать нужды не имели, как выше он сам показал. Да и не позволил бы папа, понеже они сие имеют для утверждения их любочестия за непоколебимое правило, чтоб службу божию отправлять на одном латинском языке, как и доказательно, что славяне же, поляки, чехи и пр., приявшие от Рима закон, на латинском,

а не на их языке отправляют. Да произнесши сию басню Бароний, сказуя в 880-м году, якобы папа позволил евангелие и апостол на славенском языке читать, но первее всегда для вящшия церкви чести латинское читано было. А в 1019-м году сам Бароний ложь оную обличает, сказуя тако: «Вратислав, король богемский, просил от папы, дабы им службу божию на славенском языке отправлять, но папа письмом наказа, яко ко руссом сообщается, увеща его на покойние, глаголя, яко не всуе бог благоволит, дабы письмо святое на неких местех неясно было». Кромер кладет причину, еже господь на кресте положенным надписанием изъяви, еже хощет токмо тремя языки, еврейский, греческий и римский, прославляем бысть. Гагений в Боемской кронике подлинное письмо Григория папы о сем объявил, которое любопытному к прочитанию достойно, особливо сии слова: «Ведай, любезный сыне, что мы довольно в письме святом испытали и находим толико, что всемогущему богу изволилось, еже письмо святое в тайность, а не для всех людей, особливо простым объявить, дабы честь его не умалилась, и пр. Дано 1079». И хотя сие их для власти и сребролюбия умышленное, яко всем видимое, коварство толковать непотребно, но токмо то дивно, как оной папа такую тяжкую хулу на письмо святое произнести дерзнул, а Кромер не рассудил того, что почему же папы в Греции и на всем востоке не греческой или еврейской язык, но всюду един латинской употреблять повелевают и тем сами утверждение свое опровергают.

54. Бароний в 880-м году сказует, якобы Мефодий, моравский учитель, в Рим иде, о нем же папа Иоанн слыша, якобы проповедал учение, несогласное церкви римской, но он даде о себе ответ и познал бе в том, яко истинное евангелие разсещаше, похваляя его папа и, труд его благословя, писал к комиту Святоплугу, похваляя его учение. Похваля же и буквы, сложенные Константином философом». Из сего можно видеть, как паписты те народы под власть свою неправильно натягают.

55. Иллирия именовалась страна по берегу Адриатицкому от Македонии и до Венеции, а на север о реку Сан с Паннониєю граничила, как Птоломей в своих картах и Плиний, кн. 3, гл. 25, объявляют. Но здесь Нестор Моравию к Иллирии приобсчает по языку славенскому, и может быть, что апостол Павел если сам не был, но из учеников кого посылал в Моравию.

56. Что ныне руссы язык славенской употребляют или славяне руссами назвались, оное безспорно, однако ж разница в его речении есть двояка: 1) тогда руссы от словян были разны, ибо руссы были языка сарматского, как он сам на многих местех различает; 2) хотя тогда некоторые словяне именовались, но язык, или наречие их, с сущим словенским так был разен, что едва разуметь можно, как видим из переведенных тогда на сущей славенской язык церковных книг; и противно тому, писанные книги простым у руссов словян употребляемым языком, особливо древния законы, которыя непременно сохранены. О сем выше, р. 28 и 37.

57. Дестр город упоминается здесь не единою, иногда болгарский, иногда греческий, как 971-м годе. Мню же, что ныне именуемая Силестрия, ибо в 1116-м году точно о нем сказует на Дунае, или Истрополь древний. Артели же столицу болгарскую сказует город София, еже и ныне знаема.

58. Ольгу сказует от Пскова, но тогда Пскова еще не было; еще же Нестор бы не написал Псков, но Плесков, как он тогда именовался. В Минее иудиа 11, в Житии ея написано тако: «Родися Ольга в области Псковской в веси Быбутовской, яже и ныне есть близ Пскова. Града же оного тогда не бе». О роде ея Минея показывает, якобы подлая была и на

реке перевозилась, где ее Игорь узнал. Но сие весьма неправо, а паче доказательно, что она рода была прежних князей словенских, внука Гостомысла, как н. 31, 43 и 90. Что же имя ей не словенское, но варяжское дано, оное, видно, для изъявления благодарности князю Ольгу ей переименовано.

59. Зде изрядно Нестор различает словян от руссов. Чюдь же звалася нынешняя Естляндия и Лифляндия, которое на сарматском языке значит сосед или знаемый, как чуваша толкуют, и они, Ч не выговаривая, цудь имянуют; а черемиса точно чюдь говорят. Иностранные же некоторые, не зная сего, напрасно пишут, якобы чудь слово бранное, или поносное.

60. Великая Скифь. Тако словян, сармат и нынешних татар греки общее имя заключали, как в Предъизвесчении, р. 11 и 30, показано, но со временем благоразудные различали. Готтофрид в Кронике 250-го по Христе сказует: «Дециус император со сыном Гетруском предприял поход на готов, которые тогда чрез Дунай перешли и провинции римские разоряли. И егда он, чрез Дунай перешед, в бой с ними вступил, по долгом и кровавом сражении римляне побеждены и Деций убит. И паки в 254-м Римское государство дву сильных неприятелей, яко персов и скифов, иже руссы и татары суть, против себя имело. В 255-м Валерианус император отправил против скифов сына своего Галлиенуса, а сам пошел на персов. Галлиенус же, имея при себе воеводу Сукцессиана помощию, которой руссов и татар мужественно прогнал». Зде Готтофред вместо сарматов или аланов и скифов сии новые имена положил. Цесарь Юстиниан II в войне против срацын 685-го имел с собою словян 30 000. Павел диакон, кн. 19, Зонар, том 3, Игн[атий],^a кн. 2. А Никифор патриарх в его краткой выписке из гистории Зонаровы и Кедринovy около 690-го пишет: «Потом, как славя в Славонии и Боснии поселились, то сии паки Юстиниана II отпали». Из сего можно разуметь, колико древние смятением имен погрешали и словян, оставя их собственные имена, скифами, готфами, руссами и татарами имяновали. Но сии последние два более новыми писатели внесены. Плиний в его время довольно приметил, что многие неправильно разные народы воедино и что сарматов со скифами соединяют, кн. 4, гл. 12.

61. Пристань Суар, может, что ныне имянуется Скутары.

62. Имяна министров Карл, Форлов и Стемид варяжские, а Велмид и Рослав славенские.

63. Сей Переяславль, мню, на Дунае, о котором ниже, н. 96, показано, а на Трубежи построен при Владимире 992-го году. Однако ж Плиний и Птоломей в том месте имянуют Загорие, ибо Киев имянован Горы, н. 13. Ню, может, оной разорен был, а Владимиром обновлен.⁵ Сей же Переяславец имянован, н. 96.⁻⁵

64. Поволочаны разумеется парусы из парчей шелковых или сукон, ибо поволока платье муское верхнее значило, а крапины — бумажные. Из сего ж видимо, что словяне пред всеми протчими, а варяги, яко собственной народ государя, пред славянами преимуществовали.

65. Миллер в Собрании русских древностей,⁶ стр. 18, разумеет, еже Карл значит ярли, которое у северных народов значит граф или наместник. Но шведское древнее слово карл значит муж, т. е. человек в делах знатный. В протчем же все сии имена послов большею частию варяжские или готические, понеже тогда Швеция и Норвегия едино государство было, и от русских общче варяги имянованы.

66. В Законе древнем, которой в летописи попа Иоанна новгородского, пяти гривен нет, но, знатно, он неполон, инаго же отыскать невозможно. В дополнении Ярославове к оному есть: за подлаго, или смерда,

5 гривен. И потому видно, что в договоре против подлого положено, или руския, ведая, что от них более того, нежели от грек, учиниться может, меньше цену положили. Зде же гривну литрою или фунтом имянует.

67. Втрое украденное заплатити есть точно в Древнем русском законе, яко же и в законе калмыцком согласно с сим, но после в договорах писано вдвое тако: да возвратит украденное и цену его. И сие, может, различает, яко насильно взятое от украденного тайно, ибо у древних греков украсть было не токмо непорочно, но и похвально.

68. Сей договор в летех с гистории европскими, видится, не сходен, ибо в Лексиконе гисторическом и в Готофредове Кронике смерть Леопа VI Филозофа в июнии 911, а брат его Александр по нем жил 13 месяцев. Но понеже греки двоякое начало года имели, сентября гражданской, а марта церковной, и сей договор в сентябре писан, то оной год прежде церковного начался или писцом ошибенось, когда вместо А поставил В, или не ошиблись ли западные. Что же о эпохе, какую тогда руские употребляли, о том неизвестно и, может, подлинно никакой не имели и для того греческую положили, а особливо, что в послах русских много христиан было. В протчем же по обстоятельствам тогдашних времен сумнительства о договоре сем не видимо. Он же видимо, что с греческого переведен на русской или паче болгарской тогдашней язык и во всех списках точно согласен, токмо для древности сложения не всякому может быть вразумителен. Того ради, я зде, на нынешнее сложение и наречие преложа, представляю.

Мы от рода рускаго Карл, Инегельд, Форлов, Велмид, Рулав, Гуды, Руалд, Карн, Фослав, Руал, Актев, Труан, Андул, Фест, Стемид, посланные от Ольга, великого князя рускаго, и от всех, иже суть под рукою его светлых и великих князей и его великих бояр, к вам Льву, Александру и Константину, великим о бозе самодержцем царем греческим, на подтверждение и извещение от многих лет межги греки и Русью бывшую любовь по желанию нашего великого князя и по велению всех, иже суть под рукою его, наша светлость боле иных хотящих о бозе утвердити и изъявити такую любовь междо христианы и Русью, еже всегда желали и, прежде словесно и писанием с клятвою твердою присягая на оружии своем, утвердили и изъявили по вере и по закону нашему, обесчався в следующих статиах, что и ныне утверждаем.

Во-первых, примиряемся с вами греки и да любим друг друга от всея души и желания и не допустим всем, колико есть под властью нашею светлых князей, никоего нарушения учинити или причину ко вражде подати, но подсчимся всею силою вечно написанный мир сохранить и оною клятвою утвержденную любовь неподвижно содержать. Також и греческие цари со всеми их подданными да сохранят к нашим великому князю и всем подручным руским светлым князем вечно ненарушимо. 2) О убийстве, если приключится вред, уставляем тако: когда сие явится, должно ясно доказано быть, а ежели не будут показанию верить, должны показатели присягою утвердить и потом наказание учинено быть имеет по обстоятельству учиненного. 3) Ежели убьет христианина русин или христианин убьет русина, оного должно умертвить на том месте, где убийство учинил. А ежели уйдет, а имеет дом, то отдать исцу все его имение и жену, и сие возьмет по закону ближайший убитого, а ежели убийца дому не имеет и уйдет, то суд кончить, и когда убийца сысчется, тогда его умертвить. 4) Ежели кто кого ударит мечем или иным чем, за то заплатит литр 5 сребра по закону рускому. Ежели сотворивый не имеет столько, то отдать должен все что имеет и то платье, в чем ходит, и что более не имеет и никто ему не поможет, в том должен присягу учинить по своему закону, и тем суд кончится. 5) Если украдет

русской у христианина или христианин у русского и поиман будет с украденным, да представлен будет суду. 6) Если приготовится тот украсти и убит будет, не взыскивается оное убийство, а покраденное возьмет хозяин. 7) Если тать, не противясь, дастся поимать, то представить к суду, и возвратя хозяину покраденное, и есче цену одного да заплатит. 8) Ежели кто у кого что вымучит или насилием отъимет, должен до возвратить и цену его тrojды заплатить. 9) Если выкинет судно погодоу на чужей берег, должны житѣли того места оное со всем именем и людьми сохранить и, исправя, отпустить восвосяи, и где место опасное есть, должны мы проводить до безопасного места. Ежели же то судно от бури или нападения коего спасти не можно, то людей и пожиток препроводим до места, то ж и греки руссом чинить должны. Асче ли же товар будет без хозяев, то должны мы продать, и когда наши Русь с купечеством или на молитву в Царьград пойдут, отвести в целости и проводить с честью. 10) Если кто наш русской убьет на корабле человека греческого или что возьмет, то повинен учинившей вышписанное ж наказание терпеть, а если не убив возьмет, то столько ж своего заплатить повинен по закону рускому. 11) Буде пленник у обеих стран имеются, оных всех освободить, а если продан в другое владение, должно возвратить и впредь ни греком, ни руским не продавать и не покупать. А ежели купил до сего, то взяв данную или поденную рабам уставленную цену и отпустить в отечество, також естли взят кто будет от неприятеля в бою, одного, взяв цену, яко речено, отпустить же. 12) Когда в честь царя греческаго будут призваны в службу руссы и кто из них попадется в плен, оных должен царь греческий выкупить и освободить, а если греки полонены будут другими народы и приведут их в Русь или руские в Грецию для продажи, яко то часто бывает, мы обесчаем оных купить и, взяв по 20 золотых за каждого, отпустить в отечество. 13) Если раб русской украден будет, или збежит, или по нужде продан будет и будут о том руские просить, одного возвратить со всем имеющимся при нем. 14) Ежели кто ко изстязанию надлежит, а начальник градской не даст, оной нарушил закон. 15) Русы, служащие у царя христианского, кто из них умрет, не определяя о своем имени, и ближних не имеется, оное имяне все возвратить в Русь наследником его, а буде завесчает духовною, то по оной отдать кому что завесчал. 16) Если ис торгующих в Греции руссов кто одождает или, учиня злодейство, уйдет в Грецию и на одного будет от русских пред царем и его судиями челобитье, одного возвратить в Русь хотя бы не хотел. Сие же должны и руские учинить, если от грек кто учинит. 17) На утверждение вечное и недвижимое между вами христианскими цари и рускими светлыми князи бывшими нами послы мир учинен Ивановым написанием на дву хартиах царя вашего своею рукою предлежащим честным крестом и святою единосушною троицею истинного бога утвердить и дать нашим послом. Мы же кляхомся царю вашему, иже от бога сусчини, яко божие сдание по закону нашему и по закону языка нашего не приступити нам никому от страны нашея от уставленных глав мира и любве. И таковое написание дахом царства вашего на утверждение и на извещение меж нами уставленного мира месяца сентября 2-го недели 15 в лето создания мира 6420-го. А понеже сной год положен по греческому счислению с марта, то имеет быть Пасха была апреля 12, а 15 неделя 9 сентября. И видимо, что списывающей вместо **Θ** положил **В** и тако в счислении ошибся.

69. Страсти господни разумеется крест или древо креста господня, как в 1218-м году говорит о пренесении к Константину, но zde к тому приобщается венец терновый, гвоздие и одежду Христа господа, ю же хламиду багряну имянует. Сие не видно, что тогда древо креста, венец

терновъй и гвозди страдания Христова в Греци подлинныи или для воспоминания зделанныи были, но в римской церкви онаго так намножилось, что их 20 раз более собратца может, нежели истинных было, а все за правдивые показывают. Хламида слово греческое, хламис значит одежду царскую, хламидотос одежда военная, в Новом завете именована хитон, которое значит одежда вязаная, а не тканая. Оная принесена из Персии в Москву, где доднесь хранится. И посему, может, в Москве другая, что в Греции была, или из Греции после в Персию была занесена, о том в Прологе иулиа 10-го показано.

70. Зде явная басня по древнему обычаю о ворожее, чему всяк благоразумный не поверит, разсудя, что сие не иначе бы было, как чрез дьявола. Дьявол же никак таких предбудущих обстоятельств знать не может, о котором всевышний творец от ангел утаил и содержит в своей единой власти, овому по заслуге, яко Манасию, лета прибавляет, овому же, яко Лии священнику, за грехи умаляет, а естли сему сказанию ворожен верить, то верить предопределению. И посему всякое убивство человека не по нашей воли, но по божию определению, что всему письму святому противится, но понеже тогда такие басни и всем ученым людем...⁶

[К главе 3-й]

[78] ... и имян князей не упоминает или имена князей между посольскими так смешаны, что нелегко разобрать можно. 2) Яко упоминает Предслову, знатно, княгиню Святославлю, и Улеб, или Глеб, видится, сын Игорев, а брат Святославль был, зане тут же и жену Улебову упомянул, но более о них не упоминается. По следствию же видимо, что во всех подданных народах, яко у древлян, кривич, тмуторокан, вятич, еми, мери и пр., были собственные князи, как по случаям древлянского Мала, сына Неизкинина, полоцкого Рохволда, туровского Тура после упоминает, а протчии в забвении оставлены. Другое, в сих послах многие варяги были, яко Стер, или Стор, Свен, Шигоберн и пр., которые и доднесь у шведов употребляемы, а словенских мало имян видимо. Даже блаженная Ольга, сама будучи отродия словенского, словеном преимущество и звания словенские сыну и внучатом дала, а варяжские и сарматские уничтожила.

79. Мнение, еже благочестно и в довольстве жившии и по смерти будут господами, а убожество, лжецы и злодеи будут раби, у наших идолопоклоннических вогулич и черемис доднесь тако верят, как я в Географии сибирской о них пространнее показал. Но сия политика ко удержанию от пороков не худа, ибо иногда люди больше таких басен, нежели судии боятся.

80. Сие обстоятельство точно показывает, что у русских письмо тогда было, может быть, славенское от болгар, зане христиан в Киеве уже было немало. Прежде же могли готическое или руническое от варягов иметь, как р. 4 и в толковании на Закон древний показано.

81. Месячной корм купцам, приходясчим из чюжих край, есть древнее в Руси употребление для приласкания купцов. В других же народах было ли сие, мне неизвестно, но у китайцов русские купцы по 1720 год корм имели, о чем Избрант, Брант и Унферцак^a в Ездах китайских написали. Персидские же и другие иностранные купцы при царе Иоанне Васильевиче и по нем до времян наших долго корм в Руси получали, ибо они всегда имянем посольства закрывались.

82. Золотник, мню, золота или червонной, которой зовем золотой, и оное число 8 червонных разумеется за целой кафтан сукна или шелко-

вой парчи. Русские же какой щет в деньгах имели, о том я при законе, данном от Ярослава новгородцам, по возможности показал. Естли же разумеет золотник сребра, то, знатно, за аршин, ибо восемь золотников сребра делает нынешние деньги около 160 копеек.

83. Сия Белавежа, мнится, тот же город, что Птоломей в Европской карте, таб. VIII, Олбия и Бористена имянует. Плиний, кн. 4, гл. 12, Облиополь на Днестре от моря 15 000 шагов. Тут же город Милетополь. Но Геродот кладет в устии Днестра и Бога, его же Аксиакус, а Плиний Пантикапа имянует. Что же зде в устии молвлено, оное можно за то разуметь, что ближайший к морю был. Сей город мне, по описанию Большаго Чертежа, мнится при устии речки Тегинки на правой стороне Днестра, от моря 30 верст, где еще немалого города строение видимо.

84. Чернии, может, то значит, что после на многих местех имянует чернии клобуцы, иногда же их зовет козары, торки, торпеи и берендечи, как ниже на многих местех явится в том разуметь козары дикие или вольные.

85. Здесь христианин собственно значит грека, ибо иначе и русских христиан в сем договоре упоминает.

86. Церковь святаго Ильи, яко же, выше, н. 45, церковь Николая на гробе Оскольдове в Киеве, прежде крещения Ольги была, о чем р. 4 и 9 показано, что 863-м году уже Русь крестилась и здесь многие между послы были христиане.

87. Скура хотя значит кожи зверей, но тогда значило и деньги, ибо кожами торговали, а серебряных и других денег деланных не имели, но сребро и золото весом счисляли. Прежде же именовано скотом, зане достоинство скотом считали, как в Законе древнем показано. И сие во всех народах есть древнейшее употребление, как видим что Авраам за 100 овец землю купил, Бытия 40; а Иаков оное имянует сребро, Деяния, гл. 7, стр. 16, т. е. толико сребра дал, колико сто овец стоили.

88. Древляне из сей гистории ясно видимо, что народ был словенской, жили по реке Припети в лесах, яко ж и Плиний имянует страна лесная, кн. 4, гл. 12; их города Коростень, Овруч, Житомир и другие доднесь знаеми. Могила Игореву в 1710-м году, весьма высокой холм у самого Искоростеня я сам видел. Новгородские же писцы, не зная сих обстоятельств, древлян толковали в области Новгородской.

89. Игорь, или Ингорь, родился 875, а по Нижегородскому списку в 861-м, как н. 44, убит 945-м. И тако жил 70 или 84 года. Древлянского же князя Миняя иуля 15 молодит, а Стрыковский, стр. 122, молодит, или Низкия, Степенная новгородская, видится, порядочнее князь Мал, сын Нискинин имянует. О детях Игоря зри н. 78.

[К главе 4-й]

90. Поход Ольги в Новград положен здесь до крещения ея за 8 лет, а в Миней Димитрий иуля 11 написал по крещении ея, но года не объявил и сказует тако: «Из Новаграда иде во отечество свое, иде же родися, в весь Выбоцкую и поучи сродники своя познанию бога. Егда же в стране той прииде к берегу реки, зовомой Великой, иде же иная река от востока, Пскова нарицаемая, впадает, бяше же на том месте лес велик, и прорече, еже на месте том быти граду велику и славному. И возвратися в Киев, посла довольно злата и сребра, поведе город Псков созидати и люди населяти». О сем строении Пскова Степенная новгородская согласует, зри н. 58. В сие же ея бытие родился Владимир Великий, н. 152.

91. Древнее звание сего города как по руским древним, так в польских и во всех чужестранных Плесков писан, которого знаменованье от плеса или плескания словенское есть. Псков же ни в словенском, ни в сарматском никоего знаменованья, колико мне известно, не имеет и потому разумею, что сущее имя Плесков есть.

92. Поход Ольги в Константинополь Миней, июлия 11, согласно сказует. Что же Кедрин о крещении Ольги пишет в Синописисе, еже бысть при царе Константине и патриархе Феофилакте, и Курополат то же написал, Зонар також при Феофилакте патриархе, Пролог же в житии Ольги, Кормчая лист 8 и Степенная сказуют, якобы Ольга крестилась при царе Иоанне Цымисхий, но Цымисхий по Баронию и Лексикону гисторическому был от 869 по 975 год, и посему подлинно Ольга крещена при Константине. Патриарх же Феофилакт умер 962, по нем настал Полиевкт, и посему видимо, что или патриарх оный год поже умер, или Ольга прежде крещена, и могло легко статься, когда она там зимовала и на другой год возвратилась, что у Нестора трудно узнать, ибо годы, в которых ничего написать не имел, рядом ставил, как и здесь в манускрыпте 8 лет рядом поставил тако: 948, 949, 950, 951, 952, 953, 954, 955. И тако, может, что последней год возвращение ея значит. Что же о сватанье Ольги касается, то я оставляю на разсуждение каждого разсмотреть лета ея, ибо выше показано, что обручена Игорю 903-го, в супружестве была 43, вдовствовала 10, итого 53. Естли 15 лет сочеталась, то крещена 68 лет, когда уже к браку была неспособна.

93. Княже написано в одном Раскольничем, а в протчих ни в одном, мню, неведения ради пропущено. Что значит от свадьбы, неизвестно, разве не было ль обычая, о котором в Шотландии сказуют, что невест на разтление ко князем приводили. Куницы же и доднесь известно, что везде в Руси кунишные деньги за свадьбы господа берут деньгами каждой по своему разсуждению. В разрешении же девства в гисториях древних находим разные и одно другому противное поступки. Иустин о финикиянех сказует, еже сие поручалось рабом, а здесь господам, у ассириан священником, инде вольно приходящим в божицы.

94. Каган, мню, не есть существенное, но относительное имя чести, ибо словенских и сарматских народов владетелей многие писатели каганами имянуют, как Дилих и Бароний о венгерских князех до крещения, и господин игумен Маурорбин в словенской гистории, Готтофред в Кронике многих каганов упоминают, зри н. 60. Равно же и в греческой молитве в акафисте, н. 41, Оскольда каганом имянует. Токмо оное ни в греческом, ни в словенском знаменованья никоего не имеет; в сарматском же находятся подобные звания, яко кауган — страшный, свирепый, кагван — копейщик. И может быть от сих коего либо произошло.

95. Из сего можно видеть, где козары и косоги жили, ибо козаров город сказует Беловежу, о котором выше в договоре с греками упомянуто, что есть на устье Днепра, н. 83, но потом видимо, что козары и косоги по завоевании переведены были и поселены около Киева, где имянованы торки, а Миллер в переводе^a имяновал турки, которое хотя, видится, немного разнится, токмо сии были козары славяне, как н. 17 и 29 показано, и мню, что они от проторча, или порогов Днепрских, торки, как и ныне казаки запорожские от порогов же имянуются; а иные в Тмуторокань переведены, и часто их в тех местех упоминают, но обще часто имянуют их черные клобуки. Касогов же Стрыковский с ятвежами, или ятвигами, и литвою кладет одного рода и обитание их в Литве. Но сие он разумеет по переведении их в Литву, зри н. 84[?], как сии более с сарматы в степях обитали, а не крестились, так их за един род с протчими клаали, о чем ниже на многих местех явится.

96. Сей Переяславец иногда имянует Переяславль, н. 63, видимо, что был на Дунае, как ниже в 969-м году точно сказует, какого ныне имяни тамо неизвестно, разве, переменя, ныне имянуют Браилов, что легко могло статься. Зонар, по сказанию Барония, имянует его Переслабен, н. 103, и потому можно бы мнить о Бряславе, но сей по сю сторону Днестра. А понеже Бароний сказует, что греки, взяв, оной Ианнополь имяновали, которой, знатно, после паки переменен, то остается неизвестно.

97. Здесь дань от греков, а прежде сказует что по призыву греков на болгары пришел, то сия дань разумеется не такая, как от подданных; но яко за помощь обещанная, которое прежде у нас выход и поминки звали, ныне же зовут субсидия, или помощные деньги, от одного государя другому по учиненному союзу на содержание войск в готовности, н. 48.

98. Печенеги, видимо, что был народ сарматской, потому что умели с ними говорить, по-видимому, один народ с половцами, р. 25. Греки их имяновали пацинаки и певцинги. Их жилище было в верховии Дона.

99. Ольга обручена Игорю 903-го, по котором жила 66 лет, и естли она замуж шла 16 лет, то умерла 82 лет, н. 31, 43 и 92.

100. Тризна есть поминовение языческое, отправляемое с жертвою. Князем же или воеводам на тризнах пленников в жертвы приносили, о чем Стрыковский на разных местах описует, н. 122.

101. Малушу, мать Владимирову, Кромер наложницею весьма неразумно имянует, ибо тогда вне закона всякая жена по единому токмо общему соизволению и действительному между ими сообразительству супруга суща была. Что же его мать Ольга оное сочетание за противно приняла, оное не дивно, когда она ей свойственница была и в ея призрании воспитана, а без воли ея в то вступила, то по закону естественному Ольге, яко матери и яко христианке, в свойстве сочетание без противности быть не могло, но брак тогда по сочетанию действителен был, н. 111. Етче же у русских князей и в христианстве долго обычаем хранился, что побочные дети равно с законными почитаны, уделы княжеские безспорно получали, они на дочерях княжеских женились, н. 254[?], дочери побочные за королями были, как о Святополчих дочерях и сыне н. . .

102. Стрыковский сказует: «Святослав посылал войну объявлять Василию и Константину 972-го», приводя в свидетельство Зонара, кн. 3, и польских Меховия и Длугоша. Но тогда был Иоан Цымиский.

103. Кромер приводит Зонара, сказующаго, яко Святослав по взятии Переслабена (Переяславля) великим уроном безсилен и по заключении на правильных договорах с ними мира возвратился. Но о битве со греками Зонар написал ли что, не упоминает. Бароний же из Курополата в 970-м году сказует: «Руссы, сообсчась с болгары, скифов и турков присовокупиша, собравше воинства 330 000, нападоша на Константинопольское царство. Иоанн же многими браньми напоследок победил и главный город болгарский Порастлабен взяв и его Ианнополем нарече». Сие взятие Переяславля, может, по Святославе учинилось, ибо о нем у русских уже не упоминается. Что же здесь турок имянует, оное вместо ли торков греки приложили и паче, мню, Бароний или русской превратил, как о сем н. 95 упомянуто. А скифов видно, что сармат или варягов разумет.

104. Золоти яко золото что значит, неизвестно, может, разуметь тако: да буду мертв, яко же золото, его же емлю. Выше ж показано, что Игорь у присяги, золото и оружие клав пред идолы, клялся.

105. Белобереж не город, что Белавежа при устье Днепра, как Бельский мнит. Сие бо урочисче видимо, что было пустое или малого селения.

106. Стрыковский сказует, еже князь печенежской Кур имяновался и по убиении, чашу главную оковав, подписал на ней: «Исчай чужаго, свое погубляет», стр. 129. Кури сарматское слово, значит скот или бык; сосуды из голов неприятельских есть обычай древний у многих народов. Аркиель, кн. I, гл. 29, § 11. Карпейн в Езде к хану о тибетах подобное сказует.

107. О рождении Святослава в 920-м в одном токмо Раскольничем тако написано. В Нижегородском же 940-м, а протчих выпущено, может, для того, что в походе его на древлян он детским, или дитятем, имянован, но по его действу видно, что был не дитя. Его ж и рождение не весьма рано, 14 лет после брака отцова, когда Ольга около 33 лет была. В договоре же с греками в 945-м написаны послы княгини Предславы, а оное не иначе мню, как жена Святослава, ибо он тогда был 25 лет. Тут же написаны по Игоре Володислав и Улеб князи и Улебова жена, от которых по тогдашнему обычаю от детей и жен особые были послы, и потому верительно, что Володислав и Улеб братья Святославу были, но о них историки умолчали, н. 78. Сверх же того Святослав по смерти своей детей всех оставил в совершенном возрасте, что с летами его согласует.

[К главе 5-й]

108. Сих князей Ярополка и Ольга кости в Киеве крещены 1044-м году.

109. По Рси поселены были народы, которых иногда зовет торки, берендеи, иногда обсче их имянует чернии клобуцы, иногда печенегами и козарами, иногда же поросяне от реки, то мнится, что сей князь с протчими за Днепром в степях поселен был.

110. Сего Рохволда гистория псковская и некоторые степенные, яко же в разных списках, и Стрыковский, стр. 130 и 132, сказуют быть князя плесковского иные полоцкаго. В манускрипте Радивиловском инде пултускаго, плоцкаго и полотскаго, инде же Путимля Пултуском имянует. Но сие или опискою, или от неразумия описывающих произошло, ибо Плоцк в Польше в княжестве Мазоветском на реке Висле, Пултуск то ж в Мазовии, которое весьма далеко от пути Владимирова, и князей тамо таких не было, Плесков же стал назади. И тако без сумнения был князь полоцкий, как ниже сам Нестор определением сына Владимирова Изяслава в Полотск довольно изъяснил. Равно же и в имени князя разность есть, инде Рохволд имянован. И сей брак был 976, а zde о прешедшем воспоминаул, зри н. 90.

111. Разути есть древний обычай, что невеста в знак ея покорности повинна была жениха своего первую ночь одну ногу разуть. И сие есче между незнатными в памяти нашей во употреблении было, а у крестьянства и ныне есть, о чем Олиарий,^a Браун, Гереберестейн в Ездах своих своих упоминают. Что же она Владимира рабиничем имянует, оное от матери его разумет. О ней же Стрыковский, кн. 4, гл. 3, сказует: «Бысть в Новегороде гость знатный Каплюшка Малец, имея 2 дочери, Малушу и Добрыню. От сей Малуши, бывшей казначеи при Ольге, родися Святославу сын Владимир». Токмо Стрыковский в имени другой сестры ошибся, что вместо брата ея Добрыни сестрою назвал, а хотя и здесь сестру ея за Малком Любчанином кладет, но имени ея не объявил. Она по имени рода словенска и, может быть, свойственница Ольге была, ибо чин ключницы при дворе был великой, н. 101.

112. Брак Владимира хотя Нестор в 980-м году описал, но оное при кончине вражды с Ярополком здесь, яко прежде бывшее, и видно, что

оное гораздо прежде было, понеже он сам сказует, что Ярослав от сей Рогнеды третий сын и бе 1016-м 38-ми, а при кончине его в 1054-м 76-ти стар был. И потому Ярослав родился 978, а Вышеслав, первый сын ея, по малой мере 976. Брак же Владимиров 975-го или 6-го. Из которого, может, и злоба с Ярополком произошла, а не убивство Ольгово, которому Ярополк не был виновен.

113. Блуд по Степенной новгородской и Стрыковскому Блуд имянован, а понеже он человек знатной был, то невероятно, чтоб имя Блуд так поносное имел, но приличнее Блуд, от блюдения, или охранения, происходит, и оное испорчено или после, по его действию, Блуд имянован. Миллер в переводе написал плут, или шельм, что по его заслуге хотя и достойно, но за имя почитать неможно и переведено неправо, понеже блуд на русском языке значит двояко, яко блужение и любодейство. Воздаяние же от Владимира тако злодею для примеру изменникам достойно учинено, ибо кто единою изменил и клятву преступил, такого всегда опасаться должно и благоразумные государи их близ себя держать не могут.

[К главе 6-й]

114. Святополк по зачатию сын Ярополков, а не Владимиров, но Владимир сего пасынка, подобно как Август злостнаго Тивериа, Клаудий мерзкаго Нерона на погубление детей своих в сыновление восприял. Тацит в Летописи, кн. 13, гл. 16, Светоний в Нероне, гл. 33. Наши же, не рассмотря сего ясного обстоятельства, Святополка в родословных росписях сыном Владимиру имяновали.

115. О сих варягах удостоверяют Анна Комнина^a в Житии Алексия, кн. 7, гл. 1, еже варяги в Константинополи служили. Стурлон, гл. 29, пишет, что норвежской принц Олав в Руси был, потом в Греции служил и, может, тогда в Грецию отпущен. Король норвежской Отин и его сын Боо у русских государей служили. Саксо, кн. 3, в Житии Готера.

116. Нестор о Владимире до крещения не весьма с похвалою но более с поношением пишет, как и здесь видимо, что боги оные прежде Владимира были, но он ему возставление их приписует. Обаче видно и от дел, что Владимир тогда не многой хвалы был достоин, особливо убивство неповиннаго и миролюбнаго брата Ярополка. О богах же русских Стрыковский, кн. 4, глава 4, из рускаго древняго летописца сказует, что были: 1) Перун, грома бог, ему же неугасаемая жертва от дров дубовых, яко у грек и римлян Юпитеру содержана, 2) Стрибо, 3) Мокос, скотов, 4) Хорс, 5) Дидо, богиня брака или любви, 6) ея сын Ладо, или Лело, равный Купиде, 7) Тор, 8) Купало и пр. Димитрий, архиепископ ростовский, нечто пространнее о них начал было писать, токмо не докончал. В Берлине о них особая книжка с фигурами напечатана в четверть. Но достаточного описания ни от кого древних не осталось, может, что бывшия описания христиане пожгли, а сами опасались тогда о том писать, чтоб люди, христианство приявшие, воспоминанием не имели причины отпадать, как то в Греции и Риме со многими и небезпольными книгами учинилось, что многие языческих филозоф книги позжены и погублены; о чем многие ученые с великим сожалением воспоминают, что для малого непотребства великое сокровище древних гисторий и наук вольных неразумно погублено. Сии же боги были не славенские, но частию сарматские, частию варяжские, ибо Перун слово сарматское гром, а у варяг той же имянован Тор. Адам Бременский в положении северных государств, стр. 144, Саксо Грамматик, кн. 6, в Житии Фронтоня IV-го, стр. 103. Подобно же и протчих имяна.

А словенских богов у вандалов, болгаров и пр. именовали словенскими званием, яко Триглав был в Пафлагонии, от которого, мню, и народ триглавы, от латин испорчено триглифы именованы. Зри р. 31 и 34. В Ругине острове триглав был вельми славен, о котором Кранций в Вандалии и Арнкиель, книга 1, гл. 13, скажут: «Святовид был наивышший бог вандалов с четырьмя головами или лицами». И хотя о сем Гельмольд и Саксо, неправильно имянуя Святовит, толковали, якобы вандалы проповедника римскаго монаха Вита обоготворили. Сие от незнания словенскаго языка, а паче, мню, от самохвальства и суеврства папистов произошло, что вместо вид положили вит. Фаброниус⁶ в Гистории мира, часть 3, гл. 2, н. 4, скажет тако: «У боемцов есть бог богов Святовид, которое на их языке значит святой свет». И хотя сие ближе к разумению, однако ж неправо, ибо святовид может двояко толковаться. Естли сказать по их наречию свята вид, значит мира вид, разумея, что мира вид имеет четыре страны, восход, юг, запод и север. Естли же свята вид, то значит святое зрение, равно как бы сказать всевидящий и святое зрение, или вид и образ святости. Сверх сих у вандалов и боемов были Бел бог злый, Черный бог добрый, Гельмольдий, кн. 1, гл. 53, Кранций, Вандалия, кн. 3, гл. 37; Поревит с пятью лица, Паренут с четырьмя лица. Были же боги по городам особые, яко Прове, или Проне, в Старгороде, Погода (его немцы называли превратно Подаге) в Плене, Гельмольд, кн. 1, гл. 84, Кранций, кн. 4, гл. 3-я. Арнкиель о сих богах, их украшениях, жертвах и пр., часть 1, пространным образом описал, что более до первой части сея Гистории принадлежит.

117. Здесь жен Владимировых скажет токмо 5, а о Анне, сестре Василя греческаго, не упоминает, для того что сие до крещения было. Хронограф⁸ скажет у него 6 жен, а имянно: 1) Рогнеда, от нея 4 сына и 2 дочери; 2) грекиня Ярополкова, от нея 1 сын; 3) княжна чешская, 1 сын; 4) чешская же, 2 сына; 5) болгарская, 2 сына; 6) царица Анна, от нея дочь Мария. Итого 10 сыновей и три дочери. Стрыковский, книга 3, гл. 3: от Рахимы 4 сыны, Вышеслава, Изяслава, Ярослава, Всеволода, и две дочери, от грекини Святополка, от чешской княжны Святослава и Станислава, от другие Мстислава, от болгарыни Бориса и Глеба. А о Анне також здесь ничего не упоминает, но при браке Казимира скажет, еже Мария родилась от Анны, царицы греческой; равно же и Кромеер имянует ее дочь царицы Анны. И посему как Хронограф, так и сей кладут равно, токмо Стрыковский чешскую одну жену упоминает, а детей от обоих тех же, но проронен Вячеслав. А Судислав и Позвизд у всех, от кого родились, не писаны, но при разделении владений согласно всех полагают, из чего можно мнить, что Судислав и Позвизд были дети от братьев Владимировых. Стрыковский сказывает, что у Ярополка сын был от грекини прежде, нежели Владимир на ней женился. В детях же Рогнеды Стрыковский Вышеслава не упоминает, как и здесь ниже, н. 277, иначе говорит, а Святополк у всех неправо сыном Владимировым назван, н. 114.

118. Города Червень, Перемышль и другие при нем в русской державе были, которое долго и по Несторе было, и от Червени Червенская, или Червонная, Русь именовались, р. 34, н. 164. И хотя Нестор един поход Владимиров на Польшу упоминает, но польские, Кадлубок, а по нем Длугош и прочие, разные походы на Мечислава объявили, р. 3.

119. На вятичи поход Стрыковский, кн. 5, гл. 1, скажет обще с ятвежами, не зная разности селения их. А понеже он и Степенная скажут, что Владимир в сие время ходил сам на Суздальскую землю и главный их град Суздаль взя, но видимо что Суздаль испорчено названо, а сар-

матский, как и Сtryковский, в землю Судам, стр. 169. Обаче он неправо мнит оное прусы быть. Псковская же имянует землю Польскую, что есть равно. И посему видимо, что он на Суздальскую или Польскую землю ходил сам чрез вятич, а на ятвеж в Подляшие посылал воевод или сам же ходил прежде или после, да у писцов время не разделено.

120. Ятвежи, ятвяги и язиги едино есть народ саоматской, весьма жестокосердой и военной, с литвою един язык имели. Издревле, по сказанию Плиния, кн. 4, гл. 12, были в сарматах и сих имяновали язиги метанасты. Птоломей кладет близ Дуная, таб. VIII, Европа. С сими Марко Аврелий жестокою битву имея, победил. Дио, кн. 71. Другие просто язиги были в Азии близ Евфрата, потом ясиды, последи курдии в Черкасах имянованы и доднесь знаеми. Лексикон и Сtryковский. Сии ж ятвежи, остатки метанастов, жили проежде в Дакии по Дунаю, а потом поселились около Буга, что ныне Подляшие и Бресть Литовская. Гисторики польские, Кромер, Бельский, Сtryковский и пр., согласно с сим сказуют о них, что никто с бою бежать или в плен жив отдасться не хотел, но с женами в боях охотно умирали и для того в одной несчастливой им битве в 1264-м году от Болеслава Стыдливого так побиты, что и памяти их не осталось. Сtryковский же, кн. 4, гл. 4, согласно с Кромером в сем году написал: «Владимир, собрав воинство, иде за Дунай и облада болгарами и сербами, Корватскую и Седмиградскую земли, вятич, ятвеж и дулебов, где ныне волохи и мултяне, покорил и дань на них возложил». Но сие видно, что разные походы в разные места упоминают, как выше показано. Русский же поход в Болгары и Корваты в 993-м сказует.

121. Странное речение, якобы дьявол над всеми власть имат. Евангелие же сказует, яко ни над свиниями, то коль меньше над человеки, хотя бы и невежды. Разве бы сказать тако: «Всии же безумствуя, служаху дьяволу или идолом их вероваху и поклоняхуся».

122. О приношении в жертву идолом людей обычай был у всех народов без изъятия, яко и самыя евреи тому последовали. Левит, гл. 11, ст. 21. Судей, гл. 11, ст. 11, что Евфаия дочь в жертву принес; и хотя некоторые в том сомневаются, однако точные слова той гистории и свидетельство Иосифа Флавия, Жидовских деяний, кн. 5, гл. 9, довольно уверяют, наипаче же утверждает Давыд псалмом 105, стр. 371, Исая, гл. 57, ст. 5. О языческих же, египетских, греческих, римских и протчих народов сия мерзость довольно от их писателей известно. У варягов же или северных, також у вандалов и протчих славян, чти Аркиель, часть I, гл. 27.

123. Родимичи народ словенский на реке Песчане, а прежде в разделении родов кладет их с вятичами на Соже, зри н. 28. И как сказует от рода ляхов, то, знатно, из Малой Польши перешли от Радома и поселились на Днепре ниже Переяславля, где и ныне местечко Песчана, или в Литве река Песчана, течет в Березу. Имя же родимичи могло от владетеля произойти, понеже в князех словенских подобных сему имяно много находится, яко Радегаст, Родомысл, Радослав и протч., от каких владения и города имяновались.

124. Торки в сей Гистории сначала часто упоминаеми, а потом иногда козары, иногда обще берендей, чернии клобуки. Сих торков Миллер в переводе сей летописи и в Баронии в 891-м и 971-м турками имянуют. Нестор в приходе татар имянует их или трухменов торкмении, н. 472. У Плиния торки, у Птолемея, Европа, таб. VIII, народ меж Днепра и Донца близ Крыма положен тауросциты, а тут же и город Торокка и, может, из оных русские, испорты, торки имяновали. Можно же мнить.

что от проторчия, или порохов, имянованы, н. 197. Однако ж видно, что у торков имена были не словенские, ни сарматские, но более подобны турецким, то может, что они, из Туркомании произшед и отделясь от своих, некоторая часть с козарами и болгары к Днепру перешли, а другие их, чрез горы Кауказские к срацынам перешед, турки имяновались и по приятии магометанскаго закона имена их употребляли. Что же сих торков и берендеев часто русские писатели единородными с половцы сказуют, оное можно так разуметь, что по иноязычеству сих, яко же иногда половцев и татар, за едино отродие кладут, хотя они никоего согласия в роде и языке не имели, власно как, и не весьма давно, у нас все европейские так разные народы во едино имя немец заключали. А понеже сии торки и козары славяне, н. 21, долго в языке остались, то по закону наиболее за единородных почитаны. И как по Гистории сей видно, что торки многие между половцами жили и с ними сосвоились, то в нашествие татар купно со оными погибли и, может, татара, победа русских, оных подданных русских, на Роси живших, с собою соединили, между которыми их Карпейн под именем торцесы в артикуле 5-м упоминает.

125. Болгоры бахмиты, по следствию разумет магометан. И как болгоры волские купечество на восток в Персию и до Индии отправляли, р. 24, н. 12 и 29, то не трудно магометанской закон иметь, яко в 13-м сте уже в Болгарии оной и у половцов закон магометанской или срацынской был, для которого бывшие тамо римские монахи болгоров волских и команов, или половцов, иногда срацынами имянут. Карпейн, гл. 5, Рубрик, гл. 21. И сей удивляется, как оной закон магометанской в болгоры волские зашел. Татар же тогда на Волге не было, а пришли в 1230-м году, по Карпейну в 1222-м, и болгорами овладели. Но и татара закон магометанской с 300 лет после онаго приняли, как в гистории их и русской сказуется. Но собственно болгоры волские имели издревле закон брахминов, из Индии чрез купечество привнесенной, как и в Персии до приятия магометанства был, и оставшие болгорские народы чуваша довольно прехождением душ из одного животного в другое удостоверяют.

126. Послы от Рима немцы. Бароний в 997-м году: «Ванифатий прият от папы благословение, иде в северныя страны, иде же первее во иноцех учи вере Христове. И бяху народни русти просвещенни, но ради воен едва Христос в памяти их пребывал, дондеже Вонифатий проповеди обнови и в сердца их веру утверди». Сие Бароний или переводчик вместо Богемии руссов написал, власно как и после в 1008-м году из Дитмара,^а кн. 7, прилагает, якобы Болеслав польский дочь свою за Владимира выдал и с нею Рейнберна епископа послал, которой веру Христову утвердил. Все неправо, но подлиннее видно, что дочь Болеслава была за Святополком, сыном Владимировым, н. 163. Равно сему Ламберт^б о проповеди римлян народу руссийскому в 960-м году сказует, которое за русских почитают, но другие правильно противоречат, сказую, что оное в Вандалии у ругиян разуметь надлежит. Карион,^ж кн. 3, Монар[хия], 4, етат. 3; Стрыковский, стр. 143. Послов же римских немцами имянует, мню, что хотя тогда немец, или германов, немного в христианстве, а словян христиан в Италии довольно было, однако ж немцы, живучи с богемами и вандалами в пограничии, удобнее, нежели италиянцы, могли словенской язык разуметь. Другое, что тогда у нас все европейские народы под именем немец разумели и называли немцы аглинские, немцы французские и пр. Римлян же, или италиан, волохами, н. . . , и фрягами имяновали, по после под именем фрягов французов разумет.

127. Зде папистам так краткая отповедь дана потому, что Владимир довольно был от множества христиан подвластных о разности греков с паписты сведом. А наипаче мнится, что неистовное и противобожное папешское обладание государей противно было; как и царь Иоанн Василевич в ответе Поссевину изобразил, о чем в гистории монаха Иосифа³ показано.

128. Жидове козарстии, а в Хронографе написано корсунстии. И сие мнится бы сходнее, понеже в Херсонезе у генуесцов могли способнее жиды в городех торговать, а козары были народ степный. Однако ж и они городы имели, яко сих стольный град Белавежа сказуется. Карпеин же и Рубрик жидов междо команы по Дону и в Георгии брутаками и коман бугаки имянуют, которых и доднесь в Дагистане немало.

129. Зде я сказание философа Кира сократил, первое для того, что сие до летописи гражданской не касается, а принадлежит паче к деяниям церковным или прениям богословов, но оное для ведения в конце приложил. Здесь же имя философа Кира в Радивиловском и Никоновском списках было проронено, но я по сказанию Патерика, лист 4, внес. Кир же греческое, значит господин. И может, сие за почтение приложено, а собственное было особое и оное за неведение, мною, списывателей после в Кирилла превращено. Стрыковский и Страленберг, стр. 273, сказуют, что философ оный кир Михаил был, и мнит Стрыковский, еже тот был митрополитом в Киеве. Токмо сие не ошибка ль, ибо Бароний о посылке в Русь Михаила митрополита в 886-м году сказует, которой для показания чудесе евангелие в огонь положил и не згорело, р. 9, н. 42.

130. Все сии послания чужестранных, мнится, не особные для научения веры, но других потреб ради приходившие междо разговоры каждой о своей сказывал, зане вси оныя сказания о верах, кроме Кирова, не токмо не внятные и не в таких свойствах состоят, каковы для обрращения представлять надлежало.

131. Посылание послов от Владимира для испытания, хотя он о греческом законе испытать нужды не имел, для того что бабка, мать и жены, по Ярополке взятая и болгарыни, были христианки; знатных людей, как варяг, так словян и руссов, в христианстве было уже довольно; от болгар, с которыми дед, отец и он сам войны и союзы имели, языка одного были, можно довольно известие иметь и чин в церкви киевской видеть. Паче же философ Кир довольными обстоятельством ему толковал и послы его, если бы были не христиане, лучше научиться и ростолковать не могли. Если же сказать, что посланы токмо чинов церковных и убранств смотреть, то сие весьма неприлично, ибо видением веры истинной показать не можно и вера не в чинах и убранствах, как подлость разумеет, но в сущем признании истинны неведомых состоит. Но паче то ему, может, причиною было, когда из вельмож каждой по своей склонности ту или иную похвалял, и для того, чтоб всем истинну разности точнее показать, рассудил чрез сие посольство удостоверить. Паче же ежели римляне усиленно о болгарех к себе привратить старались и Владимиру о том предлагали, то, может, посылал ученых для соединения или подлинного известия о разности уведомить, как и после о послах папешских в 991-м и 994-м годах показано.

132. Увесчание разумеет истолкование и научение догматов веры, а паче о разности и погрешностях папистов и других. Церкви же убранство и чинов порядок ничему основательному научить не могли, но паче научением письма святого утвердились. Но преподобному Нестору изволися по тогдашней простоте людей более о чинах, нежели о догматах изъяснить.

133. Поход в Корсунь Владимиров кладет в 6496-м году. Новогодская и Хронограф в 96-м, в Степенных неравно, инде 96, 97 и 98-м. Патерик Печерский согласно с ними 96-м, что Стрыковский, приводя многих русских летописцев, стр. 141, утвердил 6496-м, а от Христа 988 году, но потом, сказуя довод Кромеров о крещении в 6497-м, а от Христа в 990-м, не разсудя явной ошибки, ему поверил и всю хронологию смял. Чрез что, мною, и в русских копиях Несторовых, яко и в Радивиловском, погрешено, что крещение написав в 990-м, а после в 989-м сказует, Владимир в Грецию послал по мастеров к строению церкви. А понеже строение церкви должно быть по приятии веры, то видно, что подлинно крещение его в 6496-м, а от Христа 988-м. Корсунь же кладет в Крыму, где ныне Кинбурн. Миллер же в примечаниях, видится, неправо Козлев имянует, сказуя, якобы у древних гисториков и географов город Херсон знаем был. Токмо ныне нигде сего имени города нет, а Херсонезов много, да не города, но полуостровы по-гречески имянутся. В Степенной же и Хронографе пишут и о городе Кафе. А Стрыковский пишет, стр. 137: «взя главный град Корсунь» и паки «в Херсонезе Кафу, или Феодосию», о чем ссылается на Сабелликуса," кн. 2. И Кромер, того ж Сабелика приводя, сказует град Корсунь. Есть же город Корсунь за Днепром на реке Рось, н. 224, токмо сей греческой не был. Сей же город, где Владимир крестился, по обстоятельствам положения видно, что нынешней Кинбурн над лиманом. В Большем же чертеже, описуя Крым, Корсунь город кладет к югу от Козлева, а от Бахшисарая 30 верст, токмо оное самим писателем вымышлено. При сем же и то безудивительно, что во время сего Нестора о месте крещения Владимирова сумневались и сказывали быть в Василеве, зри н. 137.

134. Стрыковский пишет, что Анастасий протопоп в Кафе и потом протопоп в Киеве был, как и здесь ниже показывает, яко ему вверена была церковь соборная Десятинная и казна церковная. Равно же в Степенной и Хронографе имянует его протопопом херсонезским, а потом киевским.

135. Нестор царевну греческую Анна колико крат имянует, но Миллер в первой части собрания на стр. 109 сказует, якобы сей летописец имянует ее Анастасию, которое он ошибся от того, что при отъезде Владимирове из Корсуны имя ее в летописце Радивиловском, с коего он переводил, пропущено, а упомянуто имя Анастасия протопопа тако: «Володимер же поем царевну, Анастасия и попы». В протчих же всех тако: «Володимер же поем царевну Анну и Анастасия корсунянина, и попы». В первом только прибавлено митрополита Михаила. Но удивительно, что в европейских гисториях, яко Готтофред в Кронике и другие, из разных греческих и римских писателей о сих Василии и Константине писав, одну сестру их Елифаню имянуют, которая была за Оттоном вторым, королем римским, обручена 980-го. Зонар, том III и Кедрин, Готтофреда Кроника, стр. 492. Дитмар же, кн. 7, лист 102: «Владимир, царь руский, поят Агнию, дщеюь цесаря константинопольского, еже бе Оттону третьему обручена». Зде хотя Дитмар в имени царевны ни с рускою, ни с ыностранными достоверными не согласует и Оттона вместо втораго третьего кладет, но что Владимир на принцесе греческой женат был, утверждает. Кромер же в 989-м году приводит Сабеллика, что Владимир на сестре цесарской женат был, и хотя о другой сестре Василии и Константина греки и римляне не упоминают, но, может, по матери от другаго отца рожденна или сестра двоюродная была, как Хронограф сказует, еже Роман, отец их, сестру свою дал за Петра, короля болгарского, от которого дочь Агния родилась. Оная была Василию и Константину сестра и могла быть за Владимиром, чему и вид есть, что все гисторики с сим Нестором согласно едину жену Владимирову имя-

ную княжну болгарскую, н. 137, от которой Борис и Глеб рождены и, может, по учиненному брачному договору или по любви к ней Бориса по себе мимо больших детей наследником определил. Агния же, может, в Анну переименова.

136. Зане скажут обручение и крещение от епископа корсунского, то, чаятельно, в греческих или генуеских гисториях находится, где в Херсонезе епископы были и, может, либо какое обстоятельство сих времен о нашествии Владимировом (хотя под иным званием) сыскатца, ибо известно, что тогда хотя половцы в Херсонезе жили, но города генуесцы прежде Владимира во власти имели и гистории их остались, о чем профессор Беэр в Гистории азовской * часто упоминает.

137. Нестор упоминает, что в его времена уже споры были, якобы Владимир крестился в Киеве или в Василеве, а инии инде, которое внимания достойно и можно думать, что город Василев не просто во имя его по крещении назван, н. 133.

138. Из сего довольно видимо, что до крещения ученые в Руси уже были, а к тому могли от болгар славян призваны быть. Для научения же детей, Стрыковский скажет, что устроил два монастыря, мужск и женск. Но здесь о том во время Ярослава написано.

139. О детях Владимировых выше, н. 117, а здесь в Радивилоской копии 4 сына: Борис, Станислав, Позвизд и Судислав пропущены; в других копиях Борису дан Муром, а Глебу Суздаль, но по переводе Ярослава в Новгород Борису Ростов, а Глебу Муром, Станиславу Смоленск, Судиславу Псков. И тако исправлено. О Позвизде же нигде более не написано; может, он до роздела умер.

140. Река Стер есть на Воьни, на которой стоит Лутцк и другие города, или Острь, на которой Нежин и Острь стоят. В верховье же был город Белавежа, или Белавесь, о которой и в Чертеже царя Иоанна Василиевича, и сия пристройна⁷ для засчиты от печенег.

141. Сей Белград за Киевом, ныне зовется Белогородок, где была епископия.

142. В Степенной: «Придоша из Царяграда три епископа, Иаким, Феодор, Фома. Владимир же, взем, иде во страны Суздальския и Ростовские и остави епископа Феодора в Суздали. Иде в Ростов и тамо остави епископа Фому. Оттуду иде в Новград и, крестя, остави епископа Иакима, и возвра^{сь}. Однако ж в Суздале епископии не было до Юрия III-го, а сей Феодор был во Владимире на Воьни, как ниже показано, ибо некоторые писцы, не ведая о Владимире на Воьни разумели белорусийской, как и при построении онаго погрешность видима, н. 144.

143. О присылке послов от папы во всех кратко есть, а о письме патриарше в Раскольничем токмо упомянуто кратко. Сие же точно выписано из древняго летописца у Хрущова, из которого он многие статьи здесь дополнил; оной продолжен до нашествия Ярославля к Батю, но конец не дописан, знатно, с чего списыван нечто пропало и оной, может, ныне отыскать удобно. О папе же Анне француз Леенфат^а особную книгу написал, и хотя римляне молчанием греческих тогда писателей в басню хотят вменить, но он, довольные того причины показав, оное за сущую историю утвердил.

144. О построении Владимира манускрыпты, н. 1, 3 и 4, скажут, что построен на Воьни, но в других, не зная онаго, написали, якобы на Клязьме, которой от Георгия, сына Мономахова, построен, и есть доказательно, что его Симон в 1175-м году пригородом Суздальским именует. А на Воьни Владимир прежде Суздаля построен и тамо епископия при Владимире была. На Клязьме же до Георгия нигде не упоми-

нается, особливо в войне Мстислава с Ольгом если бы был, то б, конечно, надлежало мимо идти и его упомянуть, н. . .

145. В Польше тогда был Болеслав Храбрый король 999-м, а умре 1025-м. Угорский Стефан I король 1001, умер 1038. Токмо чешского Андроника неизвестно, а был в те времена Удадьрик, которой, может, Андроником назван, он король 1004-го, умер 1037-го. И тако по летом сходственно.

146. О постановлении епископов Новуграду, Ростову и пр. выше в 998-м году, н. 142, написано, что пришли из Царяграда при Михаиле, а zde сказует о поставлении их, что разумеет определение в епархии. Во время ж, заключающееся в сей части, епархии под властью митрополита руского устроено: 1) Новгородская в 991-м; она ж архиепископия в 1165-м; 2) Ростовская 991-го; 3) Владимирская на Вольни 992-го; 4) Черниговская 992-го; 5) Белгородская 992-го; 6) Переяславская; 7) Юриевская 1091-го; оставлена и Юриев 1151-го разорен; 8) Смоленская 1137-го; 9) Полоцкая 1145-го; 10) Туровская 1146-го; 11) Рязанская 1198-го; 12) Суздальская 1214-го. Еще в 1154-м упоминает епископа каневского, мню, белгородскаго; в 1165-м епископа галицкого, а в 1219-м епископа в Перемышле, но сей, мню, един в галицким, а ныне львовская зовется, где и римской архиепископ. Туровская епархия переведена в Луцк. Из сих Владимирская, Львовская, Луцкая и Полоцкая на унию папешскую, или соединение, преврасчены, а протчие состоят в правоверии под правительством Синода росийскаго.

147. На сем месте, где ныне Переяславль, был город древний, имянуемой Загорие, как Птоломей в его ландкарте, Европа, таб. VIII, Азагориум, а Плиний Азагориес испорчено имянуют. Загориум же от того, что Киев горы, а сей, яко за ним, Загорие имянован, и может быть, что он тогда запустошен был, а Владимиром возобновлен. Другой же Переяславль был на Дунае, зри н. 63 и 96.

148. О десятине в четырех копиях находится. И хотя везде наречие и сложение весьма новое, к тому ж и о десятине, чтоб от всех собиралось, и когда оставлена, известия никакого нигде мне видеть не случилось, но оное частью донесь имя десятины или дани церковной имеет, токмо берется от церквей архиереем, а не от народа.

149. Сие имянование или переменение имени городу, может, дало притчину утверждать, еже Владимир тут крестился, н. 137.

150. Верховнии вои разуместь смоленские и полотские, ибо сарматское имя кревичи то же значит, что в верховье рек, н. 15, как и после на многих местех смольян и полочан верховными имянует.

151. О смерти царевны Анны во всех списках не упоминается, а нашлось в одном Никоновском. И хотя оному мало верить можно, зане в нем много новаго вношено и переменено, однако когда ее начало показано, то уже и конец нужен.

152. О летах и рождении Владимира точно нигде не показано, а поже в 970-м году сказует, что ролился в селе Будятине близ Плескова, где Ольга и мать Владимирова Малуша были, в 948-м году, когда и Плесков построен, и потому Владимир жил 67 лет.

153. Сие обстоятельство крещения угров, или венгров, видится, по их гисториям согласует: 1) что они первое учение прияли от восточной церкви, как выше, н. 52, о послании к ним епископа Мефодия сказано, 2) по летописцам венгерским крещение или римское исповедание прияли они в 989-м году, спустя по Владимирове крещении год, а имянно при короле Гисе, но не утвердися, даже в 1000-е лето сын его Стефан утвердил. И тако весьма вероятно, что Владимир к ним о утверждении греческаго исповедания посылал.

154. Стрыковский, кн. 5, гл. 1: «Борис и Глеб имеяху собранное войско на Ярослава, но понеже пришли печенеги, то, обратясь, сих победили и, получа ведомость о смерти отчи, еже их, яко меньших, наследниками Киеву утвердил, ропсуста войско, Борис к Киеву ехал». Сия была первая притчина злобы Святополчи, что его, яко старейшаго, обшед, Борису меньшему для матери наследие дал, н. 139. Другое, совет киевлян Борису есть немалая притчина невинному его убиению, ибо сие не могло от Святополка утаено быть, и паче вероятно, что те же, которые ему советовали, видя себя посрамленных, Святополку Бориса оклеветали, как мы таких прикладов довольно имеем. Например, князя Юрия Ивановича углеицкого князь Андрей Шуйской, не могуще противу закона прельстить на царство, оклеветал его и погубил; равно сему преславного рускаго воеводу князя Михаила Василиевича Скопина Ляпунов, желая прельстить на царство, а дядю его царства лишить, о том старался. И хотя Скопин ни малой склонности к тому не показал и те письма тотчас объявил, но зависть о его славе привела на то, что отравою умертвили, а из того сами те погибли и все государство в великое разворение привели.

155. Ольта, иногда Альта и Олота, Стрыковский зовет Ольха, река имеет быть недалеко от Киева, и хотя о ней много в гистории упоминается, но где она и как ныне именяется, подлинно неизвестно, а хотя близ Переяславля речку Альтю именяют, токмо оная, видится, со обстоятельствами положения не согласует, потому что ей надлежит быть на пути от Киева к Чернигову, а Переяславль стал в стороне, разве тамо по ускости реки переезд обыкновенной чрез Днепр был.

156. Принесение Глебово в Вышегород было после, в 1016-м году при Ярославе, яко и в Житии его в Прологе сказует, что долго искали места, где убит, ибо сведусчих не было, а здесь яко следственное вспомянул.

157. Хотя известно, что скуры суть кожи зверей и значили тогда денги и куны, число денег, н. 87, но для чего куны и скуры различают, неведомо.

158. Стрыковский, кн. 5, гл. 2: «Новгородцы не восхотеша слушать Ярослава, умылиша его ссадить, а Святополку поддаться. Ярослав же, собрав войско вскорости, новгородцев лучших 1000 на урочище Розсаме (Новгородской на Ракоме) побил и тем их помышление разорил. Ту же ночь прииде ему весть от сестры о убиении братни и еже на него хитростно убийцев устрояет, бысть вельми печален и, созвав новгородцев, возвести им. Они же, не хотяще ему послушныи быть, того ради взем 1000 варяг наемных и 30 000 с княженей, подручных ему, иде к Киеву». Но по следствию показанных от него к новгородцам милостей доказывается, что новгородцы ему помогали.

159. Здесь сказует Нестор по сю сторону, то есть в западную Днепра, где и Любеч, а Ярослав пришел с восточной стороны, понеже писатель жил на западной стороне в Киеве.

160. Повязание глав убрусом, или белым платком, так древнее у русских войск употребление, ибо дондесь к бою не токмо на головах знаки, но и руки белыми платки перевязывают, чтоб свободнее от неприятеля различиться можно.

161. В копии Раскольничей, Голицынской и Хрущова написано: Ярослав 38-ми, а в других трех 28-ми лет. И ежели бы Ярослав в лето

1016 был 28 лет стар, а крещение по сему летописцу 988-м, убо Ярослав во время крещения был бы токмо 2 лет. Но взирая на так многое число меньших ему братии, которые при крещении показаны, то явная ошибка, о чем н. 112 изъяснено, что он в 1024-м году при крещении был 12, а в Киев пришел 38-ми лет.

162. Стрыковский, кн. 5, гл. 5: «Святополк проси Болеслава о помощи. Болеслав же ему обеща и, собрав же воинство, иде колико для поселения его на Киев, толико для возвращения взятых Владимиром городов Перемышля, Червени и других». Паче же чаятельно, дабы братию поссоря, междоусобною бранию Русь привести в бессилие. Сию же победу над Ярославом Болеслав не был в состоянии собою с одними поляки приобрести, ниже смел дерзнуть, но просил цесаря Генрика о помощи и улучил, как Дитмар, кн. 7, хвастанье Кромера и пр. посрамил, сказуя: «Цесарь Карл Болеславу польскому противу Ярослава рускаго, которой сильно в Польшу нападение учинил, помощь дав, принудил Ярослава уступить». Готтофред, Кроника, 1015.

163. Хотя Бароний из Дитмара сказует, якобы Володимер на дочери Болеслава женат был, оное весьма неправо и о том как руские, так польские писатели не упоминают, как н. 117 и 135 показано, но видно, что сын Владимиров Святополк женат был на дочери или на сестре его, ибо Новгородская Степенная сказует: «Иде к отцу своему Болеславу», которым часто тестя имянуют. Равно же и о Святославе, брате его, написано: «Бежа во Угры к отцу своему». По чему видно, что и Святослав женат был на княжне венгерской, хотя того точно нигде не обретаю. Что же Кромер о Болеславе сущую ложь и враки внес: 1) Якобы въезжая в Киев Златыми ворота, выняв меч, оные разрубил. Тому быть нельзя, ибо они построены после того Ярославом, они ж из твердаго камня были, да государю и неприлично, а паче дружески пришедшему, но разве какой бы пианой поляк то учинил. 2) Якобы на устии Сулы 2 столпа железные поставил, то явная ложь, не говорю о том, что тогда так много железа и мастеров не было, как и доднесь в Польше ни одного завода железного нет. На устье Сулы от Киева не блиско место тогда пусто и от печенег не безопасно было, то нельзя иначе, как для онаго надобно было ему с 200 верст с войском итти. 3) Что Владимировых дочерей касается, то оной поляк непристойное безумство на короля своего клеветает, ибо оные чрез его посредство сговорены были за королей боемскаго и венгерского, за которых и выданы. 4) Он же наврал 2 приходы Болеславовы в Киев, в чем Стрыковский правильно сумнение наносит тем, что руские о том не пишут, а польские зачали писать поздо и брали из русских летописцов. Но разве он Болеслава втораго приход смешал, которой после сего случился. Все сие самохвальство польское за правду или ложь почесть остается на разсуждение каждого, но безпутство Болеслава в потерянии войска и граблении в пути городов более разкошному и неосмотрительному, нежели трезвому и благоразсудному, государю прилично.

164. Городы Червенские оные ныне частию в воеводстве Люблинском, частию в Руском. Червенские же названы от главного города Червени, зри н. 118.

165. Стрыковский, кн. 4, гл. 2: «Ярослав победи Святополка на реке Ольте и возвратися к Киеву, а Святополк бежа в Бресть к наместником Болеслава, оттуда же иде к королю в Гнездо, хотя помощи просить, но в пути, незапною болезнию поражен, умре». Здесь Стрыковский разумеет Бресть не Литовскую, которая тогда под властью рускою была, но сия Бресть в Малой Польши.

166. Сия грамота, содержащая в себе закон, находится в древнем новгородском Иоаннове летописце, и хотя его Ярослав тогда дал, но он весьма древний, а к тому после от себя прибавил, как в предисловии оного пространнее и здесь, н. 177, показано.

167. Брючислав ходил на Новгород, на которой, не написано. Если б на Великой, то Ярославу в 7 дней из Киева догнать невозможно. Северской был ли, неизвестно, да от Полоцка далеко. Посему видно, что Литовской на Немоне, которой между Киева и Полоцка, но и о том не упоминается, разве воевода Ярославль из Великого Новграда догнал или оное учинилось, как Ярослав в Новеграде был.

168. О княжении Тмутороканском как в гисториях русских обстоятельно мест или урочищ не описано и в давняя времена незнающия пользы гисторической, имяна народов и земель оставя, по новопостроенным городам имяновали, что и с сим учинилось. А потом писатели, не зная где его сыскать, в разных и весьма неприличных местах сказывали, а имянно в гистории новгородской и Степенной книге кладет Торжок вместо Тмуторокани, а вместо древлян Деревскую пятину, о котором н. 28 показано. Макарий митрополит в царство царя Иоанна Василиевича имянует Астрахань Тмутороканью, которое нимало не прилично, ибо русские так далеко по Волге не владели и не знали. Астрахань же, мню, старее Киева, ибо Птоломей в тех местах кладет народ аструки. Рубрик, гл. 48, сказует город Сумеркент в том месте, где нынешняя Астрахань или паче на Ахтубе, которой разоря, Батый построил Сарай, которое доднесь зовется Царев двор. Ныне же при великом древнем строении, имянуемой Чигитаджи, построен селитреной завод, которого положения, пространства и великаго каменного здания удостоверивают, что много сот лет прежде татар строен, р. 24. Астрахань же город построен был на правой стороне Волги, где ныне селитреной завод Жареной. Татары имяновали Ходжи Тархан, а оной Жареной имянуют Алтыяр, т. е. Золотой яр, которое от того произошло, что по разорении водою вымывало золото и серебро. Русские же по взятии оного перенесли 9 верст ниже на остров Кутумов, где ныне весьма в крепком положении стоит. Профессор Беэр в Азовской гистории Темрюк, лежащей против Керчи, Тмуторокань мнит, где тогда жили ловцы. И все со обстоятельствами не согласуют. О подлинном же сего княжения месте я давно трудился и для многих обстоятельств за верно ставил быть ему за Днепром в Полесии, а паче что Стрыковский, гл. 10, кн. 6, сказует тако: «Ордевил, князь литовский, по нашествии татар и побиении князей русских, собрався из лесов, не токмо древняго подданства руским князем отреклись и дани не дали, но с войною, вооружась, иде на Русь. И пришел, видя Новгород, иде же живяху князи рустии, Пинск и другие пусты, от разорения татарского оставлены, создал паки грады оные и стал писаться князем руским и литовским, и герб русской, ездока с саблею, приняв, доднесь употребляют». Потом Стрыковский оное Черная Русь имянует, р. 39. А понеже тамо княжения по русской гистории не поминается, в сей же гистории уже имя Тмуторокани оставлено, токмо Новгород в Литве упоминает, и потому мнил я оной литовской Новгородок был престольный город Тмутороканский, о чем я некогда с покойным архиепископом Прокоповичем говорил и никоего противоречия от него не слышал, но по нем в письме его к некоему приятелю нечаянно увидел, что он противоречил тако: «Многие, мню, ошибаются о Тмуторокании, что в Литве кладут, а более верительню быть на сей стороне Днепра, тут, где Курск или Стародуб, естли не Резань,

ибо тогда оные стали упоминаться, как имя Тмуторокань оставлено, и оные принадлежали до черниговского княжения» и пр. Особливо Стрыковский на неких местах вместо Тмуторокань кладет Резань. И тако сие оставляю другим прилежнейшее исследовать, а наипаче раздел Мстиславов с Ярославом на восточной стороне Днепра в Резании, видится, довольно утверждает.

169. Выше показано, н. 95, что косоги народ был в Молдавии и переведены в Русь, но где поселены, не показано. Посему же видимо, что Мстиславу из Тмуторокани за Днепр в Молдавию или за Киев идти было далеко. И тако, мню, что они по сию сторону Днепра к Дону негде жили. Имя же сие или подобное ему не помню кто бы из древних упоминал. Безр в Гистории азовской мнил быть козаки, но неправо, понеже казак имя татарское, значит беглец или отпавший, и первое как зброт явились в княжении Курском в 14-м сте, где они свои деревни построили и под защитою татарских губернаторов воровством и разбоями промышляли; потом перешли на Днепр, где они черкесами звались и город Черкасы построили при царе Иоанне I-м. В 16-м сте с Вишневецким князем Михаилом они на татар воевали и город на Хортиче острове построили, а вскоре, перешед на Дон и в протчих местех поселясь, от сброду и беглецов умножились.

170. Болгоры волские народ был домовитой, в купечестве и торгах в сей стране первенствующий, как в сей гистории на многих местех является. И как владение их было в пажитях плодоносных, то они житами изобильствовали и неоднова Русь во время глада довольствовались. О них же р. 24 и н. 125 пространнее показано.

171. Городец часто упоминается и видимо, что был недалеко от Киева. Иногда, видится, Вышегород, а иногда Юрьев разумеет усть Остра, как 1151-го года о разорении его говорит. В разделе же со Мстиславом западню зовет сию страну того ради, что писец жил в Киеве.

172. О переводе ясов из Молдавии первое сказует н. 95. Здесь же точно кладет их поселение на Рси, и хотя они были рода сарматского, а козары, видится, словяне, н. 17, 21, однако же они от общего обитания после обще чернии клобуцы, торки, а учтивее торпеи имянованы, н. 124, а иногда берендеи и берендичи. Ниже видно, что Мстислав в Тмуторокани поселил, где их после неоднова упоминает.

173. Юрьев ливонской ныне Дерпт имянуется, построил его Ярослав во свое имя, понеже ему по крещении имя дано Георгий, или по просторечию Юрий, а по тогдашнему Гургий. Суть же еще два города в Руси сего имени, яко Юрьев Польской и Юрьев Поволской; третьей был близ Киева, н. 171, в котором была епископия, ныне зовется Острь. Но что ливонского касается, то оной беспорно и вся Естляндия и Лифляндия тогда под властию рускою была, о чем гисторик норвежской Стурлон показует, что Владимир I и Ярослав с Эстляндии дань брали. Миллер, Древности руские, стр. 115, и Келхин,^а Лифлянская Хроника, имянует его Юриев, или Дерпт, которым руские прежде владели 1223-го году, стр. 66. Петр Дисбург говорит, что прусы граничили с Русью, а границ своих дале Мемеля не простирает и потому Лифляндию и Курляндию рускою областию разумеет.

174. Болеслав Храбрый умер по польским хроникам 1025-го, но Нестор, мню, воспоминает токмо учинившееся по нем сего года в Польше смягчение, о котором Кромер в 1034-м году сказует.

175. Здесь точно Нестор учителя своего Ефрема гречина объявил, из которого доказывается, что он греческие книги читая, сию гисторию сочинил.

176. Железные ворота ниже, н. 120, кладет он в горах Рифейских, или Сибирских, их же русские Пояс Каменной, а татара Урал имянуют. Но почему Врата железные тако кладет, неизвестно, а паче мню, слыша о Дербенти, его же турки имянуют Темир Капи, т. е. Железные врата, арапы Алабуал, то же значит. Многие древние мнят, что он построен Александром Великим и Александриа имянован, что Беэр в Коментарии, часть I, в русской, стр. 189, многими авторы порочит. Плиний, Гистория натуральная, кн. 6, гл. 11: «Врата Железные со многим заблуждением от неких Каспийские наречены. Превеликое дело природы: между крутыми горами глинами железными заперты, наверху же горы крепость Кумания построена, многим народом вход возбраняющий», и пр., чему многие последовали. Карпеин заключенный оными народы номады зовет, арт. 5; Рубрик, гл. 16, 21 и 50, сказует аланов, р. 26. О построении же Александром Беэр, видится, правильно порочит, зане он в том месте не был. А хотя и Квинт Курций, кн. 7, гл. 8, пишет его быть на Дону, или Танаисе, но он весьма далеко в географии погрешил, ибо Плиний оное приметил, что он реку Аксарт Доном назвал, кн. 6, гл. 16. Плутарх в Александре, гл. 90, имянует Аресартес, Ариан, 3, 6, 15, Орксайтес; Птоломей в карте Азии Яик имянует Аксартес. А понеже Курций сам сказывает поход Александров чрез Бактрию и сакжиан и город Мараканда, куда он от Танаиса отступил, и потому видно, что негде на северо-восточной стороне моря Каспийского, где хотя Яик и Емба надмерно далеко, но есче гораздо пристойнее Дона. Почему видимо, что Курций Дон весьма неправо вместо Аксарта имяновал, но правильнее разумеет, что Александр ходил в Хиву и Бухарию чрез реку Аму, текущую в море Аральское. От Дербента ж весьма древняя великая стена каменная чрез горы Кауказские ведена, как тот же Беэр от описания князя Кантемира,⁶ стр. 207, и из Григория Мелитийского, якобы оная была зделана из меди и свинца. Абулгаси хан сказует, что за оною стеною заключены народы, имущие ноздри собачии (что прилично калмыком плосконосым). И Карпеин по тому ж сказанию написал: «Люди, имеющие вид песий». Страленберг сказует, что сие заключение татар, как и наши, видится, согласуют. Лейбниц⁸ в Мисцелянии, стр. 133; Стат казанской и астраханской,⁷ стр. 238, древнюю басню Прометея, к горе прикованного, и титанов мнят быть сие заключение татар в горах Кауказских, а другие жидов 10 колен заведенных сказуют. Но Геродот в его время, видится, противоречит, полагая тут скифов, базилиев и аристов, которые были сарматы, а не татара, ни жида. Зри Беэр, стр. . ., Птоломей в Ландкартах Европских, таб. VIII, Плиний кн. 4, гл. 12.

177. Грамота судебная приобщена к древнему закону, данному в 1019-м году, н. 166. О грамоте же уставной о податях, в которой новгородцы сказуют о вольности их написано, видим, что с великими князи о ней спор был и князь великий Иван Василиевич оную от них взял; но удивительно, что ея нигде копии не находится.

178. Сие есть весьма хвалы достойное, еже Ярослав устроил монастыри и у церквей попы умножил, положи им урок или должность учить людей слову божию и закону. Стрыковский же и Страленберг яснее о сем из летописцев русских сказуют, что Леонтий митрополит представил по уставу Константина Великаго, еже чернцы на то токмо устроены, чтоб возрастных в церкви во времена молитвенные, а младенцев во училищах письму и закону обучать и для того им довольное к содержанию определил. Но сие в Греции, как видимо, недолго стояло, ибо монахи, получа великие доходы, обленились и более в праздности жить начали. Как Бароний в 1148-м году сказует, еже Мануил царь

для сего все доходы у монастырей отъя. Царь Иоан Васильевич, видя сей в государстве великой вред, в 1581-м году учинил собор, на котором все как духовные, так и сенат сентября 16 дня, ссылаясь на уложение Иоанна III-го, подписались, что впредь вотчин не давать, а которые противу прежним указом даны, те возвратить, о чем и в печатном уложении подтверждено, но мало было хранено. Не меньше сего и наипаче безсмертные славы и пользы российский умножитель Петр Великий и сущий отец отечества о введении добраго порядка в монастырех, умножении училищ и употреблении на оных туне гиблемых надмерных монастырских доходов уставом духовным и указом 1724 году и другими изъявил, но нечаянная и всей России вовеки с плачем воспоминаемая смерть сего монарха воспрепятствовала, что в совершенной порядок не пришло. Но есче того сожалетельнее, что некоторые для своей лени и роскошности, а другие несмысленные пользы или желая славу онаго монарха закрыть, оной его указ уничтожили и в книги с прочими не напечатали. Церковь же оная Десятинная доднесь в Киеве стоит в целости.

179. На мазовшаны в лодях не иначе, как Припетью, но и то дале не могло быть, как до Турова, а там перевести на Буг. Сие есть ошибка списывателей, Стрыковский бо сказует поход Ярослав в Польшу первой обсче со Мстиславом, другой 1034-го по смерти Мечислава польскаго, тако: «Ярослав прииде с войски ово на конях, ово в лодях по Бугу в Мазовию, множество городов огнем и мечем сокрушил и пленил, а грады рускими населил и с великою корыстью возвратися. 1041 король Казимир, венчався на королевство польское, учини примирение с Ярославом и для лучшаго укрепления дружбы поял сестру Ярославу Марию, рожденную от царевны греческой Анны. Мария же прият римской закон и даша ей имя Доброгнева, принеся от злата, сребра и бисеров многис. А Казимир взятые Болеславом грады и плен Ярославу возвратил, а Ярослав обещался ему противу немец, мазур, чехов и прус помогствовать». А Кромер сказует, что Ярослав, пришед, все подляшие овладел и мазовшаны разорил. О Марии же, жене Казимировой, н. 181.

180. Емь народ у русских имянован все Поморие, которых шведские писатели обсче Бярмы имяновали. Новгородцы много лет с ними воевались и, наконец всеми овладев, страну оную Заволочье имяновали, а ныне Поморие имянуем.

181. Стрыковский сей брак кладет 1041-м, токмо он в годах много грешит тем, что часто два или три дела разных времен в одно слагает, как и сие с коронованием, следуя польским летописцам, н. 139. У Владимира ж I-го было 3 дочери, большая, Предислава, за Болеславом III богемским, другая, Прямислава, за Ладиславом венгерским Калвом, от которой дети Андрей и Алевент в Руси воспитаны, как Кромер показует. А сия Мария меньшая.

182. Крещение мертвых хотя в древней церкви во употреблении было, о чем в книге о поливательном крещении архиепископом Прокоповичем^а показано, но можно ли сие за крещение почесть, не знаю, ибо слова спасителя Христа: «Всяк, иже веру имет и крестится, спасен будет, а иже не имат веры, осужден будет». Марк, гл. 6, ст. 16. А как сие вразумительно, что мертвий веры иметь не может, убо крещение его не полезно. Есче же как он яко не чувственные сужден быть не может, то мнится, что крестящии неверующих должны ответствовать.

183. Язвено, знатно, сорочка, в каковых дети рожатся, и некоторые доднесь от суеверства при себе носят, как то о Вилиме Монсе известно, но здесь имя древнее яйно, от яйца произшедшее, испорчено, и неразумный списыватель, переменя в рану на главе, прибавил. Сия сорочка

не что иное, как пузырь внутренней, в котором младенец лежит и все младенцы имеют, но не все с собою его выносят, но более остаются при месте и со оным выходят. Вольтер, Повитушек школа, часть I, гл. 19; Дион, кн. I, гл. 14.

184. Сие строение Новаграда в манускрипте Волинского прибавлено. Сие, разумеется, о литовском Новгороде, но паче мнится о Северском, ибо с сего времени о нем упоминаться начало, или в Великом крепость новая построена.

185. Пискупля, мню, Бискупля улица имянована; может, на оной особливо лубчане, яко подвластные бискупли, жили, как и родня Владимира от словян любчан, н. 101.

186. Профессор Миллер при переводе сея летописи в примечании показывает из гисториков: норвежского — жену Ярославову, дочь короля шведскаго Олая Ингегирдис, и еже Ярослав ей дал на собственное содержание при мори город Алденгабор (и мнит его быть в Естляндии). От сей родились Ярославу, по их сказанию, три сына, Волдемар, Вишеголд и Голт, да дочь Елиссифа, которая выдана после за принца норвежскаго Гаральда; а Гибнер в Табели зовет ея Елисафетою, но чья дочь, не означил. Бароний в 980-м году из Адама Бременскаго, кн. 2, гл. 18, сказует: «В Дании Свен по смерти Герика, короля свеен, поят жену его; она же имела сына Олова. Сей же Олов бысть потом король свеонов, поят жену словенску, имянем Эстреду, яже роди сына Иакова и дщерь 1 Ингреду, обрученну потом королю рускому Гурлеву (Георгию)». Сие видимо, что о Ярославе с норвежским согласует. По руским же гисториям на ком он женат был, не показано, а о детях его имянно писано, что имел 6 сынов: 1) Владимир, 2) Изяслав, 3) Святополк, 4) Всеволод, 5) Вячеслав, 6) Игорь, или Юрий. В новгородском прибавливают 2 дочери, Елисавету и Анну, токмо за кем были замужем, того не написал. Гибнер показывает, Анна была за королем французским Генриком I-м, Елисавет за Гаральдом третим, королем норвежским. И хотя сих детей норвежской гисторик не всех и переменяя несколько имена написал, которое ему как чужеземцу и во отдалении будусчему не дивно, однако ж все сии дети Ярославовы одной матери, как Ярослав при кончине им всем говорил: «Вы есте чада одного отца и единые матери».

187. Нестор сказует о мощах Антониевых, еже бы им быть в пещере, но по Патерику их никогда не обретено и где лежат, неизвестно. Из сего римляне, хотя утвердить, якобы киевская церковь под властию римскою была, сказуют, якобы он в Риме умер и тамо показуют гроб его. Но Петр Могила, собратель Патерика, доводне им противоречит. О летах же его во уединении в древнейших И или 8, а в других М или 40 положено, что неосторожностью повреждено и последнее обстоятельством сходно быть не может.

188. О создании сего монастыря и о житии в нем преподобных отец сей Нестор, а по нем вышеимянованныя писатели оставили довольное описание, которое Петр Могила, митрополит киевской, собрав воедино, книгу, имянуемую Патерик печерский, издал; в ней же и о принесении устава из обители неусыпаемых Феодора Студитскаго написано. Сей устав о молитве и пении церковном, яко же и о писче, сначала был токмо в сем монастыре употребляем, а потом по изволению архиереев в другие монастыри, наконец и в мирских введен во употребление.

189. Зде Нестор о себе точно то сказует, что о нем в Патерике от Нифонга написано и что монастыря начало в 1051-м году. Но когда Нестор в монастырь пришел, того не видно, токмо что при Изяславе I, р. 6.

190. Всеволод I, четвертый сын Ярославов, женат был на дочери Константина Мономаха, о чем в Степенной точно написано, токмо имени ея и когда брак был не упоминает, а надлежит искать по греческим.

191. Сего года субота 1 поста была 19 числа, а неделя 20, ибо Пасха была апреля 3 числа.

192. В Степенной Макариевой написано, Ярослав по неким летописцам жил 66 лет, чему и Никоновской согласует. Но в прочих всех древних летописях 76 лет, о чем н. 161. Писатель же Степенной лета Ярославли уменьшит, видно, что ошибка брака Владимирова причиною была, чему и Никон, не разсмотря, последовал, но подлиннее Ярослав родился 978-го.

[К главе 9-й]

193. От других Владимировых детей на княжениях, кроме Полоцка, нигде не осталось, а понеже в разделении сем Ростова, Суздаля и Муроме не упоминает, то, может, кто-либо еще из племянников Ярославлих был или Ростовское оставлено внучатам, детям Владимировым, которые тогда были в Новгороде. Тмутороканское же княжение за едино с Черниговским кладет; а понеже оно более других, того ради другого сына из Владимира в Чернигов перевел, а Святослав сына своего Ольга в Тмуторокани посадил. Зри 1072 год и н. 227.

194. Половцы, народ сарматской, жили по Куме, Дону и Донцу, последние перешли к Днепру и, за Днепр переходя, на Болгорию и Грецию набеги чинили. Пространнее зри р. 21. Что же скажет первое их сие пришествие на Русь, то может быть, что их перво под именем печенег упоминал, ибо довольно известно, что они в Крыму давно жили, но, может, за отдалением, а имея инде довольно добычь, русских не беспокоивали, а ныне, как русские к ним границами приблизились, скота и жит умножилось, то их легко на грабление поохотило.

195. Сей город Осик Кедитив был в Эстляндии или Лифляндии, по истории Келхиновой не видно, мнил бы Соненбург в Езеле, токмо не блиско. А понеже русские историки, от грек научась, все их города переводя именовали, то и сыскать трудно, разве по знаменованию из их языка доискаться можно.

196. Голяды что за народ и где был, неизвестно. Стрыковский голяд народ в Литве упоминает, да где, места не означил. Может же быть, народ гили те же, о которых выше, н. 26, сказано. Гилио же на сарматском языке запад и поздно, гилии — угол, и может, от сих коего именованы. Паче мню, те же угличе славенски переведено. Зде же можно ж бы разуметь половцов, приходивших тогда. И сие имя, может, от владельца их произошло, как то на многих местах имя владельцов токмо упоминает.

197. Сии торки именованы козары и другие, за Днепром жившие народы, как н. 124 показано, что из Молдавии некие народы, переведены и в русских городех по обе стороны Днепра, неколико в Тмуторокании, более по реке Росе поселены были, которых часто торки имянует. Сии же, знатно, еще остатки оных по Днестру или вниз по Днепру были, и хотя в Радивилловском и Раскольниковом списках написано «все изгибли», но в Новгородском: «много переведено и в Руси поселено, другие разбежались». И сие, видится, правильно. Бароний в 1065-м году скажет на восточной стороне Дуная народ узоры весьма сильный, которой на болгары и грек в 600 000 нападение учинил, но вскоре голодом и мором погибли. И сие не иначе, как о козарах, которых переводчик или он сам иногда турки вместо торки 893 и 971-го годех имянуют.

198. Ссолы мнил бы народ, по Пслу жившей, иногда же сусолы упоминает, народ литовской, но где жили, неизвестно. По дани же положенной видимо, что народ немалой, а паче, мню, прусы, которые суома имянованы, как Стрыковский показывает. И сим ко Пскову приход способен.

199. Течение Волхова вспять по гистории новгородской весьма не дивное, что и в наши времена неоднократно приключилось, мнится, от того что выше порогов льдом запирает и как вода из озера в Волховец сильно течет, то, Волховом за теснотою льда убратьца вдруг не могуще, обращается в Ильмень. И хотя б в Ильмене надобно тогда от текущих в него немалых рек воде быть несколько выше, но для великости сего озера и краткости времени едва может ли велику разность сделать, которое весьма бы искусному в такое время надлежало приметить. Что же из того, власно, как из затмений планет и комет, суеверный примечания кладут, оное по тогдашнему состоянию недивно.

200. Ростислав, сын Владимиров, внук Ярославль, по смерти отца был на княжении новгородском, для которого Ярослав при разделении детям Новаграда и Ростова не упоминал, н. 193, но потом видно, что его дядья из Новагорода, по переходе Игоря в Смоленск, перевели в Ростов или Суздаль, а Новгород остался к Киеву и всегда собственно великому князю принадлежал. Ростиславу ж последи отдан Владимир со всею Червонною Русью, которых род довольно был знатен.

201. В разных летописцах и древних сия комета в годах неравно положена. В некоторых 1065, Бароний же или паче Скарга в 1066 сказует: «Явися комета с долгим хвостом и бысть видима 20 дней». Сие, может, едина, но что в годах разница, оное, может, списыватели погрешили.

202. Снедаему солнцу. Сие суеверие у калмык, может, от китайцов прильнуло, ибо в гистории калмыцкой^a сказуется, что есть змий великий, которой луну и солнце поглатает, но когда ударят в бубны, и он, услыша звон, оставляет; но ученые и у них правильно, вычитая, в календарях пишут.

203. Эде ясно косогов, с которых Ростислав владимерский дань брал, на границах греческих быть утверждает. Выше же оные положены с ясами вместе,^a Рубрик, гл. 1, ассаки имянует в Молдавии или Валахии. И для того греки Ростислава опасались. Но удивительно, что причина была и корсуняном смерть Ростислава мстить. Может, оное обстоятельство нсбрежением писцов пропущено.

204. Новгород, мнится, литовский, которой Всеслав полоцкий хотел захватить, но князи Ярославичи, уведав, возмездно в его землю шли и перво Минск взяли, а потом на реке Немоне в Литве, которая недалеко от Минска и Новгородака литовского, победили, что к Новугороду Великому не приличествует.

205. Болеслав II, сын Казимиров, на королевство возшел 1059-м, умер 1081-м; он женат был на княжне русской Вышеславе, дочери Святослава, Кромеер же имянует ю дочь Вышеслава; токмо тогда Вышеслава в русских князех не было. Он же в пришествие Изяслава к Киеву вместо Всеслава называет Вышеслав. И если бы Всеслава дочь была за Болеславом, то б он на тестя не помогал, как после тому ж Изяславу противо Святослава ни для его даров, ни для повеления цесаря и папы помогать не хотел.

206. О сем приходе Болеслава польские писцы едва не все во обстоятельствах разны, но все пустым хвастаньем преисполнены. Стрыковский, почитай, согласно с рускою написал, но чтоб Изяслав по деревням поляков велел побивать, не упоминает и пишет, что король и с войски

в раскошности зимовал, а весною, одарен богато сам и войско его, возвратился, кн. 5, гл. 3. Может же быть, в раскошности упражняющихся от жен и дочерей или иных насилей хозяев побивали, что везде своевольным и пианицам приключается. Кроме же, Длугош, Гвагвин, а наиболее Бельский о сем обстоятельстве польское хвастанье изъявили и один другого тщился перелгать.

207. Снятин и Ростовец города по Суле, выше Лубна.

208. Зде описует Нестер о неких волхвах или обманщиках с странством частию сумнительно, частию к гистории не касается. Того ради я зде сократил, а в конце обстоятельно положил.

[К главе 10-й]

209. Сии послы откуда были хотя не сказано, но последующее изъявляет от марграфа бранденбургского Удона, за которого Изяслав дочь свою Параскеву выдал, и хотя написано за князя моравского, но тогда в Моравии князей не было, а было владение польское. По немецким же гисториям была она за марграфом, но писец, не разумея, вместо марграф моравской князь имяновал. Она ж княжна в немецких Пракседис имянована, что не дивно, ибо тому имеем пример, что Стрыковский княжну полоцкую Параскеву и Пракседис имянует. Сия же от немец Адельгейт, или преизящество, имянована. Супруг ея умре 1085-го, а она 1088-го обручена Генрику IV, цесарю римскому, умерла 1095. А понеже Стрыковский сказует в Риме святая Пракседис — княжна руская, то, может быть, сия. Бароний в сем же 1075 сказует: «Папа Григорий седьмый пишет к Болеславу польскому, дабы руссом возвратил, еже отъял, и мир с ними учинил, объявляя причину, еже Дмитрий сына своего к папе прислал, принося царство свое Петру, дабы от рук его имел и клятвою утвердить обещал». Зде сумнительство: 1) Дмитрия князя тогда не упоминается, но видно, что Изяслав имянован Дмитрием, как тогда все по два имени имели, и его дети Ростислав Василий, Святополк Михаил и пр. имянованы; 2) Болеслав ничего от Руси взятого не имел, но более руские ему в войнах помогали. А видно, что о возвращении Киева разумеет, и как Готтофред в Кронике сказует, что сын Изяславов с великим дарами у цесаря был, то послам цесарским по прозьбе Изяславлей и увещанию папы причина быть могла.

210. О сей войне поляков с богемами Бельский и Гвагвин пишут, не показуя года: «Король Болеслав весною собрал великое войско, пошел на Вратислава чешаго. Вратислав же, бояся, чтоб братья его на него не встали, послав братьев своих и вельмож просить о мире. Болеслав же, взяв убытки, возвратился и пошел на прус. Тогда же брат Братиславов Яромир епископом пражским учинился». А богемский Гагций 1074-го, что Вратислав, услыша о Болеславе, местечко Грец укрепил, и Болеслав, вспомня свойство и Вратиславу невинность, возвратился и пошел на венгров. А о русских никоторой не упоминает, но обстоятельства их сказания довольно являют, что Несторово сказание вероятное. Равномерно ниже в приходе Изяслава Бельский и Гвагвин пишут, якобы Всеволод от Болеслава побежден. А Стрыковский пишет: «Винцент, Кадлубок, Длугош, Меховий и Бельский пишут, якобы Всеволода победили. Но руские доказательнее в том не согласуют, и Всеволод, помиряся з братом, Киев уступил», кн. 5, гл. 4. Сия же ложь наипаче тем обличается, что Изяслав Всеволода благодарил за уступление Киева, что, если бы с победою взял, не мог сего сказать, как при кончине Изяслава во всех манускриптах написано.

211. Сей Городец Вышгород имянует, потому что на Днестре и близ Киева, где иному быть нельзя, а другой Городец Юрьев, где Острь впадала в Десну.

[К главе 11-й]

212. Сии козары видимо, что подданные их были, н... Изменою Ольга поймав, в Греки отдала, а после в 1083-м году Олег возвратился в Тмуторокань, оных, имянуя торками, казнил. Из чего явно, что они их разное имяновали. Видно ж, что в одном месте у одного торки или козары, у другого берендеи, у третьего черные клобуки. И сие последнее более в Никоновском, а в Голицынском^а берендеи, в Радивиловском торки чаще. В сие же время летописец никакого похода в Польшу не упоминает, токмо выше в 1076-м в помощь против чехов Володимер и Олег ходили, н. 210. Но Стрыковский из Кадлубка, кн. 5, гл. 6, в 1079-м сказует: «Русские князи Владимир новгородский, Давид и Олег переяславские (черниговские), Владимир перемышльский, Ярослав Ярополкович луцкий, усмотрев время способное, разделенными на четыре части войски внидоша в Польшу во время короля Владислава Германа, брата Болеславова, и разоряху Польшу до Вислы, огнем и мечем пустошаху, но Болеслав Кривоустый возвратившихся их в Русь и в безопасности, догнав, нечаянно ночью нападе и победы, а добычь свою возврати. Сие, может, неколико лет после учинилось, как Всеволод Святославич примирился или вышеписанный поход, н. 210, смешан.

213. Давид сей сын Игоря Ярославича, а Володарь Ростиславич внук Владимира Ярославича, от которого перемышльские и галицкие князи были.

214. Сей Дорогобуж на реке Горыни близ Луцка на Волини, а в Белой Руси Дорогобуж построен после. Греков же в Алеши видно, что купцов разумет.

215. Звенигород Стрыковский имянует Свиногород, которой и ныне на Волини знаем, а в Белой Руси на Москве реке Звенигород построен после, как то многие города в Белой Руси для памяти теми ж именами строены, н. 325.

216. Здесь первое о войне болгар волских упоминает. Что же к Перемышлю Всеволод ходил, то, видимо, на поляков, ибо Бельский сказует, стр. 85: «По выезде короля Болеслава Смелого из Польши русские напали в Польшу, разоряя и грабя те волости, которые Болеслав от них достал, особливо Василько, имея с собою половцов». Но о Василькове походе здесь в 1092-м показано, а поляки не весьма летописание хранили.

217. В Степенной Киприановой написано: «Анна, дщи Всеволожа, девою сущи пострижеса и потом иде в Царьград к сроддам, зане мать ея бе царевна, дщи Константина Мономаха». О матери же ея, царевне греческой, выше, н. 190, показано.

218. Сие есть второе Несторовой летописи доказательство, о которм в Предъизвещении, р. 5.

219. Рогалия есть снасть такая, которая за недостатком железа в древности имела рог, насаженной на палку, и оной вместо заступа употребляли; а потом хотя железные уже имели, но имя то соблюли; равно же и рогатина от того самого имяновалася.

220. Епископ юриевский, или по тогдашнему наречию гургевский, здесь упоминается, которой часто Городец и Городок имянует, а понеже он в 1095-м году разорен и люди переведены, то епископия оная приобсчена Белгородской.

221. Эде Нестор пространно жизнь Феодосиеву и других преподобных описует, а понеже оное в Патерике внесено, того ради эде, яко не надлежащее до светской летописи, и кратко внесено.

222. Тутон видно, что слово сарматское и видно переведено на руское навье или мертвец. По-фински же таута болезнь, у корел теуто мертвец, которой встает и ходит. В Новгородской написано: «В Полоцкой земле хождау теутоны беси». Но сему всяк благоразумный не поверит, ибо мертвому чрез диавола встать, ни бесу человека убить невозможно. Видимо же, что некоторые плуты для грабления суевренных и несмысленных выдумали, чтоб, в страх приведши, грабить, каких прикладов в памяти нашей довольно.

223. Песочен есть в Малой Руси, ныне называется Песчана, ниже Переяслава, на реке Суле; а Переволока, мню, Переволочка, при устье Ворскла.

[К главе 12-й]

224. Торческий град более разумеет Корсунь на реке Роси, хотя и других городов у торков было там неколико построено, и оные более по имяном их князьков имянованы. Река же Стугна подле Триполя впадает в Днепр.

225. Эдесь, видится, окончание Несторово, а затем следует дополнение Сильвестрово, ибо хотя в сие время Нестор не мог старее 56 лет быть, а в Патерике написано, что поживе лета довольно и в старости скончася, но, может, он по сем упражнялся над житием преподобных иннок пещерских. Далее же из обстоятельств видимо сказание Сильвестрово, р. 5.

226. Сие сказание Никон патриарх неправильно ко утверждению власти духовных над государи употребил, что ему тогда же довольно возражено, еже сие тогдашнее наречие не значит пред епископы, яко судиами, но при епископах и боярех, как Олег и то за обиду почел, чтоб они при том присудствовали, хотя его ответ неправой, ибо такие дела наилучше чрез поверенных, нежели самим, разбирать, но то ясно, что они не яко судии, но яко поверенные употребиться имели.

227. Резань первое упоминается, но когда оной построен или в рускую власть пришел, о том нигде в летописях не упоминается. Токмо мнится, по разсуждению архиепископа Прокоповича, под именем Тмуторокани сие закрывалось, особливо, что Олег называет его своим, а прежде показано, что Олег был во Тмуторокании на княжении. О сем зри н. 193.

228. Эде писатель сказует болгаров и хвалисов по Волге дву родов от единого Лота, но удивительно, что половцов Сильвестр кладет рода Симова, а оных рода Афетова. И сие смятение о всех сарматах у многих писателей является, что иногда их от Афета, иногда от Сима производят, р. 10. Что же эдесь половцев команами имянует, оное правильно, зри н. 194, но неправильно их причитает к татаром, ибо половцы были рода сарматского, как Карпейн и Рубрик уверяют. Зри р. 14, 16 и 25. А понеже половцы прежде жили в горах Кауказских, то, видится, и река Кума, яко же и народ кумыки, имя куманов хранят.

229. Лукоморие есть у русских древнее имя, значит приморское место, как эдесь имянует самоедов меж Печоры и Оби, которое Ибрант в Ландкарте^a своей подле Оби положил, також на Белом мори лопане лукоморские у Колы на западной стороне и еще при Черном мори половцы лукоморские.

230. Сказует Мефодия Патарийского⁶ слова, которой замучен в 303-м году, о его провещании о татарах. Карпейн, арт. 5. О заключении же народов в горах Кауказских и Вратах железных, н. 176.

231. Кимера, ныне Кимра, есть село великое на Волге ниже Дубны и сие, видится, древнее имя кимвров, или цымбромов, сохраняет. И хотя недалеко от оногo немалое древнее городисче находится, но удивительно, что ни о каком городе не упоминается, знатно, что за-долго до Нестора опустел. Река же Медведица ниже Кимры течет в Волгу с северной стороны.

232. Ярополк убит от холопа в 1087-м, но после сумнение показало, якобы по научению Ростиславичев за то, что у них отец его Изяслав, город Володимер отняв, Ярополка посадил, за что Василько Ростиславич от Давыда ослеплен.

233. Евнух слово греческое, знаменует спальник, немецкое комергер; в нашей Библии не помню, где бы переведено, но везде греческое оставлявано. Иногда же разумеют скопцов, как Матвей, гл. 19, ст. 12, и сие от того, что в древности, для множества жен, спальников или ближних в комнате служителей для безопасности имели скопцов, что может и в христианстве осталось или токмо имя одно употребляян.

234. Сие в Никоновском летописце переправлено и написано: «Егда Святополк хотя бежать, митрополит же Никифор рече Святополку: покайся, еже зло сотворил еси, и молися в мире быти со братиею твоею и, аще бог хоцет, доиду к братии твоей о мире и о любви, Иоанна княгиня Всеволожа да потруждается со мною. И иде митрополит и княгиня». Но сие во всех летописцах так. Выше в летописи положено, что княгиню и с нею митрополита послал Всеволод. Княгиня же Всеволожа, Владимирова мачиха, чья дочь и когда обручена. неизвестно.

235. Эде видимо, что Сильвестр дела дву лет во един год вместил, ибо, воевався, весною примирились и тогда числу надлежало переменитья, но он, не разделя, паки сказует, на другую весну войну начали и продолжали.

236. Надлежало быть Ярослав Ярополчич, внук Изяслава I-го, и Святоша Никола Давидович, внук Святославль.

237. Гейс, король венгерский, был женат на дочери князя Изяслава, от которой родился Коломан сей, как и Кромер сказует.

238. В венгерской гистории Дилих 1062-м и 1095-м: «Лисла король ходил на руссов и поляков за то, что они хунерам помогали, принудил мира просить». 1107-м: «Коломан, чтоб в Сирию не ити, оборотился на руссов без всякой причины и хотя плач и прозьба королевы русской Ланки грубость его на милосердие обратить не могло, но вступились хунеры из сожаления о обиде жены оныя и так на венгров напали, что Коломан едва с малыми людьми сам ушел, в котором многих знатных и неколико епископов побили, многие же, разбежався по селам, от великаго глада подошвы от обуви ели». Сие хотя в летах разно, но в деле с рускою согласно, а паче что у Дилиха хронология не весьма порядочна. Хунеры же половцов имянуют, зри н. 194. Стрыковский равномерно о сей победе венгров написал, токмо обстоятельство некоторые прибавляет, яко венгров 4000 на поле избито и тут убиты 2 епископы венгерские, Коман и Лаврентий, достальных же, гнав 2 дни, побивали и едва что возвратися. Королеву ж Ланку кого имянуют, неизвестно и такого имени не находится, разве Анку или Анну галицкую, мать Володаоя и Василька, как прежде дочь Всеволожу Анну имянуют Анка, н. 217.

239. Городец на Стре прежде Юриев звали на устье Острь при Десне, в 10... году сожен и опустошен. Ныне местечко Остер именуется.

240. На многих местех показуется, что князи съезды своя о разпрях в поле имели, может, для безопасности, но когда что нужное к заключению, то на конех. Которой обычай у поляков и доднесь хранится и зовут конный сейм; но понеже при том сенаторам от безпорядков не без опасности, то, кроме избрания королей, и у них давно не случалось.

241. Все сии города на Волыни и доднесь княжение Острожское за Любомирскими. Стрыковский сказует, якобы сии доднесь от Давыда по наследию мужеску и женску идут, но Черторыск в род литовских князей перешел и зовутся князи Черторыские от рода Корибутов.

242. Сей Берест, ныне Бресть Литовская, тогда принадлежало к Турову. Ниже же сего, не упоминая Брести, сказует на реке Нуре, и может, что ныне зовется Нарев, в тех же местех недалеко от Брести; или город и река Нура в Мазовии тогда к Подляшию, рускому владению, принадлежало.

243. Кроме сказует, Болеслав Кривоустый женился на Сбиславе, дочери Святополковой. Тут же именуется королеву Доброгневу, сестру Ярославову, и что брат Болеславов Сбигнев ушел к Святополку, которого Святополк с братом примирил, и потом вскоре Сбислава, сестра Ярославова, умерла. Лет же не объявляет, однако ж показуется вскоре по смерти ея 1118 год. Ярослав же володимерский был брат родной Сбиславе, а Доброгнева — Мария, дочь Владимира Великого, супруга Казимира I-го, н. 181. И посему она жила более 100 лет, понеже отец ея умер 1015. Но, может, сие ошибка.

244. Хортич остров ниже порогов, а выше Конских Вод, на котором по повелению царя Иоанна Васильевича князь Дмитрий Вишневецкой город было построил. А Птоломей близ того места кладет город Белую, или Олбиополь, но Плиний ближе к морю, кн. 4, гл. 12. Сутен же что значит, неизвестно, однако ж часто разумеется смежность или место схода с половцами.

245. В Новгородской: «Убиша князи их Уруссобачкея, Араслана, Пукитана, Пукумана, Асапакура, Ктаченегра, Пусурбора и пр., а Ведлузя яша жива». Стрыковский, кн. 5, гл. 8: «Князи русти Святополк, Владимир, Давыд, Олег и Ярослав сотвориша съезд с половцы в Стахове и, учинивше примирение, для вящшаго укрепления вдаша обоюду залого знатных людей; но половцы, недолго мир соблюдше, непрестанно руские край нападали и разоряли; сего ради Святополк, великий князь, и владимирский Давыд Всеславич и Давыд Святославич, Мстислав, внук князя Георгия, Вячеслав Ярополчич и Ярополк Владимирович призваше же Давыда переяславского и Ольга черниговского, а Давыд вскоре прииде, но Олег, притворясь болезнию, отречесь, и тако 1103 зимою идоша в урочище Охутиново и ко граду половец; князей же половецких убиша 20: Русобу, Кочегара, Килтаноп, Кумана, Азупа, иже держа тогда Азов град, Куртния, Цернегрепа, Сурбура и других у Лубны реки». Здесь Стрыковский из какого русского летописца взял, неизвестно, однако ж вероятно по его сказанию, что он имел полнейший, нежели я обрести мог, и сие обстоятельство, что Азуп имел город Азов, дает причину думать, что Азова имя от владельца, в древния же времена около рождества Христова именован он Тагнаис, а потом турки обладав, Азак именовали, что значит дальний или крайний. Стрыковский же: «Тогда же с другую сторону единород-

ные половцам литва, прусы и ятвежи повоеваша русские области». Но в русских о сем не упоминается.

246. В Греции тогда был император Алексей Комнин, воцарился, по Баронию, 1080-го, умер 1118-м; по сем наста сын его Иоанн Кало, а в 1116-м году Сильвестр сказует зятя Владимирова Леона, которой противо Алексиа войну имел, то, может, сын Алексиа седмаго; имя же дочери Владимировой Мариа и сына ея Василий в 1136-м, а смерть Марии в 1147-м году, н. 293, показана.

247. Дочь Святополка, по польским Сбислава, была за королем Болеславом Кривоустым, н. 243, а [Предслава] за венгерским за кем была и как звали, неизвестно. Тогда же король был Коломан. Гибнер его и сына его Стефана жен кладет дочерей Рогера, короля сицилийского, чему быть нельзя. Венгерской же гисторик Дилих сказует, у Стефана был сын Эмерих, которого отец женил на девице из королевскаго рода, а откуда и как звали, не написано; а понеже он часто русских князей королями имянует, н. 238, то вероятно быть русской.

248. Бароний в 1110-м году сказует комету, иуниа 6-го, может, иная видима была, сего ради надлежит с пишущими о кометах авторы справиться.

249. Зимегола, иногда седгола, видно, что семигалли, в Курляндии находящиеся, на полоцких пришед, победили, как и последи о них показывается.

250. Шестый час дни августа оной по нынешнему пред полуднем 11, потому что часы русские счисляли от восхода, а ночные от запада солнца. Переменено же и от полудня считать начато 1712, как в Москве на башнях часовой бой и круги переменили. Сие же счисляет по широте киевской около 50 градусов, что для затмений и протчих обстоятельств ведать не безнуждно.

251. В Синодик разумеется в святцы или причтен во святые. Хотя сие кратко упомянуто, однако ж сие без собора и довольного свидетельства, чаю, не учинено. Соборы же здесь разумеет церкви главные в городех.

252. Сии слова писателя Сильвестра, о себе сказующаго, о чем ниже ясные видятся, но зде не во всех списках так ясно положено, а особливо в некоторых имя проронено.

253. Сии грады видимо, что по Донцу, где многие древние городисча находятся, как в Большем чертеже показано. Имяна же городов по тогдашним владельцам, а не существенные положены.

254. Стрыковский, гл. 5: «Ярослав Святополкович сын побочный, брат Сбиславы королевы (польской), по приятию княжения Владимирского, видя, что ятвиги с литвою часто на его пределы находили, собрався с другими князи рускими, иде к ним, их же много тысяч поби и великую часть земли их поплени и разори».

255. Посему Святополк родился 1049-го, которого не положено.

256. Сие избрание погрешно внесено, ибо по многим обстоятельствам видим, что силы киевлян в том не было, а брали сущие наследники по заветам или силою. Правда, что Давыд по первенству отца своего Святослава имел преимущество, но как был человек миролюбивый и со Владимиром всегда в любви пребывал, паче же видимо, что Святополк, усмотря достоинство Владимирова, ему престол завещал, к тому сила и храбрость Владимирова Давыда удержать могла. Олег же Святославич хотя был безпокоен и власти желателен, токмо в народе за его учиненные многие разорении ненавидим был и для того, покусясь снова, принужден оставить. Сей Олег столько в на-

роде был чувствителен, что по нем за безпокойство и Давыдов род или всех князей черниговских Ольговичи имяновали, но более не к хвале их писали.

[К главе 13-й]

257. Здесь яснее доказывается, что Тмуторокань была близ Суздаля и нигде инде быть, кроме Резани. Зри н. 168.

258. Сребряники видно, что некая манета греческая или римская во употреблении была, а паче мнится, что от болгаров манеты имели, которых с арабскою надписью повсюду множество в земле находится. Однако ж десятого ста по Христе видеть случалось, а более от 11-го и позже, н. 170.

259. Сия басня о затмении солнца и луны, якобы змей поядает, зри н. 202. И хотя у калмык неuki равно так, как у нас, заслонение лучей их верят, також и китайцы баснословят, якобы змий дыханием помрачает, обаче и у них довольно знают е колендари правильные имеют. Ныне же всяк знает, что сие от начала определенное и напредь когда и каково будет знаемо, по которому и суеверие оное исчезает.

260. Менск в Литве — Минск на реке Свислочи, а Друтеск ныне зовется Друтск в верхове реки Дручи, впадающей в Березу в воеводстве Минском; он принадлежал ко княжению Смоленскому, а иногда к Полоцкому. В нем были удельные князи, от которых и ныне в Руси некоторые роды, яко у нас князи, в Литве же шляхетство, Друцкие знаеми.

261. Желни, что сие значит, неизвестно. В Новгородской же бо сказует град Друю, а после Друтеск. И посему видно, что о том же говорит и, может быть, речка при Друцке Желна имянуется. Друя же лежит на Двине ниже Полоцка, близ Бряцлава.

262. Дочери Святополка II-го были: за польским Болеславом Кривоустым Сбислава, а другая Предслава за венгерским, н. 247, показано; а сия дочь Святослава Ярославича если не ошибенось, ибо Святослава дочь была за польским Болеславом Смелым.

263. Сие сказание Сильвестрово и окончание его летописи, я же взял точно из Никоновского; а в Кириловском то же, кроме имяни, положено, но понеже во всех прежде Сильвестр себя писателем объявил, то и сие есть безсумнительно. По нем же кто како и кто подполнял зри р. 6.

264. Белавежа город козарской на Днепре был, его же римляне, переведши, Олбиа и Албиополь имяновали, и сии козары, знатно, эт утеснения половецкого в Русь перешли. О них же н. 83, 95, и может, с того времени сей город запустел.

265. Стрыковский кн. 5, гл. 9: «Владимир Мономах, имея подозрение на племянника своего Ярослава володимерского, якобы умышляет его Киева лишить, иде с войском ко Владимиру з другими князи, а Ярослав, зная себе невинного, прииде сам к нему и, прося милости, умири дядю своего. Володимер же, пришел в Киев, паки возмущен бысть, посла к Ярославу, дабы пришед в Киев. Но Ярослав, получа известие, яко не на добро зовут, взяв жену и чаду, иде к Болеславу королю и прият бысть честно. Владимир же посади Мстислава, а Болеслав, собрав войско, посла и посади паки Ярослава». Но zde, яко и после, о смерти его сказует неправо, ибо отпущение жены, внуки Владимировы, большая безпокойству причина была, и Ярослав посажен не был, как и сам Стрыковский и Бельский сказывают, что жил в Польши, н. 268.

266. В Степенной и в Житии царя Иоанна I-го писано, что Влади-миру прислано оное от деда его Константина Мономаха, токмо оной задолго умер. Здесь же хотя и Алексиа сказует, токмо и Алексий Комнин умер прежде, в 1118-м году. Однако ж сие сумнительства не наносит тем, что Алексий, послы отпущая, умер, и они в 1119-м году в Киев пришли и договоры учинили. Как и о смерти Алексиа вскоре потом сказует, знатно, что ведомость вскоре получена. Брак же оной действительно последовал в 1122-м.

267. Стрыковский, кн. 5, гл. 10, в 1118-м году: «Володарь, князь русский, перемышльский и червенский, собрав половцов, многократно Польшу, наезжая, разорял. Болеслав же посла противо его воевод своих с войски, иже пришед, Володаря поразивши при урочисче Высоком и самого плениша. Брат же его Василько искупи Володаря за 2000 гривен» и прочие согласно. Кромер сказует, еже искупил за 1000 фунтов, и потому видно, что в сие время гривна руская полфунта счислялась. Что же Кромер и по нем Стрыковский, гл. 12, сказуют, яко Болеслав обманом Ярополка поимал, о том в русских не упоминается.

268. Дилих в то ж время сказует: «Король Стефан II ходил на Русь, чтоб изгнанного князя Боцена паки посадить и по духовной отца своего Коломана руссом нанесенной ему стыд отмстить, но своими вельможами отвращен». Потом сказует пред 1133-м годом, стр. 132: «Борис, подложный сын Коломанов, рожденный от сестры Болеслава польского, созвав руссов, поляков и других, пошел в Венгрию, но руссы, уведав подлинно, что он не прямой сын Коломанов, равно же и поляки, переменя мнение свое, возвратились». Здесь почему Ярослава Боценом имянует, неизвестно, но Стрыковский весьма иначе о том: «Князь же Ярослав владимерский, изгнанный от протчих русских князей, живе в Польше 4 года, и Болеслав, собрав воинство, иде к Киеву. У Перемышля пришли к нему в помощь Коломан, брат короля Стефана угорского, и Володарь с Васильком перемышльские, и князь Володимер Володаревич. Ярослав же, взя 7000 угров и поляков, иде напред и грады своя, Владимиром взятые, побра. Владимир же, не надеяся на вой своя, иде в Белую Русь. Ярослав возвратяся к обозу королевскому и приидоша к Киеву. Егда же приближишася ко вратом люцким, изыдоша пешие войска киевские. С ними же Ярослав встретися мужественне и разгони их, но другие приспеша из града и множество угров и поляков побиха, под Ярославом коня прободоша, из сего жесточайшая битва наста. Киевляне же хотяху его ять, а угры и поляки не даваху, даже ноши приспевшей, и киевляне помалу уступиша. Ярослав же, многими ранами уязвлен быв, по малых днех скончася, а Болеслав и Коломан, учинивше мир с воеводою киевским Андреем, возвратишася восвоеси». Книга 5, глава 10. Сие весьма неправо, ибо не умолчали бы руские летописцы о приходе к Киеву, и Андрей, сын Владимиров, был в Володимере, а не в Киеве. Воеводы же Андрея нигде не упоминается.

269. Зде не первое о ереси противо уставов церковных, яко о поклонении иконам, постах, монашестве и т. п. противоречить дерзали, но обличены покаяться или наказанию подвергнуты и погибли. как и ниже неколико таковых показывается, токмо сожалетельно, что о том обстоятельнейшого описания, чим кто свой толк утверждал и оное опровержено и осуждено, не осталось, без которого истинных обстоятельств видеть и разуметь невозможно, а чрез то неведение многие претыхаются и падают. Обаче в таковых обстоятельствах сугубое разсуждение предлажит. Первое, что сколько от гисторей древних известно, еже такие ересиархи, или расколов начальники, большею

частью люди, любочестием побежденные и, по остроумию вымысля что-либо, для показания себя представляли и, прибирая доводы от письма святого, неправо толковали, как то о Арии, Нестории и пр. видим, которые сладкоречием множества народа за собою влекли. И хотя той спор не в легких делах состоял, но первенствующая церковь, не тая на соборах вселенских, с достаточными доказательствами описано оставили и памяти предали и тем людей от прелести свободили. Другие люди сусуче безумные и никакого у людей ученых согласия улучившие, но токмо простых людей многоречием прельстили, как то видим Ягана фон Лейден, от которого анобабтисты произошли. Равно сему наши раскольники, старо- или паче рець пустоверы, никакого догматического о вере предлога имущие, за самые ненадлежащие до веры и закона дела разпрю воздвигнув, отпали и множество тысяч погубили. И таковые басни иногда писать умному скушно и стыдно. Другая причина удержанию таковых известий есть не меньше властолюбие церковнослужителей, что они когда от кого в их противно письма святого для власто- и сребролюбия учиненных законах правильно обличаеми бывают, то, не могуще терпеть, злобно осуждают и губят, а бояся народа, чтоб их злость и безумство пред всеми не обличалась, истинну таят, а лжи на оных обличителей, сплетая, объявляют, как то видим древния идолослужители безпорочных первенствующей церковей христиан, таже римские папы на церковь восточную клеветали. Но что пользует такая ложь и утаение истинны, кроме большего им возражения? Ибо всяк, видя утаение истинны, более прилежит, как бы увеждать, разсуждая, что оно что-либо такое имеет, которое показать стыдно и, увидя на осужденного неправо сплетенные клеветы, более обвинителя осудят, разсуждая, что, не имея надлежащих ко обвинению притчин, злостно лжею винет и тем единым к оным приклоняются; а когда что в сем явное и доказательное, то никого боле не прельщает. Наши же писатели, как видимо, таких коварств не употребляли, но токмо едино, просто- и краткоречие любя, оставили или другие после, не любя истинны, и написанное извергнули, как то на многих местах обретается. Или паче верительно, что оныя прения от богословов особно описаны были да погибли, а гисторики, ведая то, кратко упоминали. Как то видим о соборе царя Иоанна I-го, что Макарий в летописи кратко упомянул, а деяния собора особо написал.

270. Стрыковский 1124-го: «Когда король Болеслав ходи войною на датского короля, тогда Володарь, князь перемышльский, разорвав прежде учиненный мир, иде в Польшу с сыном своим Владимиром, многия волости без супротивления разоряя, с немалыми корысти возвратися из датского похода, шед с войском в Перемышльскую землю, все разори и попали. Володарь же, собрався с протчими князи рускими, хотя возбранити разорение. Но Болеслав победи воинство руское, многих воевод побил, а Володарь утече в Галич и собрав паки рать, но умре, остави по себе два сына, Володимера, ему же даде Свиногород, а Ростислава остави на княжении в Перемышле». Кроме же, кн. 5, прибавляет, что по смерти Володаря дети его великое разорение в Польше учинили.

271. Надлежало бы сказать «ему же быша сынове», понеже Изяслав убит в Муроме 1096-го, Святослав умре 1113 году при отце, а протчие по порядку по нем остались.

272. Стрыковский, кн. 5, гл. 10: «В лето 6633-е, от Христа 1126, мая 10 дня Владимир Мономах, великий князь и самодержец, сын Всеволож, живот смертию премени. Сей Владимир, вшед на престол

киевский, государство Российское, яко республику бедствующую и разореную от несогласия и убивства междоусобного наследников Владимира Великого, самодержца руского, мышцею своею от погибели воздвиже и укротив несогласные языки, все княжение во едино тело совокупи в монархию, или самодержавство, паки приведе. Того ради силен бе всем неприателем, половцов поганых колико крат порази, генуесцов италиан, владеющих тогда в Таурике (ныне Крым), Кафу, или Феодосию, главный их град взя. Сей, егда близ моря на битву устроися, возва воеводу генуеского на поединок. И егда оба сретошася, Владимир, мужественно наехав с копием, с коня воеводу ссади и взем его жива, связав, приведе вооруженного к воинству своему, снем с него цепь золотую великую, бисерами и драгоценными камни изрядне устроенную, иже и ныне есть в сокровищах московских, и когда государи руские помазываются на престол, сию цепь, юже бярма имянуют, на себя возлагают. Також есть пояс со золотом и бисером, и шапку княжую со золатыми дщицами и драгим камением изрядне зделании ко освящению на княжение и венчанию на престол остави. Их же и ныне государи руские наследие его со всяким благополучием употребляют. А зане сей Владимир на поединке славную над неприателем кафинским победу име, того ради с греческаго Мономахом, или поединщиком, его прозваша. От сего убо Владимира все великие князи руские и иные руские род свой непрерывным поколением ведут». Здесь хотя Стрыковский согласно с рускою о поединке говорит, но когда сие случилось, в порядке летосказания его похода в Херсон не упомянуто, что, знатно, давно проронено, да и сие токмо в летописцах Хрущова и Государеве описано.

[К главе 14-й]

273. О смерти первой княгини Володимеровы в 1107-м году, а сия вторая, но имени и рода их не показано. По обстоятельствам же вероятно, что первая была княжна полоцкая, по которому брат ея княжения был лишен, равно как после Иоанн III с тверским Михаилом учинил.

274. Сие о княжении Тмутороканском паки утверждает, ибо Ярослав Великий в разделении детей третьему сыну Святославу дал Чернигов, к которому уже от Мстислава, дяди его, Тмуторокань приобсчена была; а Святослав сыну Ольгу Тмуторокань определил. По изгнании же Изяслава Святослав быв на великом княжении, а Чернигов брату Всеволоду уступил, а детям Тмуторокань оставил. По смерти Святослава дети его, на дядев своих войну начав, силою Чернигов взяли, и большие 2, Давыд в Чернигове, Олег в Новгороде Северском, а Всеслав с братом Ярославом в Тмуторокани. Здесь же вместо Тмуторокани сказует Всеслава в Рязани, Ярослава в Муроме. И по тому довольно видимо, что Тмуторокань самая Рязань или близ оная где-либо город был; или страна оная Тмуторокань, а главный город Рязань имянована, н. 168, 227, 257.

275. Ошибка, вместо дрегвич кривичи написаны, ибо кривичи принадлежали к Смоленску, а в Смоленске брат был Мстиславль. Дрягвичи же к Полоцку.

276. Здесь сказует Брючислава зятя Изяславля, то видно, что князь полоцкий, женат был на дочери Мстиславли, а ниже Давыда полоцкого. Но чии дети, не написано, мнится же, Мстиславли, Борисовы братья, а Рохволд сын Бориса полоцкого, о котором ниже пока-

зано. Но Стрыковский, закрывая требование русское на Борисов, кн. 6, гл. 17, написал, якобы сей Борис был сын литовского князя Гитвиля, весьма неправильно. Первое, что более ста лет разности; другое, якобы отец его Гитвил женат на княжне тверской. Но тогда Твери и литовских князей по руским так верным гисторикам не находится. В Литве же тогда и грамоты, кроме русских, не было.

277. Сие, мнится, Нифонт или Симон по преданию внес, и дивно, чего для дву токмо сынов от Рогнеды объявил, а выше 4 показаны. Ярослава же, яко не единые матери, с ними различает. Еще же имени сарматского переименование на славенское видно, что Владимир, от бабки Ольги прияв наставление, более славян, неже прежде варяг, предпочитал.

[К главе 15-й]

278. Дани печерские в новгородских часто упоминается, но сколько, нигде ясно не написано. Она же от того имянована, как новгородцы после положения Ярослава Печеру обладали, то и дань князем великим от доходов оных прибавлена. Сия же Печера река есть в Помории.

279. Еже князи руские Естляндию обладали и дань брали до пришествия меченосцов ковалеров или, как руские их немцы и раби божии имяновали, которые в начале третьяго на десять ста по Христе пришли, и что дань брали зри н. 173. Еще же утверждает папа Климент III, которой в 1189-м году писал к архиепископу, Идум Капитул бременской, похваляя их, что они, посылая в Рускую область Ливонию, слово божие проповедали и повелевает им от великого князя просить позволения и помощи.

280. Волок разумеется переволока между рек, каковых несколько знаемо, как: 1) Волок Ламской разумеет между Днепра и Волги впадающими в них реками, яко Лама река впадает в Шошу и Волгу; 2) Вышней Волочек между Тверцы, Цны и Мсты (где ныне канал); 3) в Новгородской гистории имянуется между Ладожского и Бела озер чрез впадающие реки; 4) волок из Великой реки чрез Дриву в Двину и чрез Шолону в Ильмень, где и город Заволочье свидетельствует; 5) есть волок в Перми между Вишоры и Печоры; 6) в Сибири между рек Чусовой и Исети. Но здесь, видится, разумеет Волок Ламской, где уже тогда город был построен.

281. Посадники сначала были от князей посажены, которые потом наместники, ныне губернаторы имянованы. Сначала же и наместники князи были и для того над посадниками преимуществовали. Новгородцы по милости князей великих посадника себе сами из своих сухих граждан или знатнейшаго шляхетства выбирали, которой у них во всем княжении главный был, подобен консулу или бургомистеру римскому, первое место по князе имел; какая же его власть и сила была, того нигде в гисториях не описано. Во время войны бывали два посадника и старшей войском управлял. Иногда же оба, но в разные места с войском ходили. Их время не определенное, некоторые чрез много лет до смерти управляли, а иногда их народом скидывали и убивали, дома их грабили. Тысяцкой же под посадником первый и яко генерал над войском. О числе же тысяцких також, один или более, невидимо; они обыкновенный знак гривну золотую и цепь на шею носили, н. 301. В Белой Руси последней тысяцкой для великаго от них в народе беспокойства при великом князе Василии III-м или Дмитриевиче отставлен. Подобно как во Франции чин коннетабля, в Риме — трибунус милитарес.

282. Немец кого разумеет, неизвестно, ибо в Эстляндии квалеров еще не было, разве датчане в Ревеле были или шведов разумеет.

283. О сей войне Ярополка с поляки польские пространную басню произнесли. Кромер и Стрыковский, кн. 5, гл. 11 и 12, скажут: «Князи руские, учиня съезд, все обще уложили власть польскую с себя сложить, стали на войну готовиться. О чем Болеслав Кривоустый уздав, объявил на сейме, где Петр Влошкович грабия и сенатор представил, чтоб Ярополка, яко главу всея Руси, обманом поимать и тем войну отворотить. И вскоре отъехал к Ярополку, где о себе объявил, якобы Болеславом ограблен и выгнан, и просил Ярополка о защищении и отмщении обиды своей над Болеславом. Что Ярополк приатно выслушав, поверил и свое намерение ему открыл, сам с войски готовился. Но между тем приключилось Ярополку отъехать на село свое с малою дружиною и с ним Петр Влошкович со своими верными служители, котрым он свое намерение объявил и, усмотря случай свободный, Ярополка, поймав, положиа чрез лошадь, как можно скоро уехал, имея везде кони и перевозы готовы, к Болеславу привез. И Болеслав, одаря Влошковича, Ярополка в Кракове за стражи посадил. Но Василько, князь перемышльский, с другими князи того ж году его выкупили и отпущен со обязательством быть Болеславу верным и послушным подданным. Но он, свободясь, не содержал и намерился хитрость хитростию заплатит, научил одного венгринна знатного или русина хитрого, умеющаго по венгерски, к Болеславу отъехать и объявить себя выгнанным из Венгер за то, что внуку Болеславову на королевство помогал. Болеслав, поверя тому, дал ему старостство Вислицкое. Оной венгрин умысли великой вред сделать. Когда Болеслав к цесарю Конраду отъехал, разгласи, якобы князи руские хотят нападение учинить, и потому со многими богатствы в Вислицу люди отвсюду собирались. А он в тот час 1135-го дал весть Ярополку, обещаю город со всем отдать. Ярополк же, вскоре с 20 000 войска пришед, обрел все ворота отворены, въехав, богатство побрал, а поляков всех побил и попленил, а оному изменнику вместо награждения глаза выколол, нос и уши обрезал». Длугош, Меховий, стр. 81, Кромер, кн. 5. Сия есть явная басня, сложена из поимания и откупления Васильком брата ево Володимера, что показано н. 267. Обстоятельства поимания ложь оную обличают, а наипаче, якобы руские подданные поляком были, что ничем доказано быть не может, и видно, что сложено во уменьшение победы и стыда над Болеславом, о котором Стрыковский сказует: «Ярополк, изгнавши Ярослава галицкого, сделал съезд князем в Володимере и положили воевать Польшу. И нача у галичан просить Болеслава, чтоб, с войски пришед, Ярослава посадил и якобы князи руские, о вражде с ним сожалея, ищут примириться. Болеслав, поверя оному, взял войско малое и как с Ярославом к Галичу пришел, тут встретили его венгерские полки с поздравлением и стали позади войск польских; потом галичане учинили то же. Болеслав же, познав обман, стал советовать, что делать. Тогда показались войска русские, с которыми тотчас в бой вступил и по довольном сражении русских останавливал; но в тот час гетман Болеславов, воевода краковский, с частию войска побежал, которому и другие последовали, а Болеслав с малою частию, мужественно обороняясь, отступил и воеводе краковскому для посрамления его шубу заячью и пряслицу послал, а сам с печали великой вскоре умер». И иные сказуют, что от сего каштелян краковский первое место над воеводоу получил. Но и сие не меньше враками наполнено, ибо тогда Ярослава князя в Галиче не было, а был Володимер, отец его. Ярослав же едва родился, ибо в 11-м весьма юн по отце остался. Ярослав же володимер-

ский, шурин Болеславов, изгнан был, да прежде и убит у Володимера, н. 268. Бельский, видя оное, лучше зделал, что имяни и лет для закрытия лжи не положил.

[К главе 16-й]

284. Волость Новгородскую разумеет Северскую,⁸ а в Великом просили Мстиславичи, как ниже покажется, понеже давно положено, что ему быть в племяни Владимирове.

285. Здесь я положил печенеги из Радивиловского и Раскольнического. В Никоновском чернии клобуцы, в Голицынском торки, в Новгородском одном беренден. Но, видимо, все одно, н. 98, 109.

286. Кромер, кн. 5: «Владислав противу братии своея имел помощь рускую. Придоша с воинством Святослав Всеволодич, Изяслав Давыдович, Володимер галицкий и уже Генрика из Сендомира, Болеслава из Полоцка выгнали и Великую Польшу около Познани руские разорили, но от меньших братии все поражены 1145-го». Сие не токмо годами, но и обстоятельством с рускою разнo; может, дважды на помощь руские ходили. Сtrykовский о делах Всеволода пропустил. Бельский из Длугоша иначе сказует, что Владислава братья, победа, выгнали в 1143-м.

287. Сей Дунин тако жестоко от короля кажнен, по сказанию польских писателей, за то: «Король, бывший на охоте, и с ним Петр Дунин (воевода сендомирской) опоздали в лесу и начевали. Король, лежа, шуткою молвил Петру: „Лучше, чаю, жена твоя с игумном стреленским покойтся, нежели ты zde“. А Петр королю рек: „А что же веси, государь, ежели королева твоя не лучше ли с Добышем находится, нежели мы оба“. Что королева уведав, сказала Добышу, которой его, поймав, привез». Бельский, стр. 116. Но из сего великое безпокойство в Польши произошло.

288. Княжна из Моравии какая бы была, неизвестно, ибо тогда в Моравии князей не было; а понеже выше в 1075-м году сказует княжну Прасковию выдану за моравского князя, а по немецким она была за марграфом, н. 209, и тако, может быть, и сия оттуда из ближних тамо князей взята, что чрез свойство польских королей могло учиниться.

289. Свойство с посторонними и летописи руские с оными не без труда согласить удобно, для которого я здесь из Бельского представляю от 1130-го до 1189-го: «Князи руские, собравшись, выгнали из Галича (Мстислава) князя, приятеля Болеслава, которой пришел в Польшу, а Болеслав; шед к Галичу, поражен», стр. 111, н. 283. «По нем вступил 1143-го Владислав, взяв от свойственника и приятеля своего, князя галицкого, помощь противу братии, чтоб их изгнать, и осадил в Познани Генрика сендомирского, Болеслава плоцкого и Мечислава познанского и всюду руские разоряли. Осажденные же гладом принуждены, вышед, нападение учинили и Владислава разбили, по котором руские возвратились. Владислав ушел к цесарю, а Болеслав с братиею в Краков приехали», стр. 117, «и учинился королем 1145-го. Болеслав с братом Генриком пошли в Русь для посажения Изяслава 1147-го», стр. 120. О сем ниже, н. 310. «И учиня мир со Владиславом братом, Болеслав Кудрявый женился, взял Анастасию, дочь короля галицкого Володимера, а Мстислав (Мечеслав), брат его, сестру ея Евдокию; но Евдокия вскоре умерла. Цесарь Фридерик 1158-го пришел с войски в Польшу, хотя Владислава посадить; а поляки, призвав русских в помощь, хотя войско довольно имели, но отступя, землю опустошили, чрез что цесаря принудили к миру, а Владиславу отдали Шлезию. Тогда же умерла супруга Болеславова, и женился, и взял дочь Ростислава перемышль-

ского», стр. 122. О сем Кромер и Стрыковский согласуют, токмо в letech поляки погрешили, знатно, Кадлубок, бискуп краковской, которой первую гисторию польскую около 1180-го писать начал, не умел русских лет разобрать, как и по нем Длугош. Меховий и Кромер дополняли, не меньше в вычете лет погрешили. И посему видно, что Болеслава зятем имянует по племяннице, дочери Ростиславли; а о помощи русских Владиславу н. 286. Но удивительно, что руские противу закона дву сестр за братьев родных дали; другое, что Болеслав з братьюю противу тестей своих помогал. А паче мнится, что за Болеславом была дочь Всеволода Ольговича.

290. Иван Ростиславич, после Берлядин именован, сын Ростислава Володаревича галицкого, получил удел Свиногород. Польские, как выше показано, зовут его Мстиславом и называют сыном побочным; но во оном смялись от Мстислава, сына Ярослава, внука Володимеркова, в чем разность великая. О вражде же Ростислава с братом Володимерком о уделе н. 270, а о берлядниках в 1158-м году сказано. Но почему сей Берлядник назван, неизвестно, а паче знатно, от матери. О смерти же отца его Ростислава и о детях Васильковых более объявленного нигде не упоминается, и уже Володимерко всю Галицкою землею един владел.

291. Сей Прилук негде был на Волыни, а не той, что в Малой Руси.

[К главе 17-й]

292. Вал часто упоминается за Триполем, которой и доднесь неколико виден, знатно, для удержания от набегов степных народов учинен, но кем строен, неизвестно. Таковые же и после от набегов татар в разных местах деланы, яко великий князь Иоанн III делал за Тулою, царя Михаила Феодоровича Белевская засека, царя Алексея Михайловича вал или черта Корсунская, Закамская и пр. Есть же валы древние в разных местех на немалом пространстве, яко по Донцу к Ворожею и за Синбирском в ускости Волги, но кем строены и когда, неизвестно.

[К главе 18-й]

293. Сия Марица, или Мария, была за царевичем греческим Леоном, н. 246.

294. Посему видно, что торки и берендеи, так долго под властью рускою и близ Киева бывшие, не были христиане, чему тогда и дивиться нельзя, понеже как греки, оставя науки и проповедь слова божиин, о богатстве и роскоши прилежали, так и руские не более их старались. И хотя видно, что некогда ученые митрополиты и епископы находились, да они от невежд неученых ненависти ради презираемы и гонимы были, отчего и проповеди немало препятствовало. Некоторые же и для того о том прилежать оставляют, что им от идолопоклонников и магометан более, нежели от христиан, дохода бывает, ибо оным как духовным, так гражданским начальником по малой причине утеснять и обирать есть добрый способ, для того что они разности закона ради не легко жаловаться могут и затем о них ко обращению прилежать нужды никому не было.

295. Как Святослав, сын Ярославов, за изгнание брата Изяслава, так наипаче сын его Олег за беспокойство и разорение чрез половцов государства всюду любовь к себе в народе потеряли, как у всех гисториков мало что к славе их рода находится, и не токмо оные, но и средственные, яко домовные о браках, рождениях и тому подобные, обстоя-

тельства умолчаны, и неизвестно, на ком кто женат был; а понеже zde имянует уев Святославих Асолуковичев, и потому видно, что Олег женат был на княжне половецкой Осалуковне. В 11-м Олег женил сына на княжне половецкой, Аепине дочери. Оное видно, что о Игоре, о котором здесь упоминает. А Святослав на ком женат и пр. рода их, неизвестно.

296. Пултеск, мню, Путимль, ибо в том месте инаго подобного сему имени нет и после не упоминается Путимль. Беркастены же берендеи или иное войско какое именовалось, неизвестно.

297. Река Паратва и Протва впадала в Оку с северной стороны выше Серпухова 12 верст, но близ устья города ныне никакова нет, понеже вверх городы Боровеск и Борисов; но дивно, что он говорит в верховье Оки, по которому надобно разуметь, что он от Резани шел вверх.

298. О построении Москвы в Раскольников манускрипте точно как здесь написано, в Голицынском и Никоновском, что Юрий был в Москве, в Хранографе построение ея в 1151-м году, когда и Владимир строен. Иные же построение ея хотят весьма старее сказать, производя имя ея от Мосоха, чему неколико и Стрыковский, о имени руском пиша, согласует, но без доказательства. Страленберг сие производит от бывшей деревни Москтквы, которому те видится причиною, что писали особно о убиении Андрея Боголюбского от Кучковых⁹ и о построении Москвы Данилом Александровичем, не справясь с историями, басню сложили. Имя же сие, мню, сарматское, но что значит, неизвестно; а более можно думать, что по сей реке народ амаксоби, или моши, жили, которых разные писатели разнo имянуют, яко амаксоби, моши, мосхи, мадоки и пр., как Стрыковский доводит, или за подобие имени разных народов заедино совокупают, и может быть, амаксоби от Москвы реки именовались. Птоломей в своих картах близ оного места их кладет. О мосхах же Страбо в книге Географии сказует: «Мосхи с королевством Колхинским граничат». Помпоний Меля в 3 книге Географии Мосхские горы кладет над морем Гирканским. Плиниус Старый мосхов в Каподдокии или Армении в 6 кн., гл. 10, по реке Ибер, которая течет в Кир (ныне Кур). Луканус, кн. 3, фарс. 270: «Мосхи со сарматами граничат». Иосиф Жид в Древностях жидовских, кн. 1, гл. 11, мнит, что мосхи от Афетова сына Мосоха произошли, Птоломей в книге 5, гл. 9 и 13 говорит: «Модоки народ в Азиатицкой Сармации». Поссидус Аполинарис^а в своих виршах два раза сарматов и мосхов, яко смежных, упоминает. И по сим довольно видимо, что мосхи сарматы прежде жили около моря Каспийского; потом, перешед, жили в сих местах около реки Москвы, от которых остатки или от реки Мокши мокшане названные сарматы и дондсь в Руси знаеми.

299. Здесь упоминает Серенск и выше по Оке, и Паратве, и Десне разные города, яко Дедослав, Томоши, Девяторецк, Добрянск, Вороблин и пр., которых ныне места неизвестны.

300. Сие поставление митрополита не есть первое, ибо Ярослав в 1051-м Илариона, Святополк в 1096-м году митрополита Никифора, собрав епископов, ставили: Сие же митрополитов в Цариграде поставление не токмо было с убытком, но и со вредом великим государства, понеже тогда с греками войны и договоры часто случались, а митрополиты в Руси в почтении и силе немалой содержались, а в Цариграде у патриархов под властью были, то греки чрез оных могли себе пользу изобретать. И хотя потом, не разсудя сего вреда, митрополиты паки ездили, даже великий князь Иоанн Василиевич пресек и положил патриархом умеренную плату, а царь Феодор Иванович в 1585-м году патриарха в Руси в той же власти, как и константинопольской, учинил.

301. Гривна разумеется трояко: 1) фунт, которое и доднесь многие в простонародии гривна и гривенка имянуют; 2) деньги отдревле считали. Имя же от гривы конские, но в метали фунт сребра или цена его, состоящая в скотах или зверях и пр., н. 258; 3) гривна и цата, которое знатным, но более военным от государей носить на шее давались, как и ныне у офицеров знаки, о котором и здесь упоминается; а более видимо у тысяцких, как в Новгородской часто упоминается, н. 281. Но здесь тысяцких трех разных княжий имянует, и цепи на них серебряные или золотые, точно не показано.

302. Сии города Кимера, Бехань, Попаша где были, неизвестно, но видимо, что по Суле или по Пслу. Кимера же другая на Волге, н. 231.

303. Сия Белавеж, инде Белавесь, был город в верховье реки Остри, как в Большем чертеже показано, близ Чернигова. Кудново и пр. ныне неизвестно для того, что обстоятельной ландкарты нет, а может, по разорении от татар, яко и протчие многие, запустели или имена перемены.

304. Сие о послании епископа во всех манускриптах тако точно, а в Никоновском так, как н. 234, для утверждения власти духовных искажено.

305. Поставленного разумеет токмо священника, а цело пострижена посхимленного. Что же духовные, а особливо чернцы, в войско употреблялись, оное давно употребляемо, как то от греческих и римских гисторий видим. Особливо у папистов великое в том коварство показывалось, что сии сами, всеми образы о уменьшении власти и чести государей прилежя, под образом ревности к вере кардиналов, епископов и попов в главные воеводы определяли. У нас же хотя иногда тот или другой митрополит или патриарх в снискании власти над государем довольно себя обличил, однако ж над войском начальствовать никто не осмелился; а что в войске духовные были, и поход Дмитрия 5-го противу Мамаю изъявляет, что чернцы действительно, в сражении быв, побиты, хотя оная гистория в Синописе мною лжею и враками наполнена.

306. Зде русь токмо киевлян разумеет, а новгородцов отличает, яко всегда киевскую токмо страну имянует руская, а суздальская белоруская.

307. Сие в имени ошибка. Выше показано Ярослав Ростиславич поял дочь Святославу, а здесь Роман Ростиславич. А понеже дву братом родным на дву сестрах жениться по закону неможно, то знатно, прежде зговор, а зде брак того ж Ярослава. Или сия дочь другаго Святослава была.

308. Сей Ростислав елико властолюбием, толико злостием надут был, что никогда покоя не хотел и отца на многие несчастья приводил, за что и брати нелюбим был.

309. Сей Георгий Владимирович едва не во всех манускриптах или копиях по тогдашнему наречию Гургий и Гурий, а по званию варяжскому иногда Ингорь имяновали, как видимо о неколиких Георгиях, Игорями имянованных, может быть, в воспоминание Игоря Рюриковича. Но я для лутчаго знания употребил имя Юрий, а в написании Георгий, потому что доднесь князи зовутся Юрий, по святам Георгий, простых Егор имянуют. Сей же последи имянован Долгорукий.

[К главе 19-й]

310. Болеслав тогда был князь мазовецкий, а Генрик, брат его, князь сендомирский, дети Болеслава Кривоустого, н. 286, 289. Стрыковский сказует: «Болеслав Кудрявый по прозьбе Изяслава выгнанного

с войском немалым и братом Генриком за подарки немалые ходил и всю зиму у Цемерина стояв, ничего не учиня, возвратились». В чем Бельский согласует, стр. 120. Стрыковский при том и о венграх сказует. Тщетное же войск стояние хотя поляки причитают оплошности или неспособности Изяславлей, но более видно, что они для тестей своих, галицкого и перемышльского князей, то учинили, или Изяслав, не надеясь на поляков в бой вступить, искал посредством дяди своего Вячеслава Володимировича к миру Юрия склонить, как ниже из Вячеславлих слов видно.

311. Сие пасование у поляков разумеется опаясание, а притом ударение мечем, что король когда кого хочет пожаловать в шляхетство, тогда удая мечем, ему отдаст, а притом прозвание новое и герб привилегиею утвердит, как то и везде в Европе чинится. В Польше же при короновании обыкновенно король трех в шляхетство пасует или жалует.

312. Сие непристойное и ко исполнению неудобное в договор внесение потом вскоре новой войне и паче сущему разорению государства причиною было.

313. Торпей и турпей, вежливее торки имянованы.

314. Самок, или Санок, городок в Покутии на реке Сании выше Перемышля; а Белжа между Львова и Володимеря, от которого ныне воеводство Белжское имяновано.

315. Здесь короля венгерского имени не положил, но ниже в приходе на Володимерка зовет его Гис. По гистории венгерской был Гейс II. О супруге его, как звали, нигде не упоминается, чему наибольшая причина, мню, что за разность веры ея римляне не упоминали. Дилих венгерской, стр. 134: «Короля Гейса II-го тесть (так зовет вместо шурина Володимера) Минвело Володимерский, которой, надеясь на помощь хунеров, жестоко на тестя воевал в намерении совсем его выгнать. Король, уведав о сем, перво немалую помощь из лучших своих войск послал, но понеже Володимеру худо удалось, того ради сам и з братом своим ходил и противников усмирил». Зде хотя не все внятно Дилих описал, однако ж главное сходно;¹⁰ что ж шурина Володимера тестем назвал, оное не зная, токмо видя, что Володимер (меньшей брат Изяславов) в Венграх был. Минвелем же, видно, Георгия разумеет, или Володимерку галицкому прозвание было. Бан в Венграх есть чин первый подобно государственному маршалу, по нем полатинатус, или воевода, которых из знатнейших родов и заслуженных людей государством избирают. О сем же короле Стрыковский противо руским и венгерским явно погрешил, что имянует его Стефан, кн. 6, глава 1. И хотя он сказывает, что 15 летописцов руских имел, но от Владимира II-го видно, что у него едва не во всех сказаниях великой недостаток и явные погрешности. Первое, что он дела Мстислава, Ярополка и Всеволода II-го кратко положил. 2) В именах и родословии погрешил, сказуя Изяслава брата Ярополку, Игоря сыном Всеволоду и пр. 3) Гистории лживые, яко Ярополка поражена и пленена первое от половцов, потом от поляков обманом, Изяслава победу над Георгием на судах и пр. Из которого видно, что он, оставя руские, польским поверил и обманулся.

316. В Греции тогда был Емануил и с Гейсом по причине войны святой воевался, понеже Гейс немцом противо греков помогал.

317. Здесь выше объявленное, н. 309, о прменении имени в Игоре утверждается.

318. Зде видима политика черниговских, что братья разделились в обе стороны для того токмо, чтоб себе приобрести, ибо которой из воюющих не победит, они могли пользу иметь.

319. Сие дало причину первому главному разделению, что Георгий великий князь стал быть в Белой, а Изяслав в Малой, или просто Руси. И хотя Георгий, получа потом Киевское, един был, но по нем сын его Андрей стал писатися великий князь в Белой Руси.

320. О сем кресте, чтоб с неба был, не знаю где бы написано. Некоторые же сказуют о короне, Стефану посланной; но Бонфин^a сказует, что она прислана от папы, якобы по повелению от ангела. И сие не дивно, что и в других видим с неба вещи посланные, яко во Франции и пр. И у язычников таких басен было немало.

321. По месту, значит равной чести, как выше в равномерных обстоятельствах упоминается, что каждый сам свою власть имеет.

322. Свина речка и Березов где ныне есть Свинской монастырь, в котором был сильной ярманок, или годовой торг. Но в 1706-м году снискательством кн. Меншикова переведен в Ранибург и чрез оное немалой казне и монастырю Печерскому ущерб в зборе пошлин, а в купечестве помешательство учинено, ибо вместо Ранибура тот ярмоник учинился в Королевце. И хотя после старались Свинскую возобновить, но купцы, привыкши к Королевской, весьма мало туда ехать поохотились.

323. Сие примечания достойно, что половцев, яко обсчих неприятелей, хотя русские князи в междоусобии на помощь призывали, но они, знатно опасность имея, везде с бою первые бежали. Или писатели, их ненавидя, на них несчастья вину возлагали.

324. Прозвание Юрия Владимировича Долгорукий подлинно ль старое, не знаю, ибо оное хотя в Степенной находится, но в собранных мною всех летописях, кроме Никоновской, ни в коем нет, обаче я зде токмо для памяти положил. Род Долгоруких князей не от сего Георгия звание имеют, как многие мнят, понеже они показывают, что пошли от Оболенских, а Оболенские от черниговских. А с чего оное прозвание и от кого приняли, неизвестно, токмо звание Долгоруких до царства Иоанна Грозного не упоминается, при котором первый из сего рода окольным был, а в бояре роду их первый Володимер при царе Михаиле Феодоровиче по случаю супружества государева с дочерью его, но вскоре по браке чести лишен и в ссылке умер, а потом князь Юрий Алексеевич.

325. О построении Юрием Володимеровичем в Белой Руси в сие время городов разные историки разно пишут, некоторые много, иные мало. В Новгородской: «Юрий, вспоминая города просто русские, иже быша владения его и отъяты Изяславом, построи Юриев в Поли и другие грады». В Хронографе же в сие же время сказует, еже Москва построена. Но о ней н. 298 показано и по следствию истории, что в сии времена много городов построено. В Степенных же и Никоновском неправильно написано, якобы Володимер на Клязьме Владимиром Великим построен, н. 144. Города же именами бывших тогда коло Киева в Белой Руси находятся: Вышгород, давно запустел, Володимер, Галич, Городец, Добрянск запустел, Дорогобуж, Звенигород, Перемышль, Ростиславль (запустел), Стародуб, ныне волость Стародубская, Углич, Юрьев, Юрьеvec, Ярославль и пр. Из сих видно многие тогда построены, а иные после стали упоминаться.

326. Ростиславль на Оке, на правой стороне при устье Осетра реки, ниже Коширы 20 верст, как в Большем чертеже показано. Ныне же как оной именуется и есть ли какое селение, неизвестно.

327. Обезы в четырех манускриптах точно написано, а в протчих пропущено. Карпеев называет георгиан обезы, арт. 5. Грузинцы Менг-релию и весь край к Черному морю против Крыма зовут Авхаз, а турки

оную ж зовут Абаза; Квинтус Курций, мнится, сих же абасы, а Птоломей, Азия, таб. II, город Авхис положил. Страна же оная древле Колхиз имянована, а ныне мы зовем Мелетинна и Кубанская орда. Абаза же есть владение кабардинское по реке Куме. Имя татарское, значит малый народ.

[К главе 20-й]

328. Поросье зовет по реке Росе, иногда жителей зовет торки, берендеи и пр.; иногда поршане и порусяне. Карпеин, гл. 4, в Руси кладет народ пороситы, но видно, что вотяков или пермов разумеет, ибо их совокупляет с самояды и вид песий им приписует, от которого, видится, и Алаус Магнус взял или татарским басням поверил, которыми многие древние писатели обмануты.

329. Внуки Вячеслава, коего Вячеслава, неизвестно, ибо Владимирович сам выше Юрию сказал, что у него сына нет, а принял в сыновство Мстиславих детей. Инаго же Вячеслава в князех в сие время не видно.

[К главе 20 [22]-й]

330. Епископия, по тогдашнему наречию значит церковь соборная, греческии зовется кафедра или стул; но наиболее называют, где епископ есть. Здесь же был токмо протопоп, ибо во Владимире особаго епископа не было, но была епархия ростовская. Юрий III хотя поставил особаго епископа, но писался суздальский и володимерский, зане Суздаль старее Владимира.

331. Сия княгиня, по счислению лет вдовства ея, супруга Глеба Всеславича полоцкого.

332. Нерль хотя есть знатное село на реке Нерли, впадающей в Дубну в Дмитровском уезде, но сия Нерль близ Юрьева Польского пала в Клязьму и село Кедишкино на ней.

333. Половцы дикие разумеет по Дону и за Доном, а живших на запад Дона и по Днепру именуется просто половцы.

334. О княгине оной мнил бы быть супруге Володимера Давыдовича черниговского, но он в 1144-м женился на дочери Всеволожи, а по имени сына Брючислава видно, что полоцких князей Володимера минского, о котором видится в 1159-м упоминает. Что же я по имени Брючислава признаваю полоцким, в оном меня уверяет, что многие имена княжеские были везде обчие. Однако ж одно в том или другом княжении более и некоторые собственно в одном коем-либо употребляемо, яко Игорь, Святослав, Володимер и Ярослав во всех, а более Святослав у черниговских. У них же особно Олег да Игорь; у смоленских Ростислав, Мстислав и Рюрик; у полоцких Всеслав, Брючислав и Рохволд; у владимирских Юрий и пр., из которых в других родех редко и то для тестей или весьма не давали. Борис и Глеб обыкновенно у всех, у кого сыновей много было, как то у Святослава, Ольга, Владимира II-го и Юрия II-го, Ярослава резанского, Всеволода Дмитрия и пр., но никогда первым детям оное давали. Сие и ныне видимо: во Франции Людвики, в Швеции Карлы, прусские Фридерики, саксонские Августы и пр.

335. Сии имена берендичев являют подобные сарматским, а Караско подобно турецкому, может, от того, что тогда уже закон магометанский и с ним имена срацынские, власно как нам от греков, оным во обычей вошли.

336. О Климе и Константине митрополитах почитай во всех разно, а в Голицынском вместо Константина имянован Леонтий. Сей Константин был первее епископ черниговский и при возшествии Изяслава за Игоря вступился. По смерти Михаила митрополита, егда избирали митрополита, Константин был тогда епископом во Владимире и прилежно искал быть митрополитом. Но уведав, что Изяслав хочет Клима затворника, учения его ради, поставить, не иде на собор; но великий его поборник Нифонт, будучи, наиболее спорил, но ничто же успел. Константин же, хотя избрание оное и власть государя опровергнуть, шед в Константинополь, купи митрополию. О чем Нифонт новгородский уведав, нарочно в Киев для помощи его приехал, но не дождався, умер. Когда же прииде в Киев Изяслав, хотя его на митрополию не приял, но дал ему довольно пропитание, но он, езда к Юрию Володимировичю и черниговским, по злобе той на Изяслава возмущал. По смерти же Изяслави Георгий Клима не ради его преступления, но ради злобы на Изяслава, а паче советом неких епископов, ищущих поставлением митрополита от патриархов власть великих князей умалить, не довольно разсудя, Клима отрешил, а Константина возвел. Он же, яко злобы человек преисполненный, начат Изяслава умершаго клясть. И когда сын Изяславль пришел к Киеву, то он, ведая свое преступление, бежал в Чернигов и тамо умер. О смерти же его укреплятели над государи духовной власти сложили еще басню, якобы он оставил грамоту епископу с клятвою не погребать его, но, извлекше из града, повергнуть, и лежал три дни. В то все время была такая буря, гром и молния, яко земле трястися и домам распадатися, а когда погребли, то престал оной гнев божий. Сие в Никоновском прстранно на листу 183-м написано, токмо не знаю, для чего Никон сие внес, утверждая ль власть духовную или объявляя неукротимую и безсовестную злость Константинову, забыв, что святой Иоан сказует, еже бог ни сущих праведник на отмщение не слушает, коль же паче невинных тысячи во граде за единого погубит. И как сея хулы на бога неправой судиа внести не постыдился, ибо естли бы бог хотел обиду архиерея оного мстить, то на великом князе, а не на граде, которые тому невинны; разве кто хотя народу в мысли вкоренить, чтоб они за архиереев противу государей вступились, чего Никон прилежно искал, но не улучил.

337. Сего году Кромер и Бельский сказуют, что приходил цесарь Фридерик на поляков, и русские князи ему помощь учинили, н. 289. Но о сем, також и других многих в Червонной Руси делах, в русских сих временах не упоминается, ибо тамошних писателей я не обрел.

338. Пришествие Ростислава в годе едва не во всех погрешено и положено в 1157 и 1158-м, в одном 1159-м; а понеже Пасха апреля 12 была в 1159-м, того ради я оной положил.

339. Вещи в дарах упоминает такие, которые ныне, особливо соболи, кроме Сибири, мало находится, но тогда и в Помории по Двине, и по Печоре было их довольно. Знатно же и зубы моржовые не за малую диковинку почитали.

340. Пардус называется зверь бабр, по латине леопард. Сей зверь в дарах великого князя Георгия в 1147-м году упомянут и после також упоминается, которых мы ныне из Персии и Китая токмо получаем; а понеже тогда с Персиею никоего сообщения и съездов русские не имели, то не иначе, как чрез болгаров оных получить могли.

341. Сие примечание достойно, что Андрей имел архитекта по дружбе от императора Фридерика Барбароссы, как н. 382, и видимо, что архитект был искусной, ибо оставшие его строения, а наипаче ворота градские, по тогдашнему времени удивления достойны (паче же

для памяти, и ежели бы оное искусному срисовать и напечатать). Церковь же оная конечно должна бы оным преизяществовать, но как оная после перестроивана, потом от Батыйя сожжена и повреждена, а после починивана, то ея великолепия и того, чтоб с архитекторкою согласовало, ничего не видно.

342. О сем образе, что Пирогощею из Царяграда принесен, в манускриптах имянно написано, но чтоб Лукою евангелистом он написан был, о том никто не упоминает, токмо в Никоновском упомянуто тако: «О нем же скажут, еже писан Лукою евангелистом». И сие Никон взял от Киприана митрополита, сочинителя Степенной книги в 15-м сте. У оного ж образа на стороне написано точно, что писан Лукою евангелистом, которое знатно, что во время Никоново написано не было, ибо он поновлен, и оное приписано после Никона. И о сем толковать или сумневатца мне нужды нет, ибо я все образы не для имени и святости писателя, но для изображенного на ней за вещь святую почитаю. Но понеже некоторые иноверды оное за неистинну почитают, того ради я те обстоятельство по моему мнению здесь кратко изъяснил. 1) Лука евангелист чтоб иконописец был, о том из древних никто не объявил, а известно, что был врач; ко отрешению недостаточно, ибо лекарю или доктору медицины не препятствует быть живописцом, и ныне многих находим в том искусных. Но как сие не главное его ремесло было, для того не упомянуто; а что он образы писал, о том, может быть, написано было, да утрачено. 2) По греческой гистории хотя скажут, что такой образ письма святого Луки был, но един, и Анна Комнина после Пирогощи о нем скажет, что есть в Лахерском доме. А после Дукас по взятии Царяграда пишет, что турки оной искололи и сожгли, почему ему более быть неможно. Да и в древних летописцах русских о том, чтоб Луки евангелиста письма образ принесен, не написано, а явилось новое, но оное, видится, також недоказательно, что таких Луки евангелиста письма образов есть немало, ибо в Италии, Польше и других государствах находятся, то и в Греции еше мог быть рускими куплен. Но что в русских гисториях о том, что он Лукина письма, не упомянуто, оное, может, для того, что его почитать должно не для писателя, но для написанного. 3) В 1185-м году написано, что оной образ в Володимере в церкви Богородицы и оная со всеми иконы и утвари сгорела. Потом в 1238-м Батый, взяв Владимир, церковь оную со всем в нем бывшим сжег и разорил, где образу остаться неможно, и чтоб после найден, о том никто тогда не упомянул. Оное могло статься, что и часто случается, в пожарах какую вещь камнем или другим чем завалит и сгореть не допустит. Да хотя бы сия список, сохраненной в другом месте была, равной чести с оригиналом для написанного достойна.

343. Сия грамота подлинная ль греческаго патриарха есть, весьма сумнительно, понеже в ней многое несогласное и противное здравому разсуждению находится, яко имянует епископа главою церкви и государства властелином, и судиею себя над государем поставляет весьма неприлично. Павел бо святой Христа едину главу церкви имянует, над государи же Христос господь апостолом власти никоей не дал, но велит повиноватися и дань платить. Апостол Павел кратко о том поучает и не токмо благим, но и строптивым повиноватися велит. И не мню, чтоб сие у благоразумных греков употреблялось, разве тогда, как оная монархия упадать стала. Он же приводит о чернцах уподобление ангельское от апостола Павла неприлично, ибо те слова точно о Христе положены, а чернцем ни по чему пристойно; ублажает безженство духовных, имянуя девством. Токмо по искусству видим, что из оных многие девством

более самарянина, неже ангелом, подобны и можно о многих чернцах видеть, что, мира отрехшися, не меньше других о мирских делех попечение имеют. И есче же видимо, что мужик, не хотя о доме пещися и для пропитания домашних трудиться, подати платить или служить и работать, идет в монастырь, чтоб токмо в лености пребывать; а другие токмо чтоб как можно власть и доход без попечения о людях достать и в лености чужими труды наслаждаться, о чем его императорское величество Петр Великий в 1724-м году довольно указом изъявил. И для того мню, что сия грамота Никоном для утверждения его над государем исчемой власти сочинена и в его летопись внесена, ибо, кроме сего, ни в одном летописце не находится и в библиотеке патриаршей не отыскана, для того я намерен был выкинуть, но понеже в ней нечто ко изъяснению гистории находится, того ради оставил, а чтоб неведусчие не притыкались и власть, данную от бога государем, нарушать не дерзали, кратко от письма святаго изъяснил, а более всяк благоразсудный от сложения ея истинну древности познает, еже подложная.

344. Архиепископ имеет власть епископов избирать и поставлять. Весьма неправо сказано, ибо сия власть вселенскими соборы подручена миряном надлежащим тоя епархии, а потом для избежания распръ оставлено во власть государя.

345. Сие, еже бы епархей не умножити, внес весьма неведусчий писания, лживо привлекает апостольские правила, зане тогда митрополитов, и архиепископов, и епархей разделено не было и писать им о том не касалось. По гистории же первое видим были все епископы равные, а при первом вселенском соборе учинен архиепископ римский, потом константинопольской и пр., которых епископов подчинили повелением государей, а не своим разсуждением. В России сначала был един митрополит и четыре епископа, но потом ис тех же епархей, смотря по множеству людей, умножали и доднесь их есть более 25-ти, что государи, довольно зная, еже не противно законом божиим, где потребно, по данной им от бога власти умножают и уменьшают.

346. Эде, мнится, слово патриарше «сына нашего царя» ни з законом божиим, ни благоговением и с пристойностию согласить можно, ибо закон божий всякой душе высочайшей власти повиноватца велит, гордость же есть противу бога. Естли они ис того взяли, что цари ис почтения тому чину их отцем называют, что и другим старикам иногда за предпочтение, иногда же от любви отцы детей своих отцами и мы все не токмо равных, но и подлейших часто в письмах и на словах государями имянуем, но если у них смысл есть, то они себе онаго за право не примут и сын отца для того сыном, а равно и меня рабом назвать не может.

347. Эде явное патриарха властолюбие и неистовство, дерзает бо государя судить с подданным и свой суд равный божескому имянует, забыв Христа во образ им показанное смирение, еже и подлого судии отречися, и есче почему он может повелевать епископа принять и почитать, яко самого Христа.

348. Епископ глава церкви и людей. Не знаю, как благоразсудный с законом согласить может, глава бо церкви по апостолу Павлу Христос, а глава людей есть государь, а не епископ.

349. Неоженившийся есть высши женившася. Слова суть обличающие невежество писателя. Естли бы он знал письмо святое и закон божий, то бы конечно столько не соврал, разсудя же, господь, создав человека, видя, яко недобро единому быти, сотворил ему помощницу. И аще девство похвалено, то не меньше брак похвален и честным от бога имянован. Иногда же пророком жену поять повелено. Сам господь

в Кане браку, яко делу богоугодному и честному, присудствовал и оной первым предпочтил. И хотя Павел святой безбрачность похваляет, но потом сказует: «Лучше бо жениться, нежели разжизатися»; и о чистом житии толкуя, весьма благоразсудно полагает лета, еже вдовица не может счислятися меньше 60 лет; что и о мужех разумети должно. Оное же девство, если по природе не связано, есть весьма опасное и часто более душегубное, нежели ко спасению учиненное обещание. Что же приводит слова Христовы в Луке, гл. 20, ст. 30, показанные, то довольно видно, что не разумел, о чем оное говорено и что к сему нимало приличествует, ибо Матвей, гл. 22, ст. 28, яснее показывает, еже по смерти или в будущем ни женятся, ни посягают.

350. Здесь апостольское правило откуда взял, неизвестно, ибо мы никаких их безсумненных правил, кроме показанных в Деяниях, не видим; но во оных ничего о середе и пятнице не упомянуто.

351. Прежде расудить слова Христовы к апостолам: «Шедше научите вся языки, учасяча бласти вся, елика заповедах вам» и Павла святаго: «асче мы или ангели ино благовестят, яже приясте» и пр. А не просто всего у патриарха слушать и повиноватися.

352. Первая княгиня Георгиева была княжна половецкая, о чем 1107 показано, но сия другая или третья супруга, видимо, что от грек была и, видя себя от пасынка с детьми изгнану, по свойству в Грецию ездила. О чем в греческих, может, какое-либо изъяснение сыщется.

353. Великий град болгарский имя не суще, но из их языка переведено или из Боогард в болгар переменено, яко боо на чувашском и сарматском языке значит голова, а гард город. И тако Боогард главный город, но русские перевели Великой город, власно, как о Гордорике выше показано, и собственно, испортя, вместо богарды болгары имяновали. Что же болгар дунайских принадлежит, то видимо, что они древнейшия жители сей страны и некоторая часть славян, к сим болгарам пришед, с ними обсче обитая, сами болгары имяновались и тем именем в совокуплении с протчими словяны на Дунай перешли, которое доднесь знаемо. И сие тем паче вероятно, что по обычаю своему и города, построя, прежними своими жилищи имяновали, как здесь на Волге был Бряхимов, а на Дунае у них Брагилов. И хотя в Никоновском манускрипте сей на Каме положен, но в протчих ни в одном места его не показано; а паче мнится, что он был на Суре, ибо тут старинной город был, где Василь построен, а посему и другим походам к нему, видится, выше Суры. Волских же болгар по разорении от татар имя совсем угасло, разве, можем болгар или, как татары их имянуют, бухар (что на их языке значит осел), сохраняющих имя, за остаток болгар почесть. Первое, что имя подобно; 2) что как прежние боогарды, так сии бохары наиболее в купечестве упражняются; 3) они видом с татары сходства не имеют; 4) бохары сами о себе сказуют, что издревле на Волге жили и язык особой имели, но татарами переведены и с верою купно язык татарской, приняв, употребляют. Волские болгары закон имели бряхинов, потом магометанской, н. 125; язык имели сарматской с билирами, мордвою, паскатирами, половцами и аланами един, р. 25, о разделении их на разные звании или владении; Карпейн кладет билиров, гл. 4, и имянует Великая Болгария. Рубрик, гл. 7, в Великой Болгарии народы кладет моксели, ныне мокшане, мордва, паскатиры, ныне баскиры, керсисы, может, кись от русских имянованы; в гл. 16 мордву имянует мердасы, мерквасы, мердвасы и мардесы, иногда срацыны, но оное разумет их закон срацынский или магометанский; гл. 22 паскатири, или баскатири, и болгар волских сказует языка одного с венграми и словян дунайских болгар от сих же произшедших; гл. 23 почитает их бывших го-

раздо сильняе татар. Но сие, может, разумеет о народах сарматских, гунах, кымбрах и готах, тако ж словенских народов нашествия и победы до самой Франции, и что все оные из сих мест изходили, есть без сомнения. Ныне же за сущии остатки болгаров чуваша, черемиса, мордва и мокшане почтяться могут.

354. В Никоновском переправлено тако: «Принде Андроник, бра-
царя Мануила Комнина».

355. Епископ галицкий был епархии русской. От истории ж польской явно, что по присвоении к Польше епископ Червонной Руси архиепископом львовским, а за принятие закона папежского сенатором учинен.

356. Сей бысть первый епископ во всей Руси; но что он требовал власть над епископы, оное видно, что по древнему обычаю греческой и римской церквей, что епископы архиепископом подчинены. Сие для чего князь великий не учинил хотя не написано, однако, мнится, паче, чтоб новгородские чрез то великия силы не возимели или чтоб з другими князи вражде не дать причины из того. И как наши архиепископы над епископами никакого преимущества, кроме председания, не имели, то их столько умножилось, что наконец едва не все архиепископами имянованы, а епископов осталось токмо 2.

357. Греченники по обстоятельствам, видимо, купцы, торгующие в Грецию.

358. Сей поход на полоцких в одном Галицком есть, но и тут неколико утрачено, но чтоб впредь, естли где полняе сыщется, удобно дополнить, того ради сего не пропустил.

359. Сие суеврие о пострижении пред смертью тогда еще не так вкоренилось и духовник оной, знатно, не столько о имени, как о спасении души оногo князя прилежал и закон божий ему праведно толковал; но после сие от сребролюбивых чернцов так было государем вкоренено, что всяк мнил пострижением себя оправдать, зри н. 180[?].

[К главе 22 [23]-й]

360. Боярин многие, не зная причины, хотели боярин имяновать, производя от боления или попечения о государстве. Но сие слово сарматское боярик, значит умная глава или разумный человек, а потом вместо боярик боярин имяновали.

[К главе 23 [24]-й]

361. Сей Корсунь, о котором выше, н. 133, помянуто, он же наиболее Торческий град имянован. Однако ж Торческих градов, коими торки владели, было много и все обсче от реки Рси Поросье имяновано.

[К главе 24 [25]-й]

362. Сей град ныне, мню, Рославль испорчено зовется, зане на пути от Смоленска ко Киеву.

363. 1173-го Пасха была апреля 8 числа, русальская неделя есть пред днем Троицы, имянуется святых отец, сего года была мая 27-го, а понедельник 28-го мая. И тако видно тремя днями ошибся, что погребение было 30-го числа, Русальская же седмица от идолопоклонническаго суеврства названа и баснословили, якобы русалки или дьяволы в женском образе с распущенными власами явно казались и торжество купальницы отправляли. Купало же был идол или бог, от кото-

рого доднесь в четверток сея седмицы, его же Семик имянуя, в деревнях, сходяся, игрища отправляют, венки на березах завивают, плясание с песнями древними, в них же имена богини любви Диды и сына ея Ладо, или Лело, воспоминают, не ведуще, что сие идолопоклонническое есть, о чем некоторые учителя ревностно воспрещали. Сtrykовский, многие такие в Руси и Литве суеверства сказуя, объявил, что из русских летописцов описал, но я не обрел.

[К главе 25 [26]-й]

364. Архимандрит¹¹ званием изъясняет начальник черноризцев и первое их в Греции было по единому или по 2 в епархии для смотрения над монастырями. Сей же в России был первый, но имел ли он власть над другими монастыри, неизвестно, а потом хотя их шапками серебряными в служении предпочтили, но учиня архимандритов по всем монастырям в той же силе, как игуменов, каждого над одним монастырем оставили.

365. Зде довольно видимо хотя в Киеве владетели по старшинству престола великими князи имяновались, но по смерти Георгия II-го, растеряв силу раздѣлами детей, купно власть и честь утратили, что наконец ими другие повелевали.

[К главе 26 [27]-й]

366. Берлядь некоторые урочище было за Днестром, как в 1144-м году показывается, и потому, знатно, Иван, сын Ростиславов, Берлядник назван.

[К главе 27 [28]-й]

367. Латини разумеет поляков яко римского закона, понеже паписты тогда латини, а после часто римляне, а более паписты имянованы. Но ныне многие неведущие, что слово греческое кафолис значит общий или правоверный, их стали католиками звать, а себя кафоликами, не зная что греки не Ф но Θ кладут, которую они как Ф со Т обще, а европские просто Т выговаривают. И потому естли кто, несогласной с ними в вере, кафоликами их имянует, то должно ему признать, что его вера неправа и не обсчая.

368. О убении князя Андрея Степенная тако: «Князь Юрий Володимирович в 1147-м году построил Москву и тогда женил сына своего Андреа на дочери у некоего дворенина, в тех местах живущаго, имянуемого Кучка, которого князь Георгий за некую вину казнил». А в Степенной же Еропкина прибавлено: «От того Кучка остались 2 сына, а были у князя Андрея, яко шурья, в любви; да за зло один кажнен, а другой брат его тоже; и княгиня, на мужа своего возымев злобу, искала удобна время убити его; но зане им во Владимире и Суздале учинити того было не годилось, ото ж усмотрели время, как он был с охотою в любимом своем селе Боголюбском, тогда убиша его» (и посему он имянуется Боголюбский). О казни же убийц и заточении жены в монастырь разногласят; одни сказуют, что Михаил, пришед во Владимир, всех казнил; другие сказуют, что Всеволод всех оных убийц повелел переломати кости и в коробех в озеро опустити, а жену Андрееву, повеся на воротех, растрелять и туда же бросил, от того оно озеро Поганое доднесь имянуется. А в татарской гистории о Темерляне^a весьма иная басня о причине имени озеру тому сказана. Жена же

сия не первая, но другая или третья, но чья дочь была, неизвестно, а более по казни ей мнится, не княжеская дочь. Что же похвалы ему от писателя принадлежит, то хотя довольно от многих случаев видно, что он был на войне храбр, а притом набожен, на церкви и попам многое имение давал, и для того писатели жития его, яко духовные, должны были похвалу ему приписать. Но противно тому довольно видимо, что ему, яко государю, нужнейших качеств, мудрости и справедливости, не доставало, как то довольно видимо, что он без причины Ростиславичев Киева лишал и себе ненадлежащую власть притягал, противно же пользе своей черниговского Святослава усиливал и на Киев сажал. Яко же и в других делах с болгары и с новгородцы надлежащей прилежности не показал, но более о ловлях, нежели о правлении, прилежал.

369. Сии князи Мстислав и Ярополк что внучата Юрия Володимировича, о том все манускрипты согласны, но в том разнятся, что в некотором дети Ростислава, большого Юриева сына, иные детми Мстислава, 4-го сына, кладут; да и в одном неравно, инде Ростиславичи, инде Мстиславичи названы. Голицынской же точно везде именуется Мстиславичем и для того, а паче что о Ростиславлих детех Мстиславе и Ярополке прежде не упоминаемо.

[К главе 21 [29]-й]

370. Белая Русь именуется великое княжение Ростовское и Суздальское; издревле едино ли или разные владения были, подлинно неизвестно. Древние географы Плиний, Птоломей и другие именовали сию страну Скифи царские, знатно, они между сарматы едины царя имели; и как город Шуя на сарматском языке точно столица, то значит, что тут резиденция тех царей была. По истории русской Ростовская земля Меря именована и хотя особые князи были, но ко власти русской до пришествия Рюрика I-го принадлежала, ибо он, пришед, при разделении во оное князя определил. Суздальская же земля называлась Поле, от чего построенной во оной город Юрьев в различие от ливонского и малорусского Польской именован. Суздальская же имя сарматское от построенного Владимиром великим города Суздаля именована, но потом Белая Русь когда начала именоваться, ясно не показано, обаче видно, что от разделения Георгием II произошло, ибо Киевское стали с приложением Просто Руская, а здесь Белоруская именоваться и потом Смоленск к Белой Руси причли, зри р. 34; что и Стрыковский изъясняет о Шуге, зри р. 27.

371. Москва в разных и древних манускриптах Кучково именовано от прежняго владетеля Кучка. Но князь великий Юрий, построив город, именовал от реки Москва, н. 298.

[К главе 22 [30]-й]

372. Володимер без князя разумеет тем, что по Андрее Мстислав в Ростове, а Ярополк в Суздали престолы имели. В Володимере же никто тогда из князей не жил.

373. Лапасня та ли, что река и село ныне знаема от Москвы по Серпуховской дороге 60 верст и по тому вятичи едва не до самой Москвы распростирились, или был особой город Лапасня. Свирельск же весьма ныне неизвестен.

[К главе 23 [32]-й]

374. Городец есть село на Волге доднесь в Балахонском уезде, а другое есть в Нижегородском. Но сие тогда построено не было, понеже за Окою владение было мордовских князей, и Нижняго тогда еще не было.

Паче же мноу, Юрьев на Волге Городцем имянует, понеже и в Малой Руси бывшей Юрьев иногда просто, иногда с приложением реки Остри Городец имянован:

375. О сем ослеплении в Раскольничьем и Хрущова летописцах точно так написано, а в протчих во всех: «ослепи Всеволод Мстиславичи и пусти; они же пришедше во Смоленск гниющим очесам их и бывшим на Смядины у образа пресвятыя богородицы ту прозреша». И сего ради обоих сказания совокупил, и может так быть, что ресницы сверху, не вреда зраков, перерезали, от чего крови истечь и загнитья можно, а видеть было им неудобно. У образа же исцеление получили и потому, что ни в одном не написано, чтоб им очи выняли, как выше о Васильке сказано, сумневатца ни о благоразсудности Всеволода, ни о чуде не можно.

376. Келхин в кронике Лифлянской 1177-го сказует: «Король датский Свенон II, пришед с войски, всю Лифляндию себе покори и начал писаться герцог естляндской». И сие, знатно, удержало естляндцев дань руским платить, а князю добрый случай к большему их наказанию был.

377. Сей поход в трех летописцах кратко, а в Галицком пространнее написан, токмо нечто утрачено, как того в нем немало находится.

378. Волок сей новгородцы разумели между рек Бадуги, впадающей в Белоозеро, и Ладожским озером, где их походы на емь часто упоминаются. И когда сими обладали, то все Поморие Заволочье имяновали, н. 180, н. 280.

379. Сия имеет быть дочь Казимира II-го Правдиваго, ибо он в си лета был, но оной брак в польских не упомянут. Здесь же при смерти ея Марию имянует.

380. Сия княгиня или недолго жила, или писцы во времени ошиблись, ибо один упоминает брак, другие смерть в том же году. И видимо, ошибка, ибо она имела время монастырь построить. Схима же есть слово греческое, значит затворение или конечное людей ошаяние, как то в древния времена некоторые для спасения затворялись и неисходно жили, для которого особой чин и отменные одежды или убранства имеют.

381. Ярослав галицкий, отпустя жену, Юрьеву дочь, на ком женат был и кого детей имел, того, кроме Настаски наложницы, не показано, но польские сказуют 1182-го: «Казимир пошел к Галичю, хотя посадить тамо Мстислава, изгнанного от братии, зане был выблядок, и сенаторы сердились, что хотел побочному помогать против законных наследников», стр. 131. Стрыковский ис Кадлубка сказует: «Казимир хотя сестренича своего Мстислава на Галиче посадить», стр. 228. Из которого видно, что Ярослав имел сестру Казимирову, но почему ея сына Мстислава подложным поляки имянуют, неизвестно; знатно, в девках родила, ибо Кадлубку можно верно знать, понеже он тогда был епископ краковской. Далее же Бельский: «Пришла ведомость Казимиру, что Всеволод бельский и Володимер галицкий, братья Мстиславовы, пошли с войски к Галичю и сошедшись войски, и на левом нашем крыле руские из луков наших осилели и уже всех было смяли. Казимир, будучи на правом крыле, видя, что его сторона крепко бились, взял часть и левому крылу помог и русских победил, и галичане тотчас отдались, где он Мстислава посадил». Стрыковский сказует, что сие Кадлубок яко самовидец описал; но по нем Длугош, Меховий, Кромер и Бельский нечто иначе описали. Сие ж неправильное сложение ниже, н. 404, довольно обличается.

382. Сие взято из летописца Еропкина, а в протчих пропущено, из чего видно, что на Воляни в сии времена гисториков не было или были,

да нас не дошли; а паче мню, что списыватели оное и написанное для сокращения, за постороннее почитая, выметаи. В польских же хотя что находится, но невероятно, яко Длугош и Меховий, а из них Кромер и Бельский в сем же 1182-м годе сказуют, что «Казимир у русских взял сии страны, Бресть Литовскую, которая было от Польши отступила, Дрогичин в Подляшши, Володимер и Перемышльскую страну, и в Берестии замок построил», стр. 130. Но Кодлубок о том не упоминает, и самые обстоятельства ниже покажут, что сущая ложь, ибо ниже покажется от них самих, сколько Роман владимирский и галицкий им страшен был.

383. Весьма благоразсудное мнение о вредительном с неверными союзе, и хотя он изъясняет, что чрез то неприятели оные усиливаются, а Руское государство умалется и в силе ослабевает, обаче сие не есть корень зла, но ветвие, ибо раздел неразсудной детем владеней на равные части коренем разорению России почитаться может. Которое, видится, Ростислав, сын Юриев, довольно разумел, но его совет был не принят, доколе Иоанн Великий советом княгини своея Софии пресек и закон о разделении оном учинил, чрез что монархия паки обновилась и в силу чрез краткое время приходит начала. Внук его царь Иоанн первый наиболее в том приуспел, что все сильные фамилии князей и вредительную духовных великую власть уменьша, в совершенное состояние монархию привел.

384. Цевца река, мню, Цивиль, на которой построен Цывильск. Голеи же, видимо, что суды особногo сочинения названы.

385. Болгоры, яко народ купеческой и богатой, от всех был утесняем, и половцы оные всюду на грабление были незваны готовы.

386. Черемиса по Волге ниже мордвы, а выше болгар жили, и хотя они обсче з болгары рода сарматского были, но для особых их владетелей от болгар отличает. Сей же народ весьма военной был и России долго великие пакости делали, даже царь Иоанн II перво нагорных построением Свияжска, а потом в несколько лет и луговых построением междо ими городов укротил и в подданстве утвердил.

387. Куси, в других правее кули, имя мордвы и черемис, которое они доднесь употребляют и часто един другаго куля зовут; також и протчие имяна, яко себи, митимдюдичи и пр., видимо, что для неких обстоятельств различали, но что значит, неизвестно, и может быть, так испорчено, что и знающему язык догадаться нельзя, а паче, мню, сии звании от городов. Чмата ж от реки Камы, которую Чолман и Пигара имянуют. Иные же переведены, яко имянуют серебряные болгары. Что же он зде упоминает бохмины, о том н. 125 и н. 353, 386.

388. Торцес же город где был, неизвестно, но видно, что Карпеин и Рубрик от сего торцесы народ упоминают.

389. Сей Поликарп тот ли, что противу постов прение воздвиг, ибо хотя об нем тогда сказано, что посажен был в заточение, но чтоб кто на его место возведен был, не показано, а вскоре паки сказуют Поликарпа, игумена печерского, архимандритом учинена. И как верительно, что он человек был ученый, видя противу себе силу, может, переменял свое мнение и за то чином награжден, как тому прикладов довольно имеем.

390. В Новгородской: «Победиша бывших половец 7000, плениша 417 и князей их Кобяка взяша, Асалука, Барака, Тогдиа, Данила, Баскарда, Коная, Алака, Дулгия, Торсука, Изуглеба, Тарсея, Давидича тества, с сыном Кобякова избиша. Сие бысть иуння 31-го дня». Зде же, видится, дела не одного года вмещены во един.

391. Пасха апреля 21-го была в 1185-м и затмение в Новгородской 1185-м положено, а в протчих сие положено в 1186-м. Что же толкова-

ния о затмении принадлежит, то видимо, что те полководцы не мудрые были и, может, таким их невежеством во время бою войско в робость приведено, от чего и погинуло. Мудрому же воеводе надлежало не токмо оное к благополучию истолковать, но иногда и, вымысля знаменья, обнадёживать и ободрять, как то римляне весьма искусны в таковых вымыслах были. Особливо оного у Тита Ливия и преславного политика Тацита довольно обретаем.

392. Коуи что за народ или войско, неизвестно, и то единою во всей летописи в сем месте находится, а по обстоятельству видно, что половцы; мнится же, что вместо вувевы, т. е. дяди материна брата, войско, ибо прежде показано, что Святослав, отец его, вувев своих князей половецких к себе в Скурск с войском призывал и сам был женат на княжне половецкой, то могли вувевы названы быть, что им за имя существонное осталось. Сие могло тем легко учиниться, что буква В, естли нехорошо написана или повреждена, вместо оной К положил; тогда же обыкновенно вместо У ОУ писали. Итак, вместо воуи зделал коуи, как выше, н. 437, ошибка вместо Θ В положены. Подобное ж званию сему скови, н. . . , упоминает. О сих же ниже сказует, что в мори потонули. То паки утверждает, что они были половцы и, оторвався собою от русских, не в Русь, но к своим, живущим близ Черного моря, уйти хотели.

393. Здесь виден плод безумных полководцов о затмении толкования, что войско прежде времена в страх пришло, и хотя мудрый князь прилежал их поправить, но трудно единою всеенное суевство искоренить. Обаче и князю, видя войско в робости, а паче неприятеля в силе несравненной, лучше было добрым порядком возвратиться, а в страх погибели себя не вдавать.

394. Выше Смоленское княжение в верховье имянует, н. 16 и 150, а здесь разумеет в верховье Оки лежащие города.

395. Из сего ясно, что и Всеволод резанских князей за подчиненных себе почитал, но по несогласиям детей его упущено и оные усидились.

396. В сих letech манускрипт Родивиловской помешан, а в Гольцынском многое потеряно, для которого многие обстоятельства остались неизвестны.

397. Тетивец называется на Днестре порог, где может, по камению мелко.

398. Иерусалим по гистории европейской взят Солоданом египетским 2-го октября 1187, что разнствует токмо в числе, а в году разности нет, понеже греки год начали с сентября, а русские с Пасхи или с перваго мая, прежде их. О затмении же тогда в крониках не упомянуто. Что же сей писатель толкует о затмении, не на всей земли видимом, оное хотя правда, однако ж он, не разумея астрономии, почитает оное за чрезвычайное послание от бога, еже ныне всяк знает, что оное по уставу от сотворения мира чинится.

399. Сего князя сказание о себе весьма с мудростию и правосудием, принадлежасчим государю (если то в существе находилось), согласно, ибо от краткости о нем писателей мало заключить можно. Однако ж о изгнании жены и старейшаго сына, яко же лишения Ивана Ростиславича нечто противное показуется, токмо кто весть истинные причины дел тех, без чего никого править и винить не можно, но для других полезное наставление есть.

400. Детей Ярослава упоминает токмо Володимера и Ольга от наложницы, а польские писатели показывают Мстислава от сестры Казимировы и других, н. 381. Но видимо, что неколико в обоих погрешено, ибо оной Мстислав, может, был от детей Васильковых или, паче мню, от наложницы Ярославли, как н. 381 имянует его побочным сыном.

В русских во всех никаких их детей более Володимера и Ольга не показано. Польские же и в летах погрешили, что в 1186-м году положили. Сие, может, от того, что Кадлубок, живши тогда, не всё порядочно писал и дела русские клал, где попало, как особливо о первом приходе татар 12 лет ранее положил, еже явными свидетельствами обличается.

401. В сие время в венграх король был Бель III от 1173-го по 1196-й, по нем сын его Емерик до 1200-го. По Емерике Андрей, сын Белов, по 1235-й. Сей Андрей был в Галиче, по венгерской женат на дочери Мечислава галицкого; токмо тогда Мечислава не было, разве женат на дочери Мстислави, о котором польские показывают, а в русских летописцах его не упоминают.

402. Сей Глеб когда родился, не написано, и хотя по имени разумеется, что меньшей брат Борису, но как между Борисом и Георгием особо родить время не было, то, знатно, близнецы были с Борисом или в годах рождения ошибенось.

403. В сие время цесарь был Фридерик Барбаросса, а по нем сын его Генрик VI; а ниже показуется, что послы ко Всеволоду от цесаря были и присланные архитекты удостоверяют дружбу их.

404. О уществии и в провоздении Владимира польские все как между собою, так и с рускими не согласуют, сказуя: «1185-го Мстислав (у Кромера Мечислав), которого король на Галичю посадил, русь не возлюбя за то, что салдатство польское более, нежели руское, любил, отравою уморен. Владимир же, которой х королю Белю венгерскому ушел, услышавши о смерти Мстислави, просил короля венгерскаго, чтоб ему помогал на княжение. Но Бель посадил Владимира в заточение, а на Галич посылал сына своего Андрея, который назвался Владимиром и в Галич вошел». Стрыковский: (Андрей о Владимире сказал, что идет назади, тем Галич обманул) «потом ушед Владимир из Венгр, собрав неколико шетающихся руси, Галич доставал. Но не могли ничто учинить, много около Галича и Перемышля, которой уже за Казимиром был, вреда поделал. Казимир, услышав то, послал воеводу краковского Николая для разогнания оных, обаче руские, в горах заседши, много побивали. Володимер же, усмотря, сожалел, что так почал, и поехал к Казимиру сам. Казимир, оставя преступление его, послал с ним Николая воеводу и велел на Галиче его посадить не столько для Владимира, но чтоб венгром оно не дать, к которым руских много присовокупилось, и пришед, по долгой осаде, с венграми договор учиня, их свободно отпустили, а Владимира посадили», стр. 132. «За сие венгры, в Польшу вшед, разорение чинили, и, по многом воевании мир учиня, Казимир в Русь поехал для умирения Романа володимерскаго со Всеволодом бельским. В том учинилось смятение в Польше, что Мечеслав, услыша, якобы Казимир от руских отравою уморен, королем учинился. Казимир, взяв князей руских Владимира, Романа и Всеволода с собою, возвратился и, победа Мечислава, руских князей, одарив, отпустил», стр. 133.

405. Сие взято из Галицынского, но видно, что неколико утрачено.

406. Поход сей в Полестину Фридерика Барбароссы по Кроникам немецким прежде, и он 1190-м году тамо умер.

407. Река Тисмень, ныне Тясма, впала в Днепр при Чигирине с правой стороны.

408. Город Урнаев видно, что был у торков и от владельцев тако именован. Сущее же имя неизвестно.

409. Оскол река впала в Донец Северской ниже Белогорода с левой стороны, где город Царев Борисов построен; а выше по оной городы Старой и Новой Оскол и Волуйка.

410. Подстригание и на конь сажание княжеских детей есть древнее славенских князей употребление, которое во идолопоклонничестве обыкновенно от рождения в седьмой год и с великими чинами отправлялось, при котором имя ему нарекали, как читаем у Кромера и других польских гисториков о подстригании Мешка, первого князя польскаго, Стрыковский, кн. 4, гл. 4. С чего и в христианстве, яко чин до веры не надлежащий, чрез долгое время удержан, ибо о подстригании Георгия, (большаго) сына великого князя Иоанна Васильевича, в его жизни написано, что по прошествии семи лет его на седле со стрелами подстригали и на конь посадили. При том же люди знатные, власно как при крещении кумовья, бывали. И сие хотя о государех, сколько мне известно, более не упоминается, но в моей памяти между знатными еще употреблялось. После же государских сыновей всенародное объявление равномерно по семи летех с великою радостью народа чинено и тогда он из рук женских в муские поручался, как то особливо о царевичах Алексие и Симионе Алексиевичах видим, что при объявлении их некоторые всенародные милости, особливо шляхетству прибавка поместей учинена. А в шляхетстве подстригание на седле доднесь в обычае. Равно же и у татар сей обычай есть.

411. Город Медвежья Голова по Псковской и Новгородской часто упоминается. Келхин же в Лифлянской Хронике имянует его Оденпоо, что на сарматском то же значит. И сие у русских употреблялось, что городом и урочисчам имяна переводили, для которого их сыскать трудно, н. 353. Есть же в Лифляндии Киренпоо, о котором Келхин упоминает, и оной как у русских зван, не знаю, или тот же есть.

412. Половцы лукоморские, знатно, негде близ Азовского или Черного моря жили, ибо Лукоморие и Поморие едино есть, как другое Лукоморие на севере имянует, н. 229.

413. Сей поход Ростислава на половцы видится тот же, что в 1192-м году показан, ибо в одном токмо Галицынском оба описаны, а в протчих един оной или сей. И хотя многие обстоятельства разные в них, обаче не иначе, как один поляне, другой короче описан и не в тот год внесен, то неразумный, собирая, за два разные положил. Здесь же особливо обстоятельство о сестрениче Ростиславле сумнительно, ибо мать его совокупилась 1183-го, то сын Мстиславль не мог старее девяти лет быть. Однако ж взирая на то, что князи детей своих имения [по имени?] токмо весьма малолетних на уделы сажали, а другие при них посадники или наместники управляли, то и здесь, может, токмо войска Мстиславлі были или [он сам был?] как тогда князи не столько нежны были и со младенчества к беспокойствам военным привыкали, как ныне видим у татар, равномерное яко в 1737-м башкиры, бунгуя, просили к себе на ханство одного из салтанов киргиз-кайсацкой, особливо Средней орды Барака салтана, и оной послал к ним сына осьми лет, которого бунтовщики ханом объявили, но недолго могли удержать.

414. Согаиты, видно, что слово иноязычное, но какого и что значит, неизвестно, а мнится, что с домом. Или описанось вместо согодатой, т. е. вздума, той писец, не разумя, испортил.

415. Поганые разумее черные клобуки или торки подданные, н. 294, и соседи русские половцы.

416. Здесь неправо привласчующих себе власть ерархов противу закона божия видима, что, преступя слова Христовы «не во лжу кленишися» и правила благочестия все обещанное хранить, учит зловерию, к чему, мню, злоба на Романа или приатство Всеволоже прельстило и для мзды не устыдился сим злым клятвopреступством душу свою по-

губить, а государя и государство в разорение привести. И как хотение, по апостолу, ум помрачает, так чаю, что они слова Христовы, сказанные Петру: «тебе дам ключи царствия, егo же разрешиши на земли, разрешен будет на небеси», неправo толкуя, и не за должность, но за власть почитают. Обаче разсудя, что сии ключи ни что иное, как закон разумеет, еже и К фарисеем в Луке, гл. II, ст. 52, ясно видимо, посему и о разрешении разумеется, ежели закону божию право научит, разрешит, а если сему подобным злоучением с пути праведного совратит, то конечно свяжет на земли, связан будет и на небеси. И государю, видя, что такое учение с законом Божиим и правилами благочестия, еже клятвы не преступати, не согласует, не должно было слушать ни патриарха, особливо, что им Христос повелел учить народы тому, что он им заповедал. Матфей, гл. 23, ст. 20. Апостол Павел, К галатам в гл. 1, ст. 8, глаголет: «Аще мы или ангел с небеси ино благовестит, яже приасти; анафема да будет. И если кто окаменелы сердцем или побежденный страсти сему не верит, то посмотри в истории древния как клятвопреступникам на земли гибелию платится, к чему изрядной пример Владислава, короля польскаго, и венгерскаго, что по равномерному от папы разрешению туркам данную клятву преступя, в 1444-м году сам убит и государство в крайнее разорение привел. Как и сему не лучше последовало, н. 428.

417. Кромер о сем сказует: «Роман владимирский и луцкий призван в помощь противу Мечислава, сошлись на реке Мозгиве за милю от Кракова, тут в жестокой битве первее Болеслав, сын Мечиславов, убит, а Роман галицкий, много ран прият, полумертв с бою отвезен, и Мечислав сам ранен ушел». Бельский о сем нечто иначе говорит: «Мецеслав, по смерти Казимира хотя королем быть, пришел ко Кракову, но воевода его не пустил. Он же стал над рекою Мозгивою. Воевода, не хотя ждать князей шлонских, в помощь Мецеславу идущих, учинил бой жестокий, где обоюду людей много пало, Болеслав, сын Мецеславов, убит, Мецеслав ранен ушел; також и Роман, князь галицкий, ранен и много людей своих потерял». 1194-го, стр. 136. «Обаче вскоре Мецеслав, дождався князей шлонских, поляков разбил, по которому бискуп краковской сам 2 мили ездил Романа просить где он стоял, дабы поворотился; но он ранами своими и потеряннем многих людей отговорился». Из сего можно видеть, сколько поляки сами о себе ложь о уходе Романа князя обличают.

418. О сем землетрясени Кромер сказует, что многое в Польши разорение учинилось. Бельский, стр. 138, кладет великое землетрясение 1200-го году.

419. Глеб Юрьевич в некоторых свояк, в иных шуриин Рюриков и внук Владимиров, а откуда, не объявлено. Обаче явно, что не великий князь, сын Георгия втораго, но видимо, что туровский, шуриин Рюриков, ибо 1188-м точно показано во всех Глеб Юрьевич, шуриин Рюриков, в 1190-м другой шуриин Святослав Игоревич. По которому видно, что отец их имел два имени, как обыкновенно все князи имели, и сей Глеб не внук, но правнук Владимиров, а Рюрику брат правнучетой. Равно сему Константин женился на дочери Мстиславлы, внучетной племяннице.

420. О сей победе Романове на ятвез Стрыковский точно согласует и жилище их кладут в Подляшии по Бугу и до Немона, стр. . . , Бельский, стр. 212, из которого довольно ложь Длугошева о взятии поляками Брести и Подляшия, н. 382, обличается.

421. Епископа Андриана перво юрьевским, а здесь белгородским имянует, знатно, для того, что по разорении Юрьева она присовокуплена с белгородским, и юрьевскаго епископа уже не упоминалось.

422. Сим годом кончался манускрипт Раскольниковей н. 2, которого конец видимо, что утрачен.

423. Кромер в 1193-м пишет: «Володимер галицкий умер. Домогались оного разные князи, особливо Роман володимерский. И хотя поляки опасались так великое владение допустить, которой и так силен был, но, взирая на внутреннее свое беспокойство, принуждены по воли его делать и для того послали с ним воеводу Николая с войском проводить. С ним же отправлялся и Лешек молодой. И пришед к Галичу, где галичане выступили, по малом сражении уступя, ворота отворили, а Лешек возвратился». Бельский же из Кромера, а паче из Длугоша взяв, самохвальством оное пополнил: «1197-го Владимир галицкий, посаженный Казимиром, вскоре умер, и русские князи, наипаче Роман готовился Галич по ближайшему наследству взять. Наши советовали некоторые, чтоб Галицкое и другие русские княжения, разделя на воеводства, вечно к Польше присовокупить. Но другие присоветовали, чтоб, не оскорбляя русских князей, Романа посадить, взяв от него присягу о дани и послушании к Польше, и Роман на том в Галиче присягу учинил», стр. 137.

424. Княгиня Анна, дочь Всеволожа, мню, ошибенось, что супругою Рюриковою имянована, но разве сноха его, братня жена, дочь Всеволода Мстиславича белжского, ибо Рюрик первую имел Балаковну, княжну половецкую, другую дочь Юрия, или Рюрика, туровского, н. 419, или сия третья дочь Всеволода владимирского.

425. Сия похвала Рюрика и княгини Анны в манускрипте Галицынском странно писана, но понеже окончание утрачено, того ради я, взяв нужднейшее, сократил. В следуюсчих же годех во оном из протчих продолжено, в которых о Червенской Руси и Волыни, яко же и польских дел, мало или кратко и не весьма упоминается.

426. Сего 1200-го Келхин сказует, что в Лифляндию немцы ковалеры пришли и город Ригу заложили. Лифлянцы же, не хотя допустить, призвали русских в помощь к себе, которые в жестокой битве с переменным счастьем побеждены.

427. Затмение одно в разных манускриптах в дву годах положено, ибо в одно число быть не могло, но понеже таких книг при мне не случилось, того ради оба оставил и, приискав, одно надлежит отставить.

428. Здесь явная мзда клятвopеступления и незаконного совета архиерейского, н. 416, обаче и Роману не лучший конец за его властолюбие явися, н. 435.

429. Сие Романово предложение ни в одном манускрипте, которые я в руках имел, не находится, а сообщил мне Еропкин выписанное и сказал, выписано в Новгороде из древняго летописца. И хотя мне оное неколико сумнительно было, однако ж видя слог оного древний, которого он сам сочинить не мог, 2) что сия форма правления подобна немецкой империи, которую никто за лучшую почесть не может и он сам, многие в том пороки довольно разумея, не мог бы похвалить, как я довольно его мнение знал, 3) число 6-ти избирателей небезопасное, ибо, легко по три разделяся, ко окончанию привести не возмогут, разве седьмой в списывании проронен. Что же в местных наследие одному старейшему сыну полагал, оное весьма изрядно, и если бы сие тогда утвердили, то б, конечно, такого великаго вреда от татар не приключилось.

430. О взятии Царяграда в летех польские разно с нашим. Бельский кладет 1200; а немецкие, Готтофред, Кроника и Лексикон гисторической, согласно с руским.

431. Кондофлоренд французское, испорчено конт де Фляндр или граф Фляндрии. Имя же его Балдвин.

432. Суда, видимо, нынешние Дордонели, крепость в проходе морском к Константинополю, а цепи замками имянует, или паче проток оной Суда имянует, как прежде в походе Оскольда и Ольга приход к Суде с Черного моря показан.

433. Месяц и число не токмо в разных списках, но и в одном на разных местех разное положено, яко апреля 12, 22 и мая 9. А понеже сие по обстоятельству сходнее, того ради оное единое положил. О Алексии же императоре Бельский сказует, что он пришел в Галич к Роману, просил помощи, но с чем отпущен, не объявлено. Сия повесть выписана из манускрипта Еропкина.

434. Ярослав II, отец Александров, перво женат был на дочери князя Бориса полоцкого, а сия вторая княжна половецкая. Но как именованы и когда померли, неизвестно, токмо по ней имел он дочь Мстислава Мстиславича смоленского, которую у него тесть 1217-го отнял, и после ту же ли возвратил или на четвертой женился, неизвестно. Однако же по смерти его княгиня осталась, о которой в III части показано, и Карпейн о ней сказует, что была у Батыя в его время.

435. Стрыковский, кн. 6, гл. 5: «Сей Роман галицкий храбростию и свирепостию многие грады руские себе покори, ятвеж и литву колико крат победы, киевского великого князя за непокорность сверже и постриже, многое имение собрал и всем окрестным был страшен. Он себя королем руским именовал. В 1204-м иде к Опольску и около Люблина повоевал, в Сендомирской земли многое разорение учинил и неколико городов, взяв, укрепил. В 1205-м иде второе за Вислу и, разоряя, стоял при Завихосте. Тогда приидоша Лешек, король польский, и Конрад, князь мазовецкий, с войски немалыми, на неустраившагося Романа незапно нападе и первое под ним лошадь убили, потом он сел на другую, мужественно наступал, и тут от гоняющих убит в день Гервасия и Протасия» (14 октября). Кроме же о смерти его иначе говорит: «Роман галицкий, забыв свою данную галичанам присягу, многое шляхетство побил и погубил, а имение их побрал. Не лучше же и с князи окольными поступал, от чего многие, оставя ему пожитки свои, разбежались. Он тотчас в земли Лешка, князя сендомирского, начал частыя набеги чинить. Послал к нему Лешек послы, но он требовал обещанного ему Люблина со всем уездом за помощь противу Мечеслава. И как ему отказали, то он начал войну, собрав немалое войско, в границы польские вступил и Люблин целой месяц в осаде держал, но уведомясь, что Лешек и Конрад с войском идут, оставя осаду, противу их пошед, всюду разоряя. Они послали к нему послов, обещава воем разделатца, между которыми был начальний Вит, епископ польский. Но Роман, отправа их без довольного ответа и переправясь чрез Вислу при Завихосте, на берегу Вислы обозом стал. Войско же польское нечаянно нападение учинило, где по великом сражении Роману лошедь убита. Он же, сед на кобылу, отъехал. И тогда войско его разбежалось, а он на берегу Вислы убит 1205-го». Зде справедливость Кромера, н. 382, обличается, но довольно, что сам себе противоречит, зри н. 466. При том же Кроме сказует: «Тогда же литва, выходя из лесов, стали на руских воевать, но сами поражены». А Стрыковский сказует, что они начали после прихода татар, как и по руским утверждается, н. 444. Сии статьи из Кромера выписываны из польского, которую он сам, во многом противу латинской исправя, перевел.

436. Король, по Кромеру, Коломан, сын Андрея, которой не венгерским, но руским королем писался, а в венгерах был отец его Андрей. Ярослав же, отправа княгиню свою, Юриеву дочь, на ком женился, того не написано. И чтоб он на сестре Андрея, короля венгерского,

женат был, в венгерской истории не написано, токмо потому, что король венгерский Андрей сильно Данилу, сыну Романову, помогал довольно есть причины верить, что ближнее свойство между ими было. Сей же Даниил потом королем галицким был, как Стрыковский и Карпейн свидетельствуют, о чем в III части показано.

437. Что сии звания скви и боуты значит, неизвестно, но видимо, что те же торки и беренды от начальников или городов так именованы, как выше, н. 392, сказано.

438. Король венгерский Андрей II сам приходил или сын его Коломан, которой после на королевство Галицкое коронован, неизвестно, и Даниил как лишен наследия, не показано, но ниже показано, что он был в Володимере потом королем руским.

439. Келхин в Лифлянской хронике 1207-го пишет: «Епископ рижской Албрехт и геермейстер, прилежно принявсь о владении лифлянцов и соседних им, шли к Кокенгаузену, которым владел русской князь именем Висика. Оной, слыша о приходе немец, город сожег, а сам в Новгород пошел». Сей Висика у Келхина паки при взятии Юрьева, или Дерпта, упомянут. В Руской же назван Вячек или брат его Василько полоцкой в Кокенгаузене был, дети Бориса полоцкого. Имя же города Кокенгаузен, видится, немецкое или сарматское испорчено, может, в древних лифляньских летописях прямое находится, а в русских никак не именован.

[К главе 28 [33]-й]

440. Полстница, знатно, кибитка, ибо они ис полстей делаются, и сие имя суще словенское, кибитка же калмыцкое. Татары зовут кош, а полсть кошма; но кош разумеется у них и стан или обиталище.

441. Доски что значит, неизвестно, однако ж можно мнить, не имели ль посадники на грудях так, как тысяцкие гривны золотые. Или разумелись лавки торговые, ибо и лавка ничто как доска, зане прежде торговали, вынося товары из дому, раскладывали на досках, а потом стали делать покои с замками, однако ж имя то лавка доднесь осталось.

442. В сем 1209-м Келхин пишет: «Бискуп Албрехт, приведши из Немец довольно войско, Кокенгаузен укрепил и пошел ко граду Герсику, где владел князь Вышевальд, которой женат был на литовской княжне, и для того ему литва на христиан помогали. Бискуп же оной город приступом взял и жену Вышевальдову пленил; но Вышевальд, пришед, сам у бискупа ея выпросил». В сие время хотя Всеволод великий князь Лифляндиею и Естляндиею по Новуграду владел и женат был на княжне полоцкой, которых они литвою называют, но он там не был, а знатно, был Всеволод, сын полоцкого князя, ибо оное к Полоцку принадлежало, как ниже явится. Город же Герсике у русских переведено и назван Воробин.

443. Сей Мстислав, видно, что сын Мстислава Изяславича, брат Романа смоленского.

444. О начале литовских князей по руским летописцам, колико мне известно, нигде не упоминается. О войне же с литвою, которых разное именовуют, яко, н. 196 голяды, н. 198 соолы, н. 249 зимегола, война с литвою 1130, 1131-го и пр., и более токмо походы русских на литву, а потом является, что литва стала приходить на пределы руские. Первое в 1190-м на волости новгородские и 1203-го, а потом более, но токмо князей, ни великаго войска литовского не видимо. Польские все начало литовского собрания кладут в сих летех, выписывая един из дру-

гаго, яко Кромер из Длугоша и Бельский, стр. 143: «Того же времени (1205) литва почела воевать волости руские. Руские же, собрався, победили их и дань платить принудили». Потом Бельский, стр. 152, и даде, дела литовские чрез лет более тысячи описует без показания лет и свидетельств, и так смешал, что разобрать нельзя. Стрыковский о начале прусов и литвы согласно с прочими своими пишет, как р. 30 показано; а о сей войне так сказует: «Князи Константин, Мстислав, Володимер, конча войну с Юрием володимерским и Ярославом переславским, возвратились и потом в год (1207) литва, видя междуособие русских, вышед из лесов, с великим войском шли в Русь, где разорять и палить начали. Володимер же Рюрикович киевский, собрав воинство смоленское, а к тому князи Романа Борисовича, Константина, Мстислава и Ростислава, детей Давыдовых, присовокупя, пошел на литву и по жестоком сражении победил. В то ж время Глеб рязанский шесть братьев побил», стр. 215, кн. 6, гл. 7. Здесь Стрыковский тем погрешил, что Владимира киевским имянует, которое он по приходе татар в 1225-м году получил; он же говорит о войне Константина с Юрием в 1206-м, а по руским достоверно 1217-м; которого году и Глеб рязанский братьев побил. И по тому видно, что они десять лет никак проронили.

445. Сей поход Мстислава Келхин, стр. 57, сказует в 15 000, что, пришед, великое разорение учинил. Но что в Новгородской и Псковской чюдь торма имянована, ныне неизвестно, а мнится, в провинции Естляндии, где и ерва, н. 449, имянована.

446. Стрыковский, кн. 6, гл. 8, о галицком княжении иначе пишет, яко: «По убиении Романа, монарха руского, востала распря в князех руских, что Рюрик хотел в Киеве по-прежнему престол иметь, а другие домогались, чтоб быть престолу в Галиче или Владимире. И тако междуособою воевались, а литва усилеться случай возымела. За несогласием же князей галичане призвали Коломана венгерскаго и королем руским учинили, где епископ краковский Кадлубок его короновал и по его представлению Коломан женился на Соломии, сестре Лешкове. Но руские, видя коварство венгров и обман в вере, бояся, чтоб молитв папешских вместо литоргии руской не внес, разсудили, где вера утеснена, тамо государство разорение терпит, для того Мстислава призвали». О сем ниже явится. О убивстве же сих князей поляки не упоминают.

447. Зде едва не во всех с порицанием на Константина написано, что довольно сложение Симона, епископа суздальского, о противности Константиновой обличает. Новгородской же сказует, Константин долезни ради не можаще ко отцу ийти, как я здесь внес, о чем ниже удостоверивает, как сам себе Константин в 1217-м извинял. Между неприятели его, может, Симон не последний был, и для того Константин, победя братию, Симона епископства лишил. Злоба же сия от чего произошла, того нигде не описано, однако ж по разсуждению можно следующие причины положить: 1) Георгий, брат меньший, хотя неправо большого брата наследия лишить, имел причину злодействовать, а Симон как у него в милости был и при нем историю писал, то прилежал оного оскорблять, а Георгия оправдать. 2) Симон как желал епископом быть, что, может, Константин воспрещал. 3) Сей великий князь был человек ученый и более о том прилежал, а епископ оный, может, оскудевал, то довольно известно, сколько ученых и мудрых неученые и невежды ненавидят, поносят и злодействуют, и когда хотя весьма умеренно пороки и суевверства будет обличать, но оные, не могуще противиться законом, тайно еретиком, безбожником или афеистом имянуют и пред

неведущими силы и писания с порицанием поносят. К чему довольной в памяти нашей приклад о премудром императоре Петре Великом, какие злостные клеветы от невежд произносимы были.

448. Сего 1213-го лета Пасха была апреля 14-го. И тако скончася князь великий в самый день Пасхи. Тут же видимо, что год начат от Пасхи. А в Белозерском^а смерть положена 1212, 13 апреля в ночи, в Новгородской Крекшина 1213, апреля 13 числа.

[К главе 24 [34]-й]

449. Чуть Ерва волость или стан в провинции Естляндии. Келхин, стр. 4. Город же Воробин переведен с их языка Герсике. Келхин 1212: «Бискуп Альбрехт имел разговор с князем полоцким при Герсике о дани, которую прежде оные князи брали, и оной договором уступил». Но Келхин видно, что вместо Плесков Полотск положил, или для того, что сын князя полотского Всеволод тогда в Пскове был.

450. Сие из манускрипта Еропкина, но нечто проронено, ибо молвлено «Мстислав же», а на стороне отмечено: «лист потерян». В протчих же всего нет, но по Стрыковскому видно, что в его манускрипте обстоятельно о сем было, как ниже явится.

[К главе 29 [35]-й]

451. Правда руская разумеется право или закон. Таковых два имеется, древний и Ярославов, но в них о наследии ничего нет, чему можно верить, что были еще законы, да утрачены, как великий князь Иоанн III о наследии большого сына по отце на древний и деда своего законы ссылается.

452. Сей Радиллов Городец, видно, что на Волге или Оке был, паче как прежде о Городце на Волге упоминает, то мню, что Юриев Поволской или село Городец.

453. Сия война хотя во всех описана во обстоятельствах сходно, но в том или другом сокращено, а инде проронено, но в списке н. 2 так точно, как здесь. И сие видно, что некто, кроме Симона, епископа описал, а Симоново сложение в Никоновском внесено, которой довольно себя изъявляет, что еще злоба его на Константина не весьма угасла.

454. О смерти Пахомия епископа в списках разنو, инде прежде, в других после бою, яко выше 1216-го; но сие, по призыванию к погребению его Симона епископа, мнится первее, ибо тогда за распрю Константин бы его не призвал и Симон не пошел бы.

455. Пришествие ковалеров в Лифляндию Петер Дисбург кладет в 1200-м или мало после, Кромер в то ж время сказует пришествие Альбрехта в Ливонию, иже призва ковалеров гроба господня, Келхин, стр. ., в 1205-м к Риге. Но русской здесь сказует приход их от Риги в Естляндию, как ниже обстоятельнее показано.

456. Келхин в 1216-м: «Бискуп Альбрехт нападе на Гаррию, разоря землю, но тем столько учинил, что принудил их с руссами совокупиться и крепость Оденпоо в 20 000 осадить. И хотя геермейстер Винно фон Рорбах и Дитрих Буксговден оной освободить в 3000 пришли, но ничего не учинили и много знатных ковалеров потеряли, по котором и город на договор здался. Буксговден хотел к Плескову ийти, но сам пленен и в Новгород свезен». В Новгородской Иоаннове нечто иначе о сем: «Егда новгородцы и плесковичи оступиша город, чудь же нача

слати с поклоном лестию, а по немцы послаша, новгородцы начаша со плесковичи о чудской речи, отшед же дале от товара (обоза), гадати. Сторожи же ночные пришли в обоз, а денные не пошли для вече, и немцы без вести наехали на обоз, русские, оставя вече (совет), ринушася на немцы. Они же побегоша к городу и тут их побили дву воевод их, а третиаго со многими и 70 коней взяли».

457. Сие выписано из летописца Еропкина, которой видно, что пополниван в Полоцке, ибо в нем многое о полоцких, витебских и других литовских князех писано; токмо я не имел времени все выписать и потом его видеть не достал, слыша, что отдал списывать. Казимир же, князь померанской, сын Богуславов, о котором Кранцый, кн. 7, гл. 17, около 1228-го упомянул.

458. Сей крест дондесь хранится в Москве в соборной церкви Успения богородицы, но некоторые неведусции гистории или для большаго почтения сказуют, якобы оной зделан Константином Великим.

459. Сей град Стародуб был на реке Клязьме, ниже Владимира, выше Гороховца; ныне Кляземское городисче.

460. О летех сего великого князя есть сумнительно, что рождение его положено в одном 1184-м, в дву 85-м, в четырех 1186-м, между которыми и Никоновской, но в конце жизни написано у многих 36 лет жил. И потому бы надобно ему родиться в 1182-м или жил 32 лета. В прочем же сказание о сем князе не без сожаления есть, что его библиотека, а наипаче гистория его и духовная, или последнее завещание, погибло, ибо хотя слова его записаны, но неудобно, чтоб все порядочно и безпогрешно было, особливо сначала, о суетствии жизни говоря, применя оное сну; видится, якобы о будущем мало верил, но после весьма изрядно о воздаянии неоднова упомянул. И как можно разуметь, что он по тогдашнему времени в науке философии довольно просвещен был, то и погрешность оная более писателю, нежели ему, причестья может. Да не едины сии писания погибли, видим бо о Клименте митрополите прежде сказано, что был философ великий и много книг писал, а мы уже ничего от его писания видеть сподобились. Сие, может, и от того учинилось, что греческих писателей за велико поставляли, а своих, хотя многих лучших, презирали; как и письмо святое обличает, еже неприятен пророк во отечествии, Лука, гл. 4, ст. 17; или те писания в прологи и другие книги, не упоминая творцов, внесли. Речь же сего великого князя не во всех равно, но во многих сокращено или испорчено, а здесь точно из Еропкина выписано. В Никоновском, видно нечто пред всеми прибавлено, а в иных убавка есть.

[К главе 25 [36]-й]

461. О призыве Мстислава в Галич н. 446. И после поход Мстиславль к Галичу в году упомянут, но что тогда препятствовало, за растерянием из летописи осталось неизвестно. Сtryковский же, стр. 253: «Галичане, убояся венгров, призвали Мстислава Мстиславича, мужа в храбрости славного, яко же Храброго его имяновали, и был ближайший наследник по Романе. Тогда ж король Коломан, ободрясь, войско венгерское отпустил. Мстислав войско руское, литву и половец собрав, яко лев львам предводительствовал. и, шед, вскоре Галич взял, а король Коломан в Венгры ушел. Кадлубок же, епископ краковский, с Ивонею канцлером, яко послы бывшие, ушли, за которыми руские гнався, многих венгров и поляков побили; а Мстислав, вшед в Галич, от владык руских златою короною венчан. Протчих же венгров и по-

ляков плена, яко скот, в работы употребили и продавали и обряды веры римской извергнули. Андрей король, не терпя срама изгнанием сына своего, послал с ним войско великое; к тому и Лешек Белый прибавил войско великое. Мстислав, слыша, оставил Галич», стр. 254. Сие Стрыковский с венгры описал все виршем, не разделяя лет. О последнем же ниже скажется.

462. Унжа река и город в провинции Галицкой. Она пала в Волгу близ Юрьева и по ней тогда владели русские. Вершины же сей реки Юг и Юза, которых начало близ Устюга Великого. И потому, может быть, о вершинах Унжи разумеет.

463. Келхин 1217: «Бискуп Альбрехт послал послы в Новгород тако для примирения, яко для плененного брата своего. Русские ж не хотели ни на что склониться и паки с эстами согласились, но граф Альбрехт упредил и собранных эстлянцов победил, и сие, может, руским походом возпрепятствовало.

464. Город Ашля был ниже Камы на правой стороне Волги верстах в семи, которого остатки видимы и имя в памяти хранится. Еще же есть река Ташла ниже Синбирска разстоянием верст с 40, где на горе город и строение каменное видимо. А ныне близ оного верстах в четырех есть две деревни, Ташла ясажная и салдатская, но сей как имянован, неизвестно, ибо руские так далеко от Волги не ходили.

465. Келхин 1218: «Руские, союзники лифляндские, пришед в Лифляндию с великими войски, разоряли, против которых геермейстер Винанд кровавый бой учинил, в котором немцы побеждены и неколико храбрых мужей оставить принуждены. Руские же продолжали победу елико возможно, сожжением и разорением земли великой вред учинили, приступая к городу Вендену, но туне. А потом вскоре летты нападение в Русь учинили и оное отмстили. 1219 король датской Волдемар, пришед с войски в Естляндию и укрепя Гаррию, Вирланд и Алентакию, жестокою против эстов, леттов, литвы и руссов битву имея, победил».

466. Сие во всех русских годах и обстоятельствами разны, некоторые писали в 1218-м, другие в 19-м, а более в 20-м. А понеже выше из Стрыковского показано, что Коломан 2 годы в Торческу сидел, то бой оной, может, подлинно в 18-м и писец, в том положе, разделкою окончал, а другой в 20-м, как разделка учинилась, бой и все между им учинившееся вместе написал. Кроме же пишет: «Коломан, сын Андреев, в Галиче на королевство Руское помазан, не чая нападения, войско венгерское отпустил. Тогда Мстислав, названный Храбрый и Великодушный, с войском многим русских и половец пришед, Коломана совсем выгнал, получа второе Галич. А Коломан, хотя стыд свой закрыть, собрав воинство, також призвав в помощь шурина своего Лешка Белого, короля польского, к Галичу пошел. Противно же тому Мстислав великое войско совокупил, с ним Володимер, Рюриков сын, Ростислав Давыдович, Ростислав Мстиславич, к тому множество половец присовокупил. Венгры же и поляки, пришед, вскоре Галич взяли и, мало в нем военных Коломан с женою Соломиею оставя, сами против русских князей пошли. Поляки, стоя на правом крыле, скоро русских помяли. Но русские, оступя венгров с тыла и переди, смяли, от которых и польские полки в смятение приведены и все оное войско до основания разорено. Коломан же, ушед в Галич, заперся и, долго обороняясь, принужден победителем отдаться, где и с женою под стражею содержан, но по многуму прошению отца его отпущен, и при том Мстислав дочь свою Марию за старейшего королевского сына Бела, а по трех летех и Галич Коломану отдать уговорил, что и воспоследовало. Но Даниил, сын Романов, возвратясь с по-

ловецкой войны, на Галицкое королевство возведен и, едва три годы владев, мнят, отравою уморен, а венгерские совсем от Руского княжения отстали. Галицкие же князи, присовокупя к тому Владимирское, стали писаться королями, что от Романа началось». Бельский, а паче Стрыковский, стр. 254, боле во всех обстоятельствах с рускою согласует и еще то прибавливает, как руские знамя королевское, у поляков взяв, подняли, то поляки, видя оное, к нему ехали, не опасаясь, а руские их, яко птиц на прикорме, ловили. Что же поляки первее, а венгры после уступили, Кромер от любочестия превратил. Тут же в бою руские взяли Атиллуса Баториа, воеводу венгерскаго. Сие видно, что руской прозвищем Батуру имянует галицким воеводою, которых род в Венгрии довольно знатен, и в 16 сте Стефан Баторий, которого руские Батурой же имянуют, королем в Польше был. Стрыковский же, стр. 356: «Короля Коломана Мстислав, достав Галича, в церкви Богородицы взяв, и з женою и знатными пленники послал в Торческ и содержан чрез два лета».

467. Кромер далее сказует: «По долгих договорах старейший брат Коломанов Бель взял себе в супружество Марию, дочь Мстиславу, а по трех летех Галич отдать Коломану, и на том 1210-го умирились, но в год потом Мстислав поехав в Торческ, умер, а Коломан також недолго был, ибо его Даниил выгнал. Он был только три лета королем галицким и 1225-го умер с подозрением отравы. По нем сел Давыд Романович, но Изяслав, будучи близший его, выгнал Даниила, а Галич уступил Михалку свиногородскому». Здесь что о Данииле принадлежит, то Кромер явно погрешил, ибо Карпеин в 1247-м, едучи ис Татарию, у Даниила был и королем его имянует, а ниже показано, что он, по Мстиславе княжение Галицкое получа, короновался. Посла же к папе о соединении церкви, о котором Стрыковский ниже сказует. Даниил по требованию папы с Карпеином послал. Стрыковский сказует, якобы Роман от папы королевский титул получил, обещався в вере согласовать, а получа, бискупа присланного изгнал. А Кромер пишет, что «по галицкой победе руские Польшу воевали и разоряли, но король польский, послав каштеляна сендомирского, которой, сошедшись, войско руское победил и пять князей, а имянно, Святослав, сын Мстиславов, Георгий, Ярослав, Володимер, Константин, пленены». О сем хотя ничего в руских не упоминается, но видимо, что ложь, что тогда Константин уже умер, а брат его Юрий был в Белой Руси и тогда имел войну у себя, а Ярослав был в Новгороде и потом в Переяславле Белоруском, а другой был в Переяславле Малоруском, ходил на половцы, а о протчих не видимо. Он же кладет галицкую битву в 1211-м, татар на Калке в 1212-м весьма неправо. Которое, видится, Стрыковский исправляет, говоря, что Коломан, 3 года быв на Галиче, в 1225-м году умер. Но по руской он умер 1224-го, а в 25-м бой с татари на Калке, на котором Даниил с войском галицким был.

468. Сего года Келхин сказует, что король датский Волдемар город Нарву в Алентаке построил. О приходе же к Ревелю не упоминает, но 1223-го, стр. 66, сказует: «На стороне ковалеров была опасность немалая, понеже един князь руской Висика в Юрьеве, или Дерпте, эстом всякую возможную помощь чинил, и геермейстер, совокупясь с бискупом, крепость Фелин взял, а Юриев, туне в осаде держав, отступил». Но в 1224-м о взятые Юрьева согласно с рускою написал.

469. Кромер сию комету галету 1211-го, которая видена была в мае 18 дней и хвост протягала к востоку, и того ж году поляки с рускими мир учинили, а понеже о сей комете, может, в других правильнее написано, что удобно правильный год татарского пришествия положить.

Время же бытия ея Никоновской пишет 27-го, т. е. н. 8 без хвоста, н. 4 с хвостом.

470. Юрьевское взятые ковалерами в Келхине годом согласно, но именем князя разнится и обстоятельства пространнее тако, стр. 67, описал: «Король датской, будучи пленен, не мог земель своих защищать. Тогда епископ Альбрехт, видя способ, Ревель и всю Эстляндию ковалеры обладали так, что королю датскому ни на лодонь земли в Лифляндии не осталось, между тем в исходе 1224 и ерван, и вирияндцев при совокупя, которых упряму князь Висика непрестанными из Юрьева высылками подкрепляя, герцог Альбрехт саксонский, бывший долгое время начальник пилгримов и немецких ковалеров, нечаянно наехав, при реке Аа, нападши, побил. Потом, собрав великое войско, пошел к Юрьеву, которой по обычаю руссов деревом и землею довольно укреплен был, требовали оногo сдачи, обещывая вольной людем отпущ. Висика же, надеясь от Новагорода и Пскова помощь получить, учинил отказ и к обороне укрепился. Того ради немцы жестоце приступать стали, но чрез долгое время такое супротивление осущали, что намерены были отступить, но един мужественный ковалер Аппельборн на одном месте город зажег. И как пожар усилился, тогда немцы, приступом город взяв, от мала до велика и князя Визику со всеми побили. И в сей город тогда из Леаля епископ переведен».

471. Зде счисляет деньги новые вполы против старых, а понеже выше, н. 267, показано, что гривна была 48 золотников, то сия имеет быть 24 золотника, о чем в предисловии древних законов истолковано.

472. Татара сии здесь правильно монгу имянованы, понеже их народа сущее имя монгалы и манжи, как доднесь в Китаях монгу и манжуры зовутся. Сии монгалы до начатия Чингиза, перваго их хана императора, разделялись на четыре особыя владения, яко экамонгалы, или великие монгалы, 2) сумонгалы, или водные, от которых собственно имя татар произошло, 3) имяновались меркаты, 4) метриты. Карпейн, артикул 5. Сей же руской писатель хотя равномерно 4 рода сказует, но неправо команов за их род положил, ибо сии у русских половцы имянованы и от татар завоеваны, о чем Карпейн гл. 4, Рубрик, гл. 1, утверждают: что команы язык имели с болгары и венгры един сарматской, н. 194. Карпейн, гл. 4, Рубрик, гл. 41. Торкмены, может, то же, что Карпейн туркоманы, а ныне трухмени в Бухарии имянованы, о чем р. 25. Сей же приход их польские гисторики ошибкою в 1212-м году кладут, но сами себя обличают. Стрыковский за предпочтение своих епископов Кадалубка и Кромера хотя приход татар кладет в 1210-м, но сам говорит, что неправо, и показывает от других писателей 1218. По Карпейну и Рубрику видно, что с рускою согласно около 1224-го, ибо между рускими тот год некоторые кладут, что я более за право почитаю. Однако ж о комете сей можно по другим авторам доискатца. Вождь главный их был Тосхус хан, сын Чингизов, отец Батыев. Карпейн, артикул 5. Яснее же о сем я в примечаниях на Карпейна, Асцелина, Рубрика, Венета и Бержерона, переведенных на руской язык, а о четырех родах мунгалов в предъизвещении III части объявил и в колendarе 1744 и 45 годов, но калмыки иначе разделяют.

473. О пророчестве Мефодия Рубрик, гл. 51, слыша, в Тевресе, а о пагубе половец при мори, гл. 1, Карпейн, гл. 4, согласно с сим пишут.

474. Ганглаы, выголцы и боуты что значит, неизвестно. Может быть, войско из Литвы. Выше же, н. 437, скви и боуты упомянуты.

475. Бродницы, видно, что языка руского были, как сие и князя их имя Плоския уверяет, которые видно на Дону с половцами жили,

как о том Карпейн и Рубрик показывают; по тому же, что крест целовали, уверяются быть христиане. Что же причины сего великого несчастья руского касается, то можно видеть, что князь великий и протчии весьма много в том погрешили. 1) Послов против права народного побили, а своих послов не послали, ибо чрез оных могли бы обстоятельно о силе их и поступках уведомиться. 2) В степь так далеко в чужую и пустую землю пошли, видится, весьма неосторожно, ведая, что им тамо никакого к защите безопасного места и к возвращению от сильного нападения надежды не было. 3) Наипаче же, пришед к неприятелю, согласия добраго не имели и, разделясь, друг к другу надлежаще не помогали, а чрез то так великой себе и государству вред приключили.

[К главе 30 [37]-й]

476. Сей есть Симон, летописец руской, о котором Патерик Печерский сказует, р. 6.

477. Любек, или как немцы зовут Либек, город есть в древней Вандалии, которого имя уверяет, что от словян построен. Немцы же не знают, от чего сие имя дано для того, что писатели их языка славенского не разумели, различно толковали. Оной город вольность от цесаря в 1226-м или 27-м получил. Сообязательство же оного з другими городами о купечестве, которые гензеатские именовались, 1254 последовало, где и новгородская кантора особая учинена, между которыми Любек был главный и посему любчане с новгородцы прежде других союз купеческой имели.

478. Сего года Келхин сказует, еже квалеры при Кокенгаузене русских победили и с 300 на месте побили. Сие, может, то же, что здесь в 1224-м, ибо после нашествия татар не имели новгородцы случая к ливонской войне, а более, как видимо, упражнялись с литвою и емью.

479. По сему видно, что князь великий Константин заветом или духовною дом свой на училище определил и тут в невозвратный убыток библиотека его сгорела.

480. Постригание пред смертью в такой обычай у князей вошло, что, почитай, все воспримали, мною, для того, что верили, якобы оное от всех грехов очистит или тем жизнь продолжить надеялись, как то некоторые неразумные или коварные лестцы для обогащения монастырей разсевали. Но сие бы не дивно, если б кто по животолюбию учинил, токмо видим противное, яко царь Борис, приняв отраву смертельную, велел себя постричь и того ж дня умре, из чего может всяк рассудить, что его пострижение ни греха самоубивства очистить, ни жизни продолжить могло. Князь великий Ростислав 1167-м хотя также желал пред смертию постричься, но благоразсудный духовник ему воспретил, н. 359. А князь великий Иоанн III понуждающему митрополиту отказал и еще просторечено, но весьма изрядно изъявил, что во оном никоей пользы быть не может.

481. О сем союзе плескович с рижаны Келхин не упоминает. Однако ж сие вероятно тем, что во псковском и новгородских древних летописцах написано, и обстоятельства несумнительны.

482. Из сего всего видно, что во псковичах более умных людей было и лучший порядок был, нежели в Новгороде, ибо в Новгороде конечно бы таких сумнительных, а притом и весьма невинных людей побили, как часто случалось.

483. Брын тогда город ли был или волость, как ныне, неизвестно. Ныне же Брынские леса в Брянском уезде довольно знаеми, о котором и в Большем чертеже упомянуто. А о селении ни о каком не объявил.

484. О грамотах Ярослава Великого, якобы оной новгородцам многие вольности дал, многократно упоминают, токмо их нигде не видно, кроме некоторых договоров со князи, как и сей учинил, чего они у Ярослава выпросить не могли. Лихва же полетная годовой рост, которое по 10 на сто издревле уложено, а по пяти летех рост к капиталу прикладыван, о чем царь Иоанн весьма благоразсудно устав учинил, но при сочинении уложения царя Алексия Михайловича оное весьма полезное государству дело запресчено. Петр Великий нечто указами, а потом уставом вексельным о росте между купечеством узаконил, но между протчими осталось не изъяснено. Однако ж уповаемо, что сие необходимо нужное и весьма полезное когда-либо довольно в пользе государства искусными рассмотрено и законом утверждено будет.

485. Сие, что Ярослав епископа судил, есть в трех точно, а в протчих, кроме суда, токмо упомянуто; в Никоновском совсем пропущено.

486. О литве выше, н. 444, из польских гисториков показано, что имя их у русских давно известно и войны на них были, но что Кадлубок написал, якобы имя их в начале 12-го ста по Христе перво услышали, которому их писатели неразсудно поверили. О князех же их и завоевании ими русских владений хотя в летех погрешено, однако ж сие в том, почитай, согласуют, что их князи по приходе татар, усилився, некоторые места овладели. Кромер и Бельский, почитай, ничего от Кадлубка и Длугоша не поправили, а Стрыковский как наиболее о литве прилежал, так и сие, кн. 6, гл. 6, виршами весьма хотя пространно, но смятно описал и выводит неправость прежних писцов о литве, что они не первое 1205-го стали быть знатны, ссылаяся на русские летописцы, гл. 9, пишет: «Летописцы литовские старые, без доказательств писанные, когда людей искусных не доставало, так сказуют: во владении Монтвиля, сына Гимбутова, встал царь татарской Батый и всю землю рускую завоевал, престольный Киев, разоря, пуст оставил, что князь Димитрий (Михаил) из Киева в Чернигов уехал. И в то время Викинд жмудский сына Ардевиля отправил, которой Новгородок, Бресть и Мельник (Минск) овладал». Сие Стрыковскому неправо явилось и для того свои доводы кладет тако: «Обаче сие инако было, ибо из достаточных гисториков и существа обстоятельств явно, что оное прежде Батыея учинилось, понеже Батый в 1240-м в 600 000 войска Русию и Польшу, Мораву, Шлонск, до Броцлава и Лигниц овладал. Но литва (чего за презрением гистории сами знать не могли) первее оного из под власти и рабства руского свободились, т. е. лето 1211, а по другим исправнейшим 1218, когда первое татара пришли, которое комета в 1211-м предвозвестила», стр. 259. Далее, гл. 10: «Монтвиль, князь жмодский, лета 1216, услышав, что татара мочь рускую переломили, собрав войско с Живибундом Дорспрунговым отродием, князем литовским, видя время удобное, послали войско на грабление русских стран, которые, много опустоша и пограбя, возвратились. Собрался на них Ярослав Всеволодич, князь новгородский, и догнав их на Двине, поразил, где князь Давыд торопецкий убит (сие по русской в 1225-м году показано). Но вскоре потом другое войско, на полоцких воевавшее, Мстислав Давыдович смоленский у Полоцка победил и безчисленное множество литвы побил, иных в озерах потопил. Також 1212-го году князи черниговские, шед в Польшу, землю Каменную со-

всем разорили», стр. 253. Дале: «Во время владения в Жмодии Монтвиля, сына Гимбутова, как Батый, пришед 1212, победил, вскоре Монтвиль, собрав войско, с Живибундом Дорспрунговичем литовским совокупя войска жмодские, литовские и курляндские, отправил с сыном Ердвилем. Они же, прешед реку Вилью и Немон, нашли место на горе, где был престольный город русских князей Новгородок от Батыя разорен. И тут Ердвиль столицу себе основал и, обладав великую часть русских земель, стал писаться великим князем новгородским. Потом також нашед пустое место, где построя город, Гродня имяновал и стал быть князь русский», стр. 266. Дозде Стрыковский. Из сего довольно погрешность в летах польских писателей и басня о Полемене римлянце обличается.

1) Как выше, р. 29, показано, что он Полемона последнее пришествие в Прусы кладет около лета Христова 40-го при Нероне и Дорспрунга его товарища, сказует детей Полемоновых Кунас и Спера Кунаковы дети, а Полемоновы внуки Кернус и Гимбут, стр. 82. Дарспрунг сын Живибунд, ст. 84. И потому они жили каждой не меньше 500 лет, а Дорспрунгу и его сыну приходит до 600 лет, что, мною, и сам бы Стрыковский, разсмотря, за басню причел. 2) Он сказывает, что Новгородок от Батыя разорен и вся земля руская в Литве была пуста. Явная неправда, ибо Батый в Русь пришел в 1237-м, как он сам выше сказание Кромера о летех порочит. Батый же не токмо в Литве, но и у Смоленска не был. 3) Он же выше говорит, что черниговские князи в 1218-м году Польшу воевали и оное по нашествии татар быть уже не могло. 4) Город Гродна задолго прежде татар и князь гроденский в первом сражении против татар был. И сие, видится, для отнятия претенсии русской на те места от поляков и литвы вымышлено.

487. Трясение в земли Суздальской и Владимирской весьма сумнительно, чтоб оное так далеко к северу и есче в таких равных местах произошло сумнительно, а паче что нигде ни прежде, ни после такого приключения чрез много сот лет не находится. Для того, мною правильнее сказать, оное было в земли Червенской около Владимира, но не знающей списыватель или из глупаго тчеславия Суздальскую имяновал, как и выше о построении Владимира, н. 144, ибо в Киеве, Червенской Руси, тако ж и в других российских пределах, яко в крепости святыя Анны, Кизляре и Астрахани, Иркутске и Нерчинске приключается, а мною в Оренбурге приключится может.

488. Церковь сия в Юрьеве Польском доднесь стоит, зделана из белого камня и вся резана, на которой имя князя Святослава Гавриила и год подписано, токмо разобрать все не без труда.

489. Сия присылка была от верхних болгар, к которым татара пришли, одолев уже нижних болгар. Карпеин, бесерменами имянуя, гл. 5, кратко описал, что хан их Алты со всем родом искоренен, а в арт. 5-м: «Батый первый от хана Аккодая был послан против великого Сибана¹² и бесерменов, иже суть магометане, говорят языком команским. Сей народ побежден и приведен им был под иго. Ему же он долго противился, ибо они кругом их града Сумеркена зделали великие рвы и покрыли землею, в которые татара впадая, погибали, но наконец остереглись и, наполня оные рвы, взяли». Рубрик, гл. 49, оной город имянует Сумеркент на острове Волги, которой татара доставали 8 лет и по взятии Батый близ оного построил сарай или дворец, которой и у русских Сарай, оной за Ахтубой, как выше, р. 24, описан, а татары Шери-Сарай, т. е. Золотый Дворец, имяновали. В сии восемь лет, знатно, между тем Тухус половцов, или команов, и русских на Калке победил и сам тут же убит, ибо хотя о том точно не написано, но после той битвы его дел уже не упоминается.

490. Сие в летописце Иоанна, попа новгородскаго, точно написано, и других пропущено или имя князя токмо положено, а Трубецкой не написано. В Крекшинском Трубческой, но понеже Трубческа города прежде нигде не упомянуто, то, может быть, ошибка в том или другом. Род же князей Трубецких купно с Хованскими, Куракиными и Галицыными, яко же Бельскими и Мстиславскими, а в Польше Черторыских, Сангушек и Вишневецких производят от Карибута литовского, но подлинно о сих Трубецких и протчих их в России сродствах по гисториям польским и гербовникам не находится; а о Мстиславских довольно явно из оных, что от русских князей произошли. Однако ж сии роды давно в России [в] великой чести и преимуществе находятся.

491. Мрамор красной где бы болгарский князь взял, неизвестно, ибо ныне онога нигде в близости не находится; разве бы доски поливанные, каковых в развалинах немало находят, неведущий разности писатель мрамором именовал.

492. Амовжа река течет при самом Дерпте, или Юрьеве. Немцы именовуют Ембек, а древние тамошние жители именовуют Емма иогги, еже по-русски Матерня река.

493. О сей битве с немцы хотя Келхин не упоминает, но в русских во всех и с разными обстоятельством описано, особливо в Новгородской поп Иоанн, жившей в то время, из которого сие точно взято.

494. Хотя по битве на Калке сказано, что татара половцев всех побили, однако ж видно, что татара, потеряв на оной множество людей, далее не продолжая, к Волге возвратились; а половцы, собрався паки, в немалом числе были. Но по Батыеве нападении их уже не упоминается.

[К главе 31 [38]-й]

495. Сей город великой был за Камою на левой стороне Волги и, может, прежде Волга близ его была но ныне лугами отдалось верст с 7. Его великое строение удостоверяет, что был народ богатой и в ремеслах искусной, о имени его н. 125. Татара долго в нем жили, но при великом князе Иоанне III-м вконец разорен и опустошен, а вместо его татара в Казани построились, о чем пространнее в части IV показано. Жукотин на усть Камы на левой стороне пустое великое городище, где и каменного здания остатки многие видимы, н. . .

496. Келхин, 1237, стр. 46: «Прииде граф фон Данненберг из Линебургии в Ливонию со множеством людей, и геермейстер Волквин, предуведомляя намерение литвы, сам в Литву вступил, и 1238-го в жестокой битве так побеждены, что мужественный геермейстер и объявленный граф со многими знатными на месте пали». Стрыковский о сей битве не упоминает и приход ковалеров кладет в 1225-м году.

497. Здесь новгородцев и пскович сказует побитых. Оное не иначе, как в помощь ковалерам ходили.

498. Пороки именовались снасти стенобитные (или артилерия); великие бревна, на концах обиты железом и на козле повешены перевесом. Оное назывался баран. Иные были как пожарные крючья и вилы, чем бревна ломали, ибо города в Руси были деревянные; а иные рычаги великие именовали ломы; камень же металы перевесами и самострелами великими, о каковых орудиях в римских гисториях у Тацита и пр. видим, о чем пространно в примечаниях сего 1740-го при авизях описано. Переметы же не что иное, как мосты чрез проломы, а шанцы приметями именовует.

499. Галич Меряской имянует для того, что меря жили, как в начале истории показано, и тем его от червенского различает. И по сему видимо, что Галич взят не был, ибо, кроме того, и резанских, яко же и Москвы, 14 взятых городов в феврале имяновал; но Стародуб на Клязьме не упомянут. Торжок же и Тверь не в феврале, но в марте взяты. По тому видимо, что еще один город пропущен.

500. О сей битве в годах разнствуют летописцы тем, что которой год начинал с сентября, тот написал 1238-го, а которые с мая, те 1237-го.¹³ Но с генваря счисля приход, согласно с первым, 1238-го. Обаче комета виденная, н. 469, правильно год удостоверить может.



ВАРИАНТЫ



УКАЗАТЕЛИ



ВАРИАНТЫ К «ПРЕДЪИЗВЕЩЕНИЮ» *

Глава 1

1-1 *М.* *вм. зач.* которого. 2, 2-2 *М* *приписано.* 3 *М* *далее текст отсут-*
ствует до гл. 2 (см. вар. 2 к гл. 2).

Глава 2

1-1 *А* *приписано.* 2 *М* *отсюда вновь начинается текст.* 3-3 *М* *языка*
оного. 4-4 *М* *приписано.* 5-5 *М* *нет.*

Глава 3

1, 1-1 *М* *приписано.* 2-2 *М* *вм. зач.* о сочинении. 3 *М* *далее зач.* изъяс-
нения. 4-4 *Так М.* *А этот текст помещен ниже после слов оное я, числами*
назнача. 5 *М* *далее зач.* для того. 6 *М* *вм. зач.* что. 7 *М* *вм. зач.* дру-
гих. 8 *М* *далее зач.* удобнее.

Глава 4

1, 1-1 *Вставлено по М.* 2-2 *М* *от неведущих древних гисторей произнесено.*
3, 3-3 *М* *приписано.* 4 *Так М, А* *истории.* 5-5 *М.* *вм. зач.* Героним историк.
6-6 *М* *вм. зач.* Кирил сложитель букв. 7 *М* *далее но с чего он славянином*
имянует, мне неизвестно. 8, 8-8 *М* *нет.* 9 *М* *вм. зач.* антиохийскому [анти-
охийскому *вм. зач.* константинопольскому]. 10 *М* *Яко.* 11-11 *М* *вм. зач.* не-
ведущие ж. 12 *М* *далее все.* 13-13 *М* *исправлено из* *таким, всегда в войне*
обращающимся. 14 *М* *Атеня.*

Глава 5

1-1 *М* *приписано.* 2 *М* *10-м.* 3-3 *А* *приписано.* 4, 4-4 *М* *нет.* 5 *М*
здесь обрывается.

Глава 6

1-1 *А* *приписано.* 2 *А* *исправлено из* *Киеву.*

Глава 7

1 *Отсюда начинается текст В.* 2-2 *В* *земля руская.* 3-3 *В* *нет.*

Глава 8

1-1 *А* *приписано.* 2-2 *В* *нет.*

Глава 9

1-1 *В* *имели.* 2 *В* *нет.* 3 *В* *далее или* *паче* *некаким новгородским*
баснословцем без доказательства. 4 *А* *приписано.*

Глава 10

1-1 *А* *приписано.* 2-2 *В* *нет.*

* Вся не оговоренная особо правка рукописей *М* и *А* принадлежит В. Н. Татищеву.

Глава 11

¹⁻¹ *А* приписано. ²⁻² *В* по Яяку, которую он Яясарт именяет, но.
³⁻³ *В* калмыки, казачия орда или киргизы, Хива, каракалпаки, Бухария и пр.
4) Скифы за Имаем, видится, Геродот вышеописанное место сим определил, но
Птоломей их, лишь одного, определил в Сибирь к реке Тоболу, Иртышу и Оби,
как его. ⁴⁻⁴ *В* оным место определено. ⁵⁻⁵ *В* которой Птоломей положил на
Тоболе или Иртыше, где жили калмыки, как могилы весьма древние удостове-
ривают. ⁶⁻⁶ *В* им места не дал. ⁷⁻⁷ *В* Пояс, у татар Урал, а от иных
Рифей именованы. Птоломей кладет близко ко Двине и за ними землю неведомую
имяует terra incognita. В Лексиконе Историческом також погрешил, что мон-
галов по сю сторону гор положил. Птоломей. ⁸ *В* Птоломей.

Глава 12

¹ *В* нарицание. ² *В* как.

Глава 13

^{1, 1-1} *В* нет. ² *В* что. ³ *В* угасшие. ⁴ *В* готов. ⁵⁻⁵ *А* приписано.
⁶ *В* Кемперих. ⁷ *В* расселенных. ⁸⁻⁸ *В* видима, яко скифы внутрь Имая.

Глава 14

^{1, 1-1} *В* нет. ² *В* далее как и тогда бывшие сию разность между ими
в Монгу, или Монгалии, Карпейи, Рубрик, Венет и пр. довольно слышали и
объявили. ³⁻³ *В* описал.

Глава 15

¹⁻¹ *В* нет. ² *В* далее (Карпейи и Рубрик баскатиры и паскатиры, ныне
башкиры именяются). ³ *А* приписано. ⁴ *В* не дивно. ⁵ *В* далее И сии
суть народы скифские, кояко о них в краткости сказать удобно. Эде же имею
напомнить, что у татар буква Ц весьма не употребляема и греческая К лати-
нисты за Ц выговаривают. Того ради я везде вместо латинского С клал К.
А противно тому греки и латинисты, словенских и татарских Ж, Ч и других не
имея, выговорить и написать правильно не могли и тем сущия звания испортили,
о чем Иосиф Флавий с жалобою на греков говорит, что они для приятнейшаго
ушам их звука именя переменили. Древностей кн. I, гл. 6.

Глава 16

¹⁻¹ *В* сказует. ²⁻² *А* приписано. ³⁻³ Исправлено, *А* Помпея и Мелля.
^{4, 4-4} *В* нет. ⁵⁻⁵ Так *В*, *А* назад.

Глава 17

¹ *В* 72. ²⁻² *А* приписано. ³ Так *В*, *А* обитании. ⁴⁻⁴ *В* нет. ⁵ *В* 1.

Глава 18

¹ *В* далее Сии суть объявленных мест от Севернаго до Черного моря и от
Каспийского до реки Одера жители. ² Так *В*, *А* и. ³ *В* некоторых может.
⁴⁻⁴ *А* приписано. ⁵⁻⁵ *В* нет. ⁶ *А* исправлено из Киремпо. ⁷⁻⁷ *В* яко
же Плиний сарматские народы в кн. 4, гл. 12, многие упоминает. Положение
мест нечто внятнее описал, хотя его на многих местех разуметь невозможно, но
он сам.

Глава 19

^{1, 1-1} *В* нет. ² *В* козары. ³⁻³ *А* приписано.

Глава 20

^{1, 1-1} *В* нет. ² *В* Суовилайми. ³⁻³ *В* Югоры, ныне зыряны, более по
Вычегде. ⁴ *В* далее за ними. ⁵⁻⁵ *В* 5). ⁶⁻⁶ *В* 6). ⁷⁻⁷ *В* 7). ⁸⁻⁸ *В*
удоры, по реке Кенде кондийские. ⁹⁻⁹ *В* Рифейские. ¹⁰ *В* 8). ¹¹ *В* 9).
¹² *В* далее мно. ¹³⁻¹³ *В* 10). ¹⁴ *В* 11). ¹⁵⁻¹⁵ *В* 12). ¹⁶ *В* 13). ¹⁷ *В* 14).
¹⁸ *В* 15). ¹⁹⁻¹⁹ *В* 16). ²⁰ *В* 17). ²¹ *В* 18). ²² *В* 19). ²² *В* 20).
²⁴ *В* Угры. ²⁵⁻²⁵ *В* с протчими сарматы, по свидетельству Страленберга,
многое. ²⁶ *В* 21).

Глава 21

¹⁻¹ В Противно же тому, мы латинского F и H, греческой Θ в нашем языке не употребляем. ² В далее или гиркан. ³ В далее на разных местах. ⁴ В училищ. ⁵ В нет.

Глава 22

¹⁻¹ А приписано. ^{2, 2-2} В нет. ³ В 31.

Глава 23

¹⁻¹ В нет. ²⁻² А приписано. ³ В цимбров, или кимров. ⁴ В Средиземного. ⁵ В Черного.

Глава 24

¹ В ошибочно и. ² В она. ^{3, 3-3} В нет. ⁴⁻⁴ В исходе 16-го ста. ⁵ В происхождении. ⁶⁻⁶ В версты на четыре, хотя. ⁷ В 5. ⁸⁻⁸ В видится. ⁹⁻⁹ В Черкасское, а Курций Гирканское. ¹⁰ В особливо. ¹¹⁻¹¹ В мню, сей. ¹²⁻¹² В выше одного по Ахтубе верст около 70, а. ¹³⁻¹³ В верст с 7. ¹⁴ В ошибочно им.

Глава 25

¹⁻¹ В более под землю, нежели наруже. ²⁻² В нет. ^{3, 3-3} А приписано. ⁴ В далее реки. ⁵ Вставлено по В. ⁶⁻⁶ В оба. ⁷ А исправлено из от. ⁸ М отсюда продолжается текст. ^{9, 9-9} М приписано. ^{10, 10-10} М нет. ¹¹ А исправлено из видимо, далее зач. особливо; В далее особливо. ¹²⁻¹² А приписано. ^{13, 13-13} М, В нет. ¹⁴ М далее зач. их. ¹⁵ В половцов.

Глава 26

^{1, 1-1} М нет. ²⁻² М приписано. ³ М Ротслаак. ^{4, 4-4} М, В нет. ⁵⁻⁵ М, В и многих писателей в погрешность привели. ⁶ М далее кн. 6, гл. 7. ⁷ М далее покоря. ⁸ М далее и. ⁹⁻⁹ М в. зач. Остатки их, видится, комани, от русских половцы, а от грек номади знаеми были, выше показаны.

Глава 27

^{1, 1-1} М приписано. ²⁻² М Остергарды и Хуни. ³ Вставлено по М. ⁴⁻⁴ М, В сугубая есть погрешность, первое, что от неразумности. ⁵⁻⁵ М, В Другая погрешность, что Алденбург был не в Руси, но в Вандалии. А в Руси норвежский гисторик Снорро Стурлон, согласно с Адамом, стольный Хуни, или Шуе, именяет. Но Страленберг, стр..., с чего Старгород, или Алденбург, в Ингермоландии столицю рускою кладет, неизвестно. И хотя он показывает на Гельмольда, но. ⁶⁻⁶ А приписано. ^{7, 7-7} М нет. ⁸ М, В далее да имя немецкое Алденбург удостоверяет, что был тамо, а не здесь. К тому же Старград доднесь в Померании знаем. Здесь же славяне, может, Гордорики, где ныне Старая Ладога или Изборск, по строении Новгорода, оставя сущее имя, оной Старым, а сей Новым и Великим не сарматским, но славенским званием именявали. А может и то быть, что, оставя старый город в Вандалии, здесь в память одного новой построили. Паче же верительно, что Нестор [что Нестор М нет] Старый город разумет Старую Ладогу, где прежде был престол, или Старую Русь. Комогард же хотя у северных писателей довольно знатен был и сказуют, что короли норвежские для моления во оной приходили, но где он был, того неизвестно, ибо хотя Комогард доднесь на Двине знаем, но оной, дальности ради и пустынь болотных, к тому неспособен. Да и по гистории видится не весьма стар, ибо о нем в русской гистории [в русской гистории М приписано] прежде 12-го ста не упоминается. ⁹ М, В нет. ¹⁰ М далее зач. внесена. ¹¹ М далее есть. ¹² М в. зач. суще не иной. ¹³ М в. зач. от рогов. ¹⁴ М далее зач. думать.

Глава 28

¹ М, В нет. ^{2, 2-2} А приписано. ^{3, 3-3} М нет. ⁴⁻⁴ М и. ⁵ М далее зач. 2). ⁶ М приписано и зач. 3). ^{7, 7-7} М приписано. ⁸⁻⁸ М В неких. ⁹⁻⁹ М баснословиям. ¹⁰⁻¹⁰ М в. зач. всем. ¹¹⁻¹¹ Вставлено по М. ¹² В в. зач. ибо. ¹³⁻¹³ М в. зач. но. ¹⁴⁻¹⁴ М в. зач. по разсеянными их разуметь. ¹⁵ М на этом обрывается. ¹⁶⁻¹⁶ А приписано.

Глава 29

1-1 *А* приписано. 2, 2-2 *В* нет. 3-3 *В* то их обличает, что.

Глава 30

1 *В* разумеют. 2-2 *В* нет. 3 *В* Стрыковский, Мауроурбин, Гагаций.
4 Так *В*, *А* нечестни. 5, 5-5 *А* приписано. 6 Так *В*, *А* видеть.

Глава 31

1, 1-1 *А* приписано. 2 *В* далее зач. видим. 3-3 *В* нет. 4 *В* черному
5 *В* Черным.

Глава 32

1, 1-1 *А* приписано. 2 *А* исправлено из амазз. 3 *А* исправлено из
амазал. 4-4 *В* подлость вся есть.

Глава 33

1-1 *В* видится, что прежде полян имяновались или, по малой мере.
2, 2-2 *В* нет. 3 *В* далее вниз. Загорниум. 4-4 *В* и видится, что сие имя
Горы древнее сарматское Киева. 5-5 *В* Амадоки. 6-6 *А* приписано.
7-7 *В* Он же на Ингуле реке. 8-8 *В* правильно, сказуя, что в Бог и на оном
Ингуле. 9 *В* Ингульце. 10-10 *В* Маласидана. 11-11 *В* же народы. 12 *В*
далее Далее. 13-13 *В* гитоны. 14-14 *В* анарпи, теутоны. 15-15 *В* воин
дале, а от иноязычных переменоно. 16-16 *В* сие же имя вандаль, мнится, быть
не собственное и давное, ибо. 17-17 *В* Имя же. 18 *В* далее военной лозы,
которое иностранцы за имя сусчее приняли, как. 19-19 *А* приписано.
20-20 *В* вставлено по *В*.

Глава 34

1-1 *В* вставлено по *В*. 2-2 *В* нет. 3, 3-3 *А* приписано. 4-4 *В* унгры,
или венгры. 5-5 *В* и язык славенской оставя, сарматской употребляют, о чем
в примечаниях пространнее.

Глава 35

1 *В* Галеспонт. 2-2 *А* приписано. 3 *В* такого. 4 *В* нет. 5-5 *В* а
понеже оной. 6-6 *В* Оной же Старгород был в Померании. 7-7 *В* еже
значит волк, а образно разбойник. И сих варгионов, стр. 57, около Белти,
по сказанию Дукаса, кладет шведов, финов и пр. *А* по другую сторону, в Ванда-
лии, оные разбойники латроны, преданы и гости имяновались, стр. 54. Гельмольд
же, гл. 12, оные приморские народы вандалские имянует вилчи и люты, особливо
Винульскую землю при море Гельмольд, гл. 2, лютыми и вилчими имяновал.
И тако довольно видимо, что лотрь, по наречию западных славян, есть не иначе,
как разбойник, и вилчи; или волки, яко же люты, гости и пр., образно то же
значит, что на шведском древнем варгионы, или, как наши, варяги их имяно-
вали. Кранций, кн. I, гл. 8 и 9, сказует, что вандалы часто на море разбивали
и для того король датской на них флот свой посылал. 8-8 *В* не мню, чтоб
князь был, по народ оной винули имяновались. 9-9 *В* тут, что ныне Ингер-
моландия зовется, или о Изборске думать можно, которой весьма стар, и потому
чаятельно, что тогда же или после, но вскоре. 10 *В* далее (городе Великом,
где ныне Старая Ладога).

Глава 36

1-1 *А* приписано. 2 *А* приписано. 3 *А* далее зач. и славян, *В* далее
и славян. 4 *В* далее И посему, видится, первые были словяне и овари, не
пременоно ль, не испорчено ль. 5, 5-5 *В* нет. 6 *В* цымбры.

Глава 37

1 *В* волочилась. 2-2 *А* приписано. 3-3 *В* нет.

Глава 38

1 *В* далее званин. 2-2 *В* Нестора во время Рюрика, Ольга, Игоря и Свя-
тослава сказано; № 2, во время разделения. 3-3 *В* что ныне Ливония.
4-4 *В* нет. 5 *В* Черниговское. 6 *В* позволения. 7 *В* Стародубское.

Глава 39

¹⁻¹ В Васильевича. ²⁻² В она при царе Алексие Михайловиче пополнивана, однако ж многое тогда было повреждено. ³ В далее переведши. ⁴⁻⁴ В нет. ⁵⁻⁵ В слышно. ⁶ В далее как показано, граф Брюс представил, чтоб от губерней повелено было надлежащие известии, собрав, прислать. Что и учинено, и такие известии от губерней собраны в Сенат. В то же время. ⁷⁻⁷ А приписано.

Глава 40

¹ А приписано. ²⁻² В студентов употребляют, нет. ³⁻³ В нет. ⁴ В 188.



ВАРИАНТЫ К ТЕКСТУ «ИСТОРИИ РОССИЙСКОЙ»

1, 1-1 Прписано. 2-2 Кривичи прписано на поле; ср.: В. Н. Татищев. *История Российская*. М.—Л., 1963, т. II, стр. 29. 3 Исправлено из дегеле. 4 Исправлено из Никифора. 5 Исправлено из Полотск. 6 Далее прписано и зач. не. 7-7 Исправлено из в Перуна и в Волоса. 8 Исправлено из 112. Далее следует двойная нумерация ссылок на полях и в тексте рукописи. 9 Исправлено ред., А оплакати. 10 Далее зач. отвергнуши веры. 11 Далее зач. (150). 12 Исправлено ред., А болгор. 13 Исправлено из Перяславы. 14 Далее зач. пакн. 15 Далее зач. (196). 16 Далее зач. (Вячеславля). 17 Исправлено из стрья. 18 Исправлено из твоего. 18* Исправлено ред., А коленех. 19 Вм. зач. (?) у Давыда Володимер. 20 Исправлено из Мстислав. 21 Исправлено из Мстислава. 22 Исправлено из Ярослав. 23 Исправлено из Ярославу. 24 Исправлено из Всеволодич. 25 Исправлено из Куркача. 26 Исправлено из Дону. 27-27 Исправлено из Всеволож. 28-28 Исправлено из 6630 (1122). 29 Исправлено из Ярославич. 30 Исправлено из Володимера. 31 Исправлено из Чирише. 32 Исправлено из венгров. 33-33 Вм. зач. и тысяцкый. 34 Исправлено из Киева. 35 Исправлено ред., А тазав. 36 Исправлено из добре. 37 Исправлено из 1000. 38 Исправлено из Мстислав. 39 Прписано над словом (Изяслав). 40 Исправлено из бужане. 41 Исправлено из княяс же. 42 Исправлено ред., А Мстиславом. 43 Исправлено ред., А ловляше. 44-44 Исправлено из во Угры. 45 Исправлено ред., А Самок. 46 А далее прписано и смазано рѣцы. 47 Далее зач. Поби Изяслав Юрия у Перепетова. 48 Исправлено ред., А Изяслав. 49 Исправлено из зане. 50 Исправлено из передгорие. 50* Исправлено ред., А Мстислав. 51 Исправлено из Самара. 52 Исправлено из Самаре. 53 Исправлено из твоему. 54 Исправлено из отпустим. 55 Исправлено из 4. 55* Исправлено ред., А жаль. 56 Далее зач. (315). 57 Исправлено из Орши. 58 Далее на полях Ляхов вои. 59 Исправлено из правду. 60 Исправлено из Смоленску. 61 Исправлено из Георгия. 62 Исправлено из Ростиславича. 63-63 Исправлено ред., А Албасим. 64 Далее зач. Андрей. 65 Исправлено из Ростиславичем. 66 Исправлено из Ростиславичи. 67 Исправлено ред., А его. 68 Исправлено из Мстиславич. 69 Исправлено из Мстиславичи. 70 Далее прписано и зач. Того же году преставися Мстислав Мстиславич. 71 Исправлено из Ростиславич. 72 Исправлено из Юрия. 73-73 Исправлено ред. (см.: *История Российская*, т. III, стр. 135); А со утином. 74 Далее зач. (355). 75-75 Исправлено из Андреевы. 76 Исправлено из половецкими. 77 Далее ошибочно прписано на. 78-78 Прписано вместо поставленного в скобки а Олег Юриевич. 79 Исправлено из Юриевич. 80 Исправлено из псковичи. 81 Исправлено из Король. 82 Исправлено из ввук. 83 Далее прписано Сне писано выше, стр. 483 (282). 84 Исправлено ред., А цифра 464 повторена дважды, далее поэтому в А цифра примечаний на единицу больше. 85-85 Против этих слов на поле прписано Ошибка. 86 Исправлено ред., А князя.





ВАРИАНТЫ К ПРИМЕЧАНИЯМ

¹ В приписано переписчиком на поле вместо колониями. ² На этом месте текст В обрывается, далее текст примечаний воспроизводится по А.
³ Исправлено, ред., А надание. ⁴⁻⁴ А приписано по стертому. ⁵⁻⁵ А приписано. ⁶ На этом месте текст А обрывается, далее текст примечаний воспроизводится по сохранившейся части рукописи В. ⁷ Исправлено ред., В пристроеннее, исправлено из пространнее. ⁸ Исправлено, ред., В северную. ⁹ Исправлено, ред., В Тучковых. ¹⁰ Исправлено ред., В сходство. ¹¹ Исправлено ред., В далее есть. ¹² Исправлено ред., В Судана. ¹³ Исправлено ред., В 1737.



СПРАВОЧНО-БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЙ УКАЗАТЕЛЬ КО ВТОРОЙ ЧАСТИ «ИСТОРИИ РОССИЙСКОЙ»

К ПРЕДЪИЗВЕЩЕНИЮ

Глава 1

- ^а Летопись Кабинетная, см.: В. Н. Татищев. История Российская. М.—Л., 1962, т. I (далее: т. I), Предъизвещение, прим. «б₁».
^б Раскольничий список, см. т. I, статья М. Н. Тихомирова (стр. 47—49).

Глава 2

- ^а Стрыковский. Стрыйковский, см. т. I, гл. 1, прим. «в».
^б О летописях, собранных Татищевым, см. настоящий том, Предъизвещение, гл. 7 и т. I, статья М. Н. Тихомирова (стр. 39).
^в Никоновский список, см. т. I, гл. 5, прим. «е».

Глава 3

- ^а О работе Татищева над «Историей Российской» см. т. I, статья А. И. Андреева (стр. 5—38).

Глава 4

- ^а Треэр. Трейер, см. т. I, гл. 1, прим. «а».
^б Мауроурбин. Орбини Мавро, см. т. I, гл. 1, прим. «е».
^в Гагедий, см. т. I, гл. 1, прим. «д».
^г Ваповский, см. т. I, гл. 33, прим. «е».
^х Длугош, см. т. I, гл. 30, прим. «а».
^б Меховский, см. т. I, гл. 21, прим. «а».
^ж Кромер, см. т. I, гл. 1, прим. «ж».
^з Гвагвин. Гваньини, см. т. I, гл. 1, прим. «з».
^и Гельмольд, см. т. I, гл. 1, прим. «р».
^в Фотий (Photius, ум. 891). Его письма напечатаны: „Photii sanctissimi patriarchae Constantinopolitani epistolae“ (Londini, 1651).
^к Бароний, см. т. I, гл. 1, прим. «с».
^л Курополат. Иогани Скилица, см. т. I, гл. 3, прим. «з».
^и Кедрин, см. т. I, гл. 3, прим. «к».
^о Саксон Грамматик, см. т. I, гл. 1, прим. «т».
^ш Стурлон. Стурлусон Снорри, см. т. I, гл. 1, прим. «у».
^р Лакцений. Локцений Иоганн, см. т. I, гл. 1, прим. «ф».
^с Лукан, см.: В. Н. Татищев. История Российская. М.—Л., 1963, т. II, (далее: т. II), к вариантам примечаний к гл. 18, прим. «а» (стр. 323).
^т Тацит, см. т. I, гл. 1, прим. «ц».
^у Плутарх. Плутарх, см. т. I, гл. 1, прим. «л».

Глава 5

- ^а См. т. I, гл. 5, прим. «а».
^б Францисций Эразм, см. т. I, гл. 5, прим. «г».
^в Симон, см. т. I, гл. 5, прим. «в».
^г Синописис, см. т. I, предъизвещение, прим. «к».

^д Имеется в виду Боккалина, см. т. I, гл. 5, прим. «д».

^е Список попа Иоанна, см. т. I, гл. 5, прим. «ж».

^ж Кадлубкус. Кадлубек, см. т. I, гл. 19, прим. «г».

Глава 6

^а О летописцах, последовавших Нестору, см. т. I, статья М. Н. Тихомирова (стр. 39).

^б Игнатий, см. т. I, предъизвещение, прим. «т».

^в Татищев считал Киприана автором Степенной книги.

^г О ссылаках Игнатия и Киприана на Сильвестра см. т. I, стр. 44.

^д Голицынский список, см. т. I, гл. 6, прим. «б».

^е Нижегородский список, см. т. I, предъизвещение, прим. «р».

^ж Новгородские летописи. Кроме вышеназванной летописи попа Иоанна, у Татищева были еще две новгородские летописи. О первой из них, называемой им «Новгородской топографией», см. т. I, стр. 41, 42; другую новгородскую летопись Татищев получил от Крекшина (см. настоящий том, гл. 7, стр. 48). По мнению С. Л. Пештича, новгородская летопись, полученная Татищевым от Крекшина, представляла собой список «Временника Русского» и Воскресенской летописи (см.: С. Л. Пештич. Русская историография XVIII в. Л., 1961, стр. 253).

^з Псковская летопись, см. т. I, предъизвещение, прим. «н».

^и Кирилловский список, см. т. I, стр. 47.

^к Степенная книга, см. т. I, стр. 42 и предъизвещение, прим. «з».

Глава 7

^а Манускрипт Радзивилловский. Радзивилловский список, см. т. I, гл. 7, прим. «а».

^б Летописец Воскресенского монастыря, см. т. I, гл. 7, прим. «б».

Глава 8

^а Димитрий Ростовский, см. т. I, гл. 2, прим. «л».

^б География Сибирская — «Общее географическое описание всея Сибири» (см. т. I, гл. 2, прим. «м»).

^в Миллер Иоганн-Бернгард, см. т. II, к вариантам примечаний, прим. «л*» (стр. 322).

^г Страленберг, см. т. I, гл. 4, прим. «в».

^д Избрант. Идес Эверт Избрандт, см. т. II, к примечаниям гл. 3, прим. «я» (стр. 319).

^е Броун. Бранд Адам, см. т. II, к вариантам примечаний к гл. 3, прим. «а» (стр. 322).

Глава 9

^а Зонар. Зонара Иоанн, см. т. I, гл. 3, прим. «а».

^б Назианзин. Григорий Назианский, см. т. I, гл. 3, прим. «в».

^в Евсевий. Евсевий Памфил, см. т. I, гл. 3, прим. «б».

^г Никифор, см. т. II, к вариантам примечаний, прим. «л» (стр. 322).

^д Бельский, см. т. I, гл. 1, прим. «г».

^е Готтофред. Готфрид Иоганн-Людвиг (Абелин Иоганн-Филипп), см. т. I, гл. 3, прим. «и».

Глава 10

^а Берозус. Белриушу, Берос, см. т. I, гл. 9, прим. «а».

^б Иосиф Флавий. О использованных Татищевым трудах Иосифа Флавия см. т. I, гл. 9, прим. «б» и т. II, к примечаниям на часть вторую «Истории Российской», прим. «г» (стр. 318).

^в Германин. Федерих Веньямин, см. т. I, гл. 2, прим. «и».

^г Рудбек Олаф, см. т. I, гл. 9, прим. «г».

^д Наш новгородец. Имеется в виду поп Иоанн, см. т. I, гл. 5, прим. «ж».

Глава 11

^а Ключерий. Ключер Филипп, см. т. I, гл. 3, прим. «ж».

^б Бержерон Пьер, см. т. I, гл. 11, прим. «а».

^в Геродот, см. т. I, гл. 1, прим. «к».

^г Евтропий, см. т. I, гл. 11, прим. «б».

^д Иустин, см. т. I, гл. 11, прим. «в».

- ° Птоломей, см. т. I, гл. 3, прим. «е».
 * Лексикон гисторический. «Всеобщий исторический лексикон», издававшийся Иоганном-Францем Буддеем (см. т. I, предъизвещение, прим. «ц»).

° Плиний, см. т. I, гл. 1, прим. «о».

Глава 12

- ° Диодор Сицилийский. Диодор Сицилийский, см. т. I, гл. 1, прим. «б».
 ° Валерий Флакк, см. т. I, гл. 19, прим. «а».
 ° Прокопий Кесарийский, см. т. I, гл. 14, прим. «с».
 ° Волотеран Рафаэль, см. т. I, гл. 19, прим. «б».

Глава 13

- ° Библиотека шведская, см. т. I, гл. 22, прим. «а».
 ° Петреус. Петрей Николай, см. т. I, гл. 19, прим. «в».
 ° Томазий Христиан, см. т. I, гл. 2, прим. «д».
 ° Кокцей Иоганн (Cocceius, Cocseus Johannes, 1603—1669), немецкий теолог. Возможно, здесь имеется в виду его «Lexicon et commentarius sermonis hebraici et chaldaici» (Francofurti et Lipsiae, 1714).
 ° Кеммерих Дитрих Герман (Kemmerich Dietrich Hermann, 1677—1745), немецкий юрист. О его сочинении, которое Татищев называет здесь «Шляхетской академией», см. т. I, стр. 15.
 ° Нерети. Нерретер Давид (Nerrcter David, 1649—1726), немецкий теолог. Упомянутое сочинение «Mahometanische Moschea» имелось в библиотеке Татищева (Пек ар с к и й, стр. 62).
 ° Карпини. Карпини Джованни де ПIANO, см. т. I, гл. 10, прим. «б».
 ° Рубрик. Рубрук Вильгельм, см. т. I, гл. 10, прим. «а».
 ° Эта книга была куплена Татищевым в 1719 г. в Леде-Зунде в немецком издании и в 1737 г. подарена горной библиотеке в Екатеринбурге. В настоящее время хранится в Свердловском областном краеведческом музее (см.: «Книги В. Н. Татищева в фондах краеведческого музея (предварительная информация)». Свердловск, 1962, стр. 4).
 ° Это сочинение Пуфендорфа (о нем см. также т. I, предъизвещение, прим. «г») было у Татищева в немецком издании «Sieben Bücher von denen Thalen Karl Gustavs Königs in Schweden» (Nürnberg, 1697). Татищев купил его в 1725 г. в Стокгольме и в 1737 г. подарил горной библиотеке в Екатеринбурге. В настоящее время оно хранится в Свердловском областном краеведческом музее (см.: «Книги В. Н. Татищева в фондах краеведческого музея (предварительная информация)». Свердловск, 1962, стр. 6).

Глава 14

- ° Асцелин. Асцелино (Ascelinus, XIII в.), итальянский путешественник; в 1246 г. вместе со своим братом Джованни де ПIANO Карпини совершил путешествие в Татарию, которое впоследствии описал. Его описание было издано П. Бержероном в книге «Voyages faits principalement en Asie dans les 12-e, 13-e, 14-e et 15-e siècles» (La Haye, 1735). По поручению Татищева описание Асцелина наряду с другими, помещенными в этом издании описаниями Рубрука, ПIANO Карпини и Марко Поло, было переведено с французского языка на русский. К этому переводу Татищев сделал примечания (см. «Материалы для истории императорской Академии Наук». Под редакцией М. И. Сухомянова, т. VII, СПб., 1895, стр. 492).
 ° Марко Павел Венет. Поло Марко, см. т. I, гл. 10, прим. «в» и т. III, к примечаниям гл. 31 [37], прим. «а».
 ° Андрей Лызлов, см. т. I, предъизвещение, прим. «я».

Глава 15

- ° Страбон, см. т. I, гл. 1, прим. «м».

Глава 16

- ° Тиллеман. Тиллемон Себастиан, см. т. I, гл. 20, прим. «а».
 ° Деяния жидовская, см. т. II, указатель к примечаниям на часть вторую «Истории Российской», прим. «г» (стр. 318).
 ° Арнольд Монтан, см. т. I, гл. 20, прим. «б».
 ° Помпеус Меля. Меля Помпоний, см. т. I, гл. 12, прим. «д».
 ° Мариус Нигер. Нигер Доминик Мариус (Nigerus Domenicus Marius, XV в.), итальянский географ, автор сочинения в 26 книгах по географии Сицилии, вышедшего в 1557 г. в Базеле.

Глава 17

^а Егесипп. Искаженное переписчиком имя греческого историка Егесиппа (Egesippus, Hegesippus, иногда Josippus, IV в., по другим данным XII в.). Здесь имеется в виду сочинение Егесиппа о разрушении города Иерусалима, вышедшее в свет в одной книге с трудами Иосифа Флавия. Одно из сохранившихся изданий — «Flavii Josephi Hooghberoemde Joodsche Historien ende boecken, noch Egesippus van de ellendighe verstoringe der stad Jerusalem» (t'Amsterdam, 1636). Многие оспаривают существование Егесиппа и считают сочинения, носящие его имя, произведениями Иосифа Флавия. Такой точки зрения, по-видимому, придерживался и Татищев.

^б См. стр. 102—106 настоящего издания.

^в Аристей, см. т. I, гл. 12, прим. «а».

^г Беэр. Байер Готлиб Зигфрид, см. т. I, предъизвещение, прим. «е₁».

Глава 20

^а Иорнанд. Иордан, см. т. I, гл. 16, прим. «и».

^б Шефер. Шеффер Иоганн, см. т. I, гл. 17, прим. «я».

^в Сибирская история, см. т. I, гл. 18, прим. «б».

Глава 21

^а Статской Гибнеров лексикон. Имеется в виду составленный Иоганном Гюбнером (о нем см. т. II, к примечаниям гл. 8, прим. «д» (стр. 321)). «Reale Staats-Zeitung — und Conversations Lexicon» (Leipzig, 1704). Он имелся в библиотеке Татищева (Пекарский, стр. 61: «Hübners Staats und Zeitung Lexicon»). О работе Татищева над этим лексиконом см. т. I, стр. 8.

^б Иоани и Олаус Магнусы, см. т. I, гл. 4, прим. «д».

^в Минстер. Мюнстер Себастьян, см. т. I, гл. 10, прим. «д».

Глава 22

^а Спартанус. Спартан Элий, см. т. I, гл. 23, прим. «а».

^б Герберштейн Сигизмунд, см. т. I, гл. 30, прим. «б».

^в Мессений Иоганн (Messenius Iohannes, 1580—1636), шведский юрист. Его сочинение в 15 томах — «Scandia illustrata seu Chronologia de rebus Scandiae» (Stockholmiae, 1700—1705).

^г Шурцфлейш Самуил, см. т. I, гл. 17, прим. «к».

^д Перингшилд. Перингшелд Иоанн, см. т. I, гл. 17, прим. «п».

^е Штирнгельм. Стирнгельм Георг, см. т. I, гл. 24, прим. «е».

^ж Фило Иудеянин. Фило Иудей (Philo Judaeus), или Фило Александрийский (I в.), еврейский философ. Одно из изданий его сочинений — «Philonis Judaei opera» (Londini, 1742). Возможно, Татищев имел в виду его труд «Philonis Judaei In libros Mosis de mundi opificio, historicos, de legibus. Eiusdem libri Singulares» (Parisii, 1552).

^з Валериус Максимус (Valerius Maximus, IV в. до н. э.), римский ученый. Автор сочинения «Factorum dictorumque memorabilium libri nouem» (Lugduni Batavorum, 1726).

^к Ам[и]ан Марцеллин, см. т. I, гл. 12, прим. «к».

^л Зосим. Зосима, см. т. II, к вариантам примечаний, прим. «е» (стр. 322).

^м Созомен, см. т. II, к вариантам примечаний, прим. «ж» (стр. 322).

^н Кассиодор Магнус Аврелий, см. т. I, гл. 17, прим. «а».

^о О генеалогических таблицах Гюбнера см. т. II, к примечаниям гл. 8, прим. «д» (стр. 321). В числе книг, подаренных Татищевым в 1737 г. горной библиотеке Екатеринбург, было также Лейпцигское издание 1712 г. генеалогических таблиц Гюбнера. В настоящее время издание хранится в Свердловском областном краеведческом музее (см.: «Книги В. Н. Татищева в фондах краеведческого музея (предварительная информация)». Свердловск, 1962, стр. 4).

Глава 23

^а Люций Флорус. Флор Люций Анней (Florus Lucius Annus, II в.), римский историк. Автор «Rerum Romanorum libri quatuor» (Rotterdam, 1680).

Глава 24

^а Чертеж. Книга Большого чертежа, см. т. I, гл. 15, прим. «к».

Глава 25

^a Ариан. Арриан Флавий, см. т. I, гл. 15, прим. «а». Здесь, по-видимому, имеется в виду комментарий к сочинениям Арриана, вышедшим под редакцией Николая Бланкара (Nicolaus Blancardus), в котором комментатор приводит сведения из римской истории Диона (о нем см. т. II, к вариантам примечаний к гл. 6, прим. «в» (стр. 323)). Одно из изданий — «Arriani Ars tactica, Acies contra alanos, Periplus Ponti Euxini. . . cum interpretibus latinis et notis. Ex recensione et museo Nicolai Blancardi» (Amstelodami, 1683).

^b Курций. Курций Руф Квинт, см. т. I, гл. 13, прим. «з».

^v Григорий Милитийский. Григорий Мелиссенский (Gregorius Melissenos), константинопольский патриарх Григорий III (1443—1451).

^r Имеется в виду «Краткое описание комментарий Академии наук» (СПб., 1728).

^z Константин Порфирогенит, см. т. I, гл. 1, прим. «п».

Глава 26

^a Светоний, см. т. II, к примечаниям гл. 6, прим. «б» (стр. 320).

Глава 27

^a Адам Бременский, см. т. I, гл. 4, прим. «б».

^b Кранций. Кранц Альберт, см. т. I, гл. 2, прим. «з».

^v Дикман Петр (Dijkman Petter, Dieckmannus Petrus, ум. 1717), шведский юрист. По-видимому, здесь имеется в виду его сочинение «Historiske anmärkningar öfwer och af en dehl runstenar i Sverige» (1723).

^r Мартиние. Мартиниер Антуан Августин Брузен де ла, см. т. I, предъизвлечение, прим. «д₁».

^z Базилик Киприан. Татищев ошибается, называя автором указываемой им книги Базилика Киприана (Basilic Cyprian). Последний был ее переводчиком (см.: «Kronica polska, litewska, zmoǳzka i wszystkiej Rusi Macieja Strykowskiego». Warszawa, 1846, стр. 62).

Глава 28

^a Гейденштейн. Гейденштейн Рейнгольд, см. т. I, гл. 30, прим. «в».

Глава 29

^a Дюрег. Дюре Клод, см. т. I, гл. 31, прим. «а».

^b Бекман, см. т. I, гл. 15, прим. «ж».

^v Хроника Прусская. Возможно, Татищев имел здесь в виду «Хронику» Петра Дусбургского («Chronicon Prussiae». Jenae, 1679).

^r Хроника Литовская. Имеется в виду «Хроника» Стрыйковского (см. т. I, гл. 1, прим. «в»).

^z Дизбурк. Петр Дисбургский, или Дусбургский, см. т. I, гл. 15, прим. «з».

Глава 30

^a Иоани Маригноля. Мариньоли фра Джованни дея, см. т. I, гл. 33, прим. «а».

^b Григорий Первый, см. т. I, гл. 33, прим. «б».

^v Ксенофонт, см. т. I, гл. 33, прим. «в».

^r Аполлоний, см. т. I, гл. 33, прим. «г».

^z Юлий Солин. Солин Гай Юлий, см. т. I, гл. 12, прим. «д». Упомянутое здесь сочинение — «Gaii Julii Solini Polihystor, sive de situ orbis ac mundi mirabilibus liber» (Parisii, 1472).

^a Трогус Помпей. Трог Помпей (Trogius Pompejus, I в. до н. э.), римский историк. Его труд «Historiae Philippicae» не сохранился и во время Татищева был известен в извлечении, сделанном Иустином (Justin); одно из лучших изданий того времени выпущено в свет Абрагамом Гроновием («Justini Historiae, cum notis variorum, ex editione et cum animadversionibus Abrahami Gronovii». Lugduni Batavorum, 1719).

^z Анонимус Галлус. Галл Аноним (Gallus Anonymus, XIV в.), польский хронист. В изданиях его «Хроники» XVIII в. именовался Мартином Галлом («Vincetius Kadlubko et Martinus Gallus scriptores historiae Polonicae vetustissimi cum duobus anonymis ex manuscripto bibliothecae episcopalis Heilsbergensis editi». Gedani, 1749). Татищев здесь упоминает Галла по «Хронике» Стрыйковского, который, как и многие другие польские хронисты, пользовался хроникой Галла в рукописи.

^a Иостус Деций. Деций Юстус-Людвиг, см. т. I, гл. 33, прим. «д».

- Тилеман Стелля. Стелла (Штольц) Тилеманн, см. т. I, гл. 33, прим. «ж».
- Пезареус Иоганн, см. т. I, гл. 33, прим. «э».
- Карион Иоганн, см. т. I, гл. 33, прим. «и».
- Филипп Милантон. Меланхтон Филипп (Melanchton Philipp, 1497—1560), немецкий филолог, автор «Chronicon Carionis» (Wittenberg, 1562—1565).
- Куреус Иоахим, см. т. I, гл. 33, прим. «к».
- Энеас Сильвиус. Эней Сильвий Пикколомини, папа Пий II, см. т. I, гл. 33, прим. «л».
- Датравий. Дубравий Иоанн, см. т. I, гл. 33, прим. «м».
- Феодор Библиандер, см. т. I, гл. 33, прим. «н».

Глава 31

- Даппер Ольферт, см. т. I, гл. 34, прим. «б».
- Аркиель, см. т. I, гл. 2, прим. «ж».
- Блондус. Блонд Флавий, см. т. I, гл. 34, прим. «е».
- Флорус. Флор Магистр или Дрепаний, см. т. I, гл. 34, прим. «ж».

Глава 32

- Арозий. Орозий Павел, см. т. I, гл. 34, прим. «в».

Глава 33

- Бенгард. Бангерт Генрих, см. т. I, гл. 17, прим. «и».
- Иоахим Комерари Менший. Камерари Иоахим Младший (Camerarius Joachim der Jungere, 1566—1642), немецкий врач. Татищев ошибочно называет здесь сочинение Камерари «Этимологией этики». В «Хронике» Стрыйковского, из которой были извлечены Татищевым сведения о нем, оно значится как «Arithmologia Ethica» (См.: «Kronika polska, litewska, żmódzka i wszystkich Rusi Macieja Strzykowskiego». Warszawa, 1846, стр. 24).
- Иулий Цезарь, см. т. I, предъизвещение, прим. «в».

Глава 34

- Ливий Тит, см. т. I, гл. 13, прим. «л».
- Грациян. Грациан Франциск (Gratianus Franciscus, XII в.), болонский монах. Одно из изданий составленного им и дополненного многими другими авторами свода постановлений вселенских соборов, папских декретов и других документов, относящихся к каноническому праву — «Decretum D. Gratiani» (Lugduni, 1559). Татищев ссылается на «Декреты» Грациана го «Хронике» Стрыйковского, однако не совсем точно, там значится: «Też in Decretalibus Gratiani Concilium Triburienſkie samych Skławów, to jest Sławaków, jako ich Włoszy zowią, lud być waleczny z Węgrami wspomina» («Kronika polska, litewska, żmódzka i wszystkich Rusi Macieja Strzykowskiego». Warszawa, 1846, стр. 24).
- Артелий. Ортелий Абрагам, см. т. I, гл. 14, прим. «н».
- Дилич Вильгельм, см. т. I, гл. 27, прим. «а».

Глава 36

- Менандр. Менандр Протектор (Menander Protector, VI в.), византийский историк, написал историю своего времени, которая сохранилась в отрывках. Они напечатаны в издании «Protrepticon de scriptoribus byzantinis» (Parisii, 1648).
- Гарбелот. Де Гербело Варфоломей, см. т. I, гл. 27, прим. «б».
- Евагри. Евагрий, см. т. II, к вариантам примечаний, прим. «к» (стр. 322).
- Калист. Никифор Калист (Nicephorus Callistus, XIV в.), греческий историк. Его сочинение — «Nicephori Callisti ecclesiasticae historiae libri XVIII» (Lutetiae Parisiorum, 1630).

Глава 38

- Ландкарты, которые Татищев имел намерение приложить к своему труду, изготовлены не были.
- Введение в русскую географию — «Введение к историческому и географическому описанию Великокороссийской империи» Татищева. Напечатано А. И. Андреевым в кн.: В. Н. Татищев. Избранные труды по географии России. М., 1950, стр. 143—194.

К ПРИМЕЧАНИЯМ

К примечаниям 1—32

- ^а См. т. II, к вариантам примечаний, прим. «в» (стр. 318).
^б Корнелий Непот, см. т. I, гл. I, прим. «ч».
^в Лешерт. Лешер Валентин-Эрнст, см. т. II, к примечаниям на часть вторую «Истории Российской», прим. «с» (стр. 322).
^г Сократ, см. т. II, к вариантам примечаний, прим. «з» (стр. 318).
^х Павел Диакон, см. т. I, гл. 17, прим. «х».
^о Кирхер Афанасий, см. т. II, к примечаниям на часть вторую «Истории Российской», прим. «г₁» (стр. 318).
^ж Ташард. Ташар Гюи, см. т. II, к примечаниям на часть вторую «Истории Российской», прим. «д₁» (стр. 319).
^з Таверние. Тавернье Жан Батист, см. т. II, к примечаниям на часть вторую «Истории Российской», прим. «е₁».

К примечаниям 33—44 главы 1-й

^а Имеются в виду «Исторические, генеалогические и географические примечания в ведомостях», издававшиеся Герардом Фридрихом Миллером (о нем см. также т. II, к примечаниям главы 2-й, прим. «д» (стр. 319)) в 1729—1730 гг.

К примечаниям 45—70 главы 2-й

- ^а Игн[атий]. По всей вероятности, Игнатий Диакон, см. т. II, к вариантам примечаний к гл. 1, прим. «а» (стр. 322).
^б См. т. II, к примечаниям гл. 2, прим. «д» (стр. 319).

К примечаниям 78—89 главы 3-й

^а Унферцакт. Унферцacht Георг Иоганн, см. т. II, к примечаниям гл. 3, прим. «к» (стр. 319).

К примечаниям 90—107 главы 4-й

^а Имеется в виду немецкий перевод извлечений из Радзивилловской летописи, помещенный Миллером в издававшемся им «Sammlung russischer Geschichte».

К примечаниям 108—113 главы 5-й

^а Олеарий Адам, см. т. II, к примечаниям гл. 5, прим. «в» (стр. 320).

К примечаниям 114—153 главы 6-й

- ^а Анна Комнина, см. т. I, гл. 16, прим. «ц».
^б Фаброниус, см. т. II, к вариантам примечаний к гл. 6, прим. «б» (стр. 323).
^в Хронограф, см. т. I, предъизвещение, прим. «и».
^г Дио. Дион Кассий, см. т. II, к вариантам примечаний к гл. 6, прим. «в» (стр. 323).
^х Дитмар. Титмар Мерзбургский, см. т. I, гл. 4, прим. «а».
^о Ламберт, см. т. II, к примечаниям гл. 6, прим. «л» (стр. 320).
^ж Татищев ссылается на 3-ю книгу «Хроники» Карнона — «Liber tertius de quarta monarchia» — по книге Стрыйковского см. «Kronika polska, litewska, żmódzka i wszystkiéj Rusi Macieja Strujkowskiego», Warszawa, 1846, стр. 23.
^з История монаха Иосифа, см. т. I, стр. 30, 42.
^и Сабеликус, см. т. I, гл. 35, прим. «б».
^л О «Истории Азовской» см. т. II, к примечаниям гл. 6, прим. «р» (стр. 320).
^х Леенфат. Лянфан, Инфант Яков (Infantius, l'Enfant Jacob, 1661—1728), французский теолог. Написал «Histoire de la papesse Jeanne» (Cologne, 1694).

К примечаниям 166—192 главы 8-й

- ^а Кельхи. Кельх Христиан, см. т. I, гл. 17, прим. «р₁».
^б Здесь имеется в виду описание Кавказской стены, производившееся в 1722 г. по поручению Петра I князем Дмитрием Константиновичем Кантемиром (1673—1723). Сведения об этом описании Татищев почерпнул из статьи Байера «О стене Кавказской» в «Кратком описании комментарий Академии наук» (СПб., 1728, стр. 167—169).
^в См. т. II, к вариантам примечаний к гл. 8, прим. «д» (стр. 323).
^г Стат Казанской и Астраханской, см. т. II, к вариантам примечаний к гл. 8, прим. «е» (стр. 323).
^х См. т. II, к примечаниям гл. 8, прим. «в» (стр. 321).

К примечаниям 193—208 главы 9-й

^a См. т. II, к примечаниям гл. 9, прим. «б» (стр. 321).

К примечаниям 209—211 главы 10-й

^a Голыцынский список, см. т. I, гл. 6, прим. «б».

К примечаниям 224—256 главы 12-й

^a См. т. II, к примечаниям гл. 12, прим. «а» (стр. 321).

^b Мефодий Патарийский. Мефодий Патарский, см. т. II, к примечаниям гл. 12, прим. «б» (стр. 321).

К примечаниям 293—309 главы 18-й

^a Поссеодус Аполинарис. Сидоний Аполлинарий, см. т. I, гл. 15, прим. «г».

К примечаниям 310—327 главы 19-й

^a Бонфин. Бонфини Антонио, см. т. I, гл. 27, прим. «в».

К примечаниям 367—369 главы 27 [28]-й

^a Татарская история о Темерляне. История Тимура была написана Ахмедом (жил около 1431 г.), сыном Арабши, на арабском языке. Издана Яковом Голием (Jacob Golius) на арабском и латинском языках; «Ahmedis Arabsiadae Vitae et rerum gestarum Timuri, qui vulgo Tamerlanes dicitur, historia». Lugduni Batavorum, 1636.

К примечаниям 440—448 главы 28 [33]-й

Белозерский манускрипт. Кирилловский список, см. т. I, стр. 47.



**ТАБЛИЦА СООТНОШЕНИЯ НУМЕРАЦИИ ПРИМЕЧАНИЙ:
 ПЕРВОНАЧАЛЬНОЙ В АКАДЕМИЧЕСКОМ СПИСКЕ (А₁);
 ОКОНЧАТЕЛЬНОЙ В АКАДЕМИЧЕСКОМ СПИСКЕ И ПЕРВОНАЧАЛЬНОЙ
 В ВОРОНЦОВСКОМ СПИСКЕ (А₂В); В тт. II И III
 «ИСТОРИИ РОССИЙСКОЙ» ИЗДАНИЯ 1773—1774 гг. (П)**

А ₁	А ₂ В	П	А ₁	А ₂ В	П	А ₁	А ₂ В	П
—	—	1	—	29	41	—	62	80
—	—	2	—	30	42	—	—	81
—	—	3	—	31	43	—	63	82
—	1	4	—	—	44	—	64	83
—	2	5	—	—	45	—	—	84
—	3	6	—	32	46	—	—	85
—	4	7	—	33	47	—	65	86
—	5	8	—	34	48	—	—	87
—	—	9	—	35	49	—	66	88
—	6	10	—	36	50	—	—	89
—	7	11	—	37	51	—	67	90
—	—	12	—	38	52	—	—	91
—	8	13	—	—	53	—	68	92
—	9	14	—	39	54	—	69	93
—	10	15	—	40	55	—	70	94
—	11	16	—	41	56	—	71	95
—	12	17	—	42	57	—	—	96
—	13	18	—	43	58	—	—	97
—	14	19	—	—	59	—	72	98
—	15	20	—	44	60	—	73	99
—	—	21	—	—	61	—	74	100
—	16	22	—	—	62	—	—	101
—	17	23	—	45	63	—	75	102
—	18	24	—	46	64	—	76	103
—	19	25	—	47	65	—	77	104
—	20	26	—	48	—	—	—	105
—	21	27	—	49	66	—	78	106
—	—	28	—	50	67	—	79	107
—	22	29	—	51	68	—	80	108
—	—	30	—	52	69	—	81	109
—	23	31	—	—	70	—	—	110
—	24	32	—	53	71	—	82	111
—	—	33	—	54	72	—	—	112
—	25	34	—	55	73	—	83	113
—	—	35	—	56	74	—	—	114
—	—	36	—	57	75	—	84	115
—	26	37	—	58	76	—	—	116
—	27	38	—	59	77	—	85	117
—	28	39	—	60	78	—	86	118
—	—	40	—	61	79	—	—	119

A ₁	A ₂ B	Π	A ₁	A ₂ B	Π	A ₁	A ₂ B	Π
—	—	120	117	129	177	156	172	234
—	—	121	—	—	178	157	173	235
—	87	122	118	130	179	158	174	236
—	88	123	119	131	180	—	175	237
—	89	124	—	132	181	158	176	238
—	—	125	120	133	182	—	—	239
—	—	126	121	134	183	159	177	240
—	90	127	122	135	184	—	—	241
—	91	128	123	136	185	—	—	242
—	—	129	124	137	186	160	—	—
—	—	130	—	—	187	161	} 178	243
—	—	131	—	—	188	—	—	244
—	92	132	—	—	189	162	179	245
—	—	133	125	138	190	163	180	246
—	—	134	126	139	191	—	—	247
—	93	135	127	140	192	164	181	248
—	94	136	128	141	193	—	182	249
—	95	137	129	142	194	165	183	250
—	95	138	130	143	195	166	184	251
—	97	—	131	144	196	—	—	252
—	98	139	132	145	197	—	185	253
—	99	—	133	146	198	—	—	254
—	100	140	—	—	199	167	186	255
—	101	141	—	—	200	—	187	256
—	102	142	—	147	201	—	—	257
—	103	143	134	148	202	—	188	258
—	104	144	135	149	203	—	189	259
—	—	145	136	150	204	—	190	260
—	105	146	—	—	205	—	191	261
—	106	147	—	—	206	—	192	262
—	107	148	—	—	207	—	193	263
—	—	149	—	—	208	—	—	264
—	108	150	137	151	209	—	194	265
—	—	151	138	152	210	—	195	266
—	109	152	139	153	211	—	196	267
—	—	153	140	154	212	—	197	268
—	110	154	141	155	213	—	198	269
—	111	155	—	—	214	—	199	270
—	112	156	142	156	215	—	200	—
—	113	157	—	—	216	—	201	271
—	—	158	143	157	—	—	—	272
—	114	159	—	—	217	—	202	273
—	115	160	144	158	218	—	203	274
—	116	161	—	159	—	—	204	275
—	—	162	—	160	219	—	—	276
—	117	163	145	161	220	—	205	277
—	—	164	146	162	221	—	206	278
—	118	165	147	163	222	—	—	279
—	119	166	148	164	223	—	—	280
—	120	167	149	165	224	—	207	281
—	121	168	150	166	225	—	208	282
—	122	169	151	167	226	—	—	283
112	123	170	152	168	227	—	209	284
113	124	171	153	169	228	—	210	285
—	—	172	—	—	229	—	—	286
114	125	173	154	170	230	—	—	287
115	126	174	—	—	231	—	—	288
—	127	175	155	171	232	—	—	289
116	128	176	—	—	233	—	211	290

A ₁	A ₂ B	Π	A ₁	A ₂ B	Π	A ₁	A ₂ B	Π
—	212	291	228	249	345	261	285	399
—	—	292	229	250	346	—	—	400
—	213	293	—	—	347	262	286	401
—	214	294	230	251	348	263	287	402
—	215	295	—	—	349	264	288	403
—	—	296	231	252	350	—	—	404
—	—	297	—	253	351	265	289	405
—	216	298	—	—	352	266	290	—
—	—	299	—	—	353	—	—	406
—	217	300	232	254	354	—	—	407
—	218	301	—	—	355	—	—	408
—	219	302	—	—	356	—	—	409
—	220	—	—	—	357	267	291	410
—	221	303	233	255	358	—	—	411
—	—	304	234	256	359	268	292	412
—	222	305	—	257	—	269	293	—
—	—	306	—	—	360	270	294	413
—	223	—	—	258	361	—	—	414
—	—	307	—	259	—	271	295	415
—	224	308	—	260	362	272	296	416
—	225	309	—	261	363	273	297	417
—	—	310	—	—	364	274	298	418
—	—	311	—	—	365	—	299	—
—	—	312	—	263	366	—	—	419
—	—	313	—	264	367	—	—	420
—	226	314	—	265	368	275	300	421
—	227	321	242	266	369	276	301	422
—	—	315	—	—	370	—	—	423
—	228	316	—	—	371	277	302	424
—	—	317	243	267	372	278	303	425
—	—	318	244	268	373	—	—	426
—	229	319	245	269	374	279	304	427
—	230	320	246	270	375	—	—	428
—	—	322	247	271	—	280	305	429
—	231	323	248	272	376	—	—	430
211	232	324	249	273	377	281	306	431
212	233	325	—	—	378	282	307	—
213	234	326	250	274	379	283	308	432
214	235	—	251	275	—	—	309	433
215	236	—	252	276	380	—	—	434
—	—	327	—	—	381	284	310	435
216	237	329	—	—	382	285	311	436
217	238	328	253	277	383	—	—	437
218	239	—	—	—	384	286	312	438
219	240	330	—	—	385	287	313	439
220	241	331	254	278	386	288	314	—
—	—	332	255	279	387	289	315	440
221	242	333	256	280	388	—	—	441
—	—	334	—	—	389	—	—	442
—	—	335	257	281	390	—	—	443
222	243	336	258	282	391	290	316	444
223	244	337	—	—	392	—	317	—
224	245	338	—	—	393	291	318	445
—	—	339	—	—	394	—	—	446
225	246	340	—	—	395	292	319	447
226	247	341	—	—	396	—	—	448
—	—	342	259	283	397	—	—	449
227	248	343	260	284	—	293	320	450
—	—	344	—	—	398	294	321	451

A ₁	A ₂ B	Π	A ₁	A ₂ B	Π	A ₁	A ₂ B	Π
295	322	452	324	361	—	359	405	549
296	323	453	—	—	501	360	406	550
—	—	454	—	—	502	361	407	—
—	—	455	—	—	503	—	408	551
—	—	456	—	—	504	—	—	552
297	324	457	—	362	505	362	409	—
298	325	458	325	363	506	363	410	553
299	326	461	326	364	507	364	411	554
300	327	459	—	—	508	365	412	555
—	—	460	—	365	509	366	413	—
301	328	462	327	366	510	367	414	556
—	329	463	328	367	511	368	415	—
—	—	464	329	368	512	—	—	557
—	—	465	—	—	513	—	416	558
—	—	466	330	369	514	369	417	559
302	330	467	331	370	515	370	418	560
—	—	468	—	—	516	371	419	—
—	—	469	332	371	517	372	420	561
—	—	470	333	372	—	373	421	—
303	331	471	—	373	518	374	422	562
304	332	472	—	—	519	375	423	563
—	—	473	—	—	520	376	424	564
305	333	474	334	374	521	377	425	565
306	334	475	335	375	522	—	—	566
307	335	476	336	376	523	378	426	567
308	336	477	337	377	524	—	427	568
309	337	482	338	378	—	—	428	—
310	338	478	—	—	525	—	429	569
311	339	479	339	379	—	—	430	570
312	340	480	340	380	526	—	431	571
—	—	481	—	—	527	—	432	572
313	341	483	—	—	528	382	433	573
314	342	484	341	381	529	383	434	—
—	—	485	342	382	530	—	—	574
315	343	486	—	383	531	384	435	575
—	344	—	343	384	532	—	—	576
—	345	—	344	385	—	385	436	577
—	346	—	345	386	533	386	437	578
—	347	—	346	387	534	387	438	—
—	348	—	347	388	—	388	439	579
—	349	—	—	389	—	389	440	—
—	350	—	348	390	535	390	441	580
—	351	—	349	391	536	—	—	581
316	352	487	350	392	537	—	442	582
317	353	488	—	393	—	—	443	—
—	—	489	351	394	538	—	444	583
—	—	490	—	—	539	—	445	584
318	354	491	—	395	540	—	446	585
319	355	—	—	396	541	—	447	586
320	356	492	—	397	—	—	448	587
321	357	—	—	398	542	398	449	588
322	358	493	—	399	543	399	450	589
—	359	494	—	400	544	—	—	590
—	—	495	—	—	545	400	451	591
—	360	496	354	401	546	—	—	592
—	—	497	355	—	—	401	452	593
—	—	498	356	402	—	402	453	—
—	—	499	357	403	547	—	454	—
—	—	500	358	404	548	—	—	594

A ₁	A ₂ B	Π	A ₁	A ₂ B	Π	A ₁	A ₂ B	Π
403	455	595	415	471	615	426	486	633
404	456	596	415	472	616	—	487	634
405	457	597	—	—	617	427	488	635
—	458	598	—	—	618	—	—	636
—	459	599	416	473	619	428	489	637
406	460	601, 602	417	474	620	—	490	638
—	—	600, 601	418	475	621	—	491	639
407	461	602	419	476	622	—	492	640
—	462	603	420	477	623	429	493	641
408	463	604	—	478	624	—	494	642
—	—	605	421	479	625	430	495	643
409	464	606	422	480	626	431	496	644
—	465	607	423	481	627	—	497	—
—	—	608	—	482	628	—	—	645
—	466	609	424	483	—	—	—	646
—	467	610	425	484	629	432	498	647
—	—	611	—	—	630	—	—	648
—	468	612	—	485	631	433	499	649
—	469	613	—	—	632	434	500	650
—	470	614	—	—	—	—	—	—

**РОСПИСЬ АЛФАБЕТИЧЕСКАЯ
ИМЯН, ПРЕДЕЛОВ, ГРАДОВ, РЕК, ОЗЕР, ГОР И ДРУГИХ СЕЛЕНИЙ
И УРОЧИЩ, ГОСУДАРЕЙ И ЗНАТНЫХ МУЖЕЙ, ОБСТОЯТЕЛЬСТВ
И ПРИКЛЮЧЕНИЙ. НАХОДЯЩИХСЯ В СЕЙ ЛЕТОПИСИ
И ПРЕДЪИЗВЕЩЕНИИ.***

Сокращения же во оной тако разумеются: архиеп. — архиепископ, вел. — великий, вел. кн. — великий князь, вельм. — вельможа, гр. — град, еп. — епископ, имп. — император, и т. под. — и тому подобное, и пр. — и прочее, кн. — князь, кнг. — княгиня, кнж. — княжение, кор. — король, корл. — королева, митр. — митрополит, нар. — народ, оз. — озеро, пред. — предел, пр. — прочее, р. — река, род. — родился, сарм. — сарматы, ск. — скифский, слав. — славяне, т. е. — то есть, ур. — урочище.

- А**, буква в славенском языке имян и глаголов не начинает 67.
- А**, у грек к славенским и сарматским именам в начале прибавляемо 67.
- Абии**, народ ск. 60; предки татар 57.
- Абов**, гр. ск. 82.
- Аборити** (оборити), нар. слав. 91, 98—99[?].
- Авари**, нар., зри овари.
- Аварини**, нар. сарм. 65, 92.
- Аварпи**, нар. 87.
- Авартофракты**, нар. сарм. 65.
- Август I**, имп., его отродие в Руси 82.
- Авират**, зри овари, нар.
- Авраам**, у гомеренсов землю купил 87.
- Автор**: в Сибирь 36; во Гданск 52; трудится о географии 36, 99, 100; его библиотека 100; о школах рачение 100.
- Авторы**, неизвестны без обстоятельств 45.
- Авури**, нар. 96.
- Агара**, гр. слав. 87.
- Агарини**, нар. 90.
- Агарити** и пагорити, угры, нар. 63, 64, 92.
- Агарь**, имя славенское 87.
- Агатирси**, нар. сарм. 63.
- Агафия**, кнг. Всеволода II 104, 181.
- Агафия**, кнг. Константина Мудраго 106, 320; постриглась 356; умре 358.
- Агафия**, кнг. Ольга Святославича северскаго 269.
- Аги**, нар. сарм. 65.
- Агличане**, в переводах книг тсчательны 38.
- Агляне**, или агличане 107.
- Адам Бременский**, о русских городех 76.
- Адриатическое море** 88, пучина 107.
- Аелнони**, нар. 91.
- Аепа**, кн. половецкий 177.
- Азагорюм** место Загорие, ныне Переяславль, гр. 90.
- [Азарий, см. Чудин].
- Азиатские книги**, к гистории русской нуждны 56.
- Азиатские скифы**, нар. 55.
- Азов**, гр., во владении сармат, грек и генуесцов 74.
- Ак падышага**, или белой император русский 98.
- Ак Урус**, Руссиа от татар имянована 98.
- Академическая библиотека** 38.
- Акиби**, нар. сарм. 64; циби и киви едино.
- Акорнофракты**, зри аокорнофракты.
- Аксарт**, р., зри Яксарт.
- Аксиаки**, нар. сарм. 90.
- Аксиакус**, р., зри Ингул.
- Акун**, кн. финский 146.
- Алазони**, нар. сарм. 63.
- Алак**, кн. половецкий 301.
- Алан**, кор. слав. 83.
- Аланд**, остров Балтиский 36.
- Алани**, нар. сарм. 55, 62, 64, 74, 90; с вандалами обше в Европу 75; по обитаниям разно имяновались 76.
- Аланорси**, нар. ск. 60, 76.
- Алауни** за алани, сарм. 64.
- Албаниа**, пред. 94, 107.
- Албиа**, Албиополь, Метрополис и Бела Вежа, гр. козаров 90.

* Татищевские ссылки на страницы рукописи проверены и заменены ссылками на страницы настоящего тома; в круглых скобках указаны разночтения наименований в тексте «Истории» и «Предъизвещения» по сравнению с текстом указателя, в прямых скобках — редакционные добавления. Проверено также алфавитное расположение рубрик. Вопросительный знак в прямых скобках обозначает, что на указанной Татищевым странице нет соответствующего текста. Многоточием обозначены имеющиеся в рукописи пробелы для которых соответствующего текста отыскать не удалось.

- Алденбург, столица руская 76; Старый град, их три 76, 77.
- Александр, имп. греческий 114.
- Александр, кн. дубровский (дубровицкий), убит 364.
- Александр Великий: Дербент построил 75; народы в горах заключил 166, 167; на Дону скифов побил...; славяном грамоту дал 86.
- Александр Невский: род. 359; в Новеграде 372.
- Александр Попович храбрый 141, 350.
- Алексий, кн. греческий, в Новеграде 306.
- Алексий, имп.: мира с русскими желает 182; умре 182.
- Алексий III и Алекса, имп. 329.
- Алексий IV, имп., отца престола лишил и сам убит 330.
- Алексий V, имп. 330.
- Алексий Михайлович, царь русский, ландкарты сочинял 99.
- Алеша (Олеша), ур. 159.
- Алешня, гр., взят 256.
- Алогиабург, гр. 77.
- Алогия, кнг., Ольга (чаательно Ольга) 77.
- Алписи, нар. ск. 66.
- Алтай, горы Иперборейские 56.
- Алтепов, гр. датский, шведами сожен 58.
- Алтунов, кн. половецкий, в помощь руским 173.
- Алтыджар, эри Жареной.
- Алюти за люти, слав. 94.
- Альта, Ольта и Олота, р. 178, 241.
- Амадока, гр. 90.
- Амадоки, нар. сарм. 64.
- Амазони, нар. слав.: безтитичные жены 56, 63, 64, 89; в Африке Смирну построили, афинов победили 89; язык сарматов по соседству употребляли, а скифского с трудом навыкали 56; их остатки Мазовия 91, 108; древнее имя славян 87; их грады в Финикии и Сирии 87.
- Амаксоби и максобиты, нар. сарм. 64, 65, 90.
- Амарисни, нар. ск. 60.
- Амасна, пред. 107.
- Амбриони, или омбриони, нар. 92.
- Амеси и аннеси, нар. ск. 60.
- Амовжа и Ембек, р. 371.
- Аму, р., древе Оксарт и Яксарт 55.
- Амур, р. 71.
- Амфилохий, еп. владимерский 176; умре 183.
- Анастасий, протопоп корсунский и киевский 136—138.
- Ангел черный, а дивол белый 88.
- Андрей, апостол: славян крестил 50, 52; в Руси и в Риме 108.
- Андрей, кн. елецкий 208.
- Андрей, кн. неизвестный, убит 364.
- Андрей, коо. венгерский в Галиче 310; изгнан 312.
- Андрей I Боголюбский 105; его брак 207; в Вышгороде 220, 247; в Пересопнице 226; его продерзость и храбрость 221, 222, 235, 240; советы миролюбные 223, 226, 248; в Суздали 235; кн. вел. Белой Руси 248, 251; воюет на Новгород 278; требует Новгород 257; его дочь Мария.
- брак 257, 269; несогласие со братьею 261; просит другаго митрополита 262; похвала ему от патриарха 262; воюет на болгар волских 268, 280, на Новгород 278, на Ростиславичев со стыдом 275, 281, 282, 284; власть над киевскими 280, 281; гордость 282; собор киевский порочит 274; убит 285.
- Андрей Владимирович, кн.: род. 104; кн. Владимира 182, 185; брак 182; поляк победила 184, черниговских 196; его смиренномудрие 195; умре 196.
- Андрей Володич, кн. 296.
- Андрен, гр., Андрианополь 119.
- Андриакиа, пред. 107.
- Андриан, еп. белгородский 312, 325.
- Андриан, имп., Андрианополь обновил 119.
- Андриан, скопец, разкольник 141.
- Андриан Святослав Игоревич, род. 290.
- Андрианополь, гр., Андрен и Арестиа 119.
- Андрианопольский столп, в память крещения болгар 40.
- Андроник за Удалик, кн. боемский 138.
- Андроник, апостол в Паннонии 115.
- Андроник, кн. греческий в Галиче 269.
- Анерей, нар. 60.
- Аниеси, нар. ск. 60.
- Анка, или Анна, дочь Всеволода I-го 104; постриглась 160; в Царьград 160; умре 179.
- Анна, дочь Всеволода III-го 325.
- Анна, дочь Ярослава I, корл. французская 103.
- Анна, жена папою 138.
- Анна, кнг. Владимира I-го 103, 137; умре 142.
- Анна, кнг. Владимира II, умре 186.
- Анна, кнг. Всеволода I-го 170; умре 178.
- Анна, кнг. Игоря Святославича...
- Анниби, нар. ск. 60.
- Анорси, нар. ск. 60.
- Аntenор, кн. троянский, славян в Европу привел 88.
- Анти, нар. слав. 84.
- Антиопа, корл. амазонов 89.
- Антоний, архиеп. Новаграда 341, 365; оставил 366; умре 371.
- Антоний, еп. черниговский 275.
- Антоний печерский, пострижен 150.
- Антропофаги, нар. ск. 60, 63.
- Антунопа, кн. половецкий, убит 175.
- Антуры, нар. слав. у римлян 84.
- Аокорнофракти, нар. 90.
- Аорси, нар. ск. 60; сарм. 64, 90.
- Апостольское правило о епископах 207, 266, 300.
- Апполоний, о генетах 88.
- Аравна каменистая, пустая, и сильная, и старая, пред. 55, 107.
- Араль, нар. 55.
- Аральское море 55.
- Арапы ангела черного, а дивола белого пишут 88.
- Арасланоп, кн. половецкий 176.
- Аргипеи, нар., болгары 63, 70.
- Аргунь, р. в Даурии 71.
- Арейти (арсити), нар. сарм. 64.
- Арест, сын Агамемнонов 119.
- Ари, нар. сарм., и вотяки 63, 65.

Аринчи и барама, сарм. 63, 65, 66.
Аристей, древний историк 63.
Аристи, нар. сарм. 63, 64, 74.
Архи, нар. сарм. 64.
Аркадиа, пред. 107.
Аркадий, еп. Новаграда 253; умре 268.
Аркободара, гр. 90.
Армения, пред. 107.
Арнаки, нар. ск. 60.
Арсений, архиеп. Новаграда 360; изгнан 367.
Арсений, еп. резанский 326; его речь Всеволоду III-му 336.
Арси, нар. слав. 94.
Арсиеги, нар. сарм. 92.
Арсити (аристи), нар. сарм. 64.
Арфоксад, сын Симов 108.
Архива Новаграда и изборская 44.
Архиепископ первый в Новаграде 269.
Архиепископа власть в избрании епископов неправо 263.
Архимандрит первый в Руси 281, 299.
Архитекты в Руси: из грек, немецкие 258; болгарские 369.
Архон, князь, или властелин 80.
Асармог, праотец сармат 61.
Асаруан, пред. 107.
Асеи, нар. сарм. 64.
Асиоти, нар. ск. 60.
Аскатанды, нар. ск. 60.
Аскатири, нар. ск. 60.
Асколон, гр. 267.
Асмани, ск. 60.
Аспа (Аспа), кн. половецкий 177.
Ассаки и ассацени, нар. сарм. 60.
Ассернати, нар. слав. 94.
Ассириа, пред. 56.
Астрахань прежняя 72; ея имя 73.
Астуркани, нар. сарм. 64.
Асуп, кн. половецкий 176.
Асцелени, проповедник в Татарах 59.
Аугалы, нар. ск. 60.
Аугури и югури, нар. ск. 60.
Аураны, нар. сарм. 64.
Ауродоти, нар. сарм. 64.
Аустриа, пред. 93.
Афетово участие 107; отродие сарматы 62; славяне 108.
Африканские скифи 55.
Ахайа, пред. 52.
Ахтуба, р. 72.
Ацезис, р., Ингулець 90.
Ацинаки, нар. ск. 60.
Ачаков, гр. 90.
Ашля, град болгар волских взят 357; в развалинах 72.

Б, буква у сармат не употребляема, вместо ея П говорят 66.
Базилени, нар. сарм. 63, 74.
Балдин, гр. 205.
Балин, гр. половецкий 181.
Балтское море, от Белти названо 81; Ледоватым у Птоломея 64.
Бан, чин вельм. венгерскаго 199, 227.
Баня новгородская 50, 110.
Барабинцы, нар. сарм. в Сибири...
Барабаны, кимрами вымышлены 70.
Барак, кн. полов. 301.

Барама и аринчи, нар. в Сибири 66.
Бардос, праотец кабарды 53.
Бароний, о крещении болгар 52, руси 40, 53.
Баскарт, кн. половецкий 254.
Баскатири и паскатири, башкири, нар. сарм. 60.
Басни: новгородцев о государех славенских в Руси 54, 83; о грамоте Александра Великаго 86; о волхве Ольгове 118; могометан о будущем 133; польские о Чехе, Лехе и Русе 78; волхва глупые 176; о мертвецах встающих 161; о народах, в горах заключенных 166; о затмении солнца 181; в подобие и довод о монахах 264.
Бастарни, нар. слав. 90.
Батени, нар. 91.
Бати, нар. ск. 60.
Батура, венгерский кн. 360.
Баты, или Бату, хан татарский, Шери Сарай построил 72; Русь завоевал 373.
Бахмити, магометане, их закон 133, 135.
Башкири, аскатири, паскатири 60; башкурты, нар. сарм., ныне за татар почитаются 66.
Башкурт, татарское главный волк или вор 57.
Беглецов соседних возвращать 118, 121; крестьян не отдавать 368.
Без воеводы войско гинет 232, 233.
Безбрачность, рождает премудрость 264.
Безораби, бессораби, божи раби, нар. слав. 89, 94.
Безстудство Владимира галицкого 187.
Безумство: древлян 123; новгородцев 367; Святополка I-го 165.
Бел, бог злый вандалов 88.
Бела Вежа, Олбиа, Албиополь, гр. козаров 90, 126, 215.
Белавесь (Белая Вежа), гр. 211, 240.
Белая р., Акидель 66.
Белая Русь 97, 98; великое княжение особеное 342.
Белгород, Белгородок: построен 132, 138; от осады киселем избавлен 140.
Белев, гр. 208.
Белей, ур. 326.
Белжа, гр.: взят 147; облежен 227.
Белжское княжение 311.
Белизарий, римский вельм. 86.
Белка, р. 200.
Белки, кожи вместо денег 180.
Белобереж, ур. на Днепре 130.
Беловежцы, в Русь переселены 182.
Беловод, вельм. 304.
Белгородская епископия 138.
Белгородцы, Иязяславу II-му изменили 254.
Белое море, Каспийское 65, 72; Северное 76.
Белое платье, у русских в почтении 98.
Белой знак военной 144.
Белоозеро, гр., Весь и Винсуу именовано 65, 98, 107, 110; к Белой Руси 278.
Белоозерское княжение 98, 112.
Белорусское вел. княжение 242.
Бель, кор. венгерский, брак 360.
Бельница, ур. 252.
Березов, гр. 66, 240, 249.

- Берендей, торки и поршане, сарм, 65, 176; их обман 272; измена государем 183, 254; не христиане 204.
- Берест, гр., Бресть Литовская 165, 172.
- Берестовое, село 132.
- Беркостены, нар. 206.
- Берлинская библиотека 40.
- Берлядь (берлядники), пред. или народ 253.
- Бернарда сказание о венедах 91.
- Берозуса сказание о мошах (мошовитах) 85.
- Бесермени, хвалиси и нижние болгары 72.
- Бессни, нар. сарм. 64.
- Бехань, гр. 211.
- Бна, р. 71.
- Библиа, в доводы неправо натягаема 53.
- Библиа слав., иеронимовыми буквы печатанная 40.
- Библии имяна славенские 87.
- Библиотека: авторова 100; академическая 38; берлинская 40; виленская 85; кенигсберская 48; киевская 45; Константина Мудраго собрана 356, сгорела 356 [?].
- Бнеси и бесси, нар. 64, 90, 92.
- Билилч, слово неизвестное 315.
- Билири, болгары волские 66, 71, 72.
- Билни и билти, нар. ск. 60.
- Било и клепало, у церквей место колокола 161.
- Билти и билни, нар. ск. 60.
- Билуг, кн. вандалов 81.
- Биларск, гр. 72.
- Битва, зри бой.
- Благодарение: богу Владимира I-го 137; Изяславе венгерскому кор. 231.
- Благонравие: в язычестве от природнаго ума 50; Владимира II-го 184; Константина Мудраго 334, 354; Ярослава галицкого 308.
- Блондус, о истрах славянех 88.
- Блюд и Блауд, изменник 131.
- Бог: злу невиновен 88; у русов в язычестве от идол различаем 122.
- Бог, р., древле Гипан 90.
- Богер и Богорис, кн. болгар дунайских 52.
- Боги или идоли: у славян разны от сармат 81; добрый и злый 88; руские 132.
- Богорис, кн. болгар дунайских, кресчен 52.
- Богоявления праздник, у римлян отставлен 138.
- Бодини, нар. слав. 64, 90.
- Боими и чехи, нар. слав. 88, 91, 92, 96; язык славенский погубили 96. Зри чехи.
- Боемская война 177.
- Боемская исторна 45, 83.
- Божии раби, нар., безораби 89.
- Бои, нар. в Боемии 88, 92.
- Бой или битва: на Альте Ярослава со Святополком 165; на Буге Ярослава с поляки 165; у Переяслава Изяслава с Юрием 219; на Дону с половцы 178; на Днепре в лодиах Юриа со Изяславом 232; на Лыбети их же 234; на Сане Владимирка со Изяславом 238; у Галича Ярополка с поляки и венгры 260; Мстислава III-го с ними же 359; на Серети Изяслава с галицким 243; у Вышгорода Андрея со Мстиславом 283; у Юриева Константина с братиею 290; на Ждани горе Юриа с новгородцы 192; на Колокше Всеволода с резанским 291; на Каке с татари 363; у Воронежа с татари 374; на Сите Юриа III с Батыем 376.
- Бой или побои платить деньгами 122.
- Болгари дунайские, слав. 94, 180; от Волги пришли 110; кресчены 40, 50, 112, 113; Загорие имянованы 113; воюют с греки 112, 119; от грек просят учителей 114; войны с рускими 127, 128, 139; с венгры 128—129 [?]; половцов отраво поморили 182.
- Болгарина, кнг. Владимира I-го 132.
- Болгары волские и билири, сарм. 65, 70, 108; имя от града, а не от Волги 71; Аммоне отродие 166; с половцы единородны 298; закон магометанский 133; народ ремесленны и купеческий 369; житами обильны 146; Руссию довольствуют 369; руские пределы воюют 160, 248, 298, 340; югров победили 357; от русских воеваны и побеждаемы 183, 240, 289, 306, 332, 341, 358; их послы и мир 369; в Руси населялись 242; христианина замучили 369; просят помосчи против татар 370; татарами завоеваны 372.
- Болгары нижние, хвалиси и бесермени 70, 72; татарами завоеваны 370, 371.
- Болгор, кн. слав. 83, вымышлен.
- Болдер, кн. дацкий 40.
- Болезнь во всей Руси 310.
- Болеслав I, кн. польский: со Владимиром I-м съезд имел 138; Святополку помогал 165; умре 147.
- Болеслав II, кн. польский: со Изяславом к Киеву 155; женат на дочери Святослави 175; к Перемышлю с войском 184; побежден 194.
- Болеслав III, кн. польский, в помочь Всеволоду II-му [III-му] 199, Изяславу II-му 220.
- Болеслава, кнг. галицкая 270.
- Болось 212.
- Болохов, гр. вятический, ныне Болхов 225, 323.
- Болохов, гр. на Волины 278.
- Бонак, кн. половецкий 166, 173, 176, 270.
- Бооград, главный гр. болгар волских 71; рускими разорен 72.
- Бора, кн. половецкий 185.
- Борис, кн. городенский 228.
- Борис, кн. друцкий 321.
- Борис, кн., сын Владимира I-го 103; кн. ростовский 138, 142; наследником престола учинен 142; убит 143; мосчи перенесены 176, 180.
- Борис, царь, ландкарты руские делал 99.
- Борис Васильевич ростовский, род. 370.
- Борис Всеволодич 307, 309.
- Борис Всеволодич (Всеславич), ятвяг воюет 175.
- Борис Всеславич полоцкий: умре 187; Борисов построил 175.
- Борис Глебович 199.
- Борис Давидович полоцкий 352.
- Борисъ Святославич счижский 103; убит 178.

- Борис Юриевич белоруский 105, 206; в Белегороде 220; выгнан 229; в Турове 250; умре 252.
- Бориса святого меч 285.
- Борисов, гр. в Литве 59; построен 175; облежен 186.
- Борисов, гр. резанский 295.
- Бористена, гр. 90.
- Бористени, нар. 64.
- Борода послу обрезана 282.
- Боруси и прусы, нар. 107.
- Борусци, нар. сарм. 64.
- Боруч, гр., созжен 190.
- Босворяне, зри фосфоряне.
- Босния, пред. слав. 94.
- Бостарнии, нар. сарм. 64.
- Ботени, нар. 98[?].
- Ботуолхнии, слав. 88.
- Боуты, нар. сарм. 65, 332, 363.
- Боязь суеверная от затмения 373.
- Бояре, или вельможи: умные 243; неверные 287.
- Брагил, гр. 309.
- Брагин, гр. 212.
- Брак: Владимира I-го 131, 136; языческие 111; духовными неправо оуждаемы 264.
- Браминово, или брахманов, закон в Болгарии 72.
- Бран и Брен, кор. галлов 93.
- Братоубивство: Владимирово (Ярополково) 130; Святополче 143; резанских 351.
- Брахмани, нар. 111.
- Брачислав, кн. изяславский 253, 256.
- Брачислав, кн. полоцкий 146, 150; зять Мстиславль 187.
- Брачислав Василькович полоцкий 296.
- Брачислав Владимирович 254.
- Брачислав Святополчич 104; род. 176; умре 186.
- Брен, кор., зри Бран.
- Брест, гр., и Берест 146, 198, 279, 298.
- Брестьяне, войско 173.
- Бродники, войско 349.
- Бродницы, войско 208, 375—376[?].
- Бронницы, село новгородское 76.
- Бругени, нар. сарм. 65.
- Брынь, обл. 368.
- Брюс, граф, рачение к пользе государства 32.
- Брянск, гр. в Вятчихах 206, 208.
- Бряхимов, гр. болгарский, созжен 268.
- Бубны и литавры в войске 358.
- Буг, р. 90, 110, 165, 298.
- Бугани, нар. слав. 92.
- Бугрей (Бурчевичи), кн. половецкий 315.
- Бугунты и бужане, нар. слав. 91.
- Будини, нар. сарм. 63.
- Будущее воздаяние 121.
- Будый, вельм. 165.
- Будятино, село 128.
- Бужане, нар. 110.
- Бужеск, гр. 171, 203, 239.
- Буквы слав.: геронимовы 40, 52; кирилловы 40, 114; пермские 66.
- Буквы языков разнят звания народов 67; иноязычными прменяемы 38.
- Булгарна, зри болгары.
- Бунт в Киеве 154.
- Бураты и якуты: диваолу более жертв. неже богу приносят 88; отродие мунгал 59.
- Бургиони, нар. сарм. 64.
- Бурутабын и табiane, нар. ск. 60.
- Буря: карабли руские разбила 113, 148; дома поломала 200; битве препятствует 349.
- Бухарна, пред. 55.
- Быково болото 268.
- Бякуб, кн. половецкий 297.
- Бярмиа и Корелиа 65.
- Бярмы, Гордорики, Остергарди, Улмогарди и Хунигарди, руские 76.
- Вавило храбрый 358.
- Вавилон, гр. и пред. 87, 107, 108.
- Вавилонян закон 111.
- Вагр, р. 172.
- Вагри, сарм. 65; слав. 91.
- Вагриа, гр. в Вандалии 81.
- Валахиа, пред. 69.
- Валенс, имп., от славян побежден и созжен 69.
- Валерий Флакк, о фирсогетах 56.
- Вали, нар. сарм. 64.
- Ванбар, убийца Изяслава III-го 267.
- Вандал, кн. 92.
- Вандал, р., Висла 92.
- Вандалы и венды, слав. 91; их розные звания 91; имя от немецкаго вандерн или славенского воин дале 92; славенский язык погубили 96; с готы за единокровных почитаемы 69; от вендов различаеми 91; с аланами в Европу, Францию и Гишпанию напали 76; в Русь пришли и письмо привнесли 44, 95; их история 45.
- Вандальских князей имена 81.
- Вандили, вандули, вандалы 91.
- Вантариум, гр. 90.
- Варвар и скиф, имя общее диких и грубых народов 54.
- Варги, варгиони и варяги 82.
- Варгиа, пред. в Савое 82.
- Варгиони, шведы 58.
- Варни, нар. слав. 91.
- Варлаам, игумен печерский 151.
- Варлаам, игумен хутынский 317.
- Варнави, нар. 91, в Вандалии.
- Варни, нар. ск. 60; слав. 91.
- Варта, р. 91.
- Варяги русь, фины 78, 82, 112; владеют Русью 112; дань берут 114; руским служат 131, 142, 144, 145, 146, 148; новгородцами побиты 144; в Руси населены и в Греки отпущены 132; новгородцами пленены 327.
- Варяги, сарм. 65; в сем имена вандалы, датчане, прусы, фины и шведы 81, 107; Нестор различает 112.
- Варяжко, верный раб 131, 132.
- Варяжское и Балтское море 107, 108; от града Вагриа 81.
- Василев, гр., и Васильков 136, 234, 316.
- Василев, гр. полоцкий 269.
- Василиа св. церковь в Киеве 137.
- Василий, еп. Переяславля 251.
- Васлий и Константин, имп. 128.

- Василий I Владимир по крещении 136.
Василий II, имп. 50.
Василий II киевский, Рюрик II 325.
Василий Козля, кн. козельский 376.
Василий Мстиславич 279, 356.
Василий Романович галицкий 332.
Василько, или Василий, Ростиславич перемышльский: Польшу воюет 162; оклеветан 168; поиман и ослеплен 170; освобожен 171, умре 184.
Василько Борисович полоцкий 352, витебский.
Василько Брачиславич 296.
Василько Гаврилович 363.
Василько дроицкий (дрогицкий, дрогинский) 298.
Василько Константинович ростовский 106; род. 340; в Ростове 356; брак 366; татар от разорения удержал 364; убит 376.
Василько Леонович, кн. греческий, убит 192.
Василько Святославич полоцкий 189; его дочь за Святослава 199.
Василько Юриевич 105, 241; на Поросин 247; на уделе в Греции 267; от половцев побежден 279.
Василько Ярополчич 228; половцев победил 269.
Василькович полоцкий 261.
Вати, нар. слав. 94[?].
Ватрь, пред. 107.
Вдерень, гр. 315.
Вдовиа гора 349.
Вежа, стрельница и башня 173.
Велдуз, кн. половецкий 176.
Великая Русь, венды восточные 94; ея границы 98.
Великая Скифия, Руссия имянована 111, 115.
Великие Луки, зри Луки.
Великие князи: по старшинству 213; по заветам 142, 343.
Великий град, Гордорики, Старая Ладога 71, 113.
Великий град болгарский 299; осажен 299. Зри Боогард.
Великодушние: Мстислава I-го 188; Всеволода III-го 292; Мстислава смоленского 293; Константина Мудрого 350.
Велгы, нар. сарм. 64.
Венгерский посол 237.
Венгры и угры, из сармат и славян 67; Маджары Новые 73; древле Паннония 93; руским в войне помогают 194, 199, 212, 220, 228, 231, 234, 236; на льду отомаясь, потонули 213; справедливы в союзе 237; с рускими воюют и побеждены 173, 184, 312, 332, 360; пьяные побиты 236; Галич овладели 310, 332; галичан в веру утесняют 312; с немцы воюют 220.
Венда и Ванда, корл. польская 92.
Вендемир, кор. римский 69.
Венды, венеци, вандалы и генети, слав. 91.
Венды восточные, Великая Русь 95.
Венеци, слав., у Птоломея между сарматы 64; подле моря Балтискаго 70, 84, 87, 91.
Венецицы, нар. 107.
Венецицкое море, Балтиское 70, 81.
Венеем мери, или Руское море, Ладожское оз. 76.
Венелайн, руские от финов имянуеми 75; а Венелайма Руссия 95.
Венет Павел, проповедник у татар 59.
Венец терновый Христов 118.
Вено, приданое у славян 92; и за невест платят 150.
Вервил (Бервил), кн. половецкий 315.
Вернев, гр. 234.
Верность вельмож галицких государю 243.
Вероломство: властолюбию сообсчно 58; у татар и шведов неазорно 58.
Верхние или верховые земли: Смоленские 140, 212; по Десне и Оке 304.
Верхослава, дочь Владимира I-го 105[?].
Верхослава, дочь Всеволода III-го, кнг. Ростиславля III 105, 430.
Верхослава, кнг. шлонская 193.
Вестерготы, нар. сарм. 69.
Весь, нар. сарм. 65.
Весь и Виисуу, Белоозеро 107, 110.
Вече или совет: новгородцев 340, 345; в Киеве 209; в Полоцке 354.
Вечеслав и Вячеслав Владимирович (Ярославич), кн. смоленский 103.
Вечеслав, сын Владимира II-го, кн. туровский 104, 106; в Смоленске 180; его слабости 189; в Киеве и выгнан 194; 195; в Переяславлн 196; его безпокойство 204; в Пересопнице, советует к миру 221, 223; в Вышграде 224, 230; в Киеве 225; уговаривает от междоусобиа 233; бездетен 233; умре 245.
Вечеслав Борисович полоцкий 371.
Вечеслав Ярославич: род. 147; кн. смоленский 152; умре 152.
Вечеслав Ярополчич 176.
Виисуу, сарм., Белоозеро, Весь 65.
Виленская библиотека 85.
Вилини, нар. слав. 91.
Вилчии, нар. слав. 91.
Вино, Магомед пить запретил 133.
Винуаи, нар. слав. в Вандалии 91.
Винуль, кн. вандалский, в Русь пришел и обладал 95.
Винуты, нар., вандалы 91.
Вины, на Всеволода новгородцы взложили 192.
Виргилий, поэта римский 44.
Вируни, нар. слав. 91.
Висла, р., и Вандал 92, 108; граница Руси с Польшею 99.
Висок, вельм. 261.
-Витебское княжение 269, 340.
Витичево, ур. 232.
Вишан, кн. вандалов 81.
Вишата, вельм. 148.
Вифиния, пред. 107, 119; Андреем апостолом крещена 52.
Владимер, гр.: Белой Руси престол 99; построен 242; разпространен 251; пригород назван 289; татарами облежен 374; взят 375.
Владимер, гр. на Воляни: построен 138; княжение 99, 138; епископа 138; Давыдом Игоревичем в осаде 172, взят

- 172; Юрием осажен туне 249, 287, взят 351.
- Владимир, еп. полоцкий, древности из грек принес 354.
- Владимир I: род. 128; Василий наречен 102, 136; кн. в Новеграде 128; в варяги бежал 130; Полоцк взял и брак с Рогнедою 130, 187; брата убил 131; славянами на великое княжение возведен 83, 132; его пороки 132; крещение 50, 136; его дети крещены 136; разделение государства 138; народ крестил 137; у Днестра и съезд с короли польским и боемским 138; от печенег побежден 140; его щедроты 140; умре 142; его добродетели 142; его войны у русских пропущены 46.
- Владимир II Мономах: род. 104, 152; на Боемию 177; кн. смоленский 178; в Чернигов 159; в Переяслави 164; за Василька вступился 170; его дочь Мария за Леона, кн. греческого 176; кнг. умре 177; храбрость и победа половцев 178; дочь Софья за венгерским 179; кн. вел. 179; с греки война и по Дунаю обладала 181; с греки мир учинил и царь наречен 182; в Полоцке 182; в Суздали 182; его поединок и смерть 185; кнг. умерла 186; дочь Евфимия умре 193; отродие его протчим предпочтено 208, 283.
- Владимир III, сын Мстиславль: кн. луцкий и в Триполи 267; безпокойства 271, 272; кн. вел. 106, 280; умер 281.
- Владимир IV Рюрикович 106, 364; кн. смоленский 346; пленен половцами 372.
- Владимир Андреевич, кн. владимерский 204; на Изяслава воюет 228; его храбрость против черниговских 234; у Червени ранен и Дорогобуж получил 249; его безпокойство 274; умре 277.
- Владимир Борисович минский 253; Владимирко 298.
- Владимир Войцех полоцкий 352.
- Владимир Всеволодич владимерский 105; в Новеграде 341; в Москве 343; в Переяслави, брак и пленен 347; в Стародуб 354; умре 366.
- Владимир галицкий I, зри Володарь.
- Владимир галицкий II, Владимирко: в Свинограде 18; венгров призвал и принужден уйти в Венгры 185; его коварство 199, 200; его брак 200; безпокойство 201; посредствует между Юрием и Изяславом 222; его разсуждение 222; Юрию помогает 225; венгров деньгами умирал 227; паки на Изяслава 228; Юрия оставил 230, 236; венгров пняных победил 236; просит Изяслава и венгров о мире 238; побежден 238; мир учинил 239; паки преступил 239; умер 242.
- Владимир галицкий III, сын Ярославов: от отца бежал 280, 282, 301; примирен 301; его кнг. 282; завет отцов преступил 309; брак непристойны 310; взят в Венгры 310; из Венгер ушел к цесарю и дань ему обещал 312; паки в Галиче, Волянь воюет 323; уморен 325.
- Владимир Глебович, кн. пронский 294.
- Владимир Глебович переяславский 279; его храбрость 304; брак 294; умре 307.
- Владимир Глебович (Святославич) резанский 267.
- Владимир Давидович черниговский 195; его брак 200; по нужде воюет на Изяслава 232; убит 235.
- Владимир Димитрий Константинович, кн. углецкий 106; род. 345; белозерский 356; брак 370. Его жизнь и кончина в части третьей.
- Владимир Димитрий Юриевич: род. 106, 315; брак 373; пленен и убит 375.
- Владимир Игоревич, в Галиче 340.
- Владимир Мстиславич луцкий 104; род. 188; брак 227; в Венграх 227; в Лудке осажен 221. Зри Владимир III.
- Владимир Мстиславич торопецкий, во Пскове и изгнан 343, 344, 347.
- Владимир Петр Игоревич: род. 279; пленен и его брак 309.
- Владимир Рюрикович: род. 309; кн. овруцкий 359; дочери брак 369. Зри Владимир IV.
- Владимир Рюрикович черниговский в Галиче 333; от бунтовщиков повешен 342.
- Владимир Святославич резанский, умре 261.
- Владимир Святославич северский: в Новеграде и его брак 294; второе в Новеграде 298.
- Владимир Святославич черниговский, в Новеграде 203.
- Владимир черниговский, умре 327.
- Владимир Юриевич муромский 310; на болгар 298; умре 327, 332.
- Владимир Ярославич, брак 200.
- Владимир Ярославич новгородский 103; род. 146; в Новеграде 147; от грек побежден 148; умре 152.
- Владимировичи, или род Владимира II-го: Ольговичам, или черниговским, предпочтены 208, 218; несогласие 189.
- Владимерская церковь, сгорела 300.
- Владимерцы: убийцам Андрея I-го не согласны 285; Мстиславичам противны 288.
- Владислав, кн. польский, в помосць руским 172; умер 175.
- Владислава II-го война с братиею 198.
- Владетели, зри государи.
- Властолюбие духовных 263.
- Власть: государей русских в наследии 142, 309, 478; архиепископов над епископы 263, 276; епископов в писце и постах 266.
- Влена, р. 296.
- Влохи и волоты, римляне 107.
- Вогуличи, нар. сарм. в Сибири, зовутся манчи 66.
- Вода великая 138.
- Водим, кн. слав., в Новеграде 113.
- Водовик, посадник Новаграда 370.
- Воевод несогласие греческое войско погубило 119.

- Воевода: мудрый сила войска 128, 201; храбрый неприятеля победил 297.
- Военные убытки с галицкого кн. 200.
- Воздвижение, гр., ныне Мирополие 229.
- Возмущение князей русских 372.
- Возставление монархии русской 38.
- Воин дале, ясак (лозунг) военной славян 92.
- Воина, ур. 208.
- Воислав, вельм. 358.
- Война: венгров с болгары 115; галицких междуособная 185; грек с болгары 112; болгар волских на югров 357; новгородцев со псковичи 193; половцов с печенеги 181; полоцких междуособная 252; со смоленскими 296, 307, 360; резанских с северскими 289; черниговского с курским 365.
- Война русских вел. кн. Малой Руси: с боем 157, 225—226[?]; болгары дунайскими 113, 120, 127, 128, 133, 139; с венгры 173, 184, 312, 332, 360; вятичи 111, 126, 127; галицких 200, 238, 243, 332, 359; греки 110, 113, 115, 119, 120, 148, 181; древяны 114, 119, 123, 124; Карсунь, или Херсонез 135, 138, 185; корваты, или хорваты 139; козары 126; косоги 146; литва 150, 188, 280, 314; мазовшане 150; печенеги 113, 119, 130, 139, 141, 165; половцы 152, 153, 156, 161, 164, 175—178, 181, 207, 226, 231, 247, 250, 267, 268, 276, 279, 281, 292, 293, 296, 300, 301, 307, 313, 314, 316, 327, 346; Полоцк 131, 175—176[?]; поляки 132, 147, 183, 184, 194, 197, 298, 359; радимичи 111, 114, 133, 172; северяне 108, 115, 203; ссолы 153; тиверцы 111, 115; торки 152, 159; угличи 119; черниговские 165, 190, 259, 370; ятвеги и язиги 132, 148; ясы 147.
- Война: святая в Полестине 131; о старшинстве народов 55; книги губит 44.
- Войне нужно государем обучаться 356.
- Войною государство оскудевает 214.
- Войну начать вольно, окончать в воли неприятеля 214.
- Войны бело- и великоросские: с болгары волские 183, 280, 298, 332, 357; немь 148, 184, 198, 293, 307; зимегола 177; корси 246[?]; кривичи в Смоленск 113, 186; Ливония и чудь 147, 152, 181, 189, 293, 314, 342, 358, 371; литва 148, 150, 188, 329, 343, 352; междуособная в братии 112, 130, 144, 146, 158 и пр.; мордва 176, 366, 371; новгородцы 190, 223, 272; половцы 267; резанские 307, 310, 335; югры 317; ятвежи, или ятвяги 132, 148, 175, 178. Сверх сего зри под каждым званием народа.
- Войны объявление 128, 209.
- Войск продерзость к гибели 293.
- Волга, р., Раа, Идель и Етель, ея начало 107, 108; граница сармат 62.
- Волгоры, неправо болгар имянуют от Волги 71.
- Волк, вельм. 128.
- Волки, народы имянуеми 57.
- Волков лес 108; начало рек Волги, Двины и Днепра.
- Володарь, изменник 130.
- Володарь Глебович, или Владимир, минский 253; Рохвольда победил 261, 262; Всеслава победил и в Полоцке 269.
- Володарь Ростиславич перемышльский и галицкий: в Тмуторокани 159; пленен поляками и выкуплен 184; умре 184; его дочери брак 180.
- Володислав, вельм. 271.
- Володислав, сын Игорев 120.
- Володша, кн. изяславский 256.
- Волок, переволока меж Днепра и Ловоти 108.
- Волок Вышней и Волочек 369.
- Волок Ламский 190, 257; в осаде 293; татары взят 375.
- Воломир, или Волмир, кор. готический в Риме 69.
- Волос, бог скотов 116.
- Волослав, вельм. 212.
- Волоты, влохи, или римляне, ныне волохи 108, 110.
- Волохи, или влохи, изгнаны 110.
- Волхви обманщики: созжены 95[?]; в Ростове 161; в Новеграде 366.
- Волхование половцев 173.
- Волхов, р., от волхва 77, 83, 107, 109; течет вспять 153.
- Волчий Хвост, воевода 133, 144.
- Вольнская граница, Горынь 226.
- Вольняне (вольницы), нар. слав. 110, 119.
- Вопросы географические по городам 100.
- Вопси, нар. 94.
- Воробьи, дань Ольгина 125.
- Воробин, гр. 344.
- Вороблин (Воробьин), гр. 208, 257.
- Ворок, вельм. 346.
- Ворона, р. 231, 293.
- Воронеж, гр. 292, 373.
- Воронич, воевода, половцев победил 177.
- Вороняй, р. 268.
- Ворослав, вельм. 271.
- Воротислав, вельм. 187.
- Воротынский, гр. 247.
- Ворскл, р. 178.
- Воруборини, нар. слав. 94.
- Ворче, ур. 326.
- Восвор, или Фосфор, проход морской Кимрский 89.
- Восворяне, нар. сарм. 65, 107.
- Восточные славяне 89.
- Вотская пятина, пред. 66.
- Воты, вотяки и ари, нар. сарм. 65, 66.
- Вотяки, ари и воты 66.
- Вражда: вельмож русских 31; Ростислава со Мстиславом 261; резанских братии 294.
- Врата Железные, зри Железные Врата.
- Врата Златые: киевские 145; владимерские 290, 375.
- Врата Медные: в горах Рифейских 167; владимерскии 375.
- Вратислав, кн. боемский 157.
- Вретания, или Британия 107.
- Всеволод I, вел. кн., Ярославич: род. 104, 147; в Переяслави 152; в Чернигове

- и выгнан 158; в Киеве кн. вел. 159; умре 162; его дочери 177.
- Всеволод II Ольгович 105; в Чернигове 186; брак 181; воюет на дядю и просит мира 194; обещание Изяславу II-му, кн. вел. 194; на Изяслава с братьею воюет 195; от Андрея Владимировича побежден 196; его хитрость в разделении князей 198; в наследии Изяслава обидел 201; умре 201.
- Всеволод III Димитрий Юриевич: род. 105, 246; в Царьград с братьями 267; в Киеве пленен 282; в Суздали и Ростове 289; кн. вел. в Белой Руси 290; воюем от Мстислава, просит мира туне и победил Мстислава 290, 291; воюет на резанских и победил 291, 294, 306; его великодушие 292; воюет новгородцев 293, 324, 325; Торжок взял 297; хитростью черниговских победил 296; оплошность в войне с черниговскими 322; резанских невинно поимал 340; воюет половцов 326; Ольга черниговского поимал; на черниговских 334; его кнг. умре 331; другой брак 340; его дочери 307, 309; умре 342.
- Всеволод Борисович полоцкий 344.
- Всеволод Владимирович луцкий, его дочери брак 200.
- Всеволод владимирский, сын Владимира I-го 103, 138.
- Всеволод Глебович пронский 294; умре 334.
- Всеволод Давидович черниговский 181; городенский умре 197.
- Всеволод Димитрий Юриевич белорусский 105; род. 344; в Новеграде 359; изгнан 360; в Торже 361; брак 369; убит 375.
- Всеволод Иона Константинович 106; род. 340; кн. ярославский 356; в Переяславли 366; брак 366; убит 376.
- Всеволод Мстиславич бельский, умре 318.
- Всеволод Мстиславич владимирский 310; в Киев и выгнан 337; в Новеграде 357, 359; выгнан 361.
- Всеволод Мстиславич новгородский 104, 181; брак 184; в Переяславли 189; паки в Новеграде 189; воюет на Юрия, побежден и выгнан 192; в Вышграде 192; дочь за Болеслава шлонского 193; во Пскове умре 193.
- Всеволод Ольгович, пленен половцами 304.
- Всеволод Святославич трубческий 302; умре 322.
- Всеволод Чермный Святославич: в Киеве 105; его брак 294; в Киеве и выгнан 333, 334; дочери брак 334; другой 341; второе (четвертое) в Киев 341; воюет на смоленских 344; побежден и выгнан в Чернигов 345; мир испросил 345; умер 346.
- Всеволод Ярославич владимирский, брак 270.
- Всеволож, гр. 171, 172, 211.
- Всеслав Брачиславич полоцкий 150; войну начал и прогнан 153; паки на Новград, побежден и поиман 154; бунтовщиками на престол в Киеве 154; бежал в По-
лоцк 155; из Полоцка выгнан 155; умре 174.
- Всеслав Василькович полоцкий 363.
- Всеслав Изяславич полоцкий, умре 141.
- Всеслав Микулаич, кн. ложеский 296.
- Всеслава, дочь Рюрикова, ее брак 326.
- Вторая часть сея гистории для чего прежде первой 36.
- Выгольцы, нар. 363.
- Выгошев (Вышегольск), гр. 173[?], 239.
- Выкуп: Володаря Ростиславич из плена 184; пленных 117, 122, 360.
- Выморочные пожитки 118.
- Вымышленные имяна государей 53, 78.
- Вырев, гр., взят 256.
- Высокие холмы, у язычник за святость 77.
- Вычегда, р. 66.
- Вышград киевский Ольгин 125; княжение 158; в осаде 283.
- Вышегошев (Вышегольск), гр., зри Выгошев.
- Вышеслав, кн. вандалов 81.
- Вышеслав Владимирович новгородский 103, 138; умре 142.
- Вышеслава, дочь Всеволода III-го 307.
- Вышеслава, дочь Святослава, кнг. Болеслава польского 104, 154.
- Вятчево 165, 219.
- Вятичи: древние сарматы 65; славянами обладаны 89; от поляк на Оку пришли 111; рускими покорены 127, 132; их грады 206; Святославу северскому изменили 206; Юрием II-м взяты 240; Всеволодом III-м разоряемы 323.
- Вятко, кн. вятич 111.
- Вячко Борисович полоцкий 352.
- Гавелини, нар. 91.
- Гавриил, архиеп. Новаграда 306; умре 316.
- Гавриил Святослав Всеволодич, кн. юриевский, род. 314.
- Гагек и Гагечий, историк боемский 45; басню сложил о Чехе и Лехе; праотцев славян положил сумнительны 86.
- Гадира, пред. 107.
- Гайгалы (гангалы), войско 363.
- Галатиа, пред. в Пафлагонии, от галатов именована 88, 107; апостолом Павлом крещена, Андреем утверждена 52.
- Галаты, слав., гомерейси 63, 87, 89. Зри галли и голи.
- Галеи, суда на Волге, и насады 298.
- Гали, или голи, слав. 87, 90. Зри галли.
- Галинди, нар. сарм. 64.
- Галич, гр. червенский 185, 200; изменил и наказан 312; в осаде 332, 360; княжение 99; королевство 344; епископия 251; венграми обладан 360.
- Галич Меряжский, или Белорусский 375.
- Галичане: Изяслава обманули 254; мятеж на князя 280; Ивана (Ростислава) Берлядина обманули 310; мерзость учили 342; от венгер утесняемы 312.
- Галицкие князи: враждуют 185; воюют со Изяславом 243; побеждены 243; от бунтовщиков повешены 342.
- Галли, нар. слав., и галаты, Птоломея Македонского победили 93.
- Гамед, сын Афетов 108.

- Гариней, или гориней, нар. ск. 60.
 Гассаурамут, нар. сарм. 61.
 Гвиенна, пред. во Франции 78.
 Гвозди Христовы, в Греции 118.
 Гданский образ страшного суда 53.
 Гдов, зри Вдов, гр.
 Гевелди, нар., и гевелли, слав. 91.
 Гевини, нар. слав. 64, 90.
 Гедсон, 8 колен сарматов изгнал 166, 362.
 Гейс и Гис, кор. венгерский 104; брак 188; в помощь Изяславу 237.
 Гелеспон, залив моря Средиземного 93, 94. Зри Елеспонт.
 Гелмолд, историк, о вандалех, о руссах и их градах 45, 76.
 Гелони, нар. сарм. 63.
 Генварь, начало года 50.
 Генети и венеди, нар. слав. 64, 87, 91; их вождь Пилемен 88.
 Гениди и хениди, нар. сарм. 64.
 Гениохи, нар. сарм. 64.
 Генрик I, кор. французский, женат на русской 103.
 Генрик IV, имп. немецкий 103.
 География: правительству государства нужна 36; без истории несовершенна 36; руская сочиняема 99.
 Геодезисты, в Руси для географии определены 36, 100.
 Геометрии книгу граф Брюс сочинил 31.
 Георги, нар. 56, 90.
 Георгия, Грузина и Картли 74.
 Георгий, кн., зри Юрий.
 Георгий, митр. 156.
 Георголи, нар. сарм. 63.
 Гепиди, нар. сарм., ленивые 69.
 Герактум, гр. 90.
 Гералд, кор. норвежский 103.
 Геркулес, амазонов в Азию из Африки перевел 89.
 Герман, еп. Новаграда 159; умре 165.
 Геродот, о амазонах 56.
 Героним Славянин, славяном проповедник и буквы сложил 52.
 Гермендури, нар. немецкий 88.
 Герули, нар. сарм. 65; слав. 91.
 Гети, нар. сарм. 65, 68.
 Гза, р. 348.
 Гибала, р. в Вандалии 91.
 Гиля, нар. сарм. 65; их закон 111.
 Гнон, р. 107.
 Гипан, р., Бог 90.
 Гиперборейск. ск. 55, 56, 63.
 Гиперборейские горы, ныне Алтай 56.
 Гипполита, или Ипполита, корл. амазонов 89.
 Гиппофаги, нар. ск. 60, 64.
 Гирассус, р., Прут 90.
 Гирканское море, зри Ирганское и Каспское.
 Гис, кор. венгерский, зри Гейс.
 Гитони, нар. сарм. 70.
 Гиури, аугури и югури, нар. ск. 60.
 Гихелси, нар. слав. 94.
 Гишпанию алани и вандалы воюют 76.
 Главные 3 народа в странах русских и в истории 36, 54.
 Главный град болгар Боогард и Великий град 71.
 Глад: в Руси 146, 179, 187, 343, 369; в Галиче 268; в Новеграде 188, 279, 346, 367, 370.
 Глад, гр. боемский, взят 157.
 Глеб, кн. половецкий 299.
 Глеб Василькович ростовский, род. 373. Его жены в III части.
 Глеб Владимирович муромский 103, 138; убит 143; мосчей крещение (перенесение) 156, 180.
 Глеб Всеволодич, умре 311.
 Глеб Глебович 199.
 Глеб городенский Юриевич 270.
 Глеб Игоревич резанский, убит от брата 352.
 Глеб полоцкий, изгнан 252.
 Глеб полоцкий Всеславич 176; войну начал 181; пойман и умер 182.
 Глеб полоцкий Рохволдич 296.
 Глеб резанский 199.
 Глеб резанский Владимирович 334; дядям изменил и оклеветал 334; братьев побил и в Половцы ушел 352; воюет с половцы и побежден 357, 359.
 Глеб смоленский 182.
 Глеб тмутороканский Святославич 103, 153; убит 158.
 Глеб туровский Юриевич 309; умре 322.
 Глеб черниговский: Всеволодич 311; Ольгович, умре 194; Святославич 297, 346.
 Глеб Юриевич, кн. вел. киевский 106, 206; Святославу в помощь 211; к Переяславу и побежден 212, 213; в Пересопнице 224; в Переяслави 235, 246; в Городце 212, 236, 269—270[?]; кнг. умре 244; брак 2-е 248; кнг. умре 251; в Киеве кн. вел. 276; умре 279.
 Глеб Ярославич резанский: женат на дочери Мстислава I-го 272; на Всеволода III-го воюет 291; побежден и пленен 292; умре 293; его дети 295.
 Глебов, гр. 254.
 Глинский, кн., басни внес в историю 82.
 Глухов, гр. 240.
 [Гнезди, см. Звезда].
 Гнилое море 63.
 Гог, кн. у Езекиа 80.
 Гоиница, гр. 239.
 Голи, галли, галаты, слав. 87, 88, 93.
 Голинди, нар. сарм. 65.
 Голицын кн. Дмитрий, рачитель о истории русской 48.
 Голыцинской манускрипт 48.
 Голмогардия, Естляндия 76.
 Голобино, ур. 341.
 Голова сосудом сделана 130.
 Голуби в дань 125.
 Голяды, нар. сарм., побеждены 153.
 Голятичск, ур. 156.
 Гомер, поэта греческий 89.
 Гомер, праотец гомерейсов, славян 86, 87.
 Гомерены в Пафлагонии, галаты, слав. 87.
 Гомиль, гр. 197.
 Гсмь, гр. 254.
 Гонсиорок, кн. вандалов 92.
 Гончарная работа у болгар 72.
 Гордорики, кн. гепидов 77.
 Гордорики, гр. руссов, Старая Ладога 76; датчанами разорен, Винуль, кн. ванда-

- лов, обладал 95; престол 1-й русский 98.
Гордорики, у северных имя всей Русии 71.
Гордость патриарха неразумная 263.
Гордята, вельм. 123.
Горей, вельм. 207.
Горичево, ур. 240.
Городенские князи 270.
Городенское княжение 105.
Городец на Остри и Юрьев 147, 174; полочцами взят 190; Изяславом созжен 190.
Городец на Волге 290, 375.
Городец Торжский, Торжок 196.
Городня, или Гродня, гр. 301.
Горислава, названа Рогнед, кнг. Владимира I-го 187.
Горы, Киев именован 108, 109.
Горы Рифейские, Пояс и Урал 71, 166[?].
Горы Угорские, или Венгерские 114.
Горынь, р. 98; граница Малой и Червонной Руси 226.
Госи, нар. сарм., слав. 64.
Гостомысл, последний кн. слав. в Руси, наследника определил 81, 96, 102; умре 112.
Государей должность 308, 355.
Государи: амазонов 89; в Руси до Гостомысла неизвестны 53; древние историки имена вымыслили 54; в Руси по заветам 81, 113, 189; избираемы 112.
Государи на разбой ходят 95.
Государственная библиотека, зри Академическая.
Государство разделенное безсилно 248.
Готер, кор. датский 40.
Готлянд, остров балтиской 68.
Готы, гети и гепиды, нар. сарм. 68; в Литве 65; с турками и татары едиородны 57; Паннонию обладали и выгнаны 69; их имя 68; письмо в Руси готическое быти могло 40.
Град Великий болгар волских и Боогард 71, 72; погорел 369.
Град и гром в ноябре 251.
Грады: амазонов славенскими званни 87; болгар волских в развалинах 71; полочцов, или куманов 74, 75, 178, 181; хвалсов 72.
Грады: за народные званни 76; на договор взятые разоряемы 59.
Грады русские строены 114, 138, 147.
Грамота: Александра Великого славяном, вымышлена 84; патриарха Андрею I-му, вымышлена 262; проезже иностранным иметь 121; Ярослава I-го новгородцам 147; им же Михаила черниговскаго неразумная 368, отринута 370.
Грамоты, или договоры, при объявлении войны повергаемы 209, 241.
Границы: руские пред древних неизвестны 98; сармат 61—63; скифов 56.
Греки: их хронология неправда 49; народов имена портили 61; сами давали 67, 68; война со срацыны 113, с болгары и побеждены 119; руским дань дают 119; отказались, им в помочи отказано 126; война объявлена, их в том коварство 128, 154; побеждены 150, и дань взята; их безчеловечество 150.
Грекния, кнг. Святополка и Владимира I-го 132.
Гречинники, купцы в Грецию, от полочцов напаствуемы 269.
Гривна, деньги руские, новая 362.
Гривна золотая, или цата, тысяцких 141, 143, 183, 210.
Григорий, историк 111.
Григорий I, папа, о славянех 84.
Григренъ, кн. полочецкий 177.
Гридьба, придворные 371.
Грименеи, нар. ск. 60.
Гриффи, нар. сарм. 63.
Гродня, гр., и Городня 301.
Гром: в декабре 190; в феврале 311, 312—313[?]; ноябре с градом 251.
Громило, вельм., добрый советник 213.
Грузия, пред., зри Георгия, Гургистан и Картли.
Грузинцов праотец Картлос 53.
Гуны, нар. слав., угри: между сарматы 61, 94; готов в Паннонии выгнали 69; в Руси обитали 76; римляном помогают 84.
Гурган, или Гурген, гр. в Персии, от коего Персия Гургень, а ныне Ирак именована 72.
Гургенское, Кургенское море, Каспийское 72.
Гургиев, гр., Юриев, Городец на Остри 73, 165. Зри Юриев и Городец.
Густав Адольф, кор. шведский, его сновидение 58.
Гут, кор. готов 68.
Гути и готи, нар. сарм., варяги 64, 82, 112.
Д, буква у сармат не употребляема 67.
Давид Всеславич полоцкий 176; изгнан 187; паки призван 188.
Давид Игоревич владимерский: в Тмуторокань и выгнан во Владимир 159; в Дорогобуж 159; Василька Ростиславича ослепил 169; в Польшу бежал 172; венгров победил 173; от Святополка побежден, на сейме Владимиря лишен 174; умре 174.
Давид Мстиславич смоленский 270.
Давид Мстиславич торопецкий 344; убит 365.
Давид муромский, умре 212.
Давид Ольгович северский, брак 313.
Давид Ростиславич смоленский: в Новеграде 251; в Витебску 269; в Смоленске 271; дочеои брак 313; умре 324.
Давид Святославич муромский: его дочь за Святославом 366; умре 366.
Давид Святославич черниговский 103; в Новеграде 165; в Смоленске 165; в Чернигове умре 184; его детей мир с Ольговичи 208.
Дагистанъ: пред. персидский и гооский, древле Албания и Кавказы 55, 73; дагистанский или кавказский праотец 53—54[?].
Дажбо, идол Руси 132.

- Даки, нар. сарм. 90.
 Далеменцы, слав. в Вандалии 91.
 Далматна, пред. во Иллирии 40, 60, 61[?], 93, 97, 107.
 Даниа, свойства с рускими 40, и торг 40.
 Данил, еп. юриевский 180; умре 183.
 Данил, кн. половецкий 301.
 Данил Романович галицкий 332; во Владимире 332; изгнан 333; в Галиче 336; ранен от татар 363; его робостью людей погубил 364; паки в Галиче 336; побежден 372. Его жизнь в III части.
 Данислав, вельм. 273.
 Дани: великому князю с подданных кунами 114, 119, шлегами 114, от Ливонии 314, с Ревеля 360, новгородцев 142, 341; от грек варягом 112; козаром 112; татара требуют 373.
 Дардини, нар. слав. 94.
 Датчане, Гордорики взяли 95.
 Даукиони, нар. сарм. 64 [?].
 Даурна, пред. 71.
 Дашков, посадник Новаграда 193.
 Дашков, посланик в Константинополи 40.
 Два епископа: в одной епархии 261; в Новеграде 357.
 Двина, гр. 353.
 Двина ливонская, Дина 107, 108.
 Двина, р., Северная, из дву рек 66, 71.
 Двинская волость 353.
 Девгенъ, кн. половецкий 164.
 Девство: его образ 364; есть ангельское житие 265.
 Девяторецк, гр. 208.
 Дедославъ, гр. 206, 207.
 Демественники, или певчие, из Греции 152.
 Демин, гр. вандалский 91.
 Демян, богатырь, умре 212.
 Деньги: древние от болгар на севере 71; руские скот названы 145; скуры 144 и куны 114, 119, 144; шляги 114; новые вполы 362.
 Дербент, врата Железные 74.
 Дербики, нар. сарм. 64.
 Дербсиани, нар. ск. 60.
 Дерновое 202.
 Дерпт, зри Юрьев ливонский.
 Десна, р. 107, 108; населена 138.
 Дестр, гр. 115, 129, 181.
 Десятина на церковь 205—206 [?], 251.
 Дегиниц, или замок, во Владимире 317.
 Диявол: белый пишется, и его более неже бога просят 88; над людьми власть имеет 133; монахами побеждаем 265.
 Дикие половцы 254; по Дону 181.
 Дикмаи, историк, о русских градах 76.
 Димитрий I, зри Изяслав I.
 Димитрий II, зри Всеволод III.
 Димитрий Владимир Всеволодич, род. 315.
 Димитрий Владимир Костянтинович, род. 345.
 Димитрий Всеволод Юриевич, род. 344.
 Димитрий Всеволодич, род. 317.
 Димитрий кн. Голицын, любопытный 48.
 Дина, или Двина ливонская, Паропомис 64.
 Диодор Сикилиский, о переводе славян и сармат 56.
 Дионисий, еп. полоцкий 300.
 Дир, кн. киевский 113.
 Дмитро, еретик 184.
 Дмитров, гр. на Яхроме: построен 246; черниговским созжен 296; татарами взят и разорен 375.
 Дневание князей в управлении войска при осаде 240.
 Днепр, р., Бористенес 89, 107; его устие 108; за Истр, или Дунай 52.
 Днестр, р., Тирас 90.
 Днестряне, тиранготи и тирогети, нар. слав. 108.
 Добрый Дуб, ур. 271.
 Добрый Сот, село 336.
 Добрыня: вуй Владимира I-го 128; посадник Новограда 132.
 Довод летописи Нестеровы 45.
 Доводы: неправые о монахах 265; истории весьма нуждные Нестор в летописи не объявил 44.
 Договор: со греки 44, 46, 116, 120, 129; с иноверными хранить не должно 58; клятвою утверждаем 118; Изяслава II-го с черниговскими 204, со Володимерком галицким 239; Ростиславль с черниговскими 320.
 Договори: непристойны 225; вредны 282; коварны 322.
 Доказательства исторей, зри доводы, или цитации.
 Докса, р. 91.
 Долгорукий: Юрий назван ...; князь Васильи во Гданске 53.
 Должность: государя 308, 355; подданных 355.
 Домиан, еп. юриевский 207.
 Дон, р., Танаис, за Араксис и Яксарт у Курция 55, 75, 178.
 Донец Северский, р., у Птолемея не положена 75, 302.
 Дополнители или продолжители летописи Нестеровы 45, 46.
 Дордини, нар., зри дардини.
 Дорогил, вельм. 237.
 Дорогобуж, гр. на Волини и княжение 159, 172.
 Дороговизна, зри глад.
 Дорожай, вельм. 299.
 Доска медная с провесчанием, во Гданске найденая 58.
 Доски новгородские с богатством 337.
 Додери Владимира I-го 145.
 Драва, р., граница Иллирии 93.
 Драгомир, кн. вандалов 69.
 Древяне, слав.: у римлян лесная страна 90, 108; их обычаи 111; киевскими обладаны 114; мятеж 119; безумство 123; побеждены и обладаны 124, 125.
 Древянское княжение 98, 119, 138.
 Древнее наречие, для чего удержано в истории 38, 39.
 Древние государи руские, неизвестны 54.
 Древность письма: в Руси 39; народов ск. и пр. 54.
 Древо креста господня, к Константину принесено 354.
 Дреговичи и дряговичи, полоцкий пред. 65, 108, 181.
 Дрекуть и Друч, р. 296.

Дрибасти, нар. сарм. 64.
Дрогичин, гр. в Подляшии 189, 198; кня-
жение 298.
Друтеск, Друцк и Друческ, гр. 160, 181,
186.
Дрязна, р. 341.
Дубна, гр. или село 174, 347.
Дубна, р. 190.
Дубровна, гр. 193, 364.
Дуги коло солнца 175.
Дудини, нар. слав. 94.
Дулэбы, нар. слав. на Буге 94, 110; под-
властные руским 115.
Дунай, р.; Истр, граница сарм. 62; слав-
яны обитасма 107, 108, 110.
Дунайские грады 127; рускими взяты
181; греком возвращены 182.
Дуник, изменник Владимиров, в Польше
кажнен 199.
Духа святого произхождение 138.
Духовник благородсудный 270.
Духовною имене завесчать 118.
Духовных: должность учить народ закону
божню, учат беззаконию 186; на войну
216; власть неумеренна 276; неблаго-
дарность государю 286; над государи
власти домогаются 264; властолюбие
255.
Душ прехождение у чуваш 72.
Дцен, ур. 256.
Дябренец, ур. 206.
Евангелие, в огни не згорело 53.
Евна, остров 107.
Евнух, чин придворный, камергер 169, 188.
Евпраксия, дочь Всеволода I-го 104; по-
стриглась 176; умерла 177.
Европские гистории к русской нужды 35.
Европские скифы 56.
Евстафий Мстиславич 147.
Евфимия и София [?] Владимировна,
корл. венгерская, умре 193.
Евфимия Глебовна, за кн. греческаго 317.
Евфимий, еп. Переяслава 196.
Евфимий, еп. черниговский, послом 215.
Евфросиния, зри Ольга Евфросиния.
Евфросиния (Феврония), кнг. Михаила
II-го, умре 326.
Евфросиния Борисовна, кн. Ярослава Все-
володича, умре 327.
Евфросиния Смарагд, дочь Ростиславля,
род. 325.
Евхаристна римлян порочна 134, 137.
Египет, пред. 107.
Египоди, сарм. 63.
Египтяне: от земли произошли 53; ски-
фом старшинством уступили 58.
Егрос, праотец 53.
Едель и Идель, Волга, р.
Едом, от ядения 87.
Езель, остров 77.
Ексабигити, нар. сарм. 64.
Елаббинг (Элбинг), гр. пруский 58.
Елдук (Элдючок), кн. половцов 304.
Елена, вел. кн., Ольга 125.
Елена, дочь Всеволода III, умре 331.
Елена (Ольга), кнг. Ольгова (Игорева)
115, 125.
Елена, кнг. Ярослава, умре 327.

Елена, княжна яская, кнг. Ярополка II-го
104, 200.
Елена Мстиславишна, корл. венгерская
104, 188.
Елеспонт и Гелеспонт 94.
Елец, зри Иелец.
Елис, праотец слав. 86.
Елисавет, дочь Ярослава I, корл. швел-
ская 103.
Елтуи, кн. половецкий 297.
Елумаис, пред. 107.
Ельба, р., граница сармат, Альбиа 91.
Емь, нар., зри иеме 307.
Енокодлон, нар. 90.
Еой (Эой), океан 56.
Епископ: Христу уподоблен 263; глава
церкви и народа 264; глава государя и
государства 266; послом 215, 369;
коварный 309; брак венчает 309; вен-
герский полководец, пленен 360; убит
173.
Епископа во всем слушать должно 266.
267.
Епископи под судом государей 368.
Епископия: епархии, зри по пределам;
церковь соборная 174.
Епископов избрание без воли народа и
государя отвержено 300.
Епископство куплено 261, 300.
Ерва (ерева), пред. (нар.) ливонский 344.
Ерель, Угл и Орель, р. 300.
Ересь леонтинская 261.
Еретик Дмитро 184.
Ермил храбрый 357.
Ертапарик, вождь слав. 84.
Ести, нар. сарм., унтуеуш 67.
Естляндия, пред., Голмогард и Остергард,
вандалами воевана 76, 95.
Етверская (Етриска) пустыня 166, 362.
Еурнаев, гр. половецкий 313.
Ефиопия, пред. 107.
Ефрат, р. 107.
Ефрем, еп. переяславский 160.
Ефрем, митр. 165; умре 214.
Жалость новгородцев по Мстиславе 294.
Жареной Бугор, Алтыджар, прежняя
Астрахань 73.
Жданя гора 192.
Желань, ур. 271.
Железные и Каспские Врата, Дербент,
Александром Великим построен 62, 75,
147.
Желин, гр., построен 181.
Жена Анна папою 138.
Женами пашут обри 110.
Женихи и зинхи, нар. 64.
Жены красота, погибель мужа 207.
Жены храбрые владеют мужами 111.
Жертвы языческие: идолом и твари 110;
по жребию от человек 133.
Жид, или юд: их склонность 58; пропо-
ведники веры 134; в Руси избиты и
выгнаны 179.
Жизнь человека суетна 355.
Жилисча древние славян 86.
Жирной, велм. 354.
Жирслав, велм. 253.
Жит недород в Руси 316.

Жита привозят в Русь: от болгар 146; из-за моря 370.
Житие Феодосия Печерского 156.
Жмоди, нар. сарм. 65.
Жребий: о разделе земель 107; в жертву идолом людей 133; в избрании епископов 368.
Жукотин, гр., в развалинах 72, 372.
Завеса, написанный страшный суд 52, 134.
Завет: Костянтинов 355; митрополита страшный 255; Ярослава галицкого 308.
Завет о имени, зри духовная.
Загорие и Азагориум, гр., Переяславль 90.
Загорие, названа Болгария Дунайская 113.
За грех государя бог казнит землю 310.
Закаты, нар. сарм. 64.
Закинфа, остров 107.
Закон: древний в Руси 40, 44, 146, 147; о жидях 180.
Законы язычник 111.
Замыслы дальние 171.
Западные славяне 89.
Запрещение в Греции о товарах драгоценных 121.
Зараты, нар. ск. 60.
Заргидана, гр. 90.
Зардан, кн. слав., вымышлен 83.
Зареческ, гр. 176.
Зарнаспи, нар. ск. 60.
Заруб, или засека, на Днепре 166, 202.
Зарум, гр. 90.
Заруты, ур. 256.
Зарытое, ур. 257.
Засадою венгры побеждены 173.
Затархос, нар. сарм. 61.
Затмение луны 175, 183, 258, 260, 327, 337.
Затмение солнца 153, 161, 177, 179, 181, 193, 261, 302, 308, 333, 345, 369, 373—374 [?].
Збигнев, вельм. 253.
Зборичев взвоз 110.
Звания народов 78; от государей вымышленны 53; от богов языческих . . . ; греками перепорчены и вымышлены 60, 67; перевожены 68; от вер 60.
Звезда с хвостом и купийным образом, зри комета.
Звездил (Гнездил), вельм. 362.
Звени-и Свиногород на Волини 160, 200; туне осажен 201; Юрию II-му отказался 234.
Здвиженский, гр. 170. Зри Воздвижение.
Земледельцы, нар. сарм. 63.
Землетрясение в Руси 161, 177, 182, 183, 186, 188, 317 [?], (в Белой Руси ошибкою) 369.
Земли горение 161.
Земля неведомая, терра инкогнита 56, 66.
Зима злая 308.
Зимегола, нар. сарм. 65; семигалли 107, 110; полоцких победили 176.
Златые врата: в Киеве 145; во Владимире 375.
Златом клятва 129.
Зло за добродетель почитаемо 95.
Злодейство: резанских князей 352; галичан 342.

Злодеям воздаяние 132, 153, 172, 212.
Злость Давида Игоревича неразумная 169.
Змий: с неба, басня 161; солнце поядает 181.
Знак белой в войске 144.
Знаме королевское поляков погубило 360.
Знамения: в солнце и луне 176; воздушные 147, 200; в Печерском монастыри 177. Зри северное снание.
Золотари и салатари, нар. сарм. 60.
Золотая орда и Шери Сарай 72.
Золотич, ур. 174.
Золоча, р. 232.
Зубцов, гр. 347.
Зыряна, р. 66.
Зыряне, нар. сарм. в Югрии 66.
Зюнгоры, калмыки 55, 59.
Ибиони, нар. сарм. 64.
Иван, сын Юрия II-го 105; к Святославу в помощь и в Курске 204; умре 206.
Иван Ростиславич Берядин: в Галиче 200; бежал к северскому Святославу 205; Святослава ограбил 206; Юрием пойман и освобожден 250; к половцам ушел 253; в Вырив 257; на галицкого с половцы 253; побежден 253; умре 261.
Иван Юриевич туровский 270.
Иван Ярославич, кн. 270.
Ивля, р. 314, 316.
Иври, нар. сарм. 63.
Игилони, нар. сарм. 64, 92.
Игнатий, диакон, езды описатель 46.
Игорь, или Ингорь I: род. 102, 113; брак с Ольгою 115; воюет 115; кн. вел. древлян и Углич покорил 119; воюет на грек и побежден 119; второе на грек и, победа, дань взял и мир učinил 120; на древлян и убит 123.
Игорь II, сын Ольга черниговского 105; не согласует с братом 195; безпокойство чинит 197; братом назначен на вел. княжение 198; галицким сольсчен 200; кн. вел. 201; его безпорядок 202; Изяславом II-м побежден 203, пленен 203; пострижен 206; убит, и его добродетели 210.
Игорь Всеволодич курский 105; обижен 268.
Игорь Глебович резанский 309; умре 318.
Игорь Давидович муромский 212; в Киеве 223.
Игорь Романович, убит 360.
Игорь Святославич дорогобужский 301.
Игорь Святославич, род. и назван Георгий 232.
Игорь Святославич северский 294; его совет о мире 295; благоразумность 302, 303; война с половцы, ранен и пленен 303; у половцев в почтении, и его любочестие 305; ушел 305; умре 327.
Игорь Ярославич владимерский 103; род. 148; в Смоленске 152; во Владимире 152; умре 153.
Игорь Ярославич черниговский 326. Зри Ингорь.

- Игорев, гр., созжен 256.
Игры государю в вину 192.
Идель и Едель, Етель, р. Волга, и оное идель многим рекам у татар прилагемо 71.
Идоли руские 132; их опровержение 137.
Идос, р., ныне Индос 55.
Иединовластие: Мстислава I-го в Руси 188; об оном представляемо, зри монархиа.
Иелец, гр. и княжение 208.
Иемь и ямь, нар. сарм., с ними войны и победы 148, 184, 198, 224, 307, 366.
Иенисей (Енисей), р. 71.
Иероним, славенский учитель и буквы издад 39, 52.
Иеропкин (Еропкин), архитект, о русской истории трудился 49.
Иерусалим взят срацини 308.
Ижерский (ижерцы), пред. (нар.) 366.
Ижезлав, гр., может, Изяславль 241[?].
Изборск, гр., Остергард 76; Хуни- и Шугард имянован 95; Ологиабург, княжение 113; немцами взят 371; в нем древняя архива 44.
Избрание: государя 112, неправое 286. порядок представляем 328; епископов по жребню 368; митрополита епископами 207.
Извинение автора о удержании I части гистории, о географии 98.
Изгнанцы, сарм. 63.
Изн, нар. слав. 91[?].
Изменники, сарм. 63.
Изулеб, кн. половецкий 301.
Изъятие истории для чего 38.
Изъй, кн. половецкий 315.
Изяслав I Димитрий Ярославич: род. 103, 147; кн. вел. 152; от половец побежден 154; бунтовщиками изгнан в Польшу 154; в Киеве паки 155; братьями изгнан в Польшу 156; дочь отдал за марграфу Удона 157; паки в Киев 158; воюет за брата на черниговских и убит 158; его кнг. умре 177.
Изяслав II 105; в Курску 186; в Полоцке 188; в Переяслави и Турове 189; черниговских победил 197; за Рохволда полоцкого дочь отдал 199; на Игоря II-го к Киеву 201; победил и кн. вел. 203; Вячеслава из Турова изгнал 204; на Святослава северскаго и Юриа II-го 204; совета киевлян не принял 208; черниговскими обманут 209; их волости пожег 211, 212; на Юриа II-го с войском 215; в Новеграде и по Волге воюет 216, 217; на Юриа к Переяславу 218; мира не хочет, мужество и продерзость 218; побежден 220; из Киева во Владимир 220; от поляк и венгров помочи просит 220; со оными на Юриа 224; Юриа изгнал и паки в Киеве 224; Юрием выгнан во Владимир 226; просит у Юриа мира туне 226; паки на Юриа 228; изгнал и в Киеве 230; Вячеслава, дядо, принял 230; с Юрием бой на Лыбети, победил, а сам ранен 234; на Юриа, из Переяслава и Городца изгнал 236; его кнг. умре 236; на Юриа и Святослава северскаго 240, 241; брак и умре 244.
Изяслав III киевский, сын Давида Ольговича черниговскаго 106; его властолюбие 205; побежден от Святослава 205; Изяславу II-му помогает 232; кн. черниговский 235; исчет вел. княжение, но не пущен 244; в Киев сел 246; изгнан 247; его дочери брак 248; кн. вел. 250; на Юриа туровскаго 251; на галицкого 253; побежден и выгнан 255; на черниговскаго Святослава и прогнан 256, 257; коварство 258; убит от Мстиславичев 260.
Изяслав IV киевский Мстиславич, кн. смоленский 372; кн. вел. 372.
Изяслав, Андрея I-го сын 105; в помочь Святославу черниговскому 257; на половцы 267; умре 269.
Изяслав Брачиславич полоцкий 296; умре 189—190[?].
Изяслав, Владимира I-го сын, кн. полоцкий 103, 138; мать Рогнеду спас 187; умре 141.
Изяслав, Владимира II-го сын, кн. муромский 104; в Курску и Муроме 165; убит от Ольга черниговскаго 167.
Изяслав Владимирович резанский 335; убит 352.
Изяслав Глебович переяславский Храбрый, в помочь Всеволоду, от болгар ранен и умер 299.
Изяслав Ингоревич, убит 364.
Изяслав Святополчич 104; умре 187.
Изяслав Ярославич, умре 326.
Изяслав Ярославич луцкий 186; умре 321.
Изяславль, гр., построен 188; княжение и облежен 186.
Икады, ур. 352.
Икона владимерская из Греции 248; Лукою евангелистом писана 258.
Иларнон, митр. 150.
Илдея, кн. печенег 130.
Илия, еп. Новаграда 269; архиеп. первый 269; умре 306.
Иллириа, пред. 40, 88, 94, 97, 107; за Моравню 115.
Иллирические народы 94; история 45.
Илмень, оз., и Илмер 77, 83, 108.
Имайские горы 55.
Имение неправое гинет 355.
Император немецкий, галицкому помогает 312.
Имяна: народов подлиные должны быть их языка 86; греками испорчены 61, 67, 68; перевожены 63; государей вымышлены 53, 78, 92; творцов оставлены и неведомы 45.
Ингварь, кор. шведский 82[?].
Ингегирдис и Ингрета, кнг. Ярослава I-го 103.
Ингермоландиа, пред 95.
Ингляне, варяги 82, 112.
Ингода, р. 71.
Ингорь, зри Игорь I.
Ингорь Ингоревич резанский 334, 352.
Ингорь (Игорь) Ярославич луцкий, из Киева выгнан 327, 345.

- Ингул, р., Пантикапа 90.
 Ингулец, р., Адезис 90.
 Индейской торг чрез Русь 71.
 Индиа, пред. 107.
 Индиан закон 111.
 Индийский океан 56.
 Индрик, кн. польский 221.
 Иностранные напрасно русских новостью письма и истории порицают 38.
 Иноязычными государи язык прменяется 96.
 Иноязычных слов употребление без нужды не полезно 97.
 Иоаким, еп. Новаграда, умре 147.
 Иоан, варяг, замучен 133.
 Иоан, еп. Новаграда 177; сошел 188.
 Иоан, еп. второй Новаграда 268.
 Иоан, еп. ростовский 311; оставил 343.
 Иоан, еп. туровский 201.
 Иоан, еп. черниговский первый, умре 178; второй 326.
 Иоан, или Иона, митр. 268; умре 269.
 Иоан, митр. русский, Добрый 142, 160; умре 160.
 Иоан, митр., скопец, умре 160.
 Иоан, пала римский, жена Анна 138.
 Иоан, поп Новаграда, историк 47, 48.
 Иоан I, царь, любочестен 99; географию рускую делал 99.
 Иоан III и Великий, описание Руси делал 38, 40.
 Иоан Всеволодич стародубский, род. 105, 325.
 Иоан Кало, имп., женат на русской 104, 183.
 Иоан Порфиригенит, имп., умре 182.
 Иоан Ростиславич, род. 281.
 Иоан Цимисхий, имп. 133.
 Иоан Ярослав Владимирович, в Новеграде 298.
 Ионна, пред. 107.
 Иорнанд Олан, о славянех 84.
 Иосиф, митр. 373.
 Иосиф Флавий, о праотце славян 55; о сарматах и аланех 62; о Железных Вратах 75.
 Ипербориа, зри гиперборей.
 Ипполита, корл. амазон, зри Гипполита.
 Ираклиа, пред. 119.
 Иракий, имп. 110.
 Ирания, имянуется Персия 72.
 Ирина, императрица, дочь Исакова 330.
 Ирина Всеволодишна 104; умре 177.
 Ирнини монастырь в Киеве 148.
 Ирканиа, Гирканиа, Ираниа, Персия 72.
 Ирганское море, Каспийское 56, 72.
 Иртыш, р. 56, 66.
 Исакий Ангел, имп., низвергнут и ослеплен 329.
 Исайа, еп. ростовский, умре 161.
 Иседон, гр. 56.
 Иседони, нар. ск. 60, 63.
 Искон, кн. половецкий 301.
 Исмаилово отродие 73, 166.
 Исонды, нар. сарм. 64.
 История руская, графом Брюсом начата 36; разделена на части 36.
 Истории древние: переводчики перепортили 38; без доказательств невероятны 44; разтеряны 46; новую писать опасно 46.
 Историки: руские 44, 46; настоящих дел в опасности 46; от незнания разностей древних грешат 349 [?].
 Истри, слав., на Дунай Ясоном 88.
 Итагури, нар. ск. 60.
 Италняне, или римляне, волоти и волохи названы 107, 110; имя славян в склавени превратили 83; в Прусах поселились 82.
 Итляр, кн. половецкий 164.
 Итога, бог скифов 60.
 Иулиан Апостата, имп. 40.
 [Ифакини, см. Факина].
 Ишня, р. 344.
 Иштек, остяки, нар. сарм. 66.
 Кабечница, гр. 253.
 Кабинетной манускрипт 36, 47.
 Кавказская, или Кауказская стена 74; горы 62, 89, 107; врата 72, 75.
 Кавказос, праотец кавказов, или дагистанов 53.
 Каган, вождь козаров 126.
 Кадом, гр. в Месчоре 340.
 Казанская ландкарта 99.
 Казань, построена 72.
 Казмир, кн. померанский 352.
 Казмир I, кн. польский: женат на дочери Владимира 150; умре 150.
 Казмир II, кн. польский: его дочери брак 294; галицкому помогает 312.
 Казнь злодеям 140.
 Кайсаки, нар., татары 55.
 Калк, р. 363.
 Каллипиди, нар. сарм. 63.
 Калмыки, с мунгалы однородны 59.
 Кама, р., Чолманидель 66; древним географом неизвестна 55; рускими воюема 358.
 Камари, зри комари, нар.
 Каменец, гр. 323.
 Каменный первый в Руси град Переяславль 160.
 Каменщики: от грек 138; владимерцы от ростовцов названы 287.
 Камони, нар. болгарский волских 332.
 Камос, кн. половецов 205.
 Кандари, нар. ск. 60.
 Канев (Конев), гр., съезд половецам 248, 274.
 Каневской еп. 246.
 Капподокиа, пред. греческий, апостолом Андреем крещена 50; Мешини имянована 87, 107.
 Караколпаки, нар. татарский 55, 78.
 Карачев, гр. 205; взят Иязславом 206.
 Карбони, нар. сарм. 64.
 Карвати, нар., зри кроати (Кроацна).
 Кареоти, нар. сарм. 64.
 Кариоли, нар. 97.
 Карниони, нар. сарм. 64.
 Карнути (карнунти), нар. 90.
 Карл, посол руский в Греки 116.
 Карл IV, имп., историю славян велел сочинить 83.
 Карл XII, кор. шведский, от сновидения единовластитель 58.

- Карпенин, проповедник в монгалах и татарах 59; о городах 74.
 Карпи, нар. сарм. 65.
 Карпиани, карпиони, нар. сарм. 64, 90.
 Каррадус (Карадун), гр. 90.
 Карсунь, гр., Кинбурн 135, 136.
 Картли, пред., Грузия и Гургистан 53.
 Картлос, сын Ноев, праотец грузинцев 53.
 Кардине, гр. 90.
 Каспийское море, Белое, Гургенское, Кургенское, Ирганское и Хвалинское 52, 55, 56, 72. Эри под данными именами.
 Касубы, или Кошубы, пред. [нар.] 91.
 Катанцы и аскатанцы, нар. ск. 60.
 Кавказ, эри Кавказ[ос].
 Кахаги, нар. ск. 60.
 Кахети, пред. в Грузии 53.
 Кахос, праотец кахетов 53.
 Кашин, гр., татары взят 375.
 Кевталина (Кефалина), пред. (остров) 107.
 Кендрог, кн. вандалов 81.
 Кестобоки, нар. слав. 90.
 Кефалония (Кефалина), остров Средиземного моря 107.
 Кза, р. 291.
 Кзя, кн. половецкий 305.
 Киви и киви, нар. сарм. 65.
 Киви, сарматские горы, имя Киева древнее 90.
 Кивишин бор 295.
 Кидешка (Кидекша), р. 331.
 Киев, гр.: древле Киви и Горы имянован 90, 110; престол Маолой Руси 98; построен Кием кн. 110; Русь имянован 114; казарами обладаи 112; печенегами облежен 127; его укрепление и разпространение 148; Изяславом III-м взят 260, Рюриком 327, черниговскими 372; митрополис, или мать градом 114.
 Киевец, гр. на Дунае 110.
 Киевляне: бунтуют 154; просят просчнения 155; наказаны 155; против Игоря 201; племя Владимере предпочитают 208, 217; Изяславу отказались 220; прилежат о умирении князей 247; за измену наказаны 284; их умный совет отринут 318.
 Киевская библиотека 45; церковь Николая над Оскольдом 114; при Ольге 40; Десятинная 139; Софийская...
 Киевских князей с белорусскими спор о Новеграде 281.
 Кизани, нар. в Вандалии 91.
 Кизилбаш, Персия 78.
 Кий, кн., основатель Киева, и его война на грек 110.
 Киля, пред. 110.
 Килкиа, пред. 107.
 Кимера, гр. 70, 167, и Кимри, село 70, 347.
 Кимри, кимбри, и киммери, и цимбри, нар. сарм. 69; от скиф 51; от Афета 61, 62, 70; барабаны вымыслили 70.
 Кипр, остров 107.
 Киприан, митр., Степенную книгу сочинял 47, 48.
 Кипчактабын, нар. татарский 60.
 Кир Михаил, митр., проповедник в Руси 50; его истокование веры 134, эри во изъятни 1-м.
 Кир Михаил Всеволодич пронский: брак 334; кнг. пленена 336; воюет коло Москвы и побежден 340; убит 352.
 Кирема, область или гр., может, вместо Кимера 211.
 Кириа, пред. 107.
 Кирил, еп. остовский 347; умре 368; другой 369.
 Кирил, митр. русский 361; умре 371.
 Кирил, он же Константин, филозов се-лунский, проповедник болгаром 50, 115; буквы словяном сочинил 40.
 Кирил иерусалимский, славянин 40.
 Кирилова Белозерского монастыря манускрипт 48.
 Кирина, пред. 107.
 Кисельный кладесь в Белеграде 141.
 Кись, гр. 359.
 Кись, нар. сарм. ...
 Китайцы, никани зовутся 92.
 Китан, кн. половецкий, убит 208.
 Китоноп, кн. половецкий 176.
 Кифарана (Кифирона), остров Средиземного моря 107.
 Кишини, нар. слав. в Вандалии 91.
 Кладезям жертвы 110.
 Клевета: на резанских князей 333; на Рюрика II-го ...; обличена 354.
 Клеветники, в князех делают беды 274.
 Клецк, гр. 197.
 Клешинно (Клещино) оз. 242, 318.
 Клятва, или рота: оружием 116, 122; златом 129; двенадцати апостол 202.
 Клятвоступство 154; коварством духовнаго 186, 318; от бога и человек наказано 176, 205, 242.
 Книги: с греческого на русской переведены 115, 148; в Рим увезены 331; Константином древние собраны 354; в церквах славенские 97; иноязычные на русской перевожены 31, 36; к русской гистории нужны 36.
 Княгиням городаи на содержание 125.
 Княжее от свадеб, отставлено 126.
 Князи в управлении войска поденно 240.
 Князи удельные: при Рюрике и по нем 113, 115, 116; в страхе содержаны 185. Эри государи.
 Кобран, кн. половецкий 185.
 Кобяк, кн. половецкий 281, 301.
 Ковалеры ливонские (немцы): в Ливонию (Лифляндию) пришли и побеждены 352; дань руским отрицают 357; побеждены от русских 358; новгородцев победили 361; от литвы побеждены 373.
 Коварство: черниговских обличено 209, 282; полочан на князя 252; Изяславу II-му не удалось 258; половцев в бою 303; Святохны, полоцкой кнг. 352.
 Ковер Миатрисин, которой все в себе имеет, чего потребно, и ко всему способен 53.
 Когл, кн. половецкий 297.
 Когни, или коини, нар. 91.
 Козари, нар. слав. 72, 90; скифы названы 110; с Киева дань требуют 112; от русских побеждены 126; Ольга, поймав, в Греки свези и кажнены 159.
 Козарин, вельм. 176.

- Козельск, гр. в Вятичах 206, 323; татары взяты 376.
- Козьма, еп. галицкий 251.
- Козьма, еп. полоцкий 200.
- Козя, кн. половецкий 271.
- Кокенгаузен, гр. на Двине 343—344 [?].
- Колгини, пред., может, Колхиды 107.
- Колмов монастырь 77.
- Колмогард поморский 77, 83—84 [?].
- Колмогорд, Броницы, село на Мсте 76.
- Колокша, р. 180, 291.
- Коломан, кн. венгерский: в помощь галицким 172; у Перемышля 184; в Галиче королем 344; выгнан и паки пришел 357; король галицкий, пленен и выкуплен 360.
- Коломна, гр. 291; татары взяты и сожжены 374.
- Колотан, кн. половецкий 301.
- Колхиды, колхиды, нар. сарм. 88.
- Колхис, пред., Милитинна 107.
- Кольвань и Ревель, гр. 360.
- Коман, кн. слав. 83.
- Комани, нар. сарм., и половцы 65; единокровны с готы и кимри 74; с болгары, зри кумани.
- Комания, пред. по рекам Куме, Терку, Кубани и в горах 107.
- Комари, нар. ск. 60, 65, 66 [?].
- Комета 116, 153, 176, 198, 361.
- Конгрес Аландский 36.
- Конда, р. в Сибири 66.
- Кондари, нар. ск. 60.
- Кони, нар. ск. 60.
- Конной совет, или сейм 174.
- Конодипси, нар. сарм. 64.
- Коноплени, нар. сарм. 64.
- Конские мяса в писчу 126, 278.
- Конские пятна 274.
- Константин, гр. на Волге 347.
- Константин, еп. Перемышля 359.
- Константин, митр. 249; купил чин 255; извержен 255.
- Константин IX, имп. 50, 119, 125; умре 126.
- Константин X имп. 50; Мономах 148; умре 153.
- Константин (Глеб или Олег) Владимирович резанский: дядев оклеветал 334; братию побил и в половцы ушел 352.
- Константин Давидович смоленский 324; умре 356.
- Константин Мудрый, вел. кн.: род. 106, 306; брак 320; в Новгороде 331; совет мудрый отцу дает о резанских 335; кн. в Ростове 337; Новгород воюет и умирил 341; в Киев послан по невестку 341; в наследии обижен 342; от братьев воюем 347; исчет мира туне 348; братию победил 350, и во Владимире 351; его братолюбие 350; великодушие 351; книги древние из Греции собирал и переводил 356; наставление детям и вельможам 354; умре 356; дом свой на училище определил, и его библиотека сгорела [?] 356.
- Константин селунский, проповедник, зри Кирил.
- Константин Ярославич, кн. 280.
- Константинополь: рускими воюем 113, 115; французами взяты 331; столп в память крещения славян 40.
- Константинопольских патриархов власть в Руси вредна 207.
- Конт де Фляндрии Балдвин назван Кондофлоренд 38, 330.
- Контудей (Кудувдей), кн. берендичев 313.
- Концы новгородские 359.
- Кончак, кн. половецкий 278, 281, 294, 297, 299, 301, 304, 307.
- Корабли или лодки: русские греками позжены 119; с житами в Новгород 370.
- Корабль соседны, выкинутый на берег, берег и возвратит 117.
- Коракси, нар. ск. 60.
- Корела, нар. сарм. 65; со Изяславом на войне 216; немь (емь) побил 366.
- Корела и Бярмия, особое королевство 65, 76.
- Корец, гр. 228.
- Корконтти, нар. 91.
- Корязи, нар. 107.
- Короб, воевода 192.
- Короли руские 80; финские 65.
- Корона руская, от грек принесена 182.
- Коростень, гр. древянский 123; облежен 124; голубыми сожжен 125.
- Корсунь, гр., Кинбурн 108, 135, 136, 276.
- Корсуняне: о Игоре греком весть дали 120; от Владимира II-го побеждены 185.
- Корсунский еп. Владимира крестил 136.
- Корсь, нар. сарм., курляндцы 65, 107.
- Корязь, кн. половецкий 301.
- Коснячка, вельм. 154.
- Косоги, нар. по Днестру, побеждены и в Русь переведены 126, 144, 153.
- Корязь, кн. половецкий 301.
- Коснячка, вельм. 154.
- Косоги, нар. по Днестру, побеждены и в Русь переведены 126, 144, 153.
- Костобоки, нар. слав. 64.
- Кострома, гр. 344; татары сожжены 375.
- Котельница, гр., ныне Котельнич, за Киевом 200, 256, 272.
- Котопан, коварный грек 153.
- Котязь (Катый), кн. половецкий, крещен 362.
- Коуи, нар. 65, 303.
- Коцель, кн. моравский 50, 52, 114.
- Кочари, гр. 260.
- Кражу платить втрое 117; вдвое 121.
- Краин, или Украина, пред. 63.
- Краинская история 45.
- Красный, гр. 269.
- Красный Яр (Красн), гр. 73, 269.
- Крекшинской манускрипт 48.
- Крест: Андреем апостолом в Киеве поставлен 108; с цепью на тысяцком 210; венгерский от бога прислан 239; Константина Мудраго златый 354.
- Крестина, кнг. Мстислава I-го 104; умре 183.
- Крещение: болгар 50, 112; Руси при Оскольде 40; Владимирово 137; мертвых костей 150.
- Крещение есть просвящение души 50.

- Кривичи, нар. слав. и пред. смоленский 65, 88, 110; Оскольдом воеваны 113, Мстиславом 186.
- Крит, остров средиземноморский 107.
- Кроацна, пред. 63.
- Кробизи, нар. 90.
- Кромь, гр. 208.
- Крым, Скифия, Таурика, Херсонез, Таурик 56.
- Кубань, р. 73.
- Кувакан, р. 55.
- Кудятин, гр. 253.
- Кудер, кн. берендич 300.
- Кудново, гр. 211.
- Кужляк, р. 288.
- Кузон, кор. финский 82.
- Кума, р. древае 73.
- Куман, еп. венгерский, убит 174.
- Куман, кн. половецкий 176.
- Кумани, нар. сарм., комани, половцы и номады 74; с татары единокорны неправо 166, 362; венгерские короли куманские пишутся ...
- Кумань и Куманиа, гр. 83—84 [?].
- Кумыки, нар., остатки куманов 73.
- Кундерев, гр. 314.
- Куницы и куны: в дань 114, 119; деньги 144.
- Кунишные деньги, от брака уставлены 126.
- Кунтувдей, кн. берендеев: пойман и освобожден 313, 314; с половцы воюет 314; примирен 315.
- Куны и шкуры, деньги 144.
- Куначук, кн. половецкий 297.
- Куптивул, кн. половецкий 304.
- Купцам иностранным корм 116, 121.
- Купцы русские: в Константинополь с паспортами (грамотами) 121; в город без ружья 121.
- Кургенское море, Каспийское 72.
- Кури и семигалл, сарм. 67. Зри корсь.
- Курляндия, пред. 67; вандалами воевана 95.
- Курси, нар. сарм. 65.
- Курск, гр. и княжение 105.
- Курты, нар. в Персии, волки 57.
- Кура, кн. половецкий 130, 166.
- Кузь (кусяне), болгары волские 299.
- Кучко, вельм., убит за жену 207.
- Кучкович, убийца Андрея I-го 285.
- Кучково, Москва 288.
- Кушин, гр. 253.
- Лавер, половец, избавил от плена Игоря 305.
- Лагожск, гр. 186, 187.
- Ладога, Гордорики, Старый град 76; престол первый в Руси 98, 112.
- Ладога Новая, построена 180.
- Ладожское оз., Венеем мери и Нев 76.
- Лазарь, еп. Переяславля 176; умре 182.
- Лазута, вельм. 273.
- Лаки, нар. сарм. 63.
- Лакси, нар. сарм. 63.
- Ландкарты русские 31, 99; приложенные сей истории 98.
- Латигола, нар. сарм. в Литве 326.
- Латинисты, или паписты, и поляки ...
- Латинисты, буквы к иноязычным чмянам прилагают 67.
- Латинский язык в Прусах 82.
- Лажерна, дом, или полати, в Константинополь 113, 119—120 [?].
- Лебедь, р. 71.
- Лебедь, гр. в Сирии 87.
- Лебузы и левбузы, нар. слав. в Вандалии 91.
- Лев, имп. 94.
- Лев селунский, философ 114.
- Левони, нар. сарм. 64.
- Ледоватое море 64.
- Лезвона, остров средиземноморский 107.
- Лезгос, праотец Лезгистании 53.
- Лейбум и Леннум, гр. 90.
- Лена, р. в Сибири 66.
- Леон, еп. ростовский 251; изгнан 252.
- Леон, имп. 114; нанял угров на болгар 115.
- Леон, кн. греческий: брак 176; умре 181; его сын Василько 192.
- Леонтий, еп. ростовский за деньги 261; умре 300.
- Леонтий, митр. 138; умре 142.
- Лесная страна, древяне 90.
- Лестцев хвалы вредны 370.
- Лесть: Давида черниговского 208; епископа 268.
- Лет счисление от Христа 50.
- Лети и ливи, нар. сарм. 67.
- Летопись краткая 102.
- Лех, праотец ляхов, или поляк, вымышленный 54, 78, 92.
- Лешек, кн. польский, Роману галицкому помогает 325.
- Лжи, зри басни.
- Лживое: провешчание 58; суждение о браке 265.
- Либкар, посол Игорев 120.
- Либь, либи и ливи, нар. сарм., в Ливонии и Литве 65, 91, 107, 110, 358, 367.
- Ливи, либи, лети, ливонцы, нар. сарм. 67. Зри либь.
- Ливони, нар., у Птоломея во Швеции положены 64, 67.
- Ливония, пред.: Остергард именована 76, 98; от русских Чудь 65, 67, 107; во власти русской 147; дань платят 314, 342, 344; воевана 147, и побеждены 153, 293, 315, 344. Зри войны и ковалеры.
- Ливурники, слав. 94.
- Лидиа, пред. 107.
- Ликаониа, пред. 107.
- Ликиа, пред. 107.
- Лиман, залив Черного моря к устью Днепра 135.
- Лингоны, нар. слав. 91.
- Линзгави (линзгаваны), нар. слав. 91.
- Линцы, нар. слав. 91.
- Липицы, село 291, 348.
- Липова, р. 341.
- Лиственно, ур. 146.
- Литавры и трубы в войске 358.
- Литалани, литва, нар. сарм. 65, 67, 75.
- Литва, литалани, нар. сарм. 65, 67, 107, 110; подданства русского отрешилась 80; воевана 148, 150, и вред неосто-

- рожным учинила 188; побеждены и в работу употреблены 280; воюют пред. Новограда и побеждены 326, 341, 365, 369, пред. Пскова 343, по Шалоне 352, с ливонцами 358, на Русу 372; ковалеров ливонских победили 373.
- Литовские князи, титул русский похитили 81.
- Литра или гривна и фунт, число денег 117.
- Лихва полетная, рост 368.
- Лихидиа, пред. 107.
- Лицемерный: суд 201; устав о постах 273.
- Ловать, р. 77, 108, 326.
- Лодии: на колесах 115; хитрые на Днепре 232.
- Ложеск, гр. 296.
- Ложь на иноков 265.
- Локня, р. 186.
- Локриа, пред. 107.
- Лонница, р. 219.
- Лопасня, гр. черниговских 289.
- Лопи. лопане и лапланды, нар. сарм. 66.
- Лотва, нар. сарм. 65.
- Лотигали, ливи и лотва, нар. сарм. 65, 67.
- Лотигла, нар. сарм. 367.
- Лотово отродие 166.
- Лощки серебряные 140.
- Лубно, гр. 177.
- Луга, р. 125.
- Луда, или завеска на глаза, золотая 146.
- Лука, евангелист, иконописец 258.
- Лука, еп. Новограда 147; умре 153.
- Лука, еп. ростовский 300; умре 314.
- Лука, еп. черниговский 160.
- Луканус, поэта греческий 44.
- Луки Великие, гр. 270, 272, 278.
- Лукомля, гр. 294.
- Лукоморие и Поморие 64, 166.
- Лукоморские половцы 315.
- Лутава, гр. 248, 253, 288.
- Лудк и Луческ, гр. на Воыни 159, 173, 181, 221.
- Лучшии люди, русских якуты зовут 92.
- Лыбедь, кнежна и р. 110.
- Лызлов, историю скифов сочинил 60.
- Любенск, гр. 206.
- Любеч, гр. 116, 146, 211, 212.
- Любие, область Новограда 369.
- Люблин, гр. 331.
- Любовь, дочь Василька полоцкого, кнг. Всеволода III-го 105, 340; постриглась 343.
- Любомир, кн. вандалский 69.
- Любомудрие: Константиново 354; Ярослава I-го 148.
- Любощестие: Игоря северского 305; шведов и татар 58.
- Любск и Либек, гр. 77, 81, 207; послы в Новград 365.
- Люди в жертву идолом 132, 133.
- Людинцы, новгородцы Людина конца 372.
- Лют, вельм. 130.
- Лютн, нар. слав. 91.
- Лютнбурн, слав. 91.
- Лютнудини, слав. 91.
- Лютномани, или обманщики, вандалы 91.
- Лютнчи, слав. по Бугу 108, 111.
- Ляхи, или лехи и ленчане, поляки 90, 107, 108. Зри поляки.
- Мавританиа, или Мадританиа, пред. 107.
- Магог, кн. у Езекия 80.
- Магоги, нар. 55.
- Магомед, сновидениями народы покорял 58.
- Магутмади, сын Афетов 108.
- Маджары, столица Куманов на реке Куме 73, 94.
- Маджары Новые, от турок и татар Венгры имянуеми 94.
- Мадока и Амадока, гр. 90.
- Мадокн, нар., зри модокн.
- Мазовшане и мазуры, нар. слав. в Польше: остатки имяни амазонов 89, 91, 108; их закон безбрачный 111; рускими воюеми и побеждены 148, 150.
- Мазырь, гр. 275.
- Май месец, начало года 50.
- Макарий, митр. московский, историк 47, 49.
- Македония, пред. в Греции 107; галлами побеждены 93; болгары воюеми 119, венграмн 114.
- Максим, еп. белгородский 309; умре 312.
- Максоби, амаксоби и моксане, нар. сарм. 64, 65, 67, 85, 92 [?].
- Мал, кн. древлянский 124.
- Малая Азия 93.
- Малая Польша, пред. 91.
- Малая и просто Русь, Поляне, пред., литвою завоевана 80, 98. Зри поляне.
- Малогени, нар. ск. или слав., малогени 60.
- Малосн, нар. 107.
- Малосидани, нар. слав. 87.
- Малосунта, Амаласунта, или Малосвента, корл. римская 69.
- Малпадиа, корл. амазонов 89.
- Малуша, кнг. Святослава 103, 128.
- Малфреда, дочь Болеслава польского. брак 270.
- Малфрид, кнежна болгарская, кнг. Владимира I-го 103; умре 141.
- Мама, святой гр. 116, 121.
- Манжуры и мунгалы в Китаех 59.
- Мануил и Еммануил, имп. греческий 262.
- Мануил, еп. смоленский 189 [?], 207, 270.
- Манускрыпты, или списки, древней истории 36; разны 38, 47.
- Манчи, зовутся вогуличи 65, 66.
- Мариа, вел. кнг. Всеволода III-го 105, 327; умре 331.
- Мариа, вел. кнг. Всеволода Святославича киевского, умре 294.
- Мариа, дочь Владимира I-го, кнг. польская 103.
- Мариа, дочь Владимира II-го, и Марица, супруга Леона, кн. греческого 104, 176; умре 204.
- Мариа, дочь Святослава Ольговича, род. 218.
- Мариа, кнг. Василька ростовского 106, 366.
- Мариа Андреевна, кнг. Святослава Владимировича счижского 105.
- Мариа Юриевна, кнг. Святослава Ольговича черниговского 105; брак, умре 269.
- Марин, еп. гургиевский 161.
- Маринен, нар. ск. 60.
- Марнус, консул римский, кимров победил 70.
- Маркел, еп. переяславский 190.
- Марко, еп. переяславский 186.

- Марко Клаудий, имп., старается о сохранении истории Тацита 44.
 Мармариа, пред. 107.
 Мартирий, архиеп. **Новаграда** 316; умре 326.
 Масаи, нар. ск. 60.
 Масриа, пред. 107.
 Массагеты, нар. ск. 57, 59, 60, 63.
 Матери, нар. сарм. 64.
 Матисвента, корл. готская в Риме 69.
 Матфей, митр. 340; умре 359.
 Мауроурбин, историк иллирийских славян 45.
 Махетеги, нар. ск. 60.
 Медведица, р. 216.
 Медвежья Голова и Оденпоо, гр. в Ливонии 181, 342, 371.
 Медная елбингская доска с провесчанием 58.
 Медные врата: в горах Рифейских 167; во Владимире 375.
 Междоусобие: русских князей 112, 130, 144, 146, 147, 158, 168, 171, 190, 194, 204, 231, 252, 258, 282, 284, 321; польских 147, 319.
 Мезена, гр. 86.
 Мези, нар. слав. 94.
 Мейланд, гр. 93.
 Мекленбург, гр. 91.
 Мелянхлени, нар. сарм. 63, 64.
 Минск и Минск, гр. 154.
 Ментини, нар. слав. 94.
 Меньшему сыну наследие 119, 343.
 Меотиа, пред. 107.
 Мерзка, р. 341.
 Меркура, пред. 107.
 Мерль, р. 301.
 Мертвое море 64.
 Мертвых крестят 150; казнят 337.
 Меря, нар. сарм., ростовский пред. 65, 107, 110.
 Меса, сын Симов, праотец месанов, или мешан 86.
 Месех и Мосох, праотец славян 80.
 Месечина и корм иностранным купцам 116, 121.
 Месопотамия, пред. 107.
 Места пременяют склонности 58.
 Местные княжения 98, 99, 329.
 Место крещения Владимирова сумнительно 46.
 Месчора, пред. 65, 110.
 Метеби, нар. сарм. 64.
 Метониа, гр. 90.
 Метрополис и Ольбинополь, гр. на Днепре 90.
 Мехус, Месех и Мосох, кн. у Езекна 86.
 Меч Бориса святого 285, 289.
 Мечи, в дань коваром 112.
 Мечислав польский, побежден 46.
 Мешек, кн. польский 221; Романа галицкого победил 320.
 Мешени и мешини, нар., от Месеха 86; в Каподокки 87.
 Мефодий патариский, о народах в горах 166, 362.
 Мефодий селунский, проповедник в Болгарех 50; иконописец 52, 114; еп. в Моравии 115.
 Мзда злодею 132, 199.
 Мидиа, пред. 56, 75, 107.
 Микифор, зри Никифор.
 Микола, зри Никола.
 Микулин, гр. 200, 271.
 Милаша, гр. слав. 87.
 Милет, гр. 87.
 Милетополь, гр. 90.
 Милитрисин ковер, басня, всегда ко всему готов 53.
 Мина, еп. полоцкий 176; умре 181.
 Минск и Менск, гр., княжение 99, 181, 182.
 Мир: в воли неприятеля 214; государство богатит 162; безпутный вреден 306; коварный 131.
 Мир: с болгары волскими 298, 358; с болгары дунайскими 133; с боемы, или чехи 157; венгры 184; греки 115, 120, 129, 130; ковалеры ливонскими 372; печенеги 127; половцы 164, 203, 251; поляки 184.
 Мирина, гр. слав. 87.
 Мислав, кн. 81.
 Миссиа, пред., славяне обладали 88, 94, 107.
 Митридат, кор. армянский, сарматами побежден 62, 76.
 Митрополиа, в Белой Руси возбранена 262.
 Митрополит: послом 170, 190; учит клятвоступству 318.
 Митрополитов епископы избирают и поставляют 150, 207; два в Руси и оба отрешены 255.
 Митрополич монастырь 347.
 Митрофан, архиеп. **Новаграда** 326; изгнан 341; другой 359; умре 360.
 Митрофан, еп. суздальский 365.
 Миус, р. 75.
 Михаил, еп. гургиевский 156.
 Михаил, имп., Курополат, болгар крестил и буквы дал 40, 50, 114; умре 148.
 Михаил, митр., проповедник в Руси 53; первый в Руси 137; умре 138.
 Михаил, митр., второй 188; умре 207.
 Михаил, царь, Юриев-Романов 38; ландкарты сочинял 99.
 Михаил I, кн. вел., зри Святополк II.
 Михаил II белоруский Юриевич и Михалко 105; храбрость против половцев, ранен и победил 277; в Торческе 282; в Киеве и изгнан 281; в Переяслави 282; избран вел. кн. 287; во Владимир и изгнан 287; в Москве 288; Мстиславичев победил 289; во Владимире 289; на реванских воюет 289; умирал 289; умре 290; его дочери брак 294; кнг. умре 326.
 Михаил II киевский Всеволодич 406; черниговский, в Переяславе и выгнан 333; в Новеграде 362; в Чернигов. 365; дочери брак 366; новгородцам неراضно присегал и грамоту дал 368; грамота отринута 370; в Галиче 372. Его житие и убивство в III части.
 Михаил Вячеславич, умре 188.
 Михаил Комнин, имп., на болгар воюет 112, 113; умре 113.

- Младости разсуждение слабо 175; совет вредный 272.
- Младым государем войне у других обучаться нужно 214.
- Многоженство: Владимира I-го 132; у славян 111.
- Моавле отродие 166.
- Могила: Игорева 123, 124; Ольгова 119, 271.
- Могила Петр, митр. киевский, историк русский 45.
- Могута, разбойник 142.
- Моджары, зри Маджары.
- Модоки и амадоки, нар. 64, 85.
- Можайск, гр. 370.
- Мозырь, 248, 253.
- Моисей, имя слав. 87.
- Моислав, кн. вандалский 81.
- Моислав, кн. мазовецкий, убит 150.
- Мокош, идол 132.
- Моксоби, зри максоби.
- Мокша, р. 67.
- Мокшане, нар. сарм., и максоби 67.
- Молога, р. 216, 347.
- Молодитино, ур. 196.
- Молочные реки 269.
- Монархии представление 342.
- Монастырей в Руси строение...; устав студитский 151.
- Монахиня, кнг. Ярополка I и Владимира I-го 190.
- Монахов должности 265.
- Монашество, оуждаемо 264.
- Монгалы и мунгалы, древле скифы 55; начало 57; Китай овладела 59.
- Монгу, те же монгалы 362.
- Мономах, единоборец от поединка, Владимир II 184.
- Мор в Руси 159, 161, 251, 346, 370, 371.
- Морава, р. 108.
- Моравия (моравы), пред. (нар.) слав. 91, 108; венграми воевана 114.
- Морависк, гр. 240, 247, 256.
- Моравская княжна, за Святополком 196.
- Мордва, нар. сарм., мердвасы, мердасы и мордвасы 65, 67, 107, 110; Ярослава победили 176; рускими воеваны и побеждены 299, 365, 366, 368, 371.
- Морева, пред. 369.
- Мори, зовутся черемиса 67.
- Москва, гр., престол Белой Руси 99; построен 207; Кучково названа 288; реванскими сожжена 291; княжение 343; татары взяли и сожгли 374.
- Москва, р., жилищче моксобитов 67.
- Москвичи, Михаилу II-му изменили 288.
- Московия, Руссия 71, 80.
- Московитари, руссы 84.
- Московский собор 49.
- Мосох, сын Афегов, праотец славян 80, 85, 86.
- Мосхи, нар. сарм. и слав. 85.
- Мосхитов горы 85.
- Моурема, Поморие, пред. 63, 64.
- Моуремани, нар. сарм. 65.
- Моши, нар. сарм. 85.
- Мрамор красный, от болгар волских 371.
- Мста, р. 77, 125, 206.
- Мстислав и Мстиславец. Святополка II-го сын, владимирский 104, 172; убит 173.
- Мстислав, Андрей I-го сын 105; с войском к Киеву 274; болгар победил 280; умре 281.
- Мстислав, Владимира I-го сын, тмутороканский 103, 138; косою победил и на поединке князя их убил 146; брата Ярослава победил, но Киев великодушно уступил 146; умре 147.
- Мстислав, Владимира Мстиславича сын: в Дорогобуже 280; дяде изменил 290; с бою ушел и половцов победил 297.
- Мстислав, Изяслава I-го сын 103; киевлян казнил, в Полоцке умер 155.
- Мстислав I и Великий: род. 104, 158; в Новеграде 165; Ольга тмутороканского храбро победил 167, 168; дочерей брак 179, 183, 184, 188; в Новеграде 181, и паки в Новград, кнг. умре 183; второй брак 184; кн. вел. 185; воюет на черниговских и его постоянство 186; половцов к Дону отгнал 188; его великодушие 188; умре 188; братолюбие 189; дочь Рогнеда в Смоленске 270; кнг. в Венграх 248.
- Мстислав II белоруский, сын Мстислава Юриевича; в Новеграде 258; из Новграда 260; в Триполи 282; избран в Белую Русь 287; уступил Михаилу и похитил престол 287; его неистовство 287; от Михаила побежден и выгнан 289; на Всеволода с ростовцы 290, и побежден 291; в Новеграде не принят 291; с резанским на Всеволода и пленен 292; слеплен и освобожден 292; умре 293; его сын Святослав 291.
- Мстислав II Изяславич киевский 106: в Переславли, Глеба Юриевича победил 213; в Венгры от отца послан 231; паки в Переславли 236; половцев победил 241; разум и храбрость 243; отстал от Ростислава 246; в Лудке 246; безпокойство 249; от Юрия воюем и мстит огнем 249; в Киев 255; кн. вел. 271; оклеветан у князей 275; изгнан 275; на дядю воюет 277; умре 279.
- Мстислав III, сын Романов смоленского, вел. кн. киевский 106; от черниговских побежден и пленен 321; освобожден 322; его дочери брак 320; кн. в Турове 345; Всеволода Чермнаго победил, кн. вел. в Киеве 345; венгров победил и Галич взял, сам ранен 360; послов татарских побил 363; с татары в войну безпорядочно 362, 363; убит 364.
- Мстислав Всеволодич, умре 273.
- Мстислав Всеволодич (Святославич) черниговский: брак 298; в Чернигове 362; убит 364.
- Мстислав Давидович, умре 181.
- Мстислав Давидович в Новеграде 306, 311.
- Мстислав Мстиславич смоленский: в Торопце 340, 341; в Новград 340; из Новграда 341; паки в Новград 341; на Всеволода черниговского 345; из Новграда 345; в Новград 346; с Константином на Юрия 349; храбрость неосторожная 350; у Ярослава кнг., дочь

- свою, отнял 351; из Новаграда к Галичу 357; хитрость в бою с венгры и поляки 360; дочери брак с венгерского 360; брак 362; умре в Галиче 366.
- Мстислав Ростиславич смоленский: в Новград 261; из Новаграда 267; храбро-строю Андреевы войска победил 283; в Смоленске 287; в Новеграде 292.
- Мстислав Святославич резанский 334.
- Мстислав Феодор Давидович смоленский: род. 316; умре 370.
- Мстислав, Юриа II-го сын 105; в помочь Святославу северскому 211; в Пересопнице 226; в Новеграде 246; брак 248; из Новаграда 250, 251; в Царьград 267.
- Мстислав, Юриа III-го сын, убит 375.
- Мстиша, вельм. 123.
- Мтимюдичи болгарские 299.
- Мужество: Святослава I-го 128; Мстислава тмутороканского 146; Владимира II-го 185; Мстислава смоленского 283.
- Музыка венгерская 230.
- Мунарев, гр. 225, 254.
- Мунгалы (монгалы), монгу и манжуры, их разделение 59. Зри монгалы.
- Муравица и Мурависк, гр. 221.
- Муравнино (Моровнино), ур. 372.
- Мурмане и моуремани, нар. сарм. 43, 65.
- Муром, гр. 113; княжение 99, 113, 138; взят болгары 160; татарами 375—376[?].
- Мурома, нар. сарм. 65, 107, 110.
- Мутыржи, ур. 260.
- Мхетос, праотец грузинский 53.
- Мценеск, гр. 208.
- Мыльск, гр. 228, 230.
- Мыто, или пошлаина, у грек 116.
- Мяс не едят индейцы.
- Мятеж: во Владимире белоруском 292; Галиче 280, 344; Киеве 201, 211, 250; Новеграде 193, 195, 196, 236—237[?], 250, 251, 257, 340, 370, зри новгородцы.
- Навар, гр. 90.
- Наводнение и паводь 187.
- Наклуч, ур. 326.
- Накраса, гр. 87.
- Наложницы: Владимира I-го 132; Ярослава галицкого созжена 280.
- Намасты, нар. ск. 60.
- Намерение неразумное 283.
- Нарва, гр. [р.] 66.
- Наречие древнее: в манускриптах переменно 38; нужно к знанию древности писателей 39, 45; народов по разделениям и случаям переменяется 63.
- Народ неразумный свиреп 354.
- Народов разные звания 67; от градов имянование 76; неправое присвоение 85; имяна перевозены 63; перепорчены 61, 67; от государей вымышленных произвожены 53, 80, 92.
- Народы в горах Кавказских заключены 62, 75, 166.
- Насады и гален, суда на Волге 298.
- Наследие престола во власти государя 198, 309, 343.
- Наследника неправое определение 201.
- Наследство пожитков ближним и по завету 118.
- Наставление чадом и подданным: Ярослава I-го 152; Марии, кнг. Всеволожи 331; Константиново 355; Ярослава галицкого 308.
- Настоящих исторей писатели небезопасны 46.
- Насци, нар. сарм. 64.
- Начало Волги, Десны и Днепра 108.
- Начало года русских 49, 50.
- Нев, оз., Ладожское 108, 366.
- Нева, р. 66.
- Невест уводят 111.
- Неговорское княжение 364.
- Недород жит 316.
- Недосток букв: портит истории 67; географин трудность наносит в разсуждениях 31, 32.
- Нежатин, гр. 190, 208.
- Нежатиная нива 158.
- Некяуч, гр. 186.
- Нектан, праотец 108.
- Немецкая, или римская, церковь без украшения 135.
- Немиз, р., Неман 154.
- Немон, р., граница Литвы 98.
- Немцы, или германе 107; в переводах книг не прилежны и портят истории 38, 67, 68; в Руси служат 222; в Ливонии побеждены 371; от литвы побеждены 373.
- Неокесарна, гр. 52.
- Неофит, еп. Чернигова 138.
- Неправо собранное гинет, суждение о власти епископов 262, 263.
- Нерей, ур. 207.
- Нерома, нар. сарм. 65, 110.
- Нерон Клаудий, имп. 82.
- Несвиж, гр. и княжение 364.
- Несноти, нар. сарм. 64.
- Несогласие русских: в учреждении государственном 329; против татар 373.
- Нестор, еп. ростовский: епископии лишен 249; от патриарха оправдан и похвален 263; не принимают 276.
- Нестор преподобный печерский, историк древнейший русский 36, 39, 44, 45; из древних книг сочинял 44; греческие книги читал 54; о себе сказует 152, 161.
- Неури, нар. сарм. 63.
- Нижегородский манускрипт 49.
- Нижней Новград, построен 360.
- Нижние болгары, хвалиси и бесермени 72.
- Низа, гр. слав. 87.
- Никаны (нифани), зовутся китайцы 92.
- Никита, еп. Белограда 138, 180.
- Никита, еп. Новаграда 165; умре 177.
- Никита, митр. 183; умре 186.
- Никифор, имп. 127.
- Никифор, митр. 168; умре 183.
- Никифор, митр. 300; умре [?] 314.
- Никола, еп. ростовский, не принят 300.
- Никола, митр. 170.
- Никола, патриарх греческий 119.
- Никола Святоша, кн. городенский, сын Да-вида черниговского 105. Зри Святоша.
- Никомидиа, пред., рускими воюем 119.
- Никон, игумен печерский 160.
- Никон, патриарх русский, властолюбивый,

- истории искажил, его манускрипт новейший 48.
- Никонна, гр. 90.
- Нил, р., и: Гион 107.
- Ниосум, гр. 90.
- Нирокириа, пред. 107.
- Нисчелюбие Владимира I-го 140.
- Нифонт, еп. Новаграда 188; умре 249.
- Нифонт преподобный, историк русский 45, 47.
- Ница, р., из дву рек 71.
- Новая гривна, зри деньги.
- Новая руская история, оставлена 38.
- Новград Великий в Руси 94, 95; престол 2-й 98, 110; построен 113; разпространен 180; пограблен 214; облежен 278; княжение 138; епископна 138; архива 44.
- Новград Литовский: строен 150; княжение 99.
- Новград Нижний, построен 360.
- Новград Северский, княжение: облежен 241; созжен 364.
- Новгородцев безлуства 196, 278, 279, 324, 367; мятеж 190, 193, 195, 216, 236—237 [?], 257, 272, 278, 279, 345, 346, 359, 367, 368, 370; басни в истории 44, 54, 83, 84, 167; варяг побили и за бунт кажнены 144, 193; плотники имянованы 144; Всеславу не покорились 155, Святополку II-му 175; присяга племяни Владимира II-го 182; на Юрна суздальского и побеждены 190; Всеволода кн. поимали и безпутные вины вложили 192; Юрню покорились 213; паки воюют 223; их непостоянство 251, 260; Андрею I-му присягали 267; на полоцких воюют 278, 293; на Всеволода III-го и побеждены 297, 298; на немь 307; от югров побиты 317, Всеволодом 192; посадник в заточении 324; покорились 325; дань дают и просят просчения 340, 341; их покаяние ко Мстиславу 346; от ковалеров побеждены 361; Ярославом покорены 362; безумные запросы от вел. кн. 368, отрешены 370.
- Новый Торг, зри Торжек.
- Ногата, число денег 184.
- Ноевых детей раздел 107.
- Номади, нар. сарм. 61, 63, 74, 90.
- Норвежские государн, с рускими в свойстве 40.
- Норицы, нар. слав. 87, 93, 108.
- Нравоучение: Ярослава I-го 152; галицкого 308; Констянтиново 355.
- Нравы, от мест переменяемы 58.
- Нужда и глад в войске 129, 278.
- Нумидиа, поед. 107.
- Нура, р. 174, 298.
- Обдоры, нар. сарм., остяки в Сибири по Оби 66.
- Обезкая княжна, за Изяславом II-м 242, 244.
- Обезы, овхазы и абазы, Милитинна, пред. 65, 362.
- Обиліе: имя Волги 71; в Руси жит 141.
- Обладатели имяна обладанных приемлют 65.
- Облов, гр. 255.
- Обман: древлян 124; печенегов киселем 141; в Полоцке 161; ковалеров 361.
- Оборонители и оброни, нар. слав. 64.
- Обортрити, нар. слав. 91.
- Обоюдные мечи киевлян 112.
- Образ: страшного суда во Гданске 53; Владимирской богородицы писан Лукою евангелистом 258.
- Образы в летописях древних 47.
- Обри и овары, нар. сарм. 64, 65; женами пашут и на Ираклиа воюют 110.
- Оброни, нар. сарм. 64; оборонни или оруженные.
- Обь, р. 56, 66; из дву рек 71.
- Обычаи: народы различают 58; славян 111.
- Объявление войны: греком 128; галицкому 241; черниговским 209.
- Объявление соседним государям о победе 178.
- Овандили 91. Зри вандалы.
- Овари, обри, авари, оварини, огари, нар. сарм. 65.
- Оварос, далекий 96.
- Овары, гр. в Дагестани кумыцкой 73.
- Овруч, гр. древлянский 130, 310.
- Огари и овари, нар. сарм. 96.
- Огнисчане, новгородцы 371.
- Огнь: хитрый у грек 120; в города бросаем 301; за бога 110.
- Одер, р., граница сарм. 56, 62.
- Одноглазые, нар., аримаспи 63.
- Оехарди, нар. ск. 60.
- Озерам жертвы 110.
- Ока, Оика, р. 71, 110; ея устие пусто 280.
- Окиан Северный 56, Еой.
- Окончание летописи: Нестеровы 45; Сильвестровы 45, 181.
- Оксиане, нар. ск. 60.
- Оксус, р. 55.
- Окуп пленных, зри выкуп.
- Олав, кор. шведский 103.
- Олбити, нар. сарм. 63.
- Олег, кн. вел. 53, 61, 102, 113; в Киев пришел и Оскольда убил 114; воюет на грек 115; назван Георгий св. 115 [?]; волховом 116; умре 119; его могила 119.
- Олег галицкий, сын Ярослава меньший, наследником учинен и изгнан 309.
- Олег древлянский, сын Святослава I-го 102, 128; убит 130; его кости крещены 150.
- Олег муромский: советует с татары мир учинить 374; ранен 374.
- Олег Павел курский Игоревич: род. 288; в Курске 363, 365.
- Олег резанский Владимирович 334.
- Олег северский, сын Святослава Ольговича: брак 223; в Киев к Ростиславу 258; союз со Изяславом 259; кнг. Мариа умре и 2-е брак 269; половцов победил 270; умре 294.
- Олег тмутороканский, сын Святослава II-го 103; половцев на дялю привел 158; поиман, в Греки в заточение свезен и возвратился 159; с половцы на братию и в Чернигове 164; половцам доброхотствует 165; вел. кн., непокорен, выгнан в Стародуб, испросил просчение

165; междоусобие начал, Изяслава муромского убил 167; побежден и в Резань ушел 168; спорит Владимиру II-му о Киеве 180; умре 181.
Олег черниговский, Святослава III-го: сын род. 269; умре 329; его дочери брак 366.
Олешье, ур. 363.
Олжици, гр. 125, 345.
Олинеи, нар. сарм. 64.
Олов, кор. датский 40.
Олов (Олай), кор. шведский 103.
Ологна, кнг., Ольга 76.
Ологнабург, гр., Изборск 76.
Олонди, нар. сарм. 64.
Олхини, нар. слав. 88.
Ольга, вел. кнг. Игоря I-го 102, 115; древлян хитростию победила 124; Новгород и Псков построила 125; в Царьград 125; крещена и Елена наречена 50, 125; умре 128; славян возвысила 83; мудрейшая в человетех 136; куничные деньги от свадеб отставила 126.
Ольга (Евфросиния), Юрия II-го дочь, кнг. галицкая 105; брак 223; умре 298.
Ольгов, гр. 211, 336.
Ольговиче поле 212.
Ольговичи, имянованы резанские и северские 282.
Ольга, Олота и Альта, р. 143, 208, 219.
Ольшаница, р. 225.
Олядне, ур. 442.
Олядни, суда морские 150.
Омброни, нар. сарм. 65.
Онон, р. в Даурин 71.
Онуфрий, еп. черниговский 200; благо-разсуден в соборе 207.
Опаков, гр. 310.
Опасность грек от русских 116, 121.
Оплошность: в войске Давида Игоревича 173; венгров 362; половцов 297.
Оправдание Константина Мудрого 343.
Опресноки в евхаристии у римлян 138.
Опыт силы Яна усмаря 139.
Оратели, нар. сарм. 63.
Оргаси, нар. ск. 60.
Орда, ставка ханская 72.
Ордес, гр. 90.
Оренбургская комиссия 100.
Орна, гр. команов на Дону 74.
Оружейные, или оборонные, нар., об-роны 64.
Оружие: скорый судна 55; злату пред-почтено 129.
Оружием присяга 123, 129.
Орша, гр., взят 181.
Осемье, пред. по р. Семь 304.
Осень, кн. половецкий 177.
Осетр, р. 206.
Осик Кедитив, гр. в Естляндии 152.
Осила, нар. сарм. 64.
Оскол, р. 302, 314.
Оскольд, кн. киевский, Рос имянован и крещен 40, 102; в Киев пришел, воюет на грек и его сын убит 113; на кривич 113; убит за веру 40, 114; церковь Ми-колы св. над гробом его поставлена 114.
Ослепление: пленных 150; Василька пере-мышляского 169; Мстислава и Яро-полка 292.

Ослук и Осолук, кн. половецкий 301, 315.
Останков, гр. 243.
Остатки сармат 64.
Остергард, пред.: Лавониа, или Естлян-диа 95.
Остергарди, нар. 76.
Остерготы, нар. 69.
Осторожность историка во времени 46; от хитростей 244.
Остросвента, кор. готическая в Риме 69.
Острь, Городец и Юриев 174, 230.
Острь (Встрь), р., населена 138.
Остяки, нар. сарм. в Сибири 66.
Отин, кор. датский 40.
Отказ невесты жениху непристойный 131.
Отповедь Романа галицкого папистам 337.
Отрава: у грек в писче неприятелю 116, 182; Ростиславу Владимировичу 154; на убийство неповинных 354.
Отроков мазовшане губят 111.
Отторокары, нар. ск. 60.
Офинеа и Офинеса, гр. 90.
Офлони, нар. сарм. 64.
Охота, вельм. 357.
Ошибка гистории 369.

Павел, апостол: учитель галатов 52; славян в Иллирии 115.
Павел, еп. Переяславля, умре [?] 325.
Павел Олег Игоревич, род 288.
Пагирити, нар. сарм. 64.
Пала (Пола), р. 77, 125.
Палемон (Пелемон), римлянин, в Пру-сах 82.
Палестинская война 313.
Памарди, нар. ск. 60.
Памфил, демественник, воевода грек 119.
Памфила, пред. 107.
Панис, р. в Вандалии 91.
Паннония, Угрия (Угорская земля), Вен-грия, пред. 108, 115.
Пантелеймон, еп. черниговский, умре 198.
Пантикапа (Понтикапа), р. 74, 90.
Папа римский: позволил славенское бого-служение 115; безгрешен, еретики и жена Анна 138.
Паписты, или римляне, на противных в вере тяжчае турок 96; в свою веру при-нуждают 344, 359; проповедники в Руси 133, 134, 331; в Константино-поли насилуют грек, церкви и книги ограбили 331; их веры пороки 138.
Парги, может, парни, нар. ск. 60.
Пардус, зверь 207, 256.
Парни, нар. ск. 60.
Пародини, нар. в Вандалии 91.
Партреты князей в летописях древних 47.
Парусы парчевые 116.
Пасики, нар. ск. 60.
Пасинибург, гр. 86.
Паскатири, баскири, нар. ск. 66.
Пасха, начало года 50.
Патриарх константинопольский: сыном императора имянует 263; разсуждения неистовы 262, 263; их власть России вредна 207.
Пафлагониа, пред.: Андреем апостолом крещена 52; славянами населена 56, 88, 107, 108; рускими воюема 119.

- Пахомий, еп. ростовский 345; умре 347.
 Пахра, р. 71.
 Пащинаки, зри печенеги.
 Певцини, пеуцини, зри печенеги.
 Певцы и демественики из грек 152.
 Пейпус, оз., Чудское 76.
 Пелагиа Собислава, дочь Всеволода III-го, род. 294.
 Пелениа, пред. 107.
 Пелопонес, пред. 52, 107.
 Пентикапа, гр. . . .
 Пентисилла, корл. амазонов 89.
 Первая часть русской истории оставлена 31, 36, 38.
 Переводы: имяна и истории порят 38; французские и аглинские лучшие 38; книг греческих на русской 115.
 Переволока, гр. 162.
 Переметы чрез ров к граду 375.
 Перемирка, гр. 323.
 Перемышль, гр., княжение 99, 132; в осаде 172, 238.
 Перепетово 225.
 Пересечень, гр. 119.
 Пересопница, гр. 221.
 [Переяслав, см. Ян Усмович].
 Переяславль дунайский и Переяславец 116, 127; болгары взят 128; паки возвращен 128.
 Переяславль Залеский и Переяславль белорусский: построен 242; княжение 99, 342, 351; татары взят 375.
 Переяславль малоросиский, Загорнум и Азагорнум 90; княжение 99; построен 139; каменный 160; Изяславу изменили 220.
 Пернердони, нар. сарм. 64.
 Пермь и бярми, нар. сарм. 65, 68, 78 [?], 107.
 Персна (Персида), Гирканиа, Ирканиа, Кизилбаш 72, 107; их закон 111.
 Пертов, может, Перепетов, гр. 358.
 Перун, идол грома, и Тор 116; не бог 122; устроен 132; опровержен 137; в Новеграде. . .
 Перунярен, ур. 137.
 Перфирий, еп. черниговский, послон 309.
 Песочен, гр. 162, 276.
 Пестрая орда, нарым, нар. сарм. в Сибири 66.
 Песцы в дарах 256.
 Песчана, р. и гр. [?] 133.
 Петр, кор. болгар 120.
 Петр Владимир северский, род. 279.
 Петрово, ур. 336.
 Петрон Дудин, казен 199.
 Пеуцини, певцини, печенеги, нар. сарм. 64, 75, 90.
 Печальный чин 242.
 Печенег нар. сарм. 64, 75; с половцы однородны 166; война с рускими 111, 113, 127, 130, 139, 140, 141, 142, 148, 181; русских победили 130; от русских побеждены 128, 130, 139, 145, 148, 181; помогают греком 119, руским 144, 145.
 Печерская дань вел. князю 189.
 Печерский игумен пост уменьшил 273.
 Печерский монастырь: начало 49, 150; создан половцами 166.
 Печора, р. и нар. сарм. 65, 107; область Новаграда 166.
 Пиалы, нар. ск. 60.
 Пианство: венгров победило 236; Святополка 145.
 Пиенгити, нар. 92.
 Пикти, нар. сарм. 65.
 Пилемон, вождь генетов 88.
 Пимина, митр., езда в Грецию 46.
 Пингити, нар. сарм. 65 [?].
 Пинск, гр. 172, 189.
 Пиринейские горы 93.
 Пиробородана, гр. 90.
 Пирогосч, гр. 188.
 Пирогосча, образ Владимирской принес 248.
 Пиронна (Ипиронна), пред. 107.
 Писида, пред. 107.
 Пискупля улица в Новеграде 150.
 Писча в праздники 266.
 Письма в Руси древность 39, 40.
 Письмо подставное 278, 353.
 Письмо святое на словенский язык переведено 115.
 Пленники: побиваемы 58, 243; слеплены 150.
 Пленников освобождение и выкуп 117; цена 122. Зри выкуп.
 Пленск, гр. 311.
 Плесн, нар. сарм. 64.
 Плесков, сусее имя Псков 138.
 Плиний: о горах Рифейских и в географии погрешил 56; о разности ск. и сарм. 56; о амазонах 89; о народах слав. 90.
 Плифирофаги, нар. сарм. 64.
 Плодородие и обилие 161.
 Плютарх о книгах Тацитовых 44.
 Победа обоуду сумнительна 243, 267.
 Победы: на русских от грек 119; половец 163, 303.
 Победы русских: на болгар волских 183, 240, 289, 306, 332, 341, 358; дунайских 127, 128; венгер 184; галицкого 238; голяд 153; грек 113, 128, 148; древлян 124, 125; косог 126, 144, 153; ливонцов 147, 153, 293, 315, 344; литвы 148, 150, 357 [?], 372; мордвы 299, 365, 366, 368, 371; печенег 141, 148; половцов у Дона 178, у Хороля 177, на Угле 301; поляк у Галича 184, 194; Святополка от Ярослава 145; торки 159. Зри под имянами тех народов.
 Побочные дети князей равны с настоящими 172.
 Повреждение древних исторей 38, списков.
 Погибель: древних книг 44; исторей 110.
 Погода претит битве 349.
 Погрешность: в летех 49; в смятении народов 56.
 Подвойский, чин 354.
 Подгоряне, нар. 97.
 Поддубица (Поддубница), ур. 248.
 Подлог ко оклеветанию 353.
 Подложные письма 278.
 Подлупск, гр. 296.
 Подляшское и Дрогичинское княжение 99.
 Подстриги детей княжих 315, 317, 343, 369.
 Поединок; Владимира II-го 185; Мстислава с Редедею 146; войну с печенеги кончил 139.

- Позвизд, сын Владимира I-го 103.
 Поздравления чин от государя 209.
 Покояние злодея 142.
 Полемон (Пелемон), римлянин, в Пруссах 82.
 Поликарп, первый архимандрит в Руси 299; спорит о постах 274.
 Политика венгров с рускими 239.
 Полкостен, ур. 185.
 Полное, или Полонное, гр. 322.
 Половцы, комани хунери (хуни), нар. сарм. 64, 73; с болгары единокорны 291; из пустыни Ятверской 166; с татарами един род 38 [?]; их закон 112; в Руси первое явились 152; их войны с рускими 154, 156, 161, 162, 164, 166, 176, 177, 190, 206, 223, 226, 230, 247, 250, 267, 268, 276, 279, 281, 292—294, 299, 301, 302, 309, 313, 316, 327, 346; русских победили 152, 154; от русских побеждены 164, 166, 173, 176, 178, 185, 241, 256, 268—269 [?], 270, 271, 297, 299, 301, 304, 314—316; на болгар волских 299, дунайских 182, 315; на грек 164; с татарами и погублены 292, 362, 363; русским помогают в междоусобице 158, 203, 218, 232, 240, 253, 295, 359; в помосчи вредны и с бою бегут первые 211, 220, 225, 235, 240, 252, 256, 278, 279, 290, 291, 364.
 Половцы дикие 254; лукоморские 315.
 Полонное и Полное, гр. 277, 322.
 Полота и Волота, р. 108, 110.
 Полоцк, гр. в Дрягвичих 65, 108; княжение 98, 113, 138; епископия 176; взят 360.
 Полоцкие князи: удельные 113; местные 138; в Царьград сосланы 188; освобождены 195; междоусобие 256, 258, 261, 269; война со смоленскими 296, 307; с семигали 176; свойство с померанскими 354.
 Половчане: их превратность 252; мятеж 354.
 Полстница, или кибитка 335.
 Полуденные славяне, зри южные.
 Полюбовнику казнь скрытная 188.
 Польза отечества более собственной 188.
 Поляби, нар. 91.
 Поляки, ляхи и ленчане, нар. слав. 91; сарматами от незнаючих названы, истории древние в переводах искажали 38; басни сложили 78; язык славенский испорчен 97; войско роскошностию погубили 145, 155; в помощь руским в междоусобице 145, 155, 156, 172, 199, 271, 282, 332, венгром 184, 194, 359; им руские помогают 198, 199, 200; междоусобие 147, 198, 319; в союзе ненадежны 172, 221, 237; войны и побеждены 183, 184, 194, 196—197 [?], 298, 359; в Русь пленные переведены 147; им Подляшие отдано 298.
 Поляне, киевский пред., нар. слав. 89, 108, 110, 115; их закон в язычестве 111.
 Поморие, Моурема и Лукоморие 64, 166.
 Поморяне, нар. слав. 91, 97, 108; в Полоцке побиты 354.
 Помосчники за неприятеля 198—199 [?], 226, 254, 278.
 Помосчные войска греком и от грек обещаны 122.
 Помрачение солнца, зри затмение.
 Понос, вельм. 346.
 Понт, пред., Андреем апостолом крещен 108.
 Понт Евкинский, Черное море 52, 75.
 Понтийская Скифия 56.
 Понтическое (Понтское) море 107, 108.
 Попадья княгиню и сожжена 310.
 Попаш, гр. 211.
 Пороги днепские и проторче 130, 269.
 Пороки Владимира I-го 131, 132.
 Пороки стенобитные 201, 375.
 Поротва и Пратва, р. 206.
 Порусы, Борусы и Пруссы, пред. сарм. 67, 78, 157.
 Порущане и порщане, черные клобуки и берендеи 202, 218, 220.
 Порядок о владениях и правлении 168, 289.
 Посадник, или наместник, в Новеграде 267; убит 273.
 Посемье и Осемье, пред. по реке Семи 304.
 Посла ругание, обида государю 258, 282; новгородский в тюрьме 346.
 Послы: к вел. князем о вере разных земель 135; от болгар волских 358; венгерские 142, 311; греческие 120, 123, 126, 129, 130, 138, 268, 317; древлянские в землю засыпаны, сожжены 124; любские 365; немецкие 157; папешские 138, 160, 331; половецкие 162, 174; поиманы 186, 207; польские 138; татарские о мире 362, побиты 363.
 Послы: русские к болгарам волским 358; испытания вер 135; описания земель в Европе и Азии 41; в Греки 116, 120, 129, 136, 182, 262; к папе в Рим 138, 141; между князи, митрополиты и епископы 170, 190, 309, 341, 368.
 Посредники: между рускими венгерский 239; польский не принят 221.
 Пострижение пред смертью 270, 375.
 Посты: отвергаемы и новые налагаемы 264; уменьшены 273; умножены 275.
 Потоп: в Галиче 268; моря Балтиского 70.
 Потоплением гр. Орна взят 75.
 Похвала Изяславу I-му 158; Ярославу галицкому 308; Андрею I-му 285; Константину Мудрому 356; Мстиславу Мстиславичу 293; Давиду смоленскому 324.
 Похисченное непрочно 196.
 Почаин, вельм. 183.
 Почтение к погублению 124.
 Почтение старейшим 147.
 Пошлина, или мыто, с купечества 116.
 Пояс царский от грек 182.
 Поясные горы, Рифей и Урал 56, 63, 71.
 Правда Русская, или закон 348.
 Правду говорить бывает беда 349.
 Правило апостольское о епископах 207, 264.
 Правление гражданское 289.
 Правления рускаго порядок 328.
 Правомир, кн. вандалский 69.

- Праздников в писче почтение 266.
 Праотцы народные вымышленные и боги - идольские 53.
 Праксевиа и Пракседис, дочь Ияз-слава I-го, за марграфа 103, 157.
 Предзвещения сея истории причина 31, 39.
 Предисловие умеренное в книге нужно 31.
 Предислава и Предслава, дочь Владимира I-го, кор. 103, 144.
 Предислава, дочь Святополка, кор. венгерская 104, 176.
 Предислава, кнг. Святослава I-го 102, 120.
 Предложение о монархии, зри порядок.
 Предслава, дочь Святослава, умре 181.
 Представление мудрое о мире 348.
 Презрение: власти вел. князей 165—166 [?]; жизни 355; злата 129; известей опасных вредительно 168, 208.
 Премещение веры язык народа пременяет 66, 67, 86.
 Пременность жития человеческого 354.
 Прение: о избирании митрополитов 255, 268; о постах 261, 273; о передовом полу 307.
 Препятствии автору в сочинении географии 101.
 Преселения народов пременяют звания 68.
 Престережение презирать вредно 208.
 Престол в Руси первый 98.
 Претич, вельм. 127, 133 [?].
 Приводы, или цытации, иностранных для чего пространны 39.
 Прилибица в войске 277.
 Приук, гр. на Волыни 194, 201.
 Примечания на историю 39.
 Примирение мелких князей 199.
 Припадки судам от дел 201.
 Припеть, р. 90, 99, 107, 108, 230, 345.
 Природный ум к познанию бога способен 50.
 Присвоение народов неправое 85.
 Пристань морская на Дону 75.
 Присяга: рота и крестное целование 122; принужденная 199; лицемерная 201, 274.
 Причина: удержания первой части 31, 38; предзвещения 39; древнего наречия и порядка в гистории 38; убивства Оскольдова 40; разноты лет 49; разных имянований народов 67.
 Провесчания: живые 57—58 [?]; козар о власти русской 112; о смерти Ольга 118; от затмения 345.
 Провор, вельм. 354.
 Продолжение Несторовы летописи 46.
 Происхождение народов 53, 107.
 Прокопий неокесарийский: о славянех 62, 84; о разности сармат, скифов и славян 56.
 Прокопович, архиеп. Новаграда 100.
 Пролив Кимрский 89, 91.
 Пронеск, гр., княжение 294; в осаде и взят 306, 435, 436; воюет на Всеволода III-го и побеждены 340, 341.
 Проня, р. 436.
 Проповедники паписты: у татар 59; в Руси 133, 134, 331.
 Пророчества: египтян о Моисее 112; Андрея апостола о Киве 108; от сно-
- виденей и на доске медной 58.
 Прославленные, названы славяне 93
 Проторче, пороги на Днепре 175.
 Пругундиони, нар. 92.
 Прус, кор. пруский, вымышлен 78.
 Прускова гора 291.
 Прусы, порусы и борусы 65, 67; латинский язык 82; вандалами воюемн 95.
 Прут, р., Гирассус 90.
 Прямыслава, дочь Владимира I-го 103.
 Псел, р. 178.
 Псков и Плесков, гр., княжение 98, 138.
 Псковичи: с Литвою война 299; Ярослава не пустили 367; с рижаны в союзе 367, 373; мятеж 371.
 Псковский манускрипт 48.
 Птоломеевы ландкарты древность рускую изъясняют 75.
 Птоломей Цераун, кор. македонский 93.
 Публий Либан, римлянин в Прусах 82.
 Пукитан, кн. половецкий 176.
 Пултеск, гр. 206.
 Пургас, кн. мордвы 368.
 Пустыня Бойская 146; Етриская 166, 362.
 Путеша, убийца Борисов 143.
 Путимль (Путивль), гр. 203, 205, 302.
 Путь чрез Россию из варяг 108.
 Путята, вельм. 173, 179.
 Пытка злодеям 180.
 Пятисилла, кор. амазонов 89.
 Пятна конские 274.
- Раа, Волга, р. 71.
 Раа, у сармат обилне, многим рекам прилагает 71.
 Раакалани и ракалани, нар. сарм. 64.
 Раб неблагодарный 286.
 Раббанеи, нар. ск. 60.
 Раби в будущем 121.
 Рава, гр. в Болгарии 114.
 Равноденствие вешнее, начало года у сармат 50.
 [Рагуил, см. Рогаил].
 Радегаст, бог вандалов 91.
 Радегаст, кор. вандалов 92; и Радегаст, гр. вандалский 92.
 Радивиловский манускрипт 48
 Радим, кн. радимич 111.
 Радимичи, нар. слав. 90; от рода поляк 111, 133; рускими обладаны 114, 272.
 Раднос в императоры 330.
 Радом, гр. 90.
 Радомышь, гр. 228.
 Радосч, гр. 246.
 Разбои в Руси 140.
 Разбои древле за храбрость 95.
 Развалины: градов болгарских 70, 72; половецких 73; хвалисов 73, 94.
 Развод во владениях 168.
 Разводы браков: Ярославца 182; Ярослава галицкого 279; Романа 324; Ярослава Всеволодича 351.
 Разделение: Ноевых детей по жребию 107; славян 89; России на пределы и княжения 98, 128, 138, 147; на два великих княжения 242; Белой Руси 342; епископии белоруской надвое 345.
 Разкольничей манускрипт 36, 47, 48.
 Разкошность у татар и шведов 58.

- Разность: ск. и сарм. 55, 56; слав. и руссов 115, 148; букв по языкам 67; бога от идолов 122, 129; греческой и папжской церкви 134; числа лет в гисториях 49; с поляки 49.
- Разные народы и пределы в едино заключаемыми 61.
- Разпря: князей 130, 156, 197, 281, 311, 313, 320, 343, 344, 368; союзников 325.
- Разпря в войске со вредом 119, 299, 305, 345, 363.
- Разрешение клятвы 318.
- Разсеянные, или споры, сарм., зри споры.
- Разсуждение: о единовластии в Руси 222, 328, 329, зри порядок правления; пскович о иноверных союзе 367.
- Разтерка истории 46.
- Ракалани, нар. сарм. 64, 75.
- Ракома, ур. 144.
- Ратибор, вельм. 159.
- Ревность грек с паписты о вере 138.
- Редари, нар. слав. 91.
- Редедя, кн. косогов 146.
- Реестр, или роспись алфаветическая, книге нужна 39.
- Реж, р. в Сибири 71.
- Резанские князи: против Юриа 213; с Юрьем на Изяслава 240; от северскаго побеждены 289; от Всеволода 292, 336; умирены 295; на полоцких 296; междоусобие с пронскими 306; просят Всеволода о мире 307; на половец 293; Всеволоду III-му оклеветаны, побеждены и пойманы 335; достальные взяты 337; освобождены 340; от татар побеждены 374.
- Резань, Тмуторокань 65; первое упомянута 169; княжение Белой Руси 99, 336; от половец воюема 310; Всеволодом взята 336; изменили и разорен 437, 440; татарами созжена 374.
- Реки по совокуплении имяна пременяют 71.
- Ремесленники: от грек 138; из немец... 19.
- Рен, р. 76.
- Респендиал, кор. аланов 76.
- Ретре, гр. вандалов 91.
- Речица, гр. 345.
- Ржева Володимеря 347.
- Риби, нар. ск. 60.
- Рижан союз со псковичи 367.
- Риза богородицы в Цареграде 113.
- Римляне: в Прусех 82; в Ясах, волохи, или влохи 107; их имя от града 77.
- Римов, гр., Ромен и Ромно 305.
- Рифат, праотец пафлагонов 86.
- Рифаты, нар. слав. в Пафлагонии 87, 88.
- Рифейские, Поясные и Урал горы 56, 63, 71.
- Робосци, нар. ск. 60.
- Роганл (Рагунал), вельм. 306.
- Рогалия, заступ и рогатина 161.
- Рогачев, гр. 197, 296.
- Рогнеда, дочь Мстислава I-го 104, 270.
- Рогнеда, Рохмида и Горислава, кнг. Владимира I-го 103, 131; ея дети 132; зло умысли на Владимира 187.
- Родес, гр. во Франции 78.
- Родня, гр. 131.
- Родоман, кн. печенег 141.
- Родона, остров 107.
- Родословие: русских князей 48; Стрыковский сочинял 85; от Ноя у многих сумнительно 85.
- Роже поле 200.
- Роксалани, нар. сарм., от реки Рокса 62, 64, 90; за славян и шведов неправо 75.
- Роксалани и Роксания, Руссия имянована 78, 80.
- Роксус, р. в Персии, Кура 75.
- Роман, имп.: проповедников в Русь послал 53, 119; в заточении 123.
- Роман Вечеславич 269.
- Роман Владимирович смоленский 104; брак 180; во Владимире 182; в Смоленске 185; умре 182.
- Роман Всеславич полоцкий, умре 180.
- Роман Глебович резанский: пленен 292; освобожден 292; половцев победил 293; умре 351.
- Роман Игоревич владимерский 333; в Галиче 340.
- Роман Ингорович резанский 336; убит от брата 352.
- Роман Мстиславич смоленский 104.
- Роман [?] резанский, убит от татар 374.
- Роман Ростиславич смоленский: в Новеграде 244; в Смоленск 241; Литву победил 280; кн. вел. в Киеве 106, 281; брак 217; паки в Киеве 288; изгнан 290; умре 295.
- Роман Рюрикович галицкий: половцев победил 304; в Галиче в мятеж повешен 342.
- Роман Святославич муромский 159; умре 181.
- Роман Святославич пронский, убит от Глеба 352.
- Роман Святославич резанский, убит 104.
- Роман Храбрый, сын Мстислава Изяславича: в Новеграде...; во Владимире 279; Подляшине от поляк возвратил 342; коварство на галицкого 310; в Галич и выгнан 310; дочери брак 310; в Белже 311; злоба на Рюрика 319; поляком в междоусобии помогаая, побежден и ранен 319, 320; на Рюрика II-го 322; ятвяг пополнил 324; развод с кнг. 324; в Галич 325; Киев взял 327; Рюрика ссадил 328; его благородзсудность и предложение о монархии 328; половцев победил 458; папе о короне ответ ругательный 331; воюет Польшу 331; убит 332.
- Романиа и Фракия, пред. 119.
- Романовых род на царстве 38.
- Ромул, основатель Рима 77.
- Ропеск, гр. 254.
- Рос, кн., Оскольд назван 40, 80.
- Рос, кн., или Роский, значит главный 53; праотец славян 80.
- Роситин, гр. 208.
- Роскошь разоряет государство 355.
- Рослак, пред. во Швеции 75.
- Россия: от роксаланов 78; от разсеяния 80. Зри Русиа.
- Рост казенной с неплательщиков 368.
- Ростислав, Владимира Ярославича сын,

- перемышльский: во Тмуторокани 153; от грек отравой уморен 154.
- Ростислав, Всеволода I-го сын 104; род. 155; в Переяславли 163; утонул 163.
- Ростислав, Ивана Берлядина сын, в Галич и убит 311, 312.
- Ростислав, кн. вел. киевский, сын Мстислава I-го 104; в Смоленске 195; воюет черниговских 211; к Киеву с войском 232; на Юрия II-го 240; вел. кн. 244; на черниговских, побежден 246, и выгнан в Смоленск 246; просит у Юрия мир и улучил 246; просит за племянников 247; паки в Киеве 255; мстит обиду новгородцем 258; паки изгнан черниговскими в Белград 259; третие в Киев 260; дочери брак 269; северскому помогает 269; к Новгороду 270; умре 271.
- Ростислав, кн. богарский, или моравский, крещен 50, 52, 114.
- Ростислав, Рюрика II-го сын: род. 281; в Белеграде, его брак 309; половцев победил 316; его дочь родилась 325; вел. кн. 329; отцем ссажен 333; в Галиче и выгнан в Туров 340; умре 356.
- Ростислав, сын Михаила черниговского: в Новеграде 369; изгнан 370. Его жизнь в III части.
- Ростислав Владимирович 313.
- Ростислав Володаревич перемышльский 184.
- Ростислав Глебович резанский 199. [?]; изгнан 206; кнг. умре 251; в Минске 256.
- Ростислав Давидович смоленского 359.
- Ростислав Игоревич, половцев победил 313.
- Ростислав Иоан Ярославич черниговский: род. 281; брак 307; умре 326.
- Ростислав Мстиславич, умре 164.
- Ростислав Мстиславич луцкий 359.
- Ростислав муромский 199.
- Ростислав переяславльский, Юрия II-го сын 105; в Новеграде 194, 198; изгнан 195, 198; от отца бежал 215; от Изяслава удел получил 216; коварствует и отца возмущает на Изяслава 217; в Переяславли 220; властолюбие 222; умре 230.
- Ростислав полоцкий 188, 252.
- Ростислав Святославич пронский 334; убит 352.
- Ростиславец (Ярославец), кн., убит 184.
- Ростиславль, гр. 269; на Оке построен 244, 269.
- Ростов, гр. 110; и престол в Белой Руси 99; княжение 99, 113, 138, 342; Ольгом взят и оставлен 167; татары взят 375; епископия 138.
- Ростовец, гр. 156, 289.
- Ростовцы: неистовство 287; Михаил покорил 289; противу Всеволода III-го призвали Мстислава и побеждены 290; наказаны 291.
- Росчениям жертвы 110.
- Рось, р., населена ясами 147.
- Рота, зри клятва и присяга.
- Рохволд, первый кн. полоцкий, варяг. убит 81, 131.
- Рохволд Борисович полоцкий 187; брак 199; изгнан 236; в Полоцк 252; побежден 261.
- Рохмида, зри Рогнеда.
- Рубрик, проповедник и писатель татар 59.
- Руверже, пред. во Франции 78.
- Ругин, остров вандалский, их бог Триглав 88.
- Рудбек, шведский историк, или баснословец 54.
- Руезиум и Рутена, гр. во Франции 78.
- Рупина, р. 138.
- Рус, кн. первый в Руси, вымышлен 54, 78, 83, 92.
- Руса, гр. старый 77, 273; укреплен 327.
- Русальская неделя 318.
- Руская гора при Абове 82.
- Русские книги погибли 44, 356 [?].
- Руское море: Черное (Понтское) 108; Ладожское оз. 76.
- Русия и Россия: разнo именована 77; разными народы наполнена 86, 96; на запад умалена 96; крещение приала 40, 122, 136; на многия княжения разделена 98; татарами разорена 375.
- Русские государи: от римских род производят 82; от финских королей 40, 65, 102; по наследию 309; по завещанию и определению 44—45 [?], 142, 198, 309; по выбору 112; несогласие погубило 363; Литву усилили 80; русский титул и герб Литва хитила 80, 81.
- Русы, или россиане: на грек воюют 40, 113, 119; от грек побеждены 113—114 [?], 120; торгуют чрез море Черное и Балтское до Христа 40; варягом, или фином, дань дают 77; Финляндию владеют 82; христиане, в Царьград для моления 117, 123; греком опасны, и в Царьград купцы без ружья 121; на устии Днепра не зимовать, херсонезов оборонять обязались 122; от грек пленные слеплены 150; поляком в помочь 200; побеждены от половец 347, от татар 364, 376. Зри войны, междоусобна, победы, свойства русских.
- Русь, нар. сарм., от роксаланов 44, 57, 62, 65, 75; от князя Руса, от града Русы, от черных волос 78; от варяг руссов 113; скифами и сарматами называны 38, 44, 57, 62; Остергард и Гардорики 76; венелайн и вандалы восточные 95; от славян разны 95; язык славенский употребляют 97.
- Рут, р. 294.
- Рутена, гр. во Франции 78.
- Рутени, русские неправо именованы 78.
- Рутикли, слав. в Вандалии 91.
- Рушане, от литвы побеждены 361.
- Ршенек, гр. 370.
- Рыльск, гр., княжение 241, 302.
- Рюрик I, вел. кн. 40, 65, 102; из Вандалии, Прус и Швеции неправо 81; из Италии 82; из Финляндии 81, 112; в Новгород из Ладоги престол пренес.

государство на княжения разделил и умре 113.
Рюрик II киевский, сын Ростислав 106; черниговским в помощь 256; брак 267; в Новеграде 279; вон 281; кн. вел. 282; [в] Новград 289; возвратился 284; от половец побежден и выгнан из Киева 290; паки в Киев 295; (3-е) в Киев 317; черниговским войну объявил 322; Всеволоду III-му бело-русскому неправо удел дал и клятву преступил 318; оной отнял 324; изгнан от Киева и паки в Киев 327; с Романом примирился и от него поиман и пострижен 328; монашество сверг 332; в Киеве паки 333; изгнан 333; паки в Киев 337; умре 341; его умеренность 290, 297; дочерей браки 298, 309, 326; кнг. Анны благонравие 325.
Рюрик Мстиславич 270.
Рюрик Ростиславич, умре 162.
Сабаки, сабоки, сабочии, нар. в сарматех 64, 90, 92.
Сава, р. в Венгрии 93.
Савойское княжение в Италии 82.
Савори, нар. сарм. 64.
Сады, остров на Волге 298.
Сакжине, нар., Андрей апостол крестил 52.
Сакн, нар., Андрей апостол крестил 52, 55.
Саково, ур. 174.
Саксолайн, немцы от сармат имянуеми 75.
Салатарн, нар. ск. 60.
Сали, нар. сарм. 64.
Сальница, р. 178, 303.
Сами, нар., самоядь 65.
Самнити, нар. ск. 60.
Самогити, жмодь, сарм. 65, 67.
Самодержавство: Владимира II-го 185; Мстислава Великого 188.
Самосад, гр. 52.
Самострелы с огнем 301.
Самоядь и сами, нар. сарм. 65, 166.
Самраа, р. 71.
Самур, р. 241.
Самчуга, кн. половецкий 212.
Сан, р. 173, 237.
Санади, нар. ск. 60.
Санарен, нар. сарм. 64.
Сандана, гр. 90.
Санок, гр. польский 227.
Сантуз, кн. половецкий 256.
Сапотрени, или опатрени, нар. сарм. 64.
Сараби и серби, нар. 91.
Сарагауки, нар. ск. 60.
Саранча (прузи) и метегл в Руси 164, 165, 176, 187, 320.
Сараргация вместо Сармация 61.
Сарачин, гр., в развалине 73.
Сарбакум, гр. 90.
Сарга, сарматское, значит красный 62.
Саргати место сарматн, нар. 64.
Сардиния, остров 107.
Сарматы, народ особый: от скиф и татар разны 55—57, 59, 60, 66; их произшествие от Сима 61, 62, 84, от

Афета и Мосоха 86; их разные званнн и произвождении 61; древле в Азии обитали 55; в Европу из Мидии на Дон переведены 56; европейские скифы названы 56; их обитание 62, у Геродота 62, у Птоломея 63, у русских 65, в Сибири 66; остатки ныне 63, 65 107 [?]; язык в Руси угашен 94; Б и Д не выговаривают 67; в Миссию напали 62; в войнах обече со славяны 96.
Саси, сасси и сацн, нар. ск. 60; Андреем апостолом крещены 52.
Сасони, нар. ск. 60.
Сатирилибна, пред. 107.
Саурима и Соурима, сарматы, Великая земля 56, 61.
Саурмадера, Сауромацна, сарматы 61.
Сауромата базилен, или царские 63.
Сацы и сассони, нар. ск. 60.
Сбислава, дочь Святополка I-го, кнг. польская 104.
Сваноколки, нар. ск. 60.
Свардени, нар. сарм. 64.
Сватанье: древлян к Ольге безумное 124; Константина имп. к ней же, басня 125; Владимирово к Рогнеде неприятное 131.
Свеи, пред., Швеция 107.
Свенельд, вельм. 119, 123.
Сверчок тму торокан победил 197.
Светильник приморский, или фара, на устии Понта 120.
Свиа, Варяги, Швеция 82, 112.
Свидетель достоверный сила 54—55 [?].
Свина, р. 240, 250.
Свино- и Звенигород, княжение 199, 200.
Свиноорт, ур. 326.
Свиовени (свиобени), нар. ск. 60.
Свирельск, гр. 289.
Свирепство татар 57, 58.
Свойство русских государей: с венгры 176, 179, 188, 202—203 [?], 360; греки 136, 152, 176, 183; моравскими, или марграфы 157, 199; обезы, или милантинские 244; половцы 164, 177, 182, 307—308 [?], 332, 362; поляки 150, 294; померанскими 352; северными, датскими, норвежскими и шведскими 40; шлонские 148; яские, или волоские 298.
Святая, корл. амазонов 89.
Святогор, кн. вандалов 81.
Святоплуг, зри Святополк.
Святополк, кн. болгарский, или моравский, крещен 50, 52, 114.
Святополк I, Ярополка I-го сын 103; род. и Владимиру всыновлен 132; кн. туровский 138; вел. кн. 143; братью побил 143, 144; Ярославом побежден и выгнан 144; паки в Киев и беспутствует 145; ушел в Печенеги 145; побежден и умре 145, 146.
Святополк II Михаил, Изяслава I-го сын 104; в Полоцку 155; в Новеграде 158; в Турове 160; кн. вел. 162; половецких послов обесчестил и побежден 162, 163; брак с половецкою 164; порок в поимании Василья 168; в Киеве осажен и мир испросил 170.

- 171; на Давида Игоревича 172; на Ростиславич и побежден 172; властолюбие к своей беде 173; половцев на Сальнице победил 178; умре 179; его кнг. умре 184; дети 172; дочерей браки 175, 176.
- Святополк, Мстислава I-го сын, кн. луцкий 104; во Псков 193; в Новеграде 196, 198; изгнан 213; брак 199; непостоянство 213; умре 224.
- Святополч, гр. 165.
- Святослав, Ольга тмутороканского сын, кн. северский: брак о половецко 177; в Новеграде 192, 195; брак 193; из Новаграда 194, 198; союз с Юрием II-м на Изяслава 203; ранен 205; просит у Изяслава мира 204—205 [?]; примирен коварно 215 [?]; паки на Изяслава 218; его злость на Изяслава 232, 233; кн. Чернигова 250; половцев победил 256; на Ростислава 259; умре 268; его кнг. Марна умре 269; дочерей брак 217—218 [?], 269.
- Святослав I, Игорев сын 102; род. 119; вел. кн. 123; древлян храбро победил 124; крещения не приял 126; его мужество и беспокойство 126; победил печенег 127; детей разделил 128; болгар дунайских 128; греков 128; убит 130; его голова сосуд 130.
- Святослав II, Ярослава I-го сын 103; род. 147; кн. черниговский 152; половцев победил 155; брата Изяслава изгнал 156; вел. кн. 156; умре 157; дочь за польского 154, умре 181.
- Святослав III киевский, сын Всеволода II-го 105; в Новеграде 196; вон 196; во Владимире 199; Изяславом II пленен, с любовию волостию награжден 203; его ко Изяславу неблагодарность 208; паки уделом награжден 245; кн. северский 268; в Чернигове 250; на Ольга северского возстал 269; непостоянство 284; Михалку помогает 289; в Киев и выгнан 290; паки в Киеве 294; его неистовство 295; Ростиславичами изгнан 295; на Всеволода белорусского туне 295; в Киев 296; умре 317; его дочерей брак 270, 282.
- Святослав Андриан Игоревич: род. 290; брак 309; умре 312.
- Святослав Борис, Ольга северского сын: род. 269; кн. рыльский 302.
- Святослав Василькович половецкий 296.
- Святослав Владимирович, убит 360.
- Святослав Владимирович счижский 250; брак 257; умре 269.
- Святослав Гавриил Всеволодич белорусский 105; род. 314; в Новеграде 326; вон 331; паки в Новград призван 337; пойман 340; кн. Юриева Польского 342; болгар победил 358; церковь в Юриеве построил, которая доднесь цела 369; кнг. свою отпустил, и умерла 366. Его жизнь в III части.
- Святослав Глебович резанский 295; пронский 306.
- Святослав древлянский, Владимира I-го сын 103; убит 144.
- Святослав каневский 364.
- Святослав Мстиславич 291; в Новеграде 356; в Смоленске 371.
- Святослав Мстиславич брестский, умре 279.
- Святослав (Святополк) переяславский, Владимира II-го сын 104; в Переяслави в залог половецам 164; половцев победил 165; во Владимире умер 180.
- Святослав Ростиславич: в Новеграде 250, 251, 272; изгнан 250—251 [?], 257, 272; умре 279.
- Святослав Трубецкий 371.
- Святослав шумский 364.
- Святослав Юриевич, умре 284.
- Святослава кнг. . . .
- Святохна, кнг. половецкая 352; поймана 354.
- Святоша Никола, сын Давида черниговского 172; в Луцке 173; клятву преступил 173; постригся 176.
- Себи и сиеби, ск. 60; болгаре 299.
- Севенч, кн. половецкий 234.
- Севера, нар. слав. 65, 89, 108, 110, 114.
- Северное море 56, 65.
- Северное сиение 175, 196.
- Северные славяне 94.
- Северных государей с рускими свойство 40.
- Северское княжение 98, 268; их любовь ко Игорю 305; князи рязанских победили 289.
- Севск, гр. 205.
- Селигер, оз. 347, 369, 376.
- Селунь, гр. 114, 261.
- Семаргл, идол 132.
- Семби, нар. сарм. 65.
- Семен Ольгович, кн. 363.
- Семигали, нар. 65. Эри зимегола.
- Семир, гр. 240.
- Семь, р. 108, 304.
- Сенбиль, гр. 71.
- Сендомир, гр. 331.
- Сентябрь, начало года 50.
- Серби, нар. слав. 64, 89, 91, 94, 108.
- Сербия, пред., и Миссия 64.
- Серебрян, гр. 281.
- Серебряные болгары 72, 299.
- Серенск, гр. 207.
- Серика, пред., ныне Китай 56.
- Сериум, гр. 90.
- Сетгола, нар. сарм. 65, 107.
- Сетиане, нар. ск. 60.
- Сетомля, р. 148.
- Снам, пред в Индии 56.
- Сибирская география 100.
- Сибирь, пред., от града Сенбиль, прежде земля скрытая и Скифия Гиперборейская 55, 56, 66, 71.
- Сигкаит, состав ко укреплению медных врат 167.
- Сидени, нар. слав. 91.
- Сидон, гр. 87.
- Сидони, нар. слав. 87, 91.
- Сиеби, нар. ск. 60.
- Сизиги, нар. ск. 60.
- Сикила и Сицилиа, остров 107.
- Сила скорый судия 55.

- Силези, слав. 91.
 Силобур, кн. вандалов 81.
 Силы опыт усмаря 139.
 Сильвестр, выдубоский игумен, историк русский 46; о себе 171 [?], 178, 181; его окончание 45, 181; епископ Переяславля 183; умре 184.
 Симион, еп. владимерский 183, умре 193.
 Симион, кн. болгарский 113; от грек и венгров побежден 115; грек воюет 119; умре 120.
 Симова часть 107; отродие сарматы 61, 62, 86.
 Симон, историк русский 45, 47; еп. Суздаля 345; умре 365.
 Синар, пустыня 83.
 Синевск и Синельск, гр. 184, 247.
 Синее море, Аральское 99.
 Синелец и Синевск, гр. 184, 247.
 Синеус, кн. белозерский 102, 112.
 Синиди, нар. слав. 91.
 Синопия, гр. в Пафлагонии 52, 110.
 Сираби, (сераби), нар. слав. 91.
 Сиракени, нар. ск. 60; сарм. 64.
 Сиреть, р. 199.
 Сириа: от сиротства 87; часть Симова 107, 108.
 Сириан (персов) закон 111.
 Сита, р. 376.
 Скандинавиа, пред., Дания, Норвегия и Швеция, у древних остров 64.
 Скениди и скифы, от скинии 55.
 Скиминти, нар. сарм. 64.
 Скиния, кусча, полатка и шалаш. 55; келиа 265.
 Скири, нар. сарм. 65.
 Скиф, кн. славенский 83.
 Скифы, нар.: имя от стрельбы 54, от скинии 55, от князя Скифа 83; их древность пред египтяны 58; разделены на азиатские и европейские, внутрь и вне Имая 55; у Геродота 60; у Птоломея 60; козари, или болгары 110; татара 362.
 Скифия разная 57, 107; Таурика, ныне Крым или Кубань 56, 107.
 Скифский океан 56.
 Скифь Великая, Руссия 115; слав. 111.
 Склави вместо славяне 83.
 Склонности природные народов 58.
 Скови, нар. 65, 332.
 Скопец епископ 193.
 Скот, деньги именуемы 145.
 Скотов бог 116.
 Скоуеди, нар. 303.
 Скуди, или Скутар, ур. 126.
 Скупость всякому вредна 355.
 Скупость или скудость татар и шведов 58, 59.
 [Скуры, см. шкуры].
 Слабость в хранении законов вредна 140.
 Славата, вельм. 164.
 Славен, вельм. 311.
 Славен, кн. славян, вымысленный 83.
 Славенск, Новгород 84, 94.
 Славенские: буквы геронимовы 40, 52; кирилловы 40, 114; истории от русских браны 36; разпропали 44, 45; боги 88, 132; народы 110; пределы 98, 99.
 Славенские государи: имена своего языка 92; в Руси 81; вымысленные 53, 77.
 Славенской язык или народы 110; более немецкого 97; в Руси сохранен 97; в богослужении оуждаем и папоу оправдан 115; во многих землях немцами угашен 92.
 Славомир, кн. вандалов 81.
 Славония, пред. 61, 94, 107.
 Славян разные звани, славини, словаки, склави 83, 86, 87; их происхождение от Афета 86, 107, Мосоха 80, 85, 86, Сима 86, Рифата 87, Гомера 86, 87, Иована (Явана) и Елиса 86.
 Славяне: названы скифы 110, сарматы 62, 75; от сармат разны 56, 75; с ними обсче воевали 69, 96; о гистории не прилежали 44; по пределом обладанным назвались 65; от варяг в Руси утеснены 82; римляном в помочь 84; в Троянской войне 93.
 Славянских народов древниа звани: амазоны 56, 87; галли 87, 90; норичы 87, 93, 108; триволы или триболли 87, 88, 93; их боги 88; обиталисча древние 52, 87, в Африке и Финикии 89, в пустыни Синар 83, Каподокин и Сирии 87, на Волге с болгары 64 [?], 110; в Пофлагонию переведены 56, из Вандалии в Русь 44, в Европу 94, на Дунай, или Истр 88, 114; в Италии 84; Иллирии 40, 88; Франции и Гишпании 85; в Новеграде, или Руси 108, 110; кресчение 40, 43—44 [?], 50, 53, 112, 113.
 Слуць, р. 228.
 Смарагд, дочь Ростислава, род. 325.
 Смерд, или подлость 59, 192.
 Смирна, гр. Финикии, амазонами построен 87.
 Смирна, корд. амазонская 89.
 Смерть вместо брака 371.
 Смиряне от богов 89.
 Смоленск, гр. в Кривичах 110; княжение Белой Руси 98, 113, 138; епископия 207, 270.
 Смоленские князи: воюют на Новгород 273; с полоцкими 307; черниговскими и побеждены 321.
 Смута в князех 168; беду делает 259.
 Зри клеветники.
 Смядынь, ур. 143.
 Смятение: киевлян 179; от неосторожности 297. Зри мятеж.
 Снова (Сновска), р. 153.
 Сновид, вельм. 153.
 Сновидения за пророчества 58.
 Снопорот, р. 273, 308.
 Снятин, вельм. 145.
 Снятин, гр. 156.
 Собислав, вельм. 275.
 Собислава, дочь Святополка II-го, брак 175.
 Собислава Пелагея, Всеволода белорусского дочь 106; род. 294.
 Соболи и песцы в дарах 256.
 Собор: в Киеве о епископах 207; о постах 273, 274; московский в 1544-м году 49; трибурианский 93.

- Совет: военный 229, 237, 348; Владимир о вере 135; благий отвергаем и сожалеем 235 [?], 318; младших стропотен 219; неразумных и коварных злых и губит государство 131, 163, 212, 259, 306, 335; о избрании государя 112, 286; о безопасности государства 120, 212, 237, 240 [?].
- Совокупление двух рек пременяет имя 71.
- Согаиты, слово неизвестно 316.
- Содвак, кн. половецкий 301.
- Сожа, р. 111.
- Сожда, р. 158.
- Сокал, кн. половецкий 153.
- Сокани, нар. сарм. 64.
- Солтуда, пред. 107.
- Солнца помрачение, зри затмение.
- Солнце: за бога 110; от змия сдается, басня 153.
- Соль: казенная продается 179; дорога во Пскове 371.
- Сончак (Кончак), кн. половецкий 297.
- Сообщением народов язык повреждаем и угасает 92.
- Сорочка младенческая 150.
- Сосна, р. 250.
- Сосуд из головы Святослави 130.
- Сосуд миропомазания из Грек 182.
- Сотиани (сетианы), нар. ск. 60.
- Софийская церковь: в Киеве 148; в Новгороде 150.
- София Владимировна, кор. венгерская 104, 179.
- София, кнг. Ярослава Глебовича, умре 251.
- Союз князей: на болгар волских 298; на венгров 311, 359; с венгры Иаяслава 237; на литву 315; на Новгород 267; с половцы на татар 362; на половцов 165, 178, 273, 300; с поляки на Боемию (на мовшаны) 150; на поляк...
- Сниж, гр. 240.
- Спиридон, архиеп. Новаграда 368.
- Списыванием книги перепорчены 39, 44.
- Спор: неразумный 207; о передовом в войске 299.
- Споры, или рассеянные, сарматы 61, 80.
- Срацини, предки турок 57.
- Сребреники, деньги в Руси 180.
- Сребролюбие шведов и татар 58; неразумное гибель 123.
- Средиземное море 87.
- Сробени и суобени (свиобени), нар. ск. 60.
- Ссолы и сусолы, нар. сарм. 65, 153.
- Ставани, нар. сарм. 64, 65.
- Ставка ханская у мунгал, Золотая орда 72.
- Станислав, Владимира I-го сын, кн. смоленский 103, 138.
- Старгород: на острове Езеле и других два 76, 77; в Вандали 95.
- Стародуб, гр. в Вятчих 165; на Клязьме...
- Старшинство в почтении 147.
- Стена Кауказская 74.
- Степенной книги порядок худой 47, 48.
- Стефан, еп. владимирский 138; другой 161; умре 164.
- Стефан, еп. Новаграда 153; удулен 155.
- Стефан, еп. пермский, буквы пермом сочинил 66.
- Стефан, кор. венгерский, крещен 138.
- Стириане, нар. слав. 97.
- Стогнак, кн. вандалов 81.
- Стоп Купоролатов в память крещения болгар в Адрианополи, другой в Константинополи 40.
- Столпотворение 108.
- Стольник, чин 370.
- Стонгар, кн. вандалов 81.
- Соредани, нар. слав. в Вандали 91.
- Страденберг, Сибирь описал и карту сделал 100.
- Страмил, посадник Новаграда 152.
- Страсти господни: в Константинополи 118; Константину Мудрому 354.
- Страх неразумный войско смяте и погубил 346.
- Страшный суд: на стене 52; образ во Гданске 52; на завесе 134.
- Стрельцы в войске, имеющие луки и самострелы 163.
- Стрибо, идол 132.
- Стрыковский, историк литовский: о Кирилле иерусалимском и крещении болгар 40; трудился о гистории 46; о московитах 84; его книги утрачены 85.
- Стряков, р. 219.
- Стряп, вельм. 436.
- Стugna, р. 138, 163.
- Студенцы, или кладези, за святость 77.
- Студитов устав в Руси 151.
- Стурлон, историк норвежский, о свойстве русских с северными 40.
- Стурни, нар. сарм. 64.
- Стыр (Стир), р. 184.
- Суар, пристань константинопольская 116.
- Сувима, Финляндия 65.
- Сугров, гр. половецкий 178, 181.
- Суд: неправый и лицемерный 201, 335; над князи 272; государей над епископы 368; епископы домогаются над государи 263; оружием скорый 55.
- Суда, пролив константинопольский 113, 115, 330.
- Судама, р. 146.
- Судевити, нар. сарм. 65.
- Судна сильному оружию 55.
- Судмир, вельм. 207, 366.
- Судини, нар. сарм. 65.
- Судислав, кн. псковский 103, 138; в зачочении 148; умре 153.
- Суеверство: о затмениях 153, 179, 260, 302; о землетрясении 320; о диаволе 132; о комете 153; о течении Волхова вспять 153; безумное 156.
- Суздаль, гр.: построен 132; Ольгом создан 167; татары разорен 375; княжение 352; епископия 345.
- Суздальцы: Махаму покорились 289; в Киеве и убиты 250.
- Сула, р. 108, 177; населена 138.
- Сулача, р. 168.
- Суляне, нар. сарм. по Суле 65; славяне 89, 114.
- Сумеркент, град в Хвалисах, Батый разорил 72.

- Сумнительство: о месте крещения Владимира 46, 136; о послых для испытания веры 46.
- Суома, Финляндия 65.
- Суомолайн, финны зовутся 65.
- Супой, р. 211, 218.
- Сура и Суруа (Суураа) р. 67, 71, 98, 348.
- Сурани, нар. сарм. 64.
- Сурбар, кн. половецкий 176.
- Сурга, или Сугра, кн. половецкий 177.
- Сурима, пред. 61.
- Сурны и бубны, музыка войска 358.
- Суруа, р. 348.
- Сутень, р. и смежность 148, 173, 175.
- Суурли, р. 303.
- Сухмень великая 139, 361.
- Сухона, р. 71.
- Схима, затворничество монахов 294.
- Снедрость: Владимира 1-го 140; Ростислава 245; Марии, кнг. Всеволожи... 4.
- Счек, кн. Киева, вымышлен 110.
- Счековица, гора в Киеве 110.
- Счиж, гр. 249, 257; княжение 103.
- Счит Ольгов в Цариграде 116.
- Съезды, или сеймы, князей русских: в Городце 215; Долобску 175, 178; Золочеве 174; Киеве 180, 197, 198, 201, 212—213 [?], 214, 270, 273, 318; Лутаве 248; Любече 168, 294; на конех 174, 256; с королем венгерским 237; с половецкими 174, 196, 248, 249, 315.
- Сыр, р. в Каракалпаках 55.
- Табнине, нар. ск. 60.
- Табынь, нар. татарский 60.
- Тавлый, кн. половецкий 31.
- Тавриане, нар., может, тавроскифы 107.
- Тагиль, р. в Сибири 71.
- Тагри, нар. сарм. 64, 90.
- Таз, кн. половецкий 177.
- Такмыш, кн. половецкий 301.
- Тамосидани, нар. (Тамосидана, гр.) в Вандалии 90.
- Танаис, р. Дон 91.
- Танаис и Танани, гр., Азов... 4.
- Танаити, нар. сарм. 64.
- Танталюс, сын Юпитероу 89.
- Тапури и тапуреи, нар. ск. 60.
- Таррекади, нар. сарм. 64.
- Тарсук, кн. половецкий 301.
- Тартупь, гр. в развалинах в Кабарде 73.
- Татара, нар. ск.: от абиев 57, массагетов 57, 58; в переводах древних историй за скифов писаны 38; их власти в Руси время 38; начало 57; склонности 58; нанимающихся и союзных воюют 59; их имя от реки у мунгал поносно 59; их праотец Исмаил 73; приход в Европу 362; от русских побиты 363; русских на Калке победили 364; от Киева возвратились 364; в Нижних Болгарех 370; болгар попленили 373; приход на Резань 373; резанских победили 374; Владимир взяли 375; Юриа победили 376; от Селигера возвратились 376; Козельск взяли 376.
- Тати, нар. слав. 89.
- Тать, убит в поимке, невинен 117.
- Тауриские горы 55.
- Таурмени, нар. в татарех, может, тухмени 362.
- Тауроскифы, нар. сарм. 64.
- Тахифали, нар. сарм. 65.
- Тахори, нар. ск. 60.
- Тацитовы истории хранение и утрата 44; его благоразсудность 46.
- Ташла, гр. в развалинах 72.
- Твердислав, вельм. умный 344.
- Тверь, или Твердь, гр., построен на границе Великорусисткой 98, 298, 334; княжение 99; татары взят 375.
- Тегинка, р. 90.
- Тектосаги, нар. ск. 60.
- Тенгити (пиенгиты), нар. 90.
- Теребовль, гр. 168, 171.
- Терей, кн. половецкий 301.
- Терек, р., Пантикапа 73, 74.
- Терклаи, гр. в развалинах 74.
- Терра инкогнита, или земля неведомая, Сибирь 66.
- Тесово, область Новгородская 371.
- Тессей, смирный праотец и амазонов победил 89.
- Тестосаги, слав. 88.
- Тетерев, р. 229.
- Тетивец, порог на Днепре 307.
- Тетий, кн. половецкий 301.
- Теутодуша, корл. готская в Риме 69.
- Теутонари, нар. сарм. 91.
- Теутони, нар. сарм. 91.
- Тибети, нар. ск. 56.
- Тибнине (табнине), нар. ск. 60.
- Тиверцы, нар. слав. 65, 89; по реке Богу 111, 114; подвластны руским 115.
- Тигр, р. 107.
- Тилог, гр. 227.
- Тимани, нар. 94.
- Тимар, кн. печенежский 142.
- Тингити, нар. сарм. 64.
- Тир, гр. в Финикии, от князя мешинов 87.
- Тир и Дир, Тирар, в Киеве, кн., Оскольд 113.
- Тиранготы, нар., тирогети и днестряне 90.
- Тирас, р., Днестр 90.
- Тирей кн. половецкий 299.
- Тирер, кн. Тира гр. 86.
- Тирогети, нар., днестряне 90.
- Тироиби, нар. сарм. 64.
- Тисмень и Тясма, р. 313.
- Титул: светлость русских государей 116; литва похитила 80, 81; епископу несогласный с евангелием 264.
- Тихомля, гр. 239, 243.
- Тмуторокани, нар. сарм. 65.
- Тмуторокань, гр. и княжение 138.
- Тобол, р. 56.
- Товарев, гр. 314.
- Тоглий, кн. половецкий 315.
- Толенчане и толенси, нар. слав. в Вандалии 91.
- Толлибости и толлстобогити, нар. слав. 88.
- Толлстосаги и толлстоади, нар. слав. 88.
- Толковины, тиверцы, нар. слав. 115.
- Толлстобокити, нар. слав. 88.
- Томосч (Домогощ, Моилош), гр. 208, 269.
- Тор, бог грома, и Перун 74.

- Торг: русских с греки и северными до Христа 40; индейской чрез Русь 71.
Торга, кн. половецкий 301.
Торгоуты, калмыки 59.
Торжек (Новый Торг), гр., облежен, взят и сожигаем 195, 206, 273, 278, 293, 297, 376.
Торки, нар. сарм. 65, 166; в Дагестани или Кумыках 67; беренден, поршане, порусяне, торпей, турпей 60, 133, 176, 241; побеждены и в Русь переведены 153; бунтуют 159; от половцов побеждены и в Русь пришли 181; бежали 183; изменили и наказаны 185.
Торки и Тарки (Тартуп), гр. кумыцкого шевхала 73.
Торкмани, однородны с половцы 166.
Торма, чюдь в Ливонии 342.
Тороки, нар. ск. 60.
Торопец, гр., княжение 270.
Торпей, топурей и торки 60, 225.
Торцер, гр. болгар волских 299.
Торцесы и самаядь, нар. сарм. 60, 66.
Торческ, гр. на Роси 163, 164, 223, 332, 333[?].
Тосхус, хан татарский, сын Чингизов, убит на Калке 59.
Тразикон, кн. вандалов 81.
Траномонтани, сарм. 64; слав. 90.
Тревога ночная войско смяла 222; войну кончила 270.
Треполь, гр., зри Триполь.
Трех королей праздник у папистов место Богоявления 138.
Три солнца видимы 196.
Триболи, трибули, зри триволи.
Трибурианский собор 93.
Триволи, нар. слав., тривали, триболи 87, 88, 93, 94.
Триглав, идол слав. 88.
Триглавы, триглицы, триглифы, нар. слав. 88.
Тризна, языческое поминовение 111, 124, 128.
Трикони, нар. слав. 94.
Тримахи, мези, нар. слав. 94.
Триполь, гр. 163, 193, 267.
Трифиллиум, гр. 90.
Троада, пред. 107.
Троглицити, нар. 90.
Трогус Помпеус о славянях 88.
Тросна, р. 340.
Троя, гр. 93.
Троянская война, славян в Европу пришествие 93.
Трубеж, р. 138, 139, 219.
Трубецкий кн. Святослав, в Новеграде 371.
Трубеск, гр., княжение 302.
Трубы в войске 127, 229.
Трувор, кн. изборский 81, 102, 112.
Трудности в сочинении географии русской 36, 38.
Трухмени, нар. 55.
Туген, поток у Юриева 349.
Тугоркан, кн. половецкий, его дочь за Святополка II-го 164; убит 166.
Тудор, кн. половецкий 297.
Тумасч, гр. 225.
Тунгусы, нар. в Сибири, от мунгал 59.
Тур, кн. туровский 81, 102, 131.
Тур и Турый, кн. половецкий 301.
Тура, р. в Сибири 66.
Турки в помощь греком, самих овладели 59.
Туркомани, нар. 55.
Туров, гр. 138, 189, 251; княжение 99, 131; епископия 201.
Турокан и Турукан, кн. половецкий 505.
Турпей 295. Зри торпей и торки.
Турундый, кн. половецкий 301.
Турцеси, нар. сарм. 65.
Туры приступные у Владимира 375.
Тусци, нар. сарм. 64.
Тутоны (теутоны) в Полоцке 161.
Тучин, ур. 177.
Тюмень, гр. на Терке 73.
Тюниане, неверные 61.
Убереж, ур. 316.
Убийцу казнить 117; убитого сродникам убить 122.
Убруч, гр., за Овруч 281.
Убытки военные при мирном договоре 200.
Увесчание: войска к бою 238, 349, 350; духовных к примирению 336, 365.
Угл, р., Арель и Орель 241, 273, 300.
Угличи и гили, нар. сарм. 65; покорены 119.
Углич, гр., татары взят 375.
Угличе, нар. слав. 89.
Угличе Поле в Белой Руси 216.
Угра, р. 71, 207.
Угры, или венгры, славяне и сарматы: из Маджар с Кумы в Паннонию 73; мимо Киева 111, 114; волох победили 114; воюют с греки 114, 119, 120; папешской закон приали 142. Зри венгры.
Угорская земля, древле Паннония, ныне Унгария и Венгрия 67, 108, 114.
Угорские горы 107.
Угорское, место близ Киева 114.
Ударение деньгами платить 117.
Удельные князи в покорности 185.
Удон, марграф мейсенской, женат на русской 103.
Удори, нар. сарм. в Сибири 66.
Уды, нар. сарм. 64.
Узл, р. 373.
Украина и Краин, пред. 63.
Укри, нар. 91.
Уктриан закон 111.
Улеб, или Глеб, сын Игоря I-го 102, 120.
Улима, пред. 76.
Улмигави, нар. сарм. 45.
Уложение, или закон древний, в Руси 40.
Умеренность Владимира II-го 179.
Умершаго без завета имение ближним 118.
Умножение и умаление славян 96.
Умысл злый черниговских на Изяслава открыт 208.
Унгрия, зри Угорская земля и Венгры.
Унжа, р. и гр., болгорями воюема 357.
Унтеутш, естляндцы от немец названы 67.
Урал горы, зри Рифей и Пояс.
Урмане, варяги, нар. во Швеции 82, 107, 112.
Урсули св. мучение 95.

Урусоба, кн. половецкий 175-
Устав студитский в монастырях русских 151.
Устие, гр. 166.
Устроение войск к бою 233, 349, 359.
Усть-Молога, гр. 216.
Утелко, кн. половецкий 206.
Утежь, гр. 211.
Ухри и укри, нар. слав. 91.
Ученик: народа закону 148; невеждам противно 137.
Училища устроены в Руси 138.
Учтивость Изяслава II-го к дяде 225.
Уша, р. 228.
Ушеск, гр. 224.
Ушица, гр. 200.

Ф,* буква, у славян не употребляема 67.
θ, буква, единственно у грек употреб-
ляема 67.

Факина (Ифакини), остров 107.
Фалек 108.
Фара, стражница на проходе морском 120.
Фаргесон, профессор мафематики 100.
Фемеоти, нар. сарм. 64.
Фени, нар. сарм. 64.
Феодор, еп. Белаграда 215.
Феодор, еп. Владимеря 193.
Феодор, еп. Новаграда, умре 158.
Феодор, еретик 264.
Феодор и **Феодоред**, еп. ростовский, 266, 274; кажен за ересь 276.
Феодор, митр. 259; умре 267.
Феодор, митр. из Рима 160.
Феодор, первый еп. ростовский 138.
Феодор, Ярослава II-го белоруского сын: род. 357; морду воевал 371; в Нове-
граде 367; умре в день брака гото-
ванного 371.
Феодор I, зри Ярослав II в Белой Руси.
Феодор Куфар (Кифар), грек 52, 112.
Феодор Мстислав Давидович, зри Мсти-
слав Феодор Давидович.
Феодора, императрица греческая 113.
Феодора, Юриа III-го дочь, год. 366.
Феодосий, печерский игумен 45, 151;
умре 156; мосчи перенесены 161; во
святы причтен 177.
Феоктист, еп. черниговский 179; умре
184.
Феопемт, митр. 148.
Феофан, архиеп. новгородский, зри Про-
копович.
Феофан, патрикий 119.
Феофил, сиглит 129.
Фессална, пред. 107.
Фивлиа, пред. 107.
Филип, имп. немецкий 330.
Фини, нар. сарм. 64, 65; сами зовутся
суомалайн 65; чермные 82; в Прусах
жили 70.
Финикия, пред. 87, 94, 107.
Финляндия, Варяги, Русь 78; Суома
(Суовима), королевство 65; по насле-
дью с Рюриком к Руси 82; войско
русским давали 82. Зри варяги.

Финули, винули, вандали 91.
Фирези, нар. сарм. 64.
Фирсогети, нар. ск. 56.
Флинати, нар. слав. 94.
Фовони, нар. сарм. 64.
Фока, патрикий, грек 119.
Фосвор (Восфор), или проток Кимрский
(Цымрийский), из Чернаго в Азовское
море 91.
Фосфоряне (босворани), нар. сарм. 64; и
восфоряне (Воспориа) 107.
Фотий, патриарх Царяграда, о крещении
Руси 40, 138.
Фракция, пред. в Греции 69, 107; вен-
грамм воюема 114; болгарам 119.
Францишкус, историк краинской 45.
Франция, аланами и вандалы воюема 76.
Французы: за галлов почитаемы и в пере-
водах прилежны 38; от русских фряги
имянованы 107; Константинополь взяли
329.
Фраунштатская битва 58.
Фригиа, пред. 107.

Халдея, пред., их закон 111.
Хамова часть 107.
Ханоан, сын Хамов 108.
Харол, р. 177, 302.
Хаураней, нар. ск. 60.
Хвалимичи, ур. 249.
Хвалинское море, Каспийское 72, 108.
Хвалиси, нар. сарм. 65, 72, 108; отродие
Моавле 116; нижние болгары 371;
сирациени имянованы 166; татарами
разорены 371.
Хвастанье Святослава II-го 157.
Хениди, нар. сарм. во Швеции 64.
Херей, р. 300.
Херсонез, Таурик, зри Крым.
Хива и **Шуя**, гр. в Великой Руси 55, 76.
Хина, имя Китаем неведомое 92.
Хисана, остров 107.
Хисчники престола безпокойны 155.
Хитрость военная 128, 141, 173, 183;
Ольги княгини над древяны 124, 125;
хитрость осторожностью уничтожена
244; ко избавлению Мстиславичев 292;
к уходу Алексиа IV-го, имп. 330.
Хитрый огонь греков 120.
Хламида Христова 118, 182.
Хлебородие 141. Зри обилие.
Хляпе, гр. 193.
Хобер, ур. 243.
Хобор, гр. 254.
Ходиницы, ур. 341.
Хозрой, кор. персидский 110.
Холмы высокие, святость 77.
Холопий град и война 77.
Холохолия, р. 347.
Хомоли, нар. болгарский 332.
Хомори, нар. ск. 60.
Хонти и **остяки**, нар. сарм. в Сибири
59, 66.
Хорвати, или корвати, нар. слав. 108;
подвластные руским 115; их с болгары
война 120 [?], 139 [?].

* Слова «Росписи» на Ф и на θ объединены нами под буквой Ф.

- Хорив, князь в Киеве, от него гора Хоривца 110.
Хорс, идол русский 132.
Хортица, р. 363.
Хортич, остров на Днепре 90, 175.
Хорутане, нар. слав. 108.
Хохат, вельм. 346.
Хошоты, нар. калмыцкий 59.
Храбрость неразумная 312.
Храбрость Святослава I-го 124; новгородцев 145; Владимира II-го 185; козельцев 376; Андрея I-го 221, 222, 235, 240; Мстислава тмутороканского 146; Мстислава Мстиславича 350, 360.
Хранимир, кн. вандалов 69.
Христиане вместо греки 116.
Хронология греческая погрешна 49; у поляк неправа 40, 49, 53; русская древняя неизвестна 49 [?].
Хрусчев, советник, несчастливый 49.
Хула на славенское письмо 115.
Хунери, половцы 73.
Хуни, нар. сарм. 64.
Хуни- и Шугард, престол древний в Руси 76, 95.
Хунгарди, руссы 76.
- Царицын, гр. 72.
Царев двор на Ахтубе 72.
Царские скифы, или сарматы, базилен 63.
Царград и Константинополь: в осаде от русских 113; узникисче русских 188. Зри Константинополь.
Цевца, р. 298.
Целегоры, нар. слав. 94.
Целодоры, нар. слав. 94.
Целомудриа образ представляем 264.
Целти, нар. сарм. 69.
Цена выкупа пленных 118, 122.
Цепь золотая: Мономаша 185; тысяцким 210.
Цераун Птоломей, кор. македонский 93.
Церквей грабление 287.
Церковь: Владимирская построена 251; сгорела 300; перестроена 360; киевская десятинная 138; Илии при Ольге 40, 123; Николаы над могилою Оскольда 114; смоленская дивная 324; юриевская 369, 372.
Церцити, или керкити, нар. сарм. 64.
Цизананти (цизинаты), нар. 56.
Цимри, цимбри, циммери, нар. сарм. 56. Зри кимри.
Цирципани, нар. слав. 91.
Цитации, зри доводы.
- Чевшлюев, гр. половецкий 181.
Чегодайский (чегодаевский) язык, или заготанский, у татар 59.
Человекоядцы, нар. ск., антропофаги 111.
Ченегреп, кн. половецкий 176.
Червенская земля 138; города 147.
Червень, гр. 132, 173, 249.
Червоная, или Червенская, Русь 99; литвою обладана 80.
Черемиса и мори, нар. сарм., болгары 65, 67, 110, 299.
Черемшан, р. 72.
Черкесы горские, или Дагистань 55.
- Черная могила, ур. 211.
Черная Русь, пред. 99.
Чернигов, гр. 116; ко Тмуторокани 147; княжение 98 [?], 116, 146; в осаде 240, 345; епископия 128.
Черниговские князи: Ольговичи названы 282; их безлокоиства 190, 288; душевредства 202, 208; коварства 209, 216, 340; междоусобие 186, 256, 269; побеждены от великих князей 197, 260, 372; Новаграда отреклись 194; половцов приводя, государство разоряют 194; с северскими разделились...
Чернобель, гр. 316.
Черное море, Руское, Великое и Понт 52, 94.
Черные клобуки, порусяне, торки и беренден, сарм. и слав. 65, 202, 211, 219, 223; половцов победили 309.
Черные шапки, зри каракалпаки, нар. татарский.
Черный бог добрый 88.
Черняне, ур. 326.
Чертеж Большой, книга, или география руская 99.
Чертов лес на Волыни 226, 229.
Честь к погибели 124.
Четыре солнца 328.
Чех. кн. чехов, или боемов, вымышлен 54, 78, 92.
Чехи, боеми, нар. слав. 54, 91, 108; язык славенской немецким угасили 97; уграми воюем 114.
Чехиня, кнг. Владимира I-го, и ея дети 132.
Чигит Аджи, гр. 72.
Чин: печальный 242; поздравления от государя 209.
Чин церкви греческой 135.
Чингиз, хан мунгалов 59, 66; сновидениями народы покоряет 58.
Чирск и Чичерск, гр. 253, 270.
Чолманидель, Кама, р. 67.
Чолмата и чамата, нар. болгарский 65, 66, 299.
Чуваша, нар. сарм. 65, 67.
Чугай, кн. половецкий 297.
Чудин (Азарий), воевода 156; добрый советник 232; исчет мстить кровь государя 235.
Чудо: не згоревшаго евангелиа 53; исцеления Владимира 136.
Чудское оз. и Пейпус 76.
Чудь, нар. сарм., ливонцы 98, 107. Зри Ливония.
Чусовая, р. 66.
- Шалоня, р. 77, 352.
Шапка, или корона, Маномаша 182.
Шведы, варги, варгионы, варяги 95, 327; роксоланы 75; с готы и татаоы единокродны 58; их склонности 58, 59; короли вымышленные 54; Корелию похитил 65; воюют у Ладоги 198, 268.
Швеция, Скандинавия: за остров почитана 64; первое население мира 58.
Шелков Борок, ур. 202.
Шеломица, гр. 256.
Шепол, гр. 171.

Шери иштек, башкири 66.
Шери Сарай, гр. в развалинах 72.
Шеринской лес 291.
Шилга, р. в Сибири, и Шилак 71.
Школы в Сибири автором устроены 100.
Шкуры (скуры) и куны, деньги 144.
Шлезия, Силезия и Шлонск, княжение польское 193. Зри Силезия.
Шляги, деньги, в дань 114.
Шляхетства надание 221.
Шнеки, суда морские 198.
Шоша, р. и село 347.
Шумск, гр. 221, 239, 276; княжение 364.
Шурукан, кн. половецкий 177.
Шурукань (Шарукань), гр. на Донце, половецкий 178.
Шуя, Шуе- и Хунигард 74, 76.

Юг, р. 94, 317; с Сухоной учинили Двину 71.
Югдоры, югры, нар. сарм. 317.
Югри, сарматы по реке Юг, и ягдори 65, 66, 107; народ немалый 166; от болгар побеждены 357; новгородцев коварно побили 317; за угров смешаны 94.
Югуры, аугури, ангури и гиури, нар. ск. 60.
Южные славяне 93.
Юриев, гр., Городец и Гуриев (Гургов) на Остри 73; построен 176; опустошен 165; созжен 237; епископия 156.
Юриев ливонский, Дерпт: построен 147, 176, 315; ковалерами взят 361.
Юриев монастырь в Новеграде, построен 183.
Юриев Польской: построен 242; княгине дан 342; татары взят 375.
Юрий, Георгий и Гурги имянован...
Юрий, кн. несвижский 364.
Юрий, кн. псковский 371.
Юрий I, зри Ярослав I.
Юрий II, Владимира II-го сын 105; род. 161; брак с половецкой 177; на болгар и победил 183; кн. в Ростове и Суздали 185; на Всеволода II-го туне 189, 195; на резанских и усмирал 206; на Новгород и его разкошность 206, 207; Москву построил 207; войны отрекся 214; на Изяслава II-го к Киеву 217; исчет мира туне 219; Изяслава победил 220; в Киеве и делит земли 220; со Изяславом умирался 223; договор нарушил 223; его робость 224; из Киева Изяславом выгнан 224; второе в Киеве 226; Изяславу ответ продержал 227; выгнан паки из Киева 230; на Изяслава 232; побежден и в Переяславль ушел 235; из Переяславля в Городец и дал в Белую Русь изгнан 236; паки на Изяслава и от Чернигова принужден назад 240; вел. кн. в Белой Руси и многие грады построил 242; на Изяслава туне 244; к Киеву 246; с Ростиславом мир учинил 246; кн. вел. во всей Руси 247; воюет на Изяславичев 247, со вредом 249; умре 250; его дети 250; дочерей браки 223.

Юрий III, Всеволода III-го сын, в Белой Руси: род. 311; брак 341; в Новеграде...; вон...; во Владимире по отце 343; на брата Константина 348; мир презрел 348; побежден, мир испросил 350; в Городце, или Юрьеве Поволском 351; в Суздали 352; кн. вел. по брате 356; воюет на Новгород и покорил 361; резанским на татар отрекся 373; совет презря, Владимир оставил на погибель 374; убит от татар 376.
Юрий Андреевич 105; в Новеграде 281, 282.
Юрий Давидович муромский 366.
Юрий Ингоревич резанский 468; убит 374.
Юрий муромский, умре 284.
Юрий Ярославич туровский 247; совет о монархии 247; воюет с черниговскими 256; дочери брак 270.
Юстин о славянех 88.
Юстиниан, имп., готов победил 69.

Яван, праотец славян 86.
Явление пяти богов 156.
Язиги и язихи, нар. сарм. 64, 90.
Язык: прменяется прменением веры 66, сообсчением с другими 66, 67; латинский в Прусех 82; славенский в Венграх и Вандалии угас 96; у многих славян прменен 96, 97; в Руси сохранен 96, 97; татарский болгаром и половецам неведом 370.
Языков смещение 108.
Яик, р., древним неизвестна 55 [?], 66.
Яксарт и Аксарт, р. в Бухарии, ныне Аму 55.
Яксарти, нар. ск. 55, 60.
Якси, нар. сарм. 64.
Якун, кн. варягов 146.
Якуты и хоти, нар. мунгалов в Сибири 59; вера о диаволе 88; русских зовут лучшие люди 92.
Якуш, кн. половецкий 315.
Ямь (емь), нар. сарм. 107. Зри немь.
Ямяк, кн. половецкий 299.
Ян, старец, умре 177.
Ян Вишатиц, воевода 156.
Ян, Святославов сын 141.
Ян (Переяслав) Усмович и усмарь, сильный 139, 141.
Ярополк, Изяслава II-го сын [?]....; его брак другой 269; умре 273.
Ярополк, Мстислава Юриевича сын 282; клятву Михалку преступил 287; кн. в Суздали 287; брак 287; поиман 292; освобожден 292; в Новеграде 294; в Торжку пленен и умре 297, 298.
Ярополк I 102; кн. вел. 128, 130; на брата воюет и о убийнии его сожалеет 130; печенег победил 130; убит коварно от Владимира 131; предпочел варяг славяном 83; его кости крещены 150.
Ярополк II, Владимира II-го сын 104, 176; в Переяславли 180, 181; половецков победил 181, 185; брак 181; кн. вел. 189; увесчавет и наставляет

- братью 189; поляк и венгров победил 194; от черниговских побежден 192; умре 194.
- Ярополк Владимирский, Изяслава I-го сын 103; Всеслава полоцкого прогнал 156; в Вышграде 158; во Владимире 159; безпокойствует 159; убит 160; его дочь за Глебом 251.
- Ярополк Мстиславич, в Новеграде 323.
- Ярополк Романович, выгнан из Смоленска 287.
- Ярополк Рюрикович, в Смоленске 281.
- Ярополк Ярославич черниговский: в Новеграде 324; из Новаграда 325; в Чернигове 326.
- Ярополк, гр. 256.
- Ярослав, кн. неговорский, убит 364.
- Ярослав, Святополка II-го сын, и Ярославец 104; в Венгры для помосчи 172; в Польшу ушел 173; брак 179; ятвяг воевал 178; разводится с женою 182; с поляки к Червеню 183; войну начал 184; убит 184.
- Ярослав I Георгий 103; кн. Ростова и Новаграда 138; противится отцу и варяг войско привел 142; новгородцев за измену казнил и на Святополка пошел 144; хром 144; Святополка 1-е победил и в Киеве 145; от поляк побежден и паки в Новград 145; 2-е победил Святополка и кн. вел. 145, 146; полочан победил 146; от Мстислава тмутороканского побежден и в Новград 147; дочь родилась 147; кнг. умре 103; детям наставление и умре 152; новгородцам закон, или уложение, дал 147.
- Ярослав II киевский Изяславич 106; в Турове 204; в Новеграде 213; кн. вел. 284; из Киева 288, 296; в Новград, потом во Владимир 300—304 [?].
- Ярослав II Феодор белоруский, Всеволода III-го сын 105; род. 312; в Новеграде 323, 325; в Переяславли 327; кнг. умре 319 [?]; брак 2-е 332; из Переяславля 333; на Резань 337; в Новеграде и паки изгнан 346; воюет противу Константина и побежден 348—350; его неистовство 350; примирен с братом и тестем, но кнг. взята 351; в Переяславль 360; в Новград 360; вон 361; литву победил 365; в Новеграде оставил детей, сам в Переяславль 367; в Новеграде 370; в Киеве 372, и возвратился 373. Его окончание в третней части.
- Ярослав Владимирович галицкий: брак 223, 242; жену изгнал 279; примирен 280; брак 2-е 282; союз с черниговскими премеина 283; с сыном примирен 301—302 [?]; его благое наставление и умре 308.
- Ярослав Владимирович черниговский: в Счиже...; в Новеграде 298, 311; из Новаграда 306; коварство 323; Елена кнг. умре 327; Изборск взял 371.
- Ярослав Всеволодич черниговский: род. 198; коварство 325; в Новеграде 268; дочери брак 294; умре 326.
- Ярослав Глебович резанский, брак 326.
- Ярослав Мстиславич: в Новеграде 216; кн. волоцкий 293; умре 326.
- Ярослав Святославич резанский 103, 167; от мордвы побежден 176; в Чернигове 184; изгнан 186; умре 188.
- Ярослав Юрневич 105; умре 269.
- Ярослава, дочь Рюрика II-го брак 309. [Ярославец, см. Ростиславец].
- Ярославль, гр. белоруский, княжене...; татары взяты 375.
- Ярославль, гр. волинский 216, 237.
- Ярун, вельм. 347.
- Ярун, кн. половецкий 363.
- Ярышево 218.
- Яси (ясы), нар. сарм. 65; и ассацени 60.
- Ясиги, зри ятвежи.
- Яские князи 75, 181, 298.
- Яссон, кн. греческий 88.
- Ясы, или яси, побеждены и в Русь переведены 126, 147, 362.
- Ятвежи, ятвеги и ясиги, нар. сарм. 65; от русских побеждены 132, 148; покорены 175; их свирепство 178.
- Яти, нар. ск. 60.
- Яхинт, гр. половецкий 74.
- Яхрома, р. 246.

**РОСПИСЬ АЛФАБЕТИЧЕСКАЯ
НА ПРИМЕЧАНИЯ ИСТОРИИ РУССКОЙ ЧАСТИ ВТОРОЙ,
В КОТОРОЙ СЛЕДУЮЩИЕ СОКРАЩЕНИЯ КЛАДЕНЫ:**

бр. — брак, вел. — великий, гр. — град, еп. — епископ, имп. — император, кн. — князь, кнг. — княгиня, кнж. — княжение, кор. — король, корл. — королева, митр. — митрополит, н. — номер, нар. — народ, обл. — область, оз. — озеро, пр. — предел, р. — река, род. — родился, ур. — урочисче.*

- Абаза, обл. н. 327. Зри Авхазы и Обезы.
Август имп. Тиберия всыновление принял н. 114.
Авраам овцами землю купил н. 87.
Авхазы и Обезы Мингрелии н. 327.
Авхиз, гр. н. 327.
Агариты и погориты, угри, нар. н. 20.
Агниа вместо Анна, кнг. Владимира I н. 135.
Азак, гр., Азов, имя турецкое н. 245.
Азов, гр., древле Танаис н. 245.
Азуп, кн. половецкой, от коего Азов гр. именован н. 245.
Аккодай, хан татарский н. 489.
Аксарт, р., ныне Аму в Бухарии н. 176.
Аксиакус, р., Бог н. 83.
Алабуал, гр., Дербент н. 176.
Алак, кн. половецкий н. 390.
Алани, нар. сарматский н. 60; в горах стеною заключены н. 176, 353.
Албания и Тиберис, пр. н. 49.
Алба, Олба, Олбинополь, Белавежа, гр. н. 83, 264.
Албрехт, еп. рижский первый н. 439.
Алденгабург, гр. н. 186.
Александр Великий Дербент строил, на Дону не был н. 176.
Александр Невский н. 434.
Александрна, гр. н. 176.
Алексей, имп. н. 246, 266, 433.
Алексий Алексиевич объявлен н. 410.
Алексий Михайлович засеки строил н. 292.
Алеша, ур. н. 214.
Алентакен, обл. в Естляндии н. 465.
Альмо, кор. венгров н. 20.
Алты, хан болгар н. 489.
Алтыяр и Жареной, прежняя Астрахань н. 168.
- Альта, р., Ольта и Олота н. 155.
Альфред, кор. шведский н. 71.
Амазоны, мазвшане н. 27.
Амаксобиты, нар. н. 298.
Амовжа, р., Ембек и Емманоги н. 492.
Аму, р., Аксарт именована н. 176.
Анабабтистов ересь н. 269.
Анастасна, корл. польская н. 289.
Анастасий, имп. греческий н. 17.
Анастасий, протопоп первый н. 134.
Андрей, апостол руссов н. 12, 30.
Андрей, воевода владимирский н. 268.
Андрей, кн. шуйский н. 154.
Андрей, кор. венгерский н. 401, 404; к Галичу н. 436, 438.
Андрей I, кн. вел. н. 268; строитель н. 319; супруги и убийство н. 368; союзен имп. Фридрику I-му н. 403.
Андрей, гр., Андриа, Андрианополь и Арестна н. 73.
Андриа, остров н. 73.
Андриан, еп. белгородский н. 421.
Андрианополь н. 73.
Андроник, апостол славян н. 54.
Андроник, кор. Богемни, Удалрик н. 145.
Андроник Комнин в Руси н. 354.
Анконская пристань н. 77 [?].
Анна, дочь Всеволода I-го, черница, в Цариграде н. 217.
Анна, дочь Всеволода II-го н. 424.
Анна, дочь Ярослава I-го, корл. французская н. 186.
Анна, кнг. Владимира I-го н. 117; Агния именована н. 135; умре н. 151.
Анна, кнг. Всеволода I-го н. 234.
Анна, кнг. Рюрика II-го н. 424.
Анна папоу н. 52, 143.
Антония печерского мочи н. 187.
Апостольские правила н. 351.

* Номера примечаний проверены и в случаях несоответствия их тексту примечаний исправлены. Если же для ошибочной смысли не удалось найти действительного соответствия в тексте, номер сопровождается знаком вопроса.

- Ардевил, кн. жмудский н. 168, 486.
 Арексарт, р., Доном названа н. 176.
 Арест, сын Агамемнонов н. 73.
 Арестга, гр., Андрианополь н. 73.
 Арий, ересиарх н. 269.
 Аристи, нар. в горах н. 176.
 Арксайтес, р., зри Арексарт.
 Армения, пред. н. 298.
 Арнольф, имп. немецкий н. 50.
 Артиллерия древняя н. 498.
 Архиепископу власть противу закона н. 344; в Новеграде первый н. 145, 175, 356.
 Архимандрит первый в Руси н. 364.
 Архитекты в Руси: из Немец н. 341, 403; из Болгор н. 488.
 Асалул, кн. половецкий н. 295, 390.
 Ассаки и ассацени, нар. н. 203.
 Астрахань: Тмуророкань назван н. 168; древнее строение онаго н. 168.
 Атиля, кор. гунов н. 20; воевода венгерский н. 466.
 Ахтуба, р. н. 168.
 Ашля, гр. болгарский н. 464.
- Б** сарматы не имея, употребляют П н. 12 [?].
 Багряница, одежда н. 69.
 Бадога, р. н. 378.
 Базили, скифи н. 176.
 Бактрия, пред. н. 25, 176.
 Балдвин, граф Фландрии н. 431.
 Балтийское море, Варяжское н. 8.
 Бан, венгерский первый сенатор н. 315.
 Банкроты н. 68.
 Барак, салтан киргизский н. 413.
 Баран, орудие стенобитное н. 498.
 Бармы, царская цепь со крестом н. 272.
 Барония хула на письмо святое н. 53.
 Басни: о будущем воздаянии н. 79; ворожей н. 70; диаволе н. 121; затмении 202, 259; Константине митр. н. 336; крест и корона венгерские н. 320; Московы построение н. 298; мертвецов вставание н. 222; песни, нар. 328; польские н. 163, 283; пруских и литовских князей начало н. 486; соединение веры папистов н. 209; сватание Ольги за императора н. 92; татарская о Тамире Аксаке н. 368.
 Баторий и Батура, фамилия в Венграх н. 466.
 Бату, или Батый, хан татар н. 168, 472, 486, 489.
 Батура, зри Баторий.
 Бахмиты, магометане н. 17, 125, 387.
 Башкиры, паскагиры и башкурт н. 6; бунтуют н. 413.
 Башня, стрельница, вежа и столп вавилонский н. 1.
 Бейера погрешность 169.
 Безженство лучше брака н. 349.
 Безопасные места войску иметь чдно н. 475.
 Бел, бог злый н. 116.
 Бел III, кор. венгерский н. 401, 404; его брак н. 466.
 Белабежа, гр. н. 83, 95, 128, 244, 264.
 Белавесь, гр. н. 140, 303.
- Белая Русь н. 306, 319, 370; города построены н. 325.
 Белгород и Белгородка н. 141; епископия н. 146.
 Белев, гр. н. 21.
 Белевская засека н. 292.
 Белжа, гр. н. 314; княжение н. 424.
 Белобереж, ур. н. 105.
 Белгородская епископия н. 146, 421.
 Белое море: Каспийское н. 11; Северное н. 229.
 Белой знак военной н. 160.
 Белоозеро, гр., Виисуу н. 34, 280, 378.
 Бельские, князи н. 490.
 Бенгал, пр. н. 25.
 Береза, р. н. 123, 260.
 Березов, гр. 322.
 Берендеи, берендичи и торки н. 84, 124, 172.
 Берест и Бресть Литовская, гр. н. 242.
 Беркастени, нар. н. 296.
 Берядь, пр. н. 290, 366.
 Берлядник Иван, кн. н. 290.
 Бесермени и хвалиси н. 489.
 Бесерменов Судан и Алты хан н. 489.
 Бехань, гр. н. 302.
 Библиотека Константинова 460; сгорела н. 479.
 Билиры, нар. н. 353.
 Билярск, гр. н. 353.
 Бискупля улица в Новеграде н. 185.
 Битва: с Мамаем н. 305; с венгри у Галлича н. 466; с немцы н. 493; на Калке с татари н. 467. Зри бой.
 Ближние браки н. 243, 289, 419.
 Блауд, изменник Ярополака I-го н. 113.
 Бог добрый и злый н. 116.
 Бог, р., Аксиакус н. 83.
 Богемия и Чехи за Россию почтена н. 226 [?]. Зри Боемиа.
 Боги руские в язычестве н. 116.
 Боголюбово, село 368.
 Богорис Михаил, кн. болгар дунайских н. 30.
 Богохульные чудеса от безумных сложены н. 336.
 Богохульство папы н. 58.
 Боеми, или богеми, и чехи н. 179; с рускими свойство н. 117, 181; война н. 210; за Русь почитаема н. 226 [?].
 Бой, нар. боемский н. 2.
 Бой, или битва, с Батыем н. 500. Зри битва.
 Бойские пустыни н. 2.
 Болгары волские: имя от града н. 17, 228; закон Магометов и брахманов н. 125, 353, 385; лотово отродие н. 228; язык сарматской с венгры един н. 228, 353, 489, 494 [?], купцы и ремесленники н. 170, 495; житами Русь довольствуют н. 170; войны с рускими н. 216, 464 [?]; разные звания н. 387, 464 [?]; татарами завоеваны н. 489; их град рускими разорен н. 495.
 Болгары дунайские и козары: от Волги н. 17, 353; Иллирию обладали н. 52; Загорие имянованы н. 42; крещены н. 30, 36, 42, 52; союз с рускими

- н. 103; война с рускими н. 17, 120; свойство с рускими н. 117, 135.
- Болгары нижние, козары, бесермени и хвалиси. Зри оные.
- Болеслав, кн. мазовецкий н. 310; полоцкий н. 286; женат на галицкой н. 289.
- Болеслав, кн. польский, Смелый: женат на русской н. 243, 247, 262; побежден от русских н. 283.
- Болеслав, кор. польский: ятвеж победил н. 120; союзник Владимиру н. 145; Святополку в помочь н. 162; умер н. 174.
- Болеслав II, кор. польский, Кривоустый н. 212; женат на дочери Святослава н. 205; в Киеве н. 206.
- Болеслав III, кор. боемский, женат на русской н. 181.
- Боо, кор. норвежский, в Руси служит н. 115.
- Боогард болгарский н. 17, 353, 495.
- Борак, кн. половецкий н. 390.
- Борис, кн. полоцкий н. 276, 434.
- Борис, сын Владимира I-го н. 117, 133, 139, 154.
- Борис, царь, отраву приняв, постригся н. 480.
- Борис и Глеб, имена детей у всех князей н. 334.
- Борисов, гр.: построен н. 276, 297; на Донце н. 409.
- Бористена, гр. н. 83.
- Бористенес, Днепр, р. н. 83.
- Боровеск, гр. н. 297.
- Борода в почтении н. 68 [?].
- Боскард, кн. половецкий н. 390.
- Босния, пред. н. 60.
- Боуты, нар. н. 437, 474.
- Боцен, кн. русский, незнаем н. 268.
- Боярин от чего н. 360.
- Браилов, гр. н. 96, 353.
- Брак: от бога установлен н. 349; сарматские н. 22; русских ближние н. 243, 289, 419; языческий н. 101.
- Брамини, или брахмани н. 25; закон в Болгарии н. 125.
- Братоубивство н. 108, 116, 154, 158, 444.
- Брахимов (Брагнлов), гр. н. 96 [?], 353.
- Брацслав и Вратислав, гр. н. 261, 486 [?].
- Брачислав, кн. полоцкий н. 167, 276, 334.
- Бременская архиепископия н. 279.
- Брест, гр. польский н. 165.
- Брестъ Литовская; Берестъ имянована н. 120, 242, 382, 420; литвою взята н. 486.
- Бродницы, у татар перевозчики руские н. 475.
- Брутаки, жиды и бутакы н. 128.
- Брыны, обл. н. 483; Брынские леса тож.
- Брянск, гр. н. 483.
- Буг, р. н. 179.
- Будусчее воздаяние язычник н. 79.
- Буквы: славенские Кириловы н. 36, 54; готические и рунические н. 80.
- Бухария: Бактрия имянована н. 25, 176; имя от чего н. 353.
- Бярми, нар., ныне перми н. 180.
- Бярмия, пр. и княжение, ныне Корелиа н. 32.
- Вагуличи, нар. сарматский н. 22.
- Вал, от набегов черта, линия и засека н. 292.
- Валахиа, пред., Дакия н. 5.
- Валерианус, имп. н. 60.
- Валуйка, гр. н. 409.
- Вандалы и венды: славяне н. 9; в Русь пришли н. 31, 37; их народов звания н. 5 [?]; боги н. 116; королевство н. 477.
- Варяг, или варг, и варгионы: шведы и финны н. 6, 32; в Руси служат н. 47, 62, 158; в Греции н. 115; их имена н. 78; погребения н. 23, 71; предпочтение н. 64, 78, 99 [?].
- Василь, Василев и Васильков, гр. н. 133, 137, 149.
- Василь, гр. на Суре н. 353.
- Василий, имп. греческий, его сестра Епифания н. 135.
- Василий, сын Леона греческого н. 246.
- Василий I, кн. вел., зри Владимир I.
- Василько, кн. перемышльский н. 216; ослеплен н. 232.
- Василько, кн. полоцкий н. 439; он же Висика назван.
- Ватрь, зри Бактрия.
- Вежа, зри башня.
- Великая: Болгария н. 353; река н. 90, 280; Русь н. . . ; Скифия н. 60.
- Великие князи литовские н. 486.
- Великие князи руские: королями имянованы н. 238, 247; наследственно и по заветам н. 31, 365.
- Великий, гр. болгарский, Боогард н. 353, 495.
- Великий гр. Старый, Гордорики и Ладога н. 8, 33, 353.
- Велшланд и Влохи, Италия н. 5.
- Венгры, угры, унгри и гунгари: от турок маджары имянованы н. 18; из угров и оваров соединены н. 3, 18; язык сарматский н. 353, 472; их крещение н. 153; короли куманские имянуются н. 18; войны с рускими н. 238, 283, 461, 466; свойства с рускими н. 181, 237, 247, 262, 315, 401, 436, 461, 467; союзы с рускими н. 268, 315, 436; неверность в помосчи н. 404.
- Венден, гр. н. 465.
- Венды, венеди, зри вандалы.
- Венеем мери, Ладожское оз. н. 9.
- Венелайн и Венды, Русь н. 9.
- Венец терновый Христов н. 69.
- Венеция, гр. н. 55.
- Венки в Семик от язычества остатки н. 363.
- Вера: крещения основание н. 182; не видением, но познанием истины утверждается н. 131.
- Верховье рек, криви: Днепра н. 16, 150; Оки н. 394.
- Весь Иоганская н. 34.
- Вечеслав Владимирович н. 117, 310.
- Вечеслав Ярополчич н. 245.
- Видением веры поятие н. 131.
- Викинд, кн. жмодский н. 486.
- Вилиа, р. н. 486.
- Вилчии, или волчи, народ славянский н. 6.

- Виннанд Рорбах, геермейстер н. 465.
Винул, кн. вандалов, в Русь пришел н. 31.
Вирланд, обл. Естлянская н. 465.
Висика, кн., Василько Борисович н. 439, 468, 470.
Вислица, гр. н. 283.
Вит, проповедник славяном н. 116.
Витвил (Гитвил), кн. литовский н. 276.
Вишера, р. н. 280.
Вишневецкий казаков запороских умножил н. 169.
Владимир, гр. белорусский н. 144, 325, 372, 487.
Владимир, гр. червенский н. 331, 487.
Владимир галицкий, зри Володарь и Володимерко.
Владимир галицкий, сын Ярославль н. 381, 404, 423.
Владимир полоцкий н. 334.
Владимир I и Великий: его мать и рождение н. 90, 101; брак с Рогнедою н. 110, 112; пороки н. 116; жены и дети н. 117; сыновей раздел н. 139; дочери н. 163, 179, 181; венгром веру проповедует н. 153; отповедь папистом о вере н. 127; его войны с поляки н. 118; с ятвежи, вятичи и прусы н. 119; сербы, болгары и кроаты н. 120; съезд с короли н. 44, 145; лета н. 112, 152; кончина н. 154.
Владимир II и Мономах: от поединка н. 272; на престол н. 256; дети н. 271; княгиня н. 273; дочь Мария за греческим н. 246; кончина и дела н. 272.
Владимир Мстиславич владимерский н. 315.
Владимир Рюрикович н. 466.
Владимирко галицкий н. 270, 290, 381, 404.
Владимирские древности н. 341.
Владимирское княжение н. 200, 265; епископия н. 142.
Владислав, кн. польский н. 286, 289, 416.
Власти диавол над человеком не имсет н. 121.
Властолюбие: духовных н. 234, 269, 305, 336, 343, 347, 416; Никона патриарха н. 234; папешское н. 305.
Власть: государей в наследии престола н. 31, 154, 447; над епископы н. 485; патриархов греческих Руссии вредительна н. 300.
Влошковиц Петр н. 293.
Внуки Владимира I-го н. 193.
Воденой путь чрез Русь н. 8, 12, 30 [?].
Воевода краковский местом понижен н. 283.
Военная хитрость н. 391.
Военной знак белый н. 160.
Воздаяние будущее язычник н. 79.
Возмездие злодеям н. 113, 283.
Возражение о образе Владимирском н. 342.
Война святая н. 406.
Войны объявление н. 102.
Войны русских: с Боемнею н. 210; с болгары волскими н. 216, 343 [?], 344 [?], 385, 464 [?]; болгары дунайские н. 96 [?], 120; венгры н. 120 [?], 238, 268, 283, 461, 466; вятичи н. 21, 119; генуесцы или корсуняне н. 133, 272; греки 41, 61, 77, 102, 103, 293 [?]; датчаны н. 282, 465; днестряне н. 4; древяне н. 15, 88, 89; дрегвичи н. 16, 275; дулебы н. 19, 120; емь н. 180, 378; зимегола, или курландцы н. 249, 444; корваты, или кроаты н. 120; косоги н. 4, 95, 169; кривичи н. 16; ливонцы и естлянды н. 195, 377 [?], 411, 426, 439, 442, 445, 456, 465, 468, 483 [?], 490 [?], 496; литва н. 168, 254, 444; мазовшаны н. 179; междуособные н. 38, 108, 110 [?], 113, 165, 167, 204, 205, 235, 265, 310, 323, 358, 446, 453; моравы н. 120 [?]; мордва н. 354, 387; Молдавия н. 4 [?], 95 [?], 120 [?]; Немцы, зри Ливонния; печенеги н. 8 [?], 78, 98, 104 [?], 154, 194; печора н. 229, 278, 280; половцы н. 194, 244, 245, 390, 413; с поляки н. 118, 119, 206, 212, 216, 267, 268, 328, 381, 417, 435, 466; прусы н. 119, 245; радимичи н. 21, 123; сербы н. 120; сетгола н. 249; сослы и суслы н. 198; суздальцы н. 119; татара н. 472, 474 [?], 498 [?], 500; тверцы н. 49; торки н. 197; уличи н. 72; Чудь, зри Ливонна; шведы н. 282; ятвежи и язиги н. 95, 119, 120, 254, 420.
Войск безпутное потеряние н. 163.
Войцех, проповедник в Руси н. 126 [?].
Волга: с Двиною и Днепром из одного места н. 10, 16; Идель, Едель и Раа именована н. 17.
Волквин, геермейстер н. 496.
Волков лес н. 10.
Володарь, кн. галицкий, и Владимир н. 212, 213; пленен и выкуплен н. 267, 268; смерть н. 270.
Володимер, зри Владимир.
Володимерко галицкий, зри Владимирко.
Володислав, кн. н. 107.
Волок, Вышней Волочек н. 280.
Волок, или переволока н. 8, 280, 378.
Волок Ламской н. 280.
Волота, р., вместо Ловати н. 8.
Волохи, и влохи, и италиане, и Молдавия н. 5, 49, 120.
Волхви: провещатели н. 70; обманщики н. 208.
Волхов, р., вспять течет н. 199.
Волховец, р. н. 199.
Вольские летописцы погибли н. 382.
Вольнь, пред. н. 144.
Вольдемар, кор. датский: в Естляндии н. 465; Нарву построил н. 468.
Вольность новгородцев н. 177.
Вонифатий, проповедник в Руси н. 126.
Вора убийство невинно н. 68.
Вороблин, гр., Герсике н. 299, 442.
Ворожба древле в почтении н. 70.
Ворскла, р. н. 223.
Вотяки, нар., и ари н. 328.
Врата Железные, Дербент н. 176.
Врата Златые: в Киеве н. 163; во Владимире н. 341.
Вратислав, кор. чешский н. 53, 210.
Всеволод, кн., сын Владимира I-го в. 117.

- Всеволод I, кн. н. 190, 217, 234; Изяславу Киев уступил н. 210.
 Всеволод II воюет Польшу н. 286.
 Всеволод III Димитрий II: рязанских победил и милость показал н. 375; воюет болгар н. 353 и дал; Резань покорил н. 395; завет о наследии н. 31, 447.
 Всеволод белжский н. 381, 424.
 Всеволод полоцкий Вышевальд назван н. 442.
 Всеслав полоцкий н. 205, 331.
 Всеслав тмутороканский н. 274.
 Всыновление князей н. 114.
 Вуй назван коуй н. 392.
 Выбор государя н. 31, 256.
 Выбуцкое, село н. 58, 90.
 Выгольцы, нар. н. 474.
 Выдобоч мон. ...
 Выкуп из плена н. 68, 267, 270 [?].
 Высокое, уроч. н. 267.
 Выход, дань и поминки н. 97.
 Вышгород: киевской н. 171; белорусский н. 325.
 Вышевальд, кн. 442.
 Вышеслав, место Всеслав н. 205.
 Вышеслав, сын Владимира I-го н. 117.
 Вышеслава, дочь Святослава II-го, кор. польская н. 205.
 Вышней Волочек н. 280.
 Вяжичи, нар. славенский н. 21, 119, 373.
 Вячек, кн. н. 439.
 Вячеслав, зри Вечеслав.
- Газинитары, козары, нар. н. 17.
 Гангалы, нар. н. 474.
 Гален, суда на Волге н. 384.
 Галиенус, римский воевода, русских победил н. 60.
 Галинды, нар. н. 26.
 Галицынский манускрипт поврежден н. 396, 405.
 Галич Меряжский в Белой Руси н. 325, 499.
 Галич Червенской, гр. ш. 381; взят рускими н. 466; князей начало н. 20 [?]; епископия н. 146, 355; королевство н. 435.
 Галлионы, нар. н. 26.
 Ганзеатские города н. 477.
 Гаральд, кор. Норвегии н. 186.
 Гарриа, обл. Естляндии н. 456, 465.
 Гвозди страстей Христовых н. 69.
 Геермейстер ливонский н. 439, 456, 465, 496.
 Гейс, сын Коломанов, женат на русской н. 440.
 Гейс I, кор. венгерский н. 153.
 Гейс II, кор. венгерский: женат на русской н. 237; Изяславу помогает н. 315; воюет с немцы н. 316.
 Гели, гелионы и гили, нар. н. 26.
 Генрик, кн. сендомирский н. 286, 289, 310.
 Генрик I, имп., женат на русской н. 209.
 Генрик III, имп., против Ярослава Святополку помогал н. 162.
 Генрик VI, имп. н. 403.
- Генрик IV, кор. французский, женат на русской н. 186.
 Генуесцы: в Карсуни н. 128; Владимиром II-м побеждены н. 272.
 Географии потребность к истории н. 168.
 Грузия, Грузия, Гургистан и Картли н. 128.
 Георгий имянован Юрий, Гурги и Игорь н. 309.
 Георгий, историк н. 24.
 Георгий I, зри Ярослав I.
 Георгий II и III, зри Юрий.
 Гелиды, нар. в Литве, н. 123 [?].
 Герб литовский н. 168 [?].
 Гербов надание н. 311.
 Герлев (Гурлев) назван Ярослав I н. 186.
 Герсике, гр. в Ливонии, зри Вороблин н. 442.
 Гетруск, сын имп. Декиа н. 60.
 Гигант, богатырь и обрин н. 18.
 Гили, нар. н. 26, 196 и гилионы.
 Гимбут, кн. литовский н. 486.
 Гирканское, или Ирканское, Белое, Хвалынское и Каспийское море н. 298.
 Гис, кор., зри Гейс.
 Гистории: Константина Мудраго н. 460; русские утрачены н. 337, 382, 460, 479; искажены н. 234, 336; литовская неправильна н. 486; польские о Руси лживы н. 123 [?], 209, 276, 315, 382, 404, 435.
 Гисторики от незнания грешат н. 487.
 Гитвил (Витвил), кн. литовский н. 276.
 Гитоны, нар., готфы н. 26.
 Глеб, кн. вел. киевский н. 419.
 Глеб, кн. полоцкий н. 331.
 Глеб, резанский кн.: побежден и пленен н. 395; други братию побил н. 444.
 Глеб, сын Владимира I-го н. 117, 139, 156.
 Глупость воеводы войско губит н. 391, 393.
 Гнездо, гр. польский н. 165.
 Год крещения Владимира I-го н. 133.
 Года начало разное н. 68.
 Годунова Бориса лицемерство н. 480.
 Голдан, кор. шведский н. 32.
 Голинды и гили, нар. н. 26.
 Голицынский манускрипт поврежден и кончан н. 396, 425.
 Голицыны род н. 490.
 Голова Святослава сосуд н. 106.
 Голяды, нар. н. 196.
 Гора, или Горы, имя Киева н. 13.
 Гордорики, гр., Ладога н. 8, 33, 353.
 Городец: на Остри и Юриев н. 171, 220, 239; Вышгород н. 211; на Волге н. 325, 374.
 Городы: строены в Белой Руси н. 325: в Малой н. 141, 144; неведомые ныне н. 299, 302; половецкие н. 253.
 Горынь, р. н. 214.
 Господа девство рабынь разрешают н. 93.
 Гостомысл, кн. славенский н. 31; его наследие н. 43.
 Государей: древних имена вымышляемы н. 31; должность н. 399.
 Государя русские: титул светлость н. 68; королями имянуемы н. 238, 247; на-

следственно престол принимают н. 256; по завету, а не старшинству н. 31, 154, 447.

Государство разделением упадет н. 365.

Готические буквы в Руси н. 80.

Готы и готфы, от русских гуты: в Молдавии н. 5; чрез Сармацию на Дунай н. 20; Венгрию овладели н. 18 [?], 20; в войнах со славяны н. 353.

Грабление мертвецов н. 222.

Град Великий, зри Гордорики и Великий.

Грамота, или закон древний н. 166, 177; вольности новгородцам н. 484; патриарха сложенная н. 343.

Граница руская с прусы н. 173.

Граф, готическое карл, наместник или староста н. 65.

Граф, или конт, Фляндриин Балдвин н. 431.

Греки: войны с рускими н. 41, 61, 77, 102, 133, 203; с болгары н. 75; с венгры н. 316; науки потеряли н. 294; огонь для зажигания судов имеют н. 77.

Грец, гр. боемский н. 210.

Греченники, купцы, торгующие в Персию н. 357.

Греческих государей с рускими: свойства н. 117, 133 [?], 193 [?], 217, 246, 266, 352; союзы н. 65, 67, 97, 104 [?].

Греческий торг н. 8 [?], 68, 214 [?].

Гривна, фунт и деньги н. 66, 267, 466 [?], 471; разное значит н. 301.

Гривна золотая, цата и знак военных н. 281.

Григорий, историк н. 24.

Григорий VII, папа, злоречит письмо святое н. 209.

Гродня, гр., построен н. 486.

Грома бог, Перун и Тор н. 116.

Губернатор, наместник и посадник н. 281.

Гунгары, гуны, овари н. 20.

Гуны, нар. н. 18, 20, 353.

Д. буква, у сармат не употребляема н. 38.

Давид Всеславич полоцкий н. 245, 276.

Давид Игоревич владимирский н. 213, 232.

Давид Романович галицкий н. 466.

Давид Святославич черниговский н. 212; в Переяслави н. 245; преимущество к наследию н. 256.

Давид смоленский н. 444.

Давид городецкий н. 486.

Дагистаниа, пред. н. 18.

Дакиа, ныне Мултаня и Валахия н. 5, 120; крещены н. 30.

Далмация, пред. н. 52.

Данил, кн. половецкий н. 390.

Данил Александрович московский н. 298.

Данил Романович, король галицкий н. 436, 467.

Данненберг, граф, в Ливонии убит н. 496.

Дань: что значит н. 48; от грек н. 97; ливонская н. 449; печерская н. 278.

Дарданели н. 432.

Дары дивные н. 339.

Датчане: в Естляндии Ревель построили н. 376; русских победили н. 465; Нарву построили н. 468; Естляндию потеряли н. 470; датской королевич в Руси н. 115; свойство с рускими н. 186.

Два имени за едино н. 38.

Двина, или Дина, р., с Волгою и Днепром из одного леса н. 10, 16.

Девства разрешение древнее разное н. 93.

Девяторецк, гр. н. 299.

Дедослав, гр. н. 299.

Декий, имп., воюет на славян и готов н. 60.

Деньги в Руси: весом серебра счисляемы н. 82; кожи зверей н. 87, 157; уменьшены н. 267, 466 [?], 471; манеты или сребрянки н. 258.

Дербент, Врата Железные и Кауказские н. 176.

Деревни монастырям вред н. 178.

Деревская пятина за Древлян н. 168.

Дерпт, гр., Юриев Ливонский н. 173.

Дерптская епископия н. 470.

Дестр, гр. н. 57.

Десятина церковная н. 148.

Дети побочные кн. наследственны н. 101, 254, 381.

Диавол: будучаго не знает н. 70; власти над человеком не имеет н. 121.

Дидо, богиня любви н. 116, 363.

Димитрий I, зри Изяслав.

Димитрий II, [зри] Всеволод III.

Дир, тирар, или пасынок н. 38.

Днепр, р., Бористенес; с Волгою из одного места н. 10; за Дунай принят н. 12.

Днестр, р., Тирас н. 4.

Днестрияне, нар., тирогети н. 4.

Доброгнева, корл. польская н. 179, 243.

Добрый бог черный н. 116.

Добрыня, вуй Владимира I-го н. 111.

Добрянск, гр.: малороссийский н. 299; белорусский н. 325.

Договор: с венгры н. 466; со греки н. 68, 80, 103; русских непристойный н. 312.

Долгий (Дуглий), кн. половецкий н. 390.

Долгорукий князь Юрий II неправо н. 324.

Должность государя н. 399.

Дон, р., Танаис н. 176.

Донец Северский, р. н. 409.

Донские казаки н. 169.

Дордонели, зри Дарданели.

Дорогобуж, гр. воынской н. 214; белорусский н. 325.

Дорспрунг, кн. литовский н. 486.

Доски посадничы, лавки торговые н. 441.

Доход духовных от иноверцов н. 294.

Древляне, нар. н. 15, 88, 168.

Древлянский кн. Мал н. 89.

Древо креста господня н. 69.

Дреговичи и дрягвичи, нар. н. 16; за кривич н. 275, 280 [?].

Дриза, р. н. 280.

Дрогичин, гр. н. 382.

Дружба императора с вел. кн. Андреем н. 341, 403.

Друтск и Друтеск, гр. н. 260, 261.

Друтские князи н. 260.

Друча, р. н. 260.

- Дуб, древо. Перуну посвящено н. 116.
Дубна, р. н. 231, 332.
Дудини, нар. н. 19.
Дулэбы, нар. н. 19, 120.
Дунай, р., Истр н. 2, 12, 120.
Дунин в Польше кажен н. 287.
Духовная Константина Мудраго н. 460.
Духовник мудрый н. 359.
Духовную именование определяемо н. 68.
Духовные: девство разрешают н. 93;
власти над государю не имеют н. 226;
на войну ходят н. 305; хотят государя
судить н. 347; чины купят н. 336.
Духовных: к учению прилежность н. 178,
351; неприлежность н. 294; неразумность
н. 269; властолюбие н. 300,
305, 346.
Душ переходение н. 125.
Дюмберг, кор. финский н. 32.
- Евангелие в огни не згорело н. 42 [?],
129.
Евнух, камергер, скопец н. 233.
Европейцы все немцами называемы
н. 186.
Евфаиева дочь в жертву н. 122.
Евфрат, р. н. 120.
Езда, эри иезда.
Еки- или ики-монгалы н. 472.
Елатама, гр. н. 16.
Елена, корл. польская н. . .
Елизавета, дочь Ярослава I-го, за нор-
вежским н. 186.
Елизавета, корл. венгерская н. . .
Емба, р. н. 176.
Ембек, р., эри Амовжа и Емманоги, р.
Еммануил, имп. н. 316, 354; деревни
у монастырей отнял н. 178.
Еммерих, кор. венгерский н. 247, 401.
Емь, или иемь, нар. н. 180, 378.
Евнинд, кор. русский н. 32.
Епархии в Руси н. 146; умножать во
власти государя н. 345.
Епископы: карсунские н. 136; русские
н. 146; из Грек н. 142; глава государя
и государства н. 343, 348; полководцы
н. 238; их избирают миром н. 344;
князем подсудны н. 485; их суд равен
божескому н. 347; поставляют архи-
епископа н. 336.
Епископия, епаохиа и церковь главная
в граде н. 330.
Епифания, дочь имп. Романа н. 135.
Эпоха русская н. 68.
Ерва, область Естляндии н. 449.
Ердевил, кн. литовский и русский н. 486.
Ерель, Орель и Угл, р. н. 72.
Ереси в церкви н. 269.
Ерик, кор. свеонов н. 186.
Еропкина манускрипт н. 450.
Естляндия и Чуль: пред. русский н. 31,
59, 173, 279; датчане овладели
н. 279 [?], 376, 468; оной лишились
н. 470; немцами овладана.
Естредра, русская княжна, за шведским
н. 186.
- Жареный, завод, прежня Астрахань
н. 168.
- Железные врата, Дербент н. 176.
Желна, р. 261.
Жена по согласию и совокуплению н. 101.
Жениха разутге н. 111.
Жены Владимира I-го н. 117.
Жертва идолом н. 116; мерская н. 122.
Живибунд, кн. литовский н. 486.
Жнды козарские н. 128; бутакы в Да-
гистании н. 176.
Жита в Русь из Болгар н. 170, 385 [?].
Житомир, гр. н. 88.
Жукотин, гр. н. 495.
- За веру государство разоряется н. 446.
Завеса страшный суд н. 30.
Заветы о наследии н. 31, 68, 256.
Зависть губит невинных н. 154, 447.
Завихост, гр. н. 435.
Заволочье, Поморие н. 180, 280.
Загорие, или Азагориум: Переяславль
н. 63, 147; болгары дунайские н. 42.
Закамская черта н. 292.
Заклячение народов в горах н. 176.
Закон гражданской древней в Руси н. 66,
166, 451.
Закон, или вера, магометанский и брах-
минов в Болгарии н. 125, 489.
Закон церковный студитов н. 188.
Запорожские казаки н. 95.
Засеки, валы и черты н. 292.
Затмения луны и солнца н. 202, 259,
391, 398, 427.
Звания народов пременены н. 20.
Звени- и Свиноград на Вольни н. 215,
325.
Землетрясение: в Киеве н. 418; в Белой
Руси н. 487.
Зимегола, нар., семигалли н. 249.
Златом клятва н. 104.
Златые врата: в Киеве н. 163; во Вла-
димере н. 341.
Злоба: еп. Симона на Константина
н. 447; митрополита Константина
н. 336; невежд на ученых н. 447;
губит честь н. 295.
Злодею мзда н. 113, 203, 287.
Злый бог белый н. 116.
Змий: Ольга умертвил н. 70; солнце по-
мрачает н. 202, 259.
Знак военной белой н. 160.
Знаме поляков погубило н. 466.
Золотник червонной и цена место денег
н. 82.
Золото, эри злато.
Зубы моржовые в диковинках н. 339.
- Ибер, р., Кур н. 49, 298.
Иберия, или Иверия, поед., Албания и
Грузия имянована н. 49.
Иван, эри Иоан.
Иван Ростиславич Берлядник н. 290,
366.
Ивери, эри ибери.
Игорь, и Ингорь, и Ингварь н. 309.
Игорь I н. 44, 77, 88, 107.
Игорь II н. 295.
Игорь смоленский н. 200.
Идоли: Владимиром устроены н. 116;
диаволи имянованы н. 121; им люди
в жертву н. 122.

- Идолопоклонников: мнение о будущем н. 79; супружество н. 101; коварство н. 269.
- Иезда: чрез Русь апостола Андрея н. 12, 30; в Индию н. 8.
- Иеоеь против икон и постов н. 269.
- Иерусалим взят н. 398.
- Избиратели государей представляеми н. 429.
- Изборск, гр., Хунигард н. 34.
- Избрание государя н. 31, 256.
- Издевка с государи опасна н. 287.
- Изменник: всем неверен н. 113; его мзда н. 113, 283.
- Испытание вер н. 131.
- Изуглеб, кн. половецкий н. 390.
- Изяслав галицкий н. 467.
- Изяслав, Владимира I-го сын, полоцкий н. 110, 117.
- Изяслав, Владимира II-го сын, убит н. 271.
- Изяслав I Димитрий: поляков победил н. 206; просит помосчи от императора и папы н. 209; его дочь за марграфом и императором н. 209.
- Изяслав II: патриарха власть отрешил н. 300; в Новеграде н. 305 [?]; с Юрием война н. 310; мир с неудобным договором н. 312; галицкого Владимира победил н. 315.
- Изяслав Давидович муромский н. 286.
- Иконоборство в Руси н. 269.
- Иллириа, пред. н. 52, 55.
- Ильмень и Илмер, оз. н. 7.
- Император Владимиру галицкому помогает н. 404.
- Имяна годоводы и народов перепорчены и переведены н. 60, 113 [?], 195, 411; от владельцев н. 196.
- Имяна князей: оазны по уделам н. 334; двойные н. 419.
- Имяна людей: славенские н. 78, а потом иноязычные и неведомые н. 335; у половцов арабские н. 335 [?].
- Имяни наречение младенцу н. 410.
- Ингварь, кор. шведский н. 71.
- Ингегирдис, эри Ингрета.
- Ингорь, эри Игорь.
- Ингрета, кнг. Яоослава I-го н. 186.
- Индиане чрез Русию в Европе н. 8; их закон в Болгарех н. 25, 125.
- Иоан I, царь, и Гоозный: папистом в вере отказал н. 127; власть патриархов отрешил н. 300; монархию утвердил н. 383; устав о росте учинил н. 484.
- Иоан III, вел. кн., и Великий: наследника определил н. 31; деревни монастыям примножать запретил н. 178; Тверь присовокупил н. 273; засеку зделал н. 292; монархию возставил н. 383; болгар разорил н. 495; пострижение перед смертию отверг н. 480.
- Иоан X, папа римский н. 54.
- Иоан Кало, имп. греческий н. 246.
- Иоан Цымиский, имп. греческий н. 92.
- Иваннополь и Переяславль на Дунае н. 96, 103.
- Иракий, имп. н. 20.
- Ирканское, эри Гирканское и Каспское море.
- Исеть, р. н. 280.
- Искоростень, гр. н. 88.
- Исторна, эри гистория.
- Истр, р., эри Дунай.
- Истриа, пред. н. 2.
- Истрополь, гр. н. 57.
- Италия, Влохи, и Велшланд, и Фряги н. 126.
- Иустиниан II, имп., славян нанимал н. 60.
- Кабан, или вепрь, вместо каган н. 41.
- Кавалеры: в Ливонию н. 426; в Естляндию н. 455; побеждены н. 456, 465; русских победили н. 478; от литвы побеждены н. 496.
- Каган, государи славенские и сарматские н. 18 [?], 20, 41, 94.
- Кадлубок, еп. краковский, историк н. 461.
- Кадузи, нар. н. 26.
- Казак вместо косого н. 169.
- Казань, гр., построен н. 495.
- Казимир, кн. померанский н. 457.
- Казимир I, кор. польский, его брак н. 179, 181.
- Казимир II, кор. польский н. 379.
- Казнь убийцам н. 68.
- Калк, р. н. 467, 489.
- Калмиус, р. [см. Калк].
- Калмыки и мунгалы, нар., их мнение о затмениях н. 259.
- Кама, р., Чолман и Пигара н. 353, 387.
- Камение с неба н. 41.
- Каменщики из Грек н. 133.
- Канев, гр. н. 146.
- Капаша Малец, тесть Святослава I-го н. 111.
- Капподокна, пред. н. 298.
- Карабли руские н. 41.
- Карамандел, пред. н. 25.
- Каргаполь, гр. . .
- Карл что значит н. 65.
- Карл Великий, имп. н. 20.
- Карсунская черта н. 292, 361.
- Карсунские: епископы н. 135; жиды н. 128; жители половцы н. 194.
- Карсунь, вместо Херсонез, и Кинбурн н. 128, 133, 203, 272.
- Карсунь, гр., и Торчск н. 224, 361.
- Каспское, Белое. Гирканское и Хвалинское море н. 11, 17.
- Кастеляна краковского первенство в снате н. 283.
- Кауказские горы н. 20, 176, 228.
- Кафа, гр., и Феодосна н. 133.
- Кафолк, папистом ненадлежащий титул н. 369 [?].
- Квинта Курция погрешность н. 176.
- Кедрин, гисторик греческий н. 24.
- Келхин, гисторик ливонский, погрешность н. 478.
- Керкус, кн. литовский н. 486.
- Керсиси, нар. н. 353.
- Керчь, гр. н. 168.
- Кибитка и полстница н. 440.
- Кидешкино, село на Нерли н. 332.
- Киев и Горы, н. 13, 144; татарами опустошен н. 486.

- Киевская страна Поле, Русь и просто Русь
именована н. 15, 39, 46.
- Кий, князь: вымышлен н. 13; на грек вое-
вал н. 14.
- Кимбри, кимери и цимбри, нар. н. 231,
353.
- Кимера, гр. н. 231, 302.
- Кинбурн, гр., Карсунь именован н. 133.
- Кир, проповедник Руси н. 129.
- Киремпоо, гр. в Естляндии н. 411.
- Кирил, проповедник болгар; он же и Кон-
стантин н. 30, 52, 54; буквы славяном
сложил н. 36, 54; его отечество
н. 73 [?].
- Кись, нар. н. 353.
- Китайцы купцам корм дают н. 81; мнение
о затмении солнца н. 259.
- Клаудий Нерон, имп. н. 114.
- Клеветники губят невинных н. 154.
- Клим, митр., филозов, избран епископы
н. 336, 460.
- Климент III, папа, грамоту в Ливонию
прислал н. 279.
- Клин, гр. н. 16.
- Ключница чин знатный н. 111.
- Кляземское городище н. 459.
- Клязьма, р. н. 332.
- Клятва русских: золотом н. 104; оружием
н. 68.
- Клятвopеступство: не грех н. 416; от бога
наказуемо н. 428.
- Книги языческие позжены н. 116; русские
погибли н. 269, 460.
- Княжее за свадьбу, зри куничные деньги.
- Княжеские: советы в поле и на конех
н. 240; браки ближние н. 243, 289, 419;
имяна по княжениям н. 334; дети под-
стригаемн н. 410.
- Князи великие королями именованы н. 238,
247.
- Князи: подвластные у Рюрика, Ольга и
Игоря н. 78; славенские по Рюрике
н. 43; малолетные на уделех и в войске
н. 413.
- Кобяк, кн. половецкий н. 390.
- Коварство: плутов, н. 222; лицемеров
н. 318, 480; духовных н. 336.
- Кожн за деньги в Руси н. 87.
- Козаки, зри казаки.
- Козары, нар.: славяне н. 4, 17; Киевом
владели н. 29; в Руси н. 84, 95, 124;
князя убили н. 212; торки названы
н. 124, 197.
- Козельск, гр. н. 21.
- Козлев Карсунью назван н. 133.
- Кокенгаузен, гр. н. 439, 478.
- Кола, р. н. 229.
- Коломан I, кор. венгерский: родился от
русской княжны н. 238; женат на русской
н. 247, 268.
- Коломан II, кор. венгерский: король галич-
кий н. 436, 438, 446; выгнан н. 461;
пленен с женою и выкуплен н. 466.
- Колосус, или светильник, при мори н. 76.
- Колхис, пред., Мингрелна, Имерети и Ми-
литинна н. 298, 327.
- Кольвань, зри Ревель.
- Коман (Конай), кн. половецкий н. 390.
- Комани, бутакн, жида н. 128.
- Комани и половцы, нар. н. 125, 228; за та-
тар почтены н. 472.
- Комета н. 201, 248, 469, 472.
- Кондофлоренд место конт де Фландр, зри
Балдвин.
- Коннетабль, чин во Франции, подобен ты-
сяцкому н. 281.
- Коншый сейм, или совет, князей н. 240.
- Конрад, кн. мазовецкий н. 435.
- Конрад III, имп. западный н. 283.
- Конские Воды, р. н. 244.
- Константин, митр. н. 336.
- Константин, полоцкий кн. н. 466 [?].
- Константин, философ, зри Кирил.
- Константин X, имп., его сестра за Влади-
миром I-м н. 92.
- Константин XI Мономах, его дочь за Все-
володом I-м н. 74, 190, 266.
- Константин Великий, имп.: со славяны и
готфы воюет н. 20; училисча устроил
н. 178.
- Константин Давидович н. 444.
- Константин Мудрый, кн. вел.: от невежд
порицаем н. 447; крест н. 458; лета
н. 460; училисча н. 479.
- Константинопольских патриархов власть
Руссии вредна н. 300.
- Корабли русские от грек позжены н. 41, 77.
- Корваты, или кроаты, Владимиром побеж-
дены н. 120.
- Корелиа Бярмия именована н. 32.
- Корибутов род н. 241, 490.
- Корм купцам иностранным н. 81.
- Королевец, гр. н. 322.
- Короли русские в Галиче н. 435.
- Корона: венгерская с неба н. 320; золотая
н. 461; руская из Греции н. 266.
- Коростень, гр. н. 88.
- Корсунь, зри Карсунь.
- Косоги, нар. н. 4, 95, 169, 203.
- Костей крещение н. 108.
- Коуи вместо вуи н. 392.
- Кошира, гр. н. 326.
- Кражу платит втрое н. 67.
- Кракус, кн. польский н. 123 [?].
- Красть древле не порок н. 67.
- Крева, село н. 16.
- Креви, зри кривичи.
- Крест: венгерский с неба н. 320; Констан-
тинов н. 458.
- Крещение: богородицы н. 342; болгар
н. 30, 36, 52; славян от папы н. 53, 54;
кнг. Ольги н. 90; Руси н. 126, 131;
Оскольдово н. 86; Владимирово
н. 86 [?], 133, 137; мертвых костей
н. 108, 182.
- Кривичи и креви, нар. н. 16, 150, 275.
- Кроаты, зри корваты.
- Кромера ложь н. 435.
- Крым, Херсонез н. 194.
- Кубань, р. н. 327.
- Кудноо, гр. н. 303.
- Кузон, кор. финский н. 32.
- Кулл, морда, нар. н. 387.
- Кума, р. н. 228.
- Кумани, или комани, и половцы, нар. н. 18,
288, 472; от Персии заключены стеною
н. 176.
- Куманна, гр. н. 176.

- Кумовья при пострижении детей н. 410.
 Кумыки, куманов остатки н. 228.
 Кунас, кн. литовский н. 486.
 Куннишные деньги н. 93.
 Куны, денег счисление н. 157.
 Купало, бог н. 116, 363.
 Купальница, праздник н. 363.
 Купечество не терпит неволи н. 322.
 Кулидо, у русских Ладо н. 116.
 Кушам иностранным корм н. 81.
 Кур, кн. печенег н. 106.
 Кур, р., Кура и Иберь н. 49, 298.
 Куракиных князей род н. 490.
 Курганы над гробами н. 71.
 Курди и ясы, нар. н. 120.
 Курляндия, пред. русский н. 173.
 Курск, гр., за Тмуторокань н. 168.
 Курские казаки, начало н. 169.
 Курты, нар., значит волки н. 6.
 Курция Квинта погрешность н. 176.
 Кусь и кись, нар. болгар н. 387.
 Кутумов остров н. 168.
 Кучко, шляхтич н. 368.
 Кучково, Москва н. 371.
- Лавки купечские и доски от чего н. 441.
 Ладислав, кор. венгерский, женат на русской н. 181.
 Ладо, бог любви н. 116, 363.
 Ладога Старая, Гордорики, престол первый русский н. 8, 31, 33.
 Ладожское оз., Нев и Венеем мери н. 9, 280.
 Лама, р. н. 280.
 Ламберт русских с ругианы смешал н. 126.
 Ланка, корл. руская н. 238.
 Лапасня, р. и село н. 373.
 Лапландцы и лопане н. 229.
 Латинский язык общий н. 53.
 Латины и паписты н. 367.
 Леал и Легал, гр., епископия н. 470.
 Лело, бог н. 116, 363.
 Ленчане, поляки и гепиды н. 123 [?].
 Ленчица, гр. н. 123 [?].
 Леон, принц греческий н. 246.
 Леон VI, имп. н. 68, 75 [?].
 Лет счисления разны н. 398; погрешность н. 500.
 Летописцы русские неизвестные н. 453;
 Нестор н. 189; Сильвестр выдобоцкий н. 225, 252; Симон, суздальский еп. н. 476; поляками оправданы н. 486.
 Летты, нар., в Русь напали н. 465.
 Лешек, кн. польский н. 423, 435, 461.
 Ливи и ливонцы, нар., подданные русские н. 16; дань платят н. 449.
 Ливонские геермейстеры н. 439, 456.
 Лигниц, гр. боемский н. 486.
 Ляпунова коварство н. 154.
 Лисла, кор. венгерский н. 238.
 Литва: русские подданные н. 16, 168; письма не имеют н. 276; войны с русскими н. 168, 254, 444; из подданства выбылись н. 486; ливонцов победили н. 497.
 Литовские князи: начало н. 435, 444; рускими в титуле пишутся н. 486; истории сумнительны н. 486.
 Литра, фунт и гривна н. 66.
- Литургия славенская н. 53.
 Лифляндия, зри Ливония.
 Лихва, или рист, издревле в Руси н. 484.
 Ловать, р., Волота н. 8.
 Ложь: на еретиков не полезна н. 269; папистов н. 126; польских гисториков н. 210, 267, 276, 283, 467.
 Лонгобарды во Фракии н. 20.
 Лопане, зри лапландцы.
 Лотигалли, нар.
 Лотово отродие, половцы н. 228.
 Лубны, гр. н. 207.
 Лука евангелист, иконописец и лекарь н. 342.
 Лукоморие н. 229, 412.
 Луцк, гр. н. 140.
 Львов, гр. н. 314; епископия н. 146, 355.
 Любви боги: Дидо, Лада, Лело н. 116.
 Любек, гр. в Вандаалии н. 477.
 Люблин, гр. н. 164, 435.
 Любомирский, кн. н. 241.
 Любочестие духовных вредит гисторин н. 304.
 Любчане в Новеграде н. 185.
 Люди в жертву н. 100, 122.
 Лютинури, дудини. омани и лютичи. нар. н. 6.
 Ляхи н. 123; зри поляки.
- Магометанство в болгарех н. 125; половцах н. 125.
 Маджары, гр. н. 18.
 Маэгнива, (Мозгнива), р. н. 417.
 Мазовшане, amazоны н. 27, 179.
 Макарий, митр., гисторик н. 168, 269.
 Македония, пред. н. 55.
 Мал, кн. древянский н. 78, 89.
 Малая Польша н. 165.
 Малая Русь, Поляне, просто Русь н. 370.
 Малко, тесть Владимира I-го н. 111.
 Малолетные князи на уделах и войске н. 413.
 Малуша, мать Владимира I-го н. 101, 111, 152.
 Манжи, манжуры и монгу, нар. н. 472.
 Мануил, имп., зри Еммануил.
 Мараканда, гр. н. 176.
 Марграф назван кн. моравский н. 288.
 Марграф Удон мейсенский женат на русской н. 209.
 Мария; корл. польская, княжна руская н. 293; корл. венгерская н. 466; греческая н. 246, 293.
 Марко Аврелий, имп., язигов победила н. 120.
 Мarmor красный от болгар н. 491.
 Мауриций, имп. н. 20.
 Медведица, р. н. 231.
 Медвежья Голова, гр., Оденпоо н. 411.
 Медная стена кауказская н. 176.
 Междоусобие польза соседей н. 162.
 Междоусобие русских князей н. 38, 108 [?], 110 [?], 112, 150 [?], 154, 158, 165, 167, 204, 205, 235, 265, 310, 323, 358, 447, 453; польское н. 174, 243, 417.
 Междоцарствие бедственно н. 31.
 Мейсенский марграф женат на русской н. 209.
 Мелник, гр. н. 486.

- Мемель, гр., граница руская н. 173.
 Менатасты, или метонасты, язиги н. 120.
 Менгрелия, Милитиния н. 327.
 Менск, гр., зри Минск н. 260.
 Мердасы, мердвасы, мерквасы, мордва, нар. н. 353.
 Меркаты и мертриты монгалы, нар. н. 472.
 Мертвецы встаюсчие н. 222.
 Мертвых костей крещение н. 182.
 Меря, Ростовский предел н. 370, 499.
 Места князей по старшинству н. 321.
 Месчора, нар. н. 16.
 Метеллюс Целерус, бургомистр римский н. 8.
 Метенасты язиги н. 120.
 Метриты, зри меркаты.
 Мецеслав, зри Мечислав.
 Мечислав, кн. польский н. 179, 289, 401, 417.
 Мешек I, кн. польский н. 410.
 Мефодий патариский н. 230, 473.
 Мефодий селунский, проповедник н. 52, 54, 153.
 Мзда: изменнику н. 113, 283; клятвопре-
 ступства н. 428.
 Милетополь, гр. н. 83.
 Милитиния, разные звания н. 30 [?], 327.
 Минвел, Владимир галицкий н. 315.
 Минск и Менеск гр. н. 204, 260, 486.
 Минское княжение н. 334.
 Мир: с венгры н. 467; со греки н. 68, 78, 80 [?], 103; с поляки н. 469.
 Миссиа, пред. греческий н. 2.
 Митимдюдичи, нар. болгар волских н. 387.
 Митрополита: избрание епископы н. 300; старание власть государя умалить н. 336.
 Михаил, кн. тверский н. 273.
 Михаил, первый митр. русский н. 135.
 Михаил свиногородский н. 467.
 Михаил черниговский н. 486.
 Михаил I, вел. кн., зри Святополк II.
 Михаил II белорусский, Михаалко н. 368.
 Михаил III, имп., болгар крестил н. 36, 52.
 Михаил Богорис, кн. болгар дунайских н. 30.
 Михаил Кир, проповедник в Руси н. 129.
 Михаил Федорович, царь, засеку зделал н. 292.
 Многоженства ради скопцы н. 233.
 Могила: Ольгова н. 71; Игорева н. 88.
 Могила Петр, историк н. 187, 188.
 Молоки, нар. н. 298.
 Мокос, бог н. 116.
 Моксели, нар. н. 298 [?], 353.
 Мокша, р. н. 298.
 Мокшане, нар. н. 298, 353.
 Молдавия и Волохи: язык италианский н. 5, 49; рускими завоеваны н. 120, 169, 172.
 Молитва патриарха Филофса н. 41.
 Молодит, кн. древлянский н. 89.
 Монархии в Руси обновление н. 383.
 Монастыри: устроены н. 138, 178; деревни умножать запрещено н. 178; Печерский построен н. 188.
 Монахи: ангелом подобны н. 343, 349; в войне употребляемы [?].
 Монашество: перед смертью н. 480; благо-
 разумные отвергают н. 359.
 Монгалы, нар., монгу и мунгалы н. 472.
 Монеты в Руси сребряники н. 258.
 Мономах, или единоборец, поединщик н. 272.
 Монс Вилим н. 183.
 Монтвил, кн. литовский н. 486.
 Моравия, пред. н. 55; татарами разорена н. 486.
 Моравская княжна вместо марграфской дочери н. 288.
 Мордва, нар. н. 16, 353, 386.
 Море: Азовское и Евксинское, Белое, Гир-
 канское, Каспийское и Хвалынское н. 11;
 Балтийское и Варяжское н. 8; Великое,
 Черное и Руское н. 40, 229; Ладоское
 озеро и море Руское н. 9, 180; Северное
 и Ледоватое н. 8, 208 [?].
 Моржевые кости диковинка н. 339.
 Морская битва со греки н. 41.
 Москва, гр.: построена н. 258, 368; Куч-
 ково называна н. 371.
 Москва, р. н. 298.
 Московия место Руссиа н. 89 [?], 325,
 368, 371.
 Мосох, праотец славян н. 298.
 Мосхи, народ н. 298.
 Мосхив горы н. 298.
 Мста, р. н. 280.
 Мстислав, кн. галицкий н. 400, 404.
 Мстислав, кн. черниговский, сын Влади-
 мира I-го н. 117, 169.
 Мстислав неизвестный н. 401.
 Мстислав, побочный сын Святополка II-го
 н. 381.
 Мстислав I и Великий н. 144; его дочь за
 греческим н. 265; за полоцким н. 276.
 Мстислав III убит н. 475.
 Мстислав Давидович смоленский н. 444;
 Литву победил н. 486.
 Мстислав Мстиславич, ввук Юрия II-го
 н. 369.
 Мстислав Мстиславич смоленский н. 443;
 его дочь за Ярославом II-м н. 434; за
 Белом венгерским н. 466; Ливонню во-
 евал н. 444; Галич взял и Коломана вен-
 герского пленил н. 466.
 Мстиславские, князи н. 490.
 Мудрое государя наставление н. 399.
 Мултания, зри Молдавия.
 Мунгал 4 рода н. 472.
 Муром, гр. н. 139.
 Мясо есть грех н. 25.
 Набожность глупая н. 116.
 Нави, мертвец н. 222.
 Наместник, посадник и губернатор н. 281.
 Нарва и Ругодев, гр., построен н. 468.
 Нарев, р. 242.
 Народ собачии ноздри н. 176.
 Народов: древних обиталисча н. 28; зва-
 ния пременены н. 28.
 Народы в горах заключены н. 230.
 Наследие престола: во власти государя
 н. 31, 256; по старшинству н. 399, 429.
 Наследственные законы русские погибли
 н. 451.
 Науки в Греции потеряны н. 294.

- Начало года разное н. 68, 294; делает смятку н. 500.
 Нашествие татар н. 472.
 Нев, оз., Ладожское н. 9.
 Нева, р. н. 9.
 Невеста жениха разувает н. 111.
 Нежин, гр. н. 140.
 Неистовство воевод в толковании знаменания н. 393.
 Немедкие: послы н. 126, 209; войны с рускими н. 162.
 Немон, р. н. 167, 204, 486.
 Немцы: все европейцы н. 124; шведы и датчане н. 282.
 Ненависть: народная лишает престола н. 256; в науках на ученых н. 447. Зри злоба.
 Неполности летописей от небрежения н. 358.
 Нерль, р. и село н. 332.
 Нерон, имп. н. 114.
 Несогласие братьи гибель н. 395.
 Нестор, первый историк русский: учен греческа языка н. 73, 175; о себе сказует н. 189, 218; окончание н. 225.
 Несторий, ереснарх н. 269.
 Несчастия в войне союзники всегда причиною н. 323.
 Нижней Новгород построен н. 374.
 Нижние болгары, хвалили и бессермени н. 489.
 Никола Святоша, кн. н. 236.
 Николай, папа римский н. 52.
 Никон патриарх: властолюбия ради гистории повредил н. 234, 304, 336; грамоту подложную сочинил н. 343; доводы отвел неправые н. 226.
 Нимродово отродие, гуны н. 20.
 Нискиня, кн. древланский н. 89.
 Новгород Великий: Словенск именован н. 7; построен н. 37; великим князем всегда подлежал н. 200.
 Новгород литовский н. 167, 204; литвою взят н. 486.
 Новгород Нижней н. 374.
 Новгород Северной и Новгородок н. 184, 284.
 Новгородская епископия н. 142, 146; архиепископия н. 356.
 Новгородцы: за непокорность кажнены н. 158; посадники н. 281; союз с любчаны н. 477; от литвы побеждены н. 497.
 Номады, нар., в горах заключены н. 176.
 Норвежские короли с рускими в свойстве н. 32, 173 [?]. 186; принцы в Руси служат н. 32, 115.
 Норичи, славяне н. 2.
 Нура, р. н. 242.
- Обезы, Авхазы, Мингрелиа н. 327.
 Обиталисча древние народов н. 28.
 Обманы папистов н. 69.
 Оболенских кн. род н. 324.
 Образ: владимирской богородицы н. 342; смоленский н. 375.
 Образ лахернской турки исколоди н. 342.
 Обри и овари, нар. н. 18, 20.
- Объявление: войны н. 162; царевичев н. 410.
 Обычаи славян разны от сармат н. 23, 71.
 Обь, р. н. 229.
 Овари, нар., зри обри.
 Овхазы, зри обезы.
 Огнь: на море хитрый н. 77; неугасимый идолом н. 116.
 Оденпоо, гр., Медвежья Голова н. 411, 456.
 Оклеветание губительно обоюду н. 154.
 Окончание летописи Несторовой н. 225; Сильвестово н. 263; Радвилковского н. 396; Раскольнича н. 422; Голицынского н. 425.
 Олав, кор. норвежский н. 115.
 Олав, кор. шведский н. 186.
 Олба, гр. н. 264.
 Олба, Албиополь, гр., зри Белавежа.
 Ольга, княгиня Игорева: от рода славян н. 43, 58, 78; Плесков построила н. 90; крещена н. 92; ея лета н. 99; славян возвысила н. 78; кунишные деньги от свадеб усталила н. 93.
 Олег I: дядя Игорю н. 38; престол в Киев н. 46; Осколда убил н. 38, 45; Грецию воевал н. 71; смерть и погребение н. 71.
 Олег галицкий н. 400.
 Олег древланский н. 108.
 Олег резанский и тмутороканский н. 212, 227, 256, 274, 295.
 Ольговичи названы кн. черниговские н. 256.
 Ольта, Альта и Олота, р. н. 155.
 Опольск, гр. н. 435.
 Орель и Ерель, р. н. 72.
 Орксантес, р. н. 176.
 Оружием непрята н. 68, 104.
 Осетр, р. 326.
 Осик Кедитив, гр. н. 195.
 Оскол, р. и гр. н. 409.
 Осколд и Дир: един кн. н. 38, 39; Рос от грек назван н. 14; война со греки н. 41; убит н. 45; каган назван н. 94.
 Ослепление: Василька, кн. н. 232; Мстислава и Ярополка н. 375.
 Остер и Острь, р. н. 140.
 Островничы, индиане н. 25.
 Острожское княжение н. 241.
 Острь, Городец и Юрьев н. 239.
 Отин, кор. норвежский, в Руси служит н. 115.
 Отрава: Скопина н. 154; Ростислава н. 203; Годунова н. 480.
 Ошибка в родословии и летах н. 114, 161, 192, 486.
- Пагориты, угоры и угри, нар. н. 20.
 Палемон римлянин в Прусех н. 486.
 Палестинская или Святая война н. 406.
 Паннония, ныне Венгрия н. 3, 20, 55.
 Папа: славенский язык с поношением письма святого запрещает н. 53; жена Анна н. 52, 143; за Изяслава I-го вступает н. 205; в веру исчет Русь превращает н. 126; Ливонию руским пределом утверждает н. 279.
 Паписты: латинники названы и ненадлежащие кафоликами зовутся н. 367; бо-

- гоульство произносят н. 53; властолюбие н. 126; коварство к получению власти над государы н. 305; обманы н. 69; лжи не стыдятся н. 52, 53, 54; обещания иноверным не держат н. 416; к вере принуждают н. 446; самохвальство н. 126, 187; от Галича выгнаны н. 461.
- Паратва, р., и Пратва н. 297.
 Пардус, зверь н. 340.
 Паренют, идол н. 116.
 Паросити, нар. н. 328.
 Паскатири, башкири н. 353.
 Пасование, или ударение мечем, шляхетства н. 311.
 Патерик печерский Могилоу сочинен н. 188.
 Патриархи в Руси, их власть государству вредительна н. 300. Зри Никон.
 Пафлагониа, пред. славенский н. 116.
 Пацнаки и печенеги, нар. н. 98.
 Переведенцы римские, волохи н. 5.
 Перевесь, снасть военная н. 498.
 Перевод писма св. на славенской язык н. 52, 54.
 Переволока, гр. н. 223.
 Перемышль, гр.: червенский н. 118, 146, 216, 267, 270, 325; белорусский н. 325.
 Перемышльское княжение н. 213.
 Переслабен, назван Переяславль на Дунае н. 103.
 Переяславец, гр. на Дунае, Переяславль, Переслабен и Иоаннополь н. 63, 96, 147.
 Переяславль белорусский н. 467.
 Переяславль малорусский, древле Загорие и Азагорюм н. 63, 155, 223; епископия н. 146.
 Перми и бярми, нар. н. 328.
 Персов с римляны война н. 60.
 Перун, бог грома, и Тор он же н. 116.
 Песий вид, нар. н. 328.
 Песни сарматские суть гистории н. 364 [?].
 Песочен, гр., ныне Песочня н. 21, 135 [?], 223.
 Песчана, р. н. 123.
 Петр, кор. болгар н. 135.
 Петр Великий: о училищах и монастырях изрядно определил н. 178; от невежд поносим н. 447; рост за долги определил н. 484.
 Петр Могила, зри Могила.
 Печенеги: сарматы н. 8 [?], 98; от грек певцини и пацнаки н. 98; их древность н. 194; в Русь переведены и торки именованы н. 285.
 Печерской мон. в Киеве н. 188.
 Печора, р. и народ н. 8, 229, 278, 280.
 Печорская дань от Новаграда н. 278.
 Пеуцини, зри печенеги.
 Пигара, зри Кама, р.
 Пинск, гр. н. 168.
 Пирогосча образ Владимирской привез н. 342.
 Писание, зри книги.
 Письмо или буквы у руских н. 80.
 Письмо: или грамота патриарха константинопольского о папешком неистовстве н. 80 [?]; о епископах и чернцах подложное н. 343.
 Письмо святое: на славенской язык переведено н. 52; от папистов хулимо н. 53; неправо толкуемо н. 350.
 Плен, гр. в Померании н. 116.
 Пленников выкуп н. 68, 267; в жертву идолом н. 100, 122.
 Плесков: древнее имя Пскова н. 58, 90, 91, 110, 133 [?], 139, 152; с Ригю в союзе н. 481.
 Плиний жалуется на повреждение имян народных н. 60.
 Плоскиня, воевода н. 475.
 Плотск, гр. н. 110.
 По месту между князи н. 321.
 Победа: руских на болгар дунайских н. 96 [?], 120; болгар волских н. 216, 353, 464 [?]; венгры н. 238, 283 [?], 461; генуезцы в Херсоне н. 272; греки н. 61 [?], 77, 103; датчане н. 282; корваты н. 120; литва н. 168, 254, 444; немцы в Ливонии н. 456, 465, 478.
 Победы: на руских от ливонцов н. 426; от татар н. 475, 499, 500.
 Побочные дети наследники н. 100, 254, 381.
 Поволочаны парусы н. 64.
 Повреждения манускриптов н. 234, 304.
 Поганое озеро н. 368.
 Поганые названы нехристиане н. 415.
 Погода, идол н. 116 и Подаге.
 Погрешность: древних гисториков н. 168; в праотцах н. 228; в летех н. 235.
 Подаге идол, зри Погода.
 Подать от дани разна н. 48.
 Поданные государями вредны н. 31.
 Подложный сын венгерского н. 268.
 Подляшие: пред. русский н. 119, 179; ятвей обиталище н. 420.
 Подстриги детей н. 410.
 Поединок Владимира II-го н. 272.
 Позвизд, сын Владимира I-го н. 117, 139.
 Позволение папы славенского языка в богослужение н. 53.
 Познань, гр. польский н. 286.
 Покутие, пред. польский н. 314.
 Поле, пред. Белой Руси н. 46, 144 [?], 370; Малой Руси н. 15, 39, 46.
 Полесие, пред. в Литве н. 168.
 Полетная лихва, рост н. 484.
 Полнкарт, архимандрит печерский, спорит о постах н. 389.
 Политика или хитрость в суевестве н. 79, 393.
 Половцы, нар. сарматской: комани от реки Кумы н. 18, 194, 228; от грек хунери н. 238; в Херсонезе н. 136; дикие н. 333; лукоморские н. 412; магометане н. 125; 335 [?]; помогают руским в междоусобии н. 466; свойства н. 295, 352, 392, 424, 434; побеждены н. 344 [?], 390; остаток от татар н. 494.
 Полотск, гр. н. 15, 110; назван Псков и Плоцк н. 261; епископия н. 146; княжение н. 110, 449, 457.
 Полоцкие князи н. 110; от семигаллов побеждены н. 249; в Грецию свезены н. 276; в Ливонии владеют н. 439, 468.

- Полстници, или кибитки, в Руси употреб-
ляемы н. 440.
- Польские князи: войны с рускими н. 118,
119, 206, 212, 216, 267, 268, 328,
381, 417, 435, 466; союз, свойство
181, 283, 289, 310, 379, 381; союзы
н. 162, 210, 310.
- Польские: лжи в гисториях н. 206, 276,
283, 381, 382; коварства н. 162, 486;
самохвальство н. 267, 268, 423, 466;
междоусобие н. 174, 417; в хроноло-
гии погрешили н. 469; сеймы конные
н. 240.
- Поляша: ляхи, ленчане и гепиды имяно-
ваны н. 123; от татар разорена н. 486.
- Поляки раскошностью войско погубили
н. 206.
- Поляне, ныне часть Малой Руси н. 13,
15.
- Померания и Вандалиа, пред. н. 6, 9, 37,
116.
- Померанских кн. свойство с рускими
н. 358 [?], 457.
- Поминки и дары н. 97.
- Поминование язычник н. 100.
- Поморие, Бярмия и Лукоморие н. 180,
229, 378, 412.
- Понт, море Черное н. 12.
- Понтикапа (Пантикапа), р., Бог н. 83.
- Попаш, гр. н. 302.
- Поревит, идол русский н. 116.
- Пороги Днепрские, проторче н. 95, 124,
244.
- Пороки, артиллерия ломовая н. 498.
- Поросье, пред. по реке Рось н. 328, 361.
- Пороситы, нар., самоядь н. 328.
- Поросяне, поршане, черные клобуки, бе-
ренден и торки н. 109, 124, 328.
- Посадник и наместник н. 281.
- Посадничьи доски н. 441.
- Послы в России: иноверные для пропо-
веди н. 130; от папы н. 127, 143; для
договоров от императора н. 68, 209
[?]; от марграфа мейсенского н. 209;
от кавалеров ливонских н. 463; от
болгар волских н. 489; руские в Гре-
цию н. 65, 78; для испытания веры
н. 131; к императору и папе н. 209,
466 [?]; от галицкого к папе н. 467.
- Посредник мира: импер. и папа н. 209;
кор. венгерский н. 320.
- Поста опровержение н. 269.
- Пострижение, зри монашество.
- Построение в Руси городов н. 140, 144,
298, 325.
- Похвала: Владимира II-го н. 272; Кон-
стантина Мудрого н. 479; Рюрика
II-го н. 425.
- Почтение не всегда по должности н. 346.
- Правда руская, закон гражданский н. 451.
- Пракседис, или Праскевия, св., княжна
руская в Риме н. 209.
- Пракседис и Аделгейт, корл. римская,
княжна руская н. 209.
- Пратва, р., зри Паратва.
- Предзнаменования полезны и вредны по
догадке и клонности н. 206 [?], 391.
- Предложение о избирании государя н. 429.
- Предслава: кнг. Святослава II-го н. 78,
107; королева боемская н. 181; поль-
ская н. 247, 251.
- Презрение своих ученых н. 460.
- Престол русский в Галиче Червенском
н. 446.
- Прилуки, гр. н. 291.
- Припеть, р. н. 88, 147, 179.
- Причина: вражды Владимира I-го с Яро-
полком н. 112; убивства Бориса рос-
товскаго н. 154; несчастья на Калке
н. 475.
- Прове, идол, и Проне н. 116.
- Провесчания, или пророчества: волхва
о смерти Ольга н. 70; Ольги кнг.
о П'кове н. 90; Мефодиево о татарах
н. 230, 473; жливое н. 70; зри пред-
знаменования.
- Продерзость воеводы гибель войска
н. 393, 475.
- Прокопович, архиеп., в древностях при-
лежный н. 38.
- Прометей к горе прикован н. 176.
- Проповеди невнятные н. 130.
- Проповедники евангелия в Руси, зри Вой-
цех, Вонифатий, Кирил, Кир Михаил,
Рейнберн.
- Пророков отечество презирает н. 460.
- Просто Русь, пред., и Малая Русь н. 306,
370.
- Противотечение Волхова н. 199.
- Проторче. пороги на Днепое н. 95.
- Прусы, Порусы, Борусы, Суома, пред. н.
119, 198, 245; их граница с Русью
н. 173; гистория н. 444.
- Прямислава, корл. венгерская, княжна
руская н. 181.
- Псиол, р. н. 198.
- Псков, гр., зри Плесков.
- Псковичи умняе новгородцев н. 482;
с рижаны в союзе н. 481.
- Пултуск и Пултеск, гр., вместо Путимль
н. 110, 296.
- Путимль, гр. н. 110, 296.
- Путь водный чрез Русь н. 8, 12, 30 [?].
- Пытка вора м. 68.
- Раа, р., Волга и Идель н. 17.
- Раби божи серби, нар. н. 279.
- Рабинич, от рабы рожденный, Владимир I
назван н. 111.
- Радегаст, идол и гр. н. 123.
- Радивиловской список: поврежден н. 135,
396; кончан н. 396.
- Радиллов Городец, Юрьевец Повольской
н. 452.
- Радимичи, нар. слав. н. 21, 123.
- Радогаст, гр. н. 123.
- Радом, гр. н. 21.
- Радомысл н. 123.
- Развалины градов н. 464.
- Раздел Владимировых детей н. 139, 154,
193.
- Разделение государства: причина н. 319;
вред и гибель н. 318, 365, 383.
- Разкольники, или пустoverы н. 269.
- Разкольничей список окончан н. 422.
- Разность: савьян от руссов и варяг н. 23.

- 35, 59, 64; руссов с паписты в вере н. 131, 143; сармат со скифы н. 60; с татары н. 230, 472; в летех счислениа н. 133, 469.
- Разпря: о галицком княжении н. 446; воевод губительна н. 475.
- Разсама и Ракома, уроч. н. 158.
- Разувание жениха н. 111.
- Ракома, уроч. н. 158.
- Ранибург, гр. н. 322.
- Ревель и Колывань, гр. н. 468, 470.
- Резань, гр., и Тмуторокань н. 30, 78, 168, 227; епископия н. 146.
- Рейнберн, проповедник н. 126.
- Рига, гр.: построен н. 426; в союзе со псковичи н. 481; епископия н. 439.
- Римляне: со славяны воюют н. 60; Дакцию или Молдавию населили н. 5; влохи и волохи названы.
- Римские послы, зри послы.
- Рифейские горы, н. 176.
- Рогана, заступ н. 219.
- Рогатина и копие н. 219.
- Рогер, кор. сиклийский н. 247.
- Рогнеда и Рохмида, кнг. Владимира I-го н. 112, 117; ея продерзость и дети н. 277.
- Родослови: руские смятны н. 228; Новгороддем сложенное н. 31; литовское баснословное н. 486.
- Роксалани, нар. н. 18, 20.
- Роман, имп. н. 74, 135.
- Роман, кн. полоцкий н. 444.
- Роман смоленский н. 307.
- Роман Мстиславич, кор. галицкой: от поляк побежден н. 417; в Галиче н. 423; его храбрость н. 435, 466; убит н. 428, 435; его княгиня н. 436.
- Рорбах Винно, геермейстер ливонский н. 456.
- Рос, кн., Оскольд от грек назван н. 14, 39, 41.
- Рославль, гр. н. 362.
- Россия, зри Русь.
- Рост на деньги умеренной государству полезен н. 484.
- Ростислав, кн. владимирский, внук Ярослава н. 200; отравлен н. 203.
- Ростислав, кн. перемышльский н. 270.
- Ростислав Давидович смоленский н. 444, 466.
- Ростислав Мстиславич, кн. вел. н. 338, 466; его желание пред смертью постричься н. 480.
- Ростислав Юриевич н. 308; его разсуждение о монархии н. 369.
- Ростиславль, гр. н. 325.
- Ростов, гр. н. 16; епископия н. 142, 146; княжение особое н. 370.
- Ростовец, гр. н. 207.
- Рохволд, кн. полоцкий н. 78, 110, 276.
- Рохмида, кнг., зри Рогнеда.
- Ругин остров славенской н. 116; за Руссию принят н. 126.
- Рунические буквы н. 80.
- Русалки и Русальская неделя н. 363.
- Руское: море н. 9; письмо н. 80; язык н. 56, 94 [?].
- Руссия. или Россия: крещена н. 86, 133; Батыем поплена н. 500; терпит землетрясение н. 487.
- Русские государи: королями титулованы н. 247; помогают императорам н. 337; немцом противо литвы н. 497; поляком н. 286, 289, 337 [?]; купцы торгуют за море н. 8; с индианы знакомство н. 25; ученые до Владимира н. 138.
- Руссы, нар. около Волхова: имя от варяг и волосов н. 35; называны греками н. 8; скифами н. 8, 41; венедайн н. 9; от славян разны н. 33, 35, 46, 59; их язык н. 56; письмо или буквы н. 80.
- Русь: имя от варяг н. 15, 32, 35, 261 [?]; крещена до Владимира н. 86; Россия имянована Сармация, н. . . ; разделена н. 319; Белая н. 306, 319, 370; Великая. . . ; Малая н. 15, 306; Поле имянована н. 46, 144 [?], 370; козарами обладана н. 29.
- Рутицкий нар., ругиане н. 126.
- Рюрик I: из Финляндии н. 32; престол имел в Ладоге н. 33; Новгород построил н. 7, 37, 184.
- Рюрик II н. 419, 424, 425.
- Сакжяне, нар. н. 176, 219 [?].
- Салтан болгар, зри Судан (Сибан).
- Салтан киргиский в Башкирь ханом н. 413.
- Самок и Санок, гр. н. 314.
- Самострел н. 498.
- Самохвальство: папистов н. 52, 54, 116, 126; польское н. 162, 206, 240 [?], 268, 283, 300 [?], 466.
- Самоядь, сами, самогиты, нар. н. 229; пароситы названы н. 328.
- Сан, р. н. 55, 314.
- Сарматы, нар.: языком по местам разны н. 16; со скифами разны н. 20, 60; от Сима н. 228; букву Д не имеют н. 38; их браки н. 22; обычаи н. 23; начало года н. 294.
- Сбигнев, кн. польский н. 243.
- Сбислава и Собислава, корл. польская, кнж. руская н. 243, 247.
- Свен, или Свенон I, кор. датский, сын Геральда VIII-го н. 186.
- Свен II, кор. датский, в Ливонии н. 376.
- Свеони, шведы н. 186.
- Светильник при мори, Фосфор и Восфор н. 76.
- Светлость, титул государей древний н. 68.
- Свниск, гр. н. 386.
- Свина, р. н. 322.
- Свино- и Звенигород н. 215, 270, 325.
- Свиногородские князи, н. 290.
- Свинской монастырь н. 322.
- Свирельск, гр. н. 372.
- Свислочь, р. н. 260.
- Свойство русских государей: с боемскими н. 117, 163, 181; болгарскими н. 117, 135; венгерскими н. 163, 181, 237, 247, 262, 315, 401, 436, 461, 467; греки н. 117, 190, 193 [?], 217, 246, 266, 352; датскими или норвежскими н. 32, 186, 209 [?]; мейсенскими марграфы н. 209, 288; милитинскими, или

- обезы н. 327; немецкими импер. н. 209; половецкими н. 295, 352, 392, 424; польскими н. 163, 179, 181, 205, 243, 247, 262, 283, 289, 310, 379, 381, 400; померанскими н. 457; французскими н. 186; со шведы н. 32, 186.
- Святовид, идола н. 116.
- Святополк I, сын Ярополч н. 114; Владимиру всыновлен н. 117; братаю побиа н. 154; его супруга н. 126, 163; побежден и умер н. 165.
- Святополк II Михаил I: его дочь за польским н. 243, 247; за венгерским н. 247; Висилька поимаа н. 234; его лета н. 255.
- Святослав, сын Владимиров, кн. древлянский н. 117, 163; убит н. 271.
- Святослав I: грек победил н. 103; убит от печенег н. 106; его княгиня и дети н. 65 [?], 68 [?], 78; лета н. 107.
- Святослав II: брата Изяслава изгнал н. 205, 295; его дочь за Болеславом польским н. 205.
- Святослав III, сын Всеволодов н. 286.
- Святослав Гавриил Всеволодич построил церковь в Юриеве н. 488.
- Святослав Игоревич туровский н. 419.
- Святослав Мстиславич н. 467.
- Святослав Ольгович черниговский н. 307.
- Святоша Никола, кн. н. 236.
- Себи, нар. н. 387.
- Северное море н. 8.
- Северское княжение Новгородское н. 184.
- Северской Новгородок н. 184, 284.
- Седгола, нар., семигалли н. 16, 249.
- Семиградская земля русскими побеждена н. 120.
- Селитренной, Жареной, городок н. 168.
- Семигалли, нар., и седгола н. 16, 249; полоцких победили н. 249.
- Семик н. 363.
- Сендомир, гр. н. 21, 286, 435.
- Серби побеждены н. 120.
- Серебряные болгары н. 387.
- Серебро весом за деньги, зри гривна и деньги.
- Серенск, гр. н. 299.
- Серпухов, гр. н. 297.
- Снам, королевство н. 25.
- Сицилиа, или Сицилиа, остр. н. 247.
- Сила и хитрость болгар волских н. 489.
- Сильвестр выдубоцкий: гисторик русской н. 225; о себе сказует н. 252; его окончание н. 263.
- Силестриа, гр. н. 57.
- Симион, кор. болгарский н. 42; грек победил н. 75.
- Симион Алексеевич, царевич, объявлен н. 410.
- Симово отродие, болгары н. 228.
- Симон, еп. суздальский, историк н. 447, 453, 476.
- Синодик, святцы н. 251.
- Сирси, нар. н. 20.
- Скифы, нар.: со славянами смешаны н. 17, 41; от сармат разны н. 60; царские, или базилен н. 370.
- Скифия, пред. н. 41, 60, 103.
- Скови, нар., неизвестны н. 437.
- Скопин Шуйской оклеветан н. 154.
- Скопцы и евухи для многоженства вымышлены н. 233.
- Скот, деньги древние н. 87.
- Скотий бог н. 116.
- Скуры, или кожи, зверей за деньги н. 87, 157.
- Скутари и Суар н. 61.
- Славенск, Новгород н. 7.
- Славенские: государи в Руси наследственно н. 31, 43; имена людей н. 78; богов н. 116; обычаи разны от сармат н. 23; литургия н. 53; мертвых создание н. 71.
- Славяне: имя не весьма древнее н. 12; именованы по местам норицы, триволи, галли, или голи н. 2; руссами названы н. 56; в Русь пришли н. 7; в Новеграде н. 12, 15; от руссов разны н. 33 45 [?], 59; с римляны в войне обсче н. 60; руссом предпочтены н. 64.
- Слезия и Силезия, зри Шлонск и Шлезия.
- Смерда убивство н. 68.
- Смоленск, гр. н. 21, 139, 146, 150.
- Смоленское княжение н. 139; епископия н. 146.
- Смоленской предел Верховье н. 150. Зри кривичи и криви.
- Смятение, зри междоусобие.
- Смятение в родословах н. 228.
- Снятин, гр. н. 207.
- Собачии ноздри, нар. н. 176.
- Собор, или собрание, духовных в Москве н. 178, 269.
- Собор и епископия, церковь главная во граде н. 251.
- Советы на конех князей н. 240.
- Соганты, слово неизвестно н. 414.
- Сожа, р. н. 21, 123.
- Сожигание: мертвых н. 23, 71; пленников в жертву н. 100, 122.
- Сокращение летописи н. 129, 130, 208, 221.
- Солнечная Рука, гр., и Осик Кедитив н. 195.
- Соломиа, корл. галицкая н. 446.
- Сонненбург, гр. н. 195.
- Сорочка младенческая н. 183.
- Сосуд из головы н. 106.
- Сосуд миропомазания н. 266.
- София, гр. болгарский н. 57.
- София, кнг. вел. н. 383.
- Союзы русских: с болгары н. 103; греки н. 68; неверными н. 383; с императоры немецкими н. 403; с рижаны н. 481.
- Спер, кн. литовский н. 486.
- Списыватели гистории повреждают н. 382.
- Спор: о месте кресчения Владимирова н. 137; о постах н. 269.
- Срацини магаметане н. 125, 353.
- Сребреники, манеты в Руси н. 258.
- Сребролюбие духовных н. 359.
- Ссолы и сусолы, нар. н. 198.
- Станислав, кн. смоленский н. 112 [?], 117, 139.
- Старград: в Руси н. 37; в Вандали н. 116.
- Стародуб, гр.: малорусский за Тмуторо-

- кань н. 168; Белой Руси на Клязьме н. 325, 459, 499.
 Стахов, гр. н. 245.
 Стена Кауказская н. 176.
 Стенбитные снасти, зри пороки.
 Стер, р., зри Острь.
 Стефан I, кор. венгерский н. 145.
 Стефан, кор. польский, Баторий н. 466.
 Столп, стрельница, башня и вежа н. 1.
 Столпи железные н. 163.
 Страсти господни: крест, венец терновый, гвоздие и пр. н. 69.
 Страшный суд на завесе н. 30.
 Стрельница, зри башня.
 Стрибо, идол н. 116.
 Стрыковский, гисторик литовский: ложь своих облачает н. 52, 210, 446, 486; сам погрешил н. 315, 486.
 Стугна, р. н. 224.
 Студитский устав в Руси н. 188.
 Суар и Скутари, пристань константинопольская н. 61.
 Субсидии и дань н. 48, 97.
 Суда, пролив константинопольский н. 40, 432.
 Судан (Сибан) Великий н. 489.
 Судислав, кн. псковский н. 117, 139.
 Суеверства: о прорицаниях н. 70, 199; о душе н. 79; о сорочке младенческой н. 183; затмениях н. 202, 398; монашество пред смертью н. 359, 480.
 Суздаль, гр. н. 119, 139, 370; епископия н. 142, 146.
 Сукцессиян, римлянин н. 60.
 Сула, р. н. 207, 223.
 Сумеркент, гр. н. 489.
 Сумнительство сказания: о езде ап. Андрея н. 12, 30; о Владимирском образе н. 342; о месте крещения Владимира н. 133, 137; о цесаревне греческой н. 135.
 Сумунгалы н. 472.
 Суома, прусы и финны н. 198.
 Супружество: языческое и природное н. 101; в ближнем свойстве н. 243, 289.
 Сура, р. н. 353.
 Сусолы, нар., зри ссолы.
 Сутьень, смежье или пограничность н. 244.
 Схима н. 380.
 Счек, кн. киевский н. 13.
 Счисление лет, или эпоха, в Руси до крещения неизвестно н. 68.
 Съезды князей, или сеймы, в поли и на конех н. 240.
 Таuros, или Таурос, горы н. 77 [?].
 Тамерлян и Темир-Аксак, хан татарский н. 368.
 Танаис р. Дон и град Азов именованы н. 245.
 Татара: древние скифы н. 60; на Волгу пришли н. 125; магометанской закон приняли н. 125; в горах заключены н. 176; язык болгарским испортили н. 353; русских и половцов победили н. 494; мунгалы и монгу именованы н. 472; болгар овладели н. 489; Моравию и Слезию разорили н. 486; Руссию овладели н. 500.
 Ташла, р. и гр. н. 464.
 Тверь, или Твердь, гр. н. 276, 499; княжение н. 499; княжна за литовским н. 216.
 Тверца, р. н. 280.
 Теврис и Тефлис, гр. н. 473.
 Тегинка, р. н. 83.
 Темир Капи, зри Дербент.
 Темников, гр. н. 16.
 Темрюк, гр. н. 168.
 Тетивец, порог Днепра н. 397.
 Течение Волхова вспять н. 199.
 Тиберий, имп. н. 114.
 Тибеты, нар. н. 106.
 Тиверцы, нар., ибери н. 49.
 Тирас, р., Днестр н. 4.
 Тирогети, нар., зри днестряне.
 Тирсей, кн. половецкий н. 390.
 Тисмень, р., и Тясма н. 407.
 Титаны в горах Кауказских н. 176.
 Титул: королевской руске вел. кн. презрили н. 266 [?], 272 [?]; литовские руской похитили н. 168 [?].
 Тмutorокань, ныне Резань н. 168, 257, 274.
 Томоши, гр. или уроч. н. 299.
 Тор, идол, он же и Перун, бог грома н. 116.
 Торжек, гр.: за Тмutorокань н. 168; татарами разорен н. 499.
 Торки, нар. в Руси на Роси: язычники н. 294; именованы разны: берендеи, козары, печенеги и торпей н. 84, 95, 103, 124, 172, 197, 285, 313; от иностранных турки н. 95, 103.
 Торкмени, нар., торки н. 124.
 Торкмени и трухмени н. 472.
 Торма, обл. Ливонская н. 445.
 Торпей, торки н. 84, 313.
 Торсук, кн. половецкий н. 390.
 Торцес, гр. н. 388.
 Торцессы, нар. н. 124, 388.
 Торческ, гр., и Карсунь н. 224, 361.
 Тосхус, хан татарский н. 472; убит н. 489.
 Триболи, или триволи, нар. славенский н. 2.
 Триглав, бог славян н. 116.
 Триглифы, или триглавы, нар. славенский н. 116.
 Тризна, языческое поминовение умерших н. 100.
 Триполь, гр. н. 224.
 Троян, импер., Валахию населил н. 5.
 Трубеж, р. н. 63.
 Трувор, кн. изборский н. 34.
 Трухмени, тоурмени и торкмени, нар. н. 472.
 Тульская засека н. 292.
 Тур, кн., построил Туров гр. н. 78.
 Турки, нар.: место торки н. 95, 103, 124, 197; Царьград взяли н. 342.
 Туркоманиа, пред. н. 124.
 Туркостан, гр. н. 124 [?].

Туров, гр.: епископия н. 146; княжение н. 242.
Турпеи, торки н. 313.
Туртон и теутон, мертвец встаюсчей, и нави н. 222.
Тысецкий, главный воевода н. 281; гривну золотую носит н. 301.
Тясма и Тисмень, р. н. 407.

Убивство человека деньгами платят н. 66.
Убийцы Андрея I-го казнены н. 368.
Угл, р., и Орель н. 72.
Углич, гр. н. 325.
Угличи, нар., и гили н. 72, 196.
Угра, горы н. 20.
Угры, ныне венгры, прежде Паннония н. 3, 18; славяне и сарматы н. 51; чрез Россию прошли н. 20, 50.
Удалрик, кор. боемской н. 145.
Удельные князи в Руси н. 78.
Удон, марграф мейсенский, женат на русской н. 209.
Узоры, нар., козари и. 197.
Указ Петра Великого о монахах н. 178.
Уктриане, брахмины н. 25.
Улеб, кн. н. 78.
Уложение рост запретило н. 484.
Умножение епархий в воле государя н. 345.
Унжа, р. н. 462.
Униаты, или соединение папистом н. 146.
Урал, или Поясные горы и Рифей н. 176.
Урнаев, гр. н. 408.
Устав студитский в монастырях н. 188.
Уставная грамота Ярославля н. 177.
Устюг, гр. н. 462.
Утаение истинны в гистории н. 269.
Утрата гистории от времени и небрежения н. 358.
Учение по простоте и понятию людей н. 131.
Ученые в Руси: до Владимира н. 138; по нем н. 294; от невежд ненавидимы н. 447, 460.
Училища в Руси н. 138, 178, 479.

Фарос, светильник при мори н. 76.
Фелин, гр., немцы взяли н. 468.
Феодор I: наследие Романову отдал н. 31; патриарха в Руси поставил н. 300.
Феодор Романович, и Филарет, наследия не принял н. 31.
Феодосия, гр., Кафа н. 133, 272.
Филозофия неведусчим противна н. 460.
Филозофов русских письма погибли: Климента н. 460; Константина н. 460.
Филозофы индейские, брамини н. 25.
Филорет, патриарх, Романов н. 31.
Филофей, патриарх, молитва н. 41.
Финляндна, Суома и Варяги Русы, королевство н. 32; русской власти отрешилась н. 47.
Флот русской на Черном мори н. 41, 61, 77.
Фон Лейден, ереснарх н. 269.
Форма правления немецкого представляема н. 429.

Фракия и Фрация, пред. н. 20.
Французских государей свойство с рускими н. 186.
Французы: фряги названы н. 126; Царьград взяли н. 430; шведам субсидии дают н. 48, 97.
Фридерик I, имп. н. 289, 337, 341, 403, 406.
Фряги, италиане и французы н. 126.
Фунт, гривна и литра н. 66.
Хакас, место каган н. 20.
Хартич (Хортич), остров н. 169.
Хвалинское, Гирканское и Каспское море н. 11, 17, 298.
Хвалиси, нар.: козари и нижние болгары н. 11; отродие Лотова н. 228; язык сарматский н. 489 [?].
Херсон, зри Карсунь.
Херсонес Таурик, ныне Крым: генуэсцами обладаи н. 128; половцы обитатели н. 194; от русских наезжаем н. 77, 133, 134, 272.
Хива, или Шуа, престольный град н. 8.
Хитон, одежда Христова н. 69.
Хитрость военная н. 283, 466.
Хитрость князей черниговских н. 318.
Хитрый огонь н. 77.
Хламида, одежда н. 69.
Ходжитархань Астрахань татара зовут н. 168.
Хозари, нар. н. 17. Зри козари.
Холопи девство разрешают н. 93.
Хорив, кн. в Киеве н. 13.
Хорс, бог скотов н. 116.
Хортич, зри Хортич.
Хотение ум помрачает н. 416.
Христианин вместо грек н. 85.
Христианство в Руси до Рюрика I-го (Владимира I) н. 85, 131.
Хронологи поврежденна н. 92, 133, 191, 235, 338, 391, 448, 466.
Хрусчова манускрипт н. 143.
Хула папистов на библию н. 53.
Хунери половцы названы н. 238, 315.
Хунигард и Шуя, Изборск н. 8, 23 [?], 34.

Царь, титул, Владимиру дан, но презрен, неупотребление н. 272.
Царьград, Константинополь: от русских нападаем н. 41, 61, 77; французами взят н. 430.
Царев Борисов, гр. н. 409.
Царев Двор, гр. н. 168.
Цареградских патриархов власть Руссии вредительна н. 300, 343.
Царская цепь н. 272.
Цата, зри гривна золотая.
Цевца, р. н. 384.
Целер, зри Метеллюс.
Цепи, заключающие проходы морские н. 432.
Цепь: царская н. 272; тысецкого н. 301.
Церковь: киевская н. 45, 86, 112 [?], 131, 178; владимирская н. 341, 342; юриевская н. 488.
Цесарь, зри император.
Цивиль, р. н. 384

Цимбри, нар., зрн кимрн.
Цна, р. н. 280.

Часов счисление у русских н. 250.
Ченстоховский образ н. 342.
Червень, гр. н. 118, 162, 164.
Червоная Русь н. 118, 164; оной истор-
рия погибла н. 337, 450.
Черемиса, нар. н. 16, 59, 386, 387.
Черемшан, р. и черта н. 292.
Черкасы, гр. казачей н. 169.
Черкасы, казаков прежнее имя, от черкес
н. 169.
Черная Русь и Полесие н. 168.
Чернигов, гр. н. 193.
Черниговское: епископия н. 146; княжение
н. 193; князи от народа ненавидимы
н. 295; хитрость в союзах н. 318.
Чернии и чернии клобуцы, нар. н. 84,
109, 124, 172.
Черное море, Понт, Великое и Руское
имяновано н. 12, 229, 412.
Черныцы ангелом подобны и самаряныне
н. 343.
Черный бог добрый н. 116.
Черта, зри вал и засека.
Черторыские, князи н. 241.
Чеши, зри боеми.
Чигирин, гр. н. 407.
Чигит Аджн, Селитренной городок на
Ахтубе н. 168.
Чин подстриг н. 410.
Чингиз, хан мунгал н. 472.
Чины церковные для пристойности, а не
веры н. 131.
Чисел помешка н. 433.
Чамата, нар., от Камы н. 387.
Чоламидель, р., Кама н. 387.
Чуваши, нар. болгарский, закона индей-
скаго н. 59, 125, 353.
Чудеса: богохульные от глупых н. 336;
живые от сребролюбцов и ханжей
коварных.
Чудо: несгоревшего евангелия н. 129;
смоленского образа богородицы н. 375.
Чудь, или сосед, Естляндия и Лифляндия
имянованы н. 31, 59.
Чудь Иерва, пред. н. 449.
Чудь торма н. 445.
Чусовая, р. н. 280.

Шалоня, р. н. 280.

Шапка Мономахова, зри корона.

Шах персидский от овар побежден н. 20.

Швабские короли н. 8.

Шведы: варяги н. 6; немцы н. 282;
войны с рускими н. 282; свойство
н. 32, 71, 151 [?], 186.

Шери Саоай, или Златой Дом ханской,
ныне Царев Двор н. 489.

Шлезия татары разорена н. 486.

Шлоонское княжение н. 289.

Шляхетства надание н. 311.

Шотланский закон н. 93.

Шоша, р. н. 280.

Шуйского князя коварство н. 154.

Шутка с государи опасна н. 287.

Шуя и Шуе, гр. н. 34, 270.

Юг, р. н. 462.

Югра, пред. н. 20.

Югри и угри едино, нар. н. 20.

Югри и югдори, нар. н. 462.

Юза, р. н. 462.

Юрий, Георгий, Гургий, Ингорь и Герлев
н. 186, 309.

Юрий туровский н. 424.

Юрий угледский оклеветан н. 154.

Юрий I Ярослав I, построил Юриев Ли-
вонской, или Дерпт н. 173. Зри Яро-
слав.

Юрий II Долгорукый назван: Москву
построил н. 298, 309, 324; война со
Изяславом II-м н. 310; кн. вел.
в Белой Руси н. 319; договор не-
пристойный учинил н. 312; города
многие построил н. 325; его княгини
н. 352; брак н. 368.

Юрий III, сын Всеволодов: его подстриги
н. 410; наследник не по старшинству
н. 447; побежден от брата н. 447;
Торжек разорил н. 471 [?]; убит от
Батыя н. 500.

Юриев Ливонский, Дерпт; построен
н. 173; в русской власти н. 439, 468;
ковалерами взят н. 470; епископия
н. 421.

Юриев малорусской на Остри и Городец
н. 171, 211, 239; епископия н. 146,
173, 220.

Юриев Поволской, Юрьевец и Городец
н. 173, 325, 374, 452.

Юриев Польской н. 173, 325, 370; цер-
ковь древняя н. 488.

Юстиниан II, имп. н. 60.

Язиги, нар., ятвежи н. 19, 95, 120,
188 [?].

Язык словенский: в богослужении папоу
позволен и запрещен н. 53; у руссов
н. 56; предпочтен н. 78; в венграх
н. 20.

Язычники, зри идолопоклонники.

Яйно и язвено, сорочка детская н. 183.

Ярли, карл н. 65.

Ярмарки премеять не без вреда н. 322.

Яромир, еп. боемский н. 210.

Ярополк владимирский, сын Изяслава I-го,
убит н. 234.

Ярополк I, вел. кн. н. 108; убил брата
Ольга не хотя н. 116; убит коварно
н. 112; его сын н. 114; его кости
крещены н. 108, 182.

Ярополк II н. 245; обманом пойман
н. 267; поляков победил н. 283.

Ярополк Мстиславич н. 369.

Ярослав галицкий н. 283, 381; его добро-
детели н. 399; дети н. 400; кнг. вен-
герская н. 436.

Ярослав I Георгий, или Юрий; его рожде-
ние и лета н. 112, 161; мать. н. 117;
новгородцев казнил н. 158; в Киев
пришел н. 161; побежден от Свято-
полка н. 162; его победил н. 165;
закон гражданской дал н. 166; Юриев
Ливонской, или Дерпт, построил
н. 173; монастыри и училища н. 178;
мазовшан победил и Подляшине об-

ладал н. 179; с поляки союз учинил н. 181; его кнг. и дети н. 186.
Ярослав II, вел. кн. Белой Руси; его княгини н. 307, 434; война с Константином н. 453; с венграми в войне н. 466; литву победил н. 486; его наследник н. 31.
Ярослав Ростиславич н. 307.
Ярослав Святополчич и Ярославец: сын побочный н. 254; князь владимирский

н. 236, 243, 254; бежал в Польшу н. 265; убит н. 268.
Ярослав Ярополчич н. 236.
Ярославль, гр. н. 325, 499.
Ясиги и курди н. 120. Зри язиги.
Яси и язиги н. 4, 120; в Русь переведены н. 172, 203.
Ятвежи, нар., ятвиги, ятвяги н. 19, 95, 119, 120, 340 [?], 372 [?], 420.

СПИСОК ИЛЛЮСТРАЦИИ

	Стр.
1. Начало текста «Предъизвещения». Копия с правкой В. Н. Татищева. ЦГАДА, ф. 199, № 46/1, л. 1	32
2. Начало текста «Предъизвещения». Копия. ЛОИИ, ф. Воронцовых (36), оп. 1, № 643, л. 539	33
3. Начало текста «Предъизвещения». Копия. БАН, РО, 17.17.11, л. 31	34
4. Начало текста «Предъизвещения». Копия. ГПБ УССР, собрание А. Ригельмана, XIV, 4292, л. 1	35
5. Начало текста «Предъизвещения». Копия. ЦГАДА, ф. 181, № 177/102, л. 1	37
6. Глава 4-я «Предъизвещения». Копия с правкой В. Н. Татищева. ЦГАДА, ф. 199, № 46/1, л. 4	41
7. Глава 4-я «Предъизвещения». Копия. БАН, РО, 17.17.11, л. 35	42
8. Глава 4-я «Предъизвещения». Копия. ГИМ, ф. Татищевых (73), № 4, л. 176	43
9. Глава 8-я «Предъизвещения». Копия. БАН, РО, 16.13.31, л. 15 об.	51
10. Глава 28-я «Предъизвещения». Копия с правкой В. Н. Татищева. БАН, РО, 17.17.11, л. 64 об.	79
11. Начало текста «Истории Российской». Копия. БАН, РО, 17.77.11, л. 87	109
12. Глава 8-я «Истории Российской». Копия с правкой В. Н. Татищева. БАН, РО, 17.17.11, л. 134	149
13. Глава 15-я «Истории Российской». Копия с правкой В. Н. Татищева. БАН, РО, 17.17.11, л. 165	191
14. Глава 28-я «Истории Российской». Копия с правкой В. Н. Татищева. БАН, РО, 17.17.11, лл. 278 об. (ранний) — 279 (поздний). См. стр. 23	338—339
15. «Изъятие 1». Копия. БАН, РО, 17.17.11, л. 308	379

ОГЛАВЛЕНИЕ

Стр.

С. Н. Валк. О рукописях первой редакции второй части «Истории Российской»	5
В. Н. Татищева	5
От редакции	27

ИСТОРИЯ РОССИЙСКАЯ

Преддизвещение	31
1. О причине и времени начатия собрания сея летописи	31
2. Разделение оной на части	36
3. О причине преддизвещения и примечаней	39
4. Древность письма в Руси от крещения и союзов з другими народы	39
5. О летописи Несторове	44
6. О последовавших летописателех	46
7. О списках или манускриптах	47
8. О начале года и разности лет в списках	49
9. О крещении словян от апостол и потом	50
10. О происхождении, разделении и смешении народов	53
11. Скифы колики суть и где были	54
12. Разность скифов и сармат	56
13. Погрешность в смятии скиф, сармат и шведов	57
14. Татара от скиф за Имаем	59
15. Скифы у Птоломея	60
16. Сармат имя, произшествовие и обитание	61
17. Народы сарматов у Геродота	62
18. Сарматы у Птоломея	63
19. Сарматы по русской и польской гистории	65
20. Остатки сармат	65
21. Причины разности званей народных	67
22. Готы, геты и гелиды	68
23. Кимбры и цымбры. Киммеры и целты	70
24. Болгоры и хвалисы	70
25. Половцы, печенеги, торки и торкмени	73
26. Алани, роксалани, ракалани, литалани и аланорси	75
27. Бярмы, Гордорики, Остергарди, Улмогарди и Хунигарди	76
28. Русь, Рутени, Роксания, Роксалания и Россиа	77
29. Князи руские откуда и кто варягами имянованы	81
30. Славяне от чего, где и когда названы	83
31. Жилище славян древнее и прехождение	86
32. Восточные славяне от Днепра и до гор Кауказских	89
33. Западные от Днепра и до Ельбы	89
34. Южные от Днестра до моря Средиземнаго	93
35. Северные славяне	94
36. О умножении и умалении славян	96
37. Язык славенской и разность наречей	96
38. Разделение Росии на пределы	98
39. О географии русской	99
40. О протчих частях гистории	101
Летопись краткая великих государей русских от Гостомысла до разорения татар, т. е. от 860 по 1238 год по Христе, с показанием родословия	102
Повесть временных лет черноризца Нестора Феодосьева монастыря Печерского откуда есть пошла Руская земля и кто в ней почал первое княжити	107
1. Великий князь Рюрик русский, сего имяни I	112
2. Великий князь Олег	113
3. Великий князь Игорь, сего имяни I	119
4. Великий князь Святослав, сего имяни I	123
5. Великий князь Ярополк, сего имяни I	130
6. Великий князь Владимир I и Великий, а по крещении I Василий имянован	132

7. Князь великий Святополк Владимирович	142
Великий князь Ярослав Владимирович	145
8. Великий князь Ярослав Георгий, сего имяни I	146
9. Великий князь Изяслав Дмитрий Ярославич, сего имяни I	152
Хисчник престола Всеслав полоцкий	154
Изяслав второе	155
10. Великий князь Святослав II, сын Ярославль	156
Изяслав третье	158
11. Великий князь Всеволод, сын Ярославов, сего имяни I	159
12. Великий князь Святополк Михаил, сего имяни II	162
13. Великий князь Владимир Мономах	179
14. Великий князь Мстислав, сего имяни I	185
15. Великий князь Ярополк II, сын Владимиров	189
16. Великий князь Всеволод, сего имяни II	195
17. Великий князь Игорь Ольгович, сего имяни II	201
18. Великий князь Изяслав Второй	203
19. Великий князь Георгий, сего имяни II. Первое возшествие	220
Великий князь Георгий Володимирович в Белой Руси, сего	242
имяни II	244
20. Великий князь Ростислав Мстиславич киевский	246
Великий князь Георгий Володимирович третье во Киеве	250
21. Великий князь Изяслав Давыдович в Малой Руси, сего имяни III	251
20 [22]. Великий князь Андрей I Юрьевич в Белой Руси	255
Великий князь Ростислав Мстиславич киевский вниде второе	271
на великое княжение	276
22 [23]. Великий князь Мстислав Изяславич киевский, сего имяни II	280
23 [24]. Великий князь Глеб Юрьевич киевский	281
24 [25]. Великий князь Володимер III, сын Мстиславль	282
25 [26]. Великий князь Роман Ростиславич киевский	284
26 [27]. Великий князь Рюрик Ростиславич, сего имяни II, киевский	287
27 [28]. Великий князь Ярослав Изяславич, сего имяни II, в Киеве	288
21 [29]. Мстислав Мстиславич, хисчник престола в Белой Руси	289
Великий князь Роман Ростиславич второе во Киеве	290
22 [30]. Великий князь Михаил II Юриевич в Белой Руси	290
28 [31]. Святослав Всеволодич III в Киеве	317
23 [32]. Великий князь Всеволод Дмитрий II Георгиевич в Белой	334
Руси	337
Великий князь Рюрик Василий, сын Ростиславль, в Киеве	341
третье	343
28 [33]. Великий князь Всеволод III киевский, Чермный имянован	345
Рюрик паки на Киеве 7-е	356
Всеволод Чермный на Киев 4-е	364
24 [34]. Великий князь Константин в Белой Руси	372
29 [35]. Мстислав III великий князь на Киеве	373
25 [36]. Князь великий Георгий III в Белой Руси	377
30 [37]. Князь великий Владимир IV, сын Рюриков	385
31 [38]. Великий князь Изяслав IV, сын Мстиславов, в Киеве	386
Пришествие Батыево	387
Изьятие 1-е	388
Проповедь философа Владимиру	389
Изьятие 2-е	
Наставление епископле Владимиру	
Изьятие 3-е	
О волхвех	
О кудеснике, иже бысть в Чуди	
О волхве, иже бысть в Новеграде	
Примечание на часть вторую Гистории Руской	

ВАРИАНТЫ, УКАЗАТЕЛИ

Варианты к «Предъизвощению»	473
Варианты к тексту «Истории Российской»	478
Варианты к примечаниям	479
Справочно-библиографический указатель	480
Таблица соотношения нумераций примечаний	488
Роспись алфаветическая имян... находясчихся в сей Летописи и Предъиз-	493
вещении	533
Роспись алфаветическая на Примечания Гистории Руской части второй	552
Список иллюстраций	

Татищев В.

Собрание сочинений: В 8-ми томах (5-ти книгах): Т. 4. История
Российская: - Репринт с изд. 1964 г. - М.: Ладомир, 1995. - 556 с.

ISBN 5-86218-169-5 (Т. 4)

ISBN 5-86218-158-X

Василий Никитич Татищев
СОБРАНИЕ СОЧИНЕНИЙ

ТОМ 4

*

Редактор
Г. А. Альбова

Технический редактор
Н. А. Кругликова

*

ЛР № 063160 от 14.12.93 г.
Подписано в печать 23.11.95г.
Формат 70х100/16 Печ. л. 35
Усл. п. л. 45,5. Тираж 3000 экз. Зак. № 2700

*

Научно-издательский центр
“Ладомир”, 103617, Москва, кор. 1435
При участии ТОО “ВРС”

Отпечатано в московской типографии №2 РАН
121099, Москва Г-99 Шубинский пер. 6.

В. В. БЫЧКОВ

ДУХОВНО-ЭСТЕТИЧЕСКИЕ ОСНОВЫ РУССКОЙ ИКОНЫ

Победу иконопочитателей над противниками икон, свершившуюся еще в IX веке в Византии, Церковь празднует как "Триумф Православия", и это не случайно. Православному человеку икона открывает те духовные тайны, которые не поддаются словесному выражению. Иконы Иисуса Христа доказывают истинность Его воплощения, ибо первое свое изображение Иисус сделал сам, приложив матерчатый плат к своему лицу.

Иконы рассказывают нам о событиях и персонажах Священной Истории, запечатлевая их в их сущностных основаниях, в их эйдосах и ликах. Иконы не просто изображают, но и являются реальными носителями духовной энергии изображенных святых; они причастны их святости.

Иконы являют созерцающему бесконечный космос истинного духовного бытия и своей софийной красотой вселяют в его сердце любовь к этому космосу. А создается прекрасный мир икон с помощью удивительно тонко и точно разработанного художественного языка (цвета, линии, формы), в котором ясно ощущается софийность древних шедевров иконописного искусства, причастность к их созданию самой Софии Премудрости Божией, идеального предвечного Художника, вдохновителя и покровителя всякого творчества и иконописи прежде всего.

Этим и многим другим богословским, философским, эстетическим аспектам иконы (от византийских отцов Церкви через Древнюю Русь до крупнейших мыслителей русского духовного ренессанса XX века) посвящена эта книга.

Исследование будет безусловно полезно всем, кто интересуется основами православной культуры.

Тематический план «Ладомира» на 1995 — 1997 годы опубликован в журнале «Библиотека» № 8, 9, 11 за 1995 г. и в первых номерах за 1996 г. Журнал имеется практически в каждой районной библиотеке.

Заказы направлять по адресу:
103617, г. Москва, Зеленоград, кор. 1435.
Тел. (095) 530-01-25, (095) 531-54-88
Факс: (095) 537-47-42

В. В. БЫЧКОВ

ЭСТЕТИКА ОТЦОВ ЦЕРКВИ. АПОЛОГЕТЫ. БЛАЖЕННЫЙ АВГУСТИН

Монография известного специалиста в областях византийской и древнерусской культур является первым в мировой науке систематическим исследованием раннехристианской эстетики, нашедшей отражение в святоотеческой письменности.

В центре внимания исследователя находится полемика ранних христиан с языческой античностью по всем основным вопросам культуры (религии, философии, нравственности, науки, искусства и т.п.), показан процесс формирования собственно христианских представлений о Боге, человеке, мире, творении и творчестве, искусстве, образе, символе, знаке, прекрасном и т.п.

Собственно эстетическое во всех формах его проявления предстает как один из важных путей человека к Богу через систему чувственно воспринимаемых символов. Поэтому книга выводит читателя далеко за рамки традиционно (т.е. в новоевропейском смысле) понимаемой эстетики и практически является введением в святоотеческое богословие периода его становления.

Первая часть монографии посвящена эстетико-культурологическим взглядам ранних отцов церкви (апологетов II и III вв.): Климента Александрийского, Оригена, Дионисия Александрийского, Тертуллиана и некоторых других.

Многие идеи и принципы апологетов были развиты в латинском мире крупнейшим отцом западного христианства Блаженным Августином. Подробному анализу его эстетической системы посвящена вторая часть книги.

Данное издание призвано стать учебным пособием для студентов православных и гуманитарных учебных заведений.

Ф. ЗЕЛИНСКИЙ

Из жизни идей

В 2-х томах

Наиболее известное сочинение российского филолога-классика Фаддея Францевича Зелинского (1859 — 1944), представляющее собой собрание популярных статей по различным вопросам античной культуры и о ее влиянии на современность.

«ЛАДОМИР»

готовит к выпуску в серии
«Русская потаенная литература»

ЗАВЕТНЫЕ РУССКИЕ НАРОДНЫЕ СКАЗКИ, ПОСЛОВИЦЫ, ПОГОВОРКИ, ЗАГАДКИ, ПЕСНИ, БАЙКИ, ПРИБАУТКИ, СКОРОГОВОРКИ, ПРИМЕТЫ, ЗАГОВОРЫ, АНЕКДОТЫ

ИЗ СОБРАНИЯ А.Н. АФАНАСЬЕВА.

Впервые полностью публикуется легендарная рукопись А. Н. Афанасьева (1826 - 1871) "Народные русские сказки не для печати", содержащая помимо обценных сказок, также "похабные" пословицы и поговорки, собранные В. И. Далем, загадки с отгадками, песни, байки, прибаутки, скороговорки, приметы, заговоры, анекдоты.

ЗАВЕТНЫЕ СКАЗКИ

ИЗ СОБРАНИЯ Н. Е. ОНЧУКОВА

"Заветные сказки" выдающегося собирателя русского фольклора Николая Евгеньевича Ончукова (1872 - 1942) никогда не выходили отдельным изданием в полном составе. Часть сказок фривольного содержания вошла в его сборник "Северные сказки" (1908 г.), за который составитель получил Большую золотую медаль Русского географического общества. Тавдинские, Лодейнопольские, Самарские собрания не были изданы даже выборочно. В состав издания войдут как опубликованные ранее, так и неизданные обценные ("соромские", по народной терминологии) сказки и блещущие народным юмором анекдоты.

РУССКИЙ ЭРОТИЧЕСКИЙ ФОЛЬКЛОР

*ПЕСНИ. ОБРЯДЫ И ОБРЯДОВЫЙ ФОЛЬКЛОР. НАРОДНЫЙ ТЕАТР.
ЗАГОВОРЫ. ЗАГАДКИ. ЧАСТУШКИ*

Большинство материалов, включенных в том, публикуется впервые. Они извлечены из архивов известных фольклористов XIX — первой трети XX в. (П. В. Киреевского, братьев Б. М. и Ю. М. Соколовых, Д. К. Зеленина и др.) или записаны в последние десятилетия участниками различных фольклорных и этнографических экспедиций. Впервые печатаются тексты из знаменитого сборника Кириши Данилова, опубликованного доныне лишь со значительными купюрами. Песни и произведения других жанров сопровождаются описаниями семейных и календарных обрядов, в ходе которых они исполнялись. В то